

# Holy Bible

*Aionian* Edition®

**La Bible de Zadoc Khan  
Zadoc Khan Bible**

[AionianBible.org](http://AionianBible.org)  
La première Bible au monde, traduction inversée  
100% gratuit pour copier et imprimer  
aussi connu sous le nom “ La Bible Pourpre ”

*Holy Bible Aionian Edition* ®  
La Bible de Zadoc Khan  
Zadoc Khan Bible

Creative Commons Attribution 4.0 International, 2018-2024

Source text: Crosswire.org

Source version: 1/15/2014

Source copyright: Public Domain

French translation under the leadership of Grand Rabbi Zadoc Kahn, 1899

Formatted by Speedata Publisher 4.19.20 (Pro) on 8/31/2024

100% Free to Copy and Print

TOR Anonymously

<https://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc

<https://Nainoia-Inc.signedon.net>

We pray for a modern Creative Commons translation in every language  
Translator resources at <https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources>  
Report content and format concerns to Nainoia Inc  
Volunteer help is welcome and appreciated!

*Celebrate Jesus Christ's victory of grace!*



# Préface

Français at [AionianBible.org/Preface](http://AionianBible.org/Preface)

The *Holy Bible Aionian Edition* © is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aiōdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aiōdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Take the time to understand these eleven words. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at [eBible.org](http://eBible.org), [Crosswire.org](http://Crosswire.org), [unbound.Biola.edu](http://unbound.Biola.edu), [Bible4u.net](http://Bible4u.net), and [NHEB.net](http://NHEB.net). The Aionian Bible is copyrighted with [creativecommons.org/licenses/by/4.0](http://creativecommons.org/licenses/by/4.0), allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read online at [AionianBible.org](http://AionianBible.org), with Android, and TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal... and purple is the color of royalty!

# History

Français at [AionianBible.org/History](https://AionianBible.org/History)

- 04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
- 12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
- 06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
- 01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
- 06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
- 12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.
- 01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
- 01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
- 07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
- 07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
- 02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
- 03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
- 10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
- 11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
- 03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
- 10/28/19 - Aionian Bible nursed as J. and J. pray.
- 10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
- 02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
- 05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
- 08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
- 12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
- 03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
- 11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
- 12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
- 01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
- 01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
- 02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEP Bible.
- 02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
- 12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
- 02/04/24 - 352 translations now available in 142 languages.
- 05/01/24 - 370 translations now available in 164 languages.
- 08/05/24 - 377 translations now available in 166 languages.
- 08/18/24 - Creative Commons Attribution 4.0 International, if source allows.

# Table des Matières

## L'ANCIEN TESTAMENT

Genèse .....	11
Exode .....	47
Lévitique .....	78
Nombres .....	101
Deutéronome .....	132
Josué .....	159
Juges .....	177
Ruth .....	195
1 Samuel .....	198
2 Samuel .....	221
1 Rois .....	240
2 Rois .....	263
1 Chroniques .....	285
2 Chroniques .....	305
Esdras .....	331
Néhémie .....	339
Esther .....	350
Job .....	356
Psaumes .....	376
Proverbes .....	423
Ecclésiaste .....	439
Cantiques .....	445
Isaïe .....	448
Jérémie .....	485
Lamentations .....	528
Ézéchiël .....	532
Daniel .....	569
Osée .....	581
Joël .....	587
Amos .....	590
Abdias .....	595
Jonas .....	596
Michée .....	598
Nahum .....	602
Habacuc .....	604
Sophonie .....	606
Aggée .....	608
Zacharie .....	610
Malachie .....	617

## APPENDICE

Guide du Lecteur
Glossaire
Plans
Destin
Des illustrations, Doré





# L'ANCIEN TESTAMENT



*Ayant chassé l'homme, il posta en avant du jardin d'Éden les chérubins, avec la lame de l'épée flamboyante, pour garder les abords de l'arbre de vie.  
Genèse 3:24*

# Genèse

**1** Au commencement, Dieu créa le ciel et la terre. **2** Or la terre n'était que solitude et chaos; des ténèbres couvraient la face de l'abîme, et le souffle de Dieu planait à la surface des eaux. **3** Dieu dit: "Que la lumière soit!" Et la lumière fut. **4** Dieu considéra que la lumière était bonne, et il établit une distinction entre la lumière et les ténèbres. **5** Dieu appela la lumière jour, et les ténèbres, il les appela Nuit. Il fut soir, il fut matin, un jour. **6** Dieu dit: "Qu'un espace s'étende au milieu des eaux, et forme une barrière entre les unes et les autres." **7** Dieu fit l'espace, opéra une séparation entre les eaux qui sont au-dessous et les eaux qui sont au-dessus, et cela demeura ainsi. **8** Dieu nomma cet espace le Ciel. Le soir se fit, le matin se fit, —second jour. **9** Dieu dit: "Que les eaux répandues sous le ciel se réunissent sur un même point, et que le sol apparaisse." Cela s'accomplit. **10** Dieu nomma le sol la Terre, et l'agglomération des eaux, il la nomma les Mers. Et Dieu considéra que c'était bien. **11** Dieu dit: "Que la terre produise des végétaux, savoir: des herbes renfermant une semence; des arbres fruitiers portant, selon leur espèce, un fruit qui perpétue sa semence sur la terre." Et cela s'accomplit. **12** La terre donna naissance aux végétaux: aux herbes qui développent leur semence selon leur espèce, et aux arbres portant, selon leur espèce, un fruit qui renferme sa semence. Et Dieu considéra que c'était bien. **13** Le soir se fit, le matin se fit, —troisième jour. **14** Dieu dit: "Que des corps lumineux apparaissent dans l'espace des cieux, pour distinguer entre le jour et la nuit; ils serviront de signes pour les saisons, pour les jours, pour les années; **15** et ils serviront de luminaires, dans l'espace céleste, pour éclairer la terre." Et cela s'accomplit. **16** Dieu fit les deux grands luminaires: le plus grand luminaire pour la royauté du jour, le plus petit luminaire pour la royauté de la nuit, et aussi les étoiles. **17** Et Dieu les plaça dans l'espace céleste pour rayonner sur la terre; **18** pour régner le jour et la nuit, et pour séparer la lumière des ténèbres. Dieu considéra que c'était bien. **19** Le soir se fit, le matin se fit, —quatrième jour. **20** Dieu dit: "Que les eaux fourmillent d'une multitude animée, vivante; et que des oiseaux volent au dessus de ta terre, à travers l'espace des cieux." **21** Dieu créa les cétacés énormes, et tous les êtres animés qui se meuvent dans les eaux, où ils pullulèrent selon leurs espèces, puis tout ce qui vole au moyen d'ailes, selon son espèce; et Dieu considéra que c'était bien. **22** Dieu les bénit en disant: Croissez et multipliez remplissez les eaux, habitants des mers oiseaux, multipliez sur la terre!" **23** Le

soir se fit, le matin se fit, —cinquième jour. **24** Dieu dit: "Que la terre produise des êtres animés selon leurs espèces: bétail, reptiles, bêtes sauvages de chaque sorte." Et cela s'accomplit. **25** Dieu forma les bêtes sauvages selon leurs espèces, de même les animaux qui paissent, de même ceux qui rampent sur le sol. Et Dieu considéra que c'était bien. **26** Dieu dit: "Faisons l'homme à notre image, à notre ressemblance, et qu'il domine sur les poissons de la mer, sur les oiseaux du ciel, sur le bétail; enfin sur toute la terre, et sur tous les êtres qui s'y meuvent. **27** Dieu créa l'homme à son image; c'est à l'image de Dieu qu'il le créa. Mâle et femelle furent créés à la fois. **28** Dieu les bénit en leur disant "Croissez et multipliez! Remplissez la terre et soumettez-la! Commandez aux poissons de la mer, aux oiseaux du ciel, à tous les animaux qui se meuvent sur la terre! **29** Dieu ajouta: "Or, je vous accorde tout herbage portant graine, sur toute la face de la terre, et tout arbre portant des fruits qui deviendront arbres par le développement du germe. Ils serviront à votre nourriture. **30** Et aux animaux sauvages, à tous les oiseaux du ciel, à tout ce qui se meut sur la terre et possède un principe de vie, j'assigne toute verdure végétale pour nourriture." Et il en fut ainsi. **31** Dieu examina tout ce qu'il avait fait c'était éminemment bien. Le soir se fit, puis le matin; ce fut le sixième jour.

**2** Ainsi furent terminés les cieux et la terre, avec tout ce qu'ils renferment. **2** Dieu mit fin, le septième jour, à l'œuvre faite par lui; et il se reposa, le septième jour, de toute l'œuvre qu'il avait faite. **3** Dieu bénit le septième jour et le proclama saint, parce qu'en ce jour il se reposa de l'œuvre entière qu'il avait produite et organisée. **4** Telles sont les origines du ciel et de la terre, lorsqu'ils furent créés; à l'époque où l'Éternel-Dieu fit une terre et un ciel. **5** Or, aucun produit des champs ne paraissait encore sur la terre, et aucune herbe des champs ne poussait encore; car l'Éternel-Dieu n'avait pas fait pleuvoir sur la terre, et d'homme, il n'y en avait point pour cultiver la terre. **6** Mais une exhalaison s'élevait de la terre et humectait toute la surface du sol. **7** L'Éternel-Dieu façonna l'homme, —poussière détachée du sol, —fit pénétrer dans ses narines un souffle de vie, et l'homme devint un être vivant. **8** L'Éternel-Dieu planta un jardin en Éden, vers l'orient, et y plaça l'homme qu'il avait façonné. **9** L'Éternel-Dieu fit surgir du sol toute espèce d'arbres, beaux à voir et propres à la nourriture; et l'arbre de vie au milieu du jardin, avec l'arbre de la science du bien et du mal. **10** Un fleuve sortait d'Éden pour arroser le jardin; de là il se divisait et formait quatre bras. **11** Le nom

du premier: Pichon; c'est celui qui coule tout autour du pays de Havila, où se trouve l'or. 12 L'Or de ce pays-là est bon; là aussi le bdellium et la pierre de chôham. 13 Le nom du deuxième fleuve: Ghihôn; c'est lui qui coule tout autour du pays de Kouch. 14 Le nom du troisième fleuve: Hiddékel; c'est celui qui coule à l'orient d'Assur, et le quatrième fleuve était l'Euphrate. 15 L'Éternel-Dieu prit donc l'homme et l'établit dans le jardin d'Eden pour le cultiver et le soigner. 16 L'Éternel-Dieu donna un ordre à l'homme, en disant: "Tous les arbres du jardin, tu peux t'en nourrir; 17 mais l'arbre de la science du bien et du mal, tu n'en mangeras point: car du jour où tu en mangeras, tu dois mourir!" 18 L'Éternel-Dieu dit: "Il n'est pas bon que l'homme soit isolé; je lui ferai une aide digne de lui." 19 L'Éternel-Dieu avait formé de matière terrestre tous les animaux des champs et tous les oiseaux du ciel. Il les amena devant l'homme pour qu'il avisât à les nommer; et telle chaque espèce animée serait nommée par l'homme, tel serait son nom. 20 L'Homme imposa des noms à tous les animaux qui paissent, aux oiseaux du ciel, à toutes les bêtes sauvages; mais pour lui-même, il ne trouva pas de compagne qui lui fût assortie. 21 L'Éternel-Dieu fit peser une torpeur sur l'Homme, qui s'endormi; il prit une de ses côtes, et forma un tissu de chair à la place. 22 L'Éternel-Dieu organisa en une femme la côte qu'il avait prise à l'homme, et il la présenta à l'homme. 23 Et l'homme dit: "Celle-ci, pour le coup, est un membre extrait de mes membres et une chair de ma chair; celle-ci sera nommée Icha, parce qu'elle a été prise de Ich." 24 C'Est pourquoi l'homme abandonne son père et sa mère; il s'unit à sa femme, et ils deviennent une seule chair. 25 Or ils étaient tous deux nus, l'homme et sa femme, et ils n'en éprouvaient point de honte.

**3** Mais le serpent était rusé, plus qu'aucun des animaux terrestres qu'avait faits l'Éternel-Dieu. Il dit à la femme: "Est-il vrai que Dieu a dit: vous ne mangerez rien de tous les arbres du jardin?" 2 La femme répondit au serpent: "Les fruits des arbres du jardin, nous pouvons en manger; 3 mais quant au fruit de l'arbre qui est au milieu du jardin, Dieu a dit: Vous n'en mangerez pas, vous n'y toucherez point, sous peine de mourir." 4 Le serpent dit à la femme: "Non, vous ne mourrez point; 5 mais Dieu sait que, du jour où vous en mangerez, vos yeux seront dessillés, et vous serez comme Dieu, connaissant le bien et le mal." 6 La femme jugea que l'arbre était bon comme nourriture, qu'il était attrayant à la vue et précieux pour l'intelligence; elle cueillit de son fruit et en mangea; puis en donna à son époux, et il mangea. 7 Leurs yeux à tous deux se dessillèrent, et ils connurent

qu'ils étaient nus; ils cousirent ensemble des feuilles de figuier, et s'en firent des pagnes. 8 Ils entendirent la voix de l'Éternel-Dieu, parcourant le jardin du côté d'où vient le jour. L'Homme et sa compagne se cachèrent de la face de l'Éternel-Dieu, parmi les arbres du jardin. 9 L'Éternel-Dieu appela l'homme, et lui dit: "Où es-tu?" 10 Il répondit: "J'Ai entendu ta voix dans le jardin; j'ai eu peur, parce que je suis nu, et je me suis caché." 11 Alors il dit: "Qui t'a appris que tu étais nu? Cet arbre dont je t'avais défendu de manger, tu en as donc mangé?" 12 L'Homme répondit; "La femme—que tu m'as associée—c'est elle qui m'a donné du fruit de l'arbre, et j'ai mangé," 13 L'Éternel-Dieu dit à la femme: "Pourquoi as-tu fait cela?" La femme répondit: "Le serpent m'a entraînée, et j'ai mangé." 14 L'Éternel-Dieu dit au serpent "Parce que tu as fait cela, tu es maudit entre tous les animaux et entre toutes les créatures terrestres: tu te traîneras sur le ventre, et tu te nourriras de poussière tous les jours de ta vie. 15 Je ferai régner la haine entre toi et la femme, entre ta postérité et la sienne: celle-ci te visera à la tête, et toi, tu l'attaqueras au talon." 16 A la femme il dit: "J'Aggraverai tes labeurs et ta grossesse; tu enfanteras avec douleur; la passion t'attirera, vers ton époux, et lui te dominera." 17 Et à l'homme il dit: "Parce que tu as cédé à la voix de ton épouse, et que tu as mangé de l'arbre dont je t'avais enjoint de ne pas manger, maudite est la terre à cause de toi: c'est avec effort que tu en tireras ta nourriture, tant que tu vivras. 18 Elle produira pour toi des buissons et de l'ivraie, et tu mangeras de l'herbe des champs. 19 C'Est à la sueur de ton visage que tu mangeras du pain, —jusqu'à ce que tu retournes à la terre d'où tu as été tiré: car poussière tu fus, et poussière tu redeviendras!" 20 L'Homme donna pour nom à sa compagne "Ève" parce qu'elle fut la mère de tous les vivants. 21 L'Éternel-Dieu fit pour l'homme et pour sa femme des tuniques de peau, et les en vêtit. 22 L'Éternel-Dieu dit: "Voici l'homme devenu comme l'un de nous, en ce qu'il connaît le bien et le mal. Et maintenant, il pourrait étendre sa main et cueillir aussi du fruit de l'arbre de vie; il en mangerait, et vivrait à jamais." 23 Et l'Éternel-Dieu le renvoya du jardin d'Éden, pour cultiver la terre d'où il avait été tiré. 24 Ayant chassé l'homme, il posta en avant du jardin d'Éden les chérubins, avec la lame de l'épée flamboyante, pour garder les abords de l'arbre de vie.

**4** Or, l'homme s'était uni à Ève, sa femme. Elle conçut et enfanta Caïn, en disant: "J'Ai fait naître un homme, conjointement avec l'Éternel!" 2 Elle enfanta ensuite son frère, Abel. Abel devint pasteur de menu bétail, et Caïn cultiva la terre. 3 Au bout d'un certain temps, Caïn présenta,

du produit de la terre, une offrande au Seigneur; 4 et Abel offrit, de son côté, des premiers-nés de son bétail, de leurs parties grasses. Le Seigneur se montra favorable à Abel et à son offrande, 5 mais à Caïn et à son offrande il ne fut pas favorable; Caïn en conçut un grand chagrin, et son visage fut abattu. 6 Le Seigneur dit à Caïn; "Pourquoi es-tu chagrin, et pourquoi ton visage est-il abattu? 7 Si tu t'améliores, tu pourras te relever, sinon le Péché est tapi à ta porte: il aspire à l'atteindre, mais toi, sache le dominer!" 8 Caïn parla à son frère Abel; mais il advint, comme ils étaient aux champs, que Caïn se jeta sur Abel, son frère, et le tua. 9 L'Éternel dit à Caïn: "Où est Abel ton frère?" Il répondit: "Je ne sais; suis-je le gardien de mon frère?" 10 Dieu dit: "Qu'as-tu fait! Le cri du sang de ton frère s'élève, jusqu'à moi, de la terre. 11 Eh bien! tu es maudit à cause de cette terre, qui a ouvert sa bouche pour recevoir de ta main le sang de ton frère!" 12 Lorsque tu cultiveras la terre, elle cessera de te faire part de sa fécondité; tu seras errant et fugitif par le monde." 13 Caïn dit à l'Éternel: "Mon crime est trop grand pour qu'on me supporte. 14 Vois, tu me proscriis aujourd'hui de dessus la face de la terre; mais puis-je me dérober à ta face? Je vais errer et fuir par le monde, mais le premier qui me trouvera me tuera." 15 L'Éternel lui dit: "Aussi, quiconque tuera Caïn sera puni au septuple." Et l'Éternel le marqua d'un signe, pour que personne, le rencontrant, ne le frappât. 16 Caïn se retira de devant l'Éternel, et séjourna dans le pays de Nôd, à l'orient d'Éden. 17 Caïn connut sa femme; elle conçut et enfanta Hénoch. Caïn bâtitait alors une ville, qu'il désigna du nom de son fils Hénoch. 18 Hénoch devint père d'Irâd; celui-ci engendra Mehouyaél, qui engendra Lamec. 19 Lamec prit deux femmes, la première nommée Ada, et la seconde Cilla. 20 Ada enfanta Jabal, souche de ceux qui habitent sous des tentes et conduisent des troupeaux. 21 Le nom de son frère était Jabal: celui ci fut la souche de ceux qui manient la harpe et la lyre. 22 Cilla, de son côté, enfanta Tubalcaïn, qui façonna toute sorte d'instruments de cuivre et de fer, et qui eut pour sœur Naama. 23 Lamec dit à ses femmes"Ada et Cilla, écoutez ma voix! Femmes de Lamec, prêtez l'oreille à ma parole! J'Ai tué un homme parce qu'il m'avait frappé, Et un jeune homme à cause de ma blessure: 24 Si Caïn doit être vengé sept fois, Lamec le sera soixante-dix-sept fois." 25 Adam connut de nouveau sa femme; elle enfanta un fils, et lui donna pour nom Seth: "Parce que Dieu m'a accordé une nouvelle postérité au lieu d'Abel, Caïn l'ayant tué." 26 A Seth, lui aussi, il naquit un fils; il lui donna pour nom Énos. Alors on commença d'invoquer le nom de l'Éternel.

**5** Ceci est l'histoire des générations de l'humanité. Lorsque Dieu créa l'être humain, il le fit à sa propre ressemblance. 2 Il les créa mâle et femelle, les bénit et les appela l'homme, le jour de leur création. 3 Adam, ayant vécu cent trente ans, produisit un être à son image et selon sa forme, et lui donna pour nom Seth. 4 Après avoir engendré Seth, Adam vécut huit cents ans, engendrant des fils et des filles. 5 Tout le temps qu'Adam vécut fut donc de neuf cent trente ans; et il mourut. 6 Seth, ayant vécu cent cinq ans, engendra Énos. 7 Après avoir engendré Énos, Seth vécut huit cent sept ans, engendrant des fils et des filles. 8 Tous les jours de Seth furent de neuf cent douze ans, après quoi il mourut. 9 Énos vécut quatre-vingt-dix ans, et engendra Kênân. 10 Enos vécut, après avoir engendré Kênân, huit cent quinze ans; et il eut des fils et des filles. 11 Tous les jours de Énos furent de neuf cent cinq ans, après quoi il mourut. 12 Kênân, ayant vécu soixante-dix ans, engendra Mahalalél. 13 Kênân vécut, après la naissance, de Mahalalél, huit cent quarante ans, et eut des fils et des filles. 14 Toute la vie de Kênân fut de neuf cent dix ans, après quoi il mourut. 15 Mahalalél, ayant vécu soixante-cinq ans, engendra Yéred. 16 Mahalalél, après avoir engendré Yéred, vécut huit cent trente ans, et engendra des fils et des filles. 17 Tous les jours de Mahalalél furent de huit cent quatre-vingt-quinze ans, puis il mourut. 18 Yéred, ayant vécu cent soixante-deux ans, engendra Hénoc. 19 Yéred vécut, après la naissance de Hénoc, huit cents ans; il eut des fils et des filles. 20 La vie entière de Yéred fut de neuf cent soixante-deux ans, après quoi il mourut. 21 Hénoc vécut soixante-cinq ans, et engendra Mathusalem. 22 Hénoc se conduisit selon Dieu, après avoir engendré Mathusalem, durant trois cents ans, et engendra des fils et des filles. 23 Tous les jours d'Hénoc furent de trois cent soixante-cinq ans; 24 Hénoc se conduisait selon Dieu, lorsqu'il disparut, Dieu l'ayant retiré du monde. 25 Mathusalem, ayant vécu cent quatre-vingt-sept ans, engendra Lamec. 26 Mathusalem vécut, après avoir engendré Lamec, sept cent quatre-vingt-deux ans; il eut encore des fils et des filles. 27 Tous les jours de Mathusalem furent de neuf cent soixante-neuf ans, après quoi il mourut. 28 Lamec, ayant vécu cent quatre-vingt-deux ans, engendra un fils. 29 Il énonça son nom Noé, en disant: "Puisse-t-il nous soulager de notre tâche et du labeur de nos mains, causé par cette terre qu'a maudite l'Éternel!" 30 Lamec vécut, après avoir engendré Noé, cinq cent quatre-vingt-quinze ans; il engendra des fils et des filles. 31 Toute la vie de Lamec fut de sept cent soixante-dix-sept ans; et il mourut. 32 Noé, étant âgé de cinq cents ans, engendra Sem, puis Cham et Japhet.

**6** Or, quand les hommes eurent commencé à se multiplier sur la terre, et que des filles leur naquirent, **2** les fils de la race divine trouvèrent que les filles de l'homme étaient belles, et ils choisirent pour femmes toutes celles qui leur convinrent. **3** L'Éternel dit: "Mon esprit n'animera plus les hommes pendant une longue durée, car lui aussi devient chair. Leurs jours seront réduits à cent vingt ans." **4** Les Nefilim parurent sur la terre à cette époque et aussi depuis, lorsque les hommes de Dieu se mêlaient aux filles de l'homme et qu'elles leur donnaient des enfants. Ce furent ces forts d'autrefois, ces hommes si renommés. **5** L'Éternel vit que les méfaits de l'homme se multipliaient sur la terre, et que le produit des pensées de son cœur était uniquement, constamment mauvais; **6** et l'Éternel regretta d'avoir créé l'homme sur la terre, et il s'affligea en lui-même. **7** Et l'Éternel dit: "J'Effacerai l'homme que j'ai créé de dessus la face de la terre; depuis l'homme jusqu'à la brute, jusqu'à l'insecte, jusqu'à l'oiseau du ciel, car je regrette de les avoir faits. **8** Mais Noé trouva grâce aux yeux de l'Éternel. **9** Ceci est l'histoire de Noé. Noé fut un homme juste, irréprochable, entre ses contemporains; il se conduisit selon Dieu. **10** Noé engendra trois fils: Sem, Cham et Japhet. **11** Or, la terre s'était corrompue devant Dieu, et elle s'était remplie d'iniquité. **12** Dieu considéra que la terre était corrompue, toute créature ayant perverti sa voie sur la terre. **13** Et Dieu dit à Noé: "Le terme de toutes les créatures est arrivé à mes yeux, parce que la terre, à cause d'elles, est remplie d'iniquité; et je vais les détruire avec la terre. **14** Fais-toi une arche de bois de gôfèr; tu distribueras cette arche en cellules, et tu l'enduiras, en dedans et en dehors, de poix. **15** Et voici comment tu la feras: trois cents coudées seront la longueur de l'arche; cinquante coudées sa largeur, et trente coudées sa hauteur. **16** Tu donneras du jour à l'arche, que tu réduiras, vers le haut, à la largeur d'une coudée; tu placeras la porte de l'arche sur le côté. Tu la composeras d'une charpente inférieure, d'une seconde et d'une troisième. **17** Et moi, je vais amener sur la terre le Déluge—les eaux—pour détruire toute chair animée d'un souffle de vie sous les cieux; tout ce qui habite la terre périra. **18** J'Établirai mon pacte avec toi: tu entreras dans l'arche, toi et tes fils, et ta femme et les femmes de tes fils avec toi. **19** Et de tous les êtres vivants, de chaque espèce, tu en recueilleras deux dans l'arche pour les conserver avec toi: ce sera un mâle et une femelle. **20** Des oiseaux selon leur espèce; des quadrupèdes selon leur espèce; de tout ce qui rampe sur la terre, selon son espèce, qu'un couple vienne auprès de toi pour conserver la vie. **21** Munis-toi aussi de

toutes provisions comestibles, et mets-les en réserve: pour toi et pour eux, cela servira de nourriture. **22** Noé obéit, tout ce que Dieu lui avait prescrit, il l'exécuta ponctuellement.

**7** L'Éternel dit à Noé: "Entre, toi et toute ta famille, dans l'arche; car c'est toi que j'ai reconnu honnête parmi cette génération." **2** De tout quadrupède pur, tu prendras sept couples, le mâle et sa femelle; et des quadrupèdes non purs, deux, le mâle et sa femelle. **3** De même, des oiseaux du ciel, respectivement sept, mâles et femelles, pour perpétuer les espèces sur toute la face de la terre. **4** Car encore sept jours, et je ferai pleuvoir sur la terre pendant quarante jours et quarante nuits; et j'effacerai de la surface du sol tous les êtres que j'ai créés. **5** Noé se conforma à tout ce que lui avait ordonné l'Éternel. **6** Or, il était âgé de six cents ans lorsque arriva le Déluge, ces eaux qui couvrirent la terre. **7** Noé entra avec ses fils, sa femme, et les épouses de ses fils dans l'arche, pour se garantir des eaux du Déluge. **8** Des quadrupèdes purs; de ceux qui ne le sont point; des oiseaux, et de tout ce qui rampe sur le sol, **9** deux à deux ils vinrent vers Noé dans l'arche, mâles et femelles, ainsi que Dieu l'avait prescrit à Noé. **10** Au bout des sept jours, les eaux du Déluge étaient sur la terre. **11** Dans l'année six cent de la vie de Noé, le deuxième mois, le dix-septième jour du mois, en ce jour jaillirent toutes les sources de l'immense Abîme, et les cataractes du ciel s'ouvrirent. **12** La pluie tomba sur la terre, quarante jours et quarante nuits. **13** Ce jour-là même étaient entrés dans l'arche: Noé, Sem, Cham et Japhet, fils de Noé, et avec eux la femme de Noé et les trois femmes de ses fils; **14** eux, et toute bête fauve selon son espèce, et tout le bétail selon son espèce, et tout animal rampant sur la terre selon son espèce, et tout volatile selon son espèce: tout oiseau, tout être ailé. **15** Ils vinrent vers Noé, dans l'arche, deux à deux, de toutes les espèces douées du souffle de vie. **16** Ceux qui entrèrent furent le mâle et la femelle de chaque espèce, comme Dieu l'avait commandé. Alors l'Éternel ferma sur Noé la porte de l'arche. **17** Le Déluge ayant duré quarante jours sur la terre, les eaux, devenues grosses, soulevèrent l'arche, qui se trouva au-dessus de la terre. **18** Les eaux augmentèrent et grossirent considérablement sur la terre, de sorte que l'arche flotta à la surface des eaux. **19** Puis les eaux redoublèrent d'intensité sur la terre et les plus hautes montagnes qui sont sous le ciel furent submergées. **20** De quinze coudées plus haut les eaux s'étaient élevées; et les montagnes avaient disparu. **21** Alors périt toute créature se mouvant sur la terre: oiseaux, bétail, bêtes sauvages, tous les êtres pullulant sur la terre,

et toute l'espèce humaine. 22 Tout ce qui était animé du souffle de la vie, tout ce qui peuplait le sol, expira. 23 Dieu effaça toutes les créatures qui étaient sur la face de la terre, depuis l'homme jusqu'à la brute, jusqu'au reptile, jusqu'à l'oiseau du ciel et ils furent effacés de la terre. Il ne resta que Noé et ce qui était avec lui dans l'arche. 24 La crue des eaux sur la terre dura cent cinquante jours.

**8** Alors Dieu se souvint de Noé, et de tous les animaux sauvages et domestiques qui étaient avec lui dans l'arche. Dieu fit passer un souffle sur la terre, et les eaux se calmèrent. 2 Les sources de l'Abîme et les cataractes célestes se refermèrent, et la pluie ne s'échappa plus du ciel. 3 Les eaux se retirèrent de dessus la terre, se retirèrent par degrés; elles avaient commencé à diminuer au bout de cent cinquante jours. 4 Le septième mois, le dix-septième jour du mois, l'arche s'arrêta sur les monts Ararat. 5 Les eaux allèrent toujours décroissant jusqu'au dixième mois; le premier jour du dixième mois, apparurent les cimes des montagnes. 6 Au bout de quarante jours, Noé ouvrit la fenêtre qu'il avait pratiquée à l'arche. 7 Il lâcha le corbeau, qui partit, allant et revenant jusqu'à ce que les eaux eussent laissé la terre à sec. 8 Puis, il lâcha la colombe, pour voir si les eaux avaient baissé sur la face du sol. 9 Mais la colombe ne trouva pas de point d'appui pour la plante de ses pieds, et elle revint vers lui dans l'arche, parce que l'eau couvrait encore la surface de la terre. Il étendit la main, la prit et la fit rentrer auprès de lui dans l'arche. 10 Il attendit encore sept autres jours, et renvoya de nouveau la colombe de l'arche. 11 La colombe revint vers lui sur le soir, tenant dans son bec une feuille d'olivier fraîche. Noé jugea que les eaux avaient baissé sur la terre. 12 Ayant attendu sept autres jours encore, il fit partir la colombe, qui ne revint plus auprès de lui. 13 Ce fut dans la six cent unième année, au premier mois, le premier jour du mois, que les eaux laissèrent la terre à sec. Noé écarta le plafond de l'arche et vit que la surface du sol était desséchée. 14 Et au deuxième mois, le vingt-septième jour du mois, la terre était sèche. 15 Dieu parla à Noé en ces termes: 16 Sors de l'arche, toi et ta femme, et tes fils et leurs femmes avec toi. 17 Tout être vivant de toute espèce qui est avec toi: volatile, quadrupède, reptile se traînant sur la terre, fais-les sortir avec toi; qu'ils foisonnent dans la terre, qu'ils croissent et multiplient sur la terre!" 18 Noé sortit avec ses fils, sa femme, et les femmes de ses fils. 19 Tous les quadrupèdes, tous les reptiles, tous les oiseaux, tout ce qui se meut sur la terre sortit, selon ses espèces, de l'arche. 20 Noé érigea un autel à l'Éternel; il prit de tous les

quadrupèdes purs, de tous les oiseaux purs, et les offrit en holocauste sur l'autel. 21 L'Éternel aspira la délectable odeur, et il dit en lui-même: "Désormais, je ne maudirai plus la terre à cause de l'homme, car les conceptions du cœur de l'homme sont mauvaises dès son enfance; désormais, je ne frapperai plus tous les vivants, comme je l'ai fait. 22 Plus jamais, tant que durera la terre, semailles et récolte, froidure et chaleur, été et hiver, jour et nuit, ne seront interrompus."

**9** Dieu bénit Noé et ses fils, en leur disant: "Croissez et multipliez, et remplissez la terre! 2 Que votre ascendant et votre terreur soient sur tous les animaux de la terre et sur tous les oiseaux du ciel; tous les êtres dont fourmille le sol, tous les poissons de la mer, est livrés en vos mains. 3 Tout ce qui se meut, tout ce qui vit, servira à votre nourriture; de même que les végétaux, je vous livre tout. 4 Toutefois aucune créature, tant que son sang maintient sa vie, vous n'en mangerez. 5 Toutefois encore, votre sang, qui fait votre vie, j'en demanderai compte: je le redemanderai à tout animal et à l'homme lui-même, si l'homme frappe son frère, je redemanderai la vie de l'homme. 6 Celui qui verse le sang de l'homme, par l'homme son sang sera versé car l'homme a été fait à l'image de Dieu. 7 Pour vous, croissez et multipliez; foisonnez sur la terre et devenez y nombreux." 8 Dieu adressa à Noé et à ses enfants ces paroles: 9 "Et moi, je veux établir mon alliance avec vous et avec la postérité qui vous suivra; 10 et avec toute créature vivante qui est avec vous, oiseaux, bétail, animaux des champs qui sont avec vous, tous les animaux terrestres qui sont sortis de l'arche. 11 Je confirmerai mon alliance avec vous nulle chair, désormais, ne périra par les eaux du déluge; nul déluge, désormais, ne désolera la terre." 12 Dieu ajouta: "Ceci est le signe de l'alliance que j'établis, pour une durée perpétuelle, entre moi et vous, et tous les êtres animés qui sont avec vous. 13 J'AI placé mon arc dans la nue et il deviendra un signe d'alliance entre moi et la terre. 14 A l'avenir, lorsque j'amoncellerai des nuages sur la terre et que l'arc apparaîtra dans la nue, 15 je me souviendrai de mon alliance avec vous et tous les êtres animés et les eaux ne deviendront plus un déluge, anéantissant toute chair. 16 L'Arc étant dans les nuages, je le regarderai et me rappellerai le pacte perpétuel de Dieu avec toutes les créatures vivantes qui sont sur la terre. 17 Dieu dit à Noé: "C'Est là le signe de l'alliance que j'ai établie entre moi et toutes les créatures de la terre." 18 Les fils de Noé qui sortirent de l'arche furent Sem, Cham et Japhet; Cham était le père de Canaan. 19 Ce sont là les trois fils de Noé par lesquels toute la terre fut peuplée. 20

Noé, d'abord cultivateur planta une vigne. 21 Il but de son vin et s'enivra, et il se mit à nu au milieu de sa tente. 22 Cham, père de Canaan, vit la nudité de son père, et alla dehors l'annoncer à ses deux frères. 23 Sem et Japhet prirent la couverture, la déployèrent sur leurs épaules, et, marchant à reculons, couvrirent la nudité de leur père, mais ne la virent point, leur visage étant retourné. 24 Noé, réveillé de son ivresse, connut ce que lui avait fait son plus jeune fils, 25 et il dit: "Maudit soit Canaan! Qu'il soit l'esclave des esclaves de ses frères!" 26 Il ajouta: "Soit béni l'Éternel, divinité de Sem et que Canaan soit leur esclave, 27 que Dieu agrandise Japhet! Qu'il réside dans les tentes de Sem et que Canaan soit leur esclave! 28 Noé vécut, après le Déluge, trois cent cinquante ans. 29 Toute la vie de Noé avait été de neuf cent cinquante ans lorsqu'il mourut.

**10** Voici la descendance des fils de Noé, Sem, Cham et Japhet, à qui des enfants naquirent après le Déluge. 2 Enfants de Japhet Gourer, Magog, Madai, Yavân, Toubal, Méchec et Tiràs. 3 Enfants de Gourer: Achkenaz, Rifath et Togarma. 4 Enfants de Yavân: Elicha, Tharsis, Kittim et Dodanim. 5 De ceux-là se formèrent les colonies de peuples répandues dans divers pays, chacune selon sa langue, selon sa tribu, selon son peuple. 6 Enfants de Cham: Kouch, Misraïm, Pont et Canaan. 7 Enfants de Kouch: Seba et Havila, Sabta, Râma et Sabteea; enfants de Râma: Cheba et Dedân. 8 Kouch engendra aussi Nemrod, celui qui le premier fut puissant sur la terre. 9 Il fut un puissant ravisseur devant l'Éternel; c'est pourquoi on dit: "Tel que Nemrod, un puissant ravisseur devant l'Éternel!" 10 Le commencement de sa domination fut Babel; puis Érec, Akkad et Kalné, dans le pays de Sennaar. 11 De cette contrée il s'en alla en Assur, où il bâtit Ninive, Rehoboth Ir et Kélah; 12 puis Résèn, entre Ninive et Kélah, cette grande cité. 13 Misraïm fut la souche des Loudim, des Anamim, des Lehabim, des Naftouhim; 14 des Pathrousim, des Kaslouhim (d'où sortirent les Philistins) et des Kaftorim. 15 Canaan engendra Sidon, son premier-né, puis Heth 16 puis le Jebuséen, l'Amorréen, le Ghirgachéen, 17 le Hévéen, l'Arkéen, le Sinéen, 18 Arvadéen, le Cemaréen et le Hamathéen. Depuis, les familles des Cananéens se développèrent. 19 Le territoire du peuple cananéen s'étendait depuis Sidon jusqu'à Gaza dans la direction de Gherar; jusqu'à Lécha, dans la direction de Sodome, Gomorrhé, Adma et Ceboïm. 20 Tels sont les enfants de Cham, selon leurs familles et leur langage, selon leurs territoires et leurs peuplades. 21 Des enfants naquirent aussi à Sem, le père de toute la race d'Héber, le frère de Japhet, l'aîné. 22 Enfants

de Sem: Élam, Assur, Arphaxad, Loud et Aram. 23 Enfants d'Aram: Ouy, Houli, Ghéther et Mach. 24 Arphaxad engendra Chélah, et Chélah engendra Héber. 25 A Héber il naquit deux fils. Le nom de l'un: Péleg, parce que de son temps la terre fut partagée; et le nom de son frère: Yoktân. 26 Yoktân engendra Almodad, Chélef, Haçarmaveth, Yérah. 27 Hadoram, Ouzal, Dikla; 28 Obal, Abimaël, Cheba; 29 Ophir, Havila et Yobab. Tous ceux-là furent enfants de Yoktân. 30 Leurs établissements s'étendirent depuis Mécha jusqu'à la montagne Orientale, dans la direction de Sefar. 31 Tels sont les descendants de Sem, selon leurs familles et leurs langages, selon leurs territoires et leurs peuplades. 32 Ce sont là les familles des fils de Noé, selon leur filiation et leurs peuplades; et c'est de là que les nations se sont distribuées sur la terre après le Déluge.

**11** Toute la terre avait une même langue et des paroles semblables. 2 Or, en émigrant de l'Orient, les hommes avaient trouvé une vallée dans le pays de Sennaar, et s'y étaient arrêtés. 3 Ils se dirent l'un à l'autre: "Çà, préparons des briques et cuisons-les au feu." Et la brique leur tint lieu de pierre, et le bitume de mortier. 4 Ils dirent: "Allons, bâtissons-nous une ville, et une tour dont le sommet atteigne le ciel; faisons-nous un établissement durable, pour ne pas nous disperser sur toute la face de la terre." 5 Le Seigneur descendit sur la terre, pour voir la ville et la tour que bâtissaient les fils de l'homme; 6 et il dit: "Voici un peuple uni, tous ayant une même langue. C'Est ainsi qu'ils ont pu commencer leur entreprise et dès lors tout ce qu'ils ont projeté leur réussirait également. 7 Or çà, paraissions! Et, ici même, confondons leur langage, de sorte que l'un n'entende pas le langage de l'autre." 8 Le Seigneur les dispersa donc de ce lieu sur toute la face de la terre, les hommes ayant renoncé à bâtir la ville. 9 C'Est pourquoi on la nomma Babel, parce que là le Seigneur confondit le langage de tous les hommes et de là l'Éternel les dispersa sur toute la face de la terre. 10 Voici les générations de Sem. Sem était âgé de cent ans lorsqu'il engendra Arphaxad, deux ans après le Déluge. 11 Sem vécut, après avoir engendré Arphaxad, cinq cents ans; il engendra des fils et des filles. 12 Arphaxad avait vécu trente cinq ans lorsqu'il engendra Chélah. 13 Arphaxad vécut, après la naissance de Chélah, quatre cent trois ans; il engendra des fils et des filles. 14 Chélah, à l'âge de trente ans, engendra Héber. 15 Chélah vécut, après avoir engendré Héber, quatre cent trois ans; il engendra des fils et des filles. 16 Héber, ayant vécu trente quatre ans, engendra Péleg. 17 Après avoir engendré Péleg,



Héber vécut quatre cent trente ans; il engendra dès fils et des filles. **18** Péleg, âgé de trente ans, engendra Reou. **19** Après avoir engendré Reou, Péleg vécut deux cent neuf ans; il engendra des fils et des filles. **20** Reou, ayant vécu trente-deux ans, engendra Seroug. **21** Après la naissance de Seroug, Reou vécut deux cent sept ans; il engendra des fils et des filles. **22** Seroug, ayant vécu trente ans, engendra Nacor. **23** Après la naissance de Nacor, Seroug vécut deux cents ans; il engendra des fils et des filles. **24** Nacor, âgé de vingt-neuf ans, engendra Tharé. **25** Nacor vécut, après avoir engendré Tharé, cent dix-neuf ans; il engendra des fils et des filles. **26** Tharé, ayant vécu soixante-dix ans, engendra Abramé Nacor et Harân. **27** Voici les générations de Tharé: Tharé engendra Abram, Nacor et Harân; Harân engendra Loth, **28** Harân mourut du vivant de Tharé son père, dans son pays natal, à Our-Kasdim. **29** Abram et Nacor se marièrent. La femme d'Abram avait nom Saraï, et celle de Nacor, Milka, fille de Harân, le père de Milka et de Yiska. **30** Saraï était stérile, elle n'avait point d'enfant. **31** Tharé emmena Abram son fils, Loth fils de Harân son petit fils, et Saraï sa bru, épouse d'Abram son fils; ils sortirent ensemble d'OurKasdim pour se rendre au pays de Canaan, allèrent jusqu'à Harân et s'y fixèrent. **32** Les jours de Tharé avaient été de deux cent cinquante ans lorsqu'il mourut à Harân.

**12** L'Éternel avait dit à Abram: "Éloigne-toi de ton pays, de ton lieu natal et de la maison paternelle, et va au pays que je t'indiquerai. **2** Je te ferai devenir une grande nation; je te bénirai, je rendrai ton nom glorieux, et tu seras un type de bénédiction. **3** Je bénirai ceux qui te béniront, et qui t'outragera je le maudirai; et par toi seront heureuses toutes les races de la terre." **4** Abram partit comme le lui avait dit l'Éternel, et Loth alla avec lui. Abram était âgé de soixante-quinze ans lorsqu'il sortit de Harân. **5** "Abram prit Saraï son épouse, Loth fils de son frère, et tous les biens et les gens qu'ils avaient acquis à Harân. Ils partirent pour se rendre dans le pays de Canaan, et ils arrivèrent dans ce pays. **6** Abram s'avança dans le pays jusqu'au territoire de Sichem, jusqu'à la plaine de Môré; le Cananéen habitait dès lors ce pays. **7** L'Éternel apparut à Abram et dit: "C'Est à ta postérité que je destine ce pays." Il bâtit en ce lieu un autel au Dieu qui lui était apparu. **8** Il se transporta de là vers la montagne à l'est de Béthel et y dressa sa tente, ayant Béthel à l'occident et Aï à l'orient; il y érigea un autel au Seigneur, et il proclama le nom de l'Éternel. **9** Abram partit ensuite, se dirigeant constamment vers le midi. **10** Or, il y eut une famine dans le pays. Abram descendit en Égypte pour y séjourner,

la famine étant excessive dans le pays. **11** Quand il fut sur le point d'arriver en Égypte, il dit à Saraï son épouse: "Certes, je sais que tu es une femme au gracieux visage. **12** Il arrivera que, lorsque les Égyptiens te verront, ils diront: 'C'Est sa femme'; et ils me tueront, et ils te conserveront la vie. **13** Dis, je te prie, que tu es ma soeur; et je serai heureux par toi, car j'aurai, grâce à toi, la vie sauve." **14** En effet, lorsqu'Abram fut arrivé en Égypte, les Égyptiens remarquèrent que cette femme était extrêmement belle; **15** puis les officiers de Pharaon la virent et la vantèrent à Pharaon et cette femme fut enlevée pour le palais de Pharaon. **16** Quant à Abram, il fut bien traité pour l'amour d'elle; il eut du menu et du gros bétail, des ânes, des esclaves mâles et femelles, des ânesses et des chameaux. **17** Mais l'Éternel affligea de plaies terribles Pharaon et sa maison, à cause de Saraï, l'épouse d'Abram. **18** Pharaon manda Abram, et dit: "Qu'as-tu fait là à mon égard? Pourquoi ne m'as-tu pas déclaré qu'elle est ta femme? **19** "Pourquoi as-tu dit: 'Elle est ma sœur', de sorte que je l'ai prise pour moi comme épouse? Or maintenant, voici ta femme, reprends-la et retire-toi!" **20** Pharaon lui donna une escorte, qui le reconduisit avec sa femme et toute sa suite.

**13** Abraham remonta d'Égypte lui, sa femme et toute sa suite, et Loth avec lui, s'acheminant vers le midi. **2** Or, Abraham était puissamment riche en bétail, en argent et en or. **3** Il repassa par ses pérégrinations, depuis le midi, jusqu'à Béthel, jusqu'à l'endroit où avait été sa tente la première fois, entre Béthel et Aï, **4** à l'endroit où se trouvait l'autel qu'il y avait précédemment érigé. Abram y proclama le nom de l'Éternel. **5** Loth aussi, qui accompagnait Abram, avait du menu bétail, du gros bétail et ses tentes. **6** Le terrain ne put se prêter à ce qu'ils demeuraient ensemble; car leurs possessions étaient considérables, et ils ne pouvaient habiter ensemble. **7** Il s'éleva des différends entre les pasteurs des troupeaux d'Abram et les pasteurs des troupeaux de Loth; le Cananéen et le Phérezéen occupaient alors le pays. **8** Abram dit à Loth: "Qu'il n'y ait donc point de querelles entre moi et toi, entre mes pasteurs et les tiens; car nous sommes frères. **9** Toute la contrée n'est elle pas devant toi? De grâce, sépare-toi de moi: si tu vas à gauche, j'irai à droite; si tu vas à droite, je prendrai la gauche." **10** Loth leva les yeux et considéra toute la plaine du Jourdain, tout entière arrosée, avant que l'Éternel eût détruit Sodome et Gommorhe; semblable à un jardin céleste, à la contrée d'Égypte, et s'étendant jusqu'à Çoar. **11** Loth choisit toute la plaine du Jourdain, et se dirigea du côté oriental; et ils

se séparèrent l'un de l'autre. **12** Abram demeura dans le pays de Canaan; Loth s'établit dans les villes de la plaine et dressa ses tentes jusqu'à Sodome. **13** Or, les habitants de Sodome étaient pervers et pécheurs devant l'Éternel, à un haut degré. **14** L'Éternel dit à Abram, après que Loth se fut séparé de lui: "Lève les yeux et du point où tu es placé, promène tes regards au nord, au midi, à l'orient et à l'occident: **15** Eh bien! tout le pays que tu aperçois, je le donne à toi et à ta perpétuité. **16** Je rendrai ta race semblable à la poussière de la terre; tellement que, si l'on peut nombrer la poussière de la terre, ta race aussi pourra être nombrée. **17** Lève-toi! parcours cette contrée en long et en large! car c'est à toi que je la destine." **18** Abram alla dresser sa tente et établir sa demeure dans les plaines de Mamré, qui sont en Hébron; et il y éleva un autel au Seigneur.

**14** Ceci arriva du temps d'Amrafel, roi de Sennaar; d'Aryoc, roi d'Ellasar; de Kedorlaomer, roi d'Elam, et de Tidal, roi de Goyim: **2** ils firent la guerre à Béra, roi de Sodome; à Bircha, roi de Gommorrhe; à Chinab, roi d'Adma; à Chéméber, roi de Ceboïm, et au roi de Béla, la même que Çoar. **3** Tous ceux-là se réunirent dans la vallée des Siddim, qui est devenue la mer du Sel. **4** Douze années, ils avaient été asservis à Kedorlaomer, et la treizième année ils s'étaient révoltés. **5** La quatorzième année, Kedorlaomer s'avança avec les rois ses alliés, et ils défirent les Refaïm à Achtheroth-Karnayim, les Zouzim à Ham, les Emim à Chavé-Kiryathayim; **6** et les Horéens dans leur montagne de Séir, jusqu'à la plaine de Pharan qui borde le désert. **7** Ils revinrent marchèrent sur Enmichpat, la même que Cadès, et dévastèrent tout le territoire de l'Amalécite et aussi de l'Amoréen établi à Haçaçon-Tamar. **8** Alors s'avancèrent le roi de Sodome, le roi de Gommorrhe, celui d'Adma, celui de Ceboïm et celui de Béla ou Coar, ils se rangèrent contre eux en bataille dans la vallée des Siddim: **9** contre Kedorlaomer, roi d'Elam; Tidal, roi de Goyim; Amrafel, roi de Sennaar, et Aryoc, roi d'Ellasar: quatre rois contre cinq. **10** La vallée des Siddim était remplie de puits de bitume: le roi de Sodome et celui de Gomorrhe s'enfuirent et y tombèrent; les autres se réfugièrent vers les montagnes. **11** Les vainqueurs s'emparèrent de toutes les richesses de Sodome et de Gommorrhe et de tous leurs vivres, puis se retirèrent. **12** Ils prirent aussi, avec ses biens, Loth, neveu d'Abram, qui était alors à Sodome, et se retirèrent. **13** Les fuyards vinrent en apporter la nouvelle à Abram l'Hébreu. Celui-ci demeurait dans les plaines de Mamré l'Amoréen, frère d'Echkol et d'Aner, lesquels étaient les alliés d'Abram.

**14** Abram, ayant appris que son parent était prisonnier, arma ses fidèles, enfants de sa maison, trois cent dix huit, et suivit la trace des ennemis jusqu'à Dan. **15** Il se glissa sur eux la nuit avec ses serviteurs, les battit et les poursuivit jusqu'à Hoba, qui est à gauche de Damas. **16** Il reprit tout le butin, ramena aussi Loth son parent, avec ses biens, et les femmes et la multitude. **17** Le roi de Sodome sortit à sa rencontre, comme il revenait de défaire Kedorlaomer et les rois ses auxiliaires, vers la vallée de Chavé, qui est la vallée Royale. **18** Melchisédec, roi de Salem, apporta du pain et du vin: il était prêtre du Dieu suprême. **19** Il le bénit, en disant: "Béni soit Abram de par le Dieu suprême, auteur des cieux et de la terre! **20** Et béni le Dieu suprême d'avoir livré tes ennemis en ta main!" Et Abram lui donna la dîme de tout le butin. **21** Le roi de Sodome dit à Abram: "Donne-moi les personnes, et les biens garde-les pour toi. **22** Abram répondit au roi de Sodome: "Je lève la main devant l'Éternel, qui est le Dieu suprême, auteur des cieux et de la terre; **23** et je jure que fût-ce un fil, fût-ce la courroie d'une sandale, je ne prendrai rien de ce qui est à toi; que tu ne dises pas: "C'Est moi qui ai enrichi Abram! **24** Loin de moi! Si ce n'est ce qu'ont déjà mangé ces jeunes gens, et la part des hommes qui m'ont accompagné; Aner, Echkol et Mamré, que ceux-là prennent leurs parts."

**15** Après ces faits, la parole du Seigneur se fit entendre à Abram, dans une vision, en ces termes: "Ne crains point, Abram: je suis un bouclier pour toi; ta récompense sera très grande" **2** Abram répondit: "Dieu-Éternel, que me donnerais-tu, alors que je m'en vais sans postérité et que le fils adoptif de ma maison est un Damascénien, Eliézer?" **3** "Certes, disait Abram, tu ne m'as pas donné de postérité, et l'enfant de ma maison sera mon héritier." **4** Mais voici que la parole de l'Éternel vint à lui, disant: "Celui-ci n'héritera pas de toi; c'est bien un homme issu de tes entrailles qui sera ton héritier." **5** Il le fit sortir en plein air, et dit: "Regarde le ciel et compte les étoiles: peux-tu en supputer le nombre? Ainsi reprit-il, sera ta descendance." **6** Et il eut foi en l'Éternel, et l'Éternel lui en fit un mérite. **7** Et il lui dit: "Je suis l'Éternel, qui t'ai tiré d'Our-Kasdim, pour te donner ce pays en possession." **8** Il répondit: "Dieu-Éternel, comment saurai-je que j'en suis possesseur?" **9** Il lui dit: "Prépare-moi une génisse âgée de trois ans, une chèvre de trois ans, un bélier de trois ans, une tourterelle et une jeune colombe." **10** Abram prit tous ces animaux, divisa chacun par le milieu, et disposa chaque moitié en regard de l'autre; mais il ne divisa point les oiseaux. **11** Les oiseaux de proie

s'abattirent sur les corps; Abram les mit en fuite. **12** Le soleil étant sur son déclin, un torpeur s'empara d'Abram: tandis qu'une angoisse sombre profonde pesait sur lui. **13** Dieu dit à Abram: "Sache-le bien, ta postérité séjournera sur une terre étrangère, où elle sera asservie et opprimée, durant quatre cents ans. **14** Mais, à son tour, la nation qu'ils serviront sera jugée par moi; et alors ils la quitteront avec de grandes richesses. **15** Pour toi, tu rejoindras paisiblement tes pères; tu seras enterré après une vieillesse heureuse. **16** Mais la quatrième génération reviendra ici, parce qu'alors seulement la perversité de l'Amorréen sera complète." **17** Cependant le soleil s'était couché, et l'obscurité régnait: voici qu'un tourbillon de fumée et un sillon de feu passèrent entre ces chairs dépecées. **18** Ce jour-là, l'Éternel conclut avec Abram un pacte, en disant: "J'AI octroyé à ta race ce territoire, depuis le torrent d'Égypte jusqu'au grand fleuve, le fleuve d'Euphrate: **19** le Kénéén, le Kenizzéen, le Kadmonéen; **20** le Héthéen, le Phérézéen, les Rephaim; **21** l'Amorréen, le Cananéen, le Ghirgachéen et le Jébuséen."

**16** Saraï, épouse d'Abram, ne lui avait pas donné d'enfant.

Elle avait une esclave égyptienne nommée Agar. **2** Saraï dit à Abram: "Hélas! l'Éternel m'a refusé l'enfantement; approche-toi donc de mon esclave: peut-être, par elle, aurai-je un enfant." Abram obéit à la voix de Saraï. **3** Saraï, épouse d'Abram, prit Agar l'Égyptienne, son esclave, il y avait dix ans qu'Abram demeurait au pays de Canaan; et elle la donna à son époux Abram pour qu'elle lui servît de femme. **4** Il s'approcha d'Agar, et elle conçut. Quand elle vit qu'elle avait conçu, sa maîtresse devint l'objet de son dédain. **5** Saraï dit à Abram: "Mon injure est la tienne. Moi-même, j'ai placé mon esclave dans tes bras; or, elle a vu qu'elle avait conçu, et je suis devenue méprisante à ses yeux. L'Éternel prononcera entre moi et toi." **6** Abram dit à Saraï: "Voici, ton esclave est dans ta main, fais-lui ce que bon te semble." Saraï l'humilia, et elle s'enfuit de devant elle. **7** Un envoyé du Seigneur la trouva près d'une source d'eau, dans le désert, près de la source sur le chemin de Chour. **8** Il dit: "Agar, esclave de Saraï, d'où viens-tu, et où veux-tu aller?" Elle répondit: "Je fuis de devant Saraï, ma maîtresse." **9** L'Envoyé du Seigneur lui dit: "Retourne chez ta maîtresse, et humilie-toi sous sa main." **10** L'Envoyé du Seigneur ajouta: "Je rendrai ta race très nombreuse, tellement qu'elle ne pourra être comptée." **11** L'Envoyé du Seigneur lui dit encore: "Te voici enceinte, et près d'enfanter un fils; tu énonceras son nom Ismaël, parce que Dieu a entendu ton affliction. **12** Celui-ci sera un onagre parmi les

hommes: sa main sera contre tous, et la main de tous contre lui; mais il se maintiendra à la face de tous ses frères." **13** Et elle proclama ainsi le nom de l'Éternel qui lui avait parlé: "Tu es un Dieu visible! **14** C'Est pourquoi on appela cette source "la source du Vivant-qui-me-voit"; elle se trouve entre Cadès et Béréd. **15** Agar enfanta un fils à Abram; et Abram nomma son fils, qu'avait enfanté Agar, Ismaël. **16** Abram était âgé de quatre-vingt-six ans, lorsque Agar lui enfanta Ismaël.

**17** Abraham étant âgé de quatre-vingt-dix-neuf ans, le Seigneur lui apparut et lui dit: "Je suis le Dieu tout-puissant; conduis-toi à mon gré, sois irréprochable, **2** et je maintiendrai mon alliance avec toi, et je te multiplierai à l'infini." **3** Abram tomba sur sa face, et Dieu lui parla de la sorte: **4** "Moi-même, oui, je traite avec toi: tu seras le père d'une multitude de nations. **5** Ton nom ne s'énoncera plus, désormais, Abram: ton nom sera Abraham, car je te fais le père d'une multitude de nations. **6** Je te ferai fructifier prodigieusement; je ferai de toi des peuples, et des rois seront tes descendants. **7** Cette alliance, établie entre moi et entre toi et ta postérité dernière, je l'érigerai en alliance perpétuelle, étant pour toi un Dieu comme pour ta postérité après toi. **8** Et je donnerai à toi et à ta postérité la terre de tes pérégrinations, toute la terre de Canaan, comme possession indéfinie; et je serai pour eux un Dieu tuteur." **9** Dieu dit à Abraham: "Pour toi, sois fidèle à mon alliance, toi et ta postérité après toi dans tous les âges. **10** Voici le pacte que vous observerez, qui est entre moi et vous, jusqu'à ta dernière postérité: circoncire tout mâle d'entre vous. **11** Vous retrancherez la chair de votre excroissance, et ce sera un symbole d'alliance entre moi et vous. **12** A l'âge de huit jours, que tout mâle, dans vos générations, soit circoncis par vous; même l'enfant né dans ta maison, ou acheté à prix d'argent parmi les fils de l'étranger, qui ne sont pas de ta race. **13** Oui, il sera circoncis, l'enfant de ta maison ou celui que tu auras acheté; et mon alliance, à perpétuité, sera gravée dans votre chair. **14** Et le mâle incirconcis, qui n'aura pas retranché la chair de son excroissance, sera supprimé lui-même du sein de son peuple pour avoir enfreint mon alliance." **15** Dieu dit à Abraham: "Saraï, ton épouse, tu ne l'appelleras plus Saraï, mais bien Sara. **16** Je la bénirai, en te donnant, par elle aussi, un fils; je la bénirai, en ce qu'elle produira des nations et que des chefs de peuples naîtront d'elle." **17** Abraham tomba sur sa face et sourit; et il dit en son coeur "Quoi! un centenaire engendrerait encore! et à quatre-vingt-dix ans, Sara deviendrait mère!" **18** Abraham dit au Seigneur: "Puisse Ismaël, à tes yeux, mériter de

vivre!" 19 Le Seigneur répondit: "Certes, Sara, ton épouse, te donnera un fils, et tu le nommeras Isaac. Je maintiendrai mon pacte avec lui, comme pacte perpétuel à l'égard de sa descendance. 20 Quant à Ismaël, je t'ai exaucé: oui, je l'ai béni; je le ferai fructifier et multiplier à l'infini; il engendra douze princes, et je le ferai devenir une grande nation. 21 Pour mon alliance, je la confirmerai sur Isaac, que Sara t'enfantera à pareille époque, l'année prochaine." 22 Ayant achevé de lui parler, Dieu disparut de devant Abraham. 23 Abraham prit Ismaël son fils, tous les enfants de ses esclaves et ceux qu'il avait achetés à prix d'argent, tous les mâles de la maison d'Abraham; il retrancha la chair de leur excroissance, ce jour-là même, ainsi que Dieu le lui avait dit. 24 Or, Abraham était âgé de quatre-vingt-dix-neuf ans, lorsque fut retranchée la chair de son excroissance. 25 Ismaël, son fils, était âgé de treize ans, lorsque la chair de son excroissance fut retranchée. 26 C'Est en ce même jour que fut circoncis Abraham, ainsi qu'Ismaël son fils. 27 Et tous les gens de sa maison, nés chez lui ou achetés à prix d'argent à l'étranger, furent circoncis en même temps.

**18** Éternel se révéla à lui dans les plaines de Mamré, tandis qu'il était assis à l'entrée de sa tente, pendant la chaleur du jour. 2 Comme il levait les yeux et regardait, il vit trois personnages debout près de lui. En les voyant, il courut à eux du seuil de la tente et se prosterna contre terre. 3 Et il dit: "Seigneur, si j'ai trouvé grâce à tes yeux, ne passe pas ainsi devant ton serviteur! 4 Qu'on aille quérir un peu d'eau; lavez vos pieds et reposez-vous sous cet arbre. 5 Je vais apporter une tranche de pain, vous réparerez vos forces, puis vous poursuivrez votre chemin, puisque aussi bien vous avez passé près de votre serviteur." Ils répondirent: "Fais ainsi que tu as dit". 6 Abraham rentra en hâte dans sa tente, vers Sara et dit: "Vite, prends trois mesures de farine de pur froment, pétris-la et fais-en des gâteaux." 7 Puis, Abraham courut au troupeau, choisit un veau tendre et gras et le donna au serviteur, qui se hâta de l'accommoder. 8 Il prit de la crème et du lait, puis le veau qu'on avait préparé et le leur servit: il se tenait devant eux, sous l'arbre, tandis qu'ils mangeaient. 9 Ils lui dirent: "Où est Sara, ta femme?" Il répondit: "Elle est dans la tente." 10 L'un d'eux reprit: "Certes, je reviendrai à toi à pareille époque et voici, un fils sera né à Sara, ton épouse." Or, Sara l'entendait à l'entrée de la tente qui se trouvait derrière lui. 11 Abraham et Sara étaient vieux, avancés dans la vie; le tribut périodique des femmes avait cessé pour Sara. 12 Sara rit en elle-même disant: "Flétrie par l'âge, ce bonheur me serait

réservé! Et mon époux est un vieillard!" 13 Le Seigneur dit à Abraham: "Pourquoi Sara a-t-elle ri, disant: 'Eh quoi! en vérité, j'enfanterais, âgée que je suis!'" 14 Est-il rien d'impossible au Seigneur? Au temps fixé, à pareille époque, je te visiterai et Sara sera mère". 15 Sara protesta, en disant: "Je n'ai point ri"; car elle avait peur. Il répondit "Non pas, tu as ri." 16 Les hommes se levèrent et fixèrent leurs regards dans la direction de Sodome; Abraham les accompagna pour les reconduire. 17 Or, l'Éternel avait dit: "Tairai-je à Abraham ce que je veux faire?" 18 Abraham ne doit-il pas devenir une nation grande et puissante et une cause de bonheur pour toutes les nations de la terre? 19 Si je l'ai distingué, c'est pour qu'il prescrive à ses fils et à sa maison après lui d'observer la voie de l'Éternel, en pratiquant la vertu et la justice; afin que l'Éternel accomplisse sur Abraham ce qu'il a déclaré à son égard." 20 L'Éternel dit: "Comme le décri de Sodome et de Gommorre est grand; comme leur perversité est excessive, 21 je veux y descendre; je veux voir si, comme la plainte en est venue jusqu'à moi, ils se sont livrés aux derniers excès; si cela n'est pas, j'aviserais." 22 Les hommes quittèrent ce lieu et s'acheminèrent vers Sodome; Abraham était encore en présence du Seigneur. 23 Abraham s'avança et dit: "Anéantirais-tu, d'un même coup, l'innocent avec le coupable? 24 Peut-être y a-t-il cinquante justes dans cette ville: les feras-tu périr aussi et ne pardonneras-tu pas à la contrée en faveur des cinquante justes qui s'y trouvent? 25 Loin de toi d'agir ainsi, de frapper l'innocent avec le coupable, les traitant tous deux de même façon! Loin de toi! Celui qui juge toute la terre serait-il un juge inique?" 26 Le Seigneur répondit: "Si je trouve à Sodome au sein de la ville, cinquante justes, je pardonnerai à toute la contrée à cause d'eux" 27 Abraham reprit en disant: "De grâce! j'ai entrepris de parler à mon souverain, moi poussière et cendre! 28 Peut-être à ces cinquante justes, en manquera-t-il cinq: détruirais-tu, pour cinq, une ville entière?" Il répondit: "Je ne sévirai point, si j'en trouve quarante-cinq" 29 Il insista encore, en lui disant: "Peut-être s'y en trouvera-t-il quarante?" Il répondit: "Je m'abstiendrai à cause de ces quarante." 30 Il dit: "De grâce, que mon Souverain ne s'irrite point de mes paroles! Peut-être s'en trouvera-t-il trente?" Il répondit: "Je m'abstiendrai, si j'en trouve trente" 31 Il reprit: "De grâce, puisque j'ai osé parler à mon Souverain, peut-être s'en trouvera-t-il vingt?" Il répondit: "Je renoncerai à détruire, en faveur de ces vingt." Il dit: 32 "De grâce, que mon Souverain ne s'irrite pas, je ne parlerai plus que cette fois. Peut-être s'en trouvera-t-il dix?" Il répondit: "Je renoncerai à détruire, en faveur de ces dix." 33 Le Seigneur disparut, lorsqu'il eut

achevé de parler à Abraham; et Abraham retourna à sa demeure.

**19** Les deux envoyés arrivèrent à Sodome le soir. Loth était assis à la porte de Sodome; à leur vue, il se leva au devant d'eux et se prosterna la face contre terre. **2** Il dit "Ah! de grâce, mes seigneurs, venez dans la maison de votre serviteur, passez-y la nuit, lavez vos pieds; puis, demain matin, vous pourrez continuer votre route." Ils répondirent: "Non, nous coucherons sur la voie publique." **3** Sur ses vives instances, ils tournèrent de son côté et entrèrent dans sa maison. Il leur prépara un repas, fit cuire des galettes et ils mangèrent. **4** Ils n'étaient pas encore couchés, lorsque les gens de la ville, les gens de Sodome, s'attroupèrent autour de la maison, jeunes et vieux; le peuple entier, de tous les coins de la ville. **5** Ils appelèrent Loth et lui dirent: "Où sont les hommes qui sont venus chez toi cette nuit? Fais-les sortir vers nous, que nous les connaissions!" **6** Loth alla à leur rencontre, à l'entrée de sa maison, dont il ferma la porte sur lui; **7** et il dit: "De grâce, mes frères, ne leur faites point de mal! **8** Ecoutez! j'ai deux filles qui n'ont pas encore connu d'homme, je vais vous les amener, faites-leur ce que bon vous semblera; mais ces hommes, ne leur faites rien, car enfin ils sont venus s'abriter sous mon toit." **9** Ils répondirent: "Va-t'en loin d'ici! Cet homme, ajoutèrent-ils, est venu séjourner ici et maintenant il se fait juge! Eh bien, nous te ferons plus de mal qu'à eux!" Ils assaillirent Loth avec violence et s'avancèrent pour briser la porte. **10** Les voyageurs étendirent la main, firent rentrer Loth dans la maison et fermèrent la porte. **11** Et les hommes qui assiégeaient l'entrée de la maison, ils les frappèrent d'éblouissements, petits et grands, qui se fatiguèrent à chercher l'entrée. **12** Les voyageurs dirent à Loth: "Quiconque des tiens est encore ici, un gendre, tes fils, tes filles, tout ce que tu as dans cette ville, fais les sortir d'ici. **13** Car nous allons détruire cette contrée, la clameur contre elle a été grande devant le Seigneur et le Seigneur nous a donné mission de la détruire." **14** Loth sortit, alla parler à ses gendres, époux de ses filles et dit: "Venez, abandonnez ce lieu, car l'Éternel va détruire la cité!" Mais il fut, aux yeux de ses gendres, comme un homme qui plaisante. **15** Comme l'aube paraissait, les envoyés pressèrent Loth, en disant: "Debout! emmène ta femme et tes deux filles ici présentes, si tu ne veux point périr pour les crimes de cette ville." **16** Comme il tardait, ces hommes le prirent par la main, ainsi que sa femme et ses deux filles, l'Éternel voulant l'épargner; ils l'emmenèrent et le laissèrent

hors de la ville. **17** Lorsqu'ils les eurent conduits dehors, l'un d'eux lui dit: "Songe à sauver ta vie; ne regarde pas en arrière et ne t'arrête pas dans toute cette région; fuis vers la montagne, de crainte de périr." **18** Loth leur répondit: "Oh! non, mes seigneurs! **19** Certes, déjà ton serviteur a trouvé grâce à tes yeux et tu m'as accordé une grande faveur en me conservant la vie; mais moi, je ne saurais fuir jusque sur la montagne, le fléau m'atteindrait auparavant et je mourrais. **20** Vois plutôt, cette ville-ci est assez proche pour que je m'y réfugie et elle est peu importante; puissé-je donc y fuir, vu son peu d'importance et y avoir la vie sauve!" **21** Il lui répondit: "Eh bien! je te favoriserai encore en ceci, en ne bouleversant point la ville dont tu parles. **22** Hâte-toi, cours-y! car je ne puis agir que tu n'y sois arrivé." Voilà pourquoi l'on a appelé cette ville Çoar. **23** Le soleil avait paru sur la terre, lorsque Loth arriva à Çoar. **24** L'Éternel fit pleuvoir sur Sodome et sur Gommorre du soufre et du feu; l'Éternel lui-même, du haut des cieux. **25** Il détruisit ces villes, toute la plaine, tous les habitants de ces villes et la végétation du sol. **26** La femme de Loth, ayant regardé en arrière, devint une statue de sel. **27** Abraham se dirigea de bon matin vers l'endroit où il s'était tenu devant le Seigneur. **28** Il considéra l'aspect de Sodome et de Gommorre et l'aspect de toute la plaine; et il remarqua qu'une exhalaison s'élevait de la terre, semblable à la fumée d'une fournaise. **29** Mais, lorsque Dieu détruisit les villes de la plaine, il s'était souvenu d'Abraham; il avait fait échapper Loth du milieu de la subversion, tandis qu'il bouleversait la contrée où avait demeuré Loth. **30** Loth monta de Çoar et s'établit dans la montagne avec ses deux filles, car il n'osait rester à Çoar; il demeura dans une caverne, lui et ses deux filles. **31** L'Aînée dit à la plus jeune: "Notre père est âgé et il n'y a plus d'homme dans le monde, pour s'unir à nous selon l'usage de toute la terre. **32** Eh bien! enivrons de vin notre père, partageons sa couche et par notre père nous obtiendrons une postérité." **33** Elles firent boire du vin à leur père cette même nuit; la fille aînée vint partager sa couche et il ne la reconnut point lorsqu'elle se coucha ni lorsqu'elle se leva. **34** Puis, le lendemain, l'aînée dit à la plus jeune: "Voici, j'ai partagé hier la couche de mon père; enivrons-le encore cette nuit, tu iras partager son lit et nous recevrons de notre père une postérité." **35** Elles firent boire, cette nuit encore du vin à leur père; la cadette se leva, vint à ses côtés et il ne la reconnut point lors de son coucher et de son lever. **36** Les deux filles de Loth conçurent du fait de leur père. **37** La première eut un fils, qu'elle appela Moab; ce fut le père des Moabites qui subsistent aujourd'hui. **38** La

seconde, elle aussi, enfanta un fils et le nomma Ben-Ammi; ce fut le père des Ammonites qui subsistent aujourd'hui.

**20** Abraham quitta ce lieu pour la contrée du Midi; il s'établit entre Cadès et Chour et séjourna à Gherar. **2** Abraham disait de Sara, sa femme: "Elle est ma sœur": Abimélec, roi de Gherar, envoya prendre Sara. **3** Le Seigneur visita Abimélec dans un songe nocturne et lui dit: "Tu vas mourir, à cause de cette femme que tu as prise et qui est en puissance de mari." **4** Or, Abimélec n'avait pas approché d'elle. Il dit: "Seigneur! frapperais-tu donc aussi un peuple innocent?" **5** Quoi! ne m'a-t-il pas dit: 'Elle est ma sœur?' et elle, elle aussi, a dit: 'Il est mon frère.' C'Est avec un cœur innocent et des mains pures que j'ai agi ainsi." **6** Dieu lui répondit dans le songe: "Moi aussi je savais que tu avais agi ainsi dans la simplicité de ton cœur et j'ai voulu, de mon côté, te préserver de m'offenser; aussi ne t'ai-je pas permis d'approcher d'elle. **7** Et maintenant, restitue l'épouse de cet homme, car il est prophète; il priera pour toi et tu vivras. Que si tu ne la rends pas, sache que tu mourras, toi et tous les tiens!" **8** Abimélec se leva de bonne heure, appela tous ses serviteurs et leur fit entendre toutes ces choses; ces hommes furent fort effrayés. **9** Abimélec manda Abraham et lui dit "Que nous as-tu fait! et qu'avais-je commis envers toi, pour que tu exposasses moi et mon royaume à un péché grave? Tu as fait à mon égard des choses qui ne doivent point se faire!" **10** Abimélec dit encore à Abraham: "Qu'avais-tu en vue, en agissant de la sorte?" **11** Abraham répondit: "C'Est que je pensais: 'Pour peu que la crainte de Dieu ne règne pas dans ce pays, ils me tueront à cause de ma femme. **12** Et d'ailleurs, de fait, elle est ma sœur, la fille de mon père, mais non la fille de ma mère et elle m'appartient comme épouse. **13** Or, lorsque Dieu me fit errer loin de la maison de mon père, je lui dis: 'Voici la grâce que tu me feras. Dans tous les lieux où nous irons, dis que je suis ton frère.'" **14** Abimélec choisit des pièces de menu et de gros bétail, des esclaves mâles et femelles, en fit présent à Abraham et lui restitua Sara son épouse. **15** Et il lui dit: "Voici mon territoire devant toi, établis-toi où bon te semblera." **16** Et à Sara il dit: "Voici, j'ai donné mille pièces d'argent à ton parent: certes! il est pour toi comme un voile contre quiconque t'approcherait; tous, tu peux les regarder en face." **17** Abraham intercédâ auprès de Dieu, qui guérit Abimélec, sa femme et ses servantes, de sorte qu'elles purent enfanter. **18** Car Dieu avait fermé toute matrice dans la maison d'Abimélec, à cause de Sara, épouse d'Abraham.

**21** Or, l'Éternel s'était souvenu de Sara, comme il l'avait dit et il fit à Sara ainsi qu'il l'avait annoncé. **2** Sara conçut et enfanta un fils à Abraham quoiqu'âgé, à l'époque précise où Dieu l'avait promis. **3** Abraham nomma le fils qui venait de lui naître, que Sara lui avait donné, Isaac. **4** Abraham circoncutit Isaac, son fils, à l'âge de huit jours, comme Dieu le lui avait ordonné. **5** Or, Abraham était âgé de cent ans, lorsqu'Isaac son fils vint au monde. **6** Sara dit: "Dieu m'a donné une félicité et quiconque l'apprendra me félicitera." **7** Elle dit encore "Qui eût dit à Abraham que Sara allaiterait des enfants? Eh bien, j'ai donné un fils à sa vieillesse!" **8** L'Enfant grandit, Il fut sevré. Abraham fit un grand festin le jour où l'on sevrâ Isaac. **9** Sara vit le fils d'Agar l'Egyptienne, que celle-ci avait enfanté à Abraham, se livrer à des railleries; **10** et elle dit à Abraham: "Renvoie cette esclave et son fils; car le fils de cette esclave n'héritera point avec mon fils, avec Isaac." **11** La chose déplut fort à Abraham, à cause de son fils. **12** Mais Dieu dit à Abraham: "Ne sois pas mécontent au sujet de cet enfant et de ton esclave; pour tout ce que Sara te dit, obéis à sa voix: car c'est la postérité d'Isaac qui portera ton nom. **13** Mais le fils de cette esclave aussi, je le ferai devenir une nation, parce qu'il est ta progéniture." **14** Abraham se leva de bon matin, prit du pain et une outre pleine d'eau, les remit à Agar en les lui posant sur l'épaule, ainsi que l'enfant et la renvoya. Elle s'en alla et s'égara dans le désert de Beer Shava. **15** Quand l'eau de l'outre fut épuisée, elle abandonna l'enfant au pied d'un arbre. **16** Elle alla s'asseoir du côté opposé, à la distance d'un trait d'arc, en se disant: "Je ne veux pas voir mourir cet enfant"; et ainsi assise du côté opposé, elle éleva la voix et pleura. **17** Dieu entendit le gémissement de l'enfant. Un messenger du Seigneur appela Agar du haut des cieus et lui dit "Qu'as-tu, Agar? Sois sans crainte, car Dieu a entendu la voix de l'enfant s'élever de l'endroit où il gît. **18** Relève-toi! reprends cet enfant et soutiens-le de la main, car je ferai de lui une grande nation." **19** Le Seigneur lui dessilla les yeux et elle aperçu une source; elle y alla, emplit l'outre d'eau et donna à boire à l'enfant. **20** Dieu fut avec cet enfant et il grandit; il demeura dans le désert, et devint tireur à l'arc. **21** Il habita le désert de Pharan et sa mère lui choisit une femme du pays d'Egypte. **22** Il arriva, dans le même temps, qu'Abimélec, accompagné de Pikol, chef de son armée, dit à Abraham: "Dieu est avec toi dans tout ce que tu entreprends. **23** Et maintenant, jure-moi par ce Dieu que tu ne seras infidèle ni à moi, ni à mes enfants, ni à ma postérité; que, comme j'ai bien agi à ton égard, ainsi tu agiras envers moi et envers le pays où tu es venu séjourner."

24 Abraham répondit: "Je veux le jurer." 25 Or, Abraham avait fait des reproches à Abimélec, au sujet d'un puits dont les gens d'Abimélec s'étaient emparés. 26 Et Abimélec avait répondu: "Je ne sais qui a commis cette action: toi-même tu ne m'en avais pas instruit et moi, je l'ignorais avant ce jour." 27 Abraham prit du menu et du gros bétail qu'il remit à Abimélec et ils conclurent mutuellement une alliance. 28 Abraham ayant rangé à part sept brebis de ce bétail, 29 Abimélec dit à Abraham: "Que signifient ces sept brebis que tu as mises à part?" 30 Il répondit: "C'Est que tu dois recevoir de ma main sept brebis, comme témoignage que j'ai creusé ce puit." 31 Aussi appela-t-on cet endroit Beer Shava, car là ils jurèrent l'un et l'autre. 32 Lorsqu'ils eurent contracté alliance à Beer Shava, Abimélec se leva, ainsi que Pikol son général d'armée et ils s'en retournèrent au pays des Philistins. 33 Abraham planta un bouquet d'arbres à Beer Shava et y proclama le Seigneur, Dieu éternel. 34 Abraham habita longtemps encore dans le pays des Philistins.

**22** Il arriva, après ces faits, que Dieu éprouva Abraham.

Il lui dit: "Abraham!" Il répondit: "Me voici." 2 Il reprit "Prends ton fils, ton fils unique, celui que tu aimes, Isaac; achemine-toi vers la terre de Moria et là offre-le en holocauste sur une montagne que je te désignerai." 3 Abraham se leva de bonne heure, sangla son âne, emmena ses deux serviteurs et Isaac, son fils et ayant fendu le bois du sacrifice, il se mit en chemin pour le lieu que lui avait indiqué le Seigneur. 4 Le troisième jour, Abraham, levant les yeux, aperçut l'endroit dans le lointain. 5 Abraham dit à ses serviteurs: "Tenez-vous ici avec l'âne; moi et le jeune homme nous irons jusque là-bas, nous nous prosternerons et nous reviendrons vers vous." 6 Abraham prit le bois du sacrifice, le chargea sur Isaac son fils, prit en main le feu et le couteau et ils allèrent tous deux ensemble. 7 Isaac, s'adressant à Abraham son père, dit "Mon père!" Il répondit: "Me voici mon fils." Il reprit: "Voici le feu et le bois, mais où est l'agneau de l'holocauste?" 8 Abraham répondit: "Dieu choisira lui-même l'agneau de l'holocauste mon fils!" Et ils allèrent tous deux ensemble. 9 Ils arrivèrent à l'endroit que Dieu lui avait indiqué. Abraham y construisit un autel, disposa le bois, lia Isaac son fils et le plaça sur l'autel, par-dessus le bois. 10 Abraham étendit la main et saisit le couteau pour immoler son fils. 11 Mais un envoyé du Seigneur l'appela du haut du ciel, en disant: "Abraham! Abraham!" 12 Il répondit: "Me voici." Il reprit: "Ne porte pas la main sur ce jeune homme, ne lui fais aucun mal! car, désormais, j'ai constaté que tu honores Dieu, toi qui ne m'as pas refusé ton fils, ton fils

unique!" 13 Abraham, levant les yeux, remarqua qu'un bélier, derrière lui, s'était embarrassé les cornes dans un buisson. Abraham alla prendre ce bélier et l'offrit en holocauste à la place de son fils. 14 Abraham dénomma cet endroit: Adonai-Yiré; d'où l'on dit aujourd'hui: "Sur le mont d'Adonai-Yéaé." 15 L'Envoyé de l'Éternel appela une seconde fois Abraham du haut du ciel, 16 et dit: "Je jure par moi-même, a dit l'Éternel, que parce que tu as agi ainsi, parce que tu n'as point épargné ton enfant, ton fils unique, 17 je te comblerai de mes faveurs; je multiplierai ta race comme les étoiles du ciel et comme le sable du rivage de la mer et ta postérité conquerra les portes de ses ennemis. 18 Et toutes les nations de la terre s'estimeront heureuses par ta postérité, en récompense de ce que tu as obéi à ma voix." 19 Abraham retourna vers ses serviteurs; ils se remirent en route ensemble pour Beer Shava, où Abraham continua d'habiter. 20 Après cet événement, Abraham reçut les nouvelles suivantes: "Milka, elle aussi, a donné des enfants à Nahor ton frère: 21 Ouç, son premier-né; Bouz, son frère; Kemouel, père d'Aram; 22 Késed, Hazo, Pildach, Yidlaf et Bathuel, 23 lequel Bathuel a engendré Rébecca." Milka avait donné ces huit fils à Nahor, frère d'Abraham. 24 Sa concubine, nommée Reouma, avait eu aussi des enfants: Tébah, Gaham, Tahach et Maaka.

**23** La vie de Sara fut de cent vingt-sept ans; telle fut la durée de sa vie. 2 Sara mourut à Kiryath-Arba, qui est Hébron, dans le pays de Canaan; Abraham y vint pour dire sur Sara les paroles funèbres et pour la pleurer. 3 Abraham, ayant rendu ce devoir à son mort alla parler aux enfants de Heth en ces termes: 4 "Je ne suis qu'un étranger domicilié parmi vous: accordez-moi la propriété d'une sépulture au milieu de vous, que j'ensevelisse ce mort qui est devant moi." 5 Les enfants de Heth répondirent à Abraham en lui disant: 6 "Écoute-nous, seigneur! Tu es un dignitaire de Dieu au milieu de nous, dans la meilleure de nos tombes ensevelis ton mort. Nul d'entre nous ne te refusera sa tombe pour inhumer ton mort." 7 Abraham s'avança et se prosterna devant le peuple du pays, devant les enfants de Heth, 8 et il leur parla ainsi: "Si vous trouvez bon que j'ensevelisse ce mort qui est devant moi, écoutez-moi: priez en ma faveur Éfron, fils de Cohar, 9 pour qu'il me cède le caveau de Makpéla qui est à lui, qui se trouve au bout de son champ; qu'il me le cède pour argent comptant, comme propriété tumulaire au milieu de vous." 10 Éfron siégeait parmi les enfants de Heth. Éfron le Héthéen répondit à Abraham en présence des enfants de Heth, de tous ceux qui étaient

venus à la porte de sa ville et dit: **11** "Non, seigneur, écoute-moi, le champ, je te le donne; le caveau qui s'y trouve, je te le donne également; à la face de mes concitoyens je t'en fais don, ensevelis ton mort." **12** Abraham se prosterna devant le peuple du pays **13** et parla ainsi à Éfron en présence du peuple du pays: "Ah! s'il te plaît, écoute-moi: j'offre le prix de ce champ, accepte-le, que j'y puisse enterrer mon mort." **14** Éfron répondit à Abraham en lui disant: **15** "Seigneur, écoute-moi: une terre de quatre cents sicles d'argent, qu'est-ce que cela entre nous deux? Enterres-y ton mort." **16** Abraham écouta Éfron et lui compta le prix qu'il avait énoncé en présence des enfants de Heth: quatre cents sicles d'argent, en monnaie courante. **17** Ainsi fut dévolu le champ d'Éfron situé à Makpéla, en face de Mamré; ce champ, avec son caveau, avec les arbres qui le couvraient dans toute son étendue à la ronde, **18** à Abraham, comme acquisition, en présence des enfants de Heth, de tous ceux qui étaient venus à la porte de la ville. **19** Alors Abraham ensevelit Sara, son épouse, dans le caveau du champ de Makpéla, en face de Mamré, qui est Hébron, dans le pays de Canaan. **20** Le champ, avec le caveau qui s'y trouve, fut ainsi adjugé à Abraham, comme possession tumulaire, par les enfants de Heth.

**24** Or Abraham était vieux, avancé dans la vie; et l'Éternel avait béni Abraham en toutes choses. **2** Abraham dit au serviteur le plus ancien de sa maison, qui avait le gouvernement de tous ses biens: "Mets, je te prie, ta main sous ma hanche, **3** pour que je t'adjure par l'Éternel, Dieu du ciel et de la terre, de ne pas choisir une épouse à mon fils parmi les filles des Cananéens avec lesquels je demeure, **4** mais bien d'aller dans mon pays et dans mon lieu natal chercher une épouse à mon fils, à Isaac." **5** Le serviteur lui dit: "peut-être cette femme ne voudra-t-elle pas me suivre dans ce pays-ci: devrai-je ramener ton fils dans le pays que tu as quitté?" **6** Abraham lui répondit: "Garde toi d'y ramener mon fils! **7** L'Éternel, le Dieu des cieux, qui m'a retiré de la maison de mon père et du pays de ma naissance; qui m'a promis, qui m'a juré en disant: "Je donnerai cette terre-ci à ta race", lui, il te fera précéder par son envoyé et tu prendras là-bas une femme pour mon fils. **8** Que si cette femme ne consent pas à te suivre, tu seras dégagé du serment que je t'impose. Mais en aucune façon n'y ramène mon fils." **9** Le serviteur posa sa main sous la hanche d'Abraham, son maître et lui prêta serment à ce sujet. **10** Le serviteur prit dix chameaux parmi les chameaux de son maître et partit, chargé de ce que son maître avait de meilleur. Il s'achemina vers Aram Double Fleuve, du côté de la ville de

Nahor. **11** Il fit reposer les chameaux hors de la ville, près de la fontaine; c'était vers le soir, au temps où les femmes viennent puiser de l'eau. **12** Et il dit: "Seigneur, Dieu de mon maître Abraham! daigne me procurer aujourd'hui une rencontre et sois favorable à mon maître Abraham. **13** Voici, je me trouve au bord de la fontaine et les filles des habitants de la ville sortent pour puiser de l'eau. **14** Eh bien! la jeune fille à qui je dirai: 'Veuille pencher ta cruche, que je boive' et qui répondra: 'Bois, puis je ferai boire aussi tes chameaux', puisses-tu l'avoir destinée à ton serviteur Isaac et puissés-je reconnaître par elle que tu t'es montré favorable à mon maître!" **15** Il n'avait pas encore fini de parler, que voici venir Rébecca, la fille de Bathuel, fils de Milka, épouse de Nahor, frère d'Abraham, sa cruche sur l'épaule. **16** Cette jeune fille était extrêmement belle; vierge, nul homme n'avait encore approché d'elle. Elle descendit à la fontaine, emplit sa cruche et remonta. **17** Le serviteur courut au-devant d'elle et dit: "Laisse-moi boire, s'il te plaît, un peu d'eau à ta cruche." **18** Elle répondit: "Bois, seigneur." Et vite elle fit glisser sa cruche jusqu'à sa main et elle lui donna à boire. **19** Après lui avoir donné à boire, elle dit: "Pour tes chameaux aussi je veux puiser de l'eau, jusqu'à ce qu'ils aient tous bu." **20** Et elle se hâta de vider sa cruche dans l'abreuvoir, courut de nouveau à la fontaine pour puiser et puisa ainsi pour tous les chameaux. **21** Et cet homme, émerveillé, la considérait en silence, désireux de savoir si l'Éternel avait béni son voyage ou non. **22** Lorsque les chameaux eurent fini de boire, cet homme prit une boucle en or, du poids d'un béka et deux bracelets pour ses bras, du poids de dix sicles d'or; **23** et il dit: "De qui es-tu fille? daigne me l'apprendre. Y a-t-il dans la maison de ton père de la place pour nous loger?" **24** Elle lui répondit: "Je suis la fille de Bathuel, fils de Milka, qui l'a enfanté à Nahor;" **25** Elle lui dit encore: "Il y a chez nous de la paille et du fourrage en abondance et de la place pour loger." **26** L'Homme s'inclina et se prosterna devant l'Éternel **27** et il dit: "Beni soit l'Éternel, Dieu de mon maître Abraham, qui n'a pas retiré sa faveur et sa fidélité à mon maître!" **28** La jeune fille courut dans la chambre de sa mère et raconta ces choses. **29** Or, Rébecca avait un frère nommé Laban. Laban accourut auprès de l'homme qui se tenait dehors, près de la fontaine. **30** Lorsqu'il vit la boucle et les bracelets aux bras de sa sœur; lorsqu'il entendit sa sœur Rébecca dire: "Ainsi m'a parlé cet homme", il était allé vers lui. Celui-ci attendait près des chameaux, au bord de la fontaine. **31** Laban lui dit: "Viens, bien-aimé du Seigneur! pourquoi restes-tu dehors, lorsque j'ai préparé la maison et qu'il y a place pour les chameaux?" **32** L'Homme entra dans la maison et déchargea



les chameaux; on apporta de la paille et du foin pour les chameaux et de l'eau pour laver ses pieds et les pieds des hommes qui l'accompagnaient. 33 On lui servit à manger; mais il dit: "Je ne mangerai point, que je n'aie dit ce que j'ai à dire." On lui répondit: "Parle." 34 Et il dit: "Je suis le serviteur d'Abraham. 35 L'Éternel a béni grandement mon maître, de sorte qu'il est devenu puissant: il lui a accordé menu et gros bétail, argent et or, esclaves mâles et femelles, chameaux et ânes. 36 Sara, l'épouse de mon maître, a enfanté, vieille déjà, un fils à mon maître; celui-ci lui a fait don de tous ses biens. 37 Or, mon maître m'a adjuré en disant: 'Tu ne prendras point une épouse à mon fils parmi les filles des Cananéens, dans le pays desquels je réside. 38 Non; mais tu iras dans la maison de mon père, dans ma famille et là tu choisiras une épouse à mon fils.' 39 Et je dis à mon maître 'Peut-être cette femme ne me suivra-t-elle pas?' 40 Il me répondit: 'L'Éternel, dont j'ai toujours suivi les voies, placera son envoyé à tes côtés et il fera prospérer ton voyage et tu prendras une femme pour mon fils dans ma famille, au foyer de mon père. 41 Alors tu seras libéré de mon serment, puisque tu seras allé dans ma famille; pareillement, s'ils te refusent, tu seras libéré de ce serment.' 42 Or, aujourd'hui, je suis arrivé près de la fontaine et j'ai dit: 'Éternel, Dieu de mon maître Abraham! veux-tu, de grâce, faire réussir la voie où je marche? 43 Eh bien! je suis arrêté au bord de cette fontaine: s'il arrive qu'une jeune fille vienne pour puiser, que je lui dise: 'Donne moi, je te prie, à boire un peu d'eau de ta cruche' 44 et qu'elle me réponde: 'Non seulement bois toi-même, mais pour tes chameaux aussi je veux puiser', que ce soit là la femme que l'Éternel agrée pour le fils de mon maître. 45 Je n'avais pas encore achevé de parler en moi-même, voici que Rébecca s'est approchée, sa cruche sur l'épaule; elle est descendue à la fontaine et a puisé et je lui ai dit: 'Donne-moi, s'il te plaît à boire.' 46 Aussitôt elle a oté sa cruche de dessus son épaule, en disant: 'Bois et puis j'abreuverai tes chameaux.' 47 Je l'ai interrogée, disant: 'De qui es-tu fille?' Elle a répondu: 'De Bathuel, fils de Nahor, que Milka a enfanté à celui-ci.' Alors j'ai passé la boucle à ses narines et les bracelets à ses bras. 48 Et je me suis incliné et prosterné devant l'Éternel; et j'ai béni l'Éternel, Dieu de mon maître Abraham, qui m'a dirigé dans la vraie voie, en me faisant choisir la parente de mon maître pour son fils. 49 Et maintenant, si vous voulez agir avec affection et justice envers mon maître, dites-le moi; sinon, dites-le moi, afin que je me dirige à droite ou à gauche." 50 Pour réponse, Laban et Bathuel dirent: "La chose émane de Dieu même! nous ne pouvons te répondre ni en mal ni

en bien. 51 Voici Rébecca à ta disposition, prends-la et pars; et qu'elle soit l'épouse du fils de ton maître, comme l'a décidé l'Éternel." 52 Le serviteur d'Abraham, ayant entendu leurs paroles, se prosterna à terre en l'honneur de l'Éternel; 53 puis il étala des bijoux d'argent, des bijoux d'or et des parures, les donna à Rébecca et donna des objets de prix à son frère et à sa mère. 54 Ils mangèrent et burent, lui et les gens qui l'accompagnaient et passèrent la nuit en ce lieu; quand ils furent levés le lendemain, il dit "Laissez-moi retourner chez mon maître." 55 Le frère et la mère de Rébecca répondirent: "Que la jeune fille reste avec nous quelque temps, au moins une dizaine de jours, ensuite elle partira." 56 Il leur répliqua: "Ne me retenez point, puisque Dieu a fait réussir mon voyage; laissez-moi partir, que je retourne chez mon maître." 57 Ils dirent: "Appelons la jeune fille et demandons son avis." 58 ils appelèrent Rébecca et lui dirent "Pars-tu avec cet homme?" Elle répondit: "Je pars" 59 ils laissèrent partir Rébecca leur sœur et sa nourrice, le serviteur d'Abraham et ses gens. 60 Et ils bénirent Rébecca en lui disant "Notre sœur! puisses-tu devenir des milliers de myriades! et puisse ta postérité conquérir la porte de ses ennemis!" 61 Rébecca et ses suivantes se levèrent, se placèrent sur les chameaux et suivirent cet homme; le serviteur emmena Rébecca et partit. 62 Or, Isaac revenait de visiter la source du Vivant qui me voit; il habitait la contrée du Midi. 63 Isaac était sorti dans les champs pour se livrer à la méditation, à l'approche du soir. En levant les yeux, il vit que des chameaux s'avançaient. 64 Rébecca, levant les yeux, aperçut Isaac et se jeta à bas du chameau; 65 et elle dit au serviteur: "Quel est cet homme, qui marche dans la campagne à notre rencontre?" Le serviteur répondit: "C'est mon maître." Elle prit son voile et s'en couvrit. 66 Le serviteur rendit compte à Isaac de tout ce qu'il avait fait. 67 Isaac la conduisit dans la tente de Sara sa mère; il prit Rébecca pour femme et il l'aima et il se consola d'avoir perdu sa mère.

**25** Abraham prit une nouvelle épouse, nommée Ketoura.

2 Elle lui enfanta Zimrân, Yokchân, Medân, Midyân, Yichbak et Chouah. 3 Yokchân engendra Cheba et Dedân; et les fils de Dedân furent les Achourim, les Letouchim et les Leoummim. 4 Les enfants de Midyân: Efa, Efer, Hanoc, Abida et Eldaa. Tous ceux-là furent les enfants de Ketoura. 5 Abraham donna tout ce qu'il possédait à Isaac. 6 Quant aux fils des concubines qu'avait eues Abraham, il leur fit des présents; et tandis qu'il vivait encore, il les relégua loin d'Isaac, son fils, vers l'orient, dans le pays de Kédem. 7 Le nombre des années que vécut Abraham fut de

cent soixante-quinze ans. **8** Abraham défailit et mourut, dans une heureuse vieillesse, âgé et satisfait; et il rejoignit ses pères. **9** Il fut inhumé par Isaac et Ismaël, ses fils, dans le caveau de Makpéla, dans le domaine d'Efrôn, fils de Çohar, Héthéen, qui est en face de Mambré; **10** ce domaine qu'Abraham avait acquis des enfants de Heth. Là furent ensevelis Abraham et Sara son épouse. **11** Après la mort d'Abraham, le Seigneur bénit Isaac, son fils. Isaac s'établit près de la source du Vivant-qui-me-voit. **12** Suivent les générations d'Ismaël, fils d'Abraham, que l'Égyptienne Agar, esclave de Sara, avait enfanté à Abraham. **13** Voici les noms des fils d'Ismaël, désignés selon leur ordre de naissance: le premier-né d'Ismaël, Nebaïoth; puis Kédar, Adbeél, Mibsam; **14** Michma, Douma, Massa; **15** Hadad, Tèma, Yetour, Nafich et Kédma **16** Tels sont les fils d'Ismaël et tels sont leurs noms, chacun dans sa bourgade et dans son domaine; douze chefs de peuplades distinctes. **17** Le nombre des années de la vie d'Ismaël fut de cent trente-sept ans. Il défailit et mourut et rejoignit ses pères. **18** Ces peuplades habitaient depuis Havila jusqu'à Chour, en face de l'Égypte, jusque vers Achour. Il s'étendit ainsi à la face de tous ses frères. **19** Ceci est l'histoire d'Isaac, fils d'Abraham: Abraham engendra Isaac. **20** Isaac avait quarante ans lorsqu'il prit pour épouse Rébecca, fille de Bathuel, l'Araméen, du territoire d'Aram, sœur de Laban, l'Araméen. **21** Isaac implora l'Éternel au sujet de sa femme parce qu'elle était stérile; l'Éternel accueillit sa prière et Rébecca, sa femme, devint enceinte. **22** Comme les enfants s'entre poussaient dans son sein, elle dit "Si cela est ainsi, à quoi suis-je destinée!" Et elle alla consulter le Seigneur. **23** Le Seigneur lui dit: "Deux nations sont dans ton sein et deux peuples sortiront de tes entrailles; un peuple sera plus puissant que l'autre et l'aîné obéira au plus jeune." **24** L'Époque de sa délivrance arrivée, il se trouva qu'elle portait des jumeaux. **25** Le premier qui sortit était roux et tout son corps pareil à une pelisse; on lui donna le nom d'Ésaü. **26** Ensuite naquit son frère tenant de la main le talon d'Ésaü et on le nomma Jacob. Isaac avait soixante ans lors de leur naissance. **27** Les enfants ayant grandi, Ésaü devint un habile chasseur, un homme des champs, tandis que Jacob, homme inoffensif, vécut sous la tente. **28** Isaac préférait Ésaü parce qu'il mettait du gibier dans sa bouche; mais Rébecca préférait Jacob. **29** Un jour Jacob faisait cuire un potage quand Ésaü revint des champs, fatigué. **30** Ésaü dit à Jacob: "Laisse-moi avaler, je te prie, de ce rouge, de ce mets rouge, car je suis fatigué." C'Est à ce propos qu'on le nomma Édom. **31** Jacob dit: "Vends-moi d'abord ton droit

d'aïnesse." **32** Ésaü répondit: "Certes! Je marche à la mort; à quoi me sert donc le droit d'aïnesse?" **33** Jacob dit: "Jure le moi dès à présent." Et il lui fit serment et il vendit son droit d'aïnesse à Jacob. **34** Jacob servit à Ésaü du pain et un plat de lentilles; il mangea et but, se leva et ressortit. C'Est ainsi qu'Ésaü dédaigna le droit d'aïnesse.

**26** Il y eut une famine dans le pays, outre la première famine qui avait sévi du temps d'Abraham. Isaac alla chez Abimélec, roi des Philistins, à Gherar. **2** Le Seigneur lui apparut et dit: "Ne descends pas en Egypte; fixe ta demeure dans le pays que je te désignerai. **3** Arrête-toi dans ce pays ci, je serai avec toi et je te bénirai; car à toi et à ta postérité je donnerai toutes ces provinces, accomplissant ainsi le serment que j'ai fait à ton père Abraham. **4** Je multiplierai ta race comme les astres du ciel; je lui donnerai toutes ces provinces et en ta race s'estimeront bénies toutes les nations du monde. **5** En récompense de ce qu'Abraham a écouté ma voix et suivi mon observance, exécutant mes préceptes, mes lois et mes doctrines." **6** Et Isaac demeura à Gherar. **7** Les habitants du lieu s'enquérant au sujet de sa femme, il dit: "Elle est ma sœur" car il n'osait dire ma femme: "les gens du lieu pourraient me tuer à cause de Rébecca, car elle est d'une grande beauté." **8** Or, il y demeurait depuis longtemps lorsque Abimélec, roi des Philistins, regardant par la fenêtre, vit Isaac caresser Rébecca sa femme. **9** Abimélec manda Isaac et dit: "Assurément, c'est ta femme; comment donc as tu pu dire: Elle est ma sœur!" Isaac lui répondit: "Parce que je me disais: Je pourrais périr à cause d'elle." **10** Abimélec dit: "Que nous as tu fait là! Peu s'en est fallu que l'un de nous n'eut commencé commerce avec ta femme et tu nous aurais rendu coupables." **11** Abimélec fit une injonction à tout le peuple, en disant: "Quiconque touchera à cet homme ou à sa femme sera puni de mort." **12** Isaac sema dans ce pays-là et recueillit, cette même année, au centuple: tant le Seigneur le bénissait. **13** Cet homme devint grand; puis sa grandeur alla croissant et enfin il fut très grand. **14** Il avait des possessions en menu bétail, des possessions en gros bétail, des cultures considérables et les Philistins le jalouèrent. **15** Tous les puits qu'avaient creusés les serviteurs de son père, du temps de son père Abraham, les Philistins les comblèrent en les remplissant de terre. **16** Abimélec dit à Isaac: "Cesse d'habiter avec nous car tu es trop puissant pour nous." **17** Isaac se retira de ce lieu, fit halte dans la vallée de Gherar et s'y établit. **18** Isaac se remit à creuser les puits qu'on avait creusés du temps d'Abraham son père et que les Philistins avaient comblés après la mort

d'Abraham. Il leur imposa les mêmes noms que leur avait imposés son père. **19** Les serviteurs d'Isaac, en creusant dans la vallée, y découvrirent une source d'eau vive. **20** Les pères de Gherar cherchèrent querelle à ceux d'Isaac, en disant: "L'Eau est à nous!" Il appela ce puits Esek parce qu'on le lui avait contesté. **21** Ils creusèrent un nouveau puits sur lequel on se querella encore. Il lui donna le nom de Sitna. **22** Il délogea de là et creusa un autre puits, qu'on ne lui disputa point; il le nomma Rehoboth, disant: "Pour le coup, le Seigneur nous a élargis et nous prospérerons dans la contrée." **23** Il monta de là à Beer Shava. **24** L'Éternel se révéla à lui cette même nuit, en disant: "Je suis le Dieu d'Abraham ton père; sois sans crainte, car je suis avec toi, je te bénirai et je multiplierai ta race, pour l'amour d'Abraham mon serviteur." **25** Il érigea en ce lieu un autel et proclama le nom de l'Éternel. Il y dressa sa tente et ses serviteurs y creusèrent un puits. **26** Or, Abimélec alla chez lui, de Gherar, avec Ahouzzath son confident et Pikel son général d'armée. **27** Isaac leur dit: "Pourquoi êtes vous venus à moi, alors que vous me haïssez et que vous m'avez éconduit de chez vous?" **28** Ils répondirent: "Nous avons bien vu que le Seigneur était avec toi et nous avons dit: 'Oh! qu'il y ait un engagement réciproque entre nous et toi!' Nous voudrions conclure ce pacte avec toi, **29** que tu t'abstiendras de nous nuire, de même que nous ne t'avons pas touché, que nous en avons toujours bien usé avec toi et que nous t'avons renvoyé en paix. Maintenant, sois béni de Dieu!" **30** Il leur prépara un festin, ils mangèrent et burent. **31** Le lendemain de bon matin ils se prêtèrent serment l'un à l'autre; Isaac les reconduisit et ils le quittèrent amicalement. **32** Or ce même jour, les serviteurs d'Isaac virent lui donner des nouvelles du puits qu'ils avaient creusé; ils lui dirent: "Nous avons trouvé de l'eau." **33** Il le nomma Chiba; de là cette ville s'est nommée Beer Shava, nom qu'elle porte encore. **34** Ésaü, âgé de quarante ans, prit pour femmes Judith, fille de Beéri le Héthéen et Bâsemath, fille d'Élôn le Héthéen. **35** Elles furent une amère affliction pour Isaac et pour Rébecca.

**27** Il arriva, comme Isaac était devenu vieux, que sa vue s'obscurcit. Un jour, il appela Ésaü, son fils aîné et lui dit: "Mon fils!" Il répondit: "Me voici." **2** Isaac reprit "Vois, je suis devenu vieux, je ne connais point l'heure de ma mort. **3** Et maintenant, je te prie, prends tes armes, ton carquois et ton arc; va aux champs et prends du gibier pour moi. **4** Fais m'en un ragoût comme je l'aime, sers-le moi et que j'en mange afin que mon cœur te bénisse avant ma mort. **5** Or Rébecca entendit ce qu'Isaac disait à Ésaü son fils. Ésaü alla aux champs pour chasser du gibier et le rapporter.

**6** Cependant Rébecca dit à Jacob, son fils: "Écoute; j'ai entendu ton père parler ainsi à Ésaü, ton frère: **7** 'Apporte-moi du gibier et apprête moi un ragoût que je mangerai et je te bénirai devant le Seigneur avant de mourir.' **8** Et maintenant, mon fils, sois docile à ma voix, sur ce que je vais t'ordonner: **9** va au menu bétail et prends moi deux beaux chevreaux et j'en ferai pour ton père un ragoût tel qu'il l'aime. **10** Tu le présenteras à ton père et il mangera; de sorte qu'il te bénira avant de mourir." **11** Jacob dit à Rébecca sa mère: "Mais Ésaü, mon frère, est un homme velu et moi je ne le suis pas. **12** Si par hasard mon père me tâte, je serai à ses yeux comme un trompeur, et, au lieu de bénédiction, c'est une malédiction que j'aurai attirée sur moi!" **13** Sa mère lui répondit: "Je prends sur moi ta malédiction, mon fils. Obéis seulement à ma voix et va me chercher ce que j'ai dit." **14** Il alla le chercher et l'apporta à sa mère. Celle ci en fit un mets selon le goût de son père. **15** Puis Rébecca prit les plus beaux vêtements d'Ésaü, son fils aîné, lesquels étaient sous sa main dans la maison et elle en revêtit Jacob, son plus jeune fils; **16** de la peau des chevreaux, elle enveloppa ses mains et la surface lisse de son cou, **17** et posa le mets avec le pain, qu'elle avait apprêtés, dans la main de Jacob, son fils. **18** Celui-ci entra chez son père, disant: "Mon père!" Il répondit: "Me voici; qui es tu, mon fils?" **19** Jacob dit à son père: "Je suis Ésaü, ton premier né; j'ai fait ainsi que tu m'as dit. Viens donc, assieds toi et mange de ma chasse afin que ton cœur me bénisse." **20** Isaac dit à son fils: "Qu'est ceci? tu as été prompt à faire capture mon fils!" Il répondit: "C'Est que l'Éternel ton Dieu m'a donné bonne chance." **21** Isaac dit à Jacob "Approche que je te tâte, mon fils, pour savoir si tu es mon fils Ésaü ou non." **22** Jacob s'approcha d'Isaac, son père, qui le tâta et dit: "Cette voix, c'est la voix de Jacob; mais ces mains sont les mains d'Ésaü." **23** Il ne le reconnut point, parce que ses mains étaient velues comme celles d'Ésaü son frère. Et il le bénit. **24** Il dit encore: "Tu es bien mon fils Ésaü?" Il répondit: "Je le suis." **25** Il reprit: "Donne, que je mange de la chasse de mon fils afin que mon cœur te bénisse!" Il le servit et il mangea; lui présenta du vin et il but. **26** Isaac son père lui dit: "Approche, je te prie et embrasse moi, mon fils." **27** Il s'approcha et l'embrassa. Isaac aspira l'odeur de ses vêtements; il le bénit et dit: "Voyez! le parfum de mon fils est comme le parfum d'une terre favorisée du Seigneur! **28** Puisse-t-il t'enrichir, le Seigneur, de la rosée des cieus et des sucs de la terre, d'une abondance de moissons et de vendanges! **29** Que des peuples t'obéissent! Que des nations tombent à tes pieds! Sois le chef de tes frères et

que les fils de ta mère se prosternent devant toi! Malédiction à qui te maudira et qui te bénira soit béni!" **30** Or, comme Isaac avait achevé de bénir Jacob, il arriva que Jacob sortait précisément de devant Isaac son père, lorsque son frère Ésaü revint de la chasse. **31** Il apprêta, lui aussi, un ragoût et le présenta à son père en lui disant: "Que mon père se dispose à manger de la chasse de son fils, afin que ton cœur me bénisse. **32** Isaac, son père, lui demanda: "Qui es-tu?" Il répondit: "Je suis ton fils, ton premier-né, Ésaü." **33** Isaac fut saisi d'une frayeur extrême et il dit: "Quel est donc cet autre, qui avait pris du gibier et me l'avait apporté? J'AI mangé de tout avant ton arrivée et je l'ai béni. Eh bien! Il restera béni!" **34** Ésaü, entendant les paroles de son père, poussa des cris bruyants et douloureux et il dit à son père "Moi aussi bénis-moi, mon père!" **35** Il répondit: "Ton frère a usé de ruse et il a enlevé ta bénédiction." **36** Ésaü dit alors: "Est ce parce qu'on l'a nommé Jacob qu'il m'a supplanté deux fois déjà? Il m'a enlevé mon droit d'aînesse et voici que maintenant il m'enlève ma bénédiction!" Et il ajouta: "N'As tu pas réservé une bénédiction pour moi?" **37** Isaac répondit en ces termes à Ésaü: "Certes! je l'ai institué ton supérieur, j'ai fait de tous ses frères ses serviteurs, je l'ai gratifié de la moisson et de la vendange: pour toi, dès lors, que puis je faire, mon fils?" **38** Ésaü dit à son père: "Ne possèdes tu qu'une seule bénédiction, mon père? Mon père, bénis moi aussi!" Et Esau éclata en pleurs. **39** Pour réponse, Isaac son père lui dit: "Eh bien! une grasse contrée sera ton domaine et les cieux t'enverront leur rosée. **40** Mais tu ne vivras qu'à la pointe de ton épée; tu seras tributaire de ton frère. Pourtant, après avoir plié sous le joug, ton cou s'en affranchira." **41** Ésaü prit Jacob en haine à cause de la bénédiction que son père lui avait donnée. Et Ésaü se dit en lui même: "Le temps du deuil de mon père approche; je ferai périr Jacob mon frère." **42** Et Rébecca fut informée des desseins d'Ésaü son fils aîné. Elle fit appeler Jacob, son plus jeune fils et lui dit "Écoute, Ésaü ton frère veut se venger de toi en te faisant mourir. **43** Et maintenant, mon fils, obéis à ma voix: pars, va te réfugier auprès de Laban, mon frère, à Harân. **44** Tu resteras chez lui quelque temps, jusqu'à ce que s'apaise la fureur de ton frère. **45** Lorsque l'animosité de ton frère ne te menacera plus et qu'il aura oublié ce que tu lui as fait, je t'enverrai ramener de là bas: pourquoi m'exposer à vous perdre tous deux à la fois?" **46** Rébecca dit à Isaac: "La vie m'est à charge, à cause des filles de Heth. Si Jacob choisit une épouse parmi les filles de Heth, telle que celles-ci, parmi les filles de cette contrée, que m'importe la vie?"

**28** Isaac appela Jacob et le bénit, puis lui fit cette recommandation: "Ne prends pas femme parmi les filles de Canaan. **2** Lève toi, va dans le territoire d'Aram, dans la demeure de Bathuel, père de ta mère; et choisis toi là une femme parmi les filles de Laban, le frère de ta mère. **3** Le Dieu tout puissant te bénira, te fera croître et multiplier et tu deviendras une congrégation de peuples. **4** Et il t'attribuera la bénédiction d'Abraham, à toi et à ta postérité avec toi, en te faisant possesseur de la terre de tes pérégrinations, que Dieu a donnée à Abraham." **5** Isaac envoya ainsi Jacob au territoire d'Aram, chez Laban, fils de Bathuel, l'Araméen, frère de Rébecca, mère de Jacob et d'Ésaü. **6** Ésaü vit qu'Isaac avait béni Jacob, qu'il l'avait envoyé au territoire d'Aram pour s'y choisir une épouse; qu'en le bénissant il lui avait donné cet ordre: "Ne prends point femme parmi les filles de Canaan"; **7** que Jacob, obéissant à son père et à sa mère, était allé au territoire d'Aram: **8** et Ésaü comprit que les filles de Canaan déplaisaient à Isaac son père. **9** Alors Ésaü alla vers Ismaël et prit pour femme Mahalath, fille d'Ismaël, fils d'Abraham, sœur de Nebaïoth, en outre de ses premières femmes. **10** Jacob sortit de Beer Shava et se dirigea vers Haran. **11** Il arriva dans un endroit où il établit son gîte, parce que le soleil était couché. Il prit une des pierres de l'endroit, en fit son chevet et passa la nuit dans ce lieu. **12** Il eut un songe que voici: Une échelle était dressée sur la terre, son sommet atteignait le ciel et des messagers divins montaient et descendaient le long de cette échelle. **13** Puis, l'Éternel apparaissait au sommet et disait: "Je suis l'Éternel, le Dieu d'Abraham ton père et d'Isaac; cette terre sur laquelle tu reposes, je te la donne à toi et à ta postérité. **14** Elle sera, ta postérité, comme la poussière de la terre; et tu déborderas au couchant et au levant, au nord et au midi; et toutes les familles de la terre seront heureuses par toi et par ta postérité. **15** Oui, je suis avec toi; je veillerai sur chacun de tes pas et je te ramènerai dans cette contrée, car je ne veux point t'abandonner avant d'avoir accompli ce que je t'ai promis." **16** Jacob, s'étant réveillé, s'écria: "Assurément, l'Éternel est présent en ce lieu et moi je l'ignorais." **17** Et, saisi de crainte, il ajouta: "Que ce lieu est redoutable! ceci n'est autre que la maison du Seigneur et c'est ici la porte du ciel." **18** Jacob se leva de grand matin; il prit la pierre qu'il avait mise sous sa tête, l'érigea en monument et répandit de l'huile à son faite. **19** Il appela cet endroit Béthel; mais Louz était d'abord le nom de la ville. **20** Jacob prononça un vœu en ces termes: "Si le Seigneur est avec moi, s'il me protège dans la voie où je marche, s'il me donne du pain à manger et des vêtements pour me couvrir; **21** si je retourne

en paix à la maison paternelle, alors le Seigneur aura été un Dieu pour moi 22 et cette pierre que je viens d'ériger en monument deviendra la maison du Seigneur et tous les biens que tu m'accorderas, je veux t'en offrir la dîme."

**29** Jacob se remit en chemin et alla vers la terre des enfants de l'Orient. 2 Il vit un puits dans les champs et là, trois troupeaux de menu bétail étaient couchés à l'entour, car ce puits servait à abreuver les troupeaux. Or la pierre, sur la margelle du puits, était grosse. 3 Quand tous les troupeaux y étaient réunis, on faisait glisser la pierre de dessus la margelle du puits et l'on abreuvait le bétail, puis on remplaçait la pierre sur la margelle du puits. 4 Jacob leur dit: "Mes frères, d'où êtes vous?" Ils répondirent: "Nous sommes de Haran." 5 Il leur dit: "Connaissez-vous Laban, fils de Nahor?" Ils répondirent: "Nous le connaissons." 6 Il leur dit: "Est-il en paix?" Et ils répondirent: "En paix; et voici Rachel, sa fille, qui vient avec son troupeau." 7 "Mais," reprit-il, "le jour est encore long, il n'est pas l'heure de faire rentrer le bétail: abreuvez les brebis et les menez paître." 8 Ils dirent: "Nous ne saurions, jusqu'à ce que tous les troupeaux soient rassemblés: on déplacera alors la pierre qui couvre l'orifice du puits et nous ferons boire les brebis." 9 Comme il s'entretenait avec eux, Rachel vint avec le troupeau de son père car elle était bergère. 10 Lorsque Jacob vit Rachel, fille de Laban, frère de sa mère et les brebis de ce dernier, il s'avança, fit glisser la pierre de dessus la margelle du puits et fit boire les brebis de Laban, frère de sa mère. 11 Et Jacob embrassa Rachel et il éleva la voix en pleurant. 12 Et Jacob apprit à Rachel qu'il était parent de son père, qu'il était le fils de Rébecca. Elle courut l'annoncer à son père. 13 Aussitôt que Laban eut appris l'arrivée de Jacob, le fils de sa sœur, il courut au devant de lui, il l'embrassa, le couvrit de baisers et l'emmena dans sa demeure. Jacob raconta à Laban tous ces événements. 14 Laban lui dit: "Tu n'es rien moins que mon corps et ma chair!" Et il demeura avec lui un mois durant. 15 Alors Laban dit à Jacob: "Quoi! parce que tu es mon parent, tu me serviras gratuitement? Déclare moi quel doit être ton salaire." 16 Or, Laban avait deux filles: le nom de l'aînée était Léa, celui de la cadette Rachel. 17 Léa avait les yeux faibles; Rachel était belle de taille et belle de visage. 18 Jacob avait conçu de l'amour pour Rachel. Il dit: "Je te servirai sept ans pour Rachel, ta plus jeune fille." 19 Laban répondit: "J'Aime mieux te la donner que de la donner à un autre époux: demeure avec moi." 20 Jacob servit, pour obtenir Rachel, sept années et elles furent à ses yeux comme quelques jours, tant il l'aimait. 21 Jacob

dit à Laban: "Donne-moi ma femme, car mon temps est accompli et je veux m'unir à elle." 22 Laban réunit tous les habitants du lieu et donna un festin. 23 Mais, le soir venu, il prit Léa sa fille et la lui amena et Jacob s'unifia à elle. 24 Laban avait aussi donné Zilpa, son esclave, à Léa, sa fille, comme esclave. 25 Or, le matin, il se trouva que c'était Léa; et il dit à Laban: "Que m'as-tu fait là! N'Est ce pas pour Rachel que j'ai servi chez toi? Et pourquoi m'as-tu trompé?" 26 Laban répondit: "Ce n'est pas l'usage, dans notre pays, de marier la cadette avant l'aînée. 27 Achève la semaine de celle ci et nous te donnerons également celle là en échange du service que tu feras encore chez moi pendant sept autres années." 28 Ainsi fit Jacob, il acheva la semaine de la première; puis Laban lui accorda Rachel, sa fille, pour épouse. 29 Laban donna, à Rachel sa fille, Bilha, son esclave, pour qu'elle devint la sienne. 30 Jacob s'unifia pareillement à Rachel et persista à aimer Rachel plus que Léa; et il servit encore chez Laban sept autres années. 31 Le Seigneur considéra que Léa était dédaignée et il rendit son sein fécond, tandis que Rachel fut stérile. 32 Léa conçut et enfanta un fils. Elle le nomma Ruben "parce que, dit elle, le Seigneur a vu mon humiliation, de sorte qu'à présent mon époux m'aimera." 33 Elle conçut de nouveau et enfanta un fils. Elle dit: "Parce que le Seigneur a entendu que j'étais dédaignée, il m'a accordé aussi celui là." Et elle l'appela Siméon. 34 Elle conçut de nouveau et enfanta un fils. Elle dit: "Ah! désormais mon époux me sera attaché, puisque je lui ai donné trois fils." C'Est pourquoi on l'appela Lévi. 35 Elle conçut encore et mit au monde un fils et elle dit: "Pour le coup, je rends grâce à l'Éternel!" C'Est pourquoi elle le nomma Juda. Alors elle cessa d'enfanter.

**30** Rachel, voyant qu'elle ne donnait pas d'enfants à Jacob, conçut de l'envie contre sa sœur et elle dit à Jacob: "Rends moi mère, autrement j'en mourrai!" 2 Jacob se fâcha contre Rachel et dit: "Suis je à la place de Dieu, qui t'a refusé la fécondité?" 3 Elle dit alors: "Voici ma servante Bilha, approche toi d'elle; elle fantera dans mes bras, et, par elle, moi aussi je serai mère." 4 Elle lui donna Bilha, son esclave, comme épouse et Jacob s'approcha d'elle. 5 Bilha conçut et enfanta un fils à Jacob. 6 Rachel dit alors: "Le Seigneur m'a jugée et il a écouté ma voix aussi en me donnant un fils." C'Est pourquoi elle le nomma Dan. 7 Bilha, l'esclave de Rachel, conçut de nouveau et enfanta un second fils à Jacob. 8 Et Rachel dit: "C'Est une lutte de Dieu que j'ai entreprise contre ma sœur et pourtant je triomphe!" Et elle le nomma Nephtali. 9 Léa, voyant qu'elle

avait discontinué d'enfanter, prit Zilpa, son esclave et la donna à Jacob comme épouse. 10 Zilpa, esclave de Léa, donna à Jacob un fils. 11 Et Léa dit: "Une bande m'arrive!" 12 Zilpa, esclave de Léa, donna un second fils à Jacob. 13 Et Léa dit: "Il est né pour mon bonheur! Oui, les filles m'ont nommée bienheureuse." Et elle l'appela Aser. 14 Or, Ruben étant allé aux champs à l'époque de la récolte du froment, y trouva des mandragores et les apporta à Léa sa mère. Rachel dit à Léa: "Donne-moi, je te prie, des mandragores de ton fils." 15 Elle lui répondit: "N'Est ce pas assez que tu te sois emparée de mon époux, sans prendre encore les mandragores de mon fils?" Rachel reprit: "Eh bien! Il reposera cette nuit avec toi en échange des mandragores de ton fils." 16 Jacob revenant des champs, le soir, Léa sortit à sa rencontre et dit: "C'Est à mes côtés que tu viendras, car je t'ai retenu pour les mandragores de mon fils." Et il reposa près d'elle cette nuit là. 17 Le Seigneur exauça Léa: elle conçut et enfanta à Jacob un cinquième fils. 18 Et Léa dit "Le Seigneur m'a récompensée d'avoir donné mon esclave à mon époux." Et elle lui donna le nom d'Issachar. 19 Léa conçut de nouveau et donna un sixième fils à Jacob. 20 Et Léa dit: "Le Seigneur m'a accordée, moi, comme un don précieux; désormais mon époux fera de moi sa compagne, car je lui ai enfanté six fils." Et elle appela celui ci Zabulon. 21 Plus tard elle enfanta une fille et elle la nomma Dina. 22 Le Seigneur se souvint de Rachel: il l'exauça et donna la fécondité à son sein. 23 Elle conçut et enfanta un fils; et elle dit: "Dieu a effacé ma honte." 24 Elle énonça son nom Joseph, en disant "Dieu veuille me donner encore un second fils!" 25 Or, après que Rachel eut donné le jour à Joseph, Jacob dit à Laban: "Laisse moi partir, que je retourne chez moi, dans mon pays. 26 Donne moi mes femmes et mes enfants, ces femmes pour lesquelles je t'ai servi et que je m'en aille: car tu sais toi même avec quel zèle je t'ai servi." 27 Laban lui répondit: "Ah! Si je trouvais grâce à tes yeux! J'Avais bien auguré; l'Éternel m'a béni à cause de toi." 28 Il continua: "Dicte moi ton salaire, je le donnerai." 29 Il lui répondit: "Tu sais comment je t'ai servi et ce qu'est devenu ton bétail entre mes mains. 30 Oui, de faible qu'il était avant moi, il s'est accru considérablement et l'Éternel t'a béni grâce à moi. Et maintenant, quand travaillerai-je à mon tour pour ma famille?" 31 Il répondit: "Que te donnerai-je?" Jacob répliqua: "Tu ne me donneras rien; mais si tu m'accordes la chose que voici, je recommencerai à conduire ton menu bétail, à le surveiller. 32 Je passerai en revue tout ton bétail aujourd'hui pour en écarter tous les agneaux pointillés et mouchetés et tous les agneaux bruns, parmi les brebis et

les chevreaux mouchetés et pointillés, parmi les chèvres: ce sera mon salaire. 33 Mon droit parlera pour moi au jour à venir, où tu viendras vérifier mon salaire par tes yeux tout ce qui ne sera pas pointillé ou moucheté parmi les chèvres, brun parmi les brebis, je l'aurai volé." 34 Laban répondit: "Bien; qu'il en soit comme tu as dit." 35 Il mit à part, ce jour même, les boucs rayés ou mouchetés, toutes les chèvres pointillées ou mouchetées, tout ce qui était mêlé de blanc et toutes les brebis brunes et il les remit entre les mains de ses fils. 36 Il mit une distance de trois journées entre lui et Jacob; et Jacob conduisit paître le reste du troupeau de Laban. 37 Or, Jacob se pourvut de rameaux verts de peuplier, d'amandier et de platane; il y pratiqua des entailles blanches en mettant à découvert la blancheur des rameaux. 38 Il fixa les rameaux, ainsi écorcés, dans les rigoles, dans les auges où le menu bétail venait boire en face du menu bétail et entraînait en chaleur en venant ainsi boire. 39 Les brebis s'échauffèrent devant les rameaux et produisirent des agneaux rayés, pointillés, mouchetés. 40 Ces agneaux, Jacob les tenait à distance et il tournait la face du bétail de Laban, du côté des tachetés et des bruns; plus tard il les réunit en troupeau pour lui seul et ne les mêla point au bétail de Laban. 41 Or, chaque fois que les brebis se livraient avec ardeur à l'accouplement, Jacob exposait les rameaux à leurs regards, dans les rigoles, pour qu'elles conçussent devant ces rameaux, 42 mais quand elles s'y livraient languissamment, il ne le faisait point: de sorte que les agneaux débiles furent pour Laban, les vigoureux pour Jacob. 43 Cet homme s'enrichit prodigieusement; il acquit du menu bétail en quantité, des esclaves mâles et femelles, des chameaux et des ânes.

**31** Or, il fut instruit des propos des fils de Laban, qui disaient: "Jacob s'est emparé de tout ce que possédait notre père; c'est des biens de notre père qu'il a créé toute cette opulence." 2 Jacob remarqua que la face de Laban n'était plus à son égard comme précédemment. 3 Et l'Éternel dit à Jacob: "Retourne au pays de tes pères, dans ton lieu natal; je serai avec toi." 4 Alors Jacob envoya quérir Rachel et Léa aux champs, près de son troupeau; 5 et il leur dit: "Je vois, au visage de votre père, qu'il n'est plus pour moi comme hier ni avant hier; mais le Dieu de mon père a été avec moi. 6 Pour vous, vous savez que j'ai servi votre père de toutes mes forces, 7 tandis que votre père s'est joué de moi et dix fois a changé mon salaire; mais Dieu n'a pas permis qu'il me fit du tort. 8 Lorsqu'il parlait ainsi: 'Les bêtes pointillées seront ton salaire', tout le bétail produisait des

animaux pointillés; disait-il: 'Les rayés seront ton salaire', tout le bétail en produisait des rayés. 9 C'Est Dieu qui a dégagé le bétail de votre père et me l'a donné. 10 Or, à l'époque où les troupeaux s'accouplent, je levai les yeux et j'eus une vision et voici que les mâles qui fécondaient le bétail étaient rayés, pointillés et grivelés. 11 Un envoyé du Seigneur me dit dans la vision: 'Jacob!' Je répondis: 'Me voici.' 12 Il reprit: 'Lève les yeux et regarde; tous les mâles qui fécondent le bétail sont rayés, pointillés et grivelés. C'Est que j'ai vu la conduite de Laban à ton égard. 13 Je suis la Divinité de Béthel, où tu as consacré un monument, où tu as prononcé un vœu en mon honneur. Maintenant, dispose-toi à sortir de ce pays et retourne au pays de ta naissance.'" 14 Pour réponse, Rachel et Léa lui dirent: "Est il encore pour nous une part et un héritage dans la maison de notre père? 15 N'Avons nous pas été considérées par lui comme des étrangères, puisqu'il nous a vendues? Il a consommé, oui, consommé notre bien! 16 Certes, toute la fortune que Dieu a retirée à notre père, elle est à nous et à nos enfants; et maintenant, tout ce que Dieu t'a dit, fais le." 17 Jacob s'y disposa. Il fit monter ses fils et ses femmes sur les chameaux; 18 il emmena tout son bétail avec tous les biens qu'il avait amassés, possessions à lui, qu'il avait acquises dans le territoire d'Aram et s'achemina vers son père Isaac au pays de Canaan. 19 Comme Laban était allé faire la tonte de ses brebis, Rachel déroba les pénates de son père. 20 Jacob trompa l'esprit de Laban l'Araméen, en s'enfuyant sans lui rien dire. 21 Il s'enfuit donc, lui et tout ce qui lui appartenait; il se mit en devoir de passer le fleuve, puis il se dirigea vers le mont Galaad. 22 Laban fut informé, le troisième jour, que Jacob s'était enfui. 23 Il prit ses frères avec lui, le poursuivit l'espace de sept journées et le joignit au mont Galaad. 24 Mais Dieu visita Laban l'Araméen dans un songe nocturne et lui dit: "Garde toi d'interpeller Jacob, en bien ou en mal." 25 Laban arriva jusqu'à Jacob. Or, Jacob avait dressé sa tente sur la montagne et Laban posta ses frères sur la même montagne de Galaad. 26 Laban dit à Jacob: "Qu'as-tu fait? Tu as abusé mon esprit et tu as emmené mes filles comme des prisonnières de guerre! 27 Pourquoi t'es tu enfui furtivement et m'as tu trompé et ne m'as tu rien dit? Mais je t'aurais reconduit avec allégresse, avec des chants, au son du tambourin et de la harpe! 28 Et puis, tu ne m'as pas laissé embrasser mes fils et mes filles! Certes, tu as agi en insensé. 29 Il serait au pouvoir de ma main de vous faire du mal; mais le Dieu de votre père, cette nuit, m'a parlé ainsi: 'Garde toi d'interpeller Jacob, soit en bien, soit en mal.' 30 Et maintenant que tu t'en

vas, parce que tu soupîres après la maison de ton père, pourquoi as tu dérobé mes dieux?" 31 Jacob répondit en ces termes à Laban: "J'AI craint, parce que je me disais que tu pourrais m'enlever de force tes filles. 32 Quant à celui que tu trouverais en possession de tes dieux, qu'il cesse de vivre! En présence de nos frères, vérifie toi même ce qui est par devers moi et reprends ton bien." Or, Jacob ne savait pas que Rachel les avait dérobés. 33 Laban entra dans la tente de Jacob, dans celle de Léa, dans celle des deux servantes et ne les trouva point. Étant sorti de la tente de Léa, il entra dans celle de Rachel. 34 Mais Rachel avait pris les pénates, les avait cachés dans la selle du chameau et s'était assise dessus. Laban fouilla toute la tente et ne les trouva point. 35 Elle dit à son père: "Ne sois pas offensé, mon seigneur, si je ne puis me lever devant toi à cause de l'incommodité habituelle des femmes." Il chercha encore et il ne trouva point les pénates. 36 Jacob s'emporta en plaintes contre Laban; il se récria, disant à Laban: "Quel est mon crime, quelle est ma faute, pour que tu t'acharnes après moi? 37 Après avoir fureté tout mon ménage, qu'as tu découvert qui appartienne à ta maison? Éxpose le ici, en présence de mes frères et des tiens et qu'ils se prononcent entre nous deux! 38 Ces vingt ans que j'ai été chez toi, tes brebis, ni tes chèvres n'ont avorté et les béliers de ton troupeau, je n'en ai point mangé. 39 La bête mise en pièces, je ne te l'ai point rapportée; c'est moi qui en souffrais le dommage, tu me la faisais payer, qu'elle eût été prise le jour, qu'elle eût été ravie la nuit. 40 J'Étais, le jour, en proie au hâle et aux frimas la nuit; et le sommeil fuyait de mes yeux. 41 J'AI passé ainsi vingt années dans ta maison! Je t'ai servi quatorze ans pour tes deux filles et six ans pour ton menu bétail et tu as changé dix fois mon salaire. 42 Si le Dieu de mon père, le Dieu d'Abraham et celui que révère Isaac ne m'était venu en aide, certes, actuellement tu m'aurais laissé partir les mains vides. Dieu a vu mon humiliation et le labeur de mes mains et il a prononcé hier." 43 Laban répondit à Jacob: "Ces filles sont mes filles et ces fils sont mes fils et ce bétail est le mien; tout ce que tu vois m'appartient. Étant mes filles, comment agirais je contre elles, dès lors, ou contre les fils qu'elles ont enfantés? 44 Maintenant, tiens, concluons une alliance, moi et toi, ce sera une alliance entre nous deux." 45 Jacob prit une pierre et l'érigea en monument. 46 Et il dit à ses frères: "Ramassez des pierres." Ils prirent des pierres et en firent un monceau et l'on mangea là, sur le monceau. 47 Laban l'appela Yegar Sahadouthâ et Jacob le nomma Galed. 48 Laban avait dit: "Ce monceau est un témoin entre nous deux dès aujourd'hui." De là on énonça

son nom Galed; 49 et aussi Miçpa, parce qu'il dit: "L'Éternel sera présent entre nous deux, alors que nous serons cachés l'un à l'autre. 50 Si tu outrageais mes filles; si tu associais d'autres épouses à mes filles nul n'est avec nous; mais vois! Dieu est témoin entre moi et toi!" 51 Laban dit à Jacob: "Tu vois ce monceau, tu vois ce monument que j'ai posé entre nous deux; soit témoin ce monceau, 52 soit témoin cette pierre, que je ne dépasserai point de ton côté ce monceau, que tu ne dépasseras point de mon côté ce monceau ni cette pierre, dans des vues mauvaises. 53 Puissent nous juger le Dieu d'Abraham et le dieu de Nahor, les divinités de leur père!" Et Jacob jura par le Dieu révééré de son père Isaac. 54 Jacob égorgea des animaux sur la montagne et invita ses parents au festin. Ils y prirent part et passèrent la nuit sur la montagne. 55 Laban se leva de bon matin, embrassa ses fils et ses filles et les bénit; puis il partit et s'en retourna chez lui.

**32** Pour Jacob, il poursuivit son voyage; des envoyés du Seigneur se trouvèrent sur ses pas. 2 Jacob dit en les voyant: "Ceci est la légion du Seigneur!" Et il appela cet endroit Mahanayim. 3 Jacob envoya des messagers en avant, vers Ésaü son frère, au pays de Séir, dans la campagne d'Édom. 4 Il leur avait donné cet ordre: "Vous parlerez ainsi à mon seigneur, à Ésaü: 'Ainsi parle ton serviteur Jacob: 5 J'Ai séjourné chez Laban et prolongé mon séjour jusqu'à présent. J'Ai acquis boeufs et ânes, menu bétail, esclaves mâles et femelles; je l'envoie annoncer à mon seigneur, pour obtenir faveur à ses yeux.'" 6 Les messagers revinrent près de Jacob, en disant: "Nous sommes allés trouver ton frère Ésaü; lui même vient à ta rencontre et quatre cents hommes l'accompagnent." 7 Jacob fut fort effrayé et plein d'anxiété. Il distribua son monde, le menu, le gros bétail et les chameaux en deux bandes, 8 se disant: "Si Ésaü attaque l'une des bandes et la met en pièces, la bande restante deviendra une ressource." 9 Puis Jacob dit "O Divinité de mon père Abraham, Divinité d'Isaac mon père! Éternel, toi qui m'as dit: 'Retourne à ton pays et à ton lieu natal, je te comblerai;' 10 je suis peu digne de toutes les faveurs et de toute la fidélité que tu as témoignées à ton serviteur, moi qui, avec mon bâton, avais passé ce Jourdain et qui à présent possède deux légions. 11 Sauve moi, de grâce, de la main de mon frère, de la main d'Ésaü; car je crains qu'il ne m'attaque et ne me frappe, joignant la mère aux enfants! 12 Pourtant, tu as dit: 'Je te comblerai de faveurs et j'égalerais ta descendance au sable de la mer, dont la quantité est incalculable.'" 13 Il établit là son gîte pour cette

nuit et il choisit, dans ce qui se trouvait en sa possession un hommage pour Ésaü son frère: 14 deux cents chèvres et vingt boucs, deux cents brebis et vingt béliers; 15 trente chameaux laitières avec leurs petits, quarante vaches et dix taureaux, vingt ânesses et dix ânes. 16 Il remit aux mains de ses esclaves chaque troupeau à part et il leur dit: "Marchez en avant et laissez un intervalle entre un troupeau et l'autre." 17 Il donna au premier l'ordre suivant: "Lorsqu'Ésaü, mon frère, te rencontrera et te demandera: 'A qui es-tu? où vas-tu? et pour qui ce bétail qui te précède?' 18 Tu répondras: 'A ton serviteur Jacob; ceci est un hommage adressé à mon seigneur Ésaü; et Jacob lui même nous suit.'" 19 Il ordonna de même au second, de même au troisième, de même à tous ceux qui conduisaient les troupeaux, en disant: "C'Est ainsi que vous parlerez à Ésaü quand vous le rencontrerez. 20 Et vous direz: 'Voici que lui même, ton serviteur Jacob nous suit' car il disait: 'Je veux rasséréner son visage par le présent qui me devance et puis je regarderai son visage, peut être deviendra t il bienveillant pour moi.'" 21 Le présent défila devant lui et lui, demeura cette nuit dans le camp. 22 Il se leva, quant à lui, pendant la nuit; il prit ses deux femmes, ses deux servantes et ses onze enfants et passa le gué de Jaboc. 23 Puis il les aida à traverser le torrent et fit passer ce qui lui appartenait. 24 Jacob étant resté seul, un homme lutta avec lui, jusqu'au lever de l'aube. 25 Voyant qu'il ne pouvait le vaincre, il lui pressa la cuisse; et la cuisse de Jacob se luxa tandis qu'il luttait avec lui. 26 Il dit: "Laisse moi partir, car l'aube est venue." Il répondit: "Je ne te laisserai point, que tu ne m'aies béni." 27 Il lui dit alors: "Quel est ton nom?" Il répondit: "Jacob." 28 Il reprit: "Jacob ne sera plus désormais ton nom, mais bien Israël; car tu as jouté contre des puissances célestes et humaines et tu es resté fort." 29 Jacob l'interrogea en disant: "Apprends-moi, je te prie, ton nom." Il répondit: "Pourquoi t'enquérir de mon nom?" Et il le bénit alors. 30 Jacob appela ce lieu Peniel "parce que j'ai vu un être divin face à face et que ma vie est restée sauve." 31 Le soleil commençait à l'éclairer lorsqu'il eut quitté Peniel; il boitait alors à cause de sa cuisse. 32 C'Est pourquoi les enfants d'Israël ne mangent point aujourd'hui encore le nerf sciatique, qui tient à la cavité de la cuisse; parce que Jacob fut touché à la cavité de la cuisse, sur le nerf sciatique.

**33** Jacob, levant les yeux, aperçut Ésaü qui venait, accompagné de quatre cents hommes. Il répartit les enfants entre Léa, Rachel et les deux servantes. 2 Il plaça les servantes avec leurs enfants au premier rang, Léa et ses enfants derrière, Rachel et Joseph les derniers. 3



Pour lui, il prit les devants et se prosterna contre terre, sept fois, avant d'aborder son frère. 4 Ésaü courut à sa rencontre, l'embrassa, se jeta à son cou et le baisa; et ils pleurèrent. 5 En levant les yeux, il vit les femmes et les enfants et dit: "Que te sont ceux là?" Il répondit: "Ce sont les enfants dont Dieu a gratifié ton serviteur." 6 Les servantes s'approchèrent ainsi que leurs enfants et se prosternèrent. 7 Léa aussi s'approcha avec ses enfants et ils se prosternèrent; puis, Joseph s'approcha avec Rachel et ils se prosternèrent. 8 Il reprit: "Qu'est ce que toute cette troupe, venant de ta part, que j'ai rencontrée?" Il répondit: "Pour obtenir la bienveillance de mon seigneur." 9 Ésaü dit: "J'En ai amplement; mon frère, garde ce que tu as." 10 Jacob répondit: "Oh non! Si toutefois j'ai trouvé grâce à tes yeux, tu accepteras cet hommage de ma main; puisque aussi bien j'ai regardé ta face comme on regarde la face d'un puissant et que tu m'as agréé. 11 Reçois donc le présent que de ma part on t'a offert, puisque Dieu m'a favorisé et que je possède suffisamment." Sur ses instances Ésaü accepta. 12 Il dit: "Partons et marchons ensemble; je me conformerai à ton pas." 13 Il lui répondit: "Mon seigneur sait que ces enfants sont délicats, que ce menu et ce gros bétail qui allaitent exigent mes soins; si on les surmène un seul jour, tout le jeune bétail périra. 14 Que mon seigneur veuille passer devant son serviteur; moi, je cheminerai à ma commodité, selon le pas de la suite qui m'accompagne et selon le pas des enfants, jusqu'à ce que je rejoigne mon seigneur à Séir." 15 Ésaü dit: "Je veux alors te faire escorter par une partie de mes hommes." Il répondit: "A quoi bon? Je voudrais trouver grâce aux yeux de mon seigneur!" 16 Ce jour même, Ésaü reprit le chemin de Séir. 17 Quant à Jacob, il se dirigea vers Soukkoth; il s'y bâtit une demeure et pour son bétail il fit des enclos: c'est pourquoi l'on appela cet endroit Soukkoth. 18 Jacob arriva ensuite à Salem, ville de Sichem, dans le pays de Canaan, à son retour du territoire d'Aram; et il se fixa à l'entrée de cette ville. 19 Il acquit la portion de terrain où il établit sa tente, de la main des enfants de Hamor, père de Sichem pour cent kesita. 20 Il y érigea un autel qu'il dénomma: "le Seigneur est le Dieu d'Israël."

**34** Or, Dina, la fille que Léa avait enfantée à Jacob, sortit pour faire connaissance avec les filles du pays. 2 Elle fut remarquée de Sichem, fils de Hamor le Hévéen, gouverneur du pays; il l'enleva et s'approcha d'elle en lui faisant violence. 3 Puis son cœur s'attacha à Dina, fille de Jacob; il aimait la jeune fille et il parla à son cœur. 4 Sichem dit à Hamor, son père: "Obtiens moi cette jeune fille pour

épouse." 5 Jacob apprit qu'on avait déshonoré Dina, sa fille. Ses fils étaient avec son bétail, dans les champs; Jacob se tint jusqu'à leur retour. 6 Hamor, père de Sichem, se rendit auprès de Jacob pour lui parler. 7 Mais les enfants de Jacob étaient revenus des champs à cette nouvelle et ces hommes étaient consternés et leur indignation était grande; car une flétrissure avait eu lieu en Israël par le viol de la fille de Jacob et ce n'est pas ainsi qu'on devait agir. 8 Hamor leur parla en ces termes: "Sichem, mon fils, a le cœur épris de votre fille; donnez-la lui, je vous prie, pour épouse. 9 Alliez-vous avec nous; donnez-nous vos filles et épousez les nôtres. 10 Demeurez avec nous; le pays vous est ouvert: restez y, exploitez le et formez y des établissements." 11 Sichem dit au père de la jeune fille et à ses frères: "Puisse-je trouver faveur auprès de vous! Ce que vous me demanderez, je le donnerai. 12 Imposez-moi le douaire et les dons les plus considérables, je donnerai ce que vous me direz; accordez-moi seulement la jeune fille pour épouse." 13 Les fils de Jacob usèrent de ruse en répondant à Sichem et à Hamor son père, parce qu'on avait souillé Dina, leur sœur. 14 Ils leur dirent: "Nous ne saurions agir ainsi, donner notre sœur à un homme incirconcis: ce serait un déshonneur pour nous. 15 Toutefois, à ce prix nous serons d'accord avec vous: si vous devenez comme nous, en circoncisant tout mâle d'entre vous. 16 Alors nous vous donnerons nos filles et nous accepterons les vôtres pour nous; nous habiterons avec vous et nous formerons un seul peuple. 17 Que si vous ne nous écoutez pas pour la circoncision, nous prenons notre fille et nous nous retirons." 18 Leurs paroles plurent à Hamor et à Sichem son fils. 19 Et le jeune homme n'hésita point à effectuer la chose, épris qu'il était de la fille de Jacob; d'ailleurs, il était considéré entre tous dans la maison de son père. 20 Hamor alla, avec Sichem son fils, vers la porte de leur ville et ils parlèrent aux habitants de leur ville en ces termes: 21 "Ces hommes sont de bonne foi avec nous; qu'ils résident dans le pays et qu'ils l'exploitent, le pays est assez vaste pour les admettre; nous prendrons leurs filles pour épouses et nous leur accorderons les nôtres. 22 Pourtant, à une condition, ces hommes consentent à demeurer avec nous pour former un même peuple: c'est que tout mâle parmi nous soit circoncis comme ils le sont eux mêmes. 23 Leurs troupeaux, leurs possessions, tout leur bétail, n'est il pas vrai, seront à nous. Accédons seulement à leur désir et ils demeureront avec nous." 24 Tous ceux qui habitaient l'enceinte de la ville écoutèrent Hamor et Sichem son fils; et tout mâle fut circoncis, parmi les citoyens de la ville. 25 Or, le troisième jour, comme ils étaient souffrants, deux des fils de

Jacob, Siméon et Lévi, frères de Dina, prirent chacun leur épée, marchèrent sur la ville avec assurance et tuèrent tous les mâles; 26 et Hamor et Sichem son fils, ils les passèrent au fil de l'épée; ils emmenèrent Dina hors de la maison de Sichem et ils ressortirent. 27 Les fils de Jacob vinrent dépouiller les cadavres et pillèrent la ville qui avait déshonoré leur sœur: 28 leur menu bétail, leur gros bétail, leurs ânes, ce qu'ils avaient à la ville, ce qu'ils avaient aux champs, ils le ravirent. 29 Tous leurs biens, tous leurs enfants et leurs femmes, ils les emmenèrent et les dépouillèrent, avec tout ce qui était dans les maisons. 30 Jacob dit à Siméon et à Lévi: "Vous m'avez rendu malheureux en me mettant en mauvaise odeur chez les habitants du pays, le Cananéen et le Phérézéen; moi, je suis une poignée d'hommes, ils se réuniront contre moi et me frapperont et je serai exterminé avec ma famille." 31 Ils répondirent: "Devait-on traiter notre sœur comme une prostituée?"

**35** Le Seigneur dit à Jacob: "Va, monte à Béthel et y séjourne; et élèves-y un autel au Dieu qui t'apparut, lorsque tu fuyais devant Ésaü ton frère." 2 Jacob dit à sa famille et à tous ses gens: "Faites disparaître les dieux étrangers qui sont au milieu de vous; purifiez vous et changez de vêtements. 3 Disposons-nous à monter à Béthel; j'y érigerai un autel au Dieu qui m'exauça à l'époque de ma détresse et qui fut avec moi sur la route où je marchais." 4 Ils remirent à Jacob tous les dieux étrangers qui étaient en leur possession et les bijoux qui étaient à leurs oreilles et Jacob les enfouit sous le tilleul qui était près de Sichem. 5 Ils partirent; dominées par une terreur divine, les villes d'alentour ne poursuivirent pas les fils de Jacob. 6 Jacob arriva à Louz, qui est dans le pays de Canaan, la même que Béthel, lui et tous ceux qui l'accompagnaient. 7 Là il dressa un autel et il appela l'endroit Éi béth Éi; car là les puissances célestes lui étaient apparues, comme il fuyait à cause de son frère. 8 Débora, nourrice de Rébecca, étant morte alors, fut enterrée au dessous de Béthel, au pied d'un chêne qui fut appelé le Chêne des Pleurs. 9 Dieu apparut de nouveau à Jacob, à son retour du territoire d'Aram et il le bénit. 10 Dieu lui dit: "Tu te nommes Jacob; mais ton nom, désormais, ne sera plus Jacob, ton nom sera Israël"; il lui donna ainsi le nom d'Israël" 11 Et Dieu lui dit: "Je suis le Dieu tout puissant: tu vas croître et multiplier! Un peuple, un essaim de peuples naîtra de toi et des rois sortiront de tes entrailles. 12 Et le pays que j'ai accordé à Abraham et à Isaac, je te l'accorde et à ta postérité après toi je donnerai ce pays." 13 Le Seigneur disparut d'auprès de lui, dans le lieu où il lui avait parlé.

14 Jacob érigea un monument dans l'endroit où il lui avait parlé, un monument de pierre; il fit couler dessus une libation et y répandit de l'huile. 15 Et Jacob nomma cet endroit, où le Seigneur s'était entretenu avec lui, Béthel. 16 Ils partirent de Béthel; il y avait encore une kibra de pays pour arriver à Éfrath lorsque Rachel enfata et son enfantement fut pénible. 17 Comme elle était en proie aux douleurs de cet enfantement, la sage femme lui dit: "Ne sois pas inquiète, car c'est encore un fils qui t'arrive." 18 Or, au moment de rendre l'âme, car elle mourut, elle le nomma Ben-Oni; mais son père l'appela Benjamin. 19 Rachel mourut donc et fut ensevelie sur le chemin d'Éfrath, qui est Bethléem. 20 Jacob éleva un monument sur sa tombe: c'est le monument du Tombeau de Rachel, qui subsiste encore aujourd'hui. 21 Israël partit et dressa sa tente au delà de Migdal Éder. 22 Il arriva, tandis qu'Israël résidait dans cette contrée que Ruben alla cohabiter avec Bilha, concubine de son père, Israël en fut instruit. Or, les fils de Jacob furent douze. 23 Fils de Léa: le premier né de Jacob, Ruben; puis Siméon, Lévi, Juda, Issachar et Zabulon. 24 Fils de Rachel: Joseph et Benjamin. 25 Fils de Bilha, l'esclave de Rachel: Dan et Nephtali; 26 et fils de Zilpa, l'esclave de Léa: Gad et Aser. Tels sont les fils de Jacob, qui lui naquirent dans le territoire d'Aram. 27 Jacob arriva chez Isaac son père, à Mamré, la cité d'Arba, autrement Hébron, où demeurèrent Abraham et Isaac. 28 Les jours d'Isaac ayant été de cent quatre vingts ans, 29 il défaillit et mourut et rejoignit ses pères, âgé et rassasié de jours. Ésaü et Jacob, ses fils, l'ensevelirent.

**36** Ceci est la lignée d'Ésaü, le même qu'Édom. 2 Ésaü choisit ses femmes parmi les filles de Canaan: Ada, fille d'Élôn le Héthéen et Oholibama, fille de Ana, fille de Cibôn le Hévéen; 3 puis Basemath, fille d'Ismaël, sœur de Nebaïoth. 4 Ada enfanta à Ésaü Élifaz; Basemath enfanta Reouel; 5 et Oholibama enfanta Yeouch, Yâlam et Korah. Tels sont les fils d'Ésaü, qui lui naquirent au pays de Canaan. 6 Ésaü prit ses femmes, ses fils, ses filles et tous les gens de sa maison; ses troupeaux, toutes ses bêtes et tout le bien qu'il avait acquis au pays de Canaan et il émigra vers une autre terre, à cause de son frère Jacob. 7 Car leurs possessions étaient trop nombreuses pour qu'ils pussent habiter en commun; et le lieu de leur séjour ne pouvait les contenir, à cause de leurs troupeaux. 8 Ésaü se fixa donc sur la montagne de Séir. Ésaü, c'est Édom. 9 Or, voici les générations d'Ésaü, père des Édomites, sur la montagne de Séir. 10 Voici les noms des fils d'Ésaü: Élifaz, fils de Ada, épouse d'Ésaü; Reouél, fils de Basemath, épouse d'Ésaü. 11 Les fils d'Élifaz furent: 12 Têman, Omar, Cefo, Gàtam

et Kenaz. Timna devint concubine d'Élifaz, fils d'Ésaü; elle lui enfanta Amalec. Tels sont les enfants de Ada, épouse d'Ésaü. **13** Et ceux-ci furent les fils de Reouél: Nahath, Zérah, Chamma et Mizza. Tels furent les enfants de Basemath, épouse d'Ésaü. **14** Et ceux-ci furent les fils d'Oholibama, fille de Ana, fille de Cibôn, épouse d'Ésaü: elle enfanta à Ésaü Yeouch, Yâlam et Korah. **15** Suivent les chefs de famille des enfants d'Ésaü. Fils d'Élifaz, premier né d'Ésaü: le chef Témân, le chef Omar, le chef Cefo, le chef Kenaz; **16** le chef Korah, le chef Gatam, le chef Amalec. Tels sont les chefs issus d'Élifaz, dans le pays d'Édom; ceux là sont les fils de Ada. **17** Et ceux-ci sont les fils de Reouél, fils d'Ésaü: le chef Nahath, le chef Zérah, le chef Chamma, le chef Mizza. Tels sont les chefs issus de Reouél, dans le pays d'Édom: ceux là sont les descendants de Basemath épouse d'Ésaü. **18** Et ceux-ci sont les fils d'Oholibama, épouse d'Ésaü: le chef Yeouch, le chef Yâlam, le chef Korah. Tels sont les chefs d'Oholibama, fille de Ana, épouse d'Ésaü. **19** Ce sont là les enfants d'Ésaü, ce sont là leurs chefs de famille c'est là Édom. **20** Ceux-ci sont les enfants de Séir, les Horéens, premiers habitants du pays: Lotân, Chobal, Cibôn, Ana; **21** Dichôn, Écer et Dichân. Tels sont les chefs des Horéens, fils de Séir, dans le pays d'Édom. **22** Les fils de Lotân furent Hori et Héman; et la sœur de Lotân, Timna. **23** Voici les enfants de Chobal: Alevân, Manahath, Ébal, Chefo et Onam. **24** Voici les enfants de Cibôn: Veayya et Ana, le même Ana qui trouva les yémîm dans le désert, lorsqu'il menait paître les ânes de Cibôn son père. **25** Voici les enfants de Ana: Dichôn et Oholibama, fille de Ana. **26** Voici les fils de Dichôn: Hemdân, Échbân, Yithrân et Kerân. **27** Voici les fils d'Écre: Bilhân, Zaavân et Akân. **28** Fils de Dichân: Ouç et Arân. **29** Suivent les chefs de famille des Hôréens: le chef Lotân, le chef Chobal, le chef Cibôn, le chef Ana; **30** le chef Dichôn, le chef Écer, le chef Dichân. Tels étaient les chefs des Horéens, selon leurs familles, dans le pays de Séir. **31** Ce sont ici les rois qui régnèrent dans le pays d'Édom, avant qu'un roi régnât sur les enfants d'Israël. **32** En Édom régna d'abord Béla, fils de Beor; le nom de sa ville natale: Dinhaba. **33** Béla étant mort, à sa place régna Yobab, fils de Zérah, de Boçra. **34** Yobab étant mort, à sa place régna Houcham, du pays des Témanites. **35** Houcham mort, à sa place régna Hadad, fils de Bedad, qui défit Madian dans la campagne de Moab. Le nom de sa ville: Avith. **36** Hadad mort, à sa place régna Samla, de Masréka. **37** Samla mort, à sa place régna Chaoul, de Rehoboth sur le Fleuve. **38** Chaoul mort, à sa place régna Baal Hanân, fils d'Akbor. **39** Baal Hanân, fils d'Akbor, étant mort, à sa place régna Hadar, dont la ville

avait nom Pâou et dont la femme était Mehétabel, fille de Matred, fille de Mé Zahab. **40** Voici maintenant les noms des chefs d'Ésaü, selon leurs familles, leurs résidences, leur titre: le chef Timna, le chef Aleva, le chef Yéthéth; **41** le chef Oholibama, le chef Éla, le chef Pinôn; **42** le chef Kenaz, le chef Témân, le chef Mibçar; **43** le chef Magdiel, le chef Iram. Tels sont les chefs d'Édom, selon leurs résidences dans le pays qu'ils occupaient; tel fut Ésaü, le père d'Édom.

**37** Jacob demeura dans le pays des pérégrinations de son père, dans le pays de Canaan. **2** Voici l'histoire de la descendance de Jacob. Joseph, âgé de dix sept ans, menait paître les brebis avec ses frères. Passant son enfance avec les fils de Bilha et ceux de Zilpa, épouses de son père, Joseph débitait sur leur compte des médisances à leur père. **3** Or Israël préférait Joseph à ses autres enfants parce qu'il était le fils de sa vieillesse; et il lui avait fait une tunique à rayures. **4** Ses frères, voyant que leur père l'aimait de préférence à eux tous, le prirent en haine et ne purent se résoudre à lui parler amicalement. **5** Joseph, ayant eu un songe, le conta à ses frères et leur haine pour lui s'en accrut encore. **6** Il leur dit: "Écoutez, je vous prie, ce songe que j'ai eu. **7** Nous composions des gerbes dans le champ, soudain ma gerbe se dressa; elle resta debout et les vôtres se rangèrent à l'entour et s'inclinèrent devant la mienne." **8** Ses frères lui dirent: "Quoi! Régnerais-tu sur nous? Deviendrais-tu notre maître?" Et ils le haïrent plus encore, pour ses songes et pour ses propos. **9** Il eut encore un autre songe et le raconta à ses frères en disant: "J'AI fait encore un songe où j'ai vu le soleil, la lune et onze étoiles se prosterner devant moi." **10** Il le répéta à son père et à ses frères. Son père le blâma et lui dit: "Qu'est ce qu'un pareil songe? Eh quoi! Nous viendrions, moi et ta mère et tes frères, nous prosterner à terre à tes pieds!" **11** Les frères de Joseph le jalosèrent; mais son père retint l'affaire. **12** Un jour ses frères étaient allés conduire les troupeaux de leur père à Sichem. **13** Israël dit à Joseph: "Tes frères font paître les troupeaux à Sichem. Viens donc, je veux t'envoyer auprès d'eux." Il lui répondit: "Je suis prêt." **14** Il reprit: "Va voir, je te prie, comment se portent tes frères, comment se porte le bétail et rapporte m'en des nouvelles." Il l'envoya ainsi de la vallée d'Hébron et Joseph se rendit à Sichem. **15** Un homme le rencontra errant dans la campagne; cet homme lui demanda: "Que cherches-tu?" **16** Il répondit: "Ce sont mes frères que je cherche. Veuillez me dire où ils font paître leur bétail." **17** L'homme dit: "Ils sont partis d'ici, car je les ai entendus dire: 'Allons à Dothan.'" Joseph s'en

alla sur les pas de ses frères et il les trouva à Dothan. **18** Ils l'aperçurent de loin; et, avant qu'il fût près d'eux, ils complotèrent de le faire mourir. **19** Ils se dirent l'un à l'autre: "Voici venir l'homme aux songes. **20** Or çà, venez, tuons le, jetons le dans quelque citerne, puis nous dirons qu'une bête féroce l'a dévoré. Nous verrons alors ce qui adviendra de ses rêves!" **21** Ruben l'entendit et voulut le sauver de leurs mains; il se dit: "N'Attentons point à sa vie." **22** Ruben leur dit donc: "Ne versez point le sang! Jetez le dans cette citerne qui est dans le désert, mais ne portez point la main sur lui." C'Était pour le sauver de leurs mains et le ramener à son père. **23** En effet, lorsque Joseph fut arrivé près de ses frères ils le dépouillèrent de sa robe, de la tunique à rayures dont il était vêtu; **24** et ils le saisirent et ils le jetèrent dans la citerne. Cette citerne était vide et sans eau. **25** Comme ils étaient assis pour prendre leur repas, ils levèrent les yeux et virent une caravane d'Ismaélites, laquelle venait de Galaad; leurs chameaux étaient chargés d'aromates, de baume et de lotus qu'ils allaient transporter en Égypte. **26** Juda dit à ses frères: "Quel avantage, si nous tuons notre frère et si nous scellons sa mort? **27** Venez, vendons le aux Ismaélites et que notre main ne soit pas sur lui, car il est notre frère, notre chair!" Et ses frères consentirent. **28** Or, plusieurs marchands madianites vinrent à passer, qui tirèrent et firent remonter Joseph de la citerne, puis le vendirent aux Ismaélites pour vingt pièces d'argent. Ceux ci emmenèrent Joseph en Égypte. **29** Ruben revint à la citerne et voyant que Joseph n'y était plus, il déchira ses vêtements, **30** retourna vers ses frères et dit: "L'Enfant n'y est plus et moi, où irai je?" **31** Ils prirent la robe de Joseph, égorgèrent un chevreau et trempèrent la robe dans son sang; **32** puis ils envoyèrent cette tunique à rayures, qu'on apporta à leur père en disant: "Voici ce que nous avons trouvé; examine si c'est la tunique de ton fils ou non." **33** Il la reconnut et s'écria: "La tunique de mon fils! Une bête féroce l'a dévoré! Joseph, Joseph a été mis en pièces!" **34** Et Jacob déchira ses vêtements et il mit un cilice sur ses reins et il porta longtemps le deuil de son fils. **35** Tous ses fils et toutes ses filles se mirent en devoir de le consoler; mais il refusa toute consolation et dit: "Non! Je rejoindrai, en pleurant, mon fils dans la tombe!" Et son père continua de le pleurer. (Sheol **h7585**) **36** Quant aux Madianites, ils le vendirent en Égypte à Putiphar, officier de Pharaon, chef des gardes.

**38** Il arriva, en ce temps là, que Juda s'éloigna de ses frères et s'achemina vers un habitant d'Adoullam, nommé Hira. **2** Là, Juda vit la fille d'un Cananéen, appelé

Choua; il l'épousa et s'approcha d'elle. **3** Elle conçut et enfanta un fils, à qui il donna le nom d'Ér. **4** Elle conçut encore et eut un fils et elle lui donna le nom d'Onàn. **5** De nouveau elle enfanta un fils et elle le nomma Chéla. Il était à Kezib lorsqu'elle l'enfanta. **6** Juda choisit une épouse à Ér, son premier né; elle se nommait Tamar. **7** Ér, le premier né de Juda, ayant déplu au Seigneur, le Seigneur le fit mourir. **8** Alors Juda dit à Onàn: "Épouse la femme de ton frère en vertu du lévirat, afin de constituer une postérité à ton frère." **9** Onàn comprit que cette postérité ne serait pas la sienne; et alors, chaque fois qu'il approchait de la femme de son frère, il corrompait sa voie, afin de ne pas donner de postérité à son frère. **10** Sa conduite déplut au Seigneur, qui le fit mourir de même. **11** Et Juda dit à Tamar, sa belle fille: "Demeure veuve dans la maison de ton père, jusqu'à ce que mon fils Chéla soit plus grand," car il craignait qu'il ne meure, lui aussi, comme ses frères. Et Tamar s'en alla demeurer dans la maison de son père. **12** Longtemps après mourut la fille de Choua, femme de Juda. Quand Juda se fut consolé, il alla surveiller la tonte de ses brebis, avec Hira son ami l'Adoullamite, à Timna. **13** On informa Tamar en ces termes: "Ton beau père monte en ce moment à Timna pour tondre ses brebis." **14** Elle quitta ses vêtements de veuve, prit un voile et s'en couvrit; et elle s'assit au carrefour des Deux Sources, qui est sur le chemin de Timna. Car elle voyait que Chéla avait grandi et qu'elle ne lui avait pas été donnée pour épouse. **15** Juda, l'ayant aperçue, la prit pour une prostituée; car elle avait voilé son visage. **16** Il se dirigea de son côté et lui dit: "Laisse moi te posséder." Car il ignorait que ce fût sa belle fille. Elle répondit: "Que me donneras-tu pour me posséder?" **17** Il répliqua: "Je t'enverrai un chevreau de mon troupeau." Et elle dit: "Bien, si tu me donnes un gage en attendant cet envoi." **18** Il reprit: "Quel gage te donnerai-je?" Elle répondit: "Ton sceau, ton cordon et le bâton que tu as à la main." Il les lui donna, il approcha d'elle et elle conçut de son fait. **19** Elle se leva et partit, elle quitta son voile et reprit les vêtements de son veuvage. **20** Juda envoya le chevreau par l'entremise de son ami l'Adoullamite, pour retirer le gage des mains de cette femme; il ne la trouva point. **21** Il questionna les gens de l'endroit, disant: "Où est la prostituée qui se tient aux Deux Sources, sur le chemin?" Ils répondirent: "Il n'y a point de prostituée ici." **22** Il retourna auprès de Juda et dit: "Je ne l'ai pas trouvée; et même les habitants de l'endroit ont dit qu'il n'y avait point là de prostituée." **23** Et Juda dit: "Qu'elle garde ce qu'elle a et que nous n'ayons pas à rougir; car enfin, j'ai envoyé ce chevreau et tu n'as pu la trouver." **24**

Or, environ trois mois après, on informa Juda, en disant: "Thamar, ta bru, s'est prostituée et elle porte dans son sein le fruit de la débauche." Juda répondit: "Emmenez-la et qu'elle soit brûlée!" 25 Comme on l'emmenait, elle envoya dire à son beau-père: "Je suis enceinte du fait de l'homme à qui ces choses appartiennent." Et elle dit: "Examine, je te prie, à qui appartiennent ce sceau, ces cordons et ce bâton." 26 Juda les reconnut et dit: "Elle est plus juste que moi, car il est vrai que je ne l'ai point donnée à Chéla mon fils." Cependant il cessa, dès lors, de la connaître. 27 Or il se trouva, lors de son enfancement, qu'elle portait des jumeaux dans son sein. 28 Au moment de sa délivrance, l'un d'eux avança la main; la sage femme la saisit et y attacha un fil d'écarlate, pour indiquer que celui-ci était né le premier. 29 Comme il retirait sa main, voici que son frère vint au monde. Elle dit: "Avec quelle violence tu te fais jour!" Et on lui donna le nom de Péreç. 30 Ensuite naquit son frère, dont la main portait le fil d'écarlate. On lui donna le nom de Zérah.

**39** Joseph fut donc emmené en Égypte. Putiphar, officier de Pharaon, chef des gardes, égyptien, l'acheta aux ismaélites qui l'avaient conduit dans ce pays. 2 Le Seigneur fut avec Joseph, qui devint un homme heureux et fut admis dans la maison de son maître l'égyptien. 3 Son maître vit que Dieu était avec lui; qu'il faisait prospérer toutes les œuvres de ses mains, 4 et Joseph trouva faveur à ses yeux et il devint son serviteur; Putiphar le mit à la tête de sa maison et lui confia tout son avoir. 5 Du moment où il l'eut mis à la tête de sa maison et de toutes ses affaires, le Seigneur bénit la maison de l'Égyptien à cause de Joseph; et la bénédiction divine s'étendit sur tous ses biens, à la ville et aux champs. 6 Alors il abandonna tous ses intérêts aux mains de Joseph et il ne s'occupait plus avec lui de rien, sinon du pain qu'il mangeait. Or, Joseph était beau de taille et beau de visage. 7 Il arriva, après ces faits, que la femme de son maître jeta les yeux sur Joseph. Elle lui dit: "Viens te reposer près de moi." 8 Il s'y refusa, en disant à la femme de son maître: "Vois, mon maître ne me demande compte de rien dans sa maison et toutes ses affaires il les a remises en mes mains; 9 il n'est pas plus grand que moi dans cette maison et il ne m'a rien défendu, sinon toi, parce que tu es son épouse; et comment puis-je commettre un si grand méfait et offenser le Seigneur?" 10 Quoiqu'elle en parlât chaque jour à Joseph, il ne céda point à ses vœux en venant à ses côtés pour avoir commerce avec elle. 11 Mais il arriva, à une de ces occasions, comme il était venu dans la maison pour faire sa besogne et qu'aucun des gens de la maison ne s'y

trouvait, 12 qu'elle le saisit par son vêtement, en disant: "Viens dans mes bras!" Il abandonna son vêtement dans sa main, s'enfuit et s'élança dehors. 13 Lorsqu'elle vit qu'il avait laissé son vêtement dans sa main et qu'il s'était échappé, 14 elle appela les gens de sa maison et leur dit: "Voyez! On nous a amené un Hébreu pour nous insulter! Il m'a abordée pour coucher avec moi et j'ai appelé à grands cris. 15 Lui, entendant que j'élevais la voix pour appeler à mon aide, a laissé son habit près de moi et il s'est échappé et il est sorti." 16 Elle garda le vêtement de Joseph par devers elle, jusqu'à ce que son maître fût rentré à la maison. 17 Elle lui fit le même récit, disant: "L'Esclave hébreu que tu nous a amené est venu près de moi pour m'insulter; 18 puis, comme j'ai élevé la voix et que j'ai appelé, il a laissé son vêtement près de moi et a pris la fuite." 19 Lorsque le maître entendit le récit que lui faisait son épouse, disant: "Voilà ce que m'a fait ton esclave", sa colère s'enflamma. 20 Le maître de Joseph le fit saisir; on l'enferma dans la Rotonde, endroit où étaient détenus les prisonniers du roi; et il resta là dans la Rotonde. 21 Le Seigneur fut avec Joseph, lui attira de la bienveillance et le rendit agréable aux yeux du gouverneur de la Rotonde. 22 Ce gouverneur mit sous la main de Joseph tous les prisonniers de la Rotonde; et tout ce qu'on y faisait, c'était lui qui le dirigeait. 23 Le gouverneur de la Rotonde ne vérifiait rien de ce qui passait par sa main, parce que le Seigneur était avec lui; et ce qu'il entreprenait, le Seigneur le faisait réussir.

**40** Il advint, après ces événements que l'échanson du roi d'Égypte et le panetier offensèrent leur maître, le roi d'Égypte. 2 Pharaon, irrité contre ses deux officiers, le maître échanson et le maître panetier, 3 les fit mettre aux arrêts dans la maison du chef des gardes, dans la Rotonde, le même lieu où Joseph était captif. 4 Le chef des gardes mit Joseph à leur disposition et celui-ci les servit. Ils étaient depuis quelque temps aux arrêts, 5 lorsqu'ils eurent un rêve tous les deux, chacun le sien, la même nuit et chacun selon le sens de son rêve; l'échanson et le panetier du roi d'Égypte, détenus dans la Rotonde. 6 Joseph, étant venu près d'eux le matin, remarqua qu'ils étaient soucieux. 7 Il demanda aux officiers de Pharaon, qui étaient avec lui en prison chez son maître: "Pourquoi votre visage est-il sombre aujourd'hui?" 8 Ils lui répondirent: "Nous avons fait un songe et il n'y a personne pour l'interpréter." Joseph leur dit: "L'Interprétation n'est-elle pas à Dieu? Dites-moi, je vous prie." 9 Le maître échanson raconta son rêve à Joseph, en disant: "Dans mon rêve, une vigne était devant

moi. 10 A cette vigne étaient trois pampres. Or, elle semblait se couvrir de fleurs, ses bourgeons se développaient, ses grappes mûrissaient leurs raisins. 11 J'Avais en main la coupe de Pharaon; je cueillais les raisins, j'en exprimais le jus dans la coupe de Pharaon et je présentais la coupe à la main du roi." 12 Joseph lui répondit: "En voici l'explication. Les trois pampres, ce sont trois jours. 13 Trois jours encore et Pharaon te fera élargir et il te rétablira dans ton poste; et tu mettras la coupe de Pharaon dans sa main, comme tu le faisais précédemment en qualité d'échanson. 14 Si tu te souviens de moi lorsque tu seras heureux, rends-moi, de grâce, un bon office: parle de moi à Pharaon et fais moi sortir de cette demeure. 15 Car j'ai été enlevé, oui, enlevé du pays des Hébreux; et ici non plus je n'avais rien fait lorsqu'on m'a jeté dans ce cachot." 16 Le maître panetier, voyant qu'il avait interprété dans un sens favorable, dit à Joseph: "Pour moi, dans mon songe j'avais trois corbeilles à claire voie sur la tête. 17 La corbeille supérieure contenait tout ce que mange Pharaon en fait de boulangerie; et les oiseaux le becquetaient dans la corbeille, au dessus de ma tête." 18 Joseph répondit en ces termes: "En voici l'explication. Les trois corbeilles, ce sont trois jours. 19 Trois jours encore et Pharaon te feratrancher la tête et attacher à un gibet; et les oiseaux viendront becqueter ta chair." 20 Or, le troisième jour, anniversaire de la naissance de Pharaon, celui ci donna un banquet à tous ses serviteurs. Il porta le maître échanson et le maître panetier sur la liste de ses serviteurs. 21 Il préposa de nouveau le maître échanson à sa boisson et celui-ci présenta la coupe à la main de Pharaon; 22 et le maître panetier, il le fit pendre, ainsi que l'avait présagé Joseph. 23 Mais le maître échanson ne se souvint plus de Joseph, il l'oublia.

**41** Après un intervalle de deux années, Pharaon eut un songe, où il se voyait debout au bord du fleuve. 2 Et voici que du fleuve sortaient sept vaches belles et grasses, qui se mirent à paître dans l'herbage; 3 puis sept autres vaches sortirent du fleuve après elles, celles là chétives et maigres et s'arrêtèrent près des premières au bord du fleuve; 4 et les vaches chétives et maigres dévorèrent les sept vaches belles et grasses. Alors Pharaon s'éveilla. 5 Il se rendormit et eut un nouveau songe. Voici que sept épis, pleins et beaux, s'élevaient sur une seule tige; 6 puis sept épis maigres et flétris par le vent d'est, s'élevèrent après eux, 7 et ces épis maigres engloutirent les sept épis grenus et pleins. Pharaon s'éveilla et c'était un songe. 8 Mais, le matin venu, son esprit en fut troublé et il manda

tous les magiciens de l'Égypte et tous ses savants. Pharaon leur exposa son rêve, mais nul ne put lui en expliquer le sens. 9 Alors le maître échanson parla devant Pharaon en ces termes: "Je rappelle, en cette occasion, mes fautes. 10 Un jour, Pharaon était irrité contre ses serviteurs; et il nous fit enfermer dans la maison du chef des gardes, moi et le maître panetier. 11 Nous eûmes un rêve la même nuit, lui et moi, chacun selon le pronostic de son rêve. 12 Là était avec nous un jeune hébreu, esclave du chef des gardes. Nous lui racontâmes nos songes et il nous les interpréta, à chacun selon le sens du sien. 13 Or, comme il nous avait pronostiqué, ainsi fut-il: moi, je fus rétabli dans mon poste et lui on le pendit." 14 Pharaon envoya quérir Joseph, qu'on fit sur le champ sortir de la geôle; il se rasa et changea de vêtements, puis il parut devant Pharaon. 15 Et Pharaon dit à Joseph: "J'Ai eu un songe et nul ne l'explique; mais j'ai ouï dire, quant à toi, que tu entends l'art d'interpréter un songe." 16 Joseph répondit à Pharaon en disant: "Ce n'est pas moi, c'est Dieu, qui saura tranquilliser Pharaon." 17 Alors Pharaon parla ainsi à Joseph: "Dans mon songe, je me tenais au bord du fleuve. 18 Et voici que du fleuve sortirent sept vaches grasses et de belle taille, qui vinrent paître dans l'herbage; 19 puis sept autres vaches les suivirent, maigres, d'apparence fort chétive et toutes décharnées: je n'en ai point vu d'aussi misérables dans tout le pays d'Égypte. 20 Ces vaches maigres et chétives dévorèrent les sept premières vaches, les grasses. 21 Celles ci donc passèrent dans leur corps, mais on ne se serait pas douté qu'elles y eussent passé: elles étaient chétives comme auparavant. Je m'éveillai. 22 Puis je vis en songe sept épis, s'élevant sur une même tige, pleins et beaux; 23 ensuite sept épis secs, maigres, brûlés par le vent d'est, s'élevèrent après eux, 24 et ces épis maigres absorbèrent les sept beaux épis. Je l'ai raconté aux magiciens et nul ne me l'a expliqué." 25 Joseph dit à Pharaon: "Le songe de Pharaon est un: ce que Dieu prépare, il l'a annoncé à Pharaon. 26 Les sept belles vaches, ce sont sept années; les sept beaux épis, sept années: c'est un même songe. 27 Et les sept vaches maigres et laides qui sont sorties en second lieu, sept années, de même que les sept épis vides frappés par le vent d'est. Ce seront sept années de famine. 28 C'Est bien ce que je disais à Pharaon ce que Dieu prépare, il l'a révélé à Pharaon. 29 Oui, sept années vont venir, abondance extraordinaire dans tout le territoire d'Égypte. 30 Mais sept années de disette surgiront après elles et toute abondance disparaîtra dans le pays d'Égypte et la famine épuisera le pays. 31 Le souvenir de l'abondance

sera effacé dans le pays par cette famine qui surviendra, car elle sera excessive. 32 Et si le songe s'est reproduit à Pharaon par deux fois, c'est que la chose est arrêtée devant Dieu, c'est que Dieu est sur le point de l'accomplir. 33 Donc, que Pharaon choisisse un homme prudent et sage et qu'il le prépose au pays d'Égypte. 34 Que Pharaon avise à ce qu'on établisse des commissaires dans le pays et qu'on impose d'un cinquième le territoire d'Égypte durant les sept années d'abondance. 35 Qu'on amasse toute la nourriture de ces années fertiles qui approchent; qu'on emmagasine du blé sous la main de Pharaon, pour l'approvisionnement des villes et qu'on le tienne en réserve. 36 Ces provisions seront une ressource pour le pays, lors des sept années de disette qui surviendront en Égypte, afin que ce pays ne périsse pas par la famine." 37 Ce discours plut à Pharaon et à tous ses serviteurs. 38 Et Pharaon dit à ses serviteurs: "Pourrions-nous trouver un homme tel que celui-ci, plein de l'esprit de Dieu?" 39 Et Pharaon dit à Joseph: "Puisque Dieu t'a révélé tout cela, nul n'est sage et entendu comme toi. 40 C'Est toi qui sera le chef de ma maison; tout mon peuple sera gouverné par ta parole et je n'aurai sur toi que la prééminence du trône." 41 Pharaon dit à Joseph: "Vois! je te mets à la tête de tout le pays d'Égypte." 42 Et Pharaon ôta son anneau de sa main et le passa à celle de Joseph; il le fit habiller de byssus et suspendit le collier d'or de son cou. 43 Il le fit monter sur son second char; on cria devant lui: Abrêk et il fut installé chef de tout le pays d'Égypte. 44 Pharaon dit à Joseph: "Je suis le Pharaon; mais, sans ton ordre, nul ne remuera la main ni le pied dans tout le pays d'Égypte." 45 Pharaon surnomma Joseph Çâfenath Panéah et il lui donna pour femme Asenath, fille de Pôti Féra, prêtre d'On. Joseph fit une excursion dans le pays d'Égypte. 46 Or, Joseph avait trente ans lorsqu'il parut devant Pharaon, roi d'Égypte. Joseph, étant sorti de devant Pharaon, parcourut tout le pays d'Égypte. 47 La terre, pendant les sept années de fertilité, produisit d'abondantes moissons. 48 On amassa toutes les denrées des sept années, qui se trouvèrent dans le pays d'Égypte et l'on approvisionna les villes: on mit dans chaque ville les denrées des campagnes d'alentour. 49 Et Joseph fit des amas de blé considérables comme le sable de la mer; tellement qu'on cessa de le compter, car c'était incalculable. 50 Or, il naquit à Joseph, avant qu'arrivât la période de disette, deux fils, que lui donna Asenath, fille de Pôti Féra, prêtre d'On. 51 Joseph appela le premier né Manassé: "Car Dieu m'a fait oublier toutes mes tribulations et toute la maison de mon père." 52 Au second, il donna le nom d'Éphraïm: "Car Dieu m'a fait fructifier dans le pays de

ma misère." 53 Quand furent écoulées les sept années de l'abondance qui régnait dans le pays d'Égypte, 54 survinrent les sept années de disette, comme l'avait prédit Joseph. Il y eut famine dans tous les pays, mais dans tout le pays d'Égypte il y avait du pain. 55 Tout le territoire égyptien étant affligé par la disette, le peuple demanda à grands cris, à Pharaon, du pain. Mais Pharaon répondit à tous les Égyptiens: "Allez à Joseph; ce qu'il vous dira, vous le ferez." 56 Comme la famine régnait sur toute la contrée, Joseph ouvrit tous les greniers et vendit du blé aux Égyptiens. La famine persista dans le pays d'Égypte. 57 De tous les pays on venait en Égypte pour acheter à Joseph, car la famine était grande dans toute la contrée.

**42** Jacob, voyant qu'il y avait vente de blé en Égypte, dit à ses fils: "Pourquoi vous entre regarder?" 2 Il ajouta "J'Ai ouï dire qu'il y avait vente de blé en Égypte. Allez-y, achetez-y du blé pour nous et nous resterons en vie au lieu de mourir." 3 Les frères de Joseph partirent à dix, pour acheter du grain en Égypte. 4 Quant à Benjamin, frère de Joseph, Jacob ne le laissa pas aller avec ses frères, parce qu'il se disait: "Il pourrait lui arriver malheur." 5 Les fils d'Israël vinrent s'approvisionner avec ceux qui allaient en "gypte, la disette régnant dans le pays de Canaan. 6 Or, Joseph était le gouverneur de la contrée; c'était lui qui faisait distribuer le blé à tout le peuple du pays. Les frères de Joseph à leur arrivée, se prosternèrent devant lui la face contre terre. 7 En voyant ses frères, Joseph les reconnut; mais il dissimula vis à vis d'eux, et, leur parlant rudement, leur dit: "D'Où venez vous?" Ils répondirent: "Du pays de Canaan, pour acheter des vivres. 8 Joseph reconnut bien ses frères, mais eux ne le reconnurent point. 9 Joseph se souvint alors des songes qu'il avait eus à leur sujet. Il leur dit: "Vous êtes des espions! C'Est pour découvrir le côté faible du pays que vous êtes venus!" 10 Ils lui répondirent: "Non, seigneur, mais tes serviteurs sont venus pour acheter des vivres. 11 Tous fils d'un même père, nous sommes d'honnêtes gens; tes serviteurs ne furent jamais des espions." 12 Il leur dit: "Point du tout! Vous êtes venus reconnaître les côtés faibles du territoire." 13 Ils répondirent: "Nous, tes serviteurs, sommes douze frères, nés d'un même père, habitants du pays de Canaan; le plus jeune est auprès de notre père en ce moment et l'autre n'est plus." 14 Joseph leur dit: "Ce que je vous ai déclaré subsiste: vous êtes des espions. 15 C'Est par là que vous serez jugés: sur la vie de Pharaon, vous ne sortirez pas d'ici que votre plus jeune frère n'y soit venu. 16 Dépêchez l'un de vous pour qu'il aille quêrir

votre frère et vous, restez prisonniers: on appréciera alors la sincérité de vos paroles. Autrement, par Pharaon! vous êtes des espions." 17 Et il les garda en prison durant trois jours. 18 Le troisième jour, Joseph leur dit: "Faites ceci et vous vivrez; je crains le Seigneur. 19 Si vous êtes de bonne foi, qu'un seul d'entre vous soit détenu dans votre prison, tandis que vous irez apporter à vos familles de quoi calmer leur faim. 20 Puis amenez moi votre jeune frère et vos paroles seront justifiées et vous ne mourrez point." Ils acquiescèrent. 21 Et ils se dirent l'un à l'autre: "En vérité nous sommes punis à cause de notre frère; nous avons vu son désespoir lorsqu'il nous criait de grâce et nous sommes demeurés sourds. Voilà pourquoi ce malheur nous est arrivé." 22 Ruben leur répondit en ces termes: "Est ce que je ne vous disais pas alors: Ne vous rendez point coupables envers cet enfant! Et vous ne m'écoutez point. Eh bien! Voilà que son sang nous est redemandé." 23 Or ils ne savaient pas que Joseph les comprenait, car il s'était servi d'un interprète. 24 Il s'éloigna d'eux et pleura; puis il revint à eux, leur parla et sépara d'eux Siméon, qu'il fit incarcérer en leur présence. 25 Joseph ordonna qu'on remplit leur bagages de blé; puis qu'on remit l'argent de chacun dans son sac et qu'on leur laissa des provisions de voyage, ce qui fut exécuté. 26 Ils chargèrent leur blé sur leurs ânes et partirent. 27 L'Un d'eux, ayant ouvert son sac pour donner du fourrage à son âne, dans une hôtellerie, trouva son argent qui était à l'entrée de son sac. 28 Et il dit à ses frères: "Mon argent a été remis; et de fait, le voici dans mon sac." Le cœur leur manqua et ils s'entrecardèrent effrayés en disant: "Qu'est ce donc que le Seigneur nous prépare!" 29 Arrivés chez Jacob leur père, au pays de Canaan, ils lui contèrent toute leur aventure en ces termes: 30 "Ce personnage, le maître du pays, nous a parlé durement; il nous a traités comme venant explorer le pays. 31 Nous lui avons dit: "Nous sommes des gens de bien, nous ne fûmes jamais des espions. 32 Nous sommes douze frères, fils du même père: l'un est perdu et le plus jeune est actuellement avec notre père au pays de Canaan. 33 Le personnage, maître du pays, nous a répondu: 'Voici à quoi je reconnaitrai que vous êtes sincères: laissez l'un de vous auprès de moi, prenez ce que réclame le besoin de vos familles et partez; 34 puis, amenez-moi votre jeune frère et je saurai que vous n'êtes pas des espions, que vous êtes d'honnêtes gens; je vous rendrai votre frère et vous pourrez circuler dans le pays.' 35 Or, comme ils vidaient leurs sacs, voici que chacun retrouva son argent serré dans son sac; à la vue de cet argent ainsi enveloppé, eux et leur père frémirent. 36 Jacob, leur père, leur dit: "Vous m'arrachez

mes enfants! Joseph a disparu, Siméon a disparu et vous voulez m'ôter Benjamin! C'Est sur moi que tout cela tombe." 37 Ruben dit à son père: "Fais mourir mes deux fils, si je ne te le ramène! Confie le à mes mains et je le ramènerai près de toi." 38 Il répondit: "Mon fils n'ira point avec vous; car son frère n'est plus et lui seul reste encore. Qu'un malheur lui arrive sur la route où vous irez et vous ferez descendre, sous le poids de la douleur, mes cheveux blancs dans l'atombe." (Sheol h7585)

**43** Cependant, la famine pesait sur le pays. 2 Lors donc qu'on eut consommé tout le blé qu'ils avaient apporté d'Égypte, leur père leur dit: "Allez de nouveau nous acheter un peu de nourriture." 3 Juda lui parla ainsi: "Cet homme nous a formellement avertis en disant: 'Vous ne paraîtrez point devant moi, si votre frère ne vous accompagne.' 4 Si tu consens à laisser partir notre frère avec nous, nous irons acheter pour toi des vivres. 5 Mais si tu n'en fais rien, nous ne saurions y aller, puisque cet homme nous a dit: 'Vous ne paraîtrez devant moi qu'accompagnés de votre frère.' 6 Israël reprit: "Pourquoi m'avez vous rendu ce mauvais office, d'apprendre à cet homme que vous avez encore un frère? 7 Ils répondirent: "Cet homme nous a questionnés en détail sur nous et sur notre famille, disant: 'Votre père vit il encore? Avez vous encore un frère?' Et nous lui avons répondu selon ces questions. Pouvions nous prévoir qu'il dirait: 'Faites venir votre frère?'" 8 Juda dit à Israël, son père: "Laisse aller le jeune homme avec moi, que nous puissions nous disposer au départ; et nous vivrons au lieu de mourir, nous et toi et nos familles. 9 C'Est moi qui réponds de lui, c'est à moi que tu le redemanderas: si je ne te le ramène et ne le remets en ta présence, je me déclare coupable à jamais envers toi. 10 Certes, sans nos délais, nous serions, à présent, déjà revenus deux fois!" 11 Israël, leur père, leur dit: "Puisqu'il en est ainsi, eh bien! Faites ceci: mettez dans vos bagages des meilleures productions du pays et apportez les en hommage à cet homme: un peu de baume, un peu de miel, des aromates et du lotus, des pistaches et des amandes. 12 Munissez vous d'une somme d'argent double: l'argent qui a été remis à l'entrée de vos sacs, restituez le de votre main, c'est peut être une méprise. 13 Et prenez votre frère et disposez-vous à retourner vers cet homme. 14 Que le Dieu tout puissant vous fasse trouver compassion auprès de cet homme, afin qu'il vous rende votre autre frère et Benjamin. Pour moi, j'ai pleuré mes fils, je vais les pleurer encore." 15 Ces hommes se chargèrent du présent, se munirent d'une somme double et emmenèrent Benjamin. Ils se mirent en route, arrivèrent en Égypte et parurent devant



Joseph. **16** Joseph, apercevant parmi eux Benjamin, dit à l'intendant de sa maison: "Fais entrer ces hommes chez moi; qu'on tue des animaux et qu'on les accommode, car ces hommes dîneront avec moi." **17** L'Homme exécuta l'ordre de Joseph et il introduisit les voyageurs dans la maison de Joseph. **18** Mais ces hommes s'alarmèrent en se voyant introduits dans la maison de Joseph et ils dirent: "C'Est à cause de l'argent remis la première fois dans nos sacs, qu'on nous a conduits ici, pour nous accabler et se jeter sur nous, pour nous rendre esclaves, pour s'emparer de nos ânes." **19** Ils abordèrent l'homme qui gouvernait la maison de Joseph et lui parlèrent au seuil de la maison, **20** disant: "De grâce, seigneur! Nous étions venus une première fois pour acheter des provisions; **21** et il est advenu, quand nous sommes arrivés dans l'hôtellerie et que nous avons ouvert nos sacs, voici que l'argent de chacun était à l'entrée de son sac, notre même poids d'argent nous le rapportons dans nos mains. **22** Et nous avons apporté par de vers nous une autre somme pour acheter des vivres. Nous ne savons qui a remplacé notre argent dans nos sacs." **23** Il répondit: "Soyez tranquilles, ne craignez rien. Votre Dieu, le Dieu de votre père, vous a fait trouver un trésor dans vos sacs; votre argent m'était parvenu." Et il leur amena Siméon. **24** L'Intendant fit entrer ces hommes dans la demeure de Joseph; on apporta de l'eau et ils lavèrent leur pieds et l'on donna du fourrage à leurs ânes. **25** Ils apprêtèrent le présent, Joseph devant venir à midi; car ils avaient appris que c'était là qu'on ferait le repas. **26** Joseph étant rentré à la maison, ils lui apportèrent, dans l'intérieur, le présent dont ils s'étaient munis et s'inclinèrent devant lui jusqu'à terre. **27** Il s'informa de leur bien être, puis il dit: "Comment se porte votre père, ce vieillard dont vous avez parlé? Vit-il encore?" **28** Ils répondirent: "Ton serviteur, notre père, vit encore et se porte bien." Et ils s'inclinèrent et se prosternèrent. **29** En levant les yeux, Joseph aperçut Benjamin, son frère, le fils de sa mère et il dit: "Est ce là votre jeune frère, dont vous m'avez parlé?" Et il ajouta: "Dieu te soit favorable, mon fils!" **30** Joseph se hâta de sortir, car sa tendresse pour son frère s'était émue et il avait besoin de pleurer; il entra dans son cabinet et il y pleura. **31** Il se lava le visage et ressortit; puis, se faisant violence, il dit: "Servez le repas." **32** Il fut servi à part et eux à part et à part aussi les égyptiens ses convives; car les égyptiens ne peuvent manger en commun avec les hébreux, cela étant une abomination en Égypte. **33** Ils se mirent à table devant lui, le plus âgé selon son âge, le plus jeune selon le sien; ces hommes se regardaient l'un l'autre avec étonnement. **34** Joseph leur fit porter des présents de

sa table; la part de Benjamin était cinq fois supérieure à celles des autres. Ils burent et s'enivrèrent ensemble.

**44** Joseph donna cet ordre à l'intendant de sa maison "Remplis de vivres les sacs de ces hommes, autant qu'ils en peuvent contenir et dépose l'argent de chacun à l'entrée de son sac. **2** Et ma coupe, la coupe d'argent, tu la mettras à l'entrée du sac du plus jeune, avec le prix de son blé." Ce que Joseph avait dit fut exécuté. **3** Le matin venu, on laissa repartir ces hommes, eux et leurs ânes. **4** Or, ils venaient de quitter la ville, ils en étaient à peu de distance, lorsque Joseph dit à l'intendant de sa maison: "Va, cours après ces hommes et, aussitôt atteints, dis leur: "Pourquoi avez-vous rendu le mal pour le bien? **5** N'Est ce pas dans cette coupe que boit mon maître et ne lui sert elle pas pour la divination? C'Est une mauvaise action que la vôtre!" **6** Il les atteignit et leur adressa ces mêmes paroles. **7** Ils lui répondirent: "Pourquoi mon seigneur tient il de pareils discours? Dieu préserve tes serviteurs d'avoir commis une telle action! **8** Quoi! L'Argent que nous avons trouvé à l'entrée de nos sacs, nous te l'avons rapporté du pays de Canaan; et nous déroberions, dans la maison de ton maître, de l'argent ou de l'or! **9** Celui de tes serviteurs qui l'aura en sa possession, qu'il meure; et nous-mêmes, nous serons les esclaves de mon seigneur." **10** Il répliqua: "Oui certes, ce que vous dites est juste. Seulement celui qui en sera trouvé possesseur sera mon esclave et vous serez quittes." **11** Ils se hâtèrent, chacun, de descendre leurs sacs à terre et chacun ouvrit le sien. **12** L'Intendant fouilla, commençant par le plus âgé, finissant par le plus jeune. La coupe fut trouvée dans le sac de Benjamin. **13** Ils déchirèrent leurs vêtements; chacun recharga son âne et ils retournèrent à la ville. **14** Juda entra avec ses frères dans la demeure de Joseph, lequel s'y trouvait encore; et ils se jetèrent à ses pieds contre terre. **15** Joseph leur dit "Quelle action venez vous de commettre! Ne savez vous pas qu'un homme tel que moi devine les mystères?" **16** Juda répondit: "Que dirons-nous à mon seigneur? Comment parler et comment nous justifier? Le Tout Puissant a su atteindre l'iniquité de tes serviteurs. Nous sommes maintenant les esclaves de mon seigneur et nous et celui aux mains duquel s'est trouvée la coupe." **17** Il répliqua: "Loin de moi d'agir ainsi! L'Homme aux mains duquel la coupe s'est trouvée, sera mon esclave; pour vous, retournez en paix auprès de votre père." **18** Alors Juda s'avança vers lui, en disant: "De grâce, seigneur! que ton serviteur fasse entendre une parole aux oreilles de mon seigneur et que ta colère n'éclate pas contre ton serviteur!"

Car tu es l'égal de Pharaon. **19** Mon seigneur avait interrogé ses serviteurs, disant: 'Vous reste-t-il un père, un frère?' **20** Nous répondîmes à mon seigneur: 'Nous avons un père âgé et un jeune frère enfant de sa vieillesse: son frère est mort et lui, resté seul des enfants de sa mère, son père le chérit.' **21** Tu dis alors à tes serviteurs: 'Amenez-le moi, que je l'examine.' **22** Et nous répondîmes à mon seigneur: 'Le jeune homme ne saurait quitter son père; s'il quittait son père, il en mourrait.' **23** Mais tu dis à tes serviteurs: 'Si votre jeune frère ne vous accompagne, ne reparaissez point devant moi.' **24** Or, de retour auprès de ton serviteur, notre père, nous lui rapportâmes les paroles de mon seigneur. **25** Notre père nous dit: 'Retournez acheter pour nous quelques provisions.' **26** Nous répondîmes: 'Nous ne saurions partir. Si notre jeune frère nous accompagne, nous irons; car nous ne pouvons paraître devant ce personnage, notre jeune frère n'étant point avec nous.' **27** Ton serviteur, notre père, nous dit: 'Vous savez que ma femme m'a donné deux enfants. **28** L'un a disparu d'auprès de moi et j'ai dit: 'Assurément il a été dévoré!' et je ne l'ai point revu jusqu'ici. **29** Que vous m'arrachiez encore celui ci, qu'il lui arrive malheur et vous aurez précipité cruellement ma vieillesse dans la tombe.' (Sheol h7585) **30** Et maintenant, en retournant chez ton serviteur, mon père, nous ne serions point accompagnés du jeune homme et sa vie est attachée à la sienne! **31** Certes, ne voyant point paraître le jeune homme, il mourra; et tes serviteurs auront fait descendre les cheveux blancs de ton serviteur, notre père, douloureusement dans la tombe. (Sheol h7585) **32** Car ton serviteur a répondu de cet enfant à son père, en disant: 'Si je ne te le ramène, je serai coupable à jamais envers mon père.' **33** Donc, de grâce, que ton serviteur, à la place du jeune homme, reste esclave de mon seigneur et que le jeune homme reparte avec ses frères. **34** Car comment retournerais-je près de mon père sans ramener son enfant? Pourrais-je voir la douleur qui accablerait mon père?"

**45** Joseph ne put se contenir, malgré tous ceux qui l'entouraient. Il s'écria: "Faites sortir tout le monde d'ici!" Et nul homme ne fut présent lorsque Joseph se fit connaître à ses frères. **2** Il éleva la voix en pleurant. Les Égyptiens l'entendirent, la maison de Pharaon l'entendit, **3** et il dit à ses frères: "Je suis Joseph; mon père vit-il encore?" Mais ses frères ne purent lui répondre, car il les avait frappés de stupeur. **4** Joseph dit à ses frères: "Approchez-vous de moi, je vous prie." Et ils s'approchèrent. Il reprit: "Je suis Joseph, votre frère que vous avez vendu pour l'Égypte. **5**

Et maintenant, ne vous affligez point, ne soyez pas irrités contre vous-mêmes de m'avoir vendu pour ce pays; car c'est pour le salut que le Seigneur m'y a envoyé avant vous. **6** En effet, voici deux années que la famine règne au sein de la contrée et durant cinq années encore, il n'y aura ni culture ni moisson. **7** Le Seigneur m'a envoyé avant vous pour vous préparer une ressource dans ce pays et pour vous sauver la vie par une conservation merveilleuse. **8** Non, ce n'est pas vous qui m'avez fait venir ici, c'est Dieu; et il m'a fait devenir le père de Pharaon, le maître de toute sa maison et l'arbitre de tout le pays d'Égypte. **9** Hâtez-vous, retournez chez mon père et dites lui: 'Ainsi parle ton fils Joseph: Dieu m'a fait le maître de toute l'Égypte; viens auprès de moi, ne tarde point! **10** Tu habiteras la terre de Gessen et tu seras rapproché de moi; toi, tes enfants, tes petits-enfants, ton menu et ton gros bétail et tout ce qui t'appartient. **11** Là je te fournirai des vivres car cinq années encore il y aura famine afin que tu ne souffres point, toi, ta famille et tout ce qui est à toi.' **12** Or, vous voyez de vos yeux, comme aussi mon frère Benjamin, que c'est bien moi qui vous parle. **13** Faites part à mon père des honneurs qui m'entourent en Égypte et de tout ce que vous avez vu et hâtez vous d'amener ici mon père." **14** Il se jeta au cou de Benjamin son frère et pleura; et Benjamin aussi pleura dans ses bras. **15** Il embrassa tous ses frères et les baigna de ses larmes; alors seulement ses frères lui parlèrent. **16** Or, le bruit s'était répandu à la cour de Pharaon, savoir: les frères de Joseph sont venus; ce qui avait plu à Pharaon et à ses serviteurs. **17** Et Pharaon dit à Joseph: "Dis à tes frères: faites ceci: rechargez vos bêtes et mettez-vous en route pour le pays de Canaan. **18** Emmenez votre père et vos familles et venez près de moi; je veux vous donner la meilleure province de l'Égypte, vous consommerez la moelle de ce pays. **19** Pour toi, tu es chargé de cet ordre: faites ceci: prenez, dans le pays d'Égypte, des voitures pour vos enfants et pour vos femmes; faites-y monter votre père et revenez. **20** N'ayez point regret à vos possessions, car le meilleur du pays d'Égypte est à vous." **21** Ainsi firent les fils d'Israël: Joseph leur donna des voitures d'après l'ordre de Pharaon et les munit de provisions pour le voyage. **22** Il donna à tous, individuellement, des habillements de rechange; pour Benjamin, il lui fit présent de trois cents pièces d'argent et de cinq habillements de rechange. **23** Pareillement, il envoya à son père dix ânes chargés des meilleurs produits de l'Égypte et dix ânesses portant du blé, du pain et des provisions de voyage pour son père. **24** Il reconduisit ses frères lorsqu'ils partirent et il leur dit: "Point de rixes durant le voyage!" **25** Ils sortirent de

l'Égypte et arrivèrent dans le pays de Canaan, chez Jacob leur père. 26 Ils lui apprirent que Joseph vivait encore et qu'il commandait à tout le pays d'Égypte. Mais son cœur restait froid, parce qu'il ne les croyait pas. 27 Alors ils lui répétèrent toutes les paroles que Joseph leur avait adressées et il vit les voitures que Joseph avait envoyées pour l'emmener et la vie revint au cœur de Jacob leur père. 28 Et Israël s'écria: "Il suffit: mon fils Joseph vit encore! Ah! J'irai et je le verrai avant de mourir!"

**46** Israël partit avec tout ce qui lui appartenait et arriva à Beer Shava, où il immola des victimes au Dieu de son père Isaac. 2 Le Seigneur parla à Israël dans les visions de la nuit, disant: "Jacob! Jacob!" Il répondit: "Me voici." 3 Il poursuivit: "Je suis le Seigneur, Dieu de ton père: n'hésite point à descendre en Égypte car je t'y ferai devenir une grande nation. 4 Moi-même, je descendrai avec toi en Égypte; moi-même aussi je t'en ferai remonter; et c'est Joseph qui te fermera les yeux." 5 Jacob repartit de Beer Shava. Les fils d'Israël firent monter leur père, leurs enfants et leurs femmes dans les voitures envoyées par Pharaon pour l'amener. 6 Ils prirent leurs troupeaux et les biens qu'ils avaient acquis dans le pays de Canaan et vinrent en Égypte, Jacob et avec lui toute sa famille: 7 ses fils et ses petits-fils, ses filles et ses petites-filles et toute sa descendance l'accompagnèrent en Égypte. 8 Suivirent les noms des enfants d'Israël venus en Égypte: Jacob et ses fils; l'aîné de Jacob, Ruben 9 et les fils de Ruben: Hénoch, Pallou, Heçrèn, Karmi; 10 et les fils de Siméon: Yemouël, Yamin, Ohad, Yakhin, Çohar; puis Chaoul, fils de la Cananéenne. 11 Les fils de Lévi: Gerson, Kehàth, Merari. 12 Les fils de Juda: Ér, Onân, Chêla, Péreç et Zérah. Ér et Onân moururent dans le pays de Canaan. Les fils de Péreç furent Heçrôn et Hamoul. 13 Les fils d'Issachar: Tôlà, Pouvva, Yôb et Chimron. 14 Les fils de Zabulon: Séred, Êlôn et Yahleël. 15 Ceux-là sont les fils de Lia, qui les enfanta à Jacob sur le territoire araméen, puis Dina sa fille: total de ses fils et de ses filles, trente trois. 16 Les fils de Gad: Cifyôn, Hagghi, Chouni, Eçbôn, Éri, Arodi, Aréli. 17 Les enfants d'Aser: Yimna, Yichva, Yichvi, Beria et Sérah leur sœur; et les fils de Beria: Héber et Malkiél. 18 Ceux-là sont les enfants de Zilpa, que Laban avait donnée à Léa sa fille; c'est elle qui les enfanta à Jacob, seize personnes. 19 Les fils de Rachel, épouse de Jacob: Joseph et Benjamin. 20 Il naquit à Joseph, dans le pays d'Égypte; Asenath, fille de Pôti-Féra, prêtre d'On, les lui enfanta: Manassé et Éphraïm. 21 Et les fils de Benjamin: Béla, Béker, Achbêl, Ghêra, Naamân, Éhi, Rôch, Mouppim, Houppim et Ard'. 22 Ceux-

là sont les fils de Rachel, qui naquirent à Jacob; en tout, quatorze. 23 Fils de Dan: Houchim. 24 Fils de Nephtali: Yahceél, Gouni, Yécer et Chillem. 25 Ceux-là sont les fils de Bilha, que Laban avait donnée à Rachel sa fille; c'est elle qui les enfanta à Jacob, en tout, sept personnes. 26 Toutes les personnes de la famille de Jacob et issues de lui, qui vinrent en Égypte, outre les épouses des fils de Jacob, furent en tout soixante-six personnes. 27 Puis, les fils de Joseph, qui lui naquirent en Égypte, deux personnes: total des individus de la maison de Jacob qui se trouvèrent réunis en Égypte, soixante-dix. 28 Jacob avait envoyé Juda en avant, vers Joseph, pour qu'il lui préparât l'entrée de Gessen. Lorsqu'ils y furent arrivés, 29 Joseph fit atteler son char et alla au-devant d'Israël, son père, à Gessen. A sa vue, il se précipita à son cou et pleura longtemps dans ses bras. 30 Et Israël dit à Joseph: "Je puis mourir à présent, puisque j'ai vu ta face, puisque tu vis encore!" 31 Joseph dit à ses frères, à la famille de son père: "Je vais remonter pour en faire part à Pharaon; je lui dirai 'Mes frères et toute la famille de mon père, qui habitent le pays de Canaan, sont venus auprès de moi. 32 Ces hommes sont pasteurs de troupeaux, parce qu'ils possèdent du bétail; or leur menu et leur gros bétail et tout ce qu'ils possèdent, ils l'ont amené.' 33 Maintenant, lorsque Pharaon vous mandera et dira: 'Quelles sont vos occupations?' 34 vous répondrez: 'Tes serviteurs se sont adonnés au bétail depuis leur jeunesse jusqu'à présent et nous et nos pères.' C'Est afin que vous demeuriez dans la province de Gessen, car les Égyptiens ont en horreur tout pasteur de menu bétail."

**47** Joseph vint annoncer la nouvelle à Pharaon, en disant "Mon père et mes frères, avec leur menu et leur gros bétail et tout ce qu'ils possèdent, sont venus du pays de Canaan; et ils se trouvent dans la province de Gessen." 2 Puis il prit une partie de ses frères, cinq hommes et il les mit en présence de Pharaon. 3 Pharaon dit à ses frères: "Quelles sont vos occupations?" Ils répondirent à Pharaon: "Tes serviteurs sont une famille de bergers, de père en fils." 4 Et ils dirent à Pharaon: "Nous sommes venus émigrer dans ce pays, parce que le pâturage manque aux troupeaux de tes serviteurs, la disette étant grande dans le pays de Canaan. Donc, permets à tes serviteurs d'habiter dans la province de Gessen." 5 Pharaon dit à Joseph: "Ton père et tes frères sont venus auprès de toi. 6 Le pays d'Égypte est mis à ta disposition; établis, dans sa meilleure province, ton père et tes frères. Qu'ils habitent la terre de Gessen et si tu reconnais qu'il y ait parmi eux des

hommes de mérite, nomme-les inspecteurs des bestiaux de mon domaine." 7 Joseph introduisit Jacob son père et le présenta à Pharaon; et Jacob rendit hommage à Pharaon. 8 Pharaon dit à Jacob: "Quel est le nombre des années de ta vie?" 9 Et Jacob répondit à Pharaon: "Le nombre des années de mes pérégrinations, cent trente ans. Il a été court et malheureux, le temps des années de ma vie et il ne vaut pas les années de la vie de mes pères, les jours de leurs pérégrinations." 10 Jacob salua Pharaon et se retira de devant lui. 11 Joseph établit son père et ses frères et leur donna droit de propriété dans le pays d'Égypte, dans le meilleur territoire, celui de Ramsès, comme l'avait ordonné Pharaon. 12 Joseph nourrit son père, ses frères et toute la maison de son père, donnant des vivres selon les besoins de chaque famille. 13 Or, le pain manqua dans toute la contrée, tant la disette était grande; et le pays d'Égypte et le pays de Canaan étaient accablés par la famine. 14 Joseph recueillit tout l'argent qui se trouvait dans le pays d'Égypte et dans celui de Canaan, en échange du blé qu'ils achetaient et il fit entrer cet argent dans la maison de Pharaon. 15 Quand l'argent fut épuisé dans le pays d'Égypte et dans celui de Canaan, tous les Égyptiens s'adressèrent à Joseph, disant: "Donne-nous du pain; pourquoi péririons-nous sous tes yeux, faute d'argent?" 16 Joseph répondit: "Livrez vos bestiaux, je veux vous en fournir contre vos bestiaux, si l'argent manque." 17 Ils amenèrent leur bétail à Joseph et Joseph leur donna du pain en échange des chevaux, du menu bétail, du gros bétail et des ânes; ils les sustentèrent de nourriture, pour tout leur bétail, cette année-là. 18 Cette année écoulée, ils vinrent à lui l'année suivante et lui dirent: "Nous ne pouvons dissimuler à mon seigneur que, l'argent et le bétail ayant entièrement passé à mon seigneur, il ne nous reste à lui offrir que nos corps et nos terres. 19 Pourquoi péririons-nous à ta vue, nous et nos terres? Deviens notre possesseur et celui de nos terres, moyennant des vivres: nous et nos terres serons serfs de Pharaon; tu nous donneras de la semence et nous vivrons au lieu de périr et la terre ne sera pas désolée." 20 Joseph acquit tout le sol de l'Égypte au profit de Pharaon, les Égyptiens ayant vendu chacun leurs champs, contraints qu'ils étaient par la famine: ainsi la contrée appartient à Pharaon. 21 À l'égard du peuple, il le transféra d'une ville dans l'autre, dans toute l'étendue du territoire égyptien. 22 Toutefois, le domaine des prêtres, il ne l'acquit point. Car les prêtres recevaient de Pharaon une portion fixe et ils consommaient la portion que leur allouait Pharaon, de sorte qu'ils ne vendirent pas leur domaine. 23 Et Joseph dit au peuple:

"Donc, je vous ai acheté aujourd'hui vous et vos terres pour Pharaon. Voici pour vous des grains, semez la terre; 24 puis, à l'époque des produits, vous donnerez un cinquième à Pharaon; les quatre autres parts vous serviront à semer les champs et à vous nourrir ainsi que vos gens et vos familles." 25 Ils répondirent: "Tu nous rends la vie! Pouvions-nous trouver grâce aux yeux de mon seigneur et nous resterons serfs de Pharaon." 26 Joseph imposa au sol de l'Égypte cette contribution, qui subsiste encore, d'un cinquième pour Pharaon. Le domaine des prêtres seuls était excepté, il ne relevait point de Pharaon. 27 Israël s'établit donc dans le pays d'Égypte, dans la province de Gessen; ils en demeurèrent possesseurs, y crûrent et y multiplièrent prodigieusement. 28 Jacob vécut dans le pays d'Égypte dix sept ans; la durée de la vie de Jacob fut donc de cent quarante-sept années. 29 Les jours d'Israël approchant de leur terme, il manda son fils Joseph et lui dit: "Si tu as quelque affection pour moi, mets, je te prie, ta main sous ma hanche pour attester que tu agiras envers moi avec bonté et fidélité, en ne m'ensevelissant point en Égypte. 30 Quand je dormirai avec mes pères, tu me transporteras hors de l'Égypte et tu m'enseveliras dans leur sépulcre." Il répondit: "Je ferai selon ta parole." 31 Il reprit: "Jure-le-moi" et il le lui jura; et Israël s'inclina sur le chevet du lit.

**48** Il arriva, après ces faits, qu'on dit à Joseph: "Ton père est malade." Et il partit emmenant ses deux fils, Manassé et Éphraïm. 2 On l'annonça à Jacob, en disant: "Voici que ton fils Joseph vient te voir." Israël recueillit ses forces et s'assit sur le lit. 3 Et Jacob dit à Joseph: "Le Dieu tout-puissant m'est apparu à Louz, au pays de Canaan et m'a béni. 4 Il m'a dit: 'Je veux te faire croître et fructifier et je te ferai devenir une multitude de peuples; et je donnerai ce pays à te postérité ultérieure, comme possession perpétuelle.' 5 Eh bien! Tes deux fils, qui te sont nés au pays d'Égypte avant que je vinsse auprès de toi en Égypte, deviennent les miens; non moins que Ruben et Siméon, Éphraïm et Manassé seront à moi. 6 Quant aux enfants que tu engendrerais après eux, ils te seront attribués: ils s'appelleront du nom de leurs frères, à l'égard de leur héritage. 7 Pour moi, quand je revins du territoire d'Aram, Rachel mourut dans mes bras au pays de Canaan pendant le voyage, lorsqu'une kibra de pays me séparait encore d'Éphrath; je l'inhumai là, sur le chemin d'Éphrath, qui est Bethléem." 8 Israël remarqua les enfants de Joseph et il dit: "Qui sont ceux-là?" 9 Joseph répondit à son père: "Ce sont mes fils, que Dieu m'a donnés dans ce pays." Jacob reprit:

"Approche-les de moi, je te prie, que je les bénisse." 10 Or, les yeux d'Israël, appesantis par la vieillesse, ne pouvaient plus bien voir. Il fit approcher de lui ces jeunes gens, leur donna des baisers, les pressa dans ses bras; 11 et Israël dit à Joseph: "Je ne comptais pas revoir ton visage et voici que Dieu m'a fait voir jusqu'à ta postérité". 12 Joseph les retira d'entre ses genoux et se prosterna devant lui jusqu'à terre. 13 Puis Joseph les prit tous deux, Éphraïm de la main droite, à gauche d'Israël et Manassé de la main gauche, à droite d'Israël; et il les fit avancer vers lui. 14 Israël étendit la main droite, l'imposa sur la tête d'Éphraïm, qui était le plus jeune et mit sa main gauche sur la tête de Manassé; il croisa ses mains, quoique Manassé fut l'aîné. 15 Il bénit Joseph, puis dit: "Que la Divinité dont mes pères, Abraham et Isaac, ont suivi les voies; que la Divinité qui a veillé sur moi depuis ma naissance jusqu'à ce jour; 16 que l'ange qui m'a délivré de tout mal, bénisse ces jeunes gens! Puisse-t-il perpétuer mon nom et le nom de mes pères Abraham et Isaac! Puisse-t-il multiplier à l'infini au milieu de la contrée." 17 Joseph remarqua que son père posait sa main droite sur la tête d'Éphraïm et cela lui déplut; il souleva la main de son père pour la faire passer de la tête d'Éphraïm sur la tête de Manassé 18 et il dit à son père: "Pas ainsi, mon père! Puisque celui-ci est l'aîné, mets ta main droite sur sa tête." 19 Son père s'y refusa et dit: "Je le sais, mon fils, je le sais; lui aussi deviendra un peuple et lui aussi sera grand: mais son jeune frère sera plus grand que lui et sa postérité formera plusieurs nations." 20 Il les bénit alors et il dit: "Israël te nommera dans ses bénédictions, en disant: Dieu te fasse devenir comme Éphraïm et Manassé!" Il plaça ainsi Éphraïm avant Manassé. 21 Israël dit à Joseph: "Voici, je vais mourir. Dieu sera avec vous et il vous ramènera au pays de vos aïeux. 22 Or, je te promets une portion supérieure à celle de tes frères, portion conquise sur l'Amorréen, à l'aide de mon épée et de mon arc."

**49** Jacob fit venir ses fils et il dit: "Rassemblez-vous, je veux vous révéler ce qui vous arrivera dans la suite des jours. 2 Pressez-vous pour écouter, enfants de Jacob, pour écouter Israël votre Père. 3 Ruben! Tu fus mon premier-né, mon orgueil et les prémices de ma vigueur: le premier en dignité, le premier en puissance. 4 Impétueux comme l'onde, tu as perdu ta noblesse! Car tu as attenté au lit paternel, tu as flétri l'honneur de ma couche. 5 Siméon et Lévi! Digne couple de frères; leurs armes sont des instruments de violence. 6 Ne t'associe point à leurs desseins, ô mon âme! Mon honneur, ne sois pas complice de leur alliance!

Car, dans leur colère, ils ont immolé des hommes et pour leur passion ils ont frappé des taureaux. 7 Maudite soit leur colère, car elle fut malfaisante et leur indignation, car elle a été funeste! Je veux les séparer dans Jacob, les disperser en Israël. 8 Pour toi, Juda, tes frères te rendront hommage; ta main fera ployer le cou de tes ennemis; les enfants de ton père s'inclineront devant toi! 9 Tu es un jeune lion, Juda, quand tu reviens, ô mon fils, avec ta capture! Il se couche; c'est le repos du lion et du léopard; qui oserait le réveiller? 10 Le sceptre n'échappera point à Juda, ni l'autorité à sa descendance, jusqu'à l'avènement du Pacifique auquel obéiront les peuples. 11 Alors on attachera son ânon à la vigne, et à la treille le fils de son ânesse: on lavera son vêtement dans le vin, et dans le sang des raisins sa tunique; 12 les yeux seront pétillants de vin et les dents toutes blanches de lait. 13 Zabulon occupera le littoral des mers; il offrira des ports aux vaisseaux et sa plage atteindra Sidon. 14 Issachar est un âne musculeux qui se couche entre les collines. 15 Il a goûté le charme du repos et les délices du pâturage; et il a livré son épaule au joug et il est devenu tributaire. 16 Dan sera l'arbitre de son peuple, sous lui se grouperont les tribus d'Israël. 17 Il sera, Dan, un serpent sur le chemin, un aspic dans le sentier: il pique le pied du cheval et le cavalier tombe renversé. 18 J'Espère en ton assistance, Seigneur. 19 Gad sera assailli d'ennemis, mais il les assaillira à son tour. 20 Pour Asher, sa production sera abondante; c'est lui qui pourvoira aux jouissances des rois. 21 Nephtali est une biche qui s'élançe; il apporte d'heureux messages. 22 C'Est un rameau fertile que Joseph, un rameau fertile au bord d'une fontaine; il dépasse les autres rameaux le long de la muraille. 23 Ils l'ont exaspéré et frappé de leurs flèches; ils l'ont pris en haine, les fiers archers: 24 mais son arc est resté plein de vigueur et les muscles de ses bras sont demeurés fermes grâce au Protecteur de Jacob, qui par là préparait la vie au rocher d'Israël; 25 grâce au Dieu de ton père, qui sera ton appui et au Tout-Puissant, qui te bénira des bénédictions supérieures du ciel, des bénédictions souterraines de l'abîme, des bénédictions des mamelles et des entrailles! Les vœux de ton père, 26 surpassant ceux de mes ancêtres, atteignent la limite des montagnes éternelles; ils s'accompliront sur la tête de Joseph, sur le front de l'Élu de ses frères! 27 Benjamin est un loup ravisseur: le matin il s'assouvit de carnage, le soir il partagera le butin." 28 Tous ceux-là sont les douze tribus d'Israël; et c'est ainsi que leur père leur parla et les bénit, dispensant à chacun sa bénédiction propre. 29 Et il leur donna ses ordres en disant:

"Je vais être réuni à mon peuple; ensevelissez-moi auprès de mes pères dans le caveau qui fait partie du domaine d'Éfrôn le Héthéen; 30 dans ce caveau qui appartient au territoire de Makhpêla, en face de Mamré, dans le pays de Canaan, territoire qu'Abraham acheta d'Éfrôn le Héthéen, comme sépulture héréditaire. 31 Là furent enterrés Abraham et Sara son épouse; là furent enterrés Isaac et Rébecca son épouse et là j'ai enterré Léa. 32 L'Acquisition de ce territoire et du caveau qui s'y trouve a été faite chez les Héthéens." 33 Jacob, ayant dicté à ses fils ses volontés dernières, ramena ses pieds dans sa couche; il expira et rejoignit ses pères.

**50** Joseph se précipita sur le visage de son père et le couvrit de pleurs et de baisers. 2 Joseph ordonna aux médecins, ses serviteurs, d'embaumer son père; et les médecins embaumèrent Israël. 3 On y employa quarante jours; car on emploie autant de jours pour ceux qu'on embaume. Les Égyptiens portèrent son deuil soixante-dix jours. 4 Les jours de son deuil écoulés, Joseph parla ainsi aux gens de Pharaon: "De grâce, si j'ai trouvé faveur à vos yeux, veuillez porter aux oreilles de Pharaon ces paroles: 5 Mon père m'a adjuré en ces termes: 'Voici, je vais mourir; dans mon sépulcre, que j'ai acquis dans le pays de Canaan, là même tu m'enseveliras.' Et maintenant, je voudrais partir, j'ensevelirai mon père et je reviendrai." 6 Pharaon répondit: "Pars et ensevelis ton père ainsi qu'il t'a adjuré." 7 Joseph partit pour ensevelir son père. Il fut accompagné par tous les officiers de Pharaon qui avaient vieilli à sa cour, par tous les anciens du pays d'Égypte, 8 par toute la maison de Joseph, par ses frères et par la maison de son père. Leurs enfants seuls, avec leur menu et leur gros bétail, restèrent dans la province de Gessen. 9 Il y eut à sa suite et des chars et des cavaliers; le convoi fut très considérable. 10 Parvenus jusqu'à l'Aire-du-Buisson, située au bord du Jourdain, ils y célébrèrent de grandes et solennelles funérailles et Joseph ordonna en l'honneur de son père un deuil de sept jours. 11 L'Habitant du pays, le Cananéen, vit ce deuil de l'Aire-du-Buisson et ils dirent: "Voilà un grand deuil pour l'Égypte!" C'Est pourquoi on nomma Abêl-Miçrayim ce lieu situé de l'autre coté du Jourdain. 12 Ses fils agirent à son égard, ponctuellement comme il leur avait enjoint: 13 ils le transportèrent au pays de Canaan et l'inhumèrent dans le caveau du champ de Makhpêla, ce champ qu'Abraham avait acheté comme possession tumulaire à Éfrôn le Héthéen, en face de Mambré. 14 Joseph, après avoir enseveli son père, retourna en Égypte avec ses frères et tous ceux qui l'avaient accompagné pour ensevelir son père. 15 Or, les

frères de Joseph, considérant que leur père était mort, se dirent: "Si Joseph nous prenait en haine! S'Il allait nous rendre tout le mal que nous lui avons fait souffrir!" 16 Ils mandèrent à Joseph ce qui suit: "Ton père a commandé avant sa mort, en ces termes: 17 'Parlez ainsi à Joseph: Oh! Pardonne, de grâce, l'offense de tes frères et leur faute et le mal qu'ils t'ont fait!' Maintenant donc, pardonne leur tort aux serviteurs du Dieu de ton père!" Joseph pleura lorsqu'on lui parla ainsi. 18 Puis, ses frères vinrent eux-mêmes tomber à ses pieds, en disant: "Nous sommes prêts à devenir tes esclaves. 19 Joseph leur répondit: Soyez sans crainte; car suis-je à la place de Dieu? 20 Vous, vous aviez médité contre moi le mal: Dieu l'a combiné pour le bien, afin qu'il arrivât ce qui arrive aujourd'hui, qu'un peuple nombreux fût sauvé. 21 Donc, soyez sans crainte: j'aurai soin de vous et de vos familles." Et il les rassura et il parla à leur cœur. 22 Joseph demeura en Égypte, lui et la famille de son père et il vécut cent dix ans. 23 Il vit naître à Éphraïm des enfants de la troisième génération; de même les enfants de Makir, fils de Manassé, naquirent sur les genoux de Joseph. 24 Joseph dit à ses frères: "Je vais mourir. Sachez que le Seigneur vous visitera et vous ramènera de ce pays dans celui qu'il a promis par serment à Abraham, à Isaac et à Jacob." 25 Et Joseph adjura les enfants d'Israël en disant: "Oui, le Seigneur vous visitera et alors vous emporterez mes ossements de ce pays." 26 Joseph mourut âgé de cent dix ans; on l'embauma et il fut déposé dans un cercueil en Égypte.

# Exode

**1** Voici les noms des fils d'Israël, venus en Égypte; ils y accompagnèrent Jacob, chacun avec sa famille: **2** Ruben, Siméon, Lévi et Juda; **3** Issachar, Zabulon et Benjamin; **4** Dan et Nephtali, Gad et Aser. **5** Toutes les personnes composant la lignée de Jacob étaient au nombre de soixante-dix. Pour Joseph, il était déjà en Égypte. **6** Joseph mourut, ainsi que tous ses frères, ainsi que toute cette génération. **7** Or, les enfants d'Israël avaient augmenté, pullulé, étaient devenus prodigieusement nombreux et ils remplissaient la contrée. **8** Un roi nouveau s'éleva sur l'Égypte, lequel n'avait point **9** Il dit à son peuple: "Voyez, la population des enfants d'Israël surpasse et domine la nôtre. **10** Eh bien! usons d'expédients contre elle; autrement, elle s'accroîtra encore et alors, survienne une guerre, ils pourraient se joindre à nos ennemis, nous combattre et sortir de la province." **11** Et l'on imposa à ce peuple des officiers de corvée pour l'accabler de labeurs et il bâtit pour Pharaon des villes d'approvisionnement, Pithom et Ramessès. **12** Mais, plus on l'opprimait, plus sa population grossissait et débordait et ils conçurent de l'aversion pour les enfants d'Israël. **13** Les Égyptiens accablèrent les enfants d'Israël de rudes besognes. **14** Ils leur rendirent la vie amère par des travaux pénibles sur l'argile et la brique, par des corvées rurales, outre les autres labeurs qu'ils leur imposèrent tyranniquement. **15** Le roi d'Égypte s'adressa aux sages femmes hébreues, qui se nommaient, l'une Chifra, l'autre Poûa **16** et il dit: "Lorsque vous accoucherez les femmes hébreues, vous examinerez les attributs du sexe: si c'est un garçon, faites-le périr; une fille, qu'elle vive." **17** Mais les sages-femmes craignaient Dieu: elles ne firent point ce que leur avait dit le roi d'Égypte, elles laissèrent vivre les garçons. **18** Le roi d'Égypte manda les sages-femmes et leur dit: "Pourquoi avez-vous agi ainsi, avez-vous laissé vivre les garçons?" **19** Les sages-femmes répondirent à Pharaon: "C'Est que les femmes des Hébreux ne sont pas comme celles des Égyptiens, elles sont vigoureuses et avant que la sage-femme soit arrivée près d'elles, elles sont délivrées." **20** Le Seigneur bénit les sages-femmes et le peuple multiplia et s'accrut considérablement. **21** Or, comme les sages-femmes avaient craint le Seigneur et qu'il avait augmenté leurs familles, **22** Pharaon donna l'ordre suivant à tout son peuple: "Tout mâle nouveau-né, jetez-le dans le fleuve et toute fille laissez-la vivre."

**2** Or, il y avait un homme de la famille de Lévi, qui avait épousé une fille de Lévi. **2** Cette femme conçut et enfanta un fils. Elle considéra qu'il était beau et le tint caché pendant trois mois. **3** Ne pouvant le cacher plus longtemps, elle lui prépara un berceau de jonc qu'elle enduisit de bitume et de poix, elle y plaça l'enfant et le déposa dans les roseaux sur la rive du fleuve. **4** Sa sœur se tint à distance pour observer ce qui lui arriverait. **5** Or, la fille de Pharaon descendit, pour se baigner, vers le fleuve, ses compagnes la suivant sur la rive. Elle aperçut le berceau parmi les roseaux et envoya sa servante qui alla le prendre. **6** Elle l'ouvrit, elle y vit l'enfant: c'était un garçon vagissant. Elle eut pitié de lui et dit: "C'Est quelque enfant des Hébreux." **7** Sa soeur dit à la fille de Pharaon: "Faut-il t'aller quérir une nourrice parmi les femmes hébreues, qui t'allaitera cet enfant?" **8** La fille de Pharaon lui répondit: "Va." Et la jeune fille alla quérir la mère de l'enfant. **9** La fille de Pharaon dit à celle-ci: "Emporte cet enfant et allaite-le moi, je t'en donnerai le salaire." Cette femme prit l'enfant et l'allaita. **10** L'Enfant devenu grand, elle le remit à la fille de Pharaon et il devint son fils; elle lui donna le nom de Moïse, disant: "Parce que je l'ai retiré des eaux." **11** Or, en ce temps-là, Moïse, ayant grandi, alla parmi ses frères et fut témoin de leurs souffrances. **12** Il aperçut un Égyptien frappant un Hébreu, un de ses frères. Il se tourna de côté et d'autre et ne voyant paraître personne, il frappa l'Égyptien et l'ensevelit dans le sable. **13** Étant sorti le jour suivant, il remarqua deux Hébreux qui se querellaient et il dit au coupable: "Pourquoi frappes-tu ton prochain?" **14** L'Autre répondit: "Qui t'a fait notre seigneur et notre juge? Voudrais-tu me tuer, comme tu as tué l'Égyptien?" Moïse prit peur et se dit: "En vérité, la chose est connue!" **15** Pharaon fut instruit de ce fait et voulut faire mourir Moïse. Celui-ci s'enfuit de devant Pharaon et s'arrêta dans le pays de Madian, où il s'assit près d'un puits. **16** Le prêtre de Madian avait sept filles. Elles vinrent puiser là et emplir les auges, pour abreuver les brebis de leur père. **17** Les pâtres survinrent et les repoussèrent. Moïse se leva, prit leur défense et abreuva leur bétail. **18** Elles retournèrent chez Réouël leur père, qui leur dit: "Pourquoi rentrez-vous sitôt aujourd'hui?" **19** Elles répondirent: "Un certain Égyptien nous a défendues contre les pâtres; bien plus, il a même puisé pour nous et a fait boire le bétail." **20** Il dit à ses filles: "Et où est-il? Pourquoi avez-vous laissé là cet homme? Appelez-le, qu'il vienne manger." **21** Moïse consentit à demeurer avec cet homme, qui lui donna en mariage Séphora, sa fille. **22** Elle enfanta un fils, qu'il nomma Gersom, en disant: "Je suis un émigré sur une terre étrangère." **23** Il arriva, dans ce long intervalle, que

le roi d'Égypte mourut. Les enfants d'Israël gémissent du sein de l'esclavage et se lamentèrent; leur plainte monta vers Dieu du sein de l'esclavage. 24 Le Seigneur entendit leurs soupirs et il se ressouvint de son alliance avec Abraham, avec Isaac, avec Jacob. 25 Puis, le Seigneur considéra les enfants d'Israël et il avisa.

**3** Or, Moïse faisait paître les brebis de Jéthro son beau-père, prêtre de Madian. Il avait conduit le bétail au fond du désert et était parvenu à la montagne divine, au mont Horeb. 2 Un ange du Seigneur lui apparut dans un jet de flamme au milieu d'un buisson. Il remarqua que le buisson était en feu et cependant ne se consumait point. 3 Moïse se dit: "Je veux m'approcher, je veux examiner ce grand phénomène: pourquoi le buisson ne se consume pas." 4 L'Éternel vit qu'il s'approchait pour regarder; alors Dieu l'appela du sein du buisson, disant: "Moïse! Moïse!" Et il répondit: "Me voici." 5 Il reprit: "N'Approche point d'ici! Ote ta chaussure, car l'endroit que tu foules est un sol sacré!" 6 Il ajouta: "Je suis la Divinité de ton père, le Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob..." Moïse se couvrit le visage, craignant de regarder le Seigneur. 7 L'Éternel poursuivit: "J'Ai vu, j'ai vu l'humiliation de mon peuple qui est en Égypte; j'ai accueilli sa plainte contre ses oppresseurs, car je connais ses souffrances. 8 Je suis donc intervenu pour le délivrer de la puissance égyptienne et pour le faire passer de cette contrée-là dans une contrée fertile et spacieuse, dans une terre ruisselante de lait et de miel, où habitent le Cananéen, le Héthéen, l'Amorréen, le Phérezéen, le Hévéen et le Jébuséen. 9 Oui, la plainte des enfants d'Israël est venue jusqu'à moi; oui, j'ai vu la tyrannie dont les Égyptiens les accablent. 10 Et maintenant va, je te délègue vers Pharaon; et fais que mon peuple, les enfants d'Israël, sortent de l'Égypte." 11 Moïse-dit au Seigneur: "Qui suis-je, pour aborder Pharaon et pour faire sortir les enfants d'Israël de l'Égypte?" 12 Il répondit: "C'Est que je serai avec toi et ceci te servira à prouver que c'est moi qui t'envoie: quand tu auras fait sortir ce peuple de l'Égypte, vous adorerez le Seigneur sur cette montagne même." 13 Moïse dit à Dieu: "Or, je vais trouver les enfants d'Israël et je leur dirai: Le Dieu de vos pères m'envoie vers vous... S'ils me disent: Quel est son nom? que leur dirai-je?" 14 Dieu répondit à Moïse: "Je suis l'Être invariable!" Et il ajouta: "Ainsi parleras-tu aux enfants d'Israël: C'Est l'Être invariable qui m'a délégué auprès de vous." 15 Dieu dit encore à Moïse: "Parle ainsi aux enfants d'Israël: 'L'Éternel, le Dieu de vos pères, le Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob, m'envoie vers vous.' Tel est mon nom à jamais, tel sera mon attribut

dans tous les âges. 16 Va rassembler les anciens d'Israël et dis-leur: 'L'Éternel, Dieu de vos pères, Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob, m'est apparu en disant: J'Ai fixé mon attention sur vous et sur ce qu'on vous fait en Égypte 17 et j'ai résolu de vous faire monter, du servage de l'Égypte, au territoire du Cananéen, du Héthéen, de l'Amorréen, du Phérezéen, du Hévéen et du Jébuséen, contrée ruisselante de lait et de miel.' 18 Et ils écouteront ta voix; alors tu iras, avec les anciens d'Israël, trouver le roi d'Égypte et vous lui direz: 'L'Éternel, le Dieu des Hébreux, s'est manifesté à nous. Et maintenant nous voudrions aller à trois journées de chemin, dans le désert, sacrifier à l'Éternel, notre Dieu' 19 Or, je sais que le roi d'Égypte ne vous laissera point partir, pas même en présence d'une puissance supérieure. 20 Mais j'étendrai ma main et je terrasserai l'Égypte par tous les prodiges que j'accomplirai dans son sein; alors seulement on vous laissera partir. 21 Et j'inspirerai aux Égyptiens de la bienveillance pour ce peuple; si bien que, lorsque vous partirez, vous ne partirez point les mains vides. 22 Chaque femme demandera à sa voisine, à l'habitante de sa maison, des vases d'argent, des vases d'or, des parures; vous en couvrirez vos fils et vos filles et vous dépouillerez l'Égypte.

**4** Moïse prit la parole et dit: "Mais certes, ils ne me croiront pas et ils n'écouteront pas ma voix, parce qu'ils diront: L'Éternel ne t'est point apparu." 2 Le Seigneur lui dit: "Qu'astu là à la main?" Il répondit: "Une verge." 3 Il reprit: "Jette-la à terre!" Et il la jeta à terre et elle devint un serpent. Moïse s'enfuit à cette vue. 4 Le Seigneur dit à Moïse: "Avance la main et saisis sa queue!" Il avança la main et le saisit et il redevint verge dans sa main. 5 "Ceci leur prouvera qu'il s'est révélé à toi, l'Éternel, le Dieu de leurs pères, le Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob." 6 Le Seigneur lui dit encore: "Mets ta main dans ton sein." Il mit sa main dans son sein, l'en retira et voici qu'elle était lépreuse, blanche comme la neige. 7 Il reprit: "Remplace ta main dans ton sein." Il remit sa main dans son sein, puis il l'en retira et voici qu'elle avait repris sa carnation. 8 "Eh bien! s'ils n'ont pas croyance en toi, s'ils sont sourds à la voix du premier prodige, ils devront céder à la voix du dernier. 9 Que s'ils restent incrédules en présence de ces deux prodiges et s'ils n'écoutent pas ta voix, tu prendras des eaux du fleuve et tu les répandras à terre et ces eaux que tu auras prises du fleuve deviendront du sang sur la terre." 10 Moïse dit à l'Éternel: "De grâce, Seigneur! je ne suis habile à parler, ni depuis hier, ni depuis avant-hier, ni depuis que tu parles à ton serviteur; car j'ai la bouche pesante et la langue



embarrassée." 11 L'Éternel lui répondit: "Qui a donné une bouche à l'homme? qui le fait muet ou sourd, clairvoyant ou aveugle, si ce n'est moi, l'Éternel?" 12 Va donc, je secondera ta parole et je t'inspirerai ce que tu devras dire." 13 Il repartit: "De grâce, Seigneur! donne cette mission à quelque autre!" 14 Le courroux de l'Éternel s'alluma contre Moïse et il dit: "Eh bien! c'est Aaron ton frère, le Lévite, que je désigne! Oui, c'est lui qui parlera! Déjà même il s'avance à ta rencontre et à ta vue il se réjouira dans son cœur." 15 Tu lui parleras et tu transmettras les paroles à sa bouche; pour moi, j'assisterai ta bouche et la sienne et je vous apprendrai ce que vous aurez à faire." 16 Lui, il parlera pour toi au peuple, de sorte qu'il sera pour toi un organe et que tu seras pour lui un inspireur." 17 Cette même verge, tu l'auras à la main, car c'est par elle que tu opéreras les miracles." 18 Là-dessus Moïse s'en retourna chez Jéthro, son beau-père et lui dit: "Je voudrais partir, retourner près de mes frères qui sont en Égypte, afin de voir s'ils vivent encore." Jéthro répondit à Moïse: "Va en paix." 19 L'Éternel dit à Moïse, en Madian: "Va, retourne en Égypte; tous ceux-là sont morts qui en voulaient à ta vie." 20 Moïse emmena sa femme et ses enfants, les plaça sur un âne et reprit le chemin du pays d'Égypte. Moïse tenait la verge divine à la main. 21 L'Éternel dit à Moïse: "Maintenant que tu te disposes à rentrer en Égypte, sache que tous les miracles dont je t'aurai chargé, tu les accompliras devant Pharaon mais moi je laisserai s'endurcir son cœur et il ne renverra point le peuple." 22 Alors tu diras à Pharaon: 'Ainsi parle l'Éternel: Israël est le premier-né de mes fils; 23 or, je t'avais dit: Laisse partir mon fils, pour qu'il me serve et tu as refusé de le laisser partir. Eh bien! moi, je ferai mourir ton fils premier-né.'" 24 Pendant ce voyage, il s'arrêta dans une hôtellerie; le Seigneur l'aborda et voulut le faire mourir. 25 Séphora saisit un caillou, retrancha l'excroissance de son fils et la jeta à ses pieds en disant: "Est-ce donc par le sang que tu es uni à moi?" 26 Le Seigneur le laissa en repos. Elle dit alors: "Oui, tu m'es uni par le sang, grâce à la circoncision!" 27 L'Éternel dit à Aaron: "Va au-devant de Moïse, dans le désert." Il y alla; il le rencontra sur la montagne et l'embrassa. 28 Moïse fit part à Aaron de toutes les paroles dont l'Éternel l'avait chargé et de tous les prodiges qu'il lui avait donné mission d'accomplir. 29 Alors Moïse et Aaron partirent et rassemblèrent tous les anciens des enfants d'Israël. 30 Et Aaron dit toutes les paroles que l'Éternel avait adressées à Moïse et il opéra les prodiges à la vue du peuple. 31 Et le peuple y eut foi; ils comprirent que l'Éternel s'était souvenu

des enfants d'Israël, qu'il avait considéré leur misère et ils courbèrent la tête et se prosternèrent.

**5** Puis, Moïse et Aaron vinrent trouver Pharaon et lui dirent: "Ainsi a parlé l'Éternel, Dieu d'Israël: Laisse partir mon peuple, pour qu'il célèbre mon culte dans le désert." 2 Pharaon répondit: "Quel est cet Éternel dont je dois écouter la parole en laissant partir Israël? Je ne connais point l'Éternel et certes je ne renverrai point Israël." 3 Ils reprirent: "Le Dieu des Hébreux s'est manifesté à nous. Nous voudrions donc aller à trois journées de chemin dans le désert et sacrifier à l'Éternel notre Dieu, de peur qu'il ne sévisse sur nous par la peste ou par le glaive." 4 Le roi d'Égypte leur dit: "Pourquoi, Moïse et Aaron, débauchez-vous le peuple de ses travaux? Allez à vos affaires!" 5 Pharaon ajouta: "Vraiment, cette population est nombreuse à présent dans le pays et vous leur feriez interrompre leurs corvées?" 6 Et Pharaon donna, ce jour même, aux commissaires du peuple et à ses surveillants l'ordre suivant: 7 "Vous ne fournirez plus, désormais, de la paille au peuple pour la préparation des briques, comme précédemment; ils iront eux-mêmes faire leur provision de paille." 8 Du reste, la quantité de briques qu'ils faisaient précédemment, imposez-la leur encore, n'en rabattez rien. Car ils sont désœuvrés, voilà pourquoi ils profèrent ces clameurs: 'Allons sacrifier à notre Dieu!' 9 Qu'il y ait donc surcharge de travail pour eux et qu'ils y soient astreints; et qu'on n'ait pas égard à des propos mensongers." 10 Les commissaires du peuple et ses surveillants sortirent et parlèrent ainsi au peuple: "Voici ce qu'a dit Pharaon: 'Je ne vous donnerai plus de paille; 11 vous mêmes, allez, fournissez-vous de paille où vous pourrez en trouver, car il n'est rien diminué de votre besogne.'" 12 Et le peuple se répandit par tout le pays d'Égypte, pour ramasser du chaume en guise de paille. 13 Les commissaires le harcelaient, disant: "Remplissez votre tâche jour par jour, comme lorsque la paille vous était livrée." 14 On frappa les surveillants des enfants d'Israël que les commissaires de Pharaon leur avaient préposés, en disant: "Pourquoi n'avez-vous pas fait toute votre tâche en livrant les briques comme précédemment, ni hier ni aujourd'hui?" 15 Les surveillants des enfants d'Israël vinrent se plaindre à Pharaon en ces termes: "Pourquoi traites-tu ainsi tes serviteurs? 16 La paille, il n'en est pas fourni à tes serviteurs et pourtant on nous dit 'Faites des briques!' A présent tes serviteurs sont frappés et c'est ton peuple qui est coupable." 17 Il répondit: "Vous êtes des gens désœuvrés, oui, désœuvrés! c'est pour cela que vous dites: 'Allons

sacrifier à l'Éternel.' 18 Et maintenant, allez au travail! La paille ne vous sera point donnée et vous fournirez la même quantité de briques." 19 Les surveillants des enfants d'Israël les traitèrent avec rigueur, en disant: "Vous ne ferez pas moins de briques que précédemment, jour par jour." 20 Or, ils avaient rencontré Moïse et Aaron, debout devant eux, comme ils sortaient de chez Pharaon; 21 et ils leur avaient dit: "Que l'Éternel vous regarde et vous juge, vous qui nous avez mis en mauvaise odeur auprès de Pharaon et de ses serviteurs; vous qui avez mis le glaive dans leur main pour nous faire périr!" 22 Moïse retourna vers le Seigneur et dit: "Mon Dieu, pourquoi as-tu rendu ce peuple misérable? Dans quel but m'avais-tu donc envoyé? 23 Depuis que je me suis présenté à Pharaon pour parler en ton nom, le sort de ce peuple a empiré, bien loin que tu aies sauvé ton peuple!"

**6** L'Éternel dit à Moïse: "C'Est à présent que tu seras témoin de ce que je veux faire à Pharaon. Forcé par une main puissante, il les laissera partir; d'une main puissante, lui-même les renverra de son pays." 2 Dieu adressa la parole à Moïse, en disant: "Je suis l'Éternel. 3 J'Ai apparu à Abraham, à Isaac, à Jacob, comme Divinité souveraine; ce n'est pas en ma qualité d'Être immuable que je me suis manifesté à eux. 4 De plus, j'avais établi mon alliance avec eux en leur faisant don du pays de Canaan, cette terre de leurs pérégrinations où ils vécurent étrangers 5 et enfin, j'ai entendu les gémissements des enfants d'Israël, asservis par les Égyptiens et je me suis souvenu de mon alliance. 6 Donc, parle ainsi aux enfants d'Israël: 'Je suis l'Éternel! Je veux vous soustraire aux tribulations de l'Égypte et vous délivrer de sa servitude; et je vous affranchirai avec un bras étendu, à l'aide de châtements terribles. 7 Je vous adopterai pour peuple, je deviendrai votre Dieu; et vous reconnaîtrez que moi, l'Éternel, je suis votre Dieu, moi qui vous aurai soustraits aux tribulations de l'Égypte. 8 Puis, je vous introduirai dans la contrée que j'ai solennellement promise à Abraham, à Isaac et à Jacob; je vous la donnerai comme possession héréditaire, moi l'Éternel.'" 9 Moïse redit ces paroles aux enfants d'Israël mais ils ne l'écoutèrent point, ayant l'esprit oppressé par une dure servitude. 10 L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 11 "Va, dis à Pharaon, roi d'Égypte, qu'il laisse partir de son pays les enfants d'Israël." 12 Mais Moïse s'exprima ainsi devant l'Éternel: "Quoi! les enfants d'Israël ne m'ont pas écouté et Pharaon m'écouterait, moi qui ai la parole embarrassée!" 13 Alors l'Éternel parla à Moïse et à Aaron; il leur donna des ordres pour les enfants d'Israël et pour Pharaon, roi d'Égypte, afin de faire sortir les enfants

d'Israël du pays d'Égypte. 14 Voici les souches de leur famille paternelle. Fils de Ruben, premier-né d'Israël: Hanoc, Pallou, Heçrôn et Karmi. Telles sont les familles de Ruben. 15 Fils de Siméon: Yemouel, Yamîn, Ohad, Yakhin, Çôhar et Chaoul, fils de la Cananéenne. Telles sont les familles de Siméon. 16 Et voici les noms des fils de Lévi, selon leur ordre de naissance: Gerson, Kehath, Merari. La durée de la vie de Lévi fut de cent trente-sept ans. 17 Fils de Gerson: Libni et Chimi, avec leurs familles. 18 Fils de Kehath: Amram, Yiçhar, Hébrôn et Ouzziel. Les années de la vie de Kehath: cent trente-trois ans. 19 Fils de Merari: Mahli et Mouchi. Ce sont là les familles lévites selon leur filiation. 20 Amram choisit Jocabed, sa tante, pour épouse; elle lui enfanta Aaron et Moïse. Les années de la vie d'Amram: cent trente-sept ans. 21 Fils de Yiçhar: Coré, Néfeg et Zikri. 22 Fils d'Ouzziel: Michaël, Elçafân et Sithri. 23 Aaron choisit pour épouse Élichéba, fille d'Amminadab, sœur de Nahçôn; elle lui enfanta Nadab et Abihou, Éléazar et Ithamar. 24 Fils de Coré: Assir, Elkana et Abiasaf. Telles sont les familles des Coréites. 25 Quant à Éléazar, fils d'Aaron, il choisit pour femme une des filles de Poutiel et elle lui enfanta Phinéas. Telles sont les souches paternelles des Lévides, selon leurs familles. 26 C'Est ce même Aaron, ce même Moïse, à qui Dieu dit: "Faites sortir les enfants d'Israël du pays d'Égypte, selon leurs légions." 27 Ce sont eux qui parlèrent à Pharaon, roi d'Égypte, à l'effet de conduire hors d'Égypte les enfants d'Israël; savoir, Moïse et Aaron. 28 Or, le jour où l'Éternel avait parlé à Moïse, dans le pays d'Égypte. 29 L'Éternel avait parlé ainsi à Moïse: "Je suis l'Éternel! Transmets à Pharaon, roi d'Égypte, tout ce que je te dirai." 30 Et Moïse avait dit devant l'Éternel: "Certes, j'ai la parole embarrassée, comment donc Pharaon m'écouterait-il?"

**7** Alors l'Éternel dit à Moïse "Regarde! je fais de toi un dieu à l'égard de Pharaon et Aaron ton frère sera ton prophète. 2 Toi, tu diras tout ce que je t'aurai ordonné et Aaron, ton frère, parlera à Pharaon pour qu'il renvoie les Israélites de son pays. 3 Pour moi, j'endurcirai le cœur de Pharaon et je multiplierai mes signes et mes preuves de puissance dans le pays d'Égypte. 4 Pharaon ne vous écoutera pas, mais j'imposerai ma main sur l'Égypte et je ferai sortir mes légions, les Israélites mon peuple, du pays d'Égypte, après une vindicte éclatante. 5 Et les Égyptiens reconnaîtront que je suis l'Éternel, lorsque j'étendrai ma main sur eux et que je ferai sortir du milieu d'eux les enfants d'Israël." 6 Moïse et Aaron obéirent comme l'Éternel leur avait enjoint, ainsi firent-ils. 7 Or, Moïse était âgé de quatre-vingts ans et Aaron

de quatre-vingt-trois ans, lorsqu'ils parlèrent à Pharaon. 8 L'Éternel parla à Moïse et à Aaron en ces termes: 9 "Lorsque Pharaon vous dira: 'Produisez une preuve de votre mission', tu diras à Aaron: 'Prends ta verge et jette-la devant Pharaon, qu'elle devienne serpent!'" 10 Moïse et Aaron se rendirent chez Pharaon et firent exactement comme l'avait prescrit le Seigneur. Aaron jeta sa verge en présence de Pharaon et de ses serviteurs et elle devint serpent. 11 Pharaon, de son côté, manda les experts et les magiciens; et les devins de l'Égypte en firent autant par leurs prestiges. 12 Ils jetèrent chacun leurs verges et elles se transformèrent en serpent, mais la verge d'Aaron engloutit les leurs. 13 Le cœur de Pharaon persista et il ne leur céda point, ainsi que l'avait prédit l'Éternel. 14 L'Éternel dit à Moïse: "Le cœur de Pharaon est opiniâtre, il refuse de laisser partir le peuple. 15 Va trouver Pharaon le matin, comme il se dirigera vers les eaux; tu te tiendras sur son passage, au bord du fleuve et cette verge qui a été changée en serpent, tu l'auras à la main. 16 Et tu lui diras: 'L'Éternel, Divinité des Hébreux, m'avait délégué vers toi pour te dire: Renvoie mon peuple et qu'il m'adore au désert; or, tu n'as pas obéi jusqu'à présent. 17 Ainsi parle l'Éternel: Voici qui t'apprendra que je suis l'Éternel! Je vais frapper, de cette verge que j'ai à la main, les eaux du fleuve et elles se convertiront en sang. 18 Les poissons du fleuve périront et le fleuve deviendra infect et les Égyptiens renonceront à boire de ses eaux.'" 19 L'Éternel dit à Moïse: "Parle ainsi à Aaron: 'Prends ta verge, dirige ta main sur les eaux des Égyptiens, sur leurs fleuves, sur leurs canaux, sur leurs lacs, sur tous leurs réservoirs, et elles deviendront du sang et il n'y aura que du sang dans tout le pays d'Égypte, même dans les vaisseaux de bois et de pierre.'" 20 Moïse et Aaron agirent ainsi qu'avait ordonné l'Éternel: Aaron leva la verge, frappa les eaux du fleuve à la vue de Pharaon et de ses serviteurs et toutes les eaux du fleuve se changèrent en sang. 21 Les poissons du fleuve moururent, le fleuve devint infect et les Égyptiens ne purent boire de ses eaux. Il n'y eut que du sang dans tout le pays d'Égypte. 22 Mais, comme les devins de l'Égypte en faisaient autant par leurs prestiges, le cœur de Pharaon persista et il ne leur céda point, selon ce qu'avait prédit l'Éternel. 23 Pharaon s'en retourna et rentra dans sa demeure, sans se préoccuper non plus de ce prodige. 24 Tous les Égyptiens creusèrent dans le voisinage du fleuve, pour trouver de l'eau à boire; car ils ne pouvaient boire de l'eau du fleuve. 25 Sept jours pleins s'écoulèrent après que l'Éternel eut frappé le fleuve.

**8** Alors l'Éternel dit à Moïse "Va trouver Pharaon et lui dis: 'Renvoie mon peuple, qu'il puisse m'adorer. 2 Si tu refuses de le renvoyer, je m'appête à infester de grenouilles tout ton territoire. 3 Le fleuve regorgera de grenouilles, elles en sortiront pour envahir ta demeure et la chambre où tu reposes et jusqu'à ton lit; les demeures de tes serviteurs, celles de ton peuple et tes fours et tes pétrins. 4 Toi-même et ton peuple et tous tes serviteurs, les grenouilles vous assailliront.'" 5 L'Éternel dit à Moïse: "Parle ainsi à Aaron: 'Dirige ta main, avec ta verge, sur les fleuves, sur les canaux, sur les lacs; et suscite les grenouilles sur le pays d'Égypte.'" 6 Aaron dirigea sa main sur les eaux de l'Égypte; les grenouilles montèrent et envahirent le pays d'Égypte. 7 Autant en firent les devins par leurs enchantements ils suscitèrent des grenouilles sur le pays d'Égypte. 8 Pharaon manda Moïse et Aaron et leur dit: "Sollicitez l'Éternel, pour qu'il écarte les grenouilles de moi et de mon peuple; je laisserai partir le peuple hébreu, pour qu'il sacrifie à l'Éternel." 9 Moïse répondit à Pharaon: "Prends cet avantage sur moi, de me dire quand je dois demander pour toi, tes serviteurs et ton peuple, que les grenouilles se retirent de toi et de tes demeures, qu'elles restent seulement dans le fleuve." 10 Il répartit: "Dès demain." Moïse reprit: "Soit fait selon ta parole, afin que tu saches que nul n'égale l'Éternel notre Dieu. 11 Oui, les grenouilles se retireront de toi et de tes demeures, de tes serviteurs et de ton peuple: elles seront reléguées dans, le fleuve." 12 Moïse et Aaron étant sortis de chez Pharaon, Moïse implora le Seigneur au sujet des grenouilles qu'il avait envoyées contre Pharaon 13 et le Seigneur agit selon la parole de Moïse: les grenouilles périrent dans les maisons, dans les fermes et dans les champs. 14 On les entassa par monceaux; le pays en était infecté. 15 Mais Pharaon, se voyant de nouveau à l'aise, appesantit son cœur et ne leur obéit point, ainsi que l'avait prédit l'Éternel. 16 L'Éternel dit à Moïse "Parle ainsi à Aaron: 'Étends ta verge et frappe la poussière de la terre, elle se changera en vermine dans tout le pays d'Égypte.'" 17 Ils obéirent: Aaron étendit sa main armée de la verge, frappa la poussière de la terre et la vermine couvrit hommes et bêtes; toute la poussière de la terre se transforma en vermine, par tout le pays d'Égypte. 18 Les devins essayèrent à leur tour, par leurs enchantements, de faire disparaître la vermine, mais ils ne purent: la vermine resta sur les hommes et sur le bétail. 19 Les devins dirent à Pharaon: "Le doigt de Dieu est là!" Mais le cœur de Pharaon persista et il ne les écouta point, ainsi que l'avait dit l'Éternel. 20 L'Éternel dit à Moïse: "Demain, de bon matin, présente-toi devant Pharaon, car

il se dirigera vers les eaux et dis-lui: 'Ainsi parle l'Éternel: Renvoie mon peuple pour qu'il m'adore! 21 Que si tu ne renvoies pas mon peuple, moi je susciterai contre toi et tes serviteurs et ton peuple et tes maisons, les animaux malfaisants; les maisons des Égyptiens seront envahies par eux, comme aussi la contrée où ils demeurent. 22 Je distinguerai, en cette occurrence, la province de Gessen où réside mon peuple, en ce qu'il n'y paraîtra point d'animaux malfaisants afin que tu saches que moi, l'Éternel, je suis au milieu de cette province. 23 Oui, je ferai une séparation salutaire entre mon peuple et le tien; c'est à demain qu'est réservé ce prodige.'" 24 Ainsi fit l'Éternel. Un formidable essaim d'animaux pénétra dans la demeure de Pharaon et dans celles de ses serviteurs; dans tout le pays d'Égypte, la terre était infestée par eux. 25 Pharaon manda Moïse et Aaron et dit: "Allez sacrifier à votre Dieu dans le pays." 26 Moïse répondit: "Il ne convient pas d'agir ainsi, car c'est la terreur de l'Égypte que nous devons immoler à l'Éternel notre Dieu. Or, nous immolerions sous leurs yeux la terreur des Égyptiens et ils ne nous lapideraient point! 27 C'Est à trois journées de chemin dans le désert que nous voulons aller et nous y sacrifierons à l'Éternel notre Dieu selon ce qu'il nous enjoindra." 28 Pharaon reprit: "Je vous laisserai partir, pour sacrifier à l'Éternel votre Dieu dans le désert; toutefois, gardez vous d'aller trop loin. Intercédez pour moi." 29 Moïse répondit: "Sitôt que je t'aurai quitté, je vais intercéder auprès de l'Éternel et les animaux malfaisants se retireront de Pharaon, de ses serviteurs et de son peuple, dès demain. Du moins, que Pharaon cesse de se jouer de nous, en ne laissant pas le peuple partir pour sacrifier à l'Éternel." 30 Sorti de chez Pharaon, Moïse implora le Seigneur. 31 Le Seigneur accomplit la parole de Moïse et il éloigna les animaux malfaisants de Pharaon, de ses serviteurs et de son peuple; il n'en demeura pas un. 32 Mais Pharaon s'opiniâtra cette fois encore et il ne laissa point, partir le peuple.

**9** L'Éternel dit à Moïse: "Rends-toi chez Pharaon et dis-lui: 'Ainsi a parlé l'Éternel, Dieu des Hébreux: Renvoie mon peuple pour qu'il m'adore. 2 Que si tu te refuses à le renvoyer, si tu persistes à le retenir, 3 voici: la main de l'Éternel se manifestera sur ton bétail qui est aux champs, chevaux, ânes, chameaux, gros et menu bétail, par une mortalité très grave. 4 Mais l'Éternel distinguera entre le bétail d'Israël et le bétail de Misraïm et rien ne périra de ce qui est aux enfants d'Israël.'" 5 L'Éternel fixa le jour en disant: "C'Est demain que l'Éternel exécutera cette chose

dans le pays." 6 Et l'Éternel exécuta la chose le lendemain; et tout le bétail des Égyptiens périt et du bétail des Israélites il ne périt pas une bête. 7 Pharaon fit vérifier et de fait, pas un animal n'était mort du bétail des Israélites. Cependant le cœur de Pharaon s'obstina et il ne renvoya point le peuple. 8 L'Éternel dit à Moïse et à Aaron: "Prenez chacun une poignée de suie de fournaise; et que Moïse la lance vers le ciel, à la vue de Pharaon. 9 Elle s'étendra en poussière sur tout le pays d'Égypte et elle s'attachera aux hommes et aux animaux, éclatant en éruption pustuleuse par tout le pays d'Égypte." 10 Ils prirent la suie de fournaise, se présentèrent devant Pharaon et Moïse la lança vers le ciel; et elle devint une éruption pustuleuse, qui se développa sur les hommes et sur les animaux. 11 Les devins ne purent lutter contre Moïse, à cause de l'éruption car elle les avait frappés eux-mêmes avec toute l'Égypte. 12 Mais le Seigneur endurcit le cœur de Pharaon et il ne céda point, ainsi que le Seigneur l'avait dit à Moïse. 13 L'Éternel dit à Moïse: "Demain, de bonne heure, présente-toi, devant Pharaon et dis-lui: 'Ainsi parle l'Éternel, Dieu des Hébreux: Renvoie mon peuple pour qu'il m'adore! 14 Car, pour le coup, je déchaînerai tous mes fléaux contre toi-même, contre tes serviteurs, contre ton peuple, afin que tu saches que nul ne m'égalera sur toute la terre. 15 Si à présent j'eusse étendu ma main et fait sévir, sur toi et sur ton peuple, la mortalité, tu aurais disparu de la terre! 16 Mais voici pourquoi je t'ai laissé vivre pour te faire voir ma puissance et pour glorifier mon nom dans le monde. 17 Tu persistes à t'élever contre mon peuple, en ne le laissant point partir: 18 Eh bien! moi, je ferai pleuvoir demain, à pareille heure, une grêle très intense, telle qu'il n'y en aura pas eu de semblable dans l'Égypte depuis son origine jusqu'à ce jour. 19 Donc, fais rassembler ton bétail et tout ce que tu as dans les champs. Tout homme ou animal qui se trouvera dans les champs et ne sera pas rentré dans les maisons, sera atteint de la grêle et périra.'" 20 Ceux des serviteurs de Pharaon qui révéraient la parole du Seigneur mirent à couvert leurs gens et leur bétail dans leurs maisons 21 mais ceux qui ne tinrent pas compte de la parole du Seigneur laissèrent leurs gens et leur bétail aux champs. 22 L'Éternel dit à Moïse: "Dirige ta main vers le ciel et que la grêle éclate dans tout le pays d'Égypte, sur les hommes, sur les bestiaux, sur toute l'herbe des champs dans le pays d'Égypte." 23 Moïse dirigea sa verge vers le ciel et le Seigneur produisit des tonnerres et de la grêle, des feux s'élançèrent sur le sol et le Seigneur fit pleuvoir la grêle sur le pays d'Égypte. 24 C'Était une grêle et un feu tourbillonnant au milieu de la grêle; c'était effroyable, rien de

pareil n'était arrivé dans tout le pays des Égyptiens depuis qu'ils formaient une nation. 25 La grêle frappa, dans tout le pays d'Égypte, tout ce qui était dans les champs, depuis l'homme jusqu'à la bête; toute herbe des champs fut abattue par la grêle et tout arbre des champs brisé. 26 La seule province de Gessen, où habitaient les enfants d'Israël, fut exempte de la grêle. 27 Pharaon fit appeler Moïse et Aaron et leur dit: "J'Ai péché, je le vois à cette heure: l'Éternel est juste et c'est moi et mon peuple qui sommes coupables. 28 Implorez l'Éternel pour qu'il mette un terme à ces tonnerres célestes et à cette grêle; alors je vous laisserai partir et vous n'éprouverez plus de retards." 29 Moïse lui répondit: "Au Moment où je quitterai la ville, j'étendrai mes mains vers l'Éternel, les tonnerres cesseront et la grêle ne se produira plus, afin que tu saches que la terre est à l'Éternel. 30 Mais toi et tes serviteurs, je sais que vous ne rendrez pas encore hommage au Dieu éternel." 31 Or, le lin et l'orge avaient été abattus, parce que l'orge était en épi et le lin en fleur; 32 mais le froment et l'épeautre n'avaient point souffert, parce qu'ils sont tardifs. 33 Moïse, étant sorti de chez Pharaon, hors de la ville, étendit les mains vers le Seigneur; et tonnerres et grêle disparurent et la pluie ne s'épancha point sur la terre. 34 Pharaon, se voyant délivré de la pluie, de la grêle et des tonnerres, recommença à pécher et endurcit son cœur, lui et ses serviteurs. 35 Et Pharaon persista à ne pas renvoyer les enfants d'Israël, comme l'Éternel l'avait annoncé par l'organe de Moïse.

**10** L'Éternel dit à Moïse: "Rends toi chez Pharaon; car moi même j'ai appesanti son cœur et celui de ses serviteurs, à dessein d'opérer tous ces prodiges autour de lui 2 et afin que tu racontes à ton fils, à ton petit-fils, ce que j'ai fait aux Égyptiens et les merveilles que j'ai opérées contre eux; vous reconnaîtrez ainsi que je suis l'Éternel." 3 Moïse et Aaron se rendirent chez Pharaon et lui dirent "Ainsi parle l'Éternel, Dieu des Hébreux: 'Jusqu'à quand refuseras tu de fléchir devant moi? Laisse partir mon peuple, pour qu'il m'adore! 4 Que si tu refuses de laisser partir mon peuple, je susciterai demain des sauterelles dans ton territoire. 5 Elles déroberont la vue de la terre et l'on ne pourra plus apercevoir la terre; elles anéantiront le reste des ressources que vous a laissées la grêle, elles dévoreront toutes les plantes qui croissent pour vous dans les champs. 6 Elles rempliront tes maisons et les maisons de tous tes serviteurs et celles de toute l'Égypte: telles n'en virent point tes aïeux, ni les pères de tes aïeux, depuis le jour où ils occupèrent le pays jusqu'à ce jour.'" Et il se retira et sortit de devant

Pharaon. 7 Les serviteurs de Pharaon lui dirent: "Combien de temps celui-ci nous portera-t-il malheur? Laisse partir ces hommes, qu'ils servent l'Éternel leur Dieu: ignores-tu encore que l'Égypte est ruinée?" 8 Moïse et Aaron furent rappelés auprès de Pharaon, qui leur dit: "Allez servir l'Éternel votre Dieu; quels sont ceux qui iront?" 9 Moïse répondit: "Nous irons jeunes gens et vieillards; nous irons avec nos fils et nos filles, avec nos brebis et nos bœufs, car nous avons à fêter l'Éternel." 10 Il leur répliqua: "Ainsi soit l'Éternel avec vous, comme je compte vous laisser partir avec vos enfants! Voyez comme vos intentions sont mauvaises! 11 Non pas!... Allez, je vous prie, vous autres hommes et servez l'Éternel, puisque c'est là ce que vous désirez." Et on les chassa de devant Pharaon. 12 L'Éternel dit à Moïse: "Étends ta main sur le pays d'Égypte pour les sauterelles, afin qu'elles envahissent le pays d'Égypte et qu'elles dévorent tout l'herbage de la terre, tout ce qu'a épargné la grêle." 13 Moïse étendit sa verge sur le pays d'Égypte; alors l'Éternel dirigea un vent d'est sur le pays tout ce jour-là, puis toute la nuit. Le matin venu, le vent d'est avait amené les sauterelles. 14 Elles se répandirent, les sauterelles, par tout le pays d'Égypte et elles s'abattirent sur tout le territoire égyptien. C'Était prodigieux: pareille quantité de sauterelles ne s'était pas encore vue, pareille quantité ne devait plus se voir. 15 Elles dérobèrent si complètement la vue du sol, qu'il en fut obscurci; elles dévorèrent tout l'herbage de la terre: et tous les fruits d'arbre, épargnés par la grêle et il ne resta plus de verdure soit aux arbres, soit en herbe des champs, dans tout le pays d'Égypte. 16 Pharaon, en toute hâte, manda Moïse et Aaron et leur dit: "J'Ai péché contre l'Éternel votre Dieu et contre vous. 17 Eh bien! De grâce, pardonnez ma faute, cette fois seulement et suppliez l'Éternel votre Dieu qu'il me délivre, à tout prix, de ce fléau." 18 Moïse se retira de chez Pharaon et sollicita le Seigneur. 19 Et le Seigneur fit tourner le vent, qui souffla de l'ouest avec une grande violence, emporta les sauterelles et les noya dans la mer des joncs: il ne resta plus une sauterelle sur tout le territoire de l'Égypte. 20 Mais l'Éternel endurcit le cœur de Pharaon et il ne renvoya pas les enfants d'Israël. 21 L'Éternel dit à Moïse: "Dirige ta main vers le ciel et des ténèbres se répandront sur le pays d'Égypte, des ténèbres opaques." 22 Moïse dirigea sa main vers le ciel et d'épaisses ténèbres couvrirent tout le pays d'Égypte, durant trois jours. 23 On ne se voyait pas l'un l'autre et nul ne se leva de sa place, durant trois jours mais tous les enfants d'Israël jouissaient de la lumière dans leurs demeures. 24 Pharaon manda Moïse et dit: "Partez, adorez l'Éternel; seulement, que votre menu et

vosre gros bétail demeurent, mais vos enfants peuvent vous suivre." 25 Moïse répondit: "Toi-même, tu nous donneras des victimes et des holocaustes pour les offrir à l'Éternel notre Dieu 26 et notre bétail ne nous suivra pas moins; il n'en restera pas ici un ongle, car nous devons en prendre pour sacrifier à l'Éternel notre Dieu; or, nous ne saurons de quoi lui faire hommage que lorsque nous serons arrivés." 27 Mais l'Éternel endurcit le cœur de Pharaon, qui ne consentit point à les laisser partir. 28 Pharaon dit à Moïse: "Sors de devant moi! Garde-toi de reparaitre à ma vue, car, le jour où tu verras mon visage, tu mourras!" 29 Moïse répartit: "Tu as bien dit. Je ne reverrai plus ton visage."

**11** L'Éternel avait dit à Moïse: "Il est une plaie encore que j'envverrai à Pharaon et à l'Égypte et alors il vous laissera partir de ce pays; en le faisant cette fois, il vous en repoussera d'une manière absolue. 2 Fais donc entendre au peuple que chacun ait à demander à son voisin et chacune à sa voisine, des vases d'argent et des vases d'or." 3 Le Seigneur avait fait trouver faveur à son peuple chez les Égyptiens; cet homme aussi, Moïse, était très considéré dans le pays d'Égypte, aux yeux des serviteurs de Pharaon et aux yeux du peuple. 4 Moïse ajouta: "Ainsi a parlé l'Éternel: 'Au milieu de la nuit, je m'avancerai à travers l'Égypte 5 et alors périra tout premier-né dans le pays d'Égypte, depuis le premier né de Pharaon qui devait occuper son trône, jusqu'au premier-né de l'esclave qui fait tourner la meule; de même tous les premiers-nés des animaux. 6 Et ce sera une clameur immense dans tout le pays d'Égypte, telle qu'il n'y en a pas eu, qu'il n'y en aura plus de pareille. 7 Quant aux enfants d'Israël, pas un chien n'aboiera contre eux ni contre leur bétail afin que vous reconnaissiez combien l'Éternel distingue entre Misraïm et Israël. 8 Tous ces courtisans qui t'entourent descendront jusqu'à moi et se prosterneront à mes pieds en disant: 'Pars, toi et tout le peuple qui t'obéit!' Et alors je partirai.'" Et il sortit, tout courroucé, de devant Pharaon. 9 L'Éternel avait dit à Moïse: "Pharaon ne vous cédera point, afin que mes miracles se multiplient dans le pays d'Égypte." 10 Or, Moïse et Aaron avaient exécuté tous ces miracles à la vue de Pharaon mais l'Éternel endurcit le cœur de Pharaon et il ne renvoya point les Israélites de son pays.

**12** L'Éternel parla à Moïse et à Aaron, dans le pays d'Égypte, en ces termes: 2 "Ce mois-ci est pour vous le commencement des mois; il sera pour vous le premier des mois de l'année. 3 Parlez à toute la communauté d'Israël en ces termes: Au dixième jour de ce mois, que

chacun se procure un agneau pour sa famille paternelle, un agneau par maison. 4 Celui dont le ménage sera trop peu nombreux pour manger un agneau, s'associera avec son voisin, le plus proche de sa maison, selon le nombre des personnes; chacun, selon sa consommation, réglera la répartition de l'agneau. 5 L'Animal doit être sans défaut, mâle, dans sa première année; vous le choisirez parmi les brebis ou les chèvres. 6 Vous le tiendrez en réserve jusqu'au quatorzième jour de ce mois; alors toute la communauté d'Israël l'immolera vers le soir. 7 On prendra de son sang et on en teindra les deux poteaux et le linteau des maisons dans lesquelles on le mangera. 8 Et l'on en mangera la chair cette même nuit; on la mangera rôtie au feu et accompagnée d'azymes et d'herbes amères. 9 N'En mangez rien qui soit à demi cuit, ni bouilli dans l'eau mais seulement rôti au feu, la tête avec les jarrets et les entrailles. 10 Vous n'en laisserez rien pour le matin; ce qui en serait resté jusqu'au matin, consommez-le par le feu. 11 Et voici comme vous le mangerez: la ceinture aux reins, la chaussure aux pieds, le bâton a la main; et vous le mangerez à la hâte, c'est la pâque en l'honneur de l'Éternel. 12 Je parcourrai le pays d'Égypte, cette même nuit; je frapperai tout premier-né dans le pays d'Égypte, depuis l'homme jusqu'à la bête et je ferai justice de toutes les divinités de l'Égypte, moi l'Éternel! 13 Le sang, dont seront teintes les maisons où vous habitez, vous servira de signe: je reconnaîtrai ce sang et je vous épargnerai et le fléau n'aura pas prise sur vous lorsque je sévirai sur le pays d'Égypte. 14 Ce jour sera pour vous une époque mémorable et vous le solenniserez comme une fête de l'Éternel; d'âge en âge, à jamais, vous le fêterez. 15 Sept jours durant, vous mangerez des pains azymes; surtout, le jour précédent, vous ferez disparaître le levain de vos maisons. Car celui-là serait retranché d'Israël, qui mangerait du pain levé, depuis le premier jour jusqu'au septième. 16 Le premier jour vous aurez une convocation sainte et le septième jour encore une sainte convocation. Aucun travail ne pourra être fait ces jours-là; toutefois, ce qui sert à la nourriture de chacun, cela seul vous pourrez le faire. 17 Conservez la fête des Azymes, car c'est en ce même jour que j'aurai fait sortir vos légions du pays d'Égypte; conservez ce jour-là dans vos générations, comme une institution perpétuelle. 18 Le premier mois, le quatorzième jour du mois, au soir, vous mangerez des azymes, jusqu'au vingt-et-unième jour du mois au soir. 19 Durant sept jours, qu'il ne soit point trouvé de levain dans vos maisons; car quiconque mangera une substance levée, celui-là sera retranché de la communion d'Israël, le prosélyte comme l'indigène. 20

Vous ne mangerez d'aucune pâte levée; dans toutes vos demeures vous consommerez des pains azymes." 21 Moïse convoqua tous les anciens d'Israël et leur dit: "Choisissez et prenez chacun du menu bétail pour vos familles et égorguez la victime pascalle. 22 Puis vous prendrez une poignée d'hysope, vous la tremperez dans le sang reçu dans un bassin et vous teindrez le linteau et les deux poteaux de ce sang du bassin. Que pas un d'entre vous ne franchisse alors le seuil de sa demeure, jusqu'au matin. 23 Lorsque le Seigneur s'avancera pour frapper l'Égypte, il regardera le sang appliqué au linteau et aux deux poteaux et il passera devant la porte et il ne permettra pas au fléau d'entrer dans vos maisons pour sévir. 24 Vous garderez cette loi, comme une règle invariable pour toi et pour tes enfants. 25 Et lorsque vous serez arrivés dans le pays que le Seigneur vous donnera, comme il l'a promis, vous conserverez ce rite. 26 Alors, quand vos enfants vous demanderont: 'Que signifie pour vous ce rite?' 27 vous répondrez: 'C'Est le sacrifice de la pâque en l'honneur de l'Éternel, qui épargna les demeures des Israélites en Egypte, alors qu'il frappa les Égyptiens et voulut préserver nos familles.'" Et le peuple s'inclina et tous se prosternèrent. 28 Les enfants d'Israël se mirent en devoir d'obéir: comme l'Éternel avait ordonné à Moïse et à Aaron, ainsi firent-ils. 29 Or, au milieu de la nuit, le Seigneur fit périr tout premier-né dans le pays d'Égypte, depuis le premier-né de Pharaon, héritier de son trône, jusqu'au premier-né du captif au fond de la geôle et tous les premiers nés des animaux. 30 Pharaon se leva de nuit, ainsi que tous ses serviteurs et tous les Égyptiens et ce fut une clameur immense dans l'Égypte: car il n'y avait point de maison qui ne renfermât un mort. 31 Il manda Moïse et Aaron, la nuit même et dit: "Allez! Partez du milieu de mon peuple et vous et les enfants d'Israël! Allez adorer l'Éternel comme vous avez dit! 32 Prenez votre menu et votre gros bétail comme vous avez dit et partez! Mais, en retour, bénissez-moi." 33 Les Égyptiens firent violence au peuple, en se hâtant de le repousser du pays; car ils disaient: "Nous périssons tous." 34 Et le peuple emporta sa pâte non encore levée, leurs sèbiles sur l'épaule, enveloppées dans leurs manteaux. 35 Les enfants d'Israël s'étaient conformés à la parole de Moïse, en demandant aux Égyptiens des vases d'argent, des vases d'or et des vêtements 36 et le Seigneur avait inspiré pour ce peuple de la bienveillance aux Égyptiens, qui lui prêtèrent, de sorte qu'il dépouilla les Égyptiens. 37 Les enfants d'Israël partirent de Ramsès, dans la direction de Soukkoth; environ six cent mille voyageurs, hommes faits, sans compter les enfants. 38 De plus, une tourbe nombreuse

les avait suivis, ainsi que du menu et du gros bétail en troupeaux très considérables. 39 Ils firent, de la pâte qu'ils avaient emportée d'Égypte, des gâteaux azymes, car elle n'avait pas fermenté; parce que, repoussés de l'Égypte, ils n'avaient pu attendre et ne s'étaient pas munis d'autres provisions. 40 Or, le séjour des Israélites, depuis qu'ils s'établirent dans l'Égypte, avait été de quatre cent trente ans. 41 Et ce fut au bout de quatre cent trente ans, précisément le même jour, que toutes les milices du Seigneur sortirent du pays d'Égypte. 42 C'Était la Nuit prédestinée par l'Éternel, pour leur sortie du pays d'Égypte; c'est cette même nuit instituée par le Seigneur, comme prédestinée à toutes les générations des enfants d'Israël. 43 L'Éternel dit à Moïse et à Aaron: "Ceci est la règle de l'agneau pascal. Nul étranger n'en mangera. 44 Quant à l'esclave acheté à prix d'argent, circoncis-le, alors il pourra en manger. 45 L'Habitant et le mercenaire étrangers n'en mangeront point. 46 Il sera consommé dans une même maison, tu ne transporteras rien de sa chair au dehors et vous n'en rompez pas un seul os. 47 Toute la communauté d'Israël doit y prendre part. 48 Si un étranger, habite avec toi et veut célébrer la pâque du Seigneur, que tout mâle qui lui appartient soit circoncis, il sera alors admis à la célébrer et deviendra l'égal de l'indigène; mais nul incirconcis n'en mangera. 49 Une seule et même loi régira l'indigène et l'étranger demeurant au milieu de vous." 50 Tous les Israélites obéirent: comme l'Éternel l'avait prescrit à Moïse et à Aaron, ainsi firent-ils. 51 Or, ce fut ce jour-là même que l'Éternel fit sortir les Israélites du pays d'Égypte, selon leurs légions.

**13** L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 2 "Consacre-moi tout premier-né, toutes prémices des entrailles parmi les enfants d'Israël, soit homme, soit animal: c'est mon bien." 3 Et Moïse dit au peuple: "Qu'on se souvienne de ce jour où vous êtes sortis de l'Égypte, de la maison de servitude, alors que, par la puissance de son bras, l'Éternel vous a fait sortir d'ici et que l'on ne mange point de pain levé. 4 C'Est aujourd'hui que vous partez, dans le mois de la germination. 5 Donc, lorsque l'Éternel l'aura fait entrer dans le pays du Cananéen, du Héthéen, de l'Amorréen, du Hévéen et du Jébuséen, pays qu'il a juré à tes pères de te donner, pays ruisselant de lait et de miel, tu célébreras cette cérémonie dans ce même mois, 6 Sept jours durant, tu te nourriras d'azymes; le septième jour, fête en l'honneur de l'Éternel. 7 On se nourrira de pains azymes durant ces sept jours; et l'on ne doit voir chez toi ni pain levé, ni levain, dans toutes tes possessions. 8 Tu donneras alors cette

explication à ton fils: 'C'Est dans cette vue que l'Éternel a agi en ma faveur, quand je sortis de l'Égypte.' 9 Et tu porteras comme symbole sur ton bras et comme mémorial entre tes yeux afin que la doctrine du Seigneur reste dans ta bouche, que d'un bras puissant, l'Éternel t'a fait sortir de l'Égypte. 10 Tu observeras cette institution en son temps, à chaque anniversaire, 11 "Lorsque l'Éternel t'aura introduit dans le pays du Cananéen, selon ce qu'il a juré à toi et à tes pères et qu'il te l'aura livré, 12 tu céderas à l'Éternel toutes prémices des entrailles: tout premier-né des animaux qui t'appartiendront, s'il est mâle, sera à l'Éternel. 13 Le premier-né d'un âne, tu le rachèteras par un agneau, sinon tu lui briseras la nuque et le premier-né de l'homme, si c'est un de tes fils, tu le rachèteras. 14 Et lorsque ton fils, un jour, te questionnera en disant: "Qu'est-ce que cela?" tu lui répondras: "D'Une main toute puissante, l'Éternel nous a fait sortir d'Égypte, d'une maison d'esclavage. 15 En effet, comme Pharaon faisait difficulté de nous laisser partir, l'Éternel fit mourir tous les premiers-nés du pays d'Égypte, depuis le premier-né de l'homme jusqu'à celui de l'animal. C'Est pourquoi j'immole au Seigneur tout premier-né mâle et tout premier-né de mes fils je dois le racheter. 16 Et il sera écrit comme symbole sur ton bras et comme fronteau entre tes yeux, que d'une main puissante l'Éternel nous a fait sortir de l'Égypte." 17 Or, lorsque Pharaon eut laissé partir le peuple, Dieu ne les dirigea point par le pays des Philistins, lequel est rapproché parce que Dieu disait: "Le peuple pourrait se raviser à la vue de la guerre et retourner en Égypte." 18 Dieu fit donc dévier le peuple du côté du désert, vers la mer des Joncs et les enfants d'Israël partirent en bon ordre du pays d'Égypte. 19 Moïse emporta en même temps les ossements de Joseph car celui-ci avait formellement adjuré les enfants d'Israël, en disant: "Dieu ne manquera pas de vous visiter et alors vous emporterez mes os de ce pays." 20 Ils décampèrent de Soukthoth et vinrent camper à Ètham, à l'extrémité du désert. 21 L'Éternel les guidait, le jour, par une colonne de nuée qui leur indiquait le chemin, la nuit, par une colonne de feu destinée à les éclairer, afin qu'ils pussent marcher jour et nuit. 22 La colonne de nuée, le jour et la colonne de feu, la nuit, ne cessaient de précéder le peuple.

**14** L'Éternel parla ainsi à Moïse: 2 "Dis aux enfants d'Israël de remonter et de camper en face de Pi-Hahiroth, entre Migdol et la mer; devant Baal-Cefôn, à l'opposite, vous camperez au bord de la mer. 3 Pharaon se dira que les enfants d'Israël sont égarés dans ce pays; que le désert les

emprisonne. 4 Et je raffermirai le cœur de Pharaon et il les poursuivra; puis j'accablerai de ma puissance Pharaon avec toute son armée et les Égyptiens apprendront que je suis l'Éternel." Ils obéirent. 5 On rapporta au roi d'Égypte que le peuple s'enfuyait. Alors les dispositions de Pharaon et de ses serviteurs changèrent à l'égard de ce peuple et ils dirent: "Qu'avons-nous fait là, d'affranchir les Israélites de notre sujétion!" 6 Il fit atteler son char, emmena avec lui son peuple, 7 prit six cents chars d'élite et tous les chariots d'Égypte, tous couverts de guerriers. 8 L'Éternel fortifia le cœur de Pharaon, roi d'Égypte, qui se mit à la poursuite des enfants d'Israël. Cependant les Israélites s'avançaient triomphants. 9 Les Égyptiens qui les poursuivaient les rencontrèrent, campés sur le rivage; tous les attelages de Pharaon, ses cavaliers, son armée, les joignirent près de Pi-Hahiroth, devant Baal-Cefôn. 10 Comme Pharaon approchait, les enfants d'Israël levèrent les yeux et voici que l'Égyptien était à leur poursuite; remplis d'effroi, les Israélites jetèrent des cris vers l'Éternel. 11 Et ils dirent à Moïse: "Est-ce faute de trouver des sépulcres en Égypte que tu nous as conduits mourir dans le désert? Quel bien nous as-tu fait, en nous tirant de l'Égypte? 12 N'Est-ce pas ainsi que nous te parlions en Égypte, disant: 'Laisse-nous servir les Égyptiens?' De fait, mieux valait pour nous être esclaves des Égyptiens, que de périr dans le désert." 13 Moïse répondit au peuple: "Soyez sans crainte! Attendez, et vous serez témoins de l'assistance que l'Éternel vous procurera en ce jour! Certes, si vous avez vu les Égyptiens aujourd'hui, vous ne les reverrez plus jamais. 14 L'Éternel combattra pour vous; et vous, tenez-vous tranquilles!" 15 L'Éternel dit à Moïse: "Pourquoi m'implores-tu? Ordonne aux enfants d'Israël de se mettre en marche. 16 Et toi, lève ta verge, dirige ta main vers la mer et divise la; et les enfants d'Israël entreront au milieu de la mer à pied sec." 17 De mon côté, je vais affermir le cœur des Égyptiens pour qu'ils y entrent après eux; et alors j'accablerai Pharaon et son armée entière, ses chars et sa cavalerie. 18 Les Égyptiens reconnaîtront que je suis l'Éternel, quand j'accablerai Pharaon, ses chars et ses cavaliers." 19 Le messenger de Dieu, qui marchait en avant du camp d'Israël, passa derrière eux, la colonne nébuleuse cessa d'être à leur tête et se fixa en arrière." 20 Elle passa ainsi entre le camp égyptien et celui des Israélites: pour les uns il y eut nuée et ténèbres, pour les autres la nuit fut éclairée; et, de toute la nuit, les uns n'approchèrent point des autres. 21 Moïse étendit sa main sur la mer et l'Éternel fit reculer la mer, toute la nuit, par un vent d'est impétueux et il mit la mer à sec et les eaux furent divisées. 22 Les



enfants d'Israël entrèrent au milieu de la mer, dans son lit desséché, les eaux se dressant en muraille à leur droite et à leur gauche. 23 Les Égyptiens les poursuivirent et tous les chevaux de Pharaon, ses chariots, ses cavaliers, entrèrent à leur suite au milieu de la mer. 24 Or, à la dernière veille, l'Éternel fit peser sur l'armée égyptienne une colonne de feu et une nuée et jeta la perturbation dans l'armée égyptienne 25 et il détacha les roues de ses chars, les faisant ainsi avancer pesamment. Alors l'Égyptien s'écria: "Fuyons devant Israël, car l'Éternel combat pour eux contre l'Égypte!" 26 Le Seigneur dit à Moïse: "Étends ta main sur la mer et les eaux rebrousseront sur l'Égyptien, sur ses chars et sur ses cavaliers." 27 Moïse étendit sa main sur la mer et la mer, aux approches du matin, reprit son niveau comme les Égyptiens s'élançaient en avant; et le Seigneur précipita les Égyptiens au sein de la mer. 28 Les eaux, en refluant, submergèrent chariots, cavalerie, toute l'armée de Pharaon qui était entrée à leur suite dans la mer; pas un d'entre eux n'échappa. 29 Pour les enfants d'Israël, ils s'étaient avancés à pied sec au milieu de la mer, ayant les eaux, comme un mur, à leur droite et à leur gauche. 30 L'Éternel, en ce jour, sauva Israël de la main de l'Égypte; Israël vit l'Égyptien gisant sur le rivage de la mer. 31 Israël reconnut alors la haute puissance que le Seigneur avait déployée sur l'Égypte et le peuple révéra le Seigneur; et ils eurent foi en l'Éternel et en Moïse, son serviteur.

**15** Alors Moïse et les enfants d'Israël chantèrent l'hymne suivant à l'Éternel. Ils dirent: "Chantons l'Éternel, il est souverainement grand; coursier et cavalier, il les a lancés dans la mer. 2 Il est ma force et ma gloire, l'Éternel! Je lui dois mon salut. Voilà mon Dieu, je lui rends hommage; le Dieu de mon père et je le glorifie. 3 L'Éternel est le maître des batailles; Éternel est son nom! 4 Les chars de Pharaon et son armée, il les a précipités dans la mer; l'élite de ses combattants se sont noyés dans la mer des Joncs. 5 L'Abîme s'est fermé sur eux; au fond du gouffre ils sont tombés comme une pierre. 6 Ta droite, Seigneur, est insigne par la puissance; Ta droite, Seigneur, écrase l'ennemi. 7 Par ta souveraine majesté tu renversas tes adversaires; tu déchaînes ton courroux. Il les consume comme du chaume. 8 Au souffle de ta face les eaux s'amoncèrent, les ondes se dressent comme une digue, les flots se figent au sein de la mer. 9 Il disait, l'ennemi: 'Courons, atteignons! Partageons le butin! Que mon âme s'en repaisse!' Tirones l'épée, que ma main les extermine!...' 10 Toi, tu as soufflé, l'océan les a engloutis; ils se sont abîmés comme le plomb au sein des

eaux puissantes. 11 Qui t'égale parmi les forts, Éternel? Qui est, comme toi, paré de sainteté; inaccessible à la louange, fécond en merveilles? 12 Tu as étendu ta droite, la terre les dévore. 13 Tu guides, par ta grâce, ce peuple que tu viens d'affranchir; tu le diriges, par ta puissance, vers ta sainte demeure. 14 A cette nouvelle, les peuples s'inquiètent, un frisson s'empare des habitants de la Philistée. 15 A leur tour ils tremblent, les chefs d'Édom; les vaillants de Moab sont saisis de terreur, consternés, tous les habitants de Canaan. 16 Sur eux pèse l'anxiété, l'épouvante; la majesté de ton bras les rend immobiles comme la pierre, jusqu'à ce qu'il ait passé, ton peuple, Seigneur! Qu'il ait passé, ce peuple acquis par toi; 17 Que tu les aies amenés, fixés, sur ce mont, ton domaine, résidence que tu t'es réservée, Seigneur! Sanctuaire, ô mon Dieu! Préparé par tes mains. 18 L'Éternel régnera à tout jamais!" 19 Car, les chevaux de Pharaon, chars et cavalerie, s'étant avancés dans la mer, l'Éternel en avait refoulé les eaux sur eux, tandis que les enfants d'Israël marchaient à pied sec au milieu de la mer. 20 Miryam, la prophétesse, soeur d'Aaron, prit en main un tambourin et toutes les femmes la suivirent avec des tambourins et des instruments de danse. 21 Et Miryam leur fit répéter: "Chantez l'Éternel, il est souverainement grand; coursier et cavalier, il les a lancés dans la mer..." 22 Moïse fit décamper Israël de la plage des joncs et ils débouchèrent dans le désert de Chour, où ils marchèrent trois jours sans trouver d'eau. 23 Ils arrivèrent à Mara. Or, ils ne purent boire l'eau de Mara, elle était trop amère; c'est pourquoi on nomma ce lieu Mara. 24 Le peuple murmura contre Moïse, disant: "Que boirons-nous?" 25 Moïse implora le Seigneur; celui-ci lui indiqua un bois, qu'il jeta dans l'eau et l'eau devint potable. C'est alors qu'il lui imposa un principe et une loi, c'est alors qu'il le mit à l'épreuve 26 et il dit: "Si tu écoutes la voix de l'Éternel ton Dieu; si tu t'appliques à lui plaire; si tu-es docile à ses préceptes et fidèle à toutes ses lois, aucune des plaies dont j'ai frappé, l'Égypte ne t'atteindra, car moi, l'Éternel, je te préserverai." 27 Ils arrivèrent à Élim, là étaient douze sources d'eau et soixante-dix palmiers. Ils y campèrent près des eaux.

**16** Puis ils partirent d'Élim et arrivèrent, toute la communauté des enfants d'Israël, au désert de Sin, qui s'étend entre Elim et Sinaï; c'était le quinzième jour du deuxième mois après leur sortie du pays d'Égypte. 2 Toute la communauté des enfants d'Israël murmura contre Moïse et Aaron, dans ce désert 3 et les enfants d'Israël leur dirent: "Que ne sommes-nous morts de la main du Seigneur, dans

le pays d'Égypte, assis près des marmites de viande et nous rassasiant de pain, tandis que vous nous avez amenés dans ce désert, pour faire mourir de faim tout ce peuple!" 4 L'Éternel dit à Moïse: "Je vais faire pleuvoir pour vous une nourriture céleste, le peuple ira en ramasser chaque jour sa provision et j'éprouverai de la sorte s'il obéit à ma doctrine ou non. 5 Le sixième jour, lorsqu'ils accommoderont ce qu'ils auront apporté, il se trouvera le double de leur récolte de chaque jour." 6 Moïse et Aaron dirent à tous les enfants d'Israël: "Ce soir, vous reconnaîtrez que c'est l'Éternel qui vous a fait sortir du pays d'Égypte 7 et demain, vous serez témoins de la gloire du Seigneur, lorsqu'il fera droit à vos murmures contre lui. Mais nous, que sommes nous, pour être l'objet de vos murmures? 8 Vous le verrez, ajouta Moïse, lorsque Dieu vous donnera, ce soir, de la viande pour vous nourrir et demain, du pain pour vous rassasier, accueillant ainsi les murmures que vous proférez contre lui, car que sommes-nous? ce n'est pas nous qu'atteignent vos murmures, c'est l'Éternel!" 9 Moïse dit à Aaron: "Dis à toute la communauté des enfants d'Israël: 'Approchez-vous de l'Éternel, car il a entendu vos murmures.'" 10 Comme Aaron parlait ainsi à toute la communauté des enfants d'Israël, ils se tournèrent du côté du désert et voici que la majesté divine apparut dans le nuage. 11 L'Éternel parla ainsi à Moïse: 12 "J'Ai entendu les murmures des Israélites. Parle-leur en ces termes: 'Vers le soir vous mangerez de la viande, au matin vous vous rassasiez de pain et vous reconnaîtrez que moi, l'Éternel, je suis votre Dieu.'" 13 En effet, le soir, les caillles arrivèrent et couvrirent le camp et le matin, une couche de rosée s'étendait autour du camp. 14 Cette couche de rosée ayant disparu, on vit sur le sol du désert quelque chose de menu, de floconneux, fin comme le givre sur la terre. 15 A cette vue, les enfants d'Israël se dirent les uns aux autres: "Qu'est ceci?" car ils ne savaient ce que c'était. Et Moïse leur dit: "C'Est là le pain que l'Éternel vous donne pour nourriture. 16 Voici ce qu'a prescrit l'Éternel: Recueillez-en chacun selon ses besoins: un ômer par tête; autant chacun a de personnes dans sa tente, autant vous en prendrez." 17 Ainsi firent les enfants d'Israël: ils en ramassèrent, l'un plus, l'autre moins." 18 Puis ils mesurèrent à l'étrier. Or, celui qui en avait beaucoup pris n'en avait pas de trop, celui qui en avait peu n'en avait pas faite, chacun avait recueilli à proportion de ses besoins. 19 Moïse leur dit: "Que nul n'en réserve pour le lendemain." 20 N'Écoulant point Moïse, quelques-uns gardèrent de leur provision pour le lendemain, mais elle fourmilla de vers et se gâta. Et Moïse s'irrita contre eux. 21 Ils recueillirent cette substance tous les matins, chacun en

raison de sa consommation; lorsque le soleil l'échauffait, elle fondait. 22 Mais il advint, au sixième jour, qu'ils recueillirent une provision double, deux ômer par personne; tous les phylarques de la communauté vinrent l'annoncer à Moïse. 23 Il leur répondit: "C'Est ce qu'a dit le Seigneur: Demain est le sabbat solennel, le saint chômage en l'honneur de l'Éternel! Ce que vous avez à cuire, cuisez-le, à faire bouillir, faites-le bouillir aujourd'hui et toute la provision restante, gardez-la en réserve pour demain." 24 Ils la réservèrent pour le lendemain, comme l'avait ordonné Moïse et elle ne se gâta point et il ne s'y mit point de vers. 25 Moïse dit: "Mangez-la aujourd'hui, car c'est aujourd'hui sabbat en l'honneur de l'Éternel, aujourd'hui vous n'en trouveriez point aux champs. 26 Six jours de suite vous en recueillerez; mais le septième jour, jour de chômage, il n'y en aura point." 27 Or, le septième jour, quelques-uns du peuple allèrent à la récolte, mais ils ne trouvèrent rien. 28 L'Éternel dit à Moïse: "Jusqu'à quand vous refuserez-vous à garder mes préceptes et mes enseignements? 29 Considérez que l'Éternel vous a gratifiés du sabbat! c'est pourquoi il vous donne, au sixième jour, la provision de deux jours. Que chacun demeure où il est, que nul ne sorte de son habitation le septième jour." 30 Et le peuple chôma le septième jour. 31 La maison d'Israël donna à cette substance le nom de manne. Elle ressemblait à de la graine de coriandre, était blanche et avait la saveur d'un beignet au miel. 32 Moïse dit: "Voici ce qu'a ordonné le Seigneur: 'Qu'un ômer plein de cette manne reste en dépôt pour vos générations, afin qu'elles connaissent le pain dont je vous ai nourris dans le désert, lorsque je vous ai fait sortir du pays d'Égypte.'" 33 Moïse dit à Aaron: "Prends une urne et y dépose un plein ômer de manne et place-la devant l'Éternel, comme souvenir pour vos générations." 34 Ainsi que l'Éternel l'avait prescrit à Moïse, Aaron la déposa devant l'arche du Statut, comme souvenir. 35 Les enfants d'Israël mangèrent de la manne quarante ans, jusqu'à leur arrivée en pays habité; cette manne, ils en mangèrent jusqu'à leur arrivée aux confins du pays de Canaan. 36 Quant à l'ômer, c'est la dixième partie de l'épha.

**17** Toute la communauté des enfants d'Israël partit du désert de Sîn pour diverses stations, sur l'ordre du Seigneur. Ils campèrent à Refidîm, où il n'y avait point d'eau à boire pour le peuple. 2 Le peuple querella Moïse, en disant: "Donnez-nous de l'eau, que nous buvions!" Moïse leur répondit: "Pourquoi me cherchez-vous querelle? pourquoi tentez-vous le Seigneur?" 3 Alors, pressé par la soif, le peuple murmura contre Moïse et dit: "Pourquoi nous as-tu

fait sortir de l'Égypte, pour faire mourir de soif moi, mes enfants et mes troupes?" 4 Moïse se plaignit au Seigneur, en disant: "Que ferai-je pour ce peuple? Peu s'en faut qu'ils ne me lapident!" 5 Le Seigneur répondit à Moïse: "Avant-toi à la tête du peuple, accompagné de quelques-uns des anciens d'Israël; cette verge, dont tu as frappé le fleuve, prends-la en main et marche. 6 Je vais t'apparaître là-bas sur le rocher, au mont Horeb; tu frapperas ce rocher et il en jaillira de l'eau et le peuple boira." Ainsi fit Moïse, à la vue des anciens d'Israël. 7 On appela ce lieu Massa et Meriba, à cause de la querelle des enfants d'Israël et parce qu'ils avaient tenté l'Éternel en disant: "Nous verrons si l'Éternel est avec nous ou non!" 8 Amalec survint et attaqua Israël à Refidim. 9 Moïse dit à Josué: "Choisis des hommes et va livrer bataille à Amalec; demain, je me tiendrai au sommet de cette colline, la verge divine à la main." 10 Josué exécuta ce que lui avait dit Moïse, en livrant bataille à Amalec, tandis que Moïse, Aaron et Hour montèrent au haut de la colline. 11 Or, tant que Moïse tenait son bras levé, Israël avait le dessus; lorsqu'il le laissait fléchir, c'est Amalec qui l'emportait. 12 Les bras de Moïse s'appesantissant, ils prirent une pierre qu'ils mirent sous lui et il s'assit dessus; Aaron et Hour soutinrent ses bras, l'un de çà, l'autre de là et ses bras restèrent fermes jusqu'au coucher du soleil. 13 Josué triompha d'Amalec et de son peuple, à la pointe de l'épée. 14 L'Éternel dit à Moïse: "Consigne ceci, comme souvenir, dans le Livre et inculque-le à Josué: 'que je veux effacer la trace d'Amalec de dessous les cieux.'" 15 Moïse érigea un autel, qu'il nomma: "Dieu est ma bannière." 16 Et il dit: "Puisque sa main s'attaque au trône de l'Éternel, guerre à Amalec de par l'Éternel, de siècle en siècle!"

**18** Jéthro, prêtre de Madian, beau père de Moïse, apprit tout ce que Dieu avait fait pour Moïse et pour Israël son peuple, lorsque l'Éternel avait fait sortir Israël de l'Égypte. 2 Alors Jéthro, beau-père de Moïse, emmena Séphora, épouse de Moïse, qui la lui avait renvoyée. 3 Il emmena aussi ses deux fils, l'un nommé Gersom, "car, avait-il dit, je suis un émigré sur une terre étrangère"; 4 l'autre nommé Eliézer, "parce que le Dieu de mon père m'est venu en aide et m'a sauvé du glaive de Pharaon." 5 Jéthro, beau-père de Moïse, vint, avec les fils et la femme de celui-ci, trouver Moïse au désert où il campait, près de la montagne du Seigneur. 6 Il fit dire à Moïse: "Moi ton beau-père, Jéthro, je viens à toi avec ta femme accompagnée de ses deux fils." 7 Moïse alla au-devant de son beau-père; il se prosterna, il l'embrassa et ils s'informèrent mutuellement de leur bien-

être puis ils entrèrent dans la tente. 8 Moïse conta à son beau père tout ce que l'Éternel avait fait à Pharaon et à l'Égypte à cause d'Israël; toutes les tribulations qu'ils avaient essuyées dans le voyage et comment le Seigneur les avait protégés. 9 Jéthro se réjouit de tout le bien que l'Éternel avait fait à Israël, en le sauvant de la main des Egyptiens 10 et il dit: "Loué soit l'Éternel, qui vous a sauvés de la main des Egyptiens et de celle de Pharaon, qui a soustrait ce peuple à la main des Egyptiens! 11 Je reconnais, à cette heure, que l'Éternel est plus grand que tous les dieux, puisqu'il a été dans cette circonstance où l'on avait agi tyranniquement à leur égard." 12 Jéthro, beau-père de Moïse, offrit holocauste et d'autres sacrifices à Dieu; et Aaron et tous les anciens d'Israël vinrent partager le repas du beau-père de Moïse, en présence de Dieu. 13 Le lendemain, Moïse s'assit pour rendre la justice au peuple et le peuple se tint debout autour de Moïse, du matin jusqu'au soir. 14 Le beau-père de Moïse, voyant comme il procédait à l'égard du peuple, lui dit: "Que signifie ta façon d'agir envers ce peuple? Pourquoi sièges-tu seul et tout le peuple stationne-t-il autour de toi du matin au soir?" 15 Moïse répondit à son beau-père: "C'Est que le peuple vient à moi pour consulter le Seigneur. 16 Lorsqu'ils ont une affaire, elle m'est soumise; alors je prononce entre les parties et je fais connaître les décrets du Seigneur et ses instructions." 17 Le beau-père de Moïse lui répliqua: "Le procédé que tu emploies n'est pas bon. 18 Tu succomberas certainement et toi-même et ce peuple qui t'entoure; car la tâche est trop lourde pour toi, tu ne saurais l'accomplir seul. 19 Or, écoute ma voix, ce que je veux te conseiller et que Dieu te soit en aide! Représente, toi seul, le peuple vis-à-vis de Dieu, en exposant les litiges au Seigneur; 20 notifie-leur également les lois et les doctrines, instruis-les de la voie qu'ils ont à suivre et de la conduite qu'ils doivent tenir. 21 Mais, de ton côté, choisis entre tout le peuple des hommes éminents, craignant Dieu, amis de la vérité, ennemis du lucre et place-les à leur tête comme chiliarques, centurions, cinquantiens et décurions. 22 Ils jugeront le peuple en permanence; et alors, toute affaire grave ils te la soumettront, tandis qu'ils décideront eux-mêmes les questions peu importantes. Ils te soulageront ainsi en partageant ton fardeau. 23 Si tu adoptes cette conduite, Dieu te donnera ses ordres et tu pourras suffire à l'œuvre; et de son côté, tout ce peuple se rendra tranquillement où il doit se rendre." 24 Moïse écouta l'avis de son beau-père et effectua tout ce qu'il avait dit. 25 Il choisit des hommes de mérite entre tout Israël et les créa magistrats du peuple: chiliarques, centurions, cinquantiens

et décurions. 26 Ils jugeaient le peuple en permanence; les cas difficiles, ils les rapportaient à Moïse et les causes simples, ils les décidaient eux-mêmes. 27 Moïse reconduisit son beau-père, qui s'en retourna dans son pays.

**19** A la troisième néoménie depuis le départ des Israélites du pays d'Égypte, le jour même, ils arrivèrent au désert de Sinaï. 2 Partis de Refidim, ils entrèrent dans le désert de Sinaï et y campèrent, Israël y campa en face de la montagne. 3 Pour Moïse, il monta vers le Seigneur et le Seigneur, l'appelant du haut de la montagne, lui dit: "Adresse ce discours à la maison de Jacob, cette déclaration aux enfants d'Israël: 4 'Vous avez vu ce que j'ai fait aux Égyptiens; vous, je vous ai portés sur l'aile des aigles, je vous ai rapprochés de moi. 5 Désormais, si vous êtes dociles à ma voix, si vous gardez mon alliance, vous serez mon trésor entre tous les peuples! Car toute la terre est à moi, 6 mais vous, vous serez pour moi une dynastie de pontifes et une nation sainte.' Tel est le langage que tu tiendras aux enfants d'Israël." 7 Moïse, de retour, convoqua les anciens du peuple et leur transmit toutes ces paroles comme le Seigneur le lui avait prescrit. 8 Le peuple entier répondit d'une voix unanime: "Tout ce qu'a dit l'Éternel, nous le ferons!" Et Moïse rapporta les paroles du peuple au Seigneur. 9 L'Éternel dit à Moïse: "Voici, moi-même je t'apparaîtrai au plus épais du nuage, afin que le peuple entende que c'est moi qui te parle et qu'en toi aussi ils aient foi constamment." Alors Moïse redit à l'Éternel les paroles du peuple. 10 Et l'Éternel dit à Moïse: "Rends-toi près du peuple, enjoins-leur de se tenir purs aujourd'hui et demain et de laver leurs vêtements, 11 afin d'être prêts pour le troisième jour; car, le troisième jour, le Seigneur descendra, à la vue du peuple entier, sur le mont Sinaï. 12 Tu maintiendras le peuple tout autour, en disant: 'Gardez-vous de gravir cette montagne et même d'en toucher le pied, quiconque toucherait à la montagne serait mis à mort. 13 On ne doit pas porter la main sur lui, mais le lapider ou le percer de flèches; homme ou bête, il cesserait de vivre. Mais aux derniers sons du cor, ceux-ci monteront sur la montagne". 14 Moïse descendit de la montagne vers le peuple, lui enjoignit la pureté et ils lavèrent leurs vêtements. 15 Il dit au peuple: "Tenez-vous prêts pour le troisième jour; n'approchez point d'une femme." 16 Or, au troisième jour, le matin venu, il y eut des tonnerres et des éclairs et une nuée épaisse sur la montagne et un son de cor très intense. Tout le peuple frissonna dans le camp. 17 Moïse fit sortir le peuple du camp au-devant de la Divinité et ils s'arrêtèrent au pied de la montagne. 18 Or, la montagne de Sinaï était

toute fumante, parce que le Seigneur y était descendu au sein de la flamme; sa fumée montait comme la fumée d'une fournaise et la montagne entière tremblait violemment. 19 Le son du cor allait redoublant d'intensité; Moïse parlait et la voix divine lui répondait." 20 Le Seigneur, étant descendu sur le mont Sinaï, sur la cime de cette montagne, y appela Moïse; Moïse monta, 21 et le Seigneur lui dit: "Descends avertir le peuple: ils pourraient se précipiter vers le Seigneur pour contempler sa gloire et beaucoup d'entre eux périraient. 22 Que les pontifes aussi, plus rapprochés du Seigneur, s'observent religieusement; autrement il pourrait sévir parmi eux." 23 Moïse répondit au Seigneur: "Le peuple ne saurait monter sur le mont Sinaï, puisque tu nous as avertis par ces paroles: 'Défends la montagne et déclare-la sainte!'" 24 Le Seigneur lui répartit: "Descends, dis-je, puis tu remonteras accompagné d'Aaron. Mais que les pontifes et le peuple ne s'aventurent pas à monter vers le Seigneur, il pourrait sévir contre eux." 25 Moïse redescendit vers le peuple et lui en fit part.

**20** Alors Dieu prononça toutes ces paroles, savoir: 2 "Je suis l'Éternel, ton Dieu, qui t'ai fait sortir du pays d'Égypte, d'une maison d'esclavage. 3 "Tu n'auras point d'autre dieu que moi. 4 Tu ne te feras point d'idole, ni une image quelconque de ce qui est en haut dans le ciel, ou en bas sur la terre, ou dans les eaux au-dessous de la terre. 5 Tu ne te prosterner point devant elles, tu ne les adoreras point; car moi, l'Éternel, ton Dieu, je suis un Dieu jaloux, qui poursuis le crime des pères sur les enfants jusqu'à la troisième et à la quatrième générations, pour ceux qui m'offensent; 6 et qui étends ma bienveillance à la millième, pour ceux qui m'aiment et gardent mes commandements. 7 "Tu n'invoqueras point le nom de l'Éternel ton Dieu à l'appui du mensonge; car l'Éternel ne laisse pas impuni celui qui invoque son nom pour le mensonge. 8 "Pense au jour du Sabbat pour le sanctifier. 9 Durant six jours tu travailleras et t'occuperas de toutes tes affaires, 10 mais le septième jour est la trêve de l'Éternel ton Dieu: tu n'y feras aucun travail, toi, ton fils ni ta fille, ton esclave mâle ou femelle, ton bétail, ni l'étranger qui est dans tes murs. 11 Car en six jours l'Éternel a fait le ciel, la terre, la mer et tout ce qu'ils renferment et il s'est reposé le septième jour; c'est pourquoi l'Éternel a béni le jour du Sabbat et l'a sanctifié. 12 "Honore ton père et ta mère, afin que tes jours se prolongent sur la terre que l'Éternel ton Dieu t'accordera. 13 "Ne commets point d'homicide. 14 "Ne commets point d'adultère. 15 "Ne commets point de larcin. 16 "Ne rends point contre ton

prochain un faux témoignage. 17 "Ne convoite pas la maison de ton prochain; Ne convoite pas la femme de ton prochain, son esclave ni sa servante, son bœuf ni son âne, ni rien de ce qui est à ton prochain." 18 Or, tout le peuple fut témoin de ces tonnerres, de ces feux, de ce bruit de cor, de cette montagne fumante et le peuple à cette vue, trembla et se tint à distance. 19 Et ils dirent à Moïse: "Que ce soit toi qui nous parles et nous pourrions entendre mais que Dieu ne nous parle point, nous pourrions mourir." 20 Moïse répondit au peuple: "Soyez sans crainte! c'est pour vous mettre à l'épreuve que le Seigneur est intervenu; c'est pour que sa crainte vous soit toujours présente, afin que vous ne péchiez point." 21 Le peuple resta éloigné, tandis que Moïse s'approcha de la brume où était le Seigneur. 22 L'Éternel dit à Moïse: "Parle ainsi aux enfants d'Israël: 'Vous avez vu, vous-mêmes, que du haut des cieux je vous ai parlé. 23 Ne m'associez aucune divinité; dieux d'argent, dieux d'or, n'en faites point pour votre usage.' 24 Tu feras pour moi un autel de terre, sur lequel tu sacrifieras tes holocaustes et tes victimes rémunératoires, ton menu et ton gros bétail, en quelque lieu que je fasse invoquer mon nom, je viendrai à toi pour te bénir. 25 Si toutefois tu m'ériges un autel de pierres, ne le construis pas en pierres de taille; car, en les touchant avec le fer, tu les as rendues profanes. 26 Tu ne dois pas non plus monter sur mon autel à l'aide de degrés, afin que ta nudité ne s'y découvre point.

**21** Et voici les statuts que tu leur exposeras. 2 Si tu achètes un esclave hébreu, il restera six années esclave et à la septième il sera remis en liberté sans rançon. 3 S'il est venu seul, seul il sortira; s'il était marié, sa femme sortira avec lui. 4 Si son maître lui a donné une femme, laquelle lui ait enfanté des fils ou des filles, la femme, avec les enfants, appartiendra à son maître et lui se retirera seul. 5 Que si l'esclave dit: "J'Aime mon maître, ma femme et mes enfants, je ne veux pas être affranchi", 6 son maître l'amènera par-devant le tribunal, on le placera près d'une porte ou d'un poteau; et son maître lui percera l'oreille avec un poinçon et il le servira indéfiniment. 7 "Si un homme vend sa fille comme esclave, elle ne quittera pas son maître à la façon des esclaves. 8 Si elle lui déplaît et qu'il ne la réserve point à lui-même, il la laissera s'affranchir; il n'aura pas pouvoir de la vendre à une famille étrangère, après l'avoir déçue. 9 Que s'il la fiance à son fils, il procédera à son égard selon la règle des filles. 10 S'il lui en adjoint une autre, il ne devra point la frustrer de sa nourriture, de son habillement, ni du droit conjugal. 11 Et s'il ne procède

pas à son égard de l'une de ces trois manières, elle se retirera gratuitement, sans rançon. 12 "Celui qui frappe un homme et le fait mourir sera puni de mort. 13 S'il n'y a pas eu guet-apens et que Dieu seul ait conduit sa main, il se réfugiera dans un des endroits que je te désignerai. 14 "Mais si quelqu'un, agissant avec préméditation contre son prochain, le tue de guet-apens, du pied même de mon autel tu le conduiras à la mort. 15 "Celui qui frappera son père ou sa mère sera mis à mort. 16 "Celui qui aura enlevé un homme et l'aura vendu, si on l'a pris sur le fait, sera mis à mort. 17 "Celui qui maudit son père ou sa mère sera puni de mort. 18 "Si des hommes se prennent de querelle et que l'un frappe l'autre d'un coup de pierre ou de poing, sans qu'il en meure, mais qu'il soit forcé de s'aliter, 19 s'il se relève et qu'il puisse sortir appuyé sur son bâton, l'auteur de la blessure sera absous. Toutefois, il paiera le chômage et les frais de la guérison. 20 "Si un homme frappe du bâton son esclave mâle ou femelle et que l'esclave meure sous sa main, il doit être vengé. 21 Si pourtant il survit un jour ou deux, il ne sera pas vengé, parce qu'il est sa propriété. 22 "Si, des hommes ayant une rixe, l'un d'eux heurte une femme enceinte et la fait avorter sans autre malheur, il sera condamné à l'amende que lui fera infliger l'époux de cette femme et il la paiera à dire d'experts. 23 Mais si un malheur s'ensuit, tu feras payer corps pour corps; 24 oeil pour oeil, dent pour dent, main pour main, pied pour pied; 25 brûlure pour brûlure, plaie pour plaie, contusion pour contusion. 26 "Si un homme blesse l'œil de son esclave ou de sa servante de manière à lui en ôter l'usage, il le renverra libre à cause de son œil 27 et s'il fait tomber une dent à son esclave ou à sa servante, il lui rendra la liberté à cause de sa dent. 28 "Si un boeuf heurte un homme ou une femme et qu'ils en meurent, ce boeuf doit être lapidé et il ne sera point permis d'en manger la chair; mais le propriétaire du boeuf sera absous. 29 Si ce boeuf était sujet à heurter, déjà antérieurement, que son maître, averti, ne l'ait pas surveillé et qu'il ait fait périr un homme ou une femme, le boeuf sera lapidé et même son maître mérite la mort. 30 Si toutefois une amende lui est imposée, il paiera la rançon de sa vie selon ce qu'on lui aura imposé. 31 Si un bœuf heurte soit un garçon, soit une fille, la même loi lui sera appliquée. 32 Si ce bœuf heurte un esclave ou une esclave, on paiera à leur maître une somme de trente sicles et le boeuf sera lapidé. 33 "Si quelqu'un découvre une citerne, ou si, en ayant creusé une, il ne la couvre point et qu'un boeuf ou un âne y tombe, 34 le propriétaire de la citerne doit payer: il remboursera la valeur au maître et l'animal mort lui restera. 35 "Si le bœuf appartenant à un homme

blesse celui d'un autre et le fait périr, on vendra le bœuf vivant; ils s'en partageront le prix, et partageront aussi le bœuf mort. 36 Mais si, notoirement, ce bœuf a déjà heurté à plusieurs reprises et que son maître ne l'ait pas surveillé, il devra restituer bœuf pour bœuf et le bœuf tué lui restera.

**22** Si quelqu'un dérobe un bœuf ou une brebis, puis égorge ou vend l'animal, il donnera cinq pièces de gros bétail en paiement du bœuf, quatre de menu bétail pour la brebis. 2 "Si un voleur est pris sur le fait d'effraction, si on le frappe et qu'il meure, son sang ne sera point vengé. 3 Si le soleil a éclairé son délit, son sang serait vengé. Lui cependant doit réparer; et s'il ne le peut, il sera vendu pour son vol. 4 Si le corps du délit est trouvé entre ses mains, intact, soit bœuf, soit âne ou brebis, il paiera le double. 5 "Si un homme fourrage un champ ou un vignoble en faisant pâturer son bétail sur les terres d'autrui, il paiera le dégat du meilleur de son champ ou de sa vigne. 6 "Si le feu, en s'étendant, gagne des buissons et dévore une meule de blé, ou la moisson ou le champ d'autrui, l'auteur de l'incendie sera tenu de payer. 7 "Si quelqu'un donne en garde à un autre de l'argent ou des effets et qu'ils disparaissent de la maison de cet homme, si le voleur est découvert, il paiera le double. 8 Si l'on ne trouve point le voleur, le maître de la maison viendra jurer au tribunal qu'il n'a point porté la main sur la chose d'autrui. 9 Quel que soit l'objet du délit, bœuf, âne, menue bête, vêtement, toute chose perdue qu'on affirme être sienne, la contestation des deux parties sera déferée au tribunal: celui que les juges condamneront paiera le double à l'autre. 10 "Si quelqu'un donne en garde à un autre un âne, ou un bœuf, ou une pièce de menu bétail, un animal quelconque et que celui-ci meure, ou soit estropié ou pris de force, sans que personne l'ait vu, 11 un serment solennel interviendra entre les parties, comme quoi l'accusé n'a point porté atteinte à la chose de son prochain; le propriétaire acceptera ce serment et l'autre ne paiera point. 12 Mais si la bête lui avait été dérobée, il indemniserait le propriétaire. 13 Si elle avait été mise en pièces, qu'il en produise la preuve; il ne paiera point pour la bête mise en pièces. 14 "Si quelqu'un emprunte à un autre un animal et que celui-ci soit estropié ou meure, si le propriétaire est absent, l'autre est tenu de payer. 15 Si le propriétaire se trouvait là, il ne paiera point. Si la bête était louée, il l'a eue sous le bénéfice de cette location. 16 "Si un homme séduit une vierge non encore fiancée et cohabite avec elle, il devra l'acquérir pour épouse. 17 Que si son père refuse de la lui accorder, il paiera la somme fixée pour la dot des vierges.

18 "La sorcière, tu ne la laisseras point vivre. 19 Quiconque aura eu commerce avec un animal sera mis à mort. 20 "Celui qui sacrifie aux dieux, sauf à l'Éternel exclusivement, sera voué à la mort. 21 Tu ne contristeras point l'étranger ni ne le molesteras; car vous-mêmes avez été étrangers en Égypte. 22 N'Humiliez jamais la veuve ni l'orphelin. 23 Si tu l'humiliais, sache que, quand sa plainte s'élèvera vers moi, assurément j'entendrai cette plainte 24 et mon courroux s'enflammera et je vous ferai périr par le glaive et alors vos femmes aussi deviendront veuves et vos enfants orphelins. 25 "Si tu prêtes de l'argent à quelqu'un de mon peuple, au pauvre qui est avec toi, ne sois point à son égard comme un créancier; n'exigez point de lui des intérêts. 26 Si tu saisis, comme gage, le manteau de ton prochain, au soleil couchant tu devras le lui rendre. 27 Car c'est là sa seule couverture, c'est le vêtement de son corps, comment abritera-t-il son sommeil? Or, s'il se plaint à moi, je l'écouterai, car je suis compatissant. 28 "N'Outrage point l'autorité suprême et ne maudis point le chef de ton peuple. 29 Ton abondance et ta liqueur, ne diffère pas à les offrir; le premier-né de tes fils, fais m'en hommage. 30 Ainsi feras-tu à l'égard de ton gros et de ton menu bétail: le premier-né restera sept jours avec sa mère, le huitième jour tu me le livreras. 31 Vous devez aussi être des hommes saints devant moi: vous ne mangerez donc point la chair d'un animal déchiré dans les champs, vous l'abandonnez aux chiens.

**23** "N'Accueille point un rapport mensonger. Ne sois pas complice d'un méchant, en servant de témoin à l'iniquité. 2 Ne suis point la multitude pour mal faire; et n'opine point, sur un litige, dans le sens de la majorité, pour faire fléchir le droit. 3 Ne sois point partial pour le pauvre, dans son procès. 4 "Si tu trouves le bœuf ou l'âne de ton ennemi, égaré, aie soin de le lui ramener. 5 "Si tu vois l'âne de ton ennemi succomber sous sa charge, garde toi de l'abandonner; aide-lui au contraire à le décharger. 6 "Ne fais pas fléchir le droit de ton prochain indigent, s'il a un procès. 7 Fuis la parole de mensonge et ne frappe point de mort celui qui est innocent et juste, car je n'absoudrais point le prévaricateur. 8 N'Accepte point de présents corrupteurs; car la corruption trouble la vue des clairvoyants et fausse la parole des justes. 9 Tu ne vexeras point l'étranger. Vous connaissez, vous, le cœur de l'étranger, vous qui avez été étrangers dans le pays d'Égypte! 10 Six années tu ensemenceras ta terre et en recueilleras le produit; 11 mais la septième, tu lui donneras du repos et en abandonneras les fruits, pour que les indigents de ton peuple en jouissent, le

surplus pourra être consommé par les animaux des champs. Ainsi en useras-tu pour ta vigne et pour ton plant d'oliviers. **12** Six jours durant tu t'occuperas de tes travaux, mais au septième jour tu chômeras; afin que ton bœuf et ton âne se reposent, que puissent respirer le fils de ton esclave et l'étranger. **13** Attachez-vous scrupuleusement à tout ce que je vous ai prescrit. Ne mentionnez jamais le nom de divinités étrangères, qu'on ne l'entende point dans ta bouche! **14** Trois fois l'an, tu célèbreras des fêtes en mon honneur. **15** Et d'abord, tu observeras la fête des Azymes: durant sept jours tu mangeras des pains azymes, ainsi que je te l'ai ordonné, à l'époque du mois de la germination, car c'est alors que tu es sorti de l'Égypte et l'on ne paraîtra point devant ma face les mains vides. **16** Puis, la fête de la Moisson, fête des prémices de tes biens, que tu auras semés dans la terre; et la fête de l'Automne, au déclin de l'année, lorsque tu rentreras ta récolte des champs. **17** Trois fois par an, tous tes mâles paraîtront par-devant le Souverain, l'Éternel. **18** Tu ne verseras point, en présence du pain levé, le sang de mon sacrifice; et la graisse de mes victimes ne séjournera pas jusqu'au matin sans être offerte. **19** Les prémices nouvelles de ton sol, tu les apporteras dans la maison de l'Éternel ton Dieu. Tu ne feras point cuire un chevreau dans le lait de sa mère. **20** "Or, j'enverrai devant toi un mandataire, chargé de veiller sur ta marche et de te conduire au lieu que je t'ai destiné. **21** Sois circonspect à son égard et docile à sa voix; ne lui résiste point! Il ne pardonnerait pas votre rébellion, car ma divinité est en lui. **22** Que si tu es toujours docile à sa voix, si tu accomplis toutes mes paroles, je serai l'ennemi de tes ennemis et je persécuterai tes persécuteurs. **23** Lorsque mon mandataire, guidant tes pas, t'aura introduit chez l'Amorréen, le Héthéen, le Phérezéen, le Cananéen, le Hévéen, le Jébuséen et que je les aurai exterminés, **24** ne te prosterne point devant leurs dieux, ne les sers point et n'imité point leurs rites; au contraire, tu dois les renverser, tu dois briser leurs monuments. **25** Vous servirez uniquement l'Éternel votre Dieu; et il bénira ta nourriture et ta boisson et j'écarterais tout fléau du milieu de toi. **26** "Nulle femme n'avortera, nulle ne sera stérile dans ton pays; je comblerai la mesure de tes jours. **27** J'Enverrai ma terreur devant toi et je jeterai le trouble en toute population chez qui tu pénétreras et je mettrai tous tes ennemis en fuite devant toi. **28** Je te ferai précéder par le frelon, qui chassera le Hévéen, le Cananéen et le Héthéen de devant toi. **29** Je ne l'expulserai pas de devant toi en une seule année, car le pays deviendrait un désert et les bêtes sauvages se multiplieraient à tes dépens: **30** je L'Expulserai de devant

toi successivement, jusqu'à ce que, devenu nombreux, tu puisses occuper tout le pays. **31** Je fixerai tes limites depuis la mer des Joncs jusqu'à la mer des Philistins et depuis le Désert jusqu'au Fleuve; car je livrerai en ta main les habitants de cette contrée et tu les chasseras de devant toi. **32** Tu ne feras de pacte avec eux ni avec leurs divinités. **33** Qu'ils ne subsistent point sur ton territoire! Ils te feraient prévariquer contre moi; car tu adorerais leurs divinités et ce serait pour toi un écueil."

**24** Or Dieu avait dit à Moïse: "Monte vers l'Éternel, avec Aaron, Nadab, Abihou et soixantedix des anciens d'Israël et vous vous prosternerez à distance. **2** Puis, Moïse s'avancera seul vers le Seigneur et eux ne le suivront point; quant au peuple, il ne montera pas avec lui." **3** Moïse, de retour, transmet au peuple toutes les paroles de l'Éternel et tous les statuts; et le peuple entier s'écria d'une seule voix: "Tout ce qu'a prononcé l'Éternel, nous l'exécuterons." **4** Moïse écrivit toutes les paroles de l'Éternel. Le lendemain, de bonne heure, il érigea un autel au pied de la montagne; puis douze monuments, selon le nombre des tribus d'Israël. **5** Il chargea les jeunes gens d'Israël d'offrir des holocaustes et d'immoler, comme victimes rémunératoires, des taureaux au Seigneur. **6** Alors Moïse prit la moitié du sang, la mit dans des bassins et répandit l'autre moitié sur l'autel. **7** Et il prit le livre de l'Alliance, dont il fit entendre la lecture au peuple et ils dirent: "Tout ce qu'a prononcé l'Éternel, nous l'exécuterons docilement." **8** Moïse prit le sang, en aspergea le peuple et dit: "Ceci est le sang de l'alliance que l'Éternel a conclue avec vous touchant toutes ces paroles." **9** Moïse et Aaron remontèrent, accompagnés de Nadab, d'Abihou et des soixante-dix anciens d'Israël. **10** Ils contemplèrent la Divinité d'Israël. Sous ses pieds, quelque chose de semblable au brillant du saphir et de limpide comme la substance du ciel. **11** Mais Dieu ne laissa point sévir son bras sur ces élus des enfants d'Israël et après avoir joui de la vision divine, ils mangèrent et burent. **12** L'Éternel dit à Moïse: "Monte vers moi, sur la montagne et y demeure: je veux te donner les tables de pierre, la doctrine et les préceptes, que j'ai écrits pour leur instruction." **13** Moïse partit, avec Josué son serviteur; puis il gravit la divine montagne. **14** Il avait dit aux anciens: "Attendez-nous ici jusqu'à notre retour. Comme Aaron et Hour sont avec vous, celui qui aura une affaire devra s'adresser à eux." **15** C'Est alors que Moïse s'achemina vers la montagne, qu'enveloppait le nuage. **16** La majesté divine se fixa sur le mont Sinaï, que le nuage enveloppa six jours; le septième jour, Dieu appela Moïse du milieu du nuage. **17** Or, la majesté divine apparaissait

comme un feu dévorant au sommet de la montagne, à la vue des enfants d'Israël. 18 Moïse pénétra au milieu du nuage et s'éleva sur la montagne; et il resta sur cette montagne quarante jours et quarante nuits.

**25** L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 2 "Invite les enfants d'Israël à me préparer une offrande de la part de quiconque y sera porté par son cœur, vous recevrez mon offrande. 3 Et voici l'offrande que vous recevrez d'eux: or, argent et cuivre; 4 étoffes d'azur, de pourpre, d'écarlate, de fin lin et de poil de chèvre; 5 peaux de bélier teintes en rouge, peaux de tahach et bois de chittîm; 6 huile pour le luminaire, aromates pour l'huile d'onction et pour la combustion des parfums; 7 pierres de choham et pierres à enchâsser, pour l'éphod et pour le pectoral. 8 Et ils me construiront un sanctuaire, pour que je réside au milieu d'eux, 9 semblable en tout à ce que je t'indiquerai, c'est-à-dire au plan du tabernacle et de toutes ses pièces et vous l'exécuterez ainsi. 10 "On fera une arche en bois de chittîm, ayant deux coudées et demie de long, une coudée et demie de large, une coudée et demie de hauteur. 11 Tu la revêtiras d'or pur, intérieurement et extérieurement; et tu l'entoureras d'une corniche d'or." 12 Tu mouleras pour l'arche quatre anneaux d'or, que tu placeras à ses quatre angles; savoir, deux anneaux à l'un de ses côtés et deux anneaux au côté opposé. 13 Tu feras des barres de bois de chittîm, que tu recouvriras d'or. 14 Tu passeras ces barres dans les anneaux, le long des côtés de l'arche, pour qu'elles servent à la porter. 15 Les barres, engagées dans les anneaux de l'arche, ne doivent point la quitter. 16 Tu déposeras dans l'arche le Statut que je te donnerai. 17 Tu feras aussi un propitiatoire d'or pur, ayant deux coudées et demie de long, une coudée et demie de large. 18 Puis tu feras deux chérubins d'or, tu les fabriqueras tout d'une pièce, ressortant des deux extrémités du propitiatoire. 19 Fais ressortir un chérubin d'un côté et l'autre du côté opposé, c'est du propitiatoire même que vous ferez saillir ces chérubins, à ses deux extrémités. 20 Ces chérubins auront les ailes étendues en avant et dominant le propitiatoire et leurs visages, tournés l'un vers l'autre, seront dirigés vers le propitiatoire. 21 Tu placeras ce propitiatoire au-dessus de l'arche, après avoir déposé dans l'arche le Statut que je te donnerai. 22 C'Est là que je te donnerai rendez-vous; c'est de dessus le propitiatoire, entre les deux chérubins placés sur l'arche du Statut, que je te communiquerai tous mes ordres pour les enfants d'Israël. 23 "Tu feras ensuite une table de bois de chittîm, longue de deux coudées,

haute d'une coudée et demie. 24 Tu la recouvriras d'or pur et tu l'entoureras d'une bordure d'or. 25 Tu y adapteras, tout autour, un châssis large d'un palme et tu entoureras ce châssis d'une bordure d'or. 26 Tu feras pour la table quatre anneaux d'or, que tu fixeras aux quatre extrémités formées par ses quatre pieds. 27 C'Est vis-à-vis que se trouveront les anneaux; ils donneront passage à des barres servant à porter la table. 28 Tu feras ces barres en bois de chittîm et tu les recouvriras d'or; c'est par leur moyen que sera portée la table. 29 Tu feras ses sébiles et ses cuillers, ses montants et ses demi-tubes, pièces dont elle doit être garnie; c'est en or pur que tu les confectionneras. 30 Et tu placeras sur cette table des pains de proposition, en permanence devant moi. 31 "Tu, feras aussi un candélabre d'or pur. Ce candélabre, c'est-à-dire son pied et sa tige, sera fait tout d'une pièce; ses calices, ses boutons et ses fleurs feront corps avec lui. 32 Six branches sortiront de ses côtés: trois branches du candélabre d'un côté et trois branches du candélabre de l'autre. 33 Trois calices amygdaloïdes à l'une des branches, avec bouton et fleur et trois calices amygdaloïdés, avec bouton et fleur à l'autre branche; ainsi pour les six branches qui sailliront du candélabre. 34 Le fût du candélabre portera quatre calices amygdaloïdes, avec ses boutons et ses fleurs; 35 savoir, un bouton à l'origine d'une de ses paires de branches, un bouton à l'origine de sa seconde paire de branches, un bouton à l'origine de la troisième: ils répondront aux six branches partant du candélabre. 36 Boutons et branches feront corps avec lui; le tout sera fait d'un seul lingot d'or pur. 37 Puis tu feras ses lampes au nombre de sept; quand on disposera ces lampes, on en dirigera la lumière du côté de sa face. 38 Puis, ses mouchettes et ses godets, en or pur. 39 Un kikkar d'or pur sera employé pour le candélabre, y compris tous ces accessoires. 40 Médite et exécute, selon le plan qui t'est indiqué sur cette montagne.

**26** "Puis tu feras le tabernacle, savoir dix tapis, qui seront faits de lin retors, de fils d'azur, de pourpre et d'écarlate et artistement damassés de chérubins. 2 La longueur de chaque tapis sera de vingt-huit coudées; la largeur, de quatre coudées par tapis: dimension uniforme pour tous les tapis. 3 Cinq des tapis seront attachés l'un à l'autre et les cinq autres seront joints de la même manière. 4 Tu adapteras des noeuds d'étoffe azurée au bord du tapis qui termine un assemblage et de même au bord du dernier tapis de l'autre assemblage. 5 Tu mettras cinquante noeuds à un tapis et cinquante autres au bord du tapis terminant le second



assemblage; ces nœuds se correspondront l'un à l'autre. 6 Tu feras cinquante agrafes d'or; tu joindras les tapis l'un à l'autre au moyen de ces agrafes, de sorte que l'enceinte sera continue. 7 Puis tu feras des tapis en poil de chèvre, servant de pavillon au tabernacle; tu les feras au nombre de onze. 8 La longueur de chaque tapis sera de trente coudées; la largeur, de quatre coudées par tapis: même dimension pour les onze tapis. 9 Tu joindras cinq de ces tapis à part et à part les six autres, le sixième tapis devant être rabattu sur le devant de la tente. 10 Tu disposeras cinquante nœuds au bord du tapis extrême d'un assemblage et cinquante nœuds au bord, du tapis terminant le second assemblage. 11 Tu confectionneras cinquante agrafes de cuivre; tu les feras entrer dans les nœuds et réuniras ainsi le pavillon en un seul corps. 12 Les tapis du pavillon dépassant les autres d'une certaine longueur, le demi-tapis qui sera en plus descendra sur la face postérieure du tabernacle. 13 Et la coudée d'un côté et la coudée de l'autre, qui se trouveront en excès dans la longueur des tapis du pavillon, retomberont sur les côtés du tabernacle, de part et d'autre, pour le couvrir. 14 Tu ajouteras, pour couvrir le pavillon, des peaux de bélier teintes en rouge et, par-dessus, une couverture de peaux de tahach. 15 "Tu feras ensuite les solives destinées au tabernacle: ce seront des ais de chittîm perpendiculaires. 16 Dix coudées seront la longueur de chaque solive; une coudée et demie la largeur de chacune. 17 Chaque solive aura deux tenons parallèles l'un à l'autre; ainsi feras-tu pour toutes les solives du tabernacle. 18 Tu disposeras ces solives pour le tabernacle, comme il suit: vingt solives dans le sens du sud ou midi; 19 sous ces vingt solives tu placeras quarante socles d'argent: deux socles sous une solive, pour recevoir ses deux tenons et deux socles sous une autre, pour ses deux tenons. 20 De même, pour le second côté du tabernacle, à la face nord, vingt solives, 21 avec leurs quarante socles d'argent: deux socles sous une solive et deux socles sous la solive suivante. 22 Pour le côté postérieur du tabernacle, à l'occident, tu prépareras six solives; 23 puis, tu en prépareras deux pour les angles postérieurs du tabernacle. 24 Elles seront accouplées par en bas et également accouplées, au sommet, par un seul anneau; même disposition pour ces deux solives, placées aux deux angles. 25 Il y aura donc huit solives, avec leurs socles d'argent, soit seize socles: deux socles sous une solive et deux socles sous l'autre. 26 Tu feras ensuite des traverses de bois de chittîm: cinq pour les solives d'un côté du tabernacle, 27 cinq autres pour les solives du second côté du tabernacle et cinq traverses pour les solives du côté

postérieur, occidental. 28 La traverse du milieu passera dans l'intérieur des solives, les reliant d'une extrémité à l'autre. 29 Ces solives, tu les recouvriras d'or; tu feras en or leurs anneaux, où passeront les traverses et ces traverses tu les recouvriras d'or. 30 Tu érigeras ainsi le tabernacle, suivant la disposition qui t'a été enseignée sur cette montagne. 31 "Tu feras ensuite un voile en étoffe d'azur, de pourpre, d'écarlate et de lin retors; on le fabriquera artistement, en le damassant de chérubins. 32 Tu le suspendras à quatre piliers de chittîm, recouverts d'or, à crochets d'or et soutenus par quatre socles d'argent. 33 Tu fixeras ce voile au-dessous des agrafes; c'est là, dans l'enceinte protégée par le voile, que tu feras entrer l'arche du Statut et le voile séparera ainsi pour vous le sanctuaire d'avec le Saint des saints. 34 Tu poseras le propitiatoire sur l'arche du Statut, dans le Saint des saints. 35 Tu placeras la table en dehors du voile et le candélabre en face de la table au côté méridional du tabernacle, la table étant placée au côté septentrional. 36 Puis, tu confectionneras un rideau pour l'entrée de la Tente, en azur, pourpre, écarlate et lin retors, artistement brodés. 37 Tu feras, pour ce rideau, cinq piliers de chittîm; tu les revêtiras d'or, leurs crochets seront d'or et tu mouleras pour eux cinq socles de cuivre.

**27** "Puis tu feras l'autel, en bois de chittîm; cinq coudées de longueur, cinq coudées de largeur, l'autel sera carré, et trois coudées de hauteur. 2 Tu sculpteras ses cornes aux quatre angles, de sorte qu'elle fassent corps avec lui et tu le revêtiras de cuivre. 3 Tu feras ses cendriers, destinés à en recueillir les cendres; ses pelles, ses bassins, ses fourches et ses brasiers. Pour tous ces ustensiles tu emploieras le cuivre. 4 Tu y ajouteras un grillage en forme de réseau de cuivre et tu adapteras à ce réseau quatre anneaux de cuivre, vers ses quatre angles. 5 Tu le placeras sous l'entablement de l'autel, dans la partie inférieure et ce réseau s'élèvera jusqu'au milieu de l'autel. 6 tu feras pour l'autel des barres de bois de chittîm, que tu recouvriras de cuivre. 7 Ces barres, introduites dans les anneaux, se trouveront aux deux côtés de l'autel lorsqu'on le transportera. 8 Tu le disposeras en boiserie creuse; comme on te l'a fait voir sur cette montagne, c'est ainsi qu'ils l'exécuteront. 9 "Tu formeras ensuite le parvis du tabernacle. Pour le côté du sud ou méridional, les toiles du parvis, en lin retors, auront cent coudées de longueur, formant un côté. 10 Il aura vingt piliers dont les socles, au nombre de vingt, seront de cuivre; les crochets des piliers et leurs tringles d'argent. 11 De même, pour la longueur du côté nord, des toiles de cent coudées de long, avec vingt piliers ayant vingt socles de cuivre, avec les

crochets et leurs tringles en argent. **12** Pour la largeur du parvis à la face occidentale, des toiles de cinquante coudées, avec dix piliers munis de dix socles. **13** Largeur du parvis au côté oriental, au levant, cinquante coudées: **14** quinze coudées de toiles formeront une aile, elles auront trois piliers et ceux-ci trois socles. **15** Egalement, pour la seconde aile, quinze coudées de toiles, ayant trois piliers avec trois socles. **16** La porte du parvis sera un rideau de vingt coudées, étoffe d'azur, de pourpre, d'écarlate et de lin retors, artistement brodés; elle aura quatre piliers avec quatre socles. **17** "Tous les piliers formant le pourtour du parvis seront unis par des tringles d'argent; leurs crochets seront d'argent et leurs socles de cuivre. **18** Longueur du parvis, cent coudées; largeur, cinquante de part et d'autre; hauteur, cinq coudées de toiles en lin retors, avec socles de cuivre. **19** Quant aux ustensiles employés aux divers services du tabernacle, ainsi que ses chevilles et toutes les chevilles du parvis, ils seront en cuivre. **20** "Pour toi, tu ordonneras aux enfants d'Israël de te choisir une huile pure d'olives concassées, pour le luminaire, afin d'alimenter les lampes en permanence. **21** C'Est dans la Tente d'assignation, en dehors du voile qui abrite le Statut, qu'Aaron et ses fils les disposeront, pour brûler du soir jusqu'au matin en présence du Seigneur: règle invariable pour leurs générations, à observer par les enfants d'Israël.

**28** "De ton côté, fais venir à toi Aaron ton frère, avec ses fils, du milieu des enfants d'Israël, pour exercer le sacerdoce en mon honneur: Aaron, avec Nadab et Abihou, Éléazar et Ithamar, ses fils. **2** Tu feras confectionner pour Aaron ton frère des vêtements sacrés, insignes d'honneur et de majesté. **3** Tu joindras donc à tous les artistes habiles, que j'ai doués du génie de l'art, qu'ils exécutent le costume d'Aaron, afin de le consacrer à mon sacerdoce. **4** Or, voici les vêtements qu'ils exécuteront: un pectoral, un éphod, une robe, une tunique à mailles, une tiare et une écharpe; ils composeront ainsi un saint costume à Aaron ton frère et à ses fils, comme exerçant mon ministère. **5** Et ils emploieront l'or, l'azur, la pourpre, l'écarlate et le fin lin. **6** "Ils confectionneront l'éphod en or, azur, pourpre, écarlate et lin retors, artistement brochés. **7** Deux épaulières d'attache, placées à ses deux extrémités, serviront à le réunir. **8** La ceinture qu'il porte, destinée à l'assujettir, sera du même travail, fera partie de son tissu or, azur, pourpre, écarlate et lin retors. **9** Tu prendras deux pierres de choham, sur lesquelles tu graveras les noms des fils d'Israël: **10** six de leurs noms sur une pierre et les noms des six autres sur la

seconde pierre, selon leur ordre de naissance. **11** A l'instar du graveur sur pierre et comme la gravure d'un cachet, tu traceras sur ces deux pierres les noms des fils d'Israël et tu les enchâsseras dans des chatons d'or. **12** Tu adapteras ces deux pierres aux épaulières de l'éphod, comme pierres commémoratives pour les enfants d'Israël, dont Aaron portera les noms, en présence de l'Éternel, sur ses deux épaulières, comme souvenir. **13** "Tu prépareras aussi des chatons d'or. **14** et deux chaînettes d'or pur, que tu feras en les cordonnant en forme de torsade; ces chaînettes-torsades, tu les fixeras sur les chatons. **15** "Tu feras le pectoral de jugement, artistement ouvragé et que tu composeras à la façon de l'éphod: c'est d'or, d'azur, de pourpre, d'écarlate et de fin retors, que tu le composeras. **16** Il sera carré, plié en deux; un empan sera sa longueur, un empan sa largeur. **17** Tu le garniras de pierreries enchâssées, formant quatre rangées. Sur une rangée: un rubis, une topaze et une émeraude, première rangée; **18** deuxième rangée: un nofek, un saphir et un diamant; **19** troisième, rangée: un léchem, un chebô et un ahlama; **20** quatrième rangée: une tartessienne, un choham et un jaspe. Ils seront enchâssés dans des chatons d'or. **21** Ces pierres, portant les noms des fils d'Israël, sont au nombre de douze selon ces mêmes noms; elles contiendront, gravé en manière de cachet, le nom de chacune des douze tribus. **22** Ensuite, tu prépareras pour le pectoral des chaînettes cordonnées, forme de torsade, en or pur. **23** Tu feras encore, pour le pectoral, deux anneaux d'or, que tu mettras aux deux coins du pectoral. **24** Puis tu passeras les deux torsades d'or dans les deux anneaux placés aux coins du pectoral. **25** et les deux bouts de chaque torsade, tu les fixeras sur les deux chatons, les appliquant aux épaulières de l'éphod du côté de la face. **26** Tu feras encore deux anneaux d'or, que tu placeras aux deux coins du pectoral, sur le bord qui fait face à l'éphod intérieurement. **27** et tu feras deux autres anneaux d'or, que tu fixeras aux deux épaulières de l'éphod, par le bas, au côté extérieur, à l'endroit de l'attache, au-dessus de la ceinture de l'éphod. **28** On assujettira le pectoral en joignant ses anneaux à ceux de l'éphod par un cordon d'azur, de sorte qu'il reste fixé sur la ceinture de l'éphod; et ainsi le pectoral n'y vacillera point. **29** Et Aaron portera sur son cœur, lorsqu'il entrera dans le sanctuaire, les noms des enfants d'Israël, inscrits sur le pectoral du jugement: commémoration perpétuelle devant le Seigneur. **30** Tu ajouteras au pectoral du jugement les ourîm et les toummîm, pour qu'ils soient sur la poitrine d'Aaron lorsqu'il se présentera devant l'Éternel. Aaron portera ainsi le destin des enfants d'Israël sur sa poitrine, devant le

Seigneur, constamment. **31** "Tu feras la robe de l'éphod, uniquement d'azur. **32** L'Ouverture supérieure sera infléchie; cette ouverture sera garnie, tout autour, d'un ourlet tissu et sera faite comme l'ouverture d'une cotte de mailles, pour qu'elle ne se déchire point. **33** Tu adapteras au bord, tout autour du bord, des grenades d'azur, de pourpre et d'écarlate et des clochettes d'or entremêlées, tout à l'entour. **34** Une clochette d'or, puis une grenade; une clochette d'or, puis une grenade, au bas de la robe, à l'entour. **35** Aaron doit la porter lorsqu'il fonctionnera, pour que le son s'entende quand il entrera dans le saint lieu devant le Seigneur et quand il en sortira et qu'il ne meure point. **36** "Tu feras une plaque d'or pur, sur laquelle tu graveras, comme sur un sceau: "Consacré au Seigneur". **37** Tu la fixeras par un ruban d'azur, de manière à la placer sur la tiare; c'est en avant de la tiare qu'elle doit se trouver. **38** Elle sera sur le front d'Aaron, qui se chargera ainsi des péchés relatifs aux consécérations des enfants d'Israël, à leurs diverses offrandes religieuses; et elle sera sur son front en permanence, pour leur obtenir la bienveillance de l'Éternel. **39** Tu feras la tunique à mailles de lin, de lin aussi la tiare et l'écharpe tu l'exécuteras en broderie. **40** Pour les fils d'Aaron également tu feras des tuniques et pour eux aussi des écharpes; puis tu leur feras des turbans, signes d'honneur et de dignité. **41** Tu feras revêtir ce costume à Aaron ton frère, de même à ses fils; tu les oindras, tu les installeras et tu les consacreras à mon sacerdoce. **42** Fais-leur aussi des caleçons de lin commun, pour couvrir la nudité de la chair, depuis les reins jusqu'aux cuisses. **43** Aaron et ses fils porteront ce costume lorsqu'ils entreront dans la Tente d'assignation, ou lorsqu'ils approcheront de l'autel pour le saint ministère, afin de ne pas se trouver en faute et encourir la mort: loi perpétuelle pour lui et pour sa postérité.

**29** "Or, voici comment tu procéderas à leur égard, pour les consacrer à mon sacerdoce: prends un jeune taureau et deux béliers sans défaut; **2** puis des pains azymes, des gâteaux azymes pétris avec de l'huile et des galettes azymes ointes d'huile; tu les feras de la plus pure farine de froment. **3** Tu les mettras dans une même corbeille et les présenteras dans cette corbeille, en même temps que le taureau et les deux béliers **4** Tu feras avancer Aaron et ses fils à l'entrée de la Tente d'assignation et tu les feras baigner. **5** Tu prendras les vêtements sacrés; tu feras endosser à Aaron la tunique, la robe de l'éphod, l'éphod et le pectoral et tu le ceindras de la ceinture de l'éphod. **6** Puis tu placeras la tiare sur sa tête et tu assujettiras le saint diadème sur la tiare. **7** Tu

prendras alors l'huile d'onction, que tu répandras sur sa tête, lui donnant ainsi l'onction. **8** Puis tu feras approcher ses fils et tu les revêtiras de tuniques; **9** tu les ceindras de l'écharpe, Aaron et ses fils; tu coifferas ceux-ci de turbans et le sacerdoce leur appartiendra à titre perpétuel; c'est ainsi que tu investiras Aaron et ses fils. **10** Tu amèneras le taureau devant la Tente d'assignation; Aaron et ses fils imposeront leurs mains sur la tête du taureau." **11** Puis tu l'immoleras devant le Seigneur, à l'entrée de la Tente d'assignation; **12** tu prendras de son sang, que tu appliqueras sur les cornes de l'autel avec ton doigt; et le reste du sang, tu le répandras dans le réceptacle de l'autel. **13** Tu prendras alors toute la graisse qui tapisse les entrailles, la membrane du foie, les deux rognons avec leur graisse et tu feras fumer le tout sur l'autel. **14** Pour la chair du taureau, sa peau et sa fiente, tu les consumeras par le feu, hors du camp; c'est un expiatoire. **15** Tu prendras ensuite l'un des béliers; Aaron et ses fils imposeront leurs mains sur sa tête. **16** Tu immoleras ce bélier; tu prendras son sang, dont tu aspergeras le tour de l'autel. **17** Le bélier, tu le dépèceras par quartiers; tu laveras ses intestins et ses jambes, que tu poseras sur les quartiers et sur la tête **18** et tu feras fumer le bélier tout entier sur l'autel: c'est un holocauste au Seigneur; ce sera une odeur agréable, comme sacrifice à l'Éternel. **19** Alors tu prendras le second bélier; Aaron et ses fils imposeront leurs mains sur sa tête. **20** Tu immoleras ce bélier; tu prendras de son sang, que tu appliqueras sur le lobe de l'oreille droite d'Aaron et de celle de ses fils, sur le pouce de leur main droite et sur l'orteil de leur pied droit; tu aspergeras aussi, avec le sang, le tour de l'autel. **21** Tu prendras de ce même sang resté près de l'autel, puis de l'huile d'onction; tu en feras aspersion sur Aaron et sur ses vêtements, sur ses fils et sur leurs vêtements de même; il se trouvera ainsi consacré lui et ses vêtements, ainsi que ses fils et leurs vêtements. **22** Tu extrairas du bélier le suif, la queue, la graisse qui tapisse les entrailles, la membrane du foie, les deux rognons avec leur graisse et la cuisse droite; car c'est un bélier d'installation. **23** Tu prendras encore un des pains, un des gâteaux à l'huile et une galette, dans la corbeille d'azymes placée devant le Seigneur; **24** tu poseras le tout sur les mains d'Aaron et sur celles de ses fils et tu le balanceras devant le Seigneur; **25** puis tu le reprendras de leurs mains et le feras brûler sur l'autel, à la suite de l'holocauste: parfum agréable à l'Éternel, combustion faite en son honneur. **26** Tu prendras la poitrine du bélier d'installation destiné à Aaron et tu la balanceras devant le Seigneur et elle deviendra ta portion. **27** Tu consacreras ainsi cette poitrine balancée et

cette cuisse prélevée (balancée et prélevée séparément du bélier d'installation destiné à Aaron et à ses fils), 28 afin qu'elles appartiennent à Aaron et à ses fils comme redevance constante de la part des Israélites, car c'est une chose prélevée; ce sera l'offrande que les Israélites auront à prélever, sur leurs sacrifices rémunérateurs, en l'honneur de l'Éternel. 29 Le costume sacré d'Aaron sera celui de ses fils après lui; c'est sous ce costume qu'on doit les oindre et les investir de leurs fonctions, 30 Sept jours durant, ces vêtements seront portés par celui de ses fils son successeur dans le sacerdoce qui entrera dans la Tente d'assignation pour le saint ministère. 31 Puis, tu prendras le bélier d'installation, dont tu feras cuire la chair en lieu saint; 32 et Aaron et ses fils mangeront la chair du bélier, ainsi que le pain qui est dans la corbeille, à l'entrée de la Tente d'assignation. 33 Ils les mangeront ces mêmes offrandes qui les auront purifiés pour que s'accomplisse leur installation, pour qu'ils soient consacrés; un profane n'en pourra manger, car elles sont une chose sainte. 34 S'il reste quelque chose de la chair de la victime ou des pains jusqu'au lendemain, tu consomeras ce reste par le feu; il ne sera point mangé, car c'est une chose sainte. 35 Tu agiras à l'égard d'Aaron et de ses fils, exactement comme je te l'ai prescrit; tu emploieras sept jours à leur installation. 36 Tu immoleras aussi, chaque jour, un taureau expiatoire en sus des expiatoires précédents et tu purifieras l'autel au moyen de cette expiation; puis tu l'oindras pour le consacrer. 37 Sept jours durant, tu purifieras ainsi l'autel et le consacreras; alors l'autel sera une chose éminemment sainte, tout ce qui touchera à l'autel deviendra saint. 38 "Or, voici ce que tu offriras sur cet autel: des agneaux de première année, deux par jour, constamment. 39 L'Un des agneaux tu l'offriras le matin et tu offriras le second vers le soir; 40 plus, un dixième de fleur de farine pétrie avec un quart de vin d'huile vierge et une libation d'un quart de vin de vin, pour ce premier agneau. 41 Le second agneau, tu l'offriras vers le soir; tu y joindras une oblation et une libation semblables à celles du matin, sacrifice d'odeur agréable à l'Éternel. 42 Tel sera l'holocauste perpétuel, offert par vos générations à l'entrée de la Tente d'assignation, devant l'Éternel, là où je vous donnerai rendez-vous, où je m'entretiendrai avec toi. 43 C'Est là que je me mettrai en rapport avec les enfants d'Israël et ce lieu sera consacré par ma majesté. 44 Oui, je sanctifierai la Tente d'assignation et l'autel; Aaron et ses fils, je les sanctifierai aussi, pour qu'ils exercent mon ministère. 45 Et je résiderai au milieu des enfants d'Israël et je serai leur Divinité. 46 Et ils sauront que moi, l'Éternel, je suis leur

Dieu, qui les ai tirés du pays d'Égypte pour résider au milieu d'eux; moi-même, l'Éternel, leur Dieu!

**30** "Tu feras aussi un autel pour la combustion des parfums; c'est en bois de chittim que tu le feras. 2 Une coudée sera sa longueur, une coudée sa largeur, il sera carré, et deux coudées sa hauteur; ses cornes feront corps avec lui. 3 Tu le recouvriras d'or pur, savoir: sa plateforme, ses parois tout autour et ses cornes; et tu l'entoureras d'une bordure d'or. 4 Tu y adapteras deux anneaux d'or au-dessous de la bordure, à ses deux parois, les plaçant de part et d'autre: ils donneront passage à des barres qui serviront à le porter. 5 Tu feras ces barres de bois de chittim et tu les recouvriras d'or. 6 Tu placeras cet autel devant le voile qui abrite l'arche du Statut, en face du propitiatoire qui couvre ce Statut et où je communiquerai avec toi. 7 C'Est sur cet autel qu'Aaron fera l'encensement aromatique. Chaque matin, lorsqu'il accommodera les lampes, il fera cet encensement, 8 et lorsque Aaron allumera les lampes vers le soir, il le fera encore: encensement quotidien devant l'Éternel, dans toutes vos générations. 9 Vous n'y offrirez point un parfum profané, ni holocauste ni oblation et vous n'y répandrez aucune libation. 10 Aaron en purifiera les cornes une fois l'année; c'est avec le sang des victimes expiatoires, une seule fois l'année, qu'on le purifiera dans vos générations. Il sera éminemment saint devant l'Éternel." 11 L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 12 "Quand tu feras le dénombrement général des enfants d'Israël, chacun d'eux paiera au Seigneur le rachat de sa personne lors du dénombrement, afin qu'il n'y ait point de mortalité parmi eux à cause de cette opération. 13 Ce tribut, présenté par tous ceux qui seront compris dans le dénombrement, sera d'un demi-sicle, selon le poids du sanctuaire; ce dernier est de vingt ghéa, la moitié sera l'offrande réservée au Seigneur. 14 Quiconque fera partie du dénombrement depuis l'âge de vingt ans et au-delà doit acquitter l'impôt de l'Éternel. 15 Le riche ne donnera pas plus, le pauvre ne donnera pas moins que la moitié du sicle, pour acquitter l'impôt de l'Éternel, à l'effet de racheter vos personnes. 16 Tu recevras des enfants d'Israël le produit de cette rançon et tu l'appliqueras au service de la Tente d'assignation et il servira de recommandation aux enfants d'Israël devant le Seigneur pour qu'il épargne vos personnes." 17 L'Éternel parla ainsi à Moïse: 18 "Tu feras une cuve de cuivre, avec son support en cuivre, pour les ablutions; tu la placeras entre la Tente d'assignation et l'autel et tu y mettras de l'eau. 19 Aaron et ses fils y laveront leurs mains et leurs

20 Pour entrer dans la Tente d'assignation, ils devront se laver de cette eau, afin de ne pas mourir; de même, lorsqu'ils approcheront de l'autel pour leurs fonctions, pour la combustion d'un sacrifice en l'honneur de l'Éternel, 21 ils se laveront les mains et les pieds, pour ne pas mourir. Ce sera une règle constante pour lui et pour sa postérité, dans toutes leurs générations." 22 L'Éternel parla ainsi à Moïse: 23 "Tu prendras aussi des aromates de premier choix: myrrhe franche, cinq cents sicles; cinnamome odorant, la moitié, soit deux cent cinquante; jonc aromatique, deux cent cinquante, 24 enfin casse, cinq cents sicles au poids du sanctuaire; puis de l'huile d'olive, un hîn. 25 Tu en composeras une huile pour l'onction sainte, manipulant ces aromates à l'instar du parfumeur: ce sera l'huile de l'onction sainte. 26 Tu en oindras la Tente d'assignation, puis l'arche du Statut; 27 la table avec tous ses accessoires, le candélabre avec les siens; l'autel du parfum; 28 l'autel aux holocaustes avec tous ses ustensiles et la cuve avec son support. 29 Tu les sanctifieras ainsi et ils deviendront éminemment saints: tout ce qui y touchera deviendra saint. 30 Tu en oindras aussi Aaron et ses fils et tu les consacreras à mon ministère. 31 Quant aux enfants d'Israël, tu leur parleras ainsi: Ceci sera l'huile d'onction sainte, en mon honneur, dans vos générations. 32 Elle ne doit point couler sur le corps du premier venu et vous n'en composerez point une pareille, dans les mêmes proportions: c'est une chose sainte, elle doit être sacrée pour vous. 33 Celui qui en imitera la composition, ou qui en appliquera sur un profane, sera retranché de son peuple." 34 L'Éternel dit à Moïse: "Choisis des ingrédients: du storax, de l'ongle aromatique, du galbanum, divers ingrédients et de l'encens pur; le tout à poids égal. 35 Tu en composeras un parfum, manipulé selon l'art du parfumeur; mixtionné, ce sera une chose pure et sainte. 36 Tu le réduiras en poudre fine et tu en poseras devant le Statut, dans la Tente d'assignation, où je communiquerai avec toi; ce sera pour vous une chose éminemment sainte. 37 Ce parfum que tu composeras, vous n'en ferez point un semblable pour votre usage: ce sera pour toi une chose sacrée, réservée au Seigneur. 38 Quiconque en fera un pareil pour en aspirer l'odeur, sera retranché de son peuple."

**31** L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 2 "Vois, j'ai désigné expressément Beçalél, fils d'Ouri, fils de Hour, de la tribu de Juda, 3 et je l'ai rempli d'une inspiration divine, d'habileté, de jugement, de science, et d'aptitude pour tous les arts. 4 Il saura combiner les tissus; mettre en œuvre

l'or, l'argent et le cuivre, 5 mettre en œuvre et enchâsser la pierre, travailler le bois, exécuter toute espèce d'ouvrage. 6 De plus, je lui ai adjoint Oholiab, fils d'Ahisamak, de la tribu de Dan ainsi que d'autres esprits industrieux que j'ai doués d'habileté. Ils exécuteront tout ce que je t'ai prescrit: 7 la Tente d'Assignation, l'arche destinée aux Statuts, le propitiatoire qui doit la couvrir et toutes les pièces de la Tente; 8 la table avec ses accessoires, le candélabre d'or pur avec tous ses ustensiles et l'autel du parfum; 9 l'autel de l'holocauste et tous ses ustensiles, la cuve et son support; 10 les tapis d'emballage, les vêtements sacrés du pontife Aaron et ceux que ses fils doivent porter lorsqu'ils fonctionnent; 11 l'huile d'onction et le parfum aromatique pour le sanctuaire. Ils se conformeront, en tout, à ce que Je t'ai ordonné." 12 L'Éternel parla ainsi à Moïse: 13 "Et toi, parle aux enfants d'Israël en ces termes: Toutefois, observez mes sabbats car c'est un symbole de moi à vous dans toutes vos générations, pour qu'on sache que c'est Moi, l'Éternel qui vous sanctifie. 14 Gardez donc le sabbat, car c'est chose sainte pour vous! Qui le violera sera puni de mort; toute personne même qui fera un travail en ce jour, sera retranchée du milieu de son peuple. 15 Six jours on se livrera au travail; mais le septième jour il y aura repos, repos complet consacré au Seigneur. Quiconque fera un travail le jour du sabbat sera puni de mort. 16 Les enfants d'Israël seront donc fidèles au sabbat, en l'observant dans toutes leurs générations comme un pacte immuable. 17 Entre moi et les enfants d'Israël c'est un symbole perpétuel, attestant qu'en six jours, l'Éternel a fait les cieux et la terre, et que, le septième jour, il a mis fin à l'œuvre et s'est reposé." 18 Dieu donna à Moïse, lorsqu'il eut achevé de s'entretenir avec lui sur le mont Sinaï, les deux tables du Statut, tables de pierre, burinées par le doigt de Dieu.

**32** Le peuple, voyant que Moïse tardait à descendre de la montagne, s'attroupa autour d'Aaron et lui dit: "Allons! fais-nous un dieu qui marche à notre tête, puisque celui-ci, Moïse, l'homme qui nous a fait sortir du pays d'Égypte, nous ne savons ce qu'il est devenu." 2 Aaron leur répondit: "Détachez les pendants d'or qui sont aux oreilles de vos femmes, de vos fils et de vos filles et me les apportez." 3 Tous se dépouillèrent des pendants d'or qui étaient à leurs oreilles et les apportèrent à Aaron. 4 Ayant reçu cet or de leurs mains, il le jeta en moule et en fit un veau de métal; et ils dirent: "Voilà tes dieux, ô Israël, qui t'ont fait sortir du pays d'Égypte!" 5 Ce que voyant, Aaron érigea devant lui un autel et il proclama: "A demain une solennité pour l'Éternel!" 6 Ils

s'empressèrent, dès le lendemain, d'offrir des holocaustes, d'amener des victimes rémunératoires; le peuple se mit à manger et à boire, puis se livra à des réjouissances. 7 Alors l'Éternel dit à Moïse: "Va, descends! car on a perverti ton peuple que tu as tiré du pays d'Égypte! 8 De bonne heure infidèles à la voie que je leur avais prescrite, ils se sont fait un veau de métal et ils se sont courbés devant lui, ils lui ont sacrifié, ils ont dit: 'Voilà tes dieux, Israël, qui t'ont fait sortir du pays d'Égypte!'" 9 L'Éternel dit à Moïse: "Je vois que ce peuple est un peuple rétif. 10 Donc, cesse de me solliciter, laisse s'allumer contre eux ma colère et que je les anéantisse, tandis que je ferai de toi un grand peuple!" 11 Mais Moïse implora l'Éternel son Dieu, en disant: 12 "Pourquoi, Seigneur, ton courroux menace-t-il ton peuple, que tu as tiré du pays d'Égypte avec une si grande force et d'une main si puissante? Faut-il que les Égyptiens disent: 'C'est pour leur malheur qu'il les a emmenés, pour les faire périr dans les montagnes et les anéantir de dessus la face de la terre!' Reviens de ton irritation et révoque la calamité qui menace ton peuple. 13 Souviens-toi d'Abraham, d'Isaac et d'Israël, tes serviteurs, à qui tu as juré par toi-même leur disant: Je ferai votre postérité aussi nombreuse que les étoiles du ciel; et tout ce pays que j'ai désigné, je le donnerai à votre postérité, qui le possédera pour jamais!" 14 L'Éternel révoqua le malheur qu'il avait voulu, infliger à son peuple. 15 Moïse redescendit de la montagne, les deux tables du Statut à la main, tables écrites sur leurs deux faces, d'un côté et de l'autre. 16 Et ces tables étaient l'ouvrage de Dieu; et ces caractères, gravés sur les tables, étaient des caractères divins. 17 Josué, entendant la clameur jubilante du peuple, dit à Moïse: "Des cris de guerre au camp!" 18 Moïse répondit: "Ce n'est point le bruit d'un chant de victoire, ce n'est point le cri annonçant une défaite; c'est une clameur affligeante que j'entends!" 19 Or, comme il approchait du camp, il aperçut le veau et les danses. Le courroux de Moïse s'alluma; il jeta de ses mains les tables et les brisa au pied de la montagne. 20 Puis il prit le veau qu'on avait fabriqué, le calcina par le feu, le réduisit en menue poussière qu'il répandit sur l'eau et qu'il fit boire aux enfants d'Israël. 21 Moïse dit à Aaron: "Que t'avait fait ce peuple, pour que tu l'aies induit à une telle prévarication?" 22 Aaron répondit: "Que mon seigneur ne se courrouce point; toi-même tu sais combien ce peuple est prompt au mal. 23 Ils m'ont dit: 'Fabrique-nous un dieu qui marche à notre tête, puisque celui-ci, Moïse, l'homme qui nous a fait sortir du pays d'Égypte, nous ne savons ce qu'il est devenu.' 24 Je leur ai répondu: 'Qui a de l'or?' et ils s'en sont dépouillés et me l'ont livré; je l'ai jeté au feu et

ce veau en est sorti." 25 Moïse vit que le peuple était livré au désordre; qu'Aaron l'y avait abandonné, le dégradant ainsi devant ses ennemis 26 et Moïse se posta à la porte du camp et il dit: "Qui aime l'Éternel me suive!" Et tous les Lévites se groupèrent autour de lui. 27 Il leur dit: "Ainsi a parlé l'Éternel, Dieu d'Israël: 'Que chacun de vous s'arme de son glaive! passez, repassez d'une porte à l'autre dans le camp et immolez, au besoin, chacun son frère, son ami, son parent!' 28 Les enfants de Lévi se conformèrent à l'ordre de Moïse; et il périt dans le peuple, ce jour-là, environ trois mille hommes. 29 Moïse dit: "Consacrez-vous dès aujourd'hui à l'Éternel, parce que chacun l'a vengé sur son fils, sur son frère et que ce jour vous a mérité sa bénédiction." 30 Puis le lendemain, Moïse dit au peuple: "Pour vous, vous avez commis un grand péché! Et maintenant, je vais monter vers le Seigneur, peut-être obtiendrai-je grâce pour votre péché." 31 Moïse retourna vers le Seigneur et dit: "Hélas! Ce peuple est coupable d'un grand péché, ils se sont fait un dieu d'or; 32 et pourtant, si tu voulais pardonner à leur faute!... Sinon efface-moi du livre que tu as écrit." 33 Le Seigneur répondit à Moïse: "Celui qui a prévariqué envers moi, c'est lui que j'effacerai de mon livre. 34 Et maintenant va, conduis ce peuple où je t'ai dit; mon envoyé te précédera. Mais le jour où j'aurai à sévir, je leur demanderai compte de ce péché." 35 Ainsi l'Éternel châtia le peuple, comme auteur du veau qu'avait fabriqué Aaron.

**33** L'Éternel dit à Moïse: "Va, pars d'ici avec le peuple que tu as conduit hors du pays d'Égypte et allez au pays que j'ai promis par serment à Abraham, à Isaac et à Jacob, disant: 'Je le donnerai à votre postérité.' 2 J'Enverrai devant toi un ange, par lequel j'expulserai le Cananéen, l'Amorréen, le Héthéen, le Phérezéen, le Hévéen et le Jébuséen. 3 Vers ce pays ruisselant de lait et de miel, non, je ne monterai point au milieu de toi, peuple réfractaire que tu es, car je pourrais t'anéantir pendant le voyage." 4 Le peuple, ayant eu connaissance de cette fâcheuse parole, prit le deuil et nul ne se para de ses ornements. 5 L'Éternel dit à Moïse: "Dis aux enfants d'Israël: 'Vous êtes un peuple réfractaire; si un seul instant je m'avançais au milieu de vous, je vous anéantirais. Donc, déposez vos ornements et j'aviserais à ce que je dois vous faire.'" 6 Les enfants—d'Israël renoncèrent à leur parure, à dater du mont Horeb. 7 Pour Moïse, il prit sa tente pour la dresser hors du camp, loin de son enceinte et il la nomma Tente d'assignation; de sorte que tout homme ayant à consulter le Seigneur devait se rendre à la Tente d'assignation, située hors du camp. 8 Et chaque fois que

Moïse se retirait vers la Tente, tout le peuple se levait, chacun se tenait au seuil de sa propre tente et suivait Moïse du regard jusqu'à ce qu'il fût arrivé à la Tente. 9 Quand Moïse y était entré, la colonne de nuée descendait, s'arrêtait à l'entrée de la Tente et Dieu s'entretenait avec Moïse. 10 Et tout le peuple voyait la colonne nébuleuse arrêtée à l'entrée de la Tente et tout le peuple, aussitôt se prosternait, chacun devant sa tente. 11 Or, l'Éternel s'entretenait avec Moïse face à face, comme un homme s'entretient avec un autre; puis Moïse retournait au camp. Mais Josué, fils de Noun, son jeune serviteur, ne quittait pas l'intérieur de la Tente. 12 Moïse dit au Seigneur: "Considère que tu me dis: 'Fais avancer ce peuple', sans me faire savoir qui tu veux m'adjoindre. D'Ailleurs, tu avais dit: 'Je t'ai distingué spécialement et certes tu as trouvé faveur à mes yeux.' 13 Eh bien! de grâce, si j'ai trouvé faveur à tes yeux, daigne me révéler tes voies, afin que je te connaisse et que je mérite encore ta bienveillance. Songe aussi que c'est ton peuple, cette nation!" 14 Dieu répondit: "Ma face vous guidera et je te donnerai toute sécurité." 15 Moïse lui dit: "Si ta face ne nous guide, ne nous fais pas sortir d'ici. 16 Et comment serait-il avéré que j'ai obtenu ta bienveillance, moi ainsi que ton peuple, sinon parce que tu marches avec nous? Nous serons ainsi distingués, moi et ton peuple, de tous les peuples qui sont sur la face de la terre." 17 L'Éternel dit à Moïse: "Cette chose-là même, que tu as demandée, je l'accorde, parce que tu as trouvé faveur à mes yeux et que je t'ai spécialement distingué." 18 Moïse reprit: "Découvre-moi donc ta Gloire." 19 Il répondit: "C'Est ma bonté toute entière que je veux dérouler à ta vue, et, toi présent, je nommerai de son vrai nom l'Éternel; alors je ferai grâce à qui je devrai faire grâce et je serai miséricordieux pour qui je devrai l'être." 20 Il ajouta: "Tu ne saurais voir ma face; car nul homme ne peut me voir et vivre." 21 Le Seigneur ajouta: "Il est une place près de moi: tu te tiendras sur le rocher; 22 puis, quand passera ma gloire, je te cacherai dans la cavité du roc et je t'abriterai de ma main jusqu'à ce que je sois passé. 23 Alors je retirerai ma main et tu me verras par derrière; mais ma face ne peut être vue."

**34** Le Seigneur dit à Moïse: "Taille toi-même deux tables de pierre semblables aux précédentes; et je graverai sur ces tables les paroles qui étaient sur les premières tables, que tu as brisées. 2 Sois prêt pour le matin; tu monteras, au matin, sur le mont Sinaï et tu m'y attendras au sommet de la montagne. 3 Nul n'y montera avec toi et nul, non plus, ne doit paraître sur toute la montagne; qu'on

ne laisse même paître aux environs de cette montagne ni menu ni gros bétail." 4 Ayant taillé deux tables de pierre pareilles aux précédentes, Moïse se leva de bonne heure et monta sur le mont Sinaï, comme le lui avait commandé l'Éternel, après avoir pris en main les deux tables de pierre. 5 L'Éternel descendit dans la nuée, s'arrêta là, près de lui et proclama nominativement l'Éternel. 6 La Divinité passa devant lui et proclama: "ADONÁI est l'Étre éternel, tout puissant, clément, miséricordieux, tardif à la colère, plein de bienveillance et d'équité; 7 il conserve sa faveur à la millième génération; il supporte le crime, la rébellion, la faute, mais il ne les absout point: il poursuit le méfait des pères sur les enfants, sur les petits-enfants, jusqu'à la troisième et à la quatrième descendance." 8 Aussitôt Moïse s'inclina jusqu'à terre et se prosterna; 9 et il dit: "Ah! si j'ai trouvé faveur à tes yeux, Seigneur, daigne marcher encore au milieu de nous! Oui, ce peuple est indocile, mais tu pardonneras notre iniquité et nos péchés et nous resterons ton héritage." 10 Il répondit: "Eh bien! je renouvelle le pacte: à la face de tout ton peuple, je ferai des prodiges qui n'ont encore été opérés dans aucun pays, chez aucune nation; et tout le peuple qui t'entoure verra combien est imposante l'oeuvre de l'Éternel, que j'accomplirai par toi." 11 Mais prends garde à ce que je te commande aujourd'hui. Voici, j'écarterais de devant toi l'Amorréen, le Cananéen, le Héthéen, le Phérézeen, le Hévéen et le Jébuséen. 12 Garde-toi de contracter alliance avec l'habitant du pays que tu vas occuper: il deviendrait un danger au milieu de toi. 13 Au contraire, vous renverserez leurs autels, vous briserez leurs monuments, vous abattrez leurs bosquets. 14 Car tu ne dois pas te courber devant une divinité étrangère, parce que l'Éternel a nom JALOUX, c'est un Dieu jaloux! 15 Garde-toi de faire alliance avec l'habitant de ce pays: prostitué au culte de ses dieux, il leur sacrifierait et il te convierait à ses sacrifices et tu en mangerais. 16 Puis, tu choisirais parmi ses filles des épouses à tes fils; et ses filles, s'abandonnant au culte de leurs dieux, entraîneraient tes fils dans leur culte. 17 Tu ne te fabriqueras point des dieux de métal. 18 Observe la fête des Azymes: sept jours tu mangeras des azymes, comme je te l'ai prescrit, à l'époque du mois de la germination, car c'est dans ce mois que tu es sorti de l'Égypte. 19 Toutes prémices des entrailles sont à moi: tout ce qui, dans ton bétail, naîtrait mâle, premier-né de la vache ou de la brebis. 20 Le premier-né de l'âne, tu le rachèteras par un agneau, sinon tu lui briseras la nuque; tout premier-né de tes fils, tu le rachèteras et ils ne paraîtront point devant moi sans offrande. 21 Six jours tu travailleras et le septième jour tu chômeras;

labourage et moisson seront interrompus. 22 Tu auras aussi une fête des Semaines, pour les prémices de la récolte du froment; puis la fête de l'Automne, au renouvellement de l'année. 23 Trois fois l'année, tous tes mâles paraîtront en présence du Souverain, de l'Éternel, Dieu d'Israël. 24 Car je déposserai des peuples à cause de toi et je reculeraï ta frontière: et cependant nul ne convoitera ton territoire, quand tu t'achemineras pour comparaître devant l'Éternel ton Dieu, trois fois l'année. 25 Tu ne feras point couler; en présence du pain levé, le sang de ma victime, ni ne différeras jusqu'au matin le sacrifice de cette victime pascale. 26 Les prémices nouvelles de ta terre, tu les apporteras dans la maison de l'Éternel ton Dieu. Tu ne feras point cuire un chevreau dans le lait de sa mère." 27 L'Éternel dit à Moïse: "Consigne par écrit ces paroles; car c'est à ces conditions mêmes que j'ai conclu une alliance avec toi et avec Israël." 28 Et il passa là avec le Seigneur quarante jours et quarante nuits, ne mangeant point de pain, ne buvant point d'eau; et Dieu écrivit sur les tables les paroles de l'alliance, les dix commandements. 29 Or, lorsque Moïse redescendit du mont Sināï, tenant en main les deux tables du Statut, il ne savait pas que la peau de son visage était devenue rayonnante lorsque Dieu lui avait parlé. 30 Aaron et tous les enfants d'Israël regardèrent Moïse et voyant rayonner la peau de son visage, ils n'osèrent l'approcher. 31 Moïse les appela, Aaron et tous les phylarques de la communauté se rapprochèrent de lui et Moïse leur parla. 32 Ensuite s'avancèrent tous les enfants d'Israël et il leur transmit tous les ordres que l'Éternel lui avait donnés sur le mont Sināï. 33 Moïse, ayant achevé de parler, couvrit son visage d'un voile. 34 Or, quand Moïse se présentait devant l'Éternel pour communiquer avec lui, il ôtait ce voile jusqu'à son départ; sorti de ce lieu, il répétait aux Israélites ce qui lui avait été prescrit 35 et les Israélites remarquaient le visage de Moïse, dont la peau était rayonnante; puis Moïse remettait le voile sur son visage, jusqu'à ce qu'il rentrât pour communiquer avec le Seigneur.

**35** Moïse convoqua toute la communauté des enfants d'Israël et leur dit: "Voici les choses que l'Éternel a ordonné d'observer. 2 Pendant six jours on travaillera, mais au septième vous aurez une solennité sainte, un chômage absolu en l'honneur de l'Éternel; quiconque travaillera en ce jour sera mis à mort. 3 Vous ne ferez point de feu dans aucune de vos demeures en ce jour de repos." 4 Moïse parla en ces termes à toute la communauté d'Israël: "Voici ce que l'Éternel m'a ordonné de vous dire: 5 'Prélevez sur vos biens une offrande pour l'Éternel; que tout homme de bonne

volonté l'apporte, ce tribut du Seigneur: de l'or, de l'argent et du cuivre; 6 des étoffes d'azur, de pourpre, d'écarlate, de fin lin et de poil de chèvre; 7 des peaux de bélier teintées en rouge, des peaux de tahach et du bois de chittim; 8 de l'huile pour le luminaire, des aromates pour l'huile d'onction et pour la combustion des parfums; 9 des pierres de choham et des pierres à enchâsser, pour l'éphod et le pectoral. 10 Puis, que les plus industriels d'entre vous se présentent pour exécuter tout ce qu'a ordonné l'Éternel: 11 le tabernacle, avec son pavillon et sa couverture; ses agrafes et ses solives, ses traverses, ses piliers et ses socles; 12 l'arche avec ses barres, le propitiatoire, le voile protecteur; 13 la table, avec ses barres et toutes ses pièces, ainsi que les pains de proposition; 14 le candélabre pour l'éclairage avec ses ustensiles et ses lampes et l'huile du luminaire; 15 l'autel du parfum avec ses barres, l'huile d'onction et le parfum aromatique, puis le rideau d'entrée pour l'entrée du tabernacle; 16 l'autel de l'holocauste avec son grillage de cuivre, ses barres et tous ses ustensiles; la cuve avec son support; 17 les toiles du parvis, ses piliers et ses socles et le rideau-portière du parvis; 18 les chevilles du tabernacle, celles du parvis et leurs cordages; 19 les tapis d'emballage pour le service des choses saintes; les vêtements sacrés pour Aaron, le pontife et ceux que ses fils porteront pour fonctionner." 20 Toute la communauté des enfants d'Israël se retira de devant Moïse. 21 Puis vinrent tous les hommes au cœur élevé, aux sentiments généreux, apportant le tribut du Seigneur pour l'oeuvre de la Tente d'assignation et pour tout son appareil, ainsi que pour les vêtements sacrés. 22 Hommes et femmes accoururent. Tous les gens dévoués de cœur apportèrent boucles, pendants, anneaux, colliers, tout ornement d'or; quiconque avait voué une offrande en or pour le Seigneur. 23 Tout homme se trouvant en possession d'étoffes d'azur, de pourpre, d'écarlate, de fin lin, de poil de chèvre, de peaux de bélier teintées en rouge, de peaux de tahach, en fit hommage. 24 Quiconque put prélever une offrande d'argent ou de cuivre, apporta l'offrande du Seigneur; et tous ceux qui avaient par devers eux du bois de chittim propre à un des ouvrages à exécuter, l'apportèrent. 25 Toutes les femmes industrieuses filèrent elles-mêmes et elles apportèrent, tout filés, l'azur, la pourpre, l'écarlate et le lin; 26 et toutes celles qui se distinguaient par une habileté supérieure, filèrent le poil de chèvre. 27 Quant aux phylarques, ils apportèrent les pierres de choham et les pierres à enchâsser, pour l'éphod et le pectoral; 28 et les aromates et l'huile pour l'éclairage, pour l'huile d'onction et pour le fumigatoire aromatique. 29 Tous, hommes et



femmes, ce que leur zèle les porta à offrir pour les divers travaux que l'Éternel avait prescrits par l'organe de Moïse, les enfants d'Israël en firent l'hommage spontané à l'Éternel. 30 Moïse dit aux enfants d'Israël: "Voyez; l'Éternel a désigné nominativement Beçalel, fils d'Ouri, fils de Hour, de la tribu de Juda. 31 Il l'a rempli d'un souffle divin; d'habileté, de jugement, de science, d'aptitude pour tous les arts; 32 lui a appris à combiner des tissus; à mettre en œuvre l'or, l'argent et le cuivre; 33 à tailler la pierre pour la sertir, à travailler le bois, à exécuter toute œuvre d'artiste. 34 Il l'a aussi doué du don de l'enseignement, lui et Oholiab, fils d'Ahisamak, de la tribu de Dan. 35 Il les a doués du talent d'exécuter toute œuvre d'artisan, d'artiste, de brodeur sur azur, pourpre, écarlate et fin lin, de tisserand, enfin de tous artisans et artistes ingénieux.

**36** "Donc Beçalel et Oholiab et tous les hommes de talent à qui le Seigneur a dispensé industrie et intelligence pour concevoir et pour exécuter, exécuteront tout le travail de la sainte entreprise, conformément à ce qu'a ordonné l'Éternel." 2 Moïse manda Beçalel et Oholiab, ainsi que tous les hommes de talent à qui le Seigneur avait départi un génie industriel, quiconque se sentait digne d'entreprendre l'œuvre, capable de l'exécuter. 3 Ils emportèrent de devant Moïse, pour la mettre en œuvre, toute l'offrande présentée par les Israélites pour l'exécution de la sainte œuvre. Mais ceux-ci continuant de lui apporter, chaque matin, des dons volontaires, 4 tous les artistes qui travaillaient aux diverses parties de la tâche sacrée, revinrent chacun au travail dont ils s'occupaient 5 et dirent à Moïse: "Le peuple fait surabondamment d'offrandes, au delà de ce qu'exige l'ouvrage que l'Éternel a ordonné de faire." 6 Sur l'ordre de Moïse, on fit circuler dans le camp cette proclamation: "Que ni homme ni femme ne préparent plus de matériaux pour la contribution des choses saintes!" Et le peuple s'abstint de faire des offrandes. 7 Les matériaux suffirent et par delà, pour l'exécution de tout l'ouvrage. 8 Les plus habiles parmi les ouvriers composèrent les dix tapis de l'enceinte, en lin retors, étoffes d'azur, de pourpre et d'écarlate, artistement damassés de chérubins. 9 Longueur de chaque tapis, vingt-huit coudées; largeur, quatre coudées, même dimension pour tous les tapis. 10 On attachait cinq des tapis bout à bout et bout à bout aussi les cinq autres. 11 On disposa des nœuds de laine azurée au bord du tapis extrême d'un assemblage et de même au bord du tapis terminant le second assemblage. 12 On mit cinquante de ces nœuds à un tapis et cinquante nœuds au bord du tapis terminant

le second assemblage; ces nœuds étaient en regard l'un de l'autre. 13 On fit cinquante agrafes d'or, par lesquelles on joignit les tapis l'un à l'autre, de sorte que l'enceinte se trouva continue. 14 On fabriqua des tapis en poil de chèvre, pour servir de pavillon à cette enceinte; on les fit au nombre de onze. 15 Longueur d'un tapis, trente coudées; largeur de chacun, quatre coudées: dimension égale pour les onze tapis. 16 On joignit cinq des tapis séparément et les six autres séparément. 17 On disposa cinquante nœuds au bord du tapis terminant un assemblage et cinquante nœuds au bord du tapis extrême du second assemblage. 18 On fit cinquante agrafes de cuivre, destinées à réunir le pavillon en un seul corps. 19 On arrangea, pour couvrir ce pavillon, des peaux de bélier teintes en rouge, puis, par-dessus, une couverture de peaux de tahach. 20 On fit les solives destinées au tabernacle: des ais de chittîm, perpendiculaires. 21 Dix coudées formaient la longueur de chaque solive, une coudée et demie la largeur de chacune. 22 Chaque solive portait deux tenons, parallèles l'un à l'autre; ce qu'on pratiqua pour toutes les solives du tabernacle. 23 On prépara ainsi les solives du tabernacle vingt solives pour le côté du sud, regardant le midi. 24 Quarante socles d'argent furent destinés aux vingt solives: deux socles sous une solive, recevant ses deux tenons et deux socles sous une autre, pour ses deux tenons. 25 Pour le second côté du tabernacle, à la face nord, on fit vingt solives, 26 ainsi que leurs quarante socles d'argent: deux socles sous une solive, deux socles sous l'autre. 27 Pour le côté postérieur du tabernacle, à l'occident, on fit six solives 28 et l'on ajouta deux solives pour les angles postérieurs du tabernacle. 29 Elles devaient être accouplées par le bas et s'ajuster également vers le sommet par un seul anneau: on le fit ainsi pour toutes deux, pour les deux encoignures. 30 Cela devait former huit solives, avec leurs socles d'argent, soit seize socles: deux socles uniformément sous chaque solive. 31 Puis on fit des traverses en bois de chittîm cinq pour les solives d'une face du tabernacle; 32 cinq autres traverses pour les solives de la seconde face du tabernacle; enfin, cinq pour les solives du tabernacle situées du côté postérieur, vers l'occident. 33 On tailla la traverse du milieu, devant passer dans l'intérieur des solives d'une extrémité à l'autre. 34 Ces solives, on les recouvrit d'or; on fit en or leurs anneaux, qui devaient recevoir les traverses et l'on recouvrit les traverses d'or. 35 Puis on fit le voile, en étoffes d'azur, de pourpre, d'écarlate et de lin retors; on le fabriqua artistement en le damassant de chérubins. 36 On confectionna pour lui quatre piliers de chittîm que l'on recouvrit d'or, dont les crochets furent d'or

et pour lesquels on moula quatre socles d'argent. 37 Et l'on fit un rideau pour l'entrée de la tente: en azur, pourpre, écarlate et lin retors, artistement brodés; 38 plus, ses cinq piliers avec leurs crochets. On en dora les chapiteaux et les tringles et on fit leurs cinq socles en cuivre.

**37** Beçalel exécuta l'arche en bois de chittîm. Elle avait deux coudées et demie de long, une coudée et demie de large, une coudée et demie de haut. 2 Il la revêtit d'or pur, par dedans et par dehors et il l'entoura d'une corniche en or. 3 Il moula quatre anneaux d'or pour ses quatre angles; savoir, deux anneaux pour l'une de ses faces, deux anneaux pour la face opposée. 4 Il fit des barres en bois de chittîm et les recouvrit d'or. 5 Il introduisit ces barres dans les anneaux, aux côtés de l'arche, pour qu'on pût la transporter. 6 Il confectionna un propitiatoire d'or pur, ayant deux coudées et demie de longueur, une coudée et demie de largeur. 7 Il fabriqua deux chérubins d'or, qu'il fit d'une seule pièce, ressortant des deux bouts du propitiatoire. 8 Un chérubin à l'un des bouts, un chérubin au bout opposé; c'est du propitiatoire même qu'il fit saillir ces chérubins, à ses deux extrémités. 9 Les chérubins, dont les ailes étaient déployées en avant, dominaient de leurs ailes le propitiatoire; et leurs visages, tournés l'un vers l'autre, s'inclinaient vers le propitiatoire. 10 Puis il fit la table en bois de chittîm; deux coudées formaient sa longueur, une coudée sa largeur, une coudée et demie sa hauteur. 11 Il la revêtit d'or pur et il l'entoura d'une bordure d'or. 12 Il y ajusta, à l'entour, un châssis large d'un palme qu'il entoura d'une bordure d'or. 13 Il moula pour cette table quatre anneaux d'or et fixa ces anneaux aux quatre extrémités formées par les quatre pieds. 14 C'Est en regard du châssis que se trouvaient ces anneaux, où devaient passer les barres destinées à porter la table. 15 Il fit ces barres de bois de chittîm et les recouvrit d'or; elles servirent à porter la table. 16 Il confectionna encore les ustensiles relatifs à la table: ses sébiles, ses cuillers et ses demi-tubes, ainsi que les montants dont elle devait être garnie; le tout en or pur. 17 Il exécuta le candélabre en or pur. Il le fit tout d'une pièce, avec sa base et son fût; ses calices, ses boutons et ses fleurs faisaient corps avec lui. 18 Six branches sortaient de ses côtés: trois branches d'un côté, trois branches du côté opposé. 19 Trois calices amygdaloïdes à l'une des branches, avec bouton et fleur et trois calices amygdaloïdes à une autre branche, avec bouton et fleur; même disposition pour les six branches qui partaient du candélabre. 20 Le fût du candélabre même portait quatre calices amygdaloïdes, avec ses boutons et ses

fleurs, 21 savoir, un bouton à l'origine d'une de ses paires de branches, un bouton à l'origine de la seconde paire de branches, un bouton à l'origine de la troisième paire: ainsi, pour les six branches qui en ressortaient." 22 Boutons et branches faisaient corps avec lui: il formait tout entier une seule masse d'or pur. 23 Il en fabriqua aussi les lampes au nombre de sept, puis les mouchettes et les godets, le tout en or pur. 24 Il employa un kikkar d'or pur à le confectionner avec tous ses accessoires. 25 Il construisit l'autel du parfum en bois de chittîm, long d'une coudée, large d'une coudée, conséquemment carré, et haut de deux coudées; ses cornes faisaient corps avec lui. 26 Il le revêtit d'or pur, sa plate-forme, ses parois tout autour et ses cornes et il l'entoura d'un bordure d'or. 27 Il y adapta deux anneaux d'or au-dessous de la bordure, à ses deux parois, de part et d'autre, pour recevoir des barres destinées à le porter. 28 Il fit ces barres de bois de chittîm et les recouvrit d'or. 29 Il composa aussi l'huile d'onction sainte et le parfum aromatique pur, selon l'art du parfumeur.

**38** Puis il fit l'autel de l'holocauste en bois de chittîm; cinq coudées furent sa longueur, cinq coudées sa largeur, il était carré, et trois coudées sa hauteur, 2 Il en sculpta les cornes aux quatre angles, ces cornes faisant corps avec lui; puis il le revêtit de cuivre 3 Il fabriqua tous les ustensiles de l'autel: les cendriers, les pelles, les bassins, les fourches et les brasiers; il fit tous ces ustensiles de cuivre. 4 Il fit pour l'autel un grillage formant un réseau de cuivre, au-dessous de l'entablement et régissant jusqu'au milieu. 5 Il moula quatre anneaux aux quatre angles, sur le grillage de cuivre, pour y passer les barres, 6 Il fit ces barres en bois de chittîm et les recouvrit de cuivre; 7 et il les introduisit dans les anneaux, aux côtés de l'autel, pour servir à le transporter; C'Est en boiserie creuse qu'il le disposa. 8 Il fabriqua la cuve en cuivre et son support de même, au moyen des miroirs des femmes qui s'étaient attroupées à l'entrée de la Tente d'assignation. 9 Il prépara le parvis. Pour le côté du sud, regardant le midi, les toiles du parvis en lin retors, avaient cent coudées, 10 Il fit leurs vingt piliers avec leurs vingt socles de cuivre; les crochets des piliers et leurs tringles, en argent. 11 Pour le côté nord, cent coudées de toiles, ayant vingt piliers avec vingt socles de cuivre, avec crochets et tringles d'argent. 12 Pour la face occidentale, des toiles mesurant cinquante coudées, avec dix piliers à dix socles, à crochets et tringles d'argent. 13 Pour la face orientale, au levant, cinquante coudées. 14 Quinze coudées de toiles pour une aile, avec trois piliers et trois socles; 15 pour la

seconde aile, elles s'étendaient des deux côtés de l'entrée du parvis, quinze coudées de toiles, ayant trois piliers avec trois socles. 16 Toutes les toiles formant le pourtour du parvis étaient en lin retors, 17 Les socles destinés aux piliers étaient de cuivre; les crochets des piliers et leurs tringles, d'argent et leurs chapiteaux étaient recouverts en argent: ainsi se trouvaient reliés par de l'argent tous les piliers du parvis. 18 Le rideau portière du parvis, ouvragé en broderie, était d'azur, de pourpre, d'écarlate et de lin retors. Il avait vingt coudées de longueur; hauteur, formée par la largeur, cinq coudées, semblablement aux toiles du parvis. 19 Elles avaient quatre piliers, avec quatre socles de cuivre; leurs crochets étaient d'argent, ainsi que la garniture de leurs chapiteaux et que leurs tringles. 20 Enfin, toutes les chevilles destinées au tabernacle et au pourtour du parvis étaient de cuivre. 21 Telle est la distribution du tabernacle, résidence du Statut, comme elle fut établie par l'ordre de Moïse; tâche confiée aux Lévités, sous la direction d'Ithamar, fils d'Aaron le pontife. 22 Beçalel, fils d'Ouri, fils de Hour, de la tribu de Juda, exécuta donc tout ce que l'Éternel avait ordonné à Moïse, 23 secondé par Oholiab, fils d'Ahisamak, de la tribu de Dan, artisan et artiste, brodeur en étoffes d'azur, de, pourpre, d'écarlate et de fin lin. 24 Tout l'or employé à cette œuvre, aux diverses parties de l'œuvre sainte, cet or, produit de l'offrande, se monta à vingt-neuf kikkar, plus sept cent trente sicles, selon le poids du sanctuaire. 25 L'Argent, produit du dénombrement de la communauté, fut de cent kikkar, plus mille sept cent soixante-quinze sicles, au poids du sanctuaire: 26 à un béka par tête, soit un demi sicle au poids du sanctuaire, pour tous ceux qui firent partie du dénombrement, depuis l'âge de vingt ans et au-dessus, au nombre de six cent trois mille cinq cent cinquante. 27 Or, les cent kikkar d'argent servirent à fondre les socles du sanctuaire et les socles du voile pour les cent socles cent kikkar, un kikkar par socle. 28 Quant aux mille sept cent soixante quinze sicles, on en fit les crochets des piliers, la garniture de leurs chapiteaux et leurs tringles. 29 Le cuivre qu'on avait offert se monta à soixante-dix kikkar, plus deux mille quatre cents sicles. 30 On en fit les socles de l'entrée de la Tente d'assignation, l'autel de cuivre ainsi que son grillage de cuivre et tous les ustensiles de cet autel; 31 les socles au pourtour du parvis, ceux de l'entrée du parvis; toutes les chevilles du tabernacle et toutes celles du parvis, tout autour.

**39** Des étoffes d'azur, de pourpre et d'écarlate, on fit des tapis d'emballage pour le service des choses saintes;

puis on fit le saint costume d'Aaron, ainsi que l'Éternel l'avait prescrit à Moïse. 2 On confectionna l'éphod, en or, azur, pourpre, écarlate et lin retors, 3 On laminait des lingots d'or, puis on y coupait des fils qu'on entremêlait aux fils d'azur, à ceux de pourpre, d'écarlate et de fin lin, en façon de damassé. 4 On y adapta des épaulières d'attache, par lesquelles ses deux extrémités se trouvèrent jointes. 5 La ceinture servant à le fixer faisait partie de son tissu, était ouvragée de même: or, azur, pourpre, écarlate et lin retors, comme l'Éternel l'avait prescrit à Moïse. 6 On mit en œuvre les pierres de choham, qu'on enchâssa dans des chatons d'or et où l'on grava, comme on grave un sceau, les noms des fils d'Israël. 7 On les ajusta sur les épaulières de l'éphod, comme pierres de souvenir pour les Israélites, ainsi que l'Éternel l'avait ordonné à Moïse. 8 Puis on confectionna le pectoral damassé à la façon de l'éphod; en or, azur, pourpre, écarlate et lin retors. 9 Ce pectoral était carré, on l'avait plié en deux; ainsi plié, il avait un empan de long et un empan de large. 10 On y enchâssa quatre rangées de pierreries. Sur une rangée: un rubis, une topaze et une émeraude, première rangée; 11 deuxième rangée: un nofek, un saphir et un diamant; 12 troisième rangée: un léchem, un chebô et un ahlama; 13 quatrième rangée: une tartessienne, un choham et un jaspe. Quant à leur sertissure, elles furent enchâssées dans des chatons d'or. 14 Ces pierres portant les noms des fils d'Israël, étaient douze selon ces mêmes noms; on y avait gravé comme sur un sceau, chacune par son nom, les douze tribus. 15 On prépara, pour le pectoral, des chaînettes cordonnées, forme de torsade, en or pur; puis on fit deux chatons d'or et deux anneaux d'or. 16 On plaça ces deux anneaux aux deux coins du pectoral; 17 on passa les deux torsades d'or dans les deux anneaux sur les coins du pectoral et les deux extrémités de chaque torsade, 18 on les fixa sur deux chatons, les appliquant aux épaulières de l'éphod du côté de la face. 19 On fit aussi deux anneaux d'or, qu'on plaça aux deux coins du pectoral, sur le bord intérieur faisant face à l'éphod; 20 et l'on fit deux autres anneaux d'or, qu'on fixa aux deux épaulières de l'éphod, par en bas, au côté extérieur, à l'endroit de l'attache, au-dessus de la ceinture de l'éphod. 21 On assujettit le pectoral en joignant ses anneaux à ceux de l'éphod par un cordon d'azur, afin que le pectoral fût maintenu sur la ceinture de l'éphod et n'y vacillât point, ainsi que l'Éternel l'avait prescrit à Moïse. 22 Ensuite on fit la robe de l'éphod selon l'art du tisserand, toute en étoffe d'azur. 23 L'Ouverture de la robe était infléchie comme celle d'une cotte de mailles et garnie d'un ourlet tout autour, afin de ne pas se déchirer. 24 On

disposa, au bas de la robe, des grenades d'azur, de pourpre et d'écarlate, à brins retors; 25 et l'on fit des clochettes d'or pur et l'on entremêla les clochettes aux grenades, au bas de la robe, tout autour, entre les grenades: 26 une clochette, puis une grenade; une clochette, puis une grenade, au bord de la robe, tout autour, pour le saint ministère, ainsi que l'Éternel l'avait ordonné à Moïse. 27 On confectionna les tuniques en fin lin, selon l'art du tisserand, pour Aaron et pour ses fils; 28 et la tiare en fin lin, de même que les turbans pour coiffure; 29 et les caleçons de toile, en lin retors; et l'écharpe, en lin retors, azur, pourpre et écarlate, ouvragé de broderie, ainsi que l'Éternel l'avait ordonné à Moïse. 30 On exécuta la plaque, diadème sacré, en or pur et l'on y traça cette inscription gravée comme sur un sceau: "CONSACRÉ AU SEIGNEUR". 31 On y fixa un ruban d'azur, qui devait passer sur la tiare, vers le sommet, comme l'Éternel l'avait ordonné à Moïse. 32 Ainsi fut terminé tout le travail du tabernacle de la Tente d'assignation; les Israélites l'avaient exécuté en agissant, de tout point, selon ce que l'Éternel avait enjoint à Moïse. 33 Alors on apporta à Moïse le tabernacle et le pavillon avec toutes leurs pièces: agrafes, solives, traverses, piliers et socles; 34 la couverture de peaux de béliet teintes en rouge, la couverture de peaux de Tahach et le voile protecteur; 35 l'arche du Statut avec ses barres et le propitiatoire; 36 la table avec toutes ses pièces et les pains de proposition; 37 le candélabre d'or pur, avec ses lampes tout arrangées et tous ses ustensiles; l'huile du luminaire; 38 l'autel d'or, l'huile d'onction et le parfum aromatique; le rideau d'entrée de la Tente; 39 l'autel de cuivre avec son grillage de cuivre, ses barres et tous ses ustensiles; la cuve avec son support; 40 les toiles du parvis, ses piliers et, ses socles; le rideau formant la porte du parvis, ainsi que ses cordages et ses chevilles, enfin tous les ustensiles nécessaires au tabernacle de la Tente d'assignation; les tapis d'emballage pour le service des choses saintes; 41 les vêtements sacrés d'Aaron le pontife et les vêtements sacerdotaux de ses fils. 42 Exactement comme le Seigneur l'avait commandé à Moïse, ainsi les Israélites avaient accompli toute la tâche. 43 Moïse examina tout le travail: or ils l'avaient exécuté conformément aux prescriptions du Seigneur. Et Moïse les bénit.

**40** L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 2 "A l'époque du premier mois, le premier jour du mois, tu érigeras le tabernacle de la Tente d'assignation. 3 Tu y déposeras l'arche du Statut et tu abriteras cette arche au moyen du voile. 4 Tu introduiras la table et tu en disposeras l'appareil;

tu introduiras le candélabre et tu en allumeras les lampes. 5 Tu installeras l'autel d'or, destiné à l'encensement, devant l'arche du Statut, puis tu mettras le rideau d'entrée devant le tabernacle. 6 Tu installeras l'autel de l'holocauste devant l'entrée du tabernacle de la Tente d'assignation. 7 Tu mettras la cuve entre la Tente d'assignation et l'autel et tu l'empliras d'eau. 8 Tu dresseras le parvis tout autour et tu poseras le rideau-portière du parvis. 9 Puis tu prendras l'huile d'onction, pour oindre le tabernacle et tout son contenu, tu le consacreras ainsi que toutes ses pièces et il deviendra chose sacrée. 10 Tu en oindras l'autel de l'holocauste et tous ses ustensiles, tu consacreras ainsi cet autel et il deviendra éminemment saint. 11 Tu en oindras la cuve et son support et tu les consacreras. 12 Alors tu feras avancer Aaron et ses fils à l'entrée de la Tente d'assignation et tu les feras baigner. 13 Tu revêtiras Aaron du saint costume, tu l'oindras et le consacreras à mon ministère. 14 Puis tu feras approcher ses fils et tu les vêtiras de leurs tuniques. 15 Tu les oindras, ainsi que tu auras oint leur père et ils deviendront mes ministres; et ainsi leur sera conféré le privilège d'un sacerdoce perpétuel, pour toutes leurs générations." 16 Moïse obéit: tout ce que l'Éternel lui avait prescrit, il s'y conforma. 17 Ce fut au premier mois de la deuxième année, au premier jour du mois, que fut érigé le Tabernacle. 18 Moïse dressa d'abord le tabernacle; il en posa les socles, en planta les solives, en fixa les traverses, en érigea les piliers; 19 il étendit le pavillon sur le tabernacle et posa sur le pavillon sa couverture supérieure, ainsi que l'Éternel le lui avait ordonné. 20 Il prit ensuite le Statut qu'il déposa dans l'arche; il appliqua les barres à l'arche, plaça le propitiatoire pardessus; 21 introduisit l'arche dans le Tabernacle et suspendit le voile protecteur pour abriter l'arche du Statut, comme l'Éternel le lui avait ordonné. 22 Il plaça la table dans la Tente d'assignation vers le flanc nord du Tabernacle, en dehors, du voile 23 et y disposa l'appareil des pains devant le Seigneur, comme celui-ci le lui avait ordonné. 24 Il posa le candélabre dans la Tente d'assignation, en face de la table, au flanc méridional du Tabernacle 25 et alluma les lampes devant le Seigneur, comme celui-ci le lui avait ordonné. 26 Il établit l'autel d'or dans la Tente d'assignation, devant le voile 27 et y fit l'encensement aromatique, comme le Seigneur lui avait prescrit. 28 Puis il fixa le rideau d'entrée du Tabernacle 29 et l'autel aux holocaustes, il le dressa à l'entrée du tabernacle de la Tente d'assignation. Il y offrit l'holocauste et l'oblation, comme le lui avait prescrit le Seigneur. 30 Il installa la cuve entre la Tente d'assignation et l'autel et y mit de l'eau pour les ablutions. 31 Moïse, Aaron et ses fils devaient s'y laver

les mains et les pieds. 32 C'Est en entrant dans la Tente d'assignation ou quand ils s'approchaient de l'autel, qu'ils devaient faire ces ablutions, ainsi que le Seigneur l'avait prescrit à Moïse. 33 Il dressa le parvis autour du Tabernacle et de l'autel, il posa le rideau-portière du parvis; et ainsi Moïse termina sa tâche. 34 Alors la nuée enveloppa la Tente d'assignation et la majesté du Seigneur remplit le Tabernacle. 35 Et Moïse ne put pénétrer dans la Tente d'assignation, parce que la nuée reposait au sommet et que la majesté divine remplissait le Tabernacle. 36 Lorsque la nuée se retirait de dessus le tabernacle, les enfants d'Israël quittaient constamment leur station 37 et tant que la nuée ne se retirait pas, ils ne décampaient point jusqu'à l'instant où elle se retirait. 38 Car une nuée divine couvrait le Tabernacle durant le jour et un feu y brillait la nuit, aux yeux de toute la maison d'Israël, dans toutes leurs stations.

# Lévitique

**1** L'Éternel appela Moïse, et lui parla, de la Tente d'assignation, en ces termes: **2** "Parle aux enfants d'Israël et dis-leur: Si quelqu'un d'entre vous veut présenter au Seigneur une offrande de bétail, c'est dans le gros ou le menu bétail que vous pourrez choisir votre offrande. **3** Si cette offrande est un holocauste pris dans le gros bétail, il l'offrira mâle, sans défaut. Il le présentera au seuil de la Tente d'assignation, pour être agréable au Seigneur. **4** Il appuiera sa main sur la tête de la victime, et elle sera agréée en sa faveur pour lui obtenir propitiation. **5** On immolera le taureau devant le Seigneur; les fils d'Aaron, les pontifes, offriront le sang, dont ils aspergeront le tour de l'autel qui est à l'entrée de la Tente d'assignation. **6** Alors on dépouillera la victime, et on la dépècera par quartiers. **7** Les fils d'Aaron le pontife mettront du feu sur l'autel, et disposeront du bois sur ce feu; **8** puis les fils d'Aaron, les pontifes, arrangeront les membres, la tête et la graisse sur le bois, disposé sur le feu qui sera sur l'autel. **9** On lavera dans l'eau les intestins et les jambes; alors le pontife fera fumer le tout sur l'autel comme holocauste, combustion d'une odeur agréable au Seigneur. **10** Si l'offrande destinée à l'holocauste provient du menu bétail, des brebis ou des chèvres, on la présentera mâle, sans défaut. **11** On l'immolera au côté nord de l'autel, devant le Seigneur; et les fils d'Aaron, les pontifes, aspergeront de son sang le tour de l'autel. **12** On la dépècera par quartiers, séparant là tête et la graisse; le pontife les arrangera sur le bois, disposé sur le feu qui sera sur l'autel. **13** On lavera dans l'eau les intestins et les jambes; alors le pontife offrira le tout, qu'il fera fumer sur l'autel comme étant un holocauste, combustion d'une odeur agréable au Seigneur. **14** Si c'est un oiseau qu'on veut offrir en holocauste au Seigneur, qu'on choisisse l'offrande parmi les tourterelles ou les jeunes colombes. **15** Le pontife la présentera à l'autel et lui rompra la tête, qu'il fera fumer sur l'autel après que son sang aura été exprimé sur la paroi de l'autel. **16** Il enlèvera le jabot avec ses plumes, et le jettera à côté de l'autel, à l'orient, dans le dépôt des cendres. **17** Alors le pontife ouvrira l'oiseau du côté des ailes, sans les détacher, puis le fera fumer sur l'autel, sur le bois du brasier. Ce sera un holocauste, combustion d'une odeur agréable au Seigneur.

**2** Si une personne veut présenter une oblation au Seigneur, son offrande doit être de fleur de farine. Elle l'arrosera d'huile et mettra dessus de l'encens; **2** puis elle l'apportera

aux fils d'Aaron, aux pontifes. L'Un d'eux y prendra une pleine poignée de cette farine et de cette huile, indépendamment de tout l'encens; et il fera fumer ce mémorial sur l'autel, combustion d'un parfum agréable au Seigneur. **3** Le surplus de l'oblation sera pour Aaron et ses fils: portion éminemment sainte des sacrifices brûlés devant le Seigneur. **4** Si tu veux offrir, comme oblation, des pièces de four, ce sera de la fleur de farine, en gâteaux azymes pétris avec de l'huile, ou en galettes azymes ointes d'huile. **5** Si ton offrande est une oblation préparée sur la poêle, qu'elle soit de fleur de farine pétrie dans l'huile, sans levain. **6** Qu'on la divise en morceaux, puis tu y répandras de l'huile: c'est une oblation. **7** Si ton offrande est une oblation faite dans le poêlon, elle doit se faire de fleur de farine avec de l'huile. **8** L'Oblation préparée de ces diverses manières, tu l'apporteras au Seigneur: on la présentera au pontife, qui l'approchera de l'autel, **9** puis prélèvera de cette oblation le mémorial, qu'il fera fumer sur l'autel: combustion d'odeur agréable au Seigneur; **10** et le surplus de l'oblation sera pour Aaron et ses fils, comme éminemment sainte entre les sacrifices du Seigneur. **11** Quelque oblation que vous offriez à l'Éternel, qu'elle ne soit pas fermentée; car nulle espèce de levain ni de miel ne doit fumer, comme combustion, en l'honneur de l'Éternel. **12** Comme offrande de prémices, vous en ferez hommage à l'Éternel; mais ils ne viendraient point sur l'autel en agréable odeur. **13** Tout ce que tu présenteras comme oblation, tu le garniras de sel, et tu n'omettras point ce sel, signe d'alliance avec ton Dieu, à côté de ton oblation: à toutes tes offrandes tu joindras du sel. **14** Lorsque tu offriras au Seigneur l'oblation des prémices, c'est en épis torréfiés au feu, réduits en gruau pur, que tu offriras l'oblation de tes prémices. **15** Tu y verseras de l'huile et y mettras de l'encens: c'est une oblation. **16** Le pontife en fera fumer le mémorial, tiré du gruau et de l'huile, indépendamment de tout l'encens: combustion en l'honneur du Seigneur.

**3** Son offrande est-elle un sacrifice rémunérateur: s'il la tire du gros bétail, que ce soit un mâle ou une femelle, il doit la présenter sans défaut devant le Seigneur. **2** Il appuiera sa main sur la tête de sa victime, qu'on immolera à l'entrée de la Tente d'assignation; puis les fils d'Aaron, les pontifes, aspergeront de son sang le tour de l'autel. **3** On présentera, de cette victime rémunérateur, comme combustion au Seigneur, la graisse qui recouvre les intestins, toute la graisse qui y adhère; **4** les deux rognons avec la graisse qui y adhère du côté des flancs, puis la membrane qui tient au foie et qu'on ôtera avec les rognons. **5** Et les fils d'Aaron

feront fumer ces graisses sur l'autel, près de l'holocauste déjà placé sur le bois du brasier: combustion d'une odeur agréable au Seigneur. 6 Si c'est du menu bétail qu'il veut offrir un sacrifice rémunérateur au Seigneur, il l'offrira mâle ou femelle, sans défaut. 7 Son offrande consiste-t-elle en une brebis, il la présentera devant le Seigneur, 8 appuiera sa main sur la tête de sa victime et l'immolera devant la Tente d'assignation; puis les fils d'Aaron aspergeront de son sang le tour de l'autel. 9 On présentera, de cette victime rémunérateur, comme combustion au Seigneur, le morceau de choix: la queue, qu'on enlèvera tout entière à l'a hauteur de la vertèbre; puis la graisse qui recouvre les intestins, toute la graisse qui y adhère, 10 les deux rognons avec la graisse qui y adhère du côté des flancs, puis la membrane du foie, qu'on ôtera avec les rognons. 11 Et le pontife les fera fumer sur l'autel, comme aliment de combustion en l'honneur du Seigneur. 12 Que si son offrande est une chèvre, il la présentera devant le Seigneur, 13 appuiera sa main sur la tête de l'animal et l'immolera devant la Tente d'assignation; puis les fils d'Aaron aspergeront de son sang le tour de l'autel. 14 Il en prélèvera la partie à offrir, comme combustion en l'honneur du Seigneur: la graisse qui recouvre les intestins, toute la graisse qui y adhère; 15 les deux rognons avec leur graisse du côté des flancs, et la membrane du foie, qu'il retirera avec les rognons. 16 Le pontife les fera fumer sur l'autel: c'est un aliment de combustion dont le parfum sera agréé, toute graisse étant pour le Seigneur. 17 Loi perpétuelle pour vos générations, dans toutes vos demeures: toute graisse et tout sang, vous vous abstenrez d'en manger."

**4** L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 2 "Parle ainsi aux enfants d'Israël: lorsqu'un individu, violant par mégarde une des défenses de l'Éternel, aura agi contrairement à l'une d'elles; 3 si c'est le pontife-oint qui a péché, au détriment du peuple, il offrira au Seigneur, pour le péché qu'il a commis, un jeune taureau sans défaut, comme expiatoire. 4 présentera ce taureau à l'entrée de la Tente d'assignation, devant le Seigneur, appuiera sa main sur la tête du taureau, et l'immolera devant le Seigneur. 5 Puis le pontife-oint prendra du sang de ce taureau et l'apportera dans la Tente d'assignation; 6 le pontife trempera son doigt dans le sang, et il en fera aspersion sept fois devant l'Éternel, vers le voile du sanctuaire; 7 le pontife mettra aussi de ce sang sur les cornes de l'autel où l'on brûle les parfums devant le Seigneur, et qui est dans la Tente d'assignation; et le reste du sang du taureau, il le jettera dans le réceptacle de l'autel

aux holocaustes, situé à l'entrée de la Tente d'assignation. 8 Alors il prélèvera toute la graisse du taureau expiatoire: la graisse qui s'étend sur les intestins, toute la graisse qui y adhère; 9 les deux rognons, avec la graisse adjacente du côté des flancs; et la membrane du foie, qu'il détachera avec les rognons. 10 Ces portions, prélevées comme sur la victime d'un sacrifice rémunérateur, le pontife les fera fumer sur l'autel aux holocaustes. 11 Mais la peau du taureau et toute sa chair, conjointement avec sa tête et ses jambes, ses intestins avec sa fiente, 12 bref, le taureau entier, on le transportera hors du camp, en lieu pur, au déversoir des cendres, et on le consumera sur du bois, par le feu: c'est au déversoir des cendres qu'il doit être consumé. 13 Si toute la communauté d'Israël commet une erreur, de sorte qu'un devoir se trouve méconnu par l'assemblée, que celle-ci contrevienne à quelque une des défenses de l'Éternel et se rende ainsi coupable; 14 lorsqu'on aura connaissance du péché qu'on aura commis, l'assemblée offrira un jeune taureau comme expiatoire, qu'on amènera devant la Tente d'assignation. 15 Les anciens de la communauté appuieront leurs mains sur la tête du taureau, devant l'Éternel, et on immolera le taureau devant l'Éternel. 16 Puis le pontife-oint apportera du sang de ce taureau dans la Tente d'assignation; 17 le pontife teindra son doigt de ce sang et en fera sept aspersion devant l'Éternel, dans la direction du voile; 18 appliquera de ce sang sur les cornes de l'autel qui est devant le Seigneur, dans la Tente d'assignation; et le reste du sang, il le répandra dans le réceptacle de l'autel aux holocaustes, qui est à l'entrée de la Tente d'assignation. 19 Puis, il en enlèvera toute la graisse qu'il fera fumer sur l'autel, 20 procédant pour ce taureau comme il l'a fait pour le taureau expiatoire: ainsi procédera-t-il à son égard. Et le pontife obtiendra propitiation pour eux, et il leur sera pardonné. 21 Et il fera transporter le taureau hors du camp, et il le brûlera comme il a brûlé le taureau précédent. C'Est un expiatoire public. 22 Si un prince a péché en faisant, par inadvertance, quelque une des choses que l'Éternel son Dieu défend de faire, et se trouve ainsi en faute; 23 s'il vient à connaître le péché qu'il a commis, il apportera pour offrande un bouc mâle sans défaut. 24 Il appuiera sa main sur la tête de ce bouc, et l'égorgera à l'endroit où l'on égorge l'holocauste, devant l'Éternel: c'est tin expiatoire. 25 Le pontife prendra, avec son doigt, du sang de l'expiatoire, qu'il appliquera sur les cornes de l'autel aux holocaustes, et il répandra le reste du sang dans le réceptacle du même autel. 26 Il en fera fumer toute la graisse sur l'autel, comme la graisse de la victime rémunérateur. Le pontife lui obtiendra

ainsi propitiation pour sa faute, et elle lui sera remise. 27 Si un individu d'entre le peuple pêche par inadvertance, en faisant une des choses que l'Éternel défend de faire, et se trouve ainsi en faute; 28 s'il vient à connaître le péché qu'il a commis, il apportera pour son offrande une chèvre sans défaut, une femelle, à cause du péché qu'il a commis. 29 appuiera sa main sur la tête de l'expiatoire, et l'égorgera au même lieu que l'holocauste. 30 Le pontife prendra de son sang avec le doigt, et l'appliquera sur les cornes de l'autel aux holocaustes; le reste du sang, il le jettera dans le réceptacle de l'autel. 31 Il enlèvera toute la graisse, de même que la graisse a été enlevée de la victime rémunératoire; et le pontife la fera fumer sur l'autel, comme odeur agréable au Seigneur. Le pontife fera ainsi expiation pour lui, et il lui sera pardonné. 32 Si c'est un agneau qu'il présente comme son offrande expiatoire, il l'offrira femelle sans défaut. 33 Il appuiera sa main sur la tête de l'expiatoire, et on l'égorgera, à titre d'expiatoire, à l'endroit où l'on égorge l'holocauste. 34 Le pontife prendra, avec son doigt, du sang de l'expiatoire, qu'il appliquera sur les cornes de l'autel aux holocaustes; et le reste du sang, il le jettera dans le réceptacle de l'autel. 35 Il enlèvera toute la graisse, comme on enlève la graisse de l'agneau dans le sacrifice rémunératoire, et le pontife la fera fumer sur l'autel parmi les combustions destinées au Seigneur. Le pontife lui obtiendra ainsi l'expiation du péché commis, et il lui sera pardonné.

**5** "Si une personne commet un péché, en ce qu'adjurée par la voix d'un serment, quoique témoin d'un fait qu'elle a vu ou qu'elle connaît, elle ne le déclare point et se trouve ainsi chargée d'une faute; 2 ou si quelqu'un touche à quelque objet impur, soit au cadavre d'une bête sauvage immonde, soit à celui d'un animal domestique immonde, ou à celui d'un reptile immonde, et que, sans s'en apercevoir, il se trouve ainsi souillé et coupable; 3 ou s'il touche à une impureté humaine (quel que soit le degré de souillure qu'elle occasionne), et que, ne l'ayant pas su, il l'ait ensuite appris et soit devenu coupable; 4 ou si quelqu'un, par un serment échappé à ses lèvres, s'est imposé un acte pénible ou agréable, selon le serment que peut proférer un homme, mais qu'il l'ait oublié, et se soit ensuite reconnu coupable sur l'un de ces points, 5 dès qu'il sera ainsi en faute à cet égard, il devra confesser son péché. 6 Il offrira pour son délit au Seigneur, à cause du péché qu'il a commis, une femelle du menu bétail, brebis ou chèvre, comme expiatoire; et le pontife lui procurera l'expiation de son péché. 7 Que si ses moyens ne suffisent pas pour l'achat d'une menue bête, il

offrira, pour la faute qu'il a commise, deux tourterelles ou deux jeunes colombes au Seigneur: l'une comme expiatoire, l'autre comme holocauste. 8 Il les présentera au pontife, qui offrira en premier lieu l'expiatoire: il lui rompra la tête à l'endroit de la nuque, mais sans la détacher, 9 puis fera jaillir du sang de l'expiatoire sur la paroi de l'autel; le reste du sang sera exprimé dans le réceptacle de l'autel. Ceci est un expiatoire. 10 Le second oiseau, il en fera un holocauste selon le rite. Ainsi le pontife lui obtiendra propitiation pour le péché qu'il a commis, et il lui sera pardonné. 11 Si ses moyens ne vont pas jusqu'à deux tourterelles ou deux jeunes colombes, il apportera comme offrande, pour son péché, un dixième d'épha de fleur de farine à titre d'expiatoire; il n'y emploiera point d'huile et n'y mettra point d'encens, car c'est un expiatoire. 12 Il le présentera au pontife; le pontife en prendra une pleine poignée comme mémorial, et la fera fumer sur l'autel parmi les combustions du Seigneur: c'est un expiatoire. 13 Le pontife lui obtiendra propitiation du péché qu'il a commis sur l'un de ces chefs, et il lui sera pardonné. Le reste appartiendra au pontife, comme pour l'oblation." 14 L'Éternel parla ainsi à Moïse: 15 "Si quelqu'un commet une faute grave en détournant, par mégarde, un des objets consacrés au Seigneur, il offrira pour ce délit, au Seigneur, un bélier sans défaut, choisi dans le bétail, valant en argent deux sicles, au poids du sanctuaire, comme offrande délictive. 16 Quant au tort qu'il a fait au sanctuaire, il le réparera, ajoutera un cinquième en sus et le remettra au pontife; puis le pontife fera propitiation pour lui par le bélier délictif, et il lui sera pardonné. 17 Si un individu, commettant un péché, contrevient à une des défenses de l'Éternel, et que, incertain du délit, il soit sous le poids d'une faute, 18 il apportera au pontife un bélier sans défaut, choisi dans le bétail, selon l'évaluation de l'offrande délictive; le pontife lui obtiendra grâce pour l'erreur qu'il a commise et qu'il ignore, et il lui sera pardonné. 19 C'Est une offrande délictive, l'homme étant coupable d'un délit envers l'Éternel."

**6** L'Éternel parla ainsi à Moïse: 2 "Si un individu pêche et commet une faute grave envers le Seigneur, en déniaut à son prochain un dépôt, ou une valeur remise en ses mains, ou un objet ravi, ou en détenant quelque chose à son prochain; 3 ou si, ayant trouvé un objet perdu, il le nie et a recours à un faux serment; enfin, pour un des méfaits quelconques dont l'homme peut se rendre coupable, 4 lorsqu'il aura ainsi péché et reconnu sa faute, il restituera la chose ravie, ou détenue par lui, ou le dépôt qui lui a été confié, ou l'objet perdu qu'il a trouvé. 5 De même,



tout ce qu'il aurait nié sous un faux serment, il le paiera intégralement, et il y ajoutera le cinquième. Il devra le remettre à qui il appartient, du jour où il reconnaîtra sa faute. 6 Puis, il offrira pour son délit, à l'Éternel, un bélier sans défaut, choisi dans le bétail, selon le taux de l'offrande délictive, et qu'il remettra au pontife; 7 et le pontife lui fera trouver grâce devant l'Éternel, et il recevra son pardon pour celui de ces faits dont il se sera rendu coupable." 8 L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 9 "Ordonne à Aaron et à ses fils ce qui suit: Ceci est la règle de l'holocauste. C'Est le sacrifice qui se consume sur le brasier de l'autel, toute la nuit jusqu'au matin; le feu de l'autel y doit brûler de même. 10 Le pontife revêtira son habit de lin, après avoir couvert sa chair du caleçon de lin; il enlèvera sur l'autel la cendre de l'holocauste consumé par le feu, et la déposera à côté de l'autel. 11 Il dépouillera ses habits et en revêtira d'autres, pour transporter les cendres hors du camp, dans un lieu pur. 12 Quant au feu de l'autel, il doit y brûler sans s'éteindre: le pontife y allumera du bois chaque matin, y arrangera l'holocauste, y fera fumer les graisses du rémunérateur. 13 Un feu continu sera entretenu sur l'autel, il ne devra point s'éteindre. 14 Ceci est la règle de l'oblation. Les fils d'Aaron ont à offrir en présence de l'Éternel, sur le devant de l'autel. 15 On y prélèvera une poignée de la fleur de farine de l'oblation et de son huile, puis tout l'encens qui la couvre, et l'on en fera fumer sur l'autel, comme odeur agréable, le mémorial en l'honneur de l'Éternel. 16 Ce qui en restera, Aaron et ses fils le mangeront: il sera mangé sous forme d'azymes, en lieu saint: c'est dans le parvis de la Tente d'assignation qu'on doit le consommer. 17 Il ne sera pas cuit avec du levain, étant leur portion que j'ai réservée sur mes sacrifices; il est éminemment saint, comme l'expiatoire et le délictif. 18 Tout mâle parmi les enfants d'Aaron pourra le manger: revenu perpétuel attribué à vos générations sur les combustions de l'Éternel. Tout ce qui y touchera deviendra saint." 19 L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 20 "Voici l'offrande qu'Aaron et ses fils présenteront au Seigneur, chacun au jour de son onction: un dixième d'épha de fleur de farine, comme oblation, régulièrement; la moitié le matin, l'autre moitié le soir. 21 Cette oblation, accommodée à l'huile dans une poêle, tu l'apporteras bien échaudée, pâtisserie d'oblation divisée en morceaux, que tu offriras, comme odeur agréable, à l'Éternel. 22 Tout pontife, appelé par l'onction à lui succéder parmi ses fils, fera cette oblation. Tribut invariable offert à l'Éternel, elle doit être entièrement consumée. 23 De même, toute oblation d'un pontife sera brûlée entièrement, on n'en mangera point." 24 L'Éternel

parla à Moïse en ces termes: 25 "Parle ainsi à Aaron et à ses fils: Ceci est la règle de l'expiatoire. A l'endroit où est immolé l'holocauste, sera immolé l'expiatoire, devant l'Éternel: il est éminemment saint. 26 Le pontife expiateur devra le consommer; c'est en lieu saint qu'il sera consommé, dans le parvis de la Tente d'assignation. 27 Tout ce qui sera en contact avec sa chair deviendra saint; s'il rejallit de son sang sur un vêtement, la place où il aura jailli sera lavée en lieu saint. 28 Un vaisseau d'argile où il aura bouilli, sera brisé; que s'il a bouilli dans un vaisseau de cuivre, celui-ci sera nettoyé et lavé avec de l'eau. 29 Tout mâle parmi les pontifes pourra en manger; il est éminemment saint. 30 Mais tout expiatoire dont le sang serait introduit dans la Tente d'assignation pour faire expiation dans le sanctuaire, on n'en mangera point; il sera consumé par le feu.

**7** "Voici maintenant la règle de l'offrande délictive: C'Est une sainteté de premier ordre. 2 A l'endroit où l'on doit immoler l'holocauste, on immolera le délictif; et l'on aspergera de son sang le tour de l'autel. 3 Puis on en offrira toutes les parties grasses: la queue, la graisse qui recouvre les intestins, 4 les deux rognons avec leur graisse, adjacente aux flancs; et la membrane du foie, qu'on enlèvera avec les rognons. 5 Le pontife les fera fumer sur l'autel, comme combustible à l'Éternel: c'est une offrande délictive. 6 Tout mâle parmi les pontifes pourra la manger; c'est en lieu saint qu'elle sera mangée, elle est éminemment sainte. 7 Tel l'expiatoire, tel le délictif, une même loi les régit: c'est au pontife propitiateur qu'il appartiendra. 8 Lorsqu'un pontife offrira l'holocauste d'un particulier, la peau de l'holocauste qu'il aura offert appartiendra à ce pontife. 9 Toute oblation cuite au four, ou apprêtée dans le poêlon ou sur la poêle, appartiendra en propre au pontife qui l'aura offerte. 10 Toute oblation pétrie à l'huile ou sèche appartiendra à tous les fils d'Aaron, à l'un comme à l'autre." 11 Ceci est la règle du sacrifice rémunérateur qu'on offrira à l'Éternel. 12 Si c'est par reconnaissance qu'on en fait hommage, on offrira, avec cette victime de reconnaissance, des gâteaux azymes pétris à l'huile, des galettes azymes ointes d'huile; plus, de la fleur de farine échaudée, en gâteaux pétris à l'huile. 13 On présentera cette offrande avec des gâteaux de pain levé, pour compléter ce sacrifice, hommage de sa rémunération. 14 On prélèvera un gâteau sur chacune de ces offrandes, comme tribut à l'Éternel; c'est au pontife qui aura répandu le sang du rémunérateur qu'il appartiendra en propre. 15 Quant à la chair de cette victime, hommage de rémunération, elle devra être mangée le jour même de l'offrande; on n'en

laissera rien pour le lendemain. 16 Que si la victime offerte est votive ou volontaire, elle devra être consommée le jour où on l'aura offerte; le lendemain même, dans le cas où il en reste, on pourra en manger. 17 Ce qui serait resté de la chair du sacrifice, au troisième jour sera consumé par le feu. 18 Si l'on osait manger, le troisième jour, de la chair de ce sacrifice rémunérateur, il ne serait pas agréé. Il n'en sera pas tenu compte à qui l'a offert, ce sera une chose réprouvée; et la personne qui en mangerait, en porterait la peine. 19 Si la chair avait touché à quelque impureté, on n'en mangera point, elle sera consumée par le feu; quant à la chair pure, quiconque est pur pourra en manger. 20 La personne qui, atteinte d'une souillure, mangera de la chair du sacrifice rémunérateur, consacré à l'Éternel, cette personne sera retranchée de son peuple. 21 Si une personne a touché à quelque impureté, à une souillure humaine, ou à un animal impur, ou à quelque autre abomination immonde, et qu'elle mange de la chair du sacrifice rémunérateur, consacré à l'Éternel, cette personne sera retranchée de son peuple." 22 L'Éternel parla ainsi à Moïse: 23 "Parle aux enfants d'Israël en ces termes: Tout suif de bœuf, de brebis et de chèvre, vous n'en devez point manger. 24 Le suif d'une bête morte et celui d'une bête déchirée pourront être employés à un usage quelconque; quant à en manger, vous n'en mangerez point. 25 Car, quiconque mangera du suif de l'animal dont l'espèce est offerte en sacrifice au Seigneur, cette personne sera retranchée de son peuple. 26 Vous ne mangerez, dans toutes vos demeures, aucune espèce de sang, soit d'oiseau, soit de quadrupède. 27 Toute personne qui aura mangé d'un sang quelconque, cette personne sera retranchée de son peuple." 28 L'Éternel parla ainsi à Moïse: 29 "Parle aux enfants d'Israël en ces termes: Celui qui fait hommage de son sacrifice rémunérateur au Seigneur doit lui présenter son offrande, prélevée sur la victime rémunérateur. 30 Ses propres mains présenteront les offrandes destinées à l'Éternel: la graisse, qu'il posera sur la poitrine, la poitrine, pour en opérer le balancement devant l'Éternel. 31 Le pontife fera fumer la graisse sur l'autel, mais la poitrine sera pour Aaron et pour ses fils. 32 Vous donnerez aussi la cuisse droite au pontife, comme portion prélevée sur vos victimes rémunérateurs. 33 Celui des fils d'Aaron qui offrira le sang et la graisse du rémunérateur, la cuisse droite lui reviendra pour sa part. 34 Car cette poitrine balancée et cette cuisse prélevée, je les ai prises aux enfants d'Israël sur leurs victimes rémunérateurs, et les ai assignées à Aaron le pontife et à ses fils, comme tribut invariable de la part des enfants d'Israël." 35 Telle fut la prérogative d'Aaron et

celle de ses fils, à l'égard des sacrifices du Seigneur, depuis le jour où on les installa dans le sacerdoce du Seigneur. 36 C'Est ce que l'Éternel ordonna de leur attribuer, le jour où il les fit sacrer, de la part des enfants d'Israël, comme règle perpétuelle pour leurs générations. 37 Tel est le rite relatif à l'holocauste, à l'oblation, à l'expiatoire et au délictif, à l'offrande inaugurale et au sacrifice rémunérateur; 38 selon que l'Éternel le prescrivit à Moïse au Mont Sinaï, alors qu'il ordonna aux enfants d'Israël, dans le désert de Sinaï, d'apporter leurs offrandes à l'Éternel.

**8** L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 2 "Va prendre Aaron, et ses fils avec lui; prends aussi les vêtements et l'huile d'onction, ainsi que le taureau expiatoire, les deux béliers et la corbeille d'azymes. 3 Assemble aussi toute la communauté à l'entrée de la Tente d'assignation." 4 Moïse se conforma à ce que l'Éternel lui avait ordonné, et la communauté s'assembla à l'entrée de la Tente d'assignation. 5 Et Moïse dit à la communauté: "Voici le cérémonial que l'Éternel a ordonné d'accomplir." 6 Alors Moïse fit approcher Aaron et ses fils, et les lava avec de l'eau. 7 Il lui passa la tunique, le ceignit de l'écharpe, le revêtit de la robe, mit l'éphod par-dessus, et l'entoura de la ceinture de l'éphod, au moyen de laquelle il fixa l'éphod autour de lui; 8 il posa sur lui le pectoral, et ajouta au pectoral les ourîm et les toummim: 9 il mit la tiare sur sa tête, et fixa sur la tiare, du côté de la face, la plaque d'or, le saint diadème, comme l'Éternel l'avait enjoint à Moïse. 10 Puis Moïse prit l'huile d'onction, en oignit le tabernacle et tout son contenu, et les consacra ainsi; 11 en aspergea sept fois l'autel, oignit ensuite l'autel et tous ses ustensiles, la cuve et son support, pour les consacrer; 12 et il versa de cette huile d'onction sur la tête d'Aaron, et il l'oignit pour le consacrer. 13 Puis Moïse fit approcher les fils d'Aaron, les revêtit de tuniques, les ceignit d'écharpes et les coiffa de turbans, comme l'Éternel l'avait enjoint à Moïse. 14 Alors il fit avancer le taureau expiatoire, sur la tête duquel Aaron et ses fils appuyèrent leurs mains. 15 L'Ayant égorgé, Moïse recueillit le sang, en appliqua, avec le doigt, sur les cornes de l'autel tout autour, et purifia ainsi l'autel; puis il fit couler le sang dans le réceptacle de l'autel, qu'il consacra ainsi à la propitiation. 16 Et il prit toute la graisse des intestins, la membrane du foie, les deux rognons avec leur graisse, et les fit fumer sur l'autel. 17 Pour le taureau même, sa peau, sa chair et sa fiente, il les consuma par le feu hors du camp, comme l'Éternel l'avait prescrit à Moïse. 18 Puis il fit approcher le bélier destiné à l'holocauste; Aaron et ses fils appuyèrent leurs mains sur la tête de ce bélier.

19 Après l'avoir égorgé, Moïse arrosa de son sang le tour de l'autel; 20 dépeça le bélier par quartiers, et réduisit en fumée la tête, les membres et la graisse. 21 Les intestins et les jambes, il les lava dans l'eau, et fit fumer tout le bélier sur l'autel. Ce fut un holocauste d'odeur agréable, une combustion en l'honneur de l'Éternel, selon ce que l'Éternel avait prescrit à Moïse. 22 Il fit ensuite approcher le second bélier, le bélier d'inauguration; Aaron et ses fils appuyèrent leurs mains sur la tête de ce bélier. 23 L'ayant immolé, Moïse prit de son sang, qu'il appliqua sur le lobe de l'oreille droite d'Aaron, sur le pouce de sa main droite et sur l'orteil de son pied droit; 24 puis, faisant approcher les fils d'Aaron, Moïse mit de ce sang sur le lobe de leur oreille droite, sur le pouce de leur main droite et sur l'orteil de leur pied droit, et il répandit le sang sur le tour de l'autel. 25 Il prit les parties grasses, la queue, toute la graisse des intestins, la membrane du foie, les deux rognons avec leur graisse, ainsi que la cuisse droite; 26 dans la corbeille d'azymes placée devant le Seigneur, il prit un gâteau azyme, un gâteau à l'huile et une galette, les joignit aux graisses et à la cuisse droite, 27 posa le tout sur les mains d'Aaron et sur les mains de ses fils, et en opéra le balancement devant l'Éternel. 28 Et Moïse reprit ces objets de dessus leurs mains, et les fit fumer sur l'autel, par-dessus l'holocauste. Ce fut une offrande inaugurale d'odeur délectable, ce fut un sacrifice à l'Éternel. 29 Moïse prit la poitrine et en fit le balancement devant l'Éternel; cette pièce du bélier d'inauguration devint la part de Moïse, ainsi que l'Éternel l'avait ordonné à Moïse. 30 Alors Moïse prit de l'huile d'onction et du sang qui était près de l'autel et en fit aspersion sur Aaron, sur ses vêtements, puis sur ses fils et sur les vêtements de ses fils aussi; il consacra ainsi Aaron, ses vêtements, et avec lui ses fils et les vêtements de ses fils. 31 Et Moïse dit à Aaron et à ses fils: "Faites cuire la chair à l'entrée de la Tente d'assignation; c'est là que vous la mangerez, avec le pain qui est dans la corbeille d'inauguration, ainsi que je l'ai ordonné en disant: Aaron et ses fils doivent la manger. 32 Ce qui restera de la chair et du pain, vous le consumerez par le feu. 33 Vous ne quitterez point le seuil de la Tente d'assignation durant sept jours, jusqu'au terme des jours de votre installation: car votre installation doit durer sept jours. 34 Comme on a procédé en ce jour, l'Éternel a ordonné qu'on procède encore, pour achever votre propitiation. 35 Vous demeurerez à l'entrée de la Tente d'assignation, jour et nuit, durant sept jours, et vous garderez l'observance du Seigneur, afin de ne pas mourir: car tel est l'ordre que j'ai reçu." 36 Aaron et ses

fils exécutèrent toutes les choses que l'Éternel leur avait fait enjoindre par Moïse.

**9** Quand on fut au huitième jour, Moïse manda Aaron et ses fils, ainsi que les anciens d'Israël, 2 et il dit à Aaron: "Prends un veau adulte pour expiatoire et un bélier pour holocauste, tous deux sans défaut, et amène-les devant l'Éternel. 3 Quant aux enfants d'Israël, tu leur parleras ainsi: Prenez un bouc pour expiatoire, un veau et un agneau âgés d'un an, sans défaut, pour holocauste; 4 plus, un taureau et un bélier pour rémunératoire, à sacrifier en présence de l'Éternel, et une oblation pétrie à l'huile, car aujourd'hui l'Éternel doit vous apparaître." 5 On prit tout ce qu'avait ordonné Moïse, pour l'amener devant la Tente d'assignation; toute la communauté s'approcha, et se tint debout devant l'Éternel. 6 Moïse dit: "Ceci est la chose qu'a ordonnée l'Éternel; accomplissez-la, pour que vous apparaissez la gloire du Seigneur." 7 Et Moïse dit à Aaron: "Approche de l'autel, offre ton expiatoire et ton holocauste, obtiens propitiation pour toi et pour le peuple; puis, offre le sacrifice du peuple et obtiens-lui propitiation, comme l'a prescrit l'Éternel." 8 Et Aaron s'approcha de l'autel, et il immola le veau expiatoire destiné à lui-même. 9 Les fils d'Aaron lui présentèrent le sang, et il trempa son doigt dans ce sang, qu'il appliqua sur les cornes de l'autel; et le reste du sang, il le fit couler dans le réceptacle de l'autel. 10 Puis, la graisse, les rognons et la membrane du foie de l'expiatoire, il les fit fumer sur l'autel, ainsi que l'Éternel l'avait ordonné à Moïse. 11 Pour la chair et la peau, il les consuma par le feu en dehors du camp. 12 Il immola l'holocauste; les fils d'Aaron lui passèrent le sang, et il en arrosa le tour de l'autel. 13 Ils lui passèrent l'holocauste pièce à pièce, puis la tête, et il fit fumer le tout sur l'autel. 14 Il lava les intestins et les jambes, et les fit fumer avec l'holocauste sur l'autel. 15 Puis il présenta l'offrande du peuple. Il prit le bouc expiatoire destiné au peuple, l'égorgea et le fit servir à l'expiation comme la première victime. 16 Il offrit l'holocauste, qu'il exécuta selon la règle. 17 Il y joignit l'oblation et en prit plein sa main, portion qu'il fit fumer sur l'autel, indépendamment de l'holocauste du matin. 18 Il immola le taureau et le bélier, comme sacrifice rémunératoire du peuple; les fils d'Aaron lui passèrent le sang, dont il arrosa le tour de l'autel; 19 puis les graisses du taureau; puis, du bélier, la queue, les téguments, les rognons et la membrane du foie; 20 ils posèrent ces graisses sur les poitrines, et il fit fumer les graisses sur l'autel. 21 Quant aux poitrines et à la cuisse droite, Aaron en avait opéré le balancement devant l'Éternel, selon l'ordre de

Moïse. 22 Aaron étendit ses mains vers le peuple et le bénit; et il redescendit, après avoir offert l'expiatoire, l'holocauste et le rémunérateur. 23 Moïse et Aaron entrèrent dans la Tente d'assignation; ils ressortirent et bénirent le peuple, et la gloire du Seigneur se manifesta au peuple entier. 24 Un feu s'élança de devant le Seigneur, et consuma, sur l'autel, l'holocauste et les graisses. A cette vue, tout le peuple jeta des cris de joie, et ils tombèrent sur leurs faces.

**10** Les fils d'Aaron, Nadab et Abihou, prenant chacun leur encensoir, y mirent du feu, sur lequel ils jetèrent de l'encens, et apportèrent devant le Seigneur un feu profane sans qu'il le leur eût commandé. 2 Et un feu s'élança de devant le Seigneur et les dévora, et ils moururent devant le Seigneur. 3 Moïse dit à Aaron: "C'Est là ce qu'avait déclaré l'Éternel en disant: Je veux être sanctifié par ceux qui m'approchent et glorifié à la face de tout le peuple!" Et Aaron garda le silence. 4 Moïse appela Michaël et Elçafan, fils d'Ouzziel, oncle d'Aaron, et leur dit: "Approchez! Emportez vos frères de devant le sanctuaire, hors du camp." 5 Ils s'avancèrent et les transportèrent dans leurs tuniques hors du camp, selon ce qu'avait dit Moïse. 6 Moïse dit à Aaron, et à Eléazar et Ithamar ses fils: "Ne découvrez point vos têtes et ne déchirez point vos vêtements, si vous ne voulez mourir et attirer la colère divine sur la communauté entière; à vos frères, à toute la maison d'Israël, de pleurer ceux qu'a brûlés le Seigneur. 7 Et ne quittez point le seuil de la Tente d'assignation, de peur que vous ne mouriez; car l'huile d'onction du Seigneur est sur vous." Ils se conformèrent à la parole de Moïse. 8 L'Éternel parla ainsi à Aaron: 9 "Tu ne boiras ni vin ni liqueur forte, toi non plus que tes fils, quand vous aurez à entrer dans la Tente d'assignation, afin que vous ne mouriez pas: règle perpétuelle pour vos générations; 10 et afin de pouvoir distinguer entre le sacré et le profane, entre l'impur et ce qui est pur, 11 et instruire les enfants d'Israël dans toutes les lois que l'Éternel leur a fait transmettre par Moïse." 12 Moïse dit à Aaron ainsi qu'à Eléazar et à Ithamar, ses fils survivants: "Prenez la part d'oblation qui reste des combustions du Seigneur, et mangez-la en pains azymes à côté de l'autel, car elle est éminemment sainte. 13 Vous la mangerez donc en lieu saint, c'est ton droit et celui de tes fils sur les combustions du Seigneur; car ainsi en ai-je reçu l'ordre. 14 Quant à la poitrine qui a été balancée et à la cuisse qui a été prélevée, vous les mangerez en lieu pur, toi ainsi que tes fils et tes filles; car elles ont été assignées comme revenu à toi et à tes enfants, sur les sacrifices rémunérateurs des enfants d'Israël. 15

Cette cuisse à prélever et cette poitrine à balancer, ils doivent les joindre aux graisses destinées au feu, pour qu'on en opère le balancement devant le Seigneur; alors elles t'appartiendront, et de même à tes enfants, comme portion invariable, ainsi que l'a statué l'Éternel." 16 Au sujet du bouc expiatoire, Moïse fit des recherches, et il se trouva qu'on l'avait brûlé. Irrité contre Eléazar et Ithamar, les fils d'Aaron demeurés vivants, il dit: 17 "Pourquoi n'avez-vous pas mangé l'expiatoire dans le saint lieu, alors que c'est une sainteté de premier ordre, et qu'on vous l'a donné pour assumer les fautes de la communauté, pour lui obtenir propitiation devant l'Éternel? 18 Puisque le sang de cette victime n'a pas été introduit dans le sanctuaire intérieur, vous deviez la manger dans le sanctuaire, ainsi que je l'ai prescrit!" 19 Aaron répondit à Moïse: "Certes, aujourd'hui même ils ont offert leur expiatoire et leur holocauste devant le Seigneur, et pareille chose m'est advenue; or, si j'eusse mangé un expiatoire aujourd'hui, est-ce là ce qui plairait à l'Éternel?" 20 Moïse entendit, et il approuva.

**11** L'Éternel parla à Moïse et à Aaron, en leur disant: 2 "Parlez ainsi aux enfants d'Israël: voici les animaux que vous pouvez manger, entre tous les quadrupèdes qui vivent sur la terre: 3 tout ce qui a le pied corné et divisé en deux ongles, parmi les animaux ruminants, vous pouvez le manger. 4 Quant aux suivants, qui ruminent ou qui ont le pied corné, vous n'en mangerez point: le chameau, parce qu'il rumine mais n'a point le pied corné: il sera immonde pour vous; 5 la gerboise, parce qu'elle rumine, mais n'a point le pied corné: elle sera immonde pour vous; 6 le lièvre, parce qu'il rumine, mais n'a point le pied corné: il sera immonde pour vous; 7 le porc, qui a bien le pied corné, qui a même le sabot bifurqué, mais qui ne rumine point: il sera immonde pour vous. 8 Vous ne mangerez point de leur chair, et vous ne toucherez point à leur cadavre: ils sont immondes pour vous. 9 Voici ce que vous pouvez manger des divers animaux aquatiques: tout ce qui, dans les eaux, mers ou rivières, est pourvu de nageoires et d'écaillés, vous pouvez en manger. 10 Mais tout ce qui n'est pas pourvu de nageoires et d'écaillés, dans les mers ou les rivières, soit ce qui pullule dans l'eau, soit les animaux qui l'habitent, ils vous sont abominables, 11 abominables ils resteront pour vous: ne mangez point de leur chair, et ayez leurs cadavres en abomination. 12 Tout ce qui, dans les eaux, est privé de nageoires et d'écaillés, vous sera une abomination. 13 Et voici, parmi les oiseaux, ceux que vous repousserez; on ne les mangera point, ils sont abominables: l'aigle, l'orfraie,

la vallérie; **14** le faucon et le vautour selon ses espèces; **15** tous les corbeaux selon leurs espèces; **16** l'autruche, l'hirondelle, la mouette, l'épervier selon ses espèces; **17** le hibou, le cormoran, la hulotte; **18** le porphyron, le pélican, le pernoptère; **19** la cigogne, le héron selon ses espèces, le tétras et la chauve-souris. **20** Tout insecte ailé qui marche sur quatre pieds vous sera une abomination. **21** Toutefois, vous pourrez manger, parmi les insectes ailés marchant sur quatre pieds, celui qui a au-dessus de ses pieds des articulations au moyen desquelles il saute sur la terre. **22** Vous pouvez donc manger les suivants: l'arbé selon ses espèces, le solam selon les siennes, le hargol selon ses espèces et le hagab selon les siennes. **23** Mais tout autre insecte ailé qui a quatre pieds, sera pour vous chose abominable. **24** Ceux qui suivent vous rendront impurs; quiconque touchera à leur cadavre sera souillé jusqu'au soir, **25** et qui transportera quoi que ce soit de leur cadavre lavera ses vêtements, et restera souillé jusqu'au soir: **26** tout quadrupède qui a l'ongle divisé mais non fourché, ou qui ne rumine point, ceux-là sont impurs pour vous: quiconque y touchera sera souillé. **27** Tous ceux d'entre les animaux quadrupèdes qui marchent à l'aide de pattes, sont impurs pour vous: quiconque touche à leur cadavre sera souillé jusqu'au soir, **28** et qui transportera leur cadavre doit laver ses vêtements et rester souillé jusqu'au soir. Ils sont impurs pour vous. **29** Voici ceux que vous tiendrez pour impurs, parmi les reptiles qui se traînent sur la terre: la taupe, le rat, le lézard selon ses espèces; **30** le hérisson, le crocodile, la salamandre, la limace et le caméléon. **31** Ceux-là sont impurs pour vous entre tous les reptiles: quiconque les touchera après leur mort sera souillé jusqu'au soir. **32** Tout objet sur lequel il en tomberait quelque chose après leur mort, deviendrait impur: soit ustensile de bois, soit vêtement, peau ou sac, tout objet destiné à un usage quelconque. Il doit être passé dans l'eau, restera souillé jusqu'au soir, et alors deviendra pur. **33** Que s'il en tombe quelque chose dans l'intérieur d'un vase d'argile, tout son contenu sera souillé, et le vaisseau, vous le briserez. **34** Tout aliment dont on se nourrit, une fois que l'eau l'aura touché, sera susceptible de souillure; toute liqueur potable sera susceptible de souillure dans un vase quelconque. **35** Tout objet sur lequel il sera tombé quelque chose de leur cadavre, sera souillé; fût-ce un four ou un fourneau, il sera mis en pièces. Ils sont impurs, impurs ils resteront pour vous. **36** Toutefois, une source ou une citerne contenant une masse d'eau restera pure; mais ce qui touchera au cadavre sera souillé. **37** S'il tombe de leur cadavre sur une semence végétale quelconque que l'on

sème, elle restera pure. **38** Mais si de l'eau a été jetée sur un végétal, et qu'il y tombe quelque chose de leur cadavre, il sera souillé pour vous. **39** Si l'un des animaux que vous pouvez manger vient à mourir, celui qui touchera à son cadavre sera souillé jusqu'au soir. **40** Celui qui mangera de cette chair morte lavera ses vêtements, et restera souillé jusqu'au soir; celui qui la transportera lavera ses vêtements, et restera souillé jusqu'au soir. **41** Tout reptile, qui se traîne sur le sol, est chose abominable on n'en doit pas manger. **42** Tout ce qui se traîne sur le ventre, ou se meut soit sur quatre pieds, soit sur un plus grand nombre de pieds, parmi les reptiles quelconques rampant sur le sol, vous n'en mangerez point, car ce sont choses abominables. **43** Ne vous rendez point vous-mêmes abominables par toutes ces créatures rampantes; ne vous souillez point par elles, vous en contracteriez la souillure. **44** Car je suis l'Éternel, votre Dieu; vous devez donc vous sanctifier et rester saints, parce que je suis saint, et ne point contaminer vos personnes par tous ces reptiles qui se meuvent sur la terre. **45** Car je suis l'Éternel, qui vous ai tirés du pays d'Égypte pour être votre Dieu; et vous serez saints, parce que je suis saint. **46** Telle est la doctrine relative aux quadrupèdes, aux volatiles, à tous les êtres animés qui se meuvent dans les eaux, et à tous ceux qui rampent sur la terre; **47** afin qu'on distingue l'impur d'avec le pur, et l'animal qui peut être mangé de celui qu'on ne doit pas manger."

**12** L'Éternel parla à Moïse en ces termes: **2** "Parle ainsi aux enfants d'Israël: lorsqu'une femme, ayant conçu, enfantera un mâle, elle sera impure durant sept jours, comme lorsqu'elle est isolée à cause de sa souffrance. **3** Au huitième jour, on circonciera l'excroissance de l'enfant. **4** Puis, trente-trois jours durant, la femme restera dans le sang de purification: elle ne touchera à rien de consacré, elle n'entrera point dans le saint lieu, que les jours de sa purification ne soient accomplis. **5** Si c'est une fille qu'elle met au monde, elle sera impure deux semaines, comme lors de son isolement; puis, durant soixante-six jours, elle restera dans le sang de purification. **6** Quand sera accompli le temps de sa purification, pour un garçon ou pour une fille, elle apportera un agneau d'un an comme holocauste, et une jeune colombe ou une tourterelle comme expiatoire, à l'entrée de la Tente d'assignation, et les remettra au pontife. **7** Celui-ci les offrira devant le Seigneur, fera expiation pour elle, et elle sera purifiée du flux de son sang. Telle est la règle de la femme qui enfante, qu'il s'agisse d'un garçon ou qu'il s'agisse d'une fille. **8** Si ses moyens ne lui permettent

pas d'offrir un agneau, elle prendra deux tourterelles ou deux jeunes colombes, l'une pour holocauste, l'autre pour expiatoire; et le pontife fera expiation pour elle, et elle sera purifiée."

**13** L'Éternel parla ainsi à Moïse et à Aaron: 2 "S'il se forme sur la peau d'un homme une tumeur, ou une dartre ou une tache, pouvant dégénérer sur cette peau en affection lépreuse, il sera présenté à Aaron le pontife ou à quelqu'un des pontifes, ses fils. 3 Le pontife examinera cette affection de la peau: si le poil qui s'y trouve est devenu blanc, et que la plaie paraisse plus profonde que la peau du corps, c'est une plaie de lèpre. Cela constaté, le pontife le déclarera impur. 4 Si c'est une tache blanche qu'on voit à la peau, mais qui ne paraisse pas plus profonde que la peau, et qu'elle n'ait pas fait blanchir le poil, le pontife séquestrera la plaie pendant sept jours. 5 Puis il l'examinera le septième jour: si la plaie lui présente le même aspect, si elle n'a pas fait de progrès sur la peau, le pontife la séquestrera une seconde fois pour sept jours. 6 Et le pontife, au septième jour, l'examinera de nouveau: si cette plaie s'est affaiblie et qu'elle n'ait fait aucun progrès sur la peau, le pontife la déclarera pure, c'est une simple dartre: l'homme lavera ses vêtements et sera pur. 7 Mais si cette dartre venait à s'étendre sur la peau après qu'il s'est présenté au pontife et a été déclaré pur, il se fera visiter de nouveau par le pontife. 8 Celui-ci constatera que la dartre s'est étendue sur la peau, et alors il le déclarera impur: c'est la lèpre. 9 Lorsqu'une affection lépreuse sera observée sur un individu, il sera amené devant le pontife. 10 Si le pontife remarque qu'il existe sur la peau une tumeur blanche, laquelle ait fait blanchir le poil, ou qu'une chair vive et saine existe au milieu de la tumeur, 11 c'est une lèpre invétérée dans la peau du corps, et le pontife le déclarera impur; Il ne le séquestrera point, car il est impur. 12 Que si la lèpre va se développant sur la peau, et qu'elle couvre toute la peau affectée, depuis la tête jusqu'aux pieds, partout où atteint le regard du pontife, 13 celui-ci constatera que la lèpre a gagné tout le corps, et il déclarera cette plaie pure: elle a complètement blanchi la peau, elle est pure. 14 Mais, du moment qu'il s'y manifeste une chair vive, elle est impure. 15 Quand le pontife observera cette chair vive, il la déclarera impure: la chair vive est impure, il y a lèpre. 16 Toutefois, si cette chair vive redevient blanche, on se présentera au pontife; 17 le pontife constatera que la plaie a tourné au blanc, et il déclarera cette plaie pure: elle est pure. 18 S'il s'est formé sur un corps, à la peau, un ulcère, et qu'il se

soit guéri, 19 mais qu'au siège de cet ulcère il survienne une tumeur blanche ou une tache blanche-vermeille, on se fera visiter par le pontife. 20 Si le pontife observe qu'elle paraît plus basse que la peau et que le poil y est devenu blanc, le pontife déclarera l'homme impur: c'est une plaie de lèpre, qui s'est développée sur l'ulcère. 21 Si le pontife constate qu'elle ne renferme pas de poil blanc, qu'elle n'est pas plus basse que la peau et qu'elle est terne, il séquestrera l'homme durant sept jours. 22 Si alors elle s'est étendue sur la peau, le pontife le déclarera impur, c'est une plaie. 23 Mais la tache demeure-t-elle où elle était, sans accroissement, c'est la cicatrice de l'ulcère, et le pontife le déclarera pur. 24 Pareillement, s'il existe une brûlure à la peau d'une personne, et que cette brûlure, en se guérissant, forme une tache blanche-vermeille, ou blanche, 25 si le pontife, en l'examinant, constate que le poil, à l'endroit de la tache, est devenu blanc, et qu'elle paraît plus profonde que la peau, c'est une lèpre qui s'est développée sur la brûlure; le pontife le déclarera impur, c'est une plaie de lèpre. 26 Si le pontife observe que la tache n'a pas de poil blanc, qu'elle n'est pas plus basse que la peau et qu'elle est terne, il séquestrera l'homme durant sept jours, 27 puis il l'examinera le septième jour. Si elle s'est étendue sur la peau, le pontife le déclarera impur, c'est une plaie de lèpre. 28 Mais si la tache est restée stationnaire, sans s'étendre sur la peau, et est demeurée terne, ce n'est que la tumeur de la brûlure: le pontife le déclarera pur, car c'est la cicatrice de la brûlure. 29 Quand un homme ou une femme aura une plaie à la tête ou au menton, 30 si le pontife observe que cette plaie paraît plus profonde que la peau et qu'il s'y trouve du poil jaune ténu, le pontife déclarera la personne impure: c'est une teigne, c'est la lèpre de la tête ou du menton. 31 Mais si le pontife observe que cette plaie teigneuse ne paraît pas plus profonde que la peau, sans toutefois qu'il y ait du poil noir, il séquestrera la plaie teigneuse durant sept jours. 32 Et il visitera la plaie au septième jour: si la teigne n'a pas fait de progrès, si elle ne renferme pas de poil jaune, et que la teigne ne semble pas plus profonde que la peau, 33 la personne se rasera, mais elle ne rasera point la partie teigneuse; et le pontife séquestrera cette plaie pour sept jours, une seconde fois. 34 Puis le pontife visitera la teigne au septième jour: si elle ne s'est pas étendue sur la peau et qu'elle ne paraisse pas plus profonde que celle-ci, le pontife déclarera pur l'individu, qui lavera ses vêtements et sera pur. 35 Mais si la teigne vient à s'étendre sur la peau après cette déclaration de pureté, 36 le pontife constatera que la teigne s'est étendue sur la peau; il n'a pas à s'enquérir du

poil jaune: la personne est impure. 37 Que si la teigne lui montre encore le même aspect, et qu'il y soit venu du poil noir, c'est la guérison de la teigne: elle est pure, le pontife la déclarera pure. 38 Si un homme ou une femme a la peau du corps parsemée de taches blanches, 39 et que le pontife, examinant, constate sur leur peau des taches d'un blanc obscur, c'est un exanthème qui s'est développé sur la peau: Il est pur. 40 Si la tête d'un homme se dégarnit de cheveux, celui-là n'est que chauve, il est pur. 41 Sa tête se dégarnit-elle du côté de sa face, il est demi-chauve, il est encore pur. 42 Mais s'il survient, sur le derrière ou le devant de cette tête chauve, une plaie blanche-vermeille, c'est une lèpre qui se développe sur la calvitie postérieure ou antérieure. 43 Si le pontife, en l'inspectant, observe que la tumeur de la plaie, sur le derrière ou le devant de la tête, est blanche-vermeille, comme l'aspect de la lèpre sur la peau du corps, 44 c'est un individu lépreux, il est impur: le pontife doit le déclarer impur, sa tête est le siège de la plaie. 45 Or, le lépreux chez qui l'affection est constatée, doit avoir les vêtements déchirés, la tête découverte, s'envelopper jusqu'à la moustache et crier: impur! Impur! 46 Tant qu'il gardera cette plaie, il sera impur, parce qu'elle est impure; il demeurera isolé, sa résidence sera hors du camp. 47 Si une altération lépreuse a lieu dans une étoffe, étoffe de laine ou étoffe de lin, 48 ou seulement dans la chaîne ou dans la trame du lin ou de la laine, ou dans une peau, ou dans quelque ouvrage en peau; 49 si la partie attaquée est d'un vert ou d'un rouge foncé, dans l'étoffe ou dans la peau, dans la chaîne ou dans la trame, ou dans l'objet quelconque fait de peau, c'est une plaie de lèpre, et elle sera montrée au pontife. 50 Le pontife examinera la plaie et la fera enfermer durant sept jours. 51 S'il constate, en visitant la plaie au septième jour, qu'elle a grandi dans l'étoffe, ou dans la chaîne ou la trame, ou dans la peau, à quelque ouvrage que cette peau ait été employée, c'est une lèpre corrosive que cette plaie: elle est impure. 52 On brûlera l'étoffe, ou la chaîne ou la trame, soit de laine soit de lin, ou l'objet quelconque fait de peau, qui est atteint de cette plaie; car c'est une lèpre corrosive, elle doit être consumée par le feu. 53 Mais si le pontife observe que la plaie n'a pas grandi dans l'étoffe, dans la chaîne ou la trame, ou dans l'objet fait de peau, 54 il ordonnera qu'on lave la partie altérée; puis il la fera de nouveau enfermer pour sept jours. 55 Si le pontife observe que cette plaie, après avoir été lavée, n'a pas changé d'aspect et qu'elle ne s'est pas agrandie, elle est impure, tu la consumeras par le feu: il y a érosion sur l'envers ou sur l'endroit de l'étoffe. 56 Mais le pontife observe-t-il que la plaie a pâli après avoir été

lavée, il déchirera cette partie de l'étoffe ou de la peau, ou de la chaîne ou de la trame; 57 et si la plaie reparaît dans l'étoffe, dans la chaîne ou dans la trame, ou dans l'objet fait de peau, c'est une recrudescence: tu dois le brûler, cet objet où gît la plaie. 58 Pour l'étoffe, la chaîne ou la trame, ou l'objet fait de peau, que tu auras lavé et d'où la plaie aura disparu, il sera lavé une seconde fois et sera pur. 59 Telle est la règle concernant l'altération lépreuse sur l'étoffe de laine ou de lin, ou sur la chaîne ou la trame, ou sur tout objet en peau, qu'il s'agira de déclarer purs ou impurs."

**14** L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 2 "Voici quelle sera la règle imposée au lépreux lorsqu'il redeviendra pur: il sera présenté au pontife. 3 Le pontife se transportera hors du camp, et constatera que la plaie de lèpre a quitté le lépreux. 4 Sur l'ordre du pontife, on apportera, pour l'homme à purifier, deux oiseaux vivants, purs; du bois de cèdre, de l'écarlate et de l'hysope. 5 Le pontife ordonnera qu'on égorge l'un des oiseaux, au-dessus d'un vaisseau d'argile, sur de l'eau vive. 6 Pour l'oiseau vivant, il le prendra ainsi que le bois de cèdre, l'écarlate et l'hysope; il plongera ces objets, avec l'oiseau vivant, dans le sang de l'oiseau égorgé, qui s'est mêlé à l'eau vive; 7 en fera sept aspersion sur celui qui se purifie de la lèpre, et, l'ayant purifié, lâchera l'oiseau vivant dans la campagne. 8 Celui qui se purifie lavera ses vêtements, se rasera tout le poil, se baignera et deviendra pur. Il pourra alors rentrer dans le camp, mais il restera sept jours hors de sa tente. 9 Puis, le septième jour, il se rasera tout le poil: sa chevelure, sa barbe, ses sourcils, tout son poil; il lavera ses vêtements, baignera son corps dans l'eau, et deviendra pur. 10 Le huitième jour, il prendra deux agneaux sans défaut, et une brebis âgée d'un an, sans défaut; plus, trois dixièmes de fleur de farine pétrie à l'huile, comme oblation, et un log d'huile. 11 Le pontife purificateur présentera l'homme qui se purifie, ainsi que ces objets, devant le Seigneur, à l'entrée de la Tente d'assignation; 12 et le pontife prendra l'un des agneaux (qu'il doit offrir comme délictif), puis le log d'huile, et il en opérera le balancement devant le Seigneur. 13 Il immolera cet agneau à l'endroit où on immole l'expiatoire et l'holocauste: dans le saint lieu. Car le délictif doit être, pour le pontife, comme l'expiatoire: c'est une sainteté de premier ordre. 14 Le pontife prendra du sang de ce délictif, et il en mettra sur le lobe de l'oreille droite de celui qui se purifie, sur le pouce de sa main droite et sur l'orteil de son pied droit. 15 Puis le pontife prendra le log d'huile et en fera couler dans la main gauche du pontife. 16 Le pontife trempera son index droit dans l'huile qui est

dans sa main gauche, et de cette huile il fera, avec l'index, sept aspersion devant le Seigneur. 17 Du surplus de l'huile qui est dans sa main, le pontife mettra une partie sur le lobe de l'oreille droite de celui qui se purifie, sur le pouce de sa main droite et sur l'orteil de son pied droit, par-dessus le sang du délictif. 18 Et ce qui sera resté de l'huile contenue dans la main du pontife, il l'appliquera sur la tête de celui qui se purifie, et fera expiation pour lui devant le Seigneur. 19 Alors le pontife s'occupera de l'expiatoire, et fera expier son impureté à celui qui se purifie; puis il immolera l'holocauste. 20 Le pontife offrira cet holocauste, ainsi que l'oblation, sur l'autel, fera ainsi expiation pour lui, et il sera pur. 21 Si cet homme est pauvre et que ses moyens soient insuffisants, il prendra un agneau comme délictif destiné à être balancé, pour obtenir son expiation; plus, un dixième de fleur de farine pétrie à l'huile, pour oblation, et un log d'huile; 22 puis deux tourterelles ou deux jeunes colombes, selon que le permettront ses moyens; l'une sera un expiatoire, l'autre un holocauste. 23 Il les apportera, le huitième jour de sa purification, au pontife, à l'entrée de la Tente d'assignation, devant le Seigneur. 24 Le pontife prendra l'agneau délictif et le log d'huile, et en opérera le balancement devant le Seigneur. 25 Après avoir immolé l'agneau délictif, le pontife prendra du sang de la victime, et l'appliquera sur le lobe de l'oreille droite de celui qui se purifie, sur le pouce de sa main droite et sur l'orteil de son pied droit. 26 Puis le pontife versera une partie de l'huile dans la main gauche du pontife; 27 fera avec l'index droit, de cette huile qui est dans sa main gauche, sept aspersion devant le Seigneur, 28 et mettra un peu de l'huile, contenue dans sa main, sur le lobe de l'oreille droite de celui qui se purifie, sur le pouce de sa main droite et sur l'orteil de son pied droit, au même endroit que le sang du délictif. 29 Quant au restant de l'huile qui est dans la main du pontife, il l'appliquera sur la tête de celui qui se purifie, pour lui obtenir expiation devant le Seigneur. 30 Puis il traitera l'une des tourterelles ou des jeunes colombes, des victimes qu'on aura pu fournir; 31 offrira ce qu'on aura pu fournir, un oiseau comme expiatoire, l'autre comme holocauste, en outre de l'oblation; et ainsi le pontife procurera, à celui qui se purifie, son expiation devant l'Éternel. 32 Telle est la règle pour la purification de celui qui a eu une plaie de lèpre, quand ses moyens sont insuffisants." 33 L'Éternel parla à Moïse et à Aaron en ces termes: 34 "Quand vous serez arrivés au pays de Canaan, dont je vous donne la possession, et que je ferai naître une altération lépreuse dans une maison du pays que vous posséderez, 35 celui à qui sera la maison ira le déclarer au pontife, en

disant: "J'Ai observé quelque altération à ma maison." 36 Le pontife ordonnera qu'on vide la maison avant qu'il y entre pour examiner l'altération, de peur que tout ce qui est dans la maison ne se trouve impur; après quoi, le pontife viendra visiter cette maison. 37 S'Il constate, en examinant la plaie, que cette plaie est dans les murs de la maison, en dépressions d'un vert ou d'un rouge foncé, plus basses en apparence que le niveau du mur, 38 le pontife se dirigera de la maison vers l'entrée de la maison, et la fera fermer pour sept jours. 39 Le pontife y retournera le septième jour. S'Il observe que la plaie a grandi sur les murs de la maison, 40 il ordonnera qu'on détache les pierres atteintes par la plaie et qu'on les jette hors de la ville, dans un lieu impur. 41 Puis il fera gratter la maison intérieurement, autour de la plaie, et l'on jettera la poussière qu'on aura raclée hors de la ville, dans un lieu impur. 42 On prendra d'autres pierres, que l'on posera à la place des premières; on prendra d'autre mortier, et l'on recrépera la maison. 43 Et si la plaie recommence à se développer dans la maison après qu'on a gratté et recrépi la maison, 44 le pontife viendra, et constatera que la plaie s'est accrue dans cette maison; c'est une lèpre corrosive qui règne dans cette maison: elle est impure. 45 On démolira la maison, les pierres, la charpente et tout l'enduit de la maison, qu'on transportera hors de la ville, dans un lieu impur. 46 Celui qui entrera dans la maison tout le temps qu'on l'a déclarée close, sera souillé jusqu'au soir. 47 Celui qui couchera dans cette maison, lavera ses vêtements, et celui qui y mangera doit les laver de même. 48 Mais si le pontife, lorsqu'il vient, observe que la plaie n'a pas fait de progrès dans la maison après que celle-ci a été recrépie, le pontife déclarera cette maison pure, car la plaie est guérie. 49 Il prendra, pour purifier la maison, deux oiseaux, ainsi que du bois de cèdre, de l'écarlate et de l'hysope. 50 Il égorgera l'un des oiseaux, au-dessus d'un vase d'argile, sur de l'eau vive; 51 prendra le bois de cèdre, l'hysope et l'écarlate avec l'oiseau vivant, les trempera dans le sang de l'oiseau égorgé et dans l'eau vive, et en aspergera la maison sept fois. 52 Il purifiera ainsi la maison par le sang de l'oiseau, par l'eau vive, par l'oiseau vivant, le bois de cèdre, l'hysope et l'écarlate. 53 Il lâchera l'oiseau vivant hors de la ville, dans la campagne, et fera ainsi propitiation pour la maison, qui deviendra pure. 54 Telle est l'instruction relative à toute affection de lèpre et à la teigne; 55 à la lèpre des étoffes, à celle des maisons; 56 à la tumeur, à la dartre et à la tache, 57 pour enseigner l'époque où l'on est impur et celle où l'on est pur. Telle est la règle de la lèpre."



**15** L'Éternel parla ainsi à Moïse et à Aaron: **2** "Parlez aux enfants d'Israël et dites-leur: Quiconque serait affligé de gonorrhée, son écoulement est impur. **3** Voici quand aura lieu cette souillure de l'écoulement: si sa chair laisse distiller le flux, ou si elle est engorgée par le flux, sa souillure aura lieu. **4** Toute couche sur laquelle repose celui qui a le flux, sera souillée; tout meuble sur lequel il s'assied, sera souillé. **5** Quiconque toucherait à sa couche, devra donc laver ses vêtements, se baigner dans l'eau, et restera souillé jusqu'au soir; **6** et qui s'assoira sur le meuble où s'assied celui qui a le flux, lavera ses vêtements, se baignera dans l'eau et sera souillé jusqu'au soir. **7** Si l'on touche au corps de celui qui a le flux, on lavera ses vêtements, on se baignera dans l'eau et l'on sera souillé jusqu'au soir. **8** Si celui qui a le flux vient à cracher sur un individu pur, celui-ci lavera ses vêtements, se baignera dans l'eau et sera souillé jusqu'au soir. **9** Tout harnais servant à la monture de celui qui a le flux, sera souillé. **10** Quiconque touche à un objet placé sous lui, sera souillé jusqu'au soir; et qui transporte un de ces objets lavera ses vêtements, se baignera dans l'eau, et restera souillé jusqu'au soir. **11** Quiconque serait touché par celui qui avait le flux et qui n'a pas encore nettoyé ses mains dans l'eau, lavera ses vêtements, se baignera dans l'eau, et restera souillé jusqu'au soir. **12** Un vaisseau d'argile, touché par celui qui a le flux, sera brisé; un vaisseau de bois, quel qu'il soit, sera nettoyé dans d'eau. **13** Quand cet homme sera délivré de sa gonorrhée, il comptera sept jours depuis son rétablissement; puis il lavera ses vêtements, baignera son corps dans une eau vive, et sera pur. **14** Le huitième jour, il se procurera deux tourterelles ou deux jeunes colombes, se présentera devant l'Éternel, à l'entrée de la Tente d'assignation, et les remettra au pontife. **15** Le pontife les traitera, l'une comme expiatoire, l'autre comme holocauste; et il l'absoudra, devant l'Éternel, de son écoulement. **16** Un homme qui aura laissé échapper de la matière séminale devra baigner dans l'eau tout son corps, et sera souillé jusqu'au soir. **17** Toute étoffe, toute peau, où il se trouverait de cette matière, sera nettoyée avec de l'eau et restera souillée jusqu'au soir. **18** Et une femme avec laquelle un homme aurait habité charnellement, tous deux se baigneront dans l'eau et seront souillés jusqu'au soir. **19** Lorsqu'une femme éprouvera le flux (son flux, c'est le sang qui s'échappe de son corps), elle restera sept jours dans son isolement, et quiconque la touchera sera souillé jusqu'au soir. **20** Tout objet sur lequel elle repose lors de son isolement, sera impur; tout objet sur lequel elle s'assied, sera impur. **21** Quiconque touchera à sa couche devra laver

ses vêtements, se baigner dans l'eau, et restera souillé jusqu'au soir. **22** Quiconque touchera à quelque meuble où elle s'assoierait, lavera ses vêtements, se baignera dans l'eau, et restera souillé jusqu'au soir. **23** Si, en y touchant, il était lui-même sur la couche où elle est assise, il serait souillé jusqu'au soir. **24** Mais si un homme vient à cohabiter avec elle, de sorte que son Impureté se communique à lui, il sera souillé sept jours, et toute couche sur laquelle il reposera sera souillée. **25** Si le flux sanguin d'une femme a lieu pendant plusieurs jours, hors de l'époque de son isolement, ou s'il se prolonge au-delà de son isolement ordinaire, tout le temps que coulera sa souillure, elle sera comme à l'époque de son Isolement: elle est Impure. **26** Toute couche sur laquelle elle repose pendant toute la durée de cet écoulement sera, à son égard, comme la couche où elle reposait lors de son isolement; tout meuble sur lequel elle s'assied sera souillé, comme il le serait lors de son isolement. **27** Quiconque les touchera deviendra impur; il devra laver ses vêtements, se baigner dans l'eau, et restera souillé jusqu'au soir. **28** Lorsqu'elle sera délivrée de son flux, elle comptera sept jours, après quoi elle sera pure. **29** Au huitième jour, elle se procurera deux tourterelles ou deux jeunes colombes, qu'elle apportera au pontife, à l'entrée de la Tente d'assignation. **30** Le pontife traitera l'un des oiseaux comme expiatoire, l'autre comme holocauste; et il l'absoudra, devant l'Éternel, de la souillure de son écoulement. **31** Vous devez éloigner les enfants d'Israël de ce qui pourrait les souiller, afin qu'ils n'encourent point la mort par leur contamination, en souillant ma demeure qui est au milieu d'eux. **32** Telle est la règle pour celui qui a le flux, et pour celui qui aurait laissé échapper de la matière séminale, cause d'impureté; **33** pour la femme qui souffre, lors de son isolement; pour la personne, homme ou femme, dont le flux se prolonge, et pour l'homme qui cohabite avec une femme impure."

**16** L'Éternel parla à Moïse, après la mort des deux fils d'Aaron, qui, s'étant avancés devant l'Éternel, avaient péri, **2** et il dit à Moïse: "Signifie à Aaron, ton frère, qu'il ne peut entrer à toute heure dans le sanctuaire, dans l'enceinte du voile, devant le propitiatoire qui est sur l'arche, s'il ne veut encourir la mort; car je me manifeste, dans un nuage, au-dessus du propitiatoire. **3** Voici comment Aaron entrera dans le sanctuaire: avec un jeune taureau comme expiatoire, et un bélier comme holocauste. **4** Il sera vêtu d'une tunique de lin consacrée, un caleçon de lin couvrira sa chair; une écharpe de lin le ceindra, et une tiare de lin sera sa coiffure. C'Est un

costume sacré, il doit se baigner dans l'eau avant de s'en vêtir. 5 De la part de la communauté des enfants d'Israël, Il prendra deux boucs pour l'expiation et un bélier comme holocauste. 6 Et Aaron amènera le taureau expiatoire qui lui est destiné, afin d'obtenir grâce pour lui-même et pour sa maison. 7 Et Il prendra les deux boucs et les présentera devant le Seigneur, à l'entrée de la Tente d'assignation. 8 Aaron tirera au sort pour les deux boucs: un lot sera pour l'Éternel, un lot pour Azazel. 9 Aaron devra offrir le bouc que le sort aura désigné pour l'Éternel, et le traiter comme expiatoire; 10 et le bouc que le sort aura désigné pour Azazel devra être placé, vivant, devant le Seigneur, pour servir à la propitiation, pour être envoyé à Azazel dans le désert. 11 Aaron offrira son taureau expiatoire, fera propitiation pour lui-même et pour sa famille, et immolera son taureau expiatoire. 12 Il remplira l'encensoir de charbons ardents, pris sur l'autel qui est devant le Seigneur; prendra deux pleines poignées d'aromates pilés menu, et introduira le tout dans l'enceinte du voile. 13 Il jetera le fumigatoire sur le feu, devant le Seigneur, de sorte que le nuage aromatique enveloppe le propitiatoire qui abrite le Statut, et qu'il ne meure point. 14 Alors il prendra du sang du taureau, en fera aspersion avec le doigt sur la face du propitiatoire, vers l'orient; et devant le propitiatoire, Il fera sept fois aspersion de ce sang avec le doigt. 15 Il immolera le bouc expiatoire du peuple, en portera le sang dans l'enceinte du voile, et, procédant à son égard comme il aura fait pour le sang du taureau, Il en fera aspersion au-dessus du propitiatoire, et en avant du propitiatoire. 16 Il purifiera ainsi le sanctuaire des souillures des enfants d'Israël, et de leurs transgressions et de toutes leurs fautes; et il agira de même pour la Tente d'assignation, qui réside avec eux, parmi leurs souillures. 17 Que personne ne soit dans la Tente d'assignation lorsqu'il entrera pour faire propitiation dans le sanctuaire, jusqu'à sa sortie. Ayant ainsi fait propitiation pour lui-même, pour sa maison et pour toute l'assemblée d'Israël, 18 il s'en ira vers l'autel qui est devant le Seigneur, pour en faire la propitiation: il prendra du sang du taureau et de celui du bouc, en appliquera sur les cornes de l'autel, tout autour, 19 et fera de ce sang, avec son doigt, sept aspersions sur l'autel, qu'il purifiera et sanctifiera ainsi des souillures des enfants d'Israël. 20 Quand il aura achevé de purifier le sanctuaire, la Tente d'assignation et l'autel, il fera amener le bouc vivant. 21 Aaron appuiera ses deux mains sur la tête du bouc vivant; confessera, dans cette posture, toutes les iniquités des enfants d'Israël, toutes leurs offenses et tous leurs péchés, et, les ayant ainsi fait passer sur la tête du bouc, l'enverra, sous la conduite

d'un exprès, dans le désert. 22 Et le bouc emportera sur lui toutes leurs iniquités dans une contrée solitaire, et on lâchera le bouc dans ce désert. 23 Aaron rentrera dans la Tente d'assignation; puis il dépouillera les vêtements de lin dont il s'était vêtu pour entrer dans le sanctuaire, et les y déposera. 24 Il baignera son corps dans l'eau, en lieu saint, et revêtira son costume; s'en ira offrir son holocauste et celui du peuple, et fera propitiation pour lui-même et pour le peuple. 25 La graisse de l'expiatoire, il la fera fumer sur l'autel. 26 Pour celui qui aura conduit le bouc vers Azazel, il lavera ses vêtements, baignera son corps dans l'eau, et alors seulement rentrera au camp. 27 Le taureau expiatoire et le bouc expiatoire, dont le sang aura été introduit, pour la propitiation, dans le sanctuaire, on les transportera hors du camp, et l'on consumera par le feu leur peau, leur chair et leur fiente. 28 Celui qui les aura brûlés lavera ses vêtements, baignera son corps dans l'eau, et alors seulement rentrera au camp. 29 Et ceci sera pour vous une loi perpétuelle: au septième mois, le dixième jour du mois, vous mortifierez vos personnes et ne ferez aucun ouvrage, soit l'indigène, soit l'étranger séjournant parmi vous. 30 Car en ce jour, on fera propitiation sur vous afin de vous purifier; vous serez purs de tous vos péchés devant l'Éternel. 31 C'Est pour vous un sabbat, un sabbat solennel, où vous devez mortifier vos personnes: loi perpétuelle. 32 La propitiation sera accomplie par le pontife qu'on aura oint et installé pour succéder, comme tel, à son père; il revêtira le costume de lin, le costume sacré, 33 et il fera propitiation pour le saint sanctuaire, propitiation pour la Tente d'assignation et pour l'autel, propitiation en faveur des pontifes et de tout le peuple réuni. 34 Que cela soit pour vous un statut perpétuel, afin de relever les enfants d'Israël de tous leurs péchés, une fois l'année." Et il agit comme l'Éternel l'avait ordonné à Moïse.

**17** L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 2 "Parle à Aaron et à ses fils, ainsi qu'à tous les enfants d'Israël, et dis-leur: voici ce que l'Éternel m'a ordonné de dire: 3 Tout homme de la maison d'Israël qui égorgera une pièce de gros bétail, ou une bête à laine ou une chèvre, dans le camp, ou qui l'égorgera hors du camp, 4 sans l'avoir amenée à l'entrée de la Tente d'assignation pour en faire une offrande à l'Éternel, devant son tabernacle, il sera réputé meurtrier, cet homme, il a répandu le sang; et cet homme-là sera retranché du milieu de son peuple. 5 Afin que les enfants d'Israël amènent leurs victimes, qu'ils sacrifient en plein champ, qu'ils les amènent désormais à l'Éternel, à l'entrée de la Tente d'assignation, au pontife, et qu'ils les égorgent comme

victimes rémunératoires en l'honneur de l'Éternel. 6 Et le pontife lancera le sang sur l'autel de l'Éternel, à l'entrée de la Tente d'assignation, et il fera fumer la graisse comme parfum agréable à l'Éternel; 7 et ils n'offriront plus leurs sacrifices aux démons, au culte desquels ils se prostituent. Que cela soit une loi immuable pour eux, dans leurs générations. 8 Tu leur diras encore: Quiconque, de la maison d'Israël ou des étrangers qui séjourneraient parmi eux, offrira un holocauste ou un autre sacrifice, 9 et ne conduira pas la victime à l'entrée de la Tente d'assignation pour qu'on la destine à l'Éternel, cet homme-là sera retranché de son peuple. 10 Quiconque aussi, dans la maison d'Israël ou parmi les étrangers établis au milieu d'eux, mangera de quelque sang, je dirigerai mon regard sur la personne qui aura mangé ce sang, et je la retrancherai du milieu de son peuple. 11 Car le principe vital de la chair gît dans le sang, et moi je vous l'ai accordé sur l'autel, pour procurer l'expiation à vos personnes; car c'est le sang qui fait expiation pour la personne. 12 C'Est pourquoi j'ai dit aux enfants d'Israël: Que nul d'entre vous ne mange du sang, et que l'étranger résidant avec vous n'en mange point. 13 Tout homme aussi, parmi les enfants d'Israël ou parmi les étrangers résidant avec eux, qui aurait pris un gibier, bête sauvage ou volatile, propre à être mangé, devra en répandre le sang et le couvrir de terre. 14 Car le principe vital de toute créature, c'est son sang qui est dans son corps, aussi ai-je dit aux enfants d'Israël: Ne mangez le sang d'aucune créature. Car la vie de toute créature c'est son sang: quiconque en mangera sera retranché. 15 Toute personne, indigène ou étrangère, qui mangerait d'une bête morte ou déchirée, devra laver ses vêtements, se baigner dans l'eau et rester souillée jusqu'au soir, où elle redeviendra pure. 16 Que si elle ne lave point ses vêtements et ne baigne point son corps, elle en portera la peine."

**18** L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 2 "Parle aux enfants d'Israël et dis-leur: c'est moi, l'Éternel, qui suis votre Dieu! 3 Les pratiques du pays d'Égypte, où vous avez demeuré, ne les imitez pas, les pratiques du pays de Canaan où je vous conduis, ne les imitez pas et ne vous conformez point à leurs lois. 4 C'Est à mes statuts que vous devez obéir, ce sont mes lois que vous respecterez dans votre conduite: c'est moi, l'Éternel, qui suis votre Dieu. 5 Vous observerez donc mes lois et mes statuts, parce que l'homme qui les pratique obtient, par eux, la vie: je suis l'Éternel. 6 Que nul de vous n'approche d'aucune proche parente, pour en découvrir la nudité: je suis l'Éternel. 7 Ne

découvre point la nudité de ton père, celle de ta mère: c'est ta mère, tu ne dois pas découvrir sa nudité. 8 Ne découvre point la nudité de la femme de ton père: c'est la nudité de ton père. 9 La nudité de ta sœur, fille de ton père ou fille de ta mère, née dans la maison ou née au dehors, ne la découvre point. 10 La nudité de la fille de ton fils, ou de la fille de ta fille, ne la découvre point; car c'est ta propre nudité. 11 La fille de la femme de ton père, progéniture de ton père, celle-là est ta sœur: ne découvre point sa nudité. 12 Ne découvre point la nudité de la sœur de ton père: c'est la proche parente de ton père. 13 Ne découvre point la nudité de la sœur de ta mère, car c'est la proche parente de ta mère. 14 Ne découvre point la nudité du frère de ton père: n'approche point de sa femme, elle est ta tante. 15 Ne découvre point la nudité de ta bru: c'est la femme de ton fils, tu ne dois pas découvrir sa nudité. 16 Ne découvre point la nudité de la femme de ton frère: c'est la nudité de ton frère. 17 Ne découvre point la nudité d'une femme et celle de sa fille; n'épouse point la fille de son fils ni la fille de sa fille, pour en découvrir la nudité: elles sont proches parentes, c'est une Impudicité. 18 N'Épouse pas une femme avec sa sœur: c'est créer une rivalité, en découvrant la nudité de l'une avec celle de l'autre, de son vivant. 19 Lorsqu'une femme est isolée par son impureté, n'approche point d'elle pour découvrir sa nudité. 20 Ne t'unis point charnellement avec la femme de ton prochain: tu te souillerais par elle. 21 Ne livre rien de ta progéniture en offrande à Molokh, pour ne pas profaner le nom de ton Dieu: je suis l'Éternel. 22 Ne cohabite point avec un mâle, d'une cohabitation sexuelle: c'est une abomination. 23 Ne t'accouple avec aucun animal, tu te souillerais par là; et qu'une femme ne s'offre point à l'accouplement d'un animal, c'est un désordre. 24 Ne vous souillez point par toutes ces choses! Car ils se sont souillés par elles, les peuples que je chasse à cause de vous, 25 et le pays est devenu Impur, et je lui ai demandé compte de son iniquité, et le pays a vomi ses habitants. 26 Pour vous, respectez mes lois et mes statuts, et ne commettez aucune de ces horreurs. Vous indigènes, ni l'étranger qui séjournerait parmi vous. 27 Car toutes ces horreurs, ils les ont commises, les gens du pays qui vous ont précédés, et le pays est devenu Impur. 28 Craignez que cette terre ne vous vomisse si vous la souillez, comme elle a vomi le peuple qui l'habitait avant vous. 29 Car, quiconque aura commis une de toutes ces abominations, les personnes agissant ainsi seront retranchées du sein de leur peuple. 30 Soyez donc fidèles à mon observance, en ne suivant aucune de ces lois

infâmes qu'on a suivies avant vous, et ne vous souillez point par leur pratique: je suis l'Éternel, votre Dieu!"

**19** L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 2 "Parle à toute la communauté des enfants d'Israël et dis-leur: Soyez saints! Car je suis saint, moi l'Éternel, votre Dieu. 3 Révêrez, chacun, votre mère et votre père, et observez mes sabbats: je suis l'Éternel votre Dieu. 4 Ne vous adressez point aux idoles, et ne vous fabriquez point des dieux de métal: je suis l'Éternel votre Dieu. 5 Et quand vous sacrifierez une victime rémunératoire à l'Éternel, sacrifiez-la de manière à être agréés. 6 Le jour même de votre sacrifice elle doit être mangée, et encore le lendemain; ce qui en serait resté jusqu'au troisième jour sera consumé par le feu. 7 Que si l'on voulait en manger au troisième jour, ce serait une chose réprouvée: le sacrifice ne serait point agréé. 8 Celui qui en mangera portera la peine de son méfait, parce qu'il a profané un objet consacré au Seigneur; et cette personne sera retranchée de son peuple. 9 Quand vous moissonnerez la récolte de votre pays, tu laisseras la moisson inachevée au bout de ton champ, et tu ne ramasseras point la glanure de ta moisson. 10 Tu ne grappilleras point dans ta vigne, et tu ne recueilleras point les grains épars de ta vigne. Abandonne-les au pauvre et à l'étranger: je suis l'Éternel votre Dieu. 11 Vous ne commettrez point de vol, point de dénégation ni de fraude au préjudice de votre prochain. 12 Vous ne jurerez point par mon nom à l'appui du mensonge, ce serait profaner le nom de ton Dieu: je suis l'Éternel. 13 Ne commets point d'extorsion sur ton prochain, point de rapine; que le salaire du journalier ne reste point par devers toi jusqu'au lendemain. 14 N'insulte pas un sourd, et ne place pas d'obstacle sur le chemin d'un aveugle: redoute ton Dieu! Je suis l'Éternel. 15 Ne prévariquez point dans l'exercice de la justice; ne montre ni ménagement au faible, ni faveur au puissant: juge ton semblable avec impartialité. 16 Ne va point colportant le mal parmi les tiens, ne sois pas indifférent au danger de ton prochain: je suis l'Éternel. 17 Ne hais point ton frère en ton cœur: reprends ton prochain, et tu n'assumeras pas de péché à cause de lui. 18 Ne te venge ni ne garde rancune aux enfants de ton peuple, mais aime ton prochain comme toi-même: je suis l'Éternel. 19 Observez mes décrets: n'accouple point tes bêtes d'espèce différente; ne sème point dans ton champ des graines hétérogènes et qu'un tissu mixte (chaatnéz) ne couvre point ton corps. 20 Si quelqu'un habite charnellement avec une femme, qui est une esclave fiancée à un homme et n'a été ni rachetée ni autrement affranchie, il y aura châtement, mais ils ne

seront pas mis à mort parce qu'elle n'était pas affranchie. 21 Et il amènera pour sa faute, au Seigneur, à l'entrée de la Tente d'assignation, un bélier de délit. 22 Le pontife lui fera expier par ce bélier délictif, devant le Seigneur, le péché qu'il a commis, et le péché qu'il a commis lui sera pardonné. 23 Quand vous serez entrés dans la Terre promise et y aurez planté quelque arbre fruitier, vous en considérerez le fruit comme une excroissance: trois années durant, ce sera pour vous autant d'excroissances, il n'en sera point mangé. 24 Dans sa quatrième année, tous ses fruits seront consacrés à des réjouissances, en l'honneur de l'Éternel: 25 et la cinquième année, vous pourrez jouir de ses fruits, de manière à en augmenter pour vous le produit: je suis l'Éternel votre Dieu. 26 Ne faites point de repas près du sang; ne vous livrez pas à la divination ni aux présages. 27 Ne taillez pas en rond les extrémités de votre chevelure, et ne rase pas les coins de ta barbe. 28 Ne taillez point votre chair à cause d'un mort, et ne vous imprimez point de tatouage: je suis l'Éternel. 29 Ne déshonore point ta fille en la prostituant, de peur que le pays ne se livre à là prostitution et ne soit envahi par la débauche. 30 Observez mes sabbats et révêrez mon sanctuaire: je suis l'Éternel. 31 N'ayez point recours aux évocations ni aux sortilèges; n'aspirez pas à vous souiller par ces pratiques: je suis l'Éternel votre Dieu. 32 Lève-toi à l'aspect d'une tête blanche, et honore la personne du vieillard: crains ton Dieu! Je suis l'Éternel. 33 Si un étranger vient séjourner avec toi, dans votre pays, ne le molestez point. 34 Il sera pour vous comme un de vos compatriotes, l'étranger qui séjourne avec vous, et tu l'aimeras comme toi-même, car vous avez été étrangers dans le pays d'Égypte je suis l'Éternel votre Dieu. 35 Ne commettez pas d'iniquité en fait de jugements, de poids et de mesures. 36 Ayez des balances exactes, des poids exacts, une épha exacte, un men exact: Je suis l'Éternel votre Dieu, qui vous ai fait sortir du pays d'Égypte. 37 Observez donc toutes mes lois et tous mes statuts, et accomplissez-les: je suis l'Éternel."

**20** L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 2 "Quant aux enfants d'Israël, tu leur diras: Quiconque, parmi les Israélites ou les étrangers séjournant en Israël, livrerait quelqu'un de sa postérité à Molokh, doit être mis à mort: le peuple du pays le tuera à coups de pierres. 3 Moi-même je dirigerai mon regard sur cet homme, et je le retrancherai du milieu de son peuple, parce qu'il a donné de sa postérité à Molokh, souillant ainsi mon sanctuaire et avilissant mon nom sacré. 4 Et si le peuple du pays ose fermer les yeux sur la conduite de cet homme, qui aurait

donné de sa postérité à Molokh, et qu'on ne le fasse point mourir, 5 ce sera moi alors qui appliquerai mon regard sur cet homme et sur son engeance, et je retrancherai avec lui, du milieu de leur peuple, tous ceux qui, entraînés par lui, se seraient abandonnés au culte de Molokh. 6 Pour la personne qui aurait recours aux évocations, aux sortilèges, et s'abandonnerait à ces pratiques, je dirigerai mon regard sur cette personne, et je la supprimerai du milieu de son peuple. 7 Sanctifiez vous et soyez saints, car je suis l'Éternel votre Dieu. 8 Observez mes lois et les exécutez: je suis l'Éternel qui vous sanctifie. 9 Or, tout homme qui aura maudit son père ou sa mère, doit être mis à mort: il a maudit son père ou sa mère, il a mérité son supplice. 10 Si un homme commet un adultère avec la femme d'un autre homme, avec la femme de son prochain, l'homme et la femme adultères doivent être mis à mort. 11 Si un homme cohabite avec la femme de son père, c'est la nudité de son père qu'il a découverte: qu'ils soient mis à mort l'un et l'autre, ils ont mérité leur supplice. 12 Si un homme cohabite avec sa bru, que tous deux soient mis à mort: ils ont agi désordonnément, ils ont mérité leur supplice. 13 Si un individu cohabite avec un mâle, d'une cohabitation sexuelle, c'est une abomination qu'ils ont commise tous les deux; qu'ils soient punis de mort, leur supplice est mérité. 14 Celui qui épouse une femme et sa mère, c'est une Impudicité: on les fera périr par le feu, lui et elles, pour qu'il n'y ait point d'impudicité parmi vous. 15 Un homme qui s'accouplerait avec un animal doit être mis à mort, et l'animal, vous le tuerez; 16 et une femme qui s'approcherait de quelque animal pour qu'il s'accouple avec elle, tu la tueras ainsi que l'animal: ils doivent être mis à mort, leur supplice est mérité. 17 Si un homme épouse sa sœur, fille de son père ou fille de sa mère, qu'il voie sa nudité et qu'elle voie la sienne, c'est un inceste, et ils seront exterminés à la vue de leurs concitoyens: il a découvert la nudité de sa sœur, il en portera la peine. 18 Si un homme cohabite avec une femme qui souffre du flux, et découvre sa nudité, Il a mis à nu la source de son sang, et elle-même a dévoilé cette source; lis seront retranchés, tous deux, du sein de leur peuple. 19 Tu ne découvriras point la nudité de la sœur de ta mère ni de la sœur de ton père; car c'est dévoiler la nudité de sa parente: ils doivent en porter la peine. 20 Celui qui cohabite avec sa tante, a découvert la nudité de son oncle; ils doivent expier leur péché, ils mourront sans lignée. 21 Et si quelqu'un épouse la femme de son frère, c'est une impureté; il a découvert la nudité de son frère, ils demeureront sans lignée. 22 Observez donc toutes mes lois et tous mes statuts, et les exécutez, afin qu'il

ne vous rejette point, ce pays où je vous mène pour vous y établir. 23 N'Adoptez point les lois de la nation que je chasse à cause de vous; car ils ont fait toutes ces choses, et je les ai pris en aversion, 24 et je vous ai dit: c'est vous qui prendrez possession de leur sol, et moi je vous le donnerai pour que vous en soyez possesseurs, ce pays ruisselant de lait et de miel. Je suis l'Éternel votre Dieu, qui vous ai distingués entre les peuples. 25 Distinguez donc le quadrupède pur de l'impur, et l'oiseau impur d'avec le pur; ne souillez pas vos personnes par les quadrupèdes, les oiseaux et les différents reptiles de la terre, que je vous ai fait distinguer en les déclarant impurs. 26 Soyez saints pour moi, car je suis saint, moi l'Éternel, et je vous ai séparés d'avec les peuples pour que vous soyez à moi. 27 Un homme ou une femme chez qui serait constatée une évocation ou un sortilège devront être mis à mort; on les lapidera: ils ont mérité leur supplice."

**21** L'Éternel dit à Moïse: "Parle aux pontifes, fils d'Aaron, et dis-leur: Nul ne doit se souiller par le cadavre d'un de ses concitoyens, 2 si ce n'est pour ses parents les plus proches: pour sa mère ou son père, pour son fils ou sa fille, ou pour son frère; 3 pour sa sœur aussi, si elle est vierge, habitant près de lui, et n'a pas encore appartenu à un homme, pour elle il peut se souiller. 4 Il ne doit pas se rendre impur, lui qui est maître parmi les siens, de manière à s'avilir. 5 ils ne feront point de tonsure à leur tête, ne raseront point l'extrémité de leur barbe, et ne pratiqueront point d'incision sur leur chair. 6 Ils doivent rester saints pour leur Dieu, et ne pas profaner le nom de leur Dieu; car ce sont les sacrifices de l'Éternel, c'est le pain de leur Dieu qu'ils ont à offrir: ils doivent être saints. 7 Une femme prostituée ou déshonorée, ils ne l'épouseront point; une femme répudiée par son mari, ils ne l'épouseront point: car le pontife est consacré à son Dieu. 8 Tiens-le pour saint, car c'est lui qui offre le pain de ton Dieu; qu'il soit saint pour toi, parce que je suis saint, moi l'Éternel, qui vous sanctifie. 9 Et si la fille de quelque pontife se déshonore par la prostitution, c'est son père qu'elle déshonore: elle périra par le feu. 10 Quant au pontife supérieur à ses frères, sur la tête duquel aura coulé l'huile d'onction, et qu'on aura investi du droit de revêtir les insignes, il ne doit point découvrir sa tête ni déchirer ses vêtements; 11 il n'approchera d'aucun corps mort; pour son père même et pour sa mère il ne se souillera point; 12 et il ne quittera point le sanctuaire, pour ne pas ravalé le sanctuaire de son Dieu, car il porte le sacre de l'huile d'onction de son Dieu: je suis l'Éternel. 13 De plus, il devra épouser une femme qui soit vierge. 14 Une veuve, une femme répudiée

ou déshonorée, une courtisane, il ne l'épousera point: il ne peut prendre pour femme qu'une vierge d'entre son peuple, 15 et ne doit point dégrader sa race au milieu de son peuple: je suis l'Éternel, qui l'ai consacré!" 16 L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 17 "Parle ainsi à Aaron: Quelqu'un de ta postérité, dans les âges futurs, qui serait atteint d'une infirmité, ne sera pas admis à offrir le pain de son Dieu. 18 Car quiconque a une infirmité ne saurait être admis: un individu aveugle ou boiteux, ayant le nez écrasé ou des organes inégaux; 19 ou celui qui serait estropié, soit du pied, soit de la main; 20 ou un bossu, ou un nain; celui qui a une taie sur l'œil, la gale sèche ou humide, ou les testicules broyés. 21 Tout individu infirme, de la race d'Aaron le pontife, ne se présentera pas pour offrir les sacrifices de l'Éternel. Atteint d'une infirmité, il ne peut se présenter pour offrir le pain de son Dieu. 22 Le pain de son Dieu, provenant des offrandes très-saintes comme des offrandes saintes, il peut s'en nourrir; 23 mais qu'il ne pénètre point jusqu'au voile, et qu'il n'approche point de l'autel, car il a une infirmité, et il ne doit point profaner mes choses saintes, car c'est moi, l'Éternel, qui les sanctifie." 24 Et Moïse le redit à Aaron et à ses fils, et à tous les enfants d'Israël.

**22** L'Éternel parla ainsi à Moïse: 2 "Avertis Aaron et ses fils d'être circonspects à l'égard des saintetés des enfants d'Israël, pour ne pas profaner mon saint nom en profanant ce que ceux-ci me consacrent: je suis l'Éternel. 3 Dis-leur: à l'avenir, quiconque de toute votre famille, étant en état de souillure, s'approcherait des saintetés que les enfants d'Israël consacrent à l'Éternel, cette personne sera retranchée de devant moi: je suis l'Éternel. 4 Tout individu de la race d'Aaron, atteint de lèpre ou de flux, ne mangera pas de choses saintes qu'il ne soit devenu pur. De même, celui qui touche à une personne souillée par un cadavre, ou celui qui a laissé échapper de la matière séminale, 5 ou celui qui aurait touché à quelque reptile de nature à le souiller, ou à un homme qui lui aurait communiqué une impureté quelconque: 6 la personne qui y touche devant rester souillée jusqu'au soir, le pontife ne mangera rien des choses saintes qu'il n'ait baigné son corps dans l'eau. 7 Après le soleil couché, il deviendra pur; et alors il pourra jouir des choses saintes, car elles sont sa subsistance. 8 Une bête morte ou déchirée, il n'en mangera point, elle le rendrait impur: je suis l'Éternel. 9 Qu'ils respectent mon observance et ne s'exposent pas, à cause d'elle, à un péché, car ils mourraient pour l'avoir violée: je suis l'Éternel qui les sanctifie. 10 Nul profane ne mangera d'une chose sainte; celui qui habite chez un

pontife ou est salarié par lui, ne mangera point d'une chose sainte. 11 Mais si un pontife a acheté une personne à prix d'argent, elle pourra en manger; et les esclaves nés chez lui, ceux-là aussi mangeront de son pain. 12 Si la finie d'un prêtre est mariée à un profane, elle ne mangera point des saintes offrandes. 13 Si cette fille de pontife devient veuve ou est divorcée, qu'elle n'ait point de postérité, et qu'elle retourne à la maison de son père comme en sa jeunesse, elle mangera du pain de son père; mais aucun profane n'en mangera. 14 Si quelqu'un avait, par inadvertance, mangé une chose sainte, il en ajoutera le cinquième en sus, qu'il donnera au pontife avec la chose sainte. 15 Ils ne doivent pas laisser profaner les saintetés des enfants d'Israël, ce dont ils font hommage à l'Éternel, 16 et faire peser sur eux un délit punissable, alors qu'ils consommeraient leurs propres saintetés; car c'est moi, l'Éternel, qui les sanctifie." 17 L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 18 "parle à Aaron et à ses fils, ainsi qu'à tous les enfants d'Israël, et dis-leur: qui que ce soit de la maison d'Israël, ou parmi les étrangers en Israël, qui voudra présenter son offrande, par suite de quelque vœu ou don volontaire de leur part; s'ils l'offrent à l'Éternel comme holocauste, 19 pour être agréés, prenez-la sans défaut, mâle, parmi le gros bétail, les brebis ou les chèvres. 20 Tout animal qui aurait un défaut, ne l'offrez point; car il ne sera pas agréé de votre part. 21 De même, si quelqu'un veut offrir une victime rémunératoire à l'Éternel, par suite d'un vœu particulier ou d'un don volontaire, dans le gros ou dans le menu bétail, cette victime, pour être agréée, doit être irréprochable, n'avoir aucun défaut. 22 Une bête aveugle, estropiée ou mutilée, affectée de verrues, de gale sèche ou humide, vous ne les offrirez point à l'Éternel, et vous n'en ferez rien brûler sur l'autel en son honneur. 23 Si une grosse ou une menue bête a un membre trop long ou trop court, tu pourras l'employer comme offrande volontaire, mais comme offrande votive elle ne serait point agréée. 24 Celle qui a les testicules froissés, écrasés, rompus ou coupés, ne l'offrez point à l'Éternel, et dans votre pays ne faites point pareille chose. 25 De la part même d'un étranger vous n'offrirez aucun de ces animaux comme aliment à votre Dieu; car ils ont subi une mutilation, ils sont défectueux, vous ne les feriez point agréer." 26 L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 27 "Lorsqu'un veau, un agneau ou un chevreau vient de naître, il doit rester sept jours auprès de sa mère; à partir du huitième jour seulement, il sera propre à être offert en sacrifice à l'Éternel. 28 Crosse ou menue bête, vous n'égorgerez point ranimai avec son petit le même jour. 29 Quand vous ferez un sacrifice de reconnaissance à

l'Éternel, faites ce sacrifice de manière à être agréés. 30 Il devra être consommé le jour même, vous n'en laisserez rien pour le lendemain: je suis l'Éternel. 31 Gardez mes commandements et pratiquez-les: je suis l'Éternel. 32 Ne déshonorez point mon saint nom, afin que je sois sanctifié au milieu des enfants d'Israël, moi, l'Éternel, qui vous sanctifie, 33 qui vous ai fait sortir du pays d'Égypte pour devenir votre Dieu: je suis l'Éternel."

**23** L'Éternel parla ainsi à Moïse: 2 "Parle aux enfants d'Israël et dis-leur les solennités de l'Éternel, que vous devez célébrer comme convocations saintes. Les voici, mes solennités: 3 pendant six jours on se livrera au travail, mais le septième jour il y aura repos, repos solennel pour une sainte convocation: vous ne ferez aucun travail. Ce sera le Sabbat de l'Éternel, dans toutes vos habitations. 4 Voici les solennités de l'Éternel, convocations saintes, que vous célébrerez en leur saison. 5 Au premier mois, le quatorze du mois, vers le soir, la Pâque sera offerte au Seigneur; 6 et au quinzième jour de ce mois, ce sera la fête des Azymes pour le Seigneur: durant sept jours vous mangerez des azymes. 7 Le premier jour, il y aura pour vous convocation sainte: vous ne ferez aucune œuvre servile. 8 Vous offrirez un sacrifice au Seigneur sept jours de suite. Le septième jour, il y aura convocation sainte: vous ne ferez aucune œuvre servile." 9 L'Éternel parla ainsi à Moïse: 10 "Parle aux enfants d'Israël et dis-leur: quand vous serez arrivés dans le pays que je vous accorde, et que vous y ferez la moisson, vous apporterez un ômer des prémices de votre moisson au pontife, 11 lequel balancera cet ômer devant le Seigneur, pour vous le rendre propice; c'est le lendemain de la fête que le pontife le balancera. 12 Vous offrirez, le jour du balancement de l'ômer, un agneau sans défaut, âgé d'un an, en holocauste à l'Éternel. 13 Son oblation: deux dixièmes de fleur de farine pétrie à l'huile, à brûler en l'honneur de l'Éternel comme odeur agréable; et sa libation: un quart de hîn de vin. 14 Vous ne mangerez ni pain, ni grains torréfiés, ni gruau, jusqu'à ce jour même, jusqu'à ce que vous ayez apporté l'offrande de votre Dieu; statut perpétuel pour vos générations, dans toutes vos demeures. 15 Puis, vous compterez chacun, depuis le lendemain de la fête, depuis le jour où vous aurez offert l'ômer du balancement, sept semaines, qui doivent être entières; 16 vous compterez jusqu'au lendemain de la septième semaine, soit cinquante jours, et vous offrirez à l'Éternel une oblation nouvelle. 17 Devos habitations, vous apporterez deux pains destinés au balancement, qui seront faits de deux dixièmes de farine

fine et cuits à pâte levée: ce seront des prémices pour l'Éternel. 18 Vous offrirez, avec ces pains, sept agneaux sans défaut, âgés d'un an, un jeune taureau et deux bœufs; ils formeront un holocauste pour le Seigneur, avec leurs oblations et leurs libations, sacrifice d'une odeur agréable à l'Éternel. 19 Vous ajouterez un bouc pour le péché, et deux agneaux d'un an comme sacrifice rémunérateur. 20 Le pontife les balancera, avec le pain des prémices, devant l'Éternel, ainsi que deux des agneaux: ils seront consacrés à l'Éternel, au profit du pontife. 21 Et vous célébrerez ce même jour: ce sera pour vous une convocation sainte, où vous ne ferez aucune œuvre servile; statut invariable, dans toutes vos demeures, pour vos générations. 22 Et quand vous ferez la moisson dans votre pays, tu laisseras la Benda inachevée au bout de ton champ, et tu ne ramasseras point les glanes de ta moisson. Abandonne-les au pauvre et à l'étranger: je suis l'Éternel votre Dieu." 23 L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 24 "Parle ainsi aux enfants d'Israël: au septième mois, le premier jour du mois, aura lieu pour vous un repos solennel; commémoration par une fanfare, convocation sainte. 25 Vous ne ferez aucune œuvre servile, et vous offrirez un sacrifice à l'Éternel." 26 L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 27 "Mais au dixième jour de ce septième mois, qui est le jour des Expiations, il y aura pour vous convocation sainte: vous mortifierez vos personnes, vous offrirez un sacrifice à l'Éternel, 28 et vous ne ferez aucun travail en ce même jour; car c'est un jour d'expiation, destiné à vous réhabiliter devant l'Éternel votre Dieu. 29 Aussi, toute personne qui ne se mortifiera pas en ce même jour, sera supprimée de son peuple; 30 et toute personne qui fera un travail quelconque en ce même jour, j'anéantirai cette personne-là du milieu de son peuple. 31 Ne faites donc aucune sorte de travail: loi perpétuelle pour vos générations, dans toutes vos demeures. 32 Ce jour est pour vous un chômage absolu, où vous mortifierez vos personnes; dès le neuf du mois au soir, depuis un soir jusqu'à l'autre, vous observerez votre chômage." 33 L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 34 "Parle ainsi aux enfants d'Israël: le quinzième jour de ce septième mois aura lieu la fête des Tentes, durant sept jours, en l'honneur de l'Éternel. 35 Le premier jour, convocation sainte: vous ne ferez aucune œuvre servile. 36 Sept jours durant, vous offrirez des sacrifices à l'Éternel. Le huitième jour, vous aurez encore une convocation sainte, et vous offrirez un sacrifice à l'Éternel: c'est une fête de clôture, vous n'y ferez aucune œuvre servile. 37 Ce sont là les solennités de l'Éternel, que vous célébrerez comme convocations saintes, en offrant des sacrifices à l'Éternel,

holocaustes et oblations, victimes et libations, selon le rite de chaque jour, **38** indépendamment des sabbats de l'Éternel; indépendamment aussi de vos dons, et de toutes vos offrandes votives ou volontaires, dont vous ferez hommage à l'Éternel. **39** Mais le quinzième jour du septième mois, quand vous aurez rentré la récolte de la terre, vous fêterez la fête du Seigneur, qui durera sept jours; le premier jour il y aura chômage, et chômage le huitième jour. **40** Vous prendrez, le premier jour, du fruit de l'arbre hadar, des branches de palmier, des rameaux de l'arbre aboth et des saules de rivière; et vous vous réjouirez, en présence de l'Éternel votre Dieu, pendant sept jours. **41** Vous la fêterez, cette fête du Seigneur, sept jours chaque année, règle immuable pour vos générations; c'est au septième mois que vous la solenniserez. **42** Vous demeurerez dans des tentes durant sept jours; tout indigène en Israël demeurera sous la tente, **43** afin que vos générations sachent que j'ai donné des tentes pour demeure aux enfants d'Israël, quand je les ai fait sortir du pays d'Égypte, moi, l'Éternel, votre Dieu!" **44** Et Moïse exposa les solennités de l'Éternel aux enfants d'Israël.

**24** L'Éternel parla à Moïse en ces termes: **2** "Ordonne aux enfants d'Israël de te choisir une huile pure d'olives concassées, pour le luminaire, afin d'alimenter les lampes en permanence. **3** C'Est en dehors du voile qui abrite le Statut, dans la Tente d'assignation, qu'Aaron les entretiendra depuis le soir jusqu'au matin, devant l'Éternel, constamment: règle perpétuelle pour vos générations. **4** C'Est sur le candélabre d'or pur qu'il entretiendra ces lampes, devant l'Éternel, constamment. **5** Tu prendras aussi de la fleur de farine, et tu en cuiras douze gâteaux, chaque gâteau contenant deux dixièmes. **6** Tu les disposeras en deux rangées, six par rangée, sur la table d'or pur, devant l'Éternel. **7** Tu mettras sur chaque rangée de l'encens pur, qui servira de mémorial aux pains, pour être brûlé en l'honneur de l'Éternel. **8** Régulièrement chaque jour de sabbat, on les disposera devant l'Éternel, en permanence, de la part des enfants d'Israël: c'est une alliance perpétuelle. **9** Ce pain appartiendra à Aaron et à ses fils, qui le mangeront en lieu saint; car c'est une chose éminemment sainte, qui lui revient sur les offrandes de l'Éternel, comme portion invariable." **10** Il arriva que le fils d'une femme israélite, lequel avait pour père un Égyptien, était allé se mêler aux enfants d'Israël; une querelle s'éleva dans le camp, entre ce fils d'une Israélite et un homme d'Israël. **11** Le fils de la femme israélite proféra, en blasphémant, le Nom sacré; on le conduisit devant Moïse. Le nom de sa mère était Chelomith, fille de Dibri, de la tribu

de Dan. **12** On le mit en lieu sûr, jusqu'à ce qu'une décision intervînt de la part de l'Éternel. **13** Et l'Éternel parla ainsi à Moïse: **14** "Qu'on emmène le blasphémateur hors du camp; que tous ceux qui l'ont entendu imposent leurs mains sur sa tête, et que toute la communauté le lapide. **15** Parle aussi aux enfants d'Israël en ces termes: quiconque outrage son Dieu portera la peine de son crime. **16** Pour celui qui blasphème nominativement l'Éternel, il doit être mis à mort, toute la communauté devra le lapider; étranger comme indigène, s'il a blasphémé nominativement, il sera puni de mort. **17** Si quelqu'un fait périr une créature humaine, il sera mis à mort. **18** S'il fait périr un animal, il le paiera, corps pour corps. **19** Et si quelqu'un fait une blessure à son prochain, comme il a agi lui-même on agira à son égard: **20** fracture pour fracture, œil pour œil, dent pour dent; selon la lésion qu'il aura faite à autrui, ainsi lui sera-t-il fait. **21** Qui tue un animal doit le payer, et qui tue un homme doit mourir. **22** Même législation vous régira, étrangers comme nationaux; car je suis l'Éternel, votre Dieu à tous." **23** Moïse le redit aux enfants d'Israël. On emmena le blasphémateur hors du camp, et on le tua à coups de pierres; et les enfants d'Israël firent comme l'Éternel avait ordonné à Moïse.

**25** L'Éternel parla à Moïse au mont Sinaï, en ces termes: **2** "Parle aux enfants d'Israël et dis-leur: Quand vous serez entrés dans le pays que je vous donne, la terre sera soumise à un chômage en l'honneur de l'Éternel. **3** Six années tu ensemenceras ton champ, six années tu travailleras ta vigne, et tu en recueilleras le produit; **4** mais, la septième année, un chômage absolu sera accordé à la terre, un sabbat en l'honneur de l'Éternel. Tu n'ensemenceras ton champ ni ne tailleras ta vigne. **5** Le produit spontané de ta moisson, tu ne le couperas point, et les raisins de ta vigne intacte, tu ne les vendangeras point: ce sera une année de chômage pour le sol. **6** Ce solen repos vous appartiendra à tous pour la consommation: à toi, à ton esclave, à ta servante, au mercenaire et à l'étranger qui habitent avec toi; **7** ton bétail même, ainsi que les bêtes sauvages de ton pays, pourront se nourrir de tous ces produits. **8** Tu compteras chez toi sept années sabbatiques, sept fois sept années, de sorte que la période de ces sept années sabbatiques te fera quarante-neuf ans; **9** puis tu feras circuler le retentissement du cor, dans le septième mois, le dixième jour du mois: au jour des expiations, vous ferez retentir le son du cor à travers tout votre pays. **10** Vous sanctifierez cette cinquantième année, en proclamant, dans le pays, la liberté pour tous ceux qui l'habitent: cette année sera pour vous le Jubilé,



où chacun de vous rentrera dans son bien, où chacun retournera à sa famille. **11** La cinquantième année est le Jubilé, elle le sera pour vous: vous ne sèmerez point, vous n'en couperez point les produits, ni n'en vendangerez les vignes intactes, **12** parce que cette année est le jubilé et doit vous être une chose sainte. C'Est à même le champ que vous en mangerez le produit. **13** En cette année jubilaire, vous rentrerez chacun dans votre possession. **14** Si donc tu fais une vente à ton prochain, ou si tu acquiers de sa main quelque chose, ne vous lésez point l'un l'autre. **15** C'Est en tenant compte des années écoulées depuis le Jubilé, que tu feras cet achat à ton prochain; c'est en tenant compte des années de récolte, qu'il doit te vendre. **16** Selon que ces années seront plus ou moins nombreuses, tu paieras plus ou moins cher la chose acquise; car c'est un nombre de récoltes qu'il te vend. **17** Ne vous lésez point l'un l'autre, mais redoute ton Dieu! Car je suis l'Éternel votre Dieu. **18** Exécutez mes édits, observez et pratiquez mes lois, et vous demeurerez dans le pays en sécurité. **19** La terre donnera ses fruits, dont vous vous nourrirez abondamment, et vous y résiderez en toute quiétude. **20** Que si vous dites: "Qu'aurons-nous à manger la septième année, puisque nous ne pouvons ni semer, ni rentrer nos récoltes?" **21** Je vous octroierai ma bénédiction dans la sixième année, tellement qu'elle produira la récolte de trois années; **22** et quand vous sèmerez la huitième année, vous vivrez sur la récolte antérieure: jusqu'à la neuvième année, jusqu'à ce que s'effectue sa récolte, vous vivrez sur l'ancienne. **23** Nulle terre ne sera aliénée irrévocablement, car la terre est à moi, car vous n'êtes que des étrangers domiciliés chez moi. **24** Et dans tout le pays que vous posséderez, vous accorderez le droit de rachat sur les terres. **25** Si ton frère, se trouvant dans la gêne, a vendu une partie de sa propriété, son plus proche parent aura la faculté de racheter ce qu'a vendu son frère. **26** Quelqu'un dont personne n'a racheté le bien, mais qui retrouve des ressources suffisantes pour le racheter lui-même, **27** supputera les années de la vente, rendra l'excédent à celui à qui il avait vendu, et rentrera dans son bien. **28** Que s'il n'a point de ressources suffisantes pour cette restitution, la chose vendue restera entre les mains de l'acquéreur jusqu'à l'année jubilaire; elle en sortira à cette époque, et l'autre en reprendra possession. **29** Si quelqu'un vend une maison d'habitation située dans une ville murée, le droit de rachat durera jusqu'à la fin de l'année de la vente: pendant une année pleine cette faculté subsistera. **30** Et si elle n'a pas été rachetée dans l'espace d'une année entière, cette maison sise dans une ville close de murs sera acquise

définitivement à l'acheteur, pour lui et sa descendance; le Jubilé ne la dégagera point. **31** Mais les maisons des villages non entourés de murs seront réputées une dépendance de la campagne, laquelle sera rachetable, et dégagée au Jubilé. **32** Quant aux villes des Lévites, aux maisons situées dans les villes qu'ils possèdent, les Lévites auront toujours le droit de les racheter. **33** Si même quelqu'un des Lévites l'a rachetée, la vente de cette maison ou de cette ville qu'il possède sera résiliée par le Jubilé; car les maisons situées dans les villes des Lévites sont leur propriété parmi les enfants d'Israël. **34** Une terre située dans la banlieue de leurs villes ne peut être vendue: elle est leur propriété inaliénable. **35** Si ton frère vient à déchoir, si tu vois chanceler sa fortune, soutiens-le, fût-il étranger et nouveau venu, et qu'il vive avec toi. **36** N'Accepte de sa part ni intérêt ni profit, mais crains ton Dieu, et que ton frère vive avec toi. **37** Ne lui donne point ton argent à intérêt, ni tes aliments pour en tirer profit. **38** Je suis l'Éternel votre Dieu, qui vous ai fait sortir du pays d'Egypte pour vous donner celui de Canaan, pour devenir votre Dieu. **39** Si ton frère, près de toi, réduit à la misère, se vend à toi, ne lui impose point le travail d'un esclave. **40** C'Est comme un mercenaire, comme un hôte, qu'il sera avec toi; il servira chez toi jusqu'à l'année du Jubilé. **41** Alors il sortira de chez toi, lui ainsi que ses enfants; il retournera dans sa famille, et recouvrera le bien de ses pères. **42** Car ils sont mes esclaves, à moi, qui les ai fait sortir du pays d'Egypte; ils ne doivent pas être vendus à la façon des esclaves. **43** Ne le régente point avec rigueur, crains d'offenser ton Dieu! **44** Ton esclave ou ta servante, que tu veux avoir en propre, doit provenir des peuples qui vous entourent; à ceux-là vous pouvez acheter esclaves et servantes. **45** Vous pourrez en acheter encore parmi les enfants des étrangers qui viennent s'établir chez vous, et parmi leurs familles qui sont avec vous, qu'ils ont engendrées dans votre pays: ils pourront devenir votre propriété. **46** Vous pourrez les léguer à vos enfants pour qu'ils en prennent possession après vous, et les traiter perpétuellement en esclaves; mais sur vos frères les enfants d'Israël un frère sur un autre! Tu n'exerceras point sur eux une domination rigoureuse. **47** Si l'étranger, celui qui s'est établi près de toi, acquiert des moyens, et que ton frère, près de lui, devenu pauvre, se soit vendu à l'étranger établi près de toi, ou au rejeton d'une famille étrangère, **48** après qu'il s'est vendu, le droit de rachat existe pour lui; l'un de ses frères donc le rachètera. **49** Il sera racheté ou par son oncle ou par le fils de son oncle, ou par quelque autre de sa parenté, de sa famille; ou, s'il a acquis des moyens, il se rachètera lui-même. **50** Il calculera, avec

son acquéreur, l'intervalle entre l'année où il s'est vendu à lui et l'année du Jubilé; le prix de sa vente sera comparé au chiffre des années, qui seront considérées à son égard comme le temps d'un mercenaire. 51 S'il y a encore un grand nombre d'années, il rendra pour son rachat, sur le prix de son acquisition, une somme équivalente; 52 et de même, s'il reste un petit nombre d'années jusqu'à l'an jubilaire, il lui en tiendra compte: c'est à proportion des années qu'il paiera son rachat. 53 Qu'il soit chez lui comme le mercenaire loué à l'année: qu'on ne le régente point avec dureté, toi présent. 54 Et s'il n'a pas été racheté par ces voies, il sortira libre à l'époque du jubilé, lui, et ses enfants avec lui. 55 Car c'est à moi que les Israélites appartiennent comme esclaves; ce sont mes serfs à moi, qui les ai tirés du pays d'Egypte, moi, l'Éternel, votre Dieu!"

**26** "Ne vous faites point de faux dieux; n'ériges point, chez vous, image ni monument, et ne mettez point de pierre symbolique dans votre pays pour vous y prosterner: car c'est moi, Éternel, qui suis votre Dieu. 2 Observez mes sabbats et révérez mon sanctuaire: je suis l'Éternel. 3 Si vous vous conduisez selon mes lois, si vous gardez mes préceptes et les exécutez, 4 je vous donnerai les pluies en leur saison, et la terre livrera son produit, et l'arbre du champ donnera son fruit. 5 Le battage de vos grains se prolongera jusqu'à la vendange, et la vendange durera jusqu'aux semailles; vous aurez du pain à manger en abondance, et vous demeurerez en sécurité dans votre pays. 6 Je ferai régner la paix dans ce pays, et nul n'y troublera votre repos; je ferai disparaître du pays les animaux nuisibles, et le glaive ne traversera point votre territoire. 7 Vous poursuivrez vos ennemis, et ils succomberont sous votre glaive. 8 Cinq d'entre vous en poursuivront une centaine, et cent d'entre vous une myriade; et vos ennemis tomberont devant votre glaive. 9 Je m'occuperai de vous, je vous ferai croître et multiplier, et je maintiendrai mon alliance avec vous. 10 Vous pourrez vivre longtemps sur une récolte passée, et vous devrez enlever l'ancienne pour faire place à la nouvelle. 11 Je fixerai ma résidence au milieu de vous, et mon esprit ne se lassera point d'être avec vous; 12 mais je me complairai au milieu de vous, et je serai votre Divinité, et vous serez mon peuple. 13 Je suis l'Éternel votre Dieu, qui vous ai tirés du pays d'Egypte pour que vous n'y fussiez plus esclaves; et j'ai brisé les barres de votre joug, et je vous ai fait marcher la tête haute. 14 Mais si vous ne m'écoutez point, et que vous cessiez d'exécuter tous ces commandements; 15 si vous dédaignez mes lois et que votre esprit repousse mes

institutions, au point de ne plus observer mes préceptes, de rompre mon alliance, 16 à mon tour, voici ce que je vous ferai: je susciterai contre vous d'effrayants fléaux, la consommation, la fièvre, qui font languir les yeux et défailir l'âme; vous sèmerez en vain votre semence, vos ennemis la consommeront. 17 Je dirigerai ma face contre vous, et vous serez abattus devant vos ennemis; ceux qui vous haïssent vous domineront, et vous fuirez sans qu'on vous poursuive. 18 Que si malgré cela vous ne m'obéissez pas encore, je redoublerai jusqu'au septuple le châtement de vos fautes. 19 Je briserai votre arrogante audace, en faisant votre ciel de fer et votre terre d'airain; 20 et vous vous épuiserez en vains efforts, votre terre refusera son tribut, et ses arbres refuseront leurs fruits. 21 Si vous agissez hostilement à mon égard, si vous persistez à ne point m'obéir, je vous frapperai de nouvelles plaies, septuples comme vos fautes. 22 Je lâcherai sur vous les bêtes sauvages, qui vous priveront de vos enfants, qui extermineront votre bétail, qui vous décimeront vous-mêmes, et vos routes deviendront solitaires. 23 Si ces châtements ne vous ramènent pas à moi et que votre conduite reste hostile à mon égard, 24 moi aussi je me conduirai à votre égard avec hostilité, et je vous frapperai, à mon tour, sept fois pour vos péchés. 25 Je ferai surgir contre vous le glaive, vengeur des droits de l'Alliance, et vous vous replierez dans vos villes; puis, j'enverrai la peste au milieu de vous, et vous serez à la merci de l'ennemi, 26 tandis que je vous couperai les vivres, de sorte que dix femmes cuiront votre pain dans un même four et vous le rapporteront au poids, et que vous le mangerez sans vous rassasier. 27 Si, malgré cela, au lieu de m'obéir, vous vous comportez hostilement avec moi, 28 je procéderai à votre égard avec une exaspération d'hostilité, et je vous châtierai, à mon tour, sept fois pour vos péchés. 29 Vous dévorerez la chair de vos fils, et la chair de vos filles vous la dévorerez. 30 Je détruirai vos hauts-lieux, j'abattraï vos monuments solaires, puis je jetterai vos cadavres sur les cadavres de vos impures idoles; et mon esprit vous repoussera. 31 Je ferai de vos villes des ruines, de vos lieux saints une solitude, et je ne respirerai point vos pieux parfums. 32 Puis, moi-même je désolerai cette terre, si bien que vos ennemis, qui l'occuperont, en seront stupéfaits. 33 Et vous, je vous disperserai parmi les nations, et je vous poursuivrai l'épée haute; votre pays restera solitaire, vos villes resteront ruinées. 34 Alors la terre acquittera la dette de ses chômages, tandis qu'elle restera désolée et que vous vivrez dans le pays de vos ennemis; alors la terre chômera, et vous fera payer ses chômages. 35 Dans toute cette période de désolation, elle

chômera pour ce qu'elle n'aura pas chômé dans vos années sabbatiques, alors que vous l'habitez. **36** Pour ceux qui survivront d'entre vous, je leur mettrai la défaillance au cœur dans les pays de leurs ennemis: poursuivis par le bruit de la feuille qui tombe, ils fuiront comme on fuit devant l'épée, ils tomberont sans qu'on les poursuive, **37** et ils trébucheront l'un sur l'autre comme à la vue de l'épée, sans que personne les poursuive. Vous ne pourrez vous maintenir devant vos ennemis; **38** vous vous perdrez parmi les nations, et le pays de vos ennemis vous dévorera. **39** Et les survivants d'entre vous se consumeront, par leur faute, dans les pays de leurs ennemis, et même pour les méfaits de leurs pères ils se consumeront avec eux. **40** Puis ils confesseront leur iniquité et celle de leurs pères, leur forfaiture envers moi, et aussi leur conduite hostile à mon égard, **41** pour laquelle moi aussi je les aurai traités hostilement, en les déportant au pays de leurs ennemis à moins qu'alors leur cœur obtus ne s'humilie, et alors ils expieront leur iniquité. **42** Et je me ressouviendrai de mon alliance avec Jacob; mon alliance aussi avec Isaac, mon alliance aussi avec Abraham, je m'en souviendrai, et la terre aussi, je m'en souviendrai. **43** Cette terre restera donc abandonnée par eux, afin que, laissée par eux déserte, elle répare ses chômages, et qu'eux-mêmes ils réparent leur iniquité; parce que, oui, parce qu'ils auront dédaigné mes statuts, et que leur esprit aura repoussé mes lois. **44** Et pourtant, même alors, quand ils se trouveront relégués dans le pays de leurs ennemis, je ne les aurai ni dédaignés ni repoussés au point de les anéantir, de dissoudre mon alliance avec eux; car je suis l'Éternel, leur Dieu! **45** Et je me rappellerai, en leur faveur, le pacte des aïeux, de ceux que j'ai fait sortir du pays d'Égypte à la vue des peuples pour être leur Dieu, moi l'Éternel." **46** Telles sont les ordonnances, les institutions et les doctrines que l'Éternel fit intervenir entre lui et les enfants d'Israël, au mont Sinaï, par l'organe de Moïse.

**27** L'Éternel parla à Moïse en ces termes: **2** "Parle aux enfants d'Israël et dis-leur: Si quelqu'un promet expressément, par un vœu, la valeur estimative d'une personne à l'Éternel, **3** appliquée à un homme de l'âge de vingt à soixante ans, cette valeur sera de cinquante sicles d'argent, au poids du sanctuaire; **4** et s'il s'agit d'une femme, le taux sera de trente sicles. **5** Depuis l'âge de cinq ans jusqu'à l'âge de vingt ans, le taux sera, pour le sexe masculin, de vingt sicles; pour le sexe féminin, de dix sicles. **6** Depuis l'âge d'un mois jusqu'à l'âge de cinq ans, le taux d'un garçon sera de cinq sicles d'argent, et celui d'une fille, de trois sicles d'argent. **7** Depuis l'âge de soixante ans et au

delà, si c'est un homme, le taux sera de quinze sicles et pour une femme il sera de dix sicles. **8** S'il est impuissant à payer la taxe, il mettra la personne en présence du pontife, et celui-ci l'estimera: c'est d'après les moyens du donateur que le pontife fera l'estimation. **9** Si c'est un animal dont on puisse faire une offrande à l'Éternel, tout ce qu'on aura voué à l'Éternel deviendra une chose sainte. **10** On ne peut ni le changer ni le remplacer, bon, par un défectueux, défectueux, par un meilleur; si toutefois on avait remplacé cet animal par un autre, l'animal et son remplaçant seront également saints. **11** Si c'est quelque animal impur, dont on ne puisse faire offrande à l'Éternel, on amènera l'animal en présence du pontife: **12** celui-ci l'estimera d'après ses qualités bonnes ou mauvaises; l'estimation du pontife fera loi. **13** Si la personne veut ensuite le racheter, elle donnera un cinquième en sus de l'estimation. **14** Si un homme a consacré sa maison, comme chose sainte, à l'Éternel, le pontife l'estimera selon ses avantages ou ses défauts; telle le pontife l'aura appréciée, telle elle sera acquise. **15** Mais si le consécrateur veut racheter sa maison, il ajoutera un cinquième en sus du prix estimé, et elle sera à lui. **16** Si un homme a consacré à l'Éternel une partie de sa terre patrimoniale, l'estimation s'en fera d'après la contenance en grains: la contenance d'un hœmer d'orge valant cinquante sicles d'argent. **17** Si donc il a consacré sa terre dès l'année du Jubilé, c'est à ce taux qu'elle sera acquise; **18** s'il l'a consacrée postérieurement au Jubilé, le pontife en supprimera le prix en raison des années à courir jusqu'à l'an jubilaire, et il sera fait une déduction sur le taux. **19** Que si celui-là même qui a consacré la terre veut la racheter, il paiera un cinquième en sus du prix estimé, et elle lui restera. **20** Mais s'il ne rachète point cette terre, ou qu'on l'ait vendue à quelque autre, elle ne pourra plus être rachetée; **21** de sorte que cette terre, devenant libre au Jubilé, se trouvera consacrée à l'Éternel comme une terre dévouée: c'est le pontife qui en aura la propriété. **22** Si ce qu'il a consacré à l'Éternel est une terre achetée par lui, qui ne fasse point partie de son bien patrimonial, **23** le pontife supprimera, à son égard, la portion du taux à payer jusqu'à l'an jubilaire, et l'on paiera ce taux, le jour même, comme chose consacrée à l'Éternel. **24** A l'époque du Jubilé, cette terre fera retour à celui de qui on l'avait achetée, qui la possédait comme fonds patrimonial. **25** Or, toute évaluation se fera d'après le sicle du sanctuaire, vingt ghêra formant un sicle. **26** Quant au premier-né d'un animal, lequel appartient par sa naissance à l'Éternel, on ne pourra le consacrer: grosse ou menue bête, il est à l'Éternel. **27** S'il s'agit d'un animal

impur, on pourra le racheter au taux, ajoutant le cinquième en sus; s'il n'a pas été racheté, il sera vendu d'après le taux. **28** Mais toute chose dévouée, qu'un homme aurait dévouée à l'Éternel parmi ses propriétés, que ce soit une personne, une bête ou un champ patrimonial, elle ne pourra être ni vendue ni rachetée: toute chose dévouée devient une sainteté éminente réservée à l'Éternel. **29** Tout anathème qui aura été prononcé sur un homme est irrévocable: il faudra qu'il meure. **30** Toute dîme de la terre, prélevée sur la semence du sol ou sur le fruit des arbres, appartient à l'Éternel: elle lui est consacrée. **31** Et si quelqu'un veut, racheter une partie de sa dîme, il y joindra le cinquième en sus. **32** Pour la dîme, quelle qu'elle soit, du gros et du menu bétail, de tous les animaux qui passeront sous la verge, le dixième sera consacré à l'Éternel. **33** On n'examinera point s'il est bon ou vicieux, et on ne le remplacera point; si toutefois on l'a remplacé, lui et son remplaçant seront également saints: il n'y aura point de rachat." **34** Tels sont les commandements que l'Éternel donna à Moïse pour les enfants d'Israël, au mont Sinäi.

# Nombres

**1** L'Éternel parla en ces termes à Moïse, dans le désert de Sinaï, dans la tente d'assignation, le premier jour du second mois de la deuxième année après leur sortie du pays d'Égypte: **2** "Faites le relevé de toute la communauté des enfants d'Israël, selon leurs familles et leurs maisons paternelles, au moyen d'un recensement nominal de tous les mâles, comptés par tête. **3** Depuis l'âge de vingt ans et au-delà, tous les Israélites aptes au service, vous les classerez selon leurs légions, toi et Aaron. **4** Vous vous adjoindrez un homme par tribu, un homme qui soit chef de sa famille paternelle. **5** Or, voici les noms des hommes qui vous assisteront: pour la tribu de Ruben, Eliçour, fils de Chedéour; **6** pour Siméon, Cheloumiël, fils de Çourichaddaï; **7** pour Juda, Nahçôn, fils d'Amminadab; **8** pour Issachar, Nethanel, fils de Çouar; **9** pour Zabulon, Eliab, fils de Hélôn; **10** pour les fils de Joseph: pour Ephraïm, Elichama, fils d'Ammihoud; pour Manassé, Gamliel, fils de Pedahçour; **11** pour Benjamin, Abidân, fils de Ghidoni; **12** pour Dan, Ahiézer, fils d'Ammichaddaï; **13** pour Aser, Paghïel, fils d'Okrân; **14** pour Gad, Elyaçaf, fils de Deouël; **15** pour Nephtali, Ahira, fils d'Enân. **16** Ceux-là sont les élus de la communauté, princes de leurs tribus paternelles; ce sont les chefs des familles d'Israël." **17** Moïse et Aaron s'adjoignirent ces hommes, désignés par leurs noms. **18** Puis ils convoquèrent toute la communauté, le premier jour du second mois; et on les enregistra selon leurs familles et leurs maisons paternelles, en comptant par noms ceux qui avaient vingt ans et plus, chacun individuellement, **19** ainsi que l'Éternel l'avait prescrit à Moïse. Leur dénombrement eut lieu dans le désert de Sinaï. **20** Les descendants de Ruben, premier-né d'Israël, étant classés selon leur origine, leurs familles, leurs maisons paternelles: d'après le compte nominal et par tête, pour tout mâle âgé de vingt ans et plus, apte au service, **21** les recensés, dans la tribu de Ruben, se montèrent à quarante-six mille cinq cents. **22** Pour les descendants de Siméon, classés selon leur origine, leurs familles, leurs maisons paternelles, recensés d'après le compte nominal et par tête de tout mâle âgé de vingt ans et plus, aptes au service, **23** les recensés, dans la tribu de Siméon, se montèrent à cinquante-neuf mille trois cents. **24** Pour les descendants de Gad, classés selon leur origine, leurs familles, leurs maisons paternelles: d'après le compte nominal de tous les hommes âgés de vingt ans et plus, aptes au service, **25** les recensés, dans la tribu de Gad, se montèrent à quarante-cinq mille six cent cinquante. **26** Pour les descendants de Juda, classés

selon leur origine, leurs familles, leurs maisons paternelles: d'après le compte nominal de tous les hommes âgés de vingt ans et plus, aptes au service, **27** les recensés, dans la tribu de Juda, se montèrent à soixante-quatorze mille six cents. **28** Pour les descendants d'Issachar, classés par origine, familles, maisons paternelles: d'après le compte nominal de tous les hommes âgés de vingt ans et plus, aptes au service, **29** les recensés, dans la tribu d'Issachar, se montèrent à cinquante-quatre mille quatre cents. **30** Pour les descendants de Zabulon, classés par origine, familles, maisons paternelles: suivant le compte nominal de tous les hommes âgés de vingt ans et plus, aptes au service, **31** les recensés, dans la tribu de Zabulon, se montèrent à cinquante-sept mille quatre cents. **32** Quant aux tribus issues de Joseph: pour les descendants d'Ephraïm, classés selon leur origine, leurs familles, leurs maisons paternelles: suivant le compte nominal de tous les hommes âgés de vingt ans et plus, aptes au service, **33** les recensés, dans la tribu d'Ephraïm, se montèrent à quarante mille cinq cents. **34** Pour les descendants de Manassé, classés selon leur origine, leurs familles, leurs maisons paternelles: d'après le compte nominal de tous les hommes âgés de vingt ans et plus, aptes au service, **35** les recensés, dans la tribu de Manassé, se montèrent à trente-deux mille deux cents. **36** Pour les descendants de Benjamin, classés par origine, familles, maisons paternelles: suivant le compte nominal de tous les hommes âgés de vingt ans et plus, aptes au service, **37** les recensés, dans la tribu de Benjamin, se montèrent à trente-cinq mille quatre cents. **38** Pour les descendants de Dan, classés par origine, familles, maisons paternelles: suivant le compte nominal de tous les hommes âgés de vingt ans et plus, aptes au service, **39** les recensés, dans la tribu de Dan, se montèrent à soixante-deux mille sept cents. **40** Pour les descendants d'Asher, classés par origine, familles, maisons paternelles: suivant le compte nominal de tous les hommes âgés de vingt ans et plus, aptes au service, **41** les recensés, dans la tribu d'Asher, se montèrent à quarante et un mille cinq cents. **42** Les descendants de Nephtali étant classés selon leur origine, leurs familles, leurs maisons paternelles: d'après le compte nominal de tous les hommes âgés de vingt ans et plus, aptes au service, **43** les recensés, dans la tribu de Nephtali, se montèrent à cinquante-trois mille quatre cents. **44** Tel fut le dénombrement opéré par Moïse et Aaron conjointement avec les phylarques d'Israël, lesquels étaient douze, un homme par famille paternelle. **45** Le total des Israélites recensés selon leurs maisons paternelles, de tous ceux qui, âgés de vingt ans et au-delà, étaient propres

au service en Israël, 46 le total de ces recensés fut de six cent trois mille cinq cent cinquante. 47 Quant aux Lévites, eu égard à leur tribu paternelle, ils ne figurèrent point dans ce dénombrement. 48 Et l'Éternel parla ainsi à Moïse: 49 "Pour ce qui est de la tribu de Lévi, tu ne la recenseras ni n'en feras le relevé en la comptant avec les autres enfants d'Israël. 50 Mais tu préposeras les Lévites au tabernacle du statut, à tout son attirail et à tout ce qui le concerne: ce sont eux qui porteront le tabernacle et tout son attirail, eux qui en feront le service, et qui doivent camper à l'entour. 51 Quand le tabernacle devra partir, ce sont les Lévites qui le démonteront, et quand il devra s'arrêter, ce sont eux qui le dresseront; le profane qui en approcherait serait frappé de mort. 52 Les enfants d'Israël se fixeront chacun dans son camp et chacun sous sa bannière, selon leurs légions; 53 et les Lévites camperont autour du tabernacle du statut, afin que la colère divine ne sévisse point sur la communauté des enfants d'Israël; et les Lévites auront sous leur garde le tabernacle du statut." 54 Les Israélites obéirent: tout ce que l'Éternel avait ordonné à Moïse, ils s'y conformèrent.

**2** L'Éternel parla à Moïse et à Aaron en ces termes: 2 "Rangés chacun sous une bannière distincte, d'après leurs tribus paternelles, ainsi camperont les enfants d'Israël; c'est en face et autour de la tente d'assignation qu'ils seront campés. 3 Ceux qui campent en avant, à l'orient, seront sous la bannière du camp de Juda, selon leurs légions, le phylarque des enfants de Juda étant Nahchôn, fils d'Amminadab, 4 et sa légion, d'après son recensement, comptant soixante-quatorze mille six cents hommes. 5 Près de lui campera la tribu d'Issachar, le phylarque des enfants d'Issachar étant Nethanel, fils de Çouar, 6 et sa légion, d'après son recensement, comptant cinquante-quatre mille quatre cents hommes. 7 Puis la tribu de Zabulon, le phylarque des enfants de Zabulon étant Eliab, fils de Hêlôn, 8 et sa légion, d'après son recensement, comptant cinquante-sept mille quatre cents hommes. 9 Total des recensés formant le camp de Juda: cent quatre-vingt-six mille quatre cents, répartis selon leurs légions. Ceux-là ouvriront la marche. 10 La bannière du camp de Ruben occupera le midi, avec ses légions, le phylarque des enfants de Ruben étant Eliçour, fils de Chedéour, 11 et sa légion, d'après son recensement, comptant quarante-six mille cinq cents hommes. 12 Près de lui campera la tribu de Siméon, le phylarque des enfants de Siméon étant Cheloumiel, fils de Çourichaddaï, 13 et sa légion, d'après son recensement, comptant cinquante-neuf mille trois cents hommes. 14 Puis la tribu de Gad,

le phylarque des enfants de Gad étant Elyaçaf, fils de Reouël, 15 et sa légion, d'après son recensement, comptant quarante-cinq mille six cent cinquante hommes. 16 Total des recensés formant le camp de Ruben: cent cinquante et un mille quatre cent cinquante, répartis selon leurs légions. Ils marcheront en seconde ligne. 17 Alors s'avancera la tente d'assignation, le camp des Lévites, au centre des camps. Comme on procédera pour le campement, ainsi pour la marche: chacun à son poste, suivant sa bannière. 18 La bannière du camp d'Ephraïm, avec ses légions, occupera le couchant, le phylarque des enfants d'Ephraïm étant Elichama, fils d'Ammihoud, 19 et sa légion, d'après son recensement, comptant quarante mille cinq cents hommes. 20 Près de lui, la tribu de Manassé, le phylarque des enfants de Manassé étant Gamliel, fils de Pedahçour, 21 et sa légion, d'après son recensement, comptant trente-deux mille deux cents hommes. 22 Puis la tribu de Benjamin, le phylarque des enfants de Benjamin étant Abidân, fils de Ghidoni, 23 et sa légion, d'après son recensement, comptant trente-cinq mille quatre cents hommes. 24 Total des recensés formant le camp d'Ephraïm: cent huit mille cent, répartis selon leurs légions. Ils marcheront en troisième ligne. 25 La bannière du camp de Dan occupera le nord, avec ses légions, le phylarque des enfants de Dan étant Ahïézer, fils d'Ammichaddaï, 26 et sa légion, d'après son recensement, comptant soixante-deux mille sept cents hommes. 27 Près de lui campera la tribu d'Asher, le phylarque des enfants d'Asher étant Paghïel, fils d'Okrân, 28 et sa légion, d'après son recensement, comptant quarante et un mille cinq cents hommes. 29 Puis la tribu de Nephtali, le phylarque des enfants de Nephtali étant Ahira, fils d'Enân, 30 et sa légion, d'après son recensement, comptant cinquante-trois mille quatre cents hommes. 31 Total des recensés pour le camp de Dan: cent cinquante-sept mille six cents hommes, qui marcheront en dernier, après les autres bannières." 32 Tel fut le classement des enfants d'Israël, selon leurs familles paternelles; répartis dans les camps par légions, leur total fut de six cent trois mille cinq cent cinquante. 33 Pour les Lévites, ils ne furent point incorporés parmi les enfants d'Israël, ainsi que l'Éternel l'avait prescrit à Moïse. 34 Les enfants d'Israël exécutèrent tout ce que l'Éternel avait ordonné à Moïse: ils campaient ainsi par bannières et ils marchaient dans cet ordre, chacun selon sa famille, près de sa maison paternelle.

**3** Suivent les générations d'Aaron et de Moïse, à l'époque où l'Éternel parlait à Moïse sur le mont Sinai. 2 Voici les

noms des fils d'Aaron: l'aîné, Nadab; puis Abihou, Eléazar et Ithamar. 3 Ce sont là les noms des fils d'Aaron, oints en qualité de pontifes, auxquels on conféra le sacerdoce. 4 Or, Nadab et Abihou moururent devant le Seigneur, pour avoir apporté devant lui un feu profane, dans le désert de Sinai; ils n'avaient point eu d'enfants. Mais Eléazar et Ithamar fonctionnèrent sous les yeux d'Aaron, leur père. 5 L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 6 "Fais approcher la tribu de Lévi et mets-la en présence d'Aaron le pontife, pour qu'ils l'assistent. 7 Ils rempliront sa tâche et celle de toute la communauté, devant la tente d'assignation, en faisant le service du tabernacle. 8 Ils auront la garde de tous les ustensiles de la tente d'assignation, et feront l'office des enfants d'Israël, en s'occupant du service du tabernacle. 9 Tu adjoindras donc les Lévités à Aaron et à ses fils: ils lui seront donnés comme adjoints, entre les enfants d'Israël. 10 Pour Aaron et ses fils, recommande-leur de veiller sur leur ministère; le profane qui y prendrait part serait frappé de mort." 11 L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 12 "Moi-même, en effet, j'ai pris les Lévités entre les enfants d'Israël, en échange de tous les premiers-nés, prémices de la maternité, des enfants d'Israël; les Lévités sont donc à moi. 13 Car tout premier-né m'appartient: le jour où j'ai frappé tous les premiers-nés du pays d'Egypte, j'ai consacré à moi tout premier-né en Israël, depuis l'homme jusqu'au bétail, ils m'appartiennent, à moi l'Éternel." 14 L'Éternel parla à Moïse, dans le désert de Sinai, en ces termes: 15 "Fais le dénombrement des enfants de Lévi, selon leur descendance paternelle, par familles; tous les mâles, depuis l'âge d'un mois et au-delà, tu les dénombreras." 16 Moïse les dénombra sur l'ordre de l'Éternel, de la manière qui lui avait été prescrite. 17 Or, les fils de Lévi étaient les suivants, ainsi nommés: Gerson, Kehath et Merari. 18 Voici les noms des fils de Gerson avec leurs familles: Libni et Chimi; 19 les fils de Kehath avec leurs familles: Amram et Yiçhar, Hébrôn et Ouzziël; 20 et les fils de Merari avec leurs familles: Mahli et Mouchi. Telles sont les familles des Lévités, selon leur descendance paternelle. 21 Pour Gerson: la famille des Libnites et la famille des Chimites. Telles sont les familles issues de Gerson. 22 Dénombrées par le chiffre total des mâles, de l'âge d'un mois et au-delà, elles se composaient de sept mille cinq cents hommes. 23 Les familles issues de Gerson devaient camper derrière le tabernacle, à l'occident. 24 Le chef de famille, pour les Gersonites, était Elyaçaf, fils de Laël. 25 Et ce qu'avaient à garder les enfants de Gerson dans la tente d'assignation, c'était: le tabernacle et le pavillon, ses couvertures, et le rideau d'entrée de

la tente d'assignation; 26 les toiles du parvis, le rideau d'entrée du parvis, qui s'étend autour du tabernacle et de l'autel, ainsi que les cordages nécessaires à son service. 27 Pour Kehath: la famille des Amramites, la famille des Yiçharites, celle des Hébronites et celle des Ouzziélites. Telles sont les familles issues de Kehath. 28 Le chiffre total des mâles, depuis l'âge d'un mois et au-delà, fut de huit mille six cents, commis à la garde du sanctuaire. 29 Les familles des enfants de Kehath devaient occuper le flanc méridional du tabernacle. 30 Le chef de famille, pour la descendance de Kehath, était Eliçafân, fils d'Ouzziël. 31 Et les objets confiés à leur garde: l'arche, la table, le candélabre, les autels, les ustensiles sacrés servant au ministère, et le voile avec tout son appareil. 32 Le chef général des Lévités était Eléazar, fils d'Aaron le pontife, ayant l'inspection de ceux qui étaient chargés de la garde du sanctuaire. 33 Pour Merari: la famille des Mahlites et la famille des Mouchites. Telles sont les familles de Merari. 34 Leur contingent, d'après le relevé de tous les mâles âgés d'un mois et au-delà, fut de six mille deux cents hommes. 35 Le chef de famille, pour la descendance de Merari, était Couriël, fils d'Abihayil. C'Est au flanc nord du tabernacle qu'ils devaient camper. 36 Dépôt confié à la garde des Merarites: les solives du tabernacle, ses traverses, ses piliers et ses socles, toutes ses pièces et toute sa dépendance; 37 les piliers formant le pourtour du parvis, ainsi que leurs socles, leurs chevilles et leurs cordages. 38 Pour ceux qui stationnaient à la face orientale du tabernacle, devant la tente d'assignation, au levant, c'étaient Moïse, Aaron et ses fils, chargés de la garde du sanctuaire, pour le salut des enfants d'Israël: le profane qui en approchait encourait la mort. 39 Le nombre total des Lévités, recensés par Moïse et Aaron, sur l'ordre de l'Éternel, selon leurs familles, le total des mâles de l'âge d'un mois et au-delà, fut de vingt-deux mille. 40 L'Éternel dit à Moïse: "Dénombrer tous les premiers-nés mâles des enfants d'Israël, depuis l'âge d'un mois et au-dessus, et faire le relevé nominal. 41 Tu m'attribueras les Lévités, à moi l'Éternel, à la place de tous les premiers-nés des enfants d'Israël, et le bétail des Lévités à la place des premiers-nés du bétail des enfants d'Israël." 42 Moïse dénombra, comme l'Éternel le lui avait ordonné, tous les premiers-nés parmi les enfants d'Israël. 43 Or, la somme des premiers-nés mâles, comptés par noms depuis l'âge d'un mois et au-delà, dans ce recensement, fut de vingt-deux mille deux cent soixante-treize. 44 Et l'Éternel parla ainsi à Moïse: 45 "Prends les Lévités à la place de tous les premiers-nés des enfants d'Israël, et le bétail des Lévités à la place de leur

bétail, les Lévités devant m'appartenir, à moi l'Éternel. 46 Pour la rançon des deux cent soixante-treize, excédent des premiers-nés israélites sur le nombre des Lévités, 47 tu prendras cinq sicles par chaque tête; tu les prendras selon le poids du sanctuaire, à vingt ghéra le sicle, 48 et tu donneras cet argent à Aaron et à ses fils, comme rachat de la portion excédante." 49 Moïse recueillit le montant de la rançon, donnée par ceux qui étaient en plus du nombre racheté par les Lévités. 50 C'Est des premiers-nés des enfants d'Israël qu'il reçut cette somme, mille trois cent soixante-cinq sicles, au poids du sanctuaire. 51 Et Moïse remit le montant du rachat à Aaron et à ses fils, sur l'ordre de l'Éternel, ainsi que l'Éternel l'avait prescrit à Moïse.

**4** L'Éternel parla à Moïse et à Aaron en ces termes: 2 "Qu'on fasse le relevé des enfants de Kehath entre les autres descendants de Lévi, selon leurs familles, par maisons paternelles, 3 depuis l'âge de trente ans et plus, jusqu'à l'âge de cinquante ans: quiconque est admissible au service, à l'exécution d'une tâche dans la tente d'assignation. 4 Voici la tâche des enfants de Kehath, dans la tente d'assignation: elle concerne les choses très saintes. 5 Aaron entrera avec ses fils, lorsque le camp devra partir; ils détacheront le voile protecteur, et en couvriront l'arche du statut; 6 ils mettront encore dessus une housse de peau de tahach, étendront par-dessus une étoffe entièrement d'azur, puis ajusteront ses barres. 7 Sur la table de proposition ils étendront une étoffe d'azur, sur laquelle ils placeront les sébiles, les cuillers, les demi-tubes et les montants qui garnissent la table; quant au pain perpétuel, il restera dessus. 8 Ils étendront sur ces objets une étoffe d'écarlate, qu'ils couvriront d'une housse de peau de tahach; puis ils ajusteront ses barres. 9 ils prendront une étoffe d'azur, y envelopperont le candélabre servant à l'éclairage, avec ses lampes, ses mouchettes, ses godets et tous les vaisseaux à huile employés pour son service. 10 Et ils le mettront, avec tous ses ustensiles, dans une enveloppe de peau de tahach, et le poseront sur une civière. 11 Sur l'autel d'or ils étendront une étoffe d'azur, la couvriront d'une housse de peau de tahach, et ajusteront les barres; 12 ils prendront tous les ustensiles employés pour le service du sanctuaire, les mettront dans une étoffe d'azur, les couvriront d'une housse de peau de tahach, et les poseront sur une civière. 13 Ils enlèveront les cendres de l'autel, sur lequel ils étendront une étoffe de pourpre. 14 Ils mettront là-dessus tous les ustensiles destinés à son service: brasiers, fourches, pelles, bassins, tous les ustensiles de cet autel; ils déploieront par-dessus

une housse de peau de tahach, et ajusteront les barres. 15 Aaron et ses fils achèveront ainsi d'envelopper les choses saintes et tous les ustensiles sacrés, lors du départ du camp; alors seulement viendront les enfants de Kehath pour les porter, car ils ne doivent pas toucher aux choses saintes, sous peine de mort. C'Est là la charge des enfants de Kehath dans la tente d'assignation. 16 Les fonctions d'Eléazar, fils d'Aaron le pontife, comprendront l'huile du luminaire, l'encens aromatique, l'oblation perpétuelle et l'huile d'onction, la surveillance du tabernacle entier et de tout ce qu'il renferme, du sanctuaire et de son appareil." 17 L'Éternel parla ainsi à Moïse et à Aaron: 18 "N'Exposez point la branche des familles issues de Kehath à disparaître du milieu des Lévités; 19 mais agissez ainsi à leur égard, afin qu'ils vivent au lieu de mourir, lorsqu'ils approcheront des saintetés éminentes: Aaron et ses fils viendront, et les commettront chacun à sa tâche et à ce qu'il doit porter, 20 de peur qu'ils n'entrent pour regarder, fût-ce un instant, les choses saintes, et qu'ils ne meurent." 21 L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 22 "Il faut faire aussi le relevé des enfants de Gerson, par maisons paternelles, selon leurs familles. 23 C'Est depuis l'âge de trente ans et plus, jusqu'à l'âge de cinquante ans, que tu les recenseras: quiconque est apte à participer au service, à faire une besogne dans la tente d'assignation. 24 Voici ce qui est imposé aux familles nées de Gerson, comme tâche et comme transport: 25 elles porteront les tapis du tabernacle, le pavillon d'assignation, sa couverture et la housse de tahach qui la couvre extérieurement, ainsi que le rideau-portière de la tente d'assignation; 26 les toiles du parvis, le rideau d'entrée servant de porte à ce parvis, qui s'étend autour du tabernacle et de l'autel, et leurs cordages, et toutes les pièces de leur appareil; enfin, tout ce qui s'y rattache, elles s'en occuperont. 27 C'Est sur l'ordre d'Aaron et de ses fils qu'aura lieu tout le service des descendants de Gerson, pour tout ce qu'ils ont à porter comme à exécuter; et vous commettrez à leur garde tout ce qu'ils devront transporter. 28 Telle est la tâche des familles descendant de Gerson, dans la tente d'assignation; et leur surveillance appartient à Ithamar, fils d'Aaron le pontife. 29 Les enfants de Merari, selon leurs familles, par maisons paternelles, tu les recenseras. 30 De l'âge de trente ans et au-dessus, jusqu'à l'âge de cinquante ans, tu les recenseras: tous ceux qui sont admissibles au service, pouvant faire la besogne de la tente d'assignation. 31 Voici ce qu'ils sont tenus de porter, selon le détail de leur emploi dans la tente d'assignation: les solives du tabernacle, ses traverses, ses piliers et ses socles; 32 les piliers du pourtour du parvis, leurs socles,



leurs chevilles et leurs cordages, avec toutes leurs pièces et tout ce qui s'y rattache. Vous leur attribuerez nominativement les objets dont le transport leur est confié. 33 Telle est la tâche des familles descendant de Merari, le détail de leur service dans la tente d'assignation, sous la direction d'Ithamar, fils d'Aaron le pontife." 34 Moïse et Aaron, et les phylarques de la communauté, firent le recensement des Kehathites, par familles et maisons paternelles, 35 depuis l'âge de trente ans et au-delà, jusqu'à l'âge de cinquante ans, de quiconque était admissible au service, à un emploi dans la tente d'assignation. 36 Recensés ainsi par familles, ils étaient deux mille sept cent cinquante. 37 Tel fut le contingent des familles nées de Kehath, employées dans la tente d'assignation, ainsi que Moïse et Aaron les recensèrent d'après l'ordre de l'Éternel, transmis par Moïse. 38 Pour le contingent des enfants de Gerson, dénombrés selon leurs familles et leurs maisons paternelles, 39 depuis l'âge de trente ans et au-delà, jusqu'à l'âge de cinquante ans, tous ceux qui étaient admissibles au service, à un emploi dans la tente d'assignation, 40 comptés par familles, selon leurs maisons paternelles, leur nombre fut de deux mille six cent trente. 41 Tel fut le contingent des familles nées de Gerson, employées dans la tente d'assignation, ainsi que Moïse et Aaron les recensèrent sur l'ordre de l'Éternel. 42 Et le contingent des familles des enfants de Merari, classés par familles, selon leurs maisons paternelles, 43 depuis l'âge de trente ans et au-delà, jusqu'à l'âge de cinquante ans, tous ceux qui étaient admissibles au service, à une tâche dans la tente d'assignation, 44 leur contingent, par familles, fut de trois mille deux cents. 45 Tel fut le contingent des familles des enfants de Merari, que Moïse et Aaron dénombrèrent sur l'ordre de l'Éternel, transmis par Moïse. 46 Total du dénombrement opéré par Moïse, Aaron et les phylarques d'Israël à l'égard des Lévités, selon leurs familles et leurs maisons paternelles, 47 de l'âge de trente ans et au-delà, jusqu'à l'âge de cinquante ans, tous ceux qui étaient admissibles à l'exécution d'un service ou à celle d'un transport dans la tente d'assignation: 48 leur nombre fut de huit mille cinq cent quatre-vingts. 49 D'Après l'ordre de l'Éternel, on leur assigna, sous la direction de Moïse, à chacun son service et les objets à transporter ainsi que ses préposés, désignés par l'Éternel à Moïse.

**5** L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 2 "Ordonne aux enfants d'Israël de renvoyer du camp tout individu lépreux, ou atteint de flux, ou souillé par un cadavre. 3 Renvoyez-les, hommes ou femmes, reléguez-les hors du camp, afin qu'ils ne souillent point ces enceintes au milieu

desquelles je réside." 4 Ainsi firent les enfants d'Israël: ils les renvoyèrent hors du camp. Comme l'Éternel avait parlé à Moïse, ainsi agirent les enfants d'Israël. 5 L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 6 "Parle ainsi aux enfants d'Israël: Si un homme ou une femme a causé quelque préjudice à une personne et, par là, commis une faute grave envers le Seigneur, mais qu'ensuite cet individu se sente coupable, 7 il confessera le préjudice commis, puis il restituera intégralement l'objet du délit, augmenté du cinquième, et qui doit être remis à la personne lésée. 8 Si cette personne n'a pas de proche parent à qui l'on puisse restituer l'objet du délit, cet objet, appartenant à l'Éternel, sera remis au pontife; indépendamment du bélier expiatoire, par lequel on lui obtiendra grâce. 9 Toute chose prélevée ou tout objet consacré offert par les enfants d'Israël au pontife, lui appartiendra. 10 Possesseur d'une chose sainte, on peut en disposer; dès qu'on l'a donnée au pontife, elle est à lui." 11 L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 12 "Parle aux enfants d'Israël et dis-leur: Si la femme de quelqu'un, déviant de ses devoirs, lui devient infidèle; 13 si un homme a eu avec elle un commerce charnel à l'insu de son époux, et qu'elle ait été clandestinement déshonorée, nul cependant ne déposant contre elle, parce qu'elle n'a pas été surprise, 14 mais qu'un esprit de jalousie se soit emparé de lui et qu'il soupçonne sa femme, effectivement déshonorée; ou qu'un esprit de jalousie se soit emparé de lui et qu'il soupçonne sa femme, bien qu'elle n'ait point subi le déshonneur, 15 cet homme conduira sa femme devant le pontife, et présentera pour offrande, à cause d'elle, un dixième d'épha de farine d'orge; il n'y versera point d'huile et n'y mettra point d'encens, car c'est une oblation de jalousie, une oblation de ressouvenir, laquelle remémore l'offense. 16 Et le pontife la fera approcher, et il la placera en présence du Seigneur. 17 Le pontife puisera de l'eau sainte dans un vase d'argile, prendra de la poussière se trouvant sur le sol du tabernacle et la mettra dans cette eau. 18 Plaçant alors la femme en présence du Seigneur, le pontife lui découvrira la tête et lui posera sur les mains l'oblation de ressouvenir, qui est l'oblation de jalousie, tandis qu'il tiendra dans sa propre main les eaux amères de la malédiction. 19 Puis le pontife adjurera cette femme. Il lui dira: "Si un homme n'a pas eu commerce avec toi, si tu n'as pas dévié, en te souillant, de tes devoirs envers ton époux, sois épargnée par ces eaux amères de la malédiction. 20 Mais s'il est vrai que tu aies trahi ton époux et te sois laissée déshonorer; si un homme a eu commerce avec toi, autre que ton époux..." 21 Alors le pontife adjurera la femme par le serment d'imprécation,

et il dira à la femme: "Que l'Éternel fasse de toi un sujet d'imprécation et de serment au milieu de ton peuple, en faisant lui l'Éternel dépérir ton flanc et gonfler ton ventre; 22 et que ces eaux de malédiction s'introduisent dans tes entrailles, pour faire gonfler le ventre et dépérir le flanc!" Et la femme répondra: "Amen! Amen!" 23 Le pontife écrira ces malédictions sur un bulletin, et les effacera dans les eaux amères; 24 et il fera boire à la femme les eaux amères de la malédiction, afin que ces eaux de malédiction portent dans son sein l'amertume. 25 Puis le pontife prendra des mains de la femme l'oblation de jalousie; il balancera cette oblation devant le Seigneur, et l'approchera de l'autel. 26 Le pontife prendra une poignée de cette oblation comme mémorial qu'il fera fumer sur l'autel. C'Est alors qu'il fera boire à cette femme le breuvage. 27 Lorsqu'il le lui aura fait boire, il arrivera que, si elle s'est souillée et a trahi son époux, ce breuvage de malédiction portera dans son sein l'amertume: il fera gonfler son ventre, dépérir son flanc; et cette femme deviendra un sujet d'imprécation parmi son peuple. 28 Mais si cette femme ne s'est pas souillée, si elle est pure, elle restera intacte et aura même une postérité. 29 Telle est la règle concernant la jalousie, au cas qu'une femme ait dévié de ses devoirs envers son mari et se soit déshonorée, 30 ou si un homme, assailli d'un esprit de jalousie, avait soupçonné sa femme: il la placera en présence du Seigneur, et le pontife lui appliquera cette règle en tout point. 31 Cet homme sera net de toute faute, et cette femme expiera la sienne."

**6** L'Éternel parla ainsi à Moïse: 2 "Parle aux enfants d'Israël et dis-leur: Si un homme ou une femme fait expressément vœu d'être abstème, voulant s'abstenir en l'honneur de l'Éternel, 3 il s'abstiendra de vin et de boisson enivrante, ne boira ni vinaigre de vin, ni vinaigre de liqueur, ni une infusion quelconque de raisins, et ne mangera point de raisins frais ni secs. 4 Tout le temps de son abstinence, il ne mangera d'aucun produit de la vigne, depuis les pépins jusqu'à l'enveloppe. 5 Tout le temps stipulé pour son abstinence, le rasoir ne doit pas effleurer sa tête: jusqu'au terme des jours où il veut s'abstenir pour l'Éternel, il doit rester sain, laisser croître librement la chevelure de sa tête. 6 Tout le temps de cette abstinence en l'honneur de l'Éternel, il ne doit pas approcher d'un corps mort; 7 pour son père et sa mère, pour son frère et sa sœur, pour ceux-là même il ne se souillera point à leur mort, car l'auréole de son Dieu est sur sa tête. 8 Tant qu'il portera cette auréole, il est consacré au Seigneur. 9 Si quelqu'un vient à mourir près de lui inopinément, ce sera une souillure pour sa tête consacrée: il rasera sa

tête le jour de sa purification, le septième jour il la rasera. 10 Puis, le huitième jour, il apportera deux tourterelles ou deux jeunes colombes au pontife, à l'entrée de la tente d'assignation. 11 Le pontife offrira l'une comme expiatoire, l'autre comme holocauste, et fera expiation pour lui du péché qu'il a commis par ce cadavre; et il consacra de nouveau sa chevelure en ce jour. 12 Il vouera au Seigneur la même période d'abstinence et il offrira un agneau âgé d'un an comme délictif; pour les jours antérieurs, ils seront nuls, parce que son abstinence a été violée. 13 Or, voici la règle de l'abstème: quand seront accomplis les jours de son abstinence, on le fera venir à l'entrée de la tente d'assignation, 14 et il présentera son offrande à l'Éternel: un agneau d'un an, sans défaut, pour holocauste; une brebis d'un an, sans défaut, pour expiatoire, et un bélier, sans défaut, pour rémunérateur. 15 Plus une corbeille d'azymes, savoir des gâteaux de fleur de farine pétris à l'huile, et des galettes azymes ointes d'huile, outre leurs oblations et leurs libations. 16 Le pontife en fera hommage à l'Éternel: il offrira son expiatoire et son holocauste, 17 traitera le bélier comme sacrifice rémunérateur à l'Éternel, accompagné de la corbeille d'azymes, et il y joindra son oblation et sa libation. 18 Alors l'abstème rasera, à l'entrée de la tente d'assignation, sa tête consacrée; et il prendra cette chevelure consacrée, et la jettera sur le feu qui est sous la victime de rémunération. 19 Et le pontife prendra l'épaule du bélier, quand elle sera cuite, puis un gâteau azyme dans la corbeille et une galette azyme; il les posera sur les mains de l'abstème, après qu'il se sera dépouillé de ses cheveux consacrés, 20 et le pontife en opérera le balancement devant le Seigneur: c'est une chose sainte qui appartient au pontife, indépendamment de la poitrine balancée et de la cuisse prélevée. Alors l'abstème pourra boire du vin. 21 Telle est la règle de l'abstème qui aura fait un vœu; telle sera son offrande à l'Éternel au sujet de son abstinence, sans préjudice de ce que permettront ses moyens: selon le vœu qu'il aura prononcé, ainsi fera-t-il, en sus de la règle relative à son abstinence." 22 L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 23 "Parle ainsi à Aaron et à ses fils: Voici comment vous bénirez les enfants d'Israël; vous leur direz: 24 "Que l'Éternel te bénisse et te protège! 25 Que l'Éternel fasse rayonner sa face sur toi et te soit bienveillant! 26 Que l'Éternel dirige son regard vers toi et t'accorde la paix!" 27 Ils imposeront ainsi mon nom sur les enfants d'Israël, et moi je les bénirai."

**7** Or, le jour où Moïse eut achevé de dresser le tabernacle, de l'oindre et de le consacrer avec toutes ses pièces,

ainsi que l'autel et tous ses ustensiles; lorsqu'il les eut ainsi oints et consacrés, 2 les phylarques d'Israël, chefs de leurs familles paternelles, firent des offrandes; ce furent les chefs des tribus, les mêmes qui avaient présidé aux dénombrements. 3 Ils présentèrent pour offrande, devant l'Éternel, six voitures-litières et douze bêtes à cornes, une voiture par deux phylarques, un taureau par phylarque, et ils les amenèrent devant le tabernacle. 4 Et l'Éternel dit à Moïse ce qui suit: 5 "Reçois ces présents de leur part, ils seront employés au service de la tente d'assignation: tu les remettras aux Lévités, à chacun selon sa tâche." 6 Moïse reçut les voitures et les bêtes à cornes, et les remit aux Lévités. 7 Il donna deux voitures et quatre taureaux aux enfants de Gerson, eu égard à leur tâche; 8 et les quatre autres voitures et les huit autres taureaux, il les donna aux enfants de Merari, eu égard à leur tâche, dirigée par Ithamar, fils d'Aaron le pontife. 9 Quant aux enfants de Kehath, il ne leur en donna point: chargés du service des objets sacrés, ils devaient les porter sur l'épaule. 10 Les phylarques firent des offrandes inaugurales pour l'autel, le jour où il avait été oint, et ils amenèrent leurs offrandes devant l'autel. 11 Mais l'Éternel dit à Moïse: "Qu'un jour un phylarque, un jour un autre phylarque présentent leur offrande pour l'inauguration de l'autel." 12 Celui qui présenta le premier jour son offrande, fut Nahchôn, fils d'Amminadab, de la tribu de Juda. 13 Son offrande était: une écuelle d'argent, du poids de cent trente sicles; un bassin d'argent de soixante-dix sicles, au poids du sanctuaire, tous deux remplis de fleur de farine pétrie à l'huile, pour une oblation; 14 une coupe de dix sicles, en or, pleine de parfum; 15 un jeune taureau, un bélier, un agneau d'un an, pour holocauste; 16 un jeune bouc, pour expiatoire; 17 puis, pour le sacrifice de rémunération, deux taureaux, cinq béliers, cinq boucs, cinq agneaux d'un an. Telle fut l'offrande de Nahchôn, fils d'Amminadab. 18 Le second jour, l'offrant fut Nethanel, fils de Çouar, phylarque d'Issachar, 19 lequel présenta pour offrande: une écuelle d'argent, du poids de cent trente sicles; un bassin d'argent de soixante-dix sicles, au poids du sanctuaire, tous deux remplis de fleur de farine pétrie à l'huile, pour une oblation; 20 une coupe de dix sicles, en or, pleine de parfum; 21 un jeune taureau, un bélier, un agneau d'un an, pour holocauste; 22 un jeune bouc, pour expiatoire; 23 et, pour le sacrifice de rémunération, deux taureaux, cinq béliers, cinq boucs, cinq agneaux d'un an. Telle fut l'offrande de Nethanel, fils de Çouar. 24 Le troisième jour, ce fut le phylarque des enfants de Zabulon, Eliab, fils de Hêlôn. 25 Son offrande: une écuelle d'argent, du poids de cent trente sicles; un bassin

d'argent de soixante-dix sicles, au poids du sanctuaire, tous deux remplis de fleur de farine pétrie à l'huile, pour une oblation; 26 une coupe de dix sicles, en or, pleine de parfum; 27 un jeune taureau, un bélier, un agneau d'un an, pour holocauste; 28 un jeune bouc, pour expiatoire; 29 et, pour le sacrifice de rémunération, deux taureaux, cinq béliers, cinq boucs, cinq agneaux d'un an. Telle fut l'offrande d'Eliab, fils de Hêlôn. 30 Au quatrième jour, le phylarque des enfants de Ruben, Eliçour, fils de Chedéour. 31 Son offrande: une écuelle d'argent, du poids de cent trente sicles; un bassin d'argent de soixante-dix sicles, au poids du sanctuaire, tous deux remplis de fleur de farine pétrie à l'huile, pour une oblation; 32 une coupe de dix sicles, en or, pleine de parfum; 33 un jeune taureau, un bélier, un agneau d'un an, pour holocauste; 34 un jeune bouc, pour expiatoire; 35 et, pour le sacrifice de rémunération, deux taureaux, cinq béliers, cinq boucs, cinq agneaux d'un an. Telle fut l'offrande d'Eliçour, fils de Chedéour. 36 Au cinquième jour, le phylarque des enfants de Siméon, Cheloumiel, fils de Çourichaddaï. 37 Son offrande: une écuelle d'argent, du poids de cent trente sicles; un bassin d'argent de soixante-dix sicles, au poids du sanctuaire, tous deux remplis de fleur de farine pétrie à l'huile, pour une oblation; 38 une coupe de dix sicles, en or, pleine de parfum; 39 un jeune taureau, un bélier, un agneau d'un an, pour holocauste; 40 un jeune bouc, pour expiatoire; 41 et, pour le sacrifice de rémunération, deux taureaux, cinq béliers, cinq boucs, cinq agneaux d'un an. Telle fut l'offrande de Cheloumiel, fils de Çourichaddaï. 42 Au sixième jour, le phylarque des enfants de Gad, Elyaçaf, fils de Deouêl. 43 Son offrande: une écuelle d'argent, du poids de cent trente sicles; un bassin d'argent de soixante-dix sicles, au poids du sanctuaire, tous deux remplis de fleur de farine pétrie à l'huile, pour une oblation; 44 une coupe de dix sicles, en or, pleine de parfum; 45 un jeune taureau, un bélier, un agneau d'un an, pour holocauste; 46 un jeune bouc, pour expiatoire; 47 et, pour le sacrifice de rémunération, deux taureaux, cinq béliers, cinq boucs, cinq agneaux d'un an. Telle fut l'offrande d'Elyaçaf, fils de Deouêl. 48 Au septième jour, le phylarque des enfants d'Ephraïm, Elichama, fils d'Amihoud. 49 Son offrande: une écuelle d'argent, du poids de cent trente sicles; un bassin d'argent de soixante-dix sicles, au poids du sanctuaire, tous deux remplis de fleur de farine pétrie à l'huile, pour une oblation; 50 une coupe de dix sicles, en or, pleine de parfum; 51 un jeune taureau, un bélier, un agneau d'un an, pour holocauste; 52 un jeune bouc, pour expiatoire; 53 et, pour le sacrifice de rémunération, deux taureaux, cinq béliers, cinq boucs, cinq agneaux d'un

an. Telle fut l'offrande d'Elichama, fils d'Ammihoud. **54** Au huitième jour, le phylarque des enfants de Manassé, Gamliel, fils de Pedahçour. **55** Son offrande: une écuelle d'argent, du poids de cent trente sicles; un bassin d'argent de soixante-dix sicles, au poids du sanctuaire, tous deux remplis de fleur de farine pétrie à l'huile, pour une oblation; **56** une coupe de dix sicles, en or, pleine de parfum; **57** un jeune taureau, un bélier, un agneau d'un an, pour holocauste; **58** un jeune bouc, pour expiatoire; **59** et, pour le sacrifice de rémunération, deux taureaux, cinq béliers, cinq boucs, cinq agneaux d'un an. Telle fut l'offrande de Gamliel, fils de Pedahçour. **60** Au neuvième jour, le phylarque des enfants de Benjamin, Abidân, fils de Ghidoni. **61** Son offrande: une écuelle d'argent, du poids de cent trente sicles; un bassin d'argent de soixante-dix sicles, au poids du sanctuaire, tous deux remplis de fleur de farine pétrie à l'huile, pour une oblation; **62** une coupe de dix sicles, en or, pleine de parfum; **63** un jeune taureau, un bélier, un agneau d'un an, pour holocauste; **64** un jeune bouc, pour expiatoire; **65** et, pour le sacrifice de rémunération, deux taureaux, cinq béliers, cinq boucs, cinq agneaux d'un an. Telle fut l'offrande d'Abidân, fils de Ghidoni. **66** Au dixième jour, le phylarque des enfants de Dan, Ahîézer, fils d'Ammichaddaï. **67** Son offrande: une écuelle d'argent, du poids de cent trente sicles; un bassin d'argent de soixante-dix sicles, au poids du sanctuaire, tous deux remplis de fleur de farine pétrie à l'huile, pour une oblation; **68** une coupe de dix sicles, en or, pleine de parfum; **69** un jeune taureau, un bélier, un agneau d'un an, pour holocauste; **70** un jeune bouc, pour expiatoire; **71** et, pour le sacrifice de rémunération, deux taureaux, cinq béliers, cinq boucs, cinq agneaux d'un an. Telle fut l'offrande d'Ahîézer, fils d'Ammichaddaï. **72** Au onzième jour, le phylarque des enfants d'Aser, Paghîel, fils d'Okran. **73** Son offrande: une écuelle d'argent, du poids de cent trente sicles; un bassin d'argent de soixante-dix sicles, au poids du sanctuaire, tous deux remplis de fleur de farine pétrie à l'huile, pour une oblation; **74** une coupe de dix sicles, en or, pleine de parfum; **75** un jeune taureau, un bélier, un agneau d'un an, pour holocauste; **76** un jeune bouc pour expiatoire; **77** et, pour le sacrifice de rémunération, deux taureaux, cinq béliers, cinq boucs, cinq agneaux d'un an. Telle fut l'offrande de Paghîel, fils d'Okran. **78** Au douzième jour, le phylarque des enfants de Nephtali, Ahlra, fils d'Enân. **79** Son offrande: une écuelle d'argent, du poids de cent trente sicles; un bassin d'argent de soixante-dix sicles, au poids du sanctuaire, tous deux remplis de fleur de farine pétrie à l'huile, pour une oblation; **80** une coupe de dix sicles,

en or, pleine de parfum; **81** un jeune taureau, un bélier, un agneau d'un an, pour holocauste; **82** un jeune bouc, pour expiatoire; **83** et, pour le sacrifice de rémunération, deux taureaux, cinq béliers, cinq boucs, cinq agneaux d'un an. Telle fut l'offrande d'Ahira, fils d'Enân. **84** Ce fut là le présent dédicatoire de l'autel, offert, lors de son onction, par les phylarques d'Israël: douze écuelles d'argent, douze bassins d'argent, douze coupes d'or. **85** Chaque écuelle d'argent, cent trente sicles, et chaque bassin, soixante-dix: poids total de l'argent des vases, deux mille quatre cents sicles, au poids du sanctuaire. **86** Douze coupes d'or, pleines de parfum, chaque coupe dix sicles, au poids du sanctuaire: total de l'or des coupes, cent vingt sicles. **87** Somme du gros bétail pour holocauste: douze taureaux; de plus, douze béliers, douze agneaux d'un an, outre leur oblation, et douze jeunes boucs pour expiatoire. **88** Somme du gros bétail pour le sacrifice rémunérateur: vingt-quatre taureaux; de plus, soixante béliers, soixante boucs, soixante agneaux âgés d'un an. Ainsi fut inauguré l'autel, après avoir été oint. **89** Or, quand Moïse entra dans la tente d'assignation pour que Dieu lui parlât, il entendait la voix s'adresser à lui de dessus le propitiatoire qui couvrait l'arche du statut, entre les deux chérubins, et c'est à elle qu'il parlait.

**8** L'Éternel parla à Moïse en ces termes: **2** "Parle à Aaron et dis-lui: Quand tu disposeras les lampes, c'est vis-à-vis de la face du candélabre que les sept lampes doivent projeter la lumière." **3** Ainsi fit Aaron: c'est vis-à-vis de la face du candélabre qu'il en disposa les lampes, comme l'Éternel l'avait ordonné à Moïse. **4** Quant à la confection du candélabre, il était tout d'une pièce, en or; jusqu'à sa base, jusqu'à ses fleurs, c'était une seule pièce. D'Après la forme que l'Éternel avait indiquée à Moïse, ainsi avait-on fabriqué le candélabre. **5** L'Éternel parla à Moïse en ces termes: **6** "Prends les Lévites du milieu des enfants d'Israël, et purifie-les. **7** Voici ce que tu leur feras pour les purifier: tu les aspergeras d'eau expiatoire. Ils passeront le rasoir sur tout leur corps, laveront leurs vêtements et se purifieront. **8** Puis ils prendront un jeune taureau, avec son oblation: de la fleur de farine pétrie à l'huile; et un autre jeune taureau, que tu recevras comme expiatoire. **9** Tu feras avancer les Lévites devant la tente d'assignation, et tu assembleras toute la communauté des enfants d'Israël. **10** Tu feras avancer les Lévites en présence du Seigneur, et les enfants d'Israël imposeront leurs mains sur les Lévites. **11** Et Aaron fera le balancement des Lévites devant le Seigneur, de la part des enfants d'Israël, pour qu'ils soient consacrés au service du Seigneur. **12** Et les Lévites appuieront leurs

mais sur la tête des taureaux; fais alors offrir l'un comme expiatoire et l'autre comme holocauste au Seigneur, pour faire propitiation sur les Lévites. **13** Puis tu placeras les Lévites en présence d'Aaron et de ses fils, et tu opéreras leur balancement à l'intention du Seigneur. **14** Tu distingueras ainsi les Lévites entre les enfants d'Israël, de sorte que les Lévites soient à moi. **15** Alors seulement les Lévites seront admis à desservir la tente d'assignation, quand tu les auras purifiés et que tu auras procédé à leur balancement. **16** Car ils me sont réservés, à moi, entre les enfants d'Israël: en échange de tout premier fruit des entrailles, de tout premier-né parmi les enfants d'Israël, je me les suis attribués. **17** Car tout premier-né m'appartient chez les enfants d'Israël, homme ou bête; le jour où je frappai tous les premiers-nés dans le pays d'Egypte, je me les consacrai. **18** Or, j'ai pris les Lévites en échange de tous les premiers-nés des enfants d'Israël; **19** et je les ai donnés, comme adjoints, à Aaron et à ses fils, entre les enfants d'Israël, pour faire l'office des enfants d'Israël dans la tente d'assignation, et pour servir de rançon aux enfants d'Israël: de peur qu'il n'y ait une catastrophe parmi les enfants d'Israël, si ceux-ci s'approchent des choses saintes." **20** Ainsi firent Moïse et Aaron et toute la communauté des Israélites à l'égard des Lévites; selon tout ce que l'Éternel avait prescrit à Moïse touchant les Lévites, ainsi leur firent les enfants d'Israël. **21** Les Lévites se purifièrent, ils lavèrent leurs vêtements; Aaron effectua leur balancement devant l'Éternel, et il fit propitiation sur eux pour les rendre purs. **22** C'Est alors que les Lévites entrèrent en fonction dans la tente d'assignation, en présence d'Aaron et de ses fils. D'Après ce que l'Éternel avait prescrit à Moïse au sujet des Lévites, ainsi procéda-t-on à leur égard. **23** L'Éternel parla à Moïse en ces termes: **24** "Ceci concerne encore les Lévites: celui qui sera âgé de vingt-cinq ans et au-delà sera admis à participer au service requis par la tente d'assignation; **25** mais, passé l'âge de cinquante ans, il se retirera du service actif et ne travaillera plus. **26** Il aidera ses frères dans la tente d'assignation en veillant à sa garde, mais il n'exécutera point de corvée. C'Est ainsi que tu en useras pour les Lévites, selon leurs fonctions."

**9** L'Éternel parla à Moïse dans le désert de Sinaï, la seconde année de leur sortie du pays d'Egypte, le premier mois, en disant: **2** "Que les enfants d'Israël fassent la Pâque au temps fixé. **3** C'Est le quatorzième jour de ce mois, vers le soir, temps fixé pour elle, que vous devez la faire; d'après tous ses statuts et toutes ses règles vous l'exécuterez." **4**

Moïse parla aux enfants d'Israël, pour qu'ils fissent la Pâque. **5** Et ils firent la Pâque au premier mois, le quatorzième jour du mois, vers le soir, dans le désert de Sinaï; exactement comme l'Éternel l'avait prescrit à Moïse, ainsi firent les enfants d'Israël. **6** Or, il y eut des hommes qui se trouvaient souillés par des cadavres humains, et qui ne purent faire la Pâque ce jour-là. Ils se présentèrent devant Moïse et devant Aaron, ce même jour, **7** et ces hommes lui dirent: "Nous sommes souillés par des cadavres humains; mais pourquoi serions-nous privés d'offrir le sacrifice du Seigneur en son temps, seuls entre les enfants d'Israël?" **8** Moïse leur répondit: "Attendez que j'apprenne ce que l'Éternel statuera à votre égard." **9** Et l'Éternel parla à Moïse en ces termes: **10** "Parle ainsi aux enfants d'Israël: Si quelqu'un se trouve souillé par un cadavre, ou sur une route éloignée, parmi vous ou vos descendants, et qu'il veuille faire la Pâque en l'honneur de l'Éternel, **11** c'est au deuxième mois, le quatorzième jour, vers le soir, qu'ils la feront; ils la mangeront avec des azymes et des herbes amères, **12** n'en laisseront rien pour le lendemain, et n'en briseront pas un seul os: ils suivront, à son égard, tout le rite de la Pâque. **13** Pour l'homme qui, étant pur et n'ayant pas été en voyage, se serait néanmoins abstenu de faire la Pâque, cette personne sera retranchée de son peuple: puisqu'il n'a pas offert en son temps le sacrifice du Seigneur, cet homme portera sa faute. **14** Et si un étranger habite avec vous et veut faire la Pâque en l'honneur de l'Éternel, il devra se conformer au rite de la Pâque et à son institution: même loi vous régira, tant l'étranger que l'indigène." **15** Or, le jour où l'on eut érigé le tabernacle, la nuée couvrit le tabernacle, la tente du statut; et le soir il y avait, au-dessus du tabernacle, comme un météore de feu persistant jusqu'au matin. **16** Il en fut ainsi constamment: la nuée le couvrait le jour, et le météore de feu la nuit. **17** Chaque fois que la nuée s'élevait de dessus la tente, aussitôt les enfants d'Israël levaient le camp; puis, à l'endroit où se fixait la nuée, là s'arrêtaient les enfants d'Israël. **18** C'Est sur l'ordre du Seigneur que partaient les enfants d'Israël, sur l'ordre du Seigneur qu'ils s'arrêtaient: tant que la nuée restait fixée sur le tabernacle, ils demeuraient campés. **19** Lors même que la nuée stationnait longtemps au-dessus du tabernacle, les enfants d'Israël, fidèles à l'observance du Seigneur, ne partaient point. **20** Parfois la nuée ne restait qu'un certain nombre de jours sur le tabernacle: ils avaient campé à la voix de l'Éternel, à la voix de l'Éternel ils partaient. **21** Parfois la nuée demeurait du soir jusqu'au matin, et quand elle se retirait le matin on partait; ou bien un jour et une nuit, et quand elle se retirait,

l'on partait. **22** Ou bien deux jours, ou un mois, ou une année entière, selon que la nuée prolongeait sa station sur le tabernacle, les enfants d'Israël restaient campés sans partir; puis, quand elle se retirait, ils levaient le camp. **23** A la voix de l'Éternel ils faisaient halte, à sa voix ils décampaient, gardant ainsi l'observance de l'Éternel, d'après l'ordre divin transmis par Moïse.

**10** L'Éternel parla à Moïse en ces termes: **2** "Fais-toi deux trompettes d'argent, que tu façonneras d'une seule pièce; elles te serviront à convoquer la communauté et à faire décamper les légions. **3** Quand on en sonnera, toute la communauté devra se réunir auprès de toi à l'entrée de la tente d'assignation. **4** Si l'on ne sonne que d'une seule, ce sont les phylarques qui se rendront auprès de toi, les chefs des groupements d'Israël. **5** Quand vous sonnerez une fanfare, les légions qui campent à l'orient se mettront en marche. **6** Vous sonnerez une seconde fanfare, et les légions campées au midi se mettront en marche: une fanfare sera sonnée pour les départs, **7** tandis que, pour convoquer l'assemblée, vous sonnerez, mais sans fanfare. **8** Ce sont les fils d'Aaron, les pontifes, qui sonneront de ces trompettes. Elles vous serviront, comme institution perpétuelle, dans vos générations. **9** Quand donc vous marcherez en bataille, dans votre pays, contre l'ennemi qui vous attaque, vous sonnerez des trompettes avec fanfare; vous vous recommanderez ainsi au souvenir de l'Éternel votre Dieu, et vous recevrez assistance contre vos ennemis. **10** Et au jour de votre allégresse, dans vos solennités et vos néoménies, vous sonnerez des trompettes pour accompagner vos holocaustes et vos sacrifices rémunérateurs; et elles vous serviront de mémorial devant votre Dieu. Je suis l'Éternel votre Dieu." **11** Or il advint, dans la deuxième année, au deuxième mois, le vingtième jour du mois, que la nuée se retira de dessus le tabernacle du statut. **12** Et les enfants d'Israël partirent, selon leur ordre de marche, du désert de Sinai; et la nuée s'arrêta dans le désert de Pharan. **13** C'Est la première fois qu'ils partaient ainsi d'après l'ordre de l'Éternel, transmis par Moïse. **14** La bannière du camp des enfants de Juda se mit en marche la première, selon leurs légions. Sa légion à lui était commandée par Nahchôn, fils d'Amminadab; **15** la légion de la tribu des enfants d'Issachar, par Nethanel, fils de Çouar; **16** et la légion de la tribu des enfants de Zabulon, par Eliab, fils de Hêlôn. **17** Alors on démontra le tabernacle, et les enfants de Gerson et ceux de Merari, ses porteurs, se mirent en marche. **18** Puis se mit en marche la bannière du camp de Ruben, selon ses légions: sa légion

à lui, conduite par Eliçour, fils de Chedéour; **19** la légion de la tribu des enfants de Siméon, par Cheloumiel, fils de Çourichaddaï; **20** et la légion de la tribu des enfants de Gad, par Elyaçaf, fils de Deouël. **21** Alors s'avancèrent les Kehathites, porteurs de l'appareil sacré, de sorte qu'on avait redressé le tabernacle lorsqu'ils arrivèrent. **22** Et la bannière du camp des enfants d'Ephraïm se mit en marche, selon leurs légions: sa légion à lui, conduite par Elichama, fils d'Ammihoud; **23** la légion de la tribu des enfants de Manassé, par Gamliel, fils de Pedahçour; **24** et la légion de la tribu des enfants de Benjamin, par Abidân, fils de Ghidoni. **25** Enfin s'avança la bannière du camp des Danites, arrière-garde de tous les camps, selon leurs légions: sa légion à lui, commandée par Ahiézer, fils d'Ammichaddaï; **26** la légion de la tribu des enfants d'Asher, par Paghïel, fils d'Okrân; **27** et la légion de la tribu des enfants de Nephtali, par Ahira, fils d'Enân. **28** Tel était l'ordre de marche des enfants d'Israël, selon leurs légions, quand ils levaient le camp. **29** Moïse dit à Hobab, fils de Ragouël le Madianite, beau-père de Moïse: "Nous partons pour la contrée dont l'Éternel a dit: C'Est celle-là que je vous donne. Viens avec nous, nous te rendrons heureux, puisque l'Éternel a promis du bonheur à Israël." **30** Il lui répondit: "Je n'irai point; c'est au contraire dans mon pays, au lieu de ma naissance, que je veux aller." **31** Moïse reprit: "Ne nous quitte point, de grâce! Car, en vérité, tu connais les lieux où nous campons dans ce désert, et tu nous serviras de guide. **32** Or, si tu nous accompagnes, ce même bonheur dont l'Éternel nous fera jouir, nous te le ferons partager." **33** Et ils firent, à partir du mont de l'Éternel, trois journées de chemin; l'arche d'alliance de l'Éternel marcha à leur tête l'espace de trois journées, pour leur choisir une halte, **34** tandis que la nuée divine planait au-dessus d'eux, le jour, à leur départ du camp. **35** Or, lorsque l'arche partait, Moïse disait: "Lève-toi, Éternel! Afin que tes ennemis soient dissipés et que tes adversaires fuient de devant ta face!" **36** Et lorsqu'elle faisait halte, il disait: "Reviens siéger, Éternel, parmi les myriades des familles d'Israël!"

**11** Le peuple affecta de se plaindre amèrement aux oreilles du Seigneur. Le Seigneur l'entendit et sa colère s'enflamma, le feu de l'Éternel sévit parmi eux, et déjà il dévorait les dernières lignes du camp. **2** Mais le peuple implora Moïse; Moïse pria le Seigneur, et le feu s'affaissa. **3** On nomma cet endroit Tabérah, parce que le feu de l'Éternel y avait sévi parmi eux. **4** Or, le ramas d'étrangers qui était parmi eux fut pris de convoitise; et, à leur tour, les enfants

d'Israël se remirent à pleurer et dirent: "Qui nous donnera de la viande à manger? 5 Il nous souvient du poisson que nous mangions pour rien en Egypte, des concombres et des melons, des poireaux, des oignons et de l'ail. 6 Maintenant, nous sommes exténués, nous manquons de tout: point d'autre perspective que la manne!" 7 (Or, la manne était comme de la graine de coriandre, et son aspect comme l'aspect du bdellium. 8 Le peuple se dispersait pour la recueillir, puis on l'écrasait sous la meule ou on la pilait au mortier; on la mettait cuire au pot, et l'on en faisait des gâteaux. Elle avait alors le goût d'une pâtisserie à l'huile. 9 Lorsque la rosée descendait sur le camp, la nuit, la manne y tombait avec elle). 10 Moïse entendit le peuple gémir, groupé par familles, chacun à l'entrée de sa tente. L'Éternel entra dans une grande colère; Moïse en fut contristé, 11 et il dit à l'Éternel: "Pourquoi as-tu rendu ton serviteur malheureux? Pourquoi n'ai-je pas trouvé grâce à tes yeux, et m'as-tu imposé le fardeau de tout ce peuple? 12 Est-ce donc moi qui ai conçu tout ce peuple, moi qui l'ai enfanté, pour que tu me dises: Porte-le dans ton sein, comme le nourricier porte le nourrisson, jusqu'au pays que tu as promis par serment à ses pères? 13 Où trouverai-je de la chair pour tout ce peuple, qui m'assaille de ses pleurs en disant: Donne-nous de la chair à manger! 14 Je ne puis, moi seul, porter tout ce peuple: c'est un faix trop pesant pour moi. 15 Si tu me destines un tel sort, ah! Je te prie, fais-moi plutôt mourir, si j'ai trouvé grâce à tes yeux! Et que je n'aie plus cette misère en perspective!" 16 L'Éternel répondit à Moïse: "Assemble-moi soixante-dix hommes entre les anciens d'Israël, que tu connaisses pour être des anciens du peuple et ses magistrats; tu les amèneras devant la tente d'assignation, et là ils se rangeront près de toi. 17 C'est là que je viendrai te parler, et je retirerai une partie de l'esprit qui est sur toi pour la faire reposer sur eux: alors ils porteront avec toi la charge du peuple, et tu ne la porteras plus à toi seul. 18 Quant à ce peuple, tu lui diras: Tenez-vous prêts pour demain, vous mangerez de la chair, puisque vous avez sangloté aux oreilles de l'Éternel en disant: "Qui nous donnera de la viande à manger? Nous étions plus heureux en Egypte!" L'Éternel vous en donnera à manger, de la viande. 19 Ce n'est pas un jour ni deux que vous en mangerez; ce n'est pas cinq jours, ni dix jours, ni vingt jours, 20 mais un mois entier, tellement qu'elle vous ressortira de la gorge et vous deviendra en horreur; parce que vous avez outragé l'Éternel qui est au milieu de vous, et que vous avez pleuré devant lui en disant: Pourquoi sommes-nous sortis de l'Egypte?" 21 Moïse reparti: "Six cent mille voyageurs

composent le peuple dont je fais partie, et tu veux que je leur donne de la viande à manger pour un mois entier! 22 Faudra-t-il leur tuer brebis et bœufs, pour qu'ils en aient assez? Leur amasser tous les poissons de la mer, pour qu'ils en aient assez?" 23 Et l'Éternel dit à Moïse: "Est-ce que le bras de l'Éternel est trop court? Tu verras bientôt si ma parole s'accomplit devant toi ou non." 24 Moïse se retira, et rapporta au peuple les paroles de l'Éternel; puis il réunit soixante-dix hommes parmi les anciens du peuple et les rangea autour de la tente. 25 L'Éternel descendit dans une nuée et lui parla, et, détournant une partie de l'esprit qui l'animait, la reporta sur ces soixante-dix personnages, sur les anciens. Et aussitôt que l'esprit se fut posé sur eux, ils prophétisèrent, mais ils ne le firent plus depuis. 26 Deux de ces hommes étaient restés dans le camp, l'un nommé Eldad, le second Médad. L'Esprit se posa également sur eux, car ils étaient sur la liste, mais ne s'étaient pas rendus à la tente; et ils prophétisèrent dans le camp. 27 Un jeune homme courut l'annoncer à Moïse, en disant: "Eldad et Médad prophétisent dans le camp." 28 Alors Josué, fils de Noun, serviteur de Moïse depuis sa jeunesse, prit la parole et dit: "Mon maître Moïse, empêche-les!" 29 Moïse lui répondit: "Tu es bien zélé pour moi! Ah! Plût au Ciel que tout le peuple de Dieu se composât de prophètes, que l'Éternel fit reposer son esprit sur eux!" 30 Et Moïse rentra dans le camp, ainsi que les anciens d'Israël. 31 Cependant un vent s'éleva de par l'Éternel, qui suscita des cailles du côté de la mer, et les abattit sur le camp dans un rayon d'une journée de part et d'autre, autour du camp, et à la hauteur de deux coudées environ sur le sol. 32 Le peuple s'occupait tout ce jour-là, toute la nuit, et toute la journée du lendemain, à ramasser les cailles; celui qui en recueillit le moins en eut encore dix omer. Et ils se mirent à les étaler autour du camp. 33 La chair était encore entre leurs dents, elle n'était pas encore consommée, lorsque la colère du Seigneur éclata contre le peuple, et le Seigneur frappa le peuple d'une mortalité très considérable. 34 On donna à ce lieu le nom de Kibroth-Hattaava, parce que c'est là qu'on ensevelit ce peuple pris de convoitise. 35 De Kibroth-Hattaava, le peuple partit pour Hacéroth, et il s'arrêta à Hacéroth.

**12** Miryam et Aaron médirent de Moïse, à cause de la femme éthiopienne qu'il avait épousée, car il avait épousé une Ethiopienne, 2 et ils dirent: "Est-ce que l'Éternel n'a parlé qu'à Moïse, uniquement? Ne nous a-t-il pas parlé, à nous aussi?" L'Éternel les entendit. 3 Or, cet homme, Moïse, était fort humble, plus qu'aucun homme qui fût sur la

terre. **4** Soudain l'Éternel dit à Moïse, à Aaron et à Miryam: "Rendez-vous tous trois à la tente d'assignation!" Et ils s'y rendirent tous trois. **5** L'Éternel descendit dans une colonne nébuleuse, s'arrêta à l'entrée de la tente, et appela Aaron et Miryam, qui sortirent tous deux; **6** et il dit: "Écoutez bien mes paroles. S'il n'était que votre prophète, moi, Éternel, je me manifesterai à lui par une vision, c'est en songe que je m'entretiendrais avec lui. **7** Mais non: Moïse est mon serviteur; de toute ma maison c'est le plus dévoué. **8** Je lui parle face à face, dans une claire apparition et sans énigmes; c'est l'image de Dieu même qu'il contemple. Pourquoi donc n'avez-vous pas craint de parler contre mon serviteur, contre Moïse?" **9** La colère de l'Éternel éclata ainsi contre eux, et il se retira. **10** La nuée ayant disparu de dessus la tente, Miryam se trouva couverte de lèpre, blanche comme la neige. Aaron se tourna vers Miryam, et la vit lépreuse. **11** Et Aaron dit à Moïse: "Pitié, mon Seigneur! De grâce, ne nous impute pas à péché notre démesure et notre faute! **12** Oh! Qu'elle ne ressemble pas à un mort-né qui, dès sa sortie du sein de sa mère, a une partie de son corps consumée!" **13** Et Moïse implora l'Éternel en disant: "Seigneur, oh! Guéris-la, de grâce!" **14** L'Éternel répondit à Moïse: "Si son père lui eût craché au visage, n'en serait-elle pas mortifiée durant sept jours? Qu'elle soit donc séquestrée sept jours hors du camp, et ensuite elle y sera admise." **15** Miryam fut séquestrée hors du camp pendant sept jours; et le peuple ne partit que lorsque Miryam eut été réintégrée. **16** Après cela, le peuple partit de Hacéroth, et ils campèrent dans le désert de Pharan.

**13** L'Éternel parla ainsi à Moïse: **2** "Envoie toi-même des hommes pour explorer le pays de Canaan, que je destine aux enfants d'Israël; vous enverrez un homme respectivement par tribu paternelle, tous éminents parmi eux." **3** Et Moïse les envoya du désert de Pharan, selon la parole de l'Éternel; c'étaient tous des personnages considérables entre les enfants d'Israël. **4** Et voici leurs noms: pour la tribu de Ruben, Chammoûa, fils de Zakkour; **5** pour la tribu de Siméon, Chafat, fils de Hori; **6** pour la tribu de Juda, Caleb, fils de Yefounné; **7** pour la tribu d'Issachar, Yigal, fils de Joseph; **8** pour la tribu d'Ephraïm, Hochéa, fils de Noun; **9** pour la tribu de Benjamin, Palti, fils de Rafou; **10** pour la tribu de Zabulon, Gaddiél, fils de Sodi; **11** pour la tribu de Joseph formant celle de Manassé, Gaddi, fils de Çouci; **12** pour la tribu de Dan, Ammiél, fils de Ghemalli; **13** pour la tribu d'Asher, Sethour, fils de Mikhaël; **14** pour la tribu de Nephtali, Nahbi, fils de Vofsi; **15** pour la tribu de Gad, Gheouël, fils

de Makhi. **16** Tels sont les noms des hommes que Moïse envoya explorer la contrée. (Moïse avait nommé Hochéa, fils de Noun: Josué). **17** Moïse leur donna donc mission d'explorer le pays de Canaan, en leur disant: "Dirigez-vous de ce côté, vers le sud, et gravissez la montagne. **18** Vous observerez l'aspect de ce pays et le peuple qui l'occupe, s'il est robuste ou faible, peu nombreux ou considérable; **19** quant au pays qu'il habite, s'il est bon ou mauvais; comment sont les villes où il demeure, des villes ouvertes ou des places fortes; **20** quant au sol, s'il est gras ou maigre, s'il est boisé ou non. Tâchez aussi d'emporter quelques-uns des fruits du pays." C'était alors la saison des premiers raisins. **21** Et ils s'en allèrent explorer le pays, depuis le désert de Cîn jusqu'à Rehob, vers Hémath. **22** Ils s'acheminèrent du côté du midi, et l'on parvint jusqu'à Hébrôn, où demeuraient Ahimân, Chêchaï et Talmaï, descendants d'Anak. Hébrôn avait été bâtie sept ans avant Tanis d'Egypte. **23** Arrivés à la vallée d'Echkol, ils y coupèrent un serment avec une grappe de raisin, qu'ils portèrent à deux au moyen d'une perche, de plus, quelques grenades et quelques figes. **24** On nomma ce lieu vallée d'Echkol, à cause de la grappe qu'y avaient coupée les enfants d'Israël. **25** Ils revinrent de cette exploration du pays, au bout de quarante jours. **26** Ils allèrent trouver Moïse, Aaron et toute la communauté des enfants d'Israël, dans le désert de Pharan, à Kadêch. Ils rendirent compte à eux et à toute la communauté, leur montrèrent les fruits de la contrée, **27** et lui firent ce récit: "Nous sommes entrés dans le pays où tu nous avais envoyés; oui, vraiment, il ruisselle de lait et de miel, et voici de ses fruits. **28** Mais il est puissant le peuple qui habite ce pays! Puis, les villes sont fortifiées et très grandes, et même nous y avons vu des descendants d'Anak! **29** Amalec habite la région du midi; le Héthéen, le Jébuséen et l'Amorréen habitent la montagne, et le Cananéen occupe le littoral et la rive du Jourdain." **30** Caleb fit taire le peuple soulevé contre Moïse, et dit: "Montons, montons-y et prenons-en possession, car certes nous en serons vainqueurs!" **31** Mais les hommes qui étaient partis avec lui, dirent: "Nous ne pouvons marcher contre ce peuple, car il est plus fort que nous." **32** Et ils décrièrent le pays qu'ils avaient exploré, en disant aux enfants d'Israël: "Le pays que nous avons parcouru pour l'explorer est un pays qui dévorerait ses habitants; quant au peuple que nous y avons vu, ce sont tous gens de haute taille. **33** Nous y avons même vu les Nefilîm, les enfants d'Anak, descendants des Nefilîm: nous étions à nos propres yeux comme des sauterelles, et ainsi étions-nous à leurs yeux."



**14** Alors toute la communauté se souleva en jetant des cris, et le peuple passa cette nuit à gémir. **2** Tous les enfants d'Israël murmurèrent contre Moïse et Aaron, et toute la communauté leur dit: "Que ne sommes-nous morts dans le pays d'Égypte, ou que ne mourons-nous dans ce désert!" **3** Et pourquoi l'Éternel nous mène-t-il dans ce pays-là, pour y périr par le glaive, nous voir ravir nos femmes et nos enfants? Certes, il vaut mieux pour nous retourner en Égypte." **4** Et ils se dirent l'un à l'autre: "Donnons-nous un chef, et retournons en Égypte!" **5** Moïse et Aaron tombèrent sur leur face devant toute l'assemblée réunie des enfants d'Israël. **6** Et Josué, fils de Noun, et Caleb, fils de Yefounné, qui avaient, eux aussi, exploré la contrée, déchirèrent leurs vêtements. **7** Ils parlèrent à toute la communauté des Israélites en ces termes: "Le pays que nous avons parcouru pour l'explorer, ce pays est bon, il est excellent. **8** Si l'Éternel nous veut du bien, il saura nous faire entrer dans ce pays et nous le livrer, ce pays qui ruisselle de lait et de miel. **9** Mais ne vous mutinez point contre l'Éternel; ne craignez point, vous, le peuple de ce pays, car ils seront notre pâture: leur ombre les a abandonnés et l'Éternel est avec nous, ne les craignez point!" **10** Or, toute la communauté se disposait à les lapider, lorsque la gloire divine apparut, dans la tente d'assignation, à tous les enfants d'Israël. **11** Et l'Éternel dit à Moïse: "Quand cessera ce peuple de m'outrager? Combien de temps manquera-t-il de confiance en moi, malgré tant de prodiges que j'ai opérés au milieu de lui? **12** Je veux le frapper de la peste et l'anéantir, et te faire devenir toi-même un peuple plus grand et plus puissant que celui-ci." **13** Moïse répondit à l'Éternel: "Mais les Égyptiens ont su que tu as, par ta puissance, fait sortir ce peuple du milieu d'eux, **14** et ils l'ont dit aux habitants de ce pays-là; ils ont appris, Seigneur, que tu es au milieu de ce peuple, que celui qu'ils ont vu face à face, c'est toi-même, Seigneur; que ta nuée plane au-dessus d'eux; que, dans une colonne nébuleuse, tu les guides le jour, et, dans une colonne de feu, la nuit. **15** Et tu ferais mourir ce peuple comme un seul homme! Mais ces nations, qui ont entendu parler de toi, diront alors: **16** "Parce que l'Éternel n'a pu faire entrer ce peuple dans le pays qu'il leur avait solennellement promis, il les a égorgés dans le désert." **17** Maintenant donc, de grâce, que la puissance d'Adonaï se déploie, comme tu l'as déclaré en disant: **18** "L'Éternel est plein de longanimité et de bienveillance; il supporte le crime et la rébellion, sans toutefois les absoudre, faisant justice du crime des pères sur les enfants jusqu'à la troisième et à la quatrième génération." **19** Oh! Pardonne le crime de ce peuple selon ta clémence infinie, et comme

tu as pardonné à ce peuple depuis l'Égypte jusqu'ici!" **20** L'Éternel répondit: "Je pardonne, selon ta demande. **21** Mais, aussi vrai que je suis vivant et que la majesté de l'Éternel remplit toute la terre, **22** tous ces hommes qui ont vu ma gloire et mes prodiges, en Égypte et dans le désert, et qui m'ont tenté dix fois déjà, et n'ont pas obéi à ma voix, **23** jamais ils ne verront ce pays que j'ai promis par serment à leurs aïeux; eux tous qui m'ont outragé, ils ne le verront point! **24** Pour mon serviteur Caleb, attendu qu'il a été animé d'un esprit différent et m'est resté pleinement fidèle, je le ferai entrer dans le pays où il a pénétré, et sa postérité le possédera. **25** Or, l'Amalécite et le Cananéen occupent la vallée: demain, changez de direction et partez pour le désert, du côté de la mer des Joncs." **26** L'Éternel parla à Moïse et à Aaron, en disant: **27** "Jusqu'à quand tolérerai-je cette communauté perverse et ses murmures contre moi? Car les murmures que les enfants d'Israël profèrent contre moi, je les ai entendus. **28** Dis-leur: Vrai comme je vis, a dit l'Éternel! Selon les propres paroles que j'ai entendues de vous, ainsi vous ferai-je. **29** Vos cadavres resteront dans ce désert, vous tous qui avez été dénombrés, tous tant que vous êtes, âgés de vingt ans et au-delà, qui avez murmuré contre moi! **30** Jamais vous n'entrerez, vous, dans ce pays où j'avais solennellement promis de vous établir! Il n'y aura d'exception que pour Caleb, fils de Yefounné, et Josué, fils de Noun. **31** Vos enfants aussi, dont vous disiez: "Ils nous seront ravis", je les y amènerai, et ils connaîtront ce pays dont vous n'avez point voulu. **32** Mais vos cadavres, à vous, pourront dans ce désert. **33** Vos enfants iront errant dans le désert, quarante années, expiant vos infidélités, jusqu'à ce que le désert ait reçu toutes vos dépouilles. **34** Selon le nombre de jours que vous avez exploré le pays, autant de jours autant d'années vous porterez la peine de vos crimes, partant quarante années; et vous connaîtrez les effets de mon hostilité. **35** Moi, l'Éternel, je le déclare: oui, c'est ainsi que j'en userai avec toute cette communauté perverse, ameutée contre moi. C'Est dans ce désert qu'elle prendra fin, c'est là qu'elle doit mourir." **36** De fait, les hommes que Moïse avait envoyés explorer le pays, et qui, de retour, avaient fait murmurer contre lui toute la communauté en décrivant ce pays, **37** ces hommes, qui avaient débité de méchants propos sur le pays, périrent frappés par le Seigneur. **38** Josué, fils de Noun, et Caleb, fils de Yefounné, furent seuls épargnés, entre ces hommes qui étaient allés explorer le pays. **39** Moïse rapporta ces paroles à tous les enfants d'Israël; et le peuple s'en affligea fort. **40** Puis, le lendemain de bon matin, ils se dirigèrent vers le sommet de

la montagne, disant: "Nous sommes prêts à marcher vers le lieu que l'Éternel a désigné, car nous avons péché." 41 Moïse leur dit: "Pourquoi transgressez-vous la parole de l'Éternel? Cela ne vous réussira point! 42 N'Y montez pas, car l'Éternel n'est pas au milieu de vous; ne vous livrez pas aux coups de vos ennemis. 43 Car l'Amalécite et le Cananéen sont là sur votre chemin, et vous tomberiez sous leur glaive; aussi bien, vous vous êtes éloignés de l'Éternel, l'Éternel ne sera point avec vous!" 44 Mais ils s'obstinèrent à monter au sommet de la montagne; cependant, ni l'arche d'alliance du Seigneur ni Moïse ne bougèrent du milieu du camp. 45 L'Amalécite et le Cananéen, qui habitaient sur cette montagne, en descendirent, les battirent et les taillèrent en pièces jusqu'à Horma.

**15** L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 2 "Parle aux enfants d'Israël et dis-leur: Quand vous serez arrivés dans le pays que je vous destine pour votre établissement, 3 et que vous ferez un sacrifice à l'Éternel, holocauste ou autre victime, à l'occasion d'un vœu spécial ou d'un don spontané, ou lors de vos solennités, voulant offrir, en odeur agréable au Seigneur, une pièce de gros ou de menu bétail, 4 celui qui offrira ce sacrifice à l'Éternel y joindra, comme oblation, un dixième de fleur de farine, pétrie avec un quart de hîn d'huile; 5 plus, du vin, comme libation, un quart de hîn, que tu joindras à l'holocauste ou au sacrifice, pour chaque agneau. 6 Si c'est un bélier, tu offriras comme oblation deux dixièmes de fleur de farine, pétrie avec un tiers de hîn d'huile; 7 plus, du vin pour libation, un tiers de hîn, que tu offriras, comme odeur délectable, au Seigneur. 8 Et si c'est une pièce de gros bétail que tu offres comme holocauste ou autre sacrifice, à l'occasion d'un vœu particulier ou comme rémunérateur au Seigneur, 9 on ajoutera à cette victime, comme oblation, trois dixièmes de fleur de farine, pétrie avec un demi-hîn d'huile; 10 et tu offriras, comme libation, un demi-hîn de vin: sacrifice d'odeur agréable à l'Éternel. 11 C'Est ainsi qu'on en usera pour chaque taureau, pour chaque bélier, pour chaque animal de l'espèce des brebis ou des chèvres; 12 selon le nombre des victimes que vous offrirez, vous suivrez ces prescriptions pour chacune, en nombre égal. 13 Tout indigène pratiquera ainsi ces rites, lorsqu'il offrira un sacrifice d'odeur agréable au Seigneur. 14 Et si un étranger émigre chez vous ou se trouve parmi vous, dans les âges ultérieurs, et qu'il offre à l'Éternel un sacrifice d'odeur agréable, comme vous procéderez, ainsi procédera-t-il. 15 Peuple, une même loi vous régira, vous et l'étranger domicilié. Règle absolue pour vos générations: vous et l'étranger, vous serez égaux devant l'Éternel. 16 Même

loi et même droit existeront pour vous et pour l'étranger habitant parmi vous." 17 L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 18 "Parle aux enfants d'Israël et dis-leur: A votre arrivée dans le pays où je vous conduirai, 19 lorsque vous mangerez du pain de la contrée, vous en prélèverez un tribut au Seigneur. 20 Comme prémices de votre pâte, vous prélèverez un gâteau en tribut; à l'instar du tribut de la grange, ainsi vous le prélèverez. 21 Des prémices de votre pâte vous ferez hommage à l'Éternel dans vos générations futures. 22 Si, par suite d'une erreur, vous n'observez pas tous ces commandements que l'Éternel a communiqués à Moïse, 23 tout ce que l'Éternel a prescrit à votre intention par l'organe de Moïse, et cela depuis l'époque où l'Éternel l'a prescrit jusqu'à vos générations ultérieures; 24 si c'est par l'inadvertance de la communauté qu'a eu lieu cette erreur, la communauté entière offrira un jeune taureau comme holocauste, en odeur agréable à l'Éternel, avec son oblation et sa libation selon la règle; plus un bouc, comme expiatoire. 25 Le pontife effacera la faute de toute la communauté des enfants d'Israël, et elle leur sera remise, parce que c'était une erreur, et qu'ils ont apporté devant Dieu leur offrande, un sacrifice destiné au feu pour le Seigneur, ainsi que leur expiatoire, pour réparer cette erreur. 26 Et il sera pardonné à toute la communauté des enfants d'Israël et à l'étranger qui séjourne parmi eux; car l'erreur a été commune à tout le peuple. 27 Que si c'est une seule personne qui a péché par erreur, elle offrira une chèvre, âgée d'un an pour expiatoire. 28 Le pontife fera expiation pour la personne imprudente (car elle n'a péché que par imprudence) devant le Seigneur; afin qu'étant expiée, sa faute lui soit remise. 29 Indigène entre les enfants d'Israël ou étranger résidant parmi eux, une même règle sera la vôtre, si l'on a agi par erreur. 30 Mais celui qui aurait agi ainsi de propos délibéré, parmi les nationaux ou parmi les étrangers, celui-là outrage le Seigneur! Cette personne sera retranchée du milieu de son peuple. 31 Pour avoir méprisé la parole du Seigneur, pour avoir violé sa loi, cette personne sera certainement retranchée: elle est coupable!" 32 Pendant leur séjour au désert, les enfants d'Israël trouvèrent un homme ramassant du bois le jour du Sabbat. 33 Ceux qui l'avaient trouvé ramassant du bois le conduisirent devant Moïse et Aaron, et devant toute la communauté. 34 On le mit en lieu sûr, parce qu'il n'avait pas été expliqué comment il fallait agir à son égard. 35 Alors l'Éternel dit à Moïse: "Cet homme doit être mis à mort; que toute la communauté le lapide hors du camp." 36 Et toute la communauté l'emmena hors du camp, et on le fit mourir à coups de pierres, comme l'Éternel l'avait ordonné à

Moïse. 37 L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 38 "Parle aux enfants d'Israël, et dis-leur de se faire des franges aux coins de leurs vêtements, dans toutes leurs générations, et d'ajouter à la frange de chaque coin un cordon d'azur. 39 Cela formera pour vous des franges dont la vue vous rappellera tous les commandements de l'Éternel, afin que vous les exécutiez et ne vous égariez pas à la suite de votre cœur et de vos yeux, qui vous entraînent à l'infidélité. 40 Vous vous rappellerez ainsi et vous accomplirez tous mes commandements, et vous serez saints pour votre Dieu. 41 Je suis l'Éternel votre Dieu, qui vous ai fait sortir du pays d'Égypte pour devenir votre Dieu, moi, l'Éternel votre Dieu!"

**16** Coré, fils de Yiçhar, fils de Kehath, fils de Lévi, forma un parti avec Dathan et Abirâm, fils d'El'iab, et On, fils de Péleth, descendants de Ruben. 2 Ils s'avancèrent devant Moïse avec deux cent cinquante des enfants d'Israël, princes de la communauté, membres des réunions, personnages notables; 3 et, s'étant attroupés autour de Moïse et d'Aaron, ils leur dirent: "C'En est trop de votre part! Toute la communauté, oui, tous sont des saints, et au milieu d'eux est le Seigneur; pourquoi donc vous érigez-vous en chefs de l'assemblée du Seigneur?" 4 Moïse, en les entendant, se jeta sur sa face; 5 puis il parla à Coré et à toute sa faction, en ces termes: "Demain, le Seigneur fera savoir qui est digne de lui, qui est le saint qu'il admet auprès de lui; celui qu'il aura élu, il le laissera approcher de lui. 6 Faites ceci: munissez-vous d'encensoirs, toi Coré, et tout ton parti; 7 mettez-y du feu et remplissez-les de parfum, devant le Seigneur, demain: or, l'homme que distinguera le Seigneur, c'est celui-là qui est saint. Assez donc, enfants de Lévi!" 8 Et Moïse dit à Coré: "Or, écoutez, enfants de Lévi. 9 C'Est donc peu, pour vous, que le Dieu d'Israël vous ait distingués de la communauté d'Israël, en vous admettant auprès de lui pour faire le service du tabernacle divin, et en vous plaçant en présence de la communauté pour la servir? 10 Il t'a donc approché de lui, toi et tous tes frères, les enfants de Lévi, et vous réclamez encore le sacerdoce! 11 En vérité, toi et toute ta bande, c'est contre l'Éternel que vous vous êtes ligüés; car Aaron, qu'est-il, pour que vous murmuriez contre lui?" 12 Moïse envoya quérir Dathan et Abirâm, fils d'El'iab; mais ils dirent: "Nous n'irons point. 13 Est-ce peu que tu nous aies fait sortir d'un pays ruisselant de lait et de miel, pour nous faire mourir dans ce désert, sans prétendre encore t'ériger en maître sur nous! 14 Certes, ce n'est pas dans un pays abondant en lait et en miel que tu nous as conduits; ce ne sont champs ni vignes dont tu nous as

procuré l'héritage! Crèveras-tu les yeux à ces hommes?... Nous n'irons point." 15 Moïse, fort contristé, dit au Seigneur: "N'Accueille point leur hommage! Je n'ai jamais pris à un seul d'entre eux son âne, je n'ai jamais fait de mal à un seul d'entre eux." 16 Moïse dit à Coré: "Toi et tout ton parti, soyez devant le Seigneur, toi et eux ainsi qu'Aaron, demain; 17 prenez chacun votre encensoir, mettez-y du parfum et apportez, devant le Seigneur, chacun votre encensoir, deux cent cinquante encensoirs; toi aussi et Aaron, chacun le sien." 18 Ils prirent chacun leur encensoir, y mirent du feu, le couvrirent de parfum et se placèrent à l'entrée de la tente d'assignation avec Moïse et Aaron. 19 Coré avait ameuté contre eux toute la communauté à l'entrée de la tente d'assignation. Et la gloire de l'Éternel apparut à toute la communauté. 20 Et l'Éternel parla à Moïse et à Aaron en ces termes: 21 "Séparez-vous de cette communauté, je veux l'anéantir à l'instant!" 22 Mais ils tombèrent sur leur face et dirent: "Seigneur! Dieu des esprits de toute chair! Quoi, un seul homme aura péché, et tu t'irriteras contre la communauté tout entière!" 23 Et l'Éternel parla ainsi à Moïse: 24 "Parle à la communauté et lui dis: Ecarterez-vous d'autour de la demeure de Coré, de Dathan et d'Abirâm!" 25 Moïse se releva, et alla vers Dathan et Abirâm, suivi des anciens d'Israël. 26 Et il dit à la communauté: "Retirez-vous, de grâce, d'auprès des tentes de ces pervers, et ne touchez à rien qui leur appartienne, si vous ne voulez périr pour leurs méfaits." 27 Et ils s'éloignèrent, de toutes parts, de la demeure de Coré, de Dathan et d'Abirâm, tandis que Dathan et Abirâm s'avançaient fièrement à l'entrée de leurs tentes, avec leurs femmes, leurs fils et leurs jeunes enfants. 28 Alors Moïse dit: "Par ceci vous reconnaîtrez que c'est l'Éternel qui m'a donné mission d'accomplir toutes ces choses, que je n'ai rien fait de mon chef: 29 si ces gens meurent comme meurent tous les hommes; si la commune destinée des hommes doit être aussi la leur, ce n'est pas Dieu qui m'a envoyé. 30 Mais si l'Éternel produit un phénomène; si la terre ouvre son sein pour les engloutir avec tout ce qui est à eux, et qu'ils descendent vivants dans la tombe, vous saurez alors que ces hommes ont offensé l'Éternel." (Sheol h7585)

31 Or, comme il achevait de prononcer ces paroles, le sol qui les portait se fendit, 32 la terre ouvrit son sein et les dévora, eux et leurs maisons, et tous les gens de Coré, et tous leurs biens. 33 Ils descendirent, eux et tous les leurs, vivants dans la tombe; la terre se referma sur eux, et ils disparurent du milieu de l'assemblée. (Sheol h7585) 34 Et tous les Israélites qui étaient autour d'eux s'enfuirent à leurs cris, disant: "La terre pourrait bien nous engloutir!" 35 Puis un feu

s'élança de devant le Seigneur, et consuma les deux cent cinquante hommes qui avaient offert l'encens. 36 L'Éternel parla ainsi à Moïse: 37 "Dis à Eléazar, fils d'Aaron le pontife, de retirer les encensoirs du milieu de l'embrasement et d'en disperser le feu au loin; car ils sont devenus saints. 38 Les encensoirs de ces hommes, coupables de leur propre mort, on les transformera en plaques minces dont on revêtira l'autel, parce qu'ils ont été présentés devant le Seigneur et sont devenus saints; et ils serviront d'enseignement aux enfants d'Israël." 39 Et le pontife Eléazar prit les encensoirs d'airain qu'avaient apportés ceux qui furent brûlés, et on les lamina pour en revêtir l'autel: 40 signe commémoratif pour les enfants d'Israël, afin que nul profane, étranger à la race d'Aaron, ne s'ingérât de faire fumer l'encens devant l'Éternel et ne subît le sort de Coré et de sa faction, tel que l'Éternel le lui avait annoncé par l'organe de Moïse. 41 Toute la communauté des enfants d'Israël murmura, le lendemain, contre Moïse et Aaron, en disant: "C'Est vous qui avez tué le peuple de l'Éternel!" 42 Or, comme la communauté s'attroupait contre Moïse et contre Aaron, ils se tournèrent vers la tente d'assignation, et voici que la nuée la couvrait et la gloire du Seigneur apparut. 43 Moïse et Aaron s'avancèrent jusque devant la tente d'assignation. 44 Et l'Éternel parla à Moïse, disant: 45 "Eloignez-vous du milieu de cette communauté, je veux l'anéantir à l'instant!" Et ils se jetèrent sur leur face. 46 Et Moïse dit à Aaron: "Saisis l'encensoir, mets-y du feu de l'autel, pose le parfum, et porte-le sur le champ au milieu de la communauté pour effacer leur faute; car le Seigneur a laissé éclater sa colère, déjà le fléau commence!" 47 Aaron prit l'encensoir, comme l'avait dit Moïse, et s'élança au milieu de l'assemblée, où déjà le fléau avait commencé à sévir; et il posa le parfum, et il fit expiation sur le peuple. 48 Il s'interposa ainsi entre les morts et les vivants, et la mortalité s'arrêta. 49 Les victimes de cette mortalité furent au nombre de quatorze mille sept cents, outre ceux qui avaient péri à cause de Coré. 50 Aaron retourna auprès de Moïse, à l'entrée de la tente d'assignation, lorsque la mortalité eut cessé.

**17** L'Éternel parla ainsi à Moïse: 2 "Annonce aux enfants d'Israël que tu dois recevoir d'eux une verge respectivement par famille paternelle, de la part de tous leurs chefs de familles paternelles, ensemble douze verges; le nom de chacun, tu l'écriras sur sa verge. 3 Et le nom d'Aaron, tu l'écriras sur la verge de Lévi, car il faut une seule verge par chef de famille paternelle. 4 Tu les déposeras dans la tente d'assignation, devant le statut où je vous donne

habituellement rendez-vous. 5 Or, l'homme que j'aurai élu, sa verge fleurira, et ainsi mettrai-je fin à ces murmures contre moi, que les enfants d'Israël profèrent à cause de vous." 6 Moïse parla aux enfants d'Israël; et tous leurs phylarques lui remirent chacun une verge, selon leurs familles paternelles, ensemble douze verges; et la verge d'Aaron fut jointe aux leurs. 7 Moïse déposa ces verges devant le Seigneur, dans la tente du statut. 8 Or, le lendemain, Moïse entra dans la tente du statut, et voici qu'avait fleuri la verge d'Aaron, déposée pour la famille de Lévi: il y avait germé des boutons, éclos des fleurs, mûri des amandes. 9 Moïse retira toutes les verges de devant le Seigneur et les exposa devant les enfants d'Israël: ils les regardèrent, et reprirent chacun la sienne. 10 Et l'Éternel dit à Moïse: "Remplace la verge d'Aaron devant le statut, comme signe durable à l'encontre des rebelles; tu feras cesser par là leurs murmures contre moi, et ils ne mourront point." 11 Moïse obéit: comme l'Éternel lui avait ordonné, ainsi fit-il. 12 Les enfants d'Israël parlèrent ainsi à Moïse: "Certes, c'est fait de nous, nous sommes perdus, tous perdus! 13 Quiconque s'approche tant soit peu de la résidence du Seigneur est frappé de mort: sommes-nous donc tous destinés à périr?"

**18** L'Éternel dit à Aaron: "Toi et tes fils et la famille de ton père, vous serez responsables des délits du sanctuaire; toi et tes fils, vous serez responsables des atteintes à votre sacerdoce. 2 Et cependant, tes frères, la tribu de Lévi, tribu de ton père, admets-les auprès de toi; qu'ils s'associent à toi et te servent, tandis qu'avec tes fils tu seras devant la tente du statut. 3 Ils garderont ton observance et celle de toute la tente; toutefois, qu'ils n'approchent point des vases sacrés ni de l'autel, sous peine de mort pour eux comme pour vous. 4 Mais ils te seront attachés pour veiller à la garde de la tente d'assignation, en tout ce qui concerne la tente, et empêcher qu'un profane ne s'approche de vous. 5 Vous garderez ainsi l'observance du sanctuaire et celle de l'autel, et les enfants d'Israël ne seront plus exposés à ma colère. 6 Car moi-même j'ai choisi vos frères, les Lévites, entre les enfants d'Israël: ils sont à vous, octroyés en don pour l'Éternel, pour faire le service de la tente d'assignation. 7 Et toi, et tes fils avec toi, vous veillerez à votre ministère, que vous avez à exercer pour toutes les choses de l'autel et dans l'enceinte du voile. C'Est comme fonction privilégiée que je vous donne le sacerdoce, et le profane qui y participerait serait frappé de mort." 8 L'Éternel parla encore ainsi à Aaron: "Moi-même aussi, je te confie le soin de mes offrandes: prélevées sur toutes les choses saintes des enfants d'Israël,

je les assigne, par prérogative, à toi et à tes fils, comme revenu perpétuel. 9 Voici ce qui t'appartiendra entre les saintetés éminentes, sauf ce qui doit être brûlé: toutes les offrandes, soit oblations, soit expiatoires ou délictifs quelconques, dont on me fera hommage, appartiendront comme saintetés éminentes à toi et à tes fils. 10 C'Est en très saint lieu que tu les consommeras; tout mâle peut en manger; ce sera pour toi une chose sainte. 11 Ce qui est encore à toi, c'est le prélèvement de leurs offrandes et de toutes les offrandes balancées par les enfants d'Israël: je te les attribue, ainsi qu'à tes fils et à tes filles, comme droit perpétuel; tout membre pur de ta famille peut en manger. 12 Tout le meilleur de l'huile, tout le meilleur du vin et du blé, les prémices qu'ils en doivent offrir au Seigneur, je te les donne. 13 Tous les premiers produits de leur terre, qu'ils apporteront au Seigneur, seront à toi; tout membre pur de ta famille en peut manger. 14 Toute chose dévouée par interdit, en Israël, t'appartiendra. 15 Tout premier fruit des entrailles d'une créature quelconque, lequel doit être offert au Seigneur, homme ou bête, sera à toi. Seulement, tu devras libérer le premier-né de l'homme, et le premier-né d'un animal impur, tu le libéreras aussi. 16 Quant au rachat, tu l'accorderas à partir de l'âge d'un mois, au taux de cinq sicles d'argent, selon le sicle du sanctuaire, valant vingt ghêra. 17 Mais le premier-né de la vache, ni celui de la brebis, ni celui de la chèvre, tu ne peux les libérer: ils sont saints. Tu répandras leur sang sur l'autel, tu y feras fumer leur graisse, combustion d'odeur agréable à l'Éternel, 18 et leur chair sera pour toi: comme la poitrine balancée et comme la cuisse droite, elle t'appartiendra. 19 Tous les prélèvements que les Israélites ont à faire sur les choses saintes en l'honneur de l'Éternel, je te les accorde, ainsi qu'à tes fils et à tes filles, comme revenu perpétuel. C'Est une alliance de sel, inaltérable, établie de par l'Éternel à ton profit et au profit de ta postérité." 20 Dieu dit encore à Aaron: "Tu ne posséderas point sur leur territoire, et aucun lot ne sera le tien parmi eux: c'est moi qui suis ton lot et ta possession au milieu des enfants d'Israël. 21 Quant aux enfants de Lévi, je leur donne pour héritage toute dîme en Israël, en échange du service dont ils sont chargés, du service de la tente d'assignation. 22 Que désormais les enfants d'Israël n'approchent plus de la tente d'assignation: ils se chargeraient d'un péché mortel. 23 Que le Lévite, lui, fasse son office dans la tente d'assignation, et alors eux-mêmes porteront leur faute: statut perpétuel. Mais, parmi les enfants d'Israël, ils ne recevront point de patrimoine. 24 Car la dîme que les enfants d'Israël prélèveront pour le

Seigneur, comme tribut, je la donne aux Lévites comme patrimoine; c'est pourquoi je leur déclare qu'ils n'auront point de patrimoine entre les enfants d'Israël." 25 L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 26 "Parle aussi aux Lévites et dis-leur: Lorsque vous aurez reçu des enfants d'Israël la dîme que je vous donne de leur part, pour votre héritage, vous prélèverez là-dessus, comme impôt de l'Éternel, la dîme de la dîme. 27 Cet impôt sera considéré par vous comme le blé prélevé de la grange et comme la liqueur prélevée du pressoir. 28 C'Est ainsi que vous prélèverez, vous aussi, le tribut de l'Éternel, sur toutes les dîmes que vous percevrez des enfants d'Israël; et vous remettrez ce tribut de l'Éternel au pontife Aaron. 29 Sur toutes vos donations, vous réserverez entière cette part de l'Éternel, prélevant sur le meilleur ce qu'on en doit consacrer. 30 Dis-leur encore: Quand vous en aurez prélevé le meilleur, le reste équivaldra pour vous, Lévites, au produit de la grange, à celui du pressoir; 31 et vous pourrez le consommer en tout lieu, vous et votre famille, car c'est un salaire pour vous, en retour de votre service dans la tente d'assignation. 32 Vous n'aurez, sur ce point, aucun péché à votre charge, dès que vous aurez prélevé cette meilleure part; mais pour les saintetés des enfants d'Israël, n'y portez pas atteinte, si vous ne voulez encourir la mort."

**19** L'Éternel parla à Moïse et à Aaron en ces termes:

2 "Ceci est un statut de la loi qu'a prescrit l'Éternel, savoir: Avertis les enfants d'Israël de te choisir une vache rousse, intacte, sans aucun défaut, et qui n'ait pas encore porté le joug. 3 Vous la remettrez au pontife Eléazar; il la fera conduire hors du camp, et on l'immolera en sa présence. 4 Le pontife Eléazar prendra du sang de l'animal avec le doigt, et il fera, en les dirigeant vers la face de la tente d'assignation, sept aspersion de ce sang. 5 Alors on brûlera la vache sous ses yeux: sa peau, sa chair et son sang, on les brûlera avec sa fiente. 6 Le pontife prendra du bois de cèdre, de l'hysope et de l'écarlate, qu'il jettera dans le feu où se consume la vache. 7 Puis ce pontife lavera ses vêtements, baignera son corps dans l'eau, et alors il rentrera au camp; mais il restera impur jusqu'au soir. 8 Celui qui aura brûlé la vache nettoiera ses vêtements dans l'eau, baignera dans l'eau son corps, et restera impur jusqu'au soir. 9 Cependant un homme pur recueillera les cendres de la vache et les déposera hors du camp, en lieu pur, où elles resteront en dépôt, pour la communauté des enfants d'Israël, en vue de l'eau lustrale: c'est un purificateur. 10 Celui qui aura recueilli les cendres de la vache lavera ses

vêtements, et sera impur jusqu'au soir. Et ceci sera, pour les enfants d'Israël et pour l'étranger établi parmi eux, un statut invariable: **11** celui qui touchera au cadavre d'un être humain quelconque sera impur durant sept jours. **12** Qu'il se purifie au moyen de ces cendres, le troisième et le septième jour, et il sera pur; mais s'il ne s'est pas purifié, le troisième et le septième jour, il ne sera point pur. **13** Quiconque a touché à un cadavre, au corps d'une personne morte, et ne se purifie point, souille la résidence du Seigneur, et cette existence sera retranchée d'Israël: parce que l'eau lustrale n'a pas été lancée sur lui, souillé qu'il est, il gardera sa souillure. **14** Voici la règle, lorsqu'il se trouve un mort dans une tente: quiconque entre dans cette tente, et tout ce qu'elle renferme, sera impur durant sept jours; **15** et tout vase découvert, qui n'est pas entièrement clos d'un couvercle, sera impur. **16** Quiconque touchera, en pleine campagne, au corps d'un homme tué par le glaive ou mort naturellement, ou à un ossement humain ou à un sépulcre, sera souillé durant sept jours. **17** Pour purifier l'impur, on prendra des cendres provenant de la combustion du purificateur, auxquelles on mêlera de l'eau vive dans un vase. **18** Et un homme pur prendra de l'hysope, la trempera dans l'eau et aspergera la tente, ainsi que tous les vases et les personnes qui s'y trouvaient; pareillement, celui qui aurait touché à l'ossement, à l'homme tué ou mort naturellement, ou au sépulcre. **19** L'Homme pur fera donc aspersion sur l'impur, au troisième et au septième jour; et lorsqu'il l'aura purifié le septième jour, l'autre lavera ses vêtements, se baignera dans l'eau, et sera pur le soir. **20** Mais l'individu qui, devenu impur, ne se purifierait pas, celui-là sera retranché du sein de l'assemblée, car il a souillé le sanctuaire du Seigneur: l'eau lustrale n'a pas été jetée sur lui, il reste impur. **21** Ce sera pour eux une règle invariable. Quant à celui qui aura fait aspersion de l'eau lustrale, il lavera ses vêtements, et celui qui touchera à l'eau lustrale sera impur jusqu'au soir. **22** Tout ce que touchera l'impur sera souillé; et la personne qui le touchera sera souillée jusqu'au soir."

**20** Les enfants d'Israël, toute la communauté, arrivèrent au désert de Cîn, dans le premier mois, et le peuple s'arrêta à Kadêch. Miryam mourut en ce lieu et y fut ensevelie. **2** Or, la communauté manqua d'eau, et ils s'ameutèrent contre Moïse et Aaron; **3** et le peuple chercha querelle à Moïse, et ils parlèrent ainsi: "Ah! Que ne sommes-nous morts quand sont morts nos frères devant l'Éternel! **4** Et pourquoi avez-vous conduit le peuple de Dieu dans ce désert, pour y périr, nous et notre bétail? **5** Et pourquoi nous avez-vous fait quitter l'Égypte pour nous amener en

ce méchant pays, qui n'est pas un pays de culture, où il n'y a ni figuiers, ni vignes, ni grenadiers, ni eau à boire!" **6** Moïse et Aaron, assaillis par la multitude, se dirigèrent vers l'entrée de la tente d'assignation et se jetèrent sur leur face; et la majesté divine leur apparut. **7** Et l'Éternel parla ainsi à Moïse: **8** "Prends la verge et assemble la communauté, toi ainsi qu'Aaron ton frère, et dites au rocher, en leur présence, de donner ses eaux: tu feras couler, pour eux, de l'eau de ce rocher, et tu désaltéreras la communauté et son bétail." **9** Moïse prit la verge de devant l'Éternel, comme il le lui avait ordonné. **10** Puis Moïse et Aaron convoquèrent l'assemblée devant le rocher, et il leur dit: "Or, écoutez, ô rebelles! Est-ce que de ce rocher nous pouvons faire sortir de l'eau pour vous?" **11** Et Moïse leva la main, et il frappa le rocher de sa verge par deux fois; il en sortit de l'eau en abondance, et la communauté et ses bêtes en burent. **12** Mais l'Éternel dit à Moïse et à Aaron: "Puisque vous n'avez pas assez cru en moi pour me sanctifier aux yeux des enfants d'Israël, aussi ne conduirez-vous point ce peuple dans le pays que je leur ai donné." **13** Ce sont là les eaux de Meriba, parce que les enfants d'Israël contestèrent contre le Seigneur, qui fit éclater sa sainteté par elles. **14** Moïse envoya, de Kadêch, des députés au roi d'Edom: "Ainsi parle ton frère Israël: tu connais toutes les tribulations que nous avons éprouvées. **15** Jadis, nos pères descendirent en Égypte, et nous y avons demeuré de longs jours; puis les Egyptiens ont agi méchamment envers nous et nos pères. **16** Mais nous avons Imploré l'Éternel, et il a entendu notre voix, et il a envoyé un mandataire, qui nous a fait sortir de l'Égypte. Or, nous voici à Kadêch, ville qui confine à ta frontière. **17** Permets-nous de traverser ton pays! Nous ne passerons pas par tes champs ni par tes vignes, et nous ne boirons point de l'eau des citernes; nous suivrons la route royale, sans nous en écarter à droite ou à gauche, jusqu'à ce que nous ayons passé ta frontière." **18** Edom lui répondit: "Tu ne traverseras point mon pays, car je me porterais en armes à ta rencontre." **19** Les enfants d'Israël lui dirent: "C'Est par la chaussée que nous voulons monter, et si nous buvons de ton eau, moi ou mes bestiaux, j'en paierai le prix; mais il n'en sera rien, je ne ferai que traverser à pied." **20** Il répliqua: "Tu ne passeras point!" Et Edom s'avança à sa rencontre, en grande multitude et à main armée. **21** Edom ayant donc refusé à Israël la permission de traverser son territoire, Israël prit une autre direction. **22** Ils partirent de Kadêch, et les enfants d'Israël en masse arrivèrent à Hor-la-Montagne. **23** L'Éternel parla à Moïse et à Aaron, à Hor-la-Montagne, sur les confins du pays d'Edom, en ces termes:

24 "Aaron doit rejoindre ses pères; car il n'entrera point dans le pays que j'ai donné aux enfants d'Israël, attendu que vous avez dérogé à ma parole au sujet des eaux de Meriba. 25 Prends donc Aaron avec Eléazar, son fils, et fais-les monter sur le mont Hor; 26 dépouille Aaron de son costume, et revêts-en Eléazar, son fils: alors Aaron rejoindra ses pères et il mourra là." 27 Moïse fit comme avait ordonné l'Éternel: ils gravirent le mont Hor à la vue de toute la communauté. 28 Et Moïse dépouilla Aaron de son costume, le fit revêtir à Eléazar, son fils, et Aaron mourut là, au sommet de la montagne. Moïse et Eléazar redescendirent la montagne. 29 La communauté voyant qu'Aaron avait cessé de vivre, toute la maison d'Israël le pleura trente jours.

**21** Le Cananéen, roi d'Arad, qui habitait au midi, ayant appris qu'Israël s'acheminait par ces régions, attaqua les Israélites et en fit quelques-uns prisonniers. 2 Mais Israël fit un vœu à l'Éternel en disant: "Si tu livres ce peuple en mon pouvoir, je vouerai ses villes à l'anathème." 3 L'Éternel écouta la voix d'Israël et lui livra les Cananéens; et on les frappa d'anathème, eux et leurs villes, et l'on donna à ce lieu le nom de Horma. 4 Ils partirent de Hor-la-Montagne dans la direction de la mer des Joncs, pour tourner le pays d'Edom. Le peuple perdit courage pendant cette marche, 5 et il se plaignit de Dieu et de Moïse: "Pourquoi nous avez-vous tirés de l'Égypte, pour nous faire mourir dans ce désert? Car il n'y a point de pain, point d'eau, et nous sommes excédés de ce misérable aliment." 6 Alors l'Éternel suscita contre le peuple les serpents brûlants, qui mordirent le peuple, et il périt une multitude d'Israélites. 7 Et le peuple s'adressa à Moïse, et ils dirent: "Nous avons péché en parlant contre l'Éternel et contre toi; intercède auprès de l'Éternel, pour qu'il détourne de nous ces serpents!" Et Moïse intercêda pour le peuple. 8 L'Éternel dit à Moïse: "Fais toi-même un serpent et place-le au haut d'une perche: quiconque aura été mordu, qu'il le regarde et il vivra!" 9 Et Moïse fit un serpent d'airain, le fixa sur une perche; et alors, si quelqu'un était mordu par un serpent, il levait les yeux vers le serpent d'airain et était sauvé. 10 Les enfants d'Israël levèrent le camp, puis campèrent à Oboth. 11 Partis d'Oboth, ils campèrent à Iyyé-Haabarîm, dans le désert situé devant Moab, vers le soleil levant. 12 De là ils repartirent et campèrent dans la vallée de Zéred. 13 De là ils repartirent et campèrent sur la rive de l'Arnon située dans le désert et partant du territoire des Amorréens; car l'Arnon est la frontière de Moab, entre Moab et le territoire amorréen. 14 C'Est pourquoi l'on cite, dans l'histoire des guerres du Seigneur, "Vaheb en Soufa, et les

affluents de l'Arnon; 15 et encore le bassin des rivières, qui s'étend vers Chébeth-Ar et confine à la frontière de Moab..." 16 Puis, ils gagnèrent Beêr, ce puits à propos duquel le Seigneur dit à Moïse: "Assemble le peuple, je veux lui donner de l'eau." 17 C'Est alors qu'Israël chanta ce cantique: "Jaillis, ô source! Acclamez-la!..." 18 Ce puits, des princes l'ont creusé, les plus grands du peuple l'ont ouvert, avec le sceptre, avec leurs verges!..." Et de Midbar ils allèrent à Mattana; 19 de Mattana à Nahaliel; de Nahaliel à Bamoth; 20 et de Bamoth, au plateau qui est dans la campagne de Moab, au sommet du Pisga, d'où l'on découvrait l'étendue du désert. 21 Israël envoya des députés à Sihôn, roi des Amorréens, pour lui dire: 22 "Je voudrais passer par ton pays. Nous ne traverserons ni champs ni vignobles, nous ne boirons point de l'eau des citernes; nous irons par la route royale, jusqu'à ce que nous ayons passé ta frontière." 23 Mais Sihôn ne permit point à Israël de traverser son territoire; et Sihôn rassembla tout son peuple, marcha à la rencontre d'Israël, vers le désert et atteignit Yahça, où il livra la bataille à Israël. 24 Israël le passa au fil de l'épée, et il conquît son pays depuis l'Arnon jusqu'au Jaboc, jusqu'aux possessions des Ammonites; car elle était forte, la frontière des enfants d'Ammon. 25 Israël s'empara de toutes ces villes; et il s'établit dans toutes les villes des Amorréens, à Hesbon et dans toutes ses dépendances. 26 Car Hesbon était devenue la ville de Sihôn, roi des Amorréens, celui-ci ayant fait la guerre au précédent roi de Moab, et lui ayant pris tout son territoire jusqu'à l'Arnon. 27 C'Est à ce propos que les poètes disaient: "Venez à Hesbon! Cité de Sihôn, qu'elle se relève et s'affermisse! 28 Car un feu a jailli de Hesbon, une flamme, de la ville de Sihôn, qui a dévoré Ar-en-Moab, les maîtres des hauteurs d'Arnon. 29 C'Est fait de toi. Moab! Tu es perdu, peuple de Camôs!... Ses fils, il les laisse mettre en fuite, ses filles, emmener captives, par un roi amorréen, par Sihôn! 30 Hesbon perdu, nous les avons poursuivis de nos traits jusqu'à Dibôn; nous avons dévasté jusqu'à Nôfah, même jusqu'à Mèdeba!..." 31 Israël s'établit donc dans le pays des Amorréens. 32 Moïse envoya explorer Yazêr; on s'empara de ses dépendances, et l'on déposséda les Amorréens qui y demeuraient. 33 Puis ils se dirigèrent, en montant plus haut, vers le Basan. Og, roi du Basan, s'avança à leur rencontre avec tout son peuple, pour leur livrer bataille, à Edréi. 34 Mais l'Éternel dit à Moïse: "Ne le crains point, car je le livre en tes mains, lui et tout son peuple, et son pays; et tu le traiteras comme tu as traité Sihôn, roi des Amorréens, qui résidait à Hesbon." 35 Et ils le battirent, ainsi que ses fils et tout son peuple, tellement

qu'ils n'en laissèrent survivre aucun; et ils conquièrent son territoire.

**22** Les enfants d'Israël repartirent, et ils allèrent camper dans les plaines de Moab, sur la rive du Jourdain, qui fait face à Jéricho. **2** Balak, fils de Cippor, ayant su tout ce qu'Israël avait fait aux Amorréens, **3** Moab eut grand peur de ce peuple, parce qu'il était nombreux, et Moab trembla à cause des enfants d'Israël. **4** Et Moab dit aux anciens de Madian: "Bientôt cette multitude aura fourragé tous nos alentours, comme le bœuf fourrage l'herbe des champs!" Or, Balak, fils de Cippor, régnait sur Moab, à cette époque. **5** Il envoya des messagers à Balaam, fils de Beor, à Pethor qui est sur le fleuve, dans le pays de ses concitoyens, pour le mander, en ces termes: "Un peuple est sorti d'Egypte; déjà il couvre la face du pays, et il est campé vis-à-vis de moi. **6** Viens donc, je te prie, et maudis-moi ce peuple, car il est plus puissant que moi: peut-être parviendrai-je à le vaincre et le repousserai-je du pays. Car, je le sais, celui que tu bénis est béni, et celui que tu maudis est maudit." **7** Les anciens de Moab et ceux de Madian partirent, munis des honoraires de la divination, et, arrivés chez Balaam, lui transmirent les paroles de Balak. **8** Il leur répondit: "Restez ici cette nuit, et je vous rendrai réponse selon ce que l'Éternel m'aura dit." Et les princes moabites restèrent chez Balaam. **9** Dieu aborda Balaam, en disant: "Qui sont ces hommes-là chez toi?" **10** Balaam répondit à Dieu: "C'Est Balak fils de Cippor, roi de Moab, qui m'envoie dire: **11** Déjà ce peuple, sorti de l'Egypte, a couvert la face du pays. Viens donc, maudis-le moi; peut-être pourrai-je l'attaquer et l'expulserai-je." **12** Dieu dit à Balaam: "Tu n'iras point avec eux. Tu ne maudiras point ce peuple, car il est béni!" **13** Balaam, s'étant levé le matin, dit aux officiers de Balak: "Retournez dans votre pays; car l'Éternel n'a pas voulu me permettre de partir avec vous." **14** Les princes de Moab se retirèrent, revinrent auprès de Balak et lui dirent: "Balaam a refusé de nous accompagner." **15** Balak revint à la charge, en envoyant des princes plus nombreux et plus considérés que ceux-là. **16** Arrivés chez Balaam, ils lui dirent: "Ainsi parle Balak, fils de Cippor: Ne te défends pas, de grâce, de venir auprès de moi. **17** Car je veux te combler d'honneurs, et tout ce que tu me diras je le ferai; mais viens, de grâce, maudis-moi ce peuple!" **18** Balaam répondit en ces termes aux serviteurs de Balak: "Quand Balak me donnerait de l'argent et de l'or plein son palais, je ne pourrais contrevenir à l'ordre de l'Éternel mon Dieu, en aucune façon. **19** Et maintenant, veuillez attendre ici, vous aussi, cette nuit, que je sache ce que l'Éternel

doit encore me dire." **20** Dieu aborda Balaam pendant la nuit, en lui disant: "Puisque ces hommes sont venus pour te mander, va, pars avec eux! Et cependant, les ordres que je te donnerai, ceux-là seulement, tu les accompliras!" **21** Balaam se leva le matin, sangla son ânesse, et partit avec les princes de Moab. **22** Mais Dieu étant irrité de ce qu'il partait, un ange du Seigneur se mit sur son chemin pour lui faire obstacle. Or, il était monté sur son ânesse, et ses deux jeunes esclaves l'accompagnaient. **23** L'Ânesse, voyant l'ange du Seigneur debout sur son passage et l'épée nue à la main, s'écarta de la route et alla à travers champs; Balaam frappa l'ânesse pour la ramener sur la route. **24** Alors l'ange du Seigneur se plaça dans un chemin creux entre les vignes, clôture deçà, clôture delà. **25** L'Ânesse, voyant l'ange du Seigneur, se serra contre le mur, et froissa contre le mur le pied de Balaam, qui la frappa de nouveau. **26** Mais de nouveau l'ange du Seigneur prit les devants, et il se plaça dans un lieu étroit, où il n'était possible de s'écarter ni à droite ni à gauche. **27** L'Ânesse, voyant encore l'ange du Seigneur, se coucha sous Balaam; enflammé de colère, Balaam la frappa de son bâton. **28** Alors le Seigneur ouvrit la bouche de l'ânesse, qui dit à Balaam: "Que t'ai-je fait, pour que tu m'aies frappée ainsi à trois reprises?" **29** Balaam répondit à l'ânesse: "Parce que tu te joues de moi! Si je tenais une épée, certes, je te tuerais sur l'heure!" **30** Et l'ânesse dit à Balaam: "Ne suis-je pas ton ânesse, que tu as toujours montée jusqu'à ce jour? Avais-je accoutumé d'agir ainsi avec toi?" Et il répondit: "Non." **31** Soudain, le Seigneur dessilla les yeux de Balaam, et il vit l'ange du Seigneur debout sur la route; l'épée nue à la main; il s'inclina et se prosterna sur sa face. **32** L'Ange du Seigneur lui dit: "Pourquoi as-tu frappé ton ânesse par trois fois? C'Est moi qui suis venu me poser en obstacle, parce que ce voyage a lieu contre mon gré. **33** Cette ânesse m'a vu, et elle s'est écartée à mon aspect, trois fois; si elle ne s'était écartée de devant moi, assurément je t'aurais fait mourir, tandis que je l'aurais laissée vivre." **34** Balaam répondit à l'ange du Seigneur: "J'AI péché, parce que je ne savais pas que tu fusses posté devant moi sur le chemin; et maintenant, si cela te déplaît, je m'en retournerai." **35** Mais l'ange du Seigneur dit à Balaam: "Va avec ces hommes! Et cependant, la parole que je te dicterai, celle-là seule tu la diras." Et Balaam poursuivit sa route avec les officiers de Balak. **36** Balak, ayant appris que Balaam venait, alla le recevoir à Ir-Moab, qui est sur la limite de l'Arnon, au point extrême de la frontière. **37** Et Balak dit à Balaam: "Ne t'avais-je pas appelé par un premier message? Pourquoi n'es-tu pas venu près



de moi? Est-ce qu'en vérité je n'ai pas le pouvoir de te faire honneur?" **38** Balaam répondit à Balak: "Tu le vois, je suis venu vers toi; mais est-il en ma puissance de dire quoi que ce soit? La parole que Dieu mettra dans ma bouche, c'est celle-là que je dois dire." **39** Balaam fit route avec Balak, et ils arrivèrent à Kiryath-Houcoth. **40** Balak immola bœufs et brebis, dont il envoya des parts à Balaam et aux officiers qui l'accompagnaient. **41** Et le matin venu, Balak alla prendre Balaam et le conduisit sur les hauteurs de Baal, d'où il vit jusqu'aux dernières lignes du peuple.

**23** Alors Balaam dit à Balak: "Dresse-moi ici sept autels, et prépare-moi ici sept taureaux et sept béliers." **2** Balak fit ce qu'avait dit Balaam; puis Balak et Balaam offrirent un taureau et un bélier sur chaque autel. **3** Balaam dit à Balak: "Demeure près de ton holocauste; moi je m'en irai: peut-être l'Éternel s'offrira-t-il à ma rencontre, et, quoi qu'il me révèle, je t'en ferai part." Et il s'en alla dans la solitude. **4** Dieu se présenta à Balaam, qui lui dit: "J'Ai dressé les sept autels, et j'ai offert un taureau et un bélier sur chaque autel." **5** L'Éternel mit sa parole dans la bouche de Balaam, et lui dit: "Retourne vers Balak, et tu parleras de la sorte..." **6** Il retourna vers lui et le trouva debout près de son holocauste, lui et tous les princes de Moab. **7** Et il proféra son oracle en disant: "Il me fait venir d'Aram, Balak roi de Moab; il m'appelle des monts de l'orient: "Viens maudire pour moi Jacob! Oui, viens menacer Israël!" **8** Comment maudirais-je celui que Dieu n'a point maudit? Comment menacerais-je, quand l'Éternel est sans colère? **9** Oui, je le vois de la cime des rochers, et du haut des collines, je le découvre: ce peuple, il vit solitaire, il ne se confondra point avec les nations. **10** Qui peut compter la poussière de Jacob, nombrer la multitude d'Israël? Puissé-je mourir comme meurent ces justes, et puisse ma fin ressembler à la leur!" **11** Balak dit à Balaam: "Que m'as-tu fait! J'Ai eu recours à toi pour maudire mes ennemis, et voilà que tu les bénis, au contraire!" **12** Mais il répondit: "Certes, ce que l'Éternel met dans ma bouche, ne dois-je pas fidèlement le redire?" **13** Balak lui dit: "Viens, je te prie, avec moi dans un autre lieu, d'où tu pourras voir ce peuple: tu n'en verras que les derniers rangs, tu ne le verras pas tout entier. Et maudis-le moi de là." **14** Il le conduisit au plateau de Çofim, sur la crête du Pisga; il y dressa sept autels, et offrit sur chaque autel un taureau et un bélier. **15** Balaam dit à Balak: "Tiens-toi ici, près de ton holocauste, et moi, j'attendrai là-bas la rencontre." **16** L'Éternel se présenta à Balaam, inspira un discours à ses lèvres, lui disant: "Va rejoindre Balak, et tu parleras ainsi..." **17** Il revint près de lui,

et le trouva debout près de son holocauste, les princes de Moab à ses côtés. Et Balak lui demanda: "Qu'a dit l'Éternel?" **18** Il proféra son oracle en ces termes: "Prépare-toi, Balak, à m'entendre; prête-moi l'oreille, fils de Cippor! **19** Dieu n'est pas un mortel, pour mentir, ni un fils d'Adam, pour qu'il se ravise; est-ce lui qui parle et ne tient point parole? Qui affirme et n'exécute point? **20** Oui, j'ai reçu mission de bénir; il a béni, je ne puis le dédire. **21** Il n'aperçoit point d'iniquité en Jacob, il ne voit point de mal en Israël: l'Éternel, son Dieu, est avec lui, et l'amitié d'un roi le protège. **22** Délivré, par ce Dieu, de l'Égypte, il a le vigoureux élan du réém. **23** Il ne faut point de magie à Jacob, point de sortilège à Israël: ils apprennent à point nommé, Jacob et Israël, ce que Dieu a résolu. **24** Voyez! Ce peuple se lève comme un léopard, il se dresse comme un lion; il ne se reposera qu'assouvi de carnage, qu'enivré du sang de ses victimes!" **25** Balak dit à Balaam: "Ne le maudis point, soit, mais ne le bénis point non plus." **26** Balaam répondit à Balak: "Ne t'avais-je pas fait cette déclaration: tout ce que dira l'Éternel, je dois le faire?" **27** Et Balak dit à Balaam: "Viens donc, que je te conduise à une autre place; peut-être ce Dieu trouvera-t-il bon que, de là, tu me les maudisses." **28** Et Balak emmena Balaam sur la cime du Peor, qui domine la surface du désert. **29** Balaam dit à Balak: "Construis-moi ici sept autels, et prépare-moi ici sept taureaux et sept béliers." **30** Balak fit ce qu'avait dit Balaam, et il offrit un taureau et un bélier sur chaque autel.

**24** Balaam, voyant que l'Éternel se plaisait à bénir Israël, n'eut plus recours, comme précédemment, à des opérations magiques, mais tourna son visage du côté du désert. **2** En y portant ses regards, Balaam vit Israël, dont les tribus s'y déployaient; et l'esprit divin s'empara de lui; **3** et il proféra son oracle en ces termes: "Parole de Balaam, fils de Beor, parole de l'homme au clairvoyant regard, **4** de celui qui entend le verbe divin, qui perçoit la vision du Tout-Puissant il fléchit, mais son œil reste ouvert: **5** Qu'elles sont belles tes tentes, ô Jacob! Tes demeures, ô Israël! **6** Elles se développent comme des vallées, comme des vergers le long d'un fleuve; Dieu les a plantées comme des aloès, comme des cèdres au bord des eaux. **7** La sève ruisselle de ses branches, et sa graine est abondamment arrosée; son roi est plus grand que n'est Agag, sa royauté est souveraine! **8** Quand Dieu le fit sortir de l'Égypte, son élan fut celui du réém; il dévore les peuples qui l'attaquent, il brise leurs os, trempe ses flèches dans leur sang. **9** Il se couche, il repose comme le lion et le léopard: qui osera le réveiller? Heureux ceux qui te bénissent! Malheur à qui te maudit." **10** Balak,

enflammé de colère contre Balaam, frappa des mains, et il dit à Balaam: "C'Est pour maudire mes ennemis que je t'avais appelé, et tu as persisté à les bénir, par trois fois! 11 Eh bien donc, fuis dans ton pays; je voulais te combler d'honneurs, et voici que l'Éternel t'en a frustré!" 12 Balaam repartit à Balak: "N'Avais-je pas déjà, aux messagers que tu m'avais envoyés, répondu en ces termes: 13 Quand Balak me donnerait de l'argent et de l'or plein son palais, je ne saurais désobéir à la voix de l'Éternel, en agissant bien ou mal de mon chef; ce que dira l'Éternel, je le dirai. 14 Et maintenant, je m'en retourne chez mon peuple; mais écoute, je veux t'avertir de ce que ce peuple-ci fera au tien dans la suite des jours." 15 Et il proféra son oracle de la sorte: "Parole de Balaam, fils de Beor, parole de l'homme au lucide regard, 16 de celui qui entend le verbe divin et connaît le secret du Très-Haut qui perçoit la vision du Tout-Puissant, qui fléchit, mais dont l'œil reste ouvert: 17 je le vois, mais ce n'est pas encore l'heure; je le distingue; mais il n'est pas proche: un astre s'élança de Jacob, et une comète surgit du sein d'Israël, qui écrasera les sommités de Moab et renversera tous les enfants de l'orgueil, 18 fera sa proie de l'Idumée, sa proie de Séir, ses ennemis; et Israël triomphera. 19 Oui, un dominateur naîtra de Jacob, qui balaira des villes leurs derniers habitants." 20 Puis il vit Amalec, et il proféra son oracle en disant: "Amalec était le premier des peuples; mais son avenir est voué à la perdition." 21 Il vit le Kénéén, et il proféra son oracle en disant: "Fortifie ta demeure! Pose ton nid sur le rocher! 22 Car, s'il est consumé, ô Kénéén, en combien peu de temps Assur te fera captif!" 23 Il proféra encore son oracle et il dit: "Hélas! Qui peut vivre quand Dieu ne l'a pas voulu?" 24 Des flottes, parties de la côte de Kittim, subjuguèrent Assur, subjuguèrent Héber mais lui aussi est voué à la ruine." 25 Alors Balaam se leva et reprit le chemin de son pays; et Balak aussi se remit en route.

**25** Israël s'établit à Chittîm. Là, le peuple se livra à la débauche avec les filles de Moab. 2 Elles convièrent le peuple à leurs festins idolâtres; et le peuple mangea, et il se prosterna devant leurs dieux. 3 Israël se prostitua à Baal-Peor et le courroux du Seigneur s'alluma contre Israël. 4 Et le Seigneur dit à Moïse: "Prends tous les chefs du peuple et fais-les pendre au nom du Seigneur, à la face du soleil, pour que la colère divine se détourne d'Israël." 5 Et Moïse dit aux juges d'Israël: "Que chacun de vous immole ceux des siens qui se sont livrés à Baal-Peor! 6 Cependant, quelqu'un des Israélites s'avança, amenant parmi ses frères la Madianite, à la vue de Moïse, à la vue de

toute la communauté des enfants d'Israël, qui pleuraient au seuil de la tente d'assignation. 7 A cette vue, Phinéas, fils d'Eléazar, fils d'Aaron le pontife, se leva du milieu de la communauté, arma sa main d'une lance, 8 entra, sur les pas de l'Israélite, dans la tente, et les perça tous deux, l'Israélite ainsi que cette femme, qu'il frappa au flanc; et le fléau cessa de sévir parmi les enfants d'Israël. 9 Ceux qui avaient péri par suite du fléau étaient au nombre de vingt-quatre mille. 10 L'Éternel parla ainsi à Moïse: 11 "Phinéas, fils d'Eléazar, fils d'Aaron le pontife, a détourné ma colère de dessus les enfants d'Israël, en se montrant jaloux de ma cause au milieu d'eux, en sorte que je n'ai pas anéanti les enfants d'Israël, dans mon indignation. 12 C'Est pourquoi, tu annonceras que je lui accorde mon alliance amicale. 13 Lui et sa postérité après lui posséderont, comme gage d'alliance, le sacerdoce à perpétuité; parce qu'il a pris parti pour son Dieu et procuré expiation aux enfants d'Israël." 14 Or, le nom de l'Israélite frappé par lui, qui avait péri avec la Madianite, était Zimri, fils de Salou, chef d'une famille paternelle des Siméonites; 15 et la femme qui avait été frappée, la Madianite, se nommait Kozbi, fille de Cour, qui était chef des peuplades d'une famille paternelle de Madian. 16 L'Éternel parla ainsi à Moïse: 17 "Attaquez les Madianites et taillez-les en pièces! 18 Car ils vous ont attaqués eux-mêmes, par les ruses qu'ils ont machinées contre vous au moyen de Peor, et au moyen de Kozbi, la fille du prince madianite, leur sœur, qui a été frappée, le jour de la mortalité, à cause de Peor."

**26** Or, à la suite de cette mortalité, l'Éternel dit à Moïse et à Eléazar, fils d'Aaron le pontife, ce qui suit: 2 "Faites le relevé de la communauté entière des enfants d'Israël, depuis l'âge de vingt ans et au-delà, par familles paternelles; de tous ceux qui sont aptes au service en Israël." 3 Moïse et Eléazar le pontife leur en firent part, dans les plaines de Moab, au bord du Jourdain faisant face à Jéricho, en disant: 4 "...Depuis l'âge de vingt ans et au-delà; ainsi que l'Éternel l'avait prescrit à Moïse et aux enfants d'Israël, lorsqu'ils furent sortis du pays d'Egypte." 5 Ruben, premier-né d'Israël. Les fils de Ruben: Hénok, d'où la famille des Hénokites; de Pallou, la famille des Pallouïtes; 6 de Heçrôn, la famille des Heçronites; de Karmi, la famille des Karmites. 7 Telles sont les familles issues de Ruben; on y compta quarante-trois mille sept cent trente hommes. 8 Fils de Pallou: Eliab. 9 Fils d'Eliab: Nemouél, Dathan et Abiram. C'Est ce Dathan et cet Abiram, dignitaires de la communauté, qui s'attaquèrent à Moïse et à Aaron avec la faction de Coré, lorsque celle-ci s'attaqua à l'Éternel. 10 Mais

la terre ouvrit son sein et les engloutit avec Coré, pendant que périsait le reste du parti, que le feu consumait les deux cent cinquante hommes, frappés pour l'exemple. **11** Quant aux fils de Coré, ils ne périrent point. **12** Fils de Siméon, selon leurs familles: de Nemouël, la famille des Nemouélites; de Yamîn, la famille des Yaminites; de Yakhîn, la famille des Yakhinites; **13** de Zérah, la famille des Zarhites; de Chaoul, la famille des Chaoulites. **14** Telles sont les familles issues de Siméon: vingt-deux mille deux cents hommes. **15** Fils de Gad, selon leurs familles: de Cefôn, la famille des Cefonites; de Haggi, la famille des Haggites; de Chouni, la famille des Chounites; **16** d'Ozni, la famille des Oznites; de Eri, la famille des Erites; **17** d'Arod, la famille des Arodites; d'Arêli, la famille des Arêlites. **18** Telles sont les familles des fils de Gad, selon leur dénombrement: quarante mille cinq cents hommes. **19** Fils de Juda: Er et Onân; mais Er et Onân moururent dans le pays de Canaan. **20** Les autres fils de Juda furent, selon leurs familles: Chêla, d'où la famille des Chêlanites; de Péreç, la famille des Parcites; de Zérah, la famille des Zarhites. **21** Les fils de Péreç furent: Heçrôn, d'où la famille des Heçronites; Hamoul, d'où la famille des Hamoullites. **22** Telles sont les familles de Juda, selon leur dénombrement: soixante-seize mille cinq cents hommes. **23** Fils d'Issachar, selon leurs familles: Tola, d'où la famille des Tolaites; Pouvva, d'où la famille des Pounites; **24** de Yachoub, la famille des Yachoubites; de Chimrôn, la famille des Chimronites. **25** Telles sont les familles d'Issachar, selon leur dénombrement: soixante-quatre mille trois cents hommes. **26** Fils de Zabulon, selon leurs familles: de Séred, la famille des Sardites; d'Elôn, la famille des Elonites; de Yahléël, la famille des Yahléélites. **27** Telles sont les familles issues de Zabulon, selon leur dénombrement: soixante mille cinq cents hommes. **28** Fils de Joseph, selon leurs familles: Manassé et Ephraïm. **29** Fils de Manassé: Makhir, d'où la famille des Makhirites. Makhir engendra Ghilad: de Ghilad, la famille des Ghiladites. **30** Suivent les fils de Ghilad: lézer, d'où la famille des lézrites; de Hêlek, la famille des Hêlkites; **31** puis Asriël, d'où la famille des Asriélites; Chékem, d'où la famille des Chikmites; **32** Chemida, d'où la famille des Chemidaïtes; de Héfer, la famille des Héfrites. **33** Celofhad, fils de Héfer, n'eut point de fils, mais seulement des filles. Les filles de Celofhad se nommaient: Mahla, Nos, Hogla, Milca et Tirça. **34** Ce sont là les familles de Manassé: on y comptait cinquante-deux mille sept cents hommes. **35** Ceux-ci sont les fils d'Ephraïm, selon leurs familles: de Choutélah, la famille des Choutalhités; de Béker, la famille des Bakrites; de Tahân, la famille des

Tahanites. **36** Et ceux-ci sont les descendants de Choutélah: Erân, d'où la famille des Eranites. **37** Telles sont les familles des fils d'Ephraïm, selon leur dénombrement: trente-deux mille cinq cents hommes. Tels sont les descendants de Joseph, selon leurs familles. **38** Fils de Benjamin, selon leurs familles: de Béla, la famille des Balites; d'Achbêl, la famille des Achbélites; d'Ahiram, la famille des Ahiramites; **39** de Chefoufam, la famille des Chefoufamites; de Houfam, la famille des Houfamites. **40** Béla eut pour fils Ard' et Naamân: d'où la famille des Ardites, et de Naamân, la famille des Naamites. **41** Tels sont les descendants de Benjamin, selon leurs familles: on y compta quarante-cinq mille six cents hommes. **42** Voici les descendants de Dan, selon leurs familles: de Chouham, la famille des Chouhamites. Ce sont là les familles de Dan, compté selon ses familles. **43** Total des familles issues de Chouham, d'après leur dénombrement: soixante-quatre mille quatre cents hommes. **44** Fils d'Asher, selon leurs familles: de Yimna, la famille des Yimna; de Yichvi, la famille des Yichvites; de Berîa, la famille des Beriïtes. **45** Pour les fils de Berîa: de Héber, la famille des Hébrites; de Malkiêl, la famille des Malkiélites. **46** Puis la fille d'Asher, nommée Sérah. **47** Telles sont les familles des fils d'Asher, selon leur dénombrement: cinquante-trois mille quatre cents hommes. **48** Fils de Nephtali, selon leurs familles: de Yahceël, la famille des Yahceélites; de Gouni, la famille des Gounites; **49** de Yêcer, la famille des Yiçrites; de Chillem, la famille des Chillémites. **50** Telles sont les familles de Nephtali, compté selon ses familles; leur dénombrement donna quarante-cinq mille quatre cents hommes. **51** Résultat du dénombrement des enfants d'Israël: six cent un mille sept cent trente hommes. **52** L'Éternel parla à Moïse en ces termes: **53** "C'Est entre ceux-là que le pays sera partagé comme héritage, selon le relevé des noms. **54** Aux plus nombreux tu donneras une plus grande part, aux moins nombreux une part inférieure: chaque tribu recevra sa part selon le chiffre de sa population. **55** Toutefois, c'est au sort qu'on distribuera le pays; chacun aura son lot selon la désignation de sa tribu paternelle. **56** Ce lot sera attribué par la voie du sort, que la famille soit considérable ou non." **57** Voici maintenant le relevé des Lévotes, selon leurs familles: pour Gerson, la famille des Gersonites; pour Kehath, la famille des Kehathites; pour Merari, la famille des Merarites. **58** Voici les familles Issues de Lévi: la famille des Libnites, la famille des Hébronites, celle des Mahlites, celle des Mouchites, celle des Coréites. Kehath engendra Amram. **59** Et le nom de l'épouse d'Amram était Jocabed, fille de Lévi, laquelle naquit à Lévi en Egypte. Elle enfanta à Amram

Aaron, Moïse et Miryam, leur sœur. **60** Aaron eut pour fils Nadab et Abihou, Eléazar et Ithamar; **61** mais Nadab et Abihou moururent, pour avoir apporté un feu profane devant le Seigneur. **62** Or, leur population dénombrée se monta à vingt-trois mille mâles âgés d'un mois et au-dessus; car ils n'avaient point figuré dans le recensement des enfants d'Israël, n'ayant point reçu de patrimoine comme ceux-ci. **63** Tel fut le résultat du recensement opéré par Moïse, et le pontife Eléazar à l'égard des enfants d'Israël, dans les plaines de Moab, près du Jourdain, vers Jéricho. **64** Parmi eux ne se trouvait pas un seul homme de ceux qu'avait recensés Moïse et le pontife Aaron, lorsqu'ils avaient dénombré les Israélites dans le désert de Sinaï. **65** Car l'Éternel avait déclaré, quant à ceux-là, qu'ils devaient mourir dans le désert; et aucun d'eux n'avait survécu, excepté Caleb, fils de Yefounné, et Josué, fils de Noun.

**27** Alors s'approchèrent les filles de Celofhad, fils de Héfer, fils de Ghilad, fils de Makhir, fils de Manassé, de la descendance de Manassé, fils de Joseph, lesquelles filles avaient nom Mailla, Noa, Hogla, Milca et Tirça; 2 elles se présentèrent devant Moïse, devant Eléazar le pontife, devant les phylarques et toute la communauté, à l'entrée de la tente d'assignation, disant: **3** "Notre père est mort dans le désert. Toutefois, il ne faisait point partie de cette faction liguée contre le Seigneur, de la faction de Coré: c'est pour son péché qu'il est mort, et il n'avait point de fils. **4** Faut-il que le nom de notre père disparaisse du milieu de sa famille, parce qu'il n'a pas laissé de fils? Donne-nous une propriété parmi les frères de notre père!" **5** Moïse déféra leur cause à l'Éternel. **6** Et l'Éternel parla ainsi à Moïse: **7** "Les filles de Celofhad ont raison. Tu dois leur accorder un droit d'hérédité parmi les frères de leur père, et leur transmettre l'héritage de leur père. **8** Et tu parleras en ces termes aux enfants d'Israël: Si un homme meurt sans laisser de fils, vous ferez passer son héritage à sa fille. **9** S'il n'a pas de fille, vous donnerez son héritage à ses frères. **10** S'il n'a pas de frères, vous donnerez son héritage aux frères de son père. **11** Et si son père n'a pas laissé de frères, vous donnerez son héritage au plus proche parent qu'il aura dans sa famille, lequel en deviendra possesseur. Ce sera pour les enfants d'Israël une règle de droit, ainsi que l'Éternel l'a prescrit à Moïse." **12** L'Éternel dit à Moïse: "Monte sur cette hauteur des Abarîm, pour contempler le pays que j'ai donné aux enfants d'Israël. **13** Quand tu l'auras contemplé, tu iras rejoindre tes pères, toi aussi, comme l'a fait Aaron ton frère; **14** parce que vous avez contrevenu à ma parole dans le désert de Cîn, lors

de la querelle soulevée par la communauté, au lieu de faire éclater devant eux ma sainteté par les eaux." Ce sont les eaux de Meribath-Kadéç, au désert de Cîn. **15** Alors Moïse parla à l'Éternel en ces termes: **16** "Que l'Éternel, le Dieu des esprits de toute chair, institue un chef sur cette communauté, **17** qui marche sans cesse à leur tête et qui dirige tous leurs mouvements, afin que la communauté de l'Éternel ne soit pas comme un troupeau sans pasteur." **18** Et l'Éternel dit à Moïse: "Fais approcher de toi Josué, fils de Noun, homme animé de mon esprit, et impose ta main sur lui. **19** Tu le mettras en présence d'Eléazar le pontife et de toute la communauté, et lui donneras ses instructions devant eux. **20** Tu lui communiqueras une partie de ta majesté, afin que toute l'assemblée des enfants d'Israël lui obéisse. **21** Il devra se présenter devant le pontife Eléazar, qui interrogera pour lui l'oracle des Ourîm devant le Seigneur: c'est à sa voix qu'ils partiront, à sa voix qu'ils rentreront, lui-même aussi bien que tous les enfants d'Israël et toute la communauté." **22** Moïse fit comme l'Éternel lui avait prescrit: il prit Josué, le mit en présence du pontife Eléazar et de toute la communauté, **23** lui imposa les mains et lui donna ses instructions, comme l'Éternel l'avait dit par l'organe de Moïse.

**28** L'Éternel parla à Moïse en ces termes: **2** "Ordonne ceci aux enfants d'Israël et dis-leur: Mes offrandes, ce pain qui se consume pour moi en délectable odeur, vous aurez soin de me les présenter en leur temps. **3** Dis-leur encore: Ceci est le sacrifice que vous aurez à offrir à l'Éternel: des agneaux âgés d'un an, sans défaut, deux par jour, holocauste perpétuel. **4** Un de ces agneaux, tu l'offriras le matin; le second, tu l'offriras vers le soir. **5** Plus, comme oblation, un dixième d'épha de fleur de farine, pétrie avec un quart de hîn d'huile d'olives concassées. **6** Holocauste perpétuel, déjà offert sur le mont Sinaï comme odeur agréable, destiné à être brûlé devant l'Éternel. **7** Sa libation sera un quart de hîn pour ce premier agneau; c'est dans le lieu saint qu'on fera cette libation de vin pur, en l'honneur de l'Éternel. **8** Pour le second agneau, tu l'offriras vers le soir; tu procéderas comme pour l'oblation et la libation du matin, combustion d'odeur agréable à l'Éternel. **9** Et au jour du sabbat, deux agneaux d'un an sans défaut: plus, pour oblation, deux dixièmes de fleur de farine pétrie à l'huile et sa libation. **10** Holocauste du sabbat, offert chaque sabbat, indépendamment de l'holocauste perpétuel et de sa libation. **11** Et lors de vos néoménies, vous offrirez pour holocauste à l'Éternel deux jeunes taureaux, un bélier, sept agneaux d'un an sans défaut. **12** Plus, trois dixièmes de

fleur de farine pétrie à l'huile, comme oblation pour chaque taureau; deux dixièmes de fleur de farine pétrie à l'huile, comme oblation pour le bélier unique, **13** et un dixième de fleur de farine pétrie à l'huile comme oblation pour chaque agneau: holocauste d'odeur délectable, à consumer pour l'Éternel. **14** Quant à leurs libations, il y aura un demi-hîn de vin par taureau, un tiers de hîn pour le bélier, et un quart de hîn par agneau. Tel sera l'holocauste périodique des néoméniés, pour toutes les néoméniés de l'année. **15** De plus, un bouc pour expiatoire, en l'honneur de l'Éternel, à offrir indépendamment de l'holocauste perpétuel et de sa libation. **16** Au premier mois, le quatorzième jour de ce mois, la pâque sera offerte à l'Éternel. **17** Et le quinzième jour du même mois, c'est fête: durant sept jours on mangera des azymes. **18** Au premier jour, convocation sainte: vous ne ferez aucune œuvre servile. **19** Et vous offrirez en sacrifice, comme holocauste à l'Éternel, deux jeunes taureaux, un bélier, et sept agneaux âgés d'un an, que vous choisirez sans défaut. **20** Pour leur oblation, de la fleur de farine pétrie à l'huile; vous en offrirez trois dixièmes par taureau, deux dixièmes pour le bélier. **21** Et tu en offriras un dixième respectivement pour chacun des sept agneaux. **22** De plus, un bouc expiatoire, pour obtenir votre pardon. **23** C'Est indépendamment de l'holocauste du matin, dû comme holocauste perpétuel, que vous ferez ces offrandes. **24** Vous ferez les pareilles journallement pendant sept jours, comme aliment de combustion qui sera en odeur agréable à l'Éternel; cela aura lieu en sus de l'holocauste perpétuel et de sa libation. **25** Et le septième jour, il y aura pour vous convocation sainte: vous ne ferez aucune œuvre servile. **26** Au jour des prémices, quand vous présenterez à l'Éternel l'offrande nouvelle, à la fin de vos semaines, il y aura pour vous convocation sainte: vous ne ferez aucune œuvre servile. **27** Vous offrirez, comme holocauste d'odeur agréable à l'Éternel, deux jeunes taureaux, un bélier, sept agneaux âgés d'un an. **28** Pour leur oblation, de la fleur de farine pétrie à l'huile; trois dixièmes pour chaque taureau, deux dixièmes pour le bélier unique, **29** un dixième respectivement pour chacun des sept agneaux. **30** Un bouc, pour faire expiation sur vous. **31** Vous les offrirez en sus de l'holocauste perpétuel et de son oblation; vous les choisirez sans défaut, et y joindrez leurs libations.

**29** Au septième mois, le premier jour du mois, il y aura pour vous convocation sainte: vous ne ferez aucune œuvre servile. Ce sera pour vous le jour du son du Chofar. **2** Vous offrirez en holocauste, comme odeur agréable à l'Éternel, un jeune taureau, un bélier, sept agneaux d'un an

sans défaut. **3** Leur oblation: de la fleur de farine pétrie à l'huile, trois dixièmes pour le taureau, deux dixièmes pour le bélier, **4** et un dixième pour chacun des sept agneaux. **5** Plus, un bouc comme expiatoire, pour obtenir votre pardon. **6** Indépendamment de l'holocauste de néoménie avec son oblation, et de l'holocauste perpétuel avec la sienne et avec leurs libations réglementaires, combustion d'odeur agréable à l'Éternel. **7** Et au dixième jour de ce septième mois, il y aura pour vous convocation sainte: vous mortifierez vos personnes, vous vous abstenrez de tout travail. **8** Et vous offrirez en holocauste à l'Éternel, comme odeur délectable, un jeune taureau, un bélier, sept agneaux d'un an que vous choisirez sans défaut. **9** Leur oblation: de la fleur de farine pétrie à l'huile, trois dixièmes pour le taureau, deux dixièmes pour le bélier unique, **10** un dixième respectivement pour chacun des sept agneaux. **11** Un bouc, comme expiatoire: sans compter l'expiatoire du jour d'expiation, l'holocauste perpétuel, son oblation et leurs libations. **12** Et le quinzième jour du septième mois, il y aura pour vous convocation sainte, vous ne ferez aucune œuvre servile. Vous célébrerez, en l'honneur de l'Éternel, une fête de sept jours. **13** Vous offrirez en holocauste, comme sacrifice d'odeur agréable à l'Éternel, treize jeunes taureaux, deux béliers, quatorze agneaux d'un an qui soient sans défaut. **14** Leur oblation sera de fleur de farine pétrie à l'huile: trois dixièmes pour chacun des treize taureaux, deux dixièmes pour chacun des deux béliers, **15** et un dixième, respectivement, pour chacun des quatorze agneaux. **16** Plus, un bouc, comme expiatoire; indépendamment de l'holocauste perpétuel, de son oblation et de sa libation. **17** Le deuxième jour, douze jeunes taureaux, deux béliers, quatorze agneaux d'un an sans défaut. **18** Leurs oblations et leurs libations, pour les taureaux, les béliers et les agneaux, à proportion de leur nombre, auront lieu d'après le rite. **19** Plus, un bouc, comme expiatoire; indépendamment de l'holocauste perpétuel, de son oblation et de leurs libations. **20** Le troisième jour, onze taureaux, deux béliers, quatorze agneaux d'un an sans défaut. **21** Leurs oblations et leurs libations, pour les taureaux, les béliers et les agneaux, à proportion de leur nombre, auront lieu d'après le rite. **22** De plus, un bouc expiatoire; indépendamment de l'holocauste perpétuel, de son oblation et de sa libation. **23** Le quatrième jour, dix taureaux, deux béliers, quatorze agneaux d'un an sans défaut. **24** Leurs oblations et leurs libations, pour les taureaux, les béliers et les agneaux, à proportion de leur nombre, auront lieu d'après le rite. **25** Plus, un bouc, comme expiatoire; indépendamment de l'holocauste perpétuel, de son oblation et de sa libation. **26**

Le cinquième jour, neuf taureaux, deux béliers, quatorze agneaux d'un an sans défaut. 27 Leurs oblations et leurs libations, pour les taureaux, les béliers et les agneaux, à proportion de leur nombre, auront lieu d'après le rite. 28 De plus, un bouc expiatoire; indépendamment de l'holocauste perpétuel, de son oblation et de sa libation. 29 Le sixième jour, huit taureaux, deux béliers, quatorze agneaux d'un an sans défaut. 30 Leurs oblations et leurs libations, pour les taureaux, les béliers et les agneaux, à proportion de leur nombre, se feront d'après le rite. 31 De plus, un bouc expiatoire; indépendamment de l'holocauste perpétuel, de son oblation et de ses libations. 32 Et le septième jour, sept taureaux, deux béliers et quatorze agneaux d'un an sans défaut. 33 Leurs oblations et leurs libations, pour les taureaux, les béliers et les agneaux, à proportion de leur nombre, auront lieu suivant leur prescription. 34 De plus, un bouc expiatoire; indépendamment de l'holocauste perpétuel, de son oblation et de sa libation. 35 Le huitième jour, aura lieu pour vous une fête de clôture; vous ne ferez aucune œuvre servile. 36 Et vous offrirez en holocauste, comme sacrifice d'odeur agréable à l'Éternel, un taureau, un bélier, sept agneaux d'un an sans défaut. 37 Leurs oblations et leurs libations, pour le taureau, pour le bélier et pour les agneaux, selon leur nombre, se feront d'après la règle. 38 De plus, un bouc expiatoire; indépendamment de l'holocauste perpétuel, de son oblation et de sa libation, 39 Tels seront vos sacrifices à l'Éternel lors de vos solennités, sans préjudice de vos offrandes votives ou volontaires, de vos autres holocaustes, oblations et libations, et de vos sacrifices rémunérateurs." 40 Moïse redit aux enfants d'Israël tout ce que l'Éternel lui avait commandé.

**30** Moïse parla aux chefs des tribus des enfants d'Israël, en ces termes: "Voici ce qu'a ordonné l'Éternel: 2 Si un homme fait un vœu au Seigneur, ou s'impose, par un serment, quelque interdiction à lui-même, il ne peut violer sa parole: tout ce qu'a proféré sa bouche, il doit l'accomplir. 3 Pour la femme, si elle fait un vœu au Seigneur ou s'impose une abstinence dans la maison de son père, pendant sa jeunesse, 4 et que son père, ayant connaissance de son vœu ou de l'abstinence qu'elle s'est imposée, garde le silence vis-à-vis d'elle, ses vœux, quels qu'ils soient, seront valables; toute abstinence qu'elle a pu s'imposer sera maintenue. 5 Mais si son père la désavoue le jour où il en a eu connaissance, tous ses vœux et les interdictions qu'elle a pu s'imposer seront nuls. Le Seigneur lui pardonnera, son père l'ayant désavouée. 6 Que si elle passe en puissance

d'époux étant soumise à des vœux ou à une promesse verbale qui lui impose une abstinence, 7 que son époux l'apprenne à une époque quelconque et garde le silence à son égard, ses vœux seront valables, et les abstinences qu'elle s'est imposées subsisteront. 8 Mais si, le jour où il en a eu connaissance, son époux la désavoue, il annule par là le vœu qui la lie ou la parole de ses lèvres qui lui imposait l'abstinence; et le Seigneur lui pardonnera. 9 Quant aux vœux d'une femme veuve ou répudiée, tout ce qu'elle s'est imposé sera obligatoire pour elle. 10 Au cas où c'est en puissance de mari qu'elle a fait un vœu ou s'est interdit quelque chose par serment; 11 si son époux l'apprend et ne lui dit rien, ne la désavoue point, tous ses vœux et toute abstinence qu'elle a pu s'imposer restent obligatoires. 12 Si, au contraire, son époux les annule le jour où il en a eu connaissance, tout ce qu'a proféré sa bouche, soit vœux, soit interdiction personnelle, sera sans effet: son époux les a annulés, Dieu sera indulgent pour elle. 13 Tout vœu, tout serment d'abstinence, tendant à mortifier la personne, l'époux peut les ratifier ou il peut les rendre nuls. 14 Si son époux ne s'en explique pas à elle du jour au lendemain, il sanctionne ses vœux ou les abstinences auxquelles elle s'est soumise, parce qu'il s'est tu lorsqu'il en a eu connaissance. 15 Que s'il les invalidait après qu'il en a eu connaissance, sa faute à elle retomberait sur lui." 16 Telles sont les règles que l'Éternel avait prescrites à Moïse sur les rapports entre l'homme et sa femme, entre le père et sa fille adolescente dans la maison paternelle.

**31** L'Éternel parla ainsi à Moïse: 2 "Exerce sur les Madianites la vengeance due aux enfants d'Israël; après quoi tu seras réuni à tes pères." 3 Et Moïse parla ainsi au peuple: "Qu'un certain nombre d'entre vous s'apprentent à combattre; ils marcheront contre Madian, pour exercer sur lui la vindicte de l'Éternel. 4 Mille par tribu, mille pour chacune des tribus d'Israël, seront désignés par vous pour cette expédition." 5 On recruta donc, parmi les familles d'Israël, mille hommes par tribu: en tout douze mille, équipés pour le combat. 6 Moïse les envoya en campagne, mille par tribu; et avec eux, pour diriger l'expédition, Phinéas, fils d'Éléazar le pontife, muni de l'appareil sacré et des trompettes retentissantes; 7 et ils livrèrent bataille à Madian, comme l'Éternel l'avait ordonné à Moïse, et ils tuèrent tous les mâles. 8 Ils ajoutèrent à ces victimes les rois de Madian: Evi, Rékem, Cour, Heur et Réba, tous cinq rois de Madian, plus Balaam, fils de Beor, qu'ils firent périr par le glaive. 9 Et les Israélites firent prisonnières les femmes de Madian, ainsi que leurs enfants; ils s'emparèrent de toutes leurs

bêtes de somme, de tous leurs troupeaux et de tous leurs biens; 10 et toutes les villes qu'ils habitaient et tous leurs villages, ils les incendièrent; 11 Alors ils réunirent tout le butin, et tout ce qu'ils avaient pris d'hommes et d'animaux, 12 et amenèrent le tout, prisonniers, bétail et dépouilles, devant Moïse, devant Eléazar le pontife et la communauté des enfants d'Israël, au camp, dans les plaines de Moab, qui sont près du Jourdain vers Jéricho. 13 Moïse, le pontife Eléazar et tous les chefs de la communauté se portèrent à leur rencontre, hors du camp. 14 Moïse se mit en colère contre les officiers de l'armée, chiliarques et centurions, qui revenaient de l'expédition de guerre, 15 et Moïse leur dit: "Quoi! Vous avez laissé vivre toutes les femmes? 16 Ne sont-ce pas elles qui, à l'instigation de Balaam, ont porté les enfants d'Israël à trahir l'Éternel pour Baal-Peor, de sorte que la mort a sévi dans la communauté de l'Éternel? 17 Et maintenant, tuez tous les enfants mâles; et toute femme qui a connu un homme par cohabitation, tuez-la. 18 Quant à celles qui, encore enfants, n'ont pas cohabité avec un homme, conservez-les pour vous. 19 De plus, restez sept jours hors du camp: vous tous qui avez tué une personne ou touché à quelque cadavre, vous devez vous purifier le troisième et le septième jour, vous et vos prisonniers. 20 De même tout vêtement, tout ustensile de peau, tout objet fait de poil de chèvre et tout vaisseau de bois, ayez soin de le purifier." 21 Eléazar le pontife dit aux hommes de la milice, qui avaient pris part au combat: "Ceci est un statut de la loi que l'Éternel a donnée à Moïse. 22 A la vérité, l'or et l'argent, le cuivre, le fer, l'étain et le plomb, 23 tout ce qui supporte le feu, vous le passerez par le feu et il sera pur, après toutefois avoir été purifié par l'eau lustrale; et tout ce qui ne va pas au feu, vous le passerez par l'eau. 24 Et vous laverez vos vêtements le septième jour, et vous deviendrez purs; après quoi vous pourrez rentrer au camp." 25 L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 26 "Fais le relevé de toutes les prises en personnes et en animaux, toi avec Eléazar le pontife et les principaux membres de la communauté. 27 Tu partageras ces prises entre les guerriers qui ont pris part à l'expédition, et le reste de la communauté. 28 Puis tu prélèveras comme tribut pour le Seigneur, de la part des gens de guerre qui ont fait l'expédition, une tête sur cinq cents: individus humains, bœufs, ânes et menu bétail. 29 Vous le prendrez sur leur moitié et tu les donneras au pontife Eléazar comme prélèvement du Seigneur. 30 Quant à la moitié afférente aux enfants d'Israël, tu en sépareras un cinquantième, pris au hasard, sur les personnes, sur les bœufs, les ânes et le menu bétail, sur tous les animaux;

et tu les donneras aux Lévites, qui veillent à la garde de l'habitation du Seigneur." 31 Moïse et le pontife Eléazar firent ce que l'Éternel avait ordonné à Moïse. 32 Or la capture, complément de ce qu'avaient pillé les gens de guerre, se composait ainsi: menu bétail, six cent soixante-quinze mille pièces; 33 gros bétail, soixante-douze mille; 34 ânes, soixante et un mille. 35 Quant aux créatures humaines, le nombre des femmes qui n'avaient pas cohabité avec un homme s'élevait à trente-deux mille. 36 La moitié afférente aux hommes de l'expédition fut: en menu bétail, trois cent trente-sept mille cinq cents têtes; 37 et la moitié réservée au Seigneur sur ce bétail fut de six cent soixante-quinze. 38 En gros bétail, trente-six mille têtes; quotité pour le Seigneur, soixante-douze. 39 Anes, trente mille cinq cents; quotité pour le Seigneur, soixante et un. 40 Créatures humaines, seize mille; quotité pour le Seigneur, trente-deux personnes. 41 Moïse remit ce tribut, prélevé pour l'Éternel, au pontife Eléazar, ainsi que l'Éternel l'avait ordonné à Moïse, 42 A l'égard de la moitié afférente aux enfants d'Israël, part assignée par Moïse sur la prise des gens de guerre; 43 cette part de la communauté fut: en menu bétail, trois cent trente-sept mille cinq cents têtes 44 en gros bétail, trente-six mille; 45 ânes, trente mille cinq cents; 46 individus humains, seize mille. 47 Moïse prit, sur cette moitié échue aux enfants d'Israël, indistinctement un sur cinquante, personnes et animaux, et il les donna aux Lévites, gardiens du tabernacle de l'Éternel, comme l'Éternel l'avait ordonné à Moïse. 48 Les officiers des divers corps de la milice, chiliarques et centurions, s'approchèrent de Moïse, 49 et lui dirent: "Tes serviteurs ont fait le dénombrement des gens de guerre qui étaient sous leurs ordres, et il n'en manque pas un seul. 50 Nous apportons donc en hommage à l'Éternel ce que chacun de nous a trouvé de bijoux d'or, chaînettes, bracelets, bagues, boucles et colliers, pour racheter nos personnes devant l'Éternel." 51 Moïse et le pontife Eléazar reçurent de leur main cet or, toutes ces pièces façonnées. 52 Tout l'or de l'offrande, dont on fit ainsi hommage à l'Éternel, se montait à seize mille sept cent cinquante sicles, offert par les chiliarques et les centurions. 53 Quant aux simples miliciens, ils avaient butiné chacun pour soi. 54 Moïse et le pontife Eléazar, ayant reçu l'or de la part des chiliarques et des centurions, l'apportèrent dans la tente d'assignation, comme mémorial des enfants d'Israël devant le Seigneur.

**32** Or, les enfants de Ruben et ceux de Gad possédaient de nombreux troupeaux, très considérables. Lorsqu'ils virent le pays de Yazer et celui de Galaad, ils trouvèrent

cette contrée avantageuse pour le bétail. 2 Les enfants de Gad et ceux de Ruben vinrent donc et parlèrent à Moïse, à Eléazar le pontife et aux phylarques de la communauté, en ces termes: 3 "Ataroth, Dibon, Yazer, Nimra, Hesbon et Elalé; Sebam, Nébo et Beôn, 4 ce pays, que l'Éternel a fait succomber devant les enfants d'Israël, est un pays propice au bétail; or, tes serviteurs ont du bétail." 5 Ils dirent encore: "Si nous avons trouvé faveur à tes yeux, que ce pays soit donné en propriété à tes serviteurs; ne nous fais point passer le Jourdain." 6 Moïse répondit aux enfants de Gad et à ceux de Ruben: "Quoi! Vos frères iraient au combat, et vous demeureriez ici! 7 Pourquoi voulez-vous décourager les enfants d'Israël de marcher vers le pays que leur a donné l'Éternel? 8 Ainsi firent vos pères, alors que je les envoyai de Kadéç-Barnéa pour explorer ce pays. 9 Ils montèrent jusqu'à la vallée d'Echkol, ils explorèrent le pays; puis ils découragèrent les enfants d'Israël de se rendre au pays que leur avait donné l'Éternel. 10 Ce jour-là, le courroux de l'Éternel s'alluma, et il prononça ce serment: 11 "Si jamais ils voient, ces hommes sortis de l'Égypte, âgés de vingt ans ou plus, la contrée que j'ai, par serment, promise à Abraham, à Isaac et à Jacob!... Car ils m'ont été infidèles. 12 Seuls, Caleb, fils de Yefounné le Kenizzéen, et Josué, fils de Noun la verront, parce qu'ils sont restés fidèles au Seigneur." 13 Et le Seigneur, courroucé contre Israël, les a fait errer dans le désert pendant quarante années, jusqu'à l'extinction de cette génération entière, qui avait démerité devant le Seigneur. 14 Et maintenant, vous marchez sur les traces de vos pères, engeance de pécheurs, pour ajouter encore à la colère de Dieu contre Israël! 15 Oui, si vous vous détachez de lui, il continuera de le laisser dans le désert, et vous aurez fait le malheur de tout ce peuple." 16 Alors ils s'approchèrent de Moïse et dirent: "Nous voulons construire ici des parcs à brebis pour notre bétail, et des villes pour nos familles. 17 Mais nous, nous irons en armes, résolument, à la tête des enfants d'Israël, jusqu'à ce que nous les ayons amenés à leur destination, tandis que nos familles demeureront dans les villes fortes, à cause des habitants du pays. 18 Nous ne rentrerons pas dans nos foyers, que les enfants d'Israël n'aient pris possession chacun de son héritage. 19 Nous ne prétendons point posséder avec eux de l'autre côté du Jourdain, puisque c'est en deçà du Jourdain, à l'orient, que notre possession nous sera échue." 20 Moïse leur répondit: "Si vous tenez cette conduite, si vous marchez devant l'Éternel, équipés pour la guerre; 21 si tous vos guerriers passent le Jourdain pour combattre devant l'Éternel, jusqu'à ce qu'il ait dépossédé ses ennemis, 22 et si, le pays une

fois subjugué devant l'Éternel, alors seulement vous vous retirez, vous serez quittés envers Dieu et envers Israël, et cette contrée vous sera légitimement acquise devant le Seigneur. 23 Mais si vous agissez autrement, vous êtes coupables envers le Seigneur, et sachez que votre faute ne serait pas impunie! 24 Construisez donc des villes pour vos familles et des parcs pour vos brebis, et soyez fidèles à votre parole." 25 Les enfants de Gad et ceux de Ruben repartirent à Moïse en disant: "Tes serviteurs feront comme mon seigneur l'ordonne. 26 Nos enfants, nos femmes, nos troupeaux et tout notre bétail, resteront là, dans les villes de Galaad, 27 tandis que tes serviteurs, tous ceux qui peuvent s'armer pour la milice, marcheront aux combats devant l'Éternel, comme l'a dit mon seigneur." 28 Moïse enjoignit, à leur sujet, au pontife Eléazar, à Josué, fils de Noun, et aux principaux membres des tribus des enfants d'Israël, 29 en leur disant: "Si les enfants de Gad et ceux de Ruben, tous ceux qui peuvent s'armer pour la lutte, passent avec vous le Jourdain devant le Seigneur et vous aident à soumettre le pays, vous leur attribuerez la contrée de Galaad comme propriété. 30 Mais s'ils ne marchent point en armes avec vous, ils devront s'établir au milieu de vous, dans le pays de Canaan." 31 Les enfants de Gad et ceux de Ruben répondirent en ces termes: "Ce que l'Éternel a dit à tes serviteurs, ils le feront exactement. 32 Oui, nous passerons en armes, devant le Seigneur, dans le pays de Canaan, conservant la possession de notre héritage de ce côté-ci du Jourdain." 33 Alors Moïse octroya aux enfants de Gad et à ceux de Ruben, ainsi qu'à la moitié de la tribu de Manassé, fils de Joseph, le domaine de Sihôn, roi des Amorréens, et le domaine d'Og, roi du Basan; tout ce pays selon les limites de ses villes, les villes du pays dans toute son étendue. 34 Et les enfants de Gad rebâtirent Dibôn, Ataroth et Arcer; 35 Atroth-Chofân, Yazer et Yogbeha; 36 Bêth-Nimra et Bêth-Harân, comme villes fortes et parcs à bétail. 37 Et les enfants de Ruben rebâtirent Hesbon, Elalé et Kiryathayim; 38 Nébo, Baal-Meôn (qui changèrent de nom) et Sibma. Ils remplacèrent par d'autres noms les noms des villes qu'ils rebâtirent. 39 Les enfants de Makhir, fils de Manassé, marchèrent sur le Galaad et s'en rendirent maîtres, et expulsèrent les Amorréens qui l'habitaient. 40 Et Moïse donna le Galaad à Makhir, fils de Manassé, qui s'y établit. 41 Yaïr, descendant de Manassé, y alla aussi et s'empara de leurs bourgs, qu'il nomma Bourgs de Yaïr. 42 Nobah aussi y alla et s'empara de Kenath et de sa banlieue, qu'il appela Nobah, de son propre nom.



**33** Voici l'itinéraire des enfants d'Israël, depuis qu'ils furent sortis du pays d'Égypte, selon leurs légions, sous la conduite de Moïse et d'Aaron. 2 Moïse inscrivit leurs départs et leurs stations sur l'ordre de l'Éternel; voici donc leurs stations et leurs départs: 3 ils partirent de Ramsès dans le premier mois, le quinzième jour du premier mois; le lendemain de la Pâque, les enfants d'Israël sortirent, triomphants, à la vue de toute l'Égypte, 4 tandis que les Égyptiens ensevelissaient ceux que l'Éternel avait frappés parmi eux, tous les premiers-nés, l'Éternel faisant ainsi justice de leurs divinités. 5 Partis de Ramsès, les enfants d'Israël s'arrêtèrent à Soukkot. 6 Ils repartirent de Soukkot et se campèrent à Ethâm, situé sur la lisière du désert. 7 Puis ils partirent d'Ethâm, rebroussèrent vers Pi-Hahiroth, qui fait face à Baal-Cefôn, et campèrent devant Migdol. 8 Ils partirent de devant Pi-Hahiroth, se dirigèrent, en traversant la mer, vers le désert, et après une marche de trois journées dans le désert d'Ethâm, s'arrêtèrent à Mara. 9 Partis de Mara, ils arrivèrent à Elim. Or, à Elim étaient douze sources d'eau et soixante-dix palmiers, et ils s'y campèrent. 10 Puis ils repartirent d'Elim, et campèrent près de la mer des Joncs. 11 Ils repartirent de la mer des Joncs et campèrent dans le désert de Sîn. 12 Ils repartirent du désert de Sîn, et campèrent à Dofka. 13 Ils repartirent de Dofka, et campèrent à Alouch. 14 Ils repartirent d'Alouch, et campèrent à Rephidîm, où il n'y eut point d'eau à boire pour le peuple. 15 Ils repartirent de Rephidîm, et campèrent dans le désert de Sinai. 16 Ils repartirent du désert de Sinai, et campèrent à Kibroth-Hattaava. 17 Ils repartirent de Kibroth-Hattaava, et campèrent à Hacêroth. 18 Ils repartirent de Hacêroth, et campèrent à Rithma. 19 Ils repartirent de Rithma, et campèrent à Rimmôn-Pérec. 20 Ils repartirent de Rimmôn-Pérec, et campèrent à Libna. 21 Ils repartirent de Libna, et campèrent à Rissa. 22 Ils repartirent de Rissa, et campèrent à Kehêlatha. 23 Ils repartirent de Kehêlatha, et campèrent au mont Chéfer. 24 Ils repartirent du mont Chéfer, et campèrent à Harada. 25 Ils repartirent de Harada, et campèrent à Makhêloth. 26 Ils repartirent de Makhêloth, et campèrent à Tahath. 27 Ils repartirent de Tahath, et campèrent à Térâh. 28 Ils repartirent de Térâh, et campèrent à Mitka. 29 Ils repartirent de Mitka, et campèrent à Haschmona. 30 Ils repartirent de Haschmona, et campèrent à Mosséroth. 31 Ils repartirent de Mosséroth, et campèrent à Benê-Yaakan. 32 Ils repartirent de Benê-Yaakan, et campèrent à Hor-Haghidgad. 33 Ils repartirent de Hor-Haghidgad, et campèrent à Yotbatha. 34 Ils repartirent de Yotbatha, et campèrent à Abrona. 35 Ils repartirent d'Abrona, et campèrent à Asiongaber. 36 Ils repartirent

d'Asiongaber, et campèrent au désert de Cîn, c'est-à-dire à Kadêch. 37 Ils repartirent de Kadêch et campèrent à Hor-la-Montagne, à l'extrémité du pays d'Edom. 38 Aaron, le pontife, monta sur cette montagne par ordre de l'Éternel, et y mourut. C'Était la quarantième année du départ des Israélites du pays d'Égypte, le premier jour du cinquième mois. 39 Aaron avait cent vingt-trois ans lorsqu'il mourut à Hor-la-Montagne. 40 C'Est alors que le Cananéen, roi d'Arad, qui habitait au midi du pays de Canaan, apprit l'arrivée des enfants d'Israël. 41 Puis, ils partirent de Hor-la-Montagne, et vinrent camper à Çalmona. 42 Ils repartirent de Çalmona, et campèrent à Pounôn. 43 Ils repartirent de Pounôn, et campèrent à Oboth. 44 Ils repartirent d'Oboth et campèrent à Iyyê-Haabarîm, vers les confins de Moab. 45 Ils repartirent d'Iyyîm, et campèrent à Dibôn-Gad. 46 Ils repartirent de Dibôn-Gad, et campèrent à Almôn-Diblathayim. 47 Ils repartirent d'Almôn-Diblathayim et campèrent parmi les monts Abarîm, en face de Nébo. 48 Ils repartirent des monts Abarîm et campèrent dans les plaines de Moab, près du Jourdain qui est vers Jéricho. 49 Ils occupaient la rive du Jourdain, depuis Bêth-Hayechimoth jusqu'à Abêl-Hachittîm, dans les plaines de Moab. 50 L'Éternel parla ainsi à Moïse dans les plaines de Moab, près du Jourdain vers Jéricho: 51 "Parle aux enfants d'Israël en ces termes: Comme vous allez passer le Jourdain pour atteindre le pays de Canaan, 52 quand vous aurez chassé devant vous tous les habitants de ce pays, vous anéantirez tous leurs symboles, toutes leurs idoles de métal, et ruinerez tous leurs hauts-lieux. 53 Vous conquerez ainsi le pays et vous vous y établirez; car c'est à vous que je le donne à titre de possession. 54 Vous lotirez ce pays, par la voie du sort, entre vos familles, donnant toutefois aux plus nombreux un plus grand patrimoine et aux moins nombreux un patrimoine moindre, chacun recevant ce que lui aura attribué le sort; c'est dans vos tribus paternelles que vous aurez vos lots respectifs. 55 Or, si vous ne dépossédez pas à votre profit tous les habitants de ce pays, ceux que vous aurez épargnés seront comme des épines dans vos yeux et comme des aiguillons à vos flancs: ils vous harcèleront sur le territoire que vous occuperez; 56 et alors, ce que j'ai résolu de leur faire, je le ferai à vous-mêmes."

**34** L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 2 "Donne aux enfants d'Israël les instructions suivantes: Comme vous allez entrer dans ce pays de Canaan, voici quel territoire vous tombera en partage: le pays de Canaan selon ses limites. 3 Vous aurez pour côté méridional le désert de Cîn, sur la lisière d'Edom; cette limite du midi commencera

pour vous à la pointe orientale de la mer Salée. **4** Puis la limite s'infléchira, par le midi, vers la montée d'Akrabbîm, atteindra Cîn et aboutira au midi de Kadêch-Barnéa; sortira vers Haçar-Addar, ira jusqu'à Açmôn; **5** d'Açmôn, la ligne déviara vers le torrent d'Egypte, et se terminera à la mer. **6** Pour la frontière occidentale, c'est la grande mer qui vous en tiendra lieu: telle sera pour vous la frontière occidentale. **7** Voici quelles seront vos bornes au nord: vous tracerez une ligne de la grande mer à Hor-la-Montagne; **8** de Hor-la-Montagne vous la continuerez jusqu'à Hémath, d'où la démarcation aboutira à Cedad; **9** puis elle atteindra Zîfrôn, et aura pour terme Haçar-Enân: telles seront vos bornes au nord. **10** Pour vos bornes à l'orient, vous tirerez une ligne de Haçar-Hênân à Chefâm; **11** de Chefâm, cette ligne descendra jusqu'à Ribla, en passant à l'orient d'Ayîn; puis, descendant encore, elle suivra le bord oriental de la mer de Kinnéreth, **12** descendra encore le long du Jourdain, et viendra aboutir à la mer Salée. Tel sera votre territoire, quant aux limites qui doivent le circonscrire." **13** Moïse transmit cet ordre aux enfants d'Israël, en disant: "C'Est là le territoire que vous vous partagerez au sort, et que l'Éternel a ordonné d'attribuer aux neuf tribus et demie. **14** Car, pour la tribu des descendants de Ruben selon leurs familles paternelles, la tribu des descendants de Gad selon les leurs, et la demi-tribu de Manassé, elles ont déjà reçu leur lot: **15** ces deux tribus et demie ont reçu leur lot sur la rive du Jourdain faisant face à Jéricho, du côté de l'orient." **16** L'Éternel parla à Moïse en ces termes: **17** "Voici les noms des hommes qui doivent prendre, pour vous, possession du pays: Eléazar le pontife, et Josué, fils de Noun; **18** plus un chef, un chef par tribu, que vous chargerez de prendre possession du pays. **19** Voici les noms de ces hommes: pour la tribu de Juda: Caleb, fils de Yefounné; **20** pour la tribu des enfants de Siméon: Samuel, fils d'Ammihoud; **21** pour la tribu de Benjamin: Elidad, fils de Kislôn; **22** pour la tribu des enfants de Dan, le chef sera Bouki, fils de Yogli; **23** quant aux descendants de Joseph, la tribu des enfants de Manassé aura pour chef Hanniël, fils d'Efod, **24** et celles des enfants d'Ephraïm, Kemouël, fils de Chiftân. **25** Chef pour la tribu des enfants de Zabulon: Eliçafân, fils de Parnakh; **26** chef pour la tribu des enfants d'Issachar: Paltiël, fils d'Azzân; **27** chef pour la tribu des enfants d'Aser: Ahihoud, fils de Chelomi; **28** et pour la tribu des enfants de Nephtali, le chef sera Pedahel, fils d'Ammihoud." **29** Tels sont ceux à qui l'Éternel donna mission de répartir entre les enfants d'Israël, le pays de Canaan.

**35** L'Éternel parla à Moïse dans les plaines de Moab, près du Jourdain, vers Jéricho, en disant: **2** "Avertis les enfants d'Israël qu'ils doivent donner aux Lévites, sur leur part de possession, des villes pour qu'ils y habitent, outre une banlieue, autour de ces villes, que vous leur donnerez également. **3** Les villes leur serviront pour l'habitation; et les banlieues seront pour leur bétail, pour leurs biens, pour tous les besoins de leur vie. **4** Ces banlieues des villes que vous donnerez aux Lévites comporteront, à partir du mur de chaque ville, un rayon de mille coudées. **5** Vous mesurerez, extérieurement à la ville, deux mille coudées du côté de l'orient, deux mille du côté du midi, deux mille du côté de l'occident et deux mille du côté du nord, ayant pour centre la ville: telles seront les banlieues de leurs villes. **6** Ces villes que vous devez donner aux Lévites sont, d'abord, les six villes de refuge, que vous accorderez pour que le meurtrier s'y retire; en outre, vous y ajouterez quarante-deux villes. **7** Total des villes que vous donnerez aux Lévites: quarante-huit villes, avec leurs banlieues. **8** Pour ces villes que vous devez distraire de la propriété des enfants d'Israël, vous exigerez davantage de la plus grande tribu, à la moindre vous demanderez moins: chacun cédera de son territoire aux Lévites, à proportion de la part qu'il aura obtenue." **9** L'Éternel parla à Moïse en ces termes: **10** "Parle aux enfants d'Israël, et dis-leur: Comme vous allez passer le Jourdain pour gagner le pays de Canaan, **11** vous choisirez des villes propres à vous servir de cités d'asile: là se réfugiera le meurtrier, homicide par imprudence. **12** Ces villes serviront, chez vous, d'asile contre le vengeur du sang, afin que le meurtrier ne meure point avant d'avoir comparu devant l'assemblée pour être jugé. **13** Quant aux villes à donner, vous aurez six villes de refuge. **14** Vous accorderez trois de ces villes en deçà du Jourdain, et les trois autres dans le pays de Canaan; elles seront villes de refuge. **15** Pour les enfants d'Israël comme pour l'étranger et le domicilié parmi eux, ces six villes serviront d'asile, où pourra se réfugier quiconque a tué une personne involontairement. **16** Que s'il l'a frappée avec un instrument de fer et qu'elle en soit morte, c'est un assassin; l'assassin doit être mis à mort. **17** Si, s'armant d'une pierre qui peut donner la mort, il a porté un coup mortel, c'est un assassin; l'assassin doit être mis à mort. **18** Pareillement, si, armé d'un objet en bois pouvant donner la mort, il a porté un coup mortel, c'est un assassin; l'assassin doit être mis à mort. **19** C'Est le vengeur du sang qui fera mourir l'assassin; s'il le rencontre, qu'il le fasse mourir. **20** Si quelqu'un heurte un autre par haine ou lui lance quelque chose avec préméditation, et qu'il en meure;

21 ou si, par inimitié, il lui porte un coup avec la main et qu'il meure, l'homicide doit être mis à mort, c'est un assassin; le vengeur du sang devra le tuer sitôt qu'il le rencontre. 22 Mais s'il l'a heurté fortuitement, sans hostilité, ou s'il a jeté quelque objet sur lui sans dessein de l'atteindre; 23 si encore, tenant une pierre qui peut donner la mort, il la fait tomber sur quelqu'un qu'il n'avait pas vu et le fait mourir, sans d'ailleurs être son ennemi ni lui vouloir du mal, 24 l'assemblée sera juge entre l'homicide et le vengeur du sang, en s'inspirant de ces règles. 25 Et cette assemblée soustraira le meurtrier à l'action du vengeur du sang, et elle le fera reconduire à la ville de refuge où il s'était retiré; et il y demeurera jusqu'à la mort du grand-pontife, qu'on aura oint de l'huile sacrée. 26 Mais si le meurtrier vient à quitter l'enceinte de la ville de refuge où il s'est retiré, 27 et que le vengeur du sang, le rencontrant hors des limites de son asile, tue le meurtrier, il ne sera point punissable. 28 Car le meurtrier doit rester dans son asile jusqu'à la mort du grand-pontife; et après la mort de ce pontife seulement, il pourra retourner au pays de sa possession. 29 Ces prescriptions auront pour vous force de loi dans toutes vos générations, dans toutes vos demeures. 30 Dans tout cas d'homicide, c'est sur une déclaration de témoins qu'on fera mourir l'assassin; mais un témoin unique ne peut, par sa déposition, faire condamner une personne à mort. 31 Vous n'accepterez point de rançon pour la vie d'un meurtrier, s'il est coupable et digne de mort: il faut qu'il meure. 32 Vous n'accepterez pas non plus de rançon pour que, dispensé de fuir dans la ville de refuge, on puisse revenir habiter dans le pays avant la mort du pontife. 33 De la sorte, vous ne souillerez point le pays où vous demeurez. Car le sang est une souillure pour la terre; et la terre où le sang a coulé ne peut être lavée de cette souillure que par le sang de celui qui l'a répandu. 34 Ne déshonorez point le pays où vous habiterez, dans lequel je résiderai; car moi-même, Éternel, je réside au milieu des enfants d'Israël."

**36** Les chefs de famille de la descendance de Ghilad, fils de Makhir, fils de Manassé, de la lignée des enfants de Joseph, se présentèrent et parlèrent ainsi devant Moïse et devant les phylarques, principaux chefs des enfants d'Israël; 2 ils dirent: "L'Éternel a ordonné à mon seigneur d'attribuer le pays en héritage, par la voie du sort, aux enfants d'Israël; d'autre part, mon seigneur a été chargé par l'Éternel d'attribuer l'héritage de Celofhad, notre frère, à ses filles. 3 Or, si elles contractent mariage dans quelqu'une des autres tribus des enfants d'Israël, leur héritage sera retranché de l'héritage de nos pères, s'ajoutera à l'héritage

de la tribu où elles auront passé, et notre lot patrimonial en sera amoindri. 4 Lors même que le jubilé aura lieu pour les enfants d'Israël, leur héritage à elles restera joint à celui de la tribu où elles auront passé, et le patrimoine de la tribu de nos pères en restera diminué d'autant." 5 Et Moïse donna aux enfants d'Israël, sur l'ordre de l'Éternel, les instructions suivantes: "La tribu des enfants de Joseph a raison. 6 Voici ce que l'Éternel a prescrit au sujet des filles de Celofhad: elles pourront épouser qui bon leur semblera; toutefois, c'est dans une famille de leur tribu paternelle qu'elles doivent contracter mariage. 7 De la sorte, aucun héritage, chez les enfants d'Israël, ne sera transporté d'une tribu à une autre, mais chacun des enfants d'Israël demeurera attaché à l'héritage de la tribu de ses pères. 8 Toute fille appelée à hériter, parmi les tribus des enfants d'Israël, devra épouser quelqu'un qui appartienne à la tribu de son père; afin que les enfants d'Israël possèdent chacun l'héritage de leurs pères, 9 et qu'il n'y ait pas d'évolution d'héritage d'une tribu à une tribu différente, les tribus des enfants d'Israël devant, chacune, conserver leur héritage." 10 Comme l'Éternel l'avait ordonné à Moïse, ainsi agirent les filles de Celofhad. 11 Mahla, Tirça, Hogla, Milka et Noa se marièrent avec les fils de leurs oncles. 12 Ce fut donc dans les familles issues de Manassé, fils de Joseph, qu'elles se marièrent, et leur héritage resta dans la tribu de leur souche paternelle. 13 Tels sont les préceptes et les statuts que l'Éternel imposa, par l'organe de Moïse, aux enfants d'Israël, dans les plaines de Moab, au bord du Jourdain vers Jéricho.

# Deutéronome

**1** Ce sont là les paroles que Moïse adressa à tout Israël en deçà du Jourdain, dans le désert, dans la plaine en face de Souf, entre Pharan et Tofel, Labân, Hacéroth et Di-Zahab. **2** Il y a onze journées depuis le Horeb, en passant par le mont Séir, jusqu'à Kadéçh-Barnéa. **3** Or, ce fut dans la quarantième année, le onzième mois, le premier jour du mois, que Moïse redit aux enfants d'Israël tout ce que l'Éternel lui avait ordonné à leur égard. **4** Après avoir défait Sihon, roi des Amorréens, qui résidait à Hesbon, et Og, roi du Basan, qui résidait à Astaroth et à Edréi; **5** en deçà du Jourdain, dans le pays de Moab, Moïse se mit en devoir d'exposer cette doctrine, et il dit: **6** "L'Éternel notre Dieu nous avait parlé au Horeb en ces termes: "Assez longtemps vous avez demeuré dans cette montagne. **7** Partez, poursuivez votre marche, dirigez-vous vers les monts amorréens et les contrées voisines, vers la plaine, la montagne, la vallée, la région méridionale, les côtes de la mer, le pays des Cananéens et le Liban, jusqu'au grand fleuve, le fleuve d'Euphrate. **8** Voyez, je vous livre ce pays! Allez prendre possession du pays que l'Éternel a juré à vos pères, Abraham, Isaac et Jacob, de donner à eux et à leur postérité après eux." **9** Dans ce temps-là, je vous parlai ainsi: "Je ne puis assumer, moi seul, votre charge. **10** L'Éternel, votre Dieu, vous a fait multiplier, et vous voilà, aujourd'hui, nombreux comme les étoiles du ciel. **11** Veuillez l'Éternel, Dieu de vos pères, vous rendre mille fois plus nombreux encore et vous bénir comme il vous l'a promis! **12** Comment donc supporterai-je seul votre labeur, et votre fardeau, et vos contestations! **13** Choisissez parmi vous, dans vos tribus, des hommes sages, judicieux et éprouvés; je les établirai vos chefs." **14** Vous me répondîtes en disant: "Ce que tu conseilles de faire est excellent." **15** Et je désignai les principaux de vos tribus, hommes sages et éprouvés, et je vous les donnai pour chefs, soit commandants de chiliades, de centuries, de cinquantaines et de dizaines, soit commissaires de vos tribus. **16** Je donnai alors à vos juges les instructions suivantes: "Écoutez également tous vos frères et prononcez équitablement, entre chacun et son frère, entre chacun et l'étranger. **17** Ne faites point, en justice, acception de personnes; donnez audience au petit comme au grand, ne craignez qui que ce soit, car la justice est à Dieu! Que si une affaire est trop difficile pour vous, déférez-la moi et j'en prendrai connaissance." **18** Et je vous prescrivis, dans ce même temps, tout ce que vous aviez à observer. **19** Nous partîmes du Horeb, nous

traversâmes tout ce long et redoutable désert que vous savez, nous dirigeant vers les monts amorréens, comme l'Éternel notre Dieu nous l'avait prescrit, et nous atteignîmes Kadéçh-Barnéa. **20** Et je vous dis: "Vous voici arrivés au pied des monts amorréens, que l'Éternel, notre Dieu, nous donne. **21** Regarde! L'Éternel, ton Dieu, t'a livré ce pays; va, prends-en possession, comme te l'a dit l'Éternel, Dieu de tes pères; sois sans peur et sans faiblesse!" **22** Mais vous vîntes vers moi, tous, en disant: "Nous voudrions envoyer quelques hommes en avant, qui exploreraient pour nous ce pays et qui nous renseigneraient sur le chemin que nous devons suivre et sur les villes où nous devons aller." **23** La proposition me plut, et je choisis parmi vous douze hommes, un homme par tribu. **24** Ils partirent, s'avancèrent sur la montagne, atteignirent la vallée d'Echkol, et explorèrent cette contrée. **25** Puis ils prirent de ses fruits, qu'ils nous apportèrent, et nous rendirent compte en disant: "Il est bon, le pays que l'Éternel, notre Dieu, nous donne." **26** Mais vous refusâtes d'y monter, désobéissant ainsi à la voix de l'Éternel, votre Dieu; **27** et vous murmurâtes dans vos tentes et vous dîtes: "C'Est par haine pour nous que l'Éternel nous a fait sortir de l'Égypte! C'Est pour nous livrer au pouvoir de l'Amorréen, pour nous anéantir!" **28** Où veut-on que nous allions? Nos frères ont abattu notre courage, en disant: Il y a là une race plus grande et plus forte que la nôtre, des villes considérables et fortifiées jusqu'au ciel, et nous y avons même vu des enfants d'Anak." **29** Et je vous répondis: "Vous n'avez pas à trembler ni à les craindre. **30** L'Éternel, votre Dieu, qui marche à votre tête, lui-même combattrait pour vous, tout comme il l'a fait contre l'Égypte, sous vos yeux, **31** et aussi dans ce désert, où tu as vu l'Éternel, ton Dieu, te porter comme un père porte son fils, durant tout le trajet que vous avez fait, jusqu'à votre arrivée en ce lieu-ci. **32** Et dans cette circonstance vous ne vous confieriez pas en l'Éternel, votre Dieu! **33** Lui qui précède votre marche, choisissant les lieux propices à vos stations, la nuit par le feu, pour vous montrer la route à suivre, et le jour par la nuée!" **34** L'Éternel entendit vos paroles, et il s'irrita, et il proféra ce serment: **35** "Si jamais un seul de ces hommes, de cette génération mauvaise, voit l'heureux pays que j'ai juré de donner à vos pères!... **36** Seul, Caleb, fils de Yefounné, le verra; ce sol qu'il a foulé, je le donnerai à lui et à ses enfants, parce qu'il est resté fidèle au Seigneur." **37** Contre moi aussi l'Éternel s'irrita à cause de vous, au point de dire: "Tu n'y entreras pas, toi non plus!" **38** Josué, fils de Noun, qui est à ton service, c'est lui qui doit y entrer: affermis son courage, car c'est lui qui en donnera possession à

Israël. **39** Et vos familles, dont vous avez dit: "Elles nous seront ravies", et vos enfants, qui ne discernent pas encore le bien du mal, ceux-là entreront dans ce pays; je le leur donnerai à eux et ils le posséderont. **40** Pour vous, changez de direction et acheminez-vous vers le désert, du côté de la mer des Joncs." **41** Alors vous vous écriâtes, en me disant: "Nous avons péché contre le Seigneur; nous voulons monter et combattre, comme nous l'a ordonné le Seigneur, notre Dieu." Et chacun de vous ceignit ses armes et vous vous disposâtes à gravir la montagne. **42** Mais l'Éternel me parla ainsi: "Dis-leur: Ne montez pas, ne livrez point de combat, car je ne serai point avec vous; ne vous exposez pas aux coups de vos ennemis." **43** Je vous le redis, mais vous n'en tîntes pas compte; vous désobéîtes à la parole du Seigneur et vous eûtes la témérité de vous avancer sur la montagne. **44** L'Amorréen, qui occupe cette montagne, marcha à votre rencontre; et ils vous poursuivirent comme font les abeilles, et ils vous taillèrent en pièces dans Séir, jusqu'à Horma. **45** De retour, vous pleurâtes devant le Seigneur; mais le Seigneur fut insensible à vos cris, il ne vous écouta point. **46** Vous demeurâtes de longs jours à Kadéç... Vous savez combien de jours vous y avez demeuré.

**2** Nous partîmes alors en rétrogradant vers le désert, du côté de la mer des Joncs, comme l'Éternel me l'avait ordonné, et nous fîmes un long circuit autour du mont Séir. **2** Puis l'Éternel me parla en ces termes: **3** "Assez longtemps vous avez tourné autour de cette montagne; acheminez-vous vers le nord. **4** Et toi, ordonne au peuple ce qui suit: Vous touchez aux confins de vos frères, les enfants d'Esau, qui habitent en Séir. Ils vous craignent, mais tenez-vous bien sur vos gardes, **5** ne les attaquez point! Car je ne vous accorde pas, de leur pays, même la largeur d'une semelle, attendu que j'ai donné la montagne de Séir comme héritage à Esau. **6** Les aliments que vous mangerez, achetez-les-leur à prix d'argent: l'eau même que vous boirez, payez-la leur à prix d'argent. **7** Car l'Éternel, ton Dieu, t'a béni dans toutes les œuvres de tes mains; il a veillé sur ta marche à travers ce long désert. Voici quarante ans que l'Éternel, ton Dieu, est avec toi: tu n'as manqué de rien." **8** Nous nous détournâmes ainsi de nos frères, les enfants d'Esau, qui habitent le Séir, du chemin de la plaine, d'Elath et d'Asiongaber. Changeant de direction, nous traversâmes le désert de Moab. **9** Et l'Éternel me dit: "Ne moleste pas Moab et n'engage pas de combat avec lui: je ne te laisserai rien conquérir de son territoire, car c'est aux enfants de Loth que j'ai donné Ar en héritage. **10** (Les Emîm y demeuraient primitivement,

nation grande, nombreuse et de haute stature, comme les Anakéens, **11** eux aussi, ils sont réputés Rephaïtes comme les Anakéens, et les Moabites les nomment Emîm. **12** De même, dans le Séir habitaient autrefois les Horéens; mais les enfants d'Esau les dépossédèrent, les exterminèrent et s'établirent à leur place, comme l'a fait Israël pour le pays de sa possession, que l'Éternel lui a donné). **13** Donc, mettez-vous en devoir de passer le torrent de Zéred." Et nous passâmes le torrent de Zéred. **14** La durée de notre voyage, depuis Kadéç-Barnéa jusqu'au passage du torrent de Zéred, avait été de trente-huit ans. A cette époque, toute la génération guerrière avait disparu du milieu du camp, comme l'Éternel le leur avait juré. **15** La main du Seigneur les avait aussi frappés, pour les anéantir du milieu du camp, jusqu'à leur entière extinction. **16** Or, lorsque tous ces gens de guerre eurent disparu, par la mort, du milieu du peuple, **17** l'Éternel me parla ainsi: **18** "Tu vas dépasser maintenant la frontière de Moab, Ar; **19** tu vas arriver en face des enfants d'Ammon. Ne les attaque pas, ne les provoque point: je ne te permets aucune conquête sur le sol des enfants d'Ammon, car c'est aux descendants de Loth que je l'ai donné en héritage. **20** (Celui-là aussi est considéré comme pays de Rephaïtes: des Rephaïtes l'occupaient d'abord, les Ammonites les appellent Zamzoumîm, **21** peuple grand, nombreux et de haute taille, comme les Anakéens; mais le Seigneur les extermina au profit des Ammonites, qui les vainquirent et les remplacèrent. **22** Ainsi a-t-il fait pour les enfants d'Esau, qui habitent en Séir; car il a exterminé devant eux le Horéen, qu'ils ont dépossédé, et qu'ils remplacent encore aujourd'hui. **23** De même, les Avvéens, qui habitaient des bourgades jusqu'à Gaza, des Kaftorîm sortis de Kaftor les ont détruits et se sont établis à leur place). **24** Allez, mettez-vous en marche, et passez le torrent de l'Arnon. Vois, je livre en ton pouvoir Sihôn, roi de Hesbon, l'Amorréen, avec son pays; commence par lui la conquête! Engage la lutte avec lui! **25** D'Aujourd'hui, je veux imprimer ta crainte et ta terreur à tous les peuples sous le ciel, tellement qu'au bruit de ton nom, l'on frémissa et l'on tremblera devant toi." **26** Et j'envoyai, du désert de Kedémoth, une députation à Sihôn, roi de Hesbon, avec ces paroles pacifiques: **27** "Je voudrais passer par ton pays. Je suivrai constamment la grande route, je n'en dévierai ni à droite ni à gauche. **28** Les vivres que je consommerai, vends-les moi à prix d'argent; donne-moi à prix d'argent l'eau que je veux boire. Je voudrais simplement passer à pied. **29** Ainsi en ont usé avec moi les enfants d'Esau, habitants de Séir, et les Moabites habitants d'Ar, pour que

je puisse atteindre, par le Jourdain, le pays que l'Éternel, notre Dieu, nous destine." 30 Mais Sihôn, roi de Hesbon, ne voulut pas nous livrer passage; car l'Éternel, ton Dieu, avait raidi son esprit et endurci son cœur, pour le faire tomber en ton pouvoir, comme aujourd'hui. 31 L'Éternel me dit: "Vois, je t'ai d'avance livré Sihôn et son pays; commence la conquête en t'emparant de son pays." 32 Sihôn s'avança à notre rencontre avec tout son peuple, pour le combat, à Yahça. 33 L'Éternel, notre Dieu, le livra à notre merci et nous le battîmes, lui, ses fils et tout son peuple. 34 Nous prîmes alors toutes ses villes, et nous frappâmes d'anathème toute ville où étaient des êtres humains, même les femmes et les enfants; nous ne laissâmes pas un survivant. 35 Nous ne prîmes pour nous que le bétail, ainsi que le butin des villes que nous avions conquises. 36 Depuis Aroer, qui est au bord du torrent d'Arnon, et la ville située dans cette vallée, jusqu'au Galaad pas une place n'a pu tenir devant nous: l'Éternel, notre Dieu, nous a tout livré. 37 Mais tu as laissé intact le territoire des Ammonites: tout le bassin du torrent de Jacob, les villes de la Montagne, enfin tout ce que l'Éternel, notre Dieu, nous avait enjoint de respecter.

**3** "Nous nous dirigeâmes alors, en montant plus haut, du côté du Basan. Og, roi du Basan, s'avança à notre rencontre avec tout son peuple, pour livrer bataille, vers Edréi. 2 Et l'Éternel me dit: "Ne le crains point, car je le livre en ton pouvoir, lui et tout son peuple, et son pays; et tu le traiteras comme tu as traité Sihôn, roi des Amorréens, qui résidait à Hesbon." 3 Et l'Éternel, notre Dieu, nous livra pareillement Og, roi du Basan, avec tout son peuple; et nous le défîmes au point de n'en pas laisser survivre un seul. 4 Nous prîmes alors toutes ses villes; il n'y a pas une place que nous ne leur ayons prise: soixante villes formant tout le district d'Argob, le royaume d'Og en Basan. 5 C'étaient toutes villes fortifiées de hauts remparts, avec portes et verrous, sans compter les villes ouvertes, très nombreuses. 6 Nous les frappâmes d'anathème, comme nous l'avions fait pour Sihôn, roi de Hesbon, condamnant toute ville où étaient des êtres humains, y compris femmes et enfants. 7 Mais tout le bétail et le butin de ces villes, nous les prîmes pour nous. 8 Nous conquîmes donc à cette époque le pays des deux rois amorréens qui régnaient en deçà du Jourdain, depuis le torrent de l'Arnon jusqu'à la montagne de Hermon. 9 (Les Sidoniens nomment le Hermon Sinon, et les Amorréens l'appellent Senir); 10 toutes les villes du plat pays, tout le Galaad, tout le Basan jusqu'à Salca et Edréi, villes du royaume d'Og, en Basan. 11 De fait, Og seul, roi du Basan,

était resté des derniers Rephaïtes; son lit, un lit de fer, se voit encore dans la capitale des Ammonites: il a neuf coudées de long et quatre de large, en coudées communes. 12 Ce pays-là, nous en prîmes possession dans ce même temps. Depuis Aroer sur le torrent d'Arnon, plus la moitié du mont Galaad avec ses villes, je le donnai aux tribus de Ruben et de Gad; 13 et le reste du Galaad et tout le Basan, où régnait Og, je le donnai à la demi-tribu de Manassé, tout le district de l'Argob, enfin tout le Basan, lequel doit se qualifier terre de Rephaïtes. 14 Yaïr, descendant de Manassé, s'empara de tout le district d'Argob, jusqu'aux confins de Ghechour et de Maaca, et lui donna son nom, appelant le Basan Bourgs de Yaïr, comme on l'appelle encore aujourd'hui. 15 A Makhir je donnai le Galaad. 16 Et aux enfants de Ruben et de Gad, je donnai depuis le Galaad jusqu'au torrent d'Arnon, le milieu du torrent servant de limite; puis, jusqu'au torrent de Jaboc, limite du côté des enfants d'Ammon; 17 et la plaine avec le Jourdain pour limite, depuis Kinnéreth jusqu'à la mer de la plaine ou mer Salée, sous le versant oriental du Pisga. 18 Je vous donnai, en ce temps-là, l'ordre suivant: "L'Éternel, votre Dieu, vous accorde ce pays en toute possession. Mais vous marcherez en armes à la tête de vos frères, les enfants d'Israël, vous tous, hommes vaillants. 19 Vos femmes seulement, vos familles et votre bétail (je sais que vous avez un nombreux bétail) demeureront dans les villes que je vous ai données. 20 Quand l'Éternel aura assuré le sort de vos frères comme le vôtre, quand ils seront, eux aussi, en possession du pays que l'Éternel, votre Dieu, leur destine de l'autre côté du Jourdain, alors vous retournerez chacun à l'héritage que je vous ai donné." 21 J'exhortai Josué en ce temps-là, disant: "C'Est de tes yeux que tu as vu tout ce que l'Éternel, votre Dieu, a fait à ces deux rois: ainsi fera l'Éternel à tous les royaumes où tu vas pénétrer. 22 Ne les craignez point, car c'est l'Éternel votre Dieu, qui combattra pour vous." 23 J'implorai l'Éternel à cette époque, en disant: 24 "Seigneur Éternel déjà tu as rendu ton serviteur témoin de ta grandeur et de la force de ton bras; et quelle est la puissance, dans le ciel ou sur la terre, qui pourrait imiter tes œuvres et tes merveilles? 25 Ah! Laisse-moi traverser, que je voie cet heureux pays qui est au delà du Jourdain, cette belle montagne, et le Liban!" 26 Mais l'Éternel, irrité contre moi à cause de vous, ne m'exauça point; et l'Éternel me dit: "Assez! Ne me parle pas davantage à ce sujet. 27 Monte au sommet du Pisga, porte ta vue au couchant et au nord, au midi et à l'orient, et regarde de tes yeux; car tu ne passeras point ce Jourdain. 28 Donne des instructions à Josué, exhorte-le au courage et à la résolution; car c'est

lui qui marchera à la tête de ce peuple, lui qui les mettra en possession du pays que tu vas contempler." 29 Nous demeurâmes ainsi dans la vallée, en face de Beth-Peor.

**4** "Maintenant donc, ô Israël! Ecoute les lois et les règles que je t'enseigne pour les pratiquer, afin que vous viviez et que vous arriviez à posséder le pays que l'Éternel, Dieu de vos pères, vous donne. 2 N'Ajoutez rien à ce que je vous prescris et n'en retranchez rien, de manière à observer les commandements de l'Éternel, votre Dieu, tels que je vous les prescris. 3 Ce sont vos propres yeux qui ont vu ce que l'Éternel a fait à l'occasion de Baal-Peor: quiconque s'était abandonné à Baal-Peor, l'Éternel, ton Dieu, l'a exterminé du milieu de toi. 4 Et vous qui êtes restés fidèles à l'Éternel, votre Dieu, vous êtes tous vivants aujourd'hui! 5 Voyez, je vous ai enseigné des lois et des statuts, selon ce que m'a ordonné l'Éternel, mon Dieu, afin que vous vous y conformiez dans le pays où vous allez entrer pour le posséder. 6 Observez-les et pratiquez-les! Ce sera là votre sagesse et votre intelligence aux yeux des peuples, car lorsqu'ils auront connaissance de toutes ces lois, ils diront: "Elle ne peut être que sage et intelligente, cette grande nation!" 7 En effet, où est le peuple assez grand pour avoir des divinités accessibles, comme l'Éternel, notre Dieu, l'est pour nous toutes les fois que nous l'invoquons? 8 Et où est le peuple assez grand pour posséder des lois et des statuts aussi bien ordonnés que toute cette doctrine que je vous présente aujourd'hui? 9 Mais aussi garde-toi, et évite avec soin, pour ton salut, d'oublier les événements dont tes yeux furent témoins, de les laisser échapper de ta pensée, à aucun moment de ton existence! Fais-les connaître à tes enfants et aux enfants de tes enfants! 10 N'Oublie pas ce jour où tu parus en présence de l'Éternel, ton Dieu, au Horeb, lorsque l'Éternel m'eut dit: "Convoque ce peuple de ma part, je veux leur faire entendre mes paroles, afin qu'ils apprennent à me révéler tant qu'ils vivront sur la terre, et qu'ils l'enseignent à leurs enfants." 11 Vous vous approchâtes alors, et vous fîtes halte au pied de la montagne; et la montagne était embrasée de feux qui s'élevaient jusqu'au ciel, et voilée de nuages et de brume. 12 Et l'Éternel vous parla du milieu de ces feux; vous entendiez le son des paroles, mais vous ne perceviez aucune image, rien qu'une voix. 13 Et il vous promulgua son alliance, qu'il vous enjoignait d'observer, à savoir les dix paroles. Puis il les écrivit sur deux tables de pierre. 14 Quant à moi, l'Éternel m'ordonna en ce temps-là de vous exposer des lois et des statuts, que vous aurez à observer dans le pays où vous allez pour en prendre

possession. 15 Prenez donc bien garde à vous-mêmes! Car vous n'avez vu aucune figure, le jour où le Seigneur vous parla sur le Horeb du milieu du feu; 16 craignez de vous pervertir en vous fabriquant des idoles, représentation ou symbole de quoi que ce soit: image d'un individu mâle ou femelle; 17 image de quelque animal terrestre; image d'un volatile quelconque, qui vole sous le ciel; 18 image de ce qui rampe sur le sol, ou de tout poisson qui vit dans les eaux au-dessous de la terre. 19 Tu pourrais aussi porter tes regards vers le ciel et, en voyant le soleil, la lune, les étoiles, toute la milice céleste, tu pourrais te laisser induire à te prosterner devant eux et à les adorer: or, c'est l'Éternel, ton Dieu, qui les a donnés en partage à tous les peuples sous le ciel. 20 Mais vous, l'Éternel vous a adoptés, il vous a arrachés de ce creuset de fer, l'Egypte, pour que vous fussiez un peuple lui appartenant, comme vous l'êtes aujourd'hui. 21 L'Éternel s'est courroucé contre moi à cause de vous; il a juré que je ne franchirai pas le Jourdain que je n'entrerai point dans ce bon pays que l'Éternel, ton Dieu, te donne en héritage. 22 Ainsi je mourrai dans ce pays-ci, je ne passerai point le Jourdain; mais vous, vous irez, et vous prendrez possession de cette belle contrée. 23 Prenez garde d'oublier l'alliance que l'Éternel, votre Dieu, a contractée avec vous, de vous faire une idole, une image quelconque, que l'Éternel, ton Dieu, t'a défendue. 24 Car l'Éternel, ton Dieu, est un feu dévorant, une divinité jalouse! 25 Quand vous aurez engendré des enfants, puis des petits-enfants, et que vous aurez vieilli sur cette terre; si vous dégénérez alors, si vous fabriquez une idole, image d'un être quelconque, faisant ainsi ce qui déplaît à l'Éternel, ton Dieu, et l'offense, 26 j'en prends à témoin contre vous, aujourd'hui, les cieux et la terre, vous disparaîtrez promptement de ce pays pour la possession duquel vous allez passer le Jourdain; vous n'y prolongerez pas vos jours, vous en serez proscrits au contraire! 27 L'Éternel vous dispersera parmi les peuples, et vous serez réduits à un misérable reste au milieu des nations où l'Éternel vous conduira. 28 Là, vous serez soumis à ces dieux, œuvre des mains de l'homme, dieux de bois et de pierre, qui ne voient ni n'entendent, qui ne mangent ni ne respirent. 29 C'Est alors que tu auras recours à l'Éternel, ton Dieu, et tu le retrouveras, si tu le cherches de tout ton cœur et de toute ton âme. 30 Dans ta détresse, quand tu auras essuyé tous ces malheurs, après de longs jours tu reviendras à l'Éternel, ton Dieu, et tu écouteras sa voix. 31 Car, c'est un Dieu clément que l'Éternel, ton Dieu, il ne te délaissera pas, il ne consommera pas ta perte, et il n'oubliera point l'alliance de tes pères, l'alliance qu'il leur a jurée. 32

De fait, interroge donc les premiers âges, qui ont précédé le tien, depuis le jour où Dieu créa l'homme sur la terre, et d'un bout du ciel jusqu'à l'autre, demande si rien d'aussi grand est encore arrivé, ou si l'on a oui chose pareille! **33** Quel peuple a entendu, comme tu l'as entendue, la voix de Dieu parlant du sein de la flamme, et a pu vivre? **34** Et quelle divinité entreprit jamais d'aller se chercher un peuple au milieu d'un autre peuple, à force d'épreuves, de signes et de miracles, en combattant d'une main puissante et d'un bras étendu, en imposant la terreur, toutes choses que l'Éternel, votre Dieu, a faites pour vous, en Egypte, à vos yeux? **35** Toi, tu as été initié à cette connaissance: que l'Éternel seul est Dieu, qu'il n'en est point d'autre. **36** Du haut du ciel il t'a fait entendre sa voix pour te discipliner; sur la terre il t'a fait voir son feu imposant, et du milieu de ce feu tu as entendu ses paroles. **37** Et parce qu'il a aimé tes ancêtres, il a adopté leur postérité après eux, et il t'a fait sortir sous ses yeux, par sa toute-puissance, de l'Egypte, **38** pour déposséder, à ton profit, des peuples plus grands et plus forts que toi; pour te conduire dans leur pays et te le donner en héritage, comme tu le vois aujourd'hui. **39** Reconnais à présent, et imprime-le dans ton cœur, que l'Éternel seul est Dieu, dans le ciel en haut comme ici-bas sur la terre, qu'il n'en est point d'autres! **40** Et tu observeras ses lois et ses commandements, que je te prescris aujourd'hui, pour ton bonheur et pour celui de tes enfants après toi, et afin que ton existence se prolonge sur cette terre que l'Éternel, ton Dieu, te donne à perpétuité." **41** C'Est alors que Moïse désigna trois villes en deçà du Jourdain, à l'orient, **42** pour servir de refuge au meurtrier qui ferait mourir son prochain sans préméditation et sans avoir été précédemment son ennemi, afin qu'en se réfugiant dans une de ces villes, il pût sauver sa vie. **43** C'Étaient: Bécer, dans le désert, dans le plat pays appartenant à la tribu de Ruben; Ramoth, en Galaad, à la tribu de Gad, et Golân, dans le Basan, à celle de Manassé. **44** Or, ceci est la doctrine que Moïse exposa aux enfants d'Israël. **45** Voici les avertissements, lois et règlements que Moïse donna aux enfants d'Israël après leur sortie d'Egypte, **46** au bord du Jourdain, dans la vallée qui fait face à Beth-Peor, dans le pays de Sihôn, roi des Amorréens, qui résidait à Hesbon, et qui fut vaincu par Moïse et les enfants d'Israël après leur sortie d'Egypte; **47** de sorte qu'ils prirent possession de son pays et de celui d'Og, roi du Basan, des pays de ces deux rois des Amorréens, situés en deçà du Jourdain, à l'orient: **48** depuis Aroer, qui est au bord du torrent d'Arnon, jusqu'à la montagne de Ciôn, autrement le Hermon; **49** et toute la

Plaine du côté oriental du Jourdain jusqu'à la mer de la Plaine, sous le versant du Pisga.

**5** Moïse fit appel à tout Israël, et leur dit: "Écoute, Israël, les lois et les statuts que je vous fais entendre aujourd'hui; étudiez-les et appliquez-vous à les suivre. **2** L'Éternel, notre Dieu, a contracté avec nous une alliance au Horeb. **3** Ce n'est pas avec nos pères que l'Éternel a contracté cette alliance, c'est avec nous-mêmes, nous qui sommes ici, aujourd'hui, tous vivants. **4** C'Est face à face que l'Éternel vous parla sur la montagne, du milieu de la flamme. **5** Moi, je me tenais, en ce temps-là, entre l'Éternel et vous, pour vous exposer la parole de l'Éternel, parce que, terrifiés par la flamme, vous n'approchâtes point de la montagne; et il disait: **6** "Je suis l'Éternel, ton Dieu, qui t'ai fait sortir du pays d'Egypte, d'une maison d'esclavage. **7** Tu n'auras point d'autre Dieu que moi. **8** Tu ne te feras point d'idole, l'image de quoi que ce soit dans le ciel en haut, ou en bas sur la terre, ou dans les eaux au-dessous de la terre. **9** Tu ne te prosterner point devant elles, tu ne les adoreras point; car moi seul, l'Éternel, je suis ton Dieu, Dieu jaloux, qui poursuis le crime des pères sur la troisième et la quatrième générations, pour ceux qui m'offensent, **10** et qui étends mes faveurs à la millième, pour ceux qui m'aiment et gardent mes commandements. **11** Tu n'invoqueras point le nom de l'Éternel, ton Dieu, à l'appui du mensonge; car l'Éternel ne laisse pas impuni celui qui invoque son nom pour le mensonge. **12** Observe le jour du Sabbat pour le sanctifier, comme te l'a prescrit l'Éternel, ton Dieu. **13** Durant six jours tu travailleras et t'occuperas de toutes tes affaires; **14** mais le septième jour est la trêve de l'Éternel, ton Dieu: tu n'y feras aucun travail, toi, ton fils ni ta fille, ton esclave mâle ou femelle, ton bœuf, ton âne, ni tes autres bêtes, non plus que l'étranger qui est dans tes murs; car ton serviteur et ta servante doivent se reposer comme toi. **15** Et tu te souviendras que tu fus esclave au pays d'Egypte, et que l'Éternel, ton Dieu, t'en a fait sortir d'une main puissante et d'un bras étendu; c'est pourquoi l'Éternel, ton Dieu, t'a prescrit d'observer te jour du Sabbat. **16** Honore ton père et ta mère, comme te l'a prescrit l'Éternel, ton Dieu, afin de prolonger tes jours et de vivre heureux sur la terre que l'Éternel, ton Dieu, te destine. **17** Ne commets point d'homicide. **18** Ne commets point d'adultère. **19** Ne commets point de larcin. **20** Ne porte point contre ton prochain un faux témoignage. **21** Ne convoite point la femme de ton prochain, et ne désire la maison de ton prochain ni son champ, son esclave ni sa servante, son bœuf ni son âne, ni rien de ce



qui est à ton prochain." 22 Ces paroles, l'Éternel les adressa à toute votre assemblée sur la montagne, du milieu des feux, des nuées et de la brume, d'une voix puissante, sans y rien ajouter; puis il les écrivit sur deux tables de pierre, qu'il me remit. 23 Or, quand vous eûtes entendu cette voix sortir du sein des ténèbres, tandis que la montagne était en feu, vous vîtes tous à moi, les chefs de vos tribus et vos anciens, 24 en disant: "Certes, l'Éternel, notre Dieu, nous a révélé sa gloire et sa grandeur, et nous avons entendu sa voix du milieu de la flamme; nous avons vu aujourd'hui Dieu parler à l'homme et celui-ci vivre! 25 Mais désormais, pourquoi nous exposer à mourir, consumés par cette grande flamme? Si nous entendons une fois de plus la voix de l'Éternel, notre Dieu, nous sommes morts. 26 Car est-il une seule créature qui ait entendu, comme nous, la voix du Dieu vivant parler du milieu du feu, et soit demeurée vivante? 27 Va toi-même et écoute tout ce que dira l'Éternel, notre Dieu; et c'est toi qui nous rapporteras tout ce que l'Éternel, notre Dieu, t'aura dit, et nous l'entendrons, et nous obéirons." 28 L'Éternel entendit les paroles que vous m'adressiez, et il me dit: "J'Ai ouï la voix de ce peuple, les paroles qu'il t'adresse: tout ce qu'ils ont dit est bien dit. 29 Ah! S'ils pouvaient conserver en tout temps cette disposition à me craindre et à garder tous mes commandements! Alors ils seraient heureux, et leurs enfants aussi, à jamais! 30 Va, dis-leur de rentrer dans leurs tentes; 31 toi ensuite, tu resteras ici avec moi, et je te dirai toute la loi, et les statuts et les règles que tu dois leur enseigner, afin qu'ils les observent dans le pays dont je leur destine la possession." 32 Ayez donc soin d'observer ce que l'Éternel, votre Dieu, vous a ordonné; ne vous en écarterz ni à droite ni à gauche. 33 Toute la voie que l'Éternel, votre Dieu, vous a tracée, suivez-la, et vous vivrez heureux, et vous aurez de longs jours dans le pays que vous posséderez.

**6** "Or, voici la loi, les statuts et les règles que l'Éternel, votre Dieu, m'a ordonné de vous enseigner, et que vous avez à suivre dans le pays dont vous allez prendre possession; 2 afin que tu révères l'Éternel, ton Dieu, en observant tous ses statuts et ses préceptes que je te transmets, toi, et ton fils et ton petit-fils, tout le temps de votre vie, et afin que vos jours se prolongent. 3 Tu écouteras donc, Israël, et tu observeras avec soin, afin de prospérer et de multiplier sans mesure, ainsi que l'Éternel, Dieu de tes pères, te l'a promis, dans ce pays ruisselant de lait et de miel. 4 Ecoute, Israël: l'Éternel est notre Dieu, l'Éternel est un! 5 Tu aimeras l'Éternel, ton Dieu, de tout ton cœur, de toute ton âme et de tout ton pouvoir. 6 Ces devoirs que je t'impose aujourd'hui seront

gravés dans ton cœur. 7 Tu les inculqueras à tes enfants et tu t'en entretiendras, soit dans ta maison, soit en voyage, en te couchant et en te levant. 8 Tu les attacheras, comme symbole, sur ton bras, et les porteras en fronton entre tes yeux. 9 Tu les inscriras sur les poteaux de ta maison et sur tes portes. 10 Or, quand l'Éternel, ton Dieu, t'aura installé dans le pays qu'il a juré à tes pères, Abraham, Isaac et Jacob, de te donner, pays aux villes grandes et belles, que tu n'as point bâties; 11 avec des maisons abondantes en biens, que tu n'y as pas répandus, des citernes toutes faites, que tu n'as pas creusées, des vignes et des oliviers, que tu n'as point plantés; quand tu jouiras de ces biens et t'en rassasieras, 12 garde-toi d'oublier l'Éternel, qui t'a tiré du pays d'Egypte, d'une maison de servitude! 13 C'Est l'Éternel, ton Dieu, que tu dois adorer, c'est lui que tu dois servir, c'est par son nom que tu dois jurer. 14 Ne suivez point des divinités étrangères, aucun des dieux de ces peuples qui vous entourent. 15 Car une divinité jalouse, l'Éternel, ton Dieu, est au milieu de toi: crains que son courroux ne s'allume contre toi et qu'il ne t'anéantisse de dessus la face de la terre. 16 Ne tentez point l'Éternel, votre Dieu, comme vous l'avez tenté à Massa. 17 Gardez, au contraire, les commandements de l'Éternel, votre Dieu, les statuts et les lois qu'il vous a imposés. 18 Fais ce qui est juste et agréable aux yeux du Seigneur, afin d'être heureux et d'arriver à posséder ce bon pays que le Seigneur a promis par serment à tes pères, 19 lorsqu'il repoussera tous tes ennemis de devant toi, comme l'a déclaré le Seigneur. 20 Quand ton fils t'interrogera un jour, disant: "Qu'est-ce que ces statuts, ces lois, ces règlements, que l'Éternel, notre Dieu, vous a imposés?" 21 Tu répondras à ton fils: "Nous étions asservis à Pharaon, en Egypte, et l'Éternel nous en fit sortir d'une main puissante. 22 Il opéra des signes et des prodiges, grands et terribles, sur l'Egypte, sur Pharaon et toute sa maison, sous nos yeux. 23 Et nous, il nous fit sortir de là pour nous amener ici, pour nous gratifier du pays qu'il avait promis à nos pères; 24 et il nous prescrivit d'exécuter toutes ces lois, de révéler l'Éternel, notre Dieu, pour que nous fussions heureux à jamais, pour qu'il conservât nos jours comme il l'a fait jusqu'ici. 25 Et ce sera œuvre méritoire pour nous de pratiquer soigneusement toute cette loi devant le Seigneur, notre Dieu, telle qu'il nous l'a prescrite."

**7** Lorsque l'Éternel, ton Dieu, t'aura fait entrer dans le pays où tu te rends pour le conquérir; quand il aura écarté de devant toi ces nombreuses peuplades, le Héthéen, le Ghirgachéen, l'Amorréen, le Cananéen, le Phérézéen, le Hévéen et le Jébuséen, sept peuplades plus nombreuses

et plus puissantes que toi; 2 quand l'Éternel, ton Dieu, te les aura livrés et que tu les auras vaincus, tu les frapperas d'anathème. Point de pacte avec eux, point de merci pour eux! 3 Ne t'allie avec aucun d'eux: ta fille, ne la donne pas à son fils, et sa fille, n'en fais pas l'épouse du tien! 4 Car il détacherait ton fils de moi, et ils adoreraient des divinités étrangères, et la colère du Seigneur s'allumerait contre vous, et il vous aurait bientôt anéantis. 5 Non, voici ce que vous devrez leur faire: vous renverserez leurs autels, vous briserez leurs monuments, vous abattrez leurs bosquets, vous livrerez leurs statues aux flammes. 6 Car tu es un peuple consacré à l'Éternel, ton Dieu: il t'a choisi, l'Éternel, ton Dieu, pour lui être un peuple spécial entre tous les peuples qui sont sur la face de la terre. 7 Si l'Éternel vous a préférés, vous a distingués, ce n'est pas que vous soyez plus nombreux que les autres peuples, car vous êtes le moindre de tous; 8 c'est parce que l'Éternel vous aime, parce qu'il est fidèle au serment qu'il a fait à vos aïeux; voilà pourquoi il vous a, d'un bras puissant, arrachés et sauvés de la maison de servitude, de la main de Pharaon, roi d'Égypte. 9 Reconnais donc que l'Éternel, ton Dieu, lui seul est Dieu, un Dieu véridique, fidèle au pacte de bienveillance pour ceux qui l'aiment et obéissent à ses lois, jusqu'à la millième génération; 10 mais qui punit ses ennemis directement, en les faisant périr, et n'ajourne point, à l'égard de son contempteur, le paiement qui lui est dû. 11 Tu observeras donc la loi, et les décrets et les règles, que je t'ordonne en ce jour d'exécuter. 12 Pour prix de votre obéissance à ces lois et de votre fidélité à les accomplir, l'Éternel, votre Dieu, sera fidèle aussi au pacte de bienveillance qu'il a juré à vos pères. 13 Il t'aimera, te bénira, te multipliera, il bénira le fruit de tes entrailles et le fruit de ton sol, ton blé, ton vin et ton huile, les produits de ton gros et de ton menu bétail, dans le pays qu'il a juré à tes pères de te donner. 14 Tu seras béni entre tous les peuples; parmi toi comme parmi tes bêtes, aucun sexe ne sera stérile. 15 L'Éternel écartera de toi tout fléau; et toutes ces funestes plaies de l'Égypte, que tu connais bien, ce n'est pas à toi qu'il les infligera, mais à tes adversaires. 16 Tu anéantiras donc tous les peuples que te livre l'Éternel, ton Dieu, sans laisser ton œil s'attendrir sur eux, de peur que tu n'adores leurs divinités; car ce serait un piège pour toi. 17 Peut-être diras-tu en ton cœur: "Ces nations-là sont plus considérables que moi; comment pourrai-je les déposséder?" 18 Ne les crains point! Souviens-toi sans cesse de ce que l'Éternel, ton Dieu, a fait à Pharaon et à toute l'Égypte; 19 des grandes épreuves que tes yeux ont vues; de ces signes et de ces prodiges, de cette main

puissante et de ce bras étendu, par lesquels t'a émancipé l'Éternel, ton Dieu. Ainsi fera-t-il de tous les peuples que tu pourrais craindre. 20 De plus, l'Éternel, ton Dieu, suscitera contre eux les frelons, pour achever les survivants qui se seraient dérobés à toi. 21 Ne tremble donc pas devant eux, car l'Éternel, ton Dieu, est au milieu de toi, un Dieu grand et redoutable! 22 L'Éternel, ton Dieu, écartera ces peuples de devant toi, mais peu à peu; tu ne pourras pas les détruire rapidement, car les bêtes sauvages se multiplieraient autour de toi. 23 Mais l'Éternel, ton Dieu, les mettra à ta merci; il répandra parmi eux un grand trouble, jusqu'à ce qu'ils soient détruits. 24 Il mettra leurs rois dans ta main, et tu effaceras leur mémoire sous le ciel; pas un ne te tiendra tête, de sorte que tu les extermineras tous. 25 Les images de leurs divinités, vous les détruirez par le feu. Ne cède pas à la tentation de garder l'argent ou l'or qui les couvre, il ferait ton malheur; car il est en abomination à l'Éternel, ton Dieu, 26 et tu ne dois pas apporter une abomination dans ta demeure, tu serais anathème comme elle: déteste-la, repousse-la avec horreur, elle est vouée à l'anathème!

**8** "Tous les préceptes que je vous impose en ce jour, ayez soin de les suivre, afin que vous viviez et deveniez nombreux, quand vous serez entrés en possession de ce pays, que l'Éternel a promis par son serment à vos pères. 2 Tu te rappelleras cette traversée de quarante ans que l'Éternel, ton Dieu, t'a fait subir dans le désert, afin de t'éprouver par l'adversité, afin de connaître le fond de ton cœur, si tu resterais fidèle à ses lois, ou non. 3 Oui, il t'a fait souffrir et endurer la faim, puis il t'a nourri avec cette manne que tu ne connaissais pas et que n'avaient pas connue tes pères; pour te prouver que l'homme ne vit pas seulement de pain, mais qu'il peut vivre de tout ce que produit le verbe du Seigneur. 4 Tes vêtements ne se sont pas usés sur toi, tes pieds n'ont pas été meurtris, durant ces quarante années. 5 Tu reconnaîtras donc en ta conscience que si l'Éternel, ton Dieu, te châtie, c'est comme un père châtie son fils; 6 et tu observeras les commandements de l'Éternel, ton Dieu, en marchant dans ses voies et en le révéran. 7 Car l'Éternel, ton Dieu, te conduit dans un pays fortuné, un pays plein de cours d'eau, de sources et de torrents, qui s'épandent dans la vallée ou sur la montagne; 8 un pays qui produit le froment et l'orge, le raisin, la figue et la grenade, l'olive huileuse et le miel; 9 un pays où tu ne mangeras pas ton pain avec parcimonie, où tu ne manqueras de rien; les cailloux y sont du fer, et de ses montagnes tu extrairas du cuivre. 10 Tu jouiras de ces biens, tu t'en rassasieras. Rends

grâce alors à l'Éternel, ton Dieu, du bon pays qu'il t'aura donné! **11** Garde-toi d'oublier l'Éternel, ton Dieu, de négliger ses préceptes, ses institutions et ses lois, que je t'impose en ce jour. **12** Peut-être, jouissant d'une nourriture abondante, bâtissant de belles maisons où tu vivras tranquille, **13** voyant prospérer ton gros et ton menu bétail, croître ton argent et ton or, se multiplier tous tes biens, **14** peut-être ton cœur s'enorgueillira-t-il, et tu oublieras l'Éternel, ton Dieu, qui t'a tiré du pays d'Égypte, de la maison de servitude; **15** qui t'a conduit à travers ce vaste et redoutable désert, plein de serpents venimeux et de scorpions, sol aride et sans eau; qui a fait, pour toi, jaillir des eaux de la pierre des rochers; **16** qui t'a nourri, dans ce désert, d'une manne inconnue à tes aïeux, car il voulait t'éprouver par les tribulations pour te rendre heureux à la fin; **17** et tu diras en ton cœur: "C'Est ma propre force, c'est le pouvoir de mon bras, qui m'a valu cette richesse." **18** Non! C'Est de l'Éternel, ton Dieu, que tu dois te souvenir, car c'est lui qui t'aura donné le moyen d'arriver à cette prospérité, voulant accomplir l'alliance jurée à tes pères, comme il le fera à cette époque. **19** Or, si jamais tu oublies l'Éternel, ton Dieu, si tu t'attaches à des dieux étrangers, que tu les serves et que tu leur rendes hommage, je vous le déclare en ce jour, vous périrez! **20** Comme ces peuples que l'Éternel fait disparaître devant vous, ainsi vous disparaîtrez vous-mêmes, pour n'avoir pas obéi à la voix de l'Éternel, votre Dieu!

**9** Ecoute, ô Israël: tu franchis maintenant le Jourdain, pour aller déposséder des nations plus grandes et plus puissantes que toi aux villes importantes, dont les remparts touchent le ciel; **2** une peuplade nombreuse et géante, des enfants d'Anak! Et tu sais toi-même, tu l'as souvent ouï dire, qui peut tenir tête aux enfants d'Anak? **3** Tu reconnaîtras donc que c'est l'Éternel, ton Dieu, qui marche devant toi, comme un feu dévorant; c'est lui qui les anéantira, lui qui les fera plier devant toi, si bien que tu les vaincras et les détruiras sans peine, comme l'Éternel te l'a promis. **4** Ne dis pas en ton cœur, lorsque l'Éternel, ton Dieu, les aura ainsi écartés de devant toi: "C'Est grâce à mon mérite que l'Éternel m'a introduit dans ce pays pour en prendre possession," quand c'est à cause de la perversité de ces peuples que l'Éternel les dépossède à ton profit. **5** Non, ce n'est pas à ton mérite ni à la droiture de ton cœur que tu devras la conquête de leur pays: c'est pour leur iniquité que l'Éternel, ton Dieu, dépossède ces peuples à ton profit, et aussi pour accomplir la parole qu'il a jurée à tes pères, à Abraham, à Isaac et à Jacob. **6** Sache-le, ce ne peut être

pour ta vertu que l'Éternel, ton Dieu, t'accorde la possession de ce beau pays, puisque tu es un peuple réfractaire. **7** Rappelle-toi, n'oublie jamais, combien tu as mécontenté l'Éternel, ton Dieu, dans le désert! Depuis le jour où tu es sorti du pays d'Égypte, jusqu'à votre arrivée en ce lieu-ci, vous avez été rebelles envers le Seigneur! **8** Au Horeb même, vous avez mécontenté le Seigneur, et il s'irrita contre vous, au point de vouloir vous anéantir. **9** Je m'étais retiré sur la montagne pour recevoir les tables de pierre, les tables de l'alliance contractée par le Seigneur avec vous. Je restai sur la montagne quarante jours et quarante nuits, ne mangeant pas de pain, ne buvant point d'eau; **10** et le Seigneur me remit les deux tables de pierre, burinées de son doigt divin, et contenant toutes les paroles que le Seigneur vous avait adressées sur la montagne, du milieu du feu, le jour de la convocation. **11** Ce fut au bout de quarante jours et de quarante nuits que le Seigneur me remit les deux tables de pierre, tables de l'alliance; **12** et il me dit alors: "Va, descends d'ici en toute hâte, car on a perverti ton peuple, que tu as conduit hors de l'Égypte; ils ont tôt abandonné la voie que je leur avais prescrite, ils se sont fabriqué une idole!" **13** Puis, l'Éternel me parla ainsi: "J'Ai observé ce peuple: or, c'est un peuple rétif. **14** Laisse-moi, je veux les anéantir, je veux effacer leur nom sous le ciel, et faire naître de toi une nation plus grande et plus nombreuse que celle-ci." **15** Et je redescendis de la montagne, qui était alors en feu, tenant les deux tables d'alliance de mes deux mains; **16** et je vis qu'en effet vous aviez péché contre l'Éternel, votre Dieu, vous vous étiez fait un veau de métal, prompts à quitter la voie que le Seigneur vous avait indiquée; **17** et je saisis les deux tables, je les jetai de mes deux mains, je les brisai à vos yeux. **18** Puis je me prosternai devant le Seigneur, restant comme la première fois quarante jours et quarante nuits, sans manger de pain ni boire d'eau, à cause du grave péché que vous aviez commis en faisant ce qui déplaît au Seigneur, ce qui devait l'offenser. **19** Car j'étais effrayé de cette colère et de cette indignation dont le Seigneur était animé pour votre perte. Mais, cette fois-là encore, le Seigneur m'exauça. **20** Aaron aussi avait gravement irrité l'Éternel, qui voulait l'anéantir: j'intercédai pour Aaron aussi dans ce temps-là. **21** Et votre ouvrage impie, ce veau que vous aviez fabriqué, je m'en saisis, je le jetai au feu, le mis entièrement en pièces et le réduisis en menue poussière; puis je répandis cette poussière dans le torrent qui descend de la montagne. **22** De même à Tabéra, à Massa, à Kibroth-Hattaava, partout, vous avez irrité le Seigneur. **23** Et quand l'Éternel voulut vous faire partir de Kadêch-Barnéa, en disant: "Allez prendre

possession du pays que je vous ai donné", vous avez désobéi à la parole de l'Éternel, votre Dieu, vous n'avez pas eu foi en lui, vous n'avez pas écouté sa voix! **24** Oui, vous avez été rebelles envers le Seigneur, depuis que je vous connais! **25** Je restai donc prosterné devant le Seigneur pendant les quarante jours et les quarante nuits que j'ai dit, car le Seigneur menaçait de vous anéantir, **26** et j'implorai le Seigneur, et je dis: "Seigneur-Elohim! N'Extermine pas ton peuple, ton héritage, que tu as sauvé par ta puissance, que tu as, d'une invincible main, fait sortir de l'Égypte! **27** Souviens-toi de tes serviteurs, d'Abraham, d'Isaac et de Jacob; ne considère pas l'insoumission de ce peuple, sa perversité ni sa faute, **28** de peur qu'on ne dise, dans ce pays d'où tu nous as fait sortir: "C'Est que l'Éternel n'avait pas le pouvoir de les introduire dans le pays qu'il leur avait promis; ou bien, par haine pour eux, il les a fait sortir d'ici pour les immoler dans le désert." **29** Et pourtant, ils sont ton peuple et ton héritage, que tu as délivré par ta haute puissance, par ton bras triomphant!"

**10** "En ce temps-là, l'Éternel me dit: "Taille toi-même deux tables de pierre pareilles aux premières, et viens me trouver sur la montagne; fais-toi aussi une arche de bois. **2** J'Écrirai sur ces tables les paroles qui étaient sur les premières que tu as brisées, et tu les déposeras dans l'arche." **3** Je fis une arche en bois de chitîm, je taillai deux tables de pierre, semblables aux précédentes; puis je montai sur la montagne, les deux tables à la main. **4** Et l'Éternel grava sur les tables la même inscription, les dix paroles qu'il vous avait fait entendre sur la montagne, du milieu du feu, le jour de la convocation; puis l'Éternel me les remit. **5** Je redescendis de la montagne, je déposai les tables dans l'arche que j'avais faite, et elles y sont restées, ainsi que l'Éternel me l'avait prescrit. **6** (Or, les enfants d'Israël partirent de Béeroth-Benê-Yaakân pour aller à Mocêra: là est mort Aaron, là il a été enseveli, et son fils Eléazar l'a remplacé dans le sacerdoce. **7** De là, ils allèrent à Goudgoda, et de Goudgoda à Yotbatha, contrée abondante en cours d'eau. **8** A cette même époque, l'Éternel distingua la tribu de Lévi, en la chargeant de porter l'arche de la divine alliance, de faire en permanence le service du Seigneur et de donner la bénédiction en son nom, comme elle l'a fait jusqu'à ce jour. **9** C'Est pourquoi Lévi n'a reçu part ni héritage avec ses frères: c'est Dieu qui est son héritage, ainsi que l'Éternel, ton Dieu, le lui a déclaré). **10** J'Étais donc resté sur la montagne, comme la première fois, quarante jours et quarante nuits; et l'Éternel m'exauça cette fois encore, il ne

voulut pas t'exterminer, **11** et il me dit: "Va, dirige la marche de ce peuple, pour qu'il atteigne et conquière le pays que j'ai juré à leurs pères de leur donner." **12** Et maintenant, ô Israël! Ce que l'Éternel, ton Dieu, te demande uniquement, c'est de révéler l'Éternel, ton Dieu, de suivre en tout ses voies, de l'aimer, de le servir de tout ton cœur et de toute ton âme, **13** en observant les préceptes et les lois du Seigneur, que je t'impose aujourd'hui, pour devenir heureux. **14** Vois, l'Éternel, ton Dieu, possède les cieus et les cieus des cieus, la terre et tout ce qu'elle renferme: **15** et pourtant, ce sont tes pères qu'à préférés l'Éternel, se complaisant en eux; et c'est leur postérité après eux, c'est vous qu'il a adoptés entre tous les peuples, comme vous le voyez aujourd'hui. **16** Supprimez donc l'impureté de votre cœur, et cessez de roidir votre cou. **17** Car l'Éternel, votre Dieu, c'est le Dieu des dieux et le maître des maîtres, Dieu souverain, puissant et redoutable, qui ne fait point acception de personnes, qui ne cède point à la corruption; **18** qui fait droit à l'orphelin et à la veuve; qui témoigne son amour à l'étranger, en lui assurant le pain et le vêtement. **19** Vous aimerez l'étranger, vous qui fûtes étrangers dans le pays d'Égypte! **20** C'Est l'Éternel, ton Dieu, que tu dois révéler, c'est lui que tu dois servir; attache-toi à lui seul, ne jure que par son nom. **21** Il est ton honneur, il est ton Dieu, celui qui a fait pour toi ces grandes et prodigieuses choses que tes yeux ont vues! **22** Tes ancêtres étaient soixante-dix âmes quand ils vinrent en Égypte; et maintenant l'Éternel, ton Dieu, t'a multiplié comme les étoiles du ciel."

**11** Tu aimeras donc l'Éternel, ton Dieu, et tu observeras ses lois, ses statuts, ses préceptes, en tous temps. **2** Reconnaissez en ce jour, car ce n'est pas à vos enfants que je parle, eux qui ne connaissent pas, qui n'ont point vu, reconnaissez les enseignements de l'Éternel, votre Dieu, sa grandeur, sa main puissante et son bras étendu; **3** les signes et les œuvres qu'il a opérés au sein de l'Égypte, sur Pharaon, roi d'Égypte, et sur tout son pays; **4** ce qu'il a fait à l'armée égyptienne, à ses chars et à sa cavalerie, alors qu'il les submergea sous les eaux de la mer des Joncs, quand ils vous poursuivaient, et que l'Éternel les fit disparaître jusqu'à ce jour; **5** ce qu'il vous a fait dans le désert, jusqu'à votre arrivée en ce lieu; **6** ce qu'il a fait à l'égard de Dathan et d'Abirâm, fils d'Éliab, descendant de Ruben, quand la terre ouvrit son sein et les engloutit avec leurs familles et leurs tentes, et tous leurs adhérents, à la vue d'Israël entier. **7** Ce sont vos propres yeux qui ont vu toutes ces grandes œuvres opérées par l'Éternel! **8** Gardez donc tous les commandements que je vous donne aujourd'hui; alors

vous serez forts, et vous obtiendrez la possession du pays où vous allez, pour le conquérir. **9** Alors aussi vous vivrez de longs jours sur cette terre que l'Éternel a juré à vos ancêtres de donner à eux et à leur postérité, terre où ruissellent le lait et le miel. **10** Car le pays où tu vas pour le conquérir ne ressemble point au pays d'Égypte, d'où vous êtes sortis; là, tu devais semer ta graine et l'humecter à l'aide du pied, comme en un jardin potager. **11** Mais le pays que vous allez conquérir est un pays de montagnes et de vallées, abreuvé par les pluies du ciel; **12** un pays sur lequel veille l'Éternel, ton Dieu, et qui est constamment sous l'œil du Seigneur, depuis le commencement de l'année jusqu'à la fin. **13** Or, si vous êtes dociles aux lois que je vous impose en ce jour, aimant l'Éternel, votre Dieu, le servant de tout votre cœur et de toute votre âme, **14** je donnerai à votre pays la pluie opportune, pluie de printemps et pluie d'arrière-saison, et tu récolteras ton blé, et ton vin et ton huile. **15** Je ferai croître l'herbe dans ton champ pour ton bétail, et tu vivras dans l'abondance. **16** Prenez garde que votre cœur ne cède à la séduction, que vous ne deveniez infidèles, au point de servir d'autres dieux et de leur rendre hommage. **17** La colère du Seigneur s'allumerait contre vous, il défendrait au ciel de répandre la pluie, et la terre vous refuserait son tribut, et vous disparaîtriez bientôt du bon pays que l'Éternel vous destine. **18** Imprimez donc mes paroles dans votre cœur et dans votre pensée; attachez-les, comme symbole, sur votre bras, et portez-les en fronteau entre vos yeux. **19** Enseignez-les à vos enfants en les répétant sans cesse, quand tu seras à la maison ou en voyage, soit que tu te couches, soit que tu te lèves. **20** Inscris-les sur les poteaux de ta maison et sur tes portes. **21** Alors la durée de vos jours et des jours de vos enfants, sur le sol que l'Éternel a juré à vos pères de leur donner, égalera la durée du ciel au-dessus de la terre. **22** Oui, si vous observez bien toute cette loi que je vous prescris d'accomplir, aimant l'Éternel, votre Dieu, marchant toujours dans ses voies et lui demeurant fidèles, **23** l'Éternel repoussera toutes ces nations devant vous, et vous déposséderez des peuples plus grands et plus forts que vous. **24** Toute région où se posera la plante de vos pieds, sera à vous: depuis le désert jusqu'au Liban, depuis le fleuve, le fleuve de l'Euphrate, jusqu'à la mer occidentale, s'étendra votre territoire. **25** Nul ne pourra tenir devant vous; l'Éternel, votre Dieu, répandra votre terreur sur tous les lieux où vous porterez vos pas, ainsi qu'il vous l'a déclaré. **26** Voyez, je vous propose en ce jour, d'une part, la bénédiction, la malédiction de l'autre: **27** la bénédiction, quand vous obéirez aux commandements de l'Éternel, votre Dieu, que

je vous impose aujourd'hui; **28** et la malédiction, si vous n'obéissez pas aux commandements de l'Éternel, votre Dieu, si vous quittez la voie que je vous trace aujourd'hui, pour suivre des dieux étrangers, que vous ne connaissez point. **29** Or, quand l'Éternel, ton Dieu, t'aura installé dans le pays où tu vas pour le conquérir, tu proclameras la bénédiction sur le mont Garizim, la malédiction sur le mont Hébal. **30** Ces montagnes sont au delà du Jourdain, en arrière, dans la direction du couchant, dans la province des Cananéens habitants de la plaine, vis-à-vis de Ghilgal, près des chênes de Moré. **31** Car, vous allez passer le Jourdain pour marcher à la conquête du pays que l'Éternel, votre Dieu, vous donne; vous en prendrez possession et y demeurerez. **32** Appliquez-vous alors à observer toutes les lois et les statuts que je vous expose en ce jour.

**12** "Voici les lois et les statuts que vous aurez soin d'observer dans le pays que l'Éternel, Dieu de tes pères, t'a destiné comme possession; vous les observerez tout le temps que vous vivrez dans ce pays. **2** Vous devez détruire tous les lieux où les peuples dépossédés par vous auront honoré leurs dieux, sur les hautes montagnes et sur les collines, et au pied des arbres touffus. **3** Renversez leurs autels, brisez leurs monuments, livrez leurs bosquets aux flammes, abattez les images de leurs dieux; effacez enfin leur souvenir de cette contrée. **4** Vous n'en userez point de la sorte envers l'Éternel, votre Dieu; **5** mais uniquement à l'endroit que l'Éternel, votre Dieu, aura adopté entre toutes vos tribus pour y attacher son nom, dans ce lieu de sa résidence vous irez l'invoquer. **6** Là, vous apporterez vos holocaustes et vos sacrifices, vos dîmes et vos offrandes, vos présents votifs ou spontanés, et les prémices de votre gros et menu bétail. **7** Là, vous les consommerez devant l'Éternel, votre Dieu, et vous jouirez, vous et vos familles, de tous les biens que vous devrez à la bénédiction de l'Éternel, votre Dieu. **8** Vous n'agirez point comme nous agissons ici actuellement, chacun selon sa convenance. **9** C'est que vous n'avez pas encore atteint la possession tranquille, l'héritage que l'Éternel, ton Dieu, te réserve. **10** Mais quand, le Jourdain passé, vous serez fixés dans le pays que l'Éternel, votre Dieu, vous donne en héritage; quand il vous aura délivrés de tous vos ennemis d'alentour et que vous vivrez en sécurité, **11** c'est alors, au lieu choisi par l'Éternel, votre Dieu, pour y asseoir sa résidence, c'est là que vous apporterez tout ce que je vous prescris: vos holocaustes et vos sacrifices, vos dîmes et vos offrandes, et tous les présents de choix que vous aurez voués au Seigneur. **12** Et vous vous réjouirez en

présence du Seigneur, votre Dieu, avec vos fils et vos filles, avec vos serviteurs et vos servantes, et aussi le Lévite qui sera dans vos murs, parce qu'il n'aura point, comme vous, de part héréditaire. **13** Garde-toi d'offrir tes holocaustes en tout lieu où bon te semblera: **14** mais uniquement au lieu que l'Éternel aura choisi dans l'une de tes tribus, là, tu offriras tes holocaustes, là, tu accompliras tout ce que je t'ordonne. **15** Néanmoins, tu pourras, à ton gré, tuer des animaux et en manger la chair, dans toutes tes villes, selon le bien-être que l'Éternel, ton Dieu, t'aura accordé; l'impur ainsi que le pur pourront la manger, comme la chair du chevreuil et du cerf. **16** Seulement, vous n'en mangerez point le sang: tu le répandas sur la terre, comme de l'eau. **17** Tu ne pourras pas consommer dans tes villes la dîme de ton blé, de ton vin, de ton huile, les premiers-nés de ton gros ni de ton menu bétail, les dons que tu auras voués, ceux que tu offriras spontanément ou que prélèvera ta main; **18** mais tu devras les consommer en présence de l'Éternel, ton Dieu, dans le lieu qu'il aura choisi, toi, ton fils et ta fille, ton serviteur et ta servante, et le Lévite qui sera dans tes murs; et tu jouiras, devant l'Éternel, ton Dieu, de ce que tu possèdes. **19** Garde-toi de négliger le Lévite, tant que tu vivras dans ton pays. **20** Quand l'Éternel, ton Dieu, aura étendu ton territoire comme il te l'a promis, et que tu diras: "Je voudrais manger de la viande," désireux que tu seras d'en manger, tu pourras manger de la viande au gré de tes désirs. **21** Trop éloigné du lieu choisi par l'Éternel, ton Dieu, comme siège de son nom, tu pourras tuer, de la manière que je t'ai prescrite, de ton gros ou menu bétail que l'Éternel t'aura donné, et en manger dans tes villes tout comme il te plaira. **22** Seulement, comme on mange du chevreuil et du cerf, ainsi tu en mangeras; l'impur et le pur en pourront manger ensemble. **23** Mais évite avec soin d'en manger le sang; car le sang c'est la vie, et tu ne dois pas absorber la vie avec la chair. **24** Ne le mange point! Répands-le à terre, comme de l'eau. **25** Ne le mange point! Afin que tu sois heureux, toi et tes enfants après toi, pour avoir fait ce qui plaît au Seigneur. **26** Quant aux choses saintes que tu posséderas et à tes offrandes votives, tu les apporteras au lieu qu'aura choisi le Seigneur: **27** tu offriras tes holocaustes, la chair comme le sang, sur l'autel du Seigneur, ton Dieu; pour tes autres sacrifices, le sang en sera répandu sur l'autel du Seigneur, ton Dieu, mais tu en consommeras la chair. **28** Retiens et observe toutes ces instructions que je te donne, afin d'être heureux, toi et tes descendants à jamais, en faisant ce qu'aime et approuve l'Éternel, ton Dieu. **29** Quand l'Éternel, ton Dieu, aura fait disparaître devant toi les peuples que tu vas déposséder,

quand tu les auras dépossédés et que tu occuperas leur pays, **30** prends garde de te fourvoyer sur leurs traces, après les avoir vus périr; ne va pas t'enquérir de leurs divinités et dir: "Comment ces peuples servaient-ils leurs dieux? Je veux faire comme eux, moi aussi." **31** Non, n'agis point de la sorte envers l'Éternel, ton Dieu! Car tout ce qu'abhorre l'Éternel, tout ce qu'il réprouve, ils l'ont fait pour leurs dieux; car même leurs fils et leurs filles, ils les livrent au bûcher pour leurs dieux! **32** "Tout ce que je vous prescris, observez-le exactement, sans y rien ajouter, sans en retrancher rien.

**13** S'Il s'élève au milieu de toi un prophète ou un visionnaire, t'offrant pour caution un signe ou un miracle; **2** quand même s'accomplirait le signe ou le miracle qu'il t'a annoncé, en disant: "Suivons des dieux étrangers (que tu ne connais pas) et adorons-les", **3** tu n'écouteras pas les paroles de ce prophète ou de ce visionnaire! Car l'Éternel, votre Dieu, vous met à l'épreuve, pour constater si vous l'aimez réellement de tout votre cœur et de toute votre âme. **4** C'Est l'Éternel, votre Dieu, qu'il faut suivre, c'est lui que vous devez craindre; vous n'observerez que ses préceptes, n'obéirez qu'à sa voix; à lui votre culte, à lui votre attachement! **5** Pour ce prophète ou ce visionnaire, il sera mis à mort, parce qu'il a prêché la révolte contre l'Éternel, votre Dieu, qui vous a tirés du pays d'Egypte et rachetés de la maison de servitude, voulant ainsi t'écarter de la voie que l'Éternel, ton Dieu, t'a ordonné de suivre; et tu extirperas le mal du milieu de toi. **6** Si ton frère, l'enfant de ta mère, si ton fils ou ta fille, ta compagne ou l'ami de ton cœur vient secrètement te séduire, en disant: "Allons servir des dieux étrangers," que toi ni tes pères n'avez jamais connus, **7** tels que les dieux des peuples qui sont autour de vous, dans ton voisinage ou loin de toi, depuis un bout de la terre jusqu'à l'autre, **8** toi, n'y accède pas, ne l'écoute point: bien plus, ferme ton œil à la pitié, ne l'épargne pas ni ne dissimule son crime, **9** au contraire, tu devras le faire périr! Ta main le frappera la première pour qu'il meure, et la main de tout le peuple ensuite. **10** C'Est à coups de pierres que tu le feras mourir, parce qu'il a tenté de t'éloigner de l'Éternel, ton Dieu, qui t'a délivré du pays d'Egypte, de la maison d'esclavage, **11** et afin que tout Israël l'apprenne et tremble, et que nul ne commette plus un tel méfait au milieu de vous. **12** Si tu entends dire, à l'égard de l'une des villes que l'Éternel, ton Dieu, te donnera pour y habiter, **13** que des hommes pervers, nés dans ton sein, ont égaré les habitants de cette ville, en disant: "Allons, servons des dieux étrangers," que vous ne connaissez point, **14** tu feras une enquête, tu examineras,

tu t'informerai avec soin; et si le fait est avéré, constant, si cette abomination a été commise au milieu de toi, **15** tu passeras au fil de l'épée les habitants de cette ville, tu la voueras, avec tout ce qu'elle renferme, jusqu'au bétail, au tranchant du glaive; **16** tu en réuniras toutes les richesses au centre de la place, et tu livreras au feu la ville et tous ses biens, sans réserve, en l'honneur de l'Éternel, ton Dieu. Elle restera une ruine éternelle, elle ne sera plus rebâtie. **17** Que rien de la cité maudite ne s'attache à ta main, afin que l'Éternel apaise sa colère, qu'il te prenne en pitié et te dédommage en te multipliant, comme il l'a juré à tes pères, **18** si tu écoutes la voix de l'Éternel, ton Dieu, en observant tous ses commandements que je te signifie en ce jour, en faisant ce qui est juste aux yeux de l'Éternel, ton Dieu.

**14** "Vous êtes les enfants de l'Éternel, votre Dieu: ne vous tailladez point le corps, ne vous rasez pas entre les yeux, en l'honneur d'un mort. **2** Car tu es un peuple consacré à l'Éternel, ton Dieu, et c'est toi qu'il a choisi, l'Éternel, pour lui être un peuple spécial entre tous les peuples répandus sur la terre. **3** Tu ne mangeras d'aucune chose abominable. **4** Voici les animaux dont vous pouvez manger: le bœuf, le menu bétail, brebis et chèvre; **5** le cerf, le chevreuil, le daim, le bouquetin, l'antilope, l'aurochs, le zémer. **6** Bref, tout quadrupède qui a le pied corné et divisé en deux ongles distincts, parmi les animaux ruminants, vous pouvez le manger. **7** Mais vous ne mangerez point les suivants, qui ruminent ou qui ont l'ongle fendu seulement: le chameau, le lièvre, la gerboise (car ils ruminent, mais n'ont pas l'ongle fendu: ils seront impurs pour vous); **8** ni le porc, parce qu'il a l'ongle fendu, mais ne rumine point: il sera impur pour vous. Ne mangez point de leur chair, et ne touchez point à leur cadavre. **9** Voici ceux que vous mangerez, entre les animaux aquatiques: tout ce qui a des nageoires et des écailles, vous pouvez le manger; **10** mais tout ce qui est privé de nageoires et d'écailles, vous n'en mangerez point: c'est impur pour vous. **11** Tout oiseau pur, vous pouvez le manger. **12** Voici ceux que vous ne mangerez point: l'aigle, l'orfraie, la valérie; **13** le faucon, le vautour, l'autour selon ses espèces; **14** tous les corbeaux selon leurs espèces; **15** l'autruche, l'hirondelle, la mouette, l'épervier selon ses espèces; **16** le hibou, la hulotte, le porphyron; **17** le pélican, le percnoptère, le cormoran; **18** la cigogne, le héron selon ses espèces, le tétras et la chauve-souris. **19** Tout insecte ailé sera impur pour vous, l'on n'en mangera point; **20** mais tout volatile pur, vous pourrez le manger. **21** Vous ne mangerez d'aucune bête morte: donne-la à manger à l'étranger admis dans tes murs, ou vends-la à ceux du dehors, car tu es un peuple

consacré à l'Éternel, ton Dieu. Tu ne feras pas cuire un cheveau dans le lait de sa mère. **22** Tu prélèveras la dîme du produit de ta semence, de ce qui vient annuellement sur ton champ, **23** et tu la consommeras en présence de l'Éternel, ton Dieu, dans la localité qu'il aura choisie comme résidence de son nom; savoir, la dîme de ton blé, de ton vin et de ton huile, les premiers-nés de ton gros et de ton menu bétail, afin que tu t'accoutumes à honorer continuellement l'Éternel, ton Dieu. **24** Si le chemin, trop long pour toi, ne te permet pas ce transport, éloigné que tu seras du lieu choisi par l'Éternel, ton Dieu, comme siège de son nom, et parce que l'Éternel, ton Dieu, t'aura comblé de biens, **25** tu les convertiras en argent, tu réuniras la somme dans ta main, et tu iras à l'endroit que l'Éternel, ton Dieu, aura choisi. **26** Tu emploieras cet argent à telle chose qu'il te plaira, gros ou menu bétail, vins ou liqueurs fortes, enfin ce que ton goût réclamera, et tu le consommeras là, en présence de l'Éternel, ton Dieu, et tu te réjouiras avec ta famille. **27** Et le Lévite qui sera dans tes murs, tu ne le négligeras pas, car il n'a point de part ni de patrimoine comme toi. **28** A la fin de la troisième année, tu extrairas la dîme entière de tes produits de cette année et tu la déposeras dans tes murs, **29** pour que le Lévite, qui n'a point de part ni de patrimoine comme toi, l'étranger, l'orphelin et la veuve qui sont dans tes murs, puissent venir manger et se rassasier; de la sorte, l'Éternel, ton Dieu, te bénira en toute œuvre que ta main pourra faire.

**15** "Tous les sept ans, tu pratiqueras la loi de rémission. **2** Voici le sens de cette rémission: tout créancier doit faire remise de sa créance, de ce qu'il aura prêté à son prochain. Il n'exercera pas de contrainte contre son prochain et son frère, dès qu'on a proclamé la rémission en l'honneur du Seigneur. **3** L'étranger, tu peux le contraindre; mais ce que ton frère aura à toi, que ta main l'abandonne. **4** A la vérité, il ne doit pas y avoir d'indigent chez toi; car l'Éternel veut te bénir dans ce pays que lui, ton Dieu, te destine comme héritage pour le posséder. **5** Mais c'est quand tu obéiras à la voix de l'Éternel, ton Dieu, en observant avec soin toute cette loi que je t'impose en ce jour. **6** Car alors l'Éternel, ton Dieu, te bénira comme il te l'a promis; et tu pourras prêter à bien des peuples, mais tu n'emprunteras point; et tu domineras sur bien des peuples, mais on ne dominera pas sur toi. **7** Que s'il y a chez toi un indigent, d'entre tes frères, dans l'une de tes villes, au pays que l'Éternel, ton Dieu, te destine, tu n'endurciras point ton cœur, ni ne fermeras ta main à ton frère nécessiteux. **8** Ouvre-lui plutôt ta main! Prête-lui en raison de ses besoins, de ce

qui peut lui manquer! **9** Garde-toi de nourrir une pensée perverse en ton cœur, en te disant "que la septième année, l'année de rémission approche," et, sans pitié pour ton frère nécessiteux, de lui refuser ton secours: il se plaindrait de toi au Seigneur, et tu te rendrais coupable d'un péché, **10** Non! Il faut lui donner, et lui donner sans que ton cœur le regrette; car, pour prix de cette conduite, l'Éternel, ton Dieu, te bénira dans ton labeur et dans toutes les entreprises de ta main. **11** Or, il y aura toujours des nécessiteux dans le pays; c'est pourquoi, je te fais cette recommandation: ouvre, ouvre ta main à ton frère, au pauvre, au nécessiteux qui sera dans ton pays! **12** Si un Hébreu, ton frère, ou une femme hébraëe te sont vendus, ils te serviront six ans; et la septième année tu les renverras, libres, de chez toi. **13** Or, en libérant cet esclave de ton service, ne le renvoie pas les mains vides, **14** mais donne-lui des présents, de ton menu bétail, de ta grange et de ton pressoir; ce dont l'Éternel, ton Dieu, t'aura favorisé, fais-lui-en part. **15** Souviens-toi que tu fus esclave au pays d'Égypte, et que l'Éternel, ton Dieu, t'a affranchi; c'est pourquoi je te prescris aujourd'hui ce commandement. **16** Il peut arriver que l'esclave te dise: "Je ne veux point te quitter," attaché qu'il sera à toi et à ta maison, parce qu'il aura été heureux chez toi; **17** alors tu prendras un poinçon, tu en perceras son oreille contre la porte, et il restera ton esclave indéfiniment. Tu en useras de même pour ta servante. **18** Qu'il ne t'en coûte pas trop de le renvoyer libre de chez toi, car il a gagné deux fois le salaire d'un mercenaire en te servant six années: et l'Éternel, ton Dieu, te bénira dans toutes tes entreprises. **19** Tous les premiers-nés mâles de ton gros et de ton menu bétail, tu les consacreras à l'Éternel, ton Dieu: tu ne feras point travailler le premier-né de ton gros bétail, et tu ne tondras point le premier-né de tes brebis. **20** C'Est devant l'Éternel, ton Dieu, à l'endroit qu'il aura choisi, que tu le consommeras annuellement, toi et ta famille. **21** Que s'il a un défaut, s'il est boiteux ou aveugle, ou s'il a quelque autre vice grave, ne l'immole pas à l'Éternel, ton Dieu. **22** Consomme-le dans tes villes, l'homme pur et l'impur le mangeront indistinctement comme le chevreuil et le cerf. **23** Seulement, tu n'en mangeras point le sang, tu le répandras à terre comme de l'eau.

**16** "Prends garde au mois de la germination, pour célébrer la Pâque en l'honneur de l'Éternel, ton Dieu; car c'est dans le mois de la germination que l'Éternel, ton Dieu, t'a fait sortir d'Égypte, la nuit. **2** Tu immoleras le sacrifice pascal à l'Éternel, ton Dieu, parmi le menu et le gros bétail, dans le

lieu que l'Éternel aura choisi pour y fixer son nom. **3** Tu ne dois pas manger de pain levé avec ce sacrifice; durant sept jours tu mangeras en outre des azymes, pain de misère, car c'est avec précipitation que tu as quitté le pays d'Égypte, et il faut que tu te souviennes, tous les jours de ta vie, du jour où tu as quitté le pays d'Égypte. **4** Qu'on ne voie pas de levain chez toi, dans tout ton territoire, durant sept jours, et qu'il ne reste rien, le lendemain, de la chair du sacrifice offert le soir du premier jour. **5** Tu ne pourras pas immoler l'agneau pascal dans quelque'une des villes que l'Éternel, ton Dieu, te donnera; **6** mais uniquement au lieu que l'Éternel, ton Dieu, aura choisi pour y faire résider son nom, là tu immoleras le sacrifice pascal sur le soir, au coucher du soleil, à l'anniversaire de ta sortie d'Égypte. **7** Tu le feras cuire et le mangeras en ce même lieu que l'Éternel, ton Dieu, aura choisi; puis, le lendemain, tu pourras t'en retourner dans tes demeures. **8** Six jours tu mangeras des azymes; de plus, le septième jour, il y aura une fête solennelle pour l'Éternel, ton Dieu: tu ne feras aucun travail. **9** Puis tu compteras sept semaines: aussitôt qu'on mettra la faucille aux blés, tu commenceras à compter ces sept semaines. **10** Et tu célébreras une fête des semaines en l'honneur de l'Éternel, ton Dieu, à proportion des dons que ta main pourra offrir, selon que l'Éternel, ton Dieu, t'aura béni. **11** Et tu te réjouiras en présence de l'Éternel, ton Dieu, toi, ton fils et ta fille, ton esclave et ta servante, le Lévite qui sera dans tes murs, l'étranger, l'orphelin et la veuve qui seront près de toi, dans l'enceinte que l'Éternel, ton Dieu, aura choisie pour y faire habiter son nom. **12** Tu te souviendras que tu as été esclave en Égypte, et tu observeras fidèlement ces lois. **13** Tu célébreras la fête des tentes durant sept jours, quand tu rentreras les produits de ton aire et de ton pressoir; **14** et tu te réjouiras pendant la fête et, avec toi, ton fils et ta fille, ton serviteur et ta servante, et le Lévite, l'étranger, l'orphelin, la veuve qui seront dans tes murs. **15** Tu fêteras ces sept jours en l'honneur de l'Éternel, ton Dieu, dans le lieu qu'il aura choisi; car il te bénira, l'Éternel, ton Dieu, dans tous tes revenus, dans tout le labeur de tes mains, et tu pourras t'abandonner à la joie. **16** Trois fois l'an, tous tes mâles paraîtront en présence du Seigneur, ton Dieu, dans l'endroit qu'il aura élu: à la fête des azymes, à celle des semaines et à celle des tentes. Et que l'on ne paraisse pas les mains vides en présence du Seigneur. **17** Mais chacun donnera selon ses moyens, selon les bénédictions que l'Éternel, ton Dieu, t'aura dispensées. **18** Tu institueras des juges et des magistrats dans toutes les villes que l'Éternel, ton Dieu, te donnera, dans chacune de tes tribus; et ils devront juger



le peuple selon la justice. **19** Ne fais pas fléchir le droit, n'aie pas égard à la personne, et n'accepte point de présent corrompueur, car la corruption aveugle les yeux des sages et fausse la parole des justes. **20** C'Est la justice, la justice seule que tu dois rechercher, si tu veux te maintenir en possession du pays que l'Éternel, ton Dieu, te destine. **21** Ne plante chez toi ni bosquet ni arbre quelconque auprès de l'autel que tu devras ériger à l'Éternel, ton Dieu; **22** et n'érige pas de statue chez toi, chose odieuse à l'Éternel, ton Dieu.

**17** "N'Immole à l'Éternel, ton Dieu, ni grosse ni menue bête qui ait un défaut ou un vice quelconque; c'est un objet d'aversion pour l'Éternel, ton Dieu. **2** S'il se trouve dans ton sein, dans l'une des villes que l'Éternel, ton Dieu, te donnera, un homme ou une femme qui fasse une chose coupable aux yeux de l'Éternel, ton Dieu, en violant son alliance; **3** qui soit allé servir d'autres divinités et se prosterner devant elles, ou devant le soleil ou la lune, ou quoi que ce soit de la milice céleste, contrairement à ma loi: **4** instruit du fait par ouï-dire, tu feras une enquête sévère; et si la chose est avérée, constante, si cette infamie s'est commise en Israël, **5** tu feras conduire aux portes de la ville cet homme ou cette femme, coupable d'un tel crime, l'homme ou la femme! Et tu les lapideras, pour qu'ils meurent sous les pierres. **6** C'Est sur la déposition de deux ou de trois témoins que sera mis à mort celui qui encourt la peine capitale; il ne pourra être supplicié sur le dire d'un seul témoin. **7** La main des témoins doit te frapper la première pour le faire mourir, et la main du peuple en dernier lieu, et tu extirperas ainsi le mal du milieu de toi. **8** Si tu es impuissant à prononcer sur un cas judiciaire, sur une question de meurtre ou de droit civil, ou de blessure corporelle, sur un litige quelconque porté devant tes tribunaux, tu te rendras à l'endroit qu'aura choisi l'Éternel, ton Dieu; **9** tu iras trouver les pontifes, descendants de Lévi, ou le juge qui siégera à cette époque; tu les consulteras, et ils t'éclaireront sur le jugement à prononcer. **10** Et tu agiras selon leur déclaration, émanée de ce lieu choisi par l'Éternel, et tu auras soin de te conformer à toutes leurs instructions. **11** Selon la doctrine qu'ils t'enseigneront, selon la règle qu'ils t'indiqueront, tu procéderas; ne t'écarte de ce qu'ils t'auront dit ni à droite ni à gauche. **12** Et celui qui, téméraire en sa conduite, n'obéirait pas à la décision du pontife établi là pour servir l'Éternel, ton Dieu, ou à celle du juge, cet homme doit mourir, pour que tu fasses disparaître ce mal en Israël; **13** afin que tous l'apprennent et tremblent, et n'aient plus pareille témérité. **14** Quand, arrivé dans le pays que l'Éternel, ton Dieu, te donne, tu en auras pris possession et y seras bien établi, si tu dis alors: "Je voudrais

mettre un roi à ma tête, à l'exemple de tous les peuples qui m'entourent", **15** tu pourras te donner un roi, celui dont l'Éternel, ton Dieu, approuvera le choix: c'est un de tes frères que tu dois désigner pour ton roi; tu n'auras pas le droit de te soumettre à un étranger, qui ne serait pas ton frère. **16** Seulement, il doit se garder d'entretenir beaucoup de chevaux, et ne pas ramener le peuple en Egypte pour en augmenter le nombre, l'Éternel vous ayant déclaré que vous ne reprendrez plus ce chemin-là désormais. **17** Il ne doit pas non plus avoir beaucoup de femmes, de crainte que son cœur ne s'égare; même de l'argent et de l'or, il n'en amassera pas outre mesure. **18** Or, quand il occupera le siège royal, il écrira pour son usage, dans un livre, une copie de cette doctrine, en s'inspirant des pontifes descendants de Lévi. **19** Elle restera par devers lui, car il doit y lire toute sa vie, afin qu'il s'habitue à révérer l'Éternel, son Dieu, qu'il respecte et exécute tout le contenu de cette doctrine et les présents statuts; **20** afin que son cœur ne s'enorgueillisse point à l'égard de ses frères, et qu'il ne s'écarte de la loi ni à droite ni à gauche. De la sorte, il conservera longtemps sa royauté, lui ainsi que ses fils, au milieu d'Israël.

**18** "Il n'est accordé aux pontifes, descendants de Lévi, à la tribu de Lévi en général, ni part ni héritage comme au reste d'Israël: c'est des sacrifices de l'Éternel et de son patrimoine qu'ils subsisteront. **2** Ils n'auront point d'héritage au milieu de leurs frères: c'est Dieu qui est leur héritage, comme il le leur a déclaré. **3** Voici quel sera le droit dû aux pontifes par le peuple, par quiconque tuera une bête, soit de gros ou de menu bétail: il en donnera au pontife l'épaule, les mâchoires et l'estomac. **4** Les prémices de ton blé, de ton vin, de ton huile, les prémices de la toison de ton menu bétail, tu les lui donneras. **5** Car c'est lui que l'Éternel, ton Dieu, a désigné entre toutes les tribus, pour remplir, en permanence, son ministère au nom de l'Éternel, de père en fils, à jamais. **6** Lorsque le Lévite, quittant l'une de tes villes, une localité quelconque en Israël où il habite, viendra, de son plein gré, à l'endroit élu par le Seigneur, **7** il pourra servir au nom de l'Éternel, son Dieu, comme tous ses frères les Lévites, qui se tiennent là devant l'Éternel. **8** Il jouira d'une portion égale à la leur, indépendamment de ses ventes sur les biens paternels. **9** Quand tu seras entré dans le pays que l'Éternel, ton Dieu, te donne, ne t'habitue pas à imiter les abominations de ces peuples-là. **10** Qu'il ne se trouve personne, chez toi, qui fasse passer par le feu son fils ou sa fille; qui pratique des enchantements, qui s'adonne aux augures, à la divination, à la magie **11** qui emploie des

charmes, qui ait recours aux évocations ou aux sortilèges ou qui interroge les morts. **12** Car l'Éternel a horreur de quiconque fait pareilles choses; et c'est à cause de telles abominations que l'Éternel, ton Dieu, dépossède ces peuples à ton profit. **13** Reste entièrement avec l'Éternel, ton Dieu! **14** Car ces nations que tu vas déposséder ajoutent foi à des augures et à des enchanteurs; mais toi, ce n'est pas là ce que t'a départi l'Éternel, ton Dieu. **15** C'Est un prophète sorti de tes rangs, un de tes frères comme moi, que l'Éternel, ton Dieu, suscitera en ta faveur: c'est lui que vous devez écouter! **16** Absolument comme tu l'as demandé à l'Éternel, ton Dieu, au mont Horeb, le jour de la convocation, quand tu as dit: "Je ne veux plus entendre la voix de l'Éternel, mon Dieu, et ce feu intense, je ne veux plus le voir, de peur d'en mourir; **17** et le Seigneur me dit alors: "Ils ont bien parlé. **18** Je leur susciterai un prophète du milieu de leurs frères, tel que toi, et je mettrai mes paroles dans sa bouche, et il leur dira tout ce que je lui ordonnerai. **19** Et alors, celui qui n'obéira pas à mes paroles, qu'il énoncera en mon nom, c'est moi qui lui demanderai compte! **20** Toutefois, si un prophète avait l'audace d'annoncer en mon nom une chose que je ne lui aurais pas enjoint d'annoncer, ou s'il parlait au nom d'un divinité étrangère, ce prophète doit mourir." **21** Mais, diras-tu en toi-même, comment reconnaitrons-nous la parole qui n'émane pas de l'Éternel? **22** Si le prophète annonce de la part de l'Éternel une chose qui ne saurait être, ou qui n'est pas suivie d'effet, cette annonce n'aura pas été dictée par l'Éternel; c'est avec témérité que le prophète l'a émise, ne crains pas de sévir à son égard.

**19** "Quand l'Éternel, ton Dieu, aura fait disparaître les peuples dont il te donne le territoire, quand tu les auras dépossédés et que tu seras établi dans leurs villes et dans leurs maisons, **2** tu te réserveras trois villes dans ce pays dont l'Éternel, ton Dieu, t'accorde la possession. **3** Tu devras en faciliter l'accès et diviser en trois parts le territoire du pays que l'Éternel, ton Dieu, te fera échoir; et cela, pour que tout meurtrier s'y puisse réfugier. **4** Or, voici dans quel cas le meurtrier, en s'y réfugiant, aura la vie sauve: s'il a frappé son prochain sans intention, n'ayant pas été son ennemi antérieurement. **5** Ainsi, il entre avec son compagnon dans la forêt pour abattre du bois; sa main brandissant la cognée pour couper l'arbre, le fer s'échappe du manche et atteint le compagnon, qui en meurt: l'autre alors pourra fuir dans une de ces villes et sauver sa vie. **6** Autrement, le vengeur du sang pourrait, dans l'effervescence de son cœur, courir sus au meurtrier, l'atteindre si le chemin était long, et lui porter

un coup mortel; et cependant, il ne méritait point la mort, puisqu'il ne haïssait pas l'autre antérieurement. **7** C'Est pour cela que je te donne cet ordre: Réserve-toi trois villes. **8** Que si l'Éternel, ton Dieu, élargit ta frontière, comme il l'a juré à tes ancêtres, et te donne la région entière qu'il a déclaré octroyer à tes pères, **9** à condition que tu t'appliques à accomplir toute cette loi que je t'impose en ce jour, d'aimer l'Éternel, ton Dieu, et de marcher constamment dans ses voies, alors tu ajouteras encore trois villes à ces trois-là; **10** afin que le sang innocent ne soit pas répandu au sein de ce pays que l'Éternel, ton Dieu, te donne pour héritage, et qu'une responsabilité sanglante ne pèse point sur toi. **11** Mais si quelqu'un, animé de haine pour son prochain, le guette, se jette sur lui et le frappe de manière à lui donner la mort, puis se réfugie dans une des villes en question, **12** les anciens de sa ville le feront extraire de là et le livreront au vengeur du sang pour qu'il meure. **13** Que ton œil soit sans pitié pour lui; tu feras disparaître d'Israël le sang innocent, et tu t'en trouveras bien. **14** Ne déplace point la borne de ton voisin, telle que l'auront posée les devanciers, dans le lot qui te sera échu sur le territoire dont l'Éternel, ton Dieu, t'accorde la possession. **15** Un témoignage isolé ne sera pas valable contre une personne, quel que soit le crime ou le délit, quelque faute qui lui soit imputée: c'est par la déposition de deux témoins, ou de trois, qu'un fait sera établi. **16** Si un témoin malveillant se présente contre un individu, pour l'accuser d'un méfait, **17** les deux personnes intéressées dans le débat comparaitront devant l'Éternel, devant les pontifes et les juges en fonctions à cette époque. **18** Ceux-ci examineront attentivement; et si ce témoin est un faux témoin, si c'est un mensonge qu'il a articulé contre son frère, **19** vous le traiterez comme il a eu dessein de faire traiter son frère, et tu extirperas le mal du milieu de toi. **20** Les autres l'apprendront et seront intimidés, et l'on n'osera plus commettre une aussi mauvaise action chez toi. **21** Ne laisse donc point s'attendrir ton regard: vie pour vie, œil pour œil, dent pour dent, main pour main, pied pour pied!

**20** "Quand tu t'avanceras contre tes ennemis pour leur livrer bataille, et que tu verras cavalerie et chariots de guerre, une armée supérieure à la tienne, n'en sois pas effrayé; car tu as avec toi l'Éternel, ton Dieu, qui t'a fait sortir du pays d'Egypte. **2** Or, quand vous serez sur le point de combattre, le pontife s'avancera et parlera au peuple. **3** Il leur dira: "Ecoute, Israël! Vous allez, en ce moment, livrer bataille à vos ennemis; que votre courage ne mollisse point; soyez sans crainte, ne vous laissez ni déconcerter ni terrifier par eux. **4** Car c'est l'Éternel, votre Dieu, qui marche avec

vous, afin de combattre pour vous contre vos ennemis et de vous procurer la victoire." 5 Ensuite les préposés parleront au peuple en ces termes: "Si quelqu'un a bâti une maison neuve et n'en a pas encore pris possession, qu'il parte et s'en retourne à sa maison; car il pourrait mourir dans la bataille, et un autre en prendrait possession. 6 Si quelqu'un a planté une vigne et n'en a pas encore acquis la jouissance, qu'il parte et s'en retourne chez lui; car il pourrait mourir dans la bataille, et un autre acquerrait cette jouissance. 7 Et si quelqu'un a promis mariage à une femme et ne l'a pas encore épousée, qu'il parte et s'en retourne chez lui; car il pourrait mourir dans la bataille, et un autre homme l'épouserait." 8 Les préposés adresseront de nouveau la parole au peuple, et diront: "S'Il est un homme qui ait peur et dont le cœur soit lâche, qu'il se retire et retourne chez lui, pour que le cœur de ses frères ne défaille point comme le sien!" 9 Alors, les préposés ayant fini de parler au peuple, on placera des officiers de légions à la tête de l'armée. 10 Quand tu marcheras sur une ville pour l'attaquer, tu l'inviteras d'abord à la paix. 11 Alors, si elle te répond dans le sens de la paix et t'ouvre ses portes, tout ce qu'elle renferme d'habitants te devront tribut et te serviront. 12 Mais si elle ne compose pas avec toi et veut te faire la guerre, tu assiègeras cette ville. 13 Et l'Éternel, ton Dieu, la livrera en ton pouvoir, et tu feras périr tous ses habitants mâles par le tranchant de l'épée. 14 Il n'y aura que les femmes, les enfants, le bétail, et tout ce qui se trouvera dans la ville en fait de butin, que tu pourras capturer; et tu profiteras de la dépouille de tes ennemis, que l'Éternel, ton Dieu, t'aura livrée. 15 Ainsi procédera-tu pour toutes les villes situées très loin de chez toi, qui ne font point partie des villes de ces nations; 16 mais dans les villes de ces peuples que l'Éternel, ton Dieu, te donne comme héritage, tu ne laisseras pas subsister une âme. 17 Car tu dois les vouer à l'extermination, le Héthéen et l'Amorréen, le Cananéen et le Phérézéen, le Hévéen et le Jébuséen, comme te l'a commandé l'Éternel, ton Dieu, 18 afin qu'ils ne vous apprennent pas à imiter toutes les abominations commises par eux en l'honneur de leurs dieux, et à devenir coupables envers l'Éternel, votre Dieu. 19 Si tu es arrêté longtemps au siège d'une ville que tu attaques pour t'en rendre maître, tu ne dois cependant pas en détruire les arbres en portant sur eux la cognée: ce sont eux qui te nourrissent, tu ne dois pas les abattre. Oui, l'arbre du champ c'est l'homme même, tu l'épargneras dans les travaux du siège. 20 Seulement, l'arbre que tu sauras n'être pas un arbre fruitier, celui-là tu peux le sacrifier et l'abattre, pour

l'employer à des travaux de siège contre la ville qui est en guerre avec toi, jusqu'à ce qu'elle succombe.

**21** "Si l'on trouve, dans le pays que l'Éternel, ton Dieu, te donne en possession, un cadavre gisant en plein champ, et que l'auteur du meurtre soit resté inconnu, 2 tes anciens et tes juges s'y transporteront, et mesureront la distance jusqu'aux villes situées autour du cadavre. 3 La ville la plus rapprochée du cadavre étant déterminée, les anciens de cette ville prendront une jeune vache qu'on n'aura pas encore employée au travail, qui n'aura porté aucun joug. 4 Ces anciens feront descendre la génisse dans un bas-fond sauvage, où on ne laboure ni ne sème, et là, dans ce bas-fond, ils briseront la nuque à la génisse. 5 Puis s'avanceront les pontifes, descendants de Lévi; car ce sont eux que l'Éternel, ton Dieu, a désignés pour le servir, pour prononcer les bénédictions en son nom, et c'est par eux qu'est jugé tout débat, tout dommage. 6 Et tous les anciens de la ville en question, comme voisins du cadavre, se laveront les mains sur la génisse dont on a brisé la nuque dans le bas-fond. 7 Et ils diront tour à tour: "Nos mains n'ont point répandu ce sang-là, et nos yeux ne l'ont point vu répandre. 8 Pardonne à ton peuple Israël, que tu as racheté, Seigneur! Et n'impute pas le sang innocent à ton peuple Israël!" Et ce sang leur sera pardonné. 9 Toi, cependant, tu dois faire disparaître du milieu de toi le sang innocent, si tu veux faire ce qui est juste aux yeux de l'Éternel. 10 Quand tu iras en guerre contre tes ennemis, que l'Éternel, ton Dieu, les livrera en ton pouvoir, et que tu leur feras des prisonniers; 11 si tu remarques, dans cette prise, une femme de belle figure, qu'elle te plaise, et que tu la veuilles prendre pour épouse, 12 tu l'emmèneras d'abord dans ta maison; elle se rasera la tête et se coupera les ongles, 13 se dépouillera de son vêtement de captive, demeurera dans ta maison et pleurera son père et sa mère, un mois entier. Alors seulement, tu pourras t'approcher d'elle et avoir commerce avec elle, et elle deviendra ainsi ton épouse. 14 S'Il arrive que tu n'aies plus de goût pour elle, tu la laisseras partir libre de sa personne, mais tu ne pourras pas la vendre à prix d'argent: tu ne la traiteras plus comme esclave, après lui avoir fait violence. 15 Si un homme possède deux femmes, l'une qu'il aime, l'autre qu'il dédaigne; si l'une et l'autre lui donnent des enfants, et que le fils premier-né se trouve appartenir à la femme dédaignée, 16 le jour où il partagera entre ses fils l'héritage de ce qu'il possède, il ne pourra point conférer le droit d'aînesse au fils de la femme préférée, aux dépens du fils de la dédaignée qui est l'aîné. 17 C'Est le fils aîné de

la dédaignée qu'il doit reconnaître pour tel, lui attribuant une part double dans tout son avoir; car c'est lui qui est le premier fruit de sa force, à lui appartient le droit d'aïnesse. **18** Si un homme a un fils libertin et rebelle, sourd à la voix de son père comme à celle de sa mère, et qui, malgré leurs corrections, persiste à leur désobéir, **19** son père et sa mère se saisiront de lui, le traduiront devant les anciens de sa ville, au tribunal de sa localité, **20** et ils diront aux anciens de la ville: "Notre fils que voici est libertin et rebelle, n'obéit pas à notre voix, s'adonne à la débauche et à l'ivrognerie." **21** Alors, tous les habitants de cette ville le feront mourir à coups de pierres, et tu extirperas ainsi le vice de chez toi; car tout Israël l'apprendra et sera saisi de crainte. **22** Quand un homme, convaincu d'un crime qui mérite la mort, aura été exécuté, et que tu l'auras attaché au gibet, **23** tu ne laisseras pas séjourner son cadavre sur le gibet, mais tu auras soin de l'enterrer le même jour, car un pendu est chose offensante pour Dieu, et tu ne dois pas souiller ton pays, que l'Éternel, ton Dieu, te donne en héritage.

**22** "Tu ne dois pas voir le bœuf ou la brebis de ton frère égarés et te dérober à eux: tu es tenu de les ramener à ton frère. **2** Que si ton frère n'est pas à ta portée, ou si tu ne connais pas le propriétaire, tu recueilleras l'animal dans ta maison, et il restera chez toi jusqu'à ce que ton frère le réclame; alors tu le lui rendras. **3** Et tu agiras de même à l'égard de son âne, de même encore à l'égard de son manteau, de même enfin à l'égard de toute chose perdue par ton frère et que tu aurais trouvée: tu n'as pas le droit de t'abstenir. **4** Tu ne dois pas voir l'âne ou le bœuf de ton frère s'abattre sur la voie publique et te dérober à eux: tu es tenu de les relever avec lui. **5** Une femme ne doit pas porter le costume d'un homme, ni un homme s'habiller d'un vêtement de femme; car l'Éternel, ton Dieu, a en horreur quiconque agit ainsi. **6** Si tu rencontres en ton chemin un nid d'oiseaux sur quelque arbre ou à terre, de jeunes oiseaux ou des œufs sur lesquels soit posée la mère, tu ne prendras pas la mère avec sa couvée: **7** tu es tenu de laisser envoler la mère, sauf à t'emparer des petits; de la sorte, tu seras heureux et tu verras se prolonger tes jours. **8** Quand tu bâtiras une maison neuve, tu établiras un appui autour du toit, pour éviter que ta maison soit cause d'une mort, si quelqu'un venait à en tomber. **9** N'ensemence pas ton vignoble de graines hétérogènes, si tu ne veux frapper d'interdit la production entière: le grain que tu auras semé et le produit du vignoble. **10** Ne laboure pas avec un bœuf et un âne attelés ensemble, **11** Ne t'habille pas d'une étoffe mixte, mélangée de laine et

de lin. **12** Tu te feras des cordons en franges aux quatre coins du vêtement dont tu te couvres. **13** Si un homme, ayant épousé une femme et cohabité avec elle, la prend en haine, **14** invente contre elle des prétextes d'accusation et répand sur son compte un bruit calomnieux, en disant: "Cette femme, je l'ai épousée; et en m'approchant d'elle, je ne l'ai point trouvée vierge", **15** le père et la mère de la jeune femme se nantiront des preuves de sa virginité, qu'ils produiront devant les anciens de la ville, au tribunal. **16** Et le père de la jeune femme dira aux anciens: "J'Avais donné ma fille pour épouse à cet homme, et il l'a prise en haine; **17** et maintenant il invente des prétextes d'accusation, disant: "Je n'ai pas trouvé chez ta fille le signe de la virginité." Or, voici la preuve de la virginité de ma fille!" Et ils déploieront le drap devant les anciens de la ville. **18** Alors, les anciens de cette même ville se saisiront de l'homme et le châtieront; **19** et ils le condamneront à payer cent sicles d'argent, qu'ils remettront au père de la jeune femme, parce qu'il a émis un bruit calomnieux sur une vierge d'Israël; de plus, elle restera sa femme, il ne pourra la répudier de sa vie. **20** Mais si cette accusation était vraie, si la jeune femme n'a pas été trouvée vierge, **21** on la conduira à l'entrée de la maison de son père, et les gens de sa ville la lapideront jusqu'à ce que mort s'ensuive, pour avoir commis une infamie en Israël en se prostituant dans la maison paternelle. Et tu extirperas ainsi le mal du milieu de toi. **22** Si un homme est surpris ayant commerce avec une femme mariée, ils mourront tous deux également, l'homme qui a eu commerce avec la femme, ainsi que cette dernière. Et tu feras disparaître ce mal en Israël. **23** Si une fille vierge est fiancée à quelqu'un, et qu'un homme, la rencontrant dans la ville, cohabite avec elle, **24** vous les conduirez tous deux à la porte de cette même ville et les ferez mourir par lapidation: la jeune fille, par la raison qu'elle n'a pas crié à l'aide, étant en pleine ville; et l'homme, par la raison qu'il a abusé de la femme d'autrui. Et tu extirperas le mal du milieu de toi. **25** Mais si c'est dans les champs que l'individu a rencontré la jeune fiancée, s'il lui a fait violence en cohabitant avec elle, cet homme qui a cohabité avec elle mourra seul; **26** et à la jeune fille tu ne feras rien: elle n'a rien commis qui mérite la mort. Car, comme si un homme se jetait sur un autre et le tuait traîtreusement, ainsi s'est passée la chose. **27** En effet, c'est dans la campagne qui l'a rencontrée; la jeune fille aura crié, mais personne n'a pu la secourir. **28** Si un homme, rencontrant une fille vierge non fiancée, la surprend et abuse d'elle et qu'ils soient pris sur le fait, **29** l'homme qui a eu commerce avec elle donnera au père de la jeune fille

cinquante sicles d'argent, et elle deviendra sa femme, parce qu'il l'a violée; il ne pourra la répudier de sa vie. **30** "On ne doit pas épouser la femme de son père, et découvrir ainsi la couche paternelle.

**23** Celui qui a les génitoires écrasés ou mutilés ne sera pas admis dans l'assemblée du Seigneur. **2** L'Enfant illégitime ne sera pas admis dans l'assemblée du Seigneur; sa dixième génération même ne pourra pas y être admise. **3** Un Ammonite ni un Moabite ne seront admis dans l'assemblée du Seigneur; même après la dixième génération ils seront exclus de l'assemblée du Seigneur, à perpétuité, **4** parce qu'ils ne vous ont pas offert le pain et l'eau à votre passage, au sortir de l'Égypte, et de plus, parce qu'il a stipendié contre toi Balaam, fils de Beor, de Pethor en Mésopotamie, pour te maudire. **5** Mais l'Éternel, ton Dieu, n'a pas voulu écouter Balaam, et l'Éternel, ton Dieu, a transformé pour toi l'imprécation en bénédiction; car il a de l'affection pour toi, l'Éternel, ton Dieu! **6** Ne t'intéresse donc jamais à leur bien-être et à leur prospérité, tant que tu vivras. **7** N'Aie pas en horreur l'Iduméen, car il est ton frère; n'aie pas en horreur l'Égyptien, car tu as séjourné dans son pays. **8** Les enfants qui naîtront d'eux, dès la troisième génération, pourront être admis dans l'assemblée du Seigneur. **9** Quand tu marcheras en corps d'armée contre tes ennemis, tu devras te garder de toute action mauvaise. **10** S'il se trouve dans tes rangs un homme qui ne soit pas pur, par suite d'un accident nocturne, il se retirera du camp, où il ne rentrera pas. **11** Aux approches du soir, il se baignera dans l'eau, et, une fois le soleil couché, il rentrera dans le camp. **12** Tu réserveras un endroit en dehors du camp, où tu puisses aller à l'écart; **13** tu auras aussi une bêchette dans ton équipement, et quand tu iras t'asseoir à l'écart, tu creuseras la terre avec cet instrument et tu en recouvriras tes déjections. **14** Car l'Éternel, ton Dieu, marche au centre de ton camp pour te protéger et pour te livrer tes ennemis: ton camp doit donc être saint. Il ne faut pas que Dieu voie chez toi une chose déshonnête, car il se retirerait d'avec toi. **15** Ne livre pas un esclave à son maître, s'il vient se réfugier de chez son maître auprès de toi. **16** Laisse-le demeurer chez toi, dans ton pays, en tel lieu qu'il lui plaira, dans telle de tes villes où il se trouvera bien; ne le moleste point. **17** Il ne doit pas y avoir une prostituée parmi les filles d'Israël, ni un prostitué parmi les fils d'Israël. **18** Tu n'apporteras point dans la maison de l'Éternel, ton Dieu, comme offrande votive d'aucune sorte, le salaire d'une courtisane ni la chose reçue en échange d'un chien, car l'un et l'autre sont en horreur à

l'Éternel, ton Dieu. **19** N'Exige point d'intérêts de ton frère, ni intérêts pour argent, ni intérêts pour denrées ou pour toute chose susceptible d'accroissement. **20** A l'étranger tu peux prêter à intérêt, tu ne le dois pas à l'égard de ton frère, si tu veux que l'Éternel, ton Dieu, bénisse tes divers travaux dans le pays où tu vas entrer pour en prendre possession. **21** Quand tu auras fait un vœu à l'Éternel, ton Dieu, ne tarde point à l'accomplir; autrement, l'Éternel, ton Dieu, ne manquerait pas de t'en demander compte, et tu aurais à répondre d'un péché. **22** Si d'ailleurs tu t'abtiens de faire des vœux, tu ne seras pas répréhensible. **23** Mais la parole sortie de tes lèvres, tu dois l'exécuter religieusement, une fois que tu auras voué à l'Éternel, ton Dieu, une offrande volontaire, promise par ta propre bouche. **24** Quand tu entreras dans la vigne de ton prochain, tu pourras manger des raisins à ton appétit, jusqu'à t'en rassasier; mais tu n'en mettras point dans ton panier. **25** Quand tu entreras dans les blés de ton prochain, tu pourras, avec la main, arracher des épis; mais tu ne porteras point la faucille sur les blés de ton prochain.

**24** "Quand un homme aura pris une femme et cohabité avec elle; si elle cesse de lui plaire, parce qu'il aura remarqué en elle quelque chose de malséant, il lui écrira un libelle de divorce, le lui mettra en main et la renverra de chez lui. **2** Si, sortie de la maison conjugale, elle se remarie et devient l'épouse d'un autre homme, **3** et que ce dernier, l'ayant prise en aversion, lui écrive un libelle de divorce, le lui mette en main et la renvoie de chez lui; ou que ce même homme, qui l'a épousée en dernier lieu, vienne à mourir, **4** son premier mari, qui l'a répudiée, ne peut la reprendre une fois qu'elle s'est laissée souiller, car ce serait une abomination devant le Seigneur: or, tu ne dois pas déshonorer le pays que le Seigneur, ton Dieu, te donne en héritage. **5** Si quelqu'un a pris nouvellement femme, il sera dispensé de se rendre à l'armée, et on ne lui imposera aucune corvée: il pourra vaquer librement à son intérieur pendant un an, et rendre heureuse la femme qu'il a épousée. **6** On ne doit pas saisir comme gage une meule inférieure ni une meule courante, car ce serait prendre la vie même en gage. **7** Si un homme est convaincu d'avoir enlevé quelqu'un de ses frères, un des enfants d'Israël, et de l'avoir traité comme esclave ou vendu, ce ravisseur doit mourir; et tu extirperas ainsi le mal du milieu de toi. **8** Observe avec un soin extrême et exécute les prescriptions relatives à la lèpre: tout ce que les pontifes, descendants de Lévi, vous enseigneront d'après ce que je leur ai prescrit, vous vous

appliquerez à le faire. **9** Souviens-toi de ce que l'Éternel, ton Dieu, a fait à Miryam, pendant votre voyage au sortir de l'Égypte. **10** Si tu as fait à ton prochain un prêt quelconque, n'entre point dans sa maison pour te nantir de son gage. **11** Tu dois attendre dehors, et celui dont tu es le créancier t'apportera le gage hors de chez lui. **12** Et si c'est un pauvre, tu ne dois pas te coucher nanti de son gage: **13** tu es tenu de le lui rendre au coucher du soleil, pour qu'il puisse reposer sous sa couverture et qu'il te bénisse; et cela te sera compté comme une bonne œuvre par l'Éternel, ton Dieu. **14** Ne cause point de tort au journalier pauvre et nécessiteux, que ce soit un de tes frères ou un des étrangers qui sont dans ton pays, dans l'une de tes villes. **15** Le jour même, tu lui remettras son salaire, avant que le soleil se couche; car il est pauvre, et il attend son salaire avec anxiété. Crains qu'il n'implore contre toi le Seigneur, et que tu ne sois trouvé coupable. **16** Les pères ne doivent pas être mis à mort pour les enfants, ni les enfants pour les pères: on ne sera mis à mort que pour son propre méfait. **17** Ne fausse pas le droit de l'étranger ni celui de l'orphelin, et ne saisis pas comme gage le vêtement de la veuve. **18** Rappelle-toi que tu as été esclave en Égypte et que l'Éternel, ton Dieu, t'en a affranchi; c'est pour cela que je t'ordonne d'agir de la sorte. **19** Quand tu feras la moisson de ton champ, si tu as oublié dans ce champ une javelle, ne retourne pas la prendre, mais qu'elle reste pour l'étranger, l'orphelin ou la veuve, afin que l'Éternel, ton Dieu, te bénisse dans toutes les œuvres de tes mains. **20** Quand tu gauleras ton olivier, n'y glane pas après coup; ce sera pour l'étranger, l'orphelin et la veuve. **21** Quand tu vendangeras ta vigne, n'y grappille pas après coup; ce sera pour l'étranger, pour l'orphelin, pour la veuve. **22** Et tu te souviendras que tu as été esclave au pays d'Égypte: c'est pourquoi je t'ordonne de tenir cette conduite.

**25** "Si un débat s'élève entre des individus, ils se présenteront devant le tribunal et on les jugera; on déclarera innocent l'innocent, et coupable celui qui a tort. **2** Or, si le coupable a mérité la flagellation, le juge le fera coucher par terre et battre, en sa présence, d'un nombre de coups proportionné à son délit. **3** Il lui en infligera quarante, sans plus; autrement, en dépassant ce nombre, on lui infligerait trop de coups, et ton frère serait avili à tes yeux. **4** Ne muselle point le bœuf pendant qu'il foule le grain. **5** Si des frères demeurent ensemble et que l'un d'eux vienne à mourir sans postérité, la veuve ne pourra se marier au dehors à un étranger; c'est son beau-frère qui doit s'unir à elle. Il la prendra donc pour femme, exerçant le lévirat à son

égard. **6** Et le premier fils qu'elle enfantera sera désigné par le nom du frère mort, afin que ce nom ne périsse pas en Israël. **7** Que s'il déplaît à l'homme d'épouser sa belle-sœur, celle-ci montera au tribunal, par-devant les anciens, et dira: "Mon beau-frère refuse de relever en Israël le nom de son frère, il ne veut pas m'accorder le lévirat." **8** Alors les anciens de sa ville le manderont et l'interpelleront; et lui, debout, dira: "Il ne me plaît point de l'épouser." **9** Et sa belle-sœur s'avancera vers lui à la vue des anciens, lui ôtera sa chaussure du pied, crachera devant lui et dira à haute voix: "Ainsi est traité l'homme qui ne veut pas édifier la maison de son frère!" **10** Et la sienne sera surnommée, en Israël, la maison du déchaussé. **11** Si des individus ont une rixe ensemble, un homme avec un autre, et que la femme de l'un, intervenant pour soustraire son mari à celui qui le frappe, porte la main sur ce dernier et le saisisse par les parties honteuses, **12** tu lui couperas le poing sans lui accorder aucune pitié. **13** N'Aie point dans ta bourse deux poids inégaux, un grand et un petit. **14** N'Aie point dans ta maison deux mesures inégales, une grande et une petite. **15** Des poids exacts et loyaux, des mesures exactes et loyales, doivent seuls être en ta possession, si tu veux avoir une longue existence dans le pays que l'Éternel, ton Dieu, te donne. **16** Car l'Éternel, ton Dieu, a en horreur quiconque agit ainsi, quiconque fait une chose déloyale. **17** Souviens-toi de ce que t'a fait Amalec, lors de votre voyage, au sortir de l'Égypte; **18** comme il t'a surpris chemin faisant, et s'est jeté sur tous tes traîneurs par derrière. Tu étais alors fatigué, à bout de forces, et lui ne craignait pas Dieu. **19** Aussi, lorsque l'Éternel, ton Dieu, t'aura débarrassé de tous tes ennemis d'alentour, dans le pays qu'il te donne en héritage pour le posséder, tu effaceras la mémoire d'Amalec de dessous le ciel: ne l'oublie point.

**26** "Quand tu seras arrivé dans le pays que l'Éternel, ton Dieu, te donne en héritage, quand tu en auras pris possession et y seras établi, **2** tu prendras des prémices de tous les fruits de la terre, récoltés par toi dans le pays que l'Éternel, ton Dieu, t'aura donné, et tu les mettras dans une corbeille; et tu te rendras à l'endroit que l'Éternel, ton Dieu, aura choisi pour y faire régner son nom. **3** Tu te présenteras au pontife qui sera alors en fonction, et lui diras: "Je viens reconnaître en ce jour, devant l'Éternel, ton Dieu, que je suis installé dans le pays que l'Éternel avait juré à nos pères de nous donner." **4** Alors le pontife recevra la corbeille de ta main, et la déposera devant l'autel de l'Éternel, ton Dieu. **5** Et tu diras à haute voix devant

l'Éternel, ton Dieu: "Enfant d'Aram, mon père était errant, il descendit en Egypte, y vécut étranger, peu nombreux d'abord, puis y devint une nation considérable, puissante et nombreuse. 6 Alors les Egyptiens nous traitèrent iniquement, nous opprimèrent, nous imposèrent un dur servage. 7 Nous implorâmes l'Éternel, Dieu de nos pères; et l'Éternel entendit notre plainte, il considéra notre misère, notre labeur et notre détresse, 8 et il nous fit sortir de l'Egypte avec une main puissante et un bras étendu, en imprimant la terreur, en opérant signes et prodiges; 9 et il nous introduisit dans cette contrée, et il nous fit présent de cette terre, une terre où ruissellent le lait et le miel. 10 Or, maintenant j'apporte en hommage les premiers fruits de cette terre dont tu m'as fait présent, Seigneur!" Tu les déposeras alors devant l'Éternel, ton Dieu, et tu te prosterneras devant lui. 11 Et tu te réjouiras pour tous les biens que l'Éternel, ton Dieu, aura donnés à toi et à ta famille, et avec toi se réjouiront le Léviste et l'étranger qui est dans ton pays. 12 Quand tu auras achevé de prélever les diverses dîmes de ton revenu, dans la troisième année, année de la dîme; quand tu auras donné leur dû au Léviste, à l'étranger, à l'orphelin et à la veuve, afin qu'ils aient à manger dans tes villes et se rassasient, 13 tu feras cette déclaration devant l'Éternel, ton Dieu: "J'Ai fait disparaître de chez moi les choses saintes, et je les ai attribuées au Léviste, à l'étranger, à l'orphelin et à la veuve, exactement selon l'ordre que tu m'as donné; je n'ai transgressé ni omis aucun de tes préceptes. 14 De ces choses saintes je n'ai rien consommé pendant mon deuil, rien prélevé en état d'impureté, rien employé en l'honneur d'un mort: docile à la voix de l'Éternel, mon Dieu, je me suis entièrement conformé à tes prescriptions. 15 Jette un regard du haut des cieux, ta sainte demeure, et bénis ton peuple Israël et la terre que tu nous as donnée, comme tu l'as juré à nos pères, ce pays ruisselant de lait et de miel!" 16 En ce jour, l'Éternel, ton Dieu, te recommande d'exécuter ces diverses lois et ces statuts; tu t'appliqueras donc à les observer de tout ton cœur et de toute ton âme. 17 Tu as glorifié aujourd'hui l'Éternel, en promettant de l'adopter pour ton Dieu, de marcher dans ses voies, d'observer ses lois, ses préceptes, ses statuts, et d'écouter sa parole; 18 et l'Éternel t'a glorifié à son tour en te coniant à être son peuple privilégié, comme il te l'a annoncé, et à garder tous ses commandements. 19 Il veut que tu deviennes la première de toutes les nations qu'il a faites, en gloire, en renommée et en dignité; que tu sois un peuple consacré à l'Éternel, ton Dieu, comme il l'a déclaré."

**27** Moïse, avec les anciens d'Israël, exhorta le peuple en ces termes: "Observez toute la loi que je vous impose en ce jour. 2 Et quand vous serez arrivés au delà du Jourdain, dans le pays que l'Éternel, ton Dieu, t'accorde, tu érigeras pour toi de grandes pierres, que tu enduiras de chaux; 3 et tu y écriras toutes les paroles de cette doctrine dès que tu auras passé, pour mériter d'entrer dans le pays que l'Éternel, ton Dieu, te destine, pays ruisselant de lait et de miel, comme te l'a promis le Seigneur, le Dieu de tes pères. 4 Donc, après avoir passé le Jourdain, vous érigerez ces pierres, comme je vous l'ordonne aujourd'hui, sur le mont Hébal, et tu les enduiras de chaux. 5 Tu bâtiras au même endroit un autel destiné à l'Éternel, ton Dieu, un autel fait de pierres que le fer n'aura point touchées. 6 C'Est en pierres intactes que tu bâtiras l'autel de l'Éternel, ton Dieu: là tu offriras des holocaustes en son honneur; 7 tu y feras des sacrifices rémunérateurs et tu les y consommeras, et tu te réjouiras en présence de l'Éternel, ton Dieu. 8 Et tu écriras sur les pierres tout le contenu de cette doctrine, très distinctement." 9 Moïse, assisté des pontifes descendants de Lévi, parla ainsi à tout Israël: "Fais silence et écoute, ô Israël! En ce jour, tu es devenu le peuple de l'Éternel, ton Dieu. 10 Tu obéiras donc à la voix de l'Éternel, ton Dieu, et tu exécuteras ses préceptes et ses lois, que je t'impose aujourd'hui." 11 Et Moïse donna au peuple, ce même jour, l'ordre suivant: 12 "Voici quelles tribus prendront position sur le mont Garizim, pour la bénédiction à donner au peuple, quand vous aurez passé le Jourdain: Siméon, Lévi et Juda; Issachar, Joseph et Benjamin. 13 Et les suivantes se placeront, pour la malédiction, sur le mont Hébal: Ruben, Gad et Asher; Zabulon, Dan et Nephtali. 14 Les Lévitites prendront la parole et diront à haute voix, s'adressant à tout homme en Israël: 15 "Maudit soit l'homme qui ferait une image taillée ou jetée en fonte, objet d'abomination pour l'Éternel, ouvrage de l'art humain, et qui l'érigerait en un lieu secret!" Sur quoi le peuple entier répondra: Amen! 16 "Maudit soit qui traite avec mépris son père ou sa mère!" Et tout le peuple dira: Amen! 17 "Maudit, celui qui déplace la borne de son voisin!" Et tout le peuple dira: Amen! 18 "Maudit, celui qui égare l'aveugle en son chemin!" Et tout le peuple dira: Amen! 19 "Maudit, celui qui fausse le droit de l'étranger, de l'orphelin ou de la veuve!" Et tout le peuple dira: Amen! 20 "Maudit, celui qui a commerce avec la femme de son père, découvrant ainsi la couche paternelle!" Et tout le peuple dira: Amen! 21 "Maudit, qui s'accouple avec quelque animal!" Et tout le peuple dira: Amen! 22 "Maudit, qui cohabite avec sa sœur, fille de son père ou fille de sa mère!" Et tout le

peuple dira: Amen! 23 "Maudit, qui cohabite avec sa belle-mère!" Et tout le peuple dira: Amen! 24 "Maudit, qui frappe son prochain dans l'ombre!" Et tout le peuple dira: Amen! 25 "Maudit, qui se laisse corrompre pour immoler une vie innocente!" Et tout le peuple dira: Amen! 26 "Maudit soit quiconque ne respecterait point les paroles de la présente doctrine et négligerait de les mettre en pratique!" Et tout le peuple dira: Amen!

**28** "Or, si tu obéis à la voix de l'Éternel, ton Dieu, observant avec soin tous ses préceptes, que je t'impose en ce jour, l'Éternel, ton Dieu, te fera devenir le premier de tous les peuples de la terre; 2 et toutes les bénédictions suivantes se réaliseront pour toi et resteront ton partage, tant que tu obéiras à la voix de l'Éternel, ton Dieu: 3 tu seras béni dans la ville, et béni dans les champs. 4 Béni sera le fruit de tes entrailles, et le fruit de ton sol, et celui de ton bétail: la progéniture de tes taureaux, la portée de tes brebis. 5 Bénies seront ta corbeille et ta huche. 6 Béni seras-tu à ton arrivée, et béni encore à ton départ! 7 L'Éternel fera succomber devant toi les ennemis qui te menaceraient: s'ils marchent contre toi par un chemin, ils fuiront devant toi par sept. 8 L'Éternel fixera chez toi la bénédiction, dans tes celliers, dans tous tes biens; il te rendra heureux dans ce pays que l'Éternel, ton Dieu, te destine. 9 L'Éternel te maintiendra comme sa nation sainte, ainsi qu'il te l'a juré, tant que tu garderas les commandements de l'Éternel, ton Dieu, et que tu marcheras dans ses voies. 10 Et tous les peuples de la terre verront que le nom de l'Éternel est associé au tien, et ils te redouteront. 11 Et l'Éternel te rendra supérieur à tous en félicité, par le fruit de tes entrailles, celui de ton bétail et celui de ton sol, sur la terre qu'il a juré à tes aïeux de te donner. 12 L'Éternel ouvrira pour toi son bienfaisant trésor, le ciel, pour dispenser à ton sol des pluies opportunes et faire prospérer tout le labeur de ta main; et tu pourras prêter à maintes nations, mais tu n'emprunteras point. 13 L'Éternel te fera tenir le premier rang, et non point le dernier; tu seras constamment au faite, sans jamais déchoir, pourvu que tu obéisses aux lois de l'Éternel, ton Dieu, que je t'impose en ce jour, en les exécutant ponctuellement, 14 et que tu ne dévies pas, à droite ni à gauche, de tout ce que je vous ordonne aujourd'hui, pour suivre et adorer des divinités étrangères. 15 Mais si tu n'écoutes pas la voix de l'Éternel, ton Dieu: si tu n'as pas soin d'observer tous ses préceptes et ses lois que je te recommande en ce jour, toutes ces malédictions se réaliseront contre toi et seront ton partage: 16 tu seras maudit dans la ville, et maudit dans les champs.

17 Maudites seront ta corbeille et ta huche. 18 Maudits seront le fruit de tes entrailles et le fruit de ton sol, la progéniture de tes taureaux et les portées de tes brebis. 19 Maudit seras-tu à ton arrivée, et maudit encore à ton départ! 20 L'Éternel suscitera chez toi le malheur, le désordre et la ruine, dans toute opération où tu mettras la main; tellement que tu seras bientôt anéanti et perdu, pour prix de tes méfaits, pour avoir renoncé à moi. 21 L'Éternel attachera à tes flancs la peste, jusqu'à ce qu'elle t'ait consumé de dessus la terre où tu vas entrer pour en prendre possession. 22 L'Éternel te frappera de consommation, de fièvre chaude, d'inflammations de toute nature, de marasme et de jaunisse, qui te poursuivront jusqu'à ce que tu succombes. 23 Ton ciel, qui s'étend sur ta tête, sera d'airain, et la terre sous tes pieds sera de fer. 24 L'Éternel transformera la pluie de ton pays en poussière et en sable, qui descendront sur toi du haut du ciel jusqu'à ce que tu périsses. 25 L'Éternel te fera écraser par tes ennemis: si tu marches contre eux par un chemin, par sept chemins tu fuiras devant eux; et tu seras un objet de stupéfaction pour tous les royaumes de la terre. 26 Et ta dépouille servira de pâture aux oiseaux du ciel et aux animaux de la terre, et nul ne les troublera. 27 Le Seigneur t'affligera de l'éruption égyptienne, d'hémorroïdes, de gale sèche et humide, dont tu ne pourras guérir. 28 Le Seigneur te frappera de vertige et de cécité, et de perturbation morale; 29 et tu iras tâtonnant en plein midi comme fait l'aveugle dans les ténèbres, tu ne mèneras pas à bonne fin tes entreprises, tu seras opprimé et spolié incessamment, sans trouver un défenseur. 30 Tu fianceras une femme, et un autre la possédera; tu bâtiras une maison, et tu ne t'y installeras point; tu planteras une vigne, et tu n'en auras point la primeur. 31 Ton bœuf sera égorgé sous tes yeux, et tu ne mangeras pas de sa chair; ton âne sera enlevé, toi présent, et ne te sera pas rendu; tes brebis tomberont au pouvoir de tes ennemis, et nul ne prendra parti pour toi. 32 Tes fils et tes filles seront livrés à un peuple étranger, et tes yeux verront et se consumeront tout le temps à les attendre, mais ta main sera impuissante. 33 Le fruit de ton sol, tout ton labeur, sera dévoré par un peuple à toi inconnu; tu seras en butte à une oppression, à une tyrannie de tous les jours, 34 et tu tomberas en démence, au spectacle que verront tes yeux. 35 Le Seigneur te frappera d'une éruption maligne sur les genoux, sur les cuisses, d'une éruption incurable, qui gagnera depuis la plante du pied jusqu'au sommet de la tête. 36 Le Seigneur te fera passer, toi et le roi que tu te seras donné, chez une nation que tu n'auras jamais connue, toi ni tes pères; là, tu serviras des dieux étrangers, du bois et de la pierre! 37 Et tu



deviendras l'étonnement, puis la fable et la risée de tous les peuples chez lesquels te conduira le Seigneur. 38 Tu auras confié à ton champ de nombreuses semences; mince sera ta récolte, car la sauterelle la dévorera. 39 Tu planteras des vignes et les cultiveras; mais tu n'en boiras pas le vin et tu ne l'encaveras point, car elles seront rongées par la chenille. 40 Tu posséderas des oliviers sur tout ton territoire; mais tu ne te parfumeras pas de leur huile, car tes oliviers couleront. 41 Tu engendreras des fils et des filles et ils ne seront pas à toi, car ils s'en iront en captivité. 42 Tous tes arbres et les produits de ton sol, la courtilière les dévastera. 43 L'Étranger qui sera chez toi s'élèvera de plus en plus au-dessus de toi, et toi tu descendras de plus en plus. 44 C'Est lui qui te prêtera, loin que tu puisses lui prêter; lui, il occupera le premier rang, toi, tu seras au dernier. 45 Et toutes ces malédictions doivent se réaliser sur toi, te poursuivre et t'atteindre jusqu'à ta ruine, parce que tu n'auras pas obéi à la voix de l'Éternel, ton Dieu, en gardant les préceptes et les lois qu'il t'a imposés. 46 Elles s'attacheront, comme un stigmaté miraculeux, à toi et à ta postérité, indéfiniment. 47 Et parce que tu n'auras pas servi l'Éternel, ton Dieu, avec joie et contentement de cœur, au sein de l'abondance, 48 tu serviras tes ennemis, suscités contre toi par l'Éternel, en proie à la faim, à la soif, au dénuement, à une pénurie absolue; et ils te mettront sur le cou un joug de fer, jusqu'à ce qu'ils t'aient anéanti. 49 Le Seigneur lancera sur toi une nation lointaine, venue des confins de la terre, rapide comme l'aigle en son vol; nation dont tu n'entendras point la langue, 50 nation inexorable, qui n'aura point de respect pour le vieillard, point de merci pour l'adolescent! 51 Elle se repaîtra du fruit de ton bétail et du fruit de ton sol, jusqu'à ce que tu succombes; elle enlèvera, sans t'en rien laisser, le blé, le vin et l'huile, les produits de tes taureaux et de tes fécondes brebis, jusqu'à ta ruine entière. 52 Elle mettra le siège devant toutes tes portes, jusqu'à ce que tombent, dans tout ton pays, ces murailles si hautes et si fortes en qui tu mets ta confiance; oui, elle t'assiégera dans toutes tes villes, dans tout ce pays que l'Éternel, ton Dieu, t'aura donné. 53 Et tu dévoreras le fruit de tes entrailles, la chair de tes fils et de tes filles, ces présents de l'Éternel, ton Dieu, par suite du siège et de la détresse où t'étreindra ton ennemi. 54 L'Homme le plus délicat parmi vous et le plus voluptueux verra d'un œil hostile son frère, sa compagne et le reste d'enfants qu'il aura encore, 55 ne voulant donner à aucun d'eux de la chair de ses enfants, qu'il mangera faute d'autres ressources; tellement tu seras assiégé et cerné par ton ennemi dans toutes tes villes. 56 La plus sensible

parmi vous et la plus délicate, si délicate et si sensible qu'elle n'aurait jamais risqué de poser la plante de son pied sur la terre, verra d'un œil hostile l'homme qu'elle serrait dans ses bras, et son fils et sa fille, 57 jusqu'au nouveau-né sorti de ses flancs, jusqu'aux jeunes enfants dont elle est la mère, car, dénuée de tout, elle se cachera pour les dévorer! Telle sera la détresse où te réduira ton ennemi, t'assiégeant dans tes murs. 58 Oui, si tu n'as soin d'observer toutes les paroles de cette doctrine, écrites dans ce livre; de révéler ce nom auguste et redoutable: l'ÉTERNEL, ton Dieu, 59 l'Éternel donnera une gravité insigne à tes plaies et à celles de ta postérité: plaies intenses et tenaces, maladies cruelles et persistantes. 60 Il déchaînera sur toi tous les fléaux de l'Égypte, objets de ta terreur, et ils seront chez toi en permanence. 61 Bien d'autres maladies encore, bien d'autres plaies non consignées dans le livre de cette doctrine, le Seigneur les fera surgir contre toi, jusqu'à ce que tu sois exterminé. 62 Et vous serez réduits à une poignée d'hommes, après avoir égalé en multitude les étoiles du ciel, parce que tu auras été sourd à la voix de l'Éternel, ton Dieu. 63 Alors, autant le Seigneur s'était plu à vous combler de ses bienfaits et à vous multiplier, autant il se plaira à consommer votre perte, à vous anéantir; et vous serez arrachés de ce sol dont vous allez prendre possession. 64 Et l'Éternel te dispersera parmi tous les peuples, d'une extrémité de la terre à l'autre; et là tu serviras des dieux étrangers, jadis inconnus à toi comme à tes pères, faits de bois et de pierre. 65 Et parmi ces nations mêmes tu ne trouveras pas de repos, pas un point d'appui pour la plante de ton pied; là, le Seigneur te donnera un cœur effaré, mettra la défaillance dans tes yeux, l'angoisse dans ton âme, 66 et ton existence flottera incertaine devant toi, et tu trembleras nuit et jour, et tu ne croiras pas à ta propre vie! 67 Tu diras chaque matin: "Fût-ce encore hier soir!" Chaque soir tu diras: "Fût-ce encore ce matin!" Si horribles seront les trances de ton cœur et le spectacle qui frappera tes yeux. 68 Et le Seigneur te fera reprendre, sur des navires, la route de l'Égypte, cette route où je t'avais dit que tu ne repasserais plus; et là vous vous offrirez en vente à vos ennemis comme esclaves et servantes, mais personne ne voudra vous acheter!"

**29** Ce sont là les termes du pacte que l'Éternel ordonna à Moïse d'établir avec les enfants d'Israël dans le pays de Moab, indépendamment du pacte qu'il avait conclu avec eux au Horeb. 2 Moïse fit appel à tout Israël, et leur dit: "Vous-mêmes, vous avez vu tout ce que l'Éternel a fait à vos yeux, dans le pays d'Égypte, à Pharaon, à tous

ses serviteurs, à son pays entier; 3 ces grandes épreuves dont tes yeux furent témoins, ces signes et ces prodiges extraordinaires. 4 Et jusqu'à ce jour, le Seigneur ne vous a pas encore donné un cœur pour sentir, des yeux pour voir, ni des oreilles pour entendre! 5 Je vous ai fait marcher quarante ans dans le désert, vos vêtements ne se sont point usés sur vous, ni la chaussure de vos pieds ne s'est usée. 6 Du pain, vous n'en avez pas mangé; du vin ou autre boisson forte, vous n'en avez pas bu, afin que vous apprissiez que c'est moi, l'Éternel, qui suis votre Dieu! 7 Vous êtes ainsi parvenus jusqu'à cette contrée. Là, Sihôn, roi de Hesbon, et Og, roi du Basan, ont marché à notre rencontre pour nous livrer bataille, et nous les avons battus. 8 Puis, nous avons pris leur pays et l'avons donné, comme possession héréditaire, à la tribu de Ruben, à celle de Gad et à la demi-tribu de Manassé. 9 Observez donc les termes de cette alliance et mettez-les en pratique, si vous voulez réussir dans toutes vos œuvres. 10 Vous êtes placés aujourd'hui, vous tous, en présence de l'Éternel, votre Dieu: vos chefs de tribus, vos anciens, vos préposés, chaque citoyen d'Israël; 11 vos enfants, vos femmes et l'étranger qui est dans tes camps, depuis le fendeur de bois jusqu'au puiseur d'eau, 12 afin d'entrer dans l'alliance de l'Éternel, ton Dieu, et dans son pacte solennel, par lesquels il traite avec toi en ce jour, 13 voulant te constituer aujourd'hui pour son peuple, et lui-même être ton Dieu, comme il te l'a déclaré, et comme il l'avait juré à tes pères Abraham, Isaac et Jacob. 14 Et ce n'est pas avec vous seuls que j'institue cette alliance et ce pacte; 15 mais avec ceux qui sont aujourd'hui placés avec nous, en présence de l'Éternel, notre Dieu, et avec ceux qui ne sont pas ici, à côté de nous, en ce jour. 16 Car vous savez le séjour que nous avons fait au pays d'Égypte, et nos pérégrinations parmi les peuples où vous avez passé; 17 vous avez vu leurs abominations et leurs immondes idoles, le bois et la pierre; l'argent et l'or déifiés chez eux. 18 Or, il pourrait se trouver parmi vous un homme ou une femme, une famille, une tribu, dont l'esprit, infidèle aujourd'hui déjà à l'Éternel, notre Dieu, se déterminerait à servir les dieux de ces nations; il pourrait exister parmi vous quelque racine d'où naîtraient des fruits vénéneux et amers. 19 C'Est-à-dire qu'après avoir entendu les termes de cette imprécation, cet homme se donnerait de l'assurance dans le secret de son cœur, en disant: "Je resterai heureux, tout en me livrant à la passion de mon cœur;" et alors la passion assouvie entraînerait celle qui a soif. 20 L'Éternel ne consentira jamais à lui pardonner! Oui, alors, la colère de l'Éternel et son indignation s'enflammeront contre cet

homme, et toutes les malédictions consignées dans ce livre s'abatront sur lui, et le Seigneur effacera son nom de dessous le ciel. 21 Et il le distinguera, par le malheur, entre toutes les tribus d'Israël, en lui infligeant toutes les malédictions du pacte formulé dans ce livre de la doctrine. 22 Alors, quand les générations futures, vos descendants qui naîtront plus tard, et l'étranger venu d'une contrée lointaine, observeront les plaies de ce pays-là et les calamités dont le Seigneur l'aura affligé: 23 terre de soufre et de sel, partout calcinée, inculte et improductive, impuissante à faire pousser une herbe; ruinée comme Sodome et Gomorrhe, Adma et Séboïm, que l'Éternel bouleversa dans sa colère et dans son courroux; 24 et quand ils diront, tous ces peuples: "A quel propos l'Éternel a-t-il ainsi traité ce pays? Pourquoi s'est allumée cette grande colère?" 25 On répondra: "Parce qu'ils ont abandonné l'alliance de l'Éternel, Dieu de leurs pères, l'alliance qu'il avait contractée avec eux, après les avoir fait sortir du pays d'Égypte; 26 parce qu'ils sont allés servir des divinités étrangères et se prosterner devant elles, des divinités qu'ils ne connaissaient point et qu'ils n'avaient pas reçues en partage. 27 Alors la colère de l'Éternel s'est allumée contre ce pays-là, au point de diriger sur lui toutes les malédictions écrites dans ce livre; 28 et l'Éternel les a arrachés de leur sol avec colère, animosité, indignation extrême, et il les a jetés sur une autre terre comme cela se voit aujourd'hui." 29 Les choses cachées appartiennent au Seigneur, notre Dieu; mais les choses révélées importent à nous et à nos enfants jusqu'aux derniers âges, afin que nous mettions en pratique toutes les paroles de cette doctrine.

**30** "Or, quand te seront survenus tous ces événements, la bénédiction ou la malédiction que j'offre à ton choix; si tu les prends à cœur au milieu de tous ces peuples où t'aura relégué l'Éternel, ton Dieu, 2 que tu retournes à l'Éternel, ton Dieu, et que tu obéisses à sa voix en tout ce que je te recommande aujourd'hui, toi et tes enfants, de tout ton cœur et de toute ton âme, 3 l'Éternel, ton Dieu, te prenant en pitié, mettra un terme à ton exil, et il te rassemblera du sein des peuples parmi lesquels il t'aura dispersé. 4 Tes proscrits, fussent-ils à l'extrémité des cieux, l'Éternel, ton Dieu, te rappellerait de là, et là même il irait te reprendre. 5 Et il te ramènera, l'Éternel, ton Dieu, dans le pays qu'auront possédé tes pères, et tu le posséderas à ton tour; et il te rendra florissant et nombreux, plus que tes pères. 6 Et l'Éternel, ton Dieu, circoncirca ton cœur et celui de ta postérité, pour que tu aimes l'Éternel, ton Dieu, de tout ton cœur et de toute ton âme, et assures ton existence. 7 Et

l'Éternel, ton Dieu, fera peser toutes ces malédictions-là sur tes ennemis, sur ceux dont la haine t'aura persécuté. **8** Tandis que toi, revenu au bien, tu seras docile à la voix du Seigneur, accomplissant tous ses commandements que je te prescris aujourd'hui. **9** Et le Seigneur, ton Dieu, te prodiguera des biens en favorisant tout le travail de ta main, le fruit de tes entrailles, le fruit de ton bétail, le fruit de ton sol; car il se plaira de nouveau, le Seigneur, à te faire du bien, comme il s'y est plu pour tes ancêtres, **10** pourvu que tu écoutes la voix de l'Éternel, ton Dieu, en gardant ses préceptes et ses lois, tracés dans ce livre de la doctrine; que tu reviennes à l'Éternel, ton Dieu, de tout ton cœur et de toute ton âme. **11** Car cette loi que je t'impose en ce jour, elle n'est ni trop ardue pour toi, ni placée trop loin. **12** Elle n'est pas dans le ciel, pour que tu dises: "Qui montera pour nous au ciel et nous l'ira quérir, et nous la fera entendre afin que nous l'observions?" **13** Elle n'est pas non plus au delà de l'océan, pour que tu dises: "Qui traversera pour nous l'océan et nous l'ira quérir, et nous la fera entendre afin que nous l'observions?" **14** Non, la chose est tout près de toi: tu l'as dans la bouche et dans le cœur, pour pouvoir l'observer! **15** Vois, je te propose en ce jour, d'un côté, la vie avec le bien, de l'autre, la mort avec le mal. **16** En faisant ce que je te recommande en ce jour: aimer l'Éternel, ton Dieu, marcher dans ses voies, garder ses préceptes, ses lois et ses décrets, tu vivras, tu grandiras et tu seras béni de l'Éternel, ton Dieu, dans le pays où tu vas entrer pour le conquérir. **17** Mais si, m'aliénant ton cœur, tu deviens indocile; si tu t'égares jusqu'à te prosterner devant des dieux étrangers et leur rendre un culte, **18** je vous le déclare aujourd'hui, vous périrez à coup sûr! Vous n'aurez pas de longs jours sur cette terre où vous allez pénétrer, en passant le Jourdain, pour en faire la conquête! **19** J'En atteste sur vous, en ce jour, le ciel et la terre: j'ai placé devant toi la vie et la mort, le bonheur et la calamité; choisis la vie! Et tu vivras alors, toi et ta postérité. **20** Aime l'Éternel, ton Dieu, écoute sa voix, reste-lui fidèle: c'est là la condition de ta vie et de ta longévité, c'est ainsi que tu te maintiendras dans le pays que l'Éternel a juré à tes pères, Abraham, Isaac et Jacob, de leur donner."

**31** Moïse alla ensuite adresser les paroles suivantes à tout Israël, 2 leur disant: "J'Ai cent vingt ans aujourd'hui, je ne peux plus vous servir de guide; d'ailleurs, l'Éternel m'a dit: "Tu ne traverseras pas ce Jourdain." **3** L'Éternel, ton Dieu, marche lui-même devant toi; c'est lui qui anéantira ces peuples devant toi pour que tu les dépossèdes. Josué sera

ton guide, comme l'Éternel l'a déclaré. **4** Et le Seigneur les traitera comme il a traité Sihôn et Og, rois des Amorréens, et leur pays, qu'il a condamné à la ruine. **5** Il mettra ces peuples à votre merci; et vous procéderez à leur égard, en tout, selon l'ordre que je vous ai donné. **6** Soyez forts et vaillants! Ne vous laissez effrayer ni intimider par eux! Car l'Éternel, ton Dieu, marche lui-même avec toi; il ne te laissera pas succomber, il ne t'abandonnera point!" **7** Alors Moïse appela Josué, et lui dit en présence de tout Israël: "Sois fort et vaillant! Car c'est toi qui entreras avec ce peuple dans le pays que l'Éternel a juré à leurs pères de leur donner, et c'est toi qui leur en feras le partage. **8** L'Éternel lui-même marchera devant toi, lui-même sera à tes côtés, il ne te laissera fléchir ni ne t'abandonnera: sois donc sans peur et sans faiblesse!" **9** Moïse mit par écrit cette doctrine et la confia aux pontifes, descendants de Lévi, chargés de porter l'arche d'alliance du Seigneur, et à tous les anciens d'Israël. **10** Et Moïse leur ordonna ce qui suit: "A la fin de chaque septième année, à l'époque de l'année de relâche, lors de la fête des tentes, **11** alors que tout Israël vient comparaître devant l'Éternel, ton Dieu, dans l'endroit qu'il aura élu, tu feras lecture de cette doctrine en présence de tout Israël, qui écouterait attentivement. **12** Convoqu岸y le peuple entier, hommes, femmes et enfants, ainsi que l'étranger qui est dans tes murs, afin qu'ils entendent et s'instruisent, et révèrent l'Éternel, votre Dieu, et s'appliquent à pratiquer toutes les paroles de cette doctrine; **13** et que leurs enfants, qui ne savent pas encore, entendent aussi, et qu'ils apprennent à révérer l'Éternel, votre Dieu, tant que vous vivrez sur le sol pour la possession duquel vous allez passer le Jourdain." **14** Le Seigneur dit à Moïse: "Voici que tes jours approchent de leur terme. Appelle Josué, et présentez-vous dans la tente d'assignation, pour que je lui donne mes ordres." Et Moïse alla, avec Josué, se placer dans la tente d'assignation. **15** Le Seigneur apparut dans la tente, par une colonne de nuée, et cette colonne de nuée s'arrêta à l'entrée de la tente. **16** Le Seigneur dit à Moïse: "Tandis que tu reposeras avec tes pères, ce peuple se laissera débaucher par les divinités du pays barbare où il va pénétrer; et il m'abandonnera, et il brisera l'alliance que j'ai conclue avec lui. **17** Ce jour-là, ma colère s'enflammera contre lui, je les abandonnerai, je leur déroberai ma face, et il deviendra la pâture de chacun, et nombre de maux et d'angoisses viendront l'assaillir. Alors il se dira: "En vérité, c'est parce que mon Dieu n'est plus au milieu de moi que je suis en butte à ces malheurs." **18** Mais alors même, je persisterai, moi, à dérober ma face, à cause du grave

méfait qu'il aura commis en se tournant vers des dieux étrangers. 19 Et maintenant, écrivez pour vous ce cantique, qu'on l'enseigne aux enfants d'Israël et qu'on le mette dans leur bouche, afin que ce cantique me serve de témoignage à l'encontre des enfants d'Israël. 20 Quand j'aurai introduit ce peuple dans le pays que j'ai promis par serment à ses pères et où ruissellent le lait et le miel; vivant dans l'abondance et gorgé de délices, il s'adressera à des dieux étrangers, il les servira, me témoignera du mépris et rompra mon alliance. 21 Vienne alors la multitude de maux et d'angoisses qui doivent l'atteindre, le présent cantique portera témoignage en face de lui (car la bouche de sa postérité ne l'oubliera point), parce que je sais ce qu'aujourd'hui déjà son penchant le porte à faire, avant même que je l'aie introduit dans la terre par moi promise!" 22 Et Moïse écrivit le cantique suivant, ce jour même, et le fit apprendre aux enfants d'Israël. 23 Et l'Éternel donna ses ordres à Josué, fils de Noun, et lui dit: "Sois ferme et courageux! Car c'est toi qui introduiras les Israélites dans la terre que je leur ai promise, et moi je t'assisterai." 24 Or, lorsque Moïse eut achevé de transcrire les paroles de cette loi sur un livre, jusqu'au bout, 25 il ordonna aux Lévites, porteurs de l'arche d'alliance du Seigneur, ce qui suit: 26 "Prenez ce livre de la loi et déposez-le à côté de l'arche d'alliance de l'Éternel, votre Dieu; il y restera comme un témoin contre toi. 27 Car je connais ton indocilité et ton caractère obstiné: certes, si, moi vivant encore, étant avec vous à cette heure, vous vous êtes insurgés contre l'Éternel, que sera-ce après ma mort! 28 Faites réunir autour de moi tous les anciens de vos tribus et vos magistrats: je veux faire parvenir ces paroles à leurs oreilles, et prendre à témoin contre eux les cieus et la terre. 29 Car je sais qu'après ma mort vous irez dégénéralent, et que vous dévierez du chemin que je vous ai prescrit; mais il vous arrivera malheur dans la suite des temps, pour avoir fait ce qui déplaît au Seigneur, pour l'avoir offensé par l'œuvre de vos mains!" 30 Et Moïse fit entendre à toute l'assemblée d'Israël les paroles du cantique suivant, jusqu'à la fin:

**32** "Écoutez, cieus, je vais parler; et que la terre entende les paroles de ma bouche. 2 Que mon enseignement s'épande comme la pluie, que mon discours distille comme la rosée, comme la bruyante ondée sur les plantes, et comme les gouttes pressées sur le gazon! 3 Car c'est le nom de l'Éternel que je proclame; rendez hommage à notre Dieu! 4 Lui, notre rocher, son œuvre est parfaite, toutes ses voies sont la justice même; Dieu de vérité, jamais inique, constamment équitable et droit. 5 Est-ce lui qui a condamné ses enfants? Non, c'est leur propre

indignité, ô race perverse et tortueuse! 6 Est-ce ainsi que vous payez Dieu de retour, peuple insensé et peu sage? N'Est-il donc pas ton père, ton créateur? N'Est-ce pas lui qui t'a fait et qui t'a organisé? 7 Souviens-toi des jours antiques, médite les annales de chaque siècle; interroge ton père, il te l'apprendra, tes vieillards, ils te le diront! 8 Quand le Souverain donna leurs lots aux nations, quand il sépara les enfants d'Adam, il fixa les limites des peuples d'après le nombre des enfants d'Israël. 9 Car ce peuple est la part du Seigneur; Jacob est le lot de son héritage. 10 Il le rencontre dans une région déserte, dans les solitudes aux hurlements sauvages; il le protège, il veille sur lui, le garde comme la prune de son œil. 11 Ainsi l'aigle veille sur son nid, plane sur ses jeunes aiglons, déploie ses ailes pour les recueillir, les porte sur ses pennes robustes. 12 Seul, l'Éternel le dirige, et nulle puissance étrangère ne le seconde. 13 Il l'a fait monter victorieusement sur les hauteurs de la terre et jouir des produits des champs; l'a nourri avec le miel des rochers, avec l'huile de la roche pierreuse, 14 avec la crème des vaches, le lait des brebis, les gras agneaux, les béliers de Basan et les boucs, avec la mœlle exquise du froment; et tu buvais le sang vermeil du raisin. 15 Yechouroun, engraisé, regimbe; tu étais trop gras, trop replet, trop bien nourri et il abandonne le Dieu qui l'a créé, et il méprise son rocher tutélaire! 16 Ils l'irritent par des cultes étrangers; ils l'outragent par leurs abominations. 17 Ils sacrifient à des démons qui ne sont pas Dieu, à des déités qu'ils ne connaissaient point; déités nouvelles, de fraîche date, que n'avaient pas redoutées vos pères. 18 Et le rocher qui t'engendra, tu le dédaignes, et tu oublies le Dieu qui t'a fait naître. 19 A cette vue, le Seigneur s'est indigné; ainsi outragé par ses fils, par ses filles, 20 il a dit: Je veux leur dérober ma face, je verrai ce que sera leur avenir; car c'est une race aux voies obliques, des enfants sans loyauté. 21 Eux m'ont irrité par des dieux nuls, m'ont contristé par leurs vaines idoles; et moi je les irriterai par un peuple nul, je les contristerai par une nation indigne. 22 Oui, un feu s'est allumé dans ma colère, dévorant jusqu'aux profondeurs de l'abîme; il a consumé la terre et ses productions, embrasé les fondements des montagnes. (Sheol h7585) 23 J'Entasserai sur eux tous les malheurs; contre eux j'épuiserai mes flèches. 24 Exténués par la famine, dévorés par la fièvre et des pestes meurtrières, j'exciterai contre eux la dent des carnassiers, et le venin brûlant des reptiles. 25 Au dehors, l'épée fera des victimes, au dedans, ce sera la terreur: adolescent et jeune vierge, nourrisson et vieillard. 26 J'Aurais résolu de les réduire à néant, d'effacer leur souvenir de l'humanité, 27 Si je

ne craignais le dire insultant de l'ennemi et l'aveuglement de leurs persécuteurs, qui s'écrieraient: "C'Est notre puissance qui triomphe, ce n'est pas l'Éternel qui en est la cause." 28 Car c'est une race aux idées fausses; ils sont dépourvus d'intelligence. 29 S'ils étaient sages, ils y réfléchiraient; ils seraient frappés de ce qui finit par leur arriver: 30 "Comment un seul homme pourrait-il en poursuivre mille, deux, mettre en fuite une myriade, si leur protecteur ne les eût vendus, si l'Éternel ne les eût livrés? 31 Car leur protecteur ne ressemble point au nôtre, et nos ennemis sont une race à part. 32 De fait, leur vigne tient de la vigne de Sodome, et leur terroir, des campagnes de Gomorrhe; leurs raisins sont des baies vénéneuses, ce sont des grappes amères que les leurs. 33 Leur vin, c'est la bave des serpents, c'est le poison meurtrier des vipères!" 34 Certes, ceci est mon secret; il est scellé dans mes archives. 35 A moi la vindicte et les représailles, vienne l'heure où leur pied doit glisser; car il approche, le jour de leur catastrophe, et l'avenir accourt sur eux! 36 Oui, l'Éternel prendra parti pour son peuple, pour ses serviteurs il redeviendra propice, lorsqu'il les verra à bout de forces, sans appui et sans ressources. 37 Alors il dira: "Où sont leurs dieux, ces rocs tutélaires, objets de leur confiance; 38 qui consomment la graisse de leurs victimes, s'abreuvent du vin de leurs libations? Qu'ils se lèvent pour vous secourir! Qu'ils soient pour vous une sauvegarde! 39 Reconnaissez maintenant que c'est moi, qui suis Dieu, moi seul, et nul dieu à côté de moi! Que seul je fais mourir et vivre, je blesse et je guéris, et qu'on ne peut rien soustraire à ma puissance. 40 Oui, j'en lève la main au ciel, j'en atteste mon éternelle existence 41 Quand j'aiguiserai l'éclair de mon glaive, quand ma main s'armera du châtement, je prendrai ma revanche sur mes adversaires, je paierai de retour mes ennemis. 42 J'Enivrerais de sang mes flèches, et mon glaive se repaîtra de chair, du sang des mourants et des captifs, du crâne des capitaines ennemis!" 43 Nations, félicitez son peuple, car Dieu venge le sang de ses serviteurs; il exerce sa vindicte sur ses ennemis, réhabilite et sa terre et son peuple!" 44 Moïse vint faire entendre au peuple toutes les paroles de ce cantique, lui avec Hoschéa, fils de Noun. 45 Lorsque Moïse eut achevé d'adresser toutes ces paroles à Israël entier, 46 il leur dit: "Prenez à cœur toutes les paroles par lesquelles je vous admoneste en ce jour, et que vous devez recommander à vos enfants pour qu'ils observent avec soin toutes les paroles de cette doctrine. 47 Car ce n'est pas pour vous chose indifférente, c'est votre existence même! Et c'est par ce moyen seul que vous obtiendrez de longs jours sur cette terre, pour la possession de laquelle

vous allez passer le Jourdain." 48 L'Éternel parla à Moïse, ce même jour, en ces termes: 49 "Monte sur cette cime des Abarîm, sur le mont Nébo, situé dans le pays de Moab en face de Jéricho, et contemple le pays de Canaan, que je donne aux enfants d'Israël en propriété; 50 puis meurs sur la montagne où tu vas monter, et rejoins tes pères, de même que ton frère Aaron est mort à Hor-la-Montagne et est allé rejoindre ses pères. 51 Parce que vous avez été fautifs envers moi au milieu des enfants d'Israël, à l'occasion des eaux de Meriba à Kadêch, dans le désert de Cîn, en ne me sanctifiant pas au milieu des enfants d'Israël. 52 Ce n'est qu'à distance que tu verras le pays: mais tu n'y entreras point, dans ce pays que je donne aux enfants d'Israël."

**33** Or, voici la bénédiction dont Moïse, l'homme de Dieu, bénit les enfants d'Israël avant de mourir. 2 Il dit: "L'Éternel est apparu du haut du Sinaï, a brillé sur le Séir, pour eux! S'Est révélé sur le mont Pharan, a quitté les saintes myriades qui l'entourent, dans sa droite une loi de feu, pour eux! 3 Ils te sont chers aussi, les peuples; tous leurs saints, ta main les protège: mais eux se sont couchés à tes pieds, ont recueilli ta propre parole. 4 "C'Est pour nous qu'il dicta une doctrine à Moïse; elle restera l'héritage de la communauté de Jacob." 5 Ainsi devint-il roi de Yechouroun, les chefs du peuple étant réunis, les tribus d'Israël unanimes. 6 "Que Ruben vive et soit immortel; que sa population soit innombrable! 7 A Juda, il adressa cette bénédiction: "Ecoute, Seigneur, le vœu de Juda, en l'associant à son peuple; que son bras s'en fasse le champion et lui serve d'auxiliaire contre ses ennemis." 8 Sur Lévi, il s'exprima ainsi: "Tes toummîm et tes ourîm à l'homme qui t'est dévoué; que tu as éprouvé à Massa, gourmandé pour les eaux de Meriba; 9 qui dit de son père et de sa mère: "Je ne les considère point", qui n'a pas égard à ses frères et ne connaît pas ses enfants. Uniquement fidèle à ta parole, gardien de ton alliance, 10 ils enseignent tes lois à Jacob et ta doctrine à Israël; présentent l'encens devant ta face, et l'holocauste sur ton autel. 11 Bénis, Seigneur, ses efforts, et agréé l'œuvre de ses mains! Brise les reins de ses agresseurs, de ses ennemis, pour qu'ils ne puissent se relever! 12 Sur Benjamin, il dit: "Favori du Seigneur, il repose avec confiance auprès de lui, qui lui prête son abri pour toujours et qui réside entre ses épaules." 13 Sur Joseph, il parla ainsi: "Bénie du Seigneur est sa terre! Elle possède les dons du ciel, la rosée, comme ceux de l'abîme aux couches souterraines: 14 et les trésors que mûrit le soleil, et ceux qui germent à chaque lune; 15 et les précieux produits des antiques montagnes, et les délices des

collines primitives, 16 les délices du sol et son abondance, et la faveur de celui qui eut pour trône un buisson. Puisse-t-elle reposer sur la tête de Joseph, sur le front de l'élu de ses frères! 17 Le taureau, son premier-né qu'il est majestueux! Ses cornes sont celles du reêm: avec elles il terrassera les peuples, tous ensemble jusqu'aux confins de la terre. L'Une, ce sont les myriades d'Ephraïm, l'autre, les milliers de Manassé!" 18 A Zabulon, il dit ces mots: "Sois heureux, Zabulon, dans tes voyages, et toi, Issachar, dans tes tentes! 19 Ils convieront des peuples sur la montagne, pour y offrir des sacrifices pieux; car ils aspireront l'opulence des mers et les mystérieux trésors cachés dans le sable." 20 Au sujet de Gad, il dit: "Hommage à celui qui agrandit Gad! Il se campe comme un léopard, met en pièces et le bras et la tête. 21 Il s'est adjugé les prémices de la conquête, là est sa part, réservée par le législateur: il s'avance cependant aux premiers rangs du peuple, accomplissant l'œuvre sainte du Seigneur, fidèle à ses devoirs envers Israël!" 22 Au sujet de Dan, il dit: "Dan est un jeune lion qui s'élançait du Basan." 23 A Nephtali, il dit: "Ô Nephtali! Rassasié des grâces diverses, comblé des bénédictions du Seigneur, que le couchant et le midi soient ton héritage!" 24 Et au sujet d'Asher, il dit: "Béni entre les fils soit Asher! Bienvenu auprès de ses frères, et baignant son pied dans l'huile. 25 Tes forts seront bardés de fer et d'airain; ta sécurité durera autant que ta vie. 26 "Rien n'égale le Tout-Puissant, ô Yechouroun! Il est ton soutien, lui qui siège dans les cieus et dont la majesté plane sur les nues. 27 Tu as pour refuge le Dieu primordial, pour support, ses bras éternels il écarte devant toi l'ennemi. Il décrète sa ruine. 28 Et Israël réside avec sécurité, elle coule solitaire la source de Jacob, sur une terre riche de blé et de vin, sous des cieus qui lui versent la rosée. 29 Heureux es-tu, Israël! Qui est ton égal, peuple que protège le Seigneur? Bouclier qui te sauve, il est aussi le glaive qui te fait triompher: tes ennemis ramperont devant toi, et toi, tu fouleras leurs hauteurs."

**34** Moïse se dirigea des plaines de Moab vers le mont Nébo, et monta au sommet du Pisga qui est en face de Jéricho. Et l'Éternel lui fit contempler tout le pays: le Galaad jusqu'à Dan, 2 tout Nephtali, le territoire d'Ephraïm et de Manassé, et le territoire entier de Juda jusqu'à la mer ultérieure; 3 puis le midi, le bassin du Jourdain, la vallée de Jéricho, ville des palmiers, jusqu'à Çoar. 4 Et l'Éternel lui dit: "C'Est là le pays que j'ai promis par serment à Abraham, à Isaac et à Jacob, en disant: je le donnerai à votre postérité. Je te l'ai fait voir de tes yeux, mais tu

n'y entreras point." 5 C'Est donc là que mourut Moïse, le serviteur de l'Éternel, dans le pays de Moab, sur l'ordre du Seigneur. 6 Il fut enseveli dans la vallée du pays de Moab qui fait face à Beth-Peor; mais nul n'a connu sa sépulture jusqu'à ce jour. 7 Moïse était âgé de cent vingt ans lorsqu'il mourut; son regard ne s'était point terni, et sa vigueur n'était point épuisée. 8 Les enfants d'Israël pleurèrent Moïse, dans les plaines de Moab, trente jours, épuisant complètement le temps des pleurs, le deuil de Moïse. 9 Or, Josué, fils de Noun, était plein de l'esprit de sagesse, parce que Moïse lui avait imposé les mains; et les enfants d'Israël lui obéirent et agirent comme l'Éternel l'avait prescrit à Moïse. 10 Mais il n'a plus paru, en Israël, un prophète tel que Moïse, avec qui le Seigneur avait communiqué face à face, 11 eu égard à tant de signes et de prodiges que le Seigneur lui donna mission d'opérer en Egypte, sur Pharaon, ses serviteurs et son pays entier; 12 ainsi qu'à cette main puissante, et à toutes ces imposantes merveilles, que Moïse accomplit aux yeux de tout Israël.

# Josué

**1** Après la mort de Moïse, serviteur de l'Éternel, Dieu parla ainsi à Josué, fils de Noun, qui avait servi Moïse: **2** "Mon serviteur Moïse est mort. Maintenant, dispose-toi à traverser le Jourdain avec tout ce peuple, pour entrer dans le pays que je donne aux enfants d'Israël. **3** Toute région que foulera la plante de votre pied, je vous la donne, ainsi que je l'ai déclaré à Moïse. **4** Depuis le Désert jusqu'au Liban que voilà et jusqu'au grand Fleuve, le fleuve de l'Euphrate, tout le pays des Héthéens jusqu'à la grande mer, au couchant, tel sera votre territoire. **5** Nul ne pourra te résister, tant que tu vivras; comme j'ai été avec Moïse, je serai avec toi, je ne te laisserai faiblir ni ne t'abandonnerai. **6** Sois ferme et vaillant! Car c'est toi qui vas mettre ce peuple en possession du pays que j'ai juré à ses ancêtres de lui donner. **7** Mais sois ferme et bien résolu, en t'appliquant à agir conformément à toute la doctrine que t'a tracée mon serviteur Moïse: ne t'en écarte à droite ni à gauche, pour que tu réussisses dans toutes tes voies. **8** Ce livre de la Doctrine ne doit pas quitter ta bouche, tu le méditeras jour et nuit afin d'en observer avec soin tout le contenu; car alors seulement tu prospéreras dans tes voies, alors seulement tu seras heureux. **9** Oui, je te le recommande: sois fort et résolu, sans peur et sans faiblesse! Car l'Éternel, ton Dieu, sera avec toi dans toutes tes voies." **10** Et Josué donna l'ordre suivant aux préposés du peuple: **11** "Parcourez le camp et communiquez cet ordre au peuple: Munissez-vous de provisions; car, encore trois jours, et vous passerez ce Jourdain pour marcher à la conquête du pays que l'Éternel, votre Dieu, vous donne en possession." **12** Puis, aux tribus de Ruben et de Gad, et à la demi-tribu de Manassé, Josué parla ainsi: **13** "Souvenez-vous de la recommandation que vous fit Moïse, serviteur de l'Éternel, en disant: "L'Éternel, votre Dieu, vous accorde le repos, en vous faisant don de ce pays-ci." **14** Vos femmes donc, vos enfants et vos troupeaux peuvent rester dans le pays que Moïse vous a donné de ce côté du Jourdain; mais, vous tous, les hommes valides, vous marcherez en armes à la tête de vos frères, et vous les seconderez, **15** jusqu'à ce que l'Éternel ait assuré le sort de vos frères comme le vôtre, et qu'à leur tour ils soient en possession du pays que l'Éternel, votre Dieu, leur donne. Alors vous pourrez retourner et vous installer dans la contrée qui vous appartient et que Moïse, serviteur de l'Éternel, vous a accordée, de ce côté du Jourdain, sur la rive orientale." **16** Et ils répondirent à Josué: "Tout ce que tu nous ordonnes, nous le ferons; où tu nous enverras, nous irons. **17** Tout comme nous avons obéi à

Moïse, nous voulons t'obéir; puisse seulement l'Éternel, ton Dieu, être avec toi, comme il fut avec Moïse! **18** Quiconque méconnaîtra ton autorité et désobéira à ta parole, quoi que tu lui ordonnes, qu'il soit mis à mort! Toi seulement sois ferme et résolu!"

**2** Josué, fils de Noun, envoya secrètement, de Chittîm, deux explorateurs, en leur disant: "Allez, examinez le pays, notamment Jéricho." Ils s'en allèrent, et arrivèrent dans la maison d'une courtisane, appelée Rahab, où ils prirent leur gîte. **2** On l'annonça au roi de Jéricho, en disant: "Des hommes sont venus ici, cette nuit, d'entre les enfants d'Israël, pour explorer la contrée." **3** Et le roi de Jéricho envoya dire à Rahab: "Livre les hommes qui sont venus chez toi, qui sont entrés dans ta maison, car c'est pour explorer tout ce pays qu'ils sont venus." **4** Mais la femme avait emmené les deux hommes et les avait cachés. Elle répondit: "Il est vrai, ces hommes sont venus chez moi, mais j'ignorais d'où ils étaient. **5** Comme on allait fermer les portes à la nuit, ces hommes sont sortis, je ne sais où ils sont allés. Mettez-vous vite à leur poursuite, vous pourrez les atteindre." **6** Or, elle les avait fait monter sur le toit et les avait cachés sous des tiges de lin, étalées par elle sur le toit. **7** Les gens du roi les poursuivirent dans la direction du Jourdain, vers les gués, et l'on ferma les portes aussitôt qu'ils furent sortis pour les poursuivre. **8** Avant que ses hôtes fussent couchés, Rahab s'en vint les trouver sur le toit **9** et leur dit: Je sais que l'Éternel vous a livré ce pays, que vous nous avez terrifiés, que tous les habitants du pays ont perdu courage à votre approche. **10** Car nous avons appris comment l'Éternel a mis à sec devant vous les eaux de la mer des Joncs, quand vous êtes sortis de l'Égypte; et aussi ce que vous avez fait aux deux rois amorréens, de delà le Jourdain, à Sihôn et à Og, que vous avez exterminés. **11** Nous l'avons appris et le cœur nous a manqué, et personne ne s'est plus senti de courage devant vous! C'Est qu'aussi l'Éternel, votre Dieu, est Dieu en haut dans le ciel comme ici-bas sur la terre. **12** Et maintenant jurez-moi par l'Éternel, puisque j'ai agi charitablement avec vous, qu'à votre tour vous agirez avec bonté envers la maison de mon père, et m'en donnerez un gage certain; **13** que vous épargnerez mon père et ma mère, mes frères et mes sœurs et tous ceux qui leur appartiennent, et que vous nous préserverez de la mort." **14** Les hommes lui répondirent: "Notre vie répondra de la vôtre, si vous ne divulguez pas notre entretien; alors, quand l'Éternel nous aura livré ce pays, nous agirons à ton égard avec bienveillance et loyauté." **15** Elle les fit

descendre par la fenêtre au moyen d'une corde (car sa maison était contiguë au rempart, et c'est dans le rempart même qu'elle demeurait); 16 et elle leur dit: "Pour ne pas être atteints par ceux qui vous poursuivent, dirigez-vous du côté de la montagne, restez-y cachés trois jours, jusqu'au retour de ceux qui vous poursuivent, puis vous vous remettrez en route." 17 Et les hommes lui dirent: "Voici comment nous nous acquitterons du serment que tu nous as fait prêter: 18 quand nous entrerons dans la contrée, tu attacheras ce cordon de fil écarlate à la fenêtre par laquelle tu nous as fait descendre, et tu réuniras dans ta maison ton père, ta mère, tes frères et toute ta famille. 19 Dès lors, quiconque franchira les portes de ta maison pour aller au dehors sera responsable de sa perte, et nous en serons innocents; mais quiconque restera avec toi dans la maison, son sang retombera sur nos têtes, si l'on porte la main sur lui. 20 Si toutefois tu révéles le présent entretien, nous serons également dégagés du serment que tu nous as fait prononcer." 21 Elle répondit: "Soit fait selon vos paroles!" Elle les congédia et ils s'en allèrent; et elle attacha le cordon écarlate à la fenêtre. 22 Pour eux, ils se dirigèrent vers la montagne, où ils demeurèrent trois jours, jusqu'au retour des hommes envoyés à leur poursuite. Ceux-ci avaient exploré toute la route et ne les avaient point trouvés. 23 Alors les deux hommes redescendirent de la montagne, repassèrent le Jourdain et vinrent trouver Josué, fils de Noun, à qui ils firent part de toute l'aventure 24 et ils dirent à Josué: "Assurément, l'Eternel a livré tout ce pays entre nos mains, et déjà tous ses habitants tremblent devant nous."

**3** Donc, de bon matin, Josué et tous les enfants d'Israël partirent de Chittîm et s'avancèrent jusqu'auprès du Jourdain; là ils passèrent la nuit avant d'effectuer le passage. 2 Au bout de trois jours, les préposés parcoururent le camp 3 et donnèrent cet ordre au peuple: "Quand vous verrez paraître l'arche d'alliance de l'Eternel, votre Dieu, portée par les prêtres, descendants de Lévi, vous quitterez votre emplacement et vous la suivrez; 4 toutefois, vous maintiendrez entre elle et vous une distance de deux mille coudées environ; n'en approchez pas, de façon à connaître la route que vous devez suivre, car jamais encore vous n'avez fait ce trajet." 5 Et Josué dit au peuple: "Sanctifiez-vous! Car, demain, l'Eternel accomplira au milieu de vous des merveilles." 6 Puis Josué dit aux prêtres: "Portez l'arche d'alliance et marchez en tête du peuple." Et ils portèrent l'arche d'alliance, et s'avancèrent en tête du peuple. 7 Et Dieu dit à Josué: "Dès aujourd'hui, je commencerai à te

grandir aux yeux de tout Israël; je veux qu'ils sachent que, comme j'ai été avec Moïse, je serai avec toi. 8 De ton côté, tu donneras cet ordre aux prêtres, chargés de porter l'arche d'alliance: "Quand vous aurez atteint les eaux qui baignent la rive du Jourdain, vous ferez halte dans le fleuve." 9 Et Josué dit aux enfants d'Israël: "Approchez, et écoutez les paroles de l'Eternel, votre Dieu." 10 Et il ajouta: "Voici qui vous prouvera que le Dieu vivant est au milieu de vous, et qu'il saura chasser de devant vous le Cananéen, le Héthéen, le Hévéen, le Phériséen, le Ghirgachéen, l'Amorréen et le Jébuséen: 11 voyez, l'arche d'alliance du Maître de toute la terre va, à votre tête, traverser le Jourdain. 12 Et maintenant, vous allez choisir douze hommes parmi les tribus d'Israël, un homme par tribu. 13 Aussitôt que les prêtres, portant l'arche de l'Eternel, Maître de toute la terre, poseront la plante de leurs pieds dans les eaux du Jourdain, les eaux du fleuve celles qui coulent en amont s'arrêteront net, et resteront droites comme un mur." 14 Ainsi arriva-t-il. Le peuple quitta ses tentes pour passer le Jourdain, et les prêtres porteurs de l'arche d'alliance marchaient en avant. 15 Arrivés au Jourdain, sitôt que les prêtres porteurs de l'arche eurent trempé leurs pieds dans ses eaux, lesquelles couvraient toutes ses rives à cette époque de la moisson, 16 les eaux d'amont s'arrêtèrent et formèrent comme un mur, à une grande distance, depuis Adâm, la ville voisine de Caretân, tandis que les eaux d'aval, dans la direction de la mer du Désert ou mer de Sel, achevaient de s'écouler; et le peuple effectua son passage en face de Jéricho. 17 Les prêtres, porteurs de l'arche d'alliance de l'Eternel, restèrent à pied sec au milieu du Jourdain, immobiles, pendant que tout Israël passait à pied sec, jusqu'à ce que la nation entière eût achevé de traverser le Jourdain.

**4** Comme la nation entière achevait de passer le Jourdain, l'Eternel parla à Josué en ces termes 2 "Choisissez douze hommes parmi le peuple, un homme par tribu, 3 et donnez-leur l'ordre d'enlever d'ici, du milieu du Jourdain, à l'endroit même où se sont posés les pieds des prêtres, douze pierres, que vous emporterez pour les déposer dans le gîte où vous passerez la nuit." 4 De son côté, Josué manda les douze hommes qu'il avait fait désigner parmi les enfants d'Israël, un homme par tribu, 5 et il leur dit: "Passez devant l'arche de l'Eternel, votre Dieu, entrez dans le Jourdain, et ramassez-y chacun une pierre qu'il chargera sur son épaule, nombre égal à celui des tribus d'Israël, 6 afin que ce soit un monument au milieu de vous; et lorsqu'un jour vos enfants demanderont: "Que signifient pour vous



ces pierres?" 7 Vous leur direz: "C'Est que les eaux du Jourdain se sont séparées devant l'arche d'alliance du Seigneur, qu'à son entrée dans le Jourdain le fleuve divisa ses eaux. Et ces pierres doivent en rappeler à jamais le souvenir aux enfants d'Israël." 8 Les enfants d'Israël se conformèrent à l'ordre de Josué. Ils prirent au milieu du Jourdain, comme l'Eternel l'avait dit à Josué, douze pierres, selon le nombre des tribus d'Israël, les transportèrent au gîte et les y déposèrent. 9 De son côté, Josué érigea douze pierres dans le Jourdain même, à l'endroit où s'était posé le pied des prêtres portant l'arche d'alliance; et elles y sont restées jusqu'à ce jour. 10 Or, les prêtres portant l'arche étaient restés au milieu du Jourdain, jusqu'à ce que fût accompli tout ce que l'Eternel avait fait dire au peuple par Josué, et selon ce que Moïse avait recommandé à Josué; le peuple passa rapidement. 11 Et lorsqu'il fut entièrement passé, l'arche du Seigneur s'avança avec les prêtres et se remit à la tête du peuple. 12 Les tribus de Ruben et de Gad, et la demi-tribu de Manassé, marchèrent en armes à l'avant-garde des enfants d'Israël, comme Moïse le leur avait dit. 13 Au nombre d'environ quarante mille guerriers, ils s'acheminèrent, prêts au combat, sous les yeux de l'Eternel, vers les plaines de Jéricho. 14 Ce jour-là, l'Eternel grandit Josué aux yeux de tout Israël, qui le révéra comme il avait révééré Moïse, tant qu'il vécut. 15 L'Eternel dit à Josué: 16 "Ordonne aux prêtres, porteurs de l'arche du Statut, qu'ils remontent du Jourdain." 17 Et Josué ordonna aux prêtres de sortir du Jourdain. 18 Or, lorsque les prêtres, porteurs de l'arche d'alliance de l'Eternel, eurent quitté le fleuve, à peine la plante de leurs pieds avait touché le sol que les eaux du Jourdain reprirent leur niveau et recommencèrent à couler, comme précédemment, à pleins bords. 19 Ce fut le dix du premier mois que le peuple sortit du Jourdain; il établit son camp à Ghilgal, à l'orient de Jéricho. 20 Et ces douze pierres qu'ils avaient prises dans le Jourdain, c'est à Ghilgal que Josué les érigea, 21 disant aux enfants d'Israël: "Quand vos enfants, un jour, demanderont à leurs pères: "Que signifient ces pierres?" 22 Vous l'expliquerez à vos enfants en ces termes: "Le Jourdain que voici, Israël l'a traversé à pied sec; 23 parce que l'Eternel, votre Dieu, dessécha pour vous les eaux du Jourdain jusqu'à ce que vous fussiez passés, comme il avait fait pour la mer Rouge, qu'il dessécha en notre faveur jusqu'à ce que nous l'eussions traversée: 24 afin que tous les peuples de la terre reconnaissent combien est puissante la main du Seigneur, afin que vous-mêmes révériez constamment l'Eternel, votre Dieu!"

**5** Lorsque les rois des Amorréens, habitant le bord occidental du Jourdain, et les rois des Cananéens, habitant le littoral, apprirent que l'Eternel avait mis à sec les eaux du Jourdain à l'approche des Israélites, jusqu'après leur passage, le coeur leur manqua, et ils perdirent tout courage devant les enfants d'Israël. 2 En ce temps-là, l'Eternel dit à Josué: "Munis-toi de couteaux tranchants, et fais subir une nouvelle circoncision aux enfants d'Israël." 3 Et Josué se munit de couteaux tranchants, et il circoncit les Israélites près de la colline des Araloth. 4 Or, voici pourquoi Josué dut pratiquer cette circoncision. Toute la population mâle, propre à la guerre, qui était sortie d'Egypte, était morte dans le désert, sur la route qu'elle suivit après la sortie de l'Egypte. 5 Toute cette population affranchie avait subi la circoncision; mais tous ceux qui naquirent dans le désert, pendant la traversée, après la sortie d'Egypte, on ne les avait point circoncis. 6 Car les Israélites avaient, pendant quarante ans, fait leurs pérégrinations dans le désert, jusqu'à ce que fût éteinte toute la génération des hommes valides sortis de l'Egypte, de ces hommes qui n'avaient pas obéi à la voix du Seigneur, et à qui le Seigneur avait juré de ne pas laisser voir le pays qu'il avait promis à leurs pères de nous donner, ce pays ruisselant de lait et de miel. 7 Mais il adopta leurs fils à leur place, et ce furent ceux-là que circoncit Josué; car ils étaient incirconcis, vu qu'on n'avait pu les circoncire pendant le voyage. 8 Lorsque tout le peuple eut été circoncis, ils demeurèrent en repos dans le camp jusqu'à leur guérison. 9 L'Eternel dit à Josué: "A présent, j'ai écarté de vous l'ignominie de l'Egypte!" Et l'on donna à cet endroit le nom de Ghilgal, qu'il a conservé jusqu'à ce jour. 10 Les Israélites, campés à Ghilgal, célébrèrent la Pâque le quatorzième jour du mois, vers le soir, dans les plaines de Jéricho. 11 Et le lendemain de la Pâque, ce même jour, ils mangèrent du blé du pays, en pains azymes et en grains torrifiés. 12 La manne cessa de tomber le lendemain, parce qu'ils avaient à manger du blé du pays, et les enfants d'Israël n'eurent plus de manne, mais ils se nourrirent, dès cette année, des produits du pays de Canaan. 13 Un jour, Josué, se trouvant devant Jéricho, leva les yeux et vit un homme debout en face de lui, l'épée nue à la main. Josué alla à lui et lui dit: "Es-tu des nôtres ou un de nos ennemis?" 14 "Nullement, répondit-il, je suis le chef de la milice du Seigneur, qui suis venu présentement!" Josué tomba la face contre terre en se prosternant, et lui dit: "Qu'ordonne mon Seigneur à son serviteur?" 15 Le chef de la milice divine dit à Josué: "Ote ta chaussure de tes pieds, car l'endroit sur lequel tu te tiens est saint!" Et Josué obéit.

**6** Or, Jéricho avait fermé ses portes et restait close à cause des enfants d'Israël: personne ne pouvait entrer ni sortir. **2** Mais l'Eternel dit à Josué: "Vois, je te livre Jéricho et son roi, et ses vaillants guerriers. **3** Tu feras marcher tous tes gens de guerre autour de la ville, ils en feront le tour une fois, et tu procédera ainsi pendant six jours, **4** tandis que sept prêtres, précédant l'arche, porteront sept cors retentissants. Le septième jour, vous ferez sept fois le tour de la ville, et les prêtres sonneront du cor. **5** Lorsque la corne retentissante émettra un son prolongé, tout le peuple en entendant ce son de cor, poussera un grand cri de guerre, et la muraille de la ville croulera sur place, et chacun y entrera droit devant lui." **6** Josué, fils de Noun, manda les prêtres et leur dit: "Portez l'arche d'alliance, et que sept prêtres, munis de sept cors retentissants, précèdent l'arche du Seigneur." **7** Et au peuple il dit: "Allez, faites le tour de la ville, et que l'avant-garde passe devant l'arche du Seigneur." **8** Dès que Josué eut parlé au peuple, les sept prêtres, munis de sept cors retentissants, s'avancèrent devant l'Eternel en sonnant du cor: l'arche d'alliance du Seigneur marchait derrière eux. **9** L'Avant-garde marchait devant les prêtres qui sonnaient du cor, l'arrière-garde suivait l'arche, et l'on s'avança ainsi au son du cor. **10** Josué avait fait cette recommandation au peuple: "Ne poussez point le cri de guerre, ne faites pas même entendre votre voix, et que pas un mot ne sorte de votre bouche, jusqu'au jour où je vous dirai: Poussez des cris! Alors vous ferez éclater vos cris." **11** L'Arche du Seigneur ayant fait une fois le tour de la ville, ils rentrèrent au camp et y passèrent la nuit. **12** Josué recommença le lendemain de grand matin: les prêtres prirent l'arche du Seigneur; **13** les sept prêtres ayant en main les sept cors retentissants s'avancèrent devant l'arche, toujours sonnant de leurs cors; l'avant-garde devant eux, l'arrière-garde suivant l'arche, tandis qu'éclatait le son des cors. **14** Ce second jour, ils firent le tour de la ville, de nouveau une fois, puis retournèrent au camp. On procéda de la sorte pendant six jours. **15** Le septième jour, s'étant levés dès l'aurore, ils firent dans le même ordre, le tour de la ville, sept fois: c'est ce jour-là seulement qu'on fit sept fois le tour de la ville. **16** Au septième tour, quand les prêtres embouchèrent leurs cors Josué dit au peuple: "Poussez le cri de guerre, car l'Eternel vous a livré cette ville! **17** Elle sera anathème au nom du Seigneur, avec tout ce qu'elle renferme: seule, Rahab la courtisane aura la vie sauve, ainsi que toutes les personnes qui sont chez elle, parce qu'elle a mis à l'abri les émissaires que nous avons envoyés. **18** Mais, prenez bien garde à l'anathème, et n'allez pas,

l'anathème une fois prononcé, vous en approprier quoi que ce soit: ce serait attirer l'anathème sur le camp d'Israël, ce serait lui porter malheur! **19** Quant à l'argent et à l'or, aux ustensiles de cuivre et de fer, ils sont réservés au service de l'Eternel; c'est dans le trésor de l'Eternel qu'ils entreront." **20** Le peuple poussa des cris lorsqu'on sonna du cor. Dès qu'il entendit le cor retentir, il poussa un grand cri de guerre; et la muraille s'écroula sur elle-même, et le peuple s'élança dans la ville, chacun devant soi, et il s'empara de la ville. **21** Et l'on appliqua l'anathème à tout ce qui était dans la ville; hommes et femmes, jeunes et vieux, jusqu'aux boeufs, aux brebis et aux ânes, tout périt par l'épée. **22** Aux deux hommes qui avaient exploré le pays, Josué avait dit: "Entrez dans la maison de la courtisane et faites-en sortir cette femme et tout ce qui lui appartient, ainsi que vous le lui avez juré." **23** Ces jeunes gens les explorateurs y allèrent, firent sortir Rahab, avec son père, sa mère, ses frères et tous les siens, toute sa parenté, et ils les mirent en sûreté hors du camp d'Israël. **24** On brûla la ville et tout son contenu, sauf l'argent et l'or, les objets de cuivre et de fer, qu'on déposa dans le trésor de la maison de Dieu. **25** Rahab la courtisane, sauvée par Josué avec sa famille et tous les siens, est demeurée au milieu d'Israël jusqu'à ce jour, pour avoir caché les émissaires que Josué avait envoyés explorer Jéricho. **26** En ce même temps, Josué prononça cette adjuration: "Soit maudit devant le Seigneur celui qui entreprendrait de rebâtir cette ville, de relever Jéricho! Que la pose de la première pierre lui coûte son premier-né, et celle des portes le plus jeune de ses fils!" **27** C'Est ainsi que l'Eternel assista Josué, et que sa renommée se répandit dans tout le pays.

**7** Mais les Israélites se rendirent coupables d'une violation de l'anathème: Akhan, fils de Carmi, fils de Zabdi, fils de Zérah, de la tribu de Juda, s'appropriâ quelque chose des objets interdits, ce qui attira la colère divine sur les enfants d'Israël. **2** Josué envoya, de Jéricho, des hommes vers Aï, ville voisine de Beth-Avên, à l'orient de Béthel, en leur disant: "Allez explorer cette région." Et ces hommes allèrent explorer Aï. **3** Revenus auprès de Josué, ils lui dirent: "Il ne faut pas que le peuple entier y monte; deux ou trois mille hommes suffisent pour triompher d'Aï. Ne fatigue pas tout le peuple à cette expédition, car ils sont peu nombreux." **4** Environ trois mille hommes du peuple y furent donc envoyés; mais ils lâchèrent pied devant les habitants d'Aï. **5** Ceux-ci leur tuèrent trente-six hommes, les poursuivirent depuis la porte de la ville jusqu'à Chebarim, et les défirent sur le versant de la colline. Alors, le cœur

du peuple défailloit et se fondit en eau. **6** Josué déchira ses vêtements, se jeta face contre terre devant l'arche de l'Eternel et resta ainsi jusqu'au soir, ainsi que les anciens d'Israël, et ils répandirent de la poussière sur leurs têtes. **7** Et Josué dit: "Ah! Seigneur, Elohim! Pourquoi as-tu fait traverser le Jourdain à ce peuple, pour nous livrer au pouvoir des Amorréens, pour nous faire périr? Que ne sommes-nous, de préférence, restés sur l'autre bord du Jourdain! **8** De grâce, Seigneur, que dirai-je, après qu'Israël a tourné le dos à ses ennemis? **9** Ils l'apprendront, les Cananéens et les autres habitants du pays, et ils vont se jeter sur nous, et effacer notre nom de la terre... Ne feras-tu rien pour ton nom glorieux à toi?" **10** L'Eternel dit à Josué: "Relève-toi! Pourquoi rester ainsi couché sur ta face? **11** Israël a péché! Il a violé le pacte que je lui avais imposé! Oui, on a pris de ce qui était anathème, on l'a volé, on l'a dissimulé, on l'a enfoui parmi ses bagages! **12** Eh bien! Les Israélites ne pourront plus tenir devant leurs ennemis, désormais ils leur tourneront le dos, ils sont sous le poids de l'anathème! Non, je ne serai plus avec vous, si vous ne faites disparaître du milieu de vous l'objet de l'anathème! **13** Va, sanctifie le peuple en lui disant: Sanctifiez-vous pour demain, car ainsi a parlé l'Eternel, Dieu d'Israël: L'Anathème est dans ton sein, Israël! Tu ne pourras pas résister à tes ennemis, tant que tu ne l'auras pas extirpé de ton sein! **14** Vous vous avancerez donc, demain matin, par tribus; et alors, la tribu que l'Eternel aura désignée s'avancera par familles, et la famille que l'Eternel aura désignée s'avancera par groupes, et le groupe désigné s'avancera par individus. **15** Et l'individu désigné comme ayant violé l'anathème sera livré au feu, lui et tout ce qui lui appartient, pour avoir transgressé l'alliance du Seigneur et commis un acte déshonorant, en Israël!" **16** Dès le lendemain matin, Josué fit avancer Israël par tribus, et c'est la tribu de Juda qui se trouva prise. **17** Puis il fit approcher les familles de Juda, et le sort frappa la famille de Zérah; puis il fit passer cette famille par groupes d'individus, et Zabdi fut pris. **18** Et quand on eut fait défiler les siens, homme à homme, le sort désigna Akhan, fils de Carmi, fils de Zabdi, fils de Zérah, de la tribu de Juda. **19** Josué dit à Akhan: "Mon fils, reconnais la gloire de l'Eternel, Dieu d'Israël, et rends-lui hommage; déclare-moi, je te prie, ce que tu as fait, ne me cache rien." **20** Akhan répondit à Josué: "C'Est vrai, j'ai péché envers l'Eternel, Dieu d'Israël, et voici ce que j'ai fait. **21** Avisant, parmi le butin, un beau manteau de Sennaar, deux cents sicles d'argent, un lingot d'or du poids de cinquante sicles, j'en ai eu envie et m'en suis emparé; ces objets sont enfouis en terre dans ma

tente, l'argent par dessous." **22** Et Josué dépêcha des envoyés, qui coururent à la tente; le larcin y était caché, et l'argent par dessous. **23** Ils emportèrent le tout de la tente, le présentèrent à Josué et à tous les enfants d'Israël, et on le versa devant Dieu. **24** Alors Josué fit saisir Akhan, le descendant de Zérah, ainsi que l'argent, le manteau et le lingot d'or, ainsi que ses fils et ses filles, ses boeufs, ses ânes, son menu bétail, sa tente et tous ses biens, et, suivi de tout Israël, il les conduisit dans la vallée d'Akhor. **25** Et Josué lui dit: "Le malheur dont tu nous as affligés, Dieu te le rend aujourd'hui." Et tout Israël le tua à coups de pierre. On les livra au feu, on les lapida, **26** et on éleva par-dessus un grand monceau de pierres, qui subsiste encore, et le courroux de l'Eternel s'apaisa. C'Est à cette occasion que l'endroit fut appelé la Vallée d'Akhor, nom qu'il a gardé jusqu'aujourd'hui.

**8** L'Eternel dit alors à Josué: "Sois sans crainte ni faiblesse! Prends avec toi toute la partie guerrière du peuple, et marche droit sur Aï. Vois, je livre en ton pouvoir le roi d'Aï et son peuple, et sa ville et son territoire. **2** Tu traiteras Aï et son roi comme tu as traité Jéricho et le sien; toutefois, vous pouvez capturer à votre profit les dépouilles et le bétail. Etablis une embuscade en arrière de la ville." **3** Josué se disposa à marcher sur Aï avec tous les gens de guerre. Il choisit d'abord trente mille hommes, soldats d'élite, qu'il fit partir la nuit, **4** en leur donnant cet ordre: "Ecoutez: vous allez vous mettre en embuscade derrière la ville, pas trop loin des murs, afin d'être à portée d'agir. **5** De mon côté, je m'approcherai de la ville avec tout le peuple qui est avec moi; les habitants sortiront pour nous repousser comme la première fois, et nous fuirons devant eux, **6** afin qu'ils nous poursuivent, jusqu'à ce que nous les ayons attirés hors de la ville; car ils se diront: "Ils fuient devant nous comme la première fois"; mais, tandis que nous fuirons devant eux, **7** vous, vous sortirez de votre embuscade et vous vous emparerez de la ville: l'Eternel, votre Dieu, la livrera en votre pouvoir. **8** Quand vous serez maîtres de la ville, vous y mettez le feu, vous conformant à l'ordre de l'Eternel. Faites attention à ce que je vous prescris." **9** Là-dessus, Josué les fit partir, et ils allèrent se poster en embuscade entre Aï et Béthel, à l'occident d'Aï, tandis que Josué passa cette nuit au milieu de l'armée. **10** Le lendemain de bonne heure, il passa le peuple en revue, puis avec les anciens d'Israël, il marcha sur Aï à la tête du peuple. **11** Toute l'armée qu'il conduisait s'avança ainsi et arriva en face de la ville; ils firent halte au nord d'Aï, dont ils étaient séparés par la vallée. **12**

Josué prit encore environ cinq mille hommes, qu'il plaça en embuscade entre Béthel et Aï, à l'ouest de cette ville. **13** Quand on eut ainsi posté le peuple, le gros de l'armée au nord de la ville et sa réserve à l'ouest, Josué opéra, cette nuit même, une reconnaissance dans la vallée. **14** Quand le roi d'Aï s'en aperçut, il fit lever en toute hâte les habitants de la ville, et ils s'avancèrent vers Israël pour livrer bataille lui et tout son peuple à l'endroit désigné, en avant de la plaine, le roi ne se doutant pas qu'une embuscade le menaçait derrière la ville. **15** Josué et tout Israël se laissèrent mettre par eux en déroute, et s'enfuirent dans la direction du désert. **16** Toute la population, d'Aï se rassembla pour les poursuivre, et, en poursuivant ainsi Josué, elle s'éloigna de la ville. **17** Il ne resta, dans Aï et dans Béthel, pas un homme qui ne fût sorti à la poursuite d'Israël; ils laissèrent la ville ouverte pour courir sus aux Israélites. **18** Alors l'Eternel dit à Josué: "Incline vers Aï le javelot que tu as à la main, car je la livre en ton pouvoir." Et Josué inclina du côté de la ville le javelot qu'il avait à la main. **19** Aussitôt, les hommes embusqués quittèrent leur poste, s'élançèrent au signal, entrèrent dans la ville et la prirent, puis se hâtèrent d'y mettre le feu. **20** Les gens d'Aï, en se retournant, virent la fumée de leur ville qui montait vers le ciel, et les bras leur tombèrent, ne pouvant fuir d'aucun côté; et le peuple qui fuyait devant eux vers le désert, fit volte-face pour arrêter leur poursuite. **21** Josué et tout Israël avaient jugé que la ville était prise, en voyant s'élever sa fumée, et ils reprenaient l'offensive contre les troupes d'Aï. **22** Cependant, les autres s'élançaient contre elles, de la ville, de sorte qu'elles se trouvèrent enveloppées, devant et derrière, par les Israélites, qui les taillèrent en pièces sans en épargner un seul. **23** Pour le roi d'Aï, on le prit vivant et on l'amena à Josué. **24** Quand les Israélites eurent tué tous les habitants d'Aï dans la campagne dans le désert où ils les avaient poursuivis, et que tous, jusqu'au dernier, furent tombés sous leurs armes, tout Israël revint sur Aï et passa tout au fil de l'épée. **25** Le nombre de ceux qui périrent en ce jour fut de douze mille, tant hommes que femmes, toute la population d'Aï. **26** Josué n'avait pas cessé de tenir son javelot en arrêt, jusqu'à ce qu'on eût exterminé tous les habitants d'Aï. **27** Toutefois, les Israélites capturèrent pour leur compte le bétail et le butin de cette ville, selon l'autorisation que l'Eternel avait donnée à Josué. **28** Josué livra Aï aux flammes et la condamna à une ruine et à une solitude perpétuelles, ce qu'elle est encore aujourd'hui. **29** Et le roi d'Aï, il le fit pendre au gibet, où il resta jusqu'au soir. Au coucher du soleil, Josué donna ordre de descendre son cadavre du gibet; on le jeta aux portes de

la ville et l'on posa dessus un grand amas de pierres, qui se voit encore aujourd'hui. **30** Josué bâtit alors un autel au Seigneur, Dieu d'Israël, sur le mont Hébal, **31** selon ce que Moïse, serviteur de Dieu, avait prescrit aux enfants d'Israël, comme il est écrit dans la loi de Moïse: un autel de pierres brutes, que le fer n'avait jamais touchées. Et l'on y offrit des holocaustes à l'Eternel, et l'on y sacrifia des rémunérateurs. **32** Là, on traça sur les pierres une copie de la Doctrine que Moïse avait écrite pour les enfants d'Israël. **33** Puis, des deux côtés de l'arche d'alliance du Seigneur, en face des prêtres, enfants de Lévi qui la portaient, tout Israël, avec ses anciens, ses préposés et ses juges, tous, étrangers comme indigènes se rangèrent, moitié vers la montagne de Garizim, moitié vers celle d'Hébal, afin que, selon l'ordre de Moïse, serviteur de Dieu, ce fût d'abord la bénédiction qu'on prononçât sur le peuple israélite. **34** Et ensuite, on lut toutes les paroles de la Doctrine, bénédictions et malédictions, entièrement selon la teneur du livre de la Loi. **35** Il n'y eut pas un détail, de tout ce qu'avait ordonné Moïse, dont Josué ne fit lecture en présence de toute l'assemblée d'Israël, même des femmes et des enfants, ainsi que des étrangers qui vivaient parmi eux.

**9** Quand ces faits vinrent à la connaissance des rois qui habitaient la rive du Jourdain, la montagne, la vallée et toute la côte de la grande mer jusqu'au Liban, Héthéens et Amorréens, Cananéens, Phérézéens, Hévéens et Jébuséens, **2** ils réunirent leurs forces, d'un commun accord, pour faire la guerre à Josué et à Israël. **3** Mais les habitants de Gabaon, en apprenant comment Josué avait traité Jéricho et Aï, **4** eurent recours, de leur côté, à un stratagème. Ils se mirent en route, munis de provisions, chargèrent leurs ânes de vieux sacs, d'outres à vin usées, crevées et recousues; **5** se chaussèrent de vieux souliers rapiécés, endossèrent des vêtements hors d'usage, et n'emportèrent comme provision que du pain dur et tout moisi. **6** Ils s'en allèrent ainsi trouver Josué, au campement de Ghilgal, et lui dirent, à lui et aux Israélites: "Nous venons d'un pays lointain, et vous prions de conclure une alliance avec nous." **7** Les Israélites répondirent à ces Hévéens: "Peut-être habitez-vous dans notre voisinage: comment pourrions-nous faire alliance avec vous?" **8** Ils dirent alors à Josué: "Nous sommes tes serviteurs." Et Josué leur demanda: "Qui êtes-vous? D'Où venez-vous?" **9** Ils lui répondirent: "Tes serviteurs sont venus d'un pays très éloigné, en l'honneur de l'Eternel ton Dieu. Car nous avons entendu parler de lui et de tout ce qu'il a fait en Egypte, **10** et de ce qu'il a fait aux

deux rois amorréens qui demeuraient au-delà du Jourdain, à Sihôn, roi de Hesbon, et à Og, roi du Basan, qui résidait à Astaroth; **11** et alors nos anciens et tous les gens de notre pays nous ont dit: "Emportez des provisions de voyage, allez les trouver et dites-leur: "Nous sommes vos serviteurs, faites un pacte avec nous." **12** Voyez notre pain: nous l'avions emporté frais de nos demeures, quand nous sommes partis pour aller chez vous; et maintenant le voilà tout rassis, piqué de moisissure. **13** Voyez ces outres à vin, que nous avons remplies neuves, maintenant toutes déchirées; et ces vêtements et ces chaussures, usés par l'extrême longueur du voyage!" **14** On accepta de leurs provisions, sans avoir consulté le Seigneur. **15** Josué leur accorda la paix, leur garantit par un traité la vie sauve, et les phylarques de la communauté leur en firent le serment. **16** Or, trois jours après la conclusion de ce traité, on apprit que c'était un peuple voisin, et qu'il demeurait dans la région même. **17** Car les Israélites, ayant levé le camp, arrivèrent dans leurs villes dès le troisième jour. (Ces villes étaient: Gabaon, Kefira, Beérôth et Kiryath-Yearim. ) **18** Toutefois, les Israélites ne sévirent pas contre eux, parce que les phylarques leur avaient fait serment par l'Eternel, Dieu d'Israël; mais toute la communauté murmura contre les phylarques. **19** Ceux-ci dirent à la communauté réunie: "Nous leur avons juré par l'Eternel, Dieu d'Israël; dès lors, nous ne pouvons toucher à leurs personnes. **20** Voici ce que nous leur ferons. Il faut les laisser vivre, si nous ne voulons provoquer la colère divine, à cause du serment que nous leur avons fait." **21** Alors les phylarques leur dirent à quelle condition ils garderaient la vie: ils restèrent, comme fendeurs de bois et porteurs d'eau, au service de la communauté, selon ce que les phylarques leur enjoignirent. **22** Josué les manda et leur parla ainsi: "Pourquoi nous avez-vous trompés en vous prétendant bien éloignés de nous, tandis que vous demeurez au milieu de nous? **23** Eh bien donc! Vous êtes maudits, et vous ne cesserez jamais d'être attachés, comme fendeurs de bois et porteurs d'eau, à la maison de mon Dieu!" **24** Ils répondirent à Josué: "C'Est que tes serviteurs avaient été informés de ce que l'Eternel, ton Dieu, a déclaré à Moïse, son serviteur, qu'il vous donnait tout ce pays et qu'il en ferait disparaître tous les habitants devant vous; alors, nous avons tremblé pour notre vie et nous avons employé cet expédient. **25** Maintenant nous sommes en ton pouvoir; ce qu'il te semble bon et juste de nous faire, fais-le." **26** Ainsi leur fit-il, et il les sauva de la main des enfants d'Israël, qui ne les mirent pas à mort. **27** De ce jour, Josué les établit comme fendeurs de bois et porteurs d'eau (ce qu'ils sont restés jusqu'à ce jour),

pour la communauté et pour l'autel du Seigneur, en tout endroit que Dieu adopterait pour sa résidence.

**10** Adoni-Cédek, roi de Jérusalem, ayant appris que Josué avait pris et détruit Ai, qu'il avait fait subir à cette ville et à son roi le même sort qu'à Jéricho et au sien, que les habitants de Gabaon avaient fait leur paix avec les Israélites et vivaient au milieu d'eux, **2** fut saisi de terreur; car Gabaon était une grande ville, une vraie ville royale, plus considérable que celle d'Ai, et tous ses hommes étaient des braves. **3** Adoni-Cédek, roi de Jérusalem, envoya donc dire à Hohâm, roi d'Hébron, à Pirâm, roi de Yarmouth, à Yaphya, roi de Lakhich, et à Debir, roi d'Eglôn: **4** "Venez à moi et prêtez-moi main-forte, pour que nous attaquions Gabaon, parce qu'elle a fait sa paix avec Josué et les Israélites." **5** Les cinq rois amorréens: le roi de Jérusalem, celui d'Hébron, celui de Yarmouth, celui de Lakhich et celui d'Eglôn, unissant leurs forces, marchèrent alors avec toutes leurs armées contre Gabaon et en firent le siège. **6** Les gens de Gabaon firent dire à Josué, au camp de Ghilgal: "N'Abandonne pas tes serviteurs! Hâte-toi de venir à notre secours et de nous soutenir, car tous les rois amorréens habitant la montagne se sont coalisés contre nous!" **7** Josué monta de Ghilgal avec tous ses gens de guerre, avec les plus braves combattants. **8** Et Dieu dit à Josué: "Ne les crains point, je les livre en ton pouvoir; pas un d'entre eux ne tiendra devant toi." **9** Josué les attaqua à l'improviste, après avoir marché toute la nuit depuis Ghilgal; **10** et l'Eternel les fit plier en désordre devant Israël, qui leur infligea, près de Gabaon, une terrible défaite, puis les poursuivit sur la montée de Béthorôn et les mena battant jusqu'à Azêka et Makkéda. **11** Tandis qu'ils fuyaient devant Israël, comme ils se trouvaient sur la pente de Béthorôn, l'Eternel fit tomber sur eux, jusqu'à Azêka, d'énormes grêlons qui les tuèrent; et il en périt un plus grand nombre par ces grêlons que par l'épée des enfants d'Israël. **12** C'Est alors, en ce jour où l'Eternel mit l'Amorréen à la merci des Israélites, que Josué fit appel au Seigneur et dit en présence d'Israël: "Soleil, arrête-toi sur Gabaon! Lune, fais halte dans la vallée d'Ayalôn!" **13** Et le soleil s'arrêta et la lune fit halte, jusqu'à ce que le peuple se fût vengé de ses ennemis, ainsi qu'il est écrit 'dans le Livre de Yachâr. Et le soleil, immobile au milieu du ciel, différa son coucher de près d'un jour entier. **14** Pareille journée ne s'est vue ni avant ni depuis lors, où l'Eternel ait obéi à la voix d'un mortel. C'Est que Dieu combattait pour Israël! **15** Josué rentra ensuite, avec tout Israël, au camp de Ghilgal. **16** Cependant les cinq rois s'étaient enfuis, et s'étaient cachés dans une caverne à

Makkéda. 17 On l'annonça à Josué, en disant: "Les cinq rois ont été surpris, cachés dans une caverne à Makkéda." 18 Et Josué dit: "Roulez de grosses pierres à l'entrée de la caverne, et postez-y des hommes pour les garder. 19 Et vous autres, ne perdez pas de temps, poursuivez, harcelez vos ennemis, empêchez-les de se replier dans leurs villes, car l'Eternel, votre Dieu, les a mis en votre pouvoir." 20 Lorsque Josué et les Israélites eurent achevé de leur infliger une défaite complète, de sorte qu'il n'en resta plus, à part quelques survivants qui se jetèrent dans les villes fortes, 21 tout le peuple s'en retourna tranquillement au camp de Josué, près de Makkéda: personne n'osa souffler mot contre un seul des enfants d'Israël. 22 Josué dit alors: "Dégagez l'ouverture de la caverne, faites-en sortir ces cinq rois pour me les amener." 23 En conséquence, on lui amena ces cinq rois tirés hors de la caverne, le roi de Jérusalem, le roi d'Hébron, le roi de Yarmouth, le roi de Lakhich, le roi d'Eglôn. 24 Quand on les eut amenés devant Josué, il appela tous les Israélites et dit aux chefs des hommes de guerre qui l'avaient accompagné: "Approchez! Posez vos pieds sur le cou de ces rois!" Ils s'avancèrent et mirent le pied sur leur cou. 25 Josué reprit: "Soyez désormais sans crainte ni faiblesse, soyez courageux et résolus, car ainsi fera l'Eternel à tous les ennemis que vous aurez à combattre." 26 Et Josué les fit mettre à mort et pendre à cinq potences, où ils restèrent attachés jusqu'au soir. 27 Au coucher du soleil, sur l'ordre de Josué, on les détacha des potences, on les jeta dans la caverne où ils s'étaient cachés, et l'on plaça à l'entrée de grosses pierres, qui aujourd'hui même y sont encore. 28 Ce même jour, Josué avait pris Makkéda, l'avait passée par les armes et avait voué à la mort son roi, ainsi que tous les habitants, sans épargner personne; et il procéda pour le roi de Makkéda comme il avait fait pour celui de Jéricho. 29 De Makkéda, Josué, avec tout Israël, marcha sur Libna, à qui il offrit la bataille; 30 et le Seigneur la livra aussi, elle et son roi, aux mains d'Israël, qui en passa tous les habitants au fil de l'épée, sans en épargner un seul, et qui fit à son roi ce qu'il avait fait au roi de Jéricho. 31 De Libna, Josué et tout Israël s'avancèrent vers Lakhich, campèrent près de cette ville et l'attaquèrent. 32 Le Seigneur livra Lakhich au pouvoir d'Israël, qui s'en empara le second jour et passa toute la population au fil de l'épée, de la même façon qu'il avait traité Libna. 33 A cette époque, Horam, roi de Ghézer, avait marché au secours de Lakhich: Josué le défit, lui et son armée, point qu'il n'en survécut pas un. 34 De Lakhich, Josué, avec tout Israël, se dirigea vers Eglôn; ils campèrent sous ses murs et l'attaquèrent. 35 Ils la prirent ce jour même,

la passèrent au fil de l'épée, exterminèrent le même jour toute la population, de la même façon qu'on avait traité Lakhich. 36 Puis, Josué et tout Israël montèrent d'Eglôn à Hébron, attaquèrent cette ville, 37 la prirent, la passèrent au fil de l'épée, ainsi que son roi, toutes ses bourgades, toute sa population, sans laisser aucun survivant, la traitant en tout comme Eglôn: ville et habitants, on condamna tout. 38 Josué alors rebroussa chemin, avec tout Israël, dans la direction de Debir, attaqua cette ville, 39 la prit ainsi que son roi et toutes ses bourgades: on passa tout au fil de l'épée, on extermina toute la population sans laisser un seul survivant; comme on avait traité Hébron, comme on avait traité Libna et son roi, on traita Debir et le sien. 40 Josué battit ainsi toute cette région, la montagne, le Midi, la vallée et les versants, et tous leurs rois, ne faisant point de quartier, proscrivant toute âme vivante, comme l'avait ordonné l'Eternel, Dieu d'Israël. 41 Josué soumit tout, depuis Kadêch-Barnéa jusqu'à Gaza et tout le district de Gochén jusqu'à Gabaon. 42 Et tous ces rois et leur territoire, Josué s'en empara dans une seule campagne, parce que l'Eternel, Dieu d'Israël, combattait pour Israël. 43 Alors Josué s'en retourna, avec tout Israël, au camp de Ghilgal.

**11** A cette nouvelle, Jabin, roi de Haçor, envoya un message à Jobab, roi de Madôn, au roi de Chimrôn, et au roi d'Akchaf, 2 ainsi qu'aux rois qui demeuraient dans le nord, sur la montagne et dans la plaine, au midi de Génésareth et dans la vallée et dans la région de Dor à l'occident, 3 aux Cananéens de l'orient et de l'occident, aux Amorréens, Héthéens, Phérézéens, Jébuséens de la montagne, Hévéens établis au pied du Hermon, dans le pays de Mispá. 4 Et ils sortirent avec toutes leurs armées, multitude nombreuse comme les sables du rivage de la mer, avec un nombre immense de chevaux et de chars. 5 Tous ces rois, s'étant donné rendez-vous, vinrent camper ensemble près des eaux de Mérom pour livrer bataille à Israël. 6 Cependant l'Eternel dit à Josué: "Ne les crains point, car demain, à pareille heure, je les ferai succomber tous devant Israël; et tu couperas les jarrets de leurs chevaux, et tu livreras leurs chars aux flammes." 7 Josué, avec tous les gens de guerre, les atteignit à l'improviste près des eaux de Mérom et tomba sur eux; 8 et l'Eternel les livra au pouvoir des Israélites, qui les battirent et les poursuivirent jusqu'à Sidon la Grande, jusqu'à Misrefot-Maïm et, vers l'orient, jusqu'à la vallée de Mispá; ils les taillèrent en pièces jusqu'au dernier. 9 Et Josué, se conformant aux ordres de l'Eternel, coupa les jarrets de leurs chevaux et brûla leurs

chars. **10** Alors, rebroussant chemin, Josué prit Haçor et passa son roi au fil de l'épée (Haçor était, à cette époque, la tête de tous ces royaumes). **11** Et l'on extermina sans merci, par l'épée, toute sa population, sans épargner une seule vie, et l'on réduisit Haçor en cendres; **12** et toutes les villes des autres rois et ces rois eux-mêmes, Josué les prit et les extermina par l'épée, comme l'avait ordonné Moïse, serviteur de l'Eternel. **13** Toutefois, aucune des villes établies sur les hauteurs ne fut brûlée par Israël, à l'exception de Haçor seule, que Josué livra au feu. **14** Tout le butin de ces villes ainsi que le bétail, les Israélites s'en emparèrent; mais les personnes furent toutes passées au fil de l'épée, on les extermina sans en épargner une seule. **15** Comme l'Eternel l'avait ordonné à son serviteur Moïse, ainsi Moïse avait ordonné à Josué; et ainsi fit Josué, n'omettant aucun point de ce que l'Eternel avait prescrit à Moïse. **16** Josué conquit donc tout ce pays: la Montagne avec tout le midi et tout le pays de Gochén, la vallée et la plaine, et toute la montagne d'Israël et ses vallées; **17** depuis la montagne Pelée qui s'élève vers Séir, jusqu'à Baal-Gad, dans la vallée du Liban, au pied du mont Hermon; et il vainquit tous leurs rois et les mit à mort. **18** Pendant de longs jours, Josué guerroya avec tous ces rois. **19** Pas une ville, à l'exception des Hévéens habitants de Gabaon, ne se soumit pacifiquement aux enfants d'Israël; ils durent les conquérir toutes par les armes. **20** Dieu avait permis qu'ils acceptassent résolument la lutte avec Israël afin qu'on les exterminât sans merci; car il fallait qu'ils fussent anéantis, comme l'Eternel l'avait prescrit à Moïse. **21** En ce même temps, Josué marcha contre les Anakéens, qu'il fit disparaître de la montagne, de Hébron, de Debir, d'Anab, de toute la chaîne de Juda et de toute celle d'Israël; tous, Josué les détruisit ainsi que leurs villes. **22** Il ne resta plus d'Anakéens dans le pays des enfants d'Israël; il n'en demeura que dans Gaza, dans Gath et dans Asdod. **23** Josué, ayant conquis tout le pays, selon ce que l'Eternel avait dit à Moïse, le donna aux Israélites comme possession héréditaire, en le répartissant selon leurs tribus; et le pays se reposa de la guerre.

**12** Voici les rois que les Israélites avaient battus et dont ils avaient conquis les terres sur la rive orientale du Jourdain, depuis le torrent d'Arnon jusqu'à la montagne de Hermon, et toute la campagne du côté de l'Orient: **2** Sihôn, roi des Amorréens, qui résidait à Hesbon, et qui dominait depuis Aroër, qui est au bord du torrent d'Arnon, et l'intérieur de ce bas-fonds, et la moitié du Galaad, jusqu'au torrent de Jaboc, frontière des Ammonites; **3** et la campagne

aboutissant à l'orient du lac de Génésareth et à l'orient du lac de la Plaine ou mer Salée, Bêth-Hayechimot; et au midi jusque sous le versant du Pisga. **4** Puis le territoire d'Og, roi du Basan, un des survivants des Rephaim, lequel résidait à Astarot et à Edréi, **5** et dominait sur la montagne de Hermon, Salka et tout le Basan, jusqu'à la frontière de Ghechour et de Maakha, et sur la moitié du Galaad, limitrophe de Sihôn, roi de Hesbon. **6** Ceux-là furent battus par Moïse, serviteur de l'Eternel, et par les Israélites; et Moïse, serviteur de l'Eternel, donna leur pays en possession aux Rubénites, aux Gadites et à la demi-tribu de Manassé. **7** Voici maintenant les rois du pays que Josué et les enfants d'Israël vainquirent sur la rive occidentale du Jourdain, depuis Baal-Gad, dans la vallée du Liban, jusqu'au mont Pelé qui s'élève vers Séir, pays que Josué donna aux tribus d'Israël en héritage, selon leurs divisions; **8** et qui étaient situés sur la montagne et dans la plaine, dans la vallée et sur les versants, dans le désert et la région du Midi: les pays habités par les Héthéens, les Amorréens, les Cananéens, les Phérezéens, les Hévéens et les Jébuséens: **9** Lé Roi de Jéricho, un; le roi d'Aï, près de Béthel, un; **10** le roi de Jérusalem, un; le roi de Hébron, un **11** le roi de Yarmouth, un; le roi de Lakhich, un; **12** le roi d'Eglôn, un; le roi de Ghézer, un; **13** le roi de Debir, un; le roi de Ghéder, un; **14** le roi de Horma, un; le roi d'Arad, un; **15** le roi de Libna, un; le roi d'Adoullam, un; **16** le roi de Makkéda, un; le roi de Béthel, un; **17** le roi de Tappouah, un; le roi de Hêpher, un; **18** le roi d'Aphêk, un; le roi de Lacharôn, un; **19** le roi de Madôn, un; le roi de Haçor, un; **20** le roi de Chimron-Meron, un; le roi d'Akhchaf, un; **21** le roi de Taanakh, un; le roi de Meghiddo, un; **22** le roi de Kédéç, un; le roi de Yokneam au Carmel, un; **23** le roi de Dor, dans la région de Dor, un; le roi de Goyim, à Ghilgal, un; **24** le roi de Tirça, un: ensemble trente et un rois.

**13** Or, Josué étant vieux, avancé en âge, l'Eternel lui dit: "Te voilà vieux, avancé en âge, et il reste encore une très grande partie du pays à conquérir. **2** Voici ce qui reste à prendre: tous les districts des Philistins, et tout le canton de Guechour; **3** depuis Chihor, qui baigne l'Egypte, jusqu'au territoire d'Ekron au nord, qui est compté comme cananéen; les cinq principautés philistines de Gaza, d'Asdôd, d'Ascalon, de Gath et d'Ekron, et les Avéens; **4** en partant du midi: tout le pays des Cananéens, et Meara, qui est aux Sidoniens, jusqu'à Aphek, jusqu'à la frontière des Amorréens; **5** la province des Ghiblites, toute la partie orientale du Liban, depuis Baal-Gad, au pied du mont Hermon, jusque vers Hamath; **6** tout ce que possédaient les montagnards, du

Liban jusqu'à Misrefot-Maïm, tout ce qui est aux Sidoniens: je les en déposséderai pour les enfants d'Israël. En attendant, lotis ce pays entre les Israélites, ainsi que je te l'ai ordonné. 7 Maintenant, tu as à le répartir comme possession entre les neuf tribus et la moitié de la tribu de Manassé." 8 Les Rubénites et les Gadites avaient, avec l'autre moitié, pris possession de l'héritage que Moïse leur avait donné du côté oriental du Jourdain, tel que Moïse, serviteur de Dieu, le leur avait attribué: 9 depuis Aroër, située au bord du torrent d'Arnon, avec la ville qui est dans le bas-fond, et toute la plaine de Mèdeba jusqu'à Dibôn; 10 toutes les villes de Sihôn, roi des Amorréens, qui avait régné à Hesbon, jusqu'à la frontière des Ammonites; 11 le Galaad, le territoire de Guechour et de Maakha, toute la montagne de Hermon et tout le Basan jusqu'à Salka, 12 formant le royaume d'Og dans le Basan, lequel régnait à Astarot et à Edréi et était resté des derniers Rephaïm. Moïse avait vaincu et dépossédé ces deux rois. 13 Toutefois, les Israélites ne dépossédèrent point les habitants de Guechour, ni ceux de Maakha, lesquels sont restés au milieu d'Israël jusqu'à ce jour. 14 A la seule tribu de Lévi l'on n'assigna pas de patrimoine: les sacrifices de l'Eternel, Dieu d'Israël, constituèrent son patrimoine, comme il le lui avait déclaré. 15 Moïse donna donc sa part à la tribu des Rubénites, selon leurs familles. 16 Et ils eurent pour territoire: Aroër, au bord du torrent d'Arnon; la ville qui est dans le bas-fond, et toute la plaine vers Mèdeba; 17 Hesbon avec toutes ses bourgades qui sont dans la plaine: Dibôn, Bamoth-Baal, Beth-Baal Meôn; 18 Yaḥça, Kedémôth, Méphaath; 19 Kiryathaim, Sibma et Céreth-Hachahar sur le mont de la vallée; 20 Beth-Peor, les versants du Pisga, Beth-Hayechimoth, 21 enfin, toutes les villes de la plaine, tout le royaume de Sihôn, roi des Amorréens, qui avait régné à Hesbon et que Moïse avait battu, ainsi que les princes de Madian: Evi, Rékem Çour, Hour et Réba, vassaux de Sihôn occupant ce pays, 22 et aussi Balaam, fils de Beor, le magicien, que les enfants d'Israël avaient fait périr, avec leurs autres victimes, par le glaive. 23 Le territoire des enfants de Ruben avait le Jourdain pour limite. Tel fut l'héritage des enfants de Ruben selon leurs familles, telles les villes et leurs dépendances. 24 Moïse donna aussi sa part à la tribu de Gad, aux enfants de Gad selon leurs familles, 25 et ils eurent pour territoire: Yazer et toutes les villes du Galaad, et la moitié du pays des Ammonites, jusqu'à Aroër qui est en face de Rabba; 26 et depuis Hesbon jusqu'à Ramath-Micpé et Betonim, et depuis Mahanaïm jusqu'à la frontière de Debir; 27 dans la vallée: Beth-Harâm, Beth-Nimra, Souccoath et Çaphôn, formant le surplus du

royaume de Sihôn, roi de Hesbon, avec le Jourdain pour limite, jusqu'à l'extrémité du lac de Génésareth, au bord oriental du Jourdain. 28 Tel fut l'héritage des enfants de Gad selon leurs familles, telles les villes et leurs dépendances. 29 Enfin, Moïse donna leur part aux membres de la demi-tribu de Manassé, répartis selon leurs familles, 30 et ils eurent pour territoire, à partir de Mahanaïm, tout le Basan, le domaine entier d'Og, roi du Basan, et tous les Bourgs de Yaïr qui sont dans le Basan: soixante villes; 31 plus la moitié du Galaad, Astaroth et Edréi, les villes royales d'Og dans le Basan; ce fut la part des enfants de Makhir, fils de Manassé, dont la moitié y fut cantonnée selon ses familles. 32 Telle fut la répartition faite par Moïse dans les plaines de Moab, du côté oriental du Jourdain vers Jéricho. 33 Mais à la tribu de Lévi Moïse n'assigna point de possession; c'est l'Eternel, Dieu d'Israël, qui était leur possession, comme il le leur avait déclaré.

**14** Voici maintenant les possessions des Israélites dans le pays de Canaan, qui leur furent réparties par le prêtre Eléazar et Josué, fils de Noun, assistés des chefs de famille des tribus d'Israël. 2 Cette répartition se fit au sort, comme l'Eternel l'avait ordonné par Moïse, entre les neuf tribus et demie. 3 Car Moïse avait assigné leur patrimoine aux deux autres tribus et demie au delà du Jourdain, mais n'avait pas assigné de terre patrimoniale aux Lévités, 4 d'autant que les fils de Joseph formèrent deux tribus, Manassé et Ephraïm; on ne donna donc point de part aux Lévités dans le pays, si ce n'est certaines villes pour y demeurer, avec les banlieues pour leurs bestiaux et autres biens qu'ils possédaient. 5 Les Israélites procédèrent, dans le partage du pays, selon ce que l'Eternel avait ordonné à Moïse. 6 Les enfants de Juda s'étaient présentés devant Josué à Ghilgal, et Caleb, fils de Yefounné, le Kenizzéen, lui avait dit: "Tu sais ce que l'Eternel a dit à Moïse, l'homme de Dieu, sur mon compte et sur le tien, à Kadêch-Barnéa. 7 J'étais âgé de quarante ans, lorsque Moïse, serviteur de l'Eternel, m'envoya de Kadêch-Barnéa pour explorer ce pays, et je lui en fis un rapport conforme à ma pensée. 8 Mes frères, qui y étaient allés avec moi, jetèrent le découragement parmi le peuple, mais moi je restai fidèle à l'Eternel, mon Dieu. 9 Ce jour-là, Moïse me fit un serment, en disant: "Assurément, ce pays qu'a foulé ton pied t'appartiendra, comme un patrimoine, à toi et à tes descendants pour toujours, parce que tu es resté fidèle à l'Eternel, mon Dieu. 10 Effectivement, l'Eternel m'a conservé la vie, comme il l'avait annoncé. Voici quarante-cinq ans que l'Eternel adressa cette parole à Moïse, alors qu'Israël



voyageait dans le désert, et voici qu'à présent j'ai quatre-vingt-cinq ans. **11** Robuste encore comme le jour où Moïse me donna cette mission, j'ai la même vigueur aujourd'hui qui qu'alors, pour la guerre et pour toute expédition. **12** Donne-moi donc cette montagne, que l'Éternel me promit ce jour-là: tu as appris à cette époque que des Anakéens y habitaient, que les villes y sont grandes et fortes; si l'Éternel m'assiste, je les déposséderai, comme l'Éternel l'a dit." **13** Josué bénit Caleb, fils de Yefounné, et lui donna Hébron comme héritage. **14** C'Est pourquoi, Hébron est resté, jusqu'à ce jour, le partage de Caleb, fils de Yefounné, le Kenizzéen, en récompense de sa fidélité à l'Éternel, Dieu d'Israël. **15** Or, le nom primitif de Hébron était: la Cité d'Arba, qui était le plus grand des Anakéens. Et le pays, délivré de la guerre, demeura tranquille.

**15** Le lot qui échut à la tribu des enfants de Juda, selon leurs familles, touchait à la frontière d'Edom, près du désert de Cîn au midi, au point extrême de cette région. **2** Leur limite méridionale commençait à l'extrémité de la mer Salée, à la pointe qui regarde le sud, **3** se continuait au sud de la montée d'Akrabbîm en passant par Cîn, montait au sud de Kadêch-Barnéa en avant de Héçrôn, de là vers Addar, d'où elle tournait vers Karka; **4** passait par Açmôn, aboutissait au torrent d'Égypte et avait pour limite la mer: "Telle sera pour vous la frontière méridionale." **5** Celle de l'orient est la mer Salée, jusqu'à l'embouchure du Jourdain; celle du côté du nord part de la langue de mer où se termine le Jourdain. **6** Cette limite monte vers Beth-Hogla, passe au nord de Beth-Haaraba, monte vers la Pierre de Bohân ben-Ruben; **7** arrive à Debir en partant de la vallée d'Akhor; se dirige, par le nord, vers Ghilgal, en face de la montée d'Adoummîm, au midi du bas-fonds; avance jusqu'aux eaux d'En-Chémech et atteint En-Roghel. **8** De là, elle monte vers la vallée de Ben-Hinnom, au flanc méridional de Jésus, qui est Jérusalem, court au sommet de la montagne qui regarde, à l'ouest, la vallée de Hinnom, et qui borne, au nord, la vallée de Rephaïm. **9** Du sommet de la montagne, la limite s'infléchit vers la source de Mê-Neftoah, se dirige vers les villes de la montagne d'Efrôn, tourne vers Baala, qui est Kiryath-Yearim, **10** passe de Baala à l'ouest, vers le mont Séir, de là, au flanc nord du mont Yearim, qui est Kessalôn, descend vers Beth-Chéméç, de là à Timna; **11** de là, elle gagne le côté nord d'Ekron, s'infléchit vers Chikkerôn, vers la montagne de Baala, vers Yabneël, et se termine à la mer. **12** Pour la limite occidentale, elle est formée par la grande Mer. Telle fut, dans son périmètre,

la frontière des enfants de Juda, selon leurs familles. **13** Caleb, fils de Yefounné, obtint une part parmi les enfants de Juda, selon la parole de l'Éternel à Josué, savoir la Cité d'Arba, empire des Anakéens, aujourd'hui Hébron. **14** Caleb en expulsa les trois fils d'Anak: Chêchaï, Ahimân et Talmaï, tous enfants d'Anak. **15** De là, il s'avança contre les habitants de Debir, laquelle s'appelait autrefois Kiryath-Séfer. **16** Et Caleb dit: "Celui qui vaincra Kiryath-Séfer et s'en rendra maître, je lui donnerai ma fille Akhsa pour femme." **17** Othoniel, fils de Kenaz, frère de Caleb, s'empara de la ville, et celui-ci lui donna pour femme sa fille Akhsa. **18** En se rendant près de son époux, elle l'excita à demander à son père un certain champ; puis elle descendit de l'âne, et Caleb lui demanda: "Que veux-tu?" **19** Elle répondit: "Fais-moi un présent, car tu m'as reléguée dans une contrée aride; donne-moi donc des sources d'eau!" Et il lui donna les sources supérieures et les sources inférieures. **20** Tel fut le patrimoine de la tribu des enfants de Juda, selon leurs familles. **21** Les villes de cette tribu qui se trouvaient à l'extrémité méridionale, vers la frontière d'Edom furent les suivantes: Kabceël, Eder, Yagour; **22** Kîna, Dimona, Adada; **23** Kédech, Haçor, Yithnân; **24** Ziph, Télem, Bealoth; **25** Haçor-Hadatta, Keriyoth, Héçrôn, autrement Haçor; **26** Amâm, Chema, Molada; **27** Haçor-Gadda, Héçhmôn, Beth-Pélet; **28** Haçor-Choual, Bersabée, Bizyothya; **29** Baala, Iyyim, Ecem; **30** Etlolad, Kecil, Horma; **31** Ciklag, Madmanna, Sansanna; **32** Lebaoth, Chilhîm, Ayîn et Rimmôn: ensemble vingt-neuf villes avec leurs dépendances. **33** Dans la plaine: Eçhtaol, Çorea, Achna; **34** Zanoah, En-Gannim, Tappouah, Enam; **35** Yarmouth, Adoullam, Sokho, Azêka; **36** Chaaraïm, Adithaïm, Ghedêra avec Ghedêrothaim: quatorze villes avec leurs dépendances. **37** Cenân, Hadacha, Migdal-Gad **38** Dileân, Miçpé, Yokteël; **39** Lakhich, Boçkath, Eglôn; **40** Kabbôn, Lahmâs, Kithlich; **41** Ghedérot, Beth-Dagon, Naama et Makkêda: seize villes avec leurs dépendances. **42** Libna, Ether, Achân **43** Yiphtah, Achna, Necib; **44** Keïla, Akhzip et Marêcha: neuf villes, outre leurs dépendances. **45** Ekron, avec les villes et bourgades qui en dépendent, **46** d'Ekron jusqu'à la mer, toutes les villes avoisinant Asdod, avec leurs dépendances; **47** Asdod, avec ses villes et ses bourgades; Gaza, avec les siennes, jusqu'au torrent d'Égypte, la grande mer servant de limite. **48** Dans la montagne: Chamir, Yathir, Sokho; **49** Danna, Kiryath-Sanna, autrement Debir; **50** Anab, Eçtemo, Anîm **51** Gochên, Holôn et Ghilo: onze villes, outre leurs dépendances. **52** Arab, Douma, Echeân; **53** Yanoum, Beth-Tappouah, Aphêka; **54** Houmta, Kiryath-Arba ou Hébron, et Cior: neuf villes, plus leurs dépendances. **55**

Maôn, Carmel, Ziph, Youta; 56 Jezreël, Yokdeâm, Zanoah; 57 Kaïn, Ghibea et Timna: dix villes avec leurs dépendances. 58 Halhoul, Beth-Çour, Ghedor; 59 Marath, Beth-Anoth et Eltekôn: six villes avec leurs dépendances. 60 Kiryath-Baal (la même que Kiryath-Yearim) et Harabba: deux villes, outre leurs dépendances. 61 Dans le désert: Beth ha-Araba, Middîn, Sekhakha; 62 Nibchân, Ir-Hammélah et En-Ghedî: six villes avec leurs dépendances. 63 Quant aux Jébuséens, qui habitaient Jérusalem, les enfants de Juda ne purent les déposséder; de sorte qu'ils sont demeurés à Jérusalem, avec les enfants de Juda, jusqu'à ce jour.

**16** Le lot qui échut aux enfants de Joseph partait du Jourdain, près de Jéricho, à l'est des eaux de Jéricho, suivant le désert qui monte de Jéricho, par la montagne, à Béthel; 2 se dirigeait de Béthel à Louz, passait devant la frontière de l'Arkéen à Ataroth; 3 descendait à l'ouest, devant la frontière du Yafétéen, jusqu'à celle de Béthorôn-le-Bas et jusqu'à Ghézer, et se terminait à la mer. 4 Tel fut l'héritage des enfants de Joseph, Manassé et Ephraïm. 5 Or, la frontière des enfants d'Ephraïm, selon leurs familles, la frontière de leur patrimoine fut: à l'est, Atrot-Addar, jusqu'à Béthorôn-le-Haut; 6 puis elle s'étendait à l'ouest, jusqu'au nord de Mikhmetat: tournait à l'orient de Taanat-Chilo, qu'elle franchissait jusqu'à l'orient de Yanoha; 7 descendait de Yanoha vers Atarot et Naara, atteignait Jéricho et aboutissait au Jourdain. 8 De Tappouah elle allait à l'ouest jusqu'au torrent de Kana et avait pour terme la mer: tel fut le patrimoine des enfants d'Ephraïm selon leurs familles, 9 outre les villes particulières des enfants d'Ephraïm, enclavées, avec leurs dépendances, dans le patrimoine des enfants de Manassé. 10 On n'expulsa point les Cananéens établis à Ghézer; de sorte qu'ils demeurèrent au milieu d'Ephraïm jusqu'à ce jour et furent assujettis à un tribut.

**17** Le lot attribué à la tribu de Manassé, parce qu'il était le premier-né de Joseph, échut à Makhir, premier-né de Manassé, père de Ghilead; et, comme il était belliqueux, il eut le Galaad et le Basan. 2 Les autres descendants de Manassé reçurent selon leurs familles, savoir: les fils d'Abiézer, ceux de Hêlek, ceux d'Asriel, ceux de Sichem, ceux de Héfer et ceux de Chemida, formant la descendance mâle de Manassé, fils de Joseph, selon leurs familles. 3 Mais Celofhad, fils de Héfer, fils de Ghilead, fils de Makhir, fils de Manassé, n'avait pas de fils, rien que des filles, lesquelles se nommaient: Mahla, Noa, Hogla, Milca et Tirça. 4 Elles se présentèrent devant le pontife Eléazar, devant Josué, fils de Noun, et les phylarques, en disant: "L'Eternel a ordonné à

Moïse de nous attribuer un patrimoine parmi nos frères." Et on leur attribua, selon la parole de l'Eternel, un patrimoine parmi les frères de leur père. 5 A Manassé échurent donc dix parts, outre le pays de Galaad et le Basan, situés au delà du Jourdain; 6 car les descendantes de Manassé obtinrent une propriété parmi ses descendants, tandis que le pays de Galaad appartient aux autres descendants de Manassé. 7 Or, la limite de Manassé était, en partant d'Aser: Mikhmetat, situé devant Sichem: de là elle s'étendait à droite vers les habitants d'En-Tappouah 8 (Manassé possédait le canton de Tappouah, mais Tappouah même, à la frontière de Manassé, était aux enfants d'Ephraïm). 9 La limite descendait jusqu'au midi du torrent de Kana: les villes de ce côté, enclavées parmi celles de Manassé, appartenaient à Ephraïm, tandis que la limite de Manassé était au nord du torrent et se terminait à la mer. 10 A Ephraïm ce qui était au sud, à Manassé ce qui était au nord, avec la mer pour limite; ils touchaient Aser au nord, Issachar à l'orient. 11 Manassé eut encore, dans les cantons d'Issachar et d'Aser, Bethcheân avec ses bourgades, Yibleam avec les siennes, les habitants de Dor et de En-Dor avec leurs dépendances, ceux de Taanakh et de Meghiddo avec les leurs, trois provinces. 12 Toutefois, les enfants de Manassé ne purent déposséder la population de ces villes, les Cananéens étant résolus à demeurer dans ce pays. 13 Devenus plus forts, les Israélites soumièrent les Cananéens à un tribut, mais ne les expulsèrent point. 14 Les descendants de Joseph se plaignirent en ces termes à Josué: "Pourquoi nous as-tu donné pour héritage un seul lot et un seul district, alors que nous formons une population nombreuse, tellement l'Eternel nous a bénis?" 15 Josué leur répondit: "Si vous êtes tellement nombreux, montez dans la région boisée, et ouvrez-vous y un passage au pays des Phérézéens et des Rephaïm, puisque la chaîne d'Ephraïm est trop étroite pour vous." 16 "En effet, reprirent les descendants de Joseph, la montagne ne nous suffit point, et, d'autre part, tous les Cananéens de la plaine ont des chariots de fer, ainsi que ceux de Bethcheân et de ses dépendances, et ceux de la vallée de Jezreël." 17 Mais Josué dit à la famille de Joseph, aux tribus d'Ephraïm et de Manassé: "Vous êtes un peuple nombreux, vous êtes pleins d'énergie, vous ne sauriez avoir un lot unique. 18 La montagne doit être à vous! Ce n'est que bois, mais vous la déboiserez, et vous en posséderez jusqu'aux points extrêmes; car vous en chasserez le Cananéen, malgré ses chariots de fer, malgré sa puissance!"

**18** Toute la communauté des enfants d'Israël s'assembla à Silo et y installa la Tente d'assignation; le pays était conquis et à leur disposition. **2** Mais il restait, parmi les enfants d'Israël, sept tribus à qui on n'avait pas encore départi leur patrimoine. **3** Josué dit à ces Israélites: "Combien de temps encore négligerez-vous de prendre possession du pays que vous a donné l'Eternel, le Dieu de vos pères? **4** Désignez vous-mêmes trois hommes par tribu, afin que je leur donne mission de parcourir le pays et d'en faire le plan selon les possessions à attribuer; après quoi, ils viendront me trouver. **5** Ils le diviseront en sept parts, Juda devant conserver sa frontière au midi, et la maison de Joseph devant garder la sienne au nord. **6** Vous ferez donc délimiter le pays en sept parts et m'apporterez le plan ici, où je les tirerai pour vous au sort devant l'Eternel, notre Dieu. **7** Car, pour ce qui est des Lévites, ils n'ont point de part au milieu de vous, le ministère de l'Eternel étant leur apanage; quant à Gad, à Ruben et à la demi-tribu de Manassé, ils ont reçu leur patrimoine sur la rive orientale du Jourdain, telle que Moïse, serviteur de l'Eternel, le leur a attribué." **8** Les délégués se disposant à partir pour lever le plan du pays, Josué leur donna cet ordre: "Allez, parcourez le pays, faites-en le plan et revenez auprès de moi, afin qu'ici, à Silo, je vous le répartisse au sort, en présence de l'Eternel." **9** Les hommes partirent, traversèrent le pays, en dressèrent le plan par villes, en sept parties, sur un registre, et vinrent trouver Josué au camp, à Silo. **10** Et Josué jeta le sort à Silo, devant l'Eternel, et il y répartit le pays entre les enfants d'Israël, selon leurs groupements. **11** Le premier lot échu à la tribu des enfants de Benjamin, selon leurs familles; les confins que leur attribua le sort se trouvaient entre les enfants de Juda et ceux de Joseph. **12** Leur limite, du côté du nord, partait du Jourdain, montait au côté nord de Jéricho, passait à l'ouest de la montagne, et aboutissait au désert de Beth-Avén. **13** De là, elle gagnait le côté méridional de Louz, nommée aussi Béthel, et descendait vers Atrot-Addar, sur la montagne qui est au sud de Bethorôn-le-Bas. **14** Puis elle s'infléchissait et tournait du côté de l'ouest, au midi de la montagne qui fait face à Bethorôn, et se terminait à Kiryath-Baal ou Kiryath-Yearîm, ville de la tribu de Juda: voilà pour le côté occidental. **15** Le côté du midi partait de l'extrémité de Kiryath-Yearîm, et continuait dans la direction de la mer et atteignait la source de Mē-Nephtoah; **16** puis la limite descendait à l'extrémité de la montagne faisant face à la vallée de Ben Hinnom, qui est au côté nord de la vallée des Rephaïm; suivait la vallée de Hinnom jusqu'au côté sud de Jésus et atteignait En-Roghel; **17** tournait au

nord vers En-Chémech, de là vers Gheliloth, en face de la montée d'Adoummim, et descendait vers la Pierre de Bohân-ben-Ruben; **18** se poursuivait vers le côté nord de la Plaine, et atteignait Araba; **19** de là, elle passait au côté nord de Beth-Hogla, et aboutissait à la pointe nord de la mer Salée, à l'extrémité sud du Jourdain: telle était la frontière méridionale. **20** Et le Jourdain formait la limite du côté de l'orient. Telle fut, dans tout son circuit, la possession des enfants de Benjamin selon leurs familles. **21** Les villes de cette tribu, réparties entre ses familles, étaient: Jéricho, Beth-Hogla, Emek-Keçis; **22** Beth-Haaraba, Cemaraim, Béthel; **23** Awim, Para, Ofra; **24** Kefar-Ammona, Ofni et Ghéba: douze villes, avec leurs bourgades. **25** Plus Gabaon, Rama, Beérot; **26** Miçpé, Kefira, Moça; **27** Rékem, Yirpeël, Tareala; **28** Cèla, Elef, Jésus, la même que Jérusalem, Ghibeath, Kiryath: quatorze villes, avec leurs bourgades. Tel fut le patrimoine des descendants de Benjamin, selon leurs familles.

**19** Le deuxième lot échu à Siméon, à la tribu des Siméonites selon leurs familles: ils eurent leur possession au milieu de celle des enfants de Juda. **2** Il leur échu comme possession: Bersabée, Chéba, Molada; **3** Haçar-Choual, Bala, Ecem; **4** Eltolad, Betoul, Horma; **5** Ciklag, Beth-Marcabot, Haçar-Souça; **6** Beth-Lebaot et Charouhén: treize villes, avec leurs bourgades. **7** Plus Ayin-Rimmôn, Eter et Achân: quatre villes, avec leurs bourgades; **8** et toutes les campagnes aux environs de ces villes, jusqu'à Baalat-Beér et Ramat-Négheb. Tel fut l'héritage de la tribu des Siméonites, selon leurs familles. **9** C'Est sur la part mesurée aux descendants de Juda que fut pris l'héritage de ceux de Siméon; car la part des enfants de Juda était trop grande pour eux, de sorte que ceux de Siméon eurent leur héritage au milieu du leur. **10** Le troisième lot échu aux enfants de Zabulon, selon leurs familles. La frontière de leur possession s'étendait jusqu'à Sarid. **11** De là, elle montait à l'occident vers Mareala, touchait Dabbéchet et le torrent qui passe devant Yokneam; **12** revenait de Sarid, vers l'orient, dans la direction du soleil levant, à la limite de Kislot-Thabor, ressortait vers Dabérat et montait à Yaphia; **13** de là, elle passait à l'orient, vers Gat-Héfer, vers Et-Kacîn, aboutissait à Rimmôn-Metoar, à Néa, **14** qu'elle contournait, par le nord, vers Hanatôn; et elle finissait la vallée de Yiftah-El. **15** Plus, Kattat, Nahalal, Chimrôn, Yideala et Beth-Léhem: douze villes, avec leurs bourgades. **16** Telle fut la possession des enfants de Zabulon selon leurs familles, comprenant ces villes avec leurs bourgades. **17** C'Est à Issachar qu'échu le quatrième lot, aux enfants d'Issachar, selon leurs familles.

18 Leur territoire comprenait: Jezreël, Keçoullot, Chounêm; 19 Hafaraïm, Chiôn, Anaharat, 20 Rabbith, Kichyôn, Ebec; 21 Rémet, En-Gannim, En-Hadda, Beth-Paçêç; 22 englobait encore Thabor, Chahacîm, Beth-Chémech, et avait pour limite le Jourdain: seize villes, ainsi que leurs bourgades. 23 Telle fut la possession de la tribu d'Issachar, selon ses familles, telles les villes et leurs bourgades. 24 Le cinquième lot échut à la tribu d'Aser, selon ses familles. 25 Leur frontière comprenait: Helkat, Hall, Béten, Akhchaf; 26 Allamélec, Amead, Micheal; atteignait le Carmel à l'ouest, ainsi que Chihor-Libnat; 27 tournait à l'orient vers Beth-Dagôn, rencontra Zabulon, la vallée de Yiftah-El au nord, Beth-Emek, Neïel; se dirigeait à gauche vers Caboul, 28 Ebrôn, Rehob, Ham-môn, Kana, jusqu'à Sidon la Grande; 29 de là elle passait à Rama, puis à la ville du Fort-de-Tyr; de là à Hossa, et elle se terminait à la mer par le canton d'Akhzib. 30 De plus, Oumma, Aphek, Rehob: vingt-deux villes, avec leurs bourgades. 31 Telle fut la possession de la tribu d'Aser, selon ses familles, telles les villes et leurs bourgades. 32 Aux enfants de Nephtali échut le sixième lot, aux enfants de Nephtali selon leurs familles. 33 Leur frontière allait de Hélef, du Chêne de Çaanannîm, par Adami-Hannékeb et Yabneël, jusqu'à Lakkoum, et aboutissait au Jourdain; 34 revenait à l'occident par Aznot-Thabor, passait de là à Houkkok, touchait Zabulon au midi, Aser à l'occident, et Juda, vers le Jourdain, à l'orient. 35 Les villes fortes étaient: Ciddîm, Cêr, Hammat, Rakkat, Kinnéreth; 36 Adam, Rama, Haçor; 37 Kédech, Edréi, En-Haçor; 38 Yireôn, Migdal-El, Horem, Beth-Anat, Beth-Chémech: dix-neuf villes, avec leurs bourgades. 39 Telle fut la possession de la tribu de Nephtali, selon ses familles, les villes et leurs bourgades. 40 A la tribu de Dan, selon ses familles, échut le septième lot. 41 La frontière de leur possession comprenait: Çorea, Eçtaol, Ir-Chémech; 42 Chaalabbîn, Ayyalôn, Yitla; 43 Elôn, Timnatha, Ekron; 44 Elteké, Ghibetôn, Baalat; 45 Yehoud, Bené-Berak, Gat-Rimmôn; 46 Mê-Yarkôn et Rakkôn, avec le territoire devant Yapho. 47 Mais le territoire des enfants de Dan dépassa ces limites: en effet, les enfants de Dan firent une expédition, attaquèrent Léchem, s'en emparèrent, la passèrent au fil de l'épée, en prirent possession et s'y établirent, remplaçant le nom de Léchem par celui de Dan, qui était le nom de leur père. 48 Telle fut la possession de la tribu de Dan, selon ses familles, telles les villes et leurs bourgades. 49 Lorsqu'ils eurent achevé de partager le pays selon ses limites, les enfants d'Israël attribuèrent à Josué, fils de Noun, une possession au milieu d'eux. 50 Sur l'ordre de l'Eternel, ils lui donnèrent la ville qu'il avait demandée: Timnat-Sérah,

dans la montagne d'Ephraïm. Il restaura cette ville et il s'y établit. 51 Telles sont les possessions que le prêtre Eléazar, Josué, fils de Noun, et les chefs de famille des tribus des enfants d'Israël répartirent, par la voie du sort, à Silo, en présence de l'éternel, à l'entrée de la Tente d'assignation: on acheva ainsi le partage du pays.

**20** L'Eternel parla à Josué en ces termes: 2 "Parle aux enfants d'Israël, et dis-leur: Désignez entre vous les villes de refuge dont je vous ai parlé par l'organe de Moïse, 3 afin de recueillir, dans sa fuite, le meurtrier qui aurait frappé une personne par imprudence, involontairement, et de vous servir ainsi d'asile contre le vengeur du sang. 4 Celui qui se réfugiera dans l'une de ces villes s'arrêtera à l'entrée de la porte de la ville, exposera son cas aux anciens de cette ville, qui l'y admettront dans leur sein et lui assigneront une demeure où il habitera parmi eux. 5 Et si le vengeur du sang le poursuit, ils ne lui livreront pas le meurtrier, vu qu'il n'a point frappé son prochain avec intention ni par suite d'une haine antérieure. 6 Il restera dans cette ville jusqu'à ce qu'il compare devant l'assemblée qui doit le juger, jusqu'à la mort du grand-prêtre en fonctions à cette époque: alors seulement, le meurtrier pourra rentrer chez lui, dans sa ville, dans cette ville d'où il se sera enfui." 7 On consacra à cet effet: Kédech en Galilée, dans la montagne de Nephtali; Sichem, dans la montagne d'Ephraïm; Kiryath-Arba ou Hébron, dans la montagne de Juda. 8 Du côté oriental du Jourdain, vers Jéricho, on avait déjà choisi: Bécer, dans le désert, dans le plat pays, parmi les possessions de la tribu de Ruben; Ramoth, en Galaad, parmi celles de la tribu de Dan, et Golân, dans le Basan, parmi celles de Manassé. 9 Telles furent les villes déterminées pour tous les enfants d'Israël et pour l'étranger séjournant parmi eux, comme refuge de tout meurtrier par imprudence, afin qu'il ne pût périr sous la main du vengeur du sang avant d'avoir comparu devant le tribunal.

**21** Les chefs de familles des Lévités se présentèrent devant le pontife Eléazar, Josué, fils de Noun, et les chefs de familles des tribus d'Israël, 2 à Silo, dans le pays de Canaan, et leur parlèrent ainsi: "L'Eternel a ordonné, par l'organe de Moïse, qu'on nous donnât des villes pour y habiter, ainsi que leurs banlieues pour notre bétail." 3 Et les enfants d'Israël, se conformant à l'ordre du Seigneur, donnèrent aux Lévités, sur leurs parts de possession, les villes suivantes avec leurs ban-lieues. 4 On tira au sort pour les familles des Kehathites; et d'abord, les Lévités, descendants du pontife Aaron, obtinrent, par la voie du sort,

dans les tribus de Juda, de Siméon et de Benjamin, treize villes. **5** Le surplus des enfants de Kehath reçut au sort, dans les familles de la tribu d'Ephraïm, dans la tribu de Dan et dans la demi-tribu de Manassé, dix villes. **6** Les enfants de Gerson reçurent au sort, dans les familles de la tribu d'Issachar, dans celles d'Aser et de Nephtali, et dans la demi-tribu de Manassé en Basan, treize villes. **7** Les enfants de Merari, selon leurs familles, eurent de la tribu de Ruben, de celles de Gad et de Zabulon, douze villes. **8** Les enfants d'Israël donnèrent ces villes avec leurs banlieues aux Lévites par la voie du sort, comme l'Eternel l'avait prescrit par l'organe de Moïse. **9** De la tribu de Juda et de celle de Siméon, l'on donna les villes suivantes, ainsi désignées nominativement, **10** pour appartenir aux descendants d'Aaron, d'entre les familles Kehathites, de la tribu de Lévi, à qui échet le premier lot. **11** On leur donna donc la Cité d'Arba (père d'Anok), appelée aussi Hébron, dans la montagne de Juda, avec la banlieue d'alentour. **12** Les champs et les bourgades dépendant de la ville, on les avait donnés comme propriété à Caleb, fils de Yefounné. **13** Mais aux descendants du pontife Aaron l'on donna la ville même de Hébron avec sa banlieue comme ville de refuge pour le meurtrier; plus, Libna avec sa banlieue, **14** Yattir avec sa banlieue, Echtemoa avec la sienne, **15** Holôn avec sa banlieue, Debir avec la sienne, **16** Ayin avec sa banlieue, Youtta avec sa banlieue et Beth-Chémech avec la sienne: neuf villes, remises par les deux tribus en question. **17** Et de la tribu de Benjamin: Gabaon et sa banlieue, Ghéba et la sienne, **18** Anatot et sa banlieue, Almôn et la sienne: quatre villes. **19** Total des villes données aux prêtres descendants d'Aaron: treize villes, avec leurs banlieues. **20** Quant aux familles lévites descendant de Kehath, formant le surplus des Kehathites, elles eurent au sort les villes suivantes de la tribu d'Ephraïm: **21** on leur donna la ville de refuge destinée au meurtrier, Sichem avec sa banlieue, dans la montagne d'Ephraïm; Ghézer, avec sa banlieue; **22** Kibçaïm avec la sienne, Béthorôn avec la sienne: quatre villes. **23** Puis, de la tribu de Dan: Elteké et sa banlieue, Ghibetôn et sa banlieue. **24** Ayyalôn et la sienne, Gath-Rimmôn et la sienne: quatre villes. **25** Et de la demi-tribu de Manassé: Taanakh et sa banlieue, Gath-Rimmôn avec la sienne: deux villes. **26** En tout, dix villes avec leurs banlieues, pour le surplus des familles des Kehathites. **27** Les familles lévites descendant de Gerson reçurent: de la demi-tribu de Manassé, la ville de refuge Golân, dans le Basan, avec sa banlieue, et Beéchtera avec la sienne: deux villes. **28** De la tribu d'Issachar: Kichyôn

avec sa banlieue, Daberath avec la sienne, **29** Yarmout avec sa banlieue, En-Gannim avec la sienne: quatre villes. **30** De la tribu d'Aser: Micheal et sa banlieue, Abdôn et la sienne, **31** Helkath et sa banlieue, Rehob et la sienne: quatre villes. **32** Et de la tribu de Nephtali: la ville de refuge Kédech, en Galilée, avec sa banlieue; Hamot-Dor avec sa banlieue, Kartân avec la sienne: trois villes. **33** Total des villes des Gersonites, selon leurs familles: treize villes, avec leurs banlieues. **34** Enfin, les familles descendant de Merari, formant le surplus des Lévites, reçurent de la tribu de Zabulon: Yokneam et sa banlieue, Karta et sa banlieue; **35** Dimna et sa banlieue, Nahalal avec la sienne: quatre villes. **36** Et de la tribu de Gad: la ville de refuge Ramoth, en Galaad, avec sa banlieue, Mahanaïm, avec la sienne; **37** Hesbon, avec sa banlieue; Yazer, avec la sienne: en tout quatre villes. **40** Telles sont les villes échues aux familles des Merarites, formant le surplus des familles lévites; leur lot comportait donc douze villes. **41** Toutes les villes appartenant aux Lévites parmi les possessions des Israélites se montaient ainsi à quarante-huit villes, indépendamment de leurs banlieues. **42** Chacune de ces villes comprenait la banlieue qui lui sert de zone: règle uniforme pour toutes les villes en question. **43** Ainsi l'Eternel donna aux Israélites tout le pays qu'il avait promis par serment à leurs ancêtres; ils en prirent possession et s'y établirent. **44** Il les fit jouir d'une sécurité entière, comme il l'avait juré à leurs ancêtres; de tous leurs ennemis, pas un n'avait tenu devant eux: tous, Dieu les avait mis en leur pouvoir. **45** Aucune ne fit défaut de toutes les faveurs que l'Eternel avait promises à la maison d'Israël: toutes s'accomplirent.

**22** Alors Josué manda les Rubénites, les Gadites et la demi-tribu de Manassé, **2** et leur dit: "Vous avez observé tout ce que vous avait prescrit Moïse, serviteur de l'Eternel, et vous m'avez aussi obéi en tout ce que je vous ai enjoint. **3** Vous n'avez pas abandonné vos frères durant cette longue période, jusqu'à ce jour, et vous êtes restés fidèles à la volonté de l'Eternel, votre Dieu. **4** Et maintenant l'Eternel, votre Dieu, a accordé du repos à vos frères, comme il le leur avait promis; partez donc, allez dans vos tentes, au pays de votre possession que vous a donné Moïse, serviteur de l'Eternel, au delà du Jourdain. **5** Toutefois, appliquez-vous bien à suivre la loi et la doctrine que vous imposa Moïse, serviteur de l'Eternel, c'est-à-dire à aimer l'Eternel, votre Dieu, à marcher dans toutes ses voies, à garder ses commandements et à lui demeurer attachés; à le servir enfin de tout votre coeur et de toute

vosre âme." 6 Et Josué, les ayant bénis, les congédia, et ils prirent le chemin de leurs tentes. 7 Or, la moitié de la tribu de Manassé avait reçu sa part de Moïse dans le Basan, et l'autre moitié avait été installée par Josué parmi ses frères, sur le bord occidental du Jourdain; de plus, quand Josué renvoya les premiers à leurs tentes en les bénissant, 8 il leur dit: "Retournez à vos demeures avec de grands biens, avec un bétail considérable, chargés d'argent et d'or, de cuivre et de fer, de vêtements en grande quantité; ces dépouilles de vos ennemis, partagez-les avec vos frères!" 9 Alors les enfants de Ruben, ceux de Gad et la demi-tribu de Manassé quittèrent les autres enfants d'Israël et s'en allèrent de Silo, qui est dans le pays de Canaan, pour gagner la contrée de Galaad, le pays de leur possession, dont Moïse leur avait accordé la propriété par ordre de l'Eternel. 10 Arrivés aux districts du Jourdain faisant partie du pays de Canaan, les enfants de Ruben et de Gad et la demi-tribu de Manassé érigèrent là un autel près du Jourdain, un grand autel bien apparent. 11 La nouvelle en vint aux enfants d'Israël: "Voici que les enfants de Ruben, ceux de Gad et la demi-tribu de Manassé ont bâti un autel devant le pays de Canaan, dans les districts du Jourdain, en face des enfants d'Israël." 12 Ce qu'ayant appris, toute la communauté des enfants d'Israël se réunit à Silo, pour marcher contre eux en guerre. 13 Les enfants d'Israël députèrent auprès de ceux de Ruben et de Gad, et de la demi-tribu de Manassé, Phinéas, fils du pontife Eléazar, 14 et, avec lui, dix chefs, un chef de famille pour chacune des tribus d'Israël: chacun était le principal membre de sa famille parmi les divisions d'Israël. 15 Ceux-ci allèrent trouver les enfants de Ruben et de Gad et la demi-tribu de Manassé, au pays de Galaad, et leur parlèrent en ces termes: 16 "Ainsi a parlé toute la communauté de l'Eternel: Qu'est-ce que cette trahison que vous avez commise à l'égard du Dieu d'Israël, cette défection envers l'Eternel, en vous bâtissant un autel et vous révoltant ainsi contre le Seigneur? 17 N'Est-ce pas assez, pour nous, du crime de Peor, dont nous ne nous sommes pas lavés jusqu'à ce jour, et qui suscita une mortalité dans l'assemblée du Seigneur? 18 Et vous, aujourd'hui, vous vous sépareriez de l'Eternel! Qu'advientra-t-il? Vous vous révoltez aujourd'hui contre Dieu, demain son courroux éclatera contre la communauté entière d'Israël. 19 Que si le pays de votre possession vous semble impur, repassez dans le pays qui est le territoire de l'Eternel, où s'élève la résidence de l'Eternel, et établissez-vous au milieu de nous; mais ne vous révoltez pas contre l'Eternel, ne vous insurgez pas contre nous, en vous construisant un autel rival de celui

de l'Eternel, notre Dieu! 20 Lorsque Akhan, fils de Zérah, commit une infidélité à propos de l'anathème, est-ce que toute la communauté d'Israël ne fut pas l'objet de la colère divine? Lui pourtant était seul, mais il n'a pas seul péri par son crime." 21 Les enfants de Ruben et de Gad, et la demi-tribu de Manassé, prenant la parole, répondirent aux chefs des divisions d'Israël: 22 "Le Dieu des dieux est l'Eternel! Le Dieu des dieux est l'Eternel! Il le sait, lui, et Israël aussi le saura! Si nous avons agi par rébellion et forfaiture envers l'Eternel, qu'il nous prive aujourd'hui de son assistance! 23 Si nous avons bâti un autel pour nous séparer du Seigneur, soit en y offrant holocauste ou oblation, soit en y sacrifiant des victimes rémunératoires, que le Seigneur nous en demande compte! 24 Non certes; si nous avons agi ainsi, c'est que nous avons craint qu'un jour vos fils ne disent aux nôtres: "Qu'avez-vous de commun avec l'Eternel, Dieu d'Israël? 25 Entre nous et vous, enfants de Ruben et de Gad, l'Eternel a posé une limite, le Jourdain: vous n'avez point de part à l'Eternel!" Et ainsi vos descendants empêcheraient les nôtres de rendre hommage à l'Eternel. 26 Donc, nous nous sommes dit: Agissons pour nous-mêmes en élevant un autel, non pour y offrir ni holocauste ni autre sacrifice; 27 mais ce sera un garant entre nous et vous, comme entre nos descendants respectifs, de notre droit à servir l'Eternel en sa présence, par nos holocaustes, nos rémunératoires et autres sacrifices, et que vos enfants ne puissent pas, demain, dire aux nôtres: Vous n'avez point de part à l'Eternel. 28 Nous nous sommes dit: Si un jour on devait nous parler ainsi, à nous ou à nos descendants, nous répondrions: "Voyez cette image de l'autel du Seigneur, que nos pères ont établie, non en vue d'holocaustes ni de sacrifices quelconques, mais comme garantie entre nous et vous." 29 Loin de nous pareille chose, de nous révolter contre l'Eternel et de l'abandonner aujourd'hui, en érigeant un autel pour y offrir holocauste, oblation ou sacrifice, à l'exclusion de l'autel de l'Eternel, notre Dieu, placé devant son tabernacle!" 30 Quand Phinéas le pontife, ainsi que les chefs de la communauté et des divisions d'Israël qui l'accompagnaient, eurent entendu les paroles prononcées par les enfants de Ruben, de Gad et de Manassé, ils les approuvèrent. 31 Et Phinéas, fils du pontife Eléazar, dit aux enfants de Ruben, à ceux de Gad et de Manassé: "Maintenant nous savons que l'Eternel réside au milieu de nous, puisque vous n'avez pas commis cette prévarication envers lui; dès lors, vous avez préservé les enfants d'Israël de la vindicte du Seigneur." 32 Phinéas, fils du pontife Eléazar, et les chefs, quittant les enfants de Ruben et ceux de Gad, revinrent du pays de Galaad

dans celui de Canaan, auprès des enfants d'Israël, et leur rendirent compte. **33** La chose plut aux enfants d'Israël, qui rendirent grâce à Dieu, et ne parlèrent plus de faire contre eux une expédition, ni de ravager le pays habité par les enfants de Ruben et ceux de Gad. **34** Les enfants de Ruben et ceux de Gad dénommèrent l'autel en disant: "Ce sera un témoin entre nous, attestant que l'Eternel seul est Dieu!"

**23** Longtemps après, alors que l'Eternel avait ôté à Israël toute inquiétude à l'égard de ses ennemis d'alentour, Josué, déjà vieux et avancé en âge, **2** convoqua tous les Israélites, leurs anciens, leurs chefs, juges et préposés, et leur dit: "Je suis vieux, chargé de jours. **3** Pour vous, vous avez vu tout ce que l'Eternel, votre Dieu, a fait à tous ces peuples, en votre faveur; car c'est l'Eternel, votre Dieu, qui combattait pour vous. **4** Voyez! Je vous ai fait tomber en partage, selon vos tribus, les pays qui restent à conquérir, comme ceux des peuples que j'ai exterminés, depuis le Jourdain jusqu'à la grande Mer située au couchant du soleil. **5** L'Eternel, votre Dieu, lui, les chassera devant vous, les dépossédera à votre profit; et vous conquerrerez leur pays, comme l'Eternel, votre Dieu, vous l'a annoncé. **6** Mais attachez-vous résolument à observer à pratiquer tout ce qui est écrit dans le livre de la doctrine de Moïse, sans vous en écarter ni à droite ni à gauche; **7** à ne pas vous mêler à ces peuples qui restent là près de vous, pour ne pas vous exposer à prononcer le nom de leurs dieux, à le faire intervenir dans les serments, à les adorer ni à vous prosterner devant eux. **8** C'Est à l'Eternel, votre Dieu, seul, que vous devez vous attacher, comme vous l'avez fait jusqu'à ce jour. **9** L'Eternel, votre Dieu, a dépossédé à votre profit des peuples grands et considérables; et vous, nul n'a pu vous résister jusqu'à ce jour. **10** Un seul homme d'entre vous en poursuivait mille, car c'est l'Eternel, votre Dieu, qui combattait pour vous, comme il vous l'a promis. **11** Mais veillez bien sur vous-mêmes, en n'aimant que l'Eternel, votre Dieu! **12** Car si vous venez à dévier, à nouer des relations avec le reste de ces peuples, qui sont demeurés près de vous, si vous vous alliez avec eux, vous entrant dans leurs familles, eux dans les vôtres, **13** sachez-le bien, l'Eternel, votre Dieu, cessera de déposséder ces peuples à votre profit, et ils deviendront pour vous un piège et un écueil, une verge à vos flancs et des épines dans vos yeux jusqu'à ce que vous ayez disparu de ce bon pays que l'Eternel, votre Dieu, vous a donné. **14** Or, je m'en vais aujourd'hui où va toute chose terrestre. Vous savez, dans votre âme et votre conscience, que pas une n'a manqué de toutes

les faveurs que l'Eternel, votre Dieu, avait annoncées à votre égard; toutes vous sont venues, pas une seule n'a fait défaut. **15** Eh bien! Comme s'est accompli pour vous tout le bien que l'Eternel, votre Dieu, vous avait promis, ainsi accomplirait-il contre vous tout le mal, jusqu'à ce qu'il vous eût fait disparaître de cette excellente contrée qu'il vous a donnée, l'Eternel, votre Dieu. **16** Si, infidèles à l'alliance que l'Eternel, votre Dieu, vous a imposée, vous allez porter vos hommages à des dieux étrangers et vous prosterner devant eux, le courroux du Seigneur s'allumera contre vous, et vous disparaîtrez bientôt du bon pays qu'il vous a donné".

**24** Josué réunit toutes les tribus d'Israël à Sichem; puis il appela les anciens d'Israël, ses chefs, ses juges et ses préposés, qui se placèrent en présence de Dieu. **2** Et Josué dit à tout le peuple: "Ainsi a parlé l'Eternel, Dieu d'Israël: "Vos ancêtres habitaient jadis au-delà du Fleuve, jusqu'à Tharé, père d'Abraham et de Nahor, et ils servaient des dieux étrangers. **3** Je pris votre père, Abraham, des bords du Fleuve, le fis voyager par tout le pays de Canaan, lui donnai une nombreuse postérité, et le rendis père d'Isaac. **4** A Isaac je donnai Jacob et Esaü; j'attribuai à Esaü la montagne de Séir pour sa possession, Jacob et ses enfants descendirent en Egypte. **5** Je suscitai Moïse et Aaron, j'accablai l'Egypte par tout ce que je fis au milieu d'elle, après quoi je vous en fis sortir. **6** Quand j'eus fait sortir vos pères de l'Egypte et que vous fûtes parvenus jusqu'à la mer, les Egyptiens poursuivirent vos pères, avec chars et cavaliers, vers la mer des Joncs. **7** Ceux-ci implorèrent l'Eternel, qui interposa un épais nuage entre vous et les Egyptiens, fit retomber sur eux la mer et les submergea vous avez vu de vos yeux ce que j'ai fait à l'Egypte puis vous demeurâtes de longs jours au désert. **8** Je vous conduisis au pays des Amorréens, établis au bord du Jourdain, et qui vous combattirent; je les livrai en votre pouvoir, vous conquîtes leur pays, et je les exterminai devant vous. **9** Puis se leva Balak, fils de Cippor, roi de Moab, qui entra en lutte avec Israël, et fit appeler Balaam, fils de Beor, pour vous maudire. **10** Mais je ne voulus pas écouter Balaam, et il dut au contraire vous bénir, et je vous sauvai ainsi de sa main. **11** Puis vous traversâtes le Jourdain et arrivâtes devant Jéricho; et vous eûtes contre vous les possesseurs de Jéricho, les Amorréens, les Phérézéens, les Cananéens, les Héthéens, le Ghirgachéens, les Hévéens et les Jébuséens; mais je les livrai en votre pouvoir. **12** Je vous ai aussi fait précéder par les frelons, qui ont chassé de devant vous les deux rois des Amorréens, ce que tu ne dois ni à ton épée ni à ton arc. **13** Je vous ai ainsi donné

un pays qui ne vous a coûté aucune peine; des villes où vous vous êtes installés sans les avoir bâties, des vignes et des oliviers dont vous jouissez sans les avoir plantés." 14 A votre tour, révérez et servez l'Eternel avec droiture, avec sincérité; repoussez les dieux que vos pères ont adorés au-delà du Fleuve et en Egypte, et n'adorez que l'Eternel. 15 Que s'il vous déplaît de servir l'Eternel, choisissez dès à présent qui vous voulez servir, soit les dieux qu'adoraient vos pères au-delà du Fleuve, soit les dieux des Amorréens dont vous occupez le pays: pour moi et ma famille, c'est l'Eternel que nous servons!" 16 Le peuple répondit: "Loin de nous la pensée de renoncer à l'Eternel pour servir des dieux étrangers! 17 C'Est l'Eternel qui est notre Dieu, c'est lui qui nous a fait monter nous et nos pères, du pays d'Egypte, cette maison d'esclaves; qui a fait à nos yeux tant de grands miracles, qui nous a protégés constamment dans notre voie, parmi tous les peuples au milieu desquels nous avons passé. 18 C'Est l'Eternel qui a repoussé devant nous l'Amorréen et les autres peuples habitant la contrée: nous aussi nous entendons servir l'Eternel, car c'est lui notre Dieu." 19 Et Josué dit au peuple: "Vous ne pourrez pas aisément servir l'Eternel; car c'est un Dieu saint, un Dieu jaloux, qui ne supporterait ni vos offenses ni vos péchés. 20 Si vous abandonnez l'Eternel pour servir les dieux de l'étranger, à son tour il vous maltraitera et consommera votre ruine, après avoir été votre bienfaiteur." 21 Et le peuple répondit à Josué: "Non, nous voulons servir l'Eternel." 22 Alors Josué dit au peuple: "Vous êtes témoins contre vous-mêmes, que c'est pour le culte de l'Eternel que vous avez opté!" Ils répondirent: "Nous le sommes." 23 "Eh bien! Répudiez donc les dieux de l'étranger qui sont au milieu de vous, et tournez uniquement vos coeurs vers l'Eternel, Dieu d'Israël." 24 Et le peuple dit à Josué: "C'Est l'Eternel, notre Dieu, que nous servirons, c'est à sa voix que nous voulons obéir." 25 En ce jour même, Josué établit un pacte avec le peuple, et lui imposa une loi et des statuts à Sichem. 26 Puis Josué consigna ces choses dans le livre de la loi divine; il prit aussi une grande pierre qu'il dressa en ce lieu, sous le chêne qui était dans le lieu consacré à l'Eternel. 27 Et Josué dit à tout le peuple: "Cette pierre nous servira de témoin, car elle a entendu toutes les paroles que l'Eternel nous a adressées; elle serait un témoin contre vous, si vous veniez à renier votre Dieu." 28 Et Josué congédia le peuple, chacun rentrant dans son territoire. 29 Après ces événements, Josué, fils de Noun, serviteur de l'Eternel, mourut âgé de cent dix ans. 30 On l'ensevelit dans les limites de sa possession, à Timnath-Sérah, dans la montagne d'Ephraïm, au nord du

mont Gaach. 31 Israël resta attaché au Seigneur tant que vécut Josué, et tout le temps que continuèrent à vivre, après lui, les vieillards témoins de tout ce que le Seigneur avait fait pour Israël. 32 Quant aux ossements de Joseph, que les enfants d'Israël avaient emportés d'Egypte, on les inhuma à Sichem, dans la pièce de terre que Jacob avait acquise, pour cent kecita, des fils de Hamor, père de Sichem, et qui devint la propriété des enfants de Joseph. 33 Eléazar, fils d'Aaron, étant mort, on l'ensevelit sur la colline de Phinéas, son fils, qu'on lui avait donnée dans la montagne d'Ephraïm.



# Juges

**1** Après la mort de Josué, les enfants d'Israël consultèrent le Seigneur en disant: "Qui de nous doit marcher le premier contre le Cananéen pour l'attaquer?" **2** Le Seigneur répondit: "C'est Juda qui doit marcher; je livre le pays en son pouvoir." **3** Alors Juda dit à Siméon, son frère: "Aide-moi à faire la guerre au Cananéen dans mon territoire et à mon tour je ferai campagne avec toi dans le tien." Et Siméon se joignit à lui. **4** Juda se mit en marche, et le Seigneur livra le Cananéen et le Phérézéen en son pouvoir; ils les défirent à Bézek, au nombre de dix mille hommes. **5** Ils trouvèrent Adoni-Bézek à Bézek, l'attaquèrent, et achevèrent de battre le Cananéen et le Phérézéen. **6** Adoni-Bézek ayant pris la fuite, ils le poursuivirent, le prirent et lui coupèrent les pouces et les orteils. **7** Et Adoni-Bézek dit: "Soixante-dix rois, ayant les pouces et les orteils coupés, ont ramassé les miettes sous ma table; ce que j'ai fait, Dieu me le rend!" On le conduisit à Jérusalem, et il y mourut. **8** Les enfants de Juda attaquèrent Jérusalem, s'en emparèrent, passèrent la population au fil de l'épée, et livrèrent la ville aux flammes. **9** Après quoi, les enfants de Juda descendirent attaquer les Cananéens qui habitaient la montagne, ceux du Midi et de la plaine. **10** Puis Juda marcha contre les Cananéens qui habitaient Hébron Hébron portait autrefois le nom de Cité d'Arba et ils battirent Chêchaï, Ahimân et Talmâi. **11** De là on se dirigea vers les habitants de Debir, laquelle s'appelait autrefois Kiryat-Séfer. **12** Et Caleb dit: "Celui qui triomphera de Kiryat-Séfer et la prendra, je lui donnerai ma fille Akhsa pour épouse." **13** Elle fut prise par Othoniel, fils de Kenaz, frère puîné de Caleb, et celui-ci lui donna pour femme sa fille Akhsa. **14** En se rendant près de son époux, elle l'incita à demander le domaine à son père; puis elle-même descendit de l'âne, et Caleb lui ayant demandé: "Que veux-tu?" **15** Elle lui répondit: "Fais-moi un présent, car tu m'as reléguée dans un pays aride; donne-moi donc des sources d'eau! Et Caleb lui donna les sources du pays haut et celles du pays bas. **16** Les descendants de Kéni, beau-père de Moïse, montèrent avec ceux de Juda de la ville des Palmiers au désert de Juda, qui est au midi d'Arad; et ils s'y établirent parmi le peuple. **17** Juda se mit encore en campagne avec Siméon, son frère, et ils battirent le Cananéen habitant Cefat; ils vouèrent la ville à l'anathème, et elle reçut le nom de Horma. **18** Puis Juda prit Gaza avec son territoire, Ascalon avec le sien, Ekron avec le sien. **19** Le Seigneur fut avec Juda, de sorte qu'il put conquérir la montagne; mais il ne put déposséder les habitants de la vallée, qui avaient des

chariots armés de fer. **20** Caleb eut pour apanage Hébron, comme l'avait dit Moïse, et il en expulsa les trois fils d'Anak. **21** Pour les Jébuséens, habitants de Jérusalem, les enfants de Benjamin ne les dépossédèrent point, et ils sont restés à Jérusalem, avec les enfants de Benjamin, jusqu'à ce jour. **22** De leur côté, les descendants de Joseph marchèrent sur Béthel, et le Seigneur fut avec eux. **23** Ils firent explorer les abords de Béthel, ville qui autrefois avait nom Louz. **24** Or, les soldats de garde, voyant un homme qui sortait de la ville, lui dirent: "Montre-nous par où l'on peut entrer dans la ville, et nous te traiterons avec faveur." **25** Il leur indiqua le moyen de pénétrer dans la ville, et ils passèrent les habitants au fil de l'épée, mais laissèrent partir l'homme avec toute sa famille. **26** Celui-ci se retira au pays des Héthéens; il bâtit une ville qu'il nomma Louz, et ce nom lui est resté jusqu'aujourd'hui. **27** Pour Manassé, il ne déposséda point les gens de Beth-Cheân et de ses dépendances, ceux de Taanakh et de ses dépendances, ni les habitants de Dor et de ses dépendances, ni ceux de Yibleâm avec les siennes, ni ceux de Meghiddo avec les siennes, le Cananéen persistant à demeurer dans ce pays. **28** Devenu plus puissant, Israël soumit le Cananéen à un tribut, mais il ne l'expulsa point. **29** Ephraïm non plus n'expulsa le Cananéen établi à Ghézer, de sorte que le Cananéen demeura côte à côte avec lui à Ghézer. **30** Zabulon n'expulsa point les habitants de Kitrôn ni ceux de Nahalol; ces Cananéens demeurèrent avec lui, mais payèrent tribut. **31** Aser n'expulsa point les habitants d'Acco ni ceux de Sidon, d'Ahlab, d'Akhzib, de Helba, d'Afik et de Rehob. **32** Les Asérites demeurèrent donc au milieu des Cananéens qui occupaient ce pays, ne les ayant point dépossédés. **33** Nephtali n'expulsa pas les habitants de Beth-Chémech, ni ceux de Beth-Anat, et il demeura au milieu des Cananéens qui habitaient ce pays; mais les habitants de Beth-Chémech et de Beth-Anat leur payèrent tribut. **34** Les Amorréens refoulèrent les enfants de Dan sur la montagne, en ne les laissant pas descendre dans la vallée. **35** Ces Amorréens voulurent rester à Har-Hérès, à Ayyalôn et à Chaalbîm; mais, dominés par la puissance supérieure de la maison de Joseph, ils devinrent tributaires. **36** Le territoire des Amorréens commençait à la montée d'Akrabbîm, à partir de Séla et au-dessus.

**2** Un envoyé du Seigneur s'en vint de Ghilgal à Bokhîm et dit de sa part: "Je vous avais fait monter d'Egypte et entrer dans le pays que j'avais promis par serment à vos pères, et j'avais dit: "Je ne romprai jamais mon alliance avec vous; mais à votre tour ne transigez point avec les habitants de ce

pays, détruisez leurs autels!" Et vous n'avez pas écouté ma voix. Qu'avez-vous fait là! **3** Aussi ai-je résolu de ne pas les chasser de devant vous; et ils s'attacheront à vos flancs, et leurs divinités seront pour vous un écueil." **4** Quand l'envoyé du Seigneur eut ainsi parlé à tous les enfants d'Israël, le peuple éclata en pleurs; **5** on nomma cet endroit Bokhim, et l'on y sacrifia à l'Eternel. **6** Or, lorsque Josué eut congédié le peuple et que les enfants d'Israël, prenant possession du pays, s'installèrent chacun dans son héritage, **7** le peuple servit l'Eternel pendant toute la vie de Josué, et tout le temps que vécut, après lui, les vieillards témoins de toutes les grandes œuvres que Dieu avait accomplies pour Israël. **8** Josué, fils de Noun, serviteur de l'Eternel, mourut à l'âge de cent dix ans. **9** On l'ensevelit dans le territoire de sa possession, à Timnat-Hérés, dans la montagne d'Ephraïm, au nord du mont Gaach. **10** Quand toute cette génération, à son tour, fut réunie à ses pères, une autre génération lui succéda, qui ne connaissait point l'Eternel, ni ce qu'il avait fait pour Israël. **11** Les enfants d'Israël firent ce qui déplaît à l'Eternel, ils adorèrent les Bealim. **12** Abandonnant l'Eternel, Dieu de leurs pères, qui les avait tirés du pays d'Egypte, ils s'attachèrent à d'autres dieux, choisis parmi ceux des peuples d'alentour, se prosternèrent devant eux et irritèrent l'Eternel. **13** Ils abandonnèrent ainsi l'Eternel, pour servir Baal et les Astarot. **14** Alors la colère de l'Eternel s'alluma contre Israël, il les abandonna aux déprédations de peuples pillards, les livra aux ennemis qui les entouraient, et ils ne furent plus capables de leur tenir tête. **15** Dans toutes leurs expéditions, la main de l'Eternel intervenait à leur désavantage, comme il l'avait annoncé, comme il le leur avait juré; ils furent ainsi réduits à la plus grande détresse. **16** Alors Dieu suscita des juges, qui les délivrèrent de la main de leurs déprédateurs. **17** Mais ils n'obéirent pas non plus à leurs juges: loin de là, ils se prostituèrent à des dieux étrangers et se prosternèrent devant eux; promptement infidèles à la voie qu'avaient suivie leurs pères, ils n'écoutèrent pas, comme eux, les commandements du Seigneur. **18** Quand l'Eternel leur suscitait des juges, il assistait ceux-ci et délivrait les Israélites du pouvoir de leurs ennemis tant que vivait le juge; car l'Eternel se laissait fléchir par leurs gémissements que provoquaient leurs oppresseurs et leurs tyrans. **19** Puis, le juge mort, ils recommençaient à agir plus mal encore que leur ancêtres en s'attachant à des dieux étrangers, en les servant et en se prosternant devant eux, en ne renonçant enfin ni à leurs méfaits, ni à leur conduite déréglée. **20** Aussi l'Eternel s'irrita contre Israël et dit: "Puisque cette nation a transgressé le pacte que j'avais

imposé à ses pères, puisqu'ils n'ont pas écouté ma voix, **21** à mon tour, je ne veux plus déposséder, en leur faveur, aucun des peuples que Josué a laissé subsister lorsqu'il est mort. **22** Ils me serviront à éprouver les Israélites, à juger s'ils s'appliquent ou non à suivre les voies de l'Eternel comme l'on fait leurs ancêtres." **23** L'Eternel s'abstint donc de hâter la dépossession de ces peuples, de même qu'il ne les avait point livrés au pouvoir de Josué.

**3** Or, voici les peuples que l'Eternel avait épargnés pour éprouver par eux les Israélites, tous ceux qui n'avaient point connu les guerres précédentes de Canaan; **2** surtout pour l'instruction des nouvelles générations d'Israël, afin de les aguerrir aux combats qu'elles ne connaissaient pas encore: **3** les cinq principautés des Philistins, tous les Cananéens, Sidoniens et Hévéens qui habitaient le mont Liban, depuis la montagne de Baal-Hermon jusqu'à Hamath. **4** Ceux-là devaient servir à éprouver Israël, à constater s'ils obéiraient aux commandements de l'Eternel, qu'il avait imposés à leurs pères par l'entremise de Moïse. **5** Les enfants d'Israël demeurèrent donc au milieu des Cananéens, des Héthéens, des Amorréens, des Phérézéens, des Hévéens et des Jébuséens. **6** Ils prirent leurs filles pour femmes, donnèrent leurs propres filles aux fils de ces peuplades et adoptèrent leur culte. **7** Les enfants d'Israël firent ainsi ce qui déplaît à l'Eternel, ils oublièrent l'Eternel, leur Dieu, ils servirent les Bealim et les Achéroth. **8** Et l'Eternel s'indigna contre Israël, et il les livra au pouvoir de Couchân-Richatayîm, roi de Mésopotamie, dont les Israélites furent tributaires huit ans. **9** Les enfants d'Israël ayant imploré le Seigneur, il leur suscita un sauveur qui les secourut dans la personne d'Othoniel, fils de Kenaz, frère puîné de Caleb. **10** Animé de l'esprit divin, il prit le gouvernement d'Israël, entra en campagne, et l'Eternel mit en son pouvoir Couchân-Richatayîm, roi d'Aram, de sorte qu'il triompha de Couchân-Richatayîm. **11** Et le pays fut en paix pendant quarante ans. Et Othoniel, fils de Kenaz, mourut. **12** Les Israélites recommencèrent à mécontenter l'Eternel, et l'Eternel enhardit Eglôn, roi de Moab, contre Israël, parce qu'ils agissaient mal aux yeux du Seigneur. **13** Il appela à lui les Ammonites et Amalec, attaqua et défit Israël, et ils s'emparèrent de la ville des Palmiers. **14** Et les enfants d'Israël servirent Eglôn, roi de Moab, dix-huit ans. **15** Alors ils implorèrent l'Eternel, et il leur suscita un libérateur, Ahod, fils de Ghêra, Benjamite, lequel était gaucher. Les enfants d'Israël envoyèrent, par son entremise, un présent à Eglôn, roi de Moab. **16** Or, Ahod s'était fait faire une épée à

deux tranchants, d'un gômed de long, et l'avait attachée sous ses vêtements, à la cuisse droite. 17 Il remit le présent à Eglôn, roi de Moab, qui était un homme très gros. 18 La remise du présent opérée, il renvoya les gens qui l'avaient porté. 19 Puis il revint de la carrière située près de Ghilgal, en disant: "Roi! j'ai une mission secrète pour toi." "Silence!" dit le roi; et tous les assistants se retirèrent. 20 Alors Ahod s'approcha du roi, qui était assis à l'écart dans son pavillon d'été, et il lui dit: "C'Est une mission de Dieu que j'ai pour toi!" Et le roi se leva de son siège. 21 Ahod, avançant la main gauche, saisit l'épée de dessus sa cuisse droite et la lui plongea dans le ventre. 22 La poignée suivit la lame, autour de laquelle se referma la graisse, car il ne retira point du corps son épée, qui ressortit par derrière. 23 Puis Ahod se dirigea vers l'antichambre, après avoir tiré sur lui et fermé à clef les portes du pavillon. 24 Ahod sorti, les serviteurs entrèrent, et, voyant les portes du pavillon fermées à clef, ils se dirent: "Sans doute il soulage un besoin dans la chambre d'été." 25 Ils attendirent jusqu'à perdre patience, et comme on n'ouvrait pas les portes du pavillon, ils prirent la clef et ouvrirent, et voici que leur maître gisait à terre, mort. 26 Pendant qu'ils s'étaient ainsi attardés, Ahod avait pris la fuite et, dépassant la carrière, il s'était réfugié à Seïra. 27 Quand il fut arrivé, il sonna du cor sur la montagne d'Ephraïm; et les enfants d'Israël descendirent avec lui de la montagne, lui marchant à leur tête. 28 Et il leur dit: "Suivez-moi! car l'Eternel livre en vos mains vos ennemis, les Moabites." Et ils descendirent à sa suite, occupèrent les gués du Jourdain conduisant en Moab, et ne laissèrent passer personne. 29 Ils tuèrent de Moab, en ce temps-là, environ dix mille hommes, tous gens robustes, tous vaillants, si bien que pas un n'échappa. 30 Ce jour-là Moab plia sous la puissance d'Israël, et le pays eut quatre-vingts ans de tranquillité. 31 Après Ahod vint Samgar, fils d'Anat, qui défit les Philistins, au nombre de six cents hommes, avec des aiguillons à bœufs. Lui aussi fut un libérateur d'Israël.

**4** Les enfants d'Israël recommencèrent à mécontenter l'Eternel, après la mort d'Ahod; 2 et l'Eternel les livra au pouvoir de Jabin, roi cananéen qui régnait à Haçor, et qui avait pour général Sisara, résidant à Harochet Haggoyim. 3 Les enfants d'Israël implorèrent le Seigneur; car ce roi avait neuf cents chariots de guerre, et il molestait durement, pendant vingt ans, les enfants d'Israël. 4 Or Débora, une prophétesse, femme de Lappidoth, gouvernait Israël à cette époque. 5 Elle siégeait au pied du "Palmier de Débora", entre Rama et Béthel, dans la montagne d'Ephraïm; et c'est à elle

que les Israélites s'adressaient pour obtenir justice. 6 Elle envoya quérir Barak, fils d'Abinoam, de Kédech-en-Nephtali, et lui dit: "Voici l'ordre de l'Eternel, Dieu d'Israël: Va déployer une armée sur le mont Thabor, après avoir pris, avec toi, dix mille hommes des tribus de Nephtali et de Zabulon; 7 moi, je ferai avancer de ton côté, vers le torrent de Kison, Sisara, commandant de l'armée de Jabin, avec ses chariots et sa multitude, et je le livrerai en ta main." 8 Barak lui répondit: "Si tu m'accompagnes, j'irai; sinon, je n'irai point." 9 Elle répliqua: "Certes, j'irai avec toi; seulement, ce n'est pas à toi que reviendra l'honneur de ton entreprise, puisque c'est à une femme que l'Eternel aura livré Sisara." Et là-dessus Débora s'en alla avec Barak à Kédech. 10 Barak convoqua Zabulon et Nephtali à Kédech, dix mille hommes montèrent à sa suite, et Débora monta avec lui. 11 (Or, Héber, le Kénéen, s'était séparé des Kénéens, des descendants de Hobab, beau-père de Moïse; et il avait dressé sa tente vers le Chêne de Çaanannîm, qui est près de Kédech.) 12 Sisara, ayant appris que Barak, fils d'Abinoam, s'était dirigé sur le mont Thabor, 13 réunit tous ses chariots, neuf cents chariots armés de fer, ainsi que toute la milice sous ses ordres, et les achemina de Harochet Haggoyim vers le torrent de Kison. 14 Alors Débora dit à Barak: "En avant! car c'est aujourd'hui que le Seigneur livre en tes mains Sisara; n'est-ce pas Dieu même qui marche devant toi?" Et Barak descendit du mont Thabor, suivi de dix mille hommes. 15 L'Eternel frappa de perturbation Sisara, tous ses attelages et toute son armée, qu'il livra au glaive de Barak; Sisara sauta à bas de son char et s'enfuit à pied. 16 Barak poursuivit attelages et armée jusqu'à Harochet Haggoyim; et toute l'armée de Sisara tomba sous le tranchant du glaive, pas un seul n'échappa. 17 Cependant Sisara fuyait à pied vers la tente de Jaël, femme de Héber le Kénéen; car il y avait paix entre Jabin, roi de Haçor, et la famille de Héber le Kénéen. 18 Jaël sortit à la rencontre de Sisara et lui dit: "Entre, seigneur, entre chez moi, ne crains rien!" Il la suivit dans la tente, et elle le cacha sous une couverture. 19 Il lui dit: "Donne-moi, je te prie, un peu d'eau à boire, j'ai soif!" Et elle ouvrit l'outre au lait, lui donna à boire et le recouvrit. 20 Il lui dit: "Tiens-toi à l'entrée de la tente, et si l'on vient te demander: Y a-t-il quelqu'un ici? tu répondras: Non. 21 Or Jaël, femme de Héber, prit une cheville de la tente, se saisit d'un marteau, se glissa près de lui sans bruit et enfonça dans sa tempe la cheville, qui resta fichée en terre; lui, fatigué, s'était endormi; il mourut. 22 Cependant Barak vint, poursuivant Sisara; Jaël s'avança à sa rencontre et lui dit: "Viens, je vais te faire voir l'homme que tu cherches." Il la suivit et vit Sisara étendu

mort, la tempe traversée par la cheville. 23 Ce jour-là, Dieu abattit Jabin, roi de Canaan, devant les enfants d'Israël; 24 et la puissance des enfants d'Israël alla s'appesantissant sur Jabin, roi de Canaan, si bien qu'ils consommèrent sa ruine.

**5** Ce même jour, Débora et Barak, fils d'Abinoam, chantèrent ce cantique: 2 Quand l'anarchie régnait en Israël, une poignée d'hommes s'est dévouée: rendez-en grâce à l'Eternel! 3 Ecoutez, rois; princes, prêtez l'oreille: je veux, je veux chanter le Seigneur, célébrer l'Eternel, Dieu d'Israël. 4 Eternel! Quand tu sortis de Séir, quand tu t'avanças de la région d'Edom, la terre frissonna, les cieux se fondirent, les nuages se fondirent en eau; 5 Les monts ruisselèrent à la vue du Seigneur, le Sinaï tressaillit à l'aspect du Dieu d'Israël. 6 Au temps de Samgar, fils d'Anat, aux jours de Jaël, les routes étaient devenues solitaires, les voyageurs suivaient des sentiers détournés. 7 Plus de ville ouverte en Israël, plus aucune, quand enfin je me suis levée, moi Débora, levée comme une mère au milieu d'Israël. 8 Il avait adopté des dieux nouveaux, dès lors la guerre est à ses portes; et l'on voyait à peine un bouclier, une lance, entre quarante milliers d'Israël. 9 Mon cœur est à vous, maîtres d'Israël, qui vous êtes dévoués au milieu du peuple, rendez grâce à l'Eternel! 10 Vous qui montez de blanches ânesses, qui vous asseyez sur des tapis, et vous, humbles piétons du chemin, contez cette merveille! 11 Ceux que le tumulte faisait blotir parmi les auges, maintenant célèbrent les bienfaits du Seigneur, ses bienfaits qui émancipent Israël; maintenant rentre dans ses portes le peuple du Seigneur. 12 Debout, debout, Débora! Eveille-toi, éveille-toi, chante l'hymne! Alerte, ô Barak! Fils d'Abinoam, emmène ta capture! 13 Un faible reste triomphe d'une puissante multitude; l'Eternel m'a fait dompter les forts. 14 Les gens d'Ephraïm ont pris racine en Amalec, à ta suite, ô Benjamin! et près de tes familles; Makhir a produit des législateurs, et plusieurs, dans Zabulon, manient la plume du scribe. 15 Et ces princes d'Issachar, amis de Débora, et Issachar, l'appui de Barak, dans la vallée ils s'étalent à ses pieds. Parmi les groupes de Ruben, grands sont les soucis de la pensée! 16 Pourquoi es-tu resté entre les collines, écoutant le murmure des troupeaux? C'Est que, pour les groupes de Ruben, grave est la perplexité d'esprit. 17 Galaad, sur la rive du Jourdain demeure immobile; Dan, qui le retient près des vaisseaux? Aser s'est fixé sur le littoral, il se cantonne près de ses ports... 18 Zabulon, voilà le peuple qui se dévoue à la mort! Lui et Nephthali, seuls au champ de bataille! 19 Les rois sont venus, ils ont guerroyé, oui, ils ont guerroyé, les. rois de

Canaan, à Taanakh, près des eaux de Meghiddo: les riches dépouilles n'ont pas été pour eux. 20 Les cieux ont pris part au combat; les astres, dans leurs orbites, ont fait la guerre à Sisara. 21 Le torrent de Kison les a balayés, l'antique torrent, le torrent de Kison... Mon âme, élance-toi, impétueuse! 22 Comme ils résonnaient, les sabots des coursiers, sous la fuite, la fuite rapide de ses vaillants! 23 Maudissez Méroz, a dit le messenger du Seigneur, vouez à l'exécration ses habitants! Car ils ne sont point venus seconder le Seigneur parmi les braves. 24 Bénie soit, entre les femmes, Jaël, l'épouse du Kénéen Héber; entre les femmes, sous la tente, soit-elle bénie! 25 Il demandait de l'eau, elle lui offre du lait; dans un vase précieux elle apporte de la crème. 26 De sa main elle saisit une cheville, de sa droite le marteau du manoeuvre; puis elle frappe Sisara, lui fracasse la tête, lui fend, lui transperce la tempe. 27 A ses pieds il se tord, il s'affaisse, il succombe; à ses pieds il se tord, il rampe, se débat encore et gît sur place, inanimé... 28 Elle a regardé par la fenêtre, la mère de Sisara; à travers le grillage elle a jeté sa plainte: "Pourquoi son char tarde-t-il à paraître? Qui retient donc la course de ses chariots?" 29 Ses sages compagnes la rassurent; elle-même trouve réponse à ses plaintes: 30 "Sans doute ils enlèvent, ils partagent le butin; une jeune fille, deux jeunes filles par guerrier; pour Sisara, les étoffes richement teintes, la dépouille des broderies éclatantes, des broderies doubles qui brillent au cou des captives..." 31 Ainsi périront tous tes ennemis, Seigneur, et tes amis rayonneront comme le soleil dans sa gloire. Le pays eut, depuis lors, quarante années de repos.

**6** Les enfants d'Israël ayant de nouveau mécontenté l'Eternel, il les abandonna pendant sept ans au pouvoir des Madianites. 2 Accablés par la supériorité de Madian, les Israélites, pour y échapper, utilisèrent les creux des montagnes, les souterrains et les châteaux forts. 3 Or, quand Israël avait fait les semilles, Madian accourait avec Amalec et les peuplades orientales, et venait l'attaquer. 4 Ils occupaient son pays, détruisaient les produits de la terre jusque vers Gaza, et ne laissaient en Israël aucune subsistance, non plus que brebis, bœufs ni ânes. 5 Car eux-mêmes venaient avec leurs troupeaux et leurs tentes, ils arrivaient en masse comme les sauterelles, eux et leurs chameaux étaient innombrables; et ils envahissaient le pays pour le ravager. 6 Israël tomba ainsi dans une misère extrême par le fait de Madian, et il se plaignit à l'Eternel. 7 Comme les enfants d'Israël se plaignaient à l'Eternel au sujet de Madian, 8 l'Eternel leur envoya un personnage

inspiré, qui leur dit: "Ainsi a parlé l'Eternel, Dieu d'Israël: C'Est moi qui vous ai fait monter de l'Egypte, qui vous ai tirés de la maison de servitude; 9 je vous ai sauvés de la main des Egyptiens et de la main de vos autres oppresseurs; j'ai chassé ces derniers devant vous et vous ai donné leur pays. 10 Et je vous ai dit: "C'Est moi, l'Eternel, qui suis votre Dieu! ne révérez point les dieux des Amorréens dont vous habitez le pays!" Mais vous n'avez pas écouté ma voix..." 11 Or, un ange du Seigneur vint se placer sous un térébinthe près d'Ofra, appartenant à Joas l'Abiérite, au moment où Gédéon, son fils, battait du froment dans le pressoir pour le mettre à l'abri des Madianites. 12 L'Ange du Seigneur lui apparut et lui dit: "L'Eternel est avec toi, vaillant homme!" 13 Et Gédéon lui répondit: "Hélas! Seigneur, si l'Eternel est avec nous, d'où vient tout ce qui nous arrive? Que sont devenus tous ses prodiges que nous ont contés nos pères, disant: N'Est-ce pas l'Eternel qui nous a fait sortir de l'Egypte? Maintenant l'Eternel nous délaisse et nous livre aux mains de Madian!" 14 Alors l'Eternel s'adressa à lui, disant: "Va avec ce courage qui t'anime, et tu sauveras Israël de la main de Madian: c'est moi qui t'envoie." 15 Gédéon répliqua: "De grâce, mon Dieu, par quel moyen sauverais-je Israël? Ma famille est la moindre en Manassé, et moi je suis le plus jeune dans la maison de mon père!" 16 "C'Est que je serai avec toi, répondit l'Eternel, et tu battras les Madianites comme un seul homme." 17 "Eh bien! dit-il, si j'ai trouvé faveur à tes yeux, tu me prouveras par un signe que c'est toi-même qui me parles. 18 Ne t'éloigne pas d'ici, je te prie, que je ne sois revenu près de toi: je vais quêrir mon offrande et la déposer devant toi." Il répondit: "J'Attendrai ton retour." 19 Et Gédéon rentra, apprêta un jeune chevreau et des pains azymes d'un épha de farine, mit la viande dans une corbeille et le bouillon dans un pot, porta le tout sous le térébinthe et le lui offrit. 20 L'Ange de Dieu lui dit: "Prends la viande avec les azymes, pose-les sur ce rocher, et répands le bouillon"; ce qu'il fit. 21 Et l'ange de l'Eternel, de l'extrémité du bâton qu'il tenait à la main, toucha la viande et les azymes: soudain un feu sortit du rocher, consuma viande et azymes, et l'ange de l'Eternel disparut à ses yeux. 22 Gédéon vit alors que c'était un ange, et il s'écria: "Malheur à moi, Seigneur Dieu! car c'est un ange de l'Eternel que j'ai vu face à face." 23 "Rassure-toi, lui dit le Seigneur, ne crains rien: tu ne mourras pas." 24 Gédéon bâtit là au Seigneur un autel, qu'il appela Adonaï Chalôm; aujourd'hui encore il subsiste dans Ofra, qui est aux Abiérites. 25 Cette même nuit, l'Eternel lui dit: "Prends l'un des taureaux qui sont à ton père, le deuxième taureau,

âgé de sept ans. Tu démoliras l'autel consacré à Baal par ton père, et tu abattras le bocage qui est auprès. 26 Puis tu bâtiras un autel à l'Eternel, ton Dieu, au sommet de ce rocher, sur le plateau; tu prendras le deuxième taureau, et le brûleras en holocauste, sur le bois du bocage que tu auras abattu." 27 Gédéon, aidé de dix de ses serviteurs, fit ce que l'Eternel lui avait ordonné; mais comme il n'osait, à cause de sa famille et des gens de la ville, agir en plein jour, il le fit nuitamment. 28 Au matin, quand les gens de la ville se levèrent, ils virent l'autel de Baal renversé, son bocage abattu, le deuxième taureau offert en holocauste sur l'autel nouveau, 29 et ils se dirent l'un à l'autre: "Qui a fait cela?..." Ils s'informèrent, firent des recherches et on leur dit: "C'Est Gédéon, fils de Joas, qui en est l'auteur." 30 Alors les gens de la ville dirent à Joas: "Livre ton fils pour qu'il meure, parce qu'il a démolé l'autel de Baal et abattu le bocage attenant." 31 Mais Joas dit à la foule qui l'assailait: "Est-ce à vous de venger Baal, à vous de lui venir en aide? Qui prétend le faire mérite la mort, avant même qu'il soit jour! Si Baal est Dieu, qu'il venge lui-même son injure, son autel renversé!" 32 Gédéon fut à cette occasion, surnommé Jérubbaal, c'est-à-dire que Baal s'en prenne à lui, pour avoir démolé son autel. 33 Or, tout Madian s'était réuni avec Amalec et les peuplades orientales; ils avaient pénétré à l'intérieur et campaient dans la vallée de Jezreël. 34 Soudain une inspiration divine enveloppa Gédéon; il fit sonner du cor, et les Abiérites se groupèrent derrière lui. 35 Il envoya aussi des messagers dans tout Manassé, qui se joignit également à lui; pareillement en Aser, Zabulon, Nephtali, qui montèrent au-devant d'eux. 36 Et Gédéon dit au Seigneur: "Si tu veux, par ma main, secourir Israël comme tu l'as dit, 37 eh bien! je mets cette toison sur le sol de l'aire: s'il vient de la rosée sur la toison seule et que tout le sol reste sec, je saurai que tu veux secourir par ma main Israël, comme tu l'as promis." 38 Et il en fut ainsi. En se levant le lendemain, Gédéon pressa la toison et, de la rosée qu'il en exprima, il eut une pleine écuelle d'eau. 39 Gédéon dit au Seigneur: "Ne te mets pas en colère contre moi si je t'adresse encore une prière. Permits-moi seulement une nouvelle épreuve par cette toison: que la toison seule reste sèche, tandis que tout le sol sera couvert de rosée!" 40 Dieu déféra à sa demande cette nuit même: la toison seule resta sèche, le sol d'alentour fut couvert de rosée.

**7** Dès le matin, Jérubbaal autrement dit Gédéon alla se camper avec tout son monde près d'En-Harod, ayant ainsi au nord le camp de Madian, qui commençait à la colline

de Moré et s'étendait dans la vallée. 2 Le Seigneur dit à Gédéon: "Ton armée est trop nombreuse pour que je lui livre Madian. Israël pourrait s'attribuer l'honneur qui m'appartient, en disant: "C'Est à moi-même que je dois la victoire." 3 Donc, porte aux oreilles du peuple cet avis: Que ceux qui ont peur et qui tremblent rebroussement chemin et tournent du côté de la montagne de Galaad!" Vingt-deux mille hommes se retirèrent, et il en resta dix mille. 4 Dieu dit à Gédéon: "Ils sont encore trop; fais-les descendre du côté de l'eau, où je procéderai pour toi à leur épuration: celui dont je te dirai qu'il aille avec toi, celui-là te suivra; mais tous ceux dont je te dirai: Un tel ne doit pas te suivre, ceux-là n'iront point." 5 Gédéon conduisit la troupe près de l'eau, et le Seigneur lui dit: "Ceux qui laperont l'eau avec la langue, comme lape le chien, tu les feras mettre à part, ainsi que ceux qui s'agenouilleront pour boire." 6 Or, le nombre de ceux qui avaient bu dans leur main fut de trois cents hommes; tout le reste de la troupe s'était agenouillé pour boire. 7 Et le Seigneur dit à Gédéon: "C'Est par ces trois cents hommes qui ont bu dans leurs mains que je vous donnerai la victoire, et que je livrerai Madian en ta main. Que les autres s'en retournent chacun chez eux." 8 La troupe restante se munit de provisions et de ses trompes; Gédéon renvoya tous les autres Israélites dans leurs foyers, ne gardant que les trois cents hommes. Le camp des Madianites s'étendait en bas, dans la vallée. 9 Cette même nuit, l'Eternel lui dit: "Va, attaque le camp! Je le livre en ta main. 10 Si toutefois tu n'oses l'attaquer, descends-y avec Poura, ton serviteur: 11 tu entendas ce qu'ils disent, et cela te donnera du cœur pour attaquer le camp." Et il descendit, accompagné de son serviteur Poura, aux abords du camp où étaient les avant-postes. 12 Madian, Amalec et toutes les peuplades d'Orient se déployaient dans la vallée, nombreux comme les sauterelles; et l'on ne pouvait compter leurs chameaux, pressés comme le sable qui est au bord de la mer. 13 Arrivé là, Gédéon entendit un homme qui racontait un songe à son camarade et disait: "J'AI eu un songe, où je voyais une miche de pain d'orge roulant dans le camp des Madianites; parvenue à l'une des tentes, elle la heurta et la fit tomber, de sorte qu'elle se renversa sens dessus dessous." 14 L'Autre répondit: "Ceci n'est autre chose que l'épée de Gédéon, fils de Joas, l'Israélite; Dieu a livré en son pouvoir les Madianites et tout leur camp!" 15 En entendant le récit de ce songe et son interprétation, Gédéon se prosterna; puis il retourna au camp d'Israël et s'écria: "Marchez! l'Eternel vous livre le camp de Madian!" 16 Il divisa les trois cents hommes en trois compagnies, et les munit tous de trompes et de

cruches vides, où brûlaient des torches. 17 Et il leur dit: "Regardez-moi faire et faites comme moi. Je vais m'avancer à l'entrée du camp, et alors, ce que je ferai, vous le ferez aussi. 18 Je sonnerai de la trompe, ainsi que tous ceux de ma compagnie; vous en sonnerez pareillement, tout autour du camp, et vous crierez: Pour l'Eternel et pour Gédéon!" 19 Gédéon et ses cent hommes arrivèrent à l'entrée du camp, au commencement de la seconde veille, comme on venait de poser les sentinelles; ils sonnèrent de leurs trompes et brisèrent les cruches qu'ils avaient en main. 20 Les trois compagnies sonnèrent donc de la trompe et brisèrent les cruches, saisirent les torches de la main gauche et de la droite les trompes pour sonner, en criant: Guerre pour l'Eternel et pour Gédéon! 21 Ils restèrent chacun à leur place autour du camp, tandis que tous ceux du camp couraient et s'enfuyaient en poussant des cris. 22 Et les trois cents trompes continuant à sonner, Dieu les fit s'entre-tuer de leurs épées, dans tout le camp; et cette armée s'enfuit jusqu'à Beth-ha-Chitta, vers Ceréra, et jusqu'à la lisière d'Abel-Mehola, près de Tabbat. 23 Alors des Israélites de la tribu de Nephtali, de celle d'Aser, de toute celle de Manassé, coururent aux armes et se mirent à la poursuite de Madian. 24 Gédéon avait envoyé des courriers dans toute la montagne d'Ephraïm, avec cet ordre: "Descendez au-devant des Madianites et coupez-leur tous les gués jusqu'à Beth-Bara et les passages du Jourdain." Et tous les gens d'Ephraïm se rassemblèrent et ils occupèrent les gués jusqu'à Beth-Bara et le Jourdain, 25 firent prisonniers les deux princes de Madian, Oreb et Zeëb, tuèrent Oreb au rocher d'Oreb, et Zeëb au pressoir de Zeëb, continuèrent la poursuite de Madian, et apportèrent les têtes d'Oreb et de Zeëb à Gédéon, de l'autre côté du Jourdain.

**8** Les gens d'Ephraïm dirent à Gédéon: "Pourquoi as-tu agi ainsi à notre égard, de ne pas nous appeler quand tu es allé faire la guerre à Madian!" Et ils disputèrent violemment avec Gédéon. 2 Mais il leur répondit: "Qu'est-ce que mes exploits en comparaison du vôtre! Certes, le grappillage d'Ephraïm vaut mieux que toute la vendange d'Abiézer!" 3 Dieu a fait tomber en vos mains les princes de Madian, Oreb et Zeëb; qu'ai-je pu faire d'aussi beau?" Ce discours désarma leur colère. 4 Or, Gédéon atteignit le Jourdain et le traversa avec les trois cents hommes qui l'accompagnaient, fatigués à poursuivre l'ennemi; 5 et il dit aux gens de Souccot: "Donnez donc quelques pains à cette troupe qui me suit; car ils sont harassés, et je poursuis avec eux Zébah et Çalmounna, rois de Madian." 6 Les principaux de Souccot répondirent:

"Tiens-tu déjà le poignet de Zébah et Çalmounna dans ta main, pour que nous donnions du pain à ton armée?" 7 "Puisque c'est ainsi, dit Gédéon, quand l'Eternel m'aura livré Zébah et Çalmounna, je battrai votre chair avec les épines et les ronces du désert." 8 De là il monta à Penouel et fit semblable demande aux habitants, qui lui répondirent comme avaient fait ceux de Souccot. 9 Et il menaça à leur tour les gens de Penouel en disant: "Quand je reviendrai vainqueur, je démolirai cette tour!" 10 Zébah et Çalmounna étaient alors à Karkor avec leurs troupes, comptant environ quinze mille hommes, tout ce qui restait de la grande armée des Orientaux: cent vingt mille guerriers avaient péri. 11 Gédéon s'y achemina par la route des nomades, à l'orient de Nobah et de Yogbeha, et il attaqua le camp, qui était plein de sécurité. 12 Zébah et Çalmounna s'enfuirent; il les poursuivit, s'empara de ces deux rois de Madian, et mit toute l'armée en déroute. 13 La guerre terminée, Gédéon, fils de Joas, revint par la montée de Hérès; 14 et il arrêta un jeune homme, habitant de Souccot, qu'il interrogea, et qui lui écrivit les noms des notables et anciens de Souccot, au nombre de soixante-dix-sept hommes. 15 Il alla trouver les gens de Souccot et leur dit: "Les voilà, ce Zébah et ce Çalmounna dont vous me disiez insolemment: Tiens-tu déjà leur poignet dans ta main, pour que nous donnions du pain à ta troupe fatiguée?" 16 Alors il se saisit des anciens de la ville, et châtia ces habitants de Souccot avec les épines et les ronces du désert. 17 Il démolit aussi la tour de Penouel, et fit périr les habitants de la ville. 18 Il dit alors à Zébah et à Çalmounna: "Qu'étaient ces hommes que vous avez tués à Thabor?" Ils répondirent: "Toi et eux, c'est tout un: ils avaient des mines de princes." 19 "C'étaient mes frères, s'écria-t-il, les fils de ma mère! Par le Dieu vivant! si vous les aviez épargnés, je ne vous ferais pas mourir." 20 Et il dit à Yéther, son fils aîné: "Çà, tue-les!" Mais celui-ci ne dégaina point, car il n'osait, étant encore jeune. 21 Zébah et Çalmounna lui dirent: "Va, frappe-nous toi-même: tel homme, telle vigueur!" Et il tua Zébah et Çalmounna, et prit les croissants qui étaient au cou de leurs chameaux. 22 Les Israélites dirent à Gédéon: "Gouverne-nous, toi, puis ton fils, puis ton petit-fils, puisque tu nous as sauvés de la puissance de Madian." 23 Gédéon leur répondit: "Ni moi ni mon fils ne vous gouvernerons: Dieu seul doit régner sur vous. 24 Toutefois, ajouta Gédéon, je voudrais vous demander une chose: donnez-moi chacun les boucles prises aux ennemis." En effet, ceux-ci avaient des boucles d'or, étant Ismaélites. 25 ils répondirent: "Volontiers nous les donnons." Et l'on étala un manteau et chacun y jeta les boucles de son butin. 26 Le

poids de ces boucles d'or qu'il avait demandées fut de dix-sept cents sicles d'or, indépendamment des croissants, des pendants d'oreilles, des vêtements de pourpre que portaient les rois de Madian, et des colliers qui étaient au cou de leurs chameaux. 27 Gédéon en fit un éphod, qu'il plaça dans sa ville natale, à Ofra. Mais Israël y vint en faire l'objet d'un culte impur, et ce fut un écueil pour Gédéon et pour sa famille. 28 Du reste, Madian demeura abaissé devant les Israélites, et ne releva plus la tête; et le pays fut en repos pendant quarante années, tant que vécut Gédéon. 29 Jérubbaal, fils de Joas, s'en alla donc demeurer chez lui. 30 Gédéon eut soixante-dix fils formant sa descendance, car il avait plusieurs femmes. 31 Sa concubine, qui demeurait à Sichem, lui enfanta aussi un fils, à qui il donna le nom d'Abimélec. 32 Gédéon, fils de Joas, mourut dans une heureuse vieillesse, et fut enseveli dans le sépulcre de son père Joas, à Ofra, ville des Abiérites. 33 Après la mort de Gédéon, les Israélites se prostituèrent de nouveau au culte des Bealim, et adoptèrent pour dieu Baal-Berith, 34 oubliant ainsi l'Eternel, leur Dieu, qui les avait soustraits au pouvoir de tous leurs ennemis d'alentour. 35 Ils n'agirent pas non plus avec bienveillance envers la famille de Jérubbaal-Gédéon, pour tout le bien qu'il avait fait à Israël.

**9** Abimélec, fils de Jérubbaal, se rendit à Sichem, chez les frères de sa mère, et leur tint, ainsi qu'à toute la famille paternelle de sa mère, ce discours: 2 "Faites donc entendre ceci à tous les bourgeois de Sichem: Lequel vaut mieux pour vous, être gouvernés par soixante-dix hommes, par tous les fils de Jérubbaal, ou d'être gouvernés par un seul homme? Et souvenez-vous que je suis de votre sang et de votre chair." 3 Les frères de sa mère firent entendre toutes ces choses, en sa faveur, aux bourgeois de Sichem, et le cœur de ceux-ci inclina pour Abimélec, car ils se disaient: "C'Est notre frère." 4 Ils lui donnèrent soixante-dix pièces d'argent, tirées du temple de Baal-Berith, et Abimélec s'en servit pour stipendier des gens de rien, des aventuriers, qui le suivirent. 5 Alors il s'en fut à Ofra, dans la maison de son père, et massacra ses frères, les soixante-dix fils de Jérubbaal, sur une même pierre. Jotham, le plus jeune fils de Jérubbaal, resta sauf, parce qu'il s'était caché. 6 Or, tous les bourgeois de Sichem et toute la maison de Millo s'assemblèrent et se rendirent auprès du Chêne de Mouçab, dans Sichem. Là ils proclamèrent roi Abimélec. 7 Jotham, instruit du fait, alla se placer sur le sommet du mont Garizim et, élevant la voix, les interpella ainsi: "Écoutez-moi, bourgeois de Sichem, et Dieu aussi vous écoutera! 8 Un jour les arbres se mirent en campagne pour se donner un roi. Ils dirent à

l'olivier: "Sois notre roi." 9 L'Olivier leur répondit: "Quoi! je renoncerais à mon suc, que Dieu et les hommes prisent en moi, pour aller me fatiguer à gouverner les arbres?" 10 Et les arbres dirent au figuier: "Viens, toi, régner sur nous." 11 Le figuier leur répondit: "Quoi! je renoncerais à ma douceur et à ma production exquise pour me fatiguer à gouverner les arbres?" 12 Et les arbres dirent à la vigne: "Viens, toi, règne sur nous." 13 La vigne leur répondit: "Quoi! je renoncerais à mon jus, qui réjouit Dieu et les hommes, pour me fatiguer à gouverner les arbres?" 14 Alors les arbres dirent ensemble au buisson d'épines: "Viens donc, toi, et règne sur nous." 15 Et le buisson répondit aux arbres: "Si c'est de bonne foi que vous m'élevez pour votre roi, venez vous abriter sous mon ombre; sinon, qu'un feu sorte du buisson, et dévore les cèdres du Liban! 16 Et maintenant, vous aussi, si vous avez agi avec sincérité et loyauté en faisant roi Abimélec; si vous avez bien agi envers Jérubbaal et sa famille, agi en hommes reconnaissants de ses services... 17 Car mon père a combattu pour vous, il a fait bon marché de sa vie, vous a délivrés du pouvoir de Madian. 18 Et vous, vous vous êtes rués sur la maison de mon père, vous avez tué ses fils au nombre de soixante-dix hommes sur une même pierre, et aujourd'hui vous donnez Abimélec, le fils de sa servante, pour roi aux citoyens de Sichem, parce qu'il est votre frère. 19 Si donc vous avez, en ce jour, honnêtement agi envers Jérubbaal et sa famille, grand bien vous fasse d'Abimélec et grand bien lui fasse de vous! 20 Sinon, qu'un feu sorte d'Abimélec pour dévorer les Sichémmites et la maison de Millo, et qu'un feu sorte des Sichémmites et de la maison de Millo pour consumer Abimélec!" 21 Là-dessus, Jotham s'enfuit et alla se réfugier à Beër, où il s'établit pour échapper à son frère Abimélec. 22 Or, Abimélec exerçait le pouvoir sur Israël depuis trois ans, 23 lorsque Dieu suscita un mauvais esprit entre lui et les bourgeois de Sichem, et ceux-ci devinrent infidèles à Abimélec; 24 car l'attentat commis sur les soixante-dix fils de Jérubbaal et leur sang répandu devaient retomber sur leur frère Abimélec, qui les avait tués, et sur les gens de Sichem, qui l'avaient encouragé à ce meurtre. 25 Les bourgeois de Sichem postèrent contre lui, au sommet des montagnes, des embuscades, qui faisaient main-basse sur tous les voyageurs; et Abimélec en fut informé. 26 Cependant, Gaal, fils d'Ebed, vint à passer par Sichem avec ses frères; il gagna la confiance des bourgeois de Sichem. 27 Ils allèrent aux champs, firent les vendanges et le pressurage, et se livrèrent à des réjouissances; puis ils se rendirent au temple de leur dieu, mangèrent et burent, et se répandirent en imprécations contre Abimélec. 28 Et Gaal,

fils d'Ebed, s'écria: "Qu'est-ce qu'Abimélec et qu'est-ce que Sichem, pour que nous obéissions à cet homme? N'Est-il pas fils de Jérubbaal, et Zeboul son lieutenant? Servez plutôt les descendants d'Hamor, père de Sichem; mais lui, pourquoi le servirions-nous? 29 Ah! si j'avais ce peuple sous la main, j'aurais bientôt écarté Abimélec!" Et apostrophant Abimélec: "Augmente ton armée, et avance!..." 30 Zeboul, gouverneur de la ville, ayant eu connaissance des propos de Gaal, fils d'Ebed, s'enflamma de colère, 31 et il envoya sous main des exprès à Abimélec, pour lui dire: "Sache que Gaal, fils d'Ebed, et ses frères sont venus à Sichem, et ils ameutent la ville contre toi. 32 Donc lève-toi cette nuit, avec les hommes dont tu disposes, et embusque-toi dans la campagne; 33 et demain de bonne heure, aux premiers rayons du soleil, tu te déploieras autour de la ville. Lui alors marchera à ta rencontre avec le peuple qui le suit, et tu lui feras ce que tu pourras lui faire." 34 Abimélec se mit en mouvement avec tous ses hommes, la nuit suivante, et ils s'embusquèrent près de Sichem en quatre fractions. 35 Comme Gaal, fils d'Ebed, sortait, et se tenait à la porte de la ville, Abimélec s'élança de son embuscade avec la troupe qui l'accompagnait. 36 Gaal, les remarquant, dit à Zeboul: "Voici une troupe qui descend du sommet des montagnes." Zeboul lui répondit: "C'Est l'ombre des montagnes, que tu prends pour des hommes." 37 Et Gaal insista en disant: "Je vois du monde descendre de la hauteur centrale, et une fraction s'avancer par le chemin du Chêne des Augures." 38 Alors Zeboul lui dit: "Qu'est devenu ton fier langage, toi qui disais: Qu'est-ce qu'Abimélec pour que nous le servions? Eh bien! le voilà ce peuple que tu dédaignais; va maintenant et mesure-toi avec lui!" 39 Gaal s'avança à la tête des bourgeois de Sichem, et engagea le combat avec Abimélec. 40 Mais Abimélec le força de fuir, et le poursuivit, en lui tuant beaucoup de monde, jusqu'à la porte de la ville. 41 Abimélec se tint à Arouma; et Zeboul expulsa Gaal et ses frères, leur interdisant le séjour de Sichem. 42 Le lendemain, le peuple se répandit dans la campagne, et Abimélec en fut informé. 43 Alors il réunit ses hommes et en fit trois divisions, avec lesquelles il s'embusqua dans les champs, et voyant le peuple sortir de la ville, il fondit sur lui et le tailla en pièces. 44 Abimélec et sa division se déployèrent vers la porte de la ville, tandis que les deux autres divisions attaquèrent et battirent tous ceux qui étaient dans la campagne. 45 Le reste de ce jour, Abimélec donna l'assaut à la ville, s'en rendit maître, en massacra la population, puis il rasa la ville et y sema du sel. 46 A cette nouvelle, les bourgeois de la tour de Sichem allèrent se réfugier dans le donjon du temple d'El-



Berith. **47** Abimélec, apprenant que tous les hommes de la tour de Sichem étaient réunis là, **48** se dirigea vers le mont Çalmon, suivi de tout son monde, se munit de haches, coupa une branche d'arbre et la mit sur son épaule, en disant au peuple: "Ce que vous m'avez vu faire, faites-le comme moi, vite!" **49** Et tout le peuple, à son tour, abattit chacun sa branche; ils suivirent Abimélec, et, avec ces branches disposées autour du donjon, ils y mirent le feu, de sorte que tous les gens de la tour de Sichem, environ mille, tant hommes que femmes, périrent eux aussi. **50** De là Abimélec marcha sur Tébeç, assiégea cette ville et s'en empara. **51** Au milieu de la ville était une tour servant de défense; tous les hommes et les femmes, tous les bourgeois de la ville y coururent, s'y enfermèrent et montèrent sur le toit de la tour. **52** Abimélec s'avança vers cette tour et l'attaqua. Déjà il s'approchait de l'entrée de l'édifice pour y mettre le feu, **53** lorsqu'une femme lança sur la tête d'Abimélec un fragment de meule, qui lui fracassa le crâne. **54** Aussitôt il appela son jeune écuyer et lui dit: "Tire ton épée et achève-moi! je ne veux pas qu'on dise: C'Est une femme qui l'a tué." Son serviteur lui donna un coup d'épée, et il mourut. **55** Les Israélites, voyant qu'Abimélec était mort, s'en retournèrent chacun chez soi. **56** Ainsi Dieu rendit à Abimélec le mal qu'il avait fait à son père en faisant périr ses soixante-dix frères; **57** et toute la méchanceté des Sichémistes, Dieu la leur fit expier aussi, et la malédiction de Jotham, fils de Jérubbaal, s'accomplit sur eux.

**10** Après Abimélec, vint au secours d'Israël Thola, fils de Poua, fils de Dôdô, de la tribu d'Issachar, lequel demeurerait à Chamir, ville de la montagne d'Ephraïm. **2** Après avoir gouverné Israël vingt-trois ans, il mourut et fut enseveli à Chamir. **3** Il eut pour successeur Jaïr, de Galaad, qui gouverna Israël vingt-deux ans. **4** Celui-ci eut trente fils, qui avaient trente ânes pour montures et possédaient trente villes, celles qu'on nomme, aujourd'hui encore, Bourgs de Jaïr, et qui sont au pays de Galaad. **5** Jaïr mourut, et fut enseveli à Kamôn. **6** Or, les enfants d'Israël recommencèrent à faire ce qui déplaît au Seigneur: ils servirent les Bealim et les Astarot, les dieux d'Aram, ceux de Sidon, ceux de Moab, ceux des Ammonites, ceux des Philistins, et ils abandonnèrent l'Eternel, au lieu de le servir. **7** Alors la colère de l'Eternel s'alluma contre eux, et il les livra au pouvoir des Philistins et des Ammonites. **8** Et cette année-là, et dix-huit années durant, ils opprimèrent et persécutèrent les enfants d'Israël, tous les Israélites qui étaient au-delà du Jourdain, dans le pays des Amorréens, dans le Galaad. **9**

Les Ammonites passèrent même le Jourdain pour attaquer Juda, Benjamin et la maison d'Ephraïm; et Israël fut dans une grande détresse. **10** Les enfants d'Israël implorèrent le Seigneur, disant: "Nous avons péché contre toi, et en abandonnant notre Dieu, et en servant les Bealim! **11** Le Seigneur répondit aux enfants d'Israël: "Ne vous ai-je pas sauvés de l'Egypte et des Amorréens, des enfants d'Ammon et des Philistins? **12** Molestés par les Sidoniens, par Amalec, par Maôn, vous vous êtes plaints à moi, et je vous ai délivrés de leur main. **13** Mais vous, vous m'avez abandonné pour servir d'autres dieux; aussi ne vous viendrai-je plus en aide. **14** Allez vous plaindre aux dieux que vous avez préférés! que ceux-là vous secourent dans votre détresse!" **15** Et les enfants d'Israël dirent au Seigneur: "Nous sommes coupables, traite-nous comme il te plaira; seulement, de grâce, sauve-nous cette fois!" **16** Ils firent disparaître du milieu d'eux les divinités étrangères et revinrent au culte de l'Eternel; et sa résolution fléchit devant la misère d'Israël. **17** Donc, les enfants d'Ammon, à l'appel de leurs chefs, s'étant campés en Galaad, les enfants d'Israël se réunirent et se campèrent à Miçpa. **18** Et le peuple et les princes de Galaad se dirent entre eux: "L'Homme qui le premier attaquera les Ammonites, celui-là sera le chef de tous les habitants de Galaad."

**11** Il y avait alors un vaillant guerrier, Jephthé le Galaadite; c'était le fils d'une femme prostituée, et Ghilad était son père. **2** Mais la femme de Ghilad lui donna aussi des fils. Ceux-ci, devenus grands, expulsèrent Jephthé en lui disant: "Tu n'as pas droit à l'héritage de notre père, car tu es le fils d'une femme étrangère." **3** Jephthé dut s'éloigner de ses frères et alla s'établir au pays de Tob. Là il devint le centre d'un ramas d'aventuriers, qui firent avec lui des incursions. **4** Ce fut quelque temps après, qu'eut lieu la guerre des Ammonites contre Israël. **5** Les Ammonites ayant attaqué Israël, les anciens de Galaad allèrent chercher Jephthé au pays de Tob. **6** Ils dirent à Jephthé: "Viens, sois notre chef, que nous puissions combattre les enfants d'Ammon." **7** Jephthé répondit aux anciens de Galaad: "Est-ce que vous n'êtes pas mes ennemis, qui m'avez chassé de la maison de mon père? Pourquoi donc venez-vous à moi, maintenant que vous êtes dans la détresse?" **8** "Oui vraiment, dirent les anciens de Galaad à Jephthé, maintenant nous revenons à toi, afin que tu marches avec nous, que tu combattes les enfants d'Ammon, et que tu deviennes notre chef à tous, habitants du Galaad." **9** Alors Jephthé dit aux anciens de Galaad: "Si vous me déterminez à revenir

pour guerroyer avec les Ammonites et que l'Éternel me les livre, je veux rester votre chef." 10 Et les anciens de Galaad lui répondirent: "Par l'Éternel qui nous entend les uns et les autres, nous jurons de faire comme tu l'as dit!" 11 Jephthé partit alors avec les anciens de Galaad, et le peuple le nomma son chef et son capitaine, et Jephthé répéta toutes ses paroles devant l'Éternel, à Miçpa. 12 Puis Jephthé envoya une députation au roi des Ammonites, pour lui dire: "Qu'ai-je à démêler avec toi, que tu sois venu porter la guerre dans mon pays?" 13 Le roi des Ammonites répondit aux envoyés de Jephthé: "C'Est qu'Israël, étant sorti d'Égypte, s'empara de mon pays, depuis l'Arnon jusqu'au Jaboc et jusqu'au Jourdain. Et maintenant, rends-le moi à l'amiable." 14 Jephthé envoya une nouvelle députation au roi des Ammonites, 15 et lui fit dire: "Ainsi parla Jephthé: Israël ne s'est emparé ni du territoire de Moab, ni de celui des enfants d'Ammon. 16 En effet, après être sorti d'Égypte, Israël s'avança dans le désert jusqu'à la mer des Joncs, puis il arriva à Kadéç. 17 Et Israël envoya des émissaires au roi d'Edom pour lui dire: "Je voudrais passer par ton pays." Mais le roi d'Edom n'y consentit point. On envoya pareil message au roi de Moab, qui refusa également, et Israël resta à Kadéç. 18 Alors, prenant par le désert, il tourna les pays d'Edom et de Moab, arriva jusqu'au pays de Moab du côté de l'Orient, et ils campèrent au bord de l'Arnon; mais ils ne franchirent point la limite de Moab, car c'est l'Arnon qui forme cette limite. 19 Et Israël envoya des députés à Sihôn, roi des Amorréens, qui régnait à Hesbon, et il lui fit dire: "Laissons nous traverser ton pays pour gagner notre destination." 20 Mais Sihôn n'eut pas assez de confiance en Israël pour le laisser franchir sa frontière: il rassembla donc tout son peuple, ils prirent position à Yahça et attaquèrent Israël. 21 L'Éternel, Dieu d'Israël, livra Sihôn et toute son armée au pouvoir d'Israël, qui les défit et qui prit possession de tout le pays des Amorréens, habitants de cette contrée. 22 Ils possédèrent ainsi tout le territoire amorréen, depuis l'Arnon jusqu'au Jaboc, et depuis le désert jusqu'au Jourdain. 23 Ainsi l'Éternel, Dieu d'Israël, a évincé l'Amorréen pour son peuple Israël, et tu voudrais déposséder celui-ci! 24 N'Est-ce pas, ce que ton Dieu Camos te fait conquérir devient ta possession? Eh bien! tout ce que l'Éternel, notre Dieu, nous a fait conquérir, restera la nôtre. 25 Au surplus, es-tu mieux fondé en droit que Balak, fils de Cippor, le roi de Moab? Osa-t-il contester avec Israël? osa-t-il lui faire la guerre? 26 Israël est établi, depuis trois cents ans, dans Hesbon et sa banlieue, dans Aror et sa banlieue, dans toutes les villes qui bordent l'Arnon: pourquoi donc, durant toute cette

période, ne les avez-vous point reprises? 27 Pour moi, je ne t'ai point lésé, et tu agis mal à mon égard en me faisant la guerre. Que l'Éternel, le vrai Juge, prononce maintenant entre les enfants d'Israël et les enfants d'Ammon!" 28 Mais le roi des Ammonites ne tint pas compte des paroles que Jephthé lui avait fait adresser. 29 Alors, animé de l'esprit de l'Éternel, Jephthé traversa le Galaad et Manassé, atteignit Miçpé-Ghilad, et de là s'avança jusqu'aux Ammonites. 30 Et Jephthé fit un vœu à l'Éternel en disant: "Si tu livres en mon pouvoir les enfants d'Ammon, 31 la première créature qui sortira de ma maison au-devant de moi, quand je reviendrai vainqueur des enfants d'Ammon, sera vouée à l'Éternel, et je l'offrirai en holocauste." 32 Jephthé marcha alors sur les Ammonites pour les combattre, et l'Éternel les livra en sa main. 33 Il les battit depuis Aroër jusque vers Minnit (vingt villes), et jusqu'à Abel-Keramim; défaite considérable, qui abaissa les Ammonites devant les enfants d'Israël. 34 Comme Jephthé rentrait dans sa maison à Miçpa, voici venir sa fille à sa rencontre, avec des tambourins et des chœurs de danse. C'Était son unique enfant; hors d'elle il n'avait ni fils ni fille. 35 Quand il la vit, il déchira ses vêtements et s'écria: "Hélas! ma fille, tu m'accables! c'est toi qui fais mon malheur! Mais je me suis engagé devant l'Éternel, je ne puis m'en dédire." 36 Elle lui répondit: "Mort père, tu t'es engagé devant Dieu, fais-moi ce qu'a promis ta bouche, maintenant que l'Éternel t'a vengé de tes ennemis, les Ammonites. 37 Seulement, ajoute-t-elle, qu'on m'accorde cette faveur, de me laisser deux mois de répit, afin que j'aïlle, retirée sur les montagnes, pleurer avec mes amies sur ma virginité." 38 "Va", dit-il. Et il la laissa libre pour deux mois; et elle s'en alla avec ses compagnes sur les monts, où elle pleura sa virginité. 39 Au bout de deux mois, elle revint chez son père, qui accomplit à son égard le vœu qu'il avait prononcé. Elle n'avait jamais connu d'homme. Et cela devint une coutume en Israël: 40 d'année en année, quatre jours de suite, les filles israélites se réunissaient pour pleurer la mémoire de la fille de Jephthé le Galaadite.

**12** Les gens d'Ephraïm s'assemblèrent, s'avancèrent vers le nord, et dirent à Jephthé: "Pourquoi es-tu allé en guerre contre les Ammonites, et ne nous as-tu pas invités à marcher avec toi? Nous allons brûler ta maison avec toi-même." 2 Jephthé leur répondit: "J'Avais de graves démêlés, moi et mon peuple, avec les Ammonites; j'ai invoqué votre assistance, vous ne m'avez pas secouru contre eux. 3 Voyant donc que vous ne m'aidiez pas, j'ai marché, au péril de ma vie, contre les fils d'Ammon, et l'Éternel les a livrés en mon pouvoir. Pourquoi donc venez-

vous aujourd'hui me chercher querelle?" **4** Jephthé rassembla tous les hommes de Galaad, et livra bataille à Ephraïm; et les hommes de Galaad défirent ceux d'Ephraïm, car ils disaient: "Vous êtes des fuyards ephraïmites", Galaad étant partagé entre Ephraïm et Manassé. **5** Galaad occupa les gués du Jourdain pour couper la retraite à Ephraïm; et lorsqu'un fuyard d'Ephraïm disait: "Laissez-moi passer", les gens de Galaad lui demandaient: "Es-tu d'Ephraïm?" Que s'il disait: Non, **6** on lui disait: "Prononce donc Chibboleth!" Il prononçait Sibboleth, ne pouvant l'articuler correctement; sur quoi on le saisissait et on le tuait près des gués du Jourdain. Il périt, en cette occurrence, quarante-deux mille hommes d'Ephraïm. **7** Après avoir gouverné Israël pendant six ans, Jephthé le Galaadite mourut, et fut enseveli dans une des villes de Galaad. **8** Israël fut gouverné, après lui, par Ibçân, de Bethléem. **9** Il eut trente fils et trente filles. Il maria ces dernières au dehors et il introduisit dans sa famille trente brus pour ses fils. Après avoir gouverné sept ans Israël, **10** Ibçân mourut, et fut enseveli à Bethléem. **11** Celui qui gouverna Israël après lui, fut Elon, le Zabulonite: il gouverna Israël dix années. **12** Elon le Zabulonite, étant mort, fut enseveli à Ayyalon, dans la province de Zabulon. **13** Après lui, Israël fut gouverné par Abdon, fils de Hillel, de Piratôn. **14** Celui-ci eut quarante fils et trente petits-fils, lesquels avaient soixante-dix ânes pour montures. Après avoir gouverné huit ans Israël, **15** Abdon, fils de Hillel, de Piratôn, mourut; et il fut enseveli à Piratôn, au pays d'Ephraïm, sur le mont de l'Amalécite.

**13** Les enfants d'Israël recommencèrent à déplaire au Seigneur, et celui-ci les soumit aux Philistins durant quarante années. **2** Il y avait alors à Çorea un homme d'une famille de Danites, appelé Manoah. Sa femme était stérile, elle n'avait jamais enfanté. **3** Or, un ange du Seigneur apparut à cette femme et lui dit: "Vois, tu es stérile, tu n'as jamais eu d'enfant: eh bien! tu concevras, et tu auras un fils. **4** Et maintenant observe-toi bien, ne bois ni vin ni autre liqueur enivrante, et ne mange rien d'impur. **5** Car tu vas concevoir et enfanter un fils; le rasoir ne doit pas toucher sa tête, car cet enfant doit être un Naziréen consacré à Dieu dès le sein maternel, et c'est lui qui entreprendra de sauver Israël de la main des Philistins." **6** La femme alla trouver son mari et lui dit: "Un homme de Dieu est venu à moi, et son aspect était comme celui d'un ange, fort imposant; je ne lui ai pas demandé d'où il venait, et il ne m'a point appris son nom. **7** Il m'a dit: "Tu vas concevoir et enfanter un fils; et maintenant ne bois ni vin ni liqueur forte, ne mange rien d'impur, car cet enfant sera un Naziréen consacré à Dieu

depuis le sein de sa mère jusqu'au jour de sa mort." **8** Alors Manoah implora l'Eternel en disant: "De grâce, Seigneur! que l'homme divin que tu as envoyé revienne nous visiter, pour nous enseigner nos devoirs à l'égard de l'enfant qui doit naître." **9** Dieu exauça la prière de Manoah; l'ange du Seigneur vint de nouveau trouver la femme tandis qu'elle se tenait aux champs, Manoah son époux n'étant pas avec elle. **10** Elle courut en toute hâte l'annoncer à son époux, lui disant: "Voici que j'ai revu l'homme qui était venu à moi l'autre jour." **11** Manoah se leva et suivit sa femme, et, arrivé près du personnage, lui dit: "Es-tu celui qui a parlé à cette femme?" Il répondit: "Je le suis." **12** Manoah reprit: "Vienne maintenant ce que tu as prédit, quelle règle, quelle conduite est recommandée pour cet enfant?" **13** L'Ange de l'Eternel répondit à Manoah: "Tout ce que j'ai désigné à ta femme, elle doit se l'interdire: **14** elle ne mangera rien de ce que produit la vigne, ne boira ni vin, ni liqueur enivrante, s'abstiendra de tout mets impur; bref, tout ce que je lui ai prescrit, elle l'observera." **15** Manoah dit à l'ange de l'Eternel: "Oh! permets que nous te retenions encore et que nous te servions un jeune chevreau." **16** L'Ange de l'Eternel répondit à Manoah: "Tu aurais beau me retenir, je ne mangerais point de ton pain; et si c'est un holocauste que tu veux faire, offre-le à l'Eternel!" Or, Manoah ignorait que c'était un ange de Dieu. **17** Et il dit à l'ange: "Quel est ton nom? Dis-le, pour que, ta prédiction accomplie, nous puissions t'honorer." **18** L'Ange répondit: "A quoi bon t'enquérir de mon nom? c'est un mystère." **19** Et Manoah prit le jeune chevreau ainsi que l'oblation, et les offrit, sur le rocher, à l'Eternel. Alors un miracle s'accomplit, dont Manoah et sa femme furent témoins: **20** au moment où la flamme s'élevait de l'autel vers le ciel, l'ange du Seigneur disparut au milieu de cette flamme. Manoah et sa femme, à cette vue, se jetèrent la face contre terre. **21** L'Ange cessa ainsi d'être visible pour Manoah et pour sa femme; alors Manoah reconnut que c'était un ange de l'Eternel, **22** et il dit à sa femme: "Nous sommes morts, car c'est un être divin que nous avons vu!" **23** Sa femme lui répartit: "Si l'Eternel avait voulu nous faire mourir, il n'aurait pas accepté de notre part holocauste et oblation; il ne nous aurait pas montré tous ces prodiges, ni fait à cette heure une telle prédiction." **24** Cette femme donna le jour à un fils, qu'elle nomma Samson. L'Enfant grandit et fut béni du Seigneur. **25** L'Esprit divin le saisit pour la première fois à Mahané-Dan, entre Çorea et Echaol.

**14** Samson, étant allé un jour à Timna, y remarqua une femme entre les filles des Philistins. **2** A son retour,

il le raconta à son père et à sa mère, en disant: "J'Ai vu une femme à Timna, parmi les filles des Philistins, et je désire que vous me la procuriez pour épouse." 3 Son père et sa mère lui dirent: "Est-ce qu'il n'y a pas de femme dans ta parenté ou dans le reste de notre peuple, que tu ailles en chercher une parmi ces Philistins incirconcis?" Samson répondit à son père: "Procure-moi celle-là, puisque celle-là me plaît." 4 Or, ses parents ne savaient pas que cela venait de Dieu, et qu'il cherchait une occasion de nuire aux Philistins, qui dominaient alors sur Israël. 5 Samson se rendit donc, avec son père et sa mère, à Timna. Comme ils atteignaient les vignes de Timna, voici qu'un jeune lion vint à lui en rugissant. 6 Saisi soudain de l'esprit divin, Samson le mit en pièces comme on ferait d'un chevreau, et il n'avait aucune arme. Mais il ne dit pas à ses parents ce qu'il avait fait. 7 Il alla ensuite faire sa déclaration à la femme, qui continua à lui plaire. 8 Quelque temps après, étant revenu pour l'épouser, il s'écarta afin de voir le cadavre du lion, et il trouva dans le corps un essaim d'abeilles et du miel. 9 Il le recueillit dans ses mains, en mangea chemin faisant, et, ayant rejoint ses parents, leur en donna à manger, sans leur apprendre qu'il avait tiré ce miel du corps du lion. 10 Son père descendit chez l'épousée, où Samson donna un festin, selon l'usage des jeunes gens. 11 Lors de sa réception, l'on désigna trente compagnons pour lui tenir société. 12 Samson leur dit: "Je veux vous proposer une énigme. Si vous pouvez la résoudre et me l'expliquer dans les sept jours du festin, je vous donnerai trente chemises et trente habillements de rechange; 13 mais si vous ne pouvez me l'expliquer, c'est vous qui me donnerez trente chemises et trente habillements." Ils lui répondirent: "Propose-nous ton énigme, pour que nous l'entendions." 14 Et il leur dit: "Du mangeur est sorti un aliment, et du fort est sortie la douceur." Mais ils ne purent deviner l'énigme, trois jours durant. 15 Le septième jour, ils dirent à la femme de Samson: "Persuade à ton mari de te communiquer la solution et nous la rapporte, ou nous te brûlerons avec ta famille. Est-ce pour nous dépouiller que vous nous avez invités, vraiment?" 16 La femme de Samson l'obséda de ses pleurs, disant: "Tu n'as que de la haine pour moi, point d'amour! Tu as proposé une énigme à mes compatriotes, et tu ne m'en as pas dit le mot! Vois! répondit-il, je ne l'ai pas dit à mon père ni à ma mère, et à toi je le révélerais?" 17 Elle l'obséda ainsi de ses pleurs pendant les sept jours qu'on célébra le festin, si bien que le septième jour, vaincu par ses instances, il lui révéla le mot, qu'elle apprit à son tour à ses compatriotes. 18 Le septième jour, avant que le soleil fût couché, les gens de la

ville dirent à Samson: "Qu'y a-t-il de plus doux que le miel, et de plus fort que le lion?" A quoi il répondit: "Si vous n'aviez pas labouré avec ma génisse, vous n'auriez pas deviné mon énigme." 19 Et saisi de l'esprit divin, il descendit à Ascalon, y tua trente hommes, s'empara de leurs dépouilles et donna aux devineurs les vêtements promis; puis, plein de fureur, se retira chez son père. 20 La femme de Samson fut donnée à l'un des compagnons qu'on lui avait adjoints.

**15** Au bout d'un certain temps, à l'époque de la récolte des blés, Samson voulut revoir sa femme et lui apporta un jeune chevreau, en disant: "Je désire aller auprès de ma femme, dans sa chambre"; mais le père de sa femme ne lui permit pas d'y entrer. 2 "J'Ai pensé sérieusement, dit-il, que tu l'avais prise en haine, et je l'ai donnée à l'un de tes compagnons. Du reste, sa sœur cadette est mieux qu'elle, prends-la à sa place." 3 "Cela étant, répondit Samson, les Philistins ne pourront s'en prendre à moi si je leur fais du mal." 4 Là-dessus il s'en alla prendre trois cents chacals, se munit de torches, et, attachant les animaux queue à queue, fixa une torche entre chaque paire de queues; 5 puis, ayant mis le feu aux torches, il lâcha les chacals dans les blés des Philistins et les incendia, blés en meule et blés sur pied, et jusqu'aux plants d'oliviers. 6 Les Philistins demandèrent: "Qui a fait cela?" On leur dit: "C'Est Samson, le gendre du Timnite, parce que celui-ci a pris sa femme et l'a donnée à son compagnon." Et ils allèrent, et ils brûlèrent cette femme avec son père. 7 Samson leur dit: "Puisque vous agissez de la sorte, il faut que je me venge sur vous-mêmes, et alors seulement je serai tranquille." 8 Et il les battit dos et ventre, ce fut une défaite considérable, après quoi il se retira dans un creux de rocher près d'Etam. 9 Les Philistins montèrent alors au pays de Juda, y établirent leur camp et se déployèrent vers Léhi. 10 Les hommes de Juda leur dirent: "Pourquoi venez-vous nous attaquer?" Ils répondirent: "C'Est pour prendre Samson que nous sommes venus, voulant lui rendre le mal qu'il nous a fait." 11 Alors trois mille hommes de Juda descendirent au creux du rocher d'Etam, et dirent à Samson: "Ne sais-tu pas que les Philistins sont nos maîtres? Qu'est-ce donc que tu nous as fait là!" Il répondit: "Je les ai traités comme ils m'ont traité." 12 Ils reprirent: "Nous sommes venus pour t'enchaîner et te livrer aux Philistins." Et Samson leur dit: "Jurez-moi que vous ne voulez point me frapper!" 13 "Nullement, lui dirent-ils; nous voulons seulement te lier et te livrer à eux, mais nous ne te ferons pas mourir." Et ils le lièrent avec deux cordes neuves, et l'emmenèrent hors du rocher. 14 Comme il arrivait à Léhi

et que les Philistins l'accueillaient avec des cris de triomphe, l'esprit divin le saisit, et les cordes qui serraient ses bras devinrent comme du lin roussi au feu, et les liens tombèrent de ses bras. 15 Apercevant une mâchoire d'âne encore fraîche, il avança la main et s'en saisit, et en frappa un millier d'hommes. 16 Et Samson s'écria: "Une troupe, deux troupes, vaincues par une mâchoire d'âne! Par une mâchoire d'âne, mille hommes en déroute!..." 17 En achevant ces mots il jeta la mâchoire à terre; et l'on appela ce lieu Ramath-Léhi. 18 Comme il était fort altéré, il invoqua l'Eternel en disant: "Toi qui as assuré à la main de ton serviteur cette grande victoire, le laisseras-tu maintenant mourir de soif et tomber au pouvoir des incirconcis?" 19 Dieu fendit la roche concave de Léhi, et il en sortit de l'eau; Samson but, revint à lui et fut réconforté. De là cette source s'est appelée, jusqu'à ce jour, la Source de l'Invocateur à Léhi. 20 Samson gouverna Israël, à l'époque des Philistins, vingt années.

**16** Samson, étant allé à Gaza, y remarqua une courtisane et se rendit auprès d'elle. 2 Les gens de Gaza, apprenant que Samson était venu chez eux, passèrent la nuit à faire des rondes et à le guetter aux portes de la ville; ils gardèrent toute la nuit un profond silence, se disant: "D'Ici au point du jour, nous l'aurons tué." 3 Samson resta couché jusqu'à minuit; à minuit il se leva, et, saisissant les battants de la porte de la ville avec les deux poteaux, les arracha en même temps que la barre, mit le tout sur ses épaules et le porta au sommet de la montagne qui regarde Hébron. 4 Plus tard, il s'éprit d'une femme appelée Dalila, dans la vallée de Sorek. 5 Les princes des Philistins vinrent la trouver et lui dirent: "Tâche, par tes séductions, de découvrir d'où vient sa grande vigueur et comment nous pouvons le vaincre, le lier et le réduire à l'impuissance. Tu recevras alors de chacun de nous onze cents pièces d'argent." 6 Dalila dit à Samson: "Apprends-moi donc pourquoi ta force est si grande, et avec quoi il faudrait te lier pour te dompter." 7 Samson lui répondit: "Si on me liait avec sept cordelettes fraîches et encore humides, je perdrais ma force et deviendrais semblable à un autre homme." 8 Alors les princes philistins lui procurèrent sept cordelettes humides avec lesquelles elle le lia, 9 tandis que des hommes, apostés par elle, attendaient dans la chambre; puis elle lui dit: "Les Philistins viennent te surprendre, Samson!" Et il rompit ses liens, comme se rompent des liens d'étoffe à l'approche du feu. Et le secret de sa force resta encore inconnu. 10 Dalila dit à Samson: "Tu t'es joué de moi, tu m'as dit des mensonges! Voyons, fais-moi savoir avec quoi l'on pourrait te lier." 11 Il

lui répondit: "Eh bien! si l'on m'attachait avec des cordes neuves et n'ayant pas encore servi, je perdrais ma force et deviendrais comme un autre homme." 12 Alors Dalila prit des cordes neuves avec lesquelles elle le lia, tandis qu'on était aux aguets dans la chambre, puis elle lui dit: "Les Philistins viennent te surprendre, Samson!" Mais il arracha les cordes de ses bras comme du fil. 13 Et Dalila dit à Samson: "Jusqu'à présent tu t'es raillé de moi et ne m'as dit que des mensonges. Apprends-moi comment on pourrait te lier!" Il lui répondit: "Tu n'aurais qu'à entretenir les sept boucles de ma chevelure avec la chaîne du tissu." 14 Lorsqu'elle eut fixé la cheville, elle lui dit: "Les Philistins viennent te surprendre, Samson!" Il se réveilla de son sommeil et arracha du même coup la cheville du métier et le tissu. 15 "Quoi! lui dit-elle, tu prétends que tu m'aimes, et ton cœur m'est étranger! Trois fois déjà tu t'es joué de moi, en ne me révélant pas la cause de ta force si grande..." 16 Tourmenté ainsi chaque jour et harcelé par ses propos, il en fut enfin excédé à la mort, 17 et il lui dévoila tout son cœur, en disant: "Jamais rasoir n'a touché ma tête, car je suis voué à Dieu comme Naziréen depuis le sein maternel; si l'on me coupait les cheveux, je perdrais ma force et je deviendrais faible comme tout autre homme." 18 Dalila vit alors qu'il lui avait ouvert son cœur, et elle envoya quérir les princes philistins, avec ces mots: "Venez cette fois, il m'a parlé à cœur ouvert." Et les princes philistins montèrent chez elle, munis de la somme d'argent. 19 Elle l'endormit sur ses genoux, et, ayant mandé un homme, lui fit couper les sept boucles de sa chevelure; dès lors elle put le maîtriser, car sa vigueur l'avait abandonné. 20 Elle cria: "Les Philistins te menacent, Samson!" Il se réveilla et se dit: "J'En sortirai comme toujours et me débarrasserai", ne sachant pas que l'Eternel l'avait abandonné. 21 Les Philistins se saisirent de lui et lui crevèrent les yeux; puis ils l'emmenèrent à Gaza, où il fut chargé de chaînes et forcé de tourner la meule dans la prison. 22 Mais sa chevelure, qu'on avait rasée, commença à repousser. 23 Or, les princes des Philistins s'assemblèrent pour faire de grands sacrifices à leur dieu Dagon et se livrer à des réjouissances, car, disaient-ils, notre dieu a fait tomber dans nos mains Samson, notre ennemi! 24 Le peuple aussi, en le voyant, glorifia son dieu et s'écria: "C'Est notre dieu qui nous a livré notre ennemi, le fléau de notre pays, celui qui a tué tant des nôtres!" 25 Comme ils étaient en belle humeur, ils dirent: "Faites venir Samson, pour qu'il nous divertisse!" Et on le fit venir de la prison, et il les amusa, et on le plaça entre les colonnes. 26 Samson dit au jeune garçon qui le conduisait par la main: "Laisse-moi;

fais-moi seulement toucher les colonnes qui soutiennent l'édifice, pour que je m'y appuie." 27 Or, le temple était rempli d'hommes et de femmes; tous les princes philistins s'y trouvaient, et, sur le toit, environ trois mille personnes, hommes et femmes, qui assistaient au divertissement de Samson. 28 Celui-ci invoqua l'Eternel en disant: "Seigneur Elohim! Daigne te souvenir de moi! daigne me rendre assez fort cette fois seulement, mon Dieu! pour que je fasse payer d'un seul coup mes deux yeux aux Philistins!" 29 Et Samson embrassa, en pesant dessus, les deux colonnes du milieu qui soutenaient le temple, l'une avec le bras droit, l'autre avec le gauche, 30 en disant: "Meure ma personne avec les Philistins!" Et d'un vigoureux effort, il fit tomber la maison sur les princes et sur toute la foule qui était là; de sorte qu'il fit périr plus de monde à sa mort qu'il n'en avait tué de son vivant. 31 Ses frères et toute sa famille vinrent pour emporter son corps, et remontèrent pour l'ensevelir entre Çorea et Eçtaol, dans le sépulcre de Manoah, son père. Il avait gouverné Israël vingt années.

**17** Il y avait dans la montagne d'Ephraïm un homme nommé Micah. 2 Il dit un jour à sa mère: "Les onze cents pièces d'argent qu'on t'a dérobées, vol dont tu as maudit l'auteur, et cela en ma présence, sache que cet argent est en ma possession; c'est moi qui l'ai pris." La mère répondit: "Que mon fils soit béni du Seigneur!" 3 Il rendit les onze cents pièces d'argent à sa mère, qui lui dit: "J'Avais destiné cet argent à l'Eternel, voulant le remettre à mon fils pour qu'on en fit une image taillée avec métal; je te prie donc de le reprendre." 4 Mais il restitua l'argent à sa mère. Celle-ci prit deux cents pièces d'argent et les donna à l'orfèvre, qui en fit une image garnie de métal, laquelle fut placée dans la maison de Micah. 5 Cet homme, Micah, possédant une maison de Dieu, fit aussi fabriquer un éphod et des pénates; puis il consacra l'un de ses fils et l'employa comme prêtre. 6 En ce temps-là, il n'y avait point de roi en Israël, et chacun agissait à sa guise. 7 Il y avait alors un jeune homme de Bethléem-en-Juda, de la famille de Juda; il était lévite et séjournait là. 8 Cet homme quitta sa ville, Bethléem-en-Juda, pour s'établir là où il trouverait à vivre; dans le cours de son voyage, il arriva à la montagne d'Ephraïm, près de la maison de Micah. 9 Micah lui demanda: "D'Où viens-tu?" Il répondit: "Je suis lévite, de Bethléem-en-Juda, et je voyage pour m'établir où je pourrai." 10 "Eh bien! lui dit Micah, demeure avec moi, sers-moi de père et de prêtre, et je te donnerai dix pièces d'argent par an, l'habillement complet et la nourriture." Et le lévite y alla. 11 Il consentit

donc à demeurer chez cet homme, qui traita le jeune lévite comme un de ses enfants. 12 Micah installa le lévite, de sorte que ce jeune homme lui servit de prêtre; et il resta dans la maison de Micah. 13 Alors Micah dit: "Je suis assuré maintenant que l'Eternel me fera du bien, puisque j'ai pu avoir un lévite pour prêtre."

**18** En ce temps-là, Israël n'avait point de roi; et en ce même temps, la tribu des Danites se mettait en quête d'une possession pour s'y établir, car jusque-là elle n'avait pas obtenu en partage un territoire, comme les autres tribus d'Israël. 2 Les Danites choisirent donc parmi eux cinq hommes de leur famille, hommes résolus, et les envoyèrent de Çorea et d'Eçtaol pour parcourir et explorer le pays, en leur disant: "Allez, explorez le pays." Ceux-ci arrivèrent dans la montagne d'Ephraïm, près de la maison de Micah, et y passèrent la nuit. 3 Etant près de cette maison, ils reconnurent la voix du jeune lévite, le joignirent et lui dirent: "Qui t'a fait venir ici? que fais-tu céans, et qu'y possèdes-tu?" 4 Il leur répondit: "Micah a fait pour moi telle et telle chose; il m'a engagé moyennant salaire, et je suis devenu son prêtre." 5 "De grâce, lui dirent-ils, consulte Dieu pour que nous sachions si l'entreprise que nous tentons réussira." 6 "Allez en paix, leur répondit le prêtre; l'Eternel voit d'un bon œil le voyage que vous faites." 7 Les cinq hommes se remirent en route et atteignirent Laïs. Ils virent que le peuple habitant cette ville vivait en sécurité à la manière des Sidoniens, paisible et confiant; que rien ne ferait obstacle, dans le pays, à qui s'emparerait du pouvoir; qu'ils étaient loin des Sidoniens et sans rapports avec personne. 8 Et de retour chez leurs frères, à Çorea et à Eçtaol, quand ceux-ci leur dirent: "Que savez-vous?" 9 ils répondirent: "Venez et marchons contre eux! Nous avons observé ce pays, il est excellent, et vous restez inactifs! N'Hésitez pas à vous mettre en marche, allez conquérir ce pays! 10 En y arrivant, vous arriverez chez un peuple plein de sécurité, dans un territoire spacieux, dont Dieu vous fait maîtres; une contrée où rien ne manque de ce que peut produire la terre." 11 Aussitôt partirent de là, de Çorea et d'Eçtaol, six cents hommes de la famille des Danites, armés en guerre. 12 Puis, avançant, ils campèrent près de Kiryath-Yearim en Juda; c'est pourquoi ce lieu, situé derrière Kiryath-Yearim, s'appelle aujourd'hui encore Mahané-Dan. 13 De là ils se dirigèrent vers la montagne d'Ephraïm, et arrivèrent jusqu'à la maison de Micah. 14 Les cinq hommes qui étaient allés explorer le pays jusqu'à Laïs prirent la parole, et dirent à leurs frères: "Savez-vous qu'il y a, dans

une de ces maisons, un éphod, des pénates et une image taillée avec métal? Avisez maintenant à ce que vous devez faire." 15 Ils se rendirent alors chez le jeune lévite, dans la demeure de Micah, et s'informèrent de son bien-être. 16 Tandis que les six cents hommes de la tribu de Dan, ceints de leurs armes, se tenaient au seuil de la porte, 17 les cinq autres, les explorateurs du pays, pénétrèrent dans l'intérieur et enlevèrent l'idole, l'éphod, les pénates et la garniture métallique; le prêtre était arrêté au seuil de la porte, avec les six cents hommes armés, 18 tandis que les autres entraient chez Micah et s'emparaient de l'idole jointe à l'éphod, des pénates et du métal. Et le prêtre leur dit: "Que faites-vous?" 19 "Tais-toi! répondirent-ils, retiens ta langue et viens avec nous pour nous servir de père et de prêtre. Lequel vaut mieux, que tu desserves la maison d'un particulier, ou bien une famille et une tribu d'Israël?" 20 Le prêtre en fut charmé dans son cœur; il prit éphod, pénates et idole, et entra dans les rangs de cette troupe. 21 Alors ils se remirent en voyage, en faisant prendre les devants à la population faible, aux bestiaux et aux bagages. 22 Ils étaient déjà loin de la maison de Micah, lorsque les habitants des maisons qui avoisinaient celle de Micah s'ameutèrent, et se mirent à la poursuite des enfants de Dan. 23 Comme ils criaient après eux, ceux-ci se retournèrent et dirent à Micah: "Qu'as-tu donc, pour te mettre ainsi en campagne?" 24 Il répondit: "Vous avez emporté les dieux que je m'étais faits, vous avez emmené mon prêtre, il ne me reste plus rien, et vous me demandez ce que j'ai!" 25 Les Danites lui répliquèrent: "Ne nous obsède pas de tes plaintes; car quelques-uns, d'un caractère aigri, pourraient se jeter sur vous, et tu causerais ta perte et celle de ta famille." 26 Les Danites poursuivirent leur marche, tandis que Micah, voyant qu'ils étaient les plus forts, changeait de direction et rentrait chez lui. 27 Pour eux, ils gardèrent et les objets qu'avait faits Micah et le prêtre qu'il avait eu; ils tombèrent sur Laïs, sur une population paisible et confiante, la passèrent au fil de l'épée et mirent le feu à la ville. 28 Nul ne la secourut, car elle était éloignée de Sidon et n'avait de relations avec personne; elle était située dans la vallée attenante à Beth-Rehob. Puis ils rebâtirent cette ville, s'y établirent, 29 et la nommèrent Dan, du nom de Dan leur père, l'un des fils d'Israël; mais la ville, antérieurement, avait nom Laïs. 30 Les enfants de Dan érigeaient l'idole à leur usage; et Jonathan, fils de Gersom, fils de Manassé, ainsi que ses descendants, servirent de prêtres à cette tribu jusqu'au jour où elle fut exilée du pays. 31 Ils conservèrent donc l'idole fabriquée par Micah, tout le temps que la maison de Dieu resta à Silo.

**19** En ces temps, où il n'y avait point de roi en Israël, un lévite, habitant sur la lisière de la montagne d'Ephraïm, avait pria une concubine originaire de Bethléem-en-Juda. 2 Cette concubine, infidèle à son mari, le quitta pour s'en aller à Bethléem-en-Juda, chez son père, où elle demeura l'espace de quatre mois. 3 L'Époux se mit en route pour la rejoindre, désirant lui faire entendre raison et la ramener; il avait avec lui son jeune serviteur et deux ânes. Elle le fit entrer chez son père, et le père de la jeune femme l'accueillit avec joie. 4 Sur les instances de son beau-père, le lévite séjourna chez lui trois jours; là ils mangèrent et burent, et passèrent la nuit. 5 Le quatrième jour, ils se levèrent de bonne heure et l'on se disposa au départ; mais le père de la jeune femme dit à son gendre: "Mange un morceau pour te reconforter, vous partirez après." 6 Et tous deux se mirent à table, mangèrent et burent ensemble, et le père de la jeune femme dit au mari: "Consens à rester encore cette nuit, pour te réjouir le cœur." 7 L'Homme se leva néanmoins pour partir; mais son beau-père le pressa tant qu'il se ravisa et resta là cette nuit. 8 Le matin du cinquième jour, il se leva tôt pour partir. Le père de la jeune femme lui dit: "Restaure-toi d'abord, et attardez-vous jusqu'au déclin du jour." Et ils mangèrent ensemble. 9 L'Homme alors se leva pour se mettre en route, avec sa concubine et son serviteur. Son beau-père, le père de la jeune femme, lui dit: "Ecoute donc, le jour tire à sa fin, passez la nuit ici; voici un gîte pour aujourd'hui, restes-y cette nuit pour te réjouir le cœur; demain de bon matin vous vous mettez en route, et tu regagneras ta demeure." 10 Mais l'homme, ne voulant plus passer la nuit, se mit en route et arriva en vue de Jébus, qui est Jérusalem, ayant avec lui les deux ânes sellés, et accompagné de sa concubine. 11 Comme ils étaient près de Jébus et que le jour était fort bas, le jeune homme dit à son maître: "Allons, je te prie, et entrons dans cette ville des Jébuséens, pour y passer la nuit." 12 "Non, lui répondit son maître, nous n'entrerons point dans une ville d'étrangers, qui ne sont pas israélites; nous pousserons jusqu'à Ghibea." 13 Il ajouta, parlant à son serviteur: "Passons outre, nous pourrions atteindre quelque autre endroit, et passer la nuit à Ghibea ou à Rama." 14 Ils continuèrent donc de marcher, et le soleil se couchait lorsqu'ils arrivèrent à la Ghibea de Benjamin. 15 Ils tournèrent de ce côté, dans l'intention de coucher à Ghibea; on entra dans la ville, on s'assit sur la place, mais personne ne leur offrit l'hospitalité pour la nuit. 16 Survint un vieillard, qui rentrait, ce même soir, de son travail des champs; c'était un homme de la montagne d'Ephraïm, domicilié à Ghibea, dont les habitants étaient Benjamites.

17 En levant les yeux, le vieillard remarqua ce voyageur sur la place publique, et il lui demanda: "Où vas-tu? D'Où viens-tu?" 18 L'Autre lui répondit: "Nous nous rendons de Bethléem-en-Juda à l'extrémité du mont d'Ephraïm, d'où je suis, et d'où j'étais allé à Bethléem; c'est vers la maison du Seigneur que je me dirige, et personne ne me recueille chez soi! 19 Du reste, nous avons de la paille et du fourrage pour nos ânes, du pain et du vin pour moi, pour ta servante et pour le jeune homme qui accompagne tes serviteurs; nous ne manquons de rien." 20 "Sois le bienvenu, dit le vieillard; tout ce qui peut te faire faute, je m'en charge; je ne veux pas que tu couches sur la voie publique." 21 Il le fit entrer chez lui et donna la provende aux ânes; et les voyageurs lavèrent leurs pieds, mangèrent et burent. 22 Tandis qu'ils se délectaient, voici que les gens de la ville, des hommes dépravés, investirent la maison, frappant à la porte, et criant au vieillard, au maître du logis: "Fais sortir l'homme qui est venu chez toi, que nous le connaissons!" 23 Le maître du logis sortit à leur appel et leur dit: "Non, mes frères, de grâce, n'agissez pas si méchamment! Puisque cet homme est venu sous mon toit, ne commettez pas une telle infamie! 24 J'Ai une fille encore vierge, il a une concubine, je vais vous les livrer; abusez d'elles, traitez-les comme il vous plaira, mais ne commettez pas sur cet homme une action si odieuse." 25 Mais on ne voulut pas l'écouter. Alors le voyageur prit sa concubine et la leur abandonna dans la rue. Et eux abusèrent d'elle, la brutalisèrent toute la nuit et ne la lâchèrent que le matin, comme l'aube se levait. 26 Aux approches du matin, cette femme vint tomber à l'entrée de la maison où était son maître, et resta là jusqu'au jour. 27 Le matin venu, celui-ci se leva, ouvrit la porte de la maison, et il sortait pour continuer son voyage lorsqu'il vit cette femme, sa concubine, étendue à l'entrée, les mains sur le seuil. 28 "Lève-toi et partons!" lui dit-il... Point de réponse... Alors il la chargea sur l'un des ânes, et se mit en route pour sa demeure. 29 Arrivé chez lui, il prit un couteau, et, saisissant le corps de sa concubine, le divisa par membres en douze morceaux, qu'il envoya dans tout le territoire d'Israël. 30 Et quiconque les voyait s'écriait: "Pareille chose ne s'est pas faite, ne s'est pas vue, depuis le jour où Israël sortit du pays d'Egypte jusqu'à ce jour! Il faut le prendre à cœur, il faut aviser et prononcer!"

**20** Tous les Israélites se mirent en mouvement, depuis Dan jusqu'à Bersabée et le pays de Galaad, et se rendirent ensemble, comme un seul homme, devant l'Éternel, à Miçpa. 2 Toutes les sommités du peuple, de toutes les tribus d'Israël, assistèrent à cette assemblée du peuple

de Dieu, composée de quatre cent mille hommes de pied, sachant tirer l'épée. 3 Les Benjamites furent informés que les enfants d'Israël étaient montés à Miçpa. Les enfants d'Israël dirent: "Expliquez-nous comment est arrivée cette chose odieuse!" 4 Alors le lévite, celui dont la femme avait été assassinée, prit la parole et dit: "J'Étais venu à Ghibeaa-en-Benjamin, avec ma concubine, pour y passer la nuit. 5 Et les habitants de Ghibeaa se sont levés contre moi, et ont cerné de nuit la maison où j'étais; ils avaient le projet de me tuer, et ils ont abusé de ma concubine au point qu'elle en est morte. 6 Alors j'ai pris son corps, l'ai coupé en morceaux et l'ai envoyé dans toute la campagne du territoire d'Israël; car ils avaient commis un acte honteux et criminel en Israël. 7 Vous voici, tous, enfants d'Israël; avisez ici même et prenez un parti!" 8 Tout le peuple se leva comme un seul homme en disant: "Aucun d'entre nous ne rentrera dans sa tente, ni ne se retirera dans sa maison! 9 Et maintenant, voici comment nous agissons contre Ghibeaa: nous procéderons par un tirage au sort, 10 et prendrons ainsi, dans toutes les tribus d'Israël, dix hommes sur cent, cent sur mille, mille sur dix mille, qui seront chargés des subsistances du peuple, tandis que celui-ci marchera sur Ghibeaa-en-Benjamin, pour châtier l'infamie qu'il a commise en Israël." 11 Et tous les hommes d'Israël marchèrent ensemble contre la ville, unis comme un seul homme. 12 Les tribus d'Israël envoyèrent d'abord des hommes dans toutes les familles de Benjamin, pour leur dire: "Qu'est-ce que ce méfait qui s'est commis chez vous? 13 Maintenant livrez-nous ces hommes indignes qui sont à Ghibeaa, pour que nous les mettions à mort et fassions disparaître le mal du sein d'Israël." Mais les enfants de Benjamin ne voulurent pas céder à la voix des Israélites leurs frères, 14 et ils se rendirent en masse des autres villes à Ghibeaa, pour engager la lutte avec les enfants d'Israël. 15 Les Benjamites de ces villes, s'étant comptés, formaient alors un total de vingt-six mille hommes tirant l'épée, outre les habitants de Ghibeaa, qui fournirent au dénombrement sept cents hommes d'élite. 16 Élite de toute cette armée, ces sept cents hommes étaient gauchers, et, avec la pierre de leurs frondes, visaient un cheveu sans le manquer. 17 De leur côté, les Israélites, moins Benjamin, s'étant dénombrés, comptaient quatre cent mille hommes sachant manier l'épée, tous hommes de guerre. 18 Ceux-ci montèrent à Béthel pour consulter le Seigneur en ces termes: "Lequel de nous doit marcher le premier au combat contre les Benjamites?" L'Éternel répondit: "Juda sera le premier." 19 Les Israélites se mirent en marche le lendemain matin, et dressèrent leur camp devant Ghibeaa. 20 Puis ils s'avancèrent pour livrer



bataille aux Benjamites, et engagèrent la lutte avec eux sous les murs de Ghibea. 21 Mais les Benjamites se jetèrent hors de Ghibea et firent ce jour-là mordre la poussière à vingt-deux mille hommes d'Israël. 22 L'Armée israélite, sans perdre courage, se rangea de nouveau en bataille au même lieu que le premier jour. 23 Et les Israélites montèrent pleurer devant le Seigneur jusqu'au soir et le consultèrent en disant: "Dois-je engager une seconde bataille avec Benjamin mon frère?" A quoi le Seigneur répondit: "Marchez contre lui." 24 Les enfants d'Israël s'avancèrent donc une seconde fois contre ceux de Benjamin. 25 Et ceux-ci, ayant fait de Ghibea une nouvelle sortie contre eux, ce second jour, couchèrent encore dans la poussière dix-huit mille hommes d'Israël, tous habiles à manier l'épée. 26 Alors tous les Israélites et toute la population montèrent à Béthel et restèrent là, devant l'Eternel, se lamentant et jeûnant toute la journée jusqu'au soir, et ils offrirent des holocaustes et des rémunérateurs à l'Eternel; 27 et les Israélites consultèrent l'Eternel (car l'arche d'alliance du Seigneur était là à cette époque, 28 et Phinéas, fils d'Eléazar fils d'Aaron, fonctionnait devant lui en ce même temps), et ils dirent: "Dois-je encore aller en guerre contre mon frère Benjamin, ou cesser les hostilités?" Et l'Eternel répondit: "Marchez! car demain je le mettrai en votre puissance." 29 Alors les Israélites dressèrent des embuscades tout autour de Ghibea, 30 marchèrent une troisième fois contre les Benjamites, et s'avancèrent en bon ordre contre Ghibea, comme précédemment. 31 Les Benjamites firent une sortie contre eux, ce qui les éloigna de la ville, et ils commencèrent à leur infliger des pertes comme précédemment, faisant périr sur les routes de la campagne, dont l'une conduit à Béthel, l'autre à Ghibea, environ trente hommes d'Israël. 32 Les enfants de Benjamin se dirent: "Les voilà battus par nous comme auparavant!" Mais les enfants d'Israël s'étaient dit: "Nous allons fuir, pour les attirer hors de la ville sur les routes." 33 Le gros de l'armée d'Israël quitta donc sa position et alla se ranger à Baal-Tamar, tandis que les Israélites embusqués débouchaient de leur poste, de la prairie de Ghibea. 34 Dix mille hommes, des meilleurs guerriers d'Israël, arrivèrent ainsi à l'opposite de Ghibea, et l'attaque fut terrible; mais les Benjamites ne se doutaient pas du désastre qui les atteignait. 35 Le Seigneur fit succomber Benjamin sous les armes d'Israël, et les Israélites, ce jour-là, tuèrent à Benjamin vingt-cinq mille cent hommes, tous experts à l'épée. 36 Les Benjamites avaient donc jugé leurs ennemis battus; mais ceux-ci leur avaient cédé le terrain, parce qu'ils comptaient sur l'embuscade qu'ils avaient postée près de Ghibea. 37 De fait, les hommes embusqués

fondirent prestement sur Ghibea, se répandirent par la ville et passèrent tout au fil de l'épée. 38 Les hommes d'Israël étaient convenus d'un signal avec ceux de l'embuscade: celle-ci devait faire monter de la ville une masse épaisse de fumée. 39 Donc, le combat engagé, les Israélites tournèrent le dos, et Benjamin commença à leur tuer du monde, environ trente hommes, persuadé qu'il les battrait comme au combat précédent. 40 En ce moment, la fumée commença à s'élever de la ville en colonne épaisse; et Benjamin, en se retournant, vit toute la ville se dissiper en fumée dans les airs. 41 Et les hommes d'Israël firent volte-face, et ceux de Benjamin furent éperdus, voyant leur désastre imminent. 42 Et ils s'enfuirent devant ceux d'Israël dans la direction du désert, mais l'attaque les y suivit, tandis que ceux des villes les exterminaient à l'intérieur. 43 On cerna Benjamin, on le poursuivit à outrance, on l'écrasa à chaque halte, jusqu'à l'opposite de Ghibea à l'orient. 44 Il périt ainsi de Benjamin dix-huit mille hommes, tous braves guerriers. 45 Les autres s'enfuirent au désert, vers la Roche de Rimmon; on les écharpa sur les routes, au nombre de cinq mille hommes, et continuant la poursuite jusqu'à Ghideôm, on en tua encore deux mille. 46 Le total des pertes de Benjamin, en cette occurrence, fut donc de vingt-cinq mille hommes, tous braves guerriers. 47 Six cents hommes purent s'enfuir au désert, vers la Roche de Rimmon, où ils demeurèrent quatre mois. 48 De leur côté, les Israélites, se retournant contre la tribu de Benjamin, y passèrent au fil de l'épée la population entière des villes jusqu'au bétail, tout ce qu'ils rencontrèrent; et toutes les villes qui s'y trouvaient, ils les livrèrent aux flammes.

**21** Or, les Israélites avaient juré, à Miçpa, que nul d'entre eux ne donnerait sa fille pour épouse à un Benjamite. 2 Le peuple vainqueur se rendit à Béthel, y resta jusqu'au soir en présence du Seigneur, élevant la voix et versant d'abondantes larmes. 3 Ils disaient: "Eternel, Dieu d'Israël! pourquoi faut-il qu'Israël ait ce malheur de se voir privé d'une tribu entière?" 4 Dès le lendemain de bonne heure, le peuple bâtit là un autel, offrit des holocaustes et des rémunérateurs. 5 Puis ils se demandèrent qui d'entre les tribus d'Israël n'était pas venu à l'assemblée tenue devant l'Eternel; car un serment solennel avait menacé de mort quiconque ne serait pas venu à Miçpa devant l'Eternel. 6 Et maintenant les enfants d'Israël s'affligeaient au sujet de Benjamin leur frère, et ils disaient: "Une tribu a été retranchée aujourd'hui d'Israël!" 7 Que ferons-nous pour procurer des femmes à ceux qui restent, alors que nous avons juré par l'Eternel de

ne pas leur permettre d'épouser nos filles? 8 C'Est alors qu'ils s'informèrent si quelqu'un, parmi les tribus d'Israël, ne s'était pas rendu à Miçpa devant l'Eternel, et il se trouva que nul homme de Jabès-Galaad n'était venu au camp, dans la réunion. 9 En effet, le peuple avait été dénombré, et aucun des habitants de Jabès-Galaad n'y figurait. 10 L'Assemblée y envoya donc douze mille guerriers, en leur donnant cet ordre: "Allez à Jabès-Galaad, et passez les habitants au fil de l'épée, même les femmes et les enfants, 11 en observant toutefois cette règle, de vouer à la mort tous les mâles et toutes les femmes ayant déjà cohabité avec un homme." 12 Or, sur les habitants de Jabès-Galaad, il se trouva quatre cents jeunes filles, encore vierges, n'ayant eu aucun contact avec un homme; et on les conduisit au camp à Silo, qui est dans le pays de Canaan. 13 Alors toute l'assemblée envoya un message aux Benjamites réfugiés à la Roche de Rimmon et leur offrit la paix. 14 Les Benjamites revinrent aussitôt, et on leur donna les femmes qu'on avait épargnées parmi celles de Jabès-Galaad; mais il ne s'en trouva pas autant qu'il fallait. 15 Or, le peuple était ému au sujet de Benjamin, en songeant à la brèche que le Seigneur avait faite parmi les tribus d'Israël. 16 Les anciens de la communauté dirent: "Comment pourrions-nous de femmes ceux qui restent encore, toute femme en Benjamin ayant été exterminée?" 17 Ils ajoutaient: "Ceux qui ont échappé auront l'héritage de Benjamin; il ne faut pas qu'une tribu disparaisse en Israël! 18 Pour nous, nous ne pouvons leur donner nos filles pour femmes, puisque les enfants d'Israël ont prononcé ce serment: "Maudit qui donnerait une femme à Benjamin!" 19 Mais il y a, dirent-ils, une fête religieuse célébrée chaque année à Silo, sur la place qui est au nord de Béthel, à l'orient de la route qui monte de Béthel à Sichem, et au midi de Lebona." 20 Ils donnèrent donc ce conseil aux Benjamites: Allez vous embusquer dans les vignes; 21 et lorsque vous verrez les filles de Silo sortir pour danser en chœur, vous sortirez vous-mêmes des vignes, vous enlèverez chacun une femme parmi les filles de Silo, et vous vous en irez au pays de Benjamin. 22 Que si leurs pères ou leurs frères viennent se plaindre à nous, nous leur dirons: Faites-leur grâce en notre faveur, puisque nous n'avons pu prendre une femme pour chacun lors de l'expédition; d'ailleurs, ce n'est pas vous qui les leur avez données, pour vous croire à cette heure en faute." 23 Ainsi firent les enfants de Benjamin: ils enlevèrent, parmi les danseuses, un nombre de femmes égal au leur et les prirent pour épouses; puis ils s'en retournèrent dans leur territoire héréditaire, rebâtirent les villes et s'y établirent. 24 Les enfants d'Israël s'en allèrent alors, chacun selon sa tribu

et sa famille, et chacun s'achemina de là à son héritage. 25 En ce temps-là il n'y avait point de roi en Israël, et chacun faisait ce que bon lui semblait.

# Ruth

**1** A l'époque où gouvernaient les Juges, il y eut une famine dans le pays; un homme quitta alors Bethléem en Juda pour aller séjourner dans les plaines de Moab, lui, sa femme et ses deux fils. **2** Le nom de cet homme était Elimélec, celui de sa femme Noémi; ses deux fils s'appelaient Mahlon et Kilion; c'étaient des Ephratites de Bethléem en Juda. Arrivés sur le territoire de Moab, ils s'y fixèrent. **3** Elimélec, l'époux de Noémi, y mourut, et elle resta seule avec ses deux fils. **4** Ceux-ci épousèrent des femmes moabites, dont l'une s'appelait Orpa et l'autre Ruth; et ils demeurèrent ensemble une dizaine d'années. **5** Puis Mahlon et Kilion moururent à leur tour tous deux, et la femme resta seule, privée de ses deux enfants et de son mari. **6** Elle se disposa alors, ainsi que ses brus, à abandonner les plaines de Moab; car elle avait appris dans les plaines de Moab que l'Éternel, s'étant ressouvenu de son peuple, lui avait donné du pain. **7** Elle sortit donc de l'endroit qu'elle avait habité, accompagnée de ses deux brus; mais une fois qu'elles se furent mises en route pour revenir au pays de Juda, **8** Noémi dit à ses deux brus: "Rebroussez chemin et rentrez chacune dans la maison de sa mère. Puisse le Seigneur vous rendre l'affection que vous avez témoignée aux défunts et à moi! **9** Qu'à toutes deux l'Éternel fasse retrouver une vie paisible dans la demeure d'un nouvel époux!" Elle les embrassa, mais elles élevèrent la voix en sanglotant, **10** et lui dirent: "Non, avec toi nous voulons nous rendre auprès de ton peuple." **11** Noémi reprit: "Rebroussez chemin, mes filles; pourquoi viendriez-vous avec moi? Ai-je encore des fils dans mes entrailles, qui puissent devenir vos époux? **12** Allez, mes filles, retournez-vous-en, car je suis trop âgée pour être à un époux. Dussé-je même me dire qu'il est encore de l'espoir pour moi, que je pourrais appartenir cette nuit à un homme et avoir des enfants, **13** voudriez-vous attendre qu'ils fussent devenus grands, persévérer dans le veuvage à cause d'eux et refuser toute autre union? Non, mes filles, j'en serais profondément peinée pour vous, car, la main du Seigneur s'est appesantie sur moi." **14** De nouveau elles élevèrent la voix et sanglotèrent longtemps; puis Orpa embrassa sa belle-mère, tandis que Ruth s'attachait à ses pas. **15** Alors Noémi dit: "Vois, ta belle-sœur est retournée à sa famille et à son dieu; retourne toi aussi et suis ta belle-sœur." **16** Mais Ruth répliqua: "N'insiste pas près de moi, pour que je te quitte et m'éloigne de toi; car partout où tu iras, j'irai; où tu demeureras, je veux demeurer; ton peuple sera mon peuple et ton Dieu sera mon Dieu; **17** là où tu mourras, je

veux mourir aussi et y être enterrée. Que l'Éternel m'en fasse autant et plus, si jamais je me sépare de toi autrement que par la mort!" **18** Noémi, voyant qu'elle était fermement décidée à l'accompagner, cessa d'insister près d'elle. **19** Elles marchèrent donc ensemble jusqu'à leur arrivée à Bethléem. Quand elles entrèrent à Bethléem, toute la ville fut en émoi à cause d'elles, et les femmes s'écrièrent: "N'Est-ce pas Noémi?" **20** Elle leur dit: "Ne m'appellez plus Noémi, appelez-moi Mara, car l'Éternel m'a abreuvée d'amertume. **21** Je suis partie d'ici comblée de biens, et le Seigneur me ramène les mains vides. Pourquoi me nommeriez-vous Noémi, alors que l'Éternel m'a humiliée et que le Tout-Puissant m'a infligé des malheurs?" **22** C'Est ainsi que Noémi était revenue des plaines de Moab, accompagnée de sa bru, Ruth la Moabite. Le moment de leur arrivée à Bethléem coïncidait avec le début de la moisson des orges.

**2** Or, Noémi se connaissait un parent de son mari, un homme considérable par sa richesse, de la famille d'Elimélec, et qui se nommait Booz. **2** Ruth la Moabite dit un jour à Noémi: "Je voudrais aller dans les champs glaner des épis à la suite de celui qui me ferait bon accueil." Noémi lui répondit: "Va, ma fille." **3** Elle alla donc et s'en vint glaner dans un champ derrière les moissonneurs; le hasard l'avait conduite dans une pièce de terre appartenant à Booz, de la famille d'Elimélec. **4** Voilà que Booz arrivait justement de Bethléem; il dit aux moissonneurs: "Que le Seigneur soit avec vous!" Et eux de répliquer: "Le Seigneur te bénisse!" **5** Booz demanda à son serviteur qui dirigeait les moissonneurs: "A qui cette jeune fille?" **6** Le serviteur chargé de surveiller les moissonneurs répondit: "C'Est une jeune fille moabite, celle qui est venue avec Noémi des plaines de Moab. **7** Elle nous a dit: Je voudrais glaner et recueillir des épis près des tas de gerbes, à la suite des moissonneurs. Ainsi elle est venue, et elle se trouve ici depuis le matin jusqu'à présent, tant son séjour à la maison a été de courte durée." **8** Booz dit alors à Ruth: "Entends-tu, ma fille, ne va pas glaner dans un autre champ, et ne t'éloigne pas d'ici; attache-toi de la sorte aux pas de mes jeunes servantes. **9** Aie les yeux fixés sur le champ qu'elles moissonneront et marche à leur suite; j'ai bien recommandé aux jeunes gens de ne pas te molester; si tu as soif, va où sont les vases et bois de ce que les jeunes gens auront puisé." **10** Ruth se jeta la face contre terre, se prosterna et lui dit: "Comment ai-je pu trouver grâce à tes yeux, pour que tu t'intéresses à moi, qui suis une étrangère?" **11** Booz lui répliqua en disant: "On m'a fidèlement rapporté tout ce que tu as fait pour ta

belle-mère après la mort de ton mari: que tu as quitté ton père, ta mère et ton pays natal pour te rendre auprès d'un peuple que tu ne connaissais ni d'hier ni d'avant-hier. 12 Que l'Eternel te donne le prix de ton œuvre de dévouement! Puisses-tu recevoir une récompense complète du Seigneur, Dieu d'Israël, sous les ailes duquel tu es venue t'abriter!" 13 Elle dit: "Puissé-je toujours trouver grâce à tes yeux, seigneur, car tu m'as consolée, et tes paroles sont allées au cœur de ta servante, bien que je ne sois pas même autant qu'une de tes servantes!" 14 A l'heure du repas, Booz lui dit: "Approche et mange de nos aliments; tu peux aussi tremper ton pain dans le vinaigre"; elle s'assit à côté des moissonneurs, il lui offrit du grain grillé, elle en mangea à satiété et en eut encore de reste. 15 Puis elle se releva pour glaner, et Booz fit cette recommandation à ses gens: "Laissez-la glaner même entre les gerbes, et ne l'humiliez pas. 16 Ayez même soin de laisser tomber de vos javelles des épis que vous abandonnez, pour qu'elle les ramasse; gardez-vous de lui parler avec dureté." 17 Elle glana de la sorte dans le champ jusqu'au soir, et, lorsqu'elle eut battu ce qu'elle avait ramassé, il y avait environ un épha d'orge. 18 Elle l'emporta, rentra en ville, et sa belle-mère vit ce qu'elle avait ramassé. Ruth montra aussi et lui donna ce qu'elle avait mis en réserve après avoir mangé à sa faim. 19 Sa belle-mère lui demanda: "Où donc as-tu glané aujourd'hui? Où as-tu travaillé? Béni soit celui qui t'a témoigné de la bienveillance!" Ruth fit connaître à sa belle-mère chez qui elle avait fait sa besogne: "L'Homme, dit-elle, chez qui j'ai travaillé aujourd'hui se nomme Booz." 20 Alors Noémi dit à sa bru: "Béni soit-il par l'Eternel, puisqu'il n'a cessé d'être bon pour les vivants et pour les Morts!" Noémi lui dit encore: "Cet homme nous touche de près: il est de nos parents." 21 Ruth la Moabite dit: "Il m'a même adressé ces mots: Attache-toi aux pas de mes gens, jusqu'à ce qu'ils aient achevé toute ma moisson." 22 Et Noémi dit à Ruth, sa bru: "Il vaut bien mieux, ma fille, que tu ailles avec ses servantes; ainsi tu ne seras pas exposée à être mal accueillie dans un autre champ." 23 Ruth resta donc avec les servantes de Booz pour glaner jusqu'à l'achèvement de la moisson de l'orge et du froment; et elle continuait à habiter avec sa belle-mère.

**3** Cependant Noémi, sa belle-mère, lui dit: "Ma fille, je désire te procurer un foyer qui fasse ton bonheur. 2 Or Booz, avec les servantes duquel tu t'es trouvée, n'est-il pas notre parent? Eh bien! Cette nuit même il doit vanner les orges dans son aire. 3 Tu auras soin de te laver, de te parfumer et de revêtir tes plus beaux habits; puis tu

descendras à l'aire, mais tu ne te feras pas remarquer de cet homme, avant qu'il ait fini de manger et de boire. 4 Puis, quand il se sera couché, tu observeras l'endroit où il repose; tu iras découvrir le bas de sa couche et t'y étendras: lui-même, il t'indiquera alors ce que tu devras faire." 5 Elle lui répondit: "Tout ce que tu me recommandes, je l'exécuterai." 6 Elle descendit à l'aire et fit ce que sa belle-mère lui avait recommandé. 7 Booz mangea et but et fut d'humeur joyeuse; puis il alla se coucher au pied du monceau de blé. Et Ruth se glissa furtivement, découvrit le bas de sa couche et s'y étendit. 8 Il arriva qu'au milieu de la nuit cet homme eut un mouvement de frayeur et se réveilla en sursaut, et voilà qu'une femme était couchée à ses pieds. 9 "Qui es-tu?" s'écria-t-il. Elle répondit: "Je suis Ruth, ta servante; daigne étendre le pan de ton manteau sur ta servante, car tu es un proche parent." 10 Il répliqua: "Que l'Eternel te bénisse, ma fille! Ce trait de générosité est encore plus méritoire de ta part que le précédent, puisque tu n'as pas voulu courir après les jeunes gens, riches ou pauvres. 11 Maintenant, ma fille, sois sans crainte; tout ce que tu me demanderas, je le ferai pour toi, car tous les habitants de notre ville savent que tu es une vaillante femme. 12 Toutefois, s'il est vrai que je suis ton parent, il existe un parent plus direct que moi. 13 Passe donc la nuit ici; demain matin, s'il consent à t'épouser, c'est bien, qu'il le fasse! Mais s'il s'y refuse, c'est moi qui t'épouserai, par le Dieu vivant! Reste couchée jusqu'au matin." 14 Elle demeura étendue au bas de sa couche jusqu'au lendemain matin; puis elle se releva avant l'heure où on peut se reconnaître les uns les autres "Car, disait-il, il ne faut pas qu'on sache que cette femme a pénétré dans l'aire." 15 Booz dit encore: "Déploie le châle qui te couvre et tiens-le bien."; elle le lui tendit, et il y mit six mesures d'orge, l'en chargea et rentra en ville. 16 Quant à Ruth, elle alla retrouver sa belle-mère, qui lui demanda: "Est-ce toi, ma fille?" Ruth lui raconta tout ce que l'homme avait fait pour elle. 17 "Voici, ajouta-t-elle, six mesures d'orge qu'il m'a données en me disant: Tu ne dois pas revenir les mains vides auprès de ta belle-mère." 18 Noémi répondit: "Demeure tranquille, ma fille, jusqu'à ce que tu saches quel sera le dénouement de l'affaire; assurément, cet homme ne se tiendra pour satisfait qu'il ne l'ait menée à bonne fin aujourd'hui même."

**4** Or, Booz était monté à la porte et y avait pris place; et voilà que vint à passer le parent dont Booz avait parlé. Celui-ci dit: "Veuille t'approcher et t'asseoir là, un tel et tel." Il s'approcha et s'assit. 2 Puis Booz prit dix hommes d'entre les anciens de la ville et dit: "Asseyez-vous là."

Et ils s'assirent. **3** S'adressant au parent, il dit: "La pièce de terre qui appartenait à notre parent Elimélec, Noémi, revenue des plaines de Moab, veut la vendre. **4** J'Ai jugé bon de te rendre attentif à la chose et de te dire: Acquiers cette propriété en présence des personnes assises là et en présence des anciens de mon peuple. Si tu te décides à la racheter, c'est bien; si non, veuille me faire connaître tes intentions; car seul tu disposes du droit de rachat, moi ne venant qu'après toi." Il répondit: "Je ferai le rachat." **5** Booz continua et dit: "Le jour où tu acquiers le champ de la main de Noémi, tu acquiers aussi Ruth, la Moabite, la femme du défunt, pour maintenir le nom du défunt à son patrimoine." **6** Le parent répliqua: "Je ne puis faire ce rachat à mon profit, sous peine de ruiner mon patrimoine à moi. Exerce toi-même mon droit de rachat, car moi je ne puis le faire." **7** Or, jadis en Israël, quand il s'agissait de rachat ou d'échange, tel était le procédé pour rendre définitif un contrat: l'un des contractants retirait sa sandale et la donnait à l'autre. Voilà quelle était la règle en Israël. **8** Donc le parent dit à Booz: "Fais l'acquisition à ton profit!" Et il retira sa sandale. **9** Alors Booz dit aux anciens et à tout le peuple: "Vous êtes témoins aujourd'hui que j'acquiers de la main de Noémi tout ce qui appartenait à Elimélec, ainsi qu'à Mahlon et Kilion. **10** Et Ruth aussi, la Moabite, femme de Mahlon, je l'acquiers comme épouse pour maintenir le nom du défunt à son patrimoine et empêcher que le nom du défunt ne s'éteigne parmi ses frères et dans sa ville natale. Vous en êtes témoins en ce jour!" **11** Tout le peuple qui se trouvait à la porte et les anciens répondirent: "Nous sommes témoins! Que l'Eternel rende l'épouse qui va entrer dans ta maison semblable à Rachel et à Léa, qui ont édifié à elles deux la maison d'Israël! Toi-même, puisses-tu prospérer à Efrata et illustrer ton nom à Bethléem! **12** Que ta maison soit comme la maison de Péréc, que Tamar enfanta à Juda, grâce aux enfants que le Seigneur te fera naître de cette femme!" **13** Booz épousa donc Ruth, elle devint sa compagne et il cohabita avec elle. L'Eternel accorda à Ruth le bonheur de devenir mère: elle mit au monde un fils. **14** Alors les femmes dirent à Noémi: "Loué soit l'Eternel qui, dès ce jour, ne te laisse plus manquer d'un défenseur! Puisse son nom être illustre en Israël! **15** Puisse-t-il devenir le consolateur de ton âme, l'appui de ta vieillesse, puisqu'aussi bien c'est ta bru qui l'a mis au monde, elle qui t'aime tant et qui est meilleure pour toi que sept fils!" **16** Noémi prit le nouveau-né, le mit sur son giron et se chargea de lui donner ses soins. **17** Et les voisines désignèrent l'enfant en disant: "Un fils est né à Noémi." Et elles l'appelèrent Obed. Celui-ci

devint le père de Jessé, père de David. **18** Or, voici quels furent les descendants de Péréc: Péréc engendra Héçron; **19** Héçron engendra Râm et Râm engendra Amminadab; **20** Amminadab engendra Nahchon et Nahchon engendra Salmâ; **21** Salmâ engendra Booz et Booz engendra Obed; **22** Obed engendra Jessé, et Jessé engendra David.

# 1 Samuel

**1** A Ramataïm-Çophim, sur la montagne d'Ephraïm, était un homme ayant nom Elkana, fils de Yeroham, fils d'Elihou, fils de Tohou, fils de Çouf, un Ephratéen. **2** Il avait deux femmes, l'une nommée Hanna, la seconde Peninna; Peninna avait des enfants, Hanna n'en avait point. **3** Or, cet homme parlait de sa ville, chaque année, pour se prosterner et sacrifier à l'Eternel-Cebaot dans Silo, où les deux fils d'Héli, Hophni et Phinéas, fonctionnaient comme prêtres du Seigneur. **4** L'Époque venue, Elkana faisait son sacrifice, dont il donnait des portions à Peninna, sa femme, et à tous les fils et filles qu'il avait d'elle; **5** tandis qu'à Hanna il ne donnait qu'une seule portion, à son grand déplaisir, parce qu'il aimait Hanna et que le Seigneur l'avait rendue stérile. **6** Mais sa rivale l'exaspérait sans cesse pour provoquer ses murmures, sur ce que Dieu avait refusé à son sein la fécondité. **7** Cela se passait de la sorte chaque année, lorsque Hanna se rendait à la maison du Seigneur; chaque fois sa rivale l'exaspérait, et Hanna pleurait et ne mangeait point. **8** Elkana, son mari, lui disait: "Hanna, pourquoi pleures-tu? Pourquoi ne manges-tu point, et pourquoi ton cœur est-il affligé? Est-ce que je ne vaudrais pas, pour toi, plus que dix enfants?". **9** Un jour, après qu'on eut mangé et bu à Silo, Hanna se leva... Héli le pontife se trouvait alors sur son siège, au seuil du sanctuaire de l'Eternel. **10** L'Âme remplie d'amertume, elle pria devant l'Eternel et pleura longtemps. **11** Puis elle prononça ce vœu: "Eternel-Cebaot! Si tu daignes considérer l'affliction de ta servante, te souvenir d'elle et ne point l'oublier; si tu donnes à ta servante un enfant mâle, je le vouerai au Seigneur pour toute sa vie, et le rasoir ne touchera point sa tête." **12** Or, comme elle priait longuement devant l'Eternel, Héli observa sa bouche: **13** Hanna parlait en elle-même; on voyait seulement remuer ses lèvres, mais on n'entendait pas sa voix. Héli la crut ivre, **14** et il lui dit: "Combien de temps veux-tu étaler ton ivresse? Va caver ton vin!" **15** Hanna répondit: "Non, Seigneur, je ne suis qu'une femme au cœur navré; je n'ai bu ni vin ni liqueur forte, j'ai seulement épanché mon âme devant l'Eternel. **16** Ne prends pas ta servante pour une femme perverse, car c'est l'excès de mes griefs et de ma douleur qui m'a fait parler si longtemps." **17** Héli reprit la parole et dit: "Va donc en paix; et que le Dieu d'Israël t'accorde ce que tu lui as demandé." **18** Et Hanna dit: "Puisse ta servante trouver grâce à tes yeux!" Alors cette femme se remit en chemin, prit de la nourriture, et sa physionomie ne fut plus la même. **19** Le lendemain de bon matin, ils se prosternèrent devant

l'Eternel, puis s'en retournèrent à leur demeure à Rama. Elkana s'unit à Hanna, et le Seigneur se souvint d'elle. **20** Au terme de la période, Hanna, qui avait conçu, enfanta un fils et lui donna le nom de Samuel, "parce que, dit-elle, j'ai demandé cet enfant au Seigneur." **21** Le mari, Elkana, étant parti avec toute sa maison pour faire au Seigneur son sacrifice annuel et ses offrandes votives, **22** Hanna ne l'accompagna point, car elle dit à son époux: "Une fois que l'enfant sera sevré, je l'emmènerai, et il paraîtra en présence du Seigneur, et il y restera toujours." **23** Elkana, son époux, lui répondit: "Fais comme il te plaît, attends que tu l'aies sevré; veuille seulement le Seigneur accomplir sa parole!" La femme resta donc et alla son fils, jusqu'à ce qu'elle l'eût sevré. **24** Quand elle l'eut sevré, elle l'emmena avec trois taureaux, une épha de farine et une outre de vin et le conduisit à la maison du Seigneur, à Silo; l'enfant était encore tout jeune. **25** On immola l'un des taureaux, puis on présenta l'enfant à Héli; **26** et Hanna lui dit: "Ecoute-moi, seigneur! Par ta vie, seigneur! Je suis cette femme que tu as vue ici, près de toi, implorer l'Eternel. **27** C'est pour obtenir cet enfant que j'avais prié; et l'Eternel m'a accordé ce que je lui avais demandé. **28** Mais à mon tour je l'avais voué au Seigneur: depuis qu'il est né, il est consacré à Dieu." Alors on se prosterna devant l'Eternel.

**2** Et Hanna se mit en prière, et elle dit: Mon cœur se délecte en l'Eternel, mon front s'est relevé grâce au Seigneur; je puis ouvrir la bouche en face de mes ennemis, car j'ai à me réjouir, Seigneur, de ton assistance. **2** Nul n'est saint comme l'Eternel, nul ne l'est que toi seul! Aucune Puissance n'égale notre Dieu. **3** Cessez, cessez vos paroles arrogantes, les bravades qui s'exhalent de votre bouche; car il dispose de toute science, l'Eternel, et toute œuvre lui est facile. **4** Par lui, l'arc des forts est brisé, et ceux qui faiblissent sont armés de vigueur; **5** Ceux qui vivaient dans l'abondance se font mercenaires, et qui souffrait de la faim en est délivré; tandis que la femme stérile enfante sept fois, la mère féconde est humiliée. **6** L'Eternel fait mourir et fait vivre; il précipite au tombeau, et en retire. (Sheol h7585) **7** L'Eternel appauvrit et enrichit, abaisse et relève à son gré. **8** Il redresse l'humble couché dans la poussière, fait remonter le pauvre du sein de l'abjection, pour les placer à côté des grands et les installer sur un siège d'honneur; car les colonnes de la terre sont à l'Eternel, c'est lui qui en a fait les supports du monde. **9** Il veille sur les pas de ses adorateurs, tandis que les impies périssent dans les ténèbres, car ce n'est pas la force qui fait le vainqueur. **10** L'Eternel, ses agresseurs sont foudroyés,

quand sur eux, du haut du ciel, Il tonne; l'Eternel juge les sommités de la terre! Et Il donnera la puissance à son roi, et Il exaltera la gloire de son élu. **11** Elkana s'en retourna chez lui à Rama, et le jeune homme resta pour servir le Seigneur, sous les yeux du pontife Héli. **12** Or, les fils d'Héli étaient des hommes pervers qui ne s'inquiétaient pas du Seigneur. **13** Voici comme ces prêtres en usaient avec le peuple: chaque fois qu'un individu offrait un sacrifice, le serviteur du prêtre survenait pendant la cuisson de la viande, ayant en main la fourchette à trois dents, **14** qu'il piquait dans la marmite, la chaudière, la casserole ou le pot; et tout ce qu'amenait la fourchette, le prêtre se l'appropriait. Telle était leur pratique envers tout Israélite qui venait sacrifier à Silo. **15** Bien mieux: avant qu'on fit fumer la graisse des victimes, le serviteur du prêtre venait dire à l'offrant: "Donne de la viande à rôtir pour le prêtre, car il n'accepte de toi que de la viande crue et non cuite." **16** Que si l'homme disait: "On doit d'abord faire fumer les parties grasses, tu prendras après ce qu'il te plaira", on lui répondait: "Non, donne tout de suite, sinon je prendrai de force!" **17** Le péché de ces jeunes gens était très grave aux yeux de l'Eternel, en ce qu'ils avilissaient le culte du Seigneur. **18** Pour le jeune Samuel, il faisait le service devant le Seigneur, vêtu d'un éphod de lin, **19** outre un petit manteau que sa mère lui faisait et lui apportait tous les ans, lorsqu'elle venait là avec son mari pour le sacrifice annuel. **20** Et Héli bénissait Elkana et sa femme en disant: "Que l'Eternel t'accorde par cette femme une nouvelle postérité, en échange de l'enfant qui a été voué au Seigneur!" et ils s'en retournaient à la maison. **21** De fait, le Seigneur se souvint de Hanna, laquelle conçut et enfanta trois fils et deux filles, tandis que le jeune Samuel grandissait en présence du Seigneur. **22** Or, Héli était très vieux, et il entendait parler de la conduite de ses fils envers tout Israël, et comme quoi ils abusaient des femmes qui venaient faire leurs dévotions à l'entrée de la tente d'assignation. **23** Et il leur dit: "Pourquoi faites-vous de pareilles choses? Car j'entends les fâcheux propos dont vous êtes l'objet de la part de tout ce peuple. **24** Cessez donc, mes enfants; car il n'est pas beau, le bruit que j'entends courir sur vous parmi le peuple du Seigneur. **25** Si un homme offense un autre homme, le juge en fait justice; mais si c'est Dieu lui-même qu'il offense, qui intercédéra pour lui?..." Mais ils n'écoutaient point leur père; aussi Dieu résolut de les faire mourir. **26** Cependant le jeune Samuel grandissait et gagnait de plus en plus la faveur de Dieu et celle des hommes. **27** Un homme de Dieu vint trouver Héli et lui dit: "Ainsi parle l'Eternel: Quoi! Je me suis manifesté à tes pères, alors qu'ils étaient en Egypte, soumis à la maison de

Pharaon, **28** et je les ai choisis entre toutes les tribus d'Israël pour être mes pontifes, pour monter sur mon autel, pour m'offrir l'encens et porter l'éphod devant moi, et j'ai donné à ta famille une part de tous les sacrifices des enfants d'Israël; **29** et maintenant vous foulez aux pieds mes sacrifices et mes offrandes, que j'avais ordonnés pour le sanctuaire! Et tu honores tes fils plus que moi! Et vous vous engraissez du meilleur des offrandes d'Israël, des dons de mon peuple! **30** Eh bien! Ainsi parle l'Eternel, Dieu d'Israël: J'Avais décidé que ta famille et celle de ton père fonctionneraient devant moi à perpétuité; et maintenant, dit le Seigneur, loin de moi cette pensée! Car j'honore qui m'honore, et qui m'outrage sera livré au mépris. **31** Oui, un temps viendra où je couperai court à ta force et à celle de ta famille, de manière que nul n'y vieillira. **32** Tu connaîtras les angoisses domestiques au milieu des prospérités d'Israël, et jamais, dans ta famille, on n'atteindra à la vieillesse. **33** Je ne retrancherai pas tous les tiens du service de mon autel, et cela pour que tes yeux se consomment et que ton âme se désole, en voyant tout espoir de ta race s'éteindre à l'âge d'homme. **34** Je t'en donne pour présage ce qui arrivera à tes deux fils, Hophni et Phinéas: tous deux mourront le même jour. **35** Et je m'instituerai un prêtre fidèle, qui se conduira selon mon cœur et dans mon esprit; et je lui édifierai une maison durable, qui fonctionnera devant mon oint constamment. **36** Et ceux qui resteront alors de ta famille viendront se jeter à ses pieds pour une pièce d'argent, pour un morceau de pain, en disant: De grâce, admets-moi à quelque service sacerdotal, pour que j'aie du pain à manger!"

**3** Le jeune Samuel servait donc le Seigneur sous les yeux d'Héli. A cette époque, la parole de l'Eternel était rare, la vision prophétique peu répandue. **2** Or, en ce temps-là, Héli, dont les yeux commençaient à s'obscurcir et qui y voyait à peine, était couché à sa place habituelle; **3** Samuel aussi dormait, et la lampe sacrée brûlait encore dans le temple de l'Eternel, où était l'arche divine, **4** lorsque l'Eternel appela Samuel, qui répondit: "Me voici!" **5** Et il accourut près d'Héli en disant: "Tu m'as appelé, me voici." Héli répondit: "Je n'ai point appelé; va te recoucher." Ce que fit Samuel. **6** L'Eternel appela de nouveau: "Samuel!" Celui-ci se leva, alla trouver Héli en disant: "Tu m'as appelé, me voici", et Héli répondit: "Je n'ai point appelé, mon enfant; recouche-toi." **7** Samuel ne connaissait pas encore l'Eternel, la parole divine ne s'étant pas encore révélée à lui. **8** Une troisième fois, Dieu appela: "Samuel!" Il se leva et s'en fut auprès d'Héli en disant: "Tu m'as appelé, me voici." Alors Héli comprit

que c'était Dieu qui appelait le jeune homme, 9 et il dit à Samuel: "Va te recoucher, et si l'on t'appelle, tu diras: Parle, Seigneur, ton serviteur écoute." Samuel le quitta et regagna sa couche. 10 Le Seigneur vint, s'arrêta là et appela comme il avait fait chaque fois: "Samuel!... Samuel!..." Et Samuel dit: "Parle, ton serviteur écoute." 11 Alors le Seigneur dit à Samuel: "Je vais accomplir une chose en Israël, à faire tinter les oreilles de quiconque l'entendra. 12 Ce jour-là, j'exécuterai à l'égard d'Héli toutes mes menaces concernant sa famille; j'en poursuivrai l'exécution jusqu'au bout. 13 Je lui ai annoncé que je condamne à jamais sa famille, parce qu'il a eu le tort, connaissant la conduite indigne de ses fils, de ne pas la réprimer. 14 Je le déclare donc avec serment à la maison d'Héli: rien ne saurait désormais expier son crime, ni sacrifice, ni oblation!" 15 Samuel resta couché jusqu'au matin, et ouvrit alors les portes de la maison de Dieu; mais il n'osait rapporter cette vision à Héli. 16 Celui-ci appela Samuel en disant: "Samuel, mon fils!" Et il répondit: "Me voici!" 17 Héli reprit: "Quelle parole t'a-t-il adressée? De grâce, ne me cache rien. Que Dieu t'en fasse autant et plus, si tu me caches quoi que ce soit de ce qu'il t'a dit!" 18 Alors Samuel lui redit toutes les paroles, sans lui rien dissimuler; et Héli répondit: "Il est l'Eternel; qu'il fasse selon sa volonté!" 19 Ainsi grandissait Samuel, et l'Eternel était avec lui, et il ne laissait tomber à terre aucune de ses prophéties. 20 Et tout Israël, depuis Dan jusqu'à Bersabée, reconnut l'autorité de Samuel, comme prophète du Seigneur. 21 Et l'Eternel se manifesta souvent encore à Silo, car c'est à Silo qu'il se manifestait à Samuel par la parole divine.

**4** La parole de Samuel s'adressait à tout Israël. Les Israélites marchèrent en guerre contre les Philistins et établirent leur camp près d'Eben-Haézer; celui des Philistins était à Aphek. 2 Les Philistins s'alignèrent en face d'Israël, la bataille devint générale, les Israélites furent défaits par les Philistins et laissèrent sur le champ de bataille environ quatre mille morts. 3 Le peuple étant rentré au camp, les anciens d'Israël se dirent: "D'Où vient que l'Eternel nous a laissé battre aujourd'hui par les Philistins? Faisons venir ici, de Silo, l'arche d'alliance de l'Eternel, afin qu'elle soit au milieu de nous et nous assiste contre nos ennemis." 4 Le peuple envoya donc à Silo, pour en ramener l'arche d'alliance de l'Eternel-Cebaot, qui trône sur les chérubins; là, près de l'arche d'alliance du Seigneur, étaient les deux fils d'Héli, Hophni et Phinéas. 5 Lorsque l'arche de l'alliance divine arriva au camp, tout Israël poussa une si grande clameur que le pays en trembla. 6 Les Philistins, entendant

ces cris de joie, demandèrent: "Que signifie cette bruyante clameur dans le camp des Hébreux?" Et ils apprirent que l'arche de l'Eternel était arrivée dans le camp. 7 Et les Philistins eurent peur, parce qu'ils disaient: "Dieu est venu dans le camp", et ils ajoutaient: "Malheur à nous! Jamais auparavant pareille chose n'était arrivée. 8 Malheur à nous! Qui nous sauvera de la main de ces redoutables dieux? Oui, ce sont ces mêmes dieux qui frappèrent les Egyptiens de tant de plaies dans le désert. 9 Armez-vous de courage, soyez hommes, ô Philistins! Si vous ne voulez subir le joug des Hébreux comme ils ont subi le vôtre; soyez hommes et luttez!" 10 Et les Philistins attaquèrent, et les Israélites furent battus et s'enfuirent dans leurs tentes: ce fut une défaite considérable, trente mille hommes de pied périrent en Israël. 11 De plus, l'arche du Seigneur fut prise, et les deux fils d'Héli, Hophni et Phinéas, périrent aussi. 12 Un Benjamite s'échappa du champ de bataille et arriva à Silo ce même jour, ayant ses vêtements déchirés et la tête couverte de poussière. 13 Comme il arrivait, Héli était assis sur son siège, au bord du chemin, dans une attente pleine d'anxiété, à cause de l'arche du Seigneur; l'homme vint répandre la nouvelle dans la ville, qui éclata tout entière en lamentations. 14 En entendant ces cris, Héli demanda: "Qu'est-ce que cette clameur de la foule?" Et l'homme s'empessa d'approcher et de l'apprendre à Héli. 15 Celui-ci avait alors quatre-vingt-dix-huit ans; ses yeux étaient immobiles, il ne pouvait plus voir. 16 "C'Est moi, dit l'homme à Héli, qui viens du champ de bataille, je m'en suis échappé aujourd'hui. Quelle a donc été l'issue, mon fils?" demanda Héli. 17 Le messager répondit: "Israël a pris la fuite devant les Philistins, et le peuple a essuyé de grandes pertes; de plus, tes deux fils Hophni et Phinéas sont morts, et l'arche du Seigneur est prise." 18 En l'entendant mentionner l'arche du Seigneur, Héli tomba de son siège à la renverse, du côté de la porte, se brisa la nuque et mourut, car cet homme était vieux et appesanti par l'âge. Il avait gouverné Israël quarante années. 19 Sa bru, la femme de Phinéas, était alors dans un état de grossesse avancée. En apprenant ces nouvelles, que l'arche du Seigneur était prise, que son beau-père et son époux étaient morts, elle s'affaissa et enfanta, brusquement saisie par les douleurs. 20 La voyant près de mourir, les femmes qui l'assistaient lui dirent: "Ne crains rien, c'est un garçon que tu as mis au monde." Mais, indifférente à leurs paroles, elle ne répondit point. 21 Et elle nomma l'enfant I-Cabod, en disant "C'En est fait de la gloire d'Israël!" à cause de la capture de l'arche divine, de la mort de son beau-père et



de son époux. 22 "Oui, dit-elle, plus de gloire pour Israël, maintenant que l'arche divine est prise!"

**5** Les Philistins s'étaient donc emparés de l'arche du Seigneur, et ils la transportèrent d'Eben-Haézer à Asdod. 2 Là ils prirent l'arche du Seigneur, l'amenèrent dans le temple de Dagon et la placèrent à côté de cette idole. 3 Mais le lendemain, lorsque les gens d'Asdod se levèrent, ils virent Dagon étendu sur la face, à terre, devant l'arche de l'Eternel; ils le relevèrent et le remirent à sa place. 4 Le matin du jour suivant, voilà que Dagon gisait encore à terre devant l'arche de l'Eternel; on voyait sur le seuil sa tête et ses deux mains coupées, le tronc seul était resté intact. 5 C'Est pourquoi les prêtres de Dagon ni aucun de ceux qui entrent dans le temple de ce dieu, à Asdod, n'en foulent le seuil, aujourd'hui encore. 6 Puis la main de l'Eternel s'appesantit sur les gens d'Asdod et il sévit contre eux, et il les affligea d'hémorroïdes, tant Asdod que le territoire voisin. 7 Ce que voyant, les gens d'Asdod dirent: "L'Arche du Dieu d'Israël ne peut rester au milieu de nous, car il nous fait sentir trop durement sa puissance, à nous et à notre dieu Dagon." 8 Ils mandèrent alors et convoquèrent chez eux tous les princes des Philistins, et leur dirent: "Que ferons-nous de l'arche du Dieu d'Israël?" Ceux-ci répondirent: "Que l'arche du Dieu d'Israël soit transportée à Gath!" Et l'on y transporta l'arche sainte. 9 Mais, après sa translation, la main de l'Eternel sévit sur la ville, y produisant un très grand trouble: il en frappa tous les habitants, du plus petit au plus grand, par une éruption secrète d'hémorroïdes. 10 Ils envoyèrent l'arche divine à Ekron; mais quand elle y fut arrivée, les habitants jetèrent des cris et dirent: "On a transporté chez nous l'arche du Dieu d'Israël, pour nous faire périr, nous et les nôtres!" 11 Et ils envoyèrent convoquer tous les princes des Philistins et leur dirent: "Renvoyez l'arche du Dieu d'Israël, qu'elle retourne au lieu de sa résidence et ne nous fasse pas mourir, nous et les nôtres!" Car un désarroi mortel régnait dans toute la ville, la main de Dieu s'y faisait sentir lourdement. 12 Ceux qui ne mouraient pas étaient atteints d'hémorroïdes, et tes gémissements de la ville s'élevaient jusqu'aux cieux.

**6** L'Arche du Seigneur était depuis sept mois dans le territoire des Philistins, 2 lorsqu'ils mandèrent prêtres et devins et leur dirent: "Comment procéderons-nous pour l'arche de l'Eternel? Apprenez-nous la façon de la renvoyer au lieu de sa résidence." 3 Ceux-là répondirent: "Si vous renvoyez l'arche du Dieu d'Israël, ne la renvoyez point à vide, il faut aussi lui offrir un expiatoire; alors vous serez guéris, et vous saurez pourquoi sa main ne cesse de vous

frapper. 4 Quel expiatoire, dirent-ils, devons-nous lui offrir? Autant, répondit-on, que les Philistins ont de princes: cinq images d'hémorroïdes en or et cinq mulots en or; car vous souffrez d'une même plaie, vous tous et vos princes. 5 Faites donc des simulacres de vos hémorroïdes et des mulots qui ravagent le pays, et offrez-les en hommage au Dieu d'Israël; peut-être cessera-t-il de faire peser sa main sur vous, sur votre dieu et votre pays. 6 Et pourquoi durcir votre cœur comme l'ont fait les Egyptiens et Pharaon? Assurément, quand il les eut accablés de sa puissance, ils ont dû renvoyer ce peuple et il est parti! 7 Donc, faites fabriquer un chariot neuf, et prenez deux vaches laitières qui n'aient pas encore porté le joug; attelez ces vaches au chariot, et faites ramener leurs petits, séparés d'elles, à l'étable. 8 Prenez alors l'arche de l'Eternel, placez-la sur le chariot, et, à côté d'elle, posez dans un coffret les simulacres d'or que vous lui aurez destinés comme offrande d'expiation; puis vous la laisserez partir, 9 et vous la suivrez des yeux: si elle s'achemine vers son territoire, à Beth-Chémech, c'est elle qui nous a infligé cette grande calamité; sinon, nous en concluons que ce n'est pas sa main, mais le hasard seul, qui nous a frappés." 10 Ainsi fit-on. L'On prit deux vaches laitières, qu'on attela à un chariot, en retenant les veaux à l'étable; 11 et l'on mit l'arche du Seigneur sur le chariot, ainsi que le coffret contenant les mulots d'or et les simulacres d'hémorroïdes. 12 Les vaches marchèrent droit dans la direction de Beth-Chémech, suivirent toujours une même voie tout en mugissant, et ne s'en écartèrent ni à droite ni à gauche; les princes des Philistins marchèrent derrière elles, jusqu'aux confins de Beth-Chémech. 13 Les gens de Beth-Chémech faisaient alors la coupe du froment dans la vallée; en levant les yeux, ils aperçurent l'arche et se réjouirent à cette vue. 14 Le chariot, arrivé au champ de Josué, de Beth-Chémech, s'y arrêta; là se trouvait une grande pierre. On fendit en morceaux le bois du chariot, et l'on immola les vaches en holocauste à l'Eternel. 15 Les lévites avaient descendu l'arche du Seigneur et le coffret qui l'accompagnait contenant les objets d'or, et avaient posé le tout sur la grosse pierre; alors les gens de Beth-Chémech offrirent, le même jour, des holocaustes et autres sacrifices à l'Eternel. 16 Ce que voyant, les cinq princes des Philistins s'en retournèrent à Ekron ce jour-là. 17 Quant aux hémorroïdes imitées en or, que les Philistins avaient offertes en expiation à l'Eternel, en voici le compte: une pour Asdod, une pour Gaza, une pour Ascalon, une pour Gath, une pour Ekron. 18 Mais le nombre des mulots d'or égalait celui de toutes les villes des Philistins soumises aux cinq princes,

depuis la ville forte jusqu'à la place ouverte, et jusqu'à la grosse pierre sur laquelle on posa l'arche du Seigneur et qui subsiste aujourd'hui encore, dans le champ de Josué de Beth-Chémech. 19 Le Seigneur frappa les habitants de Beth-Chémech, pour avoir regardé dans l'arche; il frappa, dans cette population, soixante-dix hommes sur cinquante mille. Le peuple fut consterné de cette grande mortalité que lui avait infligée le Seigneur; 20 et les gens de Beth-Chémech se dirent: "Qui peut subsister devant l'Eternel, ce Dieu saint? Et où l'arche montera-t-elle de chez nous?" 21 Ils envoyèrent alors des messagers aux habitants de Kiryath-Yearim, pour leur dire: "Les Philistins ont restitué l'arche du Seigneur; venez, faites-la monter chez vous."

**7** Les gens de Kiryath-Yearim vinrent prendre l'arche du Seigneur, la transportèrent dans la maison d'Abinadab, sur la colline, et consacrèrent son fils Eléazar pour lui en confier la garde. 2 Or, depuis que l'arche résidait à Kiryath-Yearim, il s'était écoulé bien des jours, vingt années déjà, lorsque toute la maison d'Israël aspira à revenir vers l'Eternel. 3 Alors Samuel parla ainsi à toute la maison d'Israël: "Si c'est de tout votre cœur que vous retournez à l'Eternel, écarterez du milieu de vous les dieux étrangers et les Astaroth; dirigez votre cœur vers l'Eternel, ne servez que lui seul, et il vous sauvera de la main des Philistins." 4 Les Israélites firent disparaître les Bealim et les Astaroth, et servirent uniquement l'Eternel. 5 Et Samuel dit: "Faites assembler tout Israël à Miçpa, que je prie l'Eternel en votre faveur." 6 Ils s'assemblèrent à Miçpa; là on puisa de l'eau, qu'on répandit devant le Seigneur, et l'on jeûna en ce jour en disant: "Nous avons péché devant l'Eternel!" Et Samuel exerça le pouvoir sur les enfants d'Israël à Miçpa. 7 Or, les Philistins ayant appris que les Israélites s'étaient réunis à Miçpa, leurs princes marchèrent contre Israël; les Israélites en furent informés, et ils eurent peur des Philistins. 8 Et ils dirent à Samuel: "Ne nous refuse pas d'implorer l'Eternel, notre Dieu, pour qu'il nous sauve de la main des Philistins!" 9 Samuel prit un agneau de lait, qu'il offrit tout entier en holocauste au Seigneur; puis il implora le Seigneur pour Israël, et le Seigneur l'exauça. 10 Tandis que Samuel offrait l'holocauste, les Philistins s'avancèrent pour attaquer Israël; mais le Seigneur tonna en ce moment, avec grand fracas, sur les Philistins, les étourdit, et ils furent battus par Israël. 11 Les gens d'Israël s'élançèrent de Miçpa à la poursuite des Philistins, et les battirent jusque sous Beth-Car. 12 Samuel prit alors une pierre, qu'il posa entre Miçpa et Chên et qu'il appela Eben-Haézer, en disant: "Dieu nous a

assistés jusqu'ici." 13 Ainsi les Philistins furent matés, et ne tentèrent plus de pénétrer sur le territoire d'Israël; car la main de l'Eternel pesa sur eux tant que vécut Samuel. 14 Les villes que les Philistins avaient prises à Israël furent recouvrées par lui, depuis Ekron jusqu'à Gath, ainsi que leur territoire, qu'Israël reprit sur les Philistins. Il y avait paix, d'ailleurs, entre Israël et les Amorréens. 15 Samuel conserva le gouvernement d'Israël sa vie durant. 16 Tous les ans il faisait un voyage, parcourant Béthel, Ghilgal, Miçpa, et rendait la justice à Israël dans toutes ces villes; 17 puis il revenait à Rama, car là était sa maison, et c'est là qu'il gouvernait Israël. Il y éleva aussi un autel au Seigneur.

**8** Quand Samuel fut devenu vieux, il confia à ses fils le gouvernement d'Israël. 2 Son fils aîné s'appelait Joël, et son puîné Abya; ils exerçaient le gouvernement à Bersabée. 3 Mais ses fils ne marchaient pas sur ses traces, ils recherchaient le lucre, acceptaient des dons corrupteurs et faussaient la justice. 4 Aussi, tous les anciens d'Israël se réunirent, allèrent chez Samuel à Rama, 5 et lui dirent: "Vois, tu es âgé, et tes fils ne suivent pas tes voies; donne-nous donc un roi pour nous gouverner, comme en ont tous les peuples." 6 Cela déplut à Samuel de les entendre dire: "Donne-nous un roi pour nous gouverner"; et il adressa une prière au Seigneur. 7 Mais le Seigneur dit à Samuel: "Cède à la voix de ce peuple, fais ce qu'ils te disent; ce n'est pas toi qu'ils rejettent, c'est moi-même, dont ils ne veulent plus pour leur roi. 8 Comme ils ont constamment agi depuis que je les ai tirés d'Egypte jusqu'à ce jour, me délaissant pour servir des dieux étrangers, ainsi agissent-ils encore sous tes yeux. 9 Cède donc à leur voix, non toutefois sans les avertir, et leur exposer les procédés du roi qui les gouvernera." 10 Samuel rapporta toutes les paroles de l'Eternel au peuple qui lui avait demandé un roi; 11 et il dit: "Voici comment procédera le roi que vous voulez avoir: vos fils, il les prendra pour les employer à ses chars, à sa cavalerie, les fera courir devant son char, 12 en fera des officiers de mille, des officiers de cinquante; les forcera de labourer, de moissonner pour lui, de fabriquer ses armes et l'attirail de ses voitures. 13 Vos filles, il les exploitera pour la préparation des parfums, pour sa cuisine et pour son pain. 14 Les meilleurs de vos champs, de vos vignobles et de vos plants d'oliviers, il les prendra pour les donner à ses serviteurs. 15 Il lèvera la dîme de vos grains et de vos vignes, pour la donner à ses courtisans et à ses esclaves. 16 Vos esclaves à vous et vos servantes, et l'élite de vos jeunes gens, et vos ânes, il les prendra pour les employer à ses travaux. 17 Il prélèvera la dîme de votre

menu bétail, et vous-mêmes deviendrez ses esclaves. 18 Vous vous lamenterez alors à cause de ce roi que vous avez désiré; mais l'Eternel ne vous exaucera point ce jour-là." 19 Le peuple refusa d'accéder à la voix de Samuel, et il répondit: "Non, il nous faut un roi! 20 Nous voulons être comme les autres peuples, nous aussi; et notre roi nous jugera, et il marchera à notre tête, et il combattra avec nous!" 21 Samuel, ayant ouï toutes les paroles du peuple, en rendit compte au Seigneur. 22 Le Seigneur dit à Samuel: "Défère à leur demande, et donne-leur un roi." Et Samuel dit aux délégués d'Israël: "Que chacun de vous s'en retourne dans sa ville!"

**9** Il y avait alors un homme de la tribu de Benjamin, nommé Kich, fils d'Abiel, fils de Ceror, fils de Bekhorat, fils d'Afiah, fils d'un Benjamite; c'était un vaillant homme. 2 Il avait un fils nommé Saül, jeune et beau, que nul enfant d'Israël ne surpassait en beauté, et qui dépassait de l'épaule tout le reste du peuple. 3 Un jour, les ânesses de Kich, père de Saül, s'étant égarées, Kich dit à son fils: "Fais-toi accompagner, je te prie, d'un des serviteurs, et mets-toi en route à la recherche des ânesses." 4 Saül parcourut la montagne d'Ephraïm, puis le pays de Chalicha, mais ils ne trouvèrent pas; puis ils parcoururent le pays de Chaalim sans succès, puis la contrée des Benjamites, sans trouver davantage. 5 Arrivé au pays de Çouf, Saül dit au serviteur qui l'accompagnait: "Çà, rebroussons chemin; mon père pourrait bien ne plus songer aux ânesses et s'inquiéter de nous." 6 "Ecoute, répondit l'autre, il y a un homme de Dieu dans cette ville, c'est un personnage considérable, tout ce qu'il annonce se réalise. Allons-y donc, peut-être nous renseignera-t-il sur le chemin que nous aurions dû suivre." 7 "Mais si nous y allons, dit Saül à son serviteur, que pouvons-nous apporter à cet homme? Il n'y a plus de pain dans nos bagages, plus de présent que nous puissions offrir à l'homme de Dieu; que nous reste-t-il?" 8 Le serviteur, répondant de nouveau à Saül, dit: "J'Ai encore par devers moi un quart de sicle d'argent; je veux le donner à l'homme de Dieu pour qu'il nous indique notre chemin." 9 (Autrefois, en Israël, celui qui se proposait d'aller consulter Dieu, disait: "Venez, allons trouver le Voyant"; car le prophète de nos jours s'appelait alors le voyant.) 10 Saül dit à son serviteur: "Tu as bien parlé; viens donc, allons!" Et ils se dirigèrent vers la ville où était l'homme de Dieu. 11 Comme ils gravissaient la montée de la ville, ils rencontrèrent des jeunes filles qui en sortaient pour puiser de l'eau, et ils leurs demandèrent: "Le Voyant est-il ici?" 12 "Oui, répondirent-elles, il y est! Là-

bas devant toi! Mais dépêche-toi, car il est arrivé aujourd'hui dans la ville, le peuple devant faire aujourd'hui un sacrifice sur le haut-lieu. 13 Aussitôt entrés dans la ville, vous le trouverez, avant qu'il monte sur le haut-lieu pour le repas; car le peuple ne se met pas à table avant qu'il soit venu, car c'est lui qui bénit le festin du sacrifice, et alors seulement les conviés mangent. Allez donc là-haut, car vous le trouverez présentement lui-même." 14 Ils montèrent donc à la ville; ils venaient d'y pénétrer, lorsqu'ils rencontrèrent Samuel, qui sortait pour monter sur le haut-lieu. 15 Or l'Eternel, un jour avant l'arrivée de Saül, s'était révélé confidentiellement à Samuel en ces termes: 16 "Demain, à pareille heure, je ferai venir à toi un homme du pays de Benjamin, et tu l'oindras comme chef de mon peuple Israël; et il délivrera mon peuple de la puissance des Philistins; car j'ai jeté un regard sur mon peuple, et sa plainte est venue jusqu'à moi." 17 Et lorsque Samuel aperçut Saül, Dieu lui déclara: "Voici l'homme dont je t'ai parlé; c'est lui qui régnera sur mon peuple." 18 Saül, abordant Samuel à la porte de la ville, lui dit: "Enseigne-moi, je te prie, où est la maison du voyant?" 19 Samuel répondit à Saül: "Le voyant, c'est moi; va m'attendre sur le haut-lieu, et vous mangerez avec moi aujourd'hui; demain matin je te laisserai partir, après t'avoir appris ce que tu désires savoir. 20 Quant aux ânesses que tu as perdues il y a trois jours, ne t'en mets point en peine, elles sont retrouvées. Et à qui est réservé tout ce qu'il y a de précieux en Israël, si ce n'est à toi et à toute ta famille?" 21 "Eh quoi! répondit Saül, ne suis-je pas de Benjamin, l'une des moindres tribus d'Israël, et ma famille n'est-elle pas la plus infime entre toutes celles de la tribu de Benjamin? Pourquoi donc me parles-tu de la sorte?" 22 Samuel prit Saül et son serviteur, les introduisit dans la salle du festin, et leur donna la première place parmi les conviés, qui étaient au nombre de trente environ. 23 Et Samuel dit au cuisinier: "Donne la portion que je t'avais remise, que je t'avais dit de garder par devers toi." 24 Le cuisinier prit l'épaule avec sa garniture et les servit à Saül, et Samuel lui dit: "Ceci est la part réservée, mets-la devant toi et mange; car elle t'a été gardée pour cette solennité, lorsque j'ai annoncé que j'invite le peuple." Saül mangea donc ce jour-là avec Samuel. 25 Ils rentrèrent du haut-lieu dans la ville, et Samuel s'entretint avec Saül sur la plate-forme. 26 Ils se levèrent de bonne heure, et, dès que parut le jour, Samuel appela Saül sur la plate-forme et lui dit: "Apprête-toi, que je te reconduise." Saül obéit, et ils sortirent tous deux ensemble. 27 Comme ils atteignaient, en descendant, l'extrémité de la ville, Samuel dit à Saül: "Dis au serviteur de

nous dépasser (ce qu'il fit) et toi, reste maintenant ici, je veux te faire connaître la parole du Seigneur."

**10** Alors Samuel prit une fiole d'huile, en fit couler sur sa tête, et l'embrassa en disant: "Certes, ceci est l'onction que le Seigneur te confère, comme chef de son héritage. 2 Tout à l'heure, après m'avoir quitté, tu rencontreras près du Tombeau de Rachel, à Celçah, près de la frontière de Benjamin, deux hommes qui te diront: "Les ânesses que tu étais allé chercher sont retrouvées; et maintenant ton père n'a plus le souci de ses ânesses, c'est de vous qu'il est inquiet, et il dit: Que ferai-je pour retrouver mon fils?" 3 Poursuivant ton chemin et parvenu à la plaine de Thabor, tu y rencontreras trois hommes montant à Béthel, vers le Seigneur, et portant, l'un trois chevreaux, l'autre trois miches de pain, le troisième une outre de vin. 4 Ils te salueront et t'offriront deux des pains, que tu accepteras. 5 Tu arriveras ensuite à la Colline du Seigneur, où il y a une garnison de Philistins; et en arrivant là, dans la ville, tu rencontreras un chœur de prophètes descendant du haut-lieu, précédés de luths, de tambourins, de flûtes et de harpes, et s'abandonnant à l'inspiration. 6 Alors l'esprit divin s'emparera de toi, et tu prophétiseras avec eux, et tu deviendras un autre homme. 7 Et quand ces signes se seront accomplis à ton égard, agis alors selon l'occasion qui s'offrira, car Dieu est avec toi! 8 Or, tu iras m'attendre à Ghilgal, où je descendrai te rejoindre pour offrir des holocaustes, pour immoler des victimes rémunératoires. Pendant sept jours tu attendras mon arrivée, et je t'apprendrai alors ce que tu dois faire." 9 Sitôt que Saül eut tourné le dos et quitté Samuel, Dieu fit naître en lui un esprit nouveau, et tous les signes annoncés s'accomplirent ce jour-là. 10 Et quand ils arrivèrent à la colline en question, un chœur de prophètes vint à sa rencontre; l'esprit divin s'empara de lui, et il prophétisa au milieu d'eux. 11 Et tous ceux qui le connaissaient de longue date, le voyant prophétiser avec ces hommes inspirés, se dirent l'un à l'autre: "Qu'est-il arrivé au fils de Kich? Eh quoi! Saül est-il aussi parmi les prophètes?" 12 Quelqu'un des assistants répondit: "Et qui donc est leur père?" De là est venue l'expression proverbiale: Est-ce que Saül est aussi parmi les prophètes? 13 Lorsqu'il eut achevé de prophétiser, il se rendit sur la hauteur. 14 L'Oncle de Saül, s'adressant à lui et à son serviteur, demanda: "Où êtes-vous allés?" Et il répondit: "Nous avons cherché les ânesses, et ne les trouvant point, nous nous sommes adressés à Samuel." 15 "Apprends-moi donc, reprit l'oncle de Saül, ce que Samuel vous a dit." 16 "Il nous a annoncé, dit Saül à

son oncle, que les ânesses étaient retrouvées." Mais quant à l'affaire de la royauté, il ne lui raconta point ce qu'avait dit Samuel. 17 Samuel convoqua le peuple à Miçpa, en présence de l'Eternel, 18 et il dit aux enfants d'Israël: "Ainsi parle l'Eternel, Dieu d'Israël: C'Est moi qui ai tiré Israël de l'Egypte, qui vous ai sauvés de la puissance égyptienne et de la puissance de tous les rois qui vous opprimaient; 19 et vous, aujourd'hui, vous avez rejeté votre Dieu, celui qui vous secourt dans tous vos malheurs, dans toutes vos peines, et vous lui avez dit: "Il faut que tu nous donnes un roi!" Eh bien! Rangez-vous, en présence de l'Eternel, par tribus et par familles." 20 Samuel fit donc approcher toutes les tribus d'Israël, et le sort désigna la tribu de Benjamin. 21 Puis il fit approcher les familles de la tribu de Benjamin, et le sort se prononça pour la famille de Matri, puis enfin pour Saül, fils de Kich. On le chercha alors, mais on ne le trouva point. 22 On consulta de nouveau le Seigneur: "Est-il encore venu quelqu'un ici?... Oui, répondit le Seigneur, et il se tient caché parmi les bagages." 23 On courut l'y chercher, et alors il apparut debout au milieu du peuple, dépassant tous les autres de l'épaule. 24 Et Samuel dit à tout le peuple: "Voyez-vous qui le Seigneur a choisi? Il n'a point son pareil dans le peuple entier." Et tous l'acclamèrent, en criant: "Vive le roi!" 25 Samuel exposa au peuple les conditions de la royauté, et les consigna dans un document qu'il déposa devant le Seigneur; puis il renvoya tout le peuple à ses demeures. 26 Saül aussi s'en alla chez lui, à Ghibea, accompagné d'un groupe d'hommes dont Dieu avait touché le cœur. 27 Mais il y eut des hommes pervers qui dirent: "Quel bien celui-là peut-il nous faire?" et ils le méprisèrent et ne lui offrirent point de présents. Saül s'y montra indifférent.

**11** Nahach l'Ammonite était venu attaquer Jabès-Galaad, et en faisait le siège. Les habitants de Jabès lui dirent: "Traite avec nous, nous voulons te servir." 2 Nahach l'Ammonite leur répondit: "Je traiterai avec vous à cette condition, qu'on vous crève à tous l'œil droit; c'est un déshonneur que je veux infliger à tout Israël." 3 Les anciens de Jabès lui dirent: "Accorde-nous un délai de sept jours, que nous puissions envoyer des messagers dans tout le territoire d'Israël; si l'on ne nous vient pas en aide, nous nous rendrons à toi." 4 Quand les messagers furent arrivés à Ghibea et eurent exposé ces faits au peuple, le peuple tout entier éclata en sanglots. 5 Cependant Saül revenait des champs, derrière ses bœufs; il demanda: "Pourquoi le peuple pleure-t-il?" On lui rapporta les paroles des hommes de Jabès. 6 Sitôt qu'il les eut entendues, Saül se sentit envahi

par l'esprit divin et enflammé d'indignation. 7 Il prit une paire de bœufs et les coupa en morceaux, qu'il envoya par les messagers dans tout le territoire d'Israël, avec ces paroles: "Quiconque ne suivra pas Saül et Samuel, voilà comme on traitera ses bœufs!" Et une terreur divine s'empara du peuple, et ils accoururent comme un seul homme. 8 On les recensa à Bézek; les enfants d'Israël furent trois cent mille, et ceux de Juda trente mille. 9 On dit aux messagers qui étaient venus: "Apportez cette réponse aux gens de Jabès-Galaad: Demain, quand le soleil sera dans sa force, la délivrance viendra pour vous." Les messagers allèrent l'annoncer aux gens de Jabès, lesquels s'en réjouirent 10 et firent dire aux ennemis: "Demain, nous nous rendrons à vous, et vous nous traiterez selon votre bon plaisir." 11 Le lendemain, Saül disposa l'armée en trois corps, qui pénétrèrent au milieu du camp pendant la veille du matin, et battirent les Ammonites jusqu'au plus chaud de la journée; ceux qui purent échapper se débandèrent, si bien qu'il n'en resta pas deux ensemble. 12 Le peuple dit à Samuel: "Qui donc disait: Saül régnerait-il sur nous? Qu'on nous livre ces hommes, nous voulons les mettre à mort!" 13 Mais Saül dit: "On ne doit faire mourir personne en ce jour, car aujourd'hui l'Eternel a procuré la victoire à Israël." 14 Alors Samuel dit au peuple: "Venez, allons à Ghilgal, pour y consacrer de nouveau la royauté." 15 Et tout le peuple se rendit à Ghilgal, et là, à Ghilgal, devant le Seigneur, ils proclamèrent Saül roi, là ils immolèrent des victimes rémunératoires devant le Seigneur, et Saül et tous les Israélites y firent de grandes réjouissances.

**12** Alors Samuel dit à tout Israël: "Or donc, j'ai descendu à tout ce que vous m'avez dit, j'ai établi sur vous un roi. 2 Désormais, c'est ce roi qui marche à votre tête; pour moi, je suis vieux et caduc, et mes fils sont confondus parmi vous; mais je vous ai gouvernés, moi, depuis ma jeunesse jusqu'à ce jour. 3 Eh bien! Accusez-moi à la face de l'Eternel et à la face de son élu, s'il est quelqu'un dont j'aie pris le bœuf ou l'âne, quelqu'un que j'aie lésé ou pressuré, quelqu'un qui m'ait déterminé, par un présent, à fermer les yeux sur sa faute... Je suis prêt à vous le rendre." 4 Ils répondirent: "Tu ne nous as point lésés, point pressurés, tu n'as rien accepté de personne." 5 Et il leur dit: "Dieu soit témoin contre vous en ce jour, et témoin son élu, que vous n'avez rien trouvé à ma charge!" Et l'on répondit: "Qu'ils soient témoins!" 6 Et Samuel dit au peuple: "Dieu, dis-je, qui suscita Moïse et Aaron, et qui tira vos aïeux du pays d'Egypte!... 7 Et maintenant tenez-vous là, je veux vous

prendre à partie devant l'Eternel, vous rappeler tous les bienfaits qu'il a dispensés à vous et à vos pères, 8 alors que Jacob était venu en Egypte, et que vos pères implorèrent l'Eternel, et qu'il donna mission à Moïse et à Aaron de faire sortir vos pères de l'Egypte et de les installer dans ce pays-ci. 9 Mais eux, ils oublièrent l'Eternel, leur Dieu; et il les livra à Sisara, chef de l'armée de Haçor, et aux Philistins et au roi de Moab, qui leur firent la guerre. 10 Alors ils implorèrent l'Eternel en disant: "Nous sommes coupables! Car nous avons abandonné le Seigneur pour servir les Bealim et les Astaroth; mais à présent délivre-nous de la main de nos ennemis, nous voulons te servir!" 11 Et le Seigneur a suscité Jérubbaal et Bedân, Jephté et Samuel; il vous a soustraits au pouvoir de vos ennemis d'alentour, et vous avez recouvré la sécurité. 12 Or, voyant que Nahach, roi des Ammonites, marchait contre vous, vous m'avez dit: "Non, c'est un roi qu'il nous faut", quand vous aviez pour roi l'Eternel, votre Dieu! 13 Eh bien, voici ce roi que vous avez voulu, que vous avez sollicité; le voici, Dieu vous l'a donné, 14 à condition que vous révériez l'Eternel; que vous lui rendiez hommage et obéissance, que vous ne soyez point rebelles à sa parole, et que vous demeuriez, vous comme le roi qui vous gouverne, fidèles à l'Eternel, votre Dieu. 15 Mais si, indociles à la voix de l'Eternel, vous méconnaissiez sa parole, la main de l'Eternel vous atteindra comme elle atteignit vos pères. 16 En ce moment même, préparez-vous à être témoins d'une chose insigne, que le Seigneur va accomplir à vos yeux. 17 N'Est-ce pas, c'est aujourd'hui la moisson du froment? Je vais invoquer le Seigneur, pour qu'il fasse tonner et pleuvoir: comprenez alors et voyez combien vous avez mal agi aux yeux du Seigneur en demandant un roi." 18 Alors Samuel invoqua le Seigneur et le Seigneur, ce jour même, fit tonner et pleuvoir; et tout le peuple éprouva un profond respect pour Dieu et pour Samuel, 19 et tous dirent à Samuel: "Intercède pour tes serviteurs auprès de l'Eternel, ton Dieu, afin que nous ne mourions pas, pour avoir, à tous nos péchés, ajouté le tort de demander un roi!" 20 Samuel répondit au peuple: "Soyez sans crainte. Oui, vous êtes bien coupables; du moins ne cessez jamais de suivre l'Eternel, servez l'Eternel de tout votre cœur. 21 Vous ne le quitteriez que pour des idoles de néant, impuissantes à secourir et à sauver, puisqu'elles sont néant. 22 Mais l'Eternel ne délaisse point son peuple, pour l'honneur de son saint nom, parce qu'il lui a plu de vous adopter pour son peuple. 23 Moi-même, d'ailleurs, je n'aurai garde d'offenser l'Eternel en cessant de prier pour vous, et je continuerai à vous guider dans la voie du bien et de la droiture. 24

Surtout, révérez l'Eternel, servez-le sincèrement et de tout votre cœur, en considérant les grandes choses qu'il a faites pour vous. 25 Que si vous agissez mal, vous serez perdus, et vous et votre roi.

**13** Saül comptait alors un an de règne. Depuis deux ans il régnait sur Israël, 2 lorsqu'il leva trois mille hommes en Israël, dont deux mille sous ses ordres à Mikhmach et sur la montagne de Béthel, et mille sous Jonathan à Ghibea-de-Benjamin; pour le reste des hommes, il les renvoya dans leurs foyers. 3 Jonathan battit le poste de Philistins qui était à Ghéba, et les Philistins en furent informés. Saül le fit annoncer à son de cor dans tout le pays, se disant: "Il faut que les Hébreux le sachent." 4 Tout Israël apprit donc que Saül avait battu le poste des Philistins et qu'ainsi Israël s'était mis en état d'hostilité contre les Philistins; alors le peuple courut se ranger autour de Saül, à Ghilgal. 5 Les Philistins, de leur côté, se rassemblèrent pour combattre Israël: avec trente mille chariots, six mille cavaliers, et une infanterie aussi nombreuse que le sable au bord de la mer, ils allèrent prendre position à Mikhmach, à l'orient de Beth-Avên. 6 Les Israélites, voyant leur position critique, car le peuple était serré de près, se réfugièrent dans les cavernes, dans les buissons, dans les rochers, dans les donjons et les citernes; 7 des Hébreux, passant le Jourdain, gagnèrent les pays de Gad et de Galaad. Cependant Saül tenait encore à Ghilgal, et le reste de l'armée le rejoignit en toute hâte. 8 On attendit sept jours, terme du rendez-vous donné par Samuel; mais celui-ci n'étant pas venu à Ghilgal, le peuple commença à se disperser. 9 Alors Saül dit: "Amenez-moi l'holocauste et le rémunérateur!" et il offrit l'holocauste. 10 Comme il achevait ce sacrifice, voici que Samuel arriva; et Saül s'avança pour lui donner la bienvenue. 11 "Qu'as-tu fait?" demanda Samuel. Saül répondit: "Voyant que mon armée se débandait, que tu n'étais pas venu au jour fixé, que les Philistins s'étaient concentrés à Mikhmach, 12 je me suis dit: Les Philistins vont tomber sur moi à Ghilgal, et je n'ai pas encore imploré l'assistance du Seigneur... Alors j'ai pris sur moi d'offrir l'holocauste." 13 Samuel dit à Saül: "Tu as follement agi! Si tu avais gardé le commandement que t'a prescrit l'Eternel, ton Dieu, certes l'Eternel aurait maintenu à jamais ta royauté sur Israël. 14 Et maintenant, ta royauté ne subsistera point; l'Eternel s'est choisi un homme selon son cœur et l'a institué chef de son peuple, parce que tu n'as pas respecté son commandement!" 15 Et Samuel se retira, et se rendit de Ghilgal à Ghibea-de-Benjamin. Saül compta la troupe dont il disposait encore: Il y avait environ six cents

hommes. 16 Saül vint s'établir à Ghibea-de-Benjamin avec son fils Jonathan et l'armée qui était sous leurs ordres, tandis que les Philistins étaient campés à Mikhmach. 17 Une armée d'invasion sortit du camp des Philistins en trois bandes, dont la première devait agir dans la direction d'Ofra, au pays de Choual; 18 la seconde, dans la direction de Bethorôn; et la troisième, du côté de la frontière qui domine la vallée des Ceboïm, vers le désert. 19 Or, on ne trouvait pas un forgeron dans tout le pays d'Israël, parce que les Philistins craignaient que les Hébreux ne fabriquassent des épées ou des javelots. 20 Chaque Israélite devait donc aller chez les Philistins, pour faire affiler son soc, son hoyau, sa cognée ou sa faux; 21 ou bien on se servait de la lime pour les instruments aratoires, pour les hoyaux, les fourches, les cognées, et pour mettre en état les aiguillons. 22 De sorte que, le jour du combat, nul n'avait ni épée ni javelot dans toute l'armée de Saül et de Jonathan, si ce n'est Saül lui-même et Jonathan son fils. 23 Un avant-poste des Philistins s'avança jusqu'au défilé de Mikhmach.

**14** Un jour, Jonathan, fils de Saül, dit au serviteur qui portait ses armes: "Viens, nous allons attaquer le poste des Philistins qui est là, de l'autre côté"; mais il n'en dit rien à son père. 2 Saül était alors à l'extrémité de la colline, sous le grenadier qui s'élève à Migron, et la troupe sous ses ordres était d'environ six cents hommes. 3 Ahiya, fils d'Ahitoub, frère d'Ikabod, fils de Phinéas, fils d'Héli, était alors prêtre du Seigneur à Silo, et revêtu de l'éphod. Le peuple ignorait également l'entreprise de Jonathan. 4 Or, entre les passages par où Jonathan voulait surprendre le poste des Philistins, une pointe de rocher s'élevait d'un côté, et une pointe de rocher de l'autre, l'une appelée Bocêç, l'autre Séné; 5 l'une était située vers Mikhmach, au nord, l'autre au midi vers Ghéba. 6 Jonathan donc dit à son écuyer: "Viens, nous allons attaquer le poste de ces incirconcis, peut-être le Seigneur nous fera-t-il réussir; car pour lui point d'obstacle, il peut donner la victoire au petit nombre comme au grand." 7 L'Écuyer lui répondit: "Agis absolument à ton gré, va où tu veux, je suis prêt à te suivre." 8 "Ecoute, reprit Jonathan: nous allons nous glisser vers ces hommes, puis nous nous ferons voir à eux. 9 Si alors ils nous disent: "Halte! Nous allons vous joindre", nous resterons en place et ne monterons pas vers eux. 10 Mais s'ils disent: "Montez vers nous", nous irons, car l'Eternel nous les aura livrés, et ce mot en sera pour nous le pronostic." 11 Lorsqu'ils furent aperçus tous deux par les hommes du poste, les Philistins dirent: "Voilà des Hébreux qui sortent des trous où

ils s'étaient cachés." 12 Et les hommes du poste, interpellant Jonathan et son écuyer: "Montez ici, dirent-ils, nous avons quelque chose à vous apprendre." Alors Jonathan dit à son écuyer: "Suis-moi là-haut, l'Eternel les livre au pouvoir d'Israël!" 13 Et Jonathan monta, en s'aidant des mains et des pieds, et son écuyer le suivit; ils tombèrent sous les coups de Jonathan, tandis que l'écuyer donnait la mort à sa suite. 14 Cette première défaite, où Jonathan et son serviteur tuèrent une vingtaine d'hommes, eut lieu dans l'espace d'un demi-arpent de terre environ. 15 L'Effroi fut au camp, dans la campagne, dans toute l'armée; les avant-postes et le corps d'invasion tremblèrent à leur tour; la contrée fut en émoi, et cela devint une terreur de Dieu. 16 Les sentinelles postées par Saül à Ghibea-de-Benjamin signalèrent cette multitude en désordre, qui courait éperdue. 17 Saül dit alors à sa troupe: "Comptez-vous, et voyez qui nous a quittés." On fit l'appel et on constata l'absence de Jonathan et de son écuyer. 18 Saül dit à Ahiya: "Fais avancer l'arche du Seigneur!" car l'arche du Seigneur, ce jour-là, était auprès des enfants d'Israël. 19 Mais pendant que Saül parlait au prêtre, la confusion allait croissant dans le camp des Philistins... Alors Saül dit au prêtre: "Retire ta main." 20 Et Saül se mit en mouvement avec tout son monde, et, arrivés sur le terrain de la lutte, ils les virent s'entretenant de leurs glaives dans une effroyable mêlée. 21 Les Hébreux qui, antérieurement, avaient passé aux Philistins, et qui, répandus dans leur armée, avaient pris part à leur expédition, firent cause commune avec les Israélites rangés sous les ordres de Saül et de Jonathan. 22 Pareillement, tous les Israélites cachés dans la montagne d'Ephraïm, apprenant la déroute des Philistins, reprirent l'offensive en les poursuivant. 23 L'Eternel donna, en cette occurrence, la victoire à Israël; la lutte s'était étendue jusqu'à Beth-Avên. 24 Or, les Israélites avaient été surmenés ce jour-là, et Saül avait adjuré le peuple en disant: "Malheur à celui qui prendrait de la nourriture avant le soir, avant que j'aie fait justice de mes ennemis!" Et le peuple entier ne goûta quoi que ce fût. 25 Toute l'armée était arrivée à un bois, où la surface du sol était couverte de miel. 26 En arrivant dans le bois, le peuple vit ce miel ruisselant; mais, craignant les effets de l'adjuration, personne n'y porta la main pour en goûter. 27 Toutefois Jonathan, ignorant que son père avait adjuré le peuple, étendit la baguette qu'il tenait à la main, en trempa l'extrémité dans un rayon de miel, et, avec la main, le porta à sa bouche, ce qui lui éclaircit la vue. 28 Quelqu'un du peuple s'écria: "Ton père a adjuré le peuple en disant: Malheur à qui prendra de la nourriture aujourd'hui! Et

le peuple est exténué." 29 Jonathan répondit "Mon père a fait tort au pays: voyez donc comme mes yeux se sont éclaircis, pour avoir goûté un peu de ce miel! 30 Et certes, si le peuple s'était restauré aujourd'hui du butin fait sur les ennemis, combien la défaite des Philistins ne serait-elle pas plus considérable!" 31 Ce jour-là on tailla en pièces les Philistins, depuis Mikhmach jusqu'à Ayyalôn; mais le peuple était bien harassé. 32 Aussi se rua-t-il sur le butin: brebis, bœufs, veaux, ils s'en saisirent, les égorgèrent à même le sol, en mangèrent la chair avec le sang. 33 On le rapporta à Saül en disant: "Le peuple offense le Seigneur, en mangeant la chair avec le sang!" Et il dit: "Vous agissez en infidèles! Roulez-moi ici sur l'heure une grosse pierre. 34 Répandez-vous dans l'armée, continua Saül, et dites-leur de m'amener chacun son bœuf ou sa menue bête, de l'égorger ici et de la manger; de la sorte, vous ne commettrez pas envers Dieu le péché de manger avec le sang." Et chacun parmi le peuple amena ses bêtes cette même nuit, et on les tua là. 35 Saül bâtit un autel au Seigneur: ce fut le premier autel qu'il éleva en son honneur. 36 Et Saül dit: "Courons cette nuit à la poursuite des Philistins, accablons-les jusqu'au matin, n'en laissons pas survivre un seul!" On lui répondit: "Fais comme il te plaira..." Mais le prêtre dit: "Approchons-nous d'abord du Seigneur." 37 Saül consulta donc le Seigneur: "Dois-je, dit-il, me mettre à la poursuite des Philistins? Les livreras-tu au pouvoir d'Israël?" Mais il ne lui fut pas répondu cette fois. 38 Alors Saül dit: "Avancez ici, tous les rangs du peuple, afin de savoir et de constater quel péché s'est commis en ce jour! 39 Oui, par le Dieu vivant qui protège Israël, quand il s'agirait de Jonathan mon fils, il devra mourir!" Personne du peuple ne lui répondit. 40 Et il dit à tout Israël: "Vous, mettez-vous d'un côté; moi et mon fils Jonathan, nous serons de l'autre." Le peuple répondit à Saül: "Agis à ton gré." 41 Et Saül, s'adressant à l'Eternel, dit "Dieu d'Israël, fais connaître la vérité!" Le sort atteignit Jonathan et Saül, et écarta le peuple. 42 Saül dit alors: "Faites l'épreuve entre moi et mon fils Jonathan." Et le sort tomba sur Jonathan. 43 "Déclare-moi ce que tu as fait!" dit Saül à Jonathan. Celui-ci l'avoua en disant: "J'AI goûté un peu de miel avec le bout de la baguette que je tenais à la main. Je suis prêt à mourir." 44 Saül répondit: "Dieu me soit toujours en aide aussi vrai que tu vas mourir, Jonathan!" 45 Mais le peuple dit à Saül "Quoi! Jonathan mourrait, lui qui a procuré une si grande victoire à Israël! Garde-toi bien, vive Dieu! de faire tomber un cheveu de sa tête, car c'est avec Dieu qu'il a agi en ce jour!" L'intervention du peuple sauva Jonathan de la mort. 46 Saül renonça à poursuivre les Philistins, lesquels regagnèrent leur

pays. 47 Saül s'assura la royauté d'Israël en combattant tous ses ennemis d'alentour, Moab, les Ammonites, Edom, les rois de Çoba et les Philistins, et sortant vainqueur de toutes ses entreprises. 48 Il signala sa bravoure en battant Amalec, et délivra Israël de ses déprédateurs. 49 Les fils de Saül étaient: Jonathan, Yichvi et Malkichoua; et ses deux filles avaient nom, l'aînée Mérab, la plus jeune Mikhah. 50 Pour la femme de Saül, elle se nommait Ahinoam, fille d'Ahimaac; et son général d'armée était Abiner, fils de Ner et cousin de Saül: 51 car Kich, père de Saül, et Ner, père d'Abner, étaient fils d'Abiel. 52 La guerre se continua violente avec les Philistins, tant que vécut Saül; et toutes les fois que Saül remarquait un homme fort, un vaillant combattant, il le faisait entrer dans sa milice.

**15** Samuel dit un jour à Saül: "C'Est moi que le Seigneur avait envoyé pour te sacrer roi de son peuple Israël; maintenant donc, obéis aux paroles du Seigneur. 2 Ainsi parle l'Eternel-Cebaot: J'Ai à demander compte de ce qu'Amalec a fait à Israël, en se mettant sur son chemin quand il sortit d'Egypte. 3 Maintenant, va frapper Amalec, et anéantissez tout ce qui est à lui; qu'il n'obtienne point de merci! Fais tout périr, homme et femme, enfant et nourrisson, bœuf et brebis, chameau et âne!" 4 Saül convoqua le peuple et le dénombra à Telaïm: il y avait deux cent mille gens de pied, plus dix mille parmi les hommes de Juda. 5 Saül s'avança jusqu'à la cité d'Amalec, et se porta dans la vallée. 6 Et il dit aux Kénéens: "Allez, partez, séparez-vous de l'Amalécite, car je pourrais vous anéantir avec lui; et cependant vous avez agi avec bonté à l'égard des enfants d'Israël à l'époque où ils quittèrent l'Egypte." Et les Kénéens se séparèrent d'Amalec. 7 Saül défit Amalec, depuis Havila jusqu'à Chour, sur la frontière d'Egypte. 8 Il prit vivant Agag, roi d'Amalec, et fit passer tout son peuple au fil de l'épée. 9 Mais Saül et l'armée épargnèrent Agag, ainsi que les meilleures pièces du menu et du gros bétail, les coursiers et autres animaux de choix, tout ce qu'il y avait de meilleur; ils ne voulurent point les détruire, n'anéantissant que les choses chétives et de peu de valeur. 10 Sur quoi, l'Eternel parla ainsi à Samuel: 11 "Je regrette d'avoir conféré la royauté à Saül, parce qu'il m'a été infidèle et n'a pas accompli mes ordres." Et Samuel, consterné, implora le Seigneur toute la nuit. 12 Le lendemain, de bonne heure, Samuel s'en alla à la rencontre de Saül. Mais on lui rapporta la nouvelle que Saül, arrivé à Carmel, venait de s'y élever un trophée, qu'il avait ensuite changé de direction, s'acheminant vers Ghilgal. 13 Alors Samuel rejoignit Saül, et celui-ci lui dit: "Sois le bienvenu au nom du Seigneur! J'Ai exécuté l'ordre de l'Eternel." 14

"Et qu'est-ce, demanda Samuel, que ces bêlements qui frappent mes oreilles, et ces mugissements de bœufs que j'entends?" 15 Saül répondit: "On a amené ces animaux de chez les Amalécites, le peuple ayant épargné les plus gras du menu et du gros bétail, pour les sacrifier à l'Eternel, ton Dieu; mais le reste, nous l'avons détruit. 16 Samuel dit à Saül: "Assez! Je veux t'apprendre ce que, cette nuit, m'a dit le Seigneur." Il lui répondit: "Parle." 17 Et Samuel dit: "Quoi! Si tu es petit à tes propres yeux, n'es-tu pas le chef des tribus d'Israël? Et le Seigneur ne t'a-t-il pas sacré roi d'Israël? 18 Le Seigneur t'a chargé d'une expédition il a dit: Va détruire ce peuple coupable, cet Amalec, et fais-lui une guerre d'extermination! 19 Pourquoi donc n'as-tu pas obéi à la voix du Seigneur, et t'es-tu jeté sur le butin, faisant ainsi ce qui déplaît au Seigneur?" 20 Saül répliqua à Samuel: "Mais j'ai obéi à la voix du Seigneur! J'Ai accompli la mission qu'il m'avait donnée! J'Ai emmené Agag, roi d'Amalec, et Amalec je l'ai exterminé! 21 Et le peuple a choisi, dans les dépouilles, du menu et du gros bétail, le meilleur de l'anathème, pour l'immoler à l'Eternel, ton Dieu, à Ghilgal... 22 Samuel répondit "Des holocaustes, des sacrifices ont-ils autant de prix aux yeux de l'Eternel que l'obéissance à la voix divine? Ah! L'Obéissance vaut mieux qu'un sacrifice, et la soumission que la graisse des béliers! 23 Mais la rébellion est coupable comme la magie, et l'insubordination comme le crime d'idolâtrie. Puisque tu as repoussé la parole de l'Eternel, il te repousse de la royauté." 24 Saül dit à Samuel: "J'Ai péché, car j'ai transgressé la parole de l'Eternel et tes ordres. Je craignais le peuple, et j'ai cédé à sa voix. 25 Et maintenant, sois indulgent pour ma faute reviens avec moi, que je me prosterne devant le Seigneur!" 26 Samuel répondit à Saül: "Je n'irai pas avec toi: tu as dédaigné la parole de l'Eternel, l'Eternel te déclare indigne d'être roi d'Israël." 27 Comme Samuel lui tournait le dos pour s'en aller, Saül saisit le pan de sa robe, qui se déchira; 28 et Samuel lui dit: "C'Est ainsi que le Seigneur t'arrache aujourd'hui la royauté d'Israël, pour la donner à ton prochain, plus digne que toi! 29 Du reste, le Protecteur d'Israël n'est ni trompeur ni versatile; ce n'est pas un mortel, pour qu'il se rétracte." 30 "Je suis coupable, dit Saül; toutefois, en ce moment, montre-moi quelque égard devant les anciens de mon peuple et devant Israël, en revenant avec moi, pour que je me prosterne devant l'Eternel, ton Dieu. 31 Samuel revint à la suite de Saül, lequel se prosterna devant l'Eternel. 32 Et Samuel dit: "Amenez-moi Agag, roi d'Amalec." Agag s'avança vers lui d'un air joyeux, en disant: "En vérité, l'amertume de la mort a disparu." 33 Mais Samuel dit: "Comme ton épée a désolé les



mères, qu'ainsi ta mère soit désolée entre les femmes!" Et Samuel fit exécuter Agag devant le Seigneur, à Ghilgal. **34** Samuel s'en alla à Rama, et Saül se retira dans sa maison à Ghibea-de-Saül. **35** Samuel ne revit plus Saül jusqu'au jour de sa mort, à cause de la douleur que lui inspirait Saül, le Seigneur ayant regretté d'avoir fait Saül roi d'Israël.

**16** Le Seigneur dit à Samuel: "Jusqu'à quand t'affligeras-tu au sujet de Saül, alors que je l'ai jugé indigne de régner sur Israël? Remplis ton cornet d'huile, et va, envoyé par moi, chez Jessé le Bethléémite, car c'est un de ses fils que je me suis choisi pour roi." **2** "Et comment irais-je?" dit Samuel. Si Saül l'apprend, il me fera mourir." Le Seigneur répondit: "Emmène avec toi une génisse, et tu diras que tu es venu sacrifier à l'Eternel. **3** Tu inviteras Jessé au festin de la victime; je t'apprendrai alors ce que tu dois faire, et, en mon nom, tu sacreras roi celui que je t'indiquerai." **4** Samuel fit ce qu'avait dit l'Eternel, et se rendit à Bethléem; les anciens de la ville se précipitèrent à sa rencontre, disant: "Salut à ton arrivée!" **5** "Salut! Répondit-il; je suis venu sacrifier à l'Eternel: préparez-vous à venir célébrer le sacrifice avec moi." Il invita également Jessé et ses fils à se mettre en état d'y prendre part. **6** A leur arrivée, il remarqua Eliab et se dit: "L'Élu de l'Eternel est certainement là devant lui." **7** Mais Dieu dit à Samuel: "Ne considère point sa mine ni sa haute taille, celui-là je le repousse. Ce que voit l'homme ne compte pas: l'homme ne voit que l'extérieur, Dieu regarde le cœur." **8** Alors Jessé appela Abinadab et le fit passer devant Samuel, qui dit: "Celui-ci non plus, Dieu ne l'a choisi." **9** Et Jessé fit avancer Chamma, mais il dit: "Celui-ci non plus, Dieu ne l'a choisi." **10** Jessé présenta ainsi ses sept fils devant Samuel, et Samuel lui dit: "Ce ne sont pas ceux-là que Dieu a choisis. **11** Mais, demanda Samuel à Jessé, sont-ce là tous tes garçons? Il reste encore le plus jeune, répondit-il; il est au pâturage avec les brebis. Envoie-le chercher, dit Samuel à Jessé; car nous ne nous mettrons pas à table qu'il ne soit ici." **12** On le fit donc venir. Or, il avait le teint vermeil, avec cela de beaux yeux et bonne mine... Et Dieu dit à Samuel: "Va, oins-le, c'est lui!" **13** Et Samuel prit le cornet à l'huile, et il l'oignit au milieu de ses frères; et depuis ce jour-là, l'esprit divin ne cessa d'animer David. Alors Samuel s'en alla, et retourna à Rama. **14** Or, l'esprit divin avait abandonné Saül, et il était en proie à un mauvais esprit suscité par le Seigneur. **15** Les serviteurs de Saül lui dirent: "Hélas! Un mauvais esprit de Dieu te tourmente. **16** Daigne ordonner, Seigneur, que tes serviteurs qui t'entourent se mettent en quête d'un habile joueur de harpe, afin qu'il

en joue quand Dieu t'enverra ce mauvais esprit, et cela te fera du bien." **17** Saül dit à ses serviteurs: "Découvrez-moi donc un habile joueur d'instrument et me l'amenez." **18** L'Un des serviteurs prit la parole et dit: "J'Ai remarqué un fils de Jessé le Bethléémite, musicien habile, guerrier vaillant, entendu en toute chose, d'une belle apparence, et Dieu est avec lui." **19** Et Saül envoya des messagers à Jessé en lui mandant: "Envoie-moi David, ton fils, qui garde les brebis." **20** Jessé chargea un âne de pain, avec une outre de vin et un jeune chevreau, qu'il envoya par son fils David à Saül. **21** David, arrivé chez Saül, se présenta devant lui, lui plut fort, et devint son écuyer. **22** Saül fit dire à Jessé: "Je désire que David reste à mon service, car il m'a plu." **23** Depuis, lorsque l'esprit venu de Dieu s'emparait de Saül, David prenait sa harpe, en jouait avec les doigts; Saül en éprouvait du soulagement et du bien-être, et le mauvais esprit le quittait.

**17** Or, les Philistins réunirent leurs armées pour une expédition, se donnèrent rendez-vous à Sokho, ville de Juda, et se campèrent entre Sokho et Azêka, à Efès-Dammim. **2** De son côté, Saül réunit les Israélites, qui se campèrent dans la vallée du Térébinthe, et se rangèrent en bataille vis-à-vis des Philistins. **3** Les Philistins occupaient la montagne d'un côté, les Israélites l'occupaient du côté opposé, la vallée les séparant. **4** Alors un géant sortit des rangs des Philistins, un homme de Gath, nommé Goliath: sa taille était de six coudées et un empan. **5** Il avait sur la tête un casque d'airain et était vêtu d'une cotte de mailles, du poids de cinq mille sicles; **6** il avait des jambières d'airain aux jambes, et un javelot d'airain sur l'épaule; **7** le bois de sa lance ressemblait à une ensouple de tisserand, et elle se terminait par un fer du poids de six cents sicles. Le porteur du bouclier marchait devant lui. **8** S'Avançant donc, il cria ces paroles aux lignes d'Israël: "Pourquoi vous disposer à livrer bataille? Ne suis-je pas, moi, le Philistin, et vous les sujets de Saül? Désignez l'un d'entre vous pour qu'il s'avance vers moi. **9** Si, en combattant avec moi, il l'emporte et me tue, nous deviendrons vos sujets; mais si c'est moi qui triomphe et le tue, vous serez nos sujets et nous obéirez. **10** Oui, ajouta le Philistin, je défie en ce jour les rangs des Israélites: donnez-moi un homme, que nous nous battions ensemble!" **11** Saül et tout Israël, en entendant ces paroles du Philistin, furent consternés et eurent grand peur. **12** Or, David était fils de cet Ephratéen, de Bethléem-en-Juda, qui se nommait Jessé et avait huit fils; à l'époque de Saül, c'était un vieillard, comptant parmi les

hommes d'âge. 13 Les trois fils aînés de Jessé étaient partis pour suivre Saül dans cette campagne; ces trois hommes partis pour la guerre se nommaient, l'aîné Eliab, son puîné Abinadab, et le troisième Chamma. 14 David était le plus jeune, et les trois aînés seuls avaient suivi Saül. 15 Pour David, il allait et venait, quittant Saül pour garder les brebis de son père à Bethléem. 16 Le Philistin donc s'avançait chaque matin et chaque soir, et se présenta ainsi pendant quarante jours. 17 Cependant Jessé dit à David, son fils: "Prends, je te prie, pour tes frères cet épha de blé grillé et ces dix pains, et porte-les vite au camp à tes frères. 18 Ces dix fromages, tu les porteras au chef de la division; tu t'informerás du bien-être de tes frères et te muniras d'un gage de leur part." 19 (Saül, avec eux, ainsi que tous les hommes d'Israël étaient dans la vallée du Térébinthe, rangés en bataille contre les Philistins.) 20 Le lendemain, de bon matin, David laissa le troupeau aux soins d'un gardien, et partit avec sa charge selon la recommandation de Jessé. Il atteignit l'enceinte du camp, comme l'armée débouchait sur le champ de bataille et poussait le cri de guerre. 21 Israélites et Philistins s'alignèrent, ligne contre ligne. 22 David remit les objets qu'il portait aux mains du gardien des bagages, courut vers les rangs et alla s'informer de la santé de ses frères. 23 Tandis qu'il s'entretenait avec eux, voici venir le géant, Goliath le Philistin, de Gath, sortant des rangs des Philistins et tenant le même discours; David l'entendit. 24 Tous les Israélites, en voyant cet homme, lâchèrent pied devant lui, fort effrayés. 25 Et les hommes d'Israël se disaient: "Avez-vous vu cet homme qui s'avance? C'Est pour défier Israël qu'il se met en avant. Eh bien! Celui qui le vaincra, le roi le comblera de richesses, lui donnera sa fille, et exemptera la famille de son père de toute charge en Israël." 26 David, s'adressant à ceux qui étaient près de lui, demanda: "Que fera-t-on à l'homme qui aura vaincu ce Philistin et délivré Israël de l'ignominie? Qu'est donc ce Philistin, cet incirconcis, pour insulter les légions du Dieu vivant!" 27 Le peuple lui répéta la même chose, ajoutant: "Telle sera la récompense de l'homme qui l'aura vaincu." 28 Eliab, son frère aîné, l'entendant parler à ces hommes, se mit en colère contre David et dit: "Pourquoi es-tu descendu ici, et à qui as-tu confié ces quelques brebis dans le désert? Je connais ton caractère volontaire et vicieux, car c'est pour voir la guerre que tu es venu! 29 Eh! Qu'ai-je donc fait, répondit David? C'Était une simple parole." 30 Le quittant alors, il s'adressa à un autre, à qui il tint le même discours; les gens lui firent la même réponse que précédemment. 31 Les propos de David ayant été propagés, on les répéta devant Saül, qui

le fit venir. 32 David dit à Saül: "Que personne ne perde courage à cause de lui! Ton serviteur ira et se battra avec ce Philistin." 33 Mais Saül dit à David: "Tu ne peux aller te battre avec ce Philistin, car tu n'es qu'un enfant, et lui est un homme de guerre depuis sa jeunesse." 34 David répondit à Saül: "Ton serviteur faisait paître les brebis de son père; quand survenait le lion ou l'ours et qu'il emportait une bête du troupeau, 35 je le poursuivais, je le terrassais, et la lui arrachais de la gueule; alors il se jetait sur moi, mais je le saisisais par la mâchoire et le frappais à mort. 36 Puisque ton serviteur a eu raison et du lion et de l'ours, cet impur Philistin aura le même sort, lui qui a défié les légions du Dieu vivant." 37 Et David ajouta: "L'Eternel, qui m'a protégé contre le lion et l'ours, me protégera aussi contre ce Philistin..." Et Saül dit à David: "Va, et que l'Eternel soit avec toi!" 38 Saül revêtit David de son propre costume, lui mit sur la tête un casque d'airain, lui fit endosser une cuirasse; 39 David ceignit l'épée par-dessus ses vêtements et essaya de marcher, n'en ayant pas l'habitude. Alors il dit à Saül: "Je ne puis marcher avec cette armure, car je n'y suis pas accoutumé"; et il s'en débarrassa. 40 Il prit son bâton à la main, choisit dans le torrent cinq cailloux lisses, qu'il mit dans sa panetière de berger, et, muni de sa fronde, s'avança vers le Philistin. 41 Celui-ci s'approcha lentement de David, précédé de l'homme qui portait son bouclier. 42 Le Philistin, considérant David, le regarda avec dédain, parce qu'il était jeune, vermeil et de bonne mine. 43 Et il dit à David: "Suis-je un chien, que tu t'avances contre moi avec des bâtons?" Et il maudissait David en invoquant son dieu. 44 Et le Philistin dit à David: "Viens ici que je donne ta chair aux oiseaux du ciel et aux animaux des champs!" 45 David répondit au Philistin: "Tu viens à moi avec l'épée, la lance et le javelot; et moi je viens au nom de l'Eternel-Cebaot, du Dieu des légions d'Israël que tu insultes. 46 En ce jour, l'Eternel te mettra en mon pouvoir, je t'abattraï et je te couperai la tête et je livrerai les cadavres de l'armée des Philistins, aujourd'hui même, aux oiseaux du ciel et aux animaux des champs, afin que toute la terre sache qu'il y a un Dieu pour Israël! 47 Et toute cette multitude saura que l'Eternel n'a pas besoin d'épée ni de lance pour donner la victoire, car l'Eternel est le maître de la guerre, et il vous livrera en notre pouvoir!" 48 Voyant alors le Philistin se mettre en mouvement et s'avancer à sa rencontre, David s'élança, traversa rapidement le champ de bataille dans la direction du Philistin, 49 mit la main dans sa panetière, en tira une pierre, qu'il lança avec la fronde, et atteignit le Philistin au front; la pierre s'y enfonça et il tomba la face contre terre. 50 Ainsi David vainquit

le Philistin avec une fronde et une pierre, et le frappa à mort, sans avoir une épée à la main; 51 puis il fondit sur le Philistin, lui prit son épée qu'il tira du fourreau, et le tua en lui tranchant la tête. Les Philistins, voyant que leur champion était mort, prirent la fuite. 52 Les hommes d'Israël et de Juda se levèrent en poussant le cri de guerre et poursuivirent les Philistins jusqu'aux abords de Gaï et jusqu'aux portes d'Ekron; les cadavres des Philistins jonchèrent la route de Chaaaraim, jusqu'à Gath et jusqu'à Ekron. 53 Au retour de cette poursuite des Philistins, les enfants d'Israël allèrent piller leurs camps. 54 Pour David, il prit la tête du Philistin et la porta à Jérusalem, et ses armes, il les déposa dans sa tente. 55 Or, en voyant David s'avancer au-devant du Philistin, Saül avait dit à Abner, commandant de l'armée: "De qui ce jeune homme est-il fils, Abner?" Et Abner avait répondu: "Par ta vie, ô roi! Je l'ignore." 56 "Informe-toi, dit le roi, de qui ce garçon est fils..." 57 Et lorsque David revint après avoir tué le Philistin, Abner vint le prendre et le présenta à Saül, tenant à la main la tête du Philistin. 58 Saül lui demanda alors: "De qui es-tu fils, jeune homme? De ton serviteur Jessé le Bethléémite," répondit David.

**18** A la suite de son entretien avec Saül, le cœur de Jonathan s'attachait à David, de sorte qu'il l'aima comme lui-même. 2 Saül le retint ce jour même et ne le laissa pas retourner chez son père. 3 Pour Jonathan, il fit un pacte avec David, parce qu'il l'aimait comme lui-même; 4 il se dépouilla du manteau qu'il portait et le donna à David, ainsi que son costume, et jusqu'à son épée, son arc et sa ceinture. 5 David fit diverses expéditions, réussit partout où l'envoyait Saül, et celui-ci le mit à la tête des guerriers; et il se fit aimer de tout le peuple, comme des serviteurs de Saül. 6 Or, quand on rentra, comme David revenait vainqueur du Philistin, les femmes s'avancèrent de toutes les villes d'Israël au-devant du roi Saül, chantant et dansant au son des gais tambourins et des triangles. 7 Et elles chantaient en chœur dans leurs jeux, en disant: "Saül a battu ses mille, Et David ses myriades!" 8 Saül s'en fâcha fort, trouvant la chose déplaisante; et il dit: "Elles donnent les myriades à David et à moi les mille: il ne lui manque plus que la royauté!" 9 Saül regarda David de mauvais œil, à partir de ce jour. 10 Le lendemain, le mauvais esprit envoyé par Dieu s'empara de Saül, et il allait dans la maison, en proie au délire, tandis que David touchait de ses doigts l'instrument, comme il l'avait fait précédemment; et Saül avait sa lance en main. 11 Saül brandit la lance en disant: "Je clouerais David au mur"; mais David l'évita deux fois. 12 Alors Saül eut

peur de David, parce que le Seigneur était avec lui, tandis qu'il avait abandonné Saül 13 Saül l'éloigna donc d'auprès de lui et il en fit un chef de mille à son service, de sorte qu'il dut aller et venir à la tête du peuple. 14 David avait du succès dans toutes ses expéditions, car l'Eternel était avec lui; 15 et Saül, voyant combien il réussissait, en fut effrayé. 16 Mais tout Israël et Juda aimaient David, parce qu'il allait et venait à leur tête. 17 Saül dit à David "Vois, ma fille aînée, Mérah, c'est elle que je veux te donner pour femme, sois-moi seulement un brave guerrier, combattant les combats du Seigneur." (Il ne faut pas que ma main le frappe, pensait Saül, mais plutôt celle des Philistins.) 18 David répondit à Saül: "Qui suis-je, quelle est mon existence, que vaut ma famille en Israël, pour que je devienne gendre du roi?..." 19 Or, à l'époque où Mérah, fille de Saül, devait être donnée à David, elle fut donnée en mariage à Adriel de Mehola. 20 Mikhal, fille de Saül, conçut de l'amour pour David; Saül en fut informé, et la chose lui plut; 21 car Saül se disait "Je la lui donnerai, afin qu'elle soit un piège pour lui et qu'il tombe sous la main des Philistins." Il dit donc à David: "C'Est par la seconde que tu deviendras mon gendre à présent." 22 Et Saül ordonna à ses serviteurs de dire à David en confidence: "Vois, le roi a de l'affection pour toi, tous ses serviteurs t'aiment; deviens donc gendre du roi." 23 Les serviteurs de Saül parlèrent dans ce sens à l'oreille de David, mais il répondit: "Est-ce peu de chose à vos yeux que de m'allier au roi, moi pauvre et chétif?" 24 Les serviteurs de Saül le lui rapportèrent, en disant: "Voilà ce qu'a répondu David." 25 Et Saül dit: "Vous direz à David: Le roi n'exige d'autre douaire que cent prépuces de Philistins comme châtiment de ces ennemis du roi." (Saül avait pour but de faire tomber David aux mains des Philistins.) 26 Ses serviteurs rapportèrent cette parole à David, à qui il plut de devenir le gendre du roi. Et le temps n'était pas encore écoulé, 27 que David se mit en campagne, partit avec ses hommes, défait deux cents Philistins et rapporta leurs prépuces, qu'on livra intégralement au roi, afin qu'il devînt son gendre; et Saül lui donna pour femme sa fille Mikhal. 28 Saül vit et reconnut que Dieu était avec David, qu'il était aimé de Mikhal, sa fille. 29 Et plus que jamais Saül redouta David, et il lui fut hostile sa vie durant. 30 Les chefs des Philistins firent mainte incursion; mais au cours de leurs expéditions, David eut constamment du succès, plus que tous les serviteurs de Saül. Et son nom fut en grand honneur.

**19** Alors Saül proposa à son fils Jonathan et à tous ses serviteurs de faire mourir David. Mais Jonathan, fils de Saül, avait beaucoup d'amitié pour David. **2** Et il annonça la chose à David, en disant: "Saül, mon père, cherche à te faire mourir. Tiens-toi donc dès demain sur tes gardes, dérobe-toi aux regards et reste caché. **3** Moi, je sortirai et j'accompagnerai mon père dans le champ où tu seras, je parlerai pour toi à mon père, et je te ferai part de ce que j'aurai observé". **4** Jonathan parla donc en faveur de David à Saül, son père, et il lui dit: "Que le roi ne se rende pas coupable à l'égard de David, son serviteur, car lui ne t'a manqué en rien, et sa manière d'agir est extrêmement profitable pour toi. **5** Au péril de sa propre vie, il a frappé le Philistin, et Dieu a donné ainsi une grande victoire à tout Israël; tu l'as vu et t'en es réjoui. Pourquoi donc te rendre coupable de l'effusion du sang innocent, en faisant mourir David sans motif?" **6** Saül, déferant à la voix de Jonathan, fit ce serment: "Par le Dieu vivant! Il ne sera pas mis à mort." **7** Alors Jonathan manda David et lui fit part de tout cet entretien; puis il l'introduisit auprès de Saül, et il se tint devant lui comme par le passé. **8** La guerre ayant recommencé, David se mit en campagne, combattit les Philistins, leur infligea une grande défaite et les mit en fuite. **9** Le mauvais esprit suscité de Dieu s'empara de Saül; il était assis dans sa maison, sa lance à la main, tandis que David pinçait les cordes. **10** Saül chercha à frapper David, de sa lance, contre le mur; mais David se déroba au coup de Saül, dont la lance atteignit le mur. David prit la fuite et s'échappa, cette nuit même. **11** Saül envoya des émissaires à la maison de David, pour le surveiller et le tuer au matin. David en fut informé par Mikhal, sa femme, qui ajouta: "Si tu ne te sauves pas cette nuit, demain tu seras mis à mort." **12** Mikhal fit descendre David par la fenêtre; il s'enfuit et se mit en sûreté. **13** Mikhal prit les terafim, qu'elle plaça dans le lit, mit au chevet le coussin de poil de chèvre et jeta un drap par-dessus. **14** Saül ayant envoyé des émissaires pour s'emparer de David, elle leur dit: "Il est malade". **15** Alors Saül donna mission à ces gens d'aller voir David, en ajoutant: "Amenez-le-moi dans son lit, pour que je le fasse mourir". **16** Les envoyés entrèrent, et voici que les terafim étaient dans le lit, et le coussin de poil de chèvre au chevet. **17** Saül dit à Mikhal: "Pourquoi m'as-tu trompé de la sorte, et as-tu favorisé la fuite de mon ennemi?" Mikhal répondit à Saül: "C'Est lui qui m'a dit: Laisse-moi partir ou je te tuerai." **18** David, ayant donc pris la fuite pour être en sûreté, se rendit chez Samuel, à Rama, et l'informa de tout ce que lui avait fait Saül; Il s'en alla avec Samuel, et ils

s'établirent à Naïot. **19** On le rapporta à Saül, en disant: "David se trouve à Naïot, près de Rama." **20** Saül envoya des émissaires pour s'emparer de David. Comme ils virent le groupe des prophètes qui prophétisaient, et Samuel debout à leur tête, les envoyés de Saül furent saisis de l'esprit divin et ils prophétisèrent, eux aussi. **21** Saül, informé, envoya d'autres émissaires, qui prophétisèrent également; il en envoya d'autres une troisième fois, ils prophétisèrent à leur tour. **22** Alors il alla lui-même à Rama. Parvenu à la grande citerne près de Sékhou, il demanda où étaient Samuel et David; on répondit: "A Naïot, près de Rama." **23** Il se dirigea vers Naïot, près de Rama; l'esprit de Dieu le saisit à son tour, et il alla prophétisant jusqu'à son arrivée à Naïot, près de Rama. **24** Là, il se dépouilla, lui aussi, de ses vêtements, prophétisa aussi devant Samuel, et resta couché, ainsi dévêtu, tout ce jour et toute la nuit. De là ce dicton: "Saül aussi est donc parmi les prophètes!"

**20** David s'enfuit de Naïot près de Rama et vint trouver Jonathan, à qui il dit: "Qu'ai-je fait à ton père, quel est mon tort, quelle est ma faute à son égard, pour qu'il en veuille à ma vie?" **2** "Oh! non, lui répondit-il, tu ne mourras point: mon père ne fait rien, ni grande ni petite chose, sans me l'avoir fait connaître; pourquoi donc m'aurait-il laissé ignorer ce dessein? Cela n'est pas." **3** David insista avec serment et dit: "Ton père sait bien que j'ai trouvé faveur à tes yeux, et il se sera dit: Que Jonathan n'en sache rien, il en serait affligé... Mais, certes, par le Dieu vivant et ta propre vie! Il n'y a qu'un pas entre moi et la mort." **4** Jonathan dit à David: "Que veux-tu donc que je fasse pour toi?" **5** David répondit à Jonathan: "C'Est demain la néoménie, et je dois être assis à table près du roi. Tu me permettras de m'absenter, et je me cacherai dans la campagne 'jusqu'au troisième soir. **6** Si ton père remarque mon absence, tu diras: David m'a demandé la permission de courir à Bethléem, sa ville, où toute sa famille célèbre le sacrifice annuel. **7** Si alors il dit: Bon! C'Est le salut pour ton serviteur; mais s'il se met en colère, sache qu'il a résolu mon malheur. **8** Tu agiras amicalement envers ton serviteur, car c'est dans une alliance divine que tu l'as fait entrer avec toi. Que si je suis en faute, fais-moi mourir toi-même, et pourquoi m'amènerais-tu à ton père?" **9** Jonathan répondit: "Loin de toi cette pensée! Certes, si je savais ta perte arrêtée dans l'esprit de mon père, est-ce que je ne te le ferais pas savoir?" **10** "Mais, dit David à Jonathan, qui m'avertira, si ton père t'adresse à toi-même une parole sévère?" **11** "Viens, dit Jonathan à David, sortons dans la campagne." Et tous deux s'en

allèrent dans la campagne. 12 Et Jonathan dit à David: "Par l'Eternel, Dieu d'Israël! Je sonderai mon père dans ces trois jours; s'il est bien disposé pour David, et si alors je ne te l'envoie pas révéler, 13 que le Seigneur en fasse tant et plus à Jonathan! Que si mon père se complaisait dans la pensée de te nuire, je te le révélerai, je te ferai partir, et tu t'en iras en paix; et que le Seigneur t'assiste comme il a assisté mon père! 14 Et puisses-tu, tant que je vivrai, puisses-tu m'être bienveillant au nom du Seigneur, pour que je ne meure point; 15 et ne jamais retirer ta bienveillance à ma maison; pas même quand le Seigneur aura fait disparaître de la terre chacun des ennemis de David!" 16 Ainsi Jonathan contracta ce pacte avec la maison de David: "Que Dieu demande compte du parjure aux ennemis de David!" 17 Et Jonathan continua d'adjurer David au nom de son affection pour lui, car il l'aimait comme lui-même. 18 Jonathan lui dit: "C'Est demain néoménie; ton absence sera remarquée, ta place étant vide. 19 Parvenu au troisième jour, tu t'enfonceras encore plus avant, jusqu'au lieu où tu étais caché le jour de l'événement, et tu attendras près de la pierre itinéraire. 20 Moi, je lancerai trois flèches de ce côté, comme pour tirer à la cible; 21 puis, j'enverrai le jeune esclave ramasser les flèches. Si je lui dis: Vois, les flèches sont en deçà de toi, prends-les! alors reviens, car il y aura sécurité pour toi et nul danger, par l'Eternel! 22 Mais si je dis au jeune homme: Vois, les flèches sont en avant de toi, va-t-en, car le Seigneur veut ton départ. 23 Quant à la parole que nous avons échangée, toi et moi, l'Eternel en est, entre nous deux, l'immuable garant." 24 David resta caché dans la campagne. La néoménie venue, le roi se mit à table pour le repas. 25 Le roi s'était assis à sa place, comme d'habitude sur son siège près du mur, Jonathan se tint debout, Abner prit place auprès de Saül, et le siège de David resta inoccupé. 26 Saül ne fit aucune observation ce jour-là. Il se disait: "C'Est un accident. Il est sans doute impur, oui, il est impur!" 27 Mais le second jour de la néoménie, la place de David étant encore vacante, Saül dit à son fils Jonathan: "Pourquoi le fils de Jessé n'a-t-il paru ni hier ni aujourd'hui au repas?" 28 Jonathan répondit à Saül: "C'Est que David m'a demandé la permission d'aller à Bethléem. 29 Il a dit: Laisse-moi partir, car nous avons un banquet de famille dans la ville, et mon frère lui-même me l'a demandé. Si donc j'ai trouvé faveur à tes yeux, permets-moi de m'échapper pour visiter mes frères. C'Est pour cela qu'il n'est pas venu à la table du roi." 30 Saül se mit en colère contre Jonathan et lui dit: "Fils perfide et rebelle! Crois-tu que j'ignore que tu chéris le fils de Jessé, à ta honte et à la honte des flancs de ta mère? 31

Non, tant que le fils de Jessé sera vivant sur la terre, ni toi ni ta royauté ne pourrez subsister! Partant, ordonne qu'on me l'amène, car il a mérité la mort," 32 Répondant à Saül, son père, Jonathan lui dit: "Pourquoi serait-il mis à mort? Qu'a-t-il fait?" 33 Saül lança son javelot contre lui pour le frapper; Jonathan reconnut alors que son père avait résolu la mort de David. 34 Jonathan se leva de table, exaspéré, et il ne prit aucune nourriture le jour de cette seconde néoménie, affligé qu'il était au sujet de David, parce que son père l'avait outragé. 35 Le matin venu, Jonathan se rendit aux champs, à l'endroit convenu avec David; un jeune serviteur l'accompagnait. 36 Il dit à son serviteur: "Cours ramasser, je te prie, les flèches que je lancerai." Le serviteur courut, mais lui, il lança les flèches de manière à le dépasser. 37 Comme le serviteur atteignit l'endroit où Jonathan avait dirigé les flèches, celui-ci lui cria: "Mais les flèches sont en avant de toi!" 38 Puis Jonathan cria au serviteur: "Vite, hâte-toi, ne t'arrête point!" Et le serviteur de Jonathan ramassa les flèches et revint vers son maître. 39 Or, le serviteur ne s'était douté de rien; Jonathan et David seuls étaient d'intelligence. 40 Jonathan remit ses armes à son serviteur et lui dit: "Va, porte cela à la ville." 41 Le serviteur parti, David vint du côté du midi, tomba la face contre terre et se prosterna trois fois. Ils s'embrassèrent et pleurèrent ensemble, David surtout versa d'abondantes larmes. 42 Et Jonathan dit à David: "Va en paix, puisque nous nous sommes juré mutuellement au nom de l'Eternel, en disant: Que Dieu soit entre toi et moi, entre ta postérité et la mienne, à tout jamais!" Il se mit en route et partit, tandis que Jonathan retourna à la ville.

**21** David arriva à Nob, chez le prêtre Ahimélec. Celui-ci courut à sa rencontre et lui dit: "D'Où vient que tu es seul et que personne ne t'accompagne?" 2 "Le roi, lui répondit David, m'a donné une mission et m'a dit: Que personne ne sache rien de la mission et de l'ordre que je te donne. Quant aux serviteurs, je leur ai donné rendez-vous à certaine place. 3 Et maintenant, ce que tu as sous la main, donne-le moi, cinq pains, ou n'importe quoi." 4 Le prêtre dit à David "Je n'ai pas de pain ordinaire sous la main, seulement du pain consacré, pourvu que tes serviteurs se soient tenus éloignés des femmes." 5 "Certes, répondit David au prêtre, nulle femme n'était à notre portée, depuis environ deux ou trois jours que je suis parti, et les vases des serviteurs sont restés purs. S'Il en est ainsi par rapport aux choses profanes, à plus forte raison aujourd'hui que les vases doivent servir à un objet consacré" 6 Le prêtre lui donna donc du pain sacré, car il n'y en avait pas d'autre que les

pains de proposition, qu'on enlevait de devant le Seigneur, pour y substituer, le jour même, du pain frais. 7 Or, là se trouvait, en ce moment, un des serviteurs de Saül, retenu en présence du Seigneur; son nom était Doëg l'Iduméen, intendant des troupes de Saül. 8 David dit à Ahimélec: "N'As-tu pas ici sous la main quelque lance ou épée? Je n'ai emporté ni mon épée ni mes autres armes, car l'ordre du roi était pressant." 9 Le prêtre répondit: "L'Épée de Goliath, le Philistin, que tu as vaincu dans la vallée du Térébinthe, est là, derrière l'éphod, enveloppée dans un drap. Prends-la si tu veux, car il n'y en a point d'autre ici. Elle n'a pas sa pareille, répliqua David, donne-la moi." 10 David se leva le jour même, toujours fuyant devant Saül et il se rendit chez Akhich, roi de Gath. 11 Les serviteurs d'Akhich lui dirent: "N'Est-ce pas là David, le roi du pays? N'Est-ce pas celui-là même qu'on acclamait dans les chœurs, en disant "Saül a battu ses milliers, Et David ses myriades"? 12 David prit ces propos à cœur et eut grandement peur d'Akhich, roi de Gath. 13 Alors il changea sa manière d'être en leur présence, en contrefaisant le fou au milieu d'eux; il traça des dessins sur les battants de la porte, et laissa la salive se répandre sur sa barbe. 14 Et Akhich dit à ses serviteurs: "Vous voyez bien que cet homme a perdu la raison; pourquoi le faites-vous venir chez moi? 15 N'Ai-je pas assez de fous, sans que vous ameniez celui-ci pour se livrer à ses actes de folie devant moi? Un tel homme devait-il venir dans ma maison?"

**22** David partit de ce lieu et alla se réfugier dans la caverne d'Adoullam. Ses frères et toute sa famille paternelle, l'ayant appris, y descendirent auprès de lui. 2 A lui se joignirent aussi tout homme en détresse, tous ceux qui avaient des créanciers, tous les désespérés; il devint leur chef. Environ quatre cents hommes se groupèrent autour de lui. 3 De là, David se rendit à Miçpé-Moab, et il dit au roi de Moab "Permetts que mon père et ma mère aillent demeurer chez vous, jusqu'à ce que je sache ce que Dieu décidera de moi." 4 Il les conduisit donc devant le roi de Moab, chez qui ils demeurèrent tout le temps que David passa dans le fort. 5 Gad, le prophète, dit à David: "Ne reste pas dans le fort; va-t'en et rends-toi au pays de Juda." David s'en alla et arriva au bois de Héreth. 6 Or, Saül apprit qu'on avait découvert David et ceux qui l'accompagnaient. Saül était alors à Ghibea, assis sous le tamarisc, sur la hauteur, sa lance à la main, tous ses serviteurs debout près de lui. 7 Et Saül dit à ses serviteurs qui se tenaient près de lui: "Ecoutez, ô Benjamites! Est-ce que le fils de Jessé vous donnera à tous des champs et des vignes? Fera-t-il de vous

tous des chefs de mille, des chefs de cent? 8 Car vous vous êtes tous ligués contre moi, personne ne m'a révélé le pacte de mon fils avec le fils de Jessé, nul d'entre vous ne s'inquiète de moi, ne me révèle rien, alors que mon fils me suscite dans mon serviteur un traître, comme en ce jour!" 9 Doëg l'Iduméen, qui était préposé aux serviteurs de Saül, prit la parole et dit: "J'AI vu le fils de Jessé venir à Nob, chez Ahimélec, fils d'Ahitoub, 10 qui a consulté pour lui le Seigneur, lui a donné des provisions, lui a remis aussi le glaive de Goliath, le Philistin." 11 Le roi fit appeler Ahimélec, fils d'Ahitoub, le prêtre, et tous les prêtres de sa famille, résidant à Nob, et tous vinrent chez le roi. 12 Et Saül dit: "Ecoute, fils d'Ahitoub!" Il répondit: "Je suis prêt, Seigneur." 13 Et Saül lui dit: "Pourquoi t'es-tu ligué contre moi avec le fils de Jessé, en lui donnant du pain et une épée et en consultant Dieu à son intention, pour qu'il se levât traîtreusement contre moi comme en ce jour?" 14 Ahimélec répondit au roi: "Eh! Qui, entre tous tes serviteurs, est fidèle comme David, avec cela gendre du roi, soumis à ton autorité, honoré dans ta maison? 15 Est-ce aujourd'hui que j'aurais commencé à interroger pour lui le Seigneur? Loin de moi! Que le roi n'impute aucun tort à son serviteur, à personne de ma famille, car ton serviteur ne sait rien de tout cela, ni peu ni prou." 16 Certes, dit le roi, tu mourras, Ahimélec, toi et toute ta famille!" 17 Et le roi dit aux satellites qui l'entouraient: "Approchez, et mettez à mort les prêtres du Seigneur, car ils sont complices de David; ils savaient qu'il était en fuite et ne l'ont pas dénoncé." Mais les serviteurs du roi n'osèrent pas frapper et porter la main sur les prêtres du Seigneur. 18 Et le roi dit à Doëg: "Approche, toi, et frappe les prêtres!" Et Doëg l'Iduméen s'approcha et frappa les prêtres. Il fit mourir, ce jour-là, quatre-vingt-cinq hommes portant l'éphod de lin. 19 Et Nob, la ville des prêtres, fut passée au fil de l'épée; hommes et femmes, jusqu'aux petits enfants et aux nourrissons, bœufs et ânes, menu bétail, tout au fil de l'épée. 20 Il n'échappa qu'un fils d'Ahimélec, fils d'Ahitoub, nommé Ebiatar, qui s'enfuit, rejoignant David. 21 Ebiatar apprit à David que Saül avait fait périr les prêtres du Seigneur. 22 Et David dit à Ebiatar: "Je savais, ce jour-là, Doëg l'Iduméen étant présent, qu'il me dénoncerait à Saül. C'Est moi qui ai fait le malheur de toute ta famille. 23 Demeure avec moi, ne crains rien. Qui en veut à ma vie en vaudra à la tienne, mais tu es en sûreté auprès de moi."

**23** On annonça à David que des Philistins attaquaient Keïla et pillaient les granges. 2 Et David consulta le Seigneur, disant: "Dois-je y aller et battraï-je ces Philistins?"

Le Seigneur lui répondit: "Va, tu battras les Philistins et tu dégageras Keïla." **3** Mais les gens de David lui dirent: "Certes, ici, en Juda, nous sommes inquiets, combien plus si nous allons à Keïla, vers les lignes des Philistins!" **4** De nouveau, David consulta le Seigneur, qui lui répondit: "Va, descends à Keïla, je ferai tomber les Philistins en ton pouvoir." **5** David alla avec ses hommes à Keïla, attaqua les Philistins, emmena leur bétail et leur infligea une grande défaite; David délivra ainsi les habitants de Keïla. **6** Or, lorsque Ebiatar, fils d'Ahimélec, s'était réfugié auprès de David vers Keïla, il avait emporté l'éphod avec lui. **7** Ayant appris que David était entré dans Keïla, Saül dit: "Dieu le livre en mon pouvoir, car il s'est enfermé, en entrant dans une ville munie de portes et de verrous." **8** Alors Saül convoqua tout le peuple à la guerre, l'invitant à descendre à Keïla pour assiéger David et son monde. **9** David, instruit des mauvais desseins de Saül à son égard, dit au prêtre Ebiatar: "Fais avancer l'éphod." **10** Puis David dit: "Seigneur, Dieu d'Israël, ton serviteur a appris que Saül cherche à pénétrer dans Keïla pour détruire cette ville à cause de moi. **11** Les bourgeois de Keïla me livreront-ils en sa main? Saül y viendra-t-il, comme ton serviteur l'a ouï dire? Seigneur, Dieu d'Israël, veuille le faire savoir à ton serviteur." Le Seigneur répondit: "Il viendra" **12** David reprit: "Les bourgeois de Keïla me livreront-ils avec mes hommes aux mains de Saül? ils vous livreront," répondit le Seigneur. **13** Alors David se leva avec ses gens, au nombre d'environ six cents hommes, et ils sortirent de Keïla, prenant une autre direction. Saül, ayant appris que David s'était échappé de Keïla, renonça à se mettre en campagne. **14** David s'établit dans le désert en des points sûrs; il resta sur la montagne, au désert de Ziph. Saül le cherchait tout ce temps, mais Dieu ne le laissa pas tomber en son pouvoir. **15** David sut que Saül était sorti pour attenter à sa vie, et il se tint dans la forêt du désert de Ziph. **16** Alors Jonathan, fils de Saül, se mit en route, se rendit auprès de David dans la forêt, et l'encouragea au nom du Seigneur, **17** lui disant: "Ne crains rien, la main de Saül, mon père, ne t'atteindra point; tu règneras sur Israël et moi je serai ton second; Saül, mon père, le sait bien aussi." **18** Tous deux firent alliance devant le Seigneur; David resta dans la forêt, et Jonathan regagna sa maison. **19** Des Ziphien montèrent auprès de Saül, à Ghibea, pour lui dire: "Sais-tu? David se cache parmi nous, dans les abris de la forêt, sur la colline de Hakhila, qui est à droite du désert. **20** Et maintenant, ô roi, vas-y absolument à ton gré, nous nous chargeons de te le livrer." **21** Saül répondit: "Soyez bénis de l'Eternel, pour votre sollicitude à mon égard! **22** Allez, je

vous prie, prenez encore vos dispositions pour connaître et observer l'endroit où il se tient et savoir qui l'y a vu, car on m'a dit qu'il est fertile en ruses. **23** Voyez et reconnaissez toutes les retraites où il peut se cacher, venez me retrouver une fois bien renseignés, et j'irai avec vous; et s'il est dans le pays, je le rechercherai dans toutes les familles de Juda." **24** Ils partirent donc dans la direction de Ziph, précédant Saül, tandis que David, avec ses hommes, était dans le désert de Maon, dans la plaine, vers la droite du désert. **25** Saül et ses gens se mirent à sa recherche. David, informé, descendit le long des rochers, mais resta dans le désert de Maon; Saül, l'apprenant, poursuivit David dans le désert de Maon. **26** Saül cheminait d'un côté de la montagne, tandis que David et ses hommes suivaient l'autre versant de la montagne. David s'avançait en toute hâte pour échapper à Saül, et celui-ci, avec ses gens, cernait David et sa troupe pour les capturer. **27** Or, un messenger vint dire à Saül: "Viens vite, les Philistins se sont répandus dans le pays." **28** Et Saül cessa de poursuivre David et alla à la rencontre des Philistins. C'Est pourquoi on appela ce lieu le Rocher de la Séparation. **29** David remonta de là et s'arrêta dans les abris d'En-Ghedi.

**24** Or, quand Saül revint de poursuivre les Philistins, on lui annonça que David se trouvait dans le désert d'En-Ghedi. **2** Saül prit alors trois mille hommes choisis entre tout Israël, et alla à la recherche de David et de ses hommes, en parcourant les sentiers escarpés des chamois. **3** Il arriva près des parcs à brebis qui se trouvaient sur la route. Là était une caverne, où Saül entra pour satisfaire un besoin; or, David et ses hommes se trouvaient au fond de cette caverne. **4** "Ah! dirent ces hommes à David, voici le moment dont le Seigneur t'a dit: Vois, je mettrai ton ennemi en ta main, tu le traiteras comme bon te semblera." Et David alla couper sans bruit le bord du manteau de Saül. **5** Mais ensuite le cœur lui battit d'avoir coupé le vêtement de Saül, **6** et il dit à ses hommes: "Dieu me préserve d'agir ainsi envers mon souverain, de porter la main sur l'oïnt du Seigneur! Oui, il est l'oïnt du Seigneur." **7** Il rompit par ces paroles le dessein de ses gens et ne leur permit pas d'attaquer Saül. Celui-ci sortit de la caverne et poursuivit son chemin. **8** David se leva alors, sortit de la caverne et suivit Saül en criant: "Mon seigneur le roi!" Saül se retourna, David s'inclina et se prosterna la face contre terre. **9** Et il dit à Saül: "Pourquoi écoutes-tu les propos des gens qui disent: David cherche à te nuire? **10** Certes, aujourd'hui même, tu le vois, aujourd'hui le Seigneur t'a mis en mon pouvoir dans la caverne, me permettant ainsi de te tuer, mais je t'ai épargné et j'ai dit: Je

ne porterai pas la main sur mon maître, car il est l'oint du Seigneur. **11** Regarde, ô mon père, regarde le bord de ton manteau dans ma main; puisque je l'ai coupé et ne t'ai pas tué, juge et comprends que je n'ai rien à me reprocher et que je ne t'ai manqué en rien, tandis que toi, tu cherches insidieusement à prendre ma vie! **12** Que Dieu juge entre toi et moi! Il pourra me venger de toi, mais je ne porterai pas la main sur toi. **13** Comme dit le proverbe des anciens, c'est des mauvais que vient le mal; mais ma main ne te touchera pas. **14** Contre qui le roi d'Israël s'est-il mis en campagne? Qui poursuis-tu? Un chien mort, un insecte! **15** Oui, l'Eternel sera juge et prononcera entre nous deux! Qu'il voie, qu'il prenne ma cause en main et qu'il me fasse justice de toi!" **16** Quand David eut cessé de parler ainsi à Saül, Saül lui dit: "Est-ce là ta voix, David, mon fils?" Et Saül éclata en pleurs. **17** Puis il dit à David: "Tu vaux mieux que moi; car tu m'as fait du bien, et moi je t'ai fait du mal. **18** Tu as attesté aujourd'hui que tu as bien agi à mon égard, puisque le Seigneur m'a livré en ta main et que tu ne m'as pas tué. **19** Lorsqu'un homme surprend son ennemi, le laisse-t-il aller sain et sauf?... Dieu te rende le bien que tu m'as fait en ce jour! **20** Or, je sais que certainement tu régneras, et que la royauté d'Israël te restera acquise. **21** Jure-moi donc par l'Eternel que tu ne détruiras pas ma postérité après moi et que tu ne retrancheras pas mon nom de la maison de mon père." **22** David en fit le serment à Saül. Celui-ci retourna dans sa maison, et David et ses hommes montèrent vers leur abri.

**25** Samuel étant mort, tous les Israélites s'assemblèrent pour mener son deuil et l'ensevelirent dans sa demeure, à Rama. David se mit en route et se dirigea vers le désert de Paran. **2** Or, il y avait un homme à Maon, ayant son bien à Carmel; cet homme était très notable, possédait trois mille brebis et mille chèvres, et il assistait à la tonte de son bétail à Carmel. **3** Cet homme avait nom Nabal, et sa femme s'appelait Abigaïl. La femme était intelligente et belle, l'homme dur et de mauvaise conduite; c'était un Calébite. **4** David, ayant appris dans le désert que Nabal faisait tondre son bétail, **5** envoya dix serviteurs en leur disant: "Montez à Carmel, allez trouver Nabal, et saluez-le en mon nom. **6** Et vous direz: Ainsi soit pour la vie! Sois en paix, en paix ta maison, en paix tout ce qui t'appartient! **7** Or, j'ai appris qu'on fait pour toi la tonte; tant que tes bergers ont été près de nous, nous ne les avons pas molestés, ils n'ont éprouvé aucune perte tout le temps de leur séjour à Carmel. **8** Demande à tes gens, qu'ils te le disent! Et que mes serviteurs trouvent bon accueil auprès de toi, puisque

nous sommes venus en un jour de fête. Veuillez donner ce dont tu peux disposer à tes serviteurs et à ton fils David." **9** Les serviteurs de David y allèrent et dirent fidèlement toutes ces paroles à Nabal de la part de David; puis ils attendirent. **10** Nabal répondit aux serviteurs de David: "Qui est David? Qui est le fils de Jessé? Il y a beaucoup de serviteurs aujourd'hui qui s'émancipent de chez leurs maîtres! **11** Et je prendrais mon pain, mon eau, mes bêtes que j'ai tuées pour mes tondeurs, et je les donnerais à des hommes venus je ne sais d'où!" **12** Les serviteurs de David rebroussèrent chemin et, de retour, lui rapportèrent toutes ces paroles. **13** Et David leur dit: "Que chacun de vous ceigne son épée! Et chacun ceignit son épée, David aussi ceignit la sienne, et ils montèrent à la suite de David, au nombre d'environ quatre cents hommes, et deux cents restèrent près des bagages. **14** Cependant un des serviteurs informa Abigaïl, femme de Nabal, en disant: "David avait envoyé des hommes chargés de saluer notre maître, mais celui-ci les a rudoyés. **15** Or, ces hommes étaient très bons pour nous; nous n'avons subi aucun désagrément, aucune perte, tout le temps que nous avons frayé avec eux, que nous étions aux champs. **16** Ils nous ont servi de rempart la nuit comme le jour, tant que nous avons été avec eux, paissant le bétail. **17** Avise maintenant à prendre un parti, car c'en est fait de notre maître et de toute sa maison; il est d'ailleurs trop violent pour qu'on ose lui parler." **18** Abigaïl, en toute hâte, prit deux cents pains, deux outres de vin, cinq brebis tout accommodées, cinq mesures de froment grillé, cent gâteaux de raisins secs et deux cents gâteaux de figes, qu'elle fit charger sur des ânes, **19** et elle dit à ses serviteurs: "Passez devant moi, je vous suis"; mais à son époux Nabal elle n'en dit rien. **20** Or, tandis que, montée sur un âne, elle descendait par un pli de la montagne, David et ses hommes descendaient à l'opposite; et elle les rencontra. **21** David avait dit: "C'Est donc en vain que j'ai préservé tout ce que cet homme possédait dans le désert, de sorte qu'il n'a éprouvé aucune perte! Et lui m'a rendu le mal pour le bien! **22** Que Dieu en fasse autant et plus aux ennemis de David, si d'ici au point du jour je laisse subsister, de ce qui lui appartient, la moindre créature!" **23** Abigaïl, en voyant David, descendit de l'âne en toute hâte, se jeta sur la face devant David et se prosterna par terre. **24** Puis elle se jeta à ses pieds et dit: "A moi, seigneur, à moi la faute! Mais permets à ta servante de t'adresser quelques mots, et écoute les paroles de ta servante. **25** Que mon seigneur ne s'occupe pas de cet homme indigne, de Nabal, car il ressemble à son nom: Nabal il se nomme, et nabal est son



caractère. Pour moi, ta servante, je n'ai pas vu les jeunes gens envoyés par mon seigneur. 26 Et maintenant, seigneur, j'en atteste le Dieu vivant et ta propre vie, ce Dieu qui t'aura préservé de t'engager dans le sang et de te venger par ta propre main, oui, ils seront comme Nabal, tes ennemis, ceux qui veulent du mal à mon seigneur. 27 Quant au présent que ta servante a apporté à son seigneur, qu'il soit remis aux jeunes gens de sa suite. 28 Daigne faire grâce à ta servante! Certes, l'Eternel donnera à ta maison, seigneur, une existence durable, car ce sont les guerres de l'Eternel que tu soutiens, et, de ta vie, le malheur ne t'atteindra. 29 Que si on s'avisait de t'attaquer et d'en vouloir à ta vie, l'existence de mon seigneur restera liée au faisceau des vivants que protège l'Eternel, ton Dieu, tandis qu'il lancera au loin, avec la fronde, celle de tes ennemis. 30 Or, quand l'Eternel aura accompli pour toi, seigneur, tout le bien qu'il t'a promis, et qu'il t'aura institué chef d'Israël, 31 il ne faut pas que ceci devienne pour toi, seigneur, un écueil, une cause de remords, d'avoir versé le sang inutilement, et de t'être fait justice toi-même. L'Eternel te rendra heureux, seigneur, et tu te souviendras de ta servante." 32 David répondit à Abigaïl: "Béni soit l'Eternel, Dieu d'Israël, de t'avoir envoyée aujourd'hui à ma rencontre! 33 Et bénie soit ta prudence et bénie sois-tu, toi qui m'as empêché aujourd'hui de m'engager dans le sang et de demander secours à ma propre main! 34 Mais certes, par l'Eternel, Dieu d'Israël, qui m'a préservé de te faire du mal, si tu n'avais pas pris les devants en venant à moi, certes, d'ici au point du jour pas la moindre créature ne fût restée à Nabal!" 35 David accepta de sa main ce qu'elle lui avait apporté, et lui dit: "Retourne en paix chez toi; vois, j'ai cédé à ta parole et t'ai fait bon accueil." 36 Abigaïl rejoignit Nabab qui faisait alors chez lui un vrai festin de roi, était en belle humeur et s'était enivré à l'excès. Elle ne lui adressa pas une parole jusqu'au lendemain matin. 37 Au matin, l'ivresse de Nabal étant dissipée, sa femme lui conta ces faits; il sentit son cœur défaillir et devint comme une pierre. 38 Environ dix jours après, Nabal, frappé d'un coup du ciel, expirait. 39 En apprenant la mort de Nabal, David dit: "Béni soit le Seigneur, qui s'est intéressé à mon injure et en a puni Nabal! Il a épargné un méfait à son serviteur, et le méfait de Nabal, il l'a fait retomber sur sa tête." Puis David envoya faire parler à Abigaïl, désirant la prendre pour femme. 40 Les serviteurs de David vinrent trouver Abigaïl à Carmel, et lui dirent: "David nous a envoyés vers toi, voulant te prendre pour épouse." 41 Et elle se leva, se prosterna la face contre terre et dit: "Ta servante est prête à laver, comme esclave, les pieds des serviteurs de mon maître."

42 Aussitôt Abigaïl se releva et monta sur un âne, suivie par ses cinq servantes elle partit à la suite des envoyés de David et devint son épouse. 43 David avait également épousé Ahinoam, de Jezreël, de sorte qu'il les eut toutes deux pour femmes. 44 Pour Saül, il avait fait épouser Mikhal, sa fille, femme de David, par Palti, fils de Layich, de Gallim.

**26** Les gens de Ziph vinrent trouver Saül à Ghibea pour lui dire que David se tenait caché sur la colline de Hakhila, à la lisière du désert. 2 Et Saül se mit en marche, suivi de trois mille hommes de l'élite d'Israël, et descendit vers le désert de Ziph pour y chercher David. 3 Saül campa sur la colline de Hakhila qui fait face au désert, sur le chemin, et David, qui se tenait dans le désert, vit que Saül l'y poursuivait. 4 Il envoya des espions et connut avec certitude l'arrivée de Saül. 5 Alors David se leva et pénétra jusqu'au lieu où campait Saül. Il vit la place où Saül reposait ainsi qu'Abner, fils de Ner, son général; Saül était couché dans l'enceinte, et sa troupe campait autour de lui. 6 David, prenant la parole, dit au Héthéen Ahimélec et à Abisaï, fils de Cerouya, frère de Joab: "Qui veut descendre avec moi vers Saül, à son campement? Moi! dit Abisaï; j'irai avec toi." 7 David et Abisaï, parvenus de nuit près de la troupe, virent Saül couché et dormant dans l'enceinte, à son chevet sa lance fichée en terre; Abner et la troupe étaient couchés autour de lui. 8 Abisaï dit à David "Dieu livre aujourd'hui ton ennemi en ta main; permets-moi de le clouer à terre de sa lance, d'un seul coup, sans avoir à redoubler." 9 David répondit à Abisaï: "Ne le fais pas périr! Qui porterait impunément la main sur l' élu du Seigneur? 10 Non, par le Dieu vivant! ajouta David; mais que ce soit le Seigneur qui le frappe, ou qu'il meure quand son jour sera venu, ou qu'engagé dans une bataille il y périsse. 11 Me préserve le Seigneur de porter la main sur son élu! Prends seulement, je te prie, la lance qui est à son chevet, et le pot à eau, et retirons-nous." 12 David prit donc la lance et le pot à eau au chevet de Saül, et ils s'en allèrent sans que personne le vît ou le sût, sans qu'aucun se réveillât; car tous dormaient, accablés par le Seigneur d'un profond sommeil. 13 David, passant de l'autre côté, s'arrêta au sommet de la montagne, à distance: un grand intervalle les séparait. 14 David appela la troupe, puis Abner, fils de Ner, en disant "Ne répondras-tu pas, Abner? Qui es-tu, dit Abner, toi qui cries ainsi près du roi?" 15 Et David dit à Abner: "Quoi! N'Es-tu pas un homme? Qui est ton égal en Israël? Pourquoi donc ne veilles-tu pas sur le roi, ton maître, de sorte que le premier venu peut venir l'assassiner? 16 Ce n'est pas bien ce que tu fais là!

Par le Dieu vivant, vous êtes dignes de mort, vous qui n'avez pas veillé sur votre maître, sur l'oïnt du Seigneur! Et maintenant, regarde où est la lance du roi et le pot à eau placés à son chevet?" 17 Saül reconnut la voix de David et dit: "Est-ce ta voix que j'entends, David, mon fils?" David répondit: "C'Est ma voix, seigneur. 18 Pourquoi, continua-t-il, mon seigneur persécute-t-il son serviteur? Qu'ai-je donc fait? Et quel est mon crime? 19 Et maintenant, que mon seigneur le roi daigne écouter les paroles de son serviteur: si c'est l'Eternel qui t'a excité contre moi, qu'il accueille mon offrande; mais si ce sont des hommes, ils seront maudits de Dieu, parce qu'ils m'ont empêché, en me chassant, de m'attacher à l'héritage de l'Eternel et m'ont dit: Va servir des dieux étrangers! 20 Et maintenant, que mon sang ne coule pas à terre, contrairement aux vues de l'Eternel! Car le roi d'Israël s'est mis en campagne à la poursuite d'une simple puce, comme on va pourchasser une perdrix dans les montagnes!" 21 Saül répondit: "J'Ai péché... Reviens, mon fils, ô David! Je ne te ferai plus de mal, puisqu'en ce jour tu as respecté ma vie. Certes j'ai été sot et insensé au dernier point." 22 "Voici, reprit David, la lance du roi; qu'un des serviteurs vienne la prendre. 23 L'Eternel rendra à chacun selon son mérite et sa loyauté; car il t'a mis tout à l'heure à ma merci, mais je n'ai pas voulu porter la main sur l'oïnt du Seigneur. 24 Et maintenant, comme ta vie a été, en ce jour, chose précieuse à mes yeux, puisse la mienne être précieuse aux yeux du Seigneur et puisse-t-il me sauver de toute peine!" 25 Et Saül dit à David: "Béni es-tu, mon fils David! Quoi que tu entreprennes, tu réussiras." David continua son chemin, et Saül retourna à sa demeure.

**27** David se dit en lui-même: "Un de ces jours, je périrai par la main de Saül. Je n'ai rien de mieux à faire que de me réfugier au pays des Philistins; Saül renoncera à me rechercher dans tout le territoire d'Israël, et je serai sauvé de sa main." 2 Là-dessus David se transporta, avec ses six cents hommes, auprès d'Akhich, fils de Maokh, roi de Gath. 3 David résida auprès d'Akhich, à Gath, lui et ses hommes, chacun avec sa famille; lui-même avec ses deux femmes, Ahinoam de Jezreël et Abigaïl, femme de Nabal, de Carmel. 4 Saül, ayant appris que David s'était réfugié à Gath, cessa dès lors de le rechercher. 5 Or, David dit à Akhich: "Si j'ai trouvé faveur à tes yeux, fais-moi accorder une résidence dans quelque bourg de la campagne, pour que j'y demeure: pourquoi ton serviteur résiderait-il dans la ville royale, à tes côtés? 6 Et Akhich, le même jour, lui fit don de Ciklag; aussi Ciklag a-t-il appartenu aux rois de Juda jusqu'aujourd'hui. 7

La durée du temps que David demeura parmi les Philistins fut d'un an et quatre mois. 8 David montait avec ses hommes faire des incursions chez des gens de Guechour, de Ghézer et d'Amalec, familles habitant de longue date la région vers Chour et jusqu'au pays d'Egyppte. 9 David ravageait le pays, ne laissait vivre hommes ni femmes, capturait menu et gros bétail, ânes, chameaux et vêtements, puis s'en retournait auprès d'Akhich. 10 Quand celui-ci demandait: "Où avez-vous porté vos attaques aujourd'hui?" David répondait: "Sur le midi de Juda, sur le midi des Yerahméélites et des Kénites." 11 David n'épargnait donc hommes ni femmes, pour les amener jusqu'à Gath, car ils pourraient, pensait-il, nous dénoncer en disant: "David a fait telle chose, et telle a été sa conduite tout le temps de sa résidence parmi les Philistins." 12 Et Akhich comptait sur David, disant: "Certes, il s'est mis en mauvaise odeur auprès d'Israël, son peuple, et il restera mon sujet à jamais."

**28** En ce temps-là, les Philistins rassemblèrent leurs troupes en armée pour combattre Israël. Akhich dit à David "Sache que tu partiras en guerre avec moi, toi et tes hommes." 2 David répondit à Akhich: "Certes, tu sais bien ce que fera ton serviteur. Aussi, dit Akhich à David, je te donne la garde de ma personne à jamais." 3 Samuel étant mort, tout Israël avait mené son deuil et l'avait enterré à Rama, sa ville. D'Autre part, Saül avait fait disparaître du pays les nécromanciens et les devins. 4 Les Philistins, s'étant donc rassemblés, vinrent camper à Sunem. Saül rassembla tout Israël, et ils campèrent à Ghelboé. 5 En voyant l'armée des Philistins, Saül fut effrayé et trembla fort en son cœur. 6 Il consulta le Seigneur, mais le Seigneur ne lui répondit pas, ni par des songes, ni par les Ourim, ni par les prophètes. 7 Alors Saül dit à ses serviteurs: "Cherchez-moi une nécromancienne, que j'aïlle la trouver et la consulter." Ses serviteurs lui répondirent: "Il y a une nécromancienne à Endor." 8 Saül se déguisa en changeant de vêtements, s'en alla accompagné de deux hommes, et ils arrivèrent de nuit chez cette femme. Il lui dit: "Fais pour moi l'opération magique et évoque-moi celui que je te désignerai." 9 La femme lui répondit: "Tu sais bien ce qu'a fait Saül, qu'il a extirpé nécromanciens et devins de ce pays: pourquoi donc me tends-tu un piège en vue de causer ma mort?" 10 Et Saül lui jura par l'Eternel, disant: "Par le Dieu vivant! Il ne t'arrivera aucun malheur pour cette affaire." 11 La femme demanda: "Qui dois-je évoquer pour toi? Il répondit: "Evoque-moi Samuel." 12 La femme, en voyant Samuel, jeta un grand cri et dit à Saül: "Mais tu es

Saül! Pourquoi m'as-tu trompée?" 13 Le roi lui répondit: "Sois sans crainte. Qu'as-tu vu? J'Ai vu, répondit-elle à Saül, un être divin montant de dessous terre." 14 Il lui demanda: "Quelle figure a-t-il?" Elle répondit: "C'Est un vieillard qui monte, enveloppé d'un manteau." Saül comprit que c'était Samuel, et il s'inclina jusqu'à terre et se prosterna. 15 Samuel dit à Saül: "Pourquoi troubles-tu mon repos en me faisant évoquer? Mon angoisse est grande, répondit Saül; les Philistins m'attaquent, et Dieu m'abandonne et ne me répond plus, ni par l'entremise des prophètes ni par des songes. Je t'ai donc appelé pour que tu m'apprennes ce que je dois faire." 16 Samuel reprit: "Pourquoi m'interroges-tu, alors que l'Eternel t'a abandonné pour ton rival? 17 Oui, l'Eternel a agi pour lui comme il l'avait déclaré par mon organe: il t'a arraché la royauté et l'a donnée à ton rival, à David. 18 Comme tu n'as pas écouté la voix du Seigneur et n'as pas servi son courroux contre Amalec, le Seigneur t'a traité de la sorte en ce jour. 19 Et il livrera également Israël, avec toi, au pouvoir des Philistins: demain, toi et tes fils vous serez où je suis, et l'armée d'Israël sera livrée par le Seigneur aux Philistins." 20 Aussitôt Saül tomba tout de son long par terre, fort épouvanté du discours de Samuel, et d'ailleurs épuisé de forces, car il n'avait rien mangé tout ce jour, ni toute cette nuit. 21 La femme s'approcha de Saül et, le voyant tout terrifié, lui dit: "Or çà, ta servante a écouté ta voix; j'ai exposé ma vie pour obéir aux paroles que tu m'as dites. 22 Donc, à ton tour, de grâce, écoute la voix de ta servante: je veux te servir une tranche de pain, mange pour être réconforté quand tu te mettras en route." 23 Il refusa, disant: "Je ne mangerai pas." Mais ses serviteurs le pressèrent, la femme pareillement, et il céda à leur voix. Il se releva de terre et s'assit sur le lit. 24 La femme avait chez elle un veau gras; elle se hâta de le tuer, puis elle prit de la farine qu'elle pétrit et qu'elle fit cuire en pains azymes. 25 Elle servit ce repas à Saül et à ses gens. Après avoir mangé, ils se levèrent et repartirent cette même nuit.

**29** Les Philistins concentrèrent toutes leurs troupes à Aphek, tandis que les Israélites étaient campés près de la source qui est à Jezreël. 2 Les princes des Philistins s'avancèrent avec leurs troupes de cent et de mille; David et ses hommes formaient l'arrière-garde avec Akhich. 3 Les chefs des Philistins dirent: "Qu'est-ce que ces Hébreux?" Akhich leur répondit: "Mais c'est David, le serviteur de Saül, roi d'Israël, qui a été auprès de moi bien des jours et même des années, et chez qui je n'ai rien trouvé à reprendre depuis son arrivée jusqu'à ce jour." 4 Les chefs des Philistins

se mirent en colère contre lui et lui dirent: "Fais repartir cet homme; qu'il retourne à l'endroit que tu lui as assigné, mais qu'il ne nous accompagne pas à la guerre et ne devienne pas un obstacle contre nous dans le combat; car, comment cet homme se ferait-il bien venir de son maître, si ce n'est avec les têtes de nos soldats? 5 N'Est-ce pas ce même David que les chœurs acclamaient en disant: "Saül a battu ses mille, Et David ses myriades?" 6 Akhich appela David et lui dit: "Par le Dieu vivant! Tu es honnête, ta conduite auprès de moi dans l'armée me plaît, et je n'ai rien trouvé à te reprocher depuis le jour de ton arrivée chez moi jusqu'à ce jour; mais tu n'es pas agréable aux princes. 7 Repars donc et va en paix, pour ne pas mécontenter les princes des Philistins. 8 Mais, dit David à Akhich, qu'ai-je fait et qu'as-tu trouvé en ton serviteur, du jour où j'ai paru devant toi jusqu'à présent, pour que je ne puisse aller me battre contre les ennemis de mon seigneur le roi?" 9 Akhich, reprenant la parole, dit à David: "Je le sais, tu me plais autant que le ferait un ange de Dieu; mais les chefs des Philistins ont dit: Il ne doit pas aller en guerre avec nous. 10 Donc, lève-toi demain de bonne heure avec les serviteurs de ton maître, venus avec toi; vous vous lèverez matin, et, le jour venu, vous partirez." 11 Et David se leva de bonne heure ainsi que ses hommes pour se mettre en route le matin et retourner au pays des Philistins, tandis que ceux-ci montaient vers Jezreël.

**30** Or, lorsque David et ses hommes arrivèrent à Ciklag le troisième jour, les Amalécites avaient envahi le Midi et cette ville, l'avaient saccagée et livrée aux flammes. 2 Ils avaient capturé les femmes qui s'y trouvaient, sans tuer personne, petit ou grand, mais avaient emmené leur prise et étaient repartis. 3 David et ses hommes, en arrivant dans la ville, la trouvèrent incendiée, leurs femmes et leurs enfants emmenés captifs. 4 Alors David et ceux qui l'accompagnaient, élevant la voix, pleurèrent aussi longtemps qu'ils en eurent la force. 5 Les deux femmes de David étaient également prisonnières, Ahinoam la Jezreélite et Abigail, la veuve de Nabal le Carmélite. 6 David éprouva une grande angoisse, car le peuple voulait le lapider, chacun étant exaspéré de la perte de ses fils et de ses filles. Cependant David puisa des forces dans la pensée du Seigneur, son Dieu. 7 Il dit au prêtre Ebiatar, fils d'Ahimélec: "Fais-moi, je te prie, avancer l'éphod." Ebiatar présenta l'éphod à David, 8 et David consulta le Seigneur, en disant: "Dois-je poursuivre cette troupe? L'Atteindrai-je? Poursuis, répondit-il, car tu l'atteindras et tu reprendras sa capture." 9 David marcha

avec ses six cents compagnons; parvenus au torrent de Bessor, plusieurs d'entre eux s'arrêtèrent **10** David continua la poursuite avec quatre cents hommes, laissant en arrière deux cents hommes, trop fatigués pour traverser le torrent de Bessor. **11** On rencontra dans les champs un Egyptien, qu'on amena à David. On lui donna du pain à manger, on lui fit boire de l'eau, **12** on lui fit manger une tranche de gâteau de figes et deux grappes de raisins secs, ce qui le ranima; car il n'avait point mangé de pain ni bu d'eau, pendant trois jours et trois nuits. **13** David lui dit: "A qui appartiens-tu et d'où es-tu?" Il répondit: "Je suis un jeune Egyptien, esclave d'un Amalécite; mon maître m'a abandonné, malade que j'étais, il y a trois jours. **14** Nous avons envahi le côté méridional des Keréthites, le territoire de Juda, le midi de la terre de Caleb, et nous avons incendié Ciklag." **15** David lui dit: "Veux-tu nous conduire vers cette troupe?" Il répondit: "Jure-moi par le Seigneur que tu ne me feras pas mourir et que tu ne me livreras pas à mon maître, et je te conduirai vers cette troupe." **16** Il l'y conduisit, et on les vit répandus par toute la campagne, célébrant par des festins et des danses le grand butin qu'ils avaient emporté du pays des Philistins et du pays de Juda. **17** David les tailla en pièces depuis le crépuscule jusqu'au soir du lendemain; nul d'entre eux n'échappa, à l'exception de quatre cents jeunes hommes qui s'enfuirent à dos de chameau. **18** David reprit tout ce qu'avaient enlevé les Amalécites, y compris ses deux femmes. **19** Rien n'y manqua, depuis la moindre capture jusqu'à la plus grande, jusqu'aux garçons et aux filles, rien du butin dont ils s'étaient emparés; tout fut ramené par David. **20** David prit tout le menu et le gros bétail; on fit marcher devant lui ce bétail, en proclamant: "Ceci est le butin de David!" **21** David arriva près des deux cents hommes qui avaient été trop harassés pour le suivre, et qu'on avait laissés près du torrent de Bessor. Ils s'avancèrent au-devant de David et de la troupe qui l'accompagnait; David s'approcha de ces hommes et s'informa de leur bien-être. **22** Tous les méchants et mauvais sujets, parmi les hommes qui avaient suivi David, prirent alors la parole et dirent: "Puisqu'ils n'ont pas marché avec nous, nous ne devons rien leur donner du butin que nous avons repris, si ce n'est à chacun sa femme et ses enfants; qu'ils les emmènent et s'en aillent!" **23** Ne faites pas cela, mes frères, répondit David, pour la grâce que le Seigneur nous a faite en nous protégeant et en nous livrant la troupe qui était venue contre nous. **24** Et qui vous céderait en pareille affaire? Non, telle la part de ceux qui sont allés au combat, telle la part de qui est resté aux bagages: ils partageront également." **25** De fait, à partir de ce jour, il en fit pour Israël

une loi et une règle, en vigueur encore aujourd'hui. **26** De retour à Ciklag, David envoya de son butin aux anciens d'Israël, à ses amis, en disant: "C'Est votre profit du butin fait sur les ennemis du Seigneur"; **27** savoir, aux gens de Béthel, à ceux de Ramot-du-Midi, à ceux de Yattir; **28** à ceux d'Aroër, à ceux de Sifmot, à ceux d'Echtemoa; **29** à ceux de Rakhal, à ceux des villes yerahméélites, à ceux des villes kênites; **30** à ceux de Horma, à ceux de Cor-Achân, à ceux d'Atakh; **31** à ceux d'Hébron, bref, de tous les lieux où David avait séjourné avec ses hommes.

**31** Cependant les Philistins livraient bataille aux Israélites. Ceux-ci s'enfuirent devant eux et laissèrent des morts sur la montagne de Ghelboé. **2** Les Philistins atteignirent Saül et ses fils, et tuèrent Jonathan, Abinadab et Malkichoua, fils de Saül. **3** L'Attaque s'acharna contre Saül; il fut surpris par les archers, qui lui causèrent une grande frayeur. **4** Saül dit alors à son écuyer: "Tire ton épée et me transperce, pour que je ne sois pas en butte aux coups de ces incirconcis et à leurs outrages." Mais l'écuyer, saisi de peur, n'osa. Alors Saül prit l'épée et se jeta dessus. **5** L'Écuyer de Saül, le voyant mort, se jeta, lui aussi, sur son épée et mourut à ses côtés. **6** Ainsi périrent Saül, ses trois fils, son écuyer et tous ses gens avec lui, ce même jour. **7** Les Israélites de ce côté de la vallée et ceux d'en deçà du Jourdain, voyant que les troupes d'Israël avaient lâché pied, que Saül et ses fils étaient morts, abandonnèrent leurs villes et se sauvèrent; les Philistins y pénétrèrent et s'y établirent. **8** Le lendemain, les Philistins vinrent dépouiller les cadavres; ils trouvèrent ceux de Saül et de ses trois fils gisant sur le mont Ghelboé. **9** Ils lui tranchèrent la tête, et le dépouillèrent de ses armes, qu'ils envoyèrent dans le pays des Philistins à la ronde, pour répandre la nouvelle dans les temples de leurs idoles et parmi le peuple. **10** Ils déposèrent ses armes dans le temple d'Astarot et attachèrent son corps à la muraille de Beth-Chân. **11** Les habitants de Jabès-Galaad ayant appris alors ce que les Philistins avaient fait à Saül, **12** les plus résolus se levèrent, marchèrent toute la nuit et enlevèrent le corps de Saül et ceux de ses fils de la muraille de Beth-Chân; rentrés à Jabès, ils les y brûlèrent. **13** Puis ils prirent les ossements, qu'ils enterrèrent sous le tamarisc de Jabès, et l'on jeûna durant sept jours.

# 2 Samuel

**1** Après la mort de Saül, David, qui venait de battre les Amalécites, resta deux jours à Ciklag. **2** Le troisième jour, on vit un homme venir du camp de Saül, les vêtements déchirés, la tête couverte de poussière. En arrivant auprès de David, il se jeta à terre et se prosterna. **3** "D'Où viens-tu?" lui demanda David. Il lui répondit: "Du camp d'Israël, d'où je me suis échappé. **4** Que s'est-il passé?" dit David, raconte-le moi." Il raconta que le peuple avait fui du champ de bataille, qu'il en était mort un grand nombre, que Saül et son fils Jonathan avaient également péri. **5** David dit au jeune homme qui l'avait renseigné: "Comment sais-tu que Saül et son fils Jonathan sont morts?" **6** Le jeune homme qui apportait les nouvelles lui répondit: "Me trouvant par hasard sur le mont Gheboé, j'ai vu Saül appuyé sur sa lance; déjà les chars et les cavaliers l'avaient atteint. **7** En se retournant, il m'aperçut et m'appela. Je répondis: Me voici. **8** Il me dit: "Qui es-tu? Un Amalécite, répondis-je. **9** Eh bien, dit-il, place-toi auprès de moi et donne-moi la mort, car les affres m'ont saisi, bien que ma vie soit encore intacte." **10** Je m'approchai de lui et le tuai, car je savais qu'il ne survivrait pas à sa chute. Puis je pris le diadème qui ceignait sa tête et le bracelet qui ornait son bras, et je les apporte ici à mon seigneur." **11** Alors David saisit ses vêtements et les déchira, et ainsi firent tous ceux qui étaient avec lui. **12** Ils manifestèrent leur deuil, pleurèrent et jeûnèrent jusqu'au soir à cause de Saül et de Jonathan, son fils, du peuple de Dieu et de la maison d'Israël, qui avaient succombé sous le glaive. **13** David dit encore au jeune homme qui lui avait fait le récit: "D'Où es-tu?" Il répondit: "Je suis fils d'un étranger, d'un Amalécite. **14** Comment, lui dit David, n'as-tu pas craint de lever la main pour faire périr l'oint du Seigneur?" **15** Puis David appela un des serviteurs et lui dit: "Approche, jette-toi sur lui!" Le serviteur le frappa à mort. **16** Et David lui dit: "Ton sang retombe sur ta tête! Car ta propre bouche a déposé contre toi lorsque tu as dit: C'Est moi qui ai fait mourir l'oint du Seigneur." **17** David composa cette élegie sur Saül et son fils Jonathan, **18** et décida qu'on enseignerait aux fils de Juda le chant de l'Arc, qui est consigné dans le livre de Yachar: **19** "Oh! L'Orgueil d'Israël! Le voilà gisant sur les hauteurs! Comme ils sont tombés, les vaillants! **20** Ne l'allez pas dire à Gath, ne le publiez pas dans les rues d'Ascalon; elles pourraient s'en réjouir, les filles des Philistins, elles en triompheraient, les filles des impurs! **21** Montagnes de Gheboé, plus de rosée, plus de pluie sur vous, plus de campagnes riches en offrande! Car

là fut déshonoré le bouclier des forts, le bouclier de Saül, qui plus jamais ne sera oint d'huile! **22** Devant le sang des blessés, devant la graisse des guerriers, l'arc de Jonathan ne reculait point, ni l'épée de Saül ne revenait à vide. **23** Saül et Jonathan, chéris et aimables durant leur vie, n'ont pas été séparés par la mort; plus prompts que les aigles, plus courageux que les lions! **24** Filles d'Israël, pleurez Saül, qui vous habitait richement de pourpre, qui ajoutait des bijoux d'or à votre parure! **25** Comme ils sont tombés, les vaillants, en plein combat; tombé mort, Jonathan, sur tes hauteurs! **26** Jonathan, mon frère, ta perte m'accable, tu m'étais si cher! Ton affection m'était précieuse plus que l'amour des femmes... **27** Comme ils sont tombés, ces vaillants, et perdues, ces armes de guerre!"

**2** Ensuite David consulta le Seigneur, en disant: "Dois-je monter dans quelqu'une des villes de Judée?" Le Seigneur lui répondit: "Monte. Où monterai-je?" dit David." Il répondit: "A Hébron." **2** Et David s'y rendit ainsi que ses deux femmes, Ahinoam, de Jezreël, et Abigail, veuve de Nabal le Carmélite. **3** David y fit aussi monter ses compagnons, chacun avec sa famille, et ils s'établirent dans le canton de Hébron. **4** Les hommes de Juda vinrent y sacrer David roi de la maison de Juda; et l'on annonça à David que les gens de Jabès-Galaad avaient enseveli Saül. **5** David envoya des messagers aux gens de Jabès-Galaad pour leur dire: "Soyez bénis de l'Eternel, pour cette bonne œuvre que vous avez pratiquée envers Saül, notre maître, en lui donnant la sépulture! **6** A son tour, que le Seigneur vous traite avec bienveillance et fidélité! Et moi aussi je vous témoignerai la même faveur pour avoir agi de la sorte. **7** Maintenant, que vos mains soient fermes et montrez-vous gens de cœur, votre maître Saül étant mort et la maison de Juda m'ayant sacré son roi." **8** Or, Abner, fils de Ner, chef de l'armée de Saül, avait pris Isboeth, fils de Saül, l'avait fait passer à Mahanaïm, **9** et proclamer roi sur le Galaad, sur les Achourites, sur Jezreël, sur Ephraïm, Benjamin et tout Israël. **10** Isboeth, fils de Saül, était âgé de quarante ans lorsqu'il devint ainsi roi d'Israël, et il régna deux ans. La maison de Juda seule s'attacha à David. **11** Or, la durée du temps où David régna à Hébron sur la maison de Juda fut de sept ans et six mois. **12** Abner, fils de Ner, et les autres serviteurs d'Isboeth, fils de Saül, sortirent de Mahanaïm dans la direction de Gabaon. **13** Joab, fils de Cerouya, et les autres serviteurs de David sortirent aussi, et ils se rencontrèrent mutuellement près de la piscine de Gabaon; les uns s'arrêtèrent d'un côté de la piscine, les autres du côté opposé. **14** Et Abner dit à Joab: "Que les plus jeunes

s'avancent et s'escriment devant nous!" Joab répondit: "Qu'ils s'avancent!" **15** Ils s'avancèrent en nombre égal, douze Benjamites, du parti d'Isboseth, fils de Saül, et douze des serviteurs de David. **16** Ils se prirent mutuellement par la tête, passèrent leur épée dans le flanc l'un de l'autre, et tombèrent ensemble. On appela cet endroit "le Champ des Courim de Gabaon". **17** Le combat fut très âpre ce jour-là. Abner et les gens d'Israël furent battus par les serviteurs de David. **18** Or, là se trouvaient les trois fils de Cerouya: Joab, Abisar et Assahel, Assahel aux pieds légers comme ceux des chevreuils de la plaine. **19** Assahel poursuivit Abner et s'attacha à ses pas sans s'écarter à droite ni à gauche. **20** Abner, se retournant, lui dit: "Est-ce bien toi, Assahel? C'Est moi", répondit-il. **21** Abner lui dit: "Oblique à droite ou à gauche, saisis-toi d'un de ces jeunes gens et prends son armure." Mais Assahel ne voulut pas cesser de le poursuivre. **22** Abner insista en disant à Assahel: "Eloigne-toi de moi. Pourquoi veux-tu que je te renverse mort à terre, et comment oserais-je ensuite regarder en face ton frère Joab?" **23** Comme il refusait de s'éloigner, Abner le frappa du revers de sa lance, qui l'atteignit dans l'aîne et ressortit par derrière; il tomba et mourut sur place. Et tous ceux qui arrivaient à l'endroit où Assahel était tombé mort s'y arrêtaient. **24** Joab et Abisaï poursuivirent Abner. Le soleil était couché lorsqu'ils arrivèrent à la colline d'Amma, en face de Ghiah, dans la direction du désert de Gabaon. **25** Les Benjamites se groupèrent autour d'Abner, formant ainsi un seul faisceau, et ils s'arrêtèrent au sommet d'une colline. **26** Alors Abner, appelant Joab, lui dit: "L'Épée ne cessera donc pas de dévorer? Ne sais-tu pas que cela finira tristement? Jusqu'à quand donc t'abstiendras-tu d'engager ce peuple à ne plus poursuivre ses frères?" **27** Par le Dieu vivant! répondit Joab, si tu n'avais parlé, ils se seraient, dès le matin, séparés les uns des autres." **28** Et Joab sonna du cor, et toute la troupe s'arrêta, cessa de poursuivre Israël, et ils renoncèrent à batailler. **29** Abner et ses hommes parcoururent la plaine toute cette nuit, traversèrent le Jourdain, passèrent tout le Bitron et atteignirent Mahanaïm. **30** Pour Joab, il avait cessé de poursuivre Abner et rassemblé toute sa troupe. Parmi les serviteurs de David, il manquait dix-neuf hommes, plus Assahel. **31** Mais les serviteurs de David avaient, tant des Benjamites que des gens d'Abner, frappé à mort trois cent soixante hommes. **32** On emporta Assahel et on l'enterra dans le sépulcre de son père, à Bethléem. Joab et ses hommes marchèrent toute la nuit et arrivèrent à Hébron avec le jour.

**3** La guerre dura longtemps entre la maison de Saül et celle de David. David allait se fortifiant de plus en plus, et la maison de Saül ne cessa de s'affaiblir. **2** Des fils naquirent à David à Hébron. Le premier-né fut Amnon, qu'il eut d'Ahi-noam, la Jezréélite; **3** son puîné Kilab, par Abigail, veuve de Nabal le Carmélite; le troisième, Absalon, fils de Maakha, fille de Talmaï, roi de Guechour; **4** le quatrième, Adoniya, fils de Hagguit, le cinquième, Chefatia, fils d'Abital, **5** et le sixième, Yitream, par Eglia, femme de David. Ceux-là lui naquirent à Hébron. **6** Tant que dura la guerre entre la maison de Saül et celle de David, Abner resta le soutien de la maison de Saül. **7** Or, Saül avait eu une concubine nommée Riçpa, fille d'Ayya. Isboseth dit à Abner: "Pourquoi as-tu cohabité avec la concubine de mon père?" **8** Abner s'irrita fort des paroles d'Isboseth, et il dit: "Suis-je une tête de chien au service de Juda? En ce moment, je fais du bien à la maison de Saül, ton père, à ses frères et à ses amis, je ne te laisse point tomber au pouvoir de David, et maintenant tu me reproches un méfait commis à l'égard de cette femme!" **9** Dieu m'en fasse autant et plus, à moi Abner, si je n'exécute envers David ce que le Seigneur lui a juré: **10** d'enlever la royauté à la maison de Saül et d'établir le trône de David sur Israël et sur Juda, depuis Dan jusqu'à Bersabée!" **11** Il ne put répondre un seul mot à Abner, par suite de la crainte qu'il lui inspirait. **12** Alors Abner envoya des messagers à David pour décider, en son nom, à qui appartiendrait le pays, en disant: "Fais ton traité avec moi, et je te prêterai main-forte pour rallier autour de toi tout Israël. **13** Bien, répondit-il, je veux faire un pacte avec toi; mais je te demande une chose, savoir: que tu ne viennes pas me voir, sinon en m'amenant Mikhal, fille de Saül, quand tu te présenteras devant moi." **14** Et David envoya des messagers à Isboseth, fils de Saül, pour lui dire: "Restitue ma femme, Mikhal, que j'ai obtenue comme épouse au prix de cent prépuces de Philistins." **15** Isboseth envoya pour la faire ramener de chez le mari de chez Paltiel, fils de Laïch. **16** Son mari l'accompagna en pleurant et la suivant jusqu'à Bahourim; là, Abner lui dit: "Retourne sur tes pas", et il s'en retourna. **17** Abner s'aboucha avec les anciens d'Israël, en disant: "Depuis longtemps vous avez demandé que David devint votre roi. **18** Maintenant donc, agissez, car l'Eternel a dit au sujet de David: C'Est par la main de mon serviteur David que je veux délivrer mon peuple Israël de la puissance des Philistins et de tous ses ennemis." **19** Abner fit aussi entendre ses paroles aux Benjamites, puis il se rendit à Hébron pour faire connaître à David ce qui avait été agréé d'Israël et de toute la maison de Benjamin. **20** Abner

arriva donc auprès de David à Hébron, accompagné de vingt hommes; David donna un festin à Abner et aux hommes qui l'accompagnaient. 21 Et Abner dit à David: "Je vais, de ce pas, convoquer tous les Israélites auprès de mon seigneur le roi, afin qu'ils concluent un pacte avec toi, et tu régneras partout où il te plaira." Et David congédia Abner, qui s'en alla en paix. 22 Cependant Joab, avec les serviteurs de David, revenait d'une expédition, rapportant un butin considérable. Abner n'était plus à Hébron avec David, qui l'avait congédié et laissé partir en paix. 23 Joab, avec toute la troupe qui l'accompagnait, étant survenu, on annonça à Joab qu'Abner, fils de Ner, était arrivé auprès du roi et que celui-ci l'avait congédié et laissé partir en paix. 24 Joab alla trouver le roi et lui dit: "Qu'as-tu fait? Abner est venu auprès de toi, pourquoi donc l'as-tu congédié et a-t-il pu s'en aller? 25 Tu connais Abner, fils de Ner; il n'est venu que pour te tromper, pour connaître tes allées et venues, pour savoir tout ce que tu fais!" 26 Et Joab, étant sorti de chez David, envoya des messagers sur les pas d'Abner, et ils le ramenèrent de la citerne de Sire, à l'insu de David. 27 Abner rebroussa donc chemin vers Hébron; Joab l'entraîna vers l'intérieur de la porte comme pour lui parler en secret; il le frappa à l'aîne et le fit ainsi mourir, pour venger le sang de son frère Assahel. 28 David, l'ayant appris plus tard, dit: "Je suis innocent devant Dieu à jamais, moi et ma dynastie, du sang d'Abner, fils de Ner. 29 Qu'il pèse sur la tête de Joab et de tous les siens! Qu'il ne cesse d'y avoir, dans sa famille, des gens affligés de flux ou de lèpre, s'appuyant sur des béquilles, victimes de l'épée ou manquant de pain!" 30 Or, Joab et son frère Abisaï avaient tué Abner, parce qu'il avait fait périr Assahel, leur frère, à Gabaon, pendant la guerre. 31 David dit à Joab et à tout le peuple qui l'accompagnait: "Déchirez vos vêtements, ceignez-vous de cilices et lamentez-vous devant le corps d'Abner." Pour le roi David, il marchait derrière le cercueil. 32 Abner fut enseveli à Hébron; le roi, élevant la voix, sanglota près de sa tombe; tout le peuple aussi pleura. 33 Et le roi prononça cette élogie sur Abner: "Abner devait-il mourir de la mort d'un indigne! 34 Tes mains n'avaient pas été liées, ni tes pieds engagés dans des chaînes: tu es tombé comme on tombe devant, les enfants du crime!" Et les pleurs du peuple entier redoublèrent. 35 Le peuple voulut faire: prendre de la nourriture à David, encore en plein jour; mais David jura en disant: "Que Dieu me punisse autant et plus, si je goûte du pain ou quoi que ce soit avant le coucher du soleil!" 36 Tout le peuple en eut connaissance et cela leur plut, comme plaisait au peuple tout ce que faisait le roi. 37 Tout le peuple, tout Israël comprit alors que le meurtré

d'Abner, fils de Ner, n'était pas imputable au roi. 38 Le roi dit à ses serviteurs: "Vous savez bien qu'un prince et un grand homme est tombé aujourd'hui en Israël. 39 Pour moi, je suis faible encore et viens d'être sacré roi, et ces hommes, les fils de Cerouya, sont plus forts que moi. A Dieu de punir le méchant selon sa méchanceté!"

**4** Quand le fils de Saül eut appris qu'Abner était mort à Hébron, les bras lui tombèrent; tout Israël aussi fut consterné. 2 Parmi les chefs de bande du fils de Saül se trouvaient deux hommes ayant nom l'un Baana, l'autre Rêkhab, deux Benjamites, fils de Rimmon le Beérotite; car Beérot aussi était attribué à Benjamin. 3 Les Beérotites s'étaient réfugiés à Ghittayim, où ils ont résidé jusqu'à ce jour. 4 (Jonathan, fils de Saül, avait laissé un fils boiteux; ce dernier avait cinq ans lorsqu'arriva, de Jezreël, la nouvelle relative à Saül et à Jonathan; sa nourrice l'emporta en fuyant, le laissa tomber dans sa précipitation, et il devint boiteux; il se nommait Mephiboseth.) 5 Or, les fils de Rimmon le Beérotite, Rêkhab et Baana, s'acheminèrent vers la demeure d'Isboseth, où ils arrivèrent au plus chaud de la journée; il était couché, goûtant le repos de midi. 6 Rêkhab et son frère Baana pénétrèrent jusque dans l'intérieur de la maison en acheteurs de froment, le frappèrent dans l'aîne et se sauvèrent. 7 Ils y étaient entrés comme il reposait sur son lit, dans sa chambre à coucher, l'avaient frappé à mort et lui avaient coupé la tête. Munis de cette tête, ils s'en allèrent par la plaine et marchèrent toute la nuit. 8 Ils apportèrent à David, à Hébron, la tête d'Isboseth, et dirent au roi: "Voici la tête d'Isboseth, fils de Saül, ton ennemi, qui en voulait à ta vie. Dieu a vengé en ce jour mon seigneur le roi de Saül et de sa postérité." 9 David répondit à Rêkhab et à Baana, son frère, fils de Rimmon le Beérotite, en ces termes: "Par le Dieu vivant, qui a sauvé ma personne de tous les dangers! 10 celui qui m'annonça que Saül était mort, se croyant porteur d'une bonne nouvelle, je le fis saisir et tuer à Ciklag, le payant ainsi de sa bonne nouvelle; 11 combien plus, quand des méchants ont fait périr un homme de bien dans sa maison, sur sa couche! Et maintenant, certes, je vous demanderai compte de son sang et vous ferai disparaître du pays." 12 Sur l'ordre de David, les serviteurs les mirent à mort, leur coupèrent les mains et les pieds et les pendirent près de l'étang de Hébron; quant à la tête d'Isboseth, ils la prirent pour la déposer dans le sépulcre d'Abner, à Hébron.

**5** Toutes les tribus d'Israël vinrent auprès de David, à Hébron, et lui dirent: "Nous sommes ta chair et ton sang. 2 Déjà hier, déjà avant-hier, alors que Saül était notre roi,

c'est toi qui dirigeais toutes les expéditions d'Israël. C'Est toi, avait dit l'Eternel, qui gouverneras Israël, mon peuple, toi qui seras son chef..." 3 Tous les anciens d'Israël vinrent donc trouver le roi, à Hébron; le roi David fit un pacte avec eux à Hébron, devant l'Eternel, et ils le sacrèrent comme roi d'Israël. 4 David avait trente ans lorsqu'il devint roi; son règne fut de quarante ans. 5 Il régna dans Hébron, sur Juda, sept ans et six mois, et dans Jérusalem il régna trentetrois ans sur tout Israël et Juda. 6 Le roi, avec ses hommes, marcha sur Jérusalem contre les Jébuséens, qui occupaient le pays; mais ceux-ci dirent à David: "Tu n'entreras pas ici que tu n'aies délogé les aveugles et les boiteux," voulant dire que David n'y entrerait point. 7 Mais David s'empara de la forteresse de Sion, qui est la Cité de David. 8 Ce même jour, David avait dit: "Celui qui veut battre les Jébuséens doit pénétrer jusqu'au faite, jusqu'aux boiteux et aux aveugles", devenus odieux à David. C'Est pourquoi on a dit: "Aveugle ni boiteux ne doivent entrer dans la maison." 9 David s'établit dans la forteresse, qu'il nomma la Cité de David, et ajouta des constructions tout autour, à l'intérieur du Millo: 10 David alla grandissant de plus, en plus, assisté par l'Eternel, Dieu-Cebaot. 11 Hiram, roi de Tyr, envoya une députation à David avec du bois de cèdre, des charpentiers et des maçons, qui bâtirent une maison pour David. 12 Et David reconnut que le Seigneur l'avait destiné à régner sur Israël, et lui avait accordé une royauté glorieuse en faveur de son peuple Israël. 13 David prit encore des concubines et des épouses dans Jérusalem, après son départ d'Hébron, et il lui naquit encore des fils et des filles. 14 Voici les noms de ceux qui lui naquirent à Jérusalem: Chammoua, Chobab, Nathan et Salomon; 15 Yibhar, Elichoua, Néfeg et Yafia; 16 Elichama, Elyada et Elifélet. 17 Les Philistins, ayant su que David avait été oint comme roi d'Israël, montèrent tous pour chercher à le prendre; David l'apprit et se rendit à la forteresse. 18 Les Philistins étaient arrivés et s'étaient déployés dans la vallée de Refaïm. 19 Alors David consulta le Seigneur en disant: "Dois-je monter vers les Philistins? Les livreras-tu en ma main?" Le Seigneur répondit à David: "Monte! Oui, je livrerai les Philistins en ta main." 20 David atteignit Baal-Peraçim et les y battit. Et il dit: "Le Seigneur a dispersé mes ennemis devant moi comme une eau débordée." C'Est de là que cet endroit fut nommé Baal-Peraçim. 21 Ils laissèrent là leurs idoles, qui furent emportées par David et ses hommes. 22 Mais de nouveau les Philistins y montèrent et se déployèrent dans la vallée de Refaïm. 23 David consulta le Seigneur, qui répondit: "Ne monte pas; tourne-les par derrière et marche sur eux du côté des bekhaïm. 24 Or, lorsque tu

entendras un bruit de pas sur les cimes des bekhaïm, mets-toi vite en mouvement, car alors le Seigneur sera venu à ton secours pour que tu battes l'armée des Philistins." 25 David se conforma aux instructions du Seigneur, et il battit les Philistins depuis Ghéba jusque vers Ghézer.

**6** David rassembla de nouveau toute l'élite d'Israël, trente mille hommes, 2 et, suivi de tout ce peuple, il se mit en marche du côté de Baalé-Yehouda pour en faire venir l'arche du Seigneur, à laquelle est imposé le nom, le nom même de l'Eternel-Cebaot, qui siège sur les chérubins. 3 On plaça l'arche du Seigneur sur un chariot neuf, et on la transporta hors de la maison d'Abinadab, située sur la colline; Ouzza et Ahyo, fils d'Abinadab, conduisaient ce chariot neuf. 4 Ils la voiturèrent depuis la maison d'Abinadab, située sur la colline, en accompagnant l'arche du Seigneur; mais Ahyo marchait en avant de l'arche. 5 David et toute la maison d'Israël jouaient, devant le Seigneur, de toutes sortes d'instruments de bois de cyprès: harpes, luths, tambourins, sistres et cymbales. 6 Comme on arrivait à l'aire de Nakhôn, Ouzza s'élança vers l'arche du Seigneur et la retint, parce que les bœufs avaient glissé. 7 La colère du Seigneur s'alluma contre Ouzza, et il le frappa sur place pour cette faute; et il mourut là, à côté de l'arche de Dieu. 8 David, consterné du coup dont l'Eternel avait frappé Ouzza, donna à ce lieu le nom de Péreç-Ouzza, qu'il porte encore aujourd'hui. 9 David, ce jour-là, redouta l'Eternel et dit: "Comment l'arche de l'Eternel viendrait-elle chez moi!" 10 Et David n'osa faire amener chez lui, dans la Cité de David, l'arche du Seigneur, et il la fit diriger vers la maison d'Obed-Edom, le Ghittéen. 11 L'Arche du Seigneur demeura trois mois dans la maison d'Obed-Edom, le Ghittéen, et le Seigneur bénit Obed-Edom et toute sa maison. 12 Le roi David, ayant appris que le Seigneur avait béni la maison et tous les biens d'Obed-Edom à cause de l'arche divine, y alla, et fit transporter l'arche divine de la maison d'Obéd-Edom à la Cité de David, avec des réjouissances. 13 Quand ceux qui portaient l'arche du Seigneur avaient avancé de six pas, on immolait un taureau et une bête grasse. 14 David dansait de toutes ses forces devant le Seigneur; il était vêtu d'un éphod de lin. 15 Et David et toute la maison d'Israël escortaient l'arche du Seigneur avec des cris de joie et au son du cor. 16 Comme l'arche du Seigneur entra dans la Cité de David, Mikhal, fille de Saül, regarda par la fenêtre, vit le roi David sautant et dansant devant le Seigneur, et elle en conçut du dédain pour lui. 17 Or, on introduisit l'arche du Seigneur et on l'installa à sa place, dans le pavillon que David avait dressé pour



elle; et David offrit, devant l'Eternel, des holocaustes et des rémunératoires. 18 Lorsque David eut achevé d'offrir ces sacrifices, il bénit le peuple au nom de l'Eternel-Cebaot, 19 fit distribuer à tout le peuple, à toute la multitude d'Israël, hommes et femmes, à chacun un gâteau de pain, une pièce de viande et une mesure de vin; et tout le peuple se retira, chacun chez soi. 20 David rentra pour bénir sa famille; Mikhal, fille de Saül, vint à sa rencontre et dit: "Combien s'est honoré aujourd'hui le roi d'Israël, se donnant en spectacle aux servantes de ses serviteurs, comme eût pu le faire un homme de rien!" 21 David répondit à Mikhal: "C'Est devant l'Eternel, qui m'a élu de préférence à ton père et à tous les siens, en m'instituant prince du peuple de Dieu, prince d'Israël, c'est devant l'Eternel que j'ai dansé et danserai encore; 22 et volontiers je m'humilierai davantage et me ferai petit à mes propres yeux; pour ces servantes dont tu parles, c'est auprès d'elles que je me glorifierai!" 23 Mikhal, fille de Saül, n'eut pas d'enfant jusqu'au jour de sa mort.

**7** Or, comme le roi vivait tranquille en sa demeure, et que, par la protection divine, tous ses ennemis d'alentour le laissaient en paix, 2 il dit à Nathan le prophète: "Vois, j'habite un palais de cèdre, et l'arche du Seigneur est logée sous une tente!" 3 Nathan répondit au roi: "Tout ce qui est dans ta pensée, va, exécute-le, car le Seigneur est avec toi." 4 Cependant, cette nuit même, la parole de l'Eternel s'adressa ainsi à Nathan: 5 "Va dire à mon serviteur, à David: Ainsi a parlé l'Eternel: Quoi! Tu veux m'ériger un temple pour ma résidence? 6 Pourtant je n'ai point demeuré dans un temple, depuis le jour où je tirai de l'Egypte les enfants d'Israël jusqu'à ce jour, mais j'ai voyagé sous une tente, dans un pavillon. 7 Tout le temps que j'ai marché au milieu des enfants d'Israël, ai-je dit à un seul homme entre les tribus d'Israël, à ceux que j'ai donnés pour pasteurs à mon peuple Israël, ai-je dit: "Pourquoi ne me bâtissez-vous pas une maison de cèdre?" 8 Donc parle de la sorte à mon serviteur David: Ainsi a parlé l'Eternel-Cebaot: Je t'ai tiré du bercail où tu gardais les brebis, pour t'établir chef de mon peuple Israël. 9 Je t'ai assisté dans toutes tes voies, j'ai détruit devant toi tous tes ennemis, et je t'ai fait un grand nom, égal aux plus grands noms de la terre. 10 J'Ai assigné à mon peuple Israël une résidence où je l'ai implanté, et où il se maintiendra et ne sera plus inquiété; et des gens pervers ne le molesteront plus comme précédemment. 11 Depuis l'époque où j'ai préposé des juges à mon peuple Israël, je n'ai accordé qu'à toi la sécurité à l'égard de tous tes ennemis. L'Eternel t'a annoncé par là que lui-même veut

t'ériger une maison. 12 Quand tes jours seront accomplis et que tu reposeras auprès de tes pères, j'établirai à ta place ta progéniture, celui qui doit naître de toi, et j'affermirai son empire. 13 C'Est lui qui édifiera un temple en mon honneur, et j'assurerai à jamais le trône de sa royauté. 14 Je lui serai un père, et lui me sera un fils; tellement que s'il vient à forfaire, je ne le châtierai qu'à la façon des hommes et par des plaies tout humaines. 15 Ma grâce ne l'abandonnera point comme elle a abandonné Saül, que j'ai dépossédé pour toi. 16 Oui, ta maison et ta royauté sont à jamais assurées devant toi; ton trône sera stable pour toujours." 17 Toutes ces paroles et toute cette vision, Nathan les rapporta fidèlement à David. 18 Le roi David alla se mettre en présence du Seigneur et dit: "Qui suis-je, Seigneur Elohim, et qu'est-ce que ma famille, pour que tu m'aies amené jusqu'ici? 19 Encore était-ce trop peu à tes yeux, Seigneur Elohim, et tu as même annoncé, dans un lointain avenir, le sort de ma famille: est-ce donc là le lot d'un mortel, Seigneur Dieu? 20 Que pourrait David te dire encore de plus, à toi, Seigneur Dieu, qui connais bien ton serviteur? 21 A cause de ta promesse et selon ta volonté, tu as accompli ces grandes choses et les as révélées à ton serviteur. 22 Par là tu t'es montré grand, Seigneur Dieu! Car nul n'est comme toi, point de Dieu hormis toi, ainsi que nous l'avons entendu de nos oreilles. 23 Et y a-t-il, comme ton peuple, comme Israël, une seule nation sur la terre que des dieux soient allés délivrer pour en faire leur peuple, lui assurant ainsi un nom, opérant pour vous des choses grandes et imposantes comme tu as agi envers ton pays, en faveur de ton peuple que tu as arraché pour toi à l'Egypte, à des peuples et à leurs divinités? 24 Tu as institué ton peuple Israël pour qu'il fût ton peuple à jamais, et toi, Seigneur, tu es devenu leur Dieu. 25 Et maintenant, Seigneur Dieu, la parole que tu as prononcée sur ton serviteur et sur sa maison, maintiens-la à jamais, et fais comme tu l'as dit. 26 Que ton nom soit exalté à jamais par cette parole: "L'Eternel-Cebaot est le Dieu d'Israël!" et que la maison de ton serviteur David se maintienne devant toi. 27 Puisque toi-même, Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël, tu as révélé à l'oreille de ton serviteur cette parole: "Je veux t'édifier une maison", ton serviteur s'est trouvé enhardi à t'adresser cette prière. 28 Or, Seigneur Elohim, tu es le vrai Dieu, tes promesses sont vérité, et toi-même as promis ce bien à ton serviteur. 29 Veuille donc bénir la maison de ton serviteur, qu'elle subsiste constamment devant toi! Car c'est toi qui as parlé, Seigneur Elohim, et par ta bénédiction sera bénie à jamais la maison de ton serviteur."

**8** David défit ensuite les Philistins, abattit leur puissance et leur enleva Métheg-Hamma. **2** Puis il vainquit les Moabites et les mesura au cordeau, les faisant coucher par terre et destinant deux lots à la mort, un lot à la vie sauve; et Moab fut assujetti à David et devint son tributaire. **3** Puis David battit Hadadézer, fils de Rehob, roi de Çoba, tandis qu'il marchait vers l'Euphrate pour étendre sa domination. **4** David lui captura mille sept cents cavaliers et vingt mille hommes de pied, fit mutiler tous les attelages, et n'en conserva que cent. **5** La Syrie de Damas vint au secours de Hadadézer, roi de Çoba; David tua aux Syriens vingt-deux mille hommes. **6** Il mit ensuite des garnisons dans la Syrie de Damas, qui devint sujette et tributaire de David. Ainsi le Seigneur protégeait David dans toutes ses campagnes. **7** David s'empara des boucliers d'or appartenant aux serviteurs de Hadadézer, et les transporta à Jérusalem. **8** Egalement de Bétah et de Bérotaï, villes de Hadadézer, le roi David emporta du cuivre en grande quantité. **9** Toï, roi de Hamath, ayant appris que David avait défait toute l'armée de Hadadézer, **10** envoya son fils Joram au roi David, pour le saluer et le féliciter d'avoir combattu et vaincu Hadadézer, car celui-ci était en guerre avec Toï. Il lui envoyait en même temps des vases d'argent, d'or et de cuivre. **11** Ceux-là aussi, le roi David les consacra à l'Eternel, comme il avait consacré l'argent et l'or de tous les peuples qu'il avait soumis: **12** des Syriens, des Moabites, des Ammonites, des Philistins, des Amalécites, comme le butin pris sur Hadadézer, fils de Rehob, roi de Çoba. **13** Quand il revint de battre la Syrie, David se fit encore un nom en battant dix-huit mille hommes dans la vallée du Sel. **14** Il mit des garnisons dans l'Idumée, il en mit dans toute l'Idumée, qu'il assujettit tout entière. Et le Seigneur protégea David dans toutes ses voies. **15** David régna sur tout Israël, et il gouverna tout son peuple avec justice et équité. **16** Joab, fils de Cerouya, était chef de l'armée; Josaphat, fils d'Ahiloud, archiviste; **17** Çadok, fils d'Ahitoub, et Ahimélec, fils d'Ebiatar, prêtres; Seraïa, secrétaire; **18** Benaïahou, fils de Joïada, avec les Krêthi et Pelêthi; et les fils de David, ministres.

**9** David se dit: "Existe-t-il encore un survivant de la maison de Saül? Je voudrais le traiter avec bienveillance, en faveur de Jonathan." **2** Or, il existait un serviteur de la maison de Saül qui avait nom Ciba. On le manda auprès de David, et le roi lui dit: "Es-tu Ciba? C'Est moi, ton serviteur," répondit-il. **3** Le roi reprit: "N'Y a-t-il plus personne de la famille de Saül, à qui je puisse témoigner une bienveillance

digne de Dieu?" Et Ciba répondit au roi: "Il existe encore un fils de Jonathan; il est boiteux. **4** Où est-il? demanda le roi." Ciba lui répondit: "Il est dans la maison de Makhir, fils d'Ammiel, de Lô-Debar." **5** Le roi David l'envoya chercher dans la demeure de Makhir, fils d'Ammiel, à Lô-Debar. **6** En arrivant devant David, Mephiboseth, fils de Jonathan, fils de Saül, tomba sur sa face et se prosterna. "Mephiboseth?" dit David. Il répondit: "C'Est ton serviteur." **7** David lui dit: "Ne crains rien, je veux te traiter avec faveur, en considération de ton père Jonathan. Je te ferai rendre toutes les terres de Saül, ton aïeul, et tu mangeras tous les jours à ma table." **8** Il répondit en se prosternant: "Qu'est-ce que ton serviteur pour que tu jettes les yeux sur un chien mort, tel que moi?" **9** Le roi manda Ciba, serviteur de Saül, et lui dit: "Tout ce qui appartenait à Saül et à tous les siens, je le donne au fils de ton maître. **10** Tu cultiveras pour lui la terre, toi, tes fils et tes esclaves, et tu lui en apporteras le produit, pour que le fils de ton maître ait du pain à manger; d'ailleurs, Mephiboseth pourra toujours manger à ma table." Or, Ciba avait quinze fils et vingt esclaves. **11** Ciba répondit au roi: "Tout ce que le roi, mon maître, ordonnera à son serviteur, il s'y conformera; Mephiboseth pourra manger à ma table comme tel des fils du roi." **12** Mephiboseth avait un fils en bas âge, nommé Mikha. Tout le personnel de la maison de Ciba était au service de Mephiboseth. **13** Lui-même demeurait à Jérusalem, parce qu'il mangeait constamment à la table du roi. Il boitait des deux jambes.

**10** Sur ces entrefaites, le roi des Ammonites mourut, et son fils Hanoun lui succéda. **2** David se dit: "Je veux agir amicalement avec Hanoun, fils de Nahach, comme son père a agi à mon égard." Et David lui envoya, par ses serviteurs, des condoléances au sujet de son père, et les serviteurs de David se rendirent au pays des Ammonites. **3** Mais les princes ammonites dirent à leur maître Hanoun: "Est-ce, à ton avis, pour honorer ton père que David t'a envoyé des consolateurs? N'Est-ce pas plutôt pour explorer la ville en espions et pour la détruire que David t'a envoyé ses serviteurs?" **4** Alors Hanoun fit saisir les serviteurs de David, raser la moitié de leur barbe et couper la moitié de leurs vêtements jusqu'aux reins, puis il les congédia. **5** On en informa David, qui envoya au-devant d'eux, car ces hommes étaient accablés de honte, et leur fit dire: "Restez à Jéricho jusqu'à ce que votre barbe ait repoussé, puis vous reviendrez." **6** Les Ammonites, voyant qu'ils s'étaient mis en mauvaise odeur auprès de David, soudoyèrent les Syriens de Beth-Rehob et ceux de Çoba vingt mille hommes

de pied; le roi de Maakha, mille hommes, et les gens de Tob, douze mille hommes. 7 A cette nouvelle, David envoya Joab avec toute son armée de vaillants. 8 Les Ammonites s'avancèrent et se mirent en bataille à l'entrée de la porte, tandis que les Syriens de Çoba et de Rehob, les hommes de Tob et de Maakha, restaient séparés dans la campagne. 9 Joab, voyant que la bataille le menaçait par devant et par derrière, fit choix des meilleurs guerriers d'Israël et les disposa devant les Syriens. 10 Pour le reste de l'armée, il le mit sous les ordres de son frère Abisaï et le rangea devant les Ammonites. 11 Et il dit: "Si les Syriens l'emportent sur moi, tu viendras à mon secours; si les Ammonites l'emportent sur toi, c'est moi qui viendrai te secourir. 12 Sois fort, soyons forts, pour notre peuple et pour les villes de notre Dieu, et que le Seigneur agisse selon sa volonté!" 13 Joab, avec la troupe qui l'accompagnait, engagea la bataille contre les Syriens, qui s'enfuirent devant lui. 14 Les Ammonites, voyant les Syriens fuir, lâchèrent pied devant Misai et rentrèrent dans la ville; alors Joab cessa de poursuivre les Ammonites et revint à Jérusalem. 15 Mais les Syriens, se voyant battus par les Israélites, se rallièrent, 16 et Hadarézer fit avancer les Araméens de delà le fleuve, qui arrivèrent à Hélam sous le commandement de Chobakh, chef de l'armée de Hadarézer. 17 Quand David en fut informé, il rassembla tout Israël, traversa le Jourdain et arriva à Hélam, où les Araméens s'alignèrent en face de David et lui livrèrent bataille. 18 Aram prit la fuite devant Israël, et David lui tua sept cents attelages et quarante mille cavaliers; il frappa également Chobakh, son général, qui mourut là. 19 Tous les rois, tributaires de Hadarézer, voyant qu'Israël les avait défaits, firent la paix avec Israël et devinrent ses tributaires; et les Syriens n'osèrent plus venir en aide aux Ammonites.

**11** Au renouvellement de l'année, époque où les rois entrent en campagne, David envoya Joab avec ses officiers et tout Israël, avec ordre de porter le ravage chez les Ammonites et d'assiéger Rabba, tandis que lui-même restait à Jérusalem. 2 Vers le soir, David se leva de sa couche et se promena sur la terrasse de la demeure royale, d'où il aperçut une femme qui se baignait: cette femme était fort belle. 3 David prit des informations sur cette femme. On lui répondit: "Mais c'est Bethsabée, la fille d'Eliam, l'épouse d'Urie le Héthéen!" 4 David envoya des émissaires pour la chercher; elle se rendit auprès de lui, et il cohabita avec elle (elle venait de se purifier de son impureté), puis elle retourna dans sa maison. 5 Cette femme devint enceinte et elle envoya dire à David: "Je suis enceinte." 6 David fit parvenir

ce message à Joab: "Envoie-moi Urie le Héthéen;" et Joab envoya Urie à David. 7 Urie étant arrivé chez lui, David s'informa du bien-être de Joab, du bien-être du peuple et du succès de la campagne. 8 Puis David dit à Urie: "Rentre chez toi et lave-toi les pieds." Urie sortit de la maison du roi, et on le fit suivre d'un présent du roi. 9 Mais Urie se coucha à l'entrée de la maison royale, avec les autres serviteurs de son maître, et ne rentra point dans sa demeure. 10 On apprit à David qu'Urie n'était pas rentré chez lui; et David dit à Urie: "Eh quoi! tu reviens de voyage, pourquoi donc n'es-tu pas descendu dans ta demeure?" 11 Urie répondit à David: "L'Arche, Israël et Juda logent sous la tente, mon maître Joab et les officiers de mon prince campent en plein champ, et moi j'entrerais dans ma maison pour manger et boire, et pour reposer avec ma femme! Par ta vie, par la vie de ton âme, je ne ferai point pareille chose." 12 David répliqua à Urie "Reste ici aujourd'hui encore et demain je te laisserai partir. Urie resta à Jérusalem ce jour-là et le lendemain. 13 David le manda, le fit manger et boire devant lui, et l'enivra. Urie le quitta le soir, coucha dans le même gîte avec les serviteurs de son maître, mais ne descendit pas dans sa demeure. 14 Le lendemain matin, David écrivit une lettre à Joab et chargea Urie de la remettre. 15 Il avait écrit dans cette lettre "Placez Urie à l'endroit où la lutte est la plus violente, puis éloignez-vous de lui, pour qu'il soit battu et qu'il succombe." 16 Or, comme Joab observait la ville, il plaça Urie à l'endroit où il savait que se trouvaient les plus braves. 17 Les gens de la ville firent une sortie et attaquèrent Joab; un certain nombre tombèrent parmi le peuple, parmi les serviteurs de David; Urie le Héthéen périt avec eux. 18 Joab envoya un rapport à David sur tous les détails du combat. 19 Et il donna l'ordre suivant au messager: "Quand tu auras fini de narrer au roi tous les détails du combat, 20 si alors le roi entre en colère et qu'il te dise: Pourquoi vous êtes-vous approchés de la ville pour l'attaquer? Ne savez-vous pas qu'on lance des projectiles du haut de la muraille? 21 Qui frappa Abimélec, fils de Yérubéchet? N'Est-ce pas une femme qui lui lança de la crête de la muraille un fragment de meule, de sorte qu'il mourut à Tébeç? Pourquoi vous êtes-vous approchés de la muraille? Tu répondras: Ton serviteur Urie le Héthéen est mort lui aussi." 22 Le messager partit et arriva auprès de David, à qui il rapporta tout ce dont Joab l'avait chargé. 23 Et il dit à David: "Ces hommes avaient eu d'abord le dessus en marchant sur nous en rase campagne, puis nous les avons refoulés jusqu'au seuil de la porte. 24 Mais, du haut de la muraille, les archers ont tiré sur tes serviteurs, et plusieurs des serviteurs du roi ont péri, et

ton serviteur Urie le Héthéen a péri également." 25 David répondit au messager: "Parle ainsi à Joab: Ne te chagrine pas de cet événement, le glaive frappe ainsi de ci de là. Attaque avec vigueur la ville et détruis-la! Et relève ainsi son courage." 26 Lorsque la femme d'Urie apprit la mort de son époux, elle le pleura. 27 Le temps du deuil écoulé, David la fit amener dans sa demeure, la prit pour femme, et elle lui donna un fils... L'Action commise par David déplut à l'Eternel.

**12** Envoyé par le Seigneur vers David, Nathan alla le trouver et lui dit: "Deux hommes habitaient une même ville, l'un riche, l'autre pauvre. 2 Le riche possédait menu et gros bétail en très grande quantité. 3 Mais le pauvre ne possédait rien qu'une petite brebis, qu'il avait achetée. Il la nourrissait, et elle grandissait auprès de lui et de ses enfants, mangeant de son pain, buvant dans sa coupe, reposant sur son sein, traitée comme sa fille. 4 Or, l'homme riche reçut la visite d'un voyageur, et, trop ménager de ses propres bêtes pour en offrir une à son hôte, il s'empara de la brebis du pauvre et la servit à l'hôte qui était venu chez lui..." 5 David entra dans une grande colère contre cet homme et dit à Nathan: "Par le Dieu vivant! Il mérite la mort, l'auteur d'une telle action; 6 et la brebis, il doit en payer quatre fois la valeur, parce qu'il a commis cet acte et n'a pas eu de pitié!" 7 Nathan dit à David: "Cet homme, c'est toi-même! Ainsi a parlé l'Eternel, Dieu d'Israël: Je t'ai sacré roi d'Israël, je t'ai préservé de la main de Saül; 8 je t'ai donné la maison de ton maître, j'ai mis dans tes bras les femmes de ton maître, je t'ai établi chef de la maison d'Israël et de Juda; et si c'était trop peu, je t'en aurais encore ajouté tant et plus. 9 Pourquoi donc as-tu méprisé la parole du Seigneur et fait ce qu'il lui déplaît? Tu as fait périr par le glaive Urie le Héthéen et pris sa femme pour épouse; oui, tu l'as tué par l'épée des Ammonites. 10 Eh bien! L'Épée ne cessera jamais de menacer ta maison, parce que tu m'as méprisé, parce que tu as pris la femme d'Urie le Héthéen pour en faire ton épouse. 11 Ainsi a parlé le Seigneur: Je susciterai le malheur contre toi, de ta propre maison; je prendrai tes femmes, toi vivant, et je les donnerai à l'un des tiens, et il aura commerce avec elles à la face de ce soleil! 12 Si tu as agi, toi, clandestinement, moi j'exécuterai cette menace en présence de tout Israël et à la face du soleil." 13 David dit à Nathan: "J'Ai péché envers le Seigneur..." Et Nathan répondit à David: "Eh bien! Le Seigneur a effacé ta faute: tu ne mourras point. 14 Toutefois, comme tu as, par ce péché, induit en blasphème les ennemis du Seigneur, l'enfant qui t'est né doit mourir." 15 Nathan regagna sa demeure et

Dieu frappa l'enfant que la femme d'Urie avait donné à David; il tomba gravement malade. 16 David implora Dieu pour cet enfant, s'imposa un jeûne et passa la nuit près de lui, couché par terre. 17 Les plus anciens de sa maison s'empressèrent autour de lui pour l'engager à se relever; mais il refusa et ne goûta aucune nourriture avec eux. 18 Or, le septième jour, l'enfant mourut. Les serviteurs de David n'osèrent lui annoncer cette mort, car ils se disaient: "Certes, quand l'enfant vivait, nous avons parlé au roi et il ne nous a point écoutés, et comment lui dirions-nous que l'enfant est mort? Il ferait un malheur." 19 David, voyant ses serviteurs chuchoter entre eux, comprit que l'enfant était mort, et il leur dit: "L'Enfant est mort? Il est mort," répondirent-ils. 20 Alors David se releva de terre, prit un bain, se parfuma et changea de vêtements, puis se rendit à la maison de Dieu et se prosterna; il rentra chez lui, et, sur sa demande, on lui servit un repas qu'il mangea. 21 "Que signifie cette conduite? lui dirent ses serviteurs. Pour l'enfant vivant tu as jeûné et pleuré, et maintenant qu'il est mort tu te relèves et tu prends de la nourriture!)", 22 Il répondit: "Alors que l'enfant vivait, j'ai jeûné et pleuré, car je pensais: Qui sait? Le Seigneur pourra me faire la grâce de laisser vivre cet enfant. 23 Maintenant qu'il est mort, pourquoi jeûnerais-je? Puis-je le faire revivre? J'irai le rejoindre, mais lui ne reviendra pas près de moi." 24 David réconforta sa femme Bethsabée. Il cohabita de nouveau avec elle, et elle enfanta un fils qu'elle nomma Salomon et qui fut aimé du Seigneur. 25 Sur une mission donnée au prophète Nathan, on le surnomma Yedidya en considération du Seigneur. 26 Joab attaqua la Rabba des Ammonites et s'empara de cette capitale. 27 Il envoya des messagers à David et lui fit dire: "J'Ai attaqué Rabba et j'ai même pris la ville des Eaux. 28 Maintenant donc, rassemble le reste de l'armée, campe devant la ville et t'en empare, afin que moi je n'en prenne pas possession et que l'honneur n'en revienne pas à mon nom." 29 David rassembla donc le reste de l'armée, alla guerroyer contre Rabba et s'en empara. 30 Il enleva de la tête du roi sa couronne, pesant un kikkar d'or et ornée de pierres précieuses, et qui passa sur la tête de David. Il emporta le butin de la ville en très grande quantité. 31 Il emmena le peuple qui s'y trouvait, le condamna à la scie, aux herses de fer, aux haches de fer, l'envoya au four à briques, et il en usa de même à l'égard de toutes les villes des Ammonites. Puis David, avec toute l'armée, rentra à Jérusalem.

**13** Après ces faits, une sœur d'Absalon, fils de David, qui était belle et se nommait Tamar, inspira de l'amour

à Amnon, autre fils de David. 2 Amnon souffrit au point d'en devenir malade, à cause de sa sœur Thamar; car elle était vierge, et il parut impossible à Amnon de rien tenter contre elle. 3 Or, Amnon avait un ami nommé Jonadab, fils de Chimea le frère de David, et ce Jonadab était un homme très avisé. 4 Il lui dit: "D'Où vient que toi, fils de roi, tu dépéris ainsi de jour en jour? Ne me le diras-tu pas?" Amnon lui répondit: "J'Aime Thamar, la sœur d'Absalon mon frère." 5 Jonadab lui dit: "Mets-toi au lit en simulant une maladie. Ton père viendra te visiter, et tu lui diras: "Permetts que ma sœur Thamar vienne me donner à manger et qu'elle accommode le plat devant moi, pour que je le voie faire et l'accepte de sa main." 6 Amnon se mit au lit, faisant le malade. Le roi étant allé le voir, Amnon lui dit: "Permetts que ma sœur Thamar vienne ici, qu'elle prépare sous mes yeux deux gâteaux, pour que je les mange de sa main." 7 David envoya dire à Thamar dans son appartement: "Va, je te prie, dans la demeure de ton frère Amnon, et prépare-lui le repas." 8 Thamar alla dans la demeure d'Amnon, son frère, qui était couché, prit de la pâte, la pétrit, en confectionna des gâteaux sous ses yeux et les fit cuire. 9 Puis elle prit la poêle et en répandit le contenu devant lui; mais il refusa d'en manger et dit: "Faites sortir tout le monde de chez moi!" Et chacun se retira. 10 Amnon dit alors à Thamar: "Apporte le plat dans la chambre intérieure, que je le reçoive de tes mains." Et Thamar prit les gâteaux faits par elle et les porta à son frère Amnon à l'intérieur. 11 Comme elle les lui présentait à manger, il la saisit en lui disant: "Viens coucher avec moi, ma sœur. 12 Non, mon frère, dit-elle, ne me fais pas violence, ce n'est pas ainsi qu'on agit en Israël. Ne commets pas une telle indignité! 13 Et moi, où porterais-je ma honte? Veux-tu donc être parmi les plus vils en Israël! Que ne parles-tu plutôt au roi? Il ne refuserait pas de m'unir à toi." 14 Mais il ne voulut pas écouter sa prière, il usa de force à son égard, lui fit violence et la déshonora. 15 Ensuite Amnon conçut une très grande haine contre elle, et cette haine qu'il lui voua surpassait de beaucoup l'amour qu'il avait éprouvé. "Lève-toi, sors d'ici!" lui dit-il. 16 Elle lui en fit des reproches: "Ce méfait de me renvoyer est plus grave encore que celui dont tu t'es rendu coupable;" mais il ne voulut pas l'écouter. 17 Il appela le jeune homme qui le servait et dit: "Qu'on me débarrasse de cette femme en la jetant dans la rue, et qu'on ferme la porte sur elle!" 18 Or, elle portait une tunique à manches, comme sont les robes dont se revêtent les vierges filles du roi. Le serviteur la fit donc sortir et ferma la porte sur elle. 19 Thamar se couvrit la tête de cendres, déchira la tunique à manches qu'elle portait,

puis, les mains jointes sur sa tête, s'en alla en poussant des cris. 20 Absalon, son frère, lui dit: "C'Est ton frère Amnon qui a été avec toi! Or, ça, ma sœur, garde le silence, c'est ton frère; ne prends pas trop la chose à cœur." Thamar demeura, accablée de honte, dans la maison d'Absalon, son frère. 21 Le roi David, ayant appris tous ces faits, en fut profondément affligé. 22 Pour Absalon, il n'adressa pas une parole, mauvaise ou bonne, à Amnon, car il l'avait pris en haine à cause de la violence qu'il avait fait subir à sa sœur Thamar. 23 Deux ans après, on faisait la tonte du troupeau d'Absalon à Baal-Haçor, près d'Ephraïm; Absalon invita tous les fils du roi. 24 Absalon vint trouver le roi et lui dit: "Voici, ton serviteur a les tondeurs chez lui: de grâce, que le roi et ses officiers viennent chez ton serviteur!" 25 Le roi répondit à Absalon: "Oh! non, mon fils, n'y allons pas tous, pour ne pas t'être à charge." Il insista encore, mais David refusa d'y aller et lui donna sa bénédiction. 26 Absalon reprit: "Si tu ne veux pas, que du moins Amnon, mon frère, nous accompagne. Pourquoi doit-il t'accompagner?" dit le roi. 27 Mais Absalon le pressa tellement qu'il laissa partir avec lui Amnon et tous les princes. 28 Or, Absalon donna cet ordre à ses serviteurs: "Quand vous verrez Amnon mis en gaîté par le vin et que je vous dirai: "Frappez Amnon", mettez-le à mort sans crainte: n'est-ce pas moi qui vous l'aurai ordonné? Courage donc, et soyez braves!" 29 Les serviteurs d'Absalon traitèrent Amnon comme il l'avait ordonné; sur quoi, tous les princes se levèrent et s'enfuirent, chacun sur son mulet." 30 Tandis qu'ils étaient en route, David reçut la nouvelle qu'Absalon avait fait périr tous les fils du roi sans en épargner un seul. 31 Le roi se leva, déchira ses vêtements, et s'étendit par terre; tous ses serviteurs restèrent debout, les vêtements déchirés. 32 Mais Jonadab, fils de Chimea, le frère de David, prit la parole et lui dit: "Ne dis pas, seigneur, qu'on a fait mourir tous les jeunes princes! Amnon seul est mort, la chose ayant été résolue par la volonté d'Absalon depuis le jour où avait été violée Thamar, sa sœur. 33 Donc, que le roi mon maître ne prenne pas la chose à cœur, en croyant que tous les princes sont morts; car Amnon seul a péri." 34 Absalon prit la fuite. Le serviteur placé en surveillance, levant les yeux, vit une foule considérable venant de la route s'avancer derrière lui, par le flanc de la montagne. 35 "Eh bien! dit Jonadab au roi, les princes sont arrivés; ce que ton serviteur a dit était vrai." 36 Comme il achevait de parler, les fils du roi arrivèrent, élevant la voix et pleurant; le roi aussi et tous ses serviteurs pleurèrent; c'étaient de grands sanglots. 37 Cependant Absalon, en fuite, s'était rendu chez Talmaï, fils d'Ammihoud, roi de Guechour, et David gardait toujours

le deuil de son fils. **38** Absalon, s'étant réfugié à Guechour, y passa trois années. **39** Le roi David renonça à poursuivre Absalon, s'étant consolé de la mort d'Amnon.

**14** Joab, fils de Cerouya, ayant remarqué que le cœur de David penchait en faveur d'Absalon, 2 envoya chercher à Tekoa une femme avisée à laquelle il dit: "Prends, je te prie, les apparences du deuil: revêts un costume de deuil, ne te parfume pas d'huile, enfin aie l'air d'une femme qui pleure un mort depuis de longs jours. **3** Tu te présenteras devant le roi et lui diras telle et telle chose," et il lui mit les paroles dans la bouche. **4** La femme de Tekoa alla les dire au roi. Elle se jeta la face contre terre, se prosterna et dit: "A mon aide, seigneur! **5** Que veux-tu? lui dit le roi. Hélas! répondit-elle, je suis veuve, mon mari est mort. **6** Ta servante avait deux fils. Ils se prirent de querelle dans les champs, sans personne pour s'interposer entre eux, l'un d'eux s'est jeté sur l'autre et l'a tué. **7** Maintenant toute la famille a pris parti contre ta servante en disant: "Livres-nous le meurtrier de son frère, que nous le fassions mourir pour la vie de son frère qu'il a prise, et que nous anéantissions aussi l'héritier." Ils veulent donc éteindre le tison qui m'est resté et ne laisser à mon époux ni nom ni progéniture sur la terre." **8** Le roi dit à la femme: "Rentre chez toi, je donnerai des ordres à ton sujet." **9** La femme tekoïte répondit au roi: "Mon seigneur le roi, le châtement tombera sur moi et sur la maison de mon père, tandis que le roi et son trône seront indemnes! **10** Celui qui t'interpellerait, dit le roi, traduis-le devant moi, et on n'osera plus s'attaquer à toi. **11** De grâce, répondit-elle, songe à l'Eternel, ton Dieu, pour que le vengeur du sang ne multiplie pas les ruines, et qu'on n'extermine pas mon fils! Par le Dieu vivant! dit le roi, il ne tombera pas un cheveu de la tête de ton fils." **12** La femme reprit: "Qu'il soit permis à ta servante de dire un mot à mon seigneur le roi." Et il répondit: "Parle. **13** Pourquoi donc, dit la femme, as-tu de tels sentiments à l'égard du peuple de Dieu? En proférant cette parole, le roi s'est mis dans son tort, puisqu'il ne rappelle pas celui qu'il a banni. **14** Car enfin nous sommes mortels, semblables à l'eau répandue à terre et qu'on ne peut recueillir; mais Dieu n'enlève pas la vie, et il combine ses desseins en vue de ne pas repousser à jamais celui qui est banni de sa présence. **15** Et maintenant, quand je suis venue tenir ce discours au roi mon maître, le peuple m'avait bien découragée, mais ta servante s'est dit: Je veux cependant parler au roi, peut-être fera-t-il droit aux paroles de sa servante. **16** Si le roi consent à protéger sa servante contre ceux qui veulent l'évincer, elle et son fils,

de l'héritage de Dieu, **17** alors, a pensé ta servante, cette parole du roi mon maître me donnera la sécurité, car le roi mon maître est comme un ange de Dieu, en ce qu'il écoute le bien comme le mal. Que l'Eternel, ton Dieu, soit avec toi!" **18** Pour réponse, le roi dit à la femme: "Ne me dissimule pas, je te prie, une chose que je veux te demander." La femme répondit: "Que mon seigneur le roi veuille parler." **19** Le roi reprit: "La main de Joab n'est-elle pas avec toi dans tout ceci? Par ta vie, mon seigneur le roi, répliqua-t-elle, il n'y a pas à s'écarter, à droite ni à gauche, des paroles du roi. Oui, c'est ton serviteur Joab qui m'a donné cette mission; c'est lui qui a mis toutes ces paroles dans la bouche de ta servante. **20** Ton serviteur Joab a agi ainsi pour donner une nouvelle tournure à cette affaire; et toi, seigneur, sage comme un ange de Dieu, tu comprends tout ce qui se passe dans le pays." **21** Le roi dit à Joab: "Puisque tu as entrepris cette affaire, va donc, ramène ce jeune homme, Absalon." **22** Et Joab, tombant sur sa face, se prosterna à terre, rendit grâce au roi et dit: "Maintenant, seigneur roi, ton serviteur connaît qu'il a trouvé faveur à tes yeux, puisque le roi a déféré à la parole de son serviteur." **23** Là-dessus Joab s'en alla à Guechour, et ramena Absalon à Jérusalem. **24** Le roi dit: "Qu'il se retire dans sa demeure et ne se présente pas devant moi." Et Absalon se retira chez lui et ne vit point la face du roi. **25** Or, Absalon n'avait point d'égal en tout Israël pour sa beauté, qu'on louait beaucoup; depuis la plante des pieds jusqu'à la tête, pas un défaut dans sa personne. **26** Et lorsqu'il faisait couper sa chevelure, ce qui arrivait tous les ans, parce qu'elle l'incommodait par son poids, on la pesait, et elle atteignait deux cents sicles au poids royal. **27** Il naquit à Absalon trois fils, plus une fille, nommée Thamar, qui était d'une remarquable beauté. **28** Absalon resta deux années à Jérusalem sans voir la face du roi. **29** Alors il manda Joab, dans l'intention de l'envoyer auprès du roi, mais Joab ne voulut pas aller le voir; il le fit quêrir une seconde fois, mais ce fut un nouveau refus. **30** Et Absalon dit à ses serviteurs: "Voyez le champ de Joab attenant au mien, et où il a de l'orge; allez et mettez-y le feu." Et les serviteurs d'Absalon mirent le feu au champ. **31** Joab se leva, se rendit à la maison d'Absalon et lui dit: "Pourquoi tes serviteurs ont-ils incendié ma pièce de terre?" **32** Absalon répondit à Joab: "Je t'avais mandé en disant: Viens ici, que je t'envoie au roi pour lui dire: Pourquoi suis-je parti de Guechour? Mieux vaudrait pour moi y être mort. Et maintenant, je voudrais voir la face du roi, et si je suis coupable, qu'il me fasse mourir!" **33** Joab alla trouver le roi et lui en fit part. Puis il appela

Absalon, qui se rendit auprès du roi et se prosterna à terre devant lui. Et le roi embrassa Absalon.

**15** Quelque temps après, Absalon se procura un char et des chevaux, avec cinquante coureurs qui le précédaient. **2** Chaque matin, Absalon se tenait au bord de la route qui conduisait à la porte, et toutes les fois qu'un homme ayant un procès se rendait auprès du roi pour obtenir justice, Absalon l'appelait et disait: "De quelle ville es-tu? A quoi l'on répondait: "De telle des tribus d'Israël." **3** Absalon répliquait: "Vois, ta cause est bonne et juste, mais on ne t'écouterà pas chez le roi. **4** Ah! continuait Absalon, que ne suis-je institué juge en ce pays! Quiconque aurait un différend, un procès, s'adresserait à moi, et je lui ferais justice." **5** Et lorsqu'un individu s'approchait pour se prosterner devant lui, il lui tendait la main, l'étreignait et l'embrassait. **6** Absalon agissait de la sorte avec tout Israélite venant demander justice au roi, et il capta ainsi le cœur des gens d'Israël. **7** A la fin de la quarantième année, Absalon dit au roi: "Permetts-moi d'aller à Hébron, m'acquitter d'un vœu que j'ai fait à l'Eternel; **8** car ton serviteur, pendant son séjour à Guechour, en Syrie, a prononcé le vœu suivant: Si l'Eternel me ramène à Jérusalem, je ferai acte d'adoration au Seigneur. **9** Va en paix", répondit le roi. Et il partit et se rendit à Hébron. **10** Puis Absalon envoya des émissaires dans toutes les tribus d'Israël avec ce message: "Quand vous entendrez le son du cor, vous direz: Absalon a été proclamé roi à Hébron." **11** Avec Absalon étaient partis de Jérusalem deux cents hommes, invités par lui et le suivant de bonne foi, car ils ne savaient rien de l'affaire. **12** Absalon, tandis qu'il offrait les sacrifices, envoya quérir Ahitofel le Ghilonite, conseiller de David, dans sa ville de Ghilo; la conspiration devint puissante, et une foule de plus en plus nombreuse se joignit à Absalon. **13** Un messenger vint en donner avis à David, en disant: "Le cœur des gens d'Israël s'est prononcé pour Absalon." **14** Alors David dit à tous ses serviteurs, qui étaient avec lui à Jérusalem: "Debout, fuyons! Nous ne pouvons autrement échapper à Absalon. Hâtez-vous de me suivre, de peur qu'il ne nous gagne de vitesse, ne précipite notre malheur et ne livre à l'épée les habitants de la ville." **15** Les serviteurs du roi lui répondirent: "Quoi que décide mon seigneur le roi, tes serviteurs sont prêts." **16** Le roi sortit donc, suivi de toute sa maison, et laissa dix femmes, ses concubines, pour garder le palais. **17** Le roi partit, avec tout le peuple à sa suite, et ils s'arrêtèrent à Beth-Hammerhak. **18** Tous ses serviteurs défilèrent devant lui, tous les Kerêthi et Pelêthi; pareillement tous les Ghittéens, les six cents

hommes venus de Gath sous ses ordres, défilèrent devant le roi. **19** Le roi dit à Ittaï le Ghittéen: "Pourquoi viens-tu, toi aussi, avec nous? Rebrousse chemin et demeure avec le roi, car tu es étranger; tu peux d'ailleurs émigrer dans ton propre pays. **20** Tu es arrivé d'hier, et aujourd'hui je te ferais partager notre vie errante, allant moi-même je ne sais où! Retourne plutôt et ramène tes frères avec toi, ce sera charité et justice!" **21** Ittaï répondit au roi: "Par le Dieu vivant et par la vie du roi mon maître! Partout où sera le roi mon maître, pour la mort ou pour la vie, là sera ton serviteur." **22** David dit à Ittaï: "Va donc et avance." Et Ittaï le Ghittéen avança, avec tous ses hommes et tous les enfants qui, l'accompagnaient. **23** Tout le pays pleurait bruyamment tandis que cette multitude passait. Le roi traversa le torrent de Cédron, et le peuple s'avança sur la route qui mène au désert. **24** Vint aussi Çadok avec tous les Lévites, portant l'arche d'alliance du Seigneur; on déposa l'arche divine à terre pendant qu'Ebiathar montait, jusqu'à ce que le peuple eût achevé de quitter la ville. **25** Mais le roi dit à Çadok: "Fais rentrer l'arche de Dieu dans la ville. Si je trouve faveur aux yeux du Seigneur, il me ramènera et me la fera revoir ainsi que la demeure où elle réside. **26** Que s'il dit: "Je ne veux plus de toi", je suis prêt; qu'il me traite comme il lui plaira. **27** Vois-tu, dit le roi au pontife Çadok, retourne en paix à la ville, et que ton fils Ahimaac et Jonathan, fils d'Ebiathar, vos deux fils, vous accompagnent. **28** Voyez, moi je m'attarderai dans les plaines du désert, attendant qu'un message vienne m'informer de votre part." **29** Et Çadok et Ebiathar ramenèrent l'arche de Dieu à Jérusalem, où ils restèrent. **30** Cependant David montait la pente des Oliviers, s'avançant en pleurant, la tête voilée et nu-pieds; et tout le peuple à sa suite avait également la tête voilée et montait en pleurant. **31** On apprit à David qu'Ahitofel était parmi les conjurés réunis autour d'Absalon; sur quoi il dit: "Daigne confondre, Seigneur, les desseins d'Ahitofel!" **32** Comme David arrivait au sommet, où il devait se prosterner devant le Seigneur, voici venir à sa rencontre Houchai l'Arkéen, la tunique déchirée, la tête couverte de poussière. **33** David lui dit: "Si tu marches avec moi, tu seras pour moi une gêne. **34** Mais si tu retournes à la ville et que tu dises à Absalon: O roi, je veux être ton serviteur; j'étais auparavant celui de ton père, maintenant je serai le tien, tu pourras anéantir à mon profit les desseins d'Ahitofel. **35** Et puis, n'y aura-t-il pas là avec toi Çadok et Ebiathar, les pontifes? Or, tout ce que tu apprendras de la maison du roi, tu en informeras les pontifes Çadok et Ebiathar. **36** Là aussi, avec eux, sont leurs deux fils, celui de Çadok, Ahimaac, et celui d'Ebiathar, Jonathan:

vous me transmettez par eux toute chose dont vous aurez connaissance." 37 Houchaï, l'ami de David, se rendit donc à la ville, comme Absalon allait entrer à Jérusalem.

**16** David avait à peine dépassé le sommet qu'il rencontra Ciba, serviteur de Mephiboseth, qui conduisait une paire d'ânes sanglés, portant deux cents pains, cent gâteaux de raisins secs, cent gâteaux de figues et une outre de vin. 2 Le roi dit à Ciba: "Que fais-tu de ces objets?" Ciba répondit: "Les ânes sont destinés, comme montures, à la maison du roi, le pain et les fruits secs à la nourriture des serviteurs, et le vin pour désaltérer ceux qu'a fatigués la marche au désert." 3 Le roi reprit: "Et où est le fils de ton maître?" Ciba répondit: "Il se tient à Jérusalem, parce que, a-t-il dit, maintenant la maison d'Israël va me rendre la royauté de mon père." 4 Le roi dit à Ciba: "Tous les biens de Mephiboseth sont maintenant pour toi." Et Ciba dit: "Je me prosterne devant toi, mon royal maître, et puissé-je conserver ta faveur!" 5 Le roi David venait d'atteindre Bahourim lorsqu'il en vit sortir un homme de la famille de Saül, nommé Séméï, fils de Ghêra, qui, tout en s'avançant, l'accablait d'injures, 6 lançait des pierres à David et à tous ses serviteurs, à toute la foule et à tous les guerriers qui l'entouraient à droite et à gauche. 7 Et Séméï s'exprimait ainsi dans ses imprécations: "Va-t'en, va-t'en, homme de sang, homme indigne! 8 Le Seigneur a fait retomber sur toi tout le sang de la maison de Saül dont tu occupes le trône, et a fait passer la royauté aux mains de ton fils Absalon. Te voilà puni de ta méchanceté, homme de sang que tu es!" 9 Abisaï, fils de Cerouya, dit au roi: "Pourquoi laisse-t-on ce chien mort insulter le roi mon maître? Permits-moi d'avancer et de lui trancher la tête." 10 Le roi répondit: "Qu'ai-je affaire de vous, enfants de Cerouya? S'il insulte ainsi, c'est que Dieu lui aura inspiré d'insulter David; qui lui demandera compte de sa conduite?" 11 Puis il dit à Abisaï et à tous ses serviteurs: "Si mon propre fils, sorti de mes entrailles, en veut à ma vie, qu'attendre de ce Benjamite? Laissez-le prodiguer l'injure, si Dieu le lui a dit! 12 Peut-être le Seigneur considérera-t-il ma situation et me rendra-t-il du bonheur en échange des outrages que je subis en ce jour." 13 David, avec ses gens, poursuivit sa route. Cependant Séméï suivait du même pas le flanc de la montagne, continuant à l'insulter, lançant des pierres et faisant voler de la poussière dans sa direction. 14 Le roi avec toute sa suite, tous fatigués, arriva, et l'on s'y reposa. 15 Or, Absalon, suivi de tout le peuple israélite, était entré dans Jérusalem, et Ahitofel avec lui. 16 Lorsque Houchaï l'Arkéen, ami de David, arriva auprès

d'Absalon, il s'écria devant lui: "Vive le roi! Vive le roi!" 17 Absalon lui dit: "C'Est là ton dévouement pour ton ami? Pourquoi n'as-tu pas suivi ton ami?" 18 Houchaï répondit à Absalon: "Point du tout; celui qui a été adopté par l'Eternel et par ce peuple, par tous les Israélites, c'est à lui que j'appartiens, c'est avec lui que je demeure. 19 En second lieu, qui vais-je servir? N'Est-ce pas le fils de David? Comme j'ai servi ton père, ainsi serai-je à ton égard." 20 Absalon dit à Ahitofel: "Délibérez entre vous sur ce que nous avons à faire." 21 Ahitofel répondit à Absalon: "Aie commerce avec les concubines de ton père, laissées par lui pour garder sa demeure; tout Israël saura que tu t'es rendu odieux à ton père, et tous ceux qui sont avec toi en seront plus résolus." 22 On dressa donc pour Absalon une tente sur la terrasse, et il eut commerce avec les concubines de son père à la vue de tout Israël. 23 Les avis que donnait Ahitofel en ce temps-là étaient respectés comme la parole de Dieu même; il en était ainsi de tous ses avis et pour David et pour Absalon.

**17** Or, Ahitofel dit à Absalon: "Permits-moi de lever douze mille hommes et de me mettre à la poursuite de David, encore cette nuit. 2 Je le surprendrais fatigué et découragé; je le déconcerterais, tout le peuple qui l'accompagne prendrait la fuite et, le roi se trouvant isolé, je le frapperais. 3 Je ramènerais ainsi tout le peuple à toi; car, atteindre l'homme que tu recherches, c'est comme si tous revenaient, et tout le peuple retrouvera ainsi la paix." 4 La chose plut à Absalon et à tous les anciens d'Israël. 5 Cependant Absalon dit: "Qu'on appelle aussi Houchaï l'Arkéen, pour que nous sachions ce qu'il a à dire de son côté." 6 Houchaï entra chez Absalon, qui lui dit: "Ahitofel a parlé de telle façon; devons-nous, oui ou non, suivre son conseil? Parle à ton tour." 7 Houchaï répondit à Absalon: "Le conseil donné par Ahitofel n'est pas bon cette fois. 8 Tu sais, poursuivit Houchaï, que ton père et ses hommes sont braves, qu'ils sont exaspérés comme une ourse privée de ses petits dans les champs; ton père, d'ailleurs, est un homme de guerre, qui ne s'attardera pas avec sa troupe. 9 Sans doute, en ce moment, il se cache dans quelque fossé ou quelque autre place; que plusieurs des tiens tombent, aussitôt ceux qui l'apprendront diront: Un désastre a frappé le parti d'Absalon. 10 Alors, même le plus courageux, l'homme au cœur de lion, se sentira défaillir, car tout Israël connaît la valeur de ton père et celle des guerriers qui l'accompagnent. 11 Donc, je conseille qu'autour de toi se rassemble tout Israël, depuis Dan jusqu'à Bersabée, aussi nombreux que le sable au bord de la mer, et que toi-même diriges l'attaque. 12 Si nous le joignons dans un des



endroits où il se trouve, nous tomberons sur lui comme la rosée couvre la terre, et il ne nous échappera non plus qu'aucun des hommes qui l'accompagnent. **13** Que s'il se réfugie dans une ville, tout Israël y appliquera des cordes, et nous l'entraînerons dans le torrent de façon qu'il n'en restera pas une pierre." **14** Absalon et tous les Israélites s'écrièrent: "Le conseil de Houchaï l'Arkéen vaut mieux que celui d'Ahitofel." (L'Éternel avait voulu déjouer ainsi le sage conseil d'Ahitofel, afin de conduire Absalon à sa perte.) **15** Or, Houchaï dit à Çadok et à Ebiatar, les prêtres: "Ahitofel a donné tel conseil à Absalon et aux anciens d'Israël, et moi j'ai donné tel autre. **16** Maintenant, envoyez promptement avertir David en ces termes: "Ne passe pas la nuit dans les plaines du désert, mais va plus loin, car il pourrait arriver malheur au roi et à tout le peuple qui l'accompagne." **17** Jonathan et Ahimaaç attendaient à En-Roghel. La servante alla les avertir, pour qu'eux-mêmes alassent prévenir le roi David, car ils ne pouvaient se laisser voir en entrant dans la ville. **18** Mais un serviteur les vit et en fit part à Absalon. Tous deux s'en allèrent en hâte et se rendirent à Bahourim, dans la maison d'un homme qui avait un puits dans sa cour; ils y descendirent. **19** La femme étendit une couverture sur l'office du puits et répandit dessus des grains pilés, de sorte qu'on ne se douta de rien. **20** Les serviteurs d'Absalon pénétrèrent chez cette femme et lui dirent: "Où sont Ahimaaç et Jonathan?" Elle leur répondit: "Ils ont passé le cours d'eau." Ils cherchèrent, ne les trouvèrent pas et s'en retournèrent à Jérusalem. **21** Après leur départ, les jeunes gens remontèrent du puits, s'en allèrent aviser le roi David et lui dirent: "Debout! Hâtez-vous de repasser l'eau, car Ahitofel a conseillé telle mesure contre vous." **22** David se mit en route avec toute sa suite, et ils traversèrent le Jourdain; l'aube du lendemain venue, pas un ne manqua, tous avaient passé le Jourdain. **23** Ahitofel, voyant qu'on n'avait pas suivi son conseil, sangla son âne, se dirigea aussitôt vers sa maison, dans sa ville, mit ordre à ses affaires et s'étrangla; après sa mort, on l'ensevelit dans le sépulcre de son père. **24** Cependant, David arrivait à Mahanaïm et Absalon passait le Jourdain, suivi de tout Israël. **25** Absalon avait placé Amasa à la tête de l'armée pour remplacer Joab; cet Amasa était fils d'un homme appelé Yithra l'Israélite, qui avait épousé Abigal, fille de Nahach, sœur de Cerouya, la mère de Joab. **26** Israël campa avec Absalon dans le pays de Galaad. **27** Or, lorsque David arriva à Mahanaïm, Chobi, fils de Nahach, venu de Rabba des Ammonites, Makhir, fils d'Ammiel, de Lo-Debar, et Barzilai le Galaadite, de Roghelim, **28** apportant de la literie, des coupes, de la

poterie, du froment, de l'orge, de la farine, du blé torréfié, des fèves, des lentilles et autres grains grillés, **29** du miel, de la crème, des brebis et des fromages de vache, présentèrent le tout à David et à ses compagnons pour se restaurer, car, pensaient-ils, le peuple a souffert de la faim, de la soif et de la fatigue par sa marche dans le désert.

**18** David passa en revue la troupe qui l'accompagnait et plaça à sa tête des chefs de mille et des chefs de cent. **2** Puis il mit en marche un tiers de cette troupe sous le commandement de Joab, un tiers sous Abisaï, fils de Cerouya, frère de Joab, un tiers sous Ittaï de Gath; et le roi dit au peuple: "J'Irai, moi aussi, avec vous." **3** Le peuple répondit: "N'En fais rien! Car, si nous fuyons, ce n'est pas de nous qu'on se souciera; même si la moitié d'entre nous périssait, ce n'est pas à nous qu'on ferait attention; toi, au contraire, tu en vauds dix mille comme nous. Il vaut donc mieux que de la ville tu te tiennes prêt à nous porter secours". **4** Le roi leur dit: "Je ferai ce qu'il vous plaira." Le roi se tint donc près de la porte, et tout le peuple s'avança par corps de cent et corps de mille. **5** Le roi fit cette recommandation à Joab, à Abisaï et à Ittaï: "Ménagez en ma faveur ce jeune homme, Absalon." Et tout le monde entendit cette recommandation du roi aux généraux concernant Absalon. **6** La troupe s'avança donc dans la campagne à la rencontre d'Israël, et la bataille s'engagea dans la forêt d'Ephraïm. **7** L'Armée d'Israël y fut battue par les serviteurs de David, et la défaite fut considérable ce jour-là, de vingt mille hommes. **8** Alors le combat s'étendit de là par toute la contrée, et les victimes de la forêt furent plus nombreuses que celles que le glaive avait faites ce même jour. **9** Les serviteurs de David rencontrèrent Absalon, monté sur un mulet, lequel passa sous le branchage touffu d'un grand chêne; la chevelure d'Absalon s'y embarrassa et il se trouva entre ciel et terre, tandis que sa monture s'échappait. **10** Quelqu'un l'aperçut et en informa Joab, en disant: "J'Ai vu Absalon suspendu à un chêne." **11** Joab dit à l'homme qui lui annonça ce fait: "Puisque tu l'as vu, pourquoi ne l'as-tu pas tué là sur place? Je me serais fait un devoir de te donner dix pièces d'argent et une ceinture." **12** L'Homme répondit à Joab: "Quand j'aurais mille pièces d'argent à peser dans mes mains, je ne porterais point la main sur le fils du roi: car nous avons entendu le roi signifier cet ordre à toi, à Abisaï et à Ittaï: "Épargnez, chacun, ce jeune homme, Absalon!" **13** Dussé-je même commettre un acte de trahison contre mon sentiment, rien ne reste caché au roi, et toi-même serais prêt à m'accuser. **14** Non, dit Joab,

je ne veux pas ainsi m'attarder avec toi." Et il prit en main trois javelots et les plongea dans le cœur d'Absalon, qui respirait encore au milieu du chêne. **15** Puis dix jeunes gens, écuyers de Joab, entourèrent Absalon et le frappèrent pour l'achever. **16** Alors Joab sonna du cor, et la troupe cessa de poursuivre Israël, car Joab l'en avait empêchée. **17** On prit le corps d'Absalon, on le jeta dans la grande fosse de la forêt, et l'on posa dessus un énorme monceau de pierres. Tout Israël s'était enfui, chacun dans sa tente. **18** Or, Absalon s'était, de son vivant, fait ériger un monument dans la Vallée royale, disant: "C'Est pour perpétuer mon nom, puisque je n'ai pas de fils"; et il appela de son nom le monument, qui fut appelé Yad Abchalom, nom qu'il porte encore. **19** Ahimaac, fils de Çadok, dit: "Je voudrais courir apporter au roi la bonne nouvelle que l'Eternel l'a vengé de ses ennemis." **20** Joab lui répondit: "Tu ne serais pas aujourd'hui un bon messager; apporte des nouvelles un autre jour, n'en fais rien aujourd'hui, puisque le fils du roi est mort. **21** Va, dit Joab à Kouchi, annonce au roi ce que tu as vu." Kouchi se prosterna devant Joab, puis se mit à courir. **22** Ahimaac, fils de Çadok, revenant à la charge, dit à Joab: "Quoi qu'il arriva, je voudrais courir, moi aussi, à la suite de Kouchi." Joab répondit: "Pourquoi cette course, mon fils? Pareille nouvelle ne peut te porter bonheur. **23** N'Importe, je veux courir. Cours donc!" lui dit-il. Et Ahimaac s'élança à travers la plaine, et il dépassa Kouchi. **24** David était assis entre les deux portes. La sentinelle monta sur le faite de la porte, vers la muraille, et, levant les yeux, vit un homme courir seul. **25** La sentinelle jeta un cri et l'annonça au roi, qui répondit: "S'il est seul, il apporte une bonne nouvelle." Et il continua de s'approcher. **26** La sentinelle, voyant un autre homme accourir, cria au portier: "Voici un homme qui accourt, il est seul." Le roi dit: "Celui-là aussi apporte une bonne nouvelle. **27** J'Observe, reprit la sentinelle, que la course du premier ressemble à celle d'Ahimaac, fils de Çadok. C'Est un homme de bien, dit le roi, il doit venir pour un heureux message." **28** Ahimaac cria au roi: "Tout va bien!" et se prosterna devant lui la face contre terre; puis il dit: "Béni soit l'Eternel, ton Dieu, de t'avoir livré les hommes qui ont osé s'attaquer à mon seigneur le roi! **29** Le jeune homme, Absalon, est-il sain et sauf?" dit le roi. "J'Ai vu, répondit Ahimaac, une grande confusion lorsque Joab dépêcha un serviteur du roi et ton serviteur, mais je ne sais ce que c'était." **30** Le roi lui dit: "Ecarte-toi et place-toi là." Il s'écarta et attendit. **31** Là-dessus Kouchi arriva et dit: "Bonne nouvelle pour mon seigneur le roi! L'Eternel a fait justice aujourd'hui, en ta faveur, de tous ceux qui s'étaient levés contre toi!" **32** Le roi

dit à Kouchi: "Le jeune homme, Absalon, est-il sain et sauf?" Kouchi répondit: "Puissent-ils éprouver le sort de ce jeune homme, les ennemis de mon seigneur le roi et tous ceux qui se sont levés contre toi pour te nuire!" **33** Alors le roi fut tout bouleversé, il monta dans le donjon de la porte et se mit à pleurer; et, tout en marchant, il disait: "Mon fils Absalon! Mon fils, mon fils Absalon! Que ne suis-je mort à ta place, Absalon, mon fils, ô mon fils!"

**19** On annonça à Joab que le roi pleurait et se lamentait sur Absalon. **2** La victoire de ce jour se transforma en deuil pour tout le peuple, celui-ci ayant appris ce jour-là que le roi se désolait à cause de son fils. **3** Et le peuple, ce jour-là, entra furtivement à la ville, comme se glisse une troupe honteuse, mise en déroute dans une bataille. **4** Le roi s'était voilé la face et répétait à grands cris: "Mon fils Absalon! Absalon, mon fils, ô mon fils!" **5** Joab entra chez le roi et lui dit: "Tu as fait honte aujourd'hui à tous tes serviteurs, qui ont sauvé en ce jour ton existence, celle de tes fils et de tes filles, celle de tes femmes et de tes concubines, **6** et cela, en aimant tes ennemis et en haïssant ceux qui t'aiment! Oui, tu as déclaré aujourd'hui que tu n'as point d'officiers, point de serviteurs, et je vois bien à présent que si Absalon était vivant et que nous tous fussions morts, tu trouverais cela bon. **7** Et maintenant, debout! Montre-toi, parle au cœur de tes serviteurs; car si tu ne te montres pas, j'en jure par l'Eternel, pas un homme ne restera cette nuit avec toi, et ce sera pour toi un pire malheur que tous ceux qui te sont arrivés depuis ta jeunesse jusqu'à ce jour!" **8** Le roi se leva et prit place à la porte. On fit savoir à tout le peuple que le roi était assis à la porte; et tout le peuple se présenta alors devant le roi, tandis que ceux d'Israël fuyaient chacun dans leurs tentes. **9** Et tout le peuple discutait, dans toutes les tribus d'Israël, disant: "Le roi nous a sauvés de la main de nos ennemis, il nous a délivrés de la puissance des Philistins, et maintenant il a dû s'enfuir du pays à cause d'Absalon. **10** Or Absalon, que nous avons installé à notre tête, est mort à la guerre... Qu'attendons-nous donc pour réintégrer le roi?" **11** Le roi David, de son côté, envoya dire aux pontifes Çadok et Ebiathar: "Parlez aux anciens de Juda en ces termes: Pourquoi seriez-vous les derniers à ramener le roi dans sa maison, alors que le propos de tout Israël est parvenu au roi, jusque chez lui? **12** Vous êtes mes frères, vous êtes mes os et ma chair; pourquoi donc seriez-vous les derniers à ramener le roi? **13** Pour Amasa, vous lui direz: Certes, tu es comme mes os et ma chair; que Dieu me punisse autant et plus, si tu ne deviens à jamais mon chef

d'armée à la place de Joab!" 14 Il amena le cœur de tous les gens de Juda à se prononcer comme un seul homme, et ils firent dire au roi: "Reviens avec tous tes serviteurs." 15 Le roi revint, et il atteignait le Jourdain lorsque Juda arriva à Ghilgal pour aller au-devant du roi et l'aider à traverser le Jourdain. 16 Séméï, fils de Ghêra, le Benjaminite, de Bahourim, se hâta de descendre avec les hommes de Juda, à la rencontre du roi David. 17 Avec lui étaient venus mille hommes de Benjamin, plus Ciba, serviteur de la maison de Saül, avec ses quinze enfants et ses vingt esclaves; et ils traversèrent le Jourdain en présence du roi. 18 Alors le bac s'avança pour faire passer la maison du roi, dans le but de lui complaire; et Séméï, fils de Ghêra, se jeta aux pieds du roi tandis qu'il passait le Jourdain, 19 et il dit au roi: "Que mon seigneur ne m'impute pas à crime et ne se rappelle plus la mauvaise conduite de ton serviteur, le jour où mon seigneur le roi est sorti de Jérusalem; que le roi ne le prenne pas à cœur! 20 J'Ai reconnu, moi ton serviteur, que j'étais coupable, et je suis venu aujourd'hui, le premier de toute la maison de Joseph, pour descendre à la rencontre du roi mon maître." 21 Abisaï, fils de Cerouya, prit la parole et dit: "Pour cette raison, Séméï ne doit-il pas être mis à mort, lui qui a insulté l'élu de l'Eternel?" 22 David répondit: "Qu'ai-je affaire de vous, enfants de Cerouya, qui agissez à mon égard comme ferait un ennemi? Aujourd'hui, un homme serait mis à mort en Israël, aujourd'hui que je me vois redevenu roi d'Israël!" 23 Et le roi dit à Séméï: "Tu ne mourras pas", et le roi le lui jura. 24 Mephiboseth, fils de Saül, descendit au-devant du roi; il n'avait point soigné ses pieds ni fait sa barbe, il n'avait pas nettoyé ses vêtements depuis le départ du roi jusqu'au jour où il revenait en paix. 25 Quand il vint de Jérusalem au-devant du roi, celui-ci lui dit: "Pourquoi ne m'as-tu pas accompagné, Mephiboseth?" 26 Seigneur, répondit-il, mon serviteur m'a trompé. En effet, j'avais dit: Je vais faire sangler l'ânesse et la monter, et marcher avec le roi, car ton serviteur est boiteux; 27 mais il a calomnié ton serviteur auprès de mon seigneur le roi, qui est pourtant comme un ange de Dieu! Agis donc comme il te semblera bon. 28 Car tous les membres de la famille de mon père pouvaient être sans exception voués à la mort par mon seigneur le roi, et pourtant tu as admis ton serviteur parmi tes convives; quel droit donc aurais-je encore d'adresser une plainte au roi?" 29 Le roi lui dit: "Pourquoi discourir davantage? Je déclare que toi et Ciba vous vous partagerez les terres. 30 Qu'il prenne même le tout, reprit Mephiboseth, maintenant que le roi mon maître est rentré en paix dans sa demeure." 31 Barzillai, le Galaadite, était venu de Roghelim pour traverser

avec le roi le Jourdain, sur lequel il voulait l'accompagner. 32 Or, Barzillai était très vieux, il avait quatre-vingts ans; c'est lui qui avait sustenté le roi pendant son séjour à Mahanaïm, c'était un très grand personnage. 33 Le roi lui dit: "Fais route avec moi; je veux t'entretenir auprès de moi à Jérusalem." 34 Barzillai lui répondit: "Combien ai-je encore de jours à vivre, pour monter avec le roi à Jérusalem?" 35 J'Ai aujourd'hui quatre-vingts ans; puis-je encore distinguer le bien du mal, connaître le goût de ce que je mange et de ce que je bois, apprécier la voix des chanteurs et des chanteuses? Pourquoi ton serviteur serait-il maintenant à charge à mon seigneur le roi? 36 Ton serviteur avancera un peu au delà du Jourdain avec le roi; mais pourquoi le roi veut-il m'accorder une telle rémunération? 37 Permetts que moi, ton serviteur, je revienne mourir dans ma ville, près du tombeau de mon père et de ma mère. D'ailleurs, ton serviteur Kimham peut aller avec mon seigneur le roi; traite-le comme il te semblera bon." 38 Le roi répondit: "Kimham m'accompagnera, et je le traiterai comme toi-même le trouveras bon; et tout ce que tu préféreras que je fasse, je le ferai pour toi." 39 Toute la troupe traversa le Jourdain. Quand le roi l'eut passé, il embrassa et bénit Barzillai, qui s'en retourna chez lui. 40 Le roi avança vers Ghilgal, Kimham y alla avec lui, et tout le peuple de Juda accompagna le roi, avec la moitié du peuple d'Israël. 41 Or, tous ceux d'Israël, en arrivant auprès du roi, lui dirent: "Pourquoi nos frères, les hommes de Juda, se sont-ils emparés furtivement de toi, et ont-ils fait passer le Jourdain au roi, à sa maison, à tous les gens de David avec lui?" 42 Les hommes de Juda répondirent ensemble à ceux d'Israël: "C'Est que le roi nous est plus proche; pourquoi donc la chose vous fâche-t-elle? Avons-nous rien mangé de lui? Nous a-t-il fait quelque libéralité?" 43 Et ceux d'Israël répliquèrent à ceux de Juda: "Nous avons dix fois plus de droits que vous sur le roi et sur David lui-même; pourquoi donc nous avez-vous traités avec dédain, et notre parole, qui a été la première, ne nous a-t-elle pas valu de ramener le roi?..." Mais les discours des hommes de Juda furent plus violents encore que ceux des hommes d'Israël.

**20** Or, il se trouva là un misérable du nom de Chéba, fils de Bikhri, Benjaminite; il sonna du cor et proclama: "Nous n'avons aucune part à David, aucune communauté à revendiquer avec le fils de Jessé; chacun à ses tentes, ô Israël!" 2 Et tout Israël abandonna le parti de David pour suivre Chéba, tandis que les hommes de Juda, depuis le Jourdain jusqu'à Jérusalem, restèrent attachés à leur roi. 3 Le roi David, étant rentré dans sa demeure à Jérusalem,

prit les dix concubines qu'il avait commises à la garde du palais et les mit dans un lieu de dépôt, où il pourvut à leurs besoins mais il n'approcha point d'elles, et elles restèrent séquestrées jusqu'au jour de leur mort, en état de veuvage perpétuel. 4 Le roi dit à Amasa: "Rassemble-moi les hommes de Juda dans les trois jours, puis tu attendras ici." 5 Amasa partit pour rassembler Juda, mais il dépassa le terme qui lui était assigné. 6 Alors David dit à Abisaï: "Chéba, fils de Bikhri, va maintenant devenir plus dangereux pour nous que ne fut Absalon. Prends, toi, les serviteurs de ton maître et mets-toi à sa poursuite: il pourrait avoir trouvé des villes fortes et échapper à nos regards." 7 A sa suite sortirent les gens de Joab, les Kerêthi et Pelêthi, tous les vaillants; ils partirent de Jérusalem à la poursuite de Chéba, fils de Bikhri. 8 Comme ils se trouvaient près de la grande pierre qui est à Gabaon, ils virent arriver Amasa. Joab était alors ceint de son costume de guerre, par-dessus lequel était le ceinturon de l'épée, fixée près de la cuisse dans son fourreau. Elle s'échappa tandis qu'il s'avançait. 9 Joab dit à Amasa: "Comment vas-tu, mon frère?" et de la main droite il saisit la barbe d'Amasa pour l'embrasser. 10 Amasa ne se méfia pas de l'épée qui était dans la main de Joab; celui-ci l'en frappa dans l'aîne, et les entrailles se répandirent à terre sans qu'il portât un second coup, et Amasa mourut, tandis que Joab, avec son frère Abisaï, poursuivait Chéba, fils de Bikhri. 11 Quelqu'un des serviteurs de Joab resta près du corps, en disant: "Qui aime Joab et qui tient pour David, que celui-là suive Joab!" 12 Cependant Amasa se roula dans son sang au milieu du chemin; l'homme, voyant que tout le peuple s'arrêtait là, transporta Amasa de la route dans un champ et jeta un manteau sur son corps, parce qu'il avait remarqué que tous ceux qui arrivaient près de lui s'arrêtaient. 13 Une fois le corps enlevé de la route, chacun passa à la suite de Joab, afin de faire la chasse à Chéba, fils de Bikhri. 14 Celui-ci traversa toutes les tribus d'Israël jusqu'à Abêl dit aussi Beth-Maakha et tous les Bêrim; les autres se massèrent, le suivirent aussi de près, 15 et, arrivés, l'assiégèrent dans Abêl Beth-Maakha; ils dressèrent contre la ville un remblai qui atteignit l'avant-mur, et déjà toute la troupe de Joab faisait effort contre la muraille pour la renverser, 16 lorsqu'une femme avisée cria de la ville: "Ecoutez, écoutez! Dites à Joab d'approcher pour que je lui parle!" 17 Et Joab s'approcha d'elle, et elle dit: "Es-tu Joab? Je le suis. Ecoute les paroles de ta servante. J'Écoute." 18 Elle reprit en ces termes: "Il aurait fallu commencer par des pourparlers, c'est-à-dire interroger les habitants d'Abêl, et on eût ainsi tout terminé. 19 Nous sommes parmi les plus

paisibles et fidèles en Israël, et tu voudrais anéantir une ville, une métropole d'Israël! Pourquoi veux-tu supprimer l'héritage du Seigneur? 20 Loin de moi, répondit Joab, loin de moi de vouloir supprimer ou détruire! 21 Tel n'est point le cas. Mais un homme de la montagne d'Ephraïm Chéba, fils de Bikhri, est son nom s'est insurgé contre le roi, contre David; livrez-le, lui seul, et je me retirerai de la ville. Eh bien! dit cette femme à Joab, sa tête te sera jetée par-dessus la muraille. 22 Et elle harangua tout le peuple dans sa sagesse, et on trancha la tête à Chéba, fils de Bikhri, et on la jeta à Joab; il sonna du cor et, s'éloignant de la ville, chacun regagna sa tente, tandis que Joab retournait à Jérusalem auprès du roi. 23 Joab resta à la tête de l'armée d'Israël; Benaïa, fils de Joiada, commandait aux Kerêthi et Pelêthi; 24 Adoram était préposé aux impôts; Josaphat, fils d'Ahiloud, archiviste; 25 Scheva, secrétaire; Çadok et Ebiathar, prêtres; 26 et Ira, le Yaïri, lui aussi, était ministre de David.

**21** Il y eut une famine du temps de David, durant trois années consécutives. David consulta le Seigneur, qui répondit: "C'Est à cause de Saül, de cette maison de sang, qui a fait périr les Gabaonites." 2 Le roi manda les Gabaonites et leur parla (les Gabaonites ne faisaient pas partie des enfants d'Israël, mais des Amorréens survivants; les Israélites les avaient épargnés par serment, mais Saül, dans son zèle pour Israël et pour Juda, avait entrepris de les frapper); 3 David donc dit aux Gabaonites: "Que dois-je faire pour vous et quelle expiation vous offrir, pour que vous bénissiez l'héritage du Seigneur?" 4 Les Gabaonites lui répondirent: "Nous n'avons ni argent ni or à réclamer de Saül et de sa maison, ni aucun homme à faire mourir en Israël." Et il dit: "Que voulez-vous donc? Je vous l'accorderai." 5 Ils dirent au roi: "L'Homme qui nous extermina, qui avait médité notre ruine, notre disparition totale du territoire d'Israël, 6 qu'on nous livre sept de ses fils, nous les pendrons devant le Seigneur, sur la colline de Saül, de cet élu du Seigneur!" Le roi répondit: "Je les livrerai." 7 Le roi épargna Mephiboseth, fils de Jonathan, petit-fils de Saül, à cause du serment solennel qu'ils avaient échangé, lui, David, et Jonathan, fils de Saül, 8 et il prit les deux fils que Riçpa, fille d'Ayya, avait donnés à Saül, Armôni et Mephiboseth, et les cinq fils que Mikhal, fille de Saül, avait donnés à Adriel, fils de Barzillaï, de Mehola. 9 Et il les remit aux Gabaonites, qui les pendirent sur la montagne devant le Seigneur, et tous les sept périrent ensemble. Ils furent mis à mort dans les premiers jours de la moisson, au commencement de la récolte des orges. 10 Riçpa, fille d'Ayya, prit un sac qu'elle étendit pour son

usage sur la pierre, depuis le commencement de la moisson jusqu'à ce que l'eau du ciel tombât sur eux; et elle ne permit ni aux oiseaux du ciel d'approcher de ces corps le jour, ni aux bêtes sauvages la nuit. **11** Lorsque David fut informé de ce qu'avait fait Riçpa, fille d'Ayya, concubine de Saül, **12** il alla, de son côté, prendre les ossements de Saül et ceux de Jonathan, son fils, chez les citoyens de Jabès-Galaad, qui les avaient enlevés de la place de Beth-Schân, où les Philistins les avaient attachés le jour où ils défirent Saül à Ghelboé. **13** Il retira de là les ossements de Saül et ceux de Jonathan, son fils, et l'on recueillit aussi les ossements des suppliciés. **14** On enterra les restes de Saül et de Jonathan dans le pays de Benjamin, à Cêla, dans le sépulcre de Kich, père de Saül, et l'on se conforma à tout ce que le roi avait ordonné. Dieu redevint alors favorable au pays. **15** Les Philistins eurent de nouveau la guerre avec les Israélites. David y alla, accompagné de ses serviteurs, et ils combattirent les Philistins; David éprouva une défaillance. **16** Alors Yichbi de Nob (un descendant du Rapha, sa lance, en airain, pesait trois cents sicles, et il était équipé de neuf) entreprit de tuer David. **17** Mais Abisaï, fils de Cerouya, vint à son secours et frappa mortellement le Philistin. Sur quoi les gens de David l'adjurèrent en disant: "Ne va plus à la guerre avec nous, afin de ne pas éteindre le flambeau d'Israël." **18** Plus tard survint, à Gob, une nouvelle guerre avec les Philistins, dans laquelle Sibbekhaï, de Houcha, vainquit Saf, autre descendant du Rapha. **19** Lors d'une nouvelle guerre avec les Philistins, qui eut lieu à Gob, Elhanan, fils de Yaaré-Oreghim, de Bethléem, abattit Goliath de Gath (le bois de sa lance ressemblait à l'ensouple des tisserands). **20** Une autre guerre eut lieu à Gath, où figura un homme de haute taille, qui avait six doigts à chaque main, six à chaque pied, en tout vingt-quatre, et qui, lui aussi, était issu du Rapin. **21** Il défia Israël, et fut tué par Jonathan, fils de Chimea et neveu de David. **22** Tous ces quatre étaient nés au Rapha dans Gath; tous périrent par la main de David et par celle de ses serviteurs.

**22** David prononça en l'honneur de l'Eternel les paroles de ce cantique, lorsque l'Eternel l'eut délivré de la main de tous ses ennemis et de la main de Saül. **2** Il dit: Seigneur, tu es mon rocher et ma forteresse, un libérateur pour moi; **3** Mon Dieu tutélaire en qui je m'abrite, mon bouclier et mon puissant sauveur, mon rempart et mon refuge; mon protecteur, qui m'assistes contre la violence! **4** Gloire m'écrié-je à l'Eternel, qui me délivre de mes ennemis! **5** Déjà m'enveloppaient les flots mortels; les torrents de la perdition me faisaient frémir; **6** J'Étais enlacé dans les

réseaux de la tombe, surpris dans les filets de la mort. (Sheol **h7585**) **7** Dans ma détresse j'invoque le Seigneur, je fais appel à mon Dieu, et de son sanctuaire il entend ma voix, mon cri est monté à ses oreilles. **8** Soudain la terre oscille et tremble, les fondements du ciel sont ébranlés, secoués par la colère de Dieu. **9** Des vapeurs s'exhalent, signe de son courroux; de sa bouche sort un feu dévorant, jaillissent de brûlantes étincelles. **10** Il incline les cieux et descend; sous ses pieds, une brume épaisse. **11** Porté sur les chérubins, il vole, il apparaît sur les ailes du vent. **12** Il déploie autour de lui les ténèbres comme une tente, des eaux agglomérées, d'opaques nuages. **13** Le seul reflet de sa face allume des flammes ardentes. **14** Il tonne du haut des cieux, l'Eternel! Le Dieu suprême fait entendre sa voix. **15** Il lance ses flèches, ils se dispersent; l'éclair, il les frappe de stupeur. **16** Le lit de l'océan s'est découvert, les fondements de la terre ont été mis à nu, à la voix impérieuse de l'Eternel, au souffle du vent de sa colère. **17** Il étend d'en haut sa main, me saisit, me retire du sein des grandes eaux; **18** Il me délivre de mon puissant ennemi, de mes adversaires trop forts pour moi. **19** Ils étaient à l'affût de mes malheurs; mais l'Eternel a été mon appui. **20** Il m'a mis au large, m'a sauvé parce qu'il m'aime. **21** Le Seigneur me traite selon ma droiture, il récompense la pureté de mes mains. **22** C'Est que je suis fidèle aux voies du Seigneur, jamais je n'ai trahi mon Dieu. **23** Toutes ses lois me sont présentes; ses statuts, je ne m'en écarte point. **24** Attaché à lui sans réserve, je me suis tenu en garde contre mes fautes. **25** Oui, le Seigneur m'a rémunéré selon ma droiture, selon ma pureté, dont ses yeux sont témoins. **26** Tu te montres aimant pour qui t'aime, loyal envers l'homme loyal, **27** Sincère avec les cœurs purs, mais artificieux avec les pervers! **28** Tu viens en aide à un peuple humilié, et sous ton regard tu fais ployer les superbes. **29** Oui, tu es mon flambeau, Seigneur! L'Eternel illumine mes ténèbres. **30** Soutenu par toi, j'attaque un bataillon; grâce à mon Dieu, j'escalade un rempart. **31** Dieu puissant! Parfaite est sa voie; la parole du Seigneur est infaillible, il est le bouclier de quiconque espère en lui. **32** Qui est Dieu, hormis l'Eternel? Qui un rocher tutélaire, si ce n'est notre Dieu? **33** Ce Dieu est mon rempart invincible; il dégage complètement ma carrière. **34** Il rend mes pieds agiles comme ceux des biches, et m'installe sur mes hauteurs. **35** Il instruit mes mains aux combats, mes bras à manier l'arc d'airain. **36** Tu me prêtes le bouclier de ton secours, ta bienveillance fait ma supériorité. **37** Tu donnes de l'aisance à mes pas, et empêches mes talons de chanceler. **38** Je poursuis mes ennemis, je les extermine; point de relâche que je ne les aie

détruits. **39** Je les détruis, je les abats, ils ne se relèveront plus; ils gisent désormais à mes pieds! **40** C'Est toi qui m'as armé de vaillance pour la guerre, qui fais plier sous moi mes agresseurs; **41** Mes ennemis, tu les fais fuir devant moi, et mes adversaires, pour que j'en fasse justice. **42** Ils s'adressent, à bout de ressources, à l'Eternel... point de réponse! **43** Je les écrase comme la poussière de la terre; comme la fange des rues je les broie et pulvérise. **44** Tu me fais triompher des factions de mon peuple; tu me réserves pour commander à des nations, des peuplades inconnues deviennent mes tributaires, **45** les fils d'un sol étranger me rendent hommage; au seul bruit de mon nom, ils se soumettent à moi. **46** Les fils de l'étranger perdent courage, ils tremblent au fond de leurs retraites. **47** Vivant est le Seigneur, et béni mon Rocher! Glorifié, le Dieu puissant qui me protège! **48** O Dieu, c'est toi qui me procures vengeance, qui fais tomber des peuples à mes pieds; **49** Qui m'arraches à mes ennemis, me fais triompher de mes agresseurs et échapper aux hommes de violence. **50** Je te rends donc grâce, Seigneur, à la face des peuples, et je chante ta gloire; **51** Donjon du salut pour ton roi, bienfaiteur de ton oint David et de sa postérité à jamais!

**23** Voici le dernier discours de David: Parole de David, fils de Jessé, parole de l'homme haut placé, de l'élú du Dieu de Jacob, du chanfre aimable d'Israël: **2** L'Esprit du Seigneur a parlé par ma bouche, son verbe repose sur ma langue. **3** Il a dit, le Dieu d'Israël, Il a prononcé à mon sujet, le Rocher d'Israël: "Qui domine sur les hommes doit être juste, gouverner dans la crainte de Dieu. **4** Quand le soleil brille, éclairant le matin un matin sans nuages par ses rayons et par la pluie la verdure sort de la terre... **5** Ma maison n'est-elle pas ainsi avec Dieu? Aussi m'a-t-il assuré une alliance perpétuelle, alliance bien ordonnée et bien gardée; ne fait-il pas germer mon salut et l'objet de tous mes désirs? **6** Les pervers sont tous comme des épines qu'on évite, qu'on ne saisit point avec la main; **7** Si quelqu'un y touche, il s'arme de fer ou du bois d'une lance: c'est par le feu qu'il faut les détruire sur place. **8** Voici les noms des vaillants guerriers de David: Yocheb-Bachébeth, le Tahkemonite, chef de la garde, le même qui, en une seule rencontre, tua huit cents hommes avec sa lance. **9** Après lui, Eléazar, fils de Dodo, fils d'Ahohi, l'un des trois vaillants compagnons de David, qui bravèrent les Philistins rassemblés là pour la bataille, quand les Israélites battirent en retraite; **10** lui s'élança et abattit des Philistins jusqu'à ce que sa main fût engourdie et comme collée à son épée. Ce jour-là, le

Seigneur procura une grande victoire au peuple, qui revint derrière son chef, mais pour piller. **11** Après lui, Chamma, fils d'Aghé, le Hararite. Les Philistins s'étaient rassemblés en corps d'armée. Là se trouvait une pièce de terre pleine de lentilles, et le peuple fuyait devant les Philistins. **12** Mais lui, il prit position au milieu du champ, le défendit et battit les Philistins; le Seigneur opéra ainsi une grande délivrance. **13** Trois des trente chefs descendirent un jour, au temps de la moisson, et arrivèrent près de David, dans la caverne d'Adoullam un corps de Philistins se trouvait campé dans la vallée de Rephaïm. **14** David était alors dans la forteresse, et les Philistins avaient un avant-poste à Bethléem. **15** David eut un désir et dit: "Ah! Si on pouvait me faire boire de l'eau de la citerne qui est à la porte de Bethléem!" **16** Les trois guerriers s'ouvrirent un passage par le camp des Philistins, puisèrent de l'eau à la citerne qui est à la porte de Bethléem et l'apportèrent à David; mais celui-ci ne voulut pas la boire et en fit une libation à l'Eternel, **17** en disant: "Dieu me préserve de faire pareille chose! N'Est-ce pas le sang de ces hommes qui sont allés là au péril de leur vie?" Il refusa donc de boire. Voilà ce que firent ces trois guerriers. **18** Puis Abisaï, frère de Joab, fils de Cerouya, le chef des Trois: il brandit un jour sa lance sur trois cents ennemis qu'il immola, et se fit un nom parmi les Trois. **19** Il fut plus estimé que les Trente, car il devint leur chef, cependant il n'arriva point jusqu'aux Trois. **20** Puis Benaïahou, fils de Joïada, d'un vaillant aux nombreux exploits, originaire de Kabceël; ce fut lui qui triompha des deux Ariel de Moab; ce fut lui aussi qui descendit et tua un lion dans une fosse par un jour de neige. **21** Il tua aussi un Egyptien, homme de grande mine, et, dans la main de l'Egyptien, il y avait une lance: il descendit vers lui avec un bâton, et il arracha la lance de la main de l'Egyptien et le tua avec sa lance. **22** Voilà ce que fit Benaïahou, fils de Joïada, renommé parmi les trois héros. **23** Il fut plus estimé que les Trente, mais il n'arriva pas jusqu'aux Trois. David l'admit dans son conseil. **24** Assahel, frère de Joab, fut l'un des Trente. Puis Elhanan, fils de Dodo, de Bethléem; **25** Chamma, le Harodite; Elika, le Harodite **26** Héléç, le Palтите; Ira, fils d'Ikkech, de Tekoa; **27** Abiézer, d'Anatot; Mebounnaï, le Houchatïte; **28** Çalmôn, l'Ahohite; Maharai, de Netofa; **29** Hêleb, fils de Baana, de Netofa; Ittaï, fils de Ribai, de Ghibea des Benjamites; **30** Benaïahou, de Piratôn; Hiddaï, de Nahalë-Gaach; **31** Abi-Albôn, l'Arbatite; Azmaveth, le Barhoumite; **32** Elyahba, le Chaalbonite; des fils de Yachên: Jonathan; **33** Chamma, le Hararite; Ahiam, fils de Charar, l'Ararite; **34** Elifélet, fils d'Ahasbaï, fils du Maakhatite; Eliam, fils d'Ahitofel, de Ghilo; **35** Heçraï, le Carmélite; Paaraï,

l'Arbite; 36 Yigal, fils de Nathan, de Çoba; Bâni, le Gadite; 37 Célek, l'Ammonite; Naharai, le Beêrotite, écuyer de Joab, fils de Cerouya; 38 Ira, le Yithrite; Garêb, le Yithrite 39 Urie, le Héthéen. Total: trente-sept.

**24** La colère du Seigneur s'étant de nouveau allumée contre les Israélites, il incita David contre eux en disant: "Procède au dénombrement d'Israël et de Juda." 2 Le roi dit à Joab, le chef de l'armée, qui était près de lui: "Parcours, je te prie, toutes les tribus d'Israël depuis Dan jusqu'à Bersabée, et recensez le peuple, afin que je connaisse le chiffre de la population." 3 Joab répondit au roi: "Ah! Que l'Eternel, ton Dieu, multiplie cette population au centuple de ce qu'elle est maintenant, sous les yeux du roi mon maître! Pourquoi le roi mon maître éprouve-t-il ce désir?" 4 Mais le roi maintint l'ordre donné à Joab et aux chefs d'armée. Joab et les commandants sortirent donc de chez le roi pour recenser la population israélite. 5 Ils passèrent le Jourdain et s'arrêtèrent près d'Aroër, à droite de la ville, dans la partie de la vallée appartenant aux Gadites, vers Yazêr. 6 De là ils allèrent en Galaad, puis dans la contrée de Tahtim-Hodchi, arrivèrent à Dan-Yaan, contournèrent Sidon, 7 atteignirent Mibçar-de-Tyr, toutes les villes des Hévéens et des Canaanites, et débouchèrent au midi de Juda, à Bersabée. 8 Ayant ainsi parcouru tout le pays, ils arrivèrent, au bout de neuf mois et vingt jours, à Jérusalem. 9 Joab remit au roi le résultat du dénombrement du peuple: Israël comptait huit cent mille hommes valides, pouvant tirer l'épée, et Juda en comptait cinq cent mille. 10 David fut saisi de remords après ce dénombrement, et il dit au Seigneur: "J'AI gravement péché par ma conduite. Et maintenant, Seigneur, daigne pardonner le méfait de ton serviteur, car j'ai agi bien follement!" 11 Quand David se leva le lendemain, la parole du Seigneur s'adressa en ces termes au prophète Gad, le Voyant de David: 12 "Va dire à David: Ainsi a parlé le Seigneur: Je te propose trois calamités; tu en choisiras une, que je dirigerai contre toi." 13 Gad alla trouver David et lui fit cette communication. Il lui dit: "Veux-tu qu'il te survienne sept années de famine dans ton pays, ou que, trois mois durant, tu fuies devant la poursuite de tes ennemis, ou que la peste sévisse trois jours dans ton pays? Avise maintenant et vois quelle réponse je dois rendre à qui m'envoie." 14 David répondit à Gad: "Mon anxiété est grande... Livrons-nous cependant à la main de l'Eternel, car il est plein de miséricorde, plutôt que de tomber dans la main de l'homme." 15 Le Seigneur fit alors sévir la peste en Israël, depuis le matin jusqu'à l'époque fixée: de Dan à

Bersabée, le peuple perdit soixante-dix mille hommes. 16 Le messager divin étendait la main vers Jérusalem pour la ravager, lorsque le Seigneur, ému de cette calamité, dit à l'ange qui décimait le peuple: "Assez! Retire maintenant ta main!" L'Ange du Seigneur se trouvait alors près de l'aire d'Aravna, le Jébuséen. 17 David, en voyant l'ange qui faisait périr le peuple, avait dit au Seigneur: "Vois, c'est moi qui ai péché, c'est moi qui suis coupable, mais qu'ont fait ces brebis? De grâce, que ta main ne frappe que moi et ma famille!" 18 Gad vint, ce jour même, trouver David et lui dit: "Va, élève un autel au Seigneur sur l'aire d'Aravna, le Jébuséen." 19 David s'y rendit selon la parole de Gad, comme l'avait ordonné le Seigneur. 20 Aravna, levant les yeux, vit le roi et ses serviteurs s'avancer vers lui; il sortit aussitôt et se prosterna devant le roi, la face contre terre. 21 Et Aravna dit: "Pourquoi le roi mon maître vient-il chez son serviteur?" David répondit: "Pour acheter ton aire et y bâtir un autel au Seigneur afin d'arrêter le fléau qui frappe le peuple." 22 Aravna dit à David: "Que mon seigneur le roi prenne et emploie ce qui lui plaira: Les bœufs pour en faire des holocaustes, les traîneaux et l'attirail des bœufs pour former le bûcher." 23 Le prince Aravna offrit ainsi le tout au roi, en lui disant: "Que l'Eternel, ton Dieu, te soit propice! 24 —Non, lui répondit le roi, je prétends te l'acheter et le payer, je ne veux pas, sans bourse délier, offrir des holocaustes à l'Eternel, mon Dieu." David acquit donc l'aire et le bétail au prix de cinquante sicles. 25 Il érigea là un autel au Seigneur, y offrit des holocaustes et des sacrifices rémunérateurs; le Seigneur se laissa fléchir en faveur du pays, et la mortalité cessa d'affliger Israël.

# 1 Rois

**1** Le roi David était vieux, chargé de jours; on l'enveloppait de vêtements, sans qu'il en fût réchauffé. **2** Ses serviteurs lui dirent: "Que l'on cherche, pour mon seigneur le roi, une jeune fille vierge, qui se tiendra devant le roi, et aura soin de lui; elle reposera dans tes bras, et la chaleur reviendra à mon seigneur le roi." **3** On chercha une belle jeune fille dans tout le territoire d'Israël; on trouva Abisag, la Sunamite, et on l'amena au roi. **4** Or, la jeune fille était fort belle. Elle devint la garde du roi et elle le servit; mais le roi n'eut pas commerce avec elle. **5** Adonias, fils de Hagghit, laissait percer son ambition en disant: "C'Est moi qui serai roi." Il se procura un char et des écuyers, se faisant précéder de cinquante coureurs. **6** Jamais son père ne l'avait contrarié en disant: "Pourquoi agis-tu ainsi?" Il était d'ailleurs d'une grande beauté, et il était venu au monde après Absalon. **7** Il eut des pourparlers avec Joab, fils de Cerouya, et le pontife Ebiathar, qui se rallièrent à son parti. **8** Pour le pontife Çadok, Benaïahou, fils de Joïada, le prophète Nathan, Séméï et Réi, et les vaillants de David, ils ne suivirent point Adonias. **9** Adonias fit égorger des pièces de menu et de gros bétail et des animaux engraisés, près de la pierre de Zohéleth, qui est à côté d'En-Roghel; il convia tous ses frères, les fils du roi, et tous les Judaïtes, serviteurs du roi. **10** Mais Nathan le prophète, Benaïahou, les Vaillants, et Salomon, son frère, il ne les convia point. **11** Nathan dit à Bethsabée, mère de Salomon: "N'As-tu pas ouï dire qu'Adonias, fils de Hagghit, s'est fait roi? Notre maître David l'ignore. **12** Eh bien! Écoute, je veux te donner un conseil, et tu sauveras ta vie et celle de ton fils Salomon. **13** Va, entre chez le roi David, et dis-lui: "N'Est-il pas vrai, seigneur, que tu as juré à ta servante en disant: Certes, Salomon, ton fils, régnera après moi, c'est lui qui sera assis sur mon trône? Pourquoi donc Adonias règne-t-il?" **14** Or, tandis que tu seras en train de parler ainsi au roi, moi, j'entrerai sur tes pas et je confirmerai tes paroles." **15** Bethsabée alla trouver le roi dans sa chambre. (Le roi était fort âgé, et Abisag, la Sunamite, le servait.) **16** Bethsabée s'inclina et se prosterna devant le roi, qui lui dit: "Que veux-tu?" **17** Elle lui répondit: "Seigneur, tu as juré à ta servante par l'Eternel, ton Dieu, en disant: Salomon, ton fils, régnera après moi, et c'est lui qui sera assis sur mon trône. **18** Et maintenant, voici qu'Adonias règne et, à l'heure présente, seigneur, tu l'ignores! **19** Il a tué une grande quantité de bœufs, de bêtes grasses, de menu bétail, et il a convié tous les fils du roi, Ebiathar, le pontife, Joab, le général d'armée; et Salomon, ton serviteur, il ne l'a

pas convié. **20** Quant à toi, seigneur, les yeux de tout Israël sont fixés sur toi, pour que tu lui déclares qui succèdera sur le trône à mon seigneur le roi. **21** Et il arrivera, lorsque mon seigneur le roi sera allé reposer avec ses pères, que moi et mon fils Salomon nous serons traités de rebelles." **22** Elle parlait encore au roi, lorsque parut Nathan, le prophète. **23** On l'annonça au roi, disant: "Voici Nathan, le prophète." Il entra en présence du roi et se prosterna devant lui, la face contre terre. **24** Et il dit: "Est-ce toi, mon seigneur le roi, qui as dit: Adonias régnera après moi, et c'est lui qui s'assiéra sur mon trône? **25** De fait, il est descendu aujourd'hui tuer des bœufs, des bêtes engraisées et des brebis en quantité; il a invité tous les fils du roi, les chefs de l'armée, le prêtre Ebiathar; et voici qu'ils mangent et boivent en sa présence, criant: "Vive le roi Adonias!" **26** Pour moi moi ton serviteur et le pontife Çadok, et Benaïahou, fils de Joïada, et ton serviteur Salomon, il ne nous a pas invités. **27** Est-ce au nom de mon maître le roi qu'a eu lieu une telle chose, et sans que tu aies fait connaître à ton serviteur celui qui succèdera sur le trône au roi mon maître?" **28** Le roi David dit alors: "Faites venir Bethsabée." Elle entra chez le roi et se tint debout devant lui. **29** Et le roi jura en ces termes: "Par le Dieu vivant, qui a sauvé ma vie de tout danger! **30** comme je t'ai juré par l'Eternel, Dieu d'Israël, en disant que Salomon, ton fils, régnera après moi, et qu'il me remplacera sur le trône, ainsi ferai-je aujourd'hui." **31** Bethsabée s'inclina, la face contre terre, et se prosterna aux pieds du roi, en disant: "Vive à jamais le roi David, mon seigneur!" **32** Puis le roi David dit: "Appelez-moi le pontife Çadok, le prophète Nathan et Benaïahou, fils de Joïada." Et ils vinrent devant le roi, **33** qui leur dit: "Faites-vous accompagner par les serviteurs de votre maître; vous ferez monter Salomon, mon fils, sur ma propre mule, et vous le conduirez vers le Ghihôn. **34** Là, Çadok, le pontife, et Nathan, le prophète, le sacreront roi d'Israël; vous sonnerez du cor et vous direz: "Vive le roi Salomon!" **35** Vous remonterez à sa suite, et il ira s'asseoir sur mon trône; c'est lui qui doit régner à ma place, et c'est lui que j'ai institué chef d'Israël et de Juda." **36** Benaïahou, fils de Joïada, répondit au roi: "Amen! Soit ainsi voulu par l'Eternel, Dieu du roi mon maître! **37** Comme l'Eternel a été avec le roi mon maître, ainsi soit-il avec Salomon, et puisse-t-il rendre son trône encore plus grand que celui de mon seigneur le roi David!" **38** Le pontife Çadok, le prophète Nathan et Benaïahou, fils de Joïada, descendirent, avec les Kerythi et Peléthi, firent monter Salomon sur la mule du roi David, et le conduisirent vers le Ghihôn. **39** Le pontife Çadok, avec le cornet d'huile qu'il avait pris dans la



Tente, oignit Salomon; on sonna du cor, et tout le peuple dit: "Vive le roi Salomon!" **40** Et tout le peuple monta à sa suite, faisant résonner les flûtes, se livrant à une grande allégresse; leurs cris ébranlaient la terre. **41** Adonias et tous ses convives, qui achevaient de manger, l'entendirent; et Joab, en percevant le son du cor, demanda: "D'Où vient ce bruit de la ville en émoi?" **42** Il parlait encore, lorsqu'il vit venir Jonathan, fils du prêtre Ebiathar. "Viens, dit Adonias, car tu es un vaillant homme et porteur de bonnes nouvelles." **43** Jonathan répondit à Adonias: "En vérité, le roi David, notre maître, a donné la royauté à Salomon. **44** Il a envoyé, pour l'accompagner, le pontife Çadok, le prophète Nathan, Benaïahou, fils de Joïada, les Kerêthi et Pelêthi, et on l'a fait monter sur la mule du roi. **45** Et le pontife Çadok et le prophète Nathan lui ont donné l'onction royale près du Ghihôn, et ils sont revenus de là tout joyeux, et la cité est pleine d'émoi. De là le bruit que vous avez entendu. **46** De plus, Salomon s'est assis sur le trône royal. **47** Bien mieux, les serviteurs du roi sont venus féliciter notre maître, le roi David, en disant: "Puisse le Seigneur rendre le nom de Salomon plus illustre encore que ton nom, et son trône plus grand que le tien!" Et le roi s'est prosterné sur sa couche. **48** Puis il s'est exprimé ainsi: Béni soit l'Eternel, Dieu d'Israël, qui a donné aujourd'hui un occupant à mon trône et m'en a rendu témoin!" **49** Saisis d'effroi, tous les invités d'Adonias se levèrent et se dirigèrent chacun de son côté. **50** Pour Adonias, craignant Salomon, il se leva également et alla embrasser les cornes de l'autel. **51** Salomon en fut informé en ces termes: "Voici, Adonias a pris peur du roi Salomon, il est allé saisir les cornes de l'autel et a dit: Que le roi Salomon m'affirme sous serment aujourd'hui qu'il ne fera point périr son serviteur par le glaive!" **52** Salomon dit alors: "S'il se conduit en homme de bien, pas un de ses cheveux ne tombera à terre; mais si un acte pervers lui est imputable, il mourra." **53** Le roi Salomon envoya des gens, qui le firent descendre de l'autel, et il vint se prosterner devant le roi Salomon, qui lui dit: "Rentre en ta demeure."

**2** Les jours de David approchant de leur fin, il dicta ses volontés à Salomon, son fils, en ces termes: **2** "Je suis près d'aller où va toute chose terrestre; prends courage et sois homme! **3** Obéis fidèlement à l'Eternel, ton Dieu, en marchant dans ses voies, en observant ses lois, ses préceptes, ses règles et ses statuts, tels qu'ils sont écrits dans la loi de Moïse, afin que tu prospères dans toutes tes œuvres et dans toutes tes entreprises; **4** afin que l'Eternel accomplisse la parole qu'il m'a adressée, savoir: "Si tes fils sont attentifs à leur voie, marchant devant moi avec

droiture, de tout leur cœur et de toute leur âme, nul des tiens, je te le promets, ne sera enlevé au trône d'Israël." **5** De plus, tu sais tout ce que m'a fait Joab, fils de Cerouya, ce qu'il a fait aux deux chefs des armées d'Israël, à Abner, fils de Ner, et à Amasa, fils de Yéther, qu'il a assassinés, versant en pleine paix le sang comme dans la guerre, et souillant de ce sang la ceinture de ses reins et la chaussure de ses pieds. **6** Agis selon ta prudence et ne laisse point sa vieillesse descendre en paix dans la tombe. (Sheol h7585) **7** A l'égard des enfants de Barzillai, le Galaadite, use de bienveillance, et qu'ils soient admis à ta table; car ils m'ont rendu service en venant à moi, lorsque je fuyais devant Absalon, ton frère. **8** Tu as aussi dans ton entourage Séméi, fils de Ghêra, le Benjamite, de Bahourim: celui-là m'accabla des plus cruels outrages lorsque je me retirai à Mahanaïm. Mais il descendit au-devant de moi vers le Jourdain, et je lui jurai par l'Eternel que je ne le ferai point périr par le glaive. **9** Eh bien! Ne le laisse point impuni, car tu es un homme avisé; tu sauras comment en user avec lui, et tu feras descendre, ensanglantée, sa vieillesse dans la tombe." (Sheol h7585) **10** David s'endormit avec ses pères, et il fut, enseveli dans la cité de David. **11** Le temps que David régna sur Israël fut de quarante années: Il régna à Hébron sept années, et trente-trois ans à Jérusalem. **12** Salomon s'assit sur le trône de David, son père, et sa royauté fut très solidement établie. **13** Or, Adonias, fils de Hagghit, vint trouver Bethsabée, la mère de Salomon. Elle lui demanda: "Ta visite est-elle pacifique? Oui," répondit-il. **14** Il ajouta: "J'Ai à te parler." Elle répondit: "Parle. **15** Tu le sais, dit-il, la royauté me revenait, et tous les Israélites avaient jeté les yeux sur moi pour l'occuper; mais elle m'a échappé pour passer à mon frère, le Seigneur la lui ayant conférée. **16** Et maintenant, j'ai une prière à t'adresser; ne m'éconduis point. Parle." dit-elle. **17** Il reprit: "Veuillez demander au roi Salomon, qui ne t'éconduira pas, qu'il me donne pour femme Abisag, la Sunamite. **18** Bien, répondit Bethsabée; je parlerai pour toi au roi." **19** Et Bethsabée alla chez le roi Salomon pour lui parler en faveur d'Adonias. Le roi se leva à sa rencontre et se prosterna devant elle, puis s'assit sur son trône et offrit un siège à sa mère, qui s'assit à sa droite, **20** et dit: "J'Ai une petite demande à t'adresser, ne me refuse point. Demande, ma mère, répondit le roi, je ne te refuserai pas. **21** Accorde, dit-elle, Abisag, la Sunamite, pour épouse à ton frère Adonias." **22** Le roi Salomon répondit à sa mère: "Pourquoi demandes-tu Abisag, la Sunamite, pour Adonias? Que ne demandes-tu pour lui la royauté, puisqu'il est mon frère aîné; pour lui, dis-je, et pour le prêtre Ebiathar, et pour

Joab, fils de Cerouya?" 23 Et le roi Salomon jura par le Seigneur en disant: "Dieu m'en fasse autant et plus, si cette parole d'Adonias ne lui coûte pas la vie! 24 Oui, par le Dieu vivant, qui m'a consolidé et établi, sur le trône de David, mon père, qui m'a fondé une maison comme il l'avait promis, oui, Adonias mourra aujourd'hui!" 25 Le roi Salomon en donna mission à Benaïahou, fils de Joïada, qui le frappa à mort. 26 Pour le prêtre Ebiathar, le roi lui dit: "Va-t'en à Anatot, dans tes terres, car tu es passible de mort; mais aujourd'hui je ne te ferai point mourir, parce que tu as porté l'arche du Seigneur Elohim devant David, mon père, et parce que tu as partagé toutes ses tribulations." 27 Salomon chassa ainsi Ebiathar du sacerdoce de l'Eternel, pour accomplir la parole prononcée par l'Eternel sur la maison d'Héli, à Silo. 28 La nouvelle étant parvenue jusqu'à Joab, qui avait suivi le parti d'Adonias, bien qu'il n'eût pas suivi celui d'Absalon, il se réfugia dans le tabernacle du Seigneur, où il embrassa les cornes de l'autel. 29 Le roi Salomon fut informé que Joab s'était réfugié dans le tabernacle et se trouvait près de l'autel. Et Salomon dit à Benaïahou, fils de Joïada: "Va, et frappe-le." 30 Benaïahou entra dans le tabernacle et lui dit: "Le roi t'ordonne de sortir. Non, répondit-il, c'est ici que je mourrai." Benaïahou rapporta la chose au roi, en disant: "Ainsi a parlé Joab et ainsi m'a-t-il répondu." 31 Le roi lui dit: "Fais ce qu'il a dit lui-même, tue-le, puis tu le feras enterrer. Tu écarteras ainsi de moi et de ma famille la tache du sang innocent répandu par Joab. 32 Ce sang, Dieu le fera retomber sur sa tête, à lui qui a frappé, qui a fait périr par l'épée, à l'insu de mon père David, deux hommes de bien qui valaient mieux que lui: Abner, fils de Ner, chef de l'armée d'Israël, et Amasa, fils de Yéther, chef de l'armée de Juda. 33 Oui, leur sang retombera sur la tête de Joab et sur celle de sa postérité à jamais, tandis que David et sa postérité, sa maison et son trône, seront à jamais prospères de par l'Eternel." 34 Benaïahou, fils de Joïada, monta près de Joab, se jeta sur lui et le tua. On l'enterra dans sa maison, sise au désert. 35 Le roi le remplaça par Benaïahou, fils de Joïada, comme chef de l'armée, et établit le pontife Çadok à la place d'Ebiathar. 36 Le roi fit ensuite appeler Séméi et lui dit: "Edifie-toi à Jérusalem une maison où tu demeureras, et tu ne la quitteras pas pour aller de côté et d'autre. 37 Le jour où tu en sortiras, où tu franchiras le torrent de Cédron, sache bien que tu mourras, et que tu seras l'auteur de ta perte. 38 Séméi répondit au roi: "C'Est bien; comme a parlé mon seigneur le roi, ainsi fera ton serviteur." Et Séméi demeura de longs jours à Jérusalem. 39 Or, il advint, au bout de trois ans, que deux esclaves s'enfuirent de chez Séméi

auprès d'Akhich, fils de Maakha, roi de Gath. On l'apprit à Séméi en disant: "Tes esclaves sont à Gath." 40 Séméi se leva, sangla son âne et alla à Gath chez Akhich, pour reprendre ses esclaves; après quoi il se remit en route et les ramena de Gath. 41 Or, on apprit à Salomon que Séméi était allé de Jérusalem à Gath et en était revenu. 42 Le roi envoya appeler Séméi et lui dit: "Ne t'avais-je pas adjuré par l'Eternel et averti solennellement en disant: Le jour où tu sortiras de la ville et t'en iras d'un côté ou de l'autre, sache que tu encours la mort; et ne m'as-tu pas répondu: C'Est bien, j'ai compris? 43 Pourquoi donc n'as-tu pas respecté ce serment de l'Eternel et la défense que je t'avais faite?" 44 Le roi dit encore à Séméi: "Tu sais toi-même tout le mal que tu as fait sciemment à David, mon père. Ce mal, le Seigneur va le faire retomber sur ta tête, 45 tandis que le roi Salomon est béni, et que le trône de David sera affermi à jamais devant l'Eternel!" 46 Sur l'ordre du roi, Benaïahou, fils de Joïada, alla le frapper et il mourut; et la royauté fut consolidée entre les mains de Salomon.

**3** Salomon s'allia avec Pharaon, roi d'Egypte: il épousa la fille de Pharaon et l'installa dans la Cité de David, jusqu'à ce qu'il eût achevé de bâtir sa propre maison, le temple du Seigneur et le mur d'enceinte de Jérusalem. 2 Cependant, le peuple sacrifiait sur les hauts-lieux, parce qu'aucune maison n'avait encore été, jusque-là, édifiée en l'honneur de l'Eternel. 3 Salomon aime le Seigneur, se conformant aux instructions de son père David; seulement, il offrait des sacrifices et brûlait de l'encens sur les hauts-lieux. 4 Le roi alla à Gabaon pour y sacrifier, car là était le principal haut-lieu; et sur cet autel, Salomon offrit mille holocaustes. 5 Etant à Gabaon, Salomon vit, dans un songe nocturne, apparaître le Seigneur, qui lui dit: "Demande; que dois-je te donner?" 6 Salomon répondit: "Tu as témoigné à ton serviteur, à mon père David, une grande faveur, parce qu'il a marché devant toi avec sincérité, justice et droiture de cœur; et tu lui as continué cette faveur insigne en lui donnant un fils, son successeur sur le trône, comme il l'est aujourd'hui. 7 Maintenant donc, Eternel, mon Dieu, tu m'as fait régner, moi ton serviteur, à la place de David, mon père, et je suis un tout jeune homme, inhabile à me conduire. 8 Et ton serviteur est entouré d'un peuple qui est le tien, que tu as élu, peuple nombreux dont la multitude est incalculable. 9 Donne donc à ton serviteur un cœur intelligent, capable de juger ton peuple, sachant distinguer le bien du mal; autrement, qui pourrait gouverner un peuple aussi considérable que celui-ci?" 10 Ce discours plut au Seigneur, satisfait de la demande

exprimée par Salomon 11 et Dieu lui dit: "Parce que tu as fait une telle demande, parce que tu n'as demandé ni de longs jours, ni des richesses, ni la vie de tes ennemis, que tu as seulement demandé l'intelligence afin de savoir rendre la justice, 12 j'acquiesce à ton désir je te donne un tel esprit de sagesse et d'intelligence, que ton pareil n'a pas existé avant toi ni ne se verra après toi. 13 Mais je te donne, de plus, ce que tu n'as pas demandé: la richesse et la gloire, en quoi ne t'égalera aucun des rois, pendant toute la durée de ta vie. 14 Et si tu marches dans mes voies, fidèle à mes lois et à mes préceptes, comme a fait David, ton père, je prolongerai tes jours." 15 Salomon s'éveilla et vit que c'était un songe. De retour à Jérusalem, il se présenta devant l'arche d'alliance du Seigneur, offrit des holocaustes et des sacrifices rémunérateurs, et donna un festin à tous ses serviteurs. 16 En ce temps-là, deux femmes de mauvaise vie vinrent se présenter devant le roi. 17 Et l'une de ces femmes dit "Ecoute-moi, Seigneur! Moi et cette femme nous habitons la même maison; j'y ai donné naissance à un enfant, étant avec elle. 18 Trois jours après ma délivrance, cette femme a également accouché. Or, nous vivons ensemble, nul étranger n'habite avec nous la maison, nous deux seules y demeurons. 19 Pendant la nuit, l'enfant de cette femme est mort, parce qu'elle s'était couchée sur lui. 20 Mais elle s'est levée au milieu de la nuit, a enlevé mon fils d'auprès de moi, tandis que ta servante était endormie, l'a couchée sur son sein, et son fils qui était mort, elle l'a déposé entre mes bras. 21 Comme je me disposais, le matin, à allaiter mon enfant, voici, il était mort! Je l'examinai attentivement quand il fit grand jour, et ce n'était pas là le fils que j'avais enfanté. 22 Non pas! dit l'autre femme, mon fils est vivant, et c'est le tien qui est mort! Point du tout, reprit la première, c'est le tien qui est mort, celui qui vit est le mien!" C'Est ainsi qu'elles discutaient devant le roi. 23 Le roi dit alors: "L'Une dit: Cet enfant qui vit est le mien, et c'est le tien qui est mort; l'autre dit: Non, c'est le tien qui est mort, celui qui vit est le mien." 24 Le roi ajouta: "Apportez-moi un glaive;" et l'on présenta un glaive au roi. 25 Et le roi dit: "Coupez en deux parts l'enfant vivant, et donnez-en une moitié à l'une de ces femmes, une moitié à l'autre." 26 La mère de l'enfant vivant, dont les entrailles étaient émues de pitié pour son fils, s'écria, parlant au roi: "De grâce, seigneur! Qu'on lui donne l'enfant vivant, qu'on ne le fasse pas mourir!" Mais l'autre disait: "Ni toi ni moi ne l'aurons: coupez!" 27 Le roi reprit alors la parole et dit: "Donnez-lui l'enfant vivant et gardez-vous de le faire mourir: celle-ci est sa mère." 28 Tout Israël eut connaissance du jugement que le roi avait rendu, et ils furent saisis de

respect pour le roi; car ils comprirent qu'une sagesse divine l'inspirait dans l'exercice de la justice.

**4** Le roi Salomon régna donc sur tout Israël. 2 Et voici quels furent ses fonctionnaires: Azaryahou, fils de Çadok, le pontife; 3 Elihoref et Ahiyya, fils de Chicha, secrétaires; Josaphat, fils d'Ahiloud, archiviste; 4 Benaïahou, fils de Joïada, chef de l'armée; Çadok et Ebiathar, prêtres; 5 Azaryahou, fils de Nathan, surintendant; Zaboud, fils de Nathan; prêtre, conseiller intime du roi; 6 Ahichar, préposé au palais, et Adoniram, fils d'Abda, à l'impôt. 7 Douze intendants représentaient Salomon en Israël, chargés de l'entretien du roi et de sa maison; chacun d'eux remplissait cette charge pendant un mois de l'année. 8 Et voici leurs noms: Ben-Hour, exerçant sa fonction dans la montagne d'Ephraïm; 9 Ben-Déker, à Mâquaç, à Schaalbim, à Bêth-Chémech et à Elôn-bêth-Hanan; 10 Ben-Hécéd, à Aroubbot, gouvernant Sokho et tout le canton de Héfer; 11 Ben-Abinadab, ayant toute la région de Dor (il avait épousé Tafat, fille de Salomon); 12 Baana, fils d'Ahiloud, à Taanakh, à Meghiddo, et dans tout Bêth-Cheân, qui est près de Çarethân, au-dessous de Jezreël, depuis Bêth-Cheân jusqu'à la plaine de Mehola et jusqu'au delà de Yokmeâm; 13 Ben-Ghéber, à Ramot-Galaad, avait les bourgs de Jaïr, fils de Manassé, qui sont situés en Galaad; il avait aussi le district d'Argob, dans le Basan, comprenant soixante grandes villes, avec murailles et verrous d'airain; 14 Ahinadab, fils d'Iddo, à Mahanaïm; 15 Ahimaaç, en Nephtali; il avait, lui aussi, épousé une fille de Salomon, Basmât; 16 Baana, fils de Houchaï, en Aser et à Bealot; 17 Josaphat, fils de Parouah, en Issachar; 18 Séméï, fils d'Ela, en Benjamin; 19 Ghéber, fils d'Ouri, au pays de Galaad, territoire de Sihôn, roi des Amorréens, et d'Og, roi du Basan; il y avait un seul intendant pour cette contrée. 20 Juda et Israël étaient nombreux comme les grains de sable de l'Océan; on mangeait, on buvait et on était tout à la joie. 21 Salomon avait autorité sur tous les pays situés entre le Fleuve et le pays des Philistins, jusqu'à la frontière d'Egypte; ils lui apportaient des présents et lui restèrent soumis toute sa vie durant. 22 L'Entretien de Salomon exigeait chaque jour: trente kôr de fleur de farine et soixante kôr de farine commune; 23 dix bœufs engraisés, vingt de libre pâture et cent pièces de menu bétail, sans compter les cerfs, chevreuils, daims et volailles grasses. 24 Car il commandait à tout le pays en deçà du Fleuve et à tous les rois de cette région, depuis Tifсах jusqu'à Gaza, et était en paix avec tous ses voisins d'alentour. 25 Juda et Israël, pendant toute la vie de Salomon, demeurèrent en sécurité, chacun sous sa

vigne et sous son figuier, depuis Dan jusqu'à Bersabée. 26 Salomon avait quarante mille attelages de chevaux pour ses chars et douze mille chevaux de selle. 27 Les intendants en question, chacun dans son mois, pourvoyaient le roi Salomon et tous ceux qui étaient admis à sa table, sans les laisser manquer de rien. 28 L'Orge et la paille destinées aux chevaux et autres montures, ils les amenaient, chacun selon sa consigne, à l'endroit où se trouvait le roi. 29 Or, Dieu avait donné à Salomon un très haut degré de sagesse et d'intelligence, et une compréhension aussi vaste que le sable qui est au bord de la mer. 30 La sagesse de Salomon était plus grande que celle de tous les Orientaux, plus grande que toute la sagesse des Egyptiens. 31 Plus savant que tout homme, plus qu'Ethan l'Ézrahite, que Hêman, Kalkol et Darda, les fils de Mahol, sa renommée s'étendit chez tous les peuples voisins. 32 Il composa trois mille paraboles, mille cinq poésies; 33 discourut sur les végétaux, depuis le cèdre du Liban jusqu'à l'hysope qui rampe sur la muraille; discourut sur les quadrupèdes, les oiseaux, les reptiles et les poissons. 34 On venait de chez tous les peuples pour se rendre compte de la sagesse de Salomon, de la part de tous les rois de la terre qui avaient entendu parler de sa sagesse.

**5** Hiram, roi de Tyr, envoya ses serviteurs à Salomon, lors—qu'il eut appris qu'on l'avait sacré roi à la place de son père; car, de tout temps, Hiram avait été ami de David. 2 Et Salomon fit dire à Hiram: 3 "Tu sais que David, mon père, n'a pu édifier une maison en l'honneur de l'Éternel, son Dieu, à cause des guerres que ses ennemis lui ont suscitées sans cesse, jusqu'à ce que l'Éternel les eût mis sous ses pieds. 4 Mais à présent, je suis, grâce à l'Éternel, mon Dieu, en paix avec tous les peuples qui m'entourent; plus d'ennemi, plus d'obstacles fâcheux. 5 Je projette donc d'édifier une maison en l'honneur de l'Éternel, mon Dieu, selon ce qu'il a dit à David, mon père, en ces termes: Ton fils, que je te donnerai pour successeur au trône, c'est lui qui bâtira la maison en mon honneur. 6 Et maintenant, donne des ordres pour qu'on me coupe des cèdres du Liban; mes travailleurs aideront les tiens, dont je te paierai le salaire selon ce que tu me diras. Car, tu le sais, il n'y a personne chez nous qui soit habile à couper les arbres comme les Sidoniens." 7 Lorsque Hiram eut connaissance du message de Salomon, il s'en réjouit fort et dit: "Béni soit l'Éternel d'avoir donné à David un fils capable de gouverner ce grand peuple!" 8 Et il manda ce qui suit à Salomon: "J'Ai reçu ton message; je ferai tout ce que tu désires, en ce qui concerne et le bois de cèdre et le bois de cyprès. 9 Mes serviteurs les transporteront du

Liban à la mer; je les ferai assembler en radeaux, qui iront par mer jusqu'à l'endroit que tu me désigneras; là je les ferai disjoindre, et tu en prendras livraison. De ton côté, tu me satisferas en assurant l'entretien de ma maison." 10 Hiram fournit ainsi à Salomon du bois de cèdre et du bois de cyprès, autant qu'il en voulait; 11 et Salomon fournit à Hiram, pour l'entretien de sa maison, vingt mille kôr de froment et vingt kôr d'huile d'olives concassées; voilà ce qu'il lui fournissait chaque année. 12 Le Seigneur avait doué Salomon de sagesse, comme il le lui avait promis; Hiram et Salomon vivaient en paix, et ils conclurent entre eux une alliance. 13 Le roi Salomon leva un contingent sur la totalité d'Israël, contingent qui se monta à trente mille hommes. 14 Il les envoya au Liban, dix mille hommes par mois à tour de rôle; ils passaient un mois sur le Liban et deux mois dans leurs foyers; Adoniram dirigeait le service. 15 Salomon employa soixante-dix mille hommes pour porter les fardeaux, et quatre-vingt mille pour extraire les pierres de la montagne, 16 indépendamment des inspecteurs préposés par Salomon aux travaux, trois mille trois cents hommes, chargés de la police des travailleurs. 17 Sur l'ordre du roi, on tira des carrières de grosses et lourdes pierres, des pierres de taille, pour les fondations du temple. 18 Et les ouvriers de Salomon et ceux de Hiram et les Ghibléens équarrissaient et façonnaient le bois et la pierre pour l'édification du temple.

**6** Ce fut quatre cent quatre-vingts ans après le départ des Israélites du pays d'Égypte, dans le mois de ziv, c'est-à-dire le deuxième mois, dans la quatrième année du règne de Salomon, que celui-ci édifia le temple en l'honneur de l'Éternel. 2 L'Édifice que le roi Salomon bâtit à l'Éternel avait soixante coudées de long, vingt de large et trente de hauteur. 3 Le portique en avant du sanctuaire avait vingt coudées de longueur, dans le sens de la largeur de l'édifice, et dix coudées de profondeur, sur la face de l'édifice. 4 On pratiqua au temple des fenêtres qui l'éclairaient, tout en étant grillées. 5 On adossa à la muraille du temple des étages qui régnaient tout autour des parois de l'édifice, du sanctuaire comme du très-saint; et l'on y établit, tout autour, des chambres latérales. 6 L'Étage inférieur avait cinq coudées de large, celui du milieu, six coudées, et le troisième sept; on avait bâti en retraite le pourtour extérieur du temple, afin de n'en pas entamer les murs. 7 On n'employa à la construction du temple que des pierres intactes de la carrière; ni marteau, ni hache, ni autre instrument de fer ne fut entendu dans le temple durant sa construction. 8 L'Entrée de la chambre latérale du milieu se trouvait dans l'aile droite du temple;

de là on montait, par un escalier en hélice, à l'étage du milieu, et de celui-ci au troisième. 9 Quand on eut achevé la bâtisse du temple, on le revêtit de lambris et de panneaux de cèdre. 10 Chaque étage construit autour du temple avait cinq coudées de hauteur; le temple reçut un revêtement de bois de cèdre. 11 Et l'Eternel parla ainsi à Salomon: 12 "Cette maison que tu édifies, j'y résiderai, si tu te conformes à mes lois, si tu obéis à mes statuts, si tu as soin d'observer et de suivre tous mes commandements; alors j'accomplirai en ta faveur la promesse que j'ai faite à David, ton père; 13 Je résiderai au milieu des enfants d'Israël, et je n'abandonnerai point Israël, mon peuple." 14 Salomon, ayant ainsi terminé la bâtisse de la maison, 15 en forma les murs intérieurs avec des panneaux de cèdre revêtant de bois tout l'intérieur, depuis le sol jusqu'aux parois du plafond, et il lambrissa le sol de la maison avec des panneaux de cyprès. 16 L'Espace de vingt coudées formant l'arrière-corps de l'édifice fut revêtu de panneaux de cèdre, depuis le sol jusqu'aux parois, et on les disposa comme enceinte du debir, formant le saint des saints. 17 Le reste de la maison, de quarante coudées, formait le hékhal ou avant-corps. 18 Le cèdre, à l'intérieur de la maison, portait en sculpture des coloquintes et des fleurs épanouies; le tout en cèdre, pas une pierre n'apparaissait. 19 Le debir avait été disposé à l'intérieur de la maison pour recevoir l'arche d'alliance de l'Eternel. 20 En avant du debir, ayant vingt coudées de long, vingt de large, vingt de hauteur, et qu'on revêtit d'or fin, était l'autel, qu'on lambrissa de cèdre. 21 Salomon revêtit d'or fin tout l'intérieur de la maison, et ferma par des chaînes d'or: e devant du debir, également couvert d'or. 22 Il garnit ainsi d'or le temple entier, dans tout son ensemble, et recouvrit d'or tout l'autel voisin du debir. 23 On fit pour le debir deux chérubins en bois d'olivier, hauts chacun de dix coudées. 24 L'Une des ailes d'un chérubin avait cinq coudées, l'autre également cinq dix coudées d'une extrémité de sas ailes à l'autre. 25 Dix coudées pareillement à l'autre chérubin: même dimension et même forme pour les deux chérubins. 26 L'Un des chérubins avait dix coudées de hauteur, et pareillement l'autre chérubin. 27 On plaça les chérubins au milieu de l'enceinte intérieure, les ailes déployées, de manière que l'aile d'un chérubin touchait le mur, celle du second chérubin le mur opposé, et que leurs autres ailes se touchaient aile à aile au milieu de l'enceinte. 28 On recouvrit d'or les chérubins. 29 Sur tous les murs de la maison, l'on tailla, dans le pourtour, des figures sculptées de chérubins, de palmes et de fleurs épanouies, à l'intérieur comme au dehors. 30 On recouvrit d'or le sol de la maison, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. 31 A l'entrée du debir, on

établit des vantaux de bois d'olivier, qui, avec le linteau et les poteaux, en formaient la cinquième partie. 32 Et sur ces deux battants de bois d'olivier l'on sculpta des figures de chérubins, de palmes et de fleurs épanouies, et on les recouvrit d'or, qu'on étendit en plaques sur les chérubins et sur les palmes. 33 Pareillement, à l'entrée du hékhal on pratiqua des poteaux de bois d'olivier, dimension d'un quart; 34 et deux vantaux en bois de cyprès, composés chacun de deux panneaux mobiles. 35 On y sculpta des chérubins, des palmes et des fleurs épanouies, avec un revêtement d'or s'adaptant exactement à la sculpture. 36 Enfin, on forma la cour intérieure par trois assises de pierres de taille et une assise de planches de cèdre. 37 C'Est dans la quatrième année, au mois de ziv, que furent posés les fondements de la maison de Dieu; 38 et la onzième année, au mois de bout, c'est-à-dire le huitième mois, la maison était terminée dans tous ses détails et toutes ses dispositions: on mit sept ans à la bâtir.

**7** Salomon bâtit aussi son propre palais, et consacra treize années à l'achever complètement. 2 Il construisit d'abord la maison de la Forêt du Liban, en lui donnant cent coudées de longueur, cinquante coudées de largeur et trente coudées de hauteur, sur quatre rangées de colonnes en bois de cèdre, surmontées de planches de cèdre. 3 Un plafond de bois de cèdre s'étendait au-dessus des chambres, supportées par les colonnes, au nombre de quarante-cinq, quinze par rangée. 4 Trois rangées de baies avec leurs fenêtres, qui se correspondaient sur les trois rangées. 5 Toutes les portes avec leurs poteaux étaient carrées d'aspect, et, à l'instar des fenêtres symétriques, se correspondaient trois fois: 6 On fit le portique conduisant aux colonnes, long de cinquante coudées, large de trente, situé en face de ces colonnes, ayant lui-même des colonnes avec leur architrave. 7 On fit ensuite le portique du trône où le roi devait rendre la justice, le portique du Jugement, qu'on planchéia de cèdre, d'une extrémité du sol à l'autre. 8 Même disposition pour la maison où il devait résider, ayant une autre cour, en deçà du portique; on bâtit aussi un palais, avec un portique semblable, pour la fille de Pharaon que Salomon avait épousée. 9 Le tout en pierres massives, de la dimension des pierres de taille, équarries à la scie en tout sens, étagées de la base au faite, et extérieurement jusqu'à la grande cour. 10 Aux fondations, des pierres massives, énormes, ayant les unes dix, les autres huit coudées. 11 Pour la bâtisse supérieure, on employa des pierres massives, de la dimension de pierres de taille, et du bois de cèdre. 12

La grande cour d'enceinte était formée de trois rangées de pierres de taille et d'une rangée de planches de cèdre; il en était de même pour la cour intérieure de la maison de Dieu et pour le portique du palais. 13 Le roi Salomon fit venir Hiram de Tyr. 14 C'Était le fils d'une veuve de la tribu de Nephtali, et son père était un Tyrien, ouvrier en cuivre; lui-même était plein de talent et d'industrie, habile à tous les travaux du cuivre. Il se rendit auprès du roi Salomon et exécuta tous ses ouvrages. 15 Il moula les deux colonnes de cuivre, dont l'une était haute de dix-huit coudées, et un fil de douze coudées mesurait le tour de l'autre. 16 Il fit ensuite deux chapiteaux, coulés en cuivre, pour les fixer au sommet des colonnes; ces chapiteaux avaient chacun cinq coudées de hauteur. 17 Des entrelacs en forme de réseaux, des festons en forme de chaînes décoraient les chapiteaux au sommet des colonnes; il y en avait sept sur chacun des chapiteaux. 18 Il disposa des grenades en deux rangées, qui entouraient l'un des entrelacs et cachaient le chapiteau au sommet d'une des colonnes même disposition pour l'autre chapiteau. 19 Les chapiteaux qui surmontaient les colonnes dans le portique étaient relevés de lis, à la hauteur de quatre coudées. 20 Aux chapiteaux des deux colonnes, par en haut, près du renflement correspondant aux entrelacs, étaient deux cents grenades en deux rangées, entourant aussi le second chapiteau. 21 Il dressa ensuite les colonnes près du portique du hékhal, donna à la colonne de droite le nom de Yakhin et à celle de gauche le nom de Boaz. 22 Le sommet des colonnes était travaillé en forme de lis. Ainsi fut terminée l'exécution des colonnes. 23 Puis il jeta en fonte la Mer. Parfaitement circulaire, elle avait dix coudées d'un bord à l'autre, et cinq coudées de hauteur; une ligne de trente coudées en mesurait le tour. 24 Des coloquintes, au-dessous du rebord, étaient disposées tout autour; au nombre de dix par coudée, elles couvraient la circonférence de la Mer. Ces coloquintes, formant deux rangées, avaient été fondues du même jet que la Mer. 25 Elle était supportée par douze bœufs, dont trois regardaient le nord, trois le couchant, trois le midi et trois le levant; la Mer reposait sur eux, et leurs croupes à tous étaient tournées vers l'intérieur. 26 Elle avait un palme d'épaisseur, et son rebord était travaillé en forme de calices de fleurs de lis; sa capacité était de deux mille bath. 27 Il fit dix supports de cuivre, ayant chacun quatre coudées de long, quatre de large et trois de hauteur. 28 Voici comment étaient faits ces supports: ils étaient garnis de moulures, et ces moulures séparaient les échelons. 29 Sur ces moulures séparant les échelons étaient figurés des lions, des bœufs et des chérubins; pareillement sur le haut

des échelons; et, au-dessous des lions et des chérubins, des degrés disposés en pente. 30 Chaque support avait quatre roues de cuivre avec des essieux de cuivre; les quatre coins étaient munis de consoles qui étaient fondues de manière à soutenir le bassin, et dont chacune faisait face aux degrés. 31 L'Ouverture du bassin se trouvait à une coudée au-dessus de son rebord, dont l'ouverture était arrondie, formait support et avait une dimension d'une coudée et demie cette ouverture aussi était garnie d'ornements à moulures carrées, et non arrondies. 32 Au-dessous de ces moulures se trouvaient quatre roues, dont les essieux tenaient au support, et dont chacune était haute d'une coudée et demie. 33 La forme de ces roues était celle des roues d'un char: leurs essieux, leurs jantes, leurs rayons, leurs moyeux, le tout avait été fondu. 34 Les quatre consoles qui étaient aux quatre angles de chaque support faisaient corps avec lui. 35 Au-dessus du support s'élevait une saillie circulaire d'une demi-coudée de hauteur; et les tenons à son sommet, ainsi que ses moulures, faisaient corps avec lui. 36 Sur les plaques de ses tenons et sur ses moulures, il grava des chérubins, des lions et des palmes, selon l'espacement de chaque pièce et des degrés tout autour. 37 Il procéda de la même façon pour les dix supports: même fonte, même dimension, même forme pour tous. 38 Il fabriqua dix bassins de cuivre, ayant chacun une contenance de quarante bath et quatre coudées de hauteur; chaque bassin reposait sur un des dix supports. 39 Il posa cinq supports sur le côté droit du temple, cinq sur le côté gauche, et il plaça la Mer sur le côté droit, vers le sud-est. 40 Hiram fabriqua aussi les cendriers, les pelles, les bassins d'aspersion, et termina tous les travaux qu'il avait entrepris pour le roi Salomon, pour le temple du Seigneur. 41 Les deux colonnes, avec les deux chapiteaux arrondis qui les surmontaient, et les deux entrelacs pour envelopper chacun de ces chapiteaux placés au sommet des colonnes; 42 les quatre cents grenades pour ces deux entrelacs, deux rangées de grenades pour chaque entrelacs, qui enveloppaient les deux chapiteaux arrondis des colonnes; 43 les dix supports et les dix bassins qu'ils soutenaient; 44 la Mer unique, avec les douze bœufs qui la supportaient; 45 les cendriers, les pelles, les bassins d'aspersion, —tous ces objets, fabriqués par Hiram pour le roi Salomon, pour la maison du Seigneur, étaient en cuivre poli. 46 C'Est dans la plaine du Jourdain, entre Souccot et Çaretân, que le roi les fit fondre dans une terre grasse. 47 Salomon renonça à évaluer tant d'objets, à cause de leur quantité prodigieuse; le poids du cuivre ne fut pas vérifié. 48 Salomon fit confectionner le reste des objets destinés à

la maison du Seigneur: l'autel d'or, la table d'or pour les pains de proposition; **49** les candélabres d'or fin, cinq à droite et cinq à gauche, devant le debir, avec leurs fleurons, leurs lampes et leurs mouchettes d'or; **50** les coupes, les couteaux, les bassins, les cuillers, les encensoirs, en or fin; et les gonds, soit des portes de l'enceinte intérieure, du Saint des saints, soit des portes de l'enceinte du hékhal, également en or. **51** Tous les travaux, entrepris par le roi Salomon pour la maison du Seigneur, étant terminés, Salomon réunit les legs pieux de David, son père, en argent, or, vases, et les déposa dans les trésors du temple.

**8** Alors Salomon convoqua les anciens d'Israël, tous les chefs de tribu et chefs de famille des enfants d'Israël, près du roi Salomon à Jérusalem, pour procéder au transfert de l'arche d'alliance de l'Eternel de la cité de David, qui est Sion. **2** Tous les citoyens d'Israël se réunirent auprès du roi Salomon dans le mois des Ethanim, c'est-à-dire le septième mois, pendant la fête. **3** Tous les anciens d'Israël étant arrivés, les prêtres se chargèrent de l'arche. **4** On transporta l'arche du Seigneur, la tente d'assignation et tous les objets sacrés qui s'y trouvaient; prêtres et lévites les transportèrent ensemble. **5** Le roi Salomon et toute la communauté d'Israël rassemblée près de lui, se plaçant ensemble devant l'arche, firent des sacrifices de menu et de gros bétail, si nombreux qu'on n'aurait pu les compter. **6** Alors les prêtres installèrent l'arche d'alliance de l'Eternel à la place qui lui était destinée, dans le debir ou Saint des saints, sous les ailes des chérubins. **7** Car les chérubins déployaient leurs ailes dans la direction de l'arche, de sorte qu'ils couvraient, en les dominant, et l'arche et ses barres. **8** On avait prolongé ces barres, de façon que leurs extrémités s'apercevaient de l'enceinte sacrée, à l'entrée du debir, mais n'étaient pas apparentes extérieurement; elles y sont restées jusqu'à ce jour. **9** Il n'y avait dans l'arche que les deux tables de pierre que Moïse y déposa près de l'Horeb, alors que l'Eternel conclut un pacte avec les Israélites, après leur sortie du pays d'Egypte. **10** Or, lorsque les prêtres sortirent du lieu saint, une nuée s'étendit dans la maison du Seigneur, **11** et les prêtres ne purent, par suite, s'y tenir pour faire leur service, parce que la majesté divine remplissait la maison du Seigneur. **12** Alors Salomon dit: "L'Eternel a promis de résider dans cette brume; **13** c'est donc bien pour toi, Eternel, que j'ai bâti cette demeure; elle sera à jamais le siège de ta résidence!" **14** Puis le roi tourna sa face et bénit toute l'assemblée d'Israël, celle-ci restant debout; **15** et il dit: "Loué soit l'Eternel, Dieu d'Israël, qui a dit de sa propre

bouche à David, mon père, et réalisé de sa propre main cette parole: **16** "Depuis le jour où j'ai fait sortir mon peuple Israël de l'Egypte, je n'avais choisi aucune ville entre les tribus d'Israël, pour l'édification du temple où devait régner mon nom. Et maintenant j'ai adopté David comme chef de mon peuple Israël." **17** Or, David, mon père, eut la pensée d'édifier un temple en l'honneur de l'Eternel, Dieu d'Israël. **18** Mais l'Eternel dit à David, mon père: "La pensée que tu as conçue d'édifier un temple en mon honneur est une bonne pensée. **19** Toutefois, ce n'est pas toi qui bâtiras ce temple; c'est ton fils, celui qui doit naître de toi, qui bâtira ce temple en mon honneur." **20** L'Eternel a réalisé sa parole; j'ai remplacé David, mon père, sur le trône d'Israël, selon la parole du Seigneur; j'ai construit ce temple sous l'invocation de l'Eternel, Dieu d'Israël, **21** et j'y ai assigné une place à l'arche où repose l'alliance de l'Eternel, celle qu'il fit avec nos pères lorsqu'il les eut tirés du pays d'Egypte." **22** Puis Salomon alla se placer devant l'autel du Seigneur, en présence de toute l'assemblée d'Israël, étendant les mains vers le ciel, **23** et dit: "Eternel, Dieu d'Israël! Nulle puissance ne t'égale, ni là-haut dans le ciel, ni sur la terre ici-bas, toi qui maintiens ton pacte de bienveillance à tes serviteurs, lorsqu'ils marchent de tout leur cœur dans ta voie; **24** toi qui as observé à l'égard de ton serviteur David, mon père, ce que tu lui avais promis... Ta bouche l'avait proclamé, ta main l'a accompli en ce jour. **25** Et maintenant, Seigneur, Dieu d'Israël, garde à ton serviteur David la promesse que tu lui as faite en ces termes: "Aucun des tiens ne sera exclu par moi du trône d'Israël, pourvu que tes fils persévèrent dans leur voie, marchant devant moi comme tu as marché toi-même." **26** Maintenant donc, Dieu d'Israël, daigne réaliser la promesse que tu as faite à ton serviteur, à David, mon père. **27** Mais est-ce qu'en vérité Dieu résiderait sur la terre? Alors que le ciel et tous les cieux ne sauraient te contenir, combien moins cette maison que je viens d'édifier! **28** Tu accueilleras cependant, Eternel, mon Dieu, la prière et les supplications de ton serviteur, tu exauceras la prière fervente qu'il t'adresse en ce jour: **29** que tes yeux soient ouverts nuit et jour sur cette maison, sur ce lieu dont tu as dit: "Mon nom y régnera", et que tu entendes les prières que ton serviteur t'y adressera. **30** Oui, tu entendras les supplications de ton serviteur et de ton peuple Israël, préférées en ce lieu; du haut du ciel où tu résides, tu les écouteras et tu pardonneras. **31** Si un homme pêche envers son prochain, et qu'on lui défère le serment, et qu'il vienne le prononcer ici, devant ton autel, **32** toi, tu l'entendras dans le ciel, tu agiras, tu feras justice à tes serviteurs, punissant le coupable et

faisant retomber son méfait sur sa tête, favorisant l'innocent en raison de sa droiture. **33** Si ton peuple Israël est battu par un ennemi pour t'avoir offensé, mais qu'ensuite ils reviennent à toi, rendent hommage à ton nom, te prient et t'implorent dans cette maison, **34** toi, tu les entendras dans le ciel, tu pardonneras l'offense de ton peuple Israël, et tu le ramèneras dans le pays que tu as donné à ses pères. **35** Si le ciel se ferme et refuse la pluie, parce qu'ils auront péché devant toi, mais qu'ils prient dans ce lieu, rendent hommage à ton nom et reviennent de leur péché parce que tu les auras châtiés, **36** toi, tu les entendras dans le ciel, tu pardonneras le péché de tes serviteurs, de ton peuple Israël, en leur montrant le bon chemin où ils doivent marcher, et tu enverras la pluie à ce pays que tu as donné en possession à ton peuple. **37** Si une famine survient dans le pays, s'il y sévit une épidémie, une maladie des blés, une invasion de sauterelles, le siège de ses villes par l'ennemi, une calamité ou un fléau quelconques; **38** si quelque membre de ton peuple Israël te supplie et t'implore, chacun connaissant la plaie de son cœur et étendant les mains vers cette maison, **39** toi, tu l'entendras du ciel, ton auguste résidence, et tu agiras avec clémence, traitant chacun selon sa conduite, selon que tu connais son cœur, car seul tu connais le cœur de tous les humains. **40** De la sorte, ils te révéleront tout le temps qu'ils vivront sur cette terre que tu as donnée à nos aïeux. **41** Je t'implore aussi pour l'étranger qui ne fait pas partie de ton peuple Israël et qui viendrait de loin pour honorer ton nom. **42** Car ils entendront parler de ton grand nom, de ta main puissante et de ton bras étendu, et ils viendront prier dans cette maison; **43** toi, tu l'entendras du ciel, ton auguste résidence, et tu exauceras les vœux que t'adressera l'étranger, afin que tous les peuples du monde connaissent ton nom, qu'ils te révèrent comme ton peuple Israël, et qu'ils sachent qu'elle est sous l'invocation de ton nom, cette maison que j'ai bâtie. **44** Quand ton peuple ira en guerre contre l'ennemi, là où tu l'enverras, et qu'ils t'adresseront leur prière, Seigneur, tournés vers la ville que tu as élue et vers la maison que j'ai bâtie en ton honneur, **45** tu entendras du ciel leur voix suppliante, et tu leur feras justice. **46** Que s'ils pèchent envers toi car il n'est point d'homme qui ne pèche et qu'irrité contre eux tu les abandonnes à l'ennemi, pour qu'il les conduise captifs dans son pays, éloigné ou voisin, **47** et que, venant à résipiscence dans le pays de leur exil, ils s'amendent et t'implorent en disant: "Nous avons péché, nous avons mal agi, nous sommes coupables"; **48** s'ils reviennent à toi de tout leur cœur et de toute leur âme dans le pays où leurs

ennemis les détiennent, et qu'ils t'adressent leur prière dans la direction de leur pays que tu as donné à leurs pères, de la ville que tu as élue et de la maison que j'ai bâtie en ton honneur, **49** du haut du ciel, ton auguste demeure, tu entendras, tu écouteras leur prière suppliante, et tu leur feras justice. **50** Tu pardonneras à ton peuple ses péchés, ses offenses à ton égard, et tu inspireras compassion pour lui à ses vainqueurs, afin qu'ils aient pitié de lui. **51** Car il est ton peuple et ton héritage, que tu as fait sortir de l'Egypte, du milieu de ce creuset de fer. **52** Que tes yeux restent ouverts aux supplications de ton serviteur et à celles de ton peuple Israël, pour les exaucer toutes les fois qu'ils t'invoqueront. **53** Car toi-même tu te les es réservés comme ton héritage entre tous les peuples de la terre, comme tu l'as déclaré par l'organe de Moïse, ton serviteur, alors que tu fis sortir nos pères de l'Egypte, ô Seigneur—Elohim!" **54** Salomon, ayant achevé d'adresser à l'Eternel toute cette prière et cette supplication, se releva de devant l'autel où il s'était mis à genoux, les mains étendues vers le ciel. **55** Ainsi debout, il bénit toute l'assemblée d'Israël à haute voix, en ces termes: **56** "Gloire au Seigneur, qui a donné le repos à son peuple Israël, accomplissant de tout point sa promesse! Pas une n'a fait défaut de toutes les bonnes paroles qu'il avait dites par l'organe de Moïse, son serviteur. **57** Veuille l'Eternel, notre Dieu, être avec nous comme il a été avec nos pères, ne nous abandonner ni s'éloigner de nous! **58** Qu'il incline nos cœurs à son obéissance, afin que nous suivions toutes ses voies, que nous gardions ses préceptes, ses lois et ses statuts, qu'il prescrivit à nos pères! **59** Et puissent ces paroles suppliantes que j'ai adressées à l'Eternel, notre Dieu, être présentes à sa pensée jour et nuit, afin qu'il fasse droit à son serviteur et à son peuple Israël, jour par jour, **60** et que tous les peuples de la terre reconnaissent que c'est l'Eternel qui est le vrai Dieu, qu'il n'en est point d'autre! **61** Puisse aussi votre cœur être attaché sans réserve à l'Eternel, notre Dieu, pour que vous suiviez ses lois et que vous gardiez ses préceptes comme en ce jour!" **62** Le roi, et tout Israël avec lui, offrirent des sacrifices devant le Seigneur. **63** Quant aux sacrifices de Salomon, les victimes rémunératoires qu'il immola au Seigneur consistaient en vingt-deux mille taureaux et cent vingt mille brebis. Ainsi fut inaugurée la maison du Seigneur par le roi et tous les enfants d'Israël. **64** Ce jour-là, le roi consacra l'intérieur du parvis, qui s'étend devant la maison du Seigneur, pour qu'il pût y offrir les holocaustes, les oblations et les parties grasses des rémunératoires; car l'autel d'airain placé devant le Seigneur était trop petit pour contenir à la fois holocaustes,



oblations et parties grasses des rémunérateurs. **65** En ce temps-là, Salomon célébra la fête, et avec lui tout Israël, foule considérable accourue depuis la région d'Hémath jusqu'au torrent d'Egypte, en présence de l'Eternel, notre Dieu, sept jours et encore sept jours, ensemble quatorze jours. **66** Le huitième jour, il congédia le peuple, qui bénit le roi; et ils rentrèrent dans leurs foyers, heureux et le cœur réjoui de toutes les grâces dont Dieu avait comblé David, son serviteur, et Israël, son peuple.

**9** Lorsque Salomon eut achevé de bâtir la maison du Seigneur, ainsi que la demeure royale et tout ce qu'il avait désiré et projeté de faire, **2** le Seigneur apparut une seconde fois à Salomon, comme il lui était apparu à Gabaon, **3** et lui dit: "J'Accueille ta prière et la supplication que tu m'as adressée: cette maison que tu as bâtie, je la sanctifie en y faisant régner mon nom à jamais, en y dirigeant constamment mes yeux et ma pensée. **4** Pour toi, si tu marches devant moi comme a marché David, ton père, avec un cœur droit et sincère, en te conformant à tout ce que je t'ai prescrit, en gardant mes lois et mes statuts, **5** je maintiendrai à jamais ta royauté sur Israël, ainsi que je l'ai promis à David, ton père, en disant: Aucun des tiens ne sera jamais exclu du trône d'Israël. **6** Mais si vous vous détournez de moi, vous et vos descendants, si vous négligez d'observer mes préceptes, les lois que je vous ai données, et que vous alliez servir des dieux étrangers et vous prosterner devant eux, **7** je ferai disparaître Israël de la face du pays que je lui ai donné; cette maison, que j'ai consacrée à mon nom, je la répudierai, et Israël deviendra la fable et la dérision de tous les peuples; **8** et cette maison placée à un si haut rang ne produira plus, chez tout venant, que stupeur et raillerie; et quand on dira: "Pourquoi le Seigneur a-t-il traité ainsi ce pays et ce temple?" **9** On répondra: "Parce qu'ils ont abandonné le Seigneur, leur Dieu, qui avait délivré leurs pères de l'Egypte, ont adopté des divinités étrangères, les ont servies et adorées, c'est pour cela que le Seigneur leur a suscité tous ces malheurs." **10** Or, au bout des vingt ans employés par Salomon à construire les deux maisons, la maison du Seigneur et celle du roi, **11** Hiram, roi de Tyr, ayant fourni à Salomon le bois de cèdre, le bois de cyprès, l'or et tout ce qu'il désirait, le roi Salomon donna à Hiram vingt villes de la province de Galilée. **12** Hiram sortit de Tyr pour examiner les villes que Salomon lui avait données; elles ne lui plurent point: **13** "Qu'est-ce que ces villes, dit-il, que tu m'as données, mon frère?" Et il les appela le pays de Kaboul, nom qu'elles portent encore aujourd'hui. **14** Hiram envoya au roi cent vingt kikkar d'or. **15** Le but de l'impôt

qu'avait levé le roi Salomon était de construire la maison de l'Eternel et sa propre maison, plus le Millo, la muraille de Jérusalem, Haçor, Meghiddo et Ghézer. **16** Car Pharaon, roi d'Egypte, avait fait une incursion, s'était emparé de Ghézer, l'avait incendiée, avait fait périr les Cananéens habitant cette ville, et l'avait donnée en dot à sa fille, épouse de Salomon. **17** Et Salomon rebâtit Ghézer, ainsi que le Beth-Horôn inférieur, **18** Baalat, le Tadmor du désert dans le même pays; **19** plus toutes les villes d'approvisionnement de Salomon, les villes des chariots, celles des cavaliers, bref, ce qu'il plaisait à Salomon de construire à Jérusalem, au Liban et dans tout le pays soumis à sa domination. **20** Toute la population survivante des Amorréens, des Héthéens, des Phérézéens, des Hévéens et des Jébuséens, lesquels ne font point partie des enfants d'Israël, **21** tous leurs descendants qui étaient restés après eux dans le pays, les enfants d'Israël n'ayant pu les exterminer, Salomon les obligea à payer tribut; ce qu'ils font encore aujourd'hui. **22** Pour les enfants d'Israël, Salomon n'en employa aucun comme esclave, ils étaient seulement ses hommes de guerre, ses fonctionnaires, ses officiers, capitaines, commandants de ses chars et de sa cavalerie. **23** Les surveillants en chef des travaux de Salomon étaient au nombre de cinq cent cinquante, chargés de stimuler les travailleurs. **24** Quant à la fille de Pharaon, elle se transporta de la Cité de David dans la demeure que Salomon lui avait construite; c'est ensuite qu'il édifia le Millo. **25** Trois fois l'année, Salomon offrait des holocaustes et autres sacrifices sur l'autel qu'il avait élevé au Seigneur; il offrait, en outre, l'encens devant le Seigneur, et il compléta le service du temple. **26** Le roi Salomon fit aussi construire une flotte à Ecion-Ghéber, qui est près d'Elot, au bord de la mer de Souf, dans le pays d'Edom. **27** Hiram envoya sur ces vaisseaux ses serviteurs, matelots experts dans la marine, pour aider les serviteurs de Salomon. **28** Ils arrivèrent à Ofir et en rapportèrent quatre cent vingt kikkar d'or, qu'ils remirent au roi Salomon.

**10** La reine de Saba, instruite de la renommée que Salomon avait acquise sous les auspices de l'Eternel, voulut l'éprouver en lui proposant des énigmes. **2** Elle se rendit à Jérusalem avec une nombreuse suite de chameaux chargés d'aromates, d'or en très grande quantité, de pierres précieuses, arriva auprès de Salomon et lui exposa toutes ses pensées. **3** Salomon satisfit à toutes ses questions; pas un seul point qui fût obscur pour le roi et dont il ne lui donnât la solution. **4** La reine de Saba, voyant toute la sagesse de Salomon, la maison qu'il avait édifiée, **5** l'approvisionnement

de sa table, la situation de ses officiers, les fonctions et le costume de ses serviteurs, ses échantons, les sacrifices offerts par lui à l'Éternel, fut transportée d'admiration, 6 et dit au roi: "C'Était donc vrai, ce que j'ai entendu dire, dans mon pays, de tes discours et de ta sagesse! 7 Je ne croyais pas à ces propos, avant d'être venue ici et d'avoir vu de mes yeux; or, on ne m'avait pas dit la moitié de ce qui est, ta science et ton mérite sont supérieurs à ta réputation. 8 Heureux tes gens, heureux tes serviteurs que voici, qui t'entourent sans cesse et entendent tes sages paroles! 9 Soit loué l'Éternel, ton Dieu, qui t'a pris en affection et placé sur le trône d'Israël! Dans son amour constant pour ce peuple, il t'a fait roi pour que tu exerces le droit et la justice." 10 Et elle fit présent au roi de cent vingt kikkar d'or, d'aromates en très grande quantité et de pierres précieuses; on n'a plus vu, depuis, autant d'aromates que ceux-là, offerts par la reine de Saba au roi Salomon. 11 (En outre, la flotte de Hiram, qui rapportait de l'or d'Ofir, en rapporta aussi du bois d'almoughghim en quantité énorme, et des pierres précieuses. 12 De ce bois d'almoughghim, le roi fit des rampes pour la maison de Dieu et pour la maison royale, des harpes et des luths pour les chœurs. On n'a apporté ni vu de semblable bois d'almoughghim jusqu'à ce jour.) 13 A son tour, le roi Salomon donna à la reine de Saba tout ce qu'elle désirait et avait demandé, indépendamment des présents qu'il lui fit et qui furent dignes de sa puissance royale. Elle s'en retourna alors dans son pays avec ses serviteurs. 14 Le poids de l'or reçu annuellement par Salomon s'élevait à six cent soixante-six kikkar; 15 non compris les redevances des marchands voyageurs et colporteurs, des rois alliés et des gouverneurs du pays. 16 Le roi Salomon fit confectionner deux cents boucliers longs en or fin, dont six cents sicles d'or furent employés pour chaque bouclier; 17 et trois cents autres boucliers en or fin, exigeant trois mines d'or chacun. Le roi les fit placer dans la "maison de la Forêt du Liban". 18 Le roi fit aussi faire un grand trône d'ivoire, qu'on recouvrit d'or pur. 19 Six degrés conduisaient à ce trône, que surmontait un dais s'arrondissant par derrière; des deux côtés du siège se trouvaient des bras, près desquels se tenaient deux lions; 20 et douze lions étaient rangés, de part et d'autre, sur les six degrés. Pareille chose n'avait été faite dans aucun royaume. 21 Tous les vases à boire du roi Salomon étaient en or, et toute la vaisselle dans la maison de la Forêt du Liban était de l'or le plus fin. Point d'argent: il n'avait aucune valeur du temps de Salomon. 22 De fait, le roi avait une flotte à destination de Tarsis, naviguant avec la flotte de Hiram, et qui revenait tous les trois ans avec une cargaison d'or et

d'argent, d'ivoire, de singes et de paons. 23 Le roi Salomon surpassa tous les rois de la terre en opulence et en sagesse. 24 De partout on venait rendre visite à Salomon, pour jouir de la sagesse que Dieu avait mise en son cœur. 25 Et chacun lui offrait, comme hommage, des objets d'argent ou d'or, des vêtements, des armes, des aromates, des chevaux, des mulets, et cela chaque année. 26 Salomon eut une collection de chars et de cavaliers, quatorze cents chars, douze mille cavaliers, les fit diriger vers les dépôts de chars et en garda près de lui à Jérusalem. 27 Le roi rendit l'argent, à Jérusalem, aussi commun que les pierres, et les cèdres aussi nombreux que les sycomores de la vallée. 28 C'Était de l'Égypte que provenaient les chevaux de Salomon; un groupe de marchands, sujets du roi, les acquéraient en masse à prix d'argent. 29 Tout attelage montant d'Égypte revenait à six cents pièces d'argent, et un cheval à cent cinquante. C'Est dans les mêmes conditions qu'ils les exportaient pour tous les rois des Héthéens et pour ceux d'Aram.

**11** Or, le roi Salomon aima, indépendamment de la fille de Pharaon, un grand nombre de femmes étrangères, Moabites, Ammonites, Iduméennes, Sidoniennes, Héthéennes, 2 d'entre ces peuples dont l'Éternel avait dit aux enfants d'Israël: "Ne vous mêlez point à eux et ne les laissez point se mêler à vous, car certes ils attireraient votre cœur à leurs divinités"; c'est là que Salomon porta ses amours. 3 Il eut sept cents épouses attirées et trois cents concubines, et ces femmes égarèrent son cœur. 4 C'Est au temps de sa vieillesse que les femmes de Salomon entraînent son cœur vers des dieux étrangers, de sorte que son cœur n'appartint point sans réserve à l'Éternel, son Dieu, comme le cœur de David, son père. 5 Il servit Astarté, la divinité des Sidoniens, et Milkom, l'impure idole des Ammonites. 6 Bref, Salomon fit ce qui déplait au Seigneur, loin de lui rester fidèle comme avait fait David, son père. 7 En ce temps, Salomon bâtit un haut-lieu pour Khamos, idole de Moab, sur la montagne qui fait face à Jérusalem, et un autre à Moloch, idole des Ammonites. 8 Et ainsi fit-il pour toutes ses femmes étrangères, qui purent brûler de l'encens à leurs dieux et leur offrir des sacrifices. 9 L'Éternel se courrouça contre Salomon, parce que son cœur était devenu infidèle au Seigneur, Dieu d'Israël, qui lui était apparu par deux fois, 10 et lui avait donné ses ordres sur ce point pour l'empêcher de suivre les dieux étrangers; mais il n'avait pas obéi aux ordres de l'Éternel. 11 Et l'Éternel dit à Salomon: "Puisque tu as agi de la sorte, que tu n'as pas respecté mon pacte et les

défenses que je t'avais faites, je t'arracherai la royauté et je la donnerai à ton serviteur. **12** Toutefois, pour l'amour de ton père David, je n'accomplirai pas cette menace de ton vivant: c'est de la main de ton fils que je l'arracherai. **13** Je ne lui arracherai cependant pas le royaume entier, je lui laisserai une tribu, en faveur de mon serviteur David et de Jérusalem, ma ville d'élection." **14** Le Seigneur suscita un ennemi à Salomon: ce fut Hadad l'Iduméen, qui était de la race royale d'Idumée. **15** Quand David fut en Idumée, où Joab, chef de l'armée, monta pour enterrer les morts, et qu'il eut fait périr tout Iduméen mâle, **16** (car Joab était resté là six mois, avec tout Israël, jusqu'à l'extermination de tous les mâles de l'Idumée), **17** Hadad s'enfuit, avec quelques Iduméens, serviteurs de son père, pour se rendre en Egypte. Hadad était alors un jeune garçon. **18** Ils partirent de Madian, atteignirent Pharan, d'où ils emmenèrent encore des gens, et arrivèrent en Egypte auprès de Pharaon, roi de ce pays, qui lui donna une maison, lui assura des aliments et lui fit présent d'une terre. **19** Hadad plaisait fort à Pharaon, qui lui fit épouser la sœur de sa femme, la sœur de la princesse Tahpenès. **20** La sœur de Tahpenès lui donna un fils, Ghenoubat, que Tahpenès fit sevrer dans la maison de Pharaon; Ghenoubat demeura dans cette maison avec les enfants de Pharaon. **21** Or, Hadad apprit en Egypte que David reposait avec ses pères et que Joab, chef de l'armée, était mort; et il dit à Pharaon: "Laisse-moi partir, que je retourne dans mon pays." **22** Pharaon lui répondit: "Mais que te manque-t-il auprès de moi, pour que tu désires rentrer dans ton pays? Rien, dit-il, mais il faut que tu me laisses partir." **23** Dieu lui suscita encore un ennemi: Rezon, fils d'Elyada, qui s'était enfui de chez Hadadézer, roi de Çoba, son mitre. **24** Il rassembla des hommes autour de lui, et devint chef de bande lorsque David les eut défaits; ils allèrent alors à Damas, s'y établirent et y dominèrent. **25** Il fut un ennemi d'Israël tant que vécut Salomon, indépendamment du mal que fit Hadad; il fut hostile à Israël tant qu'il régna sur Aram. **26** Et aussi Jéroboam, fils de Nebat, un Ephratéen de Cerêda, dont la mère une veuve se nommait Ceroua, et qui était serviteur de Salomon, se révolta contre le roi. **27** Voici quelle fut l'occasion de cette révolte. Salomon, construisant le Millo, ferma les brèches de la Cité de David, son père. **28** Or, Jéroboam était plein de valeur, et Salomon, remarquant les qualités de travail de ce jeune homme, lui confia la surveillance des corvées imposées à la maison de Joseph. **29** En ce temps-là, Jéroboam, étant sorti de Jérusalem, fut rencontré sur son chemin par le prophète Ahiyya, de Silo; il était couvert d'un manteau neuf, et tous

deux étaient seuls dans la campagne. **30** Ahiyya, saisissant ce manteau neuf, le déchira en douze lambeaux, **31** et dit à Jéroboam: "Prends pour toi dix de ces lambeaux, car ainsi a parlé l'Éternel, Dieu d'Israël: "Je vais arracher le royaume de la main de Salomon et je t'en donnerai dix tribus. **32** Une seule tribu lui restera, en considération de mon serviteur David et de Jérusalem, la ville que j'ai élue entre toutes les tribus d'Israël. **33** Parce qu'ils m'ont abandonné, ont adoré Astarté, divinité des Sidoniens, Khamos, divinité de Moab, Milkom, dieu des Ammonites, et n'ont pas marché dans mes voies, en pratiquant ce qui est droit à mes yeux et en obéissant à mes lois et à mes préceptes comme a fait David, son père. **34** Toutefois, ce n'est pas lui que je dépouillerai de la royauté, car je veux le maintenir prince toute sa vie en faveur de mon serviteur David que j'ai élu, qui a gardé mes lois et mes commandements. **35** Mais j'enlèverai le royaume à son fils et t'en accorderai dix tribus, **36** laissant à son fils une tribu, pour que mon serviteur David conserve une possession permanente devant moi dans Jérusalem, la ville que j'ai élue pour y faire régner mon nom. **37** Pour toi, je t'appellerai à régner en tel lieu qu'il te plaira, et tu seras roi d'Israël. **38** Or, si tu obéis à tout ce que je t'ordonnerai, si tu marches dans mes voies, et si tu fais ce qui est droit à mes yeux, en observant mes lois et mes préceptes, comme a fait mon serviteur David, je serai avec toi et je t'édifierai une maison durable comme j'en ai édifié pour David, et je te donnerai Israël. **39** J'Humilierai de la sorte la postérité de David, non cependant pour toujours." **40** Salomon chercha à faire périr Jéroboam; mais celui-ci s'enfuit en Egypte auprès de Sésak, roi de ce pays, et y resta jusqu'à la mort de Salomon. **41** Pour le reste de l'histoire de Salomon, de ses actions et de ses traits de sagesse, ils sont consignés dans le livre des faits de Salomon. **42** Quant au temps pendant lequel Salomon régna à Jérusalem sur tout Israël, il fut de quarante ans. **43** Puis Salomon s'endormit avec ses pères et fut enseveli dans la Cité de David, son père. Il eut pour successeur son fils Roboam.

**12** Roboam se rendit à Sichem, car c'est à Sichem que tout Israël était venu pour le proclamer roi. **2** Lorsque la nouvelle en vint à Jéroboam, fils de Nebat, il était encore en Egypte, où il s'était réfugié à cause du roi Salomon, et il resta encore en Egypte. **3** Mais on l'envoya chercher, et il vint avec toute l'assemblée d'Israël, et ils parlèrent ainsi à Roboam: **4** "Ton père a fait peser sur nous un joug trop dur. Toi maintenant, allège le dur traitement de ton père et le joug pesant qu'il nous a imposé, et nous t'obéirons." **5** Il leur répondit: "Allez, attendez encore trois jours et puis revenez."

Et le peuple se retira. **6** Le roi Roboam consulta les vieillards qui avaient entouré Salomon de son vivant, et leur dit: "De quelle façon me conseillez-vous de répondre à ce peuple?" **7** Et ils lui parlèrent ainsi: "Si aujourd'hui tu cèdes à ce peuple, si tu te montres conciliant à leur égard et leur donnes pour réponse de bonnes paroles, ils seront constamment tes serviteurs fidèles." **8** Mais il rejeta le conseil que lui avaient donné les vieillards, s'adressa aux jeunes gens qui avaient grandi avec lui et vivaient à ses côtés, **9** et leur dit: "Que devons-nous, à votre avis, répondre à ce peuple qui m'a dit: Allège le joug que ton père nous a imposé?" **10** Les jeunes gens élevés avec lui lui répondirent: "Voici ce que tu diras à ce peuple qui t'a parlé en ces termes: Ton père a rendu pesant notre joug, mais toi, rends-le plus léger, tu leur parleras ainsi: Mon petit doigt est plus fort que n'étaient les reins de mon père. **11** Donc, si mon père vous a imposé un joug pesant, moi je l'appesantirai encore si mon père vous a châtiés avec des verges, moi je vous châtierai avec des scorpions." **12** Jéroboam et tout le peuple vinrent le troisième jour auprès de Roboam, selon la parole du roi, qui avait dit: "Revenez me trouver le troisième jour." **13** Le roi répondit durement au peuple, sans tenir compte du conseil que lui avaient donné les vieillards. **14** Suivant le conseil des jeunes gens, il s'exprima ainsi: "Mon père a fait peser le joug sur vous, moi je le rendrai encore plus lourd; mon père vous a châtiés avec des verges, moi je vous châtierai avec des scorpions." **15** Le roi ne céda donc point au peuple, la chose ayant été ainsi déterminée par le Seigneur, qui voulait exécuter ce qu'il avait déclaré, par Ahiyya de Silo, à Jéroboam, fils de Nebat. **16** Les Israélites, voyant que le roi ne les avait point écoutés, lui firent cette réponse: "Quelle part avons-nous de David? Quelle communauté de possession avec le fils de Jessé? A tes tentes, ô Israël! Pourvois désormais à ta maison, David!" Et Israël rentra dans ses tentes. **17** Quant aux enfants d'Israël habitant dans les villes de Juda, sur ceux-là seulement régna Roboam. **18** Le roi Roboam dépêcha Adoram, qui était préposé aux impôts; mais les Israélites le firent mourir à coups de pierres. Le roi Roboam monta à grand'peine sur un char, pour s'enfuir à Jérusalem. **19** Israël est resté, jusqu'à ce jour, infidèle à la maison de David. **20** Tout Israël, en apprenant le retour de Jéroboam, l'invita à venir à l'assemblée, et le proclama roi d'Israël; la tribu de Juda seule resta attachée à la maison de David. **21** Roboam se rendit à Jérusalem et convoqua toute la maison de Juda ainsi que la tribu de Benjamin, cent quatre-vingt mille guerriers d'élite, pour faire la guerre à la maison d'Israël afin de restituer la royauté à Roboam, fils de

Salomon. **22** Alors la parole divine s'adressa à Chemaya, homme de Dieu, en ces termes: **23** "Parle ainsi à Roboam, fils de Salomon, roi de Juda, à toute la maison de Juda et de Benjamin et au reste du peuple: **24** Ainsi parle le Seigneur: N'Allez point faire la guerre à vos frères, les enfants d'Israël, rentrez chacun dans vos demeures, car c'est par moi que cet événement s'est produit." Ils obéirent à la parole du Seigneur, et retournèrent sur leurs pas, selon son ordre. **25** Jéroboam fortifia Sichem, sur la montagne d'Ephraïm, et y résida; puis il en sortit et fortifia Penouël. **26** Or, Jéroboam se dit en lui-même: "La royauté pourrait revenir maintenant à la maison de David. **27** Si ce peuple monte à Jérusalem pour y offrir des sacrifices dans la maison de Dieu, il se reprendra d'amour pour son maître, pour Roboam, roi de Juda; on me tuera, et l'on reviendra à Roboam, roi de Juda." **28** Après en avoir délibéré, le roi fit faire deux veaux d'or et dit au peuple: "Assez longtemps vous avez monté à Jérusalem! Voici tes dieux, Israël, qui t'ont tiré du pays d'Egypte!" **29** Il en mit un à Béthel, et plaça l'autre à Dan. **30** Cet acte devint une source de péchés, car le peuple alla jusqu'à Dan rendre hommage à l'un des veaux. **31** Il établit aussi un centre de hauts-lieux, et il institua des prêtres pris parmi le peuple et qui n'étaient point de la tribu de Lévi. **32** Jéroboam institua une fête au huitième mois, le quinzième jour du mois, à l'instar de la fête célébrée en Juda, et sacrifia sur l'autel; ainsi fit-il à Béthel, offrant des sacrifices aux veaux qu'il avait fabriqués, et il installa dans Béthel les prêtres des hauts-lieux qu'il avait établis. **33** Il monta sur l'autel qu'il avait fait à Béthel, le quinzième jour du huitième mois, mois qu'il avait imaginé de son chef; il le consacra comme fête pour les Israélites, et monta sur l'autel pour y brûler de l'encens.

**13** Mais voici qu'un homme de Dieu vint de Juda à Béthel par ordre du Seigneur, tandis que Jéroboam, debout près de l'autel, faisait fumer l'encens; **2** et il cria à l'autel, selon l'ordre de Dieu, cette parole: "Autel! Autel! Ainsi parle le Seigneur: Un fils va naître à la famille de David Josias sera son nom qui égorgera sur toi les prêtres des hauts-lieux, lesquels font fumer sur toi l'encens, et ce sont des ossements humains qu'on brûlera sur toi." **3** Et le jour même, il donna une preuve de sa mission en disant: "Voici la preuve que c'est l'Eternel qui a parlé: l'autel va se fendre, et la cendre qui est dessus se répandra à terre." **4** En entendant l'apostrophe que l'homme de Dieu avait adressée à l'autel de Béthel, le roi Jéroboam étendit la main de dessus l'autel et dit: "Arrêtez-le!" Mais sa main tendue se paralysa et il ne put la ramener à lui. **5** L'Autel se fendit et la cendre s'en répandit

à terre, selon la preuve annoncée par l'homme de Dieu sur l'ordre du Seigneur. **6** Sur quoi, s'adressant à l'homme de Dieu, le roi dit: "De grâce, veuillez implorer l'Eternel, ton Dieu, et le prier pour moi, que je puisse ramener ma main." L'Homme de Dieu implora l'Eternel, le roi put ramener sa main et en recouvra l'usage. **7** Le roi dit à l'homme de Dieu: "Viens avec moi dans ma demeure et restaure-toi; je voudrais ensuite te faire un présent." **8** L'Homme de Dieu répondit au roi: "Quand tu me donnerais la moitié de ta maison, je n'irais point avec toi; je ne mangerai ni ne boirai ici." **9** Car ainsi me l'a ordonné la parole du Seigneur, disant: Tu ne mangeras pas de pain, tu ne boiras pas d'eau, et tu ne reviendras pas par le même chemin que tu auras pris pour aller." **10** Il s'en retourna donc par un autre chemin, et ne reprit pas celui qui l'avait conduit à Béthel. **11** Or, un autre prophète, âgé, demeurait à Béthel. Un de ses fils vint lui raconter tout ce que l'homme de Dieu avait fait ce jour-là à Béthel et les paroles qu'il avait dites au roi, et ils les redirent à leur père. **12** Celui-ci leur demanda par quel chemin il était parti (ses fils avaient vu par quel chemin était parti l'homme de Dieu venu de Juda). **13** Et il dit à ses fils: "Sanglez-moi l'âne." Ils lui sanglèrent l'âne et il le monta. **14** Il alla dans la direction de l'homme de Dieu, le trouva assis au pied d'un térébinthe et lui dit: "Es-tu l'homme de Dieu qui est venu de Juda? C'Est moi," répondit-il. **15** Il reprit: "Viens avec moi dans ma maison et prends de la nourriture." **16** Il répondit: "Je ne puis revenir sur mes pas et aller avec toi, je ne mangerai ni ne boirai rien chez toi en ce lieu; **17** car cet ordre m'est venu de la part de l'Eternel: Tu ne dois rien manger ni boire là, ni reprendre le chemin par où tu es venu. **18** Moi aussi, répliqua l'autre, je suis prophète comme toi; or, un ange m'a dit par ordre de l'Eternel: Ramène-le dans ta maison, qu'il y mange et y boive." (Il lui mentait.) **19** L'Homme retourna avec lui, mangea et but dans sa maison. **20** Tandis qu'ils étaient attablés, une voix divine s'adressa au prophète qui l'avait fait revenir, **21** et interpellant l'homme de Dieu venant de Juda, elle lui dit: "Ainsi a parlé le Seigneur: Parce que tu as désobéi au Seigneur, que tu n'as pas respecté l'ordre que t'avait donné l'Eternel, ton Dieu; **22** parce que tu as rebroussé chemin, que tu as mangé et bu dans le lieu où il t'avait défendu de manger et de boire, ta dépouille n'entrera point au sépulcre de tes pères." **23** Après qu'il eut mangé et bu, on sangla pour lui l'âne appartenant au prophète qui l'avait ramené. **24** Il partit et rencontra sur son chemin un lion qui le fit périr. Son corps était étendu sur la route, l'âne restant à ses côtés et le lion aussi près du cadavre. **25** Des passants aperçurent ce cadavre abandonné

sur la route et le lion qui se tenait auprès; ils allèrent le raconter dans la ville où demeurait le vieux prophète. **26** Le prophète qui l'avait fait revenir dit en les entendant: "C'Est le corps de l'homme de Dieu, qui a désobéi à l'ordre du Seigneur; le Seigneur l'a livré au lion, qui l'a mis en pièces et l'a fait périr ainsi que le Seigneur le lui avait prédit." **27** Et il dit à ses fils: "Sanglez-moi l'âne"; ce qu'ils firent. **28** Il partit et trouva le corps étendu sur la route, le lion et l'âne à ses côtés; le lion n'avait point dévoré le cadavre ni mis l'âne en pièces. **29** Le prophète enleva le corps de l'homme de Dieu, le posa sur l'âne et le ramena. Le vieux prophète entra ainsi dans la ville pour procéder à la cérémonie de deuil et à l'inhumation. **30** Il déposa le corps dans son propre sépulcre, et on récita sur lui la complainte Hoï ahi. **31** Après qu'on l'eut enterré, il dit à ses fils: "Quand je serai mort, ensevelissez-moi dans la tombe où repose l'homme de Dieu, et placez mes ossements auprès des siens; **32** car, certes, elle se réalisera la parole qu'il a prononcée, par l'ordre du Seigneur, sur l'autel qui est à Béthel et sur tous les temples des hauts-lieux qui sont dans les villes de Samarie..." **33** En dépit de ces faits, Jéroboam ne renonça pas à sa mauvaise conduite: il prit de nouveau, dans les rangs du peuple, des prêtres pour les hauts-lieux; qui le voulait se faisait consacrer, et l'on devenait ainsi prêtre des hauts-lieux. **34** Cette manière d'agir entraîna la condamnation de la maison de Jéroboam, la fit proscrire et anéantir de dessus la face de la terre.

**14** En ce temps-là, Ahiyya, fils de Jéroboam, tomba malade. **2** Jéroboam dit à sa femme: "Va, je te prie, et déguise-toi, afin qu'on ne sache pas que tu es la femme de Jéroboam; tu te rendras à Silo, où demeure le prophète Ahiyya, celui qui a prédit que je régnerais sur ce peuple. **3** Tu emporteras dix pains, des gâteaux et un pot de miel; tu te présenteras à lui, et il t'apprendra ce qui doit advenir de l'enfant." **4** Se conformant à cette parole, la femme de Jéroboam s'en alla à Silo et pénétra dans la maison d'Ahiyya. Or, celui-ci ne pouvait la voir, car la vieillese avait paralysé ses yeux. **5** Mais le Seigneur avait dit à Ahiyya: "La femme de Jéroboam va venir te consulter au sujet de son enfant malade; tu lui parleras de telle et telle façon; mais en t'abordant, elle se donnera comme étrangère." **6** En entendant le bruit de ses pas lorsqu'elle franchissait le seuil, Ahiyya lui dit: "Entre, épouse de Jéroboam! Pourquoi le déguiser? J'Ai reçu pour toi un message sévère. **7** Va dire à Jéroboam: Ainsi parle l'Eternel, Dieu d'Israël: Je t'avais élevé du milieu du peuple, je t'avais fait chef de mon peuple Israël; **8** j'avais arraché la royauté à la maison de David

pour te l'octroyer à toi; mais tu n'as pas été comme mon serviteur David, qui a gardé mes commandements, qui m'a obéi de tout son cœur en faisant uniquement ce qui est droit à mes yeux. 9 Surpassant en perversité tous tes devanciers, tu t'es fait des dieux étrangers et des idoles de métal, pour m'outrager, et tu m'as rejeté bien loin de toi! 10 C'Est pourquoi je susciterai le malheur à la maison de Jéroboam; je n'en épargnerai pas la plus infime créature, je ne lui laisserai ni retraite ni ressource en Israël, et je balaierai les derniers vestiges de la maison de Jéroboam comme on balaie à fond les ordures. 11 Ceux de Jéroboam qui mourront dans la ville seront dévorés par les chiens, et ceux qui mourront dans les campagnes seront la proie des oiseaux de l'air: c'est l'Eternel qui l'a dit. 12 Pour toi, va, retourne en ta demeure; à ton premier pas dans la ville, l'enfant mourra. 13 Tout Israël mènera son deuil quand on l'ensevelira, car, seul de la maison de Jéroboam, il aura une sépulture, parce que l'Eternel, Dieu d'Israël, l'en a trouvé seul digne dans cette famille. 14 Mais l'Eternel suscitera un roi d'Israël qui anéantira la maison de Jéroboam ce même jour, que dis-je? dès aujourd'hui. 15 L'Eternel frappera Israël, comme le roseau est ballotté dans l'eau; il arrachera Israël de ce beau pays qu'il a donné à leurs pères, il les dispersera par delà le fleuve, parce qu'ils ont, avec leurs achérot, irrité le Seigneur. 16 Il traitera ainsi Israël, à cause des méfaits de Jéroboam, qu'il a commis et qu'il a fait commettre à Israël." 17 Là-dessus, la femme de Jéroboam se retira et se rendit à Tirça. Comme elle atteignit le seuil de la maison, le jeune garçon mourut. 18 On l'ensevelit, et tout Israël mena son deuil, selon la parole du Seigneur, transmise par son serviteur, le prophète Ahiyya. 19 Pour les autres faits concernant Jéroboam, ses guerres et son règne, ils sont consignés dans le livre des annales des rois d'Israël. 20 La durée du règne de Jéroboam fut de vingt-deux ans; après quoi, il s'endormit avec ses pères, et son fils Nadab lui succéda. 21 Roboam, fils de Salomon, fut roi de Juda. Il avait quarante et un ans à son avènement, et il régna dix-sept ans à Jérusalem, la ville que le Seigneur avait choisie entre toutes les tribus d'Israël pour y faire dominer son nom. Sa mère se nommait Naama; elle était ammonite. 22 Les Judaïtes firent ce qui déplait au Seigneur, et ils l'irritèrent plus que n'avaient jamais fait leurs pères, par les péchés qu'ils commirent. 23 Ils érigèrent, eux aussi, des hauts-lieux, des monuments et des statues d'Astarté, sur toute colline élevée et sous tout arbre touffu. 24 Il y eut même des prostitués dans le pays, où l'on imita toutes les abominations des peuples que le Seigneur avait dépossédés en faveur

des enfants d'Israël. 25 Dans la cinquième année du règne de Roboam, Sésak, roi d'Egypte, vint attaquer Jérusalem. 26 Il s'empara des trésors de la maison de Dieu, et de ceux de la maison du roi, et emporta le tout. Il enleva aussi tous les boucliers d'or qu'avait fait faire Salomon. 27 Le roi Roboam les remplaça par des boucliers de cuivre, dont il confia la garde aux chefs des coureurs chargés de surveiller l'entrée du palais. 28 Chaque fois que le roi se rendait à la maison de Dieu, les coureurs portaient ces boucliers, puis les remplaçaient dans leur salle de service. 29 Pour le reste de l'histoire et des faits et gestes de Roboam, ils sont consignés dans le livre des annales des rois de Juda. 30 Roboam et Jéroboam furent constamment en guerre. 31 Roboam s'endormit avec ses pères et fut enterré auprès d'eux dans la Cité de David. Sa mère, une Ammonite, s'appelait Naama. Il eut pour successeur son fils Abiam.

**15** C'Est dans la dix-huitième année du règne de Jéroboam, fils de Nebat, qu'Abiam devint roi de Juda. 2 Il régna trois ans à Jérusalem. Sa mère se nommait Maakha, fille d'Abichalom. 3 Il se rendit coupable de tous les péchés que son père avait commis avant lui, et son cœur n'appartint pas sans partage à l'Eternel, son Dieu, comme le cœur de son aïeul David. 4 Car, c'est en faveur de David que l'Eternel, son Dieu, lui avait accordé un domaine en Jérusalem, voulant conserver son descendant après lui et assurer la durée de Jérusalem; 5 parce que David avait fait ce qui est droit aux yeux de l'Eternel et n'avait contrevenu, toute sa vie, à aucune de ses prescriptions, à part l'affaire d'Urie, le Héthéen. 6 Il y eut guerre entre Roboam et Jéroboam tout le temps de sa vie. 7 Pour le surplus des faits et gestes d'Abiam, ils sont mentionnés dans le livre des annales des rois de Juda, ainsi que la guerre entre Abiam et Jéroboam. 8 Abiam reposa avec ses pères, et fut enseveli dans la Cité de David. Asa, son fils, lui succéda. 9 C'Est dans la vingtième année du règne de Jéroboam sur Israël qu'Asa devint roi de Juda. 10 Il régna quarante et un ans à Jérusalem. Le nom de sa mère était Maakha, fille d'Abichalom. 11 Asa fit ce qui est agréable au Seigneur, à l'exemple de son aïeul David. 12 Il fit disparaître du pays ceux qui se prostituaient, et il en éloigna toutes les impures idoles faites par ses pères. 13 Il destitua même de la régence sa mère Maakha, qui avait consacré une image à Achéra; par l'ordre d'Asa, cette image fut abattue et brûlée dans la vallée de Cédron. 14 Toutefois, les hauts-lieux ne disparurent point; mais le cœur d'Asa resta fidèle à l'Eternel, son Dieu, toute sa vie. 15 Il fit porter dans la maison du

Seigneur ce que son père et lui-même avaient consacré en fait d'argent, d'or et de vases précieux. 16 Il y eut guerre entre lui et Baasa, roi d'Israël, toute leur vie. 17 Baasa, roi d'Israël, étant venu attaquer Juda, fortifia Rama pour ne pas laisser l'entrée libre à Asa, roi de Juda. 18 Alors Asa prit tout l'argent et l'or qui restaient dans les trésors du temple, joints aux trésors de la maison du roi, les remit à ses serviteurs et les envoya à Ben-Hadad, fils de Tabrimmôn, fils de Hezyôn, roi de Syrie, résidant à Damas, avec ces paroles: 19 "Toi et moi soyons alliés, comme mon père fut allié du tien. Je t'envoie un cadeau d'argent et d'or, afin que tu rompes ton alliance avec Baasa, roi d'Israël, et qu'il se retire de chez moi." 20 Ben-Hadad, accédant à la demande d'Asa, envoya ses généraux contre les villes d'Israël, et prit de vive force Iyyôn, Dan, Abel-Beth-Maakha, toute la région de Kinnerot avec tout le territoire de Nephtali. 21 Lorsque Baasa en fut informé, il renonça à fortifier Rama et s'établit à Tirça. 22 Le roi Asa convoqua alors tous les gens de Juda, sans dispenser personne; et ils enlevèrent les pierres et le bois employés par Baasa aux travaux de Rama; Asa s'en servit pour fortifier Ghéba-en-Benjamin et Miçpa. 23 Pour le surplus de l'histoire d'Asa, ses exploits et ses travaux, et les villes qu'il a bâties, tous ces faits sont consignés dans le livre des annales des rois de Juda; il est à noter seulement que, dans sa vieillesse, il eut les pieds malades. 24 Asa s'endormit avec ses pères et fut inhumé auprès d'eux dans la Cité de David, son aïeul. Josaphat, son fils, régna à sa place. 25 Nadab, fils de Jéroboam, devint roi d'Israël la seconde année du règne d'Asa, roi de Juda, et régna deux ans sur Israël. 26 Il fit ce qui déplâit à l'Eternel, imitant la conduite de son père et les péchés qu'il avait fait commettre à Israël. 27 Baasa, fils d'Ahiyya, de la maison d'Issachar, conspira contre lui et le fit périr à Ghibetôn, ville des Philistins, tandis que Nadab et tout Israël assiégeaient cette ville. 28 C'Est la troisième année du règne d'Asa, roi de Juda, que Baasa tua Nadab, à qui il succéda. 29 Devenu roi, il extermina toute la famille de Jéroboam, n'en épargnant pas une âme, jusqu'à ce qu'il l'eût anéantie, ainsi que le Seigneur l'avait annoncé par l'organe de son serviteur Ahiyya, de Silo, 30 à cause des péchés que Jéroboam avait commis et fait commettre à Israël, provoquant ainsi la colère du Seigneur, Dieu d'Israël. 31 Quant au reste de l'histoire et des actes de Nadab, ils sont consignés dans le livre des annales des rois d'Israël. 32 Il y eut guerre entre Asa et Baasa, toute leur vie. 33 C'Est dans la troisième année d'Asa, roi de Juda, que Baasa, fils d'Ahiyya, devint roi de tout Israël; il résida à Tirça et régna vingt-quatre ans. 34 Il fit

ce qui déplâit au Seigneur, imitant la conduite de Jéroboam et les péchés qu'il avait fait commettre à Israël.

**16** La parole du Seigneur s'adressa à Jéhu, fils de Hanani, pour qu'il tint ce discours à Baasa: 2 "Alors que je t'avais tiré de la poussière pour te faire prince de mon peuple d'Israël, tu as marché dans la voie de Jéroboam et tu as fait pécher les enfants d'Israël, provoquant ma colère par leurs péchés. 3 Eh bien! Je ferai place nette derrière toi, Baasa, et derrière ta maison, je la traiterai comme la maison de Jéroboam, fils de Nebat. 4 Ceux de Baasa qui mourront dans la ville seront dévorés par les chiens, et ceux qui mourront dans les champs seront la pâture des oiseaux du ciel..." 5 Quant au reste de l'histoire de Baasa, à ses actes et à ses exploits, ils sont consignés dans le livre des annales des rois d'Israël. 6 Baasa, s'étant endormi avec ses pères, fut enseveli à Tirça. Il eut pour successeur son fils Ela. 7 C'Est par l'organe de Jéhu, fils de Hanani, le prophète, que la parole de l'Eternel avait été prononcée contre Baasa et sa maison, soit à cause du mal qu'il avait fait aux yeux de l'Eternel, l'irritant par sa conduite et imitant la famille de Jéroboam, soit parce qu'il avait frappé cette dernière. 8 Dans la vingt-sixième année du règne d'Asa, roi de Juda, Ela, fils de Baasa, devint roi d'Israël: il résida deux ans à Tirça. 9 Son officier Zimri, qui commandait la moitié de sa cavalerie, forma un complot contre lui, tandis qu'il s'enivrait à Tirça dans la maison d'Arça, son intendant en cette ville. 10 Zimri survint et le frappa à mort (c'était la vingt-septième année du règne d'Asa, roi de Juda), et devint roi à sa place. 11 Devenu roi et en possession du trône, il fit périr toute la maison de Baasa, ses parents et ses amis, sans en épargner la plus infime créature. 12 Zimri détruisit ainsi toute la maison de Baasa, selon la parole de l'Eternel, transmise à Baasa par le prophète Jéhu: 13 en punition de tous les péchés de Baasa et de son fils Ela, péchés qu'ils commirent et firent commettre aux Israélites, irritant le Seigneur, Dieu d'Israël, par leurs vaines idoles. 14 Pour le reste de l'histoire et des actes d'Ela, ils sont consignés dans le livre des annales des rois d'Israël. 15 Dans la vingt-septième année du règne d'Asa, roi de Juda, Zimri devint roi et résida sept jours à Tirça; le peuple assiégeait alors Ghibetôn, ville des Philistins. 16 Le peuple campé là ayant appris que Zimri avait conspiré et même avait tué le roi, tout Israël proclama roi Omri, chef de l'armée d'Israël, ce jour-là même, dans le camp. 17 Omri, accompagné de tout Israël, se retira de Ghibetôn et vint assiéger Tirça. 18 Zimri, voyant que la ville était prise, pénétra dans le donjon du

palais du roi, mit de sa propre main le feu au palais et périt dans les flammes. 19 C'Était la punition des péchés qu'il avait commis en faisant ce qui déplaît à l'Éternel, en suivant la conduite de Jéroboam en ce qui concerne les péchés qu'il avait fait commettre à Israël. 20 Pour le reste de l'histoire de Zimri et du complot qu'il avait organisé, on le trouve consigné dans le livre des annales des rois d'Israël. 21 Le peuple israélite se partagea alors en deux moitiés, dont l'une s'attacha à Tibni, fils de Ghinat, qu'elle proclama roi, et l'autre à Omri. 22 Les partisans d'Omri triomphèrent de ceux de Tibni, fils de Ghinat; Tibni périt et Omri resta roi. 23 C'Est dans la trente et unième année du règne d'Asa, roi de Juda, qu'Omri devint roi d'Israël; il régna douze ans, dont six à Tirça. 24 Il acquit de Chémer la montagne de Samarie, pour deux kikkar d'argent; et il bâtit sur cette montagne une ville à laquelle il donna le nom de Samarie, d'après celui de Chémer, propriétaire de la montagne. 25 Omri fit ce qui déplaît à l'Éternel, et se conduisit plus mal qu'aucun de ses devanciers. 26 Il imita en tout la conduite de Jéroboam, fils de Nebat, et les péchés qu'il avait fait commettre aux Israélites, irritant le Seigneur, Dieu d'Israël, par leurs vaines idoles. 27 Quant au reste de l'histoire d'Omri et à ses hauts faits, ils sont mentionnés dans le livre des annales des rois d'Israël. 28 Omri, s'étant endormi avec ses pères, fut inhumé à Samarie, et eut pour successeur son fils Achab. 29 Achab, fils d'Omri, devint roi d'Israël l'an trente-huit du règne d'Asa, roi de Juda; il régna sur Israël, à Samarie, vingt-deux ans. 30 Achab, fils d'Omri, fit ce qui déplaît au Seigneur, plus que tous ceux qui l'avaient précédé. 31 Ne se contentant pas d'imiter les péchés de Jéroboam, fils de Nebat, il prit pour femme Jézabel, fille d'Etbaal, roi des Sidoniens, puis s'adonna au culte de Baal et se prosterna devant lui. 32 Il érigea un autel en son honneur, dans le temple qu'il lui avait bâti à Samarie. 33 Achab fit aussi une Achêra. Bref, il excita, par sa conduite, la colère de l'Éternel, Dieu d'Israël, plus que tous les rois d'Israël, ses prédécesseurs. 34 Sous son règne, Hiél, de Béthel, rebâtit Jéricho; la pose des fondations coûta la vie à son fils aîné, Abiram, et celle des portes à Segoub, son plus jeune fils, conformément à la parole de Dieu transmise par l'organe de Josué, fils de Noun.

**17** Elie le Tisbite, un de ceux qui s'étaient établis en Galaad, dit à Achab: "Par le Dieu vivant, divinité d'Israël, à qui s'adressent mes hommages! Il n'y aura, ces années-ci, ni pluie ni rosée, si ce n'est à mon commandement." 2 Et la parole de l'Éternel lui fut adressée en ces termes: 3 "Quitte ce lieu, dirige-toi vers l'Orient et cache-toi près du torrent de

Kerit, qui fait face au Jourdain. 4 Tu boiras de ses eaux, et les corbeaux, sur mon ordre, y pourvoiront à tes besoins." 5 Il partit et, se conformant à la parole du Seigneur, alla s'établir près du torrent de Kerit en face du Jourdain. 6 Les corbeaux lui apportaient du pain et de la viande le matin, du pain et de la viande le soir, et il buvait de l'eau du torrent. 7 Mais au bout de quelque temps le torrent se trouva tari, la pluie ayant fait défaut dans le pays. 8 Alors l'Éternel lui adressa la parole en ces termes: 9 "Lève-toi, va à Sarepta, qui est près de Sidon, et tu t'y établiras. Là est une femme veuve, que j'ai chargée de te nourrir." 10 Il se mit en route et alla à Sarepta. Arrivé à l'entrée de la ville, il y vit une veuve qui ramassait du bois; il l'appela et lui dit: "Prends-moi, je te prie, un peu d'eau dans un vase, pour que je boive." 11 Elle y alla, et il la rappela en disant: "Prends en main, je te prie, une tranche de pain pour moi." 12 Elle répondit: "Par le Dieu vivant que tu sers! Je n'ai pas une galette, rien qu'une poignée de farine dans une cruche, un peu d'huile dans une bouteille. Je ramasse maintenant deux morceaux de bois; je vais rentrer, je ferai un plat pour moi et mon fils, nous le mangerons et nous attendrons la mort." 13 Ne crains rien, lui dit Elie, rentre, et fais comme tu l'as dit. Seulement, tu en feras un petit gâteau pour moi d'abord, et tu me l'apporteras; tu feras cuire ensuite pour toi et pour ton fils. 14 Car, ainsi à parlé le Seigneur, Dieu d'Israël: La cruche de farine ne se videra pas, ni la bouteille à l'huile ne diminuera, jusqu'au jour où le Seigneur répandra la pluie sur cette contrée." 15 Elle s'en alla et fit ce qu'avait dit Elie; et elle eut à manger, elle, son fils et sa famille, pour longtemps. 16 La cruche de farine ne se vida pas, ni la bouteille d'huile ne diminua, ainsi que le Seigneur l'avait annoncé par l'entremise d'Elie. 17 Quelque temps après, le fils de cette femme, de la maîtresse du logis, tomba malade, et sa maladie s'aggrava au point qu'il ne lui resta plus de souffle. 18 La mère dit à Elie: "Qu'avons-nous à démêler ensemble, homme de Dieu? Tu es venu chez moi pour réveiller le souvenir de mes fautes et causer la mort de mon fils!" 19 Il lui répondit: "Donne-moi ton fils." Et il le prit d'entre ses bras, le porta dans la chambre haute où il logeait, le coucha sur son propre lit, 20 et invoqua l'Éternel en disant: "Seigneur, mon Dieu! Quoi! Même envers cette veuve, dont je suis l'hôte, tu userais de rigueur, en faisant mourir son fils!" 21 Alors il s'étendit sur l'enfant par trois fois et invoqua l'Éternel en disant: "Seigneur, mon Dieu! Permets que la vie revienne au cœur de cet enfant!" 22 L'Éternel exauça la prière d'Elie, et la vie revint au cœur de l'enfant, et il fut sauvé. 23 Elie prit l'enfant, le transporta de la chambre haute à l'intérieur et le rendit à sa mère en disant: "Vois, ton



fils est vivant." 24 La femme répondit à Elie: "Je reconnais bien maintenant que tu es un homme de Dieu, et que la parole du Seigneur dans ta bouche est vérité."

**18** De longs jours s'écoulèrent. La troisième année, la parole du Seigneur s'adressa à Elie en ces termes: "Va, présente-toi devant Achab, je veux rendre la pluie à cette contrée." 2 Elie partit pour paraître devant Achab; la famine alors était grande à Samarie. 3 Achab manda Obadiah, l'intendant du palais. Cet Obadiah était un fervent adorateur de l'Eternel. 4 Tandis que Jézabel exterminait les prophètes de l'Eternel, Obadiah en avait pris cent, qu'il avait cachés par cinquante dans des cavernes et qu'il avait sustentés de pain et d'eau. 5 Et Achab dit à Obadiah: "Parcours le pays pour explorer toutes les sources et tous les torrents, peut-être trouverons-nous de l'herbe pour la nourriture des chevaux et des mulets et ne perdrons-nous pas une partie de nos bêtes." 6 Ils répartirent entre eux la contrée à explorer; Achab se dirigea d'un côté, à part, et Obadiah, à part, se dirigea de l'autre. 7 Comme Obadiah suivait sa route, il vit venir Elie à sa rencontre; le reconnaissant, il se jeta sur la face et dit: "Est-ce toi, Elie, mon seigneur?" 8 Il lui répondit: "C'est moi. Va dire à ton maître: Voici Elie." 9 Obadiah repartit: "Quel mal ai-je fait, pour que tu exposes ton serviteur à être mis à mort par Achab? 10 Par l'Eternel, ton Dieu! Il n'est peuple ni royaume où mon maître n'ait envoyé pour te chercher; et quand ils disaient qu'on ne savait rien de toi, il obligeait royaume et peuple à jurer qu'on ne t'avait point trouvé. 11 Et maintenant tu me dis: Va dire à ton maître: Voici Elie! 12 Mais à peine t'aurais-je quitté, que le souffle du Seigneur te portera vers un lieu que j'ignore; j'irai t'annoncer à Achab, et il ne te trouvera pas, et il me tuera! Or, ton serviteur rêve l'Eternel depuis son enfance. 13 Mon seigneur n'a-t-il pas appris ce que je fis, lorsque Jézabel mit à mort les prophètes de l'Eternel? J'En cachai une centaine cinquante dans chaque souterrain—et je les nourris de pain et d'eau. 14 Et maintenant tu dis: Va dire à ton maître: Voici Elie! Mais il me tuera!" 15 Elie répondit: "Par l'Eternel-Cebaot, dont je suis le serviteur! Aujourd'hui même je paraîtrai à sa vue." 16 Obadiah alla rejoindre Achab, qu'il mit au courant, et Achab alla au-devant d'Elie. 17 En apercevant Elie, Achab lui dit: "Te voilà donc, perturbateur d'Israël?" 18 Il répondit: "Ce n'est pas moi qui ai jeté le trouble en Israël, c'est toi et la maison de ton père, puisque vous avez déserté les lois de l'Eternel, puisque tu as adopté le culte des Baal!" 19 Et maintenant, fais rassembler autour de moi tout Israël vers le mont Carmel, avec les quatre cent

cinquante prophètes de Baal et les quatre cents prophètes d'Achêra, qui vivent de la table de Jézabel. 20 Achab envoya des ordres parmi tous les enfants d'Israël, et rassembla les prophètes sur le mont Carmel. 21 Elie s'avança devant tout le peuple, et s'écria: "Jusqu'à quand clocherez-vous entre les deux partis? Si l'Eternel est le vrai Dieu, suivez-le; si c'est Baal, suivez Baal!" Mais le peuple ne lui répondit mot. 22 Et Elle dit au peuple: "Je suis resté, moi, seul prophète de l'Eternel, tandis que les prophètes de Baal sont quatre cent cinquante. 23 Qu'on nous donne deux taureaux: ils en choisiront un pour eux, le dépèceront, l'arrangeront sur le bois, mais sans y mettre le feu; moi, je préparerai l'autre et le placerai sur le bois, sans y mettre le feu. 24 Alors vous invoquerez votre dieu, et moi j'invoquerai l'Eternel; le dieu qui répondra en envoyant la flamme, celui-là sera le vrai Dieu." Tout le peuple s'écria: "C'Est bien dit." 25 Alors Elie dit aux prophètes de Baal: "Choisissez l'un des taureaux et opérez les premiers, car vous êtes les plus nombreux; puis invoquez votre divinité, mais ne mettez point de feu." 26 Ils prirent le taureau qu'il leur avait laissé choisir, l'accommodèrent, invoquèrent Baal depuis le matin jusqu'à midi, en disant: "O Baal, exauce-nous!" Mais point de voix, point de réponse, et ils se démenaient toujours autour de l'autel qu'on avait dressé. 27 Sur le midi, Elie les railla, disant: "Criez plus fort, puisque c'est un dieu, quelque affaire l'occupe, une expédition, un voyage... Peut-être dort-il, il s'éveillera." 28 Ils appelèrent à grands cris, se tailladèrent, selon leur coutume, à coups d'épées et de lances, au point que le sang ruisselait sur eux. 29 L'Heure de midi écoulée, leurs transports continuèrent jusqu'au moment de l'oblation; mais nul écho, nulle réponse, pas un signe. 30 Elie dit alors à tout le peuple: "Approchez-vous de moi," et tout le peuple s'approcha de lui. Et Elie rétablit l'autel renversé de l'Eternel. 31 Il prit à cet effet douze pierres, selon le nombre des tribus des enfants de Jacob, à qui la voix de l'Eternel avait dit: "Israël sera ton nom." 32 Et il érigea avec ces pierres un autel dédié à l'Eternel, et il pratiqua tout autour une tranchée, de la contenance de deux mesures de grains. 33 Puis il disposa le bois, dépeça le taureau, le plaça sur le bois, 34 et dit: "Emplissez d'eau quatre cruches et la répandez sur! a victime et sur le bois!" Il ajouta: "Encore!" et l'on obéit; "une troisième fois!" et l'on obéit. 35 L'Eau ruisselait autour de l'autel, et la tranchée même, on l'avait remplie d'eau. 36 A l'heure de l'oblation, le prophète Elie s'avança en disant: "Eternel! Dieu d'Abraham, d'Isaac et d'Israël! Qu'il devienne manifeste aujourd'hui que tu es la Divinité d'Israël, que je suis ton serviteur, et que c'est par

ton ordre que j'ai fait toutes ces choses. **37** Exauce-moi, Seigneur, exauce-moi, afin que ce peuple reconnaisse que c'est toi le vrai Dieu; et tu auras ainsi amené leur cœur à résipiscence." **38** Le feu de l'Eternel jaillit alors, consuma la victime, le bois, les pierres, la terre, et absorba l'eau de la tranchée. **39** Tout le peuple, à cette vue, tomba sur sa face et s'écria: "L'Eternel est le vrai Dieu! L'Eternel est le vrai Dieu!" **40** Elie leur dit "Saisissez-vous des prophètes de Baal et que pas un n'échappe!" On les saisit, Elie les fit descendre vers la vallée de Kichôn et les y égorga. **41** Puis, Elie dit à Achab: "Va, mange et bois, car déjà j'entends le grondement d'une abondante pluie." **42** Achab se retira pour manger et boire, tandis qu'Elie montait au sommet du Carmel, où il se penchait vers la terre et mettait son visage entre ses genoux. **43** Et il dit à son serviteur: "Monte et regarde dans la direction de la mer." Il monta, regarda, et dit: "Je ne vois rien." Elie dit jusqu'à sept fois: "Recommence!" **44** La septième fois, le serviteur dit: "Je vois venir, du côté de la mer, un nuage aussi petit qu'une main d'homme." Et Elie répondit "Va dire à Achab: Fais atteler et redescends, de peur que la pluie ne t'arrête." **45** Cependant, peu à peu, le ciel s'était couvert de nuages, il ventait, et une grosse pluie tomba. Achab monta sur son char et s'en alla à Jezreël. **46** Poussé par la main de Dieu, Elie ceignit ses reins et courut en avant d'Achab jusqu'à l'entrée de Jezreël.

**19** Achab apprit à Jézabel tout ce qu'avait fait Elie, et comme quoi il avait fait périr tous les prophètes par l'épée. **2** Et Jézabel envoya un messenger à Elie pour lui dire: "Que les dieux m'en fassent tant et plus, si demain, à pareille heure, je ne t'ai rendu semblable à l'un de ceux-là!" **3** Devant cette menace, il se leva, partit pour sauver sa vie, et, arrivé à Bersabée en Juda, il y laissa son serviteur. **4** Pour lui, il fit une journée de chemin dans le désert, puis alla s'asseoir sous un genêt, et implora la mort en disant: "Assez maintenant, ô mon Dieu! Prends ma vie, car je ne suis pas meilleur que mes pères!" **5** Et il se coucha sous le genêt et s'endormit. Soudain un ange posa la main sur lui et lui dit: "Lève-toi, mange." **6** Il regarda, et aperçut, près de sa tête, un gâteau cuit à la braise et un vase plein d'eau. Il mangea et but, puis il se recoucha. **7** Une seconde fois, l'envoyé du Seigneur vint le toucher en disant: "Lève-toi, mange, car tu as une longue traite à faire." **8** Il se leva, mangea et but, puis, réconforté par ce repas, il marcha quarante jours et quarante nuits jusqu'au Horeb, la montagne de Dieu. **9** Là, il entra dans une caverne, où il passa la nuit. Et voici que la voix divine s'adressa à lui, disant: "Que fais-tu là, Elie?" **10**

Il répondit: "J'Ai fait éclater mon zèle pour toi, Seigneur, Dieu-Cebaot, parce que les enfants d'Israël ont répudié ton alliance, renversé tes autels, fait périr tes prophètes par le glaive moi seul, je suis resté, et ils cherchent aussi à m'enlever la vie." **11** La voix reprit: "Sors, et tiens-toi sur la montagne pour attendre le Seigneur!" Et de fait, le Seigneur se manifesta. Devant lui un vent intense et violent, entr'ouvrant les monts et brisant les rochers, mais dans ce vent n'était point le Seigneur. Après le vent, une forte secousse; le Seigneur n'y était pas encore. **12** Après la secousse, un feu; le Seigneur n'était point dans le feu. Puis, après le feu, un doux et subtil murmure. **13** Aussitôt qu'Elie le perçut, il se couvrit le visage de son manteau et alla se placer à l'entrée de la caverne, et une voix lui arriva qui disait: "Que fais-tu là, Elie?" **14** Il répondit: "J'Ai fait éclater mon zèle pour toi, Seigneur, Dieu-Cebaot, parce que les enfants d'Israël ont répudié ton alliance, renversé tes autels et fait périr tes prophètes par le glaive; moi seul je suis resté, et ils cherchent aussi à m'enlever la vie." **15** Le Seigneur lui dit: "Va, reprends ta route vers le désert de Damas. Arrivé là, tu sacreras Hazaël comme roi de Syrie; **16** puis, Jéhu, fils de Nimchi, tu le sacreras roi d'Israël, et Elisée, fils de Chafat, d'Abel-Mehôla, tu l'oindras comme prophète pour te succéder. **17** Or, celui qui aura échappé au glaive d'Hazaël, Jéhu le fera mourir; et qui aura échappé au glaive de Jéhu, Elisée le fera mourir. **18** Mais j'en épargnerai sept mille en Israël: à savoir, tous ceux dont le genou n'a point fléchi devant Baal, et dont la bouche ne lui a point adressé d'hommages." **19** Il partit de ce lieu et rencontra Elisée, fils de Chafat, qui labourait ayant douze paires de bœufs devant lui et se tenant près de la douzième. Elie s'avança vers lui et lui jeta son manteau. **20** Elisée quitta les bœufs, courut après Elie et lui dit: "Je voudrais embrasser mon père et ma mère, puis je te suivrai." Il lui répondit: "Va, retire-toi, car que t'ai-je fait?" **21** Elisée s'éloigna de lui, prit une paire de bœufs qu'il tua, en fit cuire la chair avec le bois de l'attelage et la donna à manger à ses gens; puis il se mit en devoir de suivre Elie, et il devint son serviteur.

**20** Ben-Hadad, roi de Syrie, rassembla toute son armée, et, assisté de trente-deux rois, avec chars et cavalerie, il alla assiéger Samarie et diriger ses attaques contre elle. **2** Il envoya des messagers à Achab, roi d'Israël, dans la ville, **3** pour lui dire: "Ainsi a parlé Ben-Hadad: A moi ton argent et ton or, à moi aussi tes femmes et tes fils, les meilleurs!" **4** Le roi d'Israël répondit: "Comme tu l'as dit, seigneur roi, je suis à toi, moi et tout ce qui m'appartient." **5**

Les messagers revinrent et dirent: "Ainsi a parlé Ben-Hadad: Si je t'ai fait dire que tu dois me livrer ton argent et ton or, tes femmes et tes fils, 6 c'est qu'en effet, demain à pareille heure, j'enverrai mes serviteurs chez toi, qui fouilleront ta maison et les maisons de tes sujets, feront main basse sur tout ce que tu as de précieux et l'emporteront." 7 Le roi d'Israël manda tous les anciens du pays et leur dit: "Sachez et considérez que cet homme a de mauvais desseins, car il m'a fait réclamer mes femmes et mes fils, mon argent et mon or, et je ne les lui ai pas refusés." 8 Tous les anciens et tout le peuple lui dirent: "Ne l'écoute pas, et ne consens point." 9 Il répondit alors aux envoyés de Ben-Hadad: "Déclarez à mon seigneur le roi: Tout ce que tu as fait dire en premier lieu à ton serviteur, je le ferai; mais cela je ne puis le faire." Les envoyés partirent et lui rapportèrent la réponse. 10 Ben-Hadad lui fit dire: "Qu'ainsi me traitent les dieux et pis encore, si la poussière de Samarie suffit pour remplir les mains du peuple qui me suit!" 11 Le roi d'Israël fit transmettre cette réponse: "Celui qui ceint l'épée ne doit pas se vanter comme celui qui la dépose." 12 En entendant cette réponse, Ben-Hadad, qui était en train de boire avec les rois sous les tentes, dit à ses serviteurs: "Préparez le siège." Et ils firent les apprêts contre la ville. 13 Or, un prophète, s'avançant vers Achab, roi d'Israël, lui dit: "Ainsi parle l'Eternel: Tu vois toute cette grande multitude? Eh bien! Je te la livrerai en ce jour, et tu reconnaîtras que je suis l'Eternel." 14 Avec l'aide de qui? demanda Achab. "Ainsi dit le Seigneur, répondit le prophète: Avec l'aide des jeunes gens des gouverneurs de provinces. Qui, reprit-il, engagera la lutte? Toi-même," fut la réponse. 15 Alors il passa en revue les jeunes gens des gouverneurs de provinces, qui se trouvèrent au nombre de deux cent trente-deux, ensuite tout le peuple, tous les enfants d'Israël, au nombre de sept mille. 16 Ils firent une sortie à midi, tandis que Ben-Hadad buvait à s'enivrer sous la tente, avec les trente-deux rois, ses auxiliaires. 17 Les jeunes gens des gouverneurs de provinces sortirent les premiers. Ben-Hadad s'informa, et on lui fit savoir que des hommes étaient sortis de Samarie. 18 "S'ils viennent pour la paix, répondit-il, prenez-les vivants; s'ils viennent pour combattre, prenez-les aussi vivants." 19 Or, ils étaient, en effet, sortis de la ville, d'abord les jeunes gens des gouverneurs de provinces, puis la troupe qui les suivait. 20 Ils frappèrent chacun son homme; les Syriens s'enfuirent, poursuivis par les Israélites; Ben-Hadad, roi de Syrie, put s'échapper à cheval, avec quelques cavaliers. 21 Le roi d'Israël fit une sortie, battit chevaux et chars, et infligea aux Syriens une grande défaite. 22 Le prophète, abordant le roi

d'Israël, lui dit: "Va, fortifie-toi, et avise à ce que tu dois faire, car, au retour de l'année, le roi de Syrie viendra t'attaquer." 23 Les serviteurs du roi de Syrie lui dirent: "Leur dieu est un dieu de montagnes, c'est pourquoi ils nous ont vaincus; mais attaquons-les en plaine, on verra si nous ne sommes pas les plus forts." 24 Voici encore ce que tu dois faire: écarte les rois, chacun de son poste, et mets des gouverneurs à leur place. 25 Puis tu lèveras une armée égale à celle que tu as perdue, des chevaux et des chars aussi nombreux que les précédents, et nous les combattons en plaine; on verra si nous n'avons pas le dessus." Il écouta leur avis et s'y conforma. 26 Au retour de l'année, Ben-Hadad passa en revue les Syriens, puis monta vers Afek pour attaquer Israël. 27 Les enfants d'Israël, ayant été passés en revue et approvisionnés, marchèrent à leur rencontre; ils campèrent vis-à-vis d'eux semblables à deux troupeaux de chèvres, tandis que les Syriens remplissaient la contrée. 28 L'Homme de Dieu s'approcha et dit au roi d'Israël: "Ainsi a parlé l'Eternel: Puisque les Syriens ont dit: l'Eternel est un dieu de montagnes et n'est pas un dieu de vallées, je livrerai en ta main toute cette grande multitude; et vous saurez que je suis l'Eternel." 29 Ils restèrent campés les uns vis-à-vis des autres durant sept jours. Le septième jour le combat s'engagea, et les Israélites battirent les Syriens, en leur tuant cent mille fantassins en un seul jour. 30 Le reste s'enfuit vers Afek, cherchant un refuge dans la ville; mais la muraille s'écroula sur les vingt-sept mille hommes qui avaient échappé, tandis que Ben-Hadad, réfugié dans la ville, se retirait de chambre en chambre. 31 Ses serviteurs lui dirent: "Ecoute, de grâce: nous avons ouï dire que les rois de la maison d'Israël sont des rois généreux; eh bien! Entourons nos reins de cilices et nos têtes de cordes, et allons trouver le roi d'Israël. Peut-être épargnera-t-il ta vie." 32 Et les reins ainsi entourés de cilices et la tête de cordes, ils se présentèrent au roi d'Israël en disant: "Ton serviteur Ben-Hadad te demande de lui laisser la vie." Il répondit: "Il vit donc encore? Il est mon frère." 33 Les hommes, augurant bien de cette parole, s'emparèrent aussitôt et dirent: "Ben—Hadad est ton frère! Allez, dit le roi, amenez-le." Ben-Hadad s'avança vers lui, et il le fit monter sur son char. 34 Ben-Hadad lui dit: "Les villes que mon père a prises au tien, je les rendrai, et tu pourras te créer des routes à Damas, comme mon père en créa dans Samarie. Et moi, je te laisserai partir sous le bénéfice de ce traité." Et il lui dicta un traité, puis le laissa partir. 35 Or, un des disciples des prophètes dit à son collègue, par l'ordre du Seigneur: "Frappe-moi, je te prie." L'Autre refusa de le frapper. 36 Il lui dit: "Puisque tu n'as pas écouté

la parole du Seigneur, lorsque tu m'auras quitté, un lion t'attaquera". L'ayant quitté, il rencontra un lion, qui le tua. 37 Ayant rencontré un autre homme, il lui dit: "Frappe-moi, je te prie." L'homme le frappa, lui faisant mainte blessure. 38 Le prophète alla se présenter devant le roi, sur son chemin; il était déguisé, avec un bandeau sur les yeux. 39 Lorsque le roi passa, il l'implora en disant: "Ton serviteur était allé au milieu de la bataille, lorsqu'un homme vint à lui et lui amena un prisonnier en disant: Surveille cet homme; s'il venait à manquer, ta vie répondrait pour la sienne, ou tu aurais à payer un kikkar d'argent. 40 Or, ton serviteur était occupé de côté et d'autre, de sorte que l'homme s'est échappé." Le roi d'Israël lui dit: "C'Est ton arrêt, tu l'as prononcé toi-même." 41 Aussitôt l'autre ôta le bandeau de dessus ses yeux, et le roi reconnut en lui un des prophètes. 42 Celui-ci lui dit: "Ainsi parle l'Eternel: Parce que tu as laissé partir celui que j'avais condamné, ta vie répondra pour la sienne, et ton peuple pour le sien." 43 Le roi d'Israël rentra chez lui, à Samarie, sombre et consterné.

**21** Voici ce qui arriva à la suite de ces événements.

Naboth, le Jezreélite, demeurant à Jezreël, possédait une vigne auprès du palais d'Achab, roi de Samarie. 2 Achab paria ainsi à Naboth: "Cède-moi ta vigne pour que j'en fasse un jardin potager, car elle est près de ma maison; je te donnerai en échange une vigne meilleure. Si tu le préfères, je t'en remettrai la valeur en argent." 3 Naboth répondit à Achab: "Le Seigneur me préserve de te céder l'héritage de mes pères!" 4 Achab rentra chez lui triste et abattu, à cause de la réponse que lui avait faite Naboth le Jezreélite, en disant: "Je ne te céderai pas l'héritage de mes pères." Il se jeta sur son lit, la face tournée vers le mur, et ne prit point d'aliments. 5 Jézabel, sa femme, vint le voir et lui dit: "Pourquoi ton esprit est-il abattu et ne prends-tu pas de nourriture?" 6 Il lui répondit: "C'Est que j'ai parlé à Naboth, le Jezreélite, et lui ai dit: "Donne-moi ta vigne à prix d'argent, ou, si tu le préfères, je t'en donnerai une autre à la place. Il a répondu: Je ne te donnerai point ma vigne." 7 Jézabel, sa femme, lui répondit: "Est-ce bien toi qui exerces aujourd'hui la royauté sur Israël? Lève-toi, prends de la nourriture et sois de bonne humeur; c'est moi qui te procurerai la vigne de Naboth, le Jezreélite." 8 Elle écrivit des lettres au nom d'Achab, les scella du sceau royal et les expédia aux anciens et aux nobles de sa ville, qui demeuraient près de Naboth. 9 Elle avait écrit dans ces lettres: "Proclamez un jeûne, faites asseoir Naboth à la tête du peuple; 10 placez en face de lui deux individus sans scrupules, qui déposeront contre lui, en

disant: Tu as outragé Dieu et le Roi. Puis on le fera sortir, et on le tuera à coups de pierres." 11 Les anciens et les nobles, qui habitaient dans sa ville, exécutèrent l'ordre de Jézabel, tel qu'il était consigné dans les lettres qu'elle leur avait envoyées. 12 Ils proclamèrent un jeûne, et placèrent Naboth à la tête du peuple. 13 Les deux hommes, des gens pervers, vinrent s'asseoir en face de lui, et déposèrent contre Naboth en présence du peuple en disant: "Naboth a outragé Dieu et le roi." On l'emmena hors de la ville, on le lapida, et il mourut. 14 Puis on envoya dire à Jézabel: "Naboth a été lapidé, il est mort." 15 En recevant cette nouvelle, Jézabel dit à Achab: "Va, prends possession de la vigne de Naboth, le Jezreélite, qui avait refusé de te la céder à prix d'argent; Naboth a cessé de vivre, et il est mort." 16 En apprenant la mort de Naboth, Achab se leva et se dirigea vers la vigne de Naboth pour en prendre possession. 17 Mais la parole de l'Eternel s'adressa à Elie, le Tisbite, en ces termes: 18 "Lève-toi, va au-devant d'Achab, roi d'Israël, qui est à Samarie; il se trouve dans la vigne de Naboth, où il est descendu pour en prendre possession. 19 Tu lui parleras en ces termes: Ainsi a dit l'Eternel: Quoi! Tu as assassiné et maintenant tu prends possession! Ainsi parle l'Eternel: A cette même place où les chiens ont léché le sang de Naboth, ils lécheront aussi le tien." 20 Achab dit à Elie: "Tu m'as donc atteint, ô mon ennemi? Je t'ai atteint, répondit-il, parce que tu t'es livré toi-même en faisant ce qui déplaît à l'Eternel. 21 Eh bien! Moi, (dit l'Eternel), je susciterai le malheur contre toi, je balaierais tes derniers vestiges, je ne laisserai point subsister d'Achab la plus infime créature, ni retraite, ni ressources en Israël. 22 Bref, je traiterai ta maison comme celle de Jéroboam, fils de Nebat, et comme celle de Baasa, fils d'Ahiyya, parce que tu as provoqué mon irritation et fait pécher Israël. 23 Et sur Jézabel aussi le Seigneur a dit cette parole: Les chiens dévoreront Jézabel dans le territoire de Jezreël. 24 Ceux d'Achab qui mourront dans la ville seront dévorés par les chiens, et ceux qui mourront dans la campagne seront la proie des oiseaux du ciel." 25 En vérité, personne encore ne s'était, comme Achab, adonné à faire ce qui déplaît à l'Eternel, entraîné qu'il fut par sa femme Jézabel. 26 Il commit force abominations, en adoptant le culte des impures idoles, comme avaient fait les Amorréens, que l'Eternel avait dépossédés en faveur des enfants d'Israël. 27 Lorsque Achab entendit ces paroles, il déchira ses vêtements, se couvrit le corps d'un cilice et jeûna; il coucha dans ce cilice, et se traînait en marchant. 28 Alors l'Eternel s'adressa en ces termes à Elie, le Tisbite: 29 "Tu as vu comme Achab s'est humilié devant moi! Pour prix de cette humilité, je ne

susciterai pas le malheur sous son règne; c'est du temps de son fils que je susciterai le malheur sur sa maison."

**22** Il y eut repos pendant trois ans; point de guerre entre Aram et Israël. **2** Or, la troisième année, Josaphat, roi de Juda, se rendit auprès du roi d'Israël. **3** Celui-ci dit alors à ses serviteurs: "Ramot en Galaad est à nous, vous ne l'ignorez pas; pourquoi donc nous tenir tranquilles, au lieu de l'arracher aux mains du roi de Syrie?" **4** Puis il parla ainsi à Josaphat: "Iras-tu en guerre avec moi contre Ramot en Galaad?" Il répondit: "Nous ne faisons qu'un, toi et moi, ton peuple et mon peuple, ta cavalerie et la mienne." **5** Josaphat dit encore au roi d'Israël: "De grâce, consulte donc en ce jour l'oracle du Seigneur." **6** Le roi d'Israël réunit les prophètes, au nombre d'environ quatre cents, et leur dit: "Dois-je aller en guerre contre Ramot en Galaad, ou dois-je m'abstenir?" Ils répondirent: "Va, l'Eternel livrera la ville au pouvoir du roi." **7** Mais Josaphat insista: "N'Y a-t-il pas ici encore un prophète de l'Eternel que nous puissions interroger?" **8** Il y a bien encore un homme, dit le roi d'Israël, à qui nous pourrions demander ce que dit l'Eternel, mais je le hais, car il ne me prédit jamais rien de bon, toujours du mal. C'Est Mikhayou, fils de Yimla." Josaphat se récria: "Que le roi ne tienne pas un pareil langage!" **9** Le roi manda un officier et lui ordonna d'amener à la hâte Mikhayou, fils de Yimia. **10** Cependant, le roi d'Israël et Josaphat, roi de Juda, revêtus de leurs insignes, étaient assis chacun sur son trône, dans une aire, à l'entrée de la porte de Samarie, et tous les prophètes prophétisaient devant eux. **11** Sédécias, fils de Kenaana, se fit des cornes de fer et dit: "Telle est la parole du Seigneur: Avec ces cornes tu terrasseras Aram, au point de l'anéantir." **12** Tous les prophètes prédisaient de même et parlaient ainsi: "Monte contre Ramot en Galaad, et tu triompheras: l'Eternel livrera la ville au pouvoir du roi." **13** De son côté, le messager qui était allé appeler Mikhayou lui avait dit: "Les prédictions des prophètes sont unanimement favorables au roi; prononce donc le même oracle qu'eux tous. Annonce le succès." **14** Mais Mikhayou avait répondu: "Vive Dieu! Ce que l'Eternel me dictera, je le dirai." **15** Il vint auprès du roi, qui lui dit: "Mikhayou, irons-nous en guerre contre Ramot en Galaad, ou nous abstiendrons-nous?" Il répondit: "Va, et tu triompheras; l'Eternel livrera la ville au pouvoir du roi." **16** Le roi lui dit: "Combien de fois t'adjurerais-je de me dire uniquement la vérité au nom de l'Eternel?" **17** Il répondit: "J'AI vu tout Israël dispersé sur les montagnes, comme un troupeau sans pasteur; et l'Eternel disait: Plus de chefs pour les diriger; qu'ils retournent, chacun chez soi, en

paix!" **18** Le roi d'Israël dit alors à Josaphat: "Ne t'avais-je pas prévenu que cet homme ne me prédit que le mal et jamais le bien?" **19** Ecoute donc la parole de l'Eternel, reprit Mikhayou: J'AI vu le Seigneur assis sur son trône, tandis que toute l'armée céleste se tenait debout près de lui, à droite et à gauche. **20** Et l'Eternel dit: Qui ira séduire Achab, afin qu'il monte contre Ramot en Galaad, et y succombe? Celui-ci répondit de telle façon, celui-là de telle autre. **21** Mais l'Esprit s'avança droit devant l'Eternel et dit: Moi, je veux l'égarer.—Et comment cela? demanda le Seigneur. **22** Il répondit: J'irai, et je serai un esprit de mensonge dans la bouche de tous ses prophètes.—Tu réussiras à le tromper, reprit le Seigneur; va donc et fais cela. **23** Et maintenant, oui, l'Eternel a mis un esprit de mensonge dans la bouche de tous tes prophètes que voici, parce qu'il a résolu ta perte." **24** Alors Sédécias, fils de Kenaana s'approcha de Mikhayou et le frappa au visage, en disant: "Comment l'esprit divin a-t-il passé de moi à toi pour te parler?" **25** Mikhayou répondit: "Tu le verras le jour où tu iras te réfugier de chambre en chambre pour te mettre à l'abri." **26** Le roi d'Israël ordonna aussitôt de conduire Mikhayou auprès d'Amôn, le gouverneur de la ville, et du prince royal Joas, **27** à qui il fit dire: "Suivant l'ordre du roi, jetez cet homme en prison et nourrissez-le du pain et de l'eau de misère jusqu'à mon heureux retour. **28**—Ah! Si tu reviens en paix, s'écria Mikhayou, ce n'est pas l'Eternel qui m'aura inspiré." Il ajouta: "Soyez-en témoins, vous tous ici réunis!" **29** Cependant, le roi d'Israël et Josaphat, roi de Juda, montèrent contre Ramot en Galaad. **30** Le roi d'Israël dit à Josaphat: "Moi, je vais me déguiser pour aller au combat, mais toi, revêts ton costume royal," et il alla en guerre, déguisé. **31** Or, le roi de Syrie avait donné l'ordre suivant aux commandants de sa cavalerie, qui étaient au nombre de trente-deux: "Ne dirigez vos coups contre petit ni grand, mais visez uniquement le roi d'Israël. **32** Lorsque les chefs de la cavalerie aperçurent Josaphat, ils se dirent: "Ce n'est autre que le roi d'Israël," et ils marchèrent sur lui pour le frapper. Josaphat poussa des cris. **33** Alors, les chefs de la cavalerie reconnurent que ce n'était pas le roi d'Israël et ils se détournèrent. **34** Mais un soldat tira de l'arc au hasard, et atteignit le roi d'Israël au défaut de la cuirasse. Achab dit à son conducteur: "Tourne bride et fais-moi sortir de la mêlée, car je suis grièvement blessé." **35** La bataille fut rude en ce jour. Cependant le roi était resté debout sur son char en face du Syrien, mais au soir il expira. Le sang de la plaie avait coulé jusqu'au fond du char. **36** Au coucher du soleil, la proclamation suivante passa dans les rangs: "Que chacun retourne dans sa ville et dans son pays!" **37** On ramena

Achab mort à Samarie, où il fut enseveli. 38 Tandis qu'on lavait son char auprès de la piscine de Samarie, les chiens léchèrent son sang, et les prostituées se baignaient. Ainsi se réalisa la parole du Seigneur. 39 Le reste de l'histoire d'Achab et tous les faits accomplis par lui, la construction du palais d'ivoire et des villes qu'il avait bâties, tout cela est consigné dans les annales des rois d'Israël. 40 Achab s'endormit avec ses pères, et Achazia, son fils, lui succéda. 41 Josaphat, fils d'Asa, était monté sur le trône de Juda la quatrième année du règne d'Achab en Israël. 42 Il avait trente-cinq ans, à son avènement, et il régna vingt-cinq ans à Jérusalem. Il avait pour mère Azouba, fille de Chilhi. 43 Il suivit en tout la voie d'Asa, son père, sans s'en détourner; il fit le bien aux yeux de l'Eternel. Toutefois, les hauts-lieux ne disparurent pas; le peuple continua à y offrir les sacrifices et l'encens. 44 Josaphat fut en paix avec le roi d'Israël. 45 Le reste de l'histoire de Josaphat, ses exploits et ses guerres sont relatés dans les annales des rois de Juda. 46 C'est lui qui extirpa du pays les dernières traces de la prostitution mâle qui subsistait encore du temps d'Asa, son père. 47 L'Idumée n'avait pas de roi; c'est un gouverneur qui en tint lieu. 48 Josaphat avait fait construire la flotte de Tarsis qui devait aller chercher de l'or à Ofir, mais qui n'y parvint pas, car elle fit naufrage à Ecion-Ghéber. 49 Achazia, fils d'Achab, dit alors à Josaphat: "Laissons nos équipages naviguer de conserve," mais il refusa. 50 Josaphat s'endormit avec ses pères, et fut enseveli près de ses ancêtres, dans la Cité de son aïeul David. Son fils Joram lui succéda. 51 Achazia, fils d'Achab, monta sur le trône d'Israël, à Samarie, la dix-septième année du règne de Josaphat en Juda; il régna deux ans sur Israël. 52 Il fit le mal aux yeux de l'Eternel, marchant dans la voie de son père et de sa mère, et de Jéroboam, fils de Nebat, qui avait induit Israël au péché. 53 Il servit Baal et lui rendit hommage, provoquant le courroux de l'Eternel, Dieu d'Israël, tout comme avait fait son père.

## 2 Rois

**1** Moab se révolta contre Israël après la mort d'Achab. **2** Achazia tomba par le treillis, de l'étage supérieur de son palais de Samarie, et se blessa grièvement. Il fit partir des émissaires en leur disant: "Allez vous informer auprès de Baal-Zeboub, divinité d'Ekrôn, si j'ai espoir de guérir de ma blessure." **3** Mais un ange du Seigneur dit à Elie le Tisbite: "Va à la rencontre des messagers du roi de Samarie et demande-leur: N'Y a-t-il donc pas de Dieu en Israël, pour que vous alliez consulter Baal-Zeboub, dieu d'Ekrôn?" **4** Or, voici la parole de l'Eternel: Tu ne descendras plus du lit où tu es monté, mais certes, tu mourras." Elle obéit. **5** Les messagers retournèrent alors auprès du roi, qui leur dit: "Que signifie votre retour?" **6** Ils répondirent: "Un homme est venu à notre rencontre et nous a dit: Retournez auprès du roi qui vous a envoyés, et dites-lui: Ainsi a parlé l'Eternel: N'Y a-t-il donc pas de Dieu en Israël pour que tu envoies consulter Baal-Zeboub, dieu d'Ekrôn? C'Est pourquoi, tu ne redescendras pas du lit où tu es monté, mais certes, tu mourras. **7** Et quels signes distinctifs avait l'homme qui vous a abordés et vous a tenu ce langage? demanda le roi. **8** Cet homme, répondirent-ils, avait un vêtement de poil, et une ceinture de cuir entourait ses reins." Le roi dit: "C'Était Elie le Tisbite." **9** Et il envoya contre lui un chef de cinquante hommes avec sa troupe. Cet officier monta vers le prophète, qui se tenait sur le sommet de ta montagne, et lui dit: "Homme de Dieu, le roi t'ordonne de descendre. **10** Aussi vrai que je suis un homme de Dieu, répondit Elie à l'officier, un feu descendra du ciel et te consumera, toi et tes cinquante hommes." Aussitôt, un feu descendit du ciel, et le consuma avec ses hommes. **11** Le roi envoya un autre capitaine, accompagné de cinquante hommes. Celui-ci dit à son tour à Elie: "Homme de Dieu, par ordre du roi, hâte-toi de descendre." **12** Le prophète répliqua et leur dit: "Aussi vrai que je suis un homme de Dieu, un feu descendra du ciel et te consumera, toi et tes cinquante hommes." Aussitôt un feu descendit du ciel, et le consuma avec ses hommes. **13** Le roi envoya une troisième fois un capitaine à la tête de cinquante hommes. Mais celui-ci, après être monté, se mit à genoux devant Elie, et lui adressa une supplication en disant: "Homme de Dieu, respecte, de grâce, ma vie et celle de ces cinquante hommes, tes serviteurs. **14** Voilà qu'un feu est descendu du ciel et a consumé les deux premiers capitaines avec leurs cinquante hommes; mais maintenant, que ma vie soit sacrée à tes yeux!" **15** Alors un ange du Seigneur dit à Elie: "Descends avec lui, sans rien craindre

de sa part." Il descendit avec lui et se rendit auprès du roi, **16** à qui il dit: "Ainsi a parlé l'Eternel: Parce que tu as envoyé des messagers pour interroger Baal-Zeboub, dieu d'Ekrôn, comme s'il n'y avait pas de Dieu en Israël pour consulter son oracle, tu ne descendras plus du lit où tu es monté, mais tu mourras certainement." **17** Il mourut, en effet, comme le Seigneur l'avait annoncé par la bouche d'Elie. Joram lui succéda, la deuxième année du règne de Joram, fils de Josaphat, roi de Juda; car il n'avait pas de fils. **18** Le reste des faits accomplis par Achazia est consigné dans le livre des annales des rois d'Israël.

**2** Quand l'Eternel fit monter Elie au ciel dans un tourbillon, Elie et Elisée quittaient Ghilgal. **2** Elie dit à Elisée: "Reste ici, de grâce, car l'Eternel m'a donné une mission pour Béthel. Vive Dieu et par ta propre vie! répondit Elisée, je ne te quitterai pas." Et ils se rendirent ensemble à Béthel. **3** Les jeunes prophètes établis à Béthel allèrent au-devant d'Elisée et lui dirent: "Sais-tu que l'Eternel t'enlève aujourd'hui ton maître, ton guide?" Il répondit: "Silence, oui, je le sais." **4** Elie reprit: "Elisée, reste ici, car l'Eternel m'a confié une mission pour Jéricho. Vive l'Eternel, répliqua-t-il, et par ta propre vie! Je ne te quitterai pas." Et ils vinrent ensemble à Jéricho. **5** Les jeunes prophètes établis à Jéricho se rendirent auprès d'Elisée et lui dirent: "Sais-tu que l'Eternel t'enlève aujourd'hui ton maître, ton guide? Silence, répondit-il, oui, je le sais." **6** Et Elie dit de nouveau: "Reste ici, je te prie, car l'Eternel m'envoie du côté du Jourdain." Il répondit: "Vive l'Eternel et par ta propre vie! Je ne te quitterai pas." Et ils continuèrent ensemble leur route. **7** Cinquante jeunes prophètes allèrent, de leur côté, et se placèrent en vue d'eux à une certaine distance; les deux prophètes s'étaient arrêtés près du Jourdain. **8** Elie prit son manteau, le roula, en frappa les eaux, qui se séparèrent en deux, et ils passèrent ensemble à pieds secs. **9** Pendant qu'ils traversaient, Elie dit à Elisée: "Exprime un désir; que puis-je faire pour toi avant que je te sois enlevé?" Elisée répondit: "Puissé-je avoir une double part de l'esprit qui t'inspire! **10** Tu as demandé quelque chose de difficile, répondit Elie; tu seras cependant satisfait si tu me vois disparaître à tes yeux, mais sinon, non." **11** Ils, poursuivaient leur chemin en conversant, quand tout à coup un char de feu, attelé de chevaux de feu, les sépara l'un de l'autre, et Elie monta au ciel dans un tourbillon. **12** A cette vue, Elisée s'écria: "Mon père, mon père! Char et cavalerie d'Israël!" Et il ne le vit plus. Alors il saisit ses vêtements, et les déchira de part en part. **13** Puis il ramassa le manteau qui était tombé des

épaules d'Elie, et retourna sur les rives du Jourdain, où il s'arrêta. **14** Il prit le manteau qui était tombé des épaules d'Elie, et en frappa les eaux en s'écriant: "Où est l'Eternel, le Dieu d'Elie?" et sous ses coups les eaux se séparèrent devant lui également, et il passa. **15** Les jeunes prophètes de Jéricho avaient vu de loin ce qui s'était passé, et ils dirent: "L'Esprit d'Elie repose sur Elisée." Ils allèrent à sa rencontre, et se prosternèrent devant lui jusqu'à terre. **16** Ils lui dirent: "Il y a parmi tes serviteurs cinquante hommes vaillants: laisse-les donc aller à la recherche de ton maître. Peut-être le souffle de l'Eternel l'a-t-il emporté et jeté sur une des montagnes, ou dans une des vallées. N'Envoyez personne," répliqua-t-il. **17** Mais ils insistèrent au point de l'embarrasser, et il dit: "Envoyez!" Ils envoyèrent cinquante hommes, qui cherchèrent le prophète pendant trois jours, mais sans le trouver. **18** Quand ils revinrent auprès d'Elisée, qui était resté à Jéricho, il leur dit: "Ne vous avais-je pas conseillé de ne pas aller?" **19** Or, les habitants de Jéricho dirent à Elisée: "Le séjour de cette ville est agréable, comme mon seigneur le voit; mais l'eau y est malsaine et le sol meurtrier." **20** Il répondit: "Apportez-moi une cruche neuve que vous remplirez de sel;" et on la lui apporta. **21** Il alla vers la source d'où venait l'eau et y jeta le sel en disant: "Telle est la parole de l'Eternel: Je vais rendre ces eaux salubres, et elles ne causeront plus ni mort ni ravages." **22** Les eaux devinrent salubres, jusqu'au jour présent, selon la prédiction faite par Elisée. **23** Il se rendit de là à Béthel. Il suivait la montée, quand de jeunes garçons, sortant de la ville, l'insultèrent en ces termes: "Monte, chauve, monte, chauve!" **24** Il se retourna pour les voir, et les maudit au nom de l'Eternel. Aussitôt, deux ours sortirent de la forêt et mirent en pièces quarante-deux de ces enfants. **25** De là, il se dirigea vers le mont Carmel, d'où il revint à Samarie.

**3** Joram, fils d'Achab, monta sur le trône d'Israël, à Samarie, la dix-huitième année du règne de Josaphat, roi de Juda; il régna douze ans. **2** Il fit ce qui déplait aux yeux de l'Eternel, toutefois, moins que son père et que sa mère; c'est ainsi qu'il fit enlever la statue de Baal érigée par son père. **3** Mais il suivit, sans s'en écarter, les voies perverses de Jéroboam, fils de Nebat, qui avait induit Israël au péché. **4** Mécha, roi de Moab, était riche en troupeaux: il payait au roi d'Israël un tribut de cent, mille agneaux et de cent mille bœufs pourvus de leur laine. **5** Mais à la mort d'Achab, le roi de Moab fit défection au roi d'Israël. **6** Aussitôt, Joram quitta Samarie et passa en revue tout Israël. **7** Puis il se décida à envoyer le message suivant à Josaphat, roi de Juda: "Le roi de

Moab s'est révolté contre moi. Veux-tu aller en guerre avec moi contre Moab?" Il répondit: "J'Irai; toi et moi, ton peuple et mon peuple, tes chevaux et les miens, c'est tout un. **8** Quel chemin prendrons-nous? demanda Joram. La route du désert iduméen," répondit Josaphat. **9** Le roi d'Israël, le roi de Juda et le roi d'Edom entrèrent donc en campagne. Mais, après sept jours de marche, l'eau manqua aux troupes et aux bêtes qui les suivaient. **10** Le roi d'Israël s'écria: "Hélas! Est-ce que l'Eternel aurait fait appel à ces trois rois pour les livrer aux mains de Moab!" **11** Josaphat dit: "N'Y a-t-il point ici de prophète de Dieu auprès de qui nous puissions consulter le Seigneur?" Un des serviteurs du roi d'Israël répondit: "Il se trouve ici Elisée, fils de Chefat, qui a versé l'eau sur les mains d'Elie. **12** La parole divine est sur ses lèvres, dit Josaphat." Le roi d'Israël, Josaphat et le roi d'Edom se rendirent donc auprès de lui. **13** Mais Elisée apostropha ainsi le roi d'Israël: "Qu'y a-t-il de commun entre toi et moi? Adresse-toi aux prophètes de ton père et aux prophètes de ta mère." Le roi d'Israël répondit: "Laissons cela. Est-ce que l'Eternel a fait appel à ces trois rois pour les livrer aux mains de Moab?" **14** Elisée reprit: "Vive l'Eternel-Cebaot, que je sers! Si je ne respectais la personne de Josaphat, roi de Juda, je ne t'accorderais pas même un regard. **15** Eh bien! Amenez-moi un musicien." Tandis que celui-ci jouait de son instrument, l'esprit du Seigneur s'empara du prophète, **16** et il dit: "Ainsi a parlé l'Eternel: Creusez dans cette vallée fossés et fossés. **17** Car (telle est la parole de l'Eternel), vous ne sentirez pas de vent et vous ne verrez pas de pluie, et cependant cette vallée sera remplie d'eau, et vous aurez à boire, vous, vos troupeaux et vos bêtes. **18** Mais c'est encore trop peu aux yeux de l'Eternel: il livrera aussi Moab en votre pouvoir. **19** Vous détruirez toute ville forte, toute ville de marque; vous abattrez tout arbre fruitier, vous comblerez toute source d'eau, et toute bonne terre, vous la ruinerez en la couvrant de pierres." **20** Le lendemain matin, à l'heure de l'oblation, l'eau arriva tout à coup du côté d'Edom, et le sol en fut inondé. **21** Tous les Moabites, ayant appris que les rois venaient porter la guerre chez eux, s'étaient rassemblés en armes, tous les hommes en âge de ceindre l'épée et au delà et s'étaient postés sur la frontière. **22** S'Étant levés au matin, comme le soleil brillait au-dessus des eaux, celles-ci apparurent de loin aux Moabites rouges comme du sang. **23** Ils s'écrièrent: "C'Est du sang! Assurément, les rois se sont pris de querelle, ils se sont entrégorgés: au butin donc, Moab!" **24** Ils se précipitèrent sur le camp des Israélites, mais ceux-ci se levèrent, battirent les Moabites, les mirent en fuite et en firent un grand carnage: **25** Ils détruisirent les



villes; chacun lança sa pierre sur les terres fertiles, qui en furent couvertes; ils comblèrent les sources et abattirent les arbres fruitiers. Il ne resta pierre sur pierre qu'à Kir-Harésset, qui fut assailli, à son tour, de tous côtés par les frondeurs et ruinée. 26 Le roi de Moab, se voyant trop faible pour lutter, se mit à la tête de sept cents hommes, l'épée nue, afin de se frayer un chemin jusqu'au roi d'Edom; mais ils n'y réussirent point. 27 Alors il prit l'aîné de ses fils, l'héritier du trône, et l'immola en holocauste au haut des remparts. Aussitôt, une grande colère éclata contre Israël, qui dut se retirer et rentrer dans son pays.

**4** La femme de l'un des jeunes prophètes vint se plaindre à Elisée, disant: "Ton serviteur, mon époux, est mort: tu sais que ton serviteur révérait l'Eternel. Or, le créancier est venu prendre mes deux jeunes enfants pour en faire ses esclaves." 2 Elisée lui répondit: "Que puis-je faire pour toi? Dis-moi ce que tu possèdes dans ta demeure. Ta servante, répondit-elle, ne possède rien de plus, dans sa demeure, qu'un vase d'huile." 3 Il reprit: "Va emprunter des vases au dehors, chez tous tes voisins, des vases vides, mais pas en petit nombre. 4 A ton retour, tu fermes la porte sur toi et sur tes fils, tu rempliras tous ces vases, et à mesure qu'ils seront pleins; tu les mettras à part." 5 Elle le quitta. Elle ferma la porte sur elle et sur ses fils: ils lui présentèrent les vases, et elle y versa l'huile. 6 Puis, lorsque les vases furent remplis, elle dit à son fils: "Avance-moi encore un vase! Il n'y a plus de vase," répondit-il. Et l'huile tarit. 7 Elle vint l'annoncer à l'homme de Dieu qui dit: "Va vendre cette huile, et paie ta dette; puis, toi et tes fils, vous vivrez avec le surplus." 8 Il arriva, un jour, qu'Elisée se rendit à Sunâm. Là vivait une femme de distinction, qui le pressa de manger chez elle. Depuis, chaque fois qu'il passait par cette ville, c'est là qu'il entrait pour manger. 9 Elle dit à son époux: "Certes, je sais que c'est un homme de Dieu, un saint, cet homme qui nous visite toujours. 10 Préparons, je te prie, une petite cellule avec des murs, et plaçons-y, pour son usage, lit, table, siège et flambeau; lorsqu'il viendra chez nous, il pourra s'y retirer." 11 Or, un jour, passant par là, il se retira dans la cellule et y coucha. 12 Et il dit à Ghéhazi, son serviteur: "Appelle cette Sunamite." Il l'appela, et elle se présenta devant lui. 13 Il lui avait dit: "Parle ainsi à cette femme: Puisque tu t'es donné pour nous tout ce trouble, que faut-il faire en ta faveur? Y a-t-il à s'employer pour toi auprès du roi ou du général d'armée?" Elle répondit "Je vis tranquille au milieu de mes concitoyens." 14 Il reprit "Que faire pour elle?" Ghéhazi repartit: "Eh mais! Elle n'a point de fils, et son époux est un

vieillard." 15 Il dit "Appelle-la." Il l'appela, et elle se présenta sur le seuil. 16 Il lui dit: "A pareille époque, au retour de cette saison, tu presseras un fils dans tes bras." Elle répondit: "Ah! Mon seigneur, homme de Dieu, ne trompe pas ta servante!" 17 Cette femme conçut, et elle mit au monde un fils à pareille époque, au retour de la même saison, ainsi que l'avait dit Elisée. 18 L'Enfant grandit. Or, un jour, il était allé trouver son père, auprès des moissonneurs; 19 il cria à son père: "Ma tête! Ma tête!" Celui-ci dit au serviteur: "Porte-le chez sa mère." 20 Il l'emporta et le remit à sa mère; il resta dans son giron jusqu'à midi, et mourut. 21 Alors elle monta, le plaça sur le lit de l'homme de Dieu, ferma sur lui la porte, et sortit. 22 Elle manda son époux et lui dit: "Envoie-moi, je te prie, un serviteur avec une ânesse; je cours chez l'homme de Dieu et je reviens." 23 Il répondit: "Pourquoi vas-tu chez lui aujourd'hui? Il n'y a point de néoménie, point de fête." Elle repartit: "Sois tranquille." 24 Elle sella l'ânesse et dit à son serviteur: "Conduis toujours, et n'arrête ma course que lorsque je te l'ordonnerai." 25 Elle voyagea ainsi, et parvint jusqu'à l'homme de Dieu, au mont Carmel. L'Apercevant de loin, l'homme de Dieu dit à Ghéhazi, son serviteur: "Voici la Sunamite! 26 Or çà, cours à sa rencontre, et dis-lui: Es-tu en paix? Ton époux est-il en paix? en paix, l'enfant?" Elle répondit "En paix." 27 Arrivée près de l'homme de Dieu, sur la montagne, elle embrassa ses pieds. Ghéhazi se disposait à la repousser; mais l'homme de Dieu dit: "Laisse-la, car son âme est contristée; l'Eternel m'en a caché la cause, il ne me l'a pas révélée." 28 Elle dit: "Est-ce que j'avais demandé un fils à mon seigneur? N'Ai-je pas dit: Ne m'abuse point?" 29 Il dit à Ghéhazi: "Ceins tes reins, prends mon bâton dans ta main et pars. Si tu rencontres quelqu'un, ne le salues pas; si quelqu'un te salue, ne lui réponds point. Tu poseras mon bâton sur la face de l'enfant." 30 La mère de l'enfant s'écria: "Par l'Eternel et par ta propre vie si je te quitte!" Il se leva et la suivit. 31 Ghéhazi les avait devancés; il avait posé le bâton sur le visage de l'enfant, mais pas un souffle, pas un mouvement. Il retourna à la rencontre du prophète et lui dit: "L'Enfant n'est pas revenu à lui." 32 Elisée entra dans la chambre, et il vit l'enfant inanimé, étendu sur son lit. 33 Il alla fermer la porte sur eux deux, puis invoqua le Seigneur. 34 Il monta sur le lit, se coucha sur l'enfant, appliqua sa bouche sur sa bouche, ses yeux sur ses yeux, ses mains sur les siennes, et resta étendu sur lui; la chaleur revint dans les membres de l'enfant. 35 Elisée quitta le lit, parcourut la chambre en long et en large, s'étendit de nouveau sur l'enfant; celui-ci éternua par sept fois et rouvrit les yeux. 36 Le prophète appela Ghéhazi et dit: "Appelle cette Sunamite."

Il l'appela, elle vint à lui, et il dit: "Emporte ton fils!" 37 Elle vint tomber à ses pieds et se prosterna contre terre; puis elle prit son fils et se retira. 38 Elisée était revenu à Ghilgal. Or, la famine régnait dans le pays, et les jeunes prophètes assiégeaient leur maître. Celui-ci dit à son serviteur: "Mets le grand pot et fais cuire un potage pour les disciples." 39 Cependant, un d'entre eux alla aux champs pour cueillir des herbes. Il trouva une vigne sauvage, en cueillit des coloquintes plein son vêtement, et, à son retour, il les coupa en morceaux dans le potage, sans savoir ce que c'était. 40 On versa à ces hommes le potage à manger, mais ils en avaient à peine goûté qu'ils s'écrièrent "Homme de Dieu, il y a du poison dans le potage!" C'était immangeable. 41 Il dit: "Qu'on m'apporte de la farine!" Il la jeta dans le pot et dit: "Verse à tout ce monde, et qu'on mange!" Toute chose nuisible avait disparu du potage. 42 Un homme, venant de Baal-Chalicha, apporta un jour à l'homme de Dieu, comme pain de prémices, vingt pains d'orge et du gruau dans sa panetière. Elisée dit: "Donne cela au peuple et qu'il mange!" 43 Son serviteur répondit: "Comment donnerais-je ceci à cent hommes?" Mais il répéta: "Donne-le au peuple et qu'il mange, car voici ce qu'a dit l'Éternel: On mangera, et il en restera encore." 44 On les servit, ils mangèrent et en eurent de reste, selon la parole de l'Éternel.

**5** Naaman, général d'armée du roi de Syrie, était un homme considérable et en grande faveur chez son maître, parce que le Seigneur avait donné par lui la victoire à la Syrie; mais cet homme, ce vaillant guerrier, était lépreux. 2 Or, les Syriens, ayant fait une incursion sur le territoire d'Israël, en ramenèrent captive une jeune fille, qui entra au service de l'épouse de Naaman. 3 Elle dit à sa maîtresse: "Ah! Si mon maître s'adressait au prophète qui est à Samarie, certes il le délivrerait de sa lèpre." 4 Naaman vint l'annoncer à son maître, disant: "Voilà ce qu'a dit cette jeune fille, qui est du pays d'Israël." 5 Le roi de Syrie répondit: "Va, pars; je veux envoyer une lettre au roi d'Israël." Et il partit, emportant dix kikkar d'argent, six mille pièces d'or et dix habillements de rechange. 6 Il remit au roi d'Israël la lettre, ainsi conçue: "Au moment où cette lettre te parviendra, sache que j'ai envoyé vers toi Naaman, mon serviteur, pour que tu le délivres de sa lèpre." 7 A la lecture de cette lettre, le roi d'Israël déchira ses vêtements et dit: "Suis-je donc un dieu qui fasse mourir et ressuscite, pour que celui-ci me mande de délivrer quelqu'un de sa lèpre? Mais non, sachez-le bien et prenez-y garde, c'est qu'il me cherche querelle." 8 Cependant, Elisée, l'homme de Dieu, ayant

appris que le roi d'Israël avait déchiré ses vêtements, fit dire au roi: "Pourquoi as-tu déchiré tes vêtements? Qu'il vienne me trouver, et il saura qu'il est des prophètes en Israël!" 9 Naaman vint avec ses chevaux et son char, et s'arrêta à l'entrée de la demeure d'Elisée. 10 Elisée lui fit dire par un envoyé: "Va te plonger sept fois dans le Jourdain, et ta chair redeviendra nette." 11 Naaman se mit en colère et s'en alla en disant: "Certes, m'étais-je dit, il va sortir, s'arrêter, invoquer le nom de l'Éternel, son Dieu; puis il aurait passé sa main sur la partie malade et guéri le lépreux. 12 Est-ce que l'Amana et le Parpar, ces rivières de Damas, ne valent pas mieux que toutes les eaux d'Israël? Pourquoi, en m'y baignant, ne deviendrais-je pas net?" Et il s'en retournait et partait furieux, 13 quand ses serviteurs s'approchèrent pour l'exhorter et dirent: "Mon père, si le prophète t'avait imposé une chose difficile, ne l'aurais-tu pas faite? Combien plutôt, lorsqu'il te dit: "Baigne-toi, tu seras net!" 14 Il descendit, se plongea dans le Jourdain sept fois, selon la parole de l'homme de Dieu, et sa chair redevint comme la chair d'un jeune enfant: il était rétabli. 15 Il s'en retourna chez l'homme de Dieu avec toute sa suite; arrivé, il se présenta devant lui et dit: "Ah! Certes, je reconnais qu'il n'y a point de dieu sur toute la terre, si ce n'est en Israël! Et maintenant, de grâce, accepte un présent de ton serviteur." 16 Elisée répondit: "Par l'Éternel, que j'ai toujours servi, je n'accepterai point." Naaman le pressa d'accepter, mais il refusa. 17 Naaman reprit: "Eh bien, non! Qu'on donne du moins à ton serviteur autant de terre qu'en peuvent porter une paire de mulets; car ton serviteur ne fera plus d'holocauste ni de sacrifice à d'autres dieux qu'à l'Éternel. 18 Toutefois, que l'Éternel pardonne une chose à ton serviteur: quand mon maître vient se prosterner dans le temple de Rimmôn, il s'appuie sur mon bras; je devrai donc me prosterner dans le temple de Rimmôn. Or, lorsque je me prosternerai dans ce temple, que l'Éternel pardonne cette action à ton serviteur." 19 Elisée lui répondit: "Va en paix." Or, il s'était déjà éloigné d'une kibra de pays... 20 Ghéhazi, serviteur d'Elisée, l'homme de Dieu, s'était dit: "Mon maître a refusé d'accepter de la main de ce Syrien Naaman ce qu'il avait apporté. Vive Dieu! Je vais courir après lui, et j'en aurai quelque chose." 21 Il suivit donc rapidement Naaman, qui, en le voyant courir après lui, se jeta à bas de son char, alla à sa rencontre et dit: "Tout est-il en paix?" 22 Il répondit: "Oui, en paix! C'Est mon maître qui m'envoie pour te dire: A l'instant arrivant chez moi deux jeunes prophètes de la montagne d'Ephraïm; donne pour eux, je te prie, un kikkar d'argent et deux vêtements de rechange." 23 Naman répondit: "Veuillez accepter deux

kikkar." Il insista, puis serra deux kikkar d'argent dans deux sacoches avec deux vêtements de rechange, et les remit à deux de ses serviteurs pour les transporter. 24 Arrivé à la colline, Ghéhazi prit le tout de leurs mains, le mit en sûreté dans la maison, et renvoya les hommes, qui s'en allèrent. 25 Aussitôt de retour, il se présenta devant son maître. Elisée lui dit: "D'Où viens-tu, Ghéhazi?" Il répondit: "Ton serviteur n'est allé nulle part. 26 Mon esprit non plus n'a pas été absent, reprit Elisée, quand ce personnage a tourné bride pour aller à ta rencontre. Etait-ce le moment de prendre argent ou vêtements, oliviers ou vignobles, brebis ou bœufs, esclaves ou servantes? 27 La lèpre de Naaman s'attachera à toi et à ta postérité à jamais." Ghéhazi se retira de devant lui, lépreux comme neige.

**6** Les jeunes prophètes dirent à Elisée: "Tu vois que l'habitation où nous demeurons avec toi est trop étroite pour nous. 2 Laisse-nous donc aller jusqu'au Jourdain, et là chacun de nous prendra une poutre et nous nous y arrangerons un lieu d'habitation. Allez," leur dit-il. 3 "De grâce, dit alors un des jeunes prophètes, daigne accompagner tes serviteurs. J'Y consens," répliqua-t-il, 4 et il les accompagna. Arrivés près du Jourdain, ils coupèrent du bois. 5 Au moment où l'un d'eux abattit une poutre, il laissa tomber le fer dans l'eau: "Ah! Mon seigneur, s'écria-t-il, je l'avais emprunté! 6 Où est-il tombé?" demanda l'homme de Dieu. Quand on lui eut indiqué l'endroit, il coupa un morceau de bois et l'y jeta; alors le fer surnagea. 7 "Attire-le vers toi," dit-il; il étendit la main et le reprit. 8 Le roi de Syrie était en guerre avec Israël. Après avoir délibéré avec ses officiers, il dit: "J'Établirai mon camp sur tel et tel emplacement." 9 L'Homme de Dieu adressa alors le message suivant au roi d'Israël: "Garde-toi de passer par cet endroit, car les Syriens s'y rendent." 10 Le roi d'Israël envoya des émissaires en observation à l'endroit que l'homme de Dieu l'avait engagé à éviter; et cela n'arriva pas seulement une ou deux fois. 11 Profondément troublé par ce fait, le roi de Syrie convoqua ses officiers et leur dit: "Ne me ferez-vous pas connaître celui d'entre vous qui est pour le roi d'Israël?" 12 L'un des officiers lui répondit: "Personne, mon seigneur le roi! C'Est Elisée, le prophète d'Israël qui révèle à son roi les paroles que tu prononces dans ta chambre à coucher. 13 Allez voir où il est, leur dit-il, pour que je le fasse saisir." Ayant appris qu'il se trouvait à Dothân, 14 il y envoya des chevaux, des chars et de nombreux soldats, qui y arrivèrent la nuit et investirent la ville. 15 Lorsque le serviteur de l'homme de Dieu, qui s'était levé de bon matin pour sortir, aperçut les soldats, les chevaux et les chars établis autour de la ville, il

dit à son maître: "Ah! mon seigneur, qu'allons-nous faire? 16 N'Aie pas de crainte, répliqua Elisée, car nos troupes sont plus nombreuses que les leurs." 17 Il fit alors cette prière: "Eternel, daigne ouvrir les yeux de mon serviteur, afin qu'il voie!" L'Eternel lui ayant ouvert les yeux, il aperçut la montagne couverte de chevaux et de chars de feu, tout autour d'Elisée. 18 Quand les Syriens descendirent vers le prophète, celui-ci invoqua de nouveau l'Eternel en disant: "De grâce, frappe ces gens de cécité." Ils furent frappés de cécité, selon le vœu d'Elisée. 19 Celui-ci leur dit: "Ce n'est là ni votre chemin ni la ville où vous voulez aller; suivez-moi et je vous conduirai vers l'homme que vous cherchez." Il les mena à Samarie. 20 Lorsqu'ils furent entrés dans cette ville, Elisée dit: "Eternel, ouvre leurs yeux pour qu'ils voient!" Dieu leur ouvrit les yeux, et ils s'aperçurent qu'ils étaient à Samarie. 21 En les voyant, le roi d'Israël dit à Elisée: "Faut-il les frapper, le faut-il, mon père? 22 Ne les frappe pas, dit le prophète; frappes-tu donc ceux que tu fais prisonniers par ton glaive et ton arc? Fais-leur servir du pain et de l'eau afin qu'ils mangent et boivent et retournent auprès de leur maître." 23 On leur servit un repas copieux; après avoir mangé et bu, ils furent congédiés et rejoignirent leur maître. Les bandes syriennes renoncèrent alors à leurs incursions dans le pays d'Israël. 24 Quelque temps après, Ben-Hadad, roi de Syrie, rassembla toutes ses troupes et alla mettre le siège devant Samarie. 25 Pendant que cette ville était assiégée, une grande famine y sévissait, à tel point qu'une tête d'âne valait quatre-vingts sicles d'argent et un quart de kab de fiente de pigeon en valait cinq. 26 Un jour que le roi d'Israël vint à passer sur le rempart, une femme lui cria: "Viens à notre aide, mon seigneur le roi!" 27 Il lui répondit: "Si l'Eternel ne te secourt pas, comment puis-je te secourir? Est-ce du produit de l'aire ou du pressoir?" 28 Et il ajouta: "Que veux-tu? Cette femme-là, lui répliqua-t-elle, m'a dit: Tu livreras ton fils pour que nous le mangions aujourd'hui, et demain nous mangerons le mien. 29 Nous avons donc fait cuire mon fils et nous l'avons mangé. Mais, lorsque je lui ai dit, le jour suivant: Donne ton fils, pour que nous le mangions, elle l'a mis en sûreté." 30 En entendant les paroles de cette femme, le roi déchira ses vêtements et passa ainsi sur le rempart; le peuple vit alors qu'un cilice couvrait son corps sous les vêtements. 31 "Que Dieu sévisse contre moi tant et plus, dit le roi, si la tête d'Elisée, fils de Chafat, reste aujourd'hui sur ses épaules!" 32 Or, Elisée, entouré des anciens, était assis dans sa demeure; le roi avait envoyé un émissaire auprès de lui. Mais avant que le messenger fût arrivé auprès du prophète, celui-ci dit aux

anciens: "Voyez-vous ce fils d'assassin qui envoie quelqu'un pour me couper la tête! Lorsque vous verrez arriver le messager, vous fermerez la porte et vous le repousserez avec la porte. N'Entend-on pas derrière lui le bruit des pas de son maître?" 33 Il leur parlait encore quand le messager s'avança vers lui en disant: "Ce fléau vient de Dieu! Que puis-je encore espérer de l'Eternel?"

**7** Elisée dit alors: "Ecoutez la parole de l'Eternel; voici ce qu'il annonce: Demain, à pareille heure, à la porte de Samarie, on aura une mesure de fleur de farine pour un sicle, et pour un sicle aussi deux mesures d'orge." 2 L'Officier sur lequel le roi avait l'habitude de s'appuyer s'adressa en ces termes à l'homme de Dieu: "Même si Dieu ouvrait des cataractes au ciel, pareille chose serait-elle possible? Tu le verras de tes yeux, lui répondit le prophète, mais tu n'en jouiras point." 3 Or, quatre lépreux se trouvaient à l'entrée de la porte. Ils se dirent l'un à l'autre: "Pourquoi rester ici à attendre la mort? 4 Si nous nous décidons à entrer dans la ville, la famine y règne et nous y mourrons; si nous demeurons ici, nous mourrons également. Eh bien, allons nous jeter dans le camp des Syriens; s'ils nous laissent en vie, nous vivrons, et s'ils nous tuent, nous mourrons." 5 Ils se levèrent donc au crépuscule pour se rendre au camp des Syriens; arrivés à l'extrémité du camp, ils remarquèrent qu'il n'y avait personne. 6 Or, le Seigneur avait fait entendre aux troupes syriennes un bruit de chars, de chevaux et de nombreux soldats; ils s'étaient alors dit l'un à l'autre: "Le roi d'Israël a certainement soudoyé contre nous les princes des Héthéens et ceux d'Egypte pour qu'ils aillent nous attaquer." 7 Ils s'étaient donc enfuis pendant le crépuscule, abandonnant leurs tentes, leurs chevaux, leurs ânes, enfin le camp tel qu'il était; ils avaient pris la fuite pour sauver leur vie. 8 Donc ces lépreux, parvenus à l'extrémité du camp, entrèrent dans une tente, y mangèrent et burent, en emportèrent de l'argent, de l'or et des vêtements, qu'ils allèrent enfouir; puis ils entrèrent dans une autre tente, d'où ils emportèrent des objets qu'ils enfouirent également. 9 Ils se dirent alors l'un à l'autre: "Nous n'agissons pas bien. Aujourd'hui, c'est un jour de bonne nouvelle; si nous gardons le silence et que nous attendions jusqu'au jour, nous nous rendons passibles d'un châtement. Venez donc, allons l'annoncer dans le palais du roi." 10 Ils allèrent appeler un gardien de la ville et lui apprirent cette nouvelle: "Nous avons pénétré dans le camp des Syriens et nous n'y avons vu âme qui vive ni entendu personne; les chevaux y sont attachés, les ânes attachés, et les tentes telles quelles."

11 Il appela les gardes, qui firent connaître cette nouvelle à l'intérieur du palais du roi. 12 Le roi se leva pendant la nuit, et dit à ses serviteurs: "Je veux vous divulguer ce que les Syriens ont organisé contre nous: sachant que nous sommes affamés, ils ont quitté le camp pour se cacher dans les champs, se disant: Quand ils sortiront de la ville, nous les prendrons vivants et nous entrerons dans la ville." 13 L'Un des serviteurs s'exprima alors ainsi: "Qu'on prenne cinq des chevaux restés dans la ville: ou bien ils seront comme cette foule d'Israélites qui a survécu, ou comme cette foule d'Israélites qui a péri. Envoyons-les et nous verrons." 14 On prit deux chars attelés de chevaux, que le roi envoya du côté du camp syrien, en disant: "Allez voir." 15 Ils suivirent les traces des Syriens jusqu'au Jourdain, et remarquèrent que toute la route était jonchée de vêtements et de bagages que les Syriens avaient jetés dans leur précipitation. Les envoyés retournèrent pour en informer le roi. 16 Alors le peuple alla piller le camp syrien, et l'on eut une mesure de fleur de farine pour un sicle, et pour un sicle aussi deux mesures d'orge, selon la parole de l'Eternel. 17 Le roi avait préposé à la porte de la ville l'officier sur lequel il avait l'habitude de s'appuyer; écrasé par la foule à cette porte même, il périt, ainsi que l'avait annoncé l'homme de Dieu, qui avait fait cette prédiction au moment où le roi s'était avancé vers lui. 18 En effet, lorsque l'homme de Dieu avait ainsi parlé au roi: "Demain, à pareille heure, on aura à la porte de Samarie deux mesures d'orge pour un sicle, et, pour un sicle aussi, une mesure de fleur de farine," 19 l'officier avait fait cette réponse à l'homme de Dieu: "Même si l'Eternel ouvrait des cataractes au ciel, pareil fait se réaliserait-il? Tu le verras de tes yeux, avait alors répliqué le prophète, mais tu n'en jouiras pas." 20 Ainsi lui arriva-t-il; la foule l'écrasa à la porte, et il périt.

**8** Elisée, s'adressant à la femme dont il avait rappelé le fils à la vie, lui dit: "Lève-toi, pars avec les tiens et va séjourner où tu pourras car l'Eternel a fait appel à la famine, et déjà elle arrive dans le pays pour sévir sept années." 2 La femme se leva et, se conformant à la parole de l'homme de Dieu, elle émigra avec les siens et élit domicile dans le pays des Philistins pendant sept années. 3 Au bout de ces sept années, la femme revint du pays des Philistins; elle se mit en campagne pour réclamer auprès du roi au sujet de sa maison et de son champ. 4 Or, le roi était en train de s'entretenir avec Ghéhazi, serviteur de l'homme de Dieu, et lui disait: "Fais-moi donc le récit des grandes choses accomplies par Elisée." 5 Tandis qu'il racontait au roi le fait

de la résurrection du mort, voici que la femme dont le fils avait été rappelé à la vie vint implorer justice pour sa maison et son champ. Ghéhazi dit: "Mon seigneur le roi, tu vois là la femme en personne et son fils qu'Elisée a rendu à la vie." 6 Le roi interrogea la femme, qui lui raconta tout, et le roi la fit accompagner par un officier avec cette mission: "Qu'on lui restitue tout ce qui lui appartient ainsi que tous les produits donnés par son champ du jour où elle a quitté ce pays jusqu'à cette heure." 7 Elisée vint à Damas, alors que Ben-Hadad, roi de Syrie, était malade. Le roi en fut informé en ces termes: "L'Homme de Dieu est arrivé en ces lieux." 8 Le roi dit à Hazaël: "Munis-toi d'un présent et va à la rencontre de l'homme de Dieu. Consulte l'Eternel par son entremise pour savoir si je guérirai de cette maladie." 9 Hazaël alla au-devant d'Elisée, emmenant avec lui un présent composé de tout ce qu'il y avait de meilleur à Damas, une charge de quarante chameaux; il s'avança, et, se présentant à lui, il dit: "Ton fils Ben-Hadad, roi de Syrie, m'a envoyé vers toi et demande: Guérirai-je de ma maladie?" 10 Elisée lui répondit: "Va lui dire: Tu guériras, mais l'Eternel m'a fait voir que sa mort est certaine." 11 Puis l'homme de Dieu leva ses regards et les tint fixés sur lui jusqu'à le rendre confus; finalement, il se mit à pleurer. 12 Hazaël l'interrogea: "Pourquoi, mon seigneur, pleures-tu? C'Est que je sais, répondit-il, combien tu feras de mal aux enfants d'Israël: tu livreras aux flammes leurs forteresses, tu feras périr par l'épée leurs jeunes gens, tu écraseras leurs petits enfants, et tu déchireras le sein de leurs femmes enceintes." 13 Hazaël répliqua: "Mais qu'est donc ton serviteur, ce simple chien, pour accomplir ces hauts faits? C'Est que, répondit Elisée, l'Eternel t'a montré à moi régnant sur la Syrie." 14 Il prit congé d'Elisée et revint auprès de son maître, qui lui demanda: "Que t'a dit Elisée? Il m'a dit que tu guériras," répondit-il. 15 Le lendemain, il prit la couverture, la trempa dans l'eau et l'étendit sur la figure du roi, de sorte qu'il mourut. Hazaël s'empara de la royauté à sa place. 16 La cinquième année du règne de Joram, fils d'Achab (roi d'Israël alors que Josaphat était roi de Juda), Joram, fils de Josaphat, devint roi de Juda. 17 Agé de trente-deux ans à son avènement, il régna huit ans à Jérusalem. 18 Il suivit la conduite des rois d'Israël, agissant comme la maison d'Achab; car il avait pris pour femme une fille d'Achab. Il fit donc ce qui est mal aux yeux de l'Eternel. 19 Cependant le Seigneur, en faveur de David, son serviteur, ne voulut pas détruire Juda, fidèle à la promesse qu'il lui avait faite de lui assurer à jamais un domaine à lui et à ses descendants. 20 De son temps, Edom, faisant défection, se rendit indépendant de Juda et se donna un

roi. 21 Joram passa à Çair, avec toute sa cavalerie. En pleine nuit, il se leva pour attaquer les Iduméens qui le cernaient lui et les chefs de la cavalerie, mais le peuple chercha un refuge dans ses tentes. 22 Edom secoua ainsi la domination de Juda jusqu'à ce jour; à la même époque, Libna se rendit également indépendante. 23 Le reste de l'histoire de Joram et ses faits et gestes sont consignés dans le livre des annales des rois de Juda. 24 Joram s'endormit avec ses pères, et fut enseveli à côté d'eux dans la Cité de David. Achazia, son fils, lui succéda. 25 La douzième année du règne de Joram, fils d'Achab, roi d'Israël, Achazia, fils de Joram, devint roi de Juda. 26 Achazia avait vingt-deux ans à son avènement, et il régna un an à Jérusalem. Le nom de sa mère était Athalie; elle était fille d'Omri, roi d'Israël. 27 Il imita la conduite de la maison d'Achab, faisant, comme elle, ce qui est mal aux yeux de l'Eternel, en digne allié de la maison d'Achab. 28 Il fit, de concert avec Joram, fils d'Achab, une expédition militaire contre Hazaël, roi de Syrie, du côté de Ramot-Galaad; les Syriens blessèrent Joram. 29 Alors le roi Joram s'en retourna chez lui, pour se remettre à Jezreël des blessures que lui avaient infligées les Syriens à Rama, lors de sa campagne contre Hazaël, roi de Syrie. Achazia, fils de Joram, roi de Juda, descendit pour rendre visite à Joram, fils d'Achab, à Jezreël, au cours de sa maladie.

**9** Or, Elisée avait mandé un des jeunes prophètes pour lui dire: "Ceins tes reins, prends cette fiole d'huile en ta main et rends-toi à Ramot-Galaad. 2 Arrivé à destination, enquiers-toi de Jéhu, fils de Josaphat, fils de Nimchi. Une fois admis en sa présence, tu l'engageras à se lever du milieu de ses frères d'armes et l'introduiras dans une chambre retirée. 3 Prends alors la fiole d'huile, répands-la sur sa tête en disant: Ainsi a parlé l'Eternel: Je te sacre roi d'Israël. Puis ouvre la porte et enfuis-toi sans retard." 4 Le jeune homme, le jeune prophète, alla à Ramot-Galaad. 5 Dès son arrivée, il trouva les chefs de l'armée siégeant ensemble, et il dit: "J'AI une communication pour toi, ô commandant. Pour qui d'entre nous tous?" demanda Jéhu. "Pour toi, commandant," répondit-il. 6 Jéhu se leva, entra dans la chambre, et le prophète lui versa l'huile sur la tête en lui disant: "Ainsi a parlé l'Eternel, le Dieu d'Israël: Je te sacre roi du peuple de l'Eternel, d'Israël. 7 Tu frapperas la maison de ton maître Achab, et ainsi je vengerai sur Jézabel le sang de mes serviteurs les prophètes et le sang de tous les serviteurs du Seigneur. 8 Toute la maison d'Achab doit périr: j'exterminerai la plus vile créature appartenant à Achab, tout ce qu'il possède de précieux et d'infime en Israël. 9 Je

ferai ainsi de la maison d'Achab ce que j'ai fait de la maison de Jéroboam, fils de Nebat, et de la maison de Baasa, fils d'Ahiyya. 10 Quant à Jézabel, les chiens la dévoreront sur le domaine de Jezreël, et personne ne l'ensevelira." Puis il ouvrit la porte et s'enfuit. 11 Jéhu sortit pour rejoindre les serviteurs de son maître. On lui demanda: "Tout est-il bien? Pourquoi cet exalté est-il venu te trouver?" Il leur répondit: "Vous connaissez bien l'homme et ses discours. 12 —C'Est de la dissimulation, répliquèrent-ils; de grâce, raconte-nous tout." Il répartit: "C'Est de telle et telle façon qu'il m'a parlé; il m'a dit: Ainsi a parlé l'Eternel: Je te sacre roi d'Israël." 13 Aussitôt ils s'empressèrent tous de prendre leurs manteaux, les étendirent sous lui au haut de l'escalier, et sonnèrent du cor en s'écriant: "Jéhu est roi!" 14 C'Est de la sorte que Jéhu, fils de Josaphat, fils de Nimchi, complota contre Joram. Celui-ci avait été en observation à Ramot-Galaad, avec tout Israël, en face de Hazaël, roi de Syrie. 15 Mais le roi Joram s'en était retourné pour attendre à Jezreël la guérison des blessures que lui avaient faites les Syriens au cours de sa campagne contre Hazaël, roi de Syrie. Jéhu dit: "Si vous le voulez bien, qu'aucun transfuge ne sorte de la ville pour porter des nouvelles à Jezreël." 16 Jéhu monta sur son char et se rendit à Jezreël, où Joram était alité. Achazia, roi de Juda, était descendu pour rendre visite à Joram. 17 Or, le gardien qui se tenait sur la tour de Jezreël remarqua la troupe de Jéhu qui avançait, et il dit: "J'Aperçois une troupe." Joram répliqua: "Prends un cavalier, dépêche-le au-devant d'eux pour qu'il demande: Est-ce la paix?" 18 Le cavalier se rendit au-devant de Jéhu et dit: "Voici ce que demande le roi: Est-ce la paix?" Jéhu répondit: "Quoi de commun entre toi et la paix? Passe derrière moi." La sentinelle en fit part en disant: "Le messenger est arrivé jusqu'à eux, mais n'est point revenu." 19 Il envoya un second cavalier, qui, arrivé auprès d'eux, dit: Voici ce que demande le roi: Est-ce la paix?" Jéhu répondit: "Quoi de commun entre toi et la paix? Passe derrière moi." 20 La sentinelle en fit part en ces termes: "Il est arrivé jusqu'à eux et n'est point revenu. Or, le train ressemble au train de Jéhu, fils de Nimchi; car il dirige d'une manière désordonnée." 21 Joram dit: "Attelle!" On attela son char, et Joram, roi d'Israël, Achazia, roi de Juda, chacun sur son char, sortirent à la rencontre de Jéhu. Ils le joignirent près du domaine de Nabot, le Jezreélite. 22 Dès que Joram aperçut Jéhu, il dit: "Est-ce la paix, Jéhu?" Peut-il être question de paix, fut la réponse, tant que durent les débordements de ta mère Jézabel et ses nombreux sortilèges?" 23 Joram tourna bride et prit la fuite, en disant à Achazia: "Trahison, Achazia!" 24 Jéhu saisit l'arc de sa

main, et la flèche atteignit Joram entre les épaules, de façon à transpercer son cœur: il s'affaissa dans son char. 25 Jéhu dit à Bidkar, son officier: "Enlève son corps et jette-le à terre dans le champ de Nabot, le Jezreélite; car je me souviens avec toi du jour où nous chevauchions de concert à la suite d'Achab, son père, alors que l'Eternel a émis contre lui cette prédiction: 26 A coup sûr, j'ai remarqué hier le sang de Nabot et le sang de ses enfants (dit l'Eternel); je t'en paierai le prix dans ce champ même (dit l'Eternel); enlève-le donc et jette-le dans ce champ, conformément à la parole du Seigneur." 27 A cette vue, Achazia, roi de Juda, se mit à fuir dans la direction de la maison du parc; Jéhu se lança à sa poursuite et dit: "Lui aussi, frappez-le!" Il fut atteint dans son char, sur la montée de Gour du côté de Yibleam. Il se réfugia à Meghiddo et y mourut. 28 Ses serviteurs le transportèrent à Jérusalem et l'ensevelirent dans son sépulcre, auprès de ses aïeux, dans la Cité de David. 29 (C'Était dans la onzième année de Joram, fils d'Achab, qu'Achazia avait commencé à régner sur Juda.) 30 Puis Jéhu entra à Jezreël. Or, Jézabel avait tout appris: elle s'enduisit les yeux de fard, se para la tête et regarda par la fenêtre. 31 Jéhu franchissant la porte, elle s'écria: "Est-ce la paix, Zimri, assassin de ton maître?" 32 Il leva les regards vers la fenêtre: "Qui est avec moi, qui?" dit-il. Deux ou trois officiers tournèrent les yeux vers lui, 33 et il leur dit: "Précipitez-la!" Ils la précipitèrent. Son sang rejaillit sur le mur et sur les chevaux, et il la foula aux pieds. 34 Il pénétra dans la ville, mangea et but; puis il dit: "Voyez donc après cette maudite et ensevelissez-la, puisqu'elle est fille de roi. 35 Ils allèrent pour l'ensevelir, mais ne trouvèrent plus d'elle que le crâne, les pieds et les paumes des mains. 36 Ils revinrent lui en faire part. Alors il s'écria: "Ainsi s'accomplit cette parole de l'Eternel, énoncée par la bouche de son serviteur, Elie le Tisbite: Sur le domaine de Jezreël, les chiens dévoreront la chair de Jézabel, 37 et le cadavre de Jézabel sera étendu sur le domaine de Jezreël, pareil au fumier qui couvre les champs, de telle sorte qu'on ne puisse pas dire: C'Est là Jézabel!"

**10** Or, Achab avait soixante-dix fils à Samarie. Jéhu écrivit des lettres qu'il envoya à Samarie, aux chefs de Jezreël, aux anciens et aux précepteurs des enfants d'Achab, et qui étaient ainsi conçues: 2 "Donc, à l'arrivée de cette épître, comme vous avez avec vous les fils de votre maître, les chars, la cavalerie, une ville fortifiée et des armes, 3 choisissez parmi les fils de votre maître le meilleur et le plus digne, placez-le sur le trône de son père et combattez pour la maison de votre seigneur." 4 Ces gens furent saisis d'une extrême frayeur et se dirent: "Eh quoi!

Les deux rois n'ont pu lui résister, comment lui résisterions-nous?" 5 Le préfet du palais, celui de la ville, les anciens et les précepteurs mandèrent à Jéhu: "Nous sommes tes serviteurs, et tout ce que tu diras, nous l'exécuterons; nous n'éliions aucun roi: fais ce que bon te semble." 6 Il leur écrivit une seconde lettre, contenant ces mots: "Si vous êtes pour moi et voulez m'obéir, prenez les têtes des fils de votre maître et rendez-vous près de moi, demain, à Jezreël". Or, les fils du roi étaient au nombre de soixante-dix, et c'étaient les grands de la ville qui les élevaient. 7 Au reçu de cette lettre, ils s'emparèrent des fils du roi et égorgèrent tous les soixante-dix. Puis ils mirent leurs têtes dans des paniers et les lui envoyèrent à Jezreël. 8 Un émissaire étant venu lui annoncer qu'on avait apporté les têtes des princes, il commanda: "Mettez-les en deux tas, à l'entrée de la porte, jusqu'au matin." 9 Le matin, étant sorti, il s'approcha et dit à tout le peuple: "Vous êtes sans reproche. Voici, je me suis révolté contre mon maître et l'ai tué; mais tous ceux-là, qui les a frappés? 10 Sachez donc qu'il ne tombera à terre aucune des paroles prononcées par le Seigneur contre la maison d'Achab. C'Est le Seigneur qui a accompli ce qu'il avait déclaré par l'intermédiaire de son serviteur Elie." 11 Jéhu frappa ensuite tous ceux qui restaient à Jezreël de la famille d'Achab, tous ses grands, ses familiers et ses prêtres; il n'en laissa pas échapper un seul. 12 Puis il se mit en route et se dirigea vers Samarie. A Beth-Eked-Haroïm, qui se trouvait sur la route, 13 Jéhu rencontra les frères d'Achazia, roi de Juda, et leur demanda: "Qui êtes-vous?" Ils répondirent: "Nous sommes les frères d'Achazia, roi de Juda, nous sommes venus pour saluer les fils du roi et de la reine". 14 Alors il commanda: "Qu'on les saisisse vivants!" et on les saisit vivants. Puis, on les jeta, égorgés, dans la citerne de Beth-Eked au nombre de quarante-deux; il n'en laissa subsister aucun. 15 Parti de là, il rencontra Jonadab, fils de Rêkhab, venant à lui; il le salua et lui dit: "As-tu pour moi d'aussi bons sentiments que j'en ai pour toi? Tout autant, répondit Jonadab. Donne-moi ta main." Jonadab lui tendit la main, et Jéhu le fit monter près de lui sur le char: 16 "Viens avec moi, dit-il, et reconnais mon zèle pour le Seigneur." Et il le fit asseoir dans son char. 17 Arrivé à Samarie, il fit exécuter tous ceux qui étaient restés de la famille d'Achab à Samarie, jusqu'à extinction complète, accomplissant ainsi la parole du Seigneur adressée à Elie. 18 Jéhu rassembla ensuite tout le peuple et lui dit: "Achab a adoré un peu Baal; Jéhu l'adorera beaucoup. 19 Donc, qu'on me convoque tous les prophètes de Baal, tous ses adorateurs et tous ses prêtres; que personne ne manque,

car, sur mon ordre, il y aura grand sacrifice en l'honneur de Baal; quiconque y manquera périra." Jéhu agissait ainsi par ruse, pour exterminer tous les adorateurs de Baal. 20 Jéhu ayant ainsi fait proclamer une fête en l'honneur de Baal, on fit les convocations. 21 Jéhu envoya des émissaires dans tout Israël, et tous les adorateurs de Baal arrivèrent; il n'en resta pas un qui ne vint. Ils pénétrèrent dans le temple de Baal, qui fut rempli de toutes parts. 22 Alors il dit au préposé du vestiaire: "Sors des vêtements pour tous les adorateurs de Baal." L'Homme sortit les vêtements. 23 Puis Jéhu et Jonadab, fils de Rêkhab, entrèrent dans le temple de Baal. Jéhu dit aux adorateurs de Baal: "Enquêrez-vous et voyez s'il n'y a pas avec vous de serviteurs de l'Eternel, car seuls les adorateurs de Baal doivent se trouver ici." 24 Ils se mirent à offrir des sacrifices et des holocaustes. Or, Jéhu avait posté au dehors quatre-vingts hommes, disant: "Quiconque échappera de ceux que je livre en vos mains, votre vie sera la rançon de la sienne." 25 Lorsqu'on eut terminé l'offrande des sacrifices, Jéhu dit aux gardes et aux officiers: "Entrez, tuez-les, que personne ne sorte!" Et ils les firent passer au fil de l'épée. Après avoir jeté leurs cadavres, les gardes et les officiers poussèrent jusqu'à la ville du temple de Baal. 26 Ils firent sortir les cippes du temple de Baal et les brûlèrent. 27 Ils abattirent aussi la statue de Baal, renversèrent le temple de Baal et le convertirent en cloaque, lequel existe encore aujourd'hui. 28 Jéhu extirpa ainsi Baal des rangs d'Israël. 29 Seulement Jéhu ne répudia pas les péchés de Jéroboam, fils de Nebat, qui avait entraîné à l'idolâtrie Israël, à savoir les veaux d'or qui étaient à Béthel et à Dan. 30 Le Seigneur dit à Jéhu: "Pour ta bonne pensée d'avoir accompli ce qui me plaisait et pour avoir fait à Achab tout ce que j'avais décidé, quatre générations de tes enfants siégeront sur le trône d'Israël." 31 Toutefois, Jéhu ne prit pas garde de suivre de tout son cœur la loi de l'Eternel, Dieu d'Israël; il n'évita pas les fautes de Jéroboam, qui avait fait pécher Israël. 32 En ce temps, l'Eternel commença à amoindrir Israël. Hazaël les mit en déroute sur toute la frontière d'Israël, 33 enlevant, depuis le Jourdain à l'est, tout le pays du Galaad, les territoires de Gad, Ruben et Manassé, depuis Aroër sur le torrent d'Arnôn, le Galaad et le Basan. 34 Le reste de l'histoire de Jéhu, toutes ses actions et ses exploits, tout cela est consigné dans le livre des annales des rois d'Israël. 35 Jéhu s'endormit avec ses pères, et on l'ensevelit à Samarie. A sa place régna Joachaz, son fils. 36 La durée du règne de Jéhu sur Israël à Samarie avait été de vingt-huit ans.

**11** Athalie, mère d'Achazia, voyant son fils mort, se mit à exterminer toute la race royale. **2** Mais Josabeth, fille du roi Joram et sœur d'Achazia, se saisit de Joas, fils d'Achazia, l'arracha furtivement d'entre les fils du roi, qui avaient été mis à mort, l'installa, lui et sa nourrice, dans la chambre des lits. On le déroba aux regards d'Athalie, et ainsi il échappa à la mort. **3** Il resta avec elle dans le temple de l'Eternel, se tenant caché pendant six ans, tandis qu'Athalie régnait sur le pays. **4** La septième année, Joïada envoya convoquer les centeniers des Cariens et des gardes et les fit entrer près de lui dans le temple de l'Eternel. Il conclut un pacte avec eux et leur fit prêter serment dans la maison de l'Eternel; puis il leur montra le fils du roi. **5** Il leur donna les instructions suivantes: "Voici ce que vous ferez: un tiers d'entre vous, de ceux qui prennent la semaine, montera la garde à la maison du roi, **6** un tiers à la porte de Sour et un tiers à la porte placée derrière les coureurs; vous exercerez votre surveillance sur la maison, du côté de l'entrée. **7** Deux sections, composées de tous ceux qui quittent le service de la semaine, monteront la garde au temple de l'Eternel, à la disposition du roi. **8** Vous ferez cercle autour du roi, les armes à la main, et quiconque voudra fendre les rangs sera mis à mort; vous accompagnerez le roi dans toutes ses démarches." **9** Les centeniers exécutèrent fidèlement les ordres donnés par Joïada, le prêtre; ils prirent chacun leurs hommes, ceux qui commençaient et ceux qui avaient fini la semaine, et ils vinrent près de Joïada, le prêtre. **10** Le prêtre délivra aux centeniers les lances et les boucliers déposés par David dans le temple de l'Eternel. **11** Les gardes, armes en main, rangés en partant du côté droit jusqu'au côté gauche du temple, devant l'autel et le sanctuaire, entouraient le roi. **12** Joïada fit sortir le fils du roi et lui remit la couronne et le "témoignage"; on le proclama roi, on l'oignit, et, au milieu des applaudissements, on cria: "Vive le roi!" **13** Athalie, entendant la voix des gardes et du peuple, accourut au milieu de la foule dans le temple de l'Eternel. **14** Elle regarda et vit ce spectacle: le roi debout sur l'estrade selon l'usage, les chefs et les trompettes acclamant le roi, toute la foule manifestant sa joie en sonnant de la trompette. A cette vue, Athalie déchira ses vêtements et s'écria: "Trahison, trahison!" **15** Joïada, le pontife, adressa aux centeniers qui commandaient les troupes l'ordre suivant: "Faites-la sortir des rangs, et qui la suivra, qu'on l'exécute avec le glaive!" Car le pontife avait recommandé qu'elle ne fût pas mise à mort dans la maison de l'Eternel. **16** On fit place devant elle, et elle prit le chemin de l'entrée des chevaux pour se rendre au palais royal; là, elle fut mise à mort. **17** Joïada conclut un

pacte entre l'Eternel, le roi et le peuple, celui-ci devenant le peuple de l'Eternel, et entre le roi et le peuple. **18** Toute la foule pénétra dans le temple de Baal et le saccagea; on brisa complètement ses autels et ses statues, on tua devant les autels Mâtan, prêtre de Baal. Le pontife plaça des surveillants dans la maison de l'Eternel. **19** Sur son ordre, les centeniers, les Cariens, les gardes et les gens du peuple conduisirent le roi de la maison de l'Eternel, par le chemin de la porte des gardes, au palais royal; là, il s'assit sur le trône des rois. **20** Tout le peuple se réjouit et la ville retrouva le calme. Quant à Athalie, on l'avait fait mourir par le glaive dans le palais royal. **21** Joas avait sept ans quand il devint roi.

**12** Il monta sur le trône dans la septième année de Jéhu, et il régna quarante ans à Jérusalem. Sa mère s'appelait Cibya, de Beersabée. **2** Joas fit toute sa vie ce qui plaît au Seigneur, conformément aux enseignements que lui avait donnés le prêtre Joïada. **3** Seulement, les hauts-lieux ne disparurent point; le peuple continuait d'offrir des sacrifices et de l'encens sur les hauts-lieux. **4** Joas dit aux prêtres: "Tout l'argent consacré qu'on apporte dans la maison de Dieu, l'argent donné par chaque homme qui est recensé ainsi que celui qui est versé pour l'estimation des personnes, et toutes les sommes que chacun, suivant l'impulsion de son cœur, offrira au temple. **5** que les prêtres les prennent, chacun des gens de sa connaissance, et qu'ils réparent eux-mêmes les dégradations du temple, partout où il s'en trouvera." **6** Or, dans la vingt-troisième année du règne de Joas, les prêtres n'avaient pas encore réparé les dégradations du temple. **7** Joas manda alors le pontife Joïada et les autres prêtres et leur dit: "Pourquoi ne réparez-vous pas les dégradations du temple? Dorénavant, n'acceptez plus d'argent de vos connaissances, mais affectez-le aux réfections du sanctuaire." **8** Les prêtres convinrent de ne plus recevoir d'argent du peuple et de ne pas s'occuper des réparations du temple. **9** Joïada le prêtre, prit une caisse, perça un trou dans le couvercle, et la plaça à côté de l'autel, à droite de l'entrée du temple, et les prêtres préposés à la garde du seuil y jetaient tout l'argent qu'on apportait dans la maison de Dieu. **10** Lorsqu'ils voyaient que l'argent était abondant dans la caisse, le secrétaire du roi et le grand prêtre allaient ramasser et compter la somme qui se trouvait dans le temple de l'Eternel. **11** Ils remettaient ensuite l'argent ainsi compté à ceux qui étaient chargés des travaux du temple, et ceux-ci le dépensaient en payant les charpentiers et les architectes qui travaillaient à la maison



de Dieu, 12 ainsi que les maçons et les tailleurs de pierres, et en achetant le bois et les pierres de taille nécessaires aux réparations de la maison de Dieu, enfin pour toute dépense nécessitée par la restauration du temple. 13 Cependant, on ne confectionnait pour la maison de Dieu ni bassins d'argent, ni couteaux, ni cuvettes, ni trompettes, ni aucun ustensile d'or et d'argent, avec les sommes apportées au temple. 14 Elles étaient remises aux directeurs des travaux, qui les consacraient aux réparations de la maison de Dieu. 15 On ne demandait pas de comptes aux hommes à qui l'on confiait l'argent pour le remettre aux ouvriers, car ils agissaient avec honnêteté. 16 L'Argent provenant des sacrifices délictifs ou expiatoires n'était pas apporté au temple: il appartenait aux prêtres. 17 En ce temps-là, Hazaël, roi de Syrie, alla attaquer Gath et s'en empara; puis il se prépara à monter vers Jérusalem. 18 Joas roi de Juda, prit tous les objets consacrés par Josaphat, Joram et Achazia, ses aïeux, qui avaient régné sur Juda, avec les objets qu'il avait consacrés lui-même, ainsi que tout l'or contenu dans les trésors du temple, et il les fit remettre à Hazaël, roi de Syrie. Celui-ci s'éloigna alors de Jérusalem. 19 Pour le reste de l'histoire et des actes de Joas, ils sont consignés dans le livre des annales des rois de Juda. 20 Les serviteurs de Joas, en révolte contre lui, avaient formé un complot et l'avaient frappé dans la maison de Millo, sur le chemin qui descend vers Silla. 21 C'Étaient ses serviteurs Yozakhar, fils de Chimeat, et Yehozabad, fils de Chomer, qui l'avaient frappé à mort; il fut inhumé avec ses pères dans la Cité de David, et eut pour successeur son fils Amacia.

**13** Dans la vingt-troisième année du règne de Joas, fils d'Achazia, roi de Juda, Joachaz, fils de Jéhu, devint roi d'Israël à Samarie; il régna dix-sept ans. 2 Il fit ce qui déplait au Seigneur, imitant, sans jamais s'en écarter, la conduite coupable de Jéroboam, fils de Nebat, qui avait fait commettre des péchés à Israël. 3 L'Éternel s'irrita contre les Israélites, les livra au pouvoir de Hazaël, roi de Syrie, et de Ben-Hadad, fils de Hazaël, tant que ces rois vécurent. 4 Mais Joachaz implora le Seigneur, qui l'exauça, parce qu'il voyait l'oppression que le roi de Syrie faisait peser sur les Israélites. 5 Il leur envoya donc un libérateur, qui les arracha à la tyrannie des Syriens, et les Israélites purent de nouveau demeurer dans leurs tentes, comme autrefois. 6 Pourtant, ils ne renoncèrent pas aux habitudes impies de la famille de Jéroboam, qui avait fait commettre des péchés à Israël, mais y persistèrent; l'Achéra aussi resta à Samarie. 7 De toute l'armée de Joachaz, il n'était resté que cinquante cavaliers,

dix chars et dix mille hommes de pied; le roi de Syrie avait fait périr les autres, en les traitant comme la poussière qu'on foule aux pieds. 8 Pour le surplus de l'histoire de Joachaz, ses travaux et ses exploits, ils sont mentionnés dans le livre des annales des rois d'Israël. 9 Joachaz, s'étant endormi avec ses pères, fut inhumé à Samarie; il eut pour successeur son fils Joas. 10 C'Est dans la trente-septième année du règne de Joas, roi de Juda, que Joas, fils de Joachaz, devint roi d'Israël à Samarie; il régna seize ans. 11 Il fit ce qui déplait au Seigneur, ne cessant d'imiter les actes coupables de Jéroboam, fils de Nebat, qui avait fait commettre des péchés aux Israélites. 12 Pour le surplus de l'histoire de Joas, ses travaux et ses exploits, lorsqu'il fit la guerre à Amacia, roi de Juda, ils sont consignés dans le livre des annales des rois d'Israël. 13 Quand Joas se fut endormi avec ses pères, Jéroboam le remplaça sur le trône; Joas fut enseveli à Samarie avec les rois d'Israël. 14 Pendant qu'Elisée souffrait de la maladie dont il mourut, Joas, roi d'Israël, lui rendit visite, se jeta sur lui en pleurant, et dit: "Mon père, mon père! Char et cavalerie d'Israël!" 15 Elisée lui dit: "Prends un arc et des flèches!" Il prit un arc et des flèches. 16 Puis il dit encore au roi d'Israël: "Place ta main sur l'arc"; il le fit. Elisée posa ensuite ses mains sur celles du roi. 17 "Ouvre la fenêtre du côté de l'Orient," dit Elisée; il l'ouvrit. "Tire!" et il tira. Le prophète continua: "C'Est une flèche libératrice de la part de l'Éternel, une flèche libératrice contre la Syrie; tu battras les Syriens à Afek, et tu les extermineras. 18 Prends maintenant les flèches," ajouta-t-il il les prit. Ensuite le prophète dit: "Frappe contre terre!" Le roi d'Israël frappa contre terre trois fois, puis s'arrêta. 19 L'Homme de Dieu se mit en colère et dit: "Tu aurais dû frapper cinq ou six fois! Alors tu aurais battu les Syriens jusqu'à leur complète extermination. Maintenant, tu ne les battras que trois fois..." 20 Elisée mourut, et on l'enterra. L'Année suivante, des bandes de Moabites faisaient des incursions dans le pays. 21 Des gens aperçurent une de ces bandes un jour qu'ils enterraient quelqu'un; ils jetèrent le corps dans le sépulcre d'Elisée. Au contact des ossements d'Elisée, le défunt ressuscita et se remit debout. 22 Hazaël, roi de Syrie, opprima les Israélites tant que vécut Joachaz. 23 L'Éternel redevint bienveillant à leur égard et, les prenant en pitié, se tourna vers eux à cause de son alliance avec Abraham, Isaac et Jacob; car il ne voulut pas les détruire, et jusqu'à présent il ne les a jamais repoussés loin de lui. 24 Hazaël, roi de Syrie, mourut, et il eut pour successeur son fils Ben-Hadad. 25 Alors Joas, fils de Joachaz, reprit à Ben-Hadad, fils de Hazaël, les villes enlevées, à la suite

de guerres, à son père Joachaz. Joas le battit trois fois et reconquit les villes d'Israël.

**14** Dans la deuxième année du règne de Joas, fils de Joachaz, roi d'Israël, Amacia, fils de Joas, devint roi de Juda. **2** Agé de vingt-cinq ans lors de son avènement, il régna vingt-neuf ans à Jérusalem. Le nom de sa mère était Yehoaddân, de Jérusalem. **3** Il fit ce qui est droit aux yeux de l'Eternel, non à la vérité autant que son aïeul David, mais il suivit en tout l'exemple de Joas, son père. **4** Néanmoins, les hauts-lieux ne disparurent pas: le peuple continua d'offrir des sacrifices et de l'encens sur les hauts-lieux. **5** Lorsque la royauté se trouva consolidée entre ses mains, il frappa ses serviteurs qui avaient assassiné le roi son père. **6** Mais il ne fit point périr les enfants des meurtriers, suivant en cela ce qui est écrit dans le livre de la Loi de Moïse, promulguée par l'Eternel: "Les parents ne seront pas mis à mort à cause des enfants, ni les enfants à cause des parents; mais chacun subira la mort pour son seul méfait." **7** Le même Amacia tua à Edom, dans la vallée du Sel, dix mille hommes et conquit Séla par la guerre. Il donna à cette ville le nom de Yokteël, qu'elle porte encore aujourd'hui. **8** Ensuite Amacia envoya des messagers à Joas, fils de Joachaz, fils de Jéhu, lui faisant dire: "Allons nous mesurer ensemble!" **9** Joas, roi d'Israël, adressa à son tour ce message à Amacia, roi de Juda: "Le buisson sur le Liban fit dire au cèdre dix Liban: Accorde ta fille comme épouse à mon fils. Mais une bête sauvage du Liban vint à passer et écrasa le buisson. **10** A la vérité, tu as battu Edom et ton cœur s'est gonflé. Garde ton honneur et reste à la maison. Pourquoi courir au-devant d'un désastre et t'exposer à tomber, toi et Juda avec toi?" **11** Mais Amacia ne voulut rien entendre. Alors Joas, roi d'Israël, monta, et ils en vinrent aux mains, lui et Amacia, roi de Juda, à Beth-Chéméch, sur le territoire de Juda. **12** Juda essuya une défaite devant Israël, et ils s'enfuirent tous dans leurs tentes. **13** Quant à Amacia, roi de Juda, fils de Joas, fils d'Achazia, Joas, roi d'Israël, le fit prisonnier à Beth-Chéméch; ensuite, il se rendit à Jérusalem, dont il abattit le rempart, depuis la porte d'Ephraïm jusqu'à la porte de l'Angle, sur une longueur de quatre cents coudées. **14** Il enleva tout l'or et l'argent, et tous les vases qui se trouvaient dans la maison de Dieu et dans les trésors du palais royal ainsi que les otages, et s'en retourna à Samarie. **15** Quant au surplus des faits accomplis par Joas, ses exploits et ses luttes avec Amacia, roi de Juda, ils sont consignés dans le livre des annales des rois d'Israël. **16** Joas s'endormit avec ses aïeux et fut enterré à Samarie à côté des rois

d'Israël. Jéroboam, son fils, lui succéda dans la royauté. **17** Après la mort de Joas, fils de Joachaz, roi d'Israël, Amacia, fils de Joas, roi de Juda, régna encore quinze ans. **18** Le reste des actes d'Amacia se trouve consigné dans le livre des annales des rois de Juda. **19** On forma un complot contre lui à Jérusalem; il se réfugia à Lakhich. On envoya des gens à sa poursuite dans cette ville, et ils l'y mirent à mort. **20** Puis on le transporta à dos de cheval, et il fut enseveli à Jérusalem, avec ses aïeux, dans la Cité de David. **21** Tout le peuple de Juda prit Azaria, alors âgé de seize ans, et le proclama roi à la place de son père Amacia. **22** Il rebâtit Elat et la restitua à Juda, après que le roi se fut endormi avec ses aïeux. **23** La quinzième année d'Amacia, fils de Joas, roi de Juda, Jéroboam, fils de Joas, devint roi d'Israël à Samarie, où il régna quarante et un ans. **24** Il fit le mal aux yeux de l'Eternel, et n'évita aucun des péchés de Jéroboam, fils de Nebat, qui avait égaré Israël. **25** Il rétablit la frontière d'Israël depuis les environs de Hamat jusqu'à la mer de la Plaine, accomplissant la parole de l'Eternel, Dieu d'Israël, énoncée par l'organe de son serviteur Jonas, fils d'Amittai, le prophète originaire de Gath-Hahéfer. **26** L'Eternel avait, en effet, vu la misère extrêmement cruelle d'Israël, son manque de ressources, grandes ou petites, sans personne pour lui prêter assistance. **27** Ne voulant pas effacer le nom d'Israël de dessous les cieux, l'Eternel leur porta secours par la main de Jéroboam, fils de Joas. **28** Le reste des actes de Jéroboam, tous les faits accomplis par lui, les victoires qu'il remporta et qui lui permirent de restituer à Israël Damas et Hamat, jadis possessions de Juda, tout cela est consigné dans le livre des annales des rois d'Israël. **29** Jéroboam s'endormit avec ses aïeux, les rois d'Israël, et son fils Zacharie lui succéda sur le trône.

**15** La vingt-septième année du règne de Jéroboam, roi d'Israël, Azaria, fils d'Amacia, devint roi de Juda. **2** Agé de seize ans à son avènement, il régna cinquante-deux ans à Jérusalem; le nom de sa mère était Yekhalyahou, de Jérusalem. **3** Il fit ce qui est droit aux yeux de l'Eternel, suivant en tout l'exemple de son père Amacia. **4** Toutefois, les hauts-lieux ne disparurent point: le peuple continua d'y offrir des sacrifices et de l'encens. **5** Le Seigneur frappa le roi de maladie: il resta atteint de lèpre jusqu'au jour de sa mort et demeura dans une maison d'isolement. Jotham, fils du roi, préposé au palais, gouvernait les gens du pays. **6** Le reste de l'histoire d'Azaria et tous ses actes sont consignés dans le livre des annales des rois de Juda. **7** Azaria s'endormit avec ses aïeux; on l'enterra à côté d'eux

dans la Cité de David, et son fils Jotham lui succéda. 8 La trente-huitième année du règne d'Azaria, roi de Juda, Zacharie, fils de Jéroboam, devint roi d'Israël à Samarie; il régna six mois. 9 Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel tout comme ses pères; il ne renonça point aux prévarications de Jéroboam, fils de Nebat, qui avait poussé Israël au péché. 10 Challoum, fils de Yabéché, complota contre lui, le frappa en présence du peuple et le mit à mort; puis il prit la royauté à sa place. 11 Les autres détails de l'histoire de Zacharie sont consignés dans le livre des annales des rois d'Israël. 12 Ainsi s'accomplit la parole du Seigneur adressée à Jéhu: "Tes descendants, jusqu'à la quatrième génération, s'asseoiront sur le trône d'Israël;" ce qui arriva en effet. 13 Challoum, fils de Yabéché, devint roi la trente-neuvième année du règne d'Ouzia, roi de Juda; il régna un mois à Sa-marie. 14 Menahem, fils de Gadi, monta de Tirça et se rendit à Samarie; là, il frappa Challoum, fils de Yabéché, le fit mourir et prit la royauté à sa place. 15 Le reste de l'histoire de Challoum et le complot qu'il avait organisé sont consignés dans le livre des annales des rois d'Israël. 16 Menahem, tout aussitôt, attaqua la ville de Tifsah et tout ce qui s'y trouvait, ainsi que sa banlieue depuis Tirça. Il sévit parce qu'elle n'avait pas ouvert ses portes et fit fendre le sein à toutes ses femmes enceintes. 17 La trente-neuvième année du règne d'Azaria, roi de Juda, Menahem, fils de Gadi, devint roi d'Israël; il régna dix ans à Samarie. 18 Il fit ce qui est mal aux yeux du Seigneur, ne renonçant pas aux prévarications de Jéroboam, fils de Nebat, qui, toute sa vie durant, avait poussé Israël au péché. 19 Phoul, roi d'Assyrie, ayant envahi le pays, Menahem lui donna mille kikkar d'argent pour obtenir son appui et affermir ainsi la royauté entre ses mains. 20 Menahem rejeta la charge de cette somme d'argent sur Israël, sur tous les gens riches, les obligeant de verser pour le roi d'Assyrie cinquante sicles par personne. Le roi d'Assyrie s'en retourna et n'occupa point le pays. 21 Le reste de l'histoire de Menahem et tous ses actes sont consignés dans le livre des annales des rois d'Israël. 22 Menahem s'endormit avec ses aïeux, et son fils Pekahia lui succéda sur le trône. 23 Dans la cinquantième année du règne d'Azaria, roi de Juda, Pekahia, fils de Menahem, devint roi d'Israël à Samarie; il régna deux ans. 24 Il fit ce qui est mal aux yeux du Seigneur, ne s'écartant point des prévarications de Jéroboam, fils de Nebat, qui avait poussé Israël au péché. 25 Pékah, fils de Remaliahou, son général, complota contre lui et le frappa à Samarie, dans la citadelle du palais royal, de concert avec Argob et Arié et avec le concours de cinquante hommes d'entre les Galaadites;

l'ayant mis à mort, il régna à sa place. 26 Le reste de l'histoire de Pekahia et tous ses actes sont consignés dans le livre des annales des rois d'Israël. 27 Dans la cinquante-deuxième année du règne d'Azaria, roi de Juda, Pékah, fils de Remaliahou, devint roi d'Israël à Samarie; il régna vingt ans. 28 Il fit ce qui est mal aux yeux du Seigneur, ne s'écartant point des prévarications de Jéroboam, fils de Nebat, qui avait poussé Israël au péché. 29 Au temps de Pékah, roi d'Israël, Tiglat-Pilésser, roi d'Assyrie, survint et conquiert Iyyôn, Abel-Beth-Maakha, Yanoah, Kédech, Haçor, le Galaad, la Galilée, tout le pays de Nephtali, et en déporta les habitants en Assyrie. 30 Osée, fils d'Ela, forma un complot contre Pékah, fils de Remaliahou, le frappa et le fit mourir; il prit la royauté à sa place la vingtième année de Jotham, fils d'Ouzia. 31 Le reste de l'histoire de Pékah et tous ses actes sont consignés dans le livre des annales des rois d'Israël. 32 Dans la deuxième année de Pékah, fils de Remaliahou, roi d'Israël, Jotham, fils d'Ouzia, était devenu roi de Juda. 33 Agé de vingt-cinq ans à son avènement, il régna seize ans à Jérusalem le nom de sa mère était Yeroucha, fille de Çadok. 34 Il fit ce qui est droit aux yeux du Seigneur, agissant en tout comme avait agi Ouzia, son père. 35 Toutefois, les hauts-lieux ne disparurent point: le peuple continua d'offrir sacrifices et encens sur les hauts-lieux. C'Est Jotham qui bâtit la porte supérieure de la maison de l'Eternel. 36 Le reste de l'histoire de Jotham et tous les actes accomplis par lui sont consignés dans le livre des annales des rois de Juda. 37 A cette époque, Dieu commença à lancer contre Juda Recîn, roi de Syrie, et Pékah, fils de Remaliahou. 38 Jotham s'endormit avec ses aïeux et fut enseveli à côté d'eux, dans la Cité de son aïeul David. Achaz, son fils, lui succéda sur le trône.

**16** La dix-septième année de Pékah, fils de Remaliahou, Achaz, fils de Jotham, monta sur le trône de Juda. 2 Achaz avait vingt ans à son avènement, et il régna seize ans à Jérusalem; il ne fit pas ce qui est droit aux yeux de l'Eternel, son Dieu, comme l'avait fait David, son aïeul. 3 Au contraire, il suivit l'exemple des rois d'Israël. Il fit même passer son fils par le feu, imitant les abominations des peuples que Dieu avait déposés au profit des enfants d'Israël. 4 Il offrit des sacrifices et de l'encens sur les hauts-lieux et les collines et sous tous les arbres verdoyants. 5 C'Est alors que vinrent l'attaquer à Jérusalem Recîn, roi de Syrie, et Pékah, fils de Remaliahou, roi d'Israël; ils assiégèrent Achaz, mais ne purent le combattre victorieusement. 6 Vers ce temps, Recîn, roi de Syrie, restitua Elat à la Syrie et

expulsa de cette ville les Judéens. Les Syriens revinrent à Elat, qu'ils occupent encore aujourd'hui. 7 Alors Achaz envoya des ambassadeurs à Tiglat-Pilésser, roi d'Assyrie, pour lui dire "Je suis ton serviteur et ton fils. Viens et sauve-moi des mains du roi de Syrie et du roi d'Israël qui m'ont attaqué." 8 Achaz prit l'argent et l'or qui se trouvaient dans le temple de l'Eternel et dans les trésors du palais royal et les envoya en présent au roi d'Assyrie. 9 Celui-ci, cédant à sa prière, attaqua Damas, s'en rendit maître et en déporta les habitants à Kir; quant à Recin, il le fit mettre à mort. 10 Le roi Achaz alla alors à la rencontre de Tiglat-Pilésser, à Damas. Ayant remarqué l'autel de cette ville, il fit parvenir à Ouria, le pontife, le dessin et le plan de l'autel dans tous ses détails. 11 Ouria, le pontife, construisit un autel semblable et l'exécuta tout à fait selon le modèle que le roi Achaz lui avait expédié de Damas, avant même le retour d'Achaz de cette ville. 12 Revenu de Damas, le roi vit l'autel; il s'en approcha et y monta. 13 Il y fit consumer son holocauste et son oblation, y répandit des libations, et aspergea l'autel du sang de ses rémunératoires. 14 Quant à l'autel d'airain qui était devant l'Eternel, il le déplaça de devant le temple, où il se trouvait établi entre le nouvel autel et le temple de l'Eternel, et il l'érigea à l'angle nord de cet autel. 15 Le roi Achaz fit cette recommandation au pontife Ouria: "Sur le grand autel fais fumer l'holocauste du matin, l'oblation du soir, l'holocauste et l'oblation du roi, et l'holocauste ainsi que l'oblation de tout le peuple, fais-y leurs libations et asperge-le de tout le sang de l'holocauste et de tout le sang des sacrifices. Pour ce qui est de l'autel d'airain, j'y réfléchirai." 16 Le pontife Ouria exécuta tous les ordres du roi Achaz. 17 Le roi Achaz détacha les moulures des supports, en enleva le bassin, fit descendre la Mer de dessus les taureaux d'airain qui la portaient et la déposa sur un pavé de pierres. 18 Le portique du sabbat qu'on avait bâti dans le temple et l'entrée du roi située à l'extérieur, il les déplaça dans le temple de l'Eternel, à cause du roi d'Assyrie. 19 Les autres actes accomplis par Achaz sont consignés dans le livre des annales des rois de Juda. 20 Achaz s'endormit avec ses pères et fut enterré à côté d'eux dans la Cité de David. Son fils Ezéchias lui succéda.

**17** La douzième année d'Achaz, roi de Juda, Osée, fils d'Ela, commença à régner à Samarie sur Israël; son règne dura neuf ans. 2 Il fit ce qui est mal aux yeux du Seigneur, mais moins que les rois d'Israël qui l'avaient précédé. 3 C'est lui que vint attaquer Salmanassar, roi d'Assyrie; mais Osée fit sa soumission et paya tribut. 4 Puis le roi d'Assyrie surprit un complot d'Osée: celui-ci, ayant

envoyé des émissaires à So, roi d'Egypte, ne livrait plus au roi d'Assyrie le tribut annuel. Le roi d'Assyrie le fit enfermer et enchaîner dans une prison. 5 Ensuite le roi d'Assyrie fit des expéditions dans tout le pays; il attaqua Samarie et en fit le siège pendant trois ans. 6 La neuvième année du règne d'Osée, le roi d'Assyrie s'empara de Samarie et exila les Israélites en Assyrie; il les établit à Halah sur le Haber, fleuve du Gozân, et dans les villes de la Médie. 7 C'est que les enfants d'Israël avaient péché contre l'Eternel, leur Dieu, qui les avait tirés du pays d'Egypte, les délivrant de la domination de Pharaon, roi d'Egypte. Ils avaient adoré des divinités étrangères, 8 suivi les lois des nations que l'Eternel avait dépossédées au bénéfice des enfants d'Israël; et c'étaient les rois d'Israël qui en avaient été la cause. 9 Les enfants d'Israël avaient commis en secret des actes illicites contre l'Eternel, leur Dieu; ils s'étaient bâti des hauts-lieux dans toutes leurs villes, depuis la tour des guetteurs jusqu'à la ville fortifiée; 10 ils avaient dressé des statues et des Achêra sur toute colline élevée et sous tout arbre verdoyant. 11 Là, sur tous les hauts-lieux, ils avaient offert de l'encens, à l'exemple des nations que Dieu avait chassées devant eux; ils avaient commis des actes coupables pour irriter l'Eternel. 12 Ils avaient rendu un culte aux idoles, malgré l'ordre que l'Eternel leur avait donné de ne pas agir ainsi. 13 Dieu, cependant, avait adressé des avertissements à Israël et à Juda par l'organe de tous ses prophètes et voyants, disant: "Renoncez à vos voies mauvaises, observez mes commandements et mes statuts, selon toute la loi que j'ai dictée à vos ancêtres et que je vous ai fait prêcher par mes serviteurs les prophètes." 14 Mais ils n'avaient rien écouté et avaient raidi leur cou comme leurs pères, qui n'avaient pas foi en l'Eternel, leur Dieu. 15 Ils avaient méprisé ses lois, l'alliance contractée avec leurs ancêtres et les avertissements qu'il leur avait donnés; ils avaient suivi les dieux de vanité et étaient devenus eux-mêmes vains, avaient imité les nations voisines que Dieu avait défendu d'imiter, 16 avaient abandonné tous les commandements de l'Eternel, leur Dieu, s'étaient fabriqué des idoles de fonte, deux veaux, confectionné des images d'Astarté; ils s'étaient prosternés devant toute l'armée des cieus et avaient servi Baal. 17 Ils avaient fait passer leurs fils et leurs filles par le feu, pratiqué la magie et la sorcellerie et, sans frein, s'étaient abandonnés à la pratique du mal aux yeux de l'Eternel, pour le courroucer. 18 Dieu s'irrita fortement contre Israël et les repoussa de devant sa face: ils ne resta que la tribu de Juda. 19 Juda même n'observa pas les commandements de l'Eternel, leur Dieu ils adoptèrent les mœurs des Israélites.

20 Voilà pourquoi Dieu rejeta toute la race d'Israël, qu'il rendit malheureuse et livra au pouvoir des pillards; il alla même jusqu'à les chasser de devant lui. 21 C'Est qu'Israël avait déchiré le pacte qui l'unissait à la maison de David et pris pour roi Jéroboam, fils de Nebat. Celui-ci avait éloigné Israël de l'Eternel et lui avait fait commettre de grands péchés. 22 Les Israélites avaient imité toutes les prévarications de Jéroboam, sans s'en écarter, 23 au point que Dieu repoussa Israël de devant lui, suivant qu'il l'avait déclaré par l'organe de tous ses serviteurs les prophètes; il exila Israël de son pays en Assyrie, où ils sont encore aujourd'hui. 24 Le roi d'Assyrie amena des gens de Babylone, de Ceuta, d'Ave, de Hamat et de Sefarvayim et les établit dans les villes de la Samarie pour remplacer les Israélites; ils prirent possession de la Samarie et habitèrent les villes. 25 Or, au commencement de leur séjour, ils n'adoraient pas l'Eternel. Aussi Dieu lâcha-t-il contre eux des lions, qui exercèrent des ravages parmi eux. 26 On dit alors au roi d'Assyrie: "Les nations que tu as transportées et établies dans les villes de la Samarie ne connaissent pas le culte du Dieu du pays. C'Est pourquoi il a lancé contre eux des lions, qui les font périr à cause de l'ignorance où ils sont du culte à rendre au Dieu du pays." 27 Le roi d'Assyrie édicta cet ordre: "Ramenez l'un des prêtres que vous avez exilés de ce pays; qu'il y retourne pour s'y établir et qu'il leur enseigne le culte du Dieu de ce pays." 28 Un des prêtres exilés de Samarie vint s'établir à Béthel, et il leur enseigna comment ils devaient adorer l'Eternel. 29 Mais chaque nation se confectionna ses divinités et les érigea dans les maisons des hauts-lieux édifiées par les Samaritains, chacune dans les villes qu'elle habitait. 30 Les gens de Babel firent Souccot-Benot; ceux de Couth, Nergal; ceux de Hamat, Achima. 31 Les Avites firent Nibhaz et Tartak; les Sefarvites brûlaient leurs enfants dans le feu en l'honneur d'Adrammélec et d'Anammélec, dieux de Sefarvayim. 32 Ils adoraient l'Eternel, mais ils instituèrent des prêtres de hauts-lieux, choisis parmi eux, qui célébraient le culte dans la maison des hauts-lieux. 33 Ils adoraient l'Eternel, tout en rendant un culte à leurs dieux, à l'exemple des nations qu'on avait exilées de ces contrées. 34 Encore aujourd'hui, ils suivent ces premières habitudes; ils n'adorent pas Dieu et n'observent ni leurs lois et leurs statuts, ni la loi et le commandement dictés par l'Eternel aux enfants de Jacob, qu'il avait surnommé Israël. 35 Dieu avait conclu avec ceux-ci une alliance et leur avait fait cette recommandation: "Ne vénerez pas de divinités étrangères, ne vous prosternerez pas devant elles, ne les adorez point et ne leur offrez pas de sacrifices. 36 C'Est l'Eternel, qui vous a fait sortir du pays

d'Egypte par sa grande force et sa puissance déployée, c'est lui seul que vous vénerez, c'est devant lui que vous vous prosternerez et à lui que vous sacrifierez. 37 Les statuts, les ordonnances, la loi et les commandements qu'il vous a donnés par écrit, vous aurez soin de les observer toujours et vous ne réverrez pas d'autres divinités. 38 L'Alliance que j'ai contractée avec vous, vous ne l'oublierez pas et vous n'adorez pas de dieux étrangers. 39 C'Est l'Eternel, votre Dieu, lui seul que vous vénerez, et il vous sauvera de la main de tous vos ennemis." 40 Mais ils n'obéirent point, et ils suivirent leurs premiers errements. 41 Ces peuples adorèrent donc l'Eternel tout en rendant un culte à leurs Idoles. Pareillement, leurs enfants et petits-enfants agissent comme leurs pères encore aujourd'hui.

**18** Ce fut dans la troisième année du règne d'Osée, fils d'Ela, roi d'Israël, qu'Ezéchias, fils d'Achaz, roi de Juda, monta sur le trône. 2 Agé de vingt-cinq ans à son avènement, il régna vingt-neuf ans à Jérusalem; sa mère se nommait Abi, fille de Zacharie. 3 Il fit ce qui est droit aux yeux de l'Eternel, absolument comme avait agi David, son aïeul. 4 C'Est lui qui fit disparaître les hauts-lieux, qui brisa les stèles, détruisit les Achéra et broya le serpent d'airain érigé par Moïse. Jusqu'à cette époque, en effet, les Israélites lui offraient de l'encens; on l'appelait nehouchtân. 5 C'Est en l'Eternel, Dieu d'Israël, qu'il mit sa foi. Aucun ne l'égalait parmi les rois de Juda qui lui succédèrent ou parmi ceux qui l'avaient précédé. 6 Il resta attaché à l'Eternel, sans se détourner de lui, observant ses commandements, que l'Eternel avait prescrits à Moïse. 7 Aussi l'Eternel fut-il avec lui; tout ce qu'il entreprenait réussissait il se révolta contre le roi d'Assyrie et ne lui fut plus assujéti. 8 C'Est lui qui battit les Philistins jusqu'à ce qu'il se fût emparé de Gaza et de son territoire, depuis la tour des guetteurs jusqu'à la ville fortifiée. 9 Ce fut pendant la quatrième année du règne d'Ezéchias, la septième d'Osée, fils d'Ela, roi d'Israël, que Salmanassar, roi d'Assyrie, fit campagne contre Samarie et l'assiégea. 10 On s'en empara au bout de trois ans, dans la sixième année du règne d'Ezéchias; ce fut dans la neuvième année d'Osée, roi d'Israël, que Samarie fut prise. 11 Le roi d'Assyrie emmena Israël en exil dans le pays d'Assyrie; il le transporta à Halah, sur le Haber, rivière de Gozân, et dans les villes de la Médie, 12 parce qu'ils n'avaient pas obéi aux ordres de l'Eternel, leur Dieu, qu'ils avaient transgressé son alliance, tout ce qu'avait prescrit Moïse, serviteur de l'Eternel: ils n'avaient rien écouté ni pratiqué. 13 Dans la quatorzième année du règne d'Ezéchias, Sennachérib, roi d'Assyrie, marcha contre toutes les villes fortes de la Judée

et s'en empara. **14** Ezéchias, roi de Juda, fit alors transmettre au roi d'Assyrie, à Lakhich, la déclaration suivante: "Je suis coupable; rebrousse chemin, et j'accepterai toutes les conditions que tu m'imposeras." Le roi d'Assyrie exigea alors d'Ezéchias, roi de Juda, trois cents kikkar d'argent et trente kikkar d'or. **15** Ezéchias livra tout l'argent qui se trouvait dans la maison de l'Eternel et dans les trésors du palais royal. **16** Ce fut en ce temps qu'Ezéchias dépouilla de leur or, pour le remettre au roi d'Assyrie, les portes du sanctuaire de Dieu et les linteaux que lui, Ezéchias, roi de Juda, avait fait revêtir de plaques. **17** De Lakhich, le roi d'Assyrie envoya Tartân, Rabsaris et Rabchakè, avec une puissante armée, contre le roi Ezéchias à Jérusalem. Ils se mirent donc en marche et atteignirent Jérusalem. Arrivés là, ils s'établirent près de l'aqueduc de la Piscine supérieure, sur la route qui conduit au Champ des foulons. **18** Ils mandèrent le roi; ce furent Elyakim, fils de Hilkiyyahou, l'intendant du palais, Chebna, le secrétaire, et Yoah, fils d'Assaf, l'archiviste, qui se rendirent auprès d'eux. **19** Rabchakè leur dit: "Veuillez rapporter à Ezéchias ces paroles du grand roi, le roi d'Assyrie: Quel est donc l'appui dans lequel tu mets ta confiance? **20** Tu n'as proféré que de vaines paroles, lorsque la guerre exige, au contraire, de la prudence et de la force. Sur qui donc comptes-tu pour t'être révolté contre moi? **21** Ah oui, tu espères prendre pour soutien ce roseau brisé, l'Egypte, qui, lorsque quelqu'un s'y appuie, pénètre dans la main et la transperce! Car tel est Pharaon, roi d'Egypte, pour tous ceux qui se fient à lui. **22** Vous me répliquerez peut-être: "Nous mettons notre confiance dans l'Eternel, notre Dieu!" Mais n'est-ce pas ce Dieu dont Ezéchias a fait disparaître les hauts-lieux et les autels en prescrivant aux gens de Juda et de Jérusalem de ne se prosterner que devant cet autel, à Jérusalem? **23** Eh bien! Prends donc cet engagement envers mon maître, le roi d'Assyrie: je te fournirai deux mille chevaux, si tu peux trouver des cavaliers pour les monter. **24** Tu ne serais pas capable de repousser un simple gouverneur, un des moindres serviteurs de mon maître, et tu comptes sur l'Egypte pour avoir des chars et des cavaliers! **25** D'Ailleurs, est-ce sans l'assentiment de l'Eternel que j'ai envahi ce pays pour le ravager? C'Est Dieu qui m'a dit: Marche contre cette région et saccage-la." **26** Elyakim, fils de Hilkiyyahou, Chebna et Yoah dirent alors à Rabchakè: "Daigne parler à tes serviteurs en araméen, nous le comprenons; mais ne nous parle pas en judéen, qu'entendent les gens qui se trouvent sur les remparts." **27** Rabchakè leur répondit: "Est-ce à ton maître et à toi que mon souverain m'a donné le mandat de tenir ces discours?

N'Est-ce pas plutôt à ceux qui sont installés sur les remparts, condamnés en votre compagnie à manger leurs excréments et à boire leur urine? **28** Puis, se mettant debout, il prononça d'une voix retentissante et avec insistance ces paroles en langue judaïque: "Ecoutez le message du grand roi, le roi d'Assyrie! **29** Voici ce qu'il dit: Ne vous laissez pas abuser par Ezéchias, car il est incapable de vous sauver de sa main. **30** Ne vous laissez pas non plus induire par lui à mettre votre confiance en Dieu, lorsqu'il vous déclare: L'Eternel nous délivrera certainement, et cette ville ne tombera pas au pouvoir du roi d'Assyrie. **31** N'Écoutez pas Ezéchias, car voici ce que propose le roi d'Assyrie: Manifestez à mon égard des sentiments pacifiques, rendez-vous auprès de moi, et chacun mangera les produits de sa vigne et de son figuier, et chacun boira l'eau de sa citerne, **32** jusqu'à ce que je vienne vous emmener dans un pays semblable au vôtre, un pays de blé et de vin, un pays de pain et de vignes, un pays produisant l'huile d'olives et le miel. Vivez donc, ne vous laissez pas mourir, et n'écoutez pas Ezéchias quand il vous abuse par ces paroles: L'Eternel vous enverra le salut. **33** Quelque dieu des autres nations a-t-il pu protéger son pays contre le roi d'Assyrie? **34** Où sont donc les dieux de Hamat et d'Arpad, les dieux de Sefarvayim, de Hèna et d'Ivva? Ont-ils arraché Samarie à ma domination? **35** De tous les dieux de ces contrées, quel est celui qui a soustrait son pays à mon pouvoir? Et l'Eternel protégerait Jérusalem contre moi!" **36** Le peuple garda le silence, personne ne dit mot, car tel était l'ordre du roi: "Vous ne lui répondrez rien." **37** Elyakim, fils de Hilkiyyahou, l'intendant du palais, Chebna, le secrétaire, et Yoah, fils d'Assaf, l'archiviste, retournèrent alors auprès d'Ezéchias, les vêtements déchirés, et lui rapportèrent les paroles de Rabchakè.

**19** Lorsque le roi Ezéchias les eut entendus, il déchira ses vêtements, et, couvert d'un cilice, il se rendit dans la maison de Dieu. **2** Puis il envoya Elyakim, l'intendant du palais, Chebna, le secrétaire, et les plus anciens des prêtres, enveloppés d'un cilice, auprès du prophète Isaïe, fils d'Amoç, **3** avec ce message: "Ainsi parle Ezéchias: C'Est aujourd'hui un jour d'angoisse, de châtiment et d'humiliation; les enfants sont près, de naître, mais point de force pour enfanter! **4** Peut-être l'Eternel, ton Dieu, accordera-t-il son attention à toutes les paroles de Rabchakè, envoyé par le roi d'Assyrie, son maître, pour outrager le Dieu vivant, et voudra-t-il demander compte de ces paroles qu'il a entendues. Prie donc en faveur des débris qui subsistent encore." **5** Les serviteurs du roi Ezéchias se rendirent auprès d'Isaïe. **6**

Celui-ci leur dit: "Vous parlerez ainsi à votre maître: Ne sois pas effrayé, dit l'Eternel, des paroles que tu as entendues, des blasphèmes proférés contre moi par les jeunes gens du roi d'Assyrie. 7 Je lui inspirerai la résolution de retourner dans son pays à la suite d'une nouvelle qui lui parviendra; là, je le ferai périr par le glaive." 8 Lorsque Rabchaké revint auprès du roi d'Assyrie, il le trouva aux prises avec Libna; il avait, en effet, appris son départ de Lakhich. 9 Or, le roi d'Assyrie reçut l'information suivante "Tirhaka, roi d'Ethiopie, marche contre toi pour te combattre." Il envoya alors de nouveaux messagers auprès d'Ezéchias avec cet ordre: 10 "Vous parlerez à Ezéchias, roi de Juda, en ces termes: Ne te laisse pas tromper par ton Dieu, en qui tu mets ta confiance, en te disant que Jérusalem ne tombera pas au pouvoir du roi d'Assyrie. 11 Certes, toi aussi tu as appris les exploits accomplis par les rois d'Assyrie dans tous les pays qu'ils ont dévastés. Et toi tu serais sauvé! 12 Les dieux ont-ils pu assurer le salut des peuplades que mes ancêtres ont anéanties: Gozân et Haran, Récéf et les Benê-Eden établis à Telassar? 13 Où est le roi de Hamat, le roi d'Arpad, le roi de Laïr. Sefarvayim, Hèna et Ivva?" 14 Ezéchias prit la lettre de la main des messagers et, après l'avoir lue, il se rendit dans la maison de Dieu et déploya cette lettre devant l'Eternel. 15 Puis Ezéchias adressa la prière suivante à l'Eternel "Eternel, Dieu d'Israël, toi qui trônes sur les chérubins, tu es le seul Dieu de tous les royaumes de l'univers, c'est toi qui as créé le ciel et la terre. 16 Seigneur, prête l'oreille et écoute, ouvre les yeux et regarde! Accorde ton attention au message envoyé par Sennachérib pour blasphémer le Dieu vivant! 17 Il est vrai, Eternel, que les rois d'Assyrie ont ruiné les peuples avec leurs territoires, 18 et ont livré leurs divinités aux flammes. Mais ce n'étaient point des dieux, c'étaient des œuvres fabriquées par l'homme, du bois et de la pierre; on les a donc anéanties. 19 Et maintenant, protège-nous contre lui, Eternel, notre Dieu, afin que tous les royaumes de la terre reconnaissent que seul, ô Seigneur, tu es Dieu." 20 Isaïe, fils d'Amoç, manda à Ezéchias: "Ainsi parle l'Eternel, le Dieu d'Israël: J'Ai entendu la prière que tu m'as adressée au sujet de Sennachérib, roi d'Assyrie. 21 Voici l'oracle prononcé sur lui par l'Eternel: "Elle te dédaigne, se rit de toi, la vierge, fille de Sion; elle hoche la tête après toi, la fille de Jérusalem. 22 A qui vont tes blasphèmes et insultes? Contre qui élèves-tu la voix? Tu as porté haut tes regards contre le Saint d'Israël. 23 Par tes émissaires, tu as outragé Dieu; tu as dit: "Avec mes nombreux chars j'ai escaladé la cime des montagnes, les pentes escarpées du Liban; j'abats ses cèdres superbes, ses plus beaux cyprès; j'atteins le gîte de

son dernier sommet, ses taillis les plus touffus. 24 J'Ai fait jaillir des sources, et bu des eaux étrangères; sous la plante de mes pieds je mets à sec tous les canaux de l'Egypte. 25 N'As-tu pas compris que j'ai tout résolu de loin, préparé ces événements dès les temps antiques? Maintenant je les ai suscités, pour que, détruites par toi, des villes fortes se changent en monceaux de ruines. 26 Leurs habitants, réduits à l'impuissance, ont été frappés de terreur et de confusion, semblables à l'herbe des champs, au vert gazon, à la mousse des toits et au blé flétri avant de monter en épis. 27 Que tu demeures chez toi, que tu entreprennes des expéditions, je le saisi comme je connais tes emportements contre moi. 28 Puisque tu t'empportes contre moi, et que tes discours arrogants sont montés à mes oreilles, je fixerai mon anneau à ton nez et mon mors entre tes lèvres, et te ferai reprendre le chemin par où tu es venu." 29 Et ceci te servira de signe: cette année on mangera le produit spontané des champs, la seconde année ce qui repoussera encore de soi-même, mais la troisième année, vous ferez des semailles et des récoltes, vous planterez des vignes et en consommerez le produit. 30 Les débris qui ont survécu de la maison de Juda étendront de nouvelles racines sous la terre et porteront des fruits au-dessus. 31 Oui, un reste refleurira à Jérusalem et des débris sur la montagne de Sion: voilà ce que réalisera l'amour de l'Eternel-Cebaot. 32 Aussi l'Eternel a-t-il fait cette déclaration au sujet du roi d'Assyrie: "Il ne pénétrera pas dans cette ville, n'y lancera aucune flèche, ne lui opposera pas un seul bouclier, et n'établira pas de redoute contre elle. 33 Il reprendra le chemin par où il est venu, mais dans cette ville (dit l'Eternel) Il n'entrera pas. 34 Car je la protégerai, cette ville, pour son salut, en faveur de moi et de mon serviteur David." 35 Cette même nuit, un ange du Seigneur se rendit au camp assyrien et y fit périr cent quatre-vingt-cinq mille hommes; en se levant le matin, on aperçut tous ces cadavres. 36 Sennachérib, roi d'Assyrie, leva alors le camp, prit le chemin du retour et s'arrêta à Ninive. 37 Là, pendant qu'il était prosterné dans le temple de son dieu Nisrok, Adrammélec et Charécér, ses fils, le frappèrent de leur glaive et s'enfuirent dans le pays d'Ararat. Ce fut son fils Essar-Haddôn qui lui succéda.

**20** En ce temps-là, Ezéchias fut atteint d'une maladie mortelle. Le prophète Isaïe, fils d'Amoç, lui rendit visite et lui dit: "Ainsi parle l'Eternel: Donne tes ordres à ta maison, car tu vas mourir; tu ne te rétabliras pas." 2 Ezéchias tourna la face vers le mur et implora l'Eternel en ces termes: 3 "De grâce, Seigneur, daigne te souvenir que j'ai marché devant

toi fidèlement et d'un cœur sincère, et que j'ai fait ce qui te plaît!" Puis il éclata en longs sanglots. **4** Isaïe n'avait pas encore quitté la cour du milieu quand l'Eternel s'adressa de nouveau à lui: **5** "Retourne pour dire à Ezéchias, le souverain de mon peuple: Ainsi parle l'Eternel, le Dieu de David, ton père: J'Ai entendu ta prière et vu tes larmes, je te guérirai, et dès le troisième jour tu monteras dans la maison de Dieu. **6** Je prolongerai ta vie de quinze ans, je te délivrerai ainsi que cette ville de la main du roi d'Assyrie, et j'étendrai ma protection sur cette ville, à cause de moi et à cause de mon serviteur David." **7** Isaïe dit: "Qu'on prenne un gâteau de figues." On le prit, on l'appliqua sur l'ulcère, et Ezéchias se rétablit. **8** Ezéchias dit à Isaïe: "A quel signe reconnaîtrai-je que l'Eternel me guérira et que je pourrai monter le troisième jour dans la maison de Dieu?" **9** Isaïe répondit: "Voici le signe que l'Eternel te propose pour te prouver qu'il réalisera la promesse qu'il a faite: Faut-il que l'ombre avance de dix degrés ou recule de dix degrés? **10** C'Est chose facile, répliqua Ezéchias, que l'ombre descende de dix degrés; qu'elle revienne plutôt en arrière de dix degrés!" **11** Le prophète Isaïe invoqua alors l'Eternel, qui ramena l'ombre de dix degrés en arrière sur le cadran où elle était descendue, sur le cadran d'Achaz. **12** Berodac-Baladan, fils de Baladan, roi de la Babylonie, ayant appris en ce temps-là qu'Ezéchias avait été malade, lui envoya des lettres et un présent. **13** Ezéchias écouta avec complaisance les messagers et leur fit voir en entier la maison où il conservait ses objets de prix, argent, or, aromates et huiles précieuses, ainsi que son arsenal et toute ce que contenaient ses trésors; il n'y eut rien dans son palais et dans toutes ses possessions qu'il ne leur montrât. **14** Le prophète Isaïe, rendant visite au roi Ezéchias, lui demanda: "Qu'ont dit ces hommes et d'où viennent-ils pour te voir? Ils viennent d'une région lointaine, de la Babylonie," répliqua Ezéchias. **15** "Qu'ont-ils vu dans ta demeure?" demanda encore Isaïe. "Ils ont vu tout ce qui se trouve dans mon palais, repartit Ezéchias; mes trésors ne contiennent pas un objet que je ne leur aie montré." **16** Isaïe dit alors à Ezéchias: "Ecoute ce que dit le Seigneur: **17** Il viendra un temps où l'on emportera en Babylonie tout ce que renferme ton palais avec tes trésors amassés par tes aïeux; il n'en restera rien, dit l'Eternel. **18** On emmènera aussi une partie de tes fils qui te devront le jour, de ceux que tu engendreras, pour les employer comme fonctionnaires au palais du roi d'Assyrie." **19** Ezéchias dit alors à Isaïe: "Bienveillante est la sentence de l'Eternel que tu m'as transmise." Et il ajouta: "Au moins, la paix et l'ordre régneront tant que je vivrai!" **20**

Pour les autres faits concernant Ezéchias, tous ses exploits, la piscine et l'aqueduc qu'il a fait établir pour amener l'eau dans la ville, tout cela, est consigné dans le livre des annales des rois de Juda. **21** Ezéchias, s'étant endormi avec ses pères, eut pour successeur son fils Manassé.

**21** Manassé avait douze ans en montant sur le trône, et il régna cinquante-cinq ans à Jérusalem; sa mère s'appelait Hefci-Bah. **2** Il fit le mal aux yeux de l'Eternel, imitant les abominations des peuples que l'Eternel avait déposés au profit des enfants d'Israël. **3** Il rétablit de nouveau les hauts-lieux qu'Ezéchias, son père, avait détruits, érigea des autels à Baal, institua une Achéra à l'exemple d'Achab, roi d'Israël, se prosterna devant toute la milice céleste et l'adora. **4** Il construisit des autels dans le temple du Seigneur, malgré cette parole de l'Eternel: "C'Est à Jérusalem que je ferai dominer mon nom." **5** Or, c'est en l'honneur de toute la milice céleste qu'il érigea des autels dans les deux parvis du temple. **6** Il fit passer son fils par le feu, s'adonna aux augures et aux sortilèges, et pratiqua les évocations et les divinations. Immense fut le mal qu'il fit aux yeux de l'Eternel pour l'irriter. **7** L'Idole d'Astarté qu'il avait fabriquée, il la plaça dans le temple, dont l'Eternel avait dit à David et à son fils Salomon: "C'Est dans ce temple, à Jérusalem, la ville élue entre toutes les tribus d'Israël, que je ferai à jamais résider mon nom. **8** Je ne ferai plus errer les pas d'Israël loin du pays que j'ai donné à ses ancêtres, pourvu qu'il accomplisse scrupuleusement mes commandements, ainsi que toute la loi que mon serviteur Moïse lui a prescrite." **9** Mais ils désobéirent; Manassé les induisit à agir plus mal que les peuples exterminés par l'Eternel au profit des enfants d'Israël. **10** C'Est pourquoi, l'Eternel parla ainsi par l'organe des prophètes, ses serviteurs: **11** "Puisque Manassé, roi de Juda, s'est rendu coupable de ces abominations en faisant le mal plus que les Amorréens qui l'avaient précédé, et qu'il a entraîné même Juda au péché par ses idoles, **12** moi, l'Eternel, Dieu d'Israël, je susciterai contre Jérusalem et contre Juda des calamités telles que les deux oreilles tinteront à qui les apprendra. **13** Je passerai sur Jérusalem le cordeau de Samarie et le niveau de la maison d'Achab, et je nettoierai Jérusalem comme on nettoie un vase qu'on retourne après l'avoir nettoyé. **14** J'Abandonnerai les débris de mon héritage, je les livrerai au pouvoir de leurs ennemis, qui tous les pilleront et les dépouilleront, **15** en raison du mal qu'ils ont fait à mes yeux, de façon à m'irriter, depuis le jour où leurs ancêtres sont sortis de l'Egypte jusqu'au jour présent." **16** Manassé répandit aussi le sang innocent



en si grande abondance que Jérusalem en était remplie d'une extrémité à l'autre, sans parler du crime d'avoir induit Juda à faire le mal aux yeux de l'Eternel. 17 Le reste de l'histoire de Manassé, les œuvres qu'il a accomplies et les péchés qu'il a commis, tout cela est consigné dans les annales des rois de Juda. 18 Manassé s'endormit avec ses pères, et fut enseveli dans le jardin de son palais, dans le jardin d'Ouzza. Son fils Amon lui succéda. 19 Amon avait vingt-deux ans en montant sur le trône, et il régna deux ans à Jérusalem; sa mère s'appelait Mechoullémet, fille de Harouç, de Yotba. 20 Il fit le mal aux yeux de l'Eternel, à l'exemple de Manassé, son père. 21 Il suivit en tout la voie où celui-ci avait marché, Il adora les idoles que son père avait servies et se prosterna devant elles; 22 il abandonna l'Eternel, le Dieu de ses ancêtres, et ne marcha pas dans ses voies. 23 Les officiers d'Amon conspirèrent contre lui, et le mirent à mort dans son palais. 24 La population du pays massacra tous ceux qui s'étaient conjurés contre le roi Amon, et proclama roi à sa place son fils Josias. 25 Le reste de l'histoire d'Amon et les faits accomplis par lui sont consignés dans le livre des annales des rois de Juda. 26 On l'ensevelit dans son sépulcre du jardin d'Ouzza, et Josias le remplaça sur le trône.

**22** Josias avait huit ans en montant sur le trône, et il régna trente et un ans à Jérusalem; sa mère s'appelait Yedida, fille d'Adaya, de Bocekat. 2 Il fit ce qui plaît aux yeux de l'Eternel, suivant en tout la voie de son aïeul David, sans s'en écarter à droite ni à gauche. 3 La dix-huitième année de son règne, le roi Josias envoya son secrétaire Chafan, fils d'Açalyahou, fils de Mechoullam, dans la maison du Seigneur en lui disant: 4 "Va auprès de Hilkiyyahou, le grand-prêtre, et qu'il réunisse tout l'argent qui a été apporté dans la maison du Seigneur et recueilli des mains du peuple par les gardiens du seuil, 5 afin qu'on le remette aux directeurs des travaux, chargés de l'entretien du temple, lesquels l'emploieront à payer les ouvriers occupés dans la maison de Dieu à restaurer l'édifice: 6 charpentiers, constructeurs, maçons; ils achèteront aussi le bois et les pierres de taille destinés à la réparation du temple. 7 Mais on ne demandera pas de comptes aux hommes à qui on confie l'argent, car ils agiront avec loyauté. 8 A cette occasion, Hilkiyyahou, le grand-prêtre, dit à Chafan, le secrétaire: "Le livre de la loi a été trouvé par moi dans le temple du Seigneur et il le remit à Chafan, qui le lut. 9 Chafan, le secrétaire, revint auprès du roi et lui rendit compte de sa mission: "Tes serviteurs, dit-il, se sont fait verser l'argent qui se trouvait dans le temple, et l'ont remis entre les mains des directeurs des

travaux, chargés de l'entretien de la maison du Seigneur." 10 Il compléta ainsi son récit: "Hilkiyya, le pontife, m'a remis un livre;" et Chafan en fit la lecture devant le roi. 11 En entendant les termes du livre de la loi, le roi déchira ses vêtements, 12 et donna cet ordre à Hilkiyya, le pontife, à Ahikam, fils de Chafan, à Akhbor, fils de Mikhaya, à Chafan, le secrétaire, et à Assaya, officier royal: 13 "Allez consulter l'Eternel pour moi, pour le peuple, pour tout Juda, au sujet de ce livre qu'on vient de trouver, car grande est la colère divine allumée contre nous par le refus de nos ancêtres à écouter et à pratiquer les commandements qui nous sont prescrits dans ce livre." 14 Hilkiyyahou, le pontife, Ahikam, Akhbor, Chafan et Assaya se rendirent auprès de la prophétesse Houлда, femme du gardien des vêtements, Challoum, fils de Tikva, fils de Harhas; elle demeurait à Jérusalem dans le deuxième quartier. Quand ils lui eurent parlé, 15 elle leur répondit: "Voici ce qu'a dit l'Eternel, Dieu d'Israël: Annoncez à l'homme qui vous a envoyés auprès de moi. 16 Ainsi a parlé l'Eternel: Je vais amener le malheur sur cette contrée et ses habitants, toutes les choses prédites dans le livre qu'a lu le roi de Juda, 17 parce qu'ils m'ont abandonné et ont offert l'encens à des dieux étrangers, m'irritant par toutes les œuvres de leurs mains; aussi ma colère s'est-elle allumée contre cette contrée, pour ne plus s'éteindre. 18 Quant au roi de Juda qui vous envoie pour consulter l'Eternel, voici ce que vous lui direz: Ainsi a parlé l'Eternel, Dieu d'Israël, au sujet de ce que tu viens d'entendre: 19 Puisque ton cœur s'est attendri, et que tu t'es humilié devant l'Eternel en entendant que j'ai décrété la désolation et la malédiction contre cette contrée et ses habitants, puisque tu as déchiré tes vêtements et versé des larmes devant moi, de mon côté, je t'ai exaucé, dit l'Eternel. 20 Je te réunirai donc à tes ancêtres, tu iras les rejoindre en paix dans la tombe, et tes yeux ne verront pas les malheurs que je déchaînerai sur cette contrée." Ils rendirent compte de leur mission au roi.

**23** Sur l'ordre du roi, l'on convoqua auprès de lui tous les anciens de Juda et de Jérusalem. 2 Le roi monta au temple du Seigneur, accompagné de tous les Judéens et de tous les habitants de Jérusalem, prêtres, prophètes et tout le peuple, petits et grands, et il leur donna lecture de toutes les paroles du livre de l'alliance, trouvé dans le temple du Seigneur. 3 Le roi se plaça sur l'estrade, et s'engagea par un pacte, devant l'Eternel, à marcher dans ses voies, à observer ses commandements, ses lois et ses statuts, de tout cœur et de toute âme, afin d'accomplir les paroles de cette alliance, inscrites dans ce livre. Tout le peuple adhéra au pacte. 4

Alors le roi ordonna à Hilkiahou, le grand pontife, aux pontifes suppléants et aux gardiens du seuil, d'enlever du temple de l'Eternel tous les objets destinés au culte de Baal, d'Achéra et de toute la milice du ciel; il les fit brûler hors de Jérusalem, dans la campagne du Cédron, et l'on en transporta la cendre à Béthel. 5 Il supprima les prêtres des idoles, institués par les rois de Juda, et qui offraient l'encens sur les hauts-lieux, dans les villes de Juda et dans les alentours de Jérusalem, ceux aussi qui encensaient Baal, le soleil, la lune, les constellations et toute la milice du ciel. 6 Il fit transporter l'Achéra du temple de l'Eternel à l'extérieur de Jérusalem, dans la vallée du Cédron; on la brûla dans la vallée du Cédron et on la réduisit en menue poussière, qu'on dispersa sur les tombeaux des gens du peuple. 7 Il démolit les salles des prostitués attenantes à la maison du Seigneur, où les femmes tissaient des pavillons pour Achéra. 8 Il fit venir tous les prêtres des villes de Juda, déclara impurs les hauts-lieux où ces prêtres avaient offert l'encens depuis Ghéba jusqu'à Bersabée et fit abattre les hauts-lieux des portes, placés à l'entrée de la porte de Josué, gouverneur de la ville, qu'on avait sur sa gauche en arrivant à la porte de la ville. 9 Toutefois, les pontifes des hauts-lieux ne devaient point monter sur l'autel du Seigneur, dans Jérusalem; ils mangeaient seulement les azymes au milieu de leurs frères. 10 Il déclara impur le Tofèth qui se trouve dans la vallée de Ben-Hinnom, afin que personne n'y fit plus passer son fils ni sa fille par le feu, en l'honneur de Moloch. 11 Il fit enlever les chevaux que les rois de Juda avaient consacrés au soleil, à l'entrée du temple, les relégua près de la cellule du fonctionnaire Nétân-Mélec, située dans l'annexe, et il livra aux flammes les chars du soleil. 12 Les autels bâtis par les rois de Juda sur la terrasse supérieure du palais d'Achaz, et ceux que Manassé avait élevés dans les deux parvis du temple du Seigneur, le roi les abattit, les fit broyer et en enlever la poussière pour la disperser dans la vallée du Cédron. 13 Les hauts-lieux construits par Salomon, roi d'Israël, en face de Jérusalem, au sud du Mont de la Perdicion, en l'honneur d'Astarté, idole des Sidoniens, de Khamoch, idole des Moabites, et de Milkom, idole des Ammonites, le roi les souilla; 14 il brisa aussi les stèles, abattit les Achéra, et en couvrit l'emplacement d'ossements humains. 15 De plus, l'autel de Béthel, le haut-lieu qu'avait établi Jéroboam, fils de Nebat, le corrupteur d'Israël, autel et haut-lieu, il les détruisit; il brûla le haut-lieu qui fut réduit en cendres et livra aux flammes l'Achéra. 16 Josias, regardant de côté et d'autre, remarqua les tombeaux qui couvraient la montagne; il ordonna de

retirer les ossements des tombeaux, de les brûler sur l'autel pour le souiller, selon la prédiction divine de l'homme de Dieu qui avait annoncé ces événements. 17 Il demanda aussi: "Quel est ce monument que je vois là-bas?" Et les habitants lui répondirent: "C'Est le tombeau de l'homme de Dieu venu de Juda pour annoncer les faits que tu viens d'accomplir sur l'autel de Béthel. 18 Laissez-le reposer en paix, dit le roi; que personne ne déplace ses ossements." Et l'on respecta ses ossements ainsi que ceux du prophète venu de Samarie. 19 Les édifices des hauts-lieux, dans les villes de la Samarie, élevés par les rois d'Israël pour exciter la colère divine, Josias les fit également disparaître; il les traita, exactement comme il avait traité ceux de Béthel. 20 Il immola sur les autels tous les prêtres des hauts-lieux qui étaient présents, puis il y brûla des ossements humains. Enfin il retourna à Jérusalem. 21 Le roi donna à tout le peuple l'ordre suivant: "Célébrez la Pâque en l'honneur de l'Eternel, votre Dieu, telle qu'elle est prescrite dans ce livre de l'alliance." 22 De fait, on n'avait point encore célébré une telle Pâque depuis l'époque des Juges qui avaient gouverné Israël, ni dans toute la période des rois d'Israël et des rois de Juda. 23 Ce ne fut que cette année, la dix-huitième du règne de Josias, que la Pâque fut ainsi célébrée en l'honneur de l'Eternel, à Jérusalem. 24 De plus, les évocations et les sortilèges, les dieux domestiques, les idoles, et toutes les abominations qui se voyaient dans la Judée et à Jérusalem, Josias les fit disparaître, afin de se conformer aux termes de la loi, consignés dans le livre que le pontife Hilkiahou avait trouvé dans la maison du Seigneur. 25 Nul roi encore n'était, autant que lui, revenu à l'Eternel de tout son cœur, de toute son âme et de tout son pouvoir, selon la doctrine entière de Moïse, et nul, depuis, ne s'éleva son égal. 26 Néanmoins, l'Eternel ne revint point de la grande indignation qui s'était allumée en lui contre la Judée, à cause des nombreuses offenses de Manassé à son égard. 27 Car l'Eternel dit: "Juda aussi, je l'écarterai de devant moi, comme j'ai écarté Israël; et je rejetterai cette ville que j'avais élue Jérusalem et cette maison dont j'avais dit: "Mon nom y résidera..." 28 Pour le surplus des faits et gestes de Josias, ils sont consignés dans le livre des annales des rois de Juda. 29 Sous son règne, Pharaon Nekho, roi d'Egypte, fit une expédition contre le roi d'Assyrie, vers l'Euphrate. Le roi Josias s'avança contre Nekho, qui le fit périr à Meghiddo dès qu'il l'eut aperçu. 30 Ses serviteurs déposèrent son corps sur un char, le transportèrent de Meghiddo à Jérusalem, et l'inhumèrent dans son sépulcre. La population du pays choisit Joachaz, fils de Josias; on lui donna l'onction, et on le proclama roi à

la place de son père. **31** Joachaz avait vingt-trois ans en montant sur le trône et il régna trois mois à Jérusalem; sa mère s'appelait Hamoutal, fille de Jérémie, de Libna. **32** Il fit le mal aux yeux de l'Eternel, à l'exemple de ses aïeux. **33** Pharaon Nekho le fit jeter dans les fers à Ribla, sur le territoire de Hamat, pour l'empêcher de régner à Jérusalem, et il imposa au pays un tribut de cent kikkar d'argent et d'un kikkar d'or. **34** Puis Pharaon Nekho mit Elyakim, fils de Josias, sur le trône de son père et changea son nom en celui de Joïakim. Quant à Joachaz, il l'emmena captif en Egypte, où il mourut. **35** Joïakim remit à Pharaon l'or et l'argent, mais pour le lui donner suivant ses exigences, il dut taxer le pays et contraindre le peuple, chacun selon ses facultés, à fournir l'argent et l'or destinés à Pharaon Nekho. **36** Joïakim avait vingt-cinq ans en montant sur le trône et il régna onze ans à Jérusalem; sa mère s'appelait Zebouda, fille de Pedaya, de Rouma. **37** Il fit le mal aux yeux de l'Eternel, à l'exemple de ses aïeux.

**24** Sous son règne, Nabuchodonozor, roi de Babylone, fit une invasion, et Joïakim devint son vassal pendant trois ans; ensuite il se révolta contre lui. **2** Alors l'Eternel lâcha contre lui les bandes des Chaldéens, des Syriens, des Moabites et des Ammonites: tous ceux-ci, il les mit en mouvement contre Juda pour amener sa ruine, selon la parole divine qu'il avait fait annoncer par l'organe de ses serviteurs les prophètes. **3** Oui, c'était une sentence prononcée par l'Eternel contre Juda, de l'écarter de devant sa face, à cause de tous les péchés commis par Manassé, **4** et aussi à cause du sang innocent qu'il avait répandu et dont il avait inondé Jérusalem: l'Eternel ne voulut plus pardonner. **5** Les autres faits et gestes de Joïakim sont consignés dans le livre des annales des rois de Juda. **6** Joïakim s'endormit avec ses ancêtres, et son fils Joïachin régna à sa place. **7** Dès lors, le roi d'Egypte ne continua plus à sortir de son pays, le roi de Babylone ayant conquis toutes les possessions du roi d'Egypte, depuis le torrent d'Egypte jusqu'au fleuve de l'Euphrate. **8** Agé de dix-huit ans à son avènement, Joïachin régna trois mois à Jérusalem; le nom de sa mère était Nehouchta, fille d'Elnathan, de Jérusalem. **9** Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel, tout comme avait agi son père. **10** En ce temps, les serviteurs de Nabuchodonozor marchèrent contre Jérusalem, et cette ville subit un siège. **11** Nabuchodonozor, roi de Babylone, arriva lui-même pour attaquer la ville, pendant que ses serviteurs l'assiégeaient. **12** Alors Joïachin, roi de Juda, sortit pour se rendre au roi de Babylone avec sa mère, ses serviteurs, ses

grands et ses officiers; le roi de Babylone le fit prisonnier la huitième année de son règne. **13** Il emporta de Jérusalem tous les trésors de la maison de Dieu, ainsi que les trésors du palais royal, et il mit en pièces tous les vases d'or faits par Salomon pour le sanctuaire divin. C'Est ce que l'Eternel avait prédit. **14** Il emmena en exil tout Jérusalem, tous les grands et tous les vaillants hommes de guerre, au nombre de dix mille exilés, ainsi que tous les forgerons et serruriers; il ne resta sur place que la classe inférieure de la population du pays. **15** Il envoya aussi Joïachin captif à Babylone; de même la mère du roi, les femmes du roi, ses eunuques et les personnages d'élite du pays, il les emmena en exil de Jérusalem à Babylone. **16** En outre, tous les hommes de guerre, au nombre de sept mille, les forgerons et serruriers, au nombre de mille, tous gens vaillants, habitués à la guerre, le roi de Babylone les conduisit en captivité à Babylone. **17** Le roi de Babylone établit comme roi, à la place de Joïachin, son oncle Mathania, dont il changea le nom en celui de Sédécias. **18** Sédécias avait vingt et un ans à son avènement, et il régna onze ans à Jérusalem; le nom de sa mère était Hamoutal, fille de Jérémie, de Libna. **19** Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel, tout comme avait agi Joïakim. **20** C'Est ainsi que la colère de Dieu se manifesta contre Jérusalem et Juda, jusqu'à ce qu'il les eût rejetés de devant sa face. Or, Sédécias entra en révolte contre le roi de Babylone.

**25** Alors, dans la neuvième année de son règne, le dixième mois et le dixième jour du mois, Nabuchodonozor, roi de Babylone, marcha avec toute son armée contre Jérusalem; il campa sous ses murs et on éleva des retranchements sur tout son circuit. **2** La ville subit le siège jusqu'à la onzième année du règne de Sédécias. **3** Le neuf du mois, la famine sévit dans la ville et les gens du peuple manquèrent de pain. **4** Alors la ville fut ouverte par une brèche; aussitôt tous les gens de guerre s'échappèrent de nuit par la porte du double rempart attenante au parc du roi, tandis que les Chaldéens cernaient la ville, et prirent la direction de la Plaine. **5** L'Armée chaldéenne se mit à la poursuite du roi et l'atteignit dans la plaine de Jéricho, alors que sa propre armée s'était débandée en l'abandonnant. **6** On fit le roi prisonnier et on l'amena auprès du roi de Babylone à Ribla, où l'on prononça sa sentence. **7** D'Abord on égorgea les fils de Sédécias à sa vue, puis on lui creva les yeux, on le jeta dans les fers et on le transporta à Babylone. **8** Le septième jour du cinquième mois, qui correspond à la dix-neuvième année du règne de Nabuchodonozor, roi de Babylone, Nebouzaradan,

chef des gardes, serviteur du roi de Babylone, entra dans Jérusalem. 9 Il mit le feu au temple du Seigneur et au palais du roi; de même, il livra aux flammes toutes les maisons de Jérusalem, à savoir toute maison d'un personnage important. 10 Et les remparts qui entouraient Jérusalem, toute l'armée chaldéenne, placée sous les ordres du chef des gardes, les démolit. 11 Nebouzaradan, chef des gardes, envoya en exil le reste de la population qui était demeurée dans la ville, les transfuges qui s'étaient jetés entre les bras du roi de Babylone et le surplus de la multitude. 12 Le chef des gardes ne laissa dans le pays que des gens de la basse classe comme vigneron et laboureurs. 13 Les colonnes d'airain qui se trouvaient dans la maison de Dieu, les supports et la Mer d'airain du temple, les Chaldéens les brisèrent et en emportèrent l'airain à Babylone. 14 Ils prirent aussi les cendriers, les pelles, les couteaux, les cuillers, et tous les ustensiles d'airain qui servaient au culte. 15 Le chef des gardes s'empara encore des brasiers et des bassins, tant en or qu'en argent. 16 Quant aux deux colonnes, à la Mer unique et aux supports que Salomon avait faits pour le temple du Seigneur, le poids de l'airain de tous ces objets ne peut être évalué. 17 La hauteur d'une des colonnes était de dix-huit coudées; elle était surmontée d'un chapiteau d'airain haut de trois coudées et entouré d'un treillage et de grenades, le tout en airain. Telle la deuxième colonne, treillage compris. 18 Le chef des gardes s'assura de la personne de Seraïa, le grand-prêtre, de Cephania, le grand prêtre suppléant, et des trois gardiens du seuil. 19 Des habitants de la ville, il arrêta un officier, préposé aux gens de guerre, cinq des conseillers intimes du roi qui furent surpris dans la ville, le secrétaire, chef du recrutement, chargé d'enrôler la population du pays, ainsi que soixante hommes de cette population qui se trouvaient dans la ville. 20 Nebouzaradan, chef des gardes, emmena tous ces prisonniers et les conduisit au roi de Babylone à Ribla. 21 Le roi de Babylone les fit frapper et mettre à mort à Ribla, dans le district de Hamat. Ainsi s'accomplit l'exil de Juda loin de son sol. 22 Quant à la population restée dans le pays de Juda, et que Nabuchodonozor, roi de Babylone, y avait laissée, il mit à sa tête Guedalia, fils d'Ahikam, fils de Chafan. 23 Lorsque les chefs d'armée et leurs hommes apprirent que Nabuchodonozor avait nommé Ghedalia gouverneur, ils se rendirent auprès de celui-ci à Miçpa, à savoir Ismaël, fils de Netania, Johanan, fils de Karéah, Seraïa, fils de Tanhoumet, de Netofa, et Yaazania, fils du Maakhatite, eux et leurs hommes. 24 Ghedalia leur fit un serment à eux et à leurs hommes en disant: "Ne craignez rien des serviteurs

des Chaldéens; demeurez dans le pays, soyez soumis au roi de Babylone, et vous vous en trouverez bien." 25 Mais le septième mois, Ismaël, fils de Netania, fils d'Elichama, de la race royale, vint accompagné de dix hommes, et ils frappèrent à mort Ghedalia, ainsi que les Judéens et les Chaldéens qui étaient avec lui à Miçpa. 26 Aussitôt tout le peuple, grands et petits, et les chefs d'armée se mirent en route et entrèrent en Egypte par crainte des Chaldéens. 27 La trente-septième année de l'exil de Joïachin, roi de Juda, le douzième mois et le vingt-septième jour du mois, Evil-Merodac, roi de Babylone, dans l'année même de son avènement, gracia Joïachin, roi de Juda, et le libéra de la maison de détention. 28 Il lui parla avec bienveillance et lui donna un siège placé au-dessus du siège des rois qui étaient avec lui à Babylone. 29 Il lui fit changer ses vêtements de détention et l'admit constamment à sa table, toute sa vie durant. 30 Son entretien, entretien permanent, lui fut assuré de la part du roi, suivant les besoins de chaque jour, tant qu'il vécut.

# 1 Chroniques

**1** Adam, Seth, Enos, **2** Kênân, Mahalalêl, Yéred, **3** Hénoc, Mathusalem, Lamec, **4** Noé, Sem, Cham et Japhet. **5** Enfants de Japhet: Gomer, Magog, Madaï, Yavân, Toubal, Méchec et Tirâs. **6** Enfants de Gomer: Achkenaz, Difath et Togarma. **7** Enfants de Yavân: Elicha, Tharsis, Kittim et Rodanim. **8** Enfants de Cham: Kouch, Misraïm, Pout et Canaan. **9** Enfants de Kouch: Seba, Havila, Sabta, Râma et Sabteca; enfants de Râma: Cheba et Dedân. **10** Kouch engendra aussi Nemrod, celui qui, le premier, fut puissant sur la terre. **11** Misraïm fut la souche des Loudim, des Anamim, des Lehabim, des Naftouhim, **12** des Pathrousim, des Kaslouhim (d'où sortirent les Philistins) et des Kaftorim. **13** Canaan engendra Sidon, son premier-né, Heth, **14** puis le Jébuséen, l'Amorréen, le Ghirgachéen, **15** le Hévéen, l'Arkéen, le Sinéen, **16** l'Arvadéen, le Cemaréen et le Hamathéen. **17** Enfants de Sem: Elam, Assur, Arphaxad, Loud, Aram, Ouç, Houl, Ghéter et Méchec. **18** Arphaxad engendra Chélah, et Chélah engendra Eber. **19** A Eber il naquit deux fils. Le nom de l'un était Péleg, parce que de son temps fut partagée la terre; et le nom de son frère: Yoktân. **20** Yoktân engendra Almodad, Chélef, Haçarmaveth, Yérah, **21** Hadoram, Ouzal, Dikla, **22** Ebal, Abimaël, Cheba, **23** Ophir, Havila et Yobab. Tous ceux-là furent enfants de Yoktân. **24** Sem, Arphaxad, Chélah, **25** Eber, Péleg, Reou, **26** Seroug, Nacor, Tharé, **27** Abram, qui est identique à Abraham. **28** Enfants d'Abraham: Isaac et Ismaël. **29** Voici leurs générations: le premier-né d'Ismaël, Nebaïoth, puis Kédar, Adbeël, Mibsam, **30** Michma, Douma, Massa, Hadad, Téma, **31** Yetour, Nafich et Kédma. Tels sont les fils d'Ismaël. **32** Enfants de Ketoura, concubine d'Abraham: elle enfanta Zimrân, Yokchân, Medân, Madiân, Yichbak et Chouah. Enfants de Yokchân: Cheba et Dedân. **33** Enfants de Madiân: Efa, Efer, Hanoc, Abida et Eldaa. Tous ceux-là furent les enfants de Ketoura. **34** Abraham engendra Isaac. Enfants d'Isaac: Esaü et Israël. **35** Enfants d'Esaü: Elifaz, Reouél, Yeouch, Yâlam et Korah. **36** Enfants d'Elifaz: Têmân, Omar, Cefi, Gâtam, Kenaz, Timna et Amalec. **37** Enfants de Reouél: Nahath, Zérah, Chamma et Mizza. **38** Enfants de Séir: Lotân, Chobal, Cibôn, Ana, Dichôn, Ecer et Dichân. **39** Enfants de Lotân: Hori et Homam; la sœur de Lotân était Timna. **40** Enfants de Chobal: Alyân, Manahath, Ebal, Chefi et Onam. Enfants de Cibôn: Ayya et Ana. **41** Enfants de Ana: Dichôn... Enfants de Dichôn: Hamrân, Ecbân, Yithrân et Kerân. **42** Enfants d'Ecer: Bilhân, Zaavân et Yaakân. Enfants de Dichôn: Ouç et Arân. **43** Ce sont ici

les rois qui régnèrent dans le pays d'Edom, avant qu'un roi régnât sur les enfants d'Israël: Béla, fils de Beor. Le nom de sa ville natale était Dinhaba. **44** Béla étant mort, à sa place régna Yobab, fils de Zérah, de Boçra. **45** Yobab étant mort, à sa place régna Houcham, du pays des Témánites. **46** Houcham étant mort, à sa place régna Hadad, fils de Bedad, qui défit Madiân dans la campagne de Moab. Le nom de sa ville était Avith. **47** Hadad étant mort, à sa place régna Samla, de Masrêka. **48** Samla étant mort, à sa place régna Chaoul, de Rehoboth-sur-le-Fleuve. **49** Chaoul étant mort, à sa place régna Baal-Hanân, fils d'Akhbor. **50** Baal-Hanân étant mort à sa place régna Hadad, dont la ville avait nom Pâï et dont la femme s'appelait Mehêtabel, fille de Matred, fille de Mê-Zahab. **51** Hadad mourut, et voici quels furent les chefs d'Edom: le chef Timna, le chef Alva, le chef Yethêth, **52** le chef Oholibama, le chef Ela, le chef Pinôn, **53** le chef Kenaz, le chef Têmân, le chef Mibçar, **54** le chef Magdiël, le chef Iram. Tels furent les chefs d'Edom.

**2** Voici les enfants d'Israël: Ruben, Siméon, Lévi, Juda, Issachar et Zabulon, **2** Dan, Joseph et Benjamin, Nephtali, Gad et Aser. **3** Enfants de Juda: Er, Onân et Chêla; ces trois lui naquirent de la fille de Choua, la Cananéenne. Er, le premier-né de Juda, ayant déplu au Seigneur, le Seigneur le fit mourir. **4** Tamar, sa bru, lui enfanta Péreç et Zérah. Total des fils de Juda: cinq. **5** Les fils de Péreç furent Heçrôn et Hamoul. **6** Fils de Zérah: Zimri, Ethân, Hêmân, Kalkol, Dara, en tout cinq. **7** Fils de Carmi: Akhar, qui affligea Israël en violant l'anathème. **8** Fils d'Ethân: Azaria. **9** Fils de Heçrôn, qui lui naquirent: Yerahmeël, Râm et Keloubaï. **10** Râm engendra Amminadab, et Amminadab Nahchôn, prince des enfants de Juda. **11** Nahchôn engendra Salmâ, et Salmâ Booz. **12** Booz engendra Obed, et Obed Jessé. **13** Jessé engendra comme premier-né Eliab, Abinadab deuxième, Chimea troisième, **14** Nethanel quatrième, Raddaï cinquième, **15** Ocem sixième, David septième. **16** Leurs sœurs étaient Cerouya et Abigaïl; les fils de Cerouya: Abchaï, Joab, Assahel, en tout trois. **17** Abigaïl enfanta Amassa. Amassa avait pour père Yéter, l'Ismaélite. **18** Caleb, fils de Heçrôn, eut des enfants d'Azouba, sa femme, et de Yerioth. Les enfants de la première furent: Yêcher, Chobab et Ardôn. **19** Azouba étant morte, Caleb épousa Efrath, et celle-ci lui enfanta Hour. **20** Hour engendra Ouri, et Ouri Beçalêl. **21** Ensuite Heçrôn eut commerce avec une fille de Makhir, père de Ghilad, qu'il avait épousée à l'âge de soixante ans. Elle lui enfanta Segoub. **22** Segoub engendra Yaïr, qui posséda vingt-trois villes dans le pays de Galaad.

23 Ghechour et Aram leur enlevèrent les bourgs de Yaïr, avec Kenath et ses bourgs, en tout soixante villes. Tous ceux-là étaient fils de Makhir, père de Ghilad. 24 Après la mort de Heçrôn à Caleb d'Efrath, la femme de Heçron, Abiyya, lui enfanta Achhour, le père de Tekoa. 25 Les fils de Yerahmeël, le premier-né de Heçron, furent Râm, l'aîné, Bouna, Orén, Ocem, nés d' Ahiyya. 26 Yerahmeël eut une autre femme, du nom d'Atara. Ce fut la mère d'Onam. 27 Les fils de Râm, le premier-né de Yerahmeël, furent: Maaç, Yamîn et Eker. 28 Les fils d'Onam furent Chammaï et Yada, ceux de Chammaï: Nadab et Abichour. 29 La femme d'Abichour, qui s'appelait Abihaïl, lui enfanta Ahbân et Molid. 30 Les fils de Nadab furent Séled et Appaïm. Séled mourut sans enfants. 31 Les enfants d'Appaïm furent Yicheï, de celui-ci Chêchân, de celui-ci Ahlaï. 32 Les fils de Yada, frère de Chammaï, furent Yéter et Jonathan. Yéter mourut sans enfants. 33 Les fils de Jonathan furent: Péleth et Zaza. Tels furent les descendants de Yerahmeël. 34 Chêchân n'avait pas de fils, mais seulement des filles. Ayant un esclave égyptien du nom de Yarha, 35 Chêchân donna en mariage sa fille à ce Yarha, son esclave, et elle lui enfanta Attaï. 36 Attaï engendra Nathan, et celui-ci Zabad. 37 Zabad engendra Eflâl, et celui-ci Obed. 38 Obed engendra Jéhu et celui-ci Azaria. 39 Azaria engendra Héleç, et celui-ci Elassa. 40 Elassa engendra Sismaï et celui-ci Challoum. 41 Challoum engendra Yekamia, et celui-ci Elichama. 42 Les fils de Caleb, frère de Yerahmeël, furent: Mécha, son premier-né, le père de Zif, et Marêcha, son autre fils, le père de Hébron. 43 Les fils de Hébron furent: Korah, Tappouah, Rékem et Chéma. 44 Chéma engendra Raham, le père de Yorkeam, et Rékem engendra Chammaï. 45 Le fils de Chammaï fut Maôn, et Maôn fut le père de Bêth-Çour. 46 Efa, concubine de Caleb, enfanta Harân et Moça (et Gazêz). Harân enfanta Gazêz. 47 Les enfants de Yéhdai furent: Régghem, Jotham, Ghêchân, Pélét, Efa et Chaaf. 48 Une autre concubine de Caleb, nommée Maakha, enfanta Chéber et Tirhana. 49 Elle enfanta Chaaf, le père de Madmanna, Cheva, le père de Makhbèna et le père de Ghibea. La fille de Caleb était Akhsa. 50 Caleb, fils de Hour, premier-né d'Efrata, eut pour fils: Chobal, le père de Kiryat-Yearim, 51 Salma, le père de Bethléem, Haréf, le père de Bêth-Ghédêr. 52 Chobal, le père de Kiryat-Yearim, eut des enfants: Haroé, Hacı-Hammenouhoth. 53 Les familles de Kiryat-Yearim furent: le Yitrien, le Poutien, le Choumatien et le Michraïen. D'Eux essaimèrent le Çorastien et l'Echtaoulien. 54 Les enfants de Salma furent Bethléem, le Netofatien, Atroth, Bêth-Yoab, le Hacı-Hammanahien, le Çorien. 55 Les familles des scribes qui demeuraient à

Yabêç étaient les Tiratiens, les Chimatiens et les Soukatiens. C'Étaient les Kéniens, issus de Hamath, le père de Bêth-Rêkhab.

**3** Voici les fils de David qui lui naquirent à Hébron: le premier-né fut Amnon, qu'il eut d'Ahinoam, de Jezréel, le deuxième Daniel, qu'il eut d'Abigaïl, de Carmel, 2 le troisième Absalon, fils de Maakha, fille de Talmaï, roi de Ghechour; le quatrième Adonias, fils de Hagghit; 3 le cinquième Chefatia, fils d'Abital; le sixième Yitream, qu'il eut d'Egla, sa femme. 4 Six lui naquirent donc à Hébron; là, il régna sept ans et six mois, tandis qu'il régna trente-trois ans à Jérusalem. 5 Voici ceux qui lui naquirent à Jérusalem: Chimea, Chobab, Nathan, Salomon, soit quatre, de Bath-Choua, fille d'Ammiël; 6 Yibhar, Elichama, Elifélet; 7 Nogah, Néfég, Yafia, 8 Elichama, Elyada et Eliféleth, soit neuf. 9 Tous ceux-là furent fils de David, sans compter les fils des concubines et Tamar leur sœur. 10 Salomon eut pour fils Roboam, celui-ci Abiyya, celui-ci Asa, celui-ci Josaphat, 11 celui-ci Joram, celui-ci Achazia, celui-ci Joas, 12 celui-ci Amacia, celui-ci Azaria, celui-ci Jotham, 13 celui-ci Achaz, celui-ci Ezéchias, celui-ci Manassé, 14 celui-ci Amon, celui-ci Josias. 15 Les fils de Josias furent: Johanan, l'aîné, Joïakim, le deuxième, Sédécias, le troisième, Challoum le quatrième. 16 Les fils de Joïakim furent: Yekhonia et Sédécias; 17 les fils de Yekhonia captif: Chealtiël, son fils, 18 Malkiram, Pedaïa, Chénaçar, Yekamia, Hochama et Nedabia. 19 Les fils de Pedaïa: Zorobabel et Chimei; le s fils de Zorobabel: Mechoullam, Hanania, Chelomit leur sœur, 20 Hachouba, Ohél, Bérékhia, Hassadia, Youchab-Héséd, soit cinq. 21 Le fils de Hanania fut Pelatia, celui-ci eut pour fils Isaïe; celui-ci Refaïa, celui-ci Arnân, celui-ci Obadia, celui-ci Chekhania, 22 celui-ci Chemaïa. Les fils de Chemaïa furent: Hattouch, Yigal, Bariah, Nearia et Chafat, soit six. 23 Progéniture de Nearia: Elyoënaï, Ezéchias et Azrikam, soit trois. 24 Fils de Elyoënaï: Hodaïahou, Elyachib, Pelaïa, Akkoub, Johanan, Delaïa et Anâni, en tout sept.

**4** Descendants de Juda: Héçron, Karmi, Hour et Chobal. 2 Reaïa, fils de Chobal, engendra Yahat; celui-ci, Ahoumaï et Lahad. Telles étaient les familles des Çoratiens. 3 Ceux-ci fondèrent Eatham, Jezreël, Yichma et Yïdbach; leur sœur s'appelait Hacelélponi. 4 Penouël fut le père de Ghedor, Ezer, de Houcha. Tels furent les descendants de Hour, le premier-né d'Ephrata, le père de Bethléem. 5 Achhour, père de Tekoa, eut deux femmes: Hélea et Naara. 6 Naara lui enfanta Ahouzzam, Héfer, Tèmeni et l'Ahachtarien. Tels furent les fils de Naara. 7 Ceux de Hélea furent: Céreth,

Çohar et Etnân. **8** Koç engendra Anoub, Haçobêba, et les familles d'Aharhêl, fils de Haroum... **9** Yabêç était le plus considéré de ses frères. C'Était sa mère qui lui avait donné le nom de Yabêç, en disant: "Certes, j'ai enfanté avec douleur." **10** Yabêç adressa au Dieu d'Israël cette supplique: "Si tu daignes me bénir, accroître mon territoire, et que ta main soit avec moi, que tu me gardes du mal pour m'éviter la douleur..." Et Dieu lui accorda ce qu'il avait demandé. **11** Keloub, frère de Chouha, engendra Mehîr, qui fut le père d'Echtôn. **12** Echtôn engendra Beth-Rafa, Passéeah et Tehinna, le père de la ville de Nahach. C'Étaient là les gens de Rêkha. **13** Kenaz eut pour fils Othoniel et Seraïa. Les fils d'Othoniel furent Hatath... **14** Meonotai engendra Ofra, et Seraïa Joab, le père de la "Vallée des Artisans", car c'étaient des artisans. **15** Les fils de Caleb, fils de Yefounné, furent: Irou, Ela et Naam; les fils d'Ela... et Kenaz. **16** Les fils de Yehallêlêl: Zif, Zîfa, Tîria et Assarêl. **17** Les fils d'Ezra: Yeter, Méred, Efer et Yalôn. Et elle conçut et enfanta Miriam, Chammaï et Yichbah, père d'Echtemoa. **18** Sa femme, la Judéenne, enfanta Yéred, père de Ghedor, Héber, père de Sokho, Yekoutiêl, père de Zanoah. Ceux-là, furent les enfants de Bitia, fille de Pharaon, qu'avait épousée Méred. **19** Les fils de la femme de Hodia, sœur de Naham, furent le "père" de Keïla, le Garmien, et d'Echtemoa, le Maakhatien. **20** Les fils de Chimôn furent Amnôn et Rinna, Ben-Hanân et Tilôn; les fils de Yichi: Zohêth et Ben-Zohêth. **21** Les fils de Chêla, fils de Juda, furent Er, "père" de Lêkha, Lada, "père" de Marêcha, et les familles de la maison du travail de byssus, de la maison d'Achbêa; **22** en outre, Yokim, les gens de Kozêba, Yoach et Saraf, qui dominèrent sur Moab, et Yachoubi-Lêhem. Ce sont là choses anciennes. **23** C'Étaient les potiers et les habitants des plantations et des parcs. Ils y demeuraient pour être plus près du roi en vue de son service. **24** Les fils de Siméon furent: Nemouêl, Yamîn, Yarib, Zérah, Chaoul. **25** Celui-ci eut pour fils Challoum, celui-ci Mibsam, celui-ci Michma. **26** Les descendants de Michma furent Hammouêl, qui eut pour fils Zakkour, celui-ci Chimeï. **27** Chimeï eut seize fils et six filles, tandis que ses frères n'eurent pas beaucoup d'enfants; toutes leurs familles n'atteignirent pas le nombre des descendants de Juda. **28** Ils habitèrent Bersabée, Molada, Haçar-Choual, **29** Bilha, Ecem, Tolad, **30** Betouêl, Horma, Ciklag, **31** Beth-Marcabot, Haçar-Soussim, Beth-Bireï et Chaaraïm. Telles furent leurs villes jusqu'à l'avènement de David. **32** Ils eurent pour dépendances Etam, Ayîn, Rimmôn, Tokhén et Achân, soit cinq villes, **33** et toutes les campagnes, aux environs de ces villes, jusqu'à Baal. Telles furent leurs résidences et leur

filiation par familles. **34** Quand à Mechobab, Yamlêkh, Yocha, fils d'Amacia, **35** Joël, Yêhou, fils de Yochibia, fils de Seraïa, fils d'Assiêl, **36** Elyoênaï, Yaakoba, Yechohaïa, Assaïa, Adiêl, Yessimîêl, Benaïa, **37** et Ziza, fils de Chifeï, fils d'Allôn, fils de Yedaïa, fils de Chimri, fils de Chemaïa, **38** ceux-là, qui sont désignés nominativement, et qui étaient princes dans leurs familles, leurs lignées paternelles débordèrent beaucoup **39** et allèrent jusqu'à l'entrée de Ghedor, à l'est de la vallée, afin d'y chercher des pâturages pour leurs troupeaux. **40** Ils y trouvèrent des pâturages gras et bons et un pays vaste, tranquille et pacifique, car ceux qui y habitaient auparavant étaient des descendants de Cham. **41** Ceux donc qui ont été désignés par leurs noms vinrent à l'époque d'Ezéchias, roi de Juda; ils détruisirent leurs tentes et les habitations qui s'y trouvaient et ils les vouèrent à l'interdit, ce qui se voit encore aujourd'hui; puis ils s'y établirent à leur place, car ils avaient là des pâturages pour leurs troupeaux. **42** D'Entre eux, c'est-à-dire des descendants de Siméon, cinq cents hommes allèrent se fixer sur la montagne de Séir. Ils avaient à leur tête Pelatia, Nearia, Refaïa et Ouzziêl, fils de Yicheï. **43** Ils exterminèrent le reste des survivants d'Amalec, et ils habitent là encore aujourd'hui.

**5** Voici les descendants de Ruben, le premier-né d'Israël. (C'Était, en effet, le premier-né, mais comme il avait profané la couche de son père, son droit d'aînesse fut attribué aux fils de Joseph, fils d'Israël, sans que ce dernier portât, dans les généalogies, le titre d'aîné. **2** Si Juda l'emporta sur ses frères et donna le jour à un prince, c'est à Joseph que fut dévolue l'aînesse.) **3** Fils de Ruben, premier-né d'Israël: Hénoc, Pallou, Heçrôn et Karmi. **4** Fils de Joël: Chemaïa; celui-ci eut pour fils Gog, celui-ci Chimeï, **5** celui-ci Mikha, celui-ci Reaïa, celui-ci Baal, **6** celui-ci Beêra, qu'exila Tilgath Pilneécer, roi d'Assyrie. C'Était un phylarque de Ruben. **7** Ses frères, selon leurs familles, enregistrées d'après leur généalogie, étaient Yeiêl, en tête, puis Zekhariahou, **8** Béla, fils d'Azaz, fils de Chéma, fils de Joël; Béla demeurait à Aroêr et s'étendait jusqu'à Nebo et Baal Meôn. **9** A l'Est, son habitation atteignait l'entrée du désert, depuis le fleuve de l'Euphrate, car leurs troupeaux s'étaient accrus dans le pays de Galaad. **10** Au temps de Saül, ils avaient fait la guerre avec les Hagriites, qui étaient tombés en leur pouvoir; ils s'étaient installés dans leurs tentes, sur toute la bande orientale attenante au Galaad. **11** Les enfants de Gad, à l'opposite, demeuraient dans le pays du Basan jusqu'à Salca. **12** En tête venait Joël, en second Chafam, puis Yanai et Chafat dans le Basan. **13** Leurs

frères, classés selon leurs maisons paternelles, étaient: Mikhaël, Mechoullam, Chéba, Yoraï, Yakân, Zia et Eber, en tout sept. **14** Ceux-ci furent les fils d'Abihâïl, fils de Hourî, fils de Yaroab, fils de Galaad, fils de Mikhaël, fils de Yechichai, fils de Yahdo, fils de Bouz. **15** Ahi, fils d'Abdiël, fils de Gouni, était le chef de leur clan familial. **16** Ils demeuraient dans le Galaad, le Basan et leurs bourgades, et dans tous les pâturages de Saron formant issues. **17** Tous furent enregistrés au temps de Jotham, roi de Juda, et au temps de Jéroboam, roi d'Israël. **18** Les Rubénites, les Gadites et ceux de la demi-tribu de Manassé, qui étaient guerriers, porteurs de boucliers et d'épées, archers et exercés aux combats, formaient un effectif de quarante-quatre mille sept cent soixante soldats. **19** Ils firent la guerre aux Hagrites et aux gens de Yetour, de Nafich et de Nodab. **20** Ils furent victorieux et reçurent la soumission des Hagrites et de tous leurs auxiliaires, car ils avaient invoqué Dieu dans le combat et avaient été exaucés pour avoir mis leur confiance en Lui. **21** Ils razièrent leurs troupeaux, leurs chameaux au nombre de cinquante mille, deux cent cinquante mille têtes de menu bétail, deux mille ânes et cent mille personnes. **22** Beaucoup avaient succombé dans le combat, car Dieu est le maître de la guerre. Ils occupèrent ces lieux jusqu'à l'exil. **23** Ceux de la demi-tribu de Manassé habitaient le pays qui s'étend du Basan à Baal-Hermôn, à Senir et à la montagne de Hermôn. Ils étaient nombreux. **24** Voici quels furent les chefs de leurs clans familiaux: Efer, Yicheï, Eliël, Azriël, Jérémie, Hodavia et Yahdiël. C'Étaient de vaillants hommes, des gens fameux, que ces chefs de leurs clans familiaux. **25** Mais ils devinrent infidèles au Dieu de leurs ancêtres, en se prostituant aux divinités des peuples du pays que Dieu avait exterminés devant eux. **26** Alors le Dieu d'Israël excita l'esprit de Poul, roi d'Assyrie, et celui de Tilgat-Pilnésser, roi d'Assyrie, qui déporta les Rubénites, les Gadites et ceux de la demi-tribu de Manassé et les amena à Halah, Habor, Hara, et près du fleuve de Gozân, où ils sont encore aujourd'hui.

**6** Fils de Lévi: Gerson, Kehâth et Merari. **2** Fils de Kehâth: Amram, Yiçhar, Hébrôn et Ouzziël. **3** Enfants d'Amram: Aaron, Moïse et Miriam. Fils d'Aaron: Nadab, Abihou, Eléazar et Ithamar. **4** Eléazar engendra Phinéas, celui-ci Abichoua, **5** celui-ci Boukki, celui-ci Ouzzi, **6** celui-ci Zerahia, celui-ci Meraïot, **7** celui-ci Amaria, celui-ci Ahitoub, **8** celui-ci Çadok, celui-ci Ahimaaç, **9** celui-ci Azaria, celui-ci Johanan, **10** et celui-ci Azaria. C'Est ce dernier qui exerça le pontificat dans le temple bâti par Salomon à Jérusalem. **11** Azaria engendra Amaria, celui-ci Ahitoub, **12** celui-ci Çadok, celui-ci Challoum,

**13** celui-ci Hilkia, celui-ci Azaria, **14** celui-ci Seraïa, celui-ci Joçadak. **15** Joçadak émigra, lorsque Dieu exila Juda et Jérusalem par l'intermédiaire de Nabuchodonozor. **16** Fils de Lévi: Gersom, Kehâth et Merari. **17** Les fils de Gersom eurent pour noms Libni et Chimeï. **18** Ceux de Kehâth: Amram, Yiçhar, Hébrôn et Ouzziël. **19** Fils de Merari: Mahli et Mouchi. Telles sont les familles des Lévites selon leurs ancêtres. **20** De Gersom sont issus Libni, son fils, de celui-ci Yahat, de celui-ci Zimma, **21** de celui-ci Yoah, de celui-ci Iddo, de celui-ci Zérah, de celui-ci Yeatraï. **22** Descendants de Kehâth: Amminadab, son fils; celui-ci eut pour fils Coré, celui-ci Assir; **23** celui-ci Elkana, celui-ci Ebiassaf, celui-ci Assir; **24** celui-ci Tahat, celui-ci Ouriël, celui-ci Ouzzia, celui-ci Chaoul. **25** Les fils d'Elkana furent Amassaï et Ahimot. **26** Le premier eut pour descendant Elkana. Voici les descendants de celui-ci: Çofaï, son fils, de celui-ci Nahat; **27** de celui-ci Eliab, de celui-ci Yeroham, de celui-ci Elkana. **28** Les fils de Samuel furent, l'aîné... et le cadet, Abiyya. **29** Descendants de Merari: Mahli, qui eut pour fils Libni, celui-ci Chimeï, celui-ci Ouzza, **30** celui-ci Chimea, celui-ci Hagghiya, celui-ci Assaïa. **31** Voici ceux que David préposa au service musical du temple de l'Eternel, quand l'arche eut un emplacement fixe. **32** Ils s'acquittèrent de ce service musical devant le tabernacle de la Tente d'assignation jusqu'à la construction, par Salomon, du temple de l'Eternel à Jérusalem. Ils remplissaient leurs fonctions selon le règlement établi. **33** Tels furent donc ces préposés, avec leurs fils: des Kehathites: Hêmân, le chantre, fils de Joël, fils de Samuel, **34** fils d'Elkana, fils de Yeroham, fils d'Eliël, fils de Toah, **35** fils de Çouf, fils d'Elkana, fils de Mahat, fils d'Amassaï, **36** fils d'Elkana, fils de Joël, fils d'Azaria, fils de Cefania, **37** fils de Tahat, fils d'Assir, fils d'Ebiasaf, fils de Coré, **38** fils de Yiçhar, fils de Kehâth, fils de Lévi, fils d'Israël. **39** Son frère, Assaph, qui se tenait à sa droite. Assaph était fils de Bérékhiahou, fils de Chimea, **40** fils de Mikhaël, fils de Baasêya, fils de Malkia, **41** fils d'Etni, fils de Zérah, fils d'Adaïa, **42** fils d'Etân, fils de Zimma, fils de Chimeï, **43** fils de Yahat, fils de Gersom, fils de Lévi. **44** Les Merarites, leurs frères, qui se tenaient à gauche: Etân, fils de Kichi, fils d'Abdi, fils de Mallouc, **45** fils de Hachabia, fils d'Amacia, fils de Hilkia, **46** fils d'Ami, fils de Bâni, fils de Chémer, **47** fils de Mahli, fils de Mouchi, fils de Merari, fils de Lévi. **48** Leurs frères, les Lévites, étaient voués à tous les autres services du Sanctuaire, de la maison de Dieu, **49** tandis qu'Aaron et ses descendants faisaient fumer les oblations sur l'autel des holocaustes et sur celui de l'encens, et étaient préposés à tout le service du Saint des Saints et à la propitiation en faveur d'Israël, suivant toutes les



prescriptions de Moïse, serviteur de Dieu. **50** Voici quels furent les descendants d'Aaron: Eléazar, Phinéas, fils de celui-ci, Abichoua, fils de celui-ci, **51** Boukki, fils de celui-ci, Ouzzi, fils de celui-ci, Zerahia, fils de celui-ci, **52** Meraiot, fils de celui-ci, Amaria, fils de celui-ci, Ahitoub, fils de celui-ci, **53** Çadok, fils de celui-ci, Ahimaac, fils de celui-ci. **54** Voici leurs résidences selon les enclaves qu'elles formaient et avec leurs limites. Aux descendants d'Aaron, d'entre les familles kehathites, à qui échet le premier lot, **55** on donna Hébron, dans le pays de Juda, avec la banlieue d'alentour. **56** Les champs et les bourgades dépendant de la ville, on les avait donnés à Caleb, fils de Yefounné. **57** Mais aux descendants d'Aaron on donna les villes de refuge, Hébron, Libn. a avec sa banlieue, Yattir et Echtemoa, avec sa banlieue, **58** Hilên, avec sa banlieue, Debir, avec sa banlieue, **59** Achân, avec sa banlieue, et Beth-Chémech, avec sa banlieue. **60** Et de la tribu de Benjamin: Ghéba et sa banlieue, Alémet et sa banlieue, Anatot et sa banlieue: total, treize villes pour leurs familles. **61** Quant aux descendants de Kehâth, formant le surplus de la famille, on leur donna, au sort, de la tribu... et de la demi-tribu de Manassé, dix villes. **62** Aux descendants de Gersom selon leurs familles on donna treize villes des tribus d'Issachar, d'Aser, de Nephthali et de la tribu de Manassé du Basan. **63** Les familles descendant de Merari reçurent, par le sort, des tribus de Ruben, Gad et Zabulon, douze villes. **64** Les enfants d'Israël donnèrent aux Lévités ces villes avec leur banlieue. **65** On donna, par le sort, des tribus des Judéens, des Siméonites et des Benjaminites, les villes qui ont été désignées nominativement. **66** Quant aux autres familles des Kehathites, les villes qui leur furent assignées appartenaient à la tribu d'Ephraïm. **67** On leur attribua les villes de refuge, Sichem avec sa banlieue, sur la montagne d'Ephraïm, Ghézer avec sa banlieue, **68** Yokmeâm avec sa banlieue, Beth-Horôn avec sa banlieue, **69** Ayyalôn avec sa banlieue et Gath-Rimmôn avec sa banlieue. **70** De la demi-tribu de Manassé: Anêr avec sa banlieue, Bileam avec sa banlieue. Tout cela pour le surplus des familles des Kehathites. **71** Les familles lévétiques descendant de Gersom reçurent, de la demi-tribu de Manassé, Golân dans le Basan, avec sa banlieue, et Achtarot avec sa banlieue. **72** De la tribu d'Issachar: Kédech avec sa banlieue, Daberath avec la sienne, **73** Ramot avec sa banlieue, Anêm avec la sienne. **74** De la tribu d'Aser: Machal avec sa banlieue, Abdôn avec la sienne, **75** Houkok avec sa banlieue, Rehob avec la sienne. **76** De la tribu de Nephthali: Kédech, en Galilée, avec sa banlieue, Hammôn avec la sienne, Kiryathâim avec la sienne. **77** Les descendants de Merari, formant le surplus

des Lévités, reçurent de la tribu de Zabulon: Rimmono avec sa banlieue, Tabor avec la sienne, **78** et de l'autre côté du Jourdain de Jéricho, à l'orient du Jourdain: de la tribu de Ruben, Bécer dans le désert avec sa banlieue, Yahça avec la sienne, **79** Kedêmoth avec sa banlieue et Mêfaath avec la sienne. **80** Et de la tribu de Gad: Ramoth en Galaad avec sa banlieue, Mahanaïm avec la sienne, **81** Hesbôn avec sa banlieue et Yazêr avec la sienne.

**7** Quant aux descendants d'Issachar, c'étaient: Tola, Poua, Yachoub et Chimron, soit quatre. **2** Les fils de Tola furent Ouzzi, Refaïa, Yeriël, Yahmaï, Yibsam et Samuel. C'étaient les chefs des familles de Tola, tous guerriers, selon leurs généalogies. Leur nombre était, au temps de David, de vingt-deux mille six cents. **3** Fils d'Ouzzi: Yizrahia. Fils de Yizrahia: Mikhaël, Obadia, Joël, Yichia, chefs tous les cinq. **4** Ils devaient fournir, suivant leurs généalogies, d'après leurs familles, des troupes de gens de guerre au nombre de trente-six mille hommes, car ils avaient un nombre considérable de femmes et d'enfants. **5** Quant à leurs frères, en comptant toutes les familles d'Issachar, ils fournissaient, en fait de guerriers, quatre-vingt-sept mille hommes, d'après le recensement global. **6** Benjamin: Béla, Békher, Yediâël, soit trois. **7** Les fils de Béla furent Eçbôn, Ouzzi, Ouzziël, Yerimot et Iri, tous les cinq, chefs de familles, hommes de guerre. Leur rôle généalogique donnait le chiffre de vingt-deux mille trente-quatre. **8** Les fils de Békher étaient: Zemira, Yoach, Eliézer, Elyoênaï, Omri, Yerêmot, Abiyya, Anatot et Alémet, tous fils de Békher. **9** Le rôle généalogique des chefs de leurs familles, tous guerriers, donnait un chiffre de vingt-deux mille deux cents. **10** Fils de Yediâël: Bilhân. Fils de Bilhân: Yeouch, Benjamin, Ehoud, Kenaana, Zétân, Tarchich, et Ahichahar. **11** Tous ces descendants de Yediâël étaient chefs de clans et hommes de guerre. Ils fournissaient dix-sept mille deux cents soldats pour l'armée. **12** Chouppim et Houppim étaient descendants de Ir, et Houchim ceux d'un autre. **13** Les fils de Nephthali étaient Yahciël, Gouni, Yécer, Challoum, fils de Bilha. **14** Les fils de Manassé étaient Asriël, qu'enfanta sa concubine araméenne. Elle lui donna aussi Makhir, le père de Ghilad. **15** Makhir prit femme parmi les Houppim et les Chouppim. Le nom de sa sœur était Maakha, et le nom du second Celofhad; celui-ci n'eut que des filles. **16** Maakha, femme de Makhir, enfanta un fils qu'elle appela Pérech. Le frère de celui-ci fut Chérech et ses fils: Oulam et Rékem. **17** Fils d'Oulam: Bedân. Tels furent les descendants de Ghilad, fils de Makhir, fils de Manassé. **18** Sa sœur, la Reine, enfanta Ichhod, Abiézer et Mahla.

19 Les fils de Chemida furent: Ahyvân, Chékhem, Likhi et Aniâm. 20 Descendants d'Ephraïm: Choutélah. Celui-ci eut pour fils Béred, celui-ci Tahat, celui-ci Eleada, celui-ci Tahat, 21 celui-ci Zabad, celui-ci Choutélah, celui-ci Ezer et Elead. Ils furent tués par les gens de Gath, nés dans le pays, pour être descendus razzier leurs troupeaux. 22 Ephraïm, leur père, fut en deuil de longs jours, et ses frères vinrent pour le consoler. 23 Puis il eut commerce avec sa femme; celle-ci conçut et enfanta un fils. Il lui donna pour nom: Berïa, parce que le malheur était entré dans sa maison. 24 Sa fille Chééra bâtit Beth-Horôn inférieur et supérieur, et Ouzzên Chééra. 25 Berïa eut pour fils Réfah, celui-ci Réchef, celui-ci Téléh, celui-ci Tahan, 26 celui-ci Ladân, celui-ci Amihoud, celui-ci Elichama, 27 celui-ci Nôn, celui-ci Josué. 28 Leur patrimoine et leurs établissements étaient à Béthel, avec sa banlieue, à l'est Naarân, à l'ouest Ghézer avec sa banlieue, Sichem avec sa banlieue, jusqu'à Ayya et sa banlieue. 29 Au pouvoir des fils de Manassé étaient tombés Beth-Cheân et sa banlieue, Taanakh et sa banlieue, Meghiddo et sa banlieue, Dor et sa banlieue. C'Est dans ces villes que s'établirent les descendants de Joseph, fils d'Israël. 30 Fils d'Aser: Yimna, Yichva, Yichvi, Berïa, et Sérah leur sœur. 31 Fils de Berïa: Héber et Malkiél. Celui-ci fut le "père" de Birzavit; 32 Héber engendra Yafîêt, Chômer, Hotâm et Choua leur sœur. 33 Les fils de Yafîêt furent Passakh, Bimhal et Activât. Tels furent les fils de Yafîêt. 34 Les fils de Chémer: Ahi, Rohga, Houbba et Aram. 35 Fils de Hêlem, son frère: Çofah, Yimna, Chêlech et Amal. 36 Fils de Çofah: Souah, Harnéfer, Choual, Bêri, Yimra, 37 Bécer, Hod, Chamma, Chilcha, Yitrân et Beëra. 38 Fils de Yéter: Yefounné, Pispâ et Ara. 39 Fils d'Oulla: Arah, Hanniël et Ricia. 40 Tous ceux-là étaient descendants d'Aser, chefs des familles, l'élite des hommes de guerre, les premiers parmi les princes, inscrits au rôle de l'armée, et ils fournissaient un contingent de vingt-six mille soldats.

**8** Benjamin engendra Béla, qui fut son premier-né, Achbêl, le second, Ahrah, le troisième, 2 Noha, le quatrième, et Rafa, le cinquième. 3 Béla eut des fils, à savoir: Addar, Ghêra, Abihoud, 4 Abichoua, Naamân, Ahoah, 5 Ghêra, Chefoufân et Hourâm. 6 Et voici les fils d'Ehoud: c'étaient les chefs de famille des habitants de Ghéba, qu'on déporta à Manahath, 7 Naaman, Ahiya et Ghêra c'est celui-ci qui les déporta. Il engendra Ouzza et Ahihoud. 8 Chaharaim engendra dans la campagne de Moab, après avoir répudié Houchim et Baara, ses femmes. 9 Il eut de sa femme Hodech: Yobab, Cibia, Mêcha, Malkâm, 10 Yeouç, Sakhia et

Mirma. Tels furent ses fils, qui devinrent chefs de familles. 11 De Houchim il avait eu Abitoub et Elpaal. 12 Les fils d'Elpaal furent Eber, Micheâm et Chémer. Celui-ci fut le fondateur de Ono et de Lod, avec ses dépendances. 13 Berïa et Chéma, chefs des familles des habitants d'Ayyalôn, mirent en fuite les habitants de Gath. 14 Ahio, Chachak, Yerêmoth, 15 Zebadia, Arad, Eder, 16 Mikhaël, Yichpa et Yoha étaient les fils de Berïa. 17 Zebadia, Mechoullam, Hizki, Héber, 18 Yichmeraï, Yizliâ et Yobab étaient fils d'Elpaal. 19 Yakim, Zikhri, Zabdi, 20 Eliênaï, Cilletaï, Eliél, 21 Adaïa, Beraya et Chimrât étaient fils de Chimeï. 22 Yochpân, Eber, Eliél, 23 Abdôn, Zikhri, Hanân, 24 Hanania, Elâm, Antotiya, 25 Yifdeya et Penouël étaient fils de Chachak. 26 Chamcheraï, Cheharia, Atalia, 27 Yaaréchia, Eliya et Zikhri étaient fils de Yeroham. 28 C'Étaient les chefs de famille, chefs selon leur généalogie. Ils habitaient Jérusalem. 29 A Gabaon demeuraient le "père" de Gabaon, dont la femme s'appelait Maakha, 30 son fils aîné Abdôn, Çour, Kich, Baal, Nadab, 31 Ghedor, Ahio et Zékher. 32 Miklôt engendra Chimea. Ceux-là aussi, à l'encontre de leurs frères, habitaient Jérusalem avec leurs frères. 33 Ner engendra Kich, celui-ci Saül, celui-ci Jonathan, Malki-Choua, Abinadab et Echbaal. 34 Le fils de Jonathan s'appelait Merib-Baal, qui donna le jour à Mikha. 35 Les fils de Mikha furent: Pitôn, Mélec, Tarêa et Ahaz. 36 Ahaz engendra Yehoadda, celui-ci Alémeth, Azmaveth et Zimri. Zimri engendra Moça, 37 celui-ci Binea, celui-ci Rafa, celui-ci Elassa, celui-ci Acêl. 38 Acêl eut six fils, dont voici les noms: Azrikâm, Bokhrou, Ismaël, Chearia, Obadia et Hanân. Tous ceux-là étaient fils d'Acêl. 39 Les fils de son frère Echek étaient: Oulam, l'aîné, Yeouch, le second, et Elifélet, le troisième. 40 Les fils d'Oulam étaient des hommes d'armes, maniant l'arc. Ils eurent nombre de fils et de petits-fils, en tout cent cinquante. Tous ceux-là étaient des Benjaminites.

**9** Tous les Israélites avaient été immatriculés et enregistrés dans les livres des rois d'Israël. Ceux de Juda avaient été déportés à Babylone à cause de leurs méfaits. 2 Les premiers habitants qui rentrèrent en possession de leurs immeubles, dans leurs anciennes villes, étaient Israélites, prêtres, lévites et serviteurs du temple. 3 A Jérusalem s'établirent des descendants de Juda, de Benjamin, d'Ephraïm et de Manassé: 4 Outaï, fils d'Ammihoud, fils d'Omri, fils d'Imri, fils de Bâni, issus des fils de Pérec, fils de Juda. 5 Des Silonites: Assaïa, l'aîné, et ses fils. 6 Des Zérahites: Yeouël; leurs frères étaient six cent quatre-vingt-dix. 7 Des Benjaminites: Sallou, fils de Mechoullam, fils de Hodavia, fils de Hassenoua; 8 Yibneya, fils de Yeroham; Ela, fils d'Ouzzi,

fils de Mikhri, et Mechoullam, fils de Chefatia, fils de Reouël, fils de Yibniya. **9** Leurs frères, selon leurs généalogies, étaient au nombre de neuf cent cinquante-six. Tous ces hommes étaient chefs de clans de leurs familles. **10** Des prêtres: Yedaïa, Yoyarib, Yakhîn, **11** Azaria, fils de Hilkia, fils de Mechoullam, fils de Çadok, fils de Meraïot, fils d'Ahitoub, préposé à la maison de Dieu, **12** Adaïa, fils de Yeroham, fils de Pachhour, fils de Malkiya, et Massaï, fils d'Adiël, fils de Yahzëra, fils de Mechoullam, fils de Mechillëmit, fils d'Immer. **13** Leurs frères, chefs de leurs familles, étaient mille sept cent soixante, gens résolus, voués au service du culte de la maison de Dieu. **14** Des Lévites: Chemaïa, fils de Hachoub, fils d'Azrikâm, fils de Hachabia, voilà pour les descendants de Merari; **15** Bakbakkar, Hérech, Galal, Mattania, fils de Mikha, fils de Zikhri, fils d'Assaph; **16** Obadia, fils de Chemaïa, fils de Galal, fils de Yedouthoun, et Bérékhia, fils d'Assa, fils d'Elkana, qui habitait les villages de Netofa. **17** Les portiers: Challoum, Akkoub, Talmôn, Ahimân et leurs frères. Challoum était leur chef. **18** Ils sont encore maintenant établis à la Porte du Roi, à l'Est. Ce sont là les portiers des camps des Lévites. **19** Et Challoum, fils de Korë, fils d'Ebiassaf, fils de Coré, ainsi que ses frères issus de la famille paternelle les Korahites étaient préposés aux travaux du service; c'étaient les gardiens des entrées du Tabernacle. Leurs ancêtres avaient le service du camp de l'Eternel, en gardaient les avenues. **20** Phinéas, fils d'Eléazar, était autrefois leur chef; l'Eternel était avec lui. **21** Zacharie, fils de Méchélémia, était le portier de l'entrée de la Tente d'assignation. **22** Tous ceux qui avaient été choisis pour être portiers aux seuils étaient au nombre de deux cent douze. Ils demeuraient dans leurs villages inscrits dans un rôle; David et Samuel le Voyant les avaient installés dans leurs fonctions permanentes. **23** C'étaient eux et leurs descendants qui étaient préposés aux portes de la maison de l'Eternel, du Tabernacle, selon leur tour de garde. **24** Les portiers étaient postés aux quatre points cardinaux, à l'Est, à l'Ouest, au Nord et au Sud. **25** Leurs frères, qui étaient dans leurs villages, venaient alternativement les rejoindre pour sept jours. **26** Car les quatre chefs des portiers, qui étaient Lévites, demeuraient là, eux, d'une manière permanente. Ils étaient préposés aussi aux salles et aux magasins dans la maison de Dieu. **27** Ils passaient la nuit autour de la maison de Dieu, car ils étaient de garde; et c'étaient eux qui détenaient la clef pour chaque matin. **28** D'Autres avaient la garde des vases du culte: ils les comptaient à l'entrée et à la sortie. **29** D'Autres étaient préposés aux ustensiles, à tous ceux du Sanctuaire, à la fleur de farine, au vin, à

l'huile, à l'encens et aux aromates. **30** Mais c'étaient des prêtres qui préparaient les onctions avec ces aromates. **31** Mattitia, un des Lévites, l'aîné de Challoum, le Korahite, avait la charge permanente de la confection des gâteaux faits à la poêle. **32** C'Étaient des Kehatites, leurs frères, qui étaient préposés aux pains de proposition, pour les préparer semaine par semaine. **33** Tels sont les chantres, chefs de familles lévétiques, demeurant dans les chambres, exemptés de tout autre service, car jour et nuit ils avaient à faire. **34** Tels sont les chefs des familles lévétiques, selon leur généalogie; eux, ils demeuraient à Jérusalem. **35** A Gabaon demeuraient le "père" de Gabaon, Yeïël, dont la femme s'appelait Maakha, **36** son fils aîné Abdôn, Çour, Kich, Baal, Ner, Nadab, **37** Ghedor, Ahio, Zekharïa et Miklôt. **38** Miklôt engendra Chimeâm. Ceux-là aussi, à l'encontre de leurs frères, habitaient Jérusalem avec leurs frères. **39** Ner engendra Kich, celui-ci Saül, celui-ci Jonathan, Malki-Choua, Abinadab et Echbaal. **40** Le fils de Jonathan était Merib-Baal, qui donna le jour à Mikha. **41** Les fils de Mikha furent: Pitôn, Méléç et Tahrëa. **42** Ahaz engendra Yara, celui-ci Alémet, Azmavet et Zimri. Zimri engendra Moça, **43** celui-ci Binea, celui-ci Refaïa, celui-ci Elassa, celui-ci Acël. **44** Acël eut six fils, dont voici les noms: Azrikâm, Bokhrou, Ismaël, Chearia, Obadia et Hanân. Tels étaient les fils d'Acël.

**10** Cependant les Philistins livraient bataille aux Israélites. Ceux-ci s'enfuirent devant eux et laissèrent des morts sur la montagne de Ghelboé. **2** Les Philistins atteignirent Saül et ses fils et tuèrent Jonathan, Abinadab et Malki-Choua, fils de Saül. **3** L'Attaque s'acharna contre Saül; il fut surpris par les archers qui lui causèrent de la frayeur. **4** Saül dit alors à son écuyer: "Tire ton épée et me transperce pour que je ne sois pas en butte aux coups de ces incirconcis et à leurs outrages." Mais l'écuyer, saisi de peur, n'osa. Alors Saül prit l'épée et se jeta dessus. **5** L'Écuyer de Saül, le voyant mort, se jeta, lui aussi, sur son épée et mourut. **6** Ainsi périrent Saül, ses trois fils; et tous les gens de sa maison moururent ensemble. **7** Les Israélites qui étaient dans la vallée, voyant que leurs frères avaient lâché pied et que Saül et ses fils étaient morts, abandonnèrent leurs villes et se sauvèrent. Les Philistins y pénétrèrent et s'y établirent. **8** Le lendemain, les Philistins vinrent dépouiller les cadavres; ils trouvèrent ceux de Saül et de ses fils gisant sur le mont Ghelboé. **9** Ils le dépouillèrent, lui tranchèrent la tête et lui enlevèrent ses armes, qu'ils envoyèrent dans le pays des Philistins à la ronde, pour annoncer la nouvelle à leurs idoles et au peuple. **10** Ils déposèrent ses armes

dans le temple de leur dieu et attachèrent son crâne au temple de Dagon. **11** Tous les habitants de Jabès-Galaad ayant appris ce que les Philistins avaient fait à Saül, **12** les plus résolus allèrent enlever le corps de Saül et ceux de ses fils et les transportèrent à Jabès; puis ils enterrèrent leurs ossements sous le tamarisc de Jabès, et l'on jeûna durant sept jours. **13** Ainsi mourut Saül à cause de l'infidélité qu'il avait commise envers Dieu, en désobéissant à sa parole et en allant consulter les nécromanciens, **14** au lieu de rechercher l'Eternel. Celui-ci le fit périr et fit passer la royauté à David, fils de Jessé.

**11** Tout Israël s'assembla et vint auprès de David à Hébron, pour lui dire: "Nous sommes ta chair et ton sang. **2** Déjà hier, déjà avant-hier, alors que Saül était roi, c'est toi qui dirigeais toutes les expéditions d'Israël. C'Est toi, t'avait dit l'Eternel, ton Dieu, qui gouverneras Israël, mon peuple, toi qui seras son chef." **3** Tous les Anciens d'Israël vinrent donc trouver le roi à Hébron; le roi David fit un pacte avec eux à Hébron devant l'Eternel, et ils le sacrèrent comme roi d'Israël, selon la parole de l'Eternel à Samuel. **4** David et tous les Israélites marchèrent sur Jérusalem, qui s'appelait Jébus. Là étaient les Jébuséens, qui occupaient le pays. **5** Mais ceux-ci dirent à David: "Tu n'entreras pas ici." Toutefois, David s'empara de la forteresse de Sion, qui est la Cité de David. **6** David avait dit: "Celui qui battra les Jébuséens en premier deviendra chef et prince." Ce fut Joab, fils de Cerouya, qui monta le premier, et il devint chef. **7** David s'établit dans la forteresse, qu'on nomma pour cette raison Cité de David. **8** Il ajouta des constructions à la ronde, sur le pourtour du Millo. Quant à Joab, il restaura le reste de la ville. **9** David alla grandissant de plus en plus, assisté par l'Eternel-Cebaot. **10** Voici les chefs des vaillants guerriers de David, qui l'aidèrent, avec tout Israël, à conquérir le trône et le firent régner selon la parole de l'Eternel, adressée à Israël. **11** Et voici la liste des vaillants guerriers de David: Yachobam, fils de Hakhmoni, chef de la garde. C'Est lui qui, en une seule rencontre, brandit la lance, faisant trois cents cadavres. **12** Après lui, Eléazar, fils de Dodo, l'Ahohite, l'un des trois héros, **13** assista David à Pass-Dammim. Là s'étaient rassemblés les Philistins pour la bataille. Il s'y trouvait une pièce de terre pleine d'orge, et le peuple fuyait devant les Philistins. **14** Mais lui prit position au milieu du champ, le défendit et battit les Philistins; le Seigneur opéra ainsi une grande délivrance. **15** Trois des trente chefs descendirent sur le roc auprès de David, du côté de la caverne d'Adoullam; un corps de Philistins se trouvait

campé dans la vallée de Rephaïm. **16** David était alors dans la forteresse, et les Philistins avaient une garnison à Bethléem. **17** David eut un désir et dit: "Ah! si on pouvait me faire boire de l'eau de la citerne qui est à la porte de Bethléem!" **18** Les trois guerriers s'ouvrirent un passage par le camp des Philistins, puisèrent de l'eau à la citerne qui est à la porte de Bethléem et l'apportèrent à David; mais celui-ci ne voulut pas la boire et en fit une libation à l'Eternel, **19** en disant: "Mon Dieu me préserve de faire pareille chose! Boirais-je le sang de ces hommes qui ont risqué leur vie, car ils l'ont apportée au péril de leur vie!" Il refusa donc de boire. Voilà ce que firent ces trois guerriers. **20** Puis Abchaï, frère de Joab, le chef des trois: il brandit un jour sa lance sur trois cents ennemis qu'il immola, et se fit un nom parmi les Trois. **21** Il fut plus estimé que les Trente, de la deuxième série, car il devint leur chef, cependant il n'arriva pas jusqu'aux Trois. **22** Puis Benaïa, fils de Joïada, d'un vaillant aux nombreux exploits, originaire de Kabceël; ce fut lui qui triompha des deux Ariel de Moab; ce fut lui aussi qui descendit et tua un lion dans une fosse par un jour de neige. **23** Il tua aussi un Egyptien, homme de grande taille, haut de cinq coudées, et, dans la main de l'Egyptien, il y avait une lance, grande comme une ensouple de tisserand; il descendit vers lui avec un bâton, arracha la lance de la main de l'Egyptien et le tua avec sa lance. **24** Voilà ce que fit Benaïahou, fils de Joïada, renommé parmi les trois héros. **25** Il fut plus estimé que les Trente, mais il n'arriva pas jusqu'aux Trois. David l'admit dans son conseil. **26** Puis d'autres héroïques guerriers: Assahel, frère de Joab; Elhanân, fils de Dodo, de Bethléem; **27** Chammat, le Harorite, Héleç, le Pelonite; **28** Ira, fils de Ikkech, de Tekoa; Abiézer, d'Anatot; **29** Sibbekhaï, le Houchaïte; Ilaï, l'Ahohite; **30** Maharaï, de Netofa; Héled, fils de Baana, de Netofa; **31** Itaï, fils de Ribaï, de Ghibea des Benjaminites; Benaïa, de Piratôn **32** Houraï, de Nahalé-Gaach; Abiël, l'Arbatite; **33** Azmaveth, le Baharoumite; Elyahba, le Chaalbonite; **34** des fils de Hachêm le Ghizonite; Jonathan, fils de Chaghê, le Hararite; **35** Ahiâm, fils de Sakhar, le Hararite; Elifal, fils d'Our; **36** Héfer, le Mekhêratite; Ahiya, le Pelonite; **37** Heçro, le Carmélite; Naaraï, fils d'Ezbaï; **38** Joël, frère de Nathan; Mibhar, fils du Hagrite; **39** Célek, l'Ammonite; Nahraï, le Bérotite, écuyer de Joab, fils de Cerouya; **40** Ira, le Yithrite; Garêb, le Yithrite; **41** Urie, le Héthéen; Zabad, fils d'Ahlaï; **42** Adina, fils de Chiza, le Rubénite, chef rubénite, commandant à trente; **43** Hanân, fils de Maakha; Josaphat, le Mitnite; **44** Ouzzia, l'Achteratite; Chama et Yeïël, fils de Hotam, d'Aroër; **45** Yediaël, fils de Chimri; Yoha, son frère, le Tiçite; **46** Eliël,

de Mahavim; Yeribaï et Yochavia, fils d'Elnaam; Yitma, le Moabite; 47 Eliël, Obed et Yaassîël, de Meçobaïa.

**12** Voici ceux qui vinrent auprès de David, à Ciklag, lorsqu'il se cachait encore pour échapper à Saül, fils de Kich. Ils faisaient partie des vaillants guerriers, ses compagnons de lutte, 2 maniaient l'arc, lançaient des pierres de la main droite et de la gauche, et des flèches avec leurs arcs. Parmi les parents de Saül, issus de Benjamin, il y avait: 3 le chef Ahiézer et Joas, fils de Hachemaa, de Ghibea; Yeziël et Pélet, fils de Azmavet; Berakha, Yéhou, d'Anatot; 4 Yichmaïa, de Gabaon, vaillant parmi les Trente, et chef des Trente; Jérémie, Yahaziël, Johanan, Yozabad, de Ghedéra; 5 Elouzai, Yerimot, Bealia, Chemariahou, Chefatiahou, de Harouf; 6 Elkana, Yichiahou, Azarël, Yoézer, Yachobam, les Korahites; 7 Yoëla, Zebadia, fils de Yeroham, de Ghedor. 8 Des Gadites se détachèrent pour passer à David, dans la forteresse du désert, vaillants héros, hommes de guerre, maniant le bouclier et la lance, ayant une apparence de lions et semblables à des chamois sur les montagnes pour la rapidité. 9 Le chef était Ezer, le second Obadia, le troisième Eliab, 10 le quatrième Michmanna, le cinquième Jérémie, 11 le sixième Attaï, le septième Eliël, 12 le huitième Johanan, le neuvième Elzabad, 13 le dixième Yirmeyahou, et le onzième Makhbannai. 14 Tels étaient les Gadites, chefs d'armée: le plus petit en valait cent, le plus grand, mille. 15 Ce sont eux qui passèrent le Jourdain dans le premier mois, quand il coule à pleins bords, et qui mirent en fuite tous les habitants de la vallée à l'Ouest et à l'Est. 16 Des Benjaminites et des Judéens rejoignirent aussi David dans la forteresse. 17 David sortit à leur rencontre et leur adressa ces paroles: "Si c'est avec des intentions pacifiques que vous êtes venus à moi, pour m'aider, je serai de cœur avec vous; si c'est pour me livrer traîtreusement à mes ennemis, sans que j'aie commis de faute, que le Dieu de nos ancêtres voie et juge!" 18 Alors une inspiration s'empara d'Amassaï, chef des Trente: "A toi, David, dit-il, et avec toi, fils de Jessé, paix; oui, paix à toi, et paix à tes auxiliaires, car ton Dieu t'assiste!" David alors les accueillit et les plaça à la tête des troupes. 19 Des gens de Manassé se rallièrent aussi à David, lorsqu'il vint avec les Philistins combattre Saül; mais ils n'aiderent pas les Philistins, car les chefs de ceux-ci, après s'être concertés, l'avaient renvoyé, en disant: "C'Est au prix de nos têtes qu'il se rallierait à son maître Saül." 20 Lorsqu'il alla à Ciklag, se joignirent à son parti, d'entre les gens de Manassé, Adna, Yozabad, Yediaël, Mikhaël, Yozabad, Elihou, et Cilletai, chefs de mille en Manassé. 21

Ils furent un grand appui pour David à la tête des troupes, car ils étaient tous de vaillants guerriers, et ils devinrent des chefs d'armée. 22 Journallement, en effet, on venait à David pour l'assister, au point qu'il eut un camp grand comme celui de Dieu. 23 Et voici le décompte des chefs des hommes, équipés pour faire campagne, qui vinrent rejoindre David à Hébron, pour lui transférer la royauté de Saül, selon la parole de l'Eternel. 24 Des Judéens, portant le bouclier et la lance: six mille huit cents hommes équipés pour l'armée. 25 Des Siméonites, vaillants hommes d'armes: sept mille cent. 26 Des Lévités: quatre mille six cents. 27 Joïada était le chef des Aaronides; il avait avec lui trois mille sept cents hommes. 28 Çadok, quoique encore jeune, était un vaillant soldat. La maison de son père comptait vingt-deux capitaines. 29 Des Benjaminites, frères de Saül: trois mille. Jusque-là, la plupart avaient gardé leur foi à la maison de Saül. 30 Des Ephraïmites: vingt mille huit cents, vaillants guerriers, possédant une grande renommée, répartis selon leurs familles. 31 De la demi-tribu de Manassé: dix-huit mille, désignés nominativement pour aller conférer la royauté à David. 32 Des gens d'Issachar, experts en la connaissance des temps pour décider la conduite à tenir par Israël, il vint deux cents chefs, auxquels obéissaient tous leurs frères. 33 Des gens de Zabulon, allant à la guerre et menant le combat avec toute sorte d'armes de guerre: cinquante mille; ils gardaient leurs rangs d'un cœur ferme. 34 Des gens de Nephtali: mille chefs, commandant à trente-sept mille hommes, armés de boucliers et de lances. 35 Des gens de Dan, dressés au combat: vingt-huit mille six cents. 36 Des gens d'Aser allant à la guerre et prenant part aux combats: quarante mille. 37 De la Transjordanie, en fait de Rubénites, de Gadites et de gens de la demi-tribu de Manassé, cent vingt mille hommes, armés de toute sorte d'armes de guerre. 38 Tous ces guerriers, habitués des combats, vinrent avec enthousiasme à Hébron pour proclamer David roi sur tout Israël. Pareillement, tous les autres Israélites étaient unanimes à acclamer David. 39 Ils restèrent là avec David, trois jours durant, mangeant et buvant, approvisionnés par leurs frères. 40 De plus, ceux qui demeuraient dans le voisinage, jusqu'à Issachar, Zabulon et Nephtali, leur apportaient des vivres à dos d'ânes, de chameaux, de mulets et de bœufs: aliments de farine, figues, raisins secs, vin, huile, viande de menu et de gros bétail en abondance, car c'était fête en Israël.

**13** David se concerta avec les chiliarques et les centurions, consultant tous les capitaines. 2 Et il dit à toute

l'assemblée d'Israël: "Si cela vous convient et si l'Eternel, notre Dieu, l'agrée, nous nous hâterons de mander à nos autres frères, dans toutes les régions d'Israël, ainsi qu'aux prêtres et aux Lévites, dans les villes qu'ils habitent avec leur banlieue, de se réunir à nous. 3 Puis nous transférerons près de nous l'arche de notre Dieu, car nous ne nous en sommes pas inquiétés du vivant de Saül." 4 Toute l'assemblée donna son assentiment à ce projet, car il plaisait à tout le peuple. 5 David réunit donc tout Israël, depuis le Chihor, qui baigne l'Egypte, jusqu'aux approches de Hamath, afin de transporter de Kiryat-Yearim l'arche de Dieu. 6 David et tout Israël montèrent à Baala, vers Kiryat-Yearim de Juda, pour en faire venir l'arche de Dieu, à laquelle est imposé le nom même de l'Eternel, qui siège sur les chérubins. 7 On plaça l'arche de Dieu sur un chariot neuf, pour le transporter hors de la maison d'Abinadab. Ouzza et Ahyo conduisaient le char. 8 David et tout Israël dansaient, devant Dieu, de toute leur force, en s'accompagnant de chants, de harpes, de luths, de tambourins, de cymbales et de trompettes. 9 Comme on arrivait à l'aire de Kidôn, Ouzza étendit la main pour retenir l'arche, parce que les bœufs avaient glissé. 10 La colère de l'Eternel s'alluma contre Ouzza, et il le frappa pour avoir porté la main sur l'arche; et il mourut là devant Dieu. 11 David, consterné du coup dont l'Eternel avait frappé Ouzza, donna à ce lieu le nom de Péreç-Ouzza, qu'il porte encore aujourd'hui. 12 David, ce jour-là, redouta Dieu et dit: "Comment amènerais-je chez moi l'arche de Dieu?" 13 David ne fit pas conduire l'arche chez lui, dans la Cité de David; il la fit diriger vers la maison d'Obed-Edom, le Ghitteén. 14 L'Arche de Dieu demeura trois mois dans la maison d'Obed-Edom, et l'Eternel bénit la maison d'Obed-Edom et tout ce qui lui appartenait.

**14** Hiram, roi de Tyr, envoya une députation à David, avec du bois de cèdre, des maçons et des charpentiers pour lui bâtir une maison. 2 Et David reconnut que le Seigneur l'avait destiné à régner sur Israël, et lui avait accordé une royauté glorieuse en faveur de son peuple Israël. 3 David prit encore des épouses dans Jérusalem, et il engendra encore des fils et des filles. 4 Voici les noms de ceux qui lui naquirent à Jérusalem: Chammoua, Chobab, Nathan et Salomon; 5 Yibhar, Elichoua, Elpélet; 6 Nogah, Néfeg et Yafia; 7 Elichama, Beélyada et Elifélet. 8 Les Philistins, ayant su que David avait été oint comme roi de tout Israël, montèrent tous pour chercher à le prendre; David l'apprit et sortit à leur rencontre. 9 Les Philistins étaient arrivés et s'étaient déployés dans la vallée de Refaïm. 10 Alors

David consulta Dieu en disant: "Dois-je monter vers les Philistins? Les livreras-tu entre mes mains?" Le Seigneur répondit à David: "Monte, je les livrerai entre tes mains. 11 On monta à Baal-Peraçim, et David les y battit. Et il dit: "Dieu a dispersé mes ennemis par ma main, comme une eau débordée." C'Est pour cela que cet endroit fut nommé Baal-Peracim. 12 Ils laissèrent là leurs idoles, qui furent brûlées sur l'ordre de David. 13 Mais de nouveau les Philistins se déployèrent dans la vallée. 14 David consulta encore Dieu, et Dieu lui répondit: "Ne monte pas à leur suite: fais un demi-tour et marche sur eux du côté des bekhaïm. 15 Or, lorsque tu entendras un bruit de pas sur les cimes des bekhaïm, engage le combat, car alors Dieu sera venu à ton secours, pour que tu battes l'armée des Philistins." 16 David se conforma aux instructions de Dieu, et ils battirent l'armée des Philistins depuis Ghîbôn jusqu'à Ghézer. 17 Et la renommée de David se répandit dans tous les pays, et l'Eternel imprima sa terreur à toutes les nations.

**15** Il se construisit des maisons dans la Cité de David, appropria un emplacement pour l'arche de Dieu et lui dressa une tente. 2 Alors David décida que l'arche de Dieu ne serait portée que par les Lévites, car c'étaient eux que l'Eternel avait choisis pour le transport de l'arche de Dieu et pour son culte à tout jamais. 3 Ensuite David convoqua tout Israël à Jérusalem pour transférer l'arche de l'Eternel sur l'emplacement qu'il lui avait préparé. 4 Il assembla les Aaronides et les Lévites, à savoir: 5 Des Kehâtites: Ouriël, le chef, et ses frères, au nombre de cent vingt. 6 Des Merarites: Assaïa, le chef et ses frères, au nombre de deux cent vingt. 7 Des Gherchomites: Joël, le chef; et ses frères, au nombre de cent trente. 8 Des Eliçafanites: Chemaïa, le chef, et ses frères, au nombre de deux cents. 9 Des Hébronites: Eliël, le chef, et ses frères, au nombre de quatre-vingts. 10 Des Ouzziélites: Amminadab, le chef, et ses frères au nombre de cent douze. 11 Puis David manda les prêtres Çadok et Ebiatar, et les Lévites Ouriël, Assaïa, Joël, Chemaïa, Eliël et Amminadab, 12 et il leur dit: "Comme vous êtes les chefs des familles lévitiques, sanctifiez-vous, vous et vos frères, et transportez l'arche de l'Eternel, Dieu d'Israël, à l'endroit que j'ai aménagé pour elle. 13 Car c'est à cause de votre absence, la première fois, que l'Eternel, notre Dieu, a opéré des brèches parmi nous, qui ne nous étions pas enquis de lui selon les règles." 14 Les prêtres et les Lévites se sanctifièrent pour le transfert de l'arche de l'Eternel, Dieu d'Israël. 15 Les Lévites portèrent l'arche de Dieu, comme l'avait prescrit Moïse sur l'ordre de l'Eternel,

à savoir sur l'épaule, au moyen de barres. **16** David dit aux chefs des Lévités de mettre en place leurs frères les chantres, muni d'instruments de musique, luths, harpes et cymbales, pour entonner des cantiques, en donnant de toute leur voix en signe de réjouissance. **17** En conséquence, les Lévités mirent en place Hémân, fils de Joël, et, parmi ses parents, Assaph, fils de Bérékhiahou; des Merarites, leurs frères, Etân, fils de Kouchayahou; **18** avec eux, au second rang, leurs frères: Zekhariahou, Bén, Yaaziël, Chemiramot, Yehiël, Ounni, Eliab, Benaïahou, Maasêyahou, Mattitiahou, Eliflêhou, Miknêyahou, Obed-Edom et Yeïël, portiers. **19** Les chantres Hémân, Assaph et Etân s'accompagnaient de cymbales de cuivre, **20** Zekhariahou, Aziël, Chemiramot, Yehiël, Ounni, Eliab, Maasêyahou et Benaïahou, de luths à la manière d'Alamoth, **21** Mattitiahou, Eliflêhou, Miknêyahou, Obed-Edom, Yeïël et Azaziahou de harpes à huit cordes pour conduire le chœur. **22** Kenaniahou, chef lévitique, préposé aux transports, commandait le transport, car il s'y entendait. **23** Bérékhia et Elkana étaient portiers pour garder l'arche. **24** Les prêtres Chebaniahou, Yochafat, Nethanêl, Amassâi, Zekhariahou, Benaïahou et Eliézer jouaient de la trompette devant l'arche de Dieu. Obed-Edom et Yehiya étaient portiers pour garder l'arche. **25** David, les anciens d'Israël et les chefs de mille, qui marchaient en cortège pour transporter l'arche de l'alliance de l'Eternel depuis la maison d'Obed-Edom, étaient dans la joie. **26** Comme Dieu assistait les Lévités porteurs de l'arche d'alliance de l'Eternel, on immola sept taureaux et sept béliers. **27** David était revêtu d'un surplis de byssus, ainsi que tous les Lévités qui portaient l'arche, les chantres et Kenania, chef des transports (les chantres). David était paré, en outre, d'un éphod de lin. **28** Tout Israël faisait cortège au transfert de l'arche d'alliance de l'Eternel, avec des cris de joie, au son du Chofar, des trompettes et des cymbales, ou jouant de la lyre et de la harpe. **29** C'Est ainsi que l'arche d'alliance de l'Eternel arriva à la Cité de David. Mikhal, fille de Saül, regardait alors par la fenêtre. Voyant le roi David sautant et dansant, elle en conçut du dédain pour lui.

**16** On introduisit l'arche de Dieu et on l'installa dans le pavillon que David avait dressé pour elle, et on offrit devant Dieu des holocaustes et des rémunérateurs. **2** Lorsque David eut achevé d'offrir ces holocaustes et ces rémunérateurs, il bénit le peuple au nom de l'Eternel, **3** fit distribuer à tout Israël, hommes et femmes, à chacun une miche de pain, une pièce de viande et une mesure de vin. **4** Il établit devant l'arche de l'Eternel des Lévités chargés du

culte, pour célébrer, louer et chanter l'Eternel, Dieu d'Israël: **5** à savoir Assaph, comme chef, Zekharia, comme second, Yeïël, Chemiramot, Yehiël, Mattitia, Eliab, Benaïahou, Obed-Edom. Yeïël jouait du luth et de la harpe, Assaph de la cymbale, **6** Benaïahou et Yahaziël, prêtres, de la trompette, régulièrement devant l'arche d'alliance de Dieu. **7** C'Est ce jour-là que David confia la direction des chants de grâce à l'Eternel à Assaph et à ses frères. **8** Rendez hommage à l'Eternel, proclamez son nom, Publiez parmi les nations ses hauts faits. **9** Chantez, en son honneur, célébrez-le, Entretenez-vous de toutes ses merveilles. **10** Glorifiez-vous de son saint nom; Que le cœur de ceux qui recherchent l'Eternel soit en joie! **11** Mettez-vous en quête de l'Eternel et de sa puissance, Aspirez constamment à jouir de sa présence. **12** Souvenez-vous des merveilles qu'il a opérées, De ses prodiges et des arrêts sortis de sa bouche, **13** Vous, ô postérité d'Israël, son serviteur, Fils de Jacob, ses élus! **14** Il est, lui, l'Eternel, notre Dieu; Ses jugements s'étendent à toute la terre. **15** Rappelez-vous éternellement son alliance, Le pacte qu'il a promulgué pour mille générations, **16** Qu'il a conclu avec Abraham, Qu'il a fait par serment avec Isaac. **17** Il l'a érigé en loi pour Jacob, En contrat immuable pour Israël. **18** "C'Est à toi, disait-il, que je donnerai le pays de Canaan Comme un lot héréditaire, **19** Quoique vous soyez encore en petit nombre, Et à peine établis comme étrangers dans ce pays." **20** Puis ils se mirent à errer de nation en nation, D'Un royaume vers un autre peuple. **21** Il ne permit à personne de les opprimer, Et à cause d'eux il châtia des rois: **22** "Ne touchez pas à mes oints, Ne faites pas de mal à mes prophètes!" **23** Chantez à l'Eternel, toute la terre, Publiez de jour en jour son secours. **24** Proclamez parmi les peuples sa gloire, Parmi toutes les nations, ses merveilles, **25** Car grand est l'Eternel et infiniment digne de louanges; Il est redoutable plus que toutes les divinités. **26** Car tous les dieux des nations sont de vaines idoles, Mais l'Eternel est l'auteur des cieux. **27** Majesté et splendeur forment son avant-garde, Force et magnificence emplissent sa résidence. **28** Célébrez l'Eternel, groupes de nations, Célébrez sa gloire et sa puissance; **29** Rendez hommage au nom glorieux de l'Eternel, Apportez des offrandes et présentez-vous devant Lui; Prosternez-vous devant l'Eternel en un saint apparat. **30** Que toute la terre tremble devant lui! Grâce à lui, l'univers est stable et ne vacille point. **31** Que les cieux se réjouissent Que la terre soit dans l'allégresse, Qu'on dise parmi les peuples: "L'Eternel est roi!" **32** Que la mer gronde avec ce qu'elle contient, Que les champs éclatent en transports Avec tout ce qui les couvre! **33** Qu'en

même temps les arbres de la forêt résonnent joyeusement A l'approche de l'Eternel! Car il vient pour juger la terre. **34** Rendez hommage à l'Eternel, car il est bon, Car sa grâce dure à jamais. **35** Dites: "Viens à notre secours, Dieu de notre salut, Rassemble-nous et délivre-nous d'entre les nations, Pour que nous rendions hommage à ton saint nom, Et célébrions tes louanges. **36** Béni soit l'Eternel, le Dieu d'Israël, D'Éternité en éternité!" Et le peuple tout entier dit: "Amen et louange à l'Eternel!" **37** David commit donc là, devant l'arche d'alliance de l'Eternel, à Assaph et à ses frères, la mission de faire le service devant l'arche d'une manière régulière, suivant les exigences de chaque jour. **38** Obed-Edom, fils de Yedithoun, et Hossa et leurs frères, au nombre de soixante-huit, furent établis portiers. **39** Çadok, le pontife, et ses frères, les prêtres, restèrent devant le sanctuaire de l'Eternel, au haut lieu qui était à Gabaon, **40** pour offrir des holocaustes à l'Eternel, sur l'autel des holocaustes, régulièrement, matin et soir, accomplissant tout ce qui est écrit dans la Loi de l'Eternel, prescrite à tout Israël. **41** Avec eux étaient Hêmân, Yedouthoun et les autres hommes de choix, qui avaient été désignés nominativement. Ils louaient l'Eternel, disant: "Car éternelle est sa grâce." **42** Hêmân et Yedouthoun avaient la garde des trompettes et des cymbales dont on jouait et des instruments de musique du culte. Les fils de Yedouthoun étaient préposés aux portes. **43** Puis tout le peuple se retira, chacun chez soi, et David rentra pour bénir sa famille.

**17** Or, comme David vivait tranquillement en sa demeure, il dit à Nathan, le prophète: "Vois, j'habite un palais de cèdre, et l'arche d'alliance du Seigneur est logée sous une tente!" **2** Nathan répondit à David: "Tout ce qui est dans ta pensée, exécute-le, car le Seigneur est avec toi." **3** Cependant cette nuit même, la parole de Dieu s'adressa ainsi à Nathan: **4** "Va dire à David, mon serviteur: Ainsi a parlé l'Eternel: Ce n'est pas toi qui me construiras un temple pour ma résidence! **5** Pourtant je n'ai pas demeuré dans un temple depuis le jour où je tirai Israël de l'Egypte jusqu'à ce jour, mais j'ai voyagé sous une tente et dans un pavillon. **6** Tout le temps que j'ai marché au milieu d'Israël, ai-je dit à un seul des Juges d'Israël que j'avais donnés pour pasteurs à mon peuple, ai-je dit: Pourquoi ne me bâtissez-vous pas une maison de cèdre? **7** Donc, parle de la sorte à mon serviteur David: Ainsi a parlé l'Eternel-Cebaot: Je t'ai tiré du bercaïl où tu gardais les brebis, pour que tu deviennes chef de mon peuple Israël. **8** Je t'ai assisté dans toutes tes voies, j'ai détruit devant toi tous tes ennemis, et je t'ai fait un

nom égal aux plus grands noms de la terre. **9** J'Ai assigné à mon peuple Israël une résidence où je l'ai implanté et où il se maintiendra et ne sera plus inquiété; des gens pervers ne le molesteront plus comme précédemment. **10** Depuis l'époque où j'ai préposé des Juges à mon peuple, j'ai fait plier tous tes ennemis et je t'ai annoncé par là même que c'est l'Eternel qui t'érigera une maison. **11** Quand tes jours seront accomplis et que tu auras rejoint tes pères, j'élèverai à ta place ta progéniture un de tes fils et j'affermirai son empire. **12** C'Est lui qui m'édifiera un temple, et moi, j'assurerai à jamais son trône. **13** Je lui serai un père, et lui me sera un fils; je ne lui retirerai jamais ma grâce comme je l'ai retirée à celui qui t'a précédé. **14** Je le maintiendrai pour toujours dans ma maison et dans mon royaume, et son trône sera stable pour l'éternité." **15** Toutes ces paroles et toute cette vision, Nathan les rapporta à David. **16** Le roi David alla se mettre en présence du Seigneur et il dit: "Qui suis-je, Seigneur Dieu, et qu'est-ce que ma famille, pour que tu m'aies amené jusqu'ici? **17** Encore était-ce trop peu à tes yeux, ô Dieu, et tu as annoncé, dans un lointain avenir, le sort de ma famille, me considérant comme un personnage de marque, Seigneur Dieu! **18** Que pourrait te dire encore de plus David sur l'honneur fait à ton serviteur? Ton serviteur, tu le connais bien! **19** Seigneur, c'est en faveur de ton serviteur et selon ta volonté que tu as accompli ces grandes choses, de manière à faire connaître tous tes exploits. **20** Seigneur, nul n'est comme toi, point de Dieu hormis toi, ainsi que nous l'avons entendu de nos oreilles. **21** Et y a-t-il comme ton peuple Israël une seule nation sur la terre que Dieu lui-même soit allé délivrer, pour en faire son peuple et t'assurer un nom grand et redoutable, en chassant des nations devant ton peuple que tu as délivré de l'Egypte? **22** Tu t'es consacré ton peuple Israël comme un peuple à toi pour toujours, et toi, ô Eternel, tu es devenu son Dieu. **23** Et maintenant, ô Seigneur, puisse la parole que tu as dite au sujet de ton serviteur et de sa maison se confirmer à tout jamais! Puisse-tu faire comme tu l'as dit! **24** Oui, qu'elle se réalise, et que ton nom soit exalté à jamais par cette parole: "L'Eternel-Cebaot, le Dieu d'Israël, est un Dieu puissant pour Israël!" Et que la maison de ton serviteur David se maintienne devant toi! **25** Puisque toi-même, mon Dieu, tu as révélé à l'oreille de ton serviteur ta volonté de lui édifier une maison, ton serviteur s'est trouvé enhardi à t'adresser cette prière. **26** Or, Seigneur, tu es le vrai Dieu, et toi-même tu as promis ce bien à ton serviteur. **27** Veuille donc bénir la maison de ton serviteur: qu'elle subsiste constamment



devant toi, puisque aussi bien, si toi, Eternel, tu la bénis, elle restera bénie à tout jamais!"

**18** David défait ensuite les Philistins, abattit leur puissance et leur enleva Gath et ses dépendances. **2** Puis il vainquit les Moabites, qui furent assujettis à David et devinrent ses tributaires. **3** Puis David battit Hadarézér, roi de Çoba, du côté de Hamath, tandis qu'il marchait vers l'Euphrate pour étendre sa domination. **4** David lui captura mille chars, sept mille cavaliers et vingt mille hommes de pied, fit mutiler tous les attelages, et n'en conserva que cent. **5** La Syrie de Damas vint au secours de Hadarézér, roi de Çoba; David tua aux Syriens vingt-deux mille hommes. **6** Il mit ensuite des garnisons dans la Syrie de Damas, qui devint sujette et tributaire de David. Ainsi le Seigneur protégeait David dans toutes ses campagnes. **7** David s'empara des boucliers d'or, que portaient les serviteurs de Hadarézér, et les transporta à Jérusalem. **8** Egalement de Thibat et de Koun, villes de Hadarézér, le roi David emporta du cuivre en grande quantité, qui servit à Salomon pour faire la Mer de cuivre, les colonnes et les objets en cuivre. **9** Toou, roi de Hamath, ayant appris que David avait défait toute l'armée de Hadarézér, roi de Çoba, **10** envoya son fils Hadoram au roi David pour le saluer et le féliciter d'avoir combattu et vaincu Hadarézér, car celui-ci était en guerre avec Toou. Il lui envoyait en même temps toute sorte de vases d'or, d'argent et de cuivre. **11** Ceux-là aussi, le roi David les consacra à l'Eternel, comme il avait fait de l'argent et de l'or qu'il avait enlevés à tous les peuples, aux Iduméens, aux Moabites, aux Ammonites, aux Philistins et aux Amalécites. **12** Abchaï, fils de Cerouya, avait battu dix-huit mille Iduméens dans la vallée du Sel. **13** Il mit des garnisons dans l'Idumée, de sorte que toute l'Idumée devint tributaire de David. Et le Seigneur protégea David dans toutes ses voies. **14** David régna sur tout Israël, et il gouverna tout son peuple avec justice et équité. **15** Joab, fils de Cerouya, était chef de l'armée; Josaphat, fils d'Ahiloud, archiviste; **16** Çadok, fils d'Ahitoub, et Abimélec, fils d'Ebiatar, prêtres; Chavcha, secrétaire; **17** Benaïahou, fils de Joiada, était à la tête des Krèthi et Pelèthi; et les fils de David étaient les premiers ministres du roi.

**19** Sur ces entrefaites, Nahach, le roi des Ammonites, mourut, et son fils lui succéda. **2** David se dit: "Je veux agir amicalement avec Hanoun, fils de Nahach, comme son père a agi à mon égard." Et David envoya des émissaires pour lui présenter des condoléances au sujet de son père, et les serviteurs de David se rendirent au pays des Ammonites pour porter des condoléances à Hanoun. **3** Mais les princes

ammonites dirent à Hanoun: "Est-ce, à ton avis, pour honorer ton père que David t'a envoyé des consolateurs? N'Est-ce pas plutôt pour explorer, troubler et espionner le pays que ses serviteurs sont venus te trouver?" **4** Alors Hanoun fit saisir les serviteurs de David, ordonna de les raser et de couper la moitié de leurs vêtements jusqu'aux hanches, puis il les congédia. **5** Ceux-ci partis, on mit David au courant de ce qui était arrivé à ces hommes, et il envoya au-devant d'eux car ces hommes étaient accablés de honte et leur fit dire: "Restez à Jéricho jusqu'à ce que votre barbe ait repoussé, puis vous reviendrez." **6** Les Ammonites, voyant qu'ils s'étaient mis en mauvaise odeur auprès de David, envoyèrent, de concert avec Hanoun, mille kikkar d'argent pour soudoyer dans la Syrie du Double-Fleuve, dans la Syrie de Maakha et de Çoba des chars et des cavaliers. **7** Ils soudoyèrent ainsi trente-deux mille chars ainsi que le roi de Maakha et son peuple, qui vinrent camper devant Mèdeba; de leur côté, les Ammonites sortirent ensemble de leurs villes et entrèrent en campagne. **8** A cette nouvelle, David envoya Joab avec toute son armée de vaillants. **9** Les Ammonites s'avancèrent et se mirent en bataille à l'entrée de la ville, tandis que les rois qui étaient accourus restaient séparés dans la campagne. **10** Joab, voyant que la bataille le menaçait par-devant et par-derrrière, fit choix des meilleurs guerriers d'Israël et les disposa devant les Syriens. **11** Pour le reste de l'armée, il le mit sous les ordres de son frère Abchaï et le rangea devant les Ammonites. **12** Et il dit: "Si les Syriens l'emportent sur moi, tu viendras à mon secours; si les Ammonites l'emportent sur toi, c'est moi qui viendrai te secourir. **13** Sois fort, soyons forts pour notre peuple et pour les villes de notre Dieu, et que le Seigneur agisse selon sa volonté!" **14** Joab, avec la troupe qui l'accompagnait, engagea la bataille contre les Syriens, qui s'enfuirent devant lui. **15** Les Ammonites, voyant fuir les Syriens, lâchèrent pied devant son frère Abchaï et rentrèrent dans la ville; et Joab revint à Jérusalem. **16** Mais les Syriens, se voyant battus par les Israélites, envoyèrent des messagers et firent avancer les Syriens de delà le Fleuve, sous le commandement de Chopakh, chef de l'armée de Hadadézér. **17** Quand David en fut informé, il rassembla tout Israël, traversa le Jourdain, arriva à Hélam et aligna ses troupes en face d'eux. Il commença à combattre les Syriens, qui acceptèrent la bataille. **18** Aram prit la fuite devant Israël, et David lui tua sept mille attelages et quarante mille hommes de pied. Il fit périr aussi Chopakh, chef de l'armée. **19** Les serviteurs de Hadadézér, voyant qu'Israël les avait défaits, firent la paix

avec David et devinrent ses tributaires; et les Syriens ne furent plus disposés à venir en aide aux Ammonites.

**20** Au renouvellement de l'année, époque où les rois entrent en campagne, Joab se mit à la tête de l'armée et porta le ravage dans le pays des Ammonites. Il mit le siège devant Rabba tandis que David restait à Jérusalem, se rendit maître de la ville et la détruisit. **2** David enleva de la tête du roi des Ammonites sa couronne, pesant un kikkar d'or et ornée de pierres précieuses, et qui passa sur la tête de David. Il emporta le butin de la ville en très grande quantité. **3** Il emmena le peuple qui s'y trouvait, le condamna à la scie, aux herses de fer et aux haches; et il en usa de même à l'égard de toutes les villes des Ammonites. Puis David, avec toute l'armée, rentra à Jérusalem. **4** Plus tard survint, à Ghézer, une guerre avec les Philistins; c'est alors que Sibbekkaï, de Houcha, battit Sippaï, un des descendants de Rapha, dont le pouvoir fut abattu. **5** Une autre guerre eut lieu avec les Philistins, dans laquelle Elhanan, fils de Yaïr, abattit Lahmi, frère de Goliath de Gath (le bois de sa lance ressemblait à l'ensouple du tisserand). **6** Une autre guerre eut lieu à Gath, où figura un homme de haute taille, qui avait six doigts à chaque main, six à chaque pied, en tout vingt-quatre, et qui, lui aussi, était issu de Rapha. **7** Il défia Israël et fut tué par Jonathan, fils de Chimea et neveu de David. **8** Tous ceux-ci étaient nés au Rapha dans Gath; tous périrent par la main de David et par celle de ses serviteurs.

**21** Satan, cherchant à nuire à Israël, incita David à en ordonner le dénombrement. **2** David dit donc à Joab et aux chefs du peuple: "Allez recenser Israël depuis Bersabée jusqu'à Dan, et apportez-moi le relevé, pour que je sache quel chiffre il atteint." **3** Joab répondit: "Ah! que l'Eternel multiplie son peuple au centuple de ce qu'il est! Tous, mon seigneur et roi, ne sont-ils pas tes serviteurs? Pourquoi mon maître demande-t-il pareille chose? Pourquoi charger Israël d'un tel péché?" **4** Mais le roi maintint l'ordre donné à Joab. Celui-ci se mit en route, parcourut tout Israël, puis revint à Jérusalem. **5** Joab remit à David le résultat du dénombrement du peuple: tout Israël comptait onze cent mille hommes, pouvant tirer l'épée, et Juda comptait quatre cent soixante-dix mille hommes, pouvant tirer l'épée. **6** Quant à Lévi et à Benjamin, il ne les avait pas compris dans le dénombrement, l'ordre du roi ayant été odieux à Joab. **7** Cette entreprise déplut aux yeux de Dieu, et il sévit contre Israël. **8** Alors David dit à Dieu: "J'Ai gravement péché par ma conduite. Et maintenant daigne pardonner le méfait de ton serviteur, car j'ai agi bien follement!" **9** La parole de

l'Eternel s'adressa en ces termes à Gad, le Voyant de David: **10** "Va dire à David: Ainsi a parlé le Seigneur: Je te propose trois calamités; tu en choisiras une, que je t'infligerai." **11** Gad alla trouver David et lui dit: "Résigne-toi **12** soit à trois années de famine, soit à trois mois de revers, infligés par tes adversaires, et de ravages causés par l'épée de tes ennemis, soit à trois jours de glaive brandi par l'Eternel, de peste dans le pays et de ruines opérées par l'Ange du Seigneur dans tout le territoire d'Israël. Décide immédiatement la réponse que je dois rendre à qui m'envoie!" **13** David répondit à Gad: "Mon anxiété est grande... mais j'aime mieux me livrer à la main de l'Eternel, car il est plein de miséricorde, plutôt que de tomber dans la main de l'homme." **14** Le Seigneur fit alors sévir la peste en Israël, et il tomba en Israël soixante-dix mille hommes. **15** Puis Dieu envoya un messenger divin à Jérusalem pour la ravager, et, comme il se livrait à l'œuvre de destruction, le Seigneur vit et fut ému de cette calamité, et il dit à l'ange destructeur: "Assez! Retire maintenant ta main!" L'Ange du Seigneur se trouvait alors près de l'aire d'Ornan, le Jébuséen. **16** David leva les yeux et vit l'ange du Seigneur placé entre ciel et terre, tenant en main son épée dirigée contre Jérusalem. Aussitôt David et les anciens se jetèrent la face contre terre, revêtus de cilices. **17** Et David dit à Dieu: "N'Est-ce pas moi qui ai donné l'ordre de dénombrer le peuple? C'Est moi qui ai péché, c'est moi qui suis grandement coupable, mais qu'ont fait ces brebis? Eternel, mon Dieu, de grâce, que ta main ne frappe que moi et ma famille, mais ne laisse pas le fléau s'abattre sur le peuple!" **18** Un messenger du Seigneur dit à Gad d'engager David à aller élever un autel de l'Eternel sur l'aire d'Ornan, le Jébuséen. **19** David s'y rendit sur le conseil de Gad, qui avait parlé au nom de l'Eternel. **20** Comme Ornan se retournait, il aperçut l'ange; ses quatre fils qui étaient auprès de lui se cachèrent, tandis qu'Ornan était occupé à battre le blé. **21** David s'avança vers Ornan; celui-ci, levant les yeux, le vit; il sortit aussitôt de l'aire et se prosterna devant David, la face contre terre. **22** David dit à Ornan: "Cède-moi l'emplacement de ton aire pour que j'y bâtisse un autel au Seigneur; cède-le moi pour argent comptant, et puisse la mortalité qui décime le peuple s'arrêter!" **23** Ornan répondit à David: "Accepte-le plutôt, et que le roi mon maître fasse ce qui peut lui être agréable! Vois, je mets à ta disposition les bœufs pour en faire des holocaustes, les traîneaux pour servir de bois et le froment pour l'oblation: j'offre tout." **24** "Non, répondit le roi David à Ornan, je prétends tout acheter pour argent comptant, car je ne veux rien accepter de ce qui est à toi pour honorer l'Eternel ni lui offrir un holocauste

sans bourse délier." 25 David donna donc à Ornan pour l'emplacement des sicles d'or, au nombre de six cents. 26 Il érigea là un autel au Seigneur, y offrit des holocaustes et des rémunérateurs; il invoqua l'Eternel, qui l'exauça, en faisant descendre le feu du ciel sur l'autel de l'holocauste. 27 Le Seigneur ordonna à l'ange de remettre son épée au fourreau. 28 Alors David, voyant que l'Eternel l'avait exaucé dans l'aire d'Ornan, le Jébuséen, se mit à y faire des sacrifices. 29 Or, le tabernacle que Moïse avait construit dans le désert et l'autel des holocaustes se trouvaient à cette époque sur la hauteur de Gabaon. 30 Et David n'osait s'y présenter pour aller consulter Dieu, car il était effrayé par le glaive de l'ange du Seigneur.

**22** David dit donc: "Voici à présent la maison de l'Eternel Elohim, et voici son autel pour holocaustes à l'usage d'Israël!" 2 David ordonna de grouper ensemble les étrangers établis dans le pays d'Israël, et il en fit des carriers pour extraire des pierres de taille en vue de la construction du temple de Dieu. 3 David prépara, en outre, du fer en quantité pour les clous, pour les battants des portes et pour les crampons, et une telle provision de cuivre qu'on ne pouvait le peser, 4 ainsi que des cèdres sans nombre, car les Sidoniens et les Tyriens en avaient amené en abondance à David. 5 C'Est que David se disait: "Mon fils Salomon est encore jeune et délicat, et la maison qu'il s'agit d'ériger à l'Eternel doit s'élever majestueusement pour devenir un objet de gloire et d'honneur dans tous les pays; je veux donc tout préparer pour lui." Aussi David, avant de mourir, fit-il de grands préparatifs. 6 Il fit venir son fils Salomon et lui donna ses instructions pour bâtir un temple au Seigneur, Dieu d'Israël. 7 David dit donc à Salomon: "Mon fils, c'était mon désir à moi d'édifier une maison au nom de l'Eternel, mon Dieu. 8 Mais la parole divine s'adressa à moi en ces termes: Tu as versé beaucoup de sang et fait de grandes guerres; ce n'est donc pas à toi à élever une maison en mon honneur, car tu as fait couler beaucoup de sang devant moi sur la terre. 9 Mais un fils te naîtra, qui sera un homme pacifique et qui, grâce à moi, sera en paix avec tous ses ennemis à l'entour. Il s'appellera Salomon, et, sa vie durant, j'assurerai la paix et la tranquillité à Israël. 10 C'Est lui qui élèvera une maison en mon honneur; il me sera un fils, je lui serai un père, et j'affirmerai à jamais le trône de sa royauté sur Israël. 11 Maintenant, mon fils, que l'Eternel soit avec toi! Puisse-tu réussir à édifier la maison de l'Eternel, ton Dieu, comme il l'a promis à ton égard! 12 Puisse seulement le Seigneur t'inspirer esprit et sagesse en te mettant à la tête

d'Israël, afin que tu observes la Loi de l'Eternel, ton Dieu! 13 Alors tu prospéreras, si tu t'appliques à observer les lois et les statuts que l'Eternel a donnés à Moïse pour Israël. Sois fort et vaillant, sans peur et sans faiblesse! 14 Vois, à force de dur labeur, j'ai amassé pour la maison de l'Eternel cent mille kikkar d'or, un million de kikkar d'argent, du cuivre et du fer en trop grande quantité pour les peser; j'ai préparé aussi du bois et des pierres, et tu y ajouteras encore. 15 Tu as à ta disposition un nombre considérable d'ouvriers, des carriers, des maçons, des charpentiers, des gens experts à tous les travaux. 16 De l'or, de l'argent, du cuivre, du fer, il y en a à profusion; va, mets-toi à l'ouvrage, et que le Seigneur soit avec toi!" 17 David recommanda aussi à tous les chefs d'Israël de prêter leur concours à son fils Salomon: 18 "L'Eternel, votre Dieu, dit-il, n'est-il pas avec vous? Ne vous a-t-il pas assuré le repos de toutes parts, en livrant entre mes mains les habitants de ce pays, qui a été soumis à l'Eternel et à son peuple? 19 Appliquez-vous donc, de tout votre cœur et de toute votre âme, à rechercher l'Eternel, votre Dieu. Debout, construisez le sanctuaire de l'Eternel Elohim, afin d'installer l'arche de l'alliance du Seigneur et les vases sacrés de Dieu dans la maison élevée au nom de l'Eternel.

**23** Le roi David, étant vieux et rassasié de jours, établit son fils Salomon comme roi d'Israël. 2 Il rassembla tous les chefs d'Israël ainsi que les prêtres et les Lérites. 3 Les Lérites furent recensés depuis l'âge de trente ans et au-delà; ils se montèrent à trente-huit mille hommes comptés par tête. 4 "Parmi eux, dit David, vingt-quatre mille dirigeront les travaux du temple de l'Eternel, six mille seront magistrats et juges, 5 quatre mille seront portiers et quatre mille auront à louer l'Eternel, en s'accompagnant des instruments que j'ai créés pour cet usage." 6 Puis David les répartit en sections d'après les fils de Lévi, Gerson, Kehat et Merari. 7 Pour les Gersonites: Laadân et Chimeï. 8 Fils de Laadân: Yehiël, le chef, Zêtam et Joël, ensemble trois. 9 Fils de Chimeï: Chelomit, Haziël, Haran, ensemble trois; ce sont là les chefs de famille de Laadân. 10 Fils de Chimeï: Yahat, Zinâ, Yeûch et Beria; ce sont là les fils de Chimeï, ensemble quatre; 11 Yahat fut le chef, Zizâ le second; Yeûch et Beria n'eurent pas beaucoup d'enfants; ils formèrent donc une famille, une section unique. 12 Fils de Kehat: Amram, Yîchar, Hébron et Ouzziël, ensemble quatre. 13 Les fils d'Amram: Aaron et Moïse. Aaron et ses fils, revêtus pour toujours de fonctions éminemment saintes, formaient une classe à part: ils avaient mission de brûler l'encens devant le Seigneur, de le servir et de bénir en son

nom à tout jamais. **14** Quant à Moïse, l'homme de Dieu, ses fils furent compris dans la tribu de Lévi. **15** Fils de Moïse: Gersom et Eliézer. **16** Fils de Gersom: Chebouël, le chef. **17** Fils d'Eliézer: Rehabia, le chef. Eliézer n'eut pas d'autre fils; mais les descendants de Rehabia furent extrêmement nombreux. **18** Fils de Yiçhar: Chelomit, le chef. **19** Fils de Hébron: Yeriahou, le chef, Amaria, le second, Yahaziël, le troisième, Yekameâm, le quatrième. **20** Fils d'Ouzziël: Mikha, le chef, Yichia, le second. **21** Fils de Merari: Mahli et Mouchi. Fils de Mahli: Eléazar et Kich. **22** Eléazar mourut et ne laissa pas de fils, mais seulement des filles; celles-ci furent épousées par les fils de Kich, leurs cousins. **23** Fils de Mouchi: Mahli, Eder, Yerêmot, ensemble trois. **24** Tels étaient les fils de Lévi, selon leurs maisons paternelles, les chefs de famille d'après leur dénombrement, en comptant par noms individuellement ceux qui exécutaient une tâche afférente au service du temple de l'Eternel, depuis l'âge de vingt ans et au-delà. **25** Car David se disait: "L'Eternel, Dieu d'Israël, a assuré le repos à son peuple et fixé pour toujours sa résidence à Jérusalem; **26** aussi les Lévites n'auront-ils plus à transporter le tabernacle ni les ustensiles nécessaires à son service." **27** C'Est pourquoi, par suite des dernières dispositions de David, le recensement des fils de Lévi se faisait depuis vingt ans et plus; **28** car désormais leur place était à côté des fils d'Aaron pour assurer le service du temple de l'Eternel, en ce qui concernait les parvis, les salles, la pureté de toute chose sainte, en un mot, les détails du service de la maison de Dieu, **29** le pain de proposition, la fleur de farine destinée à l'oblation, aux galettes azymes, aux gâteaux cuits sur la poêle ou rôtis au feu; pour présider aux poids et aux mesures; **30** pour se présenter chaque matin en vue de louer et de glorifier l'Eternel, et de même chaque soir; **31** pour offrir la totalité des holocaustes à l'Eternel les jours de Sabbat, de néoménies et de grandes solennités, en se conformant aux quantités prescrites, tout cela constamment devant l'Eternel. **32** C'Est ainsi qu'ils devaient veiller à la garde de la Tente d'assignation, à la garde du sanctuaire et à l'observance des fils d'Aaron, leurs frères, en ce qui touche le service du temple de l'Eternel.

**24** Quant aux fils d'Aaron, voici leurs subdivisions: c'étaient Nadab et Abihou, Eléazar et Ithamar. **2** Nadab et Abihou moururent sous les yeux de leur père, sans avoir eu d'enfants, tandis qu'Eléazar et Ithamar remplirent les fonctions de prêtres. **3** David, assisté de Çadok, des descendants d'Eléazar, et d'Ahimélec, des descendants d'Ithamar, les répartit en sections pour leur service. **4** Il

se trouva que les fils d'Eléazar comptaient un plus grand nombre de chefs de groupes d'hommes que les fils d'Ithamar; aussi répartit-on les fils d'Eléazar en seize chefs de famille et les fils d'Ithamar en huit chefs de famille. **5** Pour les uns comme pour les autres, la répartition se fit par la voie du sort, les fils d'Eléazar et les fils d'Ithamar devant fournir les princes du sanctuaire et les princes de Dieu. **6** Chemaïa, fils de Nethanel de la tribu de Lévi, faisant fonctions de secrétaire, inscrivit leurs noms en présence du roi, des seigneurs, de Çadok le prêtre, d'Ahimélec, fils d'Ebiatar, et des chefs des familles des prêtres et des Lévites: tour à tour une famille était désignée pour Eléazar et une famille pour Ithamar. **7** Yoïarib fut indiqué le premier par le sort, Yedaïa le second; **8** Harîm le troisième, Seorîm le quatrième, **9** Malkia le cinquième, Miyamîn, le sixième; **10** Hakkoç, le septième, Abia le huitième; **11** Yéchoua le neuvième, Chekhaniahou le dixième; **12** Elyachib le onzième, Yakîm le douzième; **13** Houppa le treizième, Yéchébab le quatorzième; **14** Bilga le quinzième, Immêr le seizième; **15** Hézir le dix-septième, Happicêç le dix-huitième; **16** Petahia le dix-neuvième, Ezéchiël le vingtième; **17** Yakhîn le vingt-unième, Gamoul le vingt-deuxième; **18** Delaïahou le vingt-troisième, Maaziahou le vingt-quatrième. **19** Tel fut leur sectionnement quant au service qui leur incombait d'entrer dans la maison du Seigneur, conformément aux règles suivies par Aaron, leur père, telles que l'Eternel, Dieu d'Israël, les lui avait prescrites: **20** Quant au reste des enfants de Lévi, ce furent: pour les fils d'Amram: Choubaël; pour les fils de Choubaël: Yéhdeyahou; **21** pour Rehabiahou: les fils de Rehabiahou avaient pour chef Yichia, **22** pour les Yiçharites: Chelomot; pour les fils de Chelomot: Yahat; **23** et pour les fils de Hébron: Yeriahou le chef, Amariahou le second, Yahaziël le troisième, Yekameâm le quatrième; **24** pour les fils d'Ouzziël, Mikha; pour les fils de Mikha: Chamir. **25** Le frère de Mikha était Yichia; pour les fils de Yichia: Zekhariahou. **26** Fils de Merari: Mahli et Mouchi; les fils de Yaaziahou son fils, **27** c'est-à-dire les descendants de Merari, par son fils Yaaziahou, étaient Choham, Zaccour et Ibri. **28** Fils de Mahli: Eléazar, qui n'eut pas de fils. **29** Quant à Kich, les fils de Kich furent Yerahmeël. **30** Fils de Mouchi: Mahli, Eder, Yerêmot. Voilà quels furent les Lévites, selon leurs familles paternelles. **31** Eux aussi recoururent à la voie du sort tout comme leurs frères, les fils d'Aaron, en présence du roi David, de Çadok, d'Ahimélec et des chefs des familles des prêtres et des Lévites, chaque chef de famille principal étant assimilé à son frère plus jeune.

**25** David, avec les chefs de l'armée, assigna une place à part, dans le service du culte, aux fils d'Assaph, de Hêman et de Yedouthoun, qui pratiquaient l'art de la harpe, du luth et des cymbales. Suit le dénombrement de ces artistes exécutants, d'après la nature de leur emploi: 2 Pour les fils d'Assaph, c'étaient Zaccour, Joseph, Netania et Acharêla; ces fils d'Assaph étaient dirigés par Assaph lui-même, qui officiait sous le contrôle du roi. 3 Pour Yedouthoun: les fils de Yedouthoun, Ghedaliahou, Ceri, Isaïe, Hachabiahou, Mattitiahou et Chimeï, au nombre de six, sous la direction de leur père Yedouthoun, qui était chargé de louer et de célébrer l'Eternel au son de la harpe. 4 Pour Hêman: les fils de Hêman, Boukkyahou, Mattaniahou, Ouzziël, Chebouël, Yerimot, Hanania, Hanani, Efiata, Ghiddalti, Romanti-Ezer, Yochbekacha, Malloti, Hotir, Mahaziot. 5 Tous ceux-ci étaient fils de Hêman, voyant du roi, chargé, dans le service divin, de sonner de la corne. Dieu avait donné à Hêman quatorze fils et trois filles. 6 Tous avaient mission de participer, sous la direction de leur père, aux cantiques du temple de l'Eternel, en accompagnant de cymbales, de luths et de harpes le service de la maison de Dieu, suivant les instructions du roi à Assaph, Yedouthoun et Hêman. 7 Ils s'élevaient au nombre de deux cent quatre-vingt-huit, en comptant avec eux leurs frères exercés aux cantiques du Seigneur, tous ceux qui étaient passés maîtres. 8 On répartit par le sort leurs sections, en y comprenant également petits et grands, maîtres et apprentis. 9 Le sort désigna en premier la famille d'Assaph en la personne de Joseph. Ghedaliahou fut le second: lui, ses frères et ses fils étaient ensemble douze. 10 Le troisième fut Zaccour; avec ses fils et ses frères, douze. 11 Le quatrième fut Yiqri, avec ses fils et ses frères, douze. 12 Le cinquième fut Netaniahou; avec ses fils et ses frères, douze. 13 Le sixième fut Boukkyahou; avec ses fils et ses frères, douze. 14 Le septième fut Yessarêla; avec ses fils et ses frères, douze. 15 Le huitième fut Isaïe; avec ses fils et ses frères, douze. 16 Le neuvième fut Mattaniahou; avec ses fils et ses frères, douze. 17 Le dixième fut Chimeï; avec ses fils et ses frères, douze. 18 Le onzième fut Azarêl; avec ses fils et ses frères, douze. 19 Le douzième fut Hachabia; avec ses fils et ses frères, douze. 20 Le treizième fut Choubaël; avec ses fils et ses frères, douze. 21 Le quatorzième fut Mattitiahou; avec ses fils et ses frères, douze. 22 Le quinzième fut Yerêmot; avec ses fils et ses frères, douze. 23 Le seizième fut Hananiahou; avec ses fils et ses frères, douze. 24 Le dix-septième fut Yochbekacha; avec ses fils et ses frères, douze. 25 Le dix-huitième fut Hanani; avec ses fils et ses frères, douze. 26 Le

dix-neuvième fut Malloti; avec ses fils et ses frères, douze. 27 Le vingtième fut Eliyata; avec ses fils et ses frères, douze. 28 Le vingt-unième fut Hotir; avec ses fils et ses frères, douze. 29 Le vingt-deuxième fut Ghiddalti; avec ses fils et ses frères, douze. 30 Le vingt-troisième fut Mahaziot; avec ses fils et ses frères, douze. 31 Le vingt-quatrième fut Romanti-Ezer; avec ses fils et ses frères, douze.

**26** En ce qui concerne les subdivisions des portiers, les Korahites étaient représentés par Mechélémiyahou, fils de Koré, des enfants d'Assaph. 2 Mechélémiyahou avait pour fils Zekhariahou, l'aîné, Yediaël, le second, Zebadiahou, le troisième, Yatniël, le quatrième, 3 Elam, le cinquième, Johanan, le sixième, Elyehoënai, le septième. 4 Obed-Edom avait pour fils Chemaeya, rainé, Yozabad, le second, Yoah, le troisième, Sakhar, le quatrième, Netanel, le cinquième, 5 Ammiël, le sixième, Issachar, le septième, Peoultaï, le huitième; car Dieu l'avait béni. 6 A son fils Chemaeya il naquit des fils, qui eurent la direction de leur maison paternelle, car c'étaient des gens vaillants. 7 Les fils de Chemaeya furent: Otni, Raphaël, Obed, Elzabad et ses frères des hommes vaillants Elihou et Semakhiahou. 8 Tous ceux-ci, de la progéniture d'Obed-Edom, eux, leurs fils et leurs frères étaient des hommes vaillants. 9 Mechélémiyahou avait des fils et des frères hommes vaillants au nombre de dix-huit. 10 Hossa, descendant de Merari, avait des fils, dont Chimri était le chef; car à défaut d'un fils aîné son père l'avait établi chef. 11 Hilkiyahou était le second, Tebaliahou le troisième, Zekhariahou le quatrième: fils et frères de Hossa étaient ensemble treize. 12 A ces sections de portiers, à ces chefs de groupes d'hommes incombait la tâche de faire le service dans le temple de l'Eternel, concurremment avec leurs frères. 13 On désigna, par la voie du sort, petits et grands, d'après leurs familles, pour la garde de chacune des portes. 14 Le sort attribua à Chélémiyahou le côté Est; quant à son fils Zekhariahou, conseiller avisé, on consulta le sort, qui le désigna pour le côté Nord. 15 Obed-Edom eut la garde du côté Sud, ses fils celle du dépôt des magasins. 16 Chouppim et Hossa eurent le côté Ouest, ainsi que la porte de Challékhet, sur la chaussée montante: un poste faisait face à l'autre. 17 Six Lévites étaient postés du côté de l'Est, quatre par jour du côté du Nord, quatre par jour du côté du Midi; les magasins étaient gardés par deux groupes de deux. 18 Quant au Parbar à l'Ouest, quatre gardaient la chaussée montante et deux le Parbar. 19 Telles étaient les subdivisions des portiers, pour les Korahites et les Merarites. 20 Quant aux Lévites, leurs frères, préposés aux trésors

du temple de Dieu et aux trésors des choses saintes, 21 c'étaient les fils de Laedân, descendants de Gerson par Laedân, les chefs de famille de Laedân, le Gersonite, les Yehiélites. 22 Les descendants de Yehiël, Zêtam et Joël étaient commis à la garde des trésors du temple de l'Eternel. 23 En ce qui concerne les descendants d'Amram, Yiçhar, Hébron et Ouzziel, 24 Chebouël, fils de Gerson, fils de Moïse, était intendant des trésors. 25 Et ses frères, par Eliézer, étaient Rehabiahou, fils de ce dernier, Isaïe, son fils, Joram, son fils, Zikhri, son fils, et Chelomit, son fils. 26 Ce Chelomit et ses frères étaient préposés à tous les trésors d'objets saints qu'avaient consacrés le roi David, les chefs des familles, chiliarques et centurions, les chefs de l'armée. 27 C'Est sur le butin de guerre qu'ils les avaient consacrés en vue d'édifier le temple de l'Eternel. 28 De même, tout ce qu'avaient consacré Samuel, le voyant, Saül, fils de Kich, Abner, fils de Ner, et Joab, fils de Cerouya, en un mot, tous les consécrateurs, était confié à la garde de Chelomit et de ses frères. 29 Dans la famille de Yiçhar, Kenaniahou et ses fils étaient préposés à la besogne extérieure en Israël, comme prévôts et comme juges. 30 Parmi les Hébronites, Hachabiahou et ses frères, tous hommes vaillants, au nombre de mille sept cents, étaient chargés des affaires d'Israël en deçà du Jourdain, à l'Ouest, en tout ce qui avait trait au service de l'Eternel et au service du roi. 31 De ces Hébronites Yeriya était le chef, eu égard à la généalogie par familles de Hébron (ce fut dans la quarantième année du règne de David qu'on fit des recherches sur eux: il se trouva parmi eux des hommes vaillants à Yazer en Galaad). 32 Et ses frères étaient des hommes de courage, au nombre de deux mille sept cents chefs de famille. Le roi David les mit à la tête des tribus de Ruben, de Gad et de la demi-tribu de Manassé, pour veiller à tous les intérêts de Dieu et aux intérêts du roi.

**27** Organisation des enfants d'Israël, eu égard à leur nombre, des chefs des familles, des chiliarques, des centurions et de leurs prévôts, qui servaient le roi selon les attributions des sections, appelées tour à tour, pendant tous les mois de l'année, à prendre mensuellement leur service, chaque section comprenant vingt-quatre mille hommes: 2 La première section, affectée au premier mois, était commandée par Yachobam, fils de Zabdiel. Cette section comprenait vingt-quatre mille hommes. 3 Issu de la famille de Péreç, il était le chef de tous les commandants de troupes durant le premier mois. 4 La section du deuxième mois était commandée par Dodaï, l'Ahohite. Cette section

avait Miklot pour phylarque, elle comprenait vingt-quatre mille hommes. 5 Le commandant suprême de la troisième armée, affectée au troisième mois, était Benaïahou, fils de Joïada, le prêtre; sa section comprenait vingt-quatre mille hommes. 6 Ce Benaïahou était un des Trente héros et dépassait les Trente. Sa section avait pour phylarque son fils Ammizabad. 7 Le quatrième commandant, pour le quatrième mois, était Assahel, frère de Joab, et, après lui, son fils Zebadia; sa section comprenait vingt-quatre mille hommes. 8 Le cinquième, pour le cinquième mois, était Chamehout, le Yizrahite; sa section comprenait vingt-quatre mille hommes. 9 Le sixième, pour le sixième mois, était Ira, fils d'Ikkêch, de Tekoa; sa section comprenait vingt-quatre mille hommes. 10 Le septième, pour le septième mois, était Héleç, le Pelonite, des enfants d'Ephraïm; sa section comprenait vingt-quatre mille hommes. 11 Le huitième, pour le huitième mois, était Sibbekhaï, le Houchatite, de la famille de Zérah; sa section comprenait vingt-quatre mille hommes. 12 Le neuvième, pour le neuvième mois, était Abiézer d'Anatot, de la tribu de Benjamin; sa section comprenait vingt-quatre mille hommes. 13 Le dixième, pour le dixième mois, était Maharai de Netofa, de la famille de Zérah; sa section comprenait vingt-quatre mille hommes. 14 Le onzième, pour le onzième mois, était Benaïa de Piratôn, des enfants d'Ephraïm; sa section comprenait vingt-quatre mille hommes. 15 Le douzième, pour le douzième mois, était Heldai de Netofa, de la famille d'Othoniel; sa section comprenait vingt-quatre mille hommes. 16 Commandants des tribus d'Israël: Ruben avait pour chef Eliézer, fils de Zikhri; Siméon, Chefatia, fils de Maaakha; 17 Lévi, Hachabia, fils de Kemouël: Aaron, Çadok. 18 Juda avait pour chef Elihou, un des frères de David; Issachar, Omri, fils de Mikhaël; 19 Zabulon, Yischmaïahou, fils d'Obadiahou; Nephtali, Yerimot, fils d'Azriël. 20 Les enfants d'Ephraïm avaient pour chef Hochêa, fils d'Azaziahou; la demi-tribu de Manassé, Joël, fils de Pedaïahou; 21 la demi-tribu de Manassé, dans le Galaad, Yiddo, fils de Zekhariahou; Benjamin, Yaassiël, fils d'Abner; 22 Dan, Azarêl, fils de Yeroham. Tels étaient les chefs des tribus d'Israël. 23 David n'avait pas fait le relevé de ceux qui n'avaient que vingt ans et au-dessous, l'Eternel ayant promis de multiplier Israël comme les étoiles du ciel; 24 Joab, fils de Cerouya, avait commencé un dénombrement, mais il ne l'acheva point, car cela avait provoqué la colère divine contre Israël; ainsi leur compte n'est pas porté dans les comptes qui figurent dans les annales du roi David. 25 Les trésors du roi étaient administrés par Azmavet, fils d'Adiël; les trésors conservés dans les champs, les villes, les villages

et les forts, par Jonathan, fils d'Ouzziahou. 26 A la tête des travailleurs des champs, occupés à la culture du sol, était Ezri, fils de Keloub. 27 Aux vignes était préposé Séméi de Rama, et aux provisions de vin conservées dans les vignes, Zabdi de Chéfam. 28 Baal-Hanân, de Ghéder, avait la surveillance des oliviers et des sycomores, plantés dans la plaine, Yoach, celle des provisions d'huile. 29 Chitraï, de Saron, avait celle du gros bétail qui pâturait dans le Saron; Chafat, fils d'Adlaï, celle du gros bétail dans les vallées. 30 Obil, l'Ismaélite, avait celle des chameaux; Yéhdeyahu, le Méronotite, celle des ânesses. 31 Yaziz, le Hagrite, avait la surveillance du menu bétail. Tous ceux-ci étaient les intendants des biens appartenant au roi David. 32 Jonathan, parent de David, homme intelligent et érudit, était conseiller; Yehiël, fils de Hakhmon, i était avec les fils du roi. 33 Ahitofel était conseiller du roi, et Houchaï, l'Arkéen, était l'ami du roi. 34 Ahitofel eut pour successeurs Joiada, fils de Benaïahou, et Ebiatar. Le général en chef des armées du roi était Joab.

**28** David rassembla à Jérusalem tous les chefs d'Israël, les chefs des tribus, les chefs des sections, chargés du service du roi, les chiliarques, les centurions, les intendants de tous les biens et troupeaux appartenant au roi et à ses fils, en même temps que les fonctionnaires du palais, les héros et tous les vaillants guerriers. 2 Se mettant debout, le roi David dit: "Ecoutez-moi, mes frères, mon peuple! J'Avais à cœur, moi, de bâtir une résidence stable pour l'arche d'alliance de l'Eternel et le marche-pied de notre Dieu, et j'avais fait des préparatifs pour cette construction. 3 Mais Dieu m'a dit: "Ce n'est pas toi qui bâtiras une maison en l'honneur de mon nom, car tu es un homme de guerre, et tu as répandu du sang!" 4 Or, l'Eternel, Dieu d'Israël, m'a donné la préférence sur toute la maison de mon père pour régner à jamais sur Israël, car, ayant élu Juda comme prince et choisi, dans la tribu de Juda, la maison de mon père, c'est moi des fils de mon père qu'il a agréé pour me faire roi de tout Israël. 5 Et entre tous mes fils car le Seigneur m'a donné de nombreux fils il a choisi mon fils Salomon pour occuper le trône de la royauté de l'Eternel en Israël. 6 Il m'a dit: "C'Est ton fils Salomon qui bâtira ma maison et mes parvis, car je l'ai choisi pour m'être un fils, et moi, je lui servirai de père. 7 Je consoliderai sa royauté à jamais, pourvu qu'il persévère à observer mes préceptes et mes lois comme en ce jour." 8 Et maintenant, en présence de tout Israël, de cette assemblée du Seigneur, et de notre Dieu, qui nous entend, je vous dis: "Respectez et pratiquez tous les préceptes de l'Eternel, votre Dieu, afin de demeurer en possession de ce beau pays

et de le transmettre à vos fils après vous comme un héritage éternel." 9 Quant à toi, mon fils Salomon, reconnais le Dieu de ton père et adore-le d'un cœur intègre et d'une âme empressée, car le Seigneur sonde tous les cœurs et pénètre tout dessein des pensées: si tu le recherches, il te sera accessible, mais si tu l'abandonnes, il te délaissera pour toujours. 10 Considère maintenant que c'est toi que l'Eternel a choisi pour construire une maison comme sanctuaire: courage donc et à l'œuvre!" 11 David remit alors à son fils Salomon le plan du portique, des bâtisses du temple, de ses salles de dépôt, de ses chambres supérieures, de ses salles intérieures et de l'enceinte du propitiatoire; 12 le plan de tout ce qu'il avait projeté concernant les parvis du temple de l'Eternel, toutes les salles du pourtour, les trésors du temple de Dieu et les trésors des choses saintes; 13 les sections des prêtres et des Lévites, toute l'organisation du service de la maison de l'Eternel et tous les ustensiles destinés au service de la maison de l'Eternel; 14 le plan de tous les objets en or, en indiquant le poids en or de tous les ustensiles nécessaires à chaque service; de même, de tous les ustensiles en argent, en indiquant le poids de tous les ustensiles nécessaires à chaque service. 15 Il remit aussi le poids en or pour les chandeliers d'or et leurs lampes d'or, en tenant compte du poids de chaque chandelier et de ses lampes, et pour les chandeliers d'argent, le poids pour chaque chandelier et ses lampes, suivant la destination de chaque chandelier; 16 le poids en or pour chacune des tables de proposition et l'argent pour les tables d'argent; 17 l'or pur pour les fourchettes, les bassins et les montants; le poids d'or nécessaire pour chacune des écuelles d'or et le poids d'argent nécessaire pour chacune des écuelles d'argent: 18 le poids d'or affiné pour l'autel des parfums. Il remit aussi le plan du char, des chérubins d'or ayant les ailes étendues et recouvrant l'arche d'alliance du Seigneur, 19 "Tout cela disait David tous les détails du plan est consigné par écrit, tel que l'inspiration de l'Eternel me l'a fait connaître." 20 Le roi David dit à son fils Salomon: "Sois fort et vaillant, et mets-toi à l'œuvre! Sois sans peur et sans faiblesse! Car l'Eternel-Dieu, mon Dieu, sera avec toi; il ne te laissera fléchir ni ne t'abandonnera jusqu'à l'achèvement de tout le travail du service de la maison de l'Eternel. 21 Voici, d'ailleurs, les sections des prêtres et des Lévites, chargés de tout le service de la maison de Dieu; pour chaque ouvrage, tu seras secondé par des hommes de bonne volonté, experts en tout travail. De plus, les chefs et tout le peuple seront à ta disposition pour toutes tes entreprises."

**29** Puis, le roi David dit à toute l'assemblée: "Mon fils Salomon, qui a été seul choisi par Dieu, est jeune et faible; or, grande est l'entreprise, car ce n'est pas à un homme, c'est à l'Eternel-Dieu qu'est destiné le palais. 2 Quant à moi, j'ai mis tous mes soins à préparer en vue de la maison de mon Dieu l'or pour les objets en or, l'argent pour les objets en argent, le cuivre pour les objets en cuivre, le fer pour les objets en fer, le bois pour les objets en bois; des pierres de Choham et des pierres à enchâsser, des matériaux de stuc et des pierres bigarrées, toute espèce de pierres précieuses et des blocs de marbre en quantité. 3 Bien plus, dans mon amour pour la maison de mon Dieu, les trésors d'or et d'argent que je possède, je les ai affectés à la maison de mon Dieu, et ils dépassent tout ce que j'ai préparé pour le saint édifice. 4 Ce sont trois mille kikkar d'or, de l'or d'Ophir, et sept mille kikkar d'argent affiné destinés à revêtir les parois des salles, 5 à fournir l'or pour les objets en or, l'argent pour les objets en argent, ainsi que pour tout ce que les artisans auront à confectionner. Qui d'entre vous est prêt à consacrer aujourd'hui son offrande volontaire à l'Eternel?" 6 Les chefs des familles, les chefs des tribus d'Israël, les chiliarques, les centurions et les chefs des travaux du roi firent des dons, 7 et versèrent pour le service de la maison de Dieu cinq mille kikkar d'or et dix mille dariques, dix mille kikkar d'argent, dix-huit mille kikkar de cuivre et cent mille kikkar de fer. 8 Et ceux qui possédaient des pierres précieuses les remirent, pour le trésor du temple de l'Eternel, entre les mains de Yehiël, le Gersonite. 9 Le peuple se réjouit de ces libéralités, car c'est de bon cœur qu'elles étaient faites à l'Eternel. Le roi David également en éprouva une grande joie. 10 Alors David, en présence de toute l'assemblée, loua le Seigneur, en s'exprimant ainsi: "Loué sois-tu, Eternel, Dieu d'Israël, notre Père; d'éternité en éternité! 11 A toi, Seigneur, appartiennent la grandeur, la puissance, la gloire, l'autorité et la majesté; car tout, au ciel et sur la terre, est tien. A toi, Eternel, la royauté et la domination suprême sur toutes choses. 12 De toi émanent richesses et honneurs: tu es le souverain maître de tout. C'Est en ta main que se trouvent force et puissance, c'est ta main qui peut tout grandir et tout affermir. 13 Aussi, à cette heure, te rendons-nous grâces et célébrons-nous ton nom glorieux. 14 En effet, que suis-je, moi, et qu'est mon peuple, pour avoir les moyens de te consacrer de telles libéralités? Certes, tout vient de toi, et c'est de ta main que nous tenons ce que nous t'avons donné. 15 Comme tous nos ancêtres, nous sommes devant toi des étrangers, de simples hôtes; nos jours, sur la terre, ne sont qu'une ombre,

sans nul espoir de durée. 16 Eternel, notre Dieu, toutes ces nombreuses richesses que nous avons réunies pour édifier une maison en l'honneur de ton saint nom, elles viennent de ta main, et tout t'appartient. 17 Je sais, mon Dieu, que tu sondes les cœurs et aimes ce qui est équitable: or moi, c'est dans la droiture de mon cœur que je t'ai consacré tous ces dons; et de même, ton peuple ici réuni, je l'ai vu avec joie t'offrir ses dons. 18 O Eternel, Dieu d'Abraham, d'Isaac et d'Israël, nos ancêtres, maintiens ainsi à jamais ces tendances, ces inspirations du cœur de ton peuple et dirige ce cœur vers toi. 19 Et à mon fils Salomon accorde un cœur intègre, afin qu'il respecte tes préceptes, tes lois et tes statuts et les exécute tous, et qu'il construise l'édifice dont j'ai fait les préparatifs." 20 Ensuite David dit à toute l'assemblée: "Louez, je vous prie, l'Eternel, votre Dieu!" Et tous les membres de l'assemblée louèrent l'Eternel, le Dieu de leurs ancêtres; ils s'inclinèrent et se prosternèrent devant l'Eternel et devant le roi. 21 Le lendemain de ce même jour, on immola à l'Eternel des sacrifices et on lui offrit des holocaustes: mille taureaux, mille béliers, mille brebis, avec leurs libations, et d'autres sacrifices en quantité, à l'intention de tout Israël. 22 Ils mangèrent et burent, ce jour-là, devant l'Eternel, au milieu d'une grande joie: pour la seconde fois, on proclama roi Salomon, fils de David, on le consacra à l'Eternel comme chef ainsi que Çadok comme pontife. 23 Salomon s'assit donc sur le trône de l'Eternel, pour être roi à la place de son père David; il prospéra et tout Israël lui prêta obéissance. 24 Tous les chefs, tous les vaillants guerriers et aussi tous les fils du roi David se soumièrent à l'autorité du roi Salomon. 25 L'Eternel porta à un haut degré la grandeur de Salomon aux yeux de tout Israël, et il le couvrit d'un éclat royal tel que n'en avait possédé avant lui aucun roi en Israël. 26 David, fils de Jessé, avait régné sur tout Israël. 27 Le temps qu'il avait régné sur Israël fut de quarante années: il régna à Hébron sept années, et trente-trois à Jérusalem. 28 Il mourut dans une heureuse vieillesse, rassasié d'années, de richesses et de gloire, et son fils Salomon régna à sa place. 29 Les faits et gestes du roi David, du début à la fin, se trouvent consignés dans les récits de Samuel, le Voyant, dans ceux du prophète Nathan et dans ceux du Voyant Gad, 30 avec tous les détails de son règne et de sa puissance, ainsi que des événements qui passèrent sur lui, sur Israël et sur tous les gouvernements des différents pays.



## 2 Chroniques

**1** Salomon, fils de David, s'affermir sur son trône; l'Eternel, son Dieu, était avec lui et l'éleva à un haut rang. **2** Salomon s'adressa à tout Israël, aux chiliarques, aux centurions, aux juges, à tous les princes d'Israël, chefs des familles, **3** et, accompagné de toute l'assemblée, il se rendit au haut lieu qui était à Gabaon; car là se trouvait la Tente d'assignation de Dieu, construite par Moïse, serviteur de l'Eternel, dans le désert. **4** Toutefois l'arche de Dieu, David l'avait transférée de Kiryat-Yearim dans la résidence qu'il lui avait aménagée: il avait, en effet, dressé pour elle un pavillon à Jérusalem. **5** Quant à l'autel de cuivre, qu'avait confectionné Beçalél, fils d'Ouri, fils de Hour, on l'avait placé devant le Tabernacle du Seigneur; c'est lui, le Seigneur, que Salomon et l'assemblée allèrent rechercher. **6** Là, sur cet autel de cuivre, placé devant le Seigneur et faisant partie de la Tente d'assignation, Salomon offrit mille holocaustes. **7** Cette même nuit, Dieu apparut à Salomon et lui dit: "Demande: que dois-je te donner?" **8** Salomon répondit à Dieu: "Tu as témoigné à mon père David une grande faveur, en me permettant de lui succéder. **9** Et maintenant, Seigneur Dieu, que se vérifie la promesse faite à mon père David, puisque tu m'as fait régner sur un peuple nombreux comme le sable de la mer. **10** Donne-moi donc de la sagesse et du discernement, afin que je puisse aller et venir à la tête de ce peuple; car autrement, qui pourrait gouverner un peuple aussi considérable que celui-ci?" **11** Dieu répondit à Salomon: "Puisque telle a été l'inspiration de ton cœur, que tu n'as demandé ni des richesses, ni des trésors, ni des honneurs, ni la vie de tes ennemis, ni de longs jours, que tu as seulement demandé pour toi de la sagesse et du discernement pour gouverner mon peuple, sur lequel je t'ai fait régner, **12** la sagesse et le discernement te sont accordés; et je te donnerai par surcroît des richesses, des trésors et de la gloire, tels que n'en ont eus les rois qui t'ont précédé et que n'en aura personne après toi." **13** Puis, Salomon, s'éloignant du haut lieu de Gabaon, situé devant la Tente d'assignation, revint à Jérusalem et exerça sa royauté sur Israël. **14** Salomon eut une collection de chars et de cavaliers, quatorze cents chars, douze mille cavaliers, les fit stationner dans les dépôts de chars et en garda près de lui à Jérusalem. **15** Le roi rendit l'argent et l'or à Jérusalem aussi communs que les pierres, et les cèdres aussi nombreux que les sycomores dans la Plaine. **16** C'était de l'Egypte que provenaient les chevaux de Salomon; un groupe de marchands, sujets du roi, les acquéraient en masse à prix

d'argent. **17** Tout attelage qu'ils exportaient et amenaient d'Egypte revenait à six cents pièces d'argent, et un cheval à cent cinquante. C'est dans les mêmes conditions qu'ils les exportaient personnellement pour tous les rois des Héthéens et pour les rois d'Aram.

**2** Salomon ordonna ensuite de construire un édifice en l'honneur de l'Eternel et un palais comme résidence royale. **2** Salomon enrôla soixante-dix mille hommes pour porter les fardeaux, quatre-vingt mille pour extraire des pierres de la montagne et, pour diriger leurs travaux, trois mille six cents. **3** Salomon envoya dire à Houram, roi de Tyr: "Comme tu as agi à l'égard de David, mon père, à qui tu envoyas des cèdres pour qu'il pût se bâtir un palais comme résidence, veuille agir à mon égard. **4** Voici je projette d'édifier en l'honneur de l'Eternel, mon Dieu, une maison qui lui sera consacrée pour y brûler devant lui l'encens aromatique; y exposer en permanence les pains de proposition, y offrir des holocaustes les matins et les soirs, aux Sabbats, aux néoméies et aux fêtes solennelles de l'Eternel, notre Dieu, comme cela est prescrit pour toujours à Israël. **5** La maison que je vais construire doit être grande, car notre Dieu est plus grand que tous les dieux. **6** Qui, en vérité, aurait assez de puissance pour lui ériger une maison, à Lui que le ciel et tous les cieux ne sauraient contenir? Et qui suis-je, moi, pour lui élever une maison, si ce n'est en vue de faire fumer de l'encens devant lui? **7** Envoie-moi donc un homme habile à travailler l'or, l'argent, le cuivre, le fer, les étoffes teintes en pourpre, en cramoisi et en azur, et connaissant l'art de la sculpture, pour qu'il seconde les artistes dont je dispose en Juda et à Jérusalem et que David, mon père, a réunis. **8** Envoie-moi aussi du Liban du bois de cèdre, de cyprès et de sandal, car je sais que tes serviteurs sont exercés à couper les arbres du Liban; et mes travailleurs aideront les tiens. **9** Qu'on me prépare donc du bois en quantité, car la maison que je me propose de construire sera prodigieusement grande. **10** A mon tour, j'attribue à tes serviteurs, aux bûcherons, aux fendeurs de bois, pour leur entretien, vingt mille kôr de froment, vingt mille kôr d'orge, vingt mille bath de vin et vingt mille bath d'huile. **11** Houram, roi de Tyr, répondit par une lettre qu'il fit parvenir à Salomon: "Dans son amour pour son peuple, dit-il, l'Eternel t'a placé comme roi à sa tête." **12** Houram ajouta: "Béni soit l'Eternel, Dieu d'Israël, qui a fait le ciel et la terre, d'avoir donné au roi David un fils sage, doué de jugement et d'intelligence, résolu à construire une maison pour l'Eternel et un palais pour sa résidence royale! **13** Or,

j'envoie un homme habile, plein de savoir: Maître Houram. **14** C'Est le fils d'une femme, d'entre les filles de Dan, et son père était un Tyrien; il sait travailler l'or, l'argent, le cuivre, le fer, les pierres, le bois, les étoffes de pourpre, d'azur, de byssus et de cramoisi; il connaît l'art de la sculpture, est capable de combiner toute œuvre d'artiste, dont il sera chargé concurremment avec tes artistes et les artistes de mon seigneur, ton père David. **15** Quant au froment, à l'orge, à l'huile et au vin dont a parlé mon seigneur, qu'il les fasse parvenir à ses serviteurs. **16** Et nous, nous abattons des arbres du Liban selon tous tes besoins et te les amènerons par radeaux jusqu'à la mer de Joppé; toi, tu les feras monter à Jérusalem." **17** Salomon fit le relevé de tous les individus étrangers établis dans le pays d'Israël et qui avaient déjà été recensés par son père David: ils s'élevaient au nombre de cent cinquante-trois mille six cents. **18** Il en employa soixante-dix mille pour porter les fardeaux, quatre-vingt mille pour extraire les pierres de la montagne, et trois mille six cents comme directeurs, chargés de faire travailler le peuple.

**3** Salomon commença à bâtir la maison du Seigneur à Jérusalem, sur le mont Moria; là, le Seigneur était apparu à son père David, qui avait fixé son choix sur l'emplacement lui appartenant dans l'aire d'Ornan, le Jébuséen. **2** Il commença la construction le deuxième jour du deuxième mois, dans la quatrième année de son règne. **3** Voici les dimensions adoptées par Salomon comme base de la construction de la maison de Dieu: la longueur, en coudées de l'ancienne mesure, était de soixante coudées, la largeur de vingt coudées. **4** Le portique (qui s'étendait dans le sens de la longueur) avait vingt coudées dans le sens de la largeur de l'édifice; la hauteur en était de cent vingt. Salomon en revêtit l'intérieur d'or pur. **5** La grande enceinte, il la recouvrit de bois de cyprès, auxquels il ajouta un revêtement d'or fin; et il y sculpta des palmes et des festons. **6** Il garnit l'intérieur de l'édifice de pierres précieuses comme ornement; l'or employé était de l'or de Parvaïm. **7** Il recouvrit d'or l'édifice, poutres, seuils, parois et battants des portes, et il tailla dans les murs des figures de chérubins. **8** Il fit l'enceinte du Saint des Saints, dont la longueur, prise dans le sens de la largeur de l'édifice, était de vingt coudées, la largeur également de vingt coudées. Il la revêtit d'or fin, équivalant à six cents kikkar. **9** Le poids de l'or pour les clous fut de cinquante sicles. Il revêtit aussi d'or les chambres hautes. **10** Il fit dans l'enceinte du Saint des Saints deux chérubins, artistement sculptés, qu'on recouvrit d'or. **11** Les ailes des

chérubins avaient une longueur (totale) de vingt coudées; l'aile d'un chérubin, longue de cinq coudées, touchait le mur de l'enceinte, et sa seconde aile, longue de cinq coudées, touchait l'aile de l'autre chérubin; **12** de même, l'aile de l'autre chérubin; longue de cinq coudées, touchait le mur de l'enceinte, et sa seconde aile, longue de cinq coudées, rejoignait l'aile du chérubin correspondant. **13** Les ailes de ces chérubins avaient donc une envergure de vingt coudées; quant à eux-mêmes, ils se tenaient debout sur leurs pieds, la face tournée vers l'édifice. **14** Il fit le voile en étoffes d'azur, de pourpre, de cramoisi et de byssus, et y broda des chérubins. **15** Il disposa, en avant du temple, deux colonnes longues de trente-cinq coudées et surmontées d'un chapiteau de cinq coudées. **16** Il fit des festons en forme de chaînes et les posa sur le sommet des colonnes; il fit cent grenades et les entrelaça dans les festons. **17** Puis il dressa les colonnes devant le hékhal, l'une à droite et l'autre à gauche, donna à celle de droite le nom de Yakhin, et à celle de gauche le nom de Boaz.

**4** Il fit un autel de cuivre; vingt coudées furent sa longueur, vingt coudées sa largeur, et dix coudées sa hauteur. **2** Puis, il jeta en fonte la Mer. Parfaitement circulaire, elle avait dix coudées d'un bord à l'autre, et cinq coudées de hauteur; une ligne de trente coudées en mesurait le tour. **3** Des images de coloquintes étaient disposées au-dessous du rebord, tout autour; au nombre de dix par coudées, elles couvraient la circonférence de la Mer; ces coloquintes, formant deux rangées, avaient été fondues du même jet que la Mer. **4** Elle était supportée par douze bœufs, dont trois regardaient le nord, trois le couchant, trois le midi, et trois le levant; la Mer reposait sur eux, et leurs croupes à tous étaient tournées vers l'intérieur. **5** Elle avait un palme d'épaisseur, et son rebord était travaillé en forme de calices de fleurs de lis. Sa capacité en bath était de trois mille. **6** Il fit des bassins au nombre de dix, dont il plaça cinq à droite et cinq à gauche, pour y faire des ablutions; on devait y laver l'attirail des holocaustes. La Mer était destinée aux ablutions des prêtres. **7** Il fit les dix chandeliers d'or, selon les formes prescrites, et il les plaça dans le sanctuaire, cinq à droite et cinq à gauche. **8** Il fit dix tables, qu'il disposa dans le sanctuaire, cinq à droite et cinq à gauche; il fit aussi cent bassins d'aspersion en or. **9** Il fit la cour des prêtres et le grand parvis, ainsi que des portes pour le parvis; ces portes, il les recouvrit de cuivre. **10** Il plaça la Mer sur le côté droit, vers le sud-est. **11** Houram fabriqua les cendriers, les pelles, les bassins d'aspersion, et termina tous les travaux

qu'il avait entrepris pour le roi Salomon concernant le temple de Dieu; **12** les deux colonnes, avec les deux chapiteaux arrondis qui les surmontaient, et les deux entrelacs pour envelopper chacun de ces chapiteaux arrondis, placés au sommet des colonnes, **13** les quatre cents grenades pour ces deux entrelacs, deux rangs de grenades pour chaque entrelacs, qui enveloppaient les deux chapiteaux arrondis des colonnes, **14** les dix supports et les dix bassins qu'ils soutenaient, **15** la Mer unique, avec les dix bœufs qui la supportaient, **16** les cendriers, les pelles, les fourchettes. Tous ces objets, fabriqués par Maître Houram pour le roi Salomon en vue de la maison du Seigneur, étaient en cuivre poli. **17** C'Est dans la plaine du Jourdain, entre Souccot et Cerêda, que le roi les fit fondre dans une terre grasse. **18** Salomon fit confectionner tous ces objets en très grande quantité, car le poids du cuivre était illimité. **19** Il fit encore confectionner le reste des objets destinés à la maison du Seigneur, l'autel d'or, les tables pour les pains de proposition, **20** les candélabres d'or fin, dont les lampes devaient être allumées, suivant la règle, devant le debir, **21** avec leurs fleurons, leurs lampes et leurs mouchettes en or, et de l'or le plus parfait; **22** les couteaux, les bassins, les cuillers, les encensoirs en or fin. Quant aux portes du temple, les battants de la porte intérieure donnant accès au Saint des Saints, et les battants de l'enceinte du hékhal étaient en or.

**5** Tous les travaux, entrepris par le roi Salomon pour la maison du Seigneur, étant terminés, Salomon réunit les legs pieux de David, son père, en argent, or, vases de toute sorte, et les déposa dans les trésors du temple de Dieu. **2** Alors Salomon convoqua à Jérusalem les anciens d'Israël, tous les chefs de tribu et chefs de famille des enfants d'Israël, pour procéder au transfert de l'arche d'alliance de l'Eternel de la cité de David, qui est Sion. **3** Tous les citoyens d'Israël se réunirent auprès du roi Salomon, pendant la fête qui tombe dans le septième mois. **4** Tous les anciens d'Israël étant arrivés, les Lévites se chargèrent de l'arche. **5** On transporta l'arche, la Tente d'assignation et tous les objets sacrés qui s'y trouvaient prêtres et Lévites les transportèrent ensemble. **6** Le roi Salomon et toute la communauté d'Israël rassemblée près de lui, se plaçant devant l'arche, firent des sacrifices de menu et de gros bétail, si nombreux qu'on n'aurait pu les compter. **7** Alors les prêtres installèrent l'arche d'alliance de l'Eternel à la place qui lui était assignée, dans le debir du temple ou Saint des Saints, sous les ailes des chérubins. **8** Les chérubins déployaient leurs ailes dans la direction de l'arche, de sorte qu'ils couvraient, en les

dominant, l'arche et ses barres. **9** On avait prolongé ces barres, de façon que leurs extrémités s'apercevaient de l'enceinte sacrée, à l'entrée du debir, mais n'étaient pas apparentes extérieurement; elles y sont restées jusqu'à ce jour. **10** Il n'y avait dans l'arche que les deux tables de pierre que Moïse y déposa près de l'Horeb, alors que l'Eternel conclut un pacte avec les Israélites, après leur sortie d'Egypte. **11** Or, lorsque les prêtres sortirent du lieu saint, car tous les prêtres présents s'étaient sanctifiés, l'ordre des classes ne pouvant être observé, **12** de même les Lévites, et tous les chantres, Assaph, Hémân, Yedouthoun, leurs fils et leurs frères, vêtus de byssus et munis de cymbales, de luths, et de harpes, étaient placés à l'est de l'autel; près d'eux des prêtres, au nombre de cent vingt, sonnaient de la trompette; **13** lorsque donc sonneurs de trompettes et chanteurs entonnèrent à l'unisson les louanges et les actions de grâces à l'Eternel, lorsque les accents des trompettes, des cymbales, des autres instruments de musique accompagnèrent le chant: "Gloire au Seigneur; car il est bon, car sa grâce dure à jamais!", la maison, le temple du Seigneur fut rempli d'une nuée, **14** et les prêtres ne purent, par suite, s'y tenir pour faire leur service, parce que la majesté divine remplissait la maison de Dieu.

**6** Alors Salomon dit: "L'Eternel a promis de résider dans cette brume; **2** c'est donc bien pour toi que je t'ai bâti, moi, cette demeure: elle sera à jamais le siège de ta résidence!" **3** Puis le roi tourna sa face et bénit toute l'assemblée d'Israël, celle-ci restant debout; **4** et il dit: "Loué soit l'Eternel, Dieu d'Israël, qui a dit de sa propre bouche à David, mon père, et réalisé de ses propres mains cette parole: **5** "Depuis le jour où j'ai fait sortir mon peuple du pays d'Egypte, je n'avais choisi aucune ville entre les tribus d'Israël, pour l'édification du temple où devait régner mon nom, ni adopté aucun homme pour régner comme souverain sur mon peuple Israël. **6** Mais maintenant j'ai choisi Jérusalem pour y faire régner mon nom et adopté David comme chef de mon peuple Israël." **7** Or, David, mon père, eut la pensée d'édifier un temple en l'honneur de l'Eternel, Dieu d'Israël. **8** Mais l'Eternel dit à David, mon père: "La pensée que tu as conçue d'édifier un temple en mon honneur est une bonne pensée. **9** Toutefois, ce n'est pas toi qui bâtiras ce temple; c'est ton fils, celui qui doit naître de toi, qui bâtira ce temple en mon honneur." **10** L'Eternel a réalisé sa parole; j'ai remplacé David, mon père, sur le trône d'Israël, selon la parole du Seigneur; j'ai construit ce temple, sous l'invocation de l'Eternel, Dieu d'Israël, **11** et j'y ai placé l'arche où repose l'alliance de l'Eternel, celle qu'il a conclue avec les enfants

d'Israël." 12 Puis il alla se placer devant l'autel du Seigneur, en présence de toute l'assemblée d'Israël, et il étendit les mains. 13 Car Salomon avait fait construire une estrade en airain qu'il avait dressée au milieu du parvis: elle était longue de cinq coudées, large de cinq coudées et haute de trois coudées. Il s'y plaça donc, s'y mit à genoux devant toute l'assemblée d'Israël et, étendant les mains vers le ciel, 14 il dit: "Eternel, Dieu d'Israël! Nulle puissance ne t'égale ni dans le ciel ni sur la terre, toi qui maintiens ton pacte de bienveillance à tes serviteurs, lorsqu'ils marchent de tout leur cœur dans ta voie; 15 toi qui as observé à l'égard de ton serviteur David, mon père, ce que tu lui avais promis... Ta bouche l'avait proclamé, ta main l'a accompli en ce jour. 16 Et maintenant, Seigneur, Dieu d'Israël, garde à ton serviteur David la promesse que tu lui as faite en ces termes: "Aucun des tiens ne sera exclu par moi du trône d'Israël, pourvu que tes fils persévèrent dans leur voie, suivant fidèlement ma Loi comme tu l'as fait toi-même sous mes yeux." 17 Maintenant donc, Seigneur, Dieu d'Israël, daigne réaliser la promesse que tu as faite à ton serviteur David. 18 Mais est-ce qu'en vérité Dieu résiderait avec les hommes sur la terre? Alors que le ciel et tous les cieux ne sauraient te contenir, combien moins cette maison que je viens d'édifier! 19 Tu accueilleras cependant, Eternel, mon Dieu, la prière et les supplications de ton serviteur, tu exauceras la prière fervente qu'il t'adresse en ce jour: 20 que tes yeux soient ouverts jour et nuit sur cette maison, sur ce lieu dont tu as dit que ton nom y régnerait, et que tu entendes les prières que ton serviteur t'y adressera. 21 Oui, tu entendas les supplications de ton serviteur et de ton peuple Israël, proférées en ce lieu; du haut du ciel où tu résides, tu les écouteras et tu pardonneras. 22 Si un homme pêche contre son prochain, et qu'on lui défère le serment, et qu'il vienne le prononcer ici, devant ton autel, 23 toi, tu l'entendras du haut du ciel, tu agiras, tu feras justice à tes serviteurs, punissant le coupable et faisant retomber son méfait sur sa tête, favorisant l'innocent en raison de sa droiture. 24 Si ton peuple Israël est battu par un ennemi pour t'avoir offensé, mais qu'ensuite ils reviennent à toi, rendent hommage à ton nom, te prient et t'implorent dans cette maison, 25 toi, tu les entendras du haut du ciel, tu pardonneras l'offense de ton peuple Israël et tu le ramèneras dans le pays que tu as donné à lui et à ses pères. 26 Si le ciel se ferme et refuse la pluie, parce qu'ils auront péché contre toi, mais qu'ils prient dans ce lieu, rendent hommage à ton nom et reviennent de leur péché parce que tu les auras châtiés, 27 toi, tu les entendras dans le ciel, tu pardonneras le péché de

tes serviteurs, de ton peuple Israël, en leur montrant le bon chemin où ils doivent marcher, et tu enverras la pluie à ce pays que tu as donné en possession à ton peuple. 28 Si une famine survient dans le pays, s'il y sévit une épidémie, une maladie des blés, une invasion de sauterelles, le siège de ses villes par les ennemis, une calamité ou un fléau quelconques; 29 si quelque membre de ton peuple Israël te supplie ou t'implore, chacun connaissant son mal et sa souffrance et étendant les mains vers cette maison, 30 toi, tu l'entendras du ciel, ton auguste résidence, et tu agiras avec clémence, traitant chacun selon sa conduite, selon que tu connais son cœur, car seul tu connais le cœur de tous les humains. 31 De la sorte, ils te révéreront tout le temps qu'ils vivront sur cette terre que tu as donnée à nos aïeux. 32 Je t'implore aussi pour l'étranger qui ne fait pas partie de ton peuple Israël et qui viendrait de loin pour honorer ton grand nom, ta main puissante et ton bras étendu et pour prier dans cette maison; 33 toi, tu l'entendras du ciel, ton auguste résidence, et tu exauceras les vœux que t'adressera l'étranger, afin que tous les peuples du monde connaissent ton nom, et qu'ils te révèrent comme ton peuple Israël, et qu'ils sachent qu'elle est sous l'invocation de ton nom, cette maison que j'ai bâtie. 34 Quand ton peuple ira en guerre contre ses ennemis, là où tu l'enverras, et qu'ils t'adresseront leur prière, tournés vers cette ville que tu as élue et vers la maison que j'ai bâtie en ton honneur, 35 tu entendras du ciel leur voix suppliante, et tu leur feras justice. 36 Que s'ils pêchent envers toi car il n'est point d'homme qui ne pêche et qu'irrité contre eux, tu les abandonnes à l'ennemi, pour qu'il les conduise captifs dans un pays éloigné ou voisin, 37 et que, venant à résipiscence sur la terre où ils seront captifs, ils s'amendent et t'implorent dans le pays de leur exil en disant: "Nous avons péché, nous avons mal agi, nous sommes coupables;" 38 s'ils reviennent à toi de tout leur cœur et de toute leur âme dans le pays de leur exil, où on les détient captifs, et qu'ils t'adressent leur prière dans la direction de leur pays, que tu as donné à leurs ancêtres, de la ville que tu as élue et de la maison que j'ai bâtie en ton honneur, 39 du haut du ciel, ton auguste résidence, tu écouteras leur prière suppliante, tu leur feras justice, et tu pardonneras à ton peuple ses péchés envers toi. 40 Que désormais donc, ô mon Dieu, tes yeux soient ouverts, et tes oreilles attentives aux prières prononcées en ce lieu! 41 Et maintenant, ô Seigneur Dieu, va occuper le lieu de ta résidence, toi et l'arche qui témoigne de ta force. Que tes pontifes, Seigneur Dieu, soient revêtus du salut et que tes pieux serviteurs se délectent dans le bonheur. 42 Seigneur

Dieu, ne repousse pas la personne de ton oint; souviens-toi des grâces promises à David, ton serviteur."

**7** Lorsque Salomon eut terminé sa prière, le feu descendit du ciel, consuma l'holocauste et les autres sacrifices, et la gloire de l'Eternel remplit la maison. **2** Les prêtres ne purent entrer dans la maison du Seigneur, parce que la majesté divine remplissait cette maison du Seigneur. **3** Tous les enfants d'Israël, à la vue du feu descendu du ciel et de la gloire de l'Eternel reposant sur la maison, se mirent à genoux sur les dalles, la face contre terre, se prosternèrent et rendirent hommage au Seigneur, en chantant: "Car il est bon, car sa grâce est éternelle!" **4** Le roi Salomon et tout le peuple offrirent des sacrifices devant le Seigneur. **5** Quant aux sacrifices qu'immola le roi Salomon, ils consistèrent en vingt-deux mille taureaux et cent vingt mille brebis. Ainsi fut inaugurée la maison de Dieu par le roi et tout le peuple. **6** Les prêtres se tenaient à leur poste ainsi que les Lévites, qui étaient munis des instruments de musique sacrée, créés par le roi David, et rendaient hommage au Seigneur, en chantant: "Car sa grâce est éternelle!" d'après le cantique de David confié à leurs soins. Les prêtres sonnaient de la trompette en face d'eux, et tous les Israélites étaient debout. **7** Salomon consacra l'intérieur du parvis, qui s'étend devant la maison du Seigneur, pour qu'on pût y offrir les holocaustes et les parties grasses des rémunérateurs; car l'autel de cuivre construit par Salomon ne pouvait contenir à la fois holocaustes, oblations et graisses. **8** En ce temps-là, Salomon célébra la fête de Souccot durant sept jours, tout Israël étant avec lui, une assemblée extrêmement nombreuse accourue, depuis Hemath jusqu'au torrent d'Egypte. **9** Le huitième jour on fit une fête de clôture. En effet, on avait procédé à la dédicace de l'autel pendant sept jours et célébré la fête de Souccot pendant sept jours. **10** Le vingt-troisième jour du septième mois, Salomon renvoya dans ses foyers le peuple, heureux et le cœur réjoui de toutes les grâces dont le Seigneur avait comblé David, Salomon et Israël, son peuple. **11** Salomon acheva ainsi la maison du Seigneur et la demeure royale; il accomplit heureusement tout ce qu'il avait projeté de faire pour la maison du Seigneur et pour son propre palais. **12** Alors le Seigneur apparut à Salomon pendant la nuit, et lui dit: "J'Accueille ta prière, et je fais choix de cette maison comme d'un lieu de sacrifices. **13** S'il arrive que je ferme le ciel pour qu'il n'y ait point de pluie, que j'ordonne aux sauterelles de ravager le pays ou que je déchaîne une épidémie contre mon peuple, **14** et qu'alors mon peuple, auquel mon nom se trouve associé,

s'humilie, m'adresse des prières, recherche ma présence et abandonne ses mauvaises voies, à mon tour je l'exaucerai du haut du ciel, lui pardonnerai ses péchés et réparerai les ruines de son pays. **15** Dès à présent, mes yeux seront ouverts et mes oreilles attentives aux prières prononcées en ce lieu. **16** Dès à présent aussi, je choisis et sanctifie cette maison en y faisant régner mon nom à jamais, en y dirigeant constamment mes yeux et ma pensée. **17** Pour toi, si tu marches devant moi comme a marché David, ton père, en te conformant à tout ce que je t'ai prescrit, en gardant mes lois et mes statuts, **18** je maintiendrai le trône de ta royauté, en vertu du pacte que j'ai fait avec ton père David, en disant: "Jamais il ne manquera un des tiens pour régner sur Israël." **19** Mais si vous vous égarez, si vous délaïssez mes lois et mes préceptes que je vous ai donnés, et que vous alliez servir des dieux étrangers et vous prosterner devant eux, **20** je vous arracherai du pays que je vous avais donné; cette maison, que j'ai consacrée à mon nom, je la répudierai et j'en ferai la fable et la risée de toutes les nations; **21** et cette maison placée à un si haut rang ne produira plus que stupeur chez tout venant; et quand on dira: "Pourquoi le Seigneur a-t-il traité ainsi ce pays et ce temple?" **22** On répondra: "Parce qu'ils ont abandonné le Seigneur, Dieu de leurs pères, qui les avait délivrés de l'Egypte, ont adopté des divinités étrangères, les ont servies et adorées, c'est pour cela que le Seigneur a fait fondre sur eux tous ces malheurs."

**8** Or, au bout des vingt ans employés par Salomon à construire la maison du Seigneur et son propre palais, **2** Salomon fortifia les villes que lui avait cédées Houram, roi de Tyr, et les peupla d'Israélites. **3** Puis, Salomon marcha contre Hamat-Çoba et s'en rendit maître. **4** Il bâtit le Tadmor du désert ainsi que toutes les villes d'approvisionnement qu'il éleva dans le pays de Hamat. **5** Il bâtit le Beth-Horôn supérieur et le Beth-Horôn inférieur, villes fortes munies de murailles, de portes et de verrous, **6** de même Baalat et toutes les autres villes d'approvisionnement de Salomon, toutes les villes de chariots, celles des cavaliers, bref, tout ce qu'il plaisait à Salomon de construire à Jérusalem, au Liban et dans tout le pays soumis à sa domination. **7** Toute la population survivante des Héthéens, des Amorréens, des Phérézéens, des Hévéens et des Jébuséens, lesquels ne font point partie des enfants d'Israël, **8** leurs descendants qui étaient restés après eux dans le pays et que les enfants d'Israël n'avaient pas exterminés, Salomon les obligea à payer tribut; ce qu'ils font encore aujourd'hui. **9** Pour

les enfants d'Israël, Salomon n'en employa point comme esclaves pour ses travaux; ils étaient seulement ses hommes de guerre, ses fonctionnaires, capitaines, commandants de ses chars et de sa cavalerie. 10 Les surveillants en chef du roi Salomon étaient au nombre de deux cent cinquante, chargés de diriger le peuple. 11 Quant à la fille de Pharaon, Salomon lui fit quitter la Cité de David pour l'installer dans la demeure qu'il lui avait construite, "car, disait-il, je ne dois pas laisser résider une femme dans les demeures de David, roi d'Israël, devenues sacrées depuis que l'arche du Seigneur y a été transférée". 12 Dès lors, Salomon offrait des holocaustes au Seigneur, sur l'autel qu'il lui avait élevé devant le portique; 13 en se conformant au rite de chaque jour, il les offrait, selon les prescriptions de Moïse, les jours du Sabbat et des néoménies et aux fêtes qui se suivent trois fois par an, à la fête des Azymes, à la fête des Semaines et à la fête des Tabernacles. 14 En vertu de la réglementation de son père David, il installa les sections de prêtres dans leur service et les Lévites dans leurs charges, consistant à réciter les cantiques et à faire le service concurremment avec les prêtres, selon le rite de chaque jour; il posta aussi les portiers par escouades à chacune des portes, comme l'avait ordonné David, l'homme de Dieu. 15 On ne s'écarta en rien des prescriptions du roi David, concernant les prêtres et les Lévites, et notamment les trésors. 16 L'œuvre entière de Salomon fut accomplie à ce jour: la fondation de la maison du Seigneur jusqu'à son achèvement. La maison du Seigneur se trouva complète. 17 Alors Salomon se rendit à Ecion-Ghéber et à Elot, au bord de la mer dans le pays d'Edom. 18 Houram lui expédia, par ses serviteurs, des vaisseaux et des matelots experts dans la marine, qui se rendirent avec les serviteurs de Salomon à Ophir, d'où ils emportèrent quatre cent cinquante kikkar d'or, qu'ils mirent au roi Salomon.

**9** La reine de Saba, instruite de la renommée de Salomon, et voulant l'éprouver en lui proposant des énigmes, se rendit à Jérusalem avec une nombreuse suite et des chameaux, chargés d'aromates, d'or en grande quantité, de pierres précieuses. Elle arriva auprès de Salomon et lui exposa toutes ses pensées. 2 Salomon satisfait à toutes ses questions; pas un seul point qui fût obscur pour lui et dont il ne lui donnât la solution. 3 La reine de Saba, voyant la sagesse de Salomon, la maison qu'il avait édifiée, 4 l'approvisionnement de sa table, la situation de ses officiers, les fonctions et le costume de ses serviteurs, ses échansons et leur costume, les sacrifices offerts par lui dans la maison

de l'Eternel, fut transportée d'admiration, 5 et dit au roi: "C'Était donc vrai, ce que j'ai entendu dire, dans mon pays, de tes discours et de ta sagesse! 6 Je ne croyais pas à ces propos, avant d'être venue ici et d'avoir vu de mes yeux; or, on ne m'avait pas dit la moitié de ta vaste sagesse; tu as dépassé la renommée qui m'avait informée. 7 Heureux tes gens, heureux tes serviteurs que voici, qui t'entourent sans cesse et entendent tes sages paroles! 8 Loué soit l'Eternel, ton Dieu, qui t'a pris en affection et placé sur son trône pour être roi, par la grâce de l'Eternel, ton Dieu. C'Est parce qu'il aime Israël et veut le conserver à jamais, que ton Dieu t'a mis à sa tête comme roi, pour que tu exerces le droit et la justice." 9 Et elle fit présent au roi de cent vingt kikkar d'or, d'aromates en très grande quantité et de pierres précieuses; il n'y eut jamais autant d'aromates que ceux-là, offerts par la reine de Saba au roi Salomon. 10 (En outre, les serviteurs de Houram et ceux de Salomon, qui rapportaient de l'or d'Ophir, en rapportaient aussi du bois de sandal et des pierres précieuses. 11 De ce bois de sandal le roi fit des parquets pour la maison du Seigneur et la maison royale, des harpes et des luths pour les chantres. On n'a pas vu auparavant de bois semblable dans le pays de Juda.) 12 A son tour, le roi Salomon donna à la reine de Saba tout ce qu'elle désirait et avait demandé, outre ce qu'il offrit en retour de ce qu'elle avait apporté au roi. Elle s'en retourna dans son pays avec ses serviteurs. 13 Le poids de l'or reçu annuellement par Salomon s'élevait à six cent soixante-six kikkar, 14 non compris les redevances des marchands voyageurs et des colporteurs, et ce que les rois de l'Arabie et les gouverneurs du pays apportaient en or et en argent à Salomon. 15 Le roi Salomon fit confectionner deux cents boucliers longs en or battu, en employant pour chaque bouclier six cents sicles d'or battu, 16 et trois cents autres boucliers en or battu, pour chacun desquels il employa trois cents sicles d'or. Le roi les fit placer dans "la maison de la Forêt du Liban". 17 Le roi fit aussi faire un grand trône d'ivoire, qu'on recouvrit d'or pur. 18 Six degrés conduisaient à ce trône; un marche-pied en or était fixé à ce même trône; des deux côtés du siège se trouvaient des bras, près desquels se tenaient deux lions, 19 et douze lions étaient rangés, de part et d'autre, sur les six degrés. Pareille chose n'avait été faite dans aucun royaume. 20 Tous les vases à boire du roi Salomon étaient en or, et toute la vaisselle dans la maison de la Forêt du Liban était de l'or le plus fin. Point d'argent: il n'avait aucune valeur du temps de Salomon. 21 De fait, le roi avait une flotte à destination de Tarsis, naviguant de concert avec les serviteurs de Houram, et qui revenait tous les trois ans

avec une cargaison d'or et d'argent, d'ivoire, de singes et de paons. 22 Le roi Salomon surpassa tous les rois de la terre en opulence et en sagesse. 23 Et tous les rois de la terre venaient rendre visite à Salomon, pour jouir de la sagesse que Dieu avait mise en son cœur. 24 Et chacun d'eux lui apportait comme hommage des objets d'argent et d'or, des vêtements, des armes, des aromates, des chevaux, des mulets, et cela chaque année. 25 Salomon posséda quatre mille crèches pour les chevaux de trait, des chars et douze mille cavaliers les fit stationner dans les dépôts de chars et en garda près de lui à Jérusalem. 26 Il eut autorité sur tous les rois, depuis le Fleuve jusqu'au pays des Philistins et jusqu'à la frontière d'Egypte. 27 Le roi rendit l'argent à Jérusalem aussi commun que les pierres, et les cèdres aussi nombreux que les sycomores dans la Plaine. 28 C'Était de l'Egypte qu'on tirait les chevaux pour Salomon ainsi que de tous les autres pays. 29 Pour le reste de l'histoire de Salomon, depuis le début jusqu'à la fin, il est consigné dans le récit du prophète Nathan, dans la prophétie d'Ahiyya, de Silo, et dans les visions du Voyant Yédo concernant Jéroboam, fils de Nebat. 30 Salomon régna à Jérusalem, sur tout Israël, pendant quarante années. 31 Puis, Salomon s'endormit avec ses pères; et fut enseveli dans la Cité de David. Il eut pour successeur son fils Roboam.

**10** Roboam se rendit à Sichem, car c'est à Sichem que tout Israël était venu pour le proclamer roi. 2 Lorsque la nouvelle en vint à Jéroboam, fils de Nebat, il était en Egypte, où il s'était réfugié à cause du roi Salomon, il revint de l'Egypte. 3 On l'envoya chercher, et il vint avec tout Israël, et ils parlèrent ainsi à Roboam: 4 "Ton père a fait peser sur nous un joug trop lourd. Maintenant donc, allège le dur traitement de ton père et le joug pesant qu'il nous a imposé, et nous t'obéirons." 5 Il leur répondit: "Attendez encore trois jours et puis revenez auprès de moi." Et le peuple se retira. 6 Le roi Roboam consulta les vieillards qui avaient entouré Salomon, son père, de son vivant, et leur dit: "De quelle façon me conseillez-vous de répondre à ce peuple?" 7 Et ils lui parlèrent ainsi: "Si tu es favorablement disposé pour ce peuple, si tu te montres bienveillant à leur égard et leur donnes pour réponse de bonnes paroles, ils seront constamment tes serviteurs fidèles." 8 Mais il rejeta le conseil que lui avaient donné les vieillards, s'adressa aux jeunes gens qui avaient grandi avec lui et vivaient à ses côtés, 9 et leur dit: "Que devons-nous, à votre avis, répondre à ce peuple qui m'a dit: Allège le joug que ton père nous a imposé?" 10 Les jeunes gens élevés avec lui lui

répondirent: "Voici ce que tu diras à ce peuple qui t'a parlé en ces termes: Ton père a rendu pesant notre joug, mais toi, rends-le plus léger pour nous, tu leur parleras ainsi: Mon petit doigt est plus fort que n'étaient les reins de mon père. 11 Donc, si mon père vous a imposé un joug pesant, moi je l'appesantirai encore; si mon père vous a châtiés avec des verges, moi, je vous châtierai avec des scorpions." 12 Jéroboam et tout le peuple vinrent le troisième jour auprès de Roboam, selon la parole du roi, qui avait dit: "Revenez me trouver le troisième jour." 13 Le roi leur répondit durement; le roi Roboam ne voulut tenir aucun compte du conseil des vieillards. 14 Suivant le conseil des jeunes gens, il s'exprima ainsi: "Mon père a fait peser le joug sur vous, moi je le rendrai encore plus lourd; mon père vous a châtiés avec des verges, moi je vous châtierai avec des scorpions." 15 Le roi ne céda donc pas au peuple, la chose ayant été ainsi déterminée par le Seigneur, qui voulait exécuter ce qu'il avait déclaré, par Ahiyya de Silo, à Jéroboam, fils de Nebat. 16 Tous les Israélites, voyant que le roi ne les avait point écoutés, lui firent ensemble cette réponse: "Quelle part avons-nous de David? quelle communauté de possession avec le fils de Jessé? A tes tentes, ô Israël, tous tant que vous êtes! Pourvois désormais à ta maison, David!" Et tout Israël rentra dans ses tentes. 17 Quant aux enfants d'Israël habitant dans les villes de Juda, c'est sur eux seulement que régna Roboam. 18 Le roi Roboam dépêcha Hadoram, qui était préposé aux impôts; mais les Israélites le firent mourir à coups de pierres. Le roi Roboam monta à grand-peine sur un char, pour s'enfuir à Jérusalem. 19 Israël est resté, jusqu'à ce jour, infidèle à la maison de David.

**11** Roboam se rendit à Jérusalem et convoqua la maison de Juda et de Benjamin, cent quatre-vingt mille guerriers d'élite, pour faire la guerre à Israël afin de restituer la royauté à Roboam. 2 Alors la parole du Seigneur s'adressa à Chemaya, homme de Dieu, en ces termes: 3 "Parle ainsi à Roboam, fils de Salomon, roi de Juda, et à tous les Israélites dans Juda et dans Benjamin: 4 Ainsi parle le Seigneur: N'Allez point faire la guerre à vos frères, rentrez chacun dans vos demeures, car c'est par moi que cet événement s'est produit." Ils obéirent à la parole du Seigneur et renoncèrent à marcher contre Jéroboam. 5 Roboam, s'étant établi à Jérusalem, érigea en forteresses des villes de Juda. 6 Il fortifia Bethléem, Etam, Tekoa, 7 Beth-Çour, Sokho, Adoullam, 8 Gath, Marêcha, Ziph, 9 Adoraïm, Lakhich, Azêka, 10 Çorea, Ayyalôn et Hébron, toutes villes situées dans Juda et Benjamin et dont il fit des villes fortes: 11

Pour augmenter la puissance de ces forteresses, il y établit des commandants, des réserves de vivres, d'huile et de vin; **12** Il amassa également dans chacune de ces villes des boucliers et des lances, et les rendit ainsi très fortes. Juda et Benjamin lui restèrent dévoués. **13** Les prêtres et les Lévites, répandus dans tout Israël, vinrent de tout le territoire se présenter à lui. **14** Les Lévites abandonnaient, en effet, leurs lieux d'habitation et leurs possessions pour se rendre en Juda et à Jérusalem, parce que Jéroboam, avec ses fils, les avaient empêchés d'exercer leurs fonctions de prêtres, **15** et qu'il avait institué des prêtres à lui pour les hauts lieux, pour les démons et pour les veaux d'or fabriqués par lui. **16** A la suite des Lévites, ceux d'entre toutes les tribus d'Israël qui avaient à cœur de rendre hommage à l'Eternel, Dieu d'Israël, vinrent à Jérusalem pour sacrifier à l'Eternel, Dieu de leurs pères. **17** Ils contribuèrent à fortifier le royaume de Juda et à affermir le pouvoir de Roboam, fils de Salomon, pendant trois années; car pendant trois années, on marcha dans la voie de David et de Salomon. **18** Roboam prit pour femme Mahalat, fille de Yerimot, fils de David, et d'Abihaïl, fille d'Eliab, fils de Jessé. **19** Elle lui donna des fils: Yeouch, Chemaria et Zaham. **20** Après elle, il épousa Maakha, fille d'Absalon, qui lui enfanta Abiyya, Attaï, Ziza et Chelomit. **21** Roboam préférait Maakha, fille d'Absalon, à toutes ses femmes et concubines: car il eut dix-huit femmes et soixante concubines, et il engendra vingt-huit fils et soixante filles. **22** Aussi Roboam établit-il Abiyya, fils de Maakha, comme chef et prince parmi ses frères, en vue de lui assurer la royauté. **23** En homme avisé, il dispersa l'ensemble de ses fils dans toutes les terres de Juda et de Benjamin, en les établissant dans toutes les villes fortes. Il leur donna d'abondantes subsistances et demanda pour eux une multitude de femmes.

**12** Une fois que Roboam eut affermi sa royauté et fut devenu puissant, il abandonna la Loi de l'Eternel, suivi de tout Israël. **2** Dans la cinquième année du règne de Roboam, Sésak, roi d'Egypte, vint attaquer Jérusalem, parce qu'on était devenu infidèle au Seigneur; **3** il disposait de douze cents chars, de soixante mille cavaliers. Innombrable était la multitude venue avec lui d'Egypte et composée de Libyens, de Soukkiites et d'Ethiopiens. **4** Il s'empara des villes fortes de Juda et arriva jusqu'à Jérusalem. **5** Alors Chemaya, le prophète, vint trouver Roboam et les grands de Juda qui s'étaient retirés à Jérusalem à l'approche de Sésak, et leur dit: "Ainsi parle le Seigneur: Vous m'avez abandonné, à mon tour je vous abandonne à la merci de

Sésak." **6** Les grands d'Israël et Roboam s'humilièrent et dirent: "L'Eternel est juste!" **7** Le Seigneur, voyant qu'ils s'humiliaient, s'adressa à Chemaya en ces termes: "Ils se sont humiliés, je ne les détruirai point; mais encore un peu, j'assurerai leur salut, et mon courroux ne fondra pas sur Jérusalem par l'entremise de Sésak. **8** Mais quand ils lui seront asservis, ils sauront ce que c'est de me servir ou de servir les royaumes étrangers." **9** Sésak, roi d'Egypte, marcha donc contre Jérusalem: il s'empara des trésors de la maison du Seigneur et de ceux de la maison du roi, et emporta le tout. Il enleva aussi les boucliers d'or qu'avait fait faire Salomon. **10** Le roi Roboam les remplaça par des boucliers de cuivre, dont il confia la garde aux chefs des coureurs chargés de surveiller l'entrée du palais royal. **11** Chaque fois que le roi se rendait à la maison du Seigneur, les coureurs venaient porter les boucliers, puis les replaçaient dans leur salle de service. **12** Comme il s'était humilié, la colère de l'Eternel se détourna de lui et n'acheva point sa ruine. Aussi bien, Juda avait conservé de bonnes qualités. **13** Le roi Roboam s'affermir dans Jérusalem et continua de régner. En effet, Roboam était âgé de quarante et un ans à son avènement et il régna dix-sept ans à Jérusalem, la ville que le Seigneur avait choisie entre toutes les tribus d'Israël pour y faire dominer son nom. Sa mère se nommait Naama; elle était Ammonite. **14** Il fit le mal, car il n'avait pas appliqué son cœur à rechercher l'Eternel. **15** L'Histoire de Roboam, du début à la fin, se trouve consignée dans le récit du prophète Schemaya et du Voyant Iddo, avec les livres de généalogie. La guerre fut permanente entre Roboam et Jéroboam. **16** Roboam s'endormit avec ses pères et fut enseveli dans la Cité de David. Il eut pour successeur son fils Abiyya.

**13** C'Est dans la dix-huitième année du règne de Jéroboam qu'Abiyya devint roi de Juda. **2** Il régna trois ans à Jérusalem. Sa mère se nommait Mikhayahou, fille d'Ouriël, de Ghïbea. Il y eut guerre entre Abiyya et Jéroboam. **3** Abiyya engagea la guerre avec une armée de vaillants combattants, au nombre de quatre cent mille hommes d'élite; Jéroboam lui opposa une ligne de bataille de huit cent mille hommes d'élite, guerriers vaillants. **4** Abiyya se mit debout sur le sommet du mont Cemaraïm, qui fait partie des monts d'Ephraïm, et dit: "Ecoutez-moi, Jéroboam et tout Israël! **5** Ne devriez-vous pas savoir que l'Eternel, Dieu d'Israël, a octroyé pour toujours à David la royauté sur Israël, à lui et à ses fils, en vertu d'un pacte inviolable? **6** Cependant Jéroboam, fils de Nebat, serviteur de Salomon, fils de David, se leva et s'insurgea contre son maître. **7** Des aventuriers,



des gens de rien, se groupèrent autour de lui et firent violence à Roboam, fils de Salomon, qui était alors jeune et de cœur tendre et ne sut leur tenir tête. **8** Et maintenant vous prétendez l'emporter sur la royauté de l'Eternel, qui s'exerce par les mains des fils de David, et, en vérité, vous formez une grande multitude et vous avez avec vous les veaux d'or dont Jéroboam vous a fait des dieux. **9** Mais n'avez-vous point expulsé les prêtres du Seigneur, les fils d'Aaron et les Lévites, pour vous donner des prêtres à l'exemple des peuples des autres pays? Quiconque se présente pour se faire investir des fonctions sacerdotales, au moyen d'un jeune taureau et de sept béliers, devient prêtre d'un dieu... qui n'existe pas. **10** Tandis que nous, l'Eternel est notre Dieu, nous ne l'avons pas trahi. Les prêtres au service de l'Eternel sont fils d'Aaron, et les Lévites remplissent leur tâche. **11** Ils font fumer chaque matin et chaque soir des holocaustes offerts à l'Eternel, l'encens aromatique; le pain de proposition est rangé sur la table pure, le chandelier d'or et ses lampes sont allumés chaque soir, car nous, nous veillons aux observances de l'Eternel, alors que vous les délaissez. **12** Et voyez, nous avons à notre tête Dieu et ses prêtres, et les trompettes retentissantes pour en faire éclater les fanfares contre vous. Fils d'Israël, ne combattez pas contre l'Eternel, Dieu de vos pères, car vous ne triompherez pas!" **13** Alors Jéroboam fit avancer les troupes placées en embuscade pour prendre ses adversaires à revers; son armée faisait face à Juda et la troupe en embuscade était derrière eux. **14** Les hommes de Juda firent volte-face; et voilà qu'ils eurent à combattre devant et derrière. Ils invoquèrent l'Eternel, et les prêtres firent retentir les trompettes. **15** En même temps, les hommes de Juda poussèrent des cris de guerre et, à la suite de ces clameurs, Dieu fit succomber Jéroboam et tout Israël devant Abiyya et Juda. **16** Les enfants d'Israël s'enfuirent donc devant Juda, aux mains de qui Dieu les livra. **17** Abiyya et son peuple leur infligèrent une grande défaite; cinq cent mille hommes d'élite tombèrent, en Israël, frappés à mort. **18** Les enfants d'Israël furent humiliés en ce temps-là, tandis que les fils de Juda furent victorieux pour s'être appuyés sur l'Eternel, Dieu de leurs pères. **19** Abiyya se mit à la poursuite de Jéroboam et lui prit des villes: Beth-El et ses bourgades, Yechana et ses bourgades, Ephraïm et ses bourgades. **20** Jéroboam n'osa plus rien entreprendre du vivant d'Abiyya. L'Eternel le frappa, et il mourut. **21** Abiyya devint puissant. Il épousa quatorze femmes et engendra vingt-deux fils et seize filles. **22** Pour le surplus de l'histoire d'Abiyya, de ses faits et gestes, ils sont consignés dans l'exposé du prophète Iddo.

**14** Abiyya s'endormit avec ses pères et on l'ensevelit dans la Cité de David. Son fils Asa lui succéda sur le trône. Pendant son règne le pays eut dix ans de repos. **2** Asa fit ce qui est bien et droit aux yeux de l'Eternel, son Dieu. **3** Il fit disparaître les autels des divinités étrangères et les hauts lieux, brisa les stèles et abattit les statues d'Astarté. **4** Il recommanda à Juda de rechercher l'Eternel, Dieu de leurs pères, et de pratiquer la Loi et les commandements. **5** Il supprima de toutes les villes de Juda les hauts lieux et les statues du soleil. Le royaume fut en repos sous sa direction. **6** Il bâtit des villes fortes en Juda, car le pays jouissait de la paix, et il n'eut pas de guerre à soutenir au cours de ces années, le Seigneur lui ayant donné du repos. **7** Il dit à Juda: "Fortifions ces villes et entourons-les de murs, de tours, de portes et de verrous; le pays est encore libre devant nous, parce que nous avons recherché l'Eternel, notre Dieu; nous l'avons recherché et il a assuré notre tranquillité de toutes parts." l'œuvre de construction fut menée à bonne fin. **8** Asa disposait d'une armée de trois cent mille hommes de Juda, armés de boucliers longs et de lances, et de deux cent quatre-vingt mille hommes de Benjamin, portant le bouclier et maniant l'arc. C'Étaient tous de vaillants guerriers! **9** Zérah, l'Ethiopien, marcha contre eux avec une armée d'un million d'hommes et trois cents chars, et il s'avança jusqu'à Marêcha. **10** Asa se porta à sa rencontre, et la bataille s'engagea dans la vallée qui s'étend vers Cefat du côté de Marêcha. **11** Asa invoqua l'Eternel, son Dieu, et dit: "Seigneur, il n'est pas plus difficile pour toi de donner la victoire au faible qu'au puissant; viens à notre secours, Eternel, notre Dieu, car c'est sur toi que nous nous appuyons, c'est en ton nom que nous avons marché contre cette multitude. Tu es l'Eternel, notre Dieu: que le mortel ne puisse rien entreprendre contre toi!" **12** L'Eternel fit succomber les Ethiopiens devant Asa et Juda, et ils durent prendre la fuite. **13** Asa et les gens qui étaient avec lui les poursuivirent jusqu'à Gherar, et il en tomba, parmi les Ethiopiens, jusqu'à leur entier anéantissement, car ils furent brisés par l'Eternel et par son armée. Le butin enlevé fut extrêmement considérable. **14** Les Judéens prirent de vive force toutes les villes situées dans les environs de Gherar, car la terreur de l'Eternel s'était abattue sur elles; ils pillèrent toutes ces villes, qui renfermaient un nombreux butin. **15** Ils s'attaquèrent aussi aux campements de troupeaux et razièrent quantité de brebis et de chameaux; puis ils retournèrent à Jérusalem.

**15** Azariah, fils d'Oded, fut saisi de l'inspiration divine. 2 Il sortit au devant d'Asa et lui dit: "Ecoutez-moi, Asa et tout Juda et Benjamin! L'Eternel est avec vous, lorsque vous êtes avec lui; si vous le recherchez, il vous sera accessible; mais si vous l'abandonnez, il vous abandonnera. 3 Or, Israël a vécu de longs jours, sans avoir ni vrai Dieu, ni prêtre pour enseigner, ni Loi. 4 Seulement, quand le malheur l'accablait, il revenait à l'Eternel, Dieu d'Israël, et avait recours à lui, qui les accueillait. 5 En ces temps d'impiété, il n'y avait nulle sécurité pour les allants et venants, tant était grande l'anarchie parmi tous les habitants de ces contrées. 6 Un peuple était écrasé par un autre peuple, une ville par une autre ville, car Dieu les mettait en désarroi par toute sorte de calamités. 7 Vous donc, soyez fermes, ne laissez pas défailir vos bras, car il y aura une récompense pour vos efforts!" 8 Asa, ayant entendu ces paroles, cette prophétie du prophète Oded, en fut encouragé. Il fit disparaître les impures idoles de tout le pays de Juda et de Benjamin et des villes qu'il avait conquises dans les monts d'Ephraïm, et il restaura l'autel du Seigneur, placé devant le portique de l'Eternel. 9 Il rassembla tout Juda et Benjamin et ceux d'Ephraïm, de Manassé et de Siméon qui étaient venus séjourner parmi eux; de fait des gens d'Israël s'étaient ralliés à lui en grand nombre, en voyant que l'Eternel, son Dieu, était avec lui. 10 Ils s'assemblèrent à Jérusalem le troisième mois de la quinzième année du règne d'Asa. 11 Ce jour-là, ils sacrifièrent à l'Eternel, sur le butin qu'ils avaient amené, sept cents têtes de gros bétail et sept mille brebis. 12 Ils promirent, par un pacte solennel, qu'ils auraient recours à l'Eternel, Dieu de leurs pères, de tout leur cœur et de toute leur âme, 13 et que quiconque n'aurait pas recours à l'Eternel, Dieu d'Israël, serait puni de mort, petit ou grand, homme ou femme. 14 Ils en firent le serment au Seigneur à haute voix, en poussant des acclamations et au son des trompettes et des cors. 15 Tout Juda fut en joie à propos de ce serment, car ils l'avaient prêté de tout cœur, et c'est de toutes les forces de leur volonté qu'ils avaient cherché Dieu et, par conséquent, trouvé. Aussi le Seigneur leur assura-t-il le repos de toute part. 16 Le roi Asa destitua même de la Régence sa mère Maakha, qui avait consacré une image à Astarté; par l'ordre d'Asa, cette image fut abattue, réduite en poussière, et brûlée dans la vallée de Cédron. 17 Toutefois, les hauts lieux ne disparurent point d'Israël; mais le cœur d'Asa resta fidèle à Dieu toute sa vie. 18 Il fit porter dans la maison de Dieu ce que son père et lui-même avaient consacré en fait d'argent, d'or et de vases précieux. 19 De

guerre, il n'y en eut pas jusqu'à la trente-cinquième année du règne d'Asa.

**16** La trente-sixième du règne d'Asa, Baasa, roi d'Israël, étant venu attaquer Juda, fortifia Rama, pour ne pas laisser l'entrée libre à Asa, roi de Juda. 2 Alors Asa sortit de l'argent et de l'or des trésors de la maison du Seigneur et de la maison du roi, et les envoya à Ben-Hadad, roi de Syrie, résidant à Damas, avec ces paroles: 3 "Toi et moi soyons alliés, comme mon père fut allié du tien. Je t'envoie de l'argent et de l'or, afin que tu rompes ton alliance avec Baasa, roi d'Israël, et qu'il se retire de chez moi." 4 Ben-Hadad, accédant à la demande du roi Asa, envoya ses généraux contre les villes d'Israël. Ils prirent de vive force Iyyôn, Dan, Abel-Mayim et tous les magasins d'approvisionnement des villes de Neptali. 5 Lorsque Baasa en fut informé, il renonça à fortifier Rama et arrêta ses travaux. 6 Le roi Asa fit venir tout Juda pour enlever les pierres et le bois destinés aux constructions de Baasa, et il s'en servit pour fortifier Ghéba et Miçpa. 7 A cette époque, Hanani le Voyant alla trouver Asa, roi de Juda, et lui dit: "Puisque tu t'es appuyé sur le roi de Syrie au lieu de t'appuyer sur l'Eternel, ton Dieu, l'armée du roi de Syrie s'est échappée de tes mains. 8 Assurément, les Ethiopiens et les Libyens formaient une armée considérable, disposant de chars et de cavaliers extrêmement nombreux, et parce que tu as cherché ton appui en l'Eternel, il les a livrés en ton pouvoir. 9 C'Est que l'Eternel promène ses regards sur toute la terre, pour soutenir ceux dont le cœur lui appartient entièrement. Tu as agi follement en cette occurrence. Aussi désormais tu ne cesseras d'être en guerre." 10 Asa s'emporta contre le Voyant et le fit jeter en prison, tant il était courroucé contre lui pour ce discours. Asa maltraita aussi une partie du peuple à ce moment. 11 Or, l'histoire d'Asa, du commencement à la fin, est consignée dans le Livre des Rois de Juda et d'Israël. 12 La trente-neuvième année de son règne, Asa eut les pieds malades. Cette maladie fut extrêmement grave; pourtant, même dans sa maladie il ne s'adressa pas à l'Eternel, mais aux médecins. 13 Asa s'endormit avec ses pères; il mourut dans la quarante-unième année de son règne. 14 On l'ensevelit dans les chambres funéraires qu'il s'était creusées dans la Cité de David, on le déposa sur la couche qui avait été garnie d'aromates et de parfums, préparés selon l'art des parfumeurs; et l'on alluma en son honneur un très grand bûcher.

**17** Son fils Josaphat lui succéda. Il s'arma fortement contre Israël. 2 Il mit des garnisons dans toutes les

villes fortes de Juda, et établit des postes militaires dans le pays de Juda et dans les villes d'Ephraïm que son père Asa avait conquises. **3** Le Seigneur fut avec Josaphat, parce qu'il marchait dans les voies que son aïeul David avait suivies tout d'abord et ne recherchait pas les Bealim. **4** Mais il recherchait le Dieu de ses pères et suivait ses préceptes, s'écartant en cela de la manière d'agir d'Israël. **5** Aussi le Seigneur affermit-il la royauté en ses mains; tout Juda apportait des présents à Josaphat, et il acquit en abondance richesses et gloire. **6** Son cœur grandit par sa constance dans les voies du Seigneur, et il alla jusqu'à faire disparaître de Juda les hauts lieux et les statues d'Astarté. **7** Dans la troisième année de son règne, il envoya ses grands dignitaires, Ben-Haïl, Obadia, Zacharie, Nethanel et Mikhaïahou pour propager l'instruction dans les villes de Juda. **8** Il leur adjoignit les Lévites Chemaïahou, Netaniahou, Zebadiahou, Assahel, Chemiramot, Jonathan, Adoniahou, Tobiahou et Tob-Adonia, tous Lévites, accompagnés des prêtres Elichama et Joram. **9** Ils enseignèrent dans Juda, portant avec eux le Livre de la Loi de l'Eternel; ils firent le tour de toutes les villes de Juda et instruisaient le peuple. **10** La terreur de l'Eternel s'empara de tous les empires qui entouraient Juda, et ils s'abstinrent de faire la guerre à Josaphat. **11** Des Philistins apportèrent à Josaphat des présents et de l'argent en masse. Les Arabes également lui amenèrent, en fait de menu bétail, sept mille sept cents béliers et sept mille sept cents boucs. **12** Josaphat allait ainsi grandissant au plus haut degré, et il bâtit dans Juda des châteaux forts et des villes d'approvisionnement. **13** Il eut un grand attirail dans les villes de Juda et des combattants, valeureux guerriers, à Jérusalem. **14** Voici leur dénombrement d'après leurs familles: pour Juda, il y avait des chiliarques dont le commandant en chef était Adna; il avait sous ses ordres trois cent mille vaillants guerriers. **15** A côté de lui, Johanan était commandant, ayant sous ses ordres deux cent quatre-vingt mille hommes. **16** A côté de lui était Amassia, fils de Zikhri, qui s'était dévoué au Seigneur; il avait sous ses ordres deux cent mille vaillants guerriers. **17** A Benjamin appartenait le vaillant chef d'armée Elyada, qui commandait à deux cent mille hommes armés d'arcs et de boucliers. **18** A côté de lui, Yozabad avait sous ses ordres cent quatre-vingt mille hommes armés en guerre. **19** Tous ceux-là étaient au service du roi, non compris les garnisons que le roi avait placées dans les villes fortes de tout Juda.

**18** Josaphat, comblé de richesses et de gloire, s'allia par un mariage avec Achab. **2** Au bout de quelque temps il alla rendre visite à Achab dans Samarie, et Achab

fit tuer quantité de brebis et de bœufs pour son hôte et pour sa suite, et il l'incita à marcher contre Ramot en Galaad. **3** Achab, roi d'Israël, dit donc à Josaphat, roi de Juda: "Marcheras-tu contre Ramot en Galaad de concert avec moi?" Il lui répondit: "Nous ne faisons qu'un, toi et moi, ton peuple et mon peuple: je serai ton auxiliaire dans cette campagne." **4** Josaphat dit encore au roi d'Israël: "De grâce, consulte donc en ce jour l'oracle du Seigneur." **5** Le roi d'Israël réunit les prophètes, au nombre de quatre cents, et leur dit: "Devons-nous aller en guerre contre Ramot en Galaad, ou dois-je m'abstenir?" Ils répondirent: "Va, l'Eternel livrera la ville au pouvoir du roi." **6** Mais Josaphat insista: "N'y a-t-il pas ici encore un prophète de l'Eternel que nous puissions interroger?" **7** Il y a bien encore un homme, dit le roi d'Israël à Josaphat, à qui nous pourrions demander ce que dit l'Eternel, mais je le hais, car il ne me prédit jamais rien de bon, mais toujours du mal. C'est Mikhayou, fils de Yimla." Josaphat se récria: "Que le roi ne tienne pas un pareil langage!" **8** Le roi d'Israël manda un officier et lui ordonna d'amener à la hâte Mikhayou, fils de Yimla. **9** Cependant, le roi d'Israël et Josaphat, roi de Juda, revêtus de leurs insignes, étaient assis chacun sur son trône, dans une aire, à l'entrée de la porte de Samarie, et tous les prophètes prophétisaient devant eux. **10** Sédécias, fils de Kenaana, se fit des cornes de fer et dit: "Telle est la parole du Seigneur: Avec ces cornes tu terrasseras Aram, au point de l'anéantir." **11** Tous les prophètes prophétisaient de même et parlaient ainsi: "Monte contre Ramot en Galaad, et tu triompheras; l'Eternel livrera la ville au pouvoir du roi." **12** De son côté, le messager qui était allé appeler Mikhayou lui avait dit: "Les prédictions des prophètes sont unanimement favorables au roi; prononce donc le même oracle qu'eux tous. Annonce le succès." **13** Mais Mikhayou avait répondu: "Vive Dieu! ce que l'Eternel me dictera, je le dirai." **14** Il vint auprès du roi, qui lui dit: "Mikha, irons-nous en guerre contre Ramot en Galaad, ou m'abstiendrais-tu?" Il répondit: "Allez, et vous triompherez; ils seront livrés en votre pouvoir." **15** Le roi lui dit: "Combien de fois t'adjurerais-tu de me dire uniquement la vérité au nom de l'Eternel?" **16** Il répondit: "J'ai vu tout Israël dispersé sur les montagnes, comme un troupeau sans pasteur; et l'Eternel disait: Plus de chefs pour les diriger; qu'ils retournent, chacun chez soi, en paix!" **17** Le roi d'Israël dit alors à Josaphat: "Ne t'avais-je pas prévenu que cet homme ne me prédit que le mal et jamais le bien?" **18** "Ecoutez donc, reprit Mikhayou, la parole de l'Eternel: j'ai vu le Seigneur assis sur son trône, tandis que toute l'armée céleste se tenait debout à sa droite et à sa gauche. **19** Et

l'Eternel dit: Qui ira séduire Achab, roi d'Israël, afin qu'il monte contre Ramot en Galaad, et y succombe? Celui-ci répondit de telle façon, celui-là de telle autre. **20** Mais l'Esprit s'avança droit devant l'Eternel et dit: Moi, je veux l'égarer. Et comment cela? demanda le Seigneur. **21** Il répondit: J'irai, et je serai un esprit de mensonge dans la bouche de tous ses prophètes. Tu réussiras à le tromper, reprit le Seigneur; va donc et fais cela. **22** Et maintenant, oui, l'Eternel a mis un esprit de mensonge dans la bouche de tes prophètes que voici, parce qu'il a résolu ta perte." **23** Alors Sédécias, fils de Kenaana, s'approcha de Mikhayou et le frappa au visage, en disant: "Par quelle voie l'esprit du Seigneur a-t-il passé de moi à toi pour te parler?" **24** Mikhayou répondit: "Tu le verras le jour où tu iras te réfugier de chambre en chambre pour te mettre à l'abri." **25** Le roi d'Israël ordonna aussitôt de se saisir de Mikhayou et de le remettre à Amôn, le gouverneur de la ville, et au prince royal Joas, **26** à qui il fit dire: "Suivant l'ordre du roi, jetez cet homme en prison et nourrissez-le du pain et de l'eau de misère jusqu'à mon heureux retour." **27** "Ah! si tu reviens en paix, s'écria Mikhayou, ce n'est pas l'Eternel qui m'aura inspiré." Il ajouta: "Soyez-en témoins, vous tous ici réunis!" **28** Cependant le roi d'Israël et Josaphat, roi de Juda, montèrent contre Ramot en Galaad. **29** Le roi d'Israël dit à Josaphat: "Moi, je vais me déguiser pour aller au combat, mais toi, revêts ton costume royal," le roi d'Israël se déguisa, et ainsi ils allèrent en guerre. **30** Or, le roi de Syrie avait donné l'ordre suivant aux commandants de sa cavalerie: "Ne dirigez vos coups contre petit ni grand, mais visez uniquement le roi d'Israël." **31** Lorsque les chefs de la cavalerie aperçurent Josaphat, ils se dirent: "Ce n'est autre que le roi d'Israël", et ils cherchèrent à l'entourer pour le frapper. Josaphat poussa des cris, et l'Eternel, venant à son secours, les détourna de lui. **32** Les chefs de la cavalerie reconnurent que ce n'était pas le roi d'Israël et s'éloignèrent. **33** Mais un soldat tira de l'arc au hasard et atteignit le roi au défaut de la cuirasse. Achab dit à son conducteur: "Tourne bride et fais-moi sortir de la mêlée, car je suis grièvement blessé." **34** La bataille fut rude en ce jour. Cependant le roi d'Israël était resté debout sur son char, en face du Syrien, jusqu'au soir. Il expira vers le moment du coucher du soleil.

**19** Josaphat, roi de Juda, retourna sain et sauf chez lui, à Jérusalem. **2** Jéhu, fils de Hanani, le Voyant, alla à sa rencontre et dit au roi Josaphat: "Devais-tu prêter ton concours à cet impie? Sont-ce les ennemis du Seigneur que tu aimes? Par là, tu as provoqué contre toi la colère

de l'Eternel. **3** Toutefois, des mérites réels se trouvent en toi, puisque tu as fait disparaître les Achérot de ce pays, et que tu t'es appliqué, de cœur, à rechercher l'Eternel." **4** Josaphat, après s'être réinstallé à Jérusalem, se remit à visiter les populations depuis Bersabée jusqu'aux monts d'Ephraïm et les ramena à l'Eternel, Dieu de leurs ancêtres. **5** Il institua des juges dans le pays, dans chacune des villes fortes de Juda, **6** et dit à ces juges: "Soyez attentifs à ce que vous faites! Ce n'est pas au nom d'un homme que vous rendez justice, mais au nom de l'Eternel: Il est présent quand vous prononcez un jugement. **7** Puisse donc la crainte du Seigneur vous inspirer! Soyez circonspects dans vos actes, car l'Eternel, notre Dieu, n'admet ni iniquité, ni acception de personnes, ni corruption par les présents." **8** A Jérusalem également, Josaphat choisit des Lévites, des prêtres et des chefs de famille d'Israël pour connaître des affaires religieuses et des autres litiges. (On était revenu à Jérusalem.) **9** Il leur adressa ces recommandations: "Voici comment vous agirez, guidés par la crainte du Seigneur, en toute droiture et d'un cœur intègre. **10** Chaque fois que vos frères, demeurant dans leurs villes respectives, porteront un procès devant vous, qu'il s'agisse d'une question de meurtre ou qu'il s'agisse de doctrine, de prescriptions, de statuts et de droits, vous les éclairerez pour qu'ils ne se rendent pas coupables envers le Seigneur, ce qui vous attirerait à vous et à vos frères la colère divine. Faites ainsi, et vous éviterez les fautes. **11** Et voyez, le prêtre Amariah sera à votre tête pour toutes les affaires religieuses, et Zebadihou, fils d'Ismaël, le prince de la maison de Juda, pour toutes les affaires du roi. Les Lévites seront à votre disposition comme prévôts. Courage donc et à l'œuvre! Que l'Eternel assiste quiconque veut le bien!"

**20** Après cela, il arriva que les Moabites et les Ammonites, assistés d'une partie des Maonites, entrèrent en campagne contre Josaphat. **2** On vint en informer Josaphat en ces termes: "Une grande multitude venue de l'autre côté de la mer, d'Edom, s'avance contre toi; déjà elle a atteint Haceçon-Tamar, c'est-à-dire En-Ghedi." **3** Josaphat prit peur et se disposa à avoir recours à l'Eternel; il fit proclamer un jeûne dans tout Juda. **4** Juda se rassembla pour implorer le Seigneur; de toutes les villes de Juda on accourut pour lui adresser des supplications. **5** Josaphat prit place au milieu de l'assemblée de Juda et de Jérusalem, dans le temple de l'Eternel, devant la cour Neuve, **6** et dit: "Seigneur, Dieu de nos pères, n'es-tu pas le Dieu qui trône au ciel et domine tous les empires des nations? En ta main

sont la force et la puissance, et nul ne peut te résister. 7 N'Est-ce pas toi, notre Dieu, qui as expulsé les habitants de ce pays devant ton peuple Israël et l'as donné pour toujours aux descendants d'Abraham, ton bien-aimé? 8 Ils s'y sont établis, t'y ont édifié un sanctuaire pour honorer ton nom, en disant: 9 "Qu'une calamité fonde sur nous, épée, fléau vengeur, épidémie ou famine, nous viendrons nous ranger devant cette maison et devant toi, car ton nom sera attaché à cette maison nous crierons vers toi du sein de notre détresse, et toi, tu entendras et prêteras secours. 10 Or maintenant, les fils d'Ammon, de Moab et du mont Séïr, que tu n'as pas permis à Israël d'attaquer lorsqu'ils vinrent du pays d'Egypte, mais dont ils se sont, au contraire, détournés, sans les anéantir, 11 les voilà qui nous récompensent en venant nous chasser de ton héritage, que tu nous as octroyé! 12 Notre Dieu, n'exerceras-tu pas ta vindicte contre eux? Quant à nous, nous n'avons pas assez de force pour tenir tête à cette formidable multitude qui tombe sur nous. Nous ne savons que faire, mais nos yeux se tournent vers toi." 13 Cependant, tout Juda se tenait devant le Seigneur, y compris les petits enfants, les femmes et les jeunes gens. 14 Alors Yahaziël, fils de Zekhariahou, fils de Benaïa, fils de Yeïël, fils de Mattania, le Lévite, un des descendants d'Assaph, fut saisi de l'esprit de l'Eternel au milieu de l'assemblée: 15 "Ecoutez, s'écria-t-il, vous tous, hommes de Juda, habitants de Jérusalem et roi Josaphat! Voici ce que vous dit le Seigneur: N'Ayez point peur ni ne tremblez devant cette grande multitude, car ce n'est pas à vous qu'il appartient de combattre, mais à Dieu. 16 Demain descendez sur eux: ils vont gravir la montée du Ciç, et vous vous trouverez en leur présence à l'extrémité de la vallée, en face du désert de Yerouël. 17 Ce n'est pas vous qui avez à combattre en cette circonstance; demeurez immobiles et vous verrez, Juda et Jérusalem, quelle victoire vous donnera l'Eternel. Ni crainte ni défaillance! Demain, marchez à leur rencontre, et l'Eternel sera avec vous." 18 Josaphat s'inclina, la face contre terre; de même, tout Juda et les habitants de Jérusalem plièrent le genou et se prosternèrent devant l'Eternel. 19 Et les Lévites, se rattachant aux fils de Kehath et aux fils de Coré, se levèrent pour glorifier l'Eternel, Dieu d'Israël, en chantant de toutes leurs forces. 20 Le lendemain matin, de bonne heure, on se dirigea vers le désert de Tekoa, et, au moment du départ, Josaphat se tint là et dit: "Ecoutez-moi, Juda et habitants de Jérusalem! Ayez foi en l'Eternel, et votre confiance sera justifiée; croyez-en ses prophètes, et vous triompherez!" 21 Après s'être concerté avec le peuple, Josaphat disposa des chanteurs en l'honneur de l'Eternel,

pour le célébrer dans un saint apparat, en marchant à la tête de l'armée et en répétant: "Rendez grâces au Seigneur, car sa bonté est éternelle!" 22 Tandis qu'ils entonnaient cantiques et louanges, l'Eternel suscita des embûches contre les gens d'Ammon, de Moab et du mont Séïr, venus contre Juda, et ils furent battus. 23 Les gens d'Ammon et de Moab se dressèrent contre les habitants du mont Séïr pour les exterminer et les anéantir, et, une fois la destruction des habitants de Séïr accomplie, ils se prêtèrent main-forte pour s'entretuer eux-mêmes. 24 Lorsque les gens de Juda arrivèrent sur la hauteur d'où la vue plonge sur le désert et tournèrent les regards vers la multitude des ennemis, ils ne virent que cadavres, gisant à terre, personne n'ayant échappé. 25 Josaphat et son peuple s'avancèrent pour faire main basse sur leurs dépouilles; ils trouvèrent parmi eux une grande abondance de richesses, de corps morts et de vases précieux. Ils en prirent tant qu'ils ne purent tout emporter. Pendant trois jours ils furent occupés à piller, le butin étant considérable. 26 Le quatrième jour, ils se réunirent dans la vallée de la Bénédiction, car là ils bénirent l'Eternel. C'Est pourquoi cette localité reçut le nom de Vallée de la Bénédiction, qu'elle porte encore aujourd'hui. 27 Puis, tous les hommes de Juda et de Jérusalem, dirigés par Josaphat, se mirent en route pour retourner à Jérusalem, transportés de joie, car l'Eternel les avait mis en joie à propos de leurs ennemis. 28 Ils entrèrent donc à Jérusalem, au son des luths, des harpes et des trompettes et se rendirent au temple de l'Eternel. 29 La crainte de Dieu s'empara de tous les empires, quand ils apprirent que l'Eternel avait combattu contre les ennemis d'Israël. 30 Dès lors, le royaume de Josaphat fut en paix, Dieu lui assura le repos de toute part. 31 Ainsi régna Josaphat sur Juda. Il avait trente-cinq ans à son avènement et il régna vingt-cinq ans à Jérusalem. Il avait pour mère Azouba, fille de Chilhi. 32 Il suivit la voie d'Asa, son père, sans s'en détourner; il fit le bien aux yeux de l'Eternel. 33 Toutefois, les hauts lieux ne disparurent point: le peuple n'avait pas encore donné tout son cœur au Dieu de ses ancêtres. 34 Quant au reste de l'histoire de Josaphat, du commencement à la fin, elle est relatée dans le récit de Jéhu, fils de Hanani, qui a été intercalé dans le Livre des Rois d'Israël. 35 Finalement, Josaphat, roi de Juda, s'allia avec Achazia, roi d'Israël, dont la conduite fut impie. 36 Josaphat se mit d'accord avec lui pour construire une flotte qui devait se rendre à Tarsis. Cette flotte, ils la construisirent à Ecion-Ghéber. 37 Alors Eliézer, fils de Dodavahou, de Marêcha, adressa une prophétie à Josaphat en ces termes: "Parce que tu t'es allié à Achazia, le Seigneur ruine ton

entreprise." Les navires firent naufrage, et ne parvinrent pas à se rendre à Tarsis.

**21** Josaphat s'endormit avec ses pères, et fut enseveli près de ses ancêtres dans la Cité de David. Son fils Joram lui succéda. **2** Il avait des frères, fils de Josaphat: Azaria, Yehiël, Zekhariahou, Azariahou, Mikhaël et Chefatiahou. Tous ceux-là étaient fils de Josaphat, roi d'Israël. **3** Leur père leur avait accordé d'importantes dotations en argent, en or, en objets de prix, en même temps qu'en places fortes dans Juda; mais la royauté, il l'avait conférée à Joram, en qualité d'aîné. **4** Joram, ayant pris possession du trône de son père et s'y sentant solidement assis, fit périr par le glaive tous ses frères et une partie des princes d'Israël. **5** Agé de trente-deux ans à son avènement, il régna huit ans à Jérusalem. **6** Il suivit la conduite des rois d'Israël, agissant comme la maison d'Achab; car il avait pour femme la fille d'Achab. Il fit donc ce qui est mal aux yeux de l'Eternel. **7** Cependant le Seigneur ne voulut point détruire la maison de David, à cause de l'alliance qu'il avait conclue avec ce dernier et de la promesse qu'il lui avait faite de lui assurer à jamais un domaine, à lui et à ses descendants. **8** De son temps, Edom, faisant défection, se rendit indépendant de Juda et se donna un roi. **9** Joram entra en campagne avec ses officiers et toute sa cavalerie. En pleine nuit, il se leva pour attaquer Edom qui le cernait, lui et les chefs de la cavalerie. **10** Edom secoua ainsi la domination de Juda jusqu'à ce jour; à la même époque Libna se rendit également indépendante de lui, parce que Joram avait abandonné l'Eternel, Dieu de ses pères. **11** Il établit aussi des hauts lieux sur les montagnes de Juda, poussa les habitants de Jérusalem à la prostitution et dévoya Juda. **12** Alors lui parvint de la part du prophète Elie un écrit conçu en ces termes: "Ainsi parle l'Eternel, le Dieu de ton père David: "Puisque tu n'as pas suivi la conduite de ton père Josaphat et d'Asa, roi de Juda, **13** mais que tu as suivi la voie des rois d'Israël, poussant à l'idolâtrie Juda et les habitants de Jérusalem, tout comme la maison d'Achab a poussé à l'idolâtrie; puisque tu es allé jusqu'à faire périr tes frères, les membres de ta famille, qui valaient mieux que toi, **14** eh bien! l'Eternel va frapper d'une grande calamité ton peuple, tes fils, tes femmes et tout ce qui t'appartient. **15** Quant à toi, atteint d'une maladie d'entrailles, tu subiras des douleurs si intenses que tes entrailles sortiront après de longs jours." **16** L'Eternel excita contre Joram l'animosité des Philistins et des Arabes qui sont voisins des Ethiopiens. **17** Ils marchèrent contre Juda et y firent irruption; ils s'emparèrent de toutes les richesses qui

se trouvaient dans le palais du roi, ainsi que de ses fils et de ses femmes; il ne lui resta d'autre fils que Joachaz, le plus jeune de tous. **18** Après tout cela, le Seigneur lui infligea une maladie d'entrailles de nature incurable. **19** Les jours succédèrent aux jours, et juste au bout de deux années, ses entrailles s'échappèrent par l'effet de la maladie, et il mourut dans d'atroces douleurs. Son peuple ne brûla pas de bûcher en son honneur comme on l'avait fait pour ses ancêtres. **20** Agé de trente-deux ans à son avènement, il avait régné huit ans à Jérusalem. Il s'en alla sans aucun prestige. On l'ensevelit dans la Cité de David, mais non dans les tombeaux des rois.

**22** Les habitants de Jérusalem proclamèrent roi en son lieu et place Achazia, son fils cadet, tous les frères plus âgés ayant été tués par la troupe qui, du côté des Arabes, avait assailli le camp. Achazia, fils de Joram, devint roi de Juda. **2** Agé de quarante-deux ans à son avènement, il régna un an à Jérusalem. Le nom de sa mère était Athalie; elle était fille d'Omri. **3** Lui aussi, il imita la conduite de la maison d'Achab, car sa mère était sa mauvaise conseillère. **4** Il fit donc ce qui est mal aux yeux de l'Eternel comme ceux de la dynastie d'Achab; car, après la mort de son père, ce furent eux qui le conseillaient, pour son malheur. **5** Il ne laissa pas de suivre leurs conseils. Il fit, de concert avec Joram, fils d'Achab, roi d'Israël, une expédition militaire contre Hazaël, roi de Syrie, du côté de Ramot-Galaad; les Syriens blessèrent Joram. **6** Celui-ci s'en retourna chez lui pour se remettre à Jezeël des blessures que lui avaient infligées les Syriens à Rama, lors de sa campagne contre Hazaël, roi de Syrie, et Azariahou, fils de Joram, roi de Juda, descendit pour rendre visite à Joram, fils d'Achab, à Jezeël, au cours de sa maladie. **7** Or, par la volonté de Dieu, ce fut la perte d'Achazia que cette visite à Joram; car, aussitôt arrivé, il sortit avec Joram à la rencontre de Jéhu, fils de Nimchi, que le Seigneur avait oint pour amener la destruction de la maison d'Achab. **8** Lorsque Jéhu se fit le justicier de la maison d'Achab, il surprit les chefs de Juda et les neveux d'Achazia, attachés à son service, et les fit périr. **9** Puis, il fit rechercher Achazia; on s'empara de lui alors qu'il se tenait caché à Samarie, on l'amena à Jéhu et on le mit à mort. Mais on l'ensevelit, "car, disait-on, il était fils de Josaphat, qui recherchait l'Eternel de tout son cœur". De la maison d'Achazia, il n'y eut personne qui fût capable d'assumer la royauté. **10** Or, Athalie, mère d'Achazia, voyant son fils mort, se mit à exterminer toute la race royale de la maison de Juda. **11** Mais Josabeth, fille du roi, se saisit de

Joas, fils d'Achazia, l'arracha furtivement d'entre les fils du roi, qui avaient été mis à mort, l'installa, lui et sa nourrice, dans la chambre des lits. Ainsi Josabeth, fille du roi Joram, femme du grand prêtre Joïada elle était sœur d'Achazia le déroba aux regards d'Athalie, qui ne put le faire périr. 12 Il resta avec elles dans le temple de l'Eternel, se tenant caché pendant six ans, tandis qu'Athalie régnait sur le pays.

**23** La septième année, Joïada prit courage et s'attacha par un pacte les centeniers Azaria, fils de Yeroham, Ismaël, fils de Johanan, Azariah, fils d'Obed, Maasséyahou, fils d'Adaïahou, et Elichafat, fils de Zikhri. 2 Ceux-ci parcoururent Juda en tout sens et rassemblèrent, de toutes les villes de Juda, les Lévités et les chefs de famille d'Israël, qui se rendirent à Jérusalem. 3 Toute cette assemblée conclut un accord avec le roi dans la maison de Dieu, et Joïada leur dit: "Voici le fils du roi; il doit régner, selon la promesse faite par l'Eternel au sujet des descendants de David. 4 C'Est ainsi que vous procéderez: un tiers d'entre vous, de ceux qui prennent la semaine en qualité de prêtres et de Lévités, gardera les entrées, 5 un tiers surveillera la maison du roi, et un tiers, la porte de Yessod; et tout le peuple restera dans les cours de la maison de l'Eternel. 6 Ainsi n'entreront dans le temple de l'Eternel que les prêtres et ceux qui font le service en qualité de Lévités; eux, ils peuvent entrer, car ils sont consacrés; quant au peuple tout entier, il doit respecter l'ordonnance de l'Eternel. 7 Les Lévités feront cercle autour du roi, les armes à la main; quiconque voudra pénétrer dans le temple sera mis à mort. Vous accompagnerez le roi dans toutes ses démarches." 8 Les Lévités et tout Juda exécutèrent fidèlement les ordres donnés par Joïada, le prêtre; ils prirent chacun leurs hommes, ceux qui commençaient et ceux qui avaient fini la semaine, car Joïada, le prêtre, n'avait pas congédié les sections. 9 Le prêtre Joïada délivra aux centeniers les lances, les boucliers et autres armes ayant appartenu au roi David et déposées dans le temple de Dieu, 10 et il rangea tout le peuple, armes en main, en partant du côté droit jusqu'au côté gauche du temple, de façon à entourer le roi. 11 Puis, on fit sortir le fils du roi, on lui remit la couronne et le "témoignage"; on le proclama roi, Joïada et ses fils l'oignirent, et l'on cria "Vive le roi!" 12 Athalie, entendant les cris du peuple qui accourait et acclamait le roi, se rendit au milieu de la foule dans le temple de l'Eternel. 13 Elle regarda et vit ce spectacle: le roi debout sur son estrade à l'entrée, les chefs et les trompettes acclamant le roi, toute la foule manifestant sa joie en sonnait de la trompette, et les chanteurs, qui

s'accompagnaient d'instruments de musique, donnant le signal des applaudissements. A cette vue, Athalie déchira ses vêtements et s'écria: "Trahison, trahison!" 14 Le prêtre Joïada fit avancer les centeniers qui commandaient les troupes et leur dit: "Faites-la sortir des rangs, et qui la suivra, qu'on l'exécute avec le glaive!" Car le pontife avait recommandé qu'elle ne fût pas mise à mort dans la maison de l'Eternel. 15 On fit place devant elle, et elle prit le chemin de l'entrée des chevaux pour se rendre au palais royal; là, on la mit à mort. 16 Joïada conclut un pacte l'engageant lui, tout le peuple et le roi, à devenir le peuple de l'Eternel. 17 Toute la foule pénétra dans le temple de Baal et le saccagea; on brisa ses autels et ses statues, on tua devant les autels Matân, prêtre de Baal. 18 Le pontife plaça des surveillants dans la maison de l'Eternel, sous la direction des prêtres et des Lévités que David avait répartis en sections dans le temple du Seigneur, avec mission d'offrir les holocaustes à l'Eternel, conformément aux prescriptions de la Loi de Moïse, avec des manifestations de joie et des chants, selon le mode établi par David. 19 Il disposa aussi les portiers près des portes du temple de l'Eternel pour en interdire l'accès à toute personne devenue impure par une cause quelconque. 20 Il se fit accompagner par les centeniers, les notables, les principaux chefs du peuple et toute la population et conduisit le roi hors de la maison de l'Eternel; on entra dans le palais du roi, en franchissant la porte Supérieure, et on fit asseoir le roi sur le trône de la royauté. 21 Tous les habitants du pays furent heureux, et la ville retrouva le calme. Quant à Athalie, on l'avait fait mourir par le glaive.

**24** Joas avait sept ans quand il devint roi, et il régna quarante ans à Jérusalem. Sa mère s'appelait Cibya, de Bersabée. 2 Joas fit ce qui plaît au Seigneur, durant toute la vie de Joïada, le prêtre. 3 Joïada lui fit épouser deux femmes, et il engendra des fils et des filles. 4 Plus tard, Joas conçut le projet de restaurer la maison du Seigneur. 5 Il réunit prêtres et Lévités et leur dit: "Allez visiter les villes de Juda, recueillez de l'argent dans tout Israël, pour réparer la maison de votre Dieu, d'année en année, et accélérez la chose!" Mais les Lévités n'y mirent aucun empressement. 6 Alors le roi manda Joïada, le chef des prêtres, et lui dit: "Pourquoi n'exiges-tu pas des Lévités qu'ils fassent rentrer de Juda et de Jérusalem l'impôt établi par Moïse, serviteur de l'Eternel, sur l'assemblée d'Israël, en faveur de la tente du Statut? 7 Car l'impie Athalie et ses fils ont laissé tomber en ruine la maison de Dieu, et, de plus, ils ont affecté aux Bealim tous les objets sacrés du temple de l'Eternel." 8 Sur l'ordre du

roi, on confectionna une caisse, qu'on plaça à l'entrée de la maison de l'Eternel, extérieurement, 9 et l'on publia un avis dans Juda et Jérusalem, à l'effet de faire apporter à l'intention de l'Eternel l'impôt établi par Moïse, serviteur de Dieu, sur Israël dans le désert. 10 Tous les seigneurs et le peuple, remplis de joie, apportèrent leur offrande et la jetèrent dans la caisse, tous tant qu'ils étaient. 11 Et chaque fois que la caisse était remise aux préposés royaux par les soins des Lévites, et que l'on constatait qu'elle contenait beaucoup d'argent, le secrétaire du roi et le fonctionnaire désigné par le pontife suprême venaient vider la caisse, puis on la remportait pour la remettre en place. Ainsi procédait-on jour par jour, et l'on recueillit de l'argent en quantité. 12 Cet argent, le roi et Joïada le passèrent aux directeurs des travaux de restauration de la maison de l'Eternel: ceux-ci engagèrent des tailleurs de pierre et des charpentiers pour restaurer le temple du Seigneur, ainsi que des artistes travaillant le fer et le cuivre pour en faire les réparations. 13 Les chefs des travaux firent diligence, et la besogne, sous leur direction, fut menée à bonne fin; ils rétablirent la maison de Dieu dans son état normal et la consolidèrent. 14 Leur tâche achevée, ils rapportèrent au roi et à Joïada ce qui restait de l'argent; on l'employa à confectionner des vases pour la maison de l'Eternel vases pour le culte, pour les sacrifices à offrir, écuelles, objets d'or et d'argent. On offrit des holocaustes dans le temple de l'Eternel, régulièrement tant que vécut Joïada. 15 Mais Joïada devint vieux, il fut rassasié de jours et mourut. Il avait cent trente ans lors de sa mort. 16 On l'ensevelit dans la cité de David, avec les rois, car il avait bien mérité d'Israël, de Dieu et de son temple. 17 Après la mort de Joïada, les seigneurs de Juda vinrent rendre hommage au roi, et celui-ci écouta leurs avis. 18 Ils abandonnèrent la maison de l'Eternel, Dieu de leurs pères, adorèrent les statues d'Astarté et les idoles, de sorte que le courroux de Dieu éclata contre Juda et contre Jérusalem, en raison de leur coupable défection. 19 Il envoya au milieu d'eux des prophètes pour les ramener à lui; mais leurs exhortations ne trouvèrent pas d'écho. 20 C'Est alors que l'inspiration divine s'empara de Zacharie, fils du prêtre Joïada. Se plaçant de façon à dominer le peuple, il s'écria: "Ainsi parle Dieu: Pourquoi transgressez-vous les préceptes de l'Eternel et préparez-vous votre ruine? Puisque vous abandonnez l'Eternel, il vous abandonnera à votre tour." 21 On se concerta contre lui et on le tua à coups de pierre, sur l'ordre du roi, dans le parvis du temple du Seigneur. 22 Le roi Joas ne s'était pas souvenu, en faisant périr les fils, des bienfaits qu'il devait à Joïada, le père. En

expirant, Zacharie avait dit: "Que l'Eternel voie, et demande compte!" 23 Une année étant révolue, une armée de Syriens marcha contre Joas; ils envahirent Juda et Jérusalem et exterminèrent, au milieu du peuple, tous les seigneurs qui étaient à sa tête; toutes leurs dépouilles, ils les firent parvenir au roi de Damas. 24 Bien que l'armée syrienne ne comptât qu'un petit nombre d'hommes, l'Eternel livra à sa merci une armée très considérable, parce qu'ils avaient abandonné l'Eternel, Dieu de leurs pères. Contre Joas également les ennemis exercèrent des sévices. 25 Quand ils se furent retirés de chez lui, le laissant en proie à une grave maladie, ses serviteurs formèrent un complot contre lui, pour venger le sang du fils de Joïada, le prêtre, et l'assassinèrent dans son lit. C'Est ainsi qu'il mourut; il fut enseveli dans la cité de David, mais non dans le tombeau des rois. 26 Voici ceux qui avaient comploté contre lui: Zabad, fils de Chimeat, femme ammonite, et Yehozabad, fils de Chimrit, la Moabite. 27 Quant à ses fils, au grand nombre de prophéties dirigées contre lui et à la restauration de la maison de Dieu, ils sont mentionnés dans l'exposé du Livre des Rois. Il eut pour successeur son fils Amacia.

**25** Agé de vingt-cinq ans lors de son avènement, Amacia régna vingt-neuf ans à Jérusalem. Le nom de sa mère était Yehoaddân, de Jérusalem. 2 Il fit ce qui est droit aux yeux de l'Eternel, mais non d'un cœur entièrement dévoué. 3 Lorsque la royauté se trouva consolidée entre ses mains, il fit périr ses serviteurs qui avaient assassiné le roi son père. 4 Mais il ne fit pas mourir leurs enfants, suivant en cela ce qui est écrit dans la Loi, dans le livre de Moïse, promulgué par l'Eternel: "Les parents ne mourront pas à cause des enfants, ni les enfants à cause des parents; mais chacun subira la mort pour son seul méfait." 5 Amacia rassembla les gens de Juda et les rangea par maisons paternelles, sous la direction des chiliarques et des centeniers de tout Juda et Benjamin. Les ayant recensés à partir de l'âge de vingt ans et au-delà, il constata qu'ils étaient trois cent mille hommes choisis, capables de faire campagne, armés de lances et de boucliers. 6 Il prit encore à sa solde, dans Israël, cent mille vaillants guerriers moyennant cent kikkar d'argent. 7 Mais un homme de Dieu vint le trouver et lui dit "O roi, il ne faut pas que le corps d'armée d'Israël marche avec toi, car l'Eternel n'est pas avec Israël, avec tous ces fils d'Ephraïm! 8 Mais va plutôt seul, prends tes dispositions pour être vaillant au combat: Dieu pourrait te faire succomber devant l'ennemi, car Dieu a la puissance de soutenir et de faire tomber." 9 Amacia répliqua à l'homme de Dieu: "Mais qu'advientra-t-il



des cent kikkar que j'ai remis au corps d'armée d'Israël? Dieu a de quoi t'en donner beaucoup plus que cela", répondit l'homme de Dieu. **10** Amacia élimina donc cette troupe de guerriers qui lui étaient venus d'Ephraïm, pour les faire retourner chez eux; leur irritation fut très violente contre Juda, et ils rentrèrent dans leurs foyers en proie à une vive colère. **11** Amacia, confiant dans sa force, mit en marche son peuple et se dirigea vers la vallée du Sel. Il tua aux fils de Séïr dix mille hommes. **12** Dix mille autres furent pris vivants par les fils de Juda, qui les conduisirent sur le sommet du rocher et les précipitèrent en bas; tous furent mis en pièces. **13** Cependant les soldats du corps d'armée qu'Amacia avait empêché de l'accompagner à la guerre, se répandirent dans les villes de Juda, depuis Samarie jusqu'à Bethorôn: ils massacrèrent trois mille hommes et enlevèrent un butin considérable. **14** Lorsque Amacia rentra chez lui, après avoir battu les Iduméens, il rapporta avec lui les dieux des fils de Séïr, et les reconnut lui-même comme des dieux: il se prosternait devant eux et leur brûlait de l'encens. **15** La colère du Seigneur s'enflamma contre Amacia; il lui envoya un prophète qui lui dit: "Pourquoi es-tu allé chercher les dieux d'un peuple qui n'ont pu sauver les leurs de ta main?" **16** L'interrompant dans son discours, Amacia lui dit: "T'Avons-nous nommé conseiller du roi? Tiens-toi tranquille, sans quoi l'on va te maltraiter!" Le prophète coupa court et dit: "Ce que je sais, c'est que Dieu a résolu dans ses conseils de te perdre, puisque tu agis de la sorte et que tu refuses d'écouter mon conseil." **17** Amacia, roi de Juda, après avoir consulté, envoya dire à Joas, fils de Joachaz, fils de Jéhu, roi d'Israël: "Allons nous mesurer ensemble!" **18** Joas, roi d'Israël, adressa à son tour ce message à Amacia, roi de Juda: "Le buisson sur le Liban fit dire au cèdre du Liban: Accorde ta fille comme épouse à mon fils. Mais une bête sauvage du Liban vint à passer et écrasa le buisson. **19** Tu te dis, sans doute, que tu as battu Edom, et ton cœur te pousse à faire grand: reste à la maison. Pourquoi courir au devant d'un désastre et t'exposer à tomber, toi et Juda avec toi?" **20** Mais Amacia ne voulut rien entendre. C'Est Dieu qui en avait décidé ainsi afin de le livrer, lui et Juda, au pouvoir de l'ennemi, parce qu'ils avaient recherché les dieux d'Edom. **21** Joas, roi d'Israël, monta, et ils en vinrent aux mains, lui et Amacia, roi de Juda, à Beth-Chémech de Juda. **22** Juda essuya une défaite devant Israël, et ils s'enfuirent tous dans leurs tentes. **23** Quant à Amacia, roi de Juda, fils de Joas, fils d'Achazia, Joas, roi d'Israël, le fit prisonnier à Beth-Chémech; ensuite il l'amena à Jérusalem, dont il abattit le rempart depuis la porte d'Ephraïm jusqu'à la

porte de l'angle, sur une longueur de quatre cents coudées. **24** Il enleva tout l'or et l'argent et tous les vases qui se trouvaient dans la maison de Dieu, sous la garde d'Obed-Edom, et les trésors du palais royal, ainsi que les otages; puis il s'en retourna à Samarie. **25** Après la mort de Joas, fils de Joachaz, roi d'Israël, Amacia, fils de Joas, roi de Juda, régna encore quinze ans. **26** Le reste de l'histoire d'Amacia, du début à ta fin, se trouve consigné dans le livre des rois de Juda et d'Israël. **27** Depuis le moment où Amacia s'était détourné du Seigneur, on forma un complot contre lui à Jérusalem. Il se réfugia à Lakhich. On envoya des gens à sa poursuite dans cette ville, et ils l'y mirent à mort. **28** Puis on le transporta à dos de cheval et on l'ensevelit avec ses aïeux dans la ville de Juda.

**26** Tout le peuple de Juda prit Ouzzia, alors âgé de seize ans, et le proclama roi à la place de son père Amacia. **2** Il rebâtit Elot et la restitua à Juda, après que le roi se fut endormi avec ses aïeux. **3** Agé de seize ans à son avènement, Ouzzia régna cinquante-deux ans à Jérusalem. Le nom de sa mère était Yekholia, de Jérusalem. **4** Il fit ce qui est droit aux yeux de l'Eternel, suivant en tout l'exemple de son père Amacia. **5** Il s'appliqua à rechercher Dieu tant que vécut Zekhariahou, qui savait inspirer la crainte de Dieu. Et tant qu'il recherchait le Seigneur, Dieu lui donnait le succès. **6** Il entra en campagne pour combattre les Philistins, renversa les remparts de Gath, de Jabné, d'Asdod, et fortifia des villes dans le territoire d'Asdod et d'autres régions des Philistins. **7** Dieu l'assista contre les Philistins, les Arabes établis à Gour-Baal, et les Meounites. **8** Les Ammonites aussi offrirent des présents à Ouzzia. Sa renommée se répandit jusqu'au territoire d'Egypte, car il acquit une extrême puissance. **9** Ouzzia bâtit des tours à Jérusalem, sur la porte de l'Angle, sur la porte de la Vallée et sur l'Encoignure, et les rendit très fortes. **10** Il bâtit aussi des tours dans le désert, fit creuser de nombreuses citernes, car il avait un nombreux bétail dans les terres basses et dans la plaine, des laboureurs et des vigneron dans les montagnes et les champs fertiles, ayant beaucoup de goût pour l'agriculture. **11** Ouzzia eut une armée de gens de guerre allant en campagne par bandes selon le contingent fixé par les soins de Yeïël, le secrétaire, et Maassÿyahou, le préfet, sous la direction de Hananiahou, l'un des lieutenants royaux. **12** Le nombre des chefs de famille parmi ces guerriers était en tout de deux mille six cents. **13** Sous leur direction il y avait une armée active de trois cent sept mille cinq cents combattants, vaillants guerriers pour aider le roi contre l'ennemi. **14** Ouzzia leur fit préparer, à toute l'armée, des boucliers, des lances,

des casques, des cuirasses, des carquois et les pierres de fronde. 15 Il fit aussi fabriquer à Jérusalem des engins imaginés par un ingénieur, qui devaient être placés sur les tours et les angles, et lancer des traits et de grosses pierres; aussi sa renommée s'étendit-elle au loin, car il se fit seconder à merveille jusqu'à devenir puissant. 16 Mais dans la puissance, son cœur s'enorgueillit jusqu'au crime; il fut rebelle contre l'Eternel, son Dieu, et pénétra dans le sanctuaire de l'Eternel, pour faire des fumigations sur l'autel des parfums. 17 Azariahou, le prêtre, entra derrière lui, accompagné des prêtres de l'Eternel, au nombre de quatre-vingts hommes courageux, 18 qui s'opposèrent au roi Ouzzia et lui dirent: "Ce n'est pas ton rôle, Ouzzia, d'offrir l'encens à l'Eternel; c'est celui des prêtres, des descendants d'Aaron, consacrés à ce soin, sors du sanctuaire, car tu as péché, et cela ne te fait point honneur devant l'Eternel Dieu. 19 Ouzzia se mit en colère, tandis qu'il tenait en main l'encensoir à fumigation, et alors qu'il s'emportait contre les prêtres, la lèpre brilla sur son front, en présence des prêtres, dans le temple de l'Eternel, auprès de l'autel des parfums. 20 Azariahou, le prêtre en chef, se tourna vers lui ainsi que tous les prêtres, et voici qu'il était atteint de lèpre au front. Ils le firent sortir en hâte du lieu, et lui-même, d'ailleurs, s'empressa de sortir, car l'Eternel l'avait frappé. 21 Le roi Ouzzia resta atteint de lèpre jusqu'au jour de sa mort et demeura lépreux dans une maison d'isolement, car il avait été retranché du temple de l'Eternel. Jotham, son fils, préposé au palais du roi, gouvernait les gens du pays. 22 Le reste de l'histoire d'Ouzzia, du commencement à la fin, a été écrit par Isaïe, fils d'Amoç, le prophète. 23 Ouzzia s'endormit avec ses aïeux, et il fut enterré avec eux dans le champ de la sépulture des rois, car on allégua qu'il était lépreux. Son fils Jotham lui succéda.

**27** Jotham était âgé de vingt-cinq ans à son avènement et il régna seize ans à Jérusalem. Le nom de sa mère était Yeroucha, fille de Çadok. 2 Il fit ce qui est droit aux yeux du Seigneur, agissant en tout comme avait agi Ouzzia, son père. Toutefois, il ne fréquenta pas les sanctuaires de l'Eternel, et le peuple persévéra dans ses crimes. 3 Ce fut lui qui bâtit la porte supérieure de la maison de l'Eternel, et il travailla beaucoup à l'édification du mur de l'Ophel. 4 Il bâtit aussi des villes sur les montagnes de Juda, et sur les collines boisées il bâtit des forteresses et des tours. 5 Il fit aussi la guerre au roi des Ammonites et triompha d'eux; les Ammonites lui remirent cette année-là cent kikkar d'argent, dix mille kôr de froment et dix mille kôr d'orge, et ils lui en

remirent autant la deuxième et la troisième année. 6 Jotham devint puissant, car il se conduisait bien devant l'Eternel, son Dieu. 7 Pour le surplus de l'histoire de Jotham, toutes ses guerres et ses actions, tout est consigné dans le livre des Rois d'Israël et de Juda. 8 Il avait vingt-cinq ans à son avènement et il régna seize ans à Jérusalem. 9 Jotham s'endormit avec ses aïeux et on l'ensevelit dans la Cité de David. Achaz, son fils, lui succéda sur le trône.

**28** Achaz avait vingt ans à son avènement et il régna seize ans à Jérusalem; il ne fit pas ce qui est droit aux yeux de l'Eternel comme David, son aïeul. 2 Au contraire, il suivit l'exemple des rois d'Israël et fit même des idoles de fonte en l'honneur des Bealim. 3 Il offrit de l'encens dans la vallée de Ben-Hinnom, fit brûler ses fils dans le feu, imitant les abominations des peuples que l'Eternel avait dépossédés au profit des enfants d'Israël. 4 Il offrit des sacrifices et de l'encens sur les hauts lieux et les collines et sous tous les arbres verdoyants. 5 Alors l'Eternel, son Dieu, le livra au pouvoir du roi des Syriens, qui le battirent, lui prirent un grand nombre de captifs, qu'ils emmenèrent à Damas. Il fut livré aussi au roi d'Israël, qui lui infligea une grande défaite. 6 Pékah, fils de Remaliahou, tua en Juda cent vingt mille hommes en un jour, tous de vaillants guerriers, parce qu'ils avaient abandonné l'Eternel, le Dieu de leurs pères. 7 Zikhri, un guerrier d'Ephraïm, tua Maasséyahou, fils du roi, Azrikam, intendant du palais, et Elkana, le vice-roi. 8 Les enfants d'Israël capturèrent d'entre leurs frères deux cent mille âmes, femmes, fils et filles et ils leur prirent, en outre, un butin abondant, qu'ils emportèrent à Samarie. 9 Là se trouvait un prophète de l'Eternel, nommé Oded. Il sortit à la rencontre de l'armée revenant à Samarie et leur dit: "Voyez! C'Est dans sa colère contre Juda que l'Eternel, Dieu de vos pères, les a livrés entre vos mains; mais vous en avez fait un carnage féroce qui s'est amoncelé jusqu'au ciel. 10 Et maintenant, ces enfants de Juda et de Jérusalem, vous parlez de les réduire à la condition d'esclaves et de servantes. N'Est-ce pas vous rendre coupables vous-mêmes à l'égard de l'Eternel, votre Dieu? 11 Or donc, écoutez-moi et restituez ces captifs que vous avez faits d'entre vos frères, car la colère de l'Eternel s'enflamme contre vous." 12 Alors quelques hommes d'entre les chefs des Ephraïmites, Azariahou, fils de Yehohanan, Bérékhiyahou, fils de Mechillémôt, Yéhizkiyahou, fils de Challoum, et Amassa, fils de Hadlaï, s'élevèrent contre ceux qui revenaient de l'expédition. 13 Ils leur dirent: "N'Amenez pas ces captifs ici, ce serait nous charger d'un crime envers l'Eternel: vous voudriez ajouter à nos péchés et à notre

crime; notre faute est déjà grande et le courroux divin s'est enflammé contre Israël." 14 Alors l'armée abandonna la capture et le butin aux chefs et à toute la foule. 15 Les hommes désignés nominativement se levèrent, se saisirent des captifs; tous ceux qui étaient nus, ils les vêtirent d'habits pris du butin, les habillèrent, les chaussèrent, leur donnèrent à manger et à boire, les frictionnèrent, conduisirent à âne tous ceux qui trébuchaient, les menèrent à Jéricho, la ville des palmiers, auprès de leurs frères et revinrent à Samarie. 16 En ce temps-là, le roi Achaz envoya demander aux rois d'Assyrie de lui venir en aide. 17 Des Iduméens vinrent aussi, remportèrent une victoire en Juda et emmenèrent des prisonniers. 18 De plus, des Philistins envahirent les villes de la Basse-Terre et du Sud de Juda, conquièrent Beth-Chémech, Ayyalôn, Ghedêrôt, Sokho avec ses dépendances, Timna avec ses dépendances et Ghimzo avec ses dépendances, et s'y établirent. 19 Car l'Eternel avait humilié Juda à cause d'Achaz, roi d'Israël, qui s'était déréglé en Juda et montré rebelle à l'Eternel. 20 Tilgat-Pilnéécer, roi d'Assyrie, marcha contre lui et l'assiégea au lieu de l'assister. 21 Car Achaz avait dépouillé la maison de l'Eternel, le palais du roi et les chefs pour tout donner au roi d'Assyrie, mais cela ne lui servit de rien. 22 Et dans le temps de sa détresse, il continua ses infidélités à l'Eternel, lui, le roi Achaz. 23 Il sacrifia aux dieux de Damas qui l'avaient battu et dit: "Ce sont les dieux des rois de Syrie qui les ont secourus, je vais leur sacrifier et ils me secourront." Mais ce furent eux qui causèrent sa chute et celle de tout Israël. 24 Achaz réunit les vases du temple de Dieu et les brisa. Il ferma les portes du temple de l'Eternel et se fit des autels dans tous les coins de Jérusalem. 25 Et dans chaque ville de Juda il érigea des hauts lieux pour encenser les dieux étrangers, irritant ainsi l'Eternel, le Dieu de ses pères. 26 Le reste de ses faits et gestes et toutes ses actions, des premières aux dernières, se trouvent consignés dans le livre des Rois de Juda et d'Israël. 27 Achaz s'endormit avec ses pères et fut enterré dans la ville, à Jérusalem, car on ne le plaça point dans le sépulcre des rois d'Israël. Son fils Ezéchias lui succéda.

**29** Ezéchias avait vingt-cinq ans à son avènement; il régna vingt-neuf ans à Jérusalem; sa mère se nommait Abiyya, fille de Zacharie. 2 Il fit ce qui est droit aux yeux de l'Eternel, absolument comme avait agi David, son aïeul. 3 C'Est lui qui, la première année de son règne, le premier mois, rouvrit les portes du temple de l'Eternel et les restaura. 4 Il fit venir les prêtres et les Lévites et les réunit à la place orientale. 5 Puis il leur dit: "Ecoutez-moi, Lévites: à présent,

sanctifiez-vous, sanctifiez le temple de l'Eternel, Dieu de vos pères, et faites sortir toute souillure du sanctuaire. 6 Car nos pères ont été infidèles et ont fait le mal aux yeux de l'Eternel, notre Dieu; ils l'ont abandonné, ont détourné leur face du sanctuaire de l'Eternel et lui ont tourné le dos. 7 Ils ont même fermé les portes du vestibule, éteint les lampes, n'ont point fait fumer d'encens ni offert d'holocaustes dans le sanctuaire au Dieu d'Israël. 8 Aussi le courroux de l'Eternel s'est-il abattu sur Juda et Jérusalem, il a fait d'eux un objet d'horreur, de désolation et de raillerie comme vous le constatez de vos yeux. 9 Et voyez: nos pères sont tombés sous le glaive, nos fils, nos filles et nos femmes ont été emmenés captifs à cause de cela. 10 Maintenant j'ai à cœur de contracter alliance avec l'Eternel, Dieu d'Israël, pour qu'il détourne de nous la flamme de sa colère. 11 O mes fils, à présent point de négligence, car c'est de vous que l'Eternel a fait choix pour vous tenir prêts devant lui à le servir, pour être ses ministres et lui offrir l'encens." 12 Alors se levèrent les Lévites, Mahat, fils d'Amachai, Joël, fils d'Azariahou, des enfants de Kehat; des enfants de Merari, Kich, fils d'Abdi, et Azariahou, fils de Yehallélel; des Gersonites, Yoah, fils de Zimma, et Eden, fils de Yoah; 13 des enfants d'Eliçafan, Chimri et Yeïël; des enfants d'Assaph, Zacharie et Mattanyahou; 14 des enfants de Hêman, Yehiël et Chimeï, et des enfants de Yedoutoun, Chemaya et Ouzziël. 15 Ils rassemblèrent leurs frères, se sanctifièrent et vinrent selon l'ordre du roi, conforme aux prescriptions de l'Eternel, pour purifier le temple de l'Eternel. 16 Les prêtres pénétrèrent à l'intérieur du temple de l'Eternel pour le purifier; ils rejetèrent dans le parvis du temple de l'Eternel toutes les impuretés qu'ils trouvèrent dans le sanctuaire de l'Eternel, et les Lévites les reçurent pour les transporter dehors au ravin du Cédron. 17 Ils commencèrent cette sanctification le premier du premier mois, et le huitième jour du mois ils vinrent dans le vestibule de l'Eternel et sanctifièrent le temple de l'Eternel en huit jours; ce fut le seizième jour du premier mois qu'ils terminèrent. 18 Puis, ils vinrent à l'intérieur auprès du roi Ezéchias et lui dirent: "Nous avons purifié tout le temple de l'Eternel, l'autel des holocaustes avec tous ses ustensiles, et la table de proposition avec tous ses ustensiles. 19 Tous les ustensiles que le roi Achaz avait écartés durant son règne, dans son infidélité, nous les avons réparés et consacrés, et ils se trouvent maintenant devant l'autel du Seigneur." 20 Le roi Ezéchias se leva de bon matin, assembla les chefs de la ville, et monta au temple de l'Eternel. 21 On amena sept taureaux, sept béliers, sept agneaux et sept boucs expiatoires pour la royauté, pour le sanctuaire et pour

Juda, et il prescrivit aux prêtres de la famille d'Aaron de les offrir sur l'autel de l'Eternel. 22 Alors ils immolèrent les taureaux, et les prêtres reçurent le sang et en aspergèrent l'autel. Ils immolèrent les béliers et lancèrent le sang sur l'autel. Ils immolèrent les agneaux et lancèrent le sang sur l'autel. 23 Puis ils amenèrent les boucs expiatoires devant le roi et le peuple et imposèrent leurs mains sur eux. 24 Les prêtres les immolèrent et offrirent leur sang sur l'autel pour faire propitiation sur tout Israël, car c'est pour tout Israël que le roi avait prescrit l'holocauste et l'expiatoire. 25 Il posta les Lévites dans le temple de l'Eternel avec des cymbales, des luths et des harpes, selon l'ordonnance de David, de Gad, Voyant du roi, et du prophète Nathan, car l'ordre en avait été donné par Dieu, par l'entremise de ses prophètes. 26 Les Lévites se tinrent avec les instruments de David, et les prêtres avec les trompettes. 27 Puis, Ezéchias ordonna d'offrir l'holocauste sur l'autel, et en même temps que l'holocauste commencèrent le cantique à l'Eternel et les trompettes, avec accompagnement des instruments de David, roi d'Israël. 28 Toute l'assemblée se prosternait, les chants s'élevaient, et les trompettes sonnaient, tout cela jusqu'à l'achèvement de l'holocauste. 29 Dès que fut terminé l'holocauste; le roi et tous ceux qui étaient avec lui fléchirent les genoux et se prosternèrent. 30 Alors le roi Ezéchias et les chefs ordonnèrent aux Lévites de louer le Seigneur sur les paroles de David et d'Assaph, le Voyant, et ils chantèrent avec allégresse, s'inclinèrent et se prosternèrent. 31 Puis Ezéchias prit la parole et dit: "Maintenant, vous vous êtes consacrés à l'Eternel, approchez et offrez des victimes et des sacrifices d'actions de grâces dans le temple de l'Eternel", et l'assemblée offrit des victimes et des sacrifices d'actions de grâces, et, selon les libéralités, des holocaustes. 32 Le nombre des holocaustes qu'offrit l'assemblée fut de soixante-dix têtes de gros bétail, cent béliers, deux cents agneaux; tout cela fut offert en holocauste à l'Eternel. 33 Les autres sacrifices furent de six cents têtes de gros et de trois mille têtes de menu bétail. 34 Seulement les prêtres furent en trop petit nombre et ils ne purent dépouiller tous les holocaustes; ils furent secondés par leurs frères, les Lévites, jusqu'à ce que fût achevée la besogne et que les prêtres se fussent purifiés, car les Lévites étaient plus consciencieux pour se sanctifier que les prêtres. 35 Il y eut aussi quantité d'holocaustes avec les graisses des sacrifices rémunérateurs et avec les libations des holocaustes. Ainsi fut rétabli le service du temple de l'Eternel. 36 Ezéchias et tout le peuple se réjouirent de ce que Dieu eût agi en faveur du peuple, car la chose se fit rapidement.

**30** Ezéchias envoya un message à tout Israël et Juda; il écrivit aussi des lettres à Ephraïm et Manassé, les invitant à venir au temple de l'Eternel à Jérusalem, pour célébrer la Pâque en l'honneur de l'Eternel, Dieu d'Israël. 2 Le roi et ses chefs et toute la communauté de Jérusalem furent d'avis de célébrer la Pâque au second mois. 3 Car ils n'avaient pu la célébrer en ce temps-là, parce que les prêtres ne s'étaient pas sanctifiés en nombre suffisant et que le peuple ne s'était pas réuni à Jérusalem. 4 La chose plut aux yeux du roi et aux yeux de toute l'assemblée, 5 et ils décidèrent de proclamer par tout Israël, de Bersabée à Dan, qu'on eût à venir célébrer la Pâque en l'honneur de l'Eternel, Dieu d'Israël, à Jérusalem, car on ne l'avait pas de longtemps célébrée ainsi qu'il était écrit. 6 Les courriers partirent, nantis des lettres de la main du roi et de ses chefs, dans tout Israël et Juda, pour dire, conformément à l'ordonnance du roi: "Enfants d'Israël, revenez à l'Eternel, Dieu d'Abraham, d'Isaac et d'Israël, afin qu'il revienne à ce reste de vous qui a pu échapper à la main des rois d'Assyrie. 7 Ne soyez point semblables à vos pères et à vos frères, qui furent infidèles à l'Eternel, Dieu de leurs pères, de sorte qu'il les livra à la désolation, comme vous le voyez. 8 A présent, ne roidissez pas votre nuque comme vos pères; tendez la main vers l'Eternel, venez dans son sanctuaire, qu'il a consacré à jamais, servez l'Eternel, votre Dieu, afin qu'il détourne de vous le feu de sa colère. 9 C'Est par votre retour à l'Eternel que vos frères et vos enfants trouveront de la pitié auprès de leurs ravisseurs, de façon à retourner dans ce pays, car clément et miséricordieux est l'Eternel, votre Dieu, et il ne détournera pas sa face de vous, si vous revenez à lui." 10 Les courriers passèrent de ville en ville dans le pays d'Ephraïm et de Manassé jusqu'en Zabulon, mais on se railla d'eux et on les bafoua. 11 Seuls des hommes d'Aser, de Manassé et de Zabulon s'humilièrent et vinrent à Jérusalem. 12 En Juda aussi la main de Dieu agit pour leur donner un même cœur, afin d'accomplir l'ordre du roi et des chefs selon la prescription de l'Eternel. 13 Une population nombreuse se réunit à Jérusalem pour célébrer la fête des azymes au second mois; ce fut une affluence énorme. 14 Ils se levèrent, ôtèrent les autels qui se trouvaient à Jérusalem; ils enlevèrent aussi les encensoirs et les jetèrent au torrent du Cédron. 15 Puis ils immolèrent le sacrifice pascal le quatorze du second mois; les prêtres et les Lévites eurent honte, se sanctifièrent et apportèrent des holocaustes au temple de l'Eternel. 16 Ils se tinrent à leur place selon leur règle, conformément à la loi de Moïse, homme de Dieu; les prêtres versaient le sang que

leur passaient les Lévites. 17 Car il y en avait beaucoup dans l'assemblée qui ne s'étaient point sanctifiés, et les Lévites étaient chargés d'immoler les sacrifices pascaux pour tous ceux qui n'étaient pas purs, afin de les consacrer à l'Eternel. 18 Une grande partie du peuple, beaucoup de gens d'Ephraïm et de Manassé, d'Issachar et de Zabulon, ne s'étaient pas purifiés; ils avaient mangé l'agneau pascal sans égard aux prescriptions; mais Ezéchias avait intercédé pour eux, disant: "L'Eternel, qui est bon, absoudra 19 quiconque aura disposé son cœur à rechercher l'Eternel, Dieu de ses pères, même sans la purification de sainteté." 20 L'Eternel exauça Ezéchias et pardonna au peuple. 21 Les enfants d'Israël se trouvant à Jérusalem célébrèrent donc la fête des Azymes sept jours, en grande joie, et les Lévites et les prêtres louèrent l'Eternel jour par jour, avec des instruments puissants en l'honneur de l'Eternel. 22 Ezéchias adressa des encouragements à tous les Lévites qui se montraient très entendus au service de l'Eternel. Ils consommèrent les repas de la fête durant les sept jours, offrant des sacrifices d'actions de grâces et rendant hommage à l'Eternel, Dieu de leurs pères. 23 Toute l'assemblée fut d'accord pour célébrer sept autres jours, et ils célébrèrent sept jours de réjouissances. 24 Car Ezéchias, roi de Juda, avait prélevé pour l'assemblée mille taureaux et sept mille moutons, les chefs avaient prélevé pour l'assemblée mille taureaux et dix mille moutons et des prêtres s'étaient sanctifiés en grand nombre. 25 Toute l'assemblée de Juda se réjouit, ainsi que les prêtres, les Lévites, toute la foule venue du pays d'Israël et les étrangers, ceux qui étaient venus du pays d'Israël et ceux qui résidaient en Juda. 26 Il y eut une grande joie à Jérusalem, car depuis le temps de Salomon, fils de David, roi d'Israël, il n'y avait rien eu de semblable à Jérusalem. 27 Les prêtres et les Lévites se levèrent et bénirent le peuple; leur voix fut entendue et leur prière parvint au séjour de Sa sainteté, aux cieux.

**31** Quand tout cela fut terminé, tous les Israélites qui se trouvaient là s'en allèrent par les villes de Juda; ils brisèrent les statues, abattirent les Achéra, démolirent les hauts lieux et les autels dans tout Juda, Benjamin, Ephraïm et Manassé, jusqu'à complète destruction, et tous les enfants d'Israël s'en retournèrent chacun chez soi, dans leurs villes. 2 Ezéchias établit les classes de prêtres et de Lévites selon leurs divisions, chacun selon son service, prêtres et Lévites, pour les holocaustes et les rémunérateurs, pour faire le service, pour chanter des cantiques et des actions de grâces aux portes de la résidence de l'Eternel. 3 Le roi fit don d'une

part de ses biens pour les holocaustes, les holocaustes du matin et du soir, les holocaustes des sabbats, des néoménies et des fêtes, ainsi qu'il est écrit dans la loi de Moïse. 4 Il dit au peuple, aux habitants de Jérusalem, de donner la part des prêtres et des Lévites, afin qu'ils tinsent ferme à la loi de l'Eternel. 5 Et quand la chose fut divulguée, les enfants d'Israël donnèrent en abondance les prémices du blé, du moût, de l'huile, du miel et de toutes les productions des champs et apportèrent en abondance la dîme de tout. 6 Les enfants d'Israël et de Juda qui demeuraient dans les villes de Juda, eux aussi, apportèrent la dîme du gros et du menu bétail, la dîme des choses saintes consacrées à l'Eternel, leur Dieu, et ils les donnèrent par monceaux. 7 C'Est au troisième mois qu'ils commencèrent à former les monceaux, et au septième mois qu'ils les finirent. 8 Ezéchias et les chefs arrivèrent, virent les monceaux et bénirent l'Eternel et son peuple Israël. 9 Ezéchias interrogea les prêtres et les Lévites au sujet de ces monceaux. 10 Alors Azariah, le prêtre en chef de la maison de Çadok, lui répondit et dit: "Depuis qu'on a commencé d'apporter l'offrande au temple du Seigneur, on a mangé jusqu'à satiété et il en est resté énormément, car l'Eternel a béni son peuple, et c'est le reste que cette quantité que voici." 11 Ezéchias ordonna de préparer des chambres dans le temple de l'Eternel, et on les prépara. 12 On apporta fidèlement l'offrande, la dîme et les objets sacrés, que l'on confia à la surveillance de Conaniahou, le Lévite, et de Chimeï son frère, comme second. 13 Yehiël, Azaziah, Nahat, Assahel, Yerimôt, Yozabad, Eliël, Yismakhiah, Mahat et Benayahou étaient préposés sous la direction de Conaniahou et de Chimeï, son frère, par ordre du roi Ezéchias et d'Azariah, l'intendant du temple de Dieu. 14 Coré, fils de Yimna, le Lévite, gardien de la porte orientale, était préposé aux offrandes volontaires offertes à Dieu, pour donner l'offrande de l'Eternel et les choses éminemment saintes. 15 Sous ses ordres étaient Eden, Miniamin, Yèchoua, Chemayahou, Amariah, Chekhaniah, dans les villes des prêtres pour donner loyalement les portions à leurs frères, suivant leurs divisions, aux grands comme aux petits. 16 Outre ceux qui étaient inscrits comme mâles depuis trois ans et au-dessus, à tous ceux qui entraient dans le temple de l'Eternel, pour les fonctions quotidiennes, pour leur service, selon leurs classes et selon leurs divisions. 17 L'Inscription des prêtres se faisait d'après leurs familles, et les Lévites étaient comptés depuis vingt ans et au-delà d'après leurs fonctions et leurs classes. 18 Ils devaient enregistrer aussi leurs petits enfants, femmes, fils et filles avec toute l'assemblée, car ils s'occupaient

ponctuellement de la distribution des choses saintes. **19** En outre, les descendants d'Aaron, les prêtres qui étaient à la campagne formant la banlieue de leurs villes avaient dans chaque ville des hommes désignés nominativement pour distribuer les portions à tous les mâles d'entre les prêtres et à tous ceux qui étaient enregistrés parmi les Lévites. **20** Ezéchias en fit autant dans tout Juda et il fit ce qui est bien, droit et loyal devant l'Éternel, son Dieu. **21** Dans toutes les œuvres qu'il entreprit pour le culte du temple de Dieu, pour la Loi et les commandements, recherchant son Dieu, il agit de tout cœur et réussit.

**32** Après ces événements et ces preuves de zèle, Sennachérib, roi d'Assyrie, vint envahir Juda, assiégea les villes fortes et prétendit les forcer pour s'en emparer. **2** Ezéchias, voyant que Sennachérib était venu avec l'intention d'attaquer Jérusalem, **3** consulta ses chefs et ses héros sur l'idée de boucher les sources d'eau qui se trouvaient en dehors de la ville, et ils l'appuyèrent. **4** Alors ils se rassemblèrent en grand nombre et bouchèrent toutes les sources, ainsi que le torrent qui coulait dans le pays, en disant: "Pourquoi les rois d'Assyrie trouveraient-ils à leur arrivée quantité d'eau?" **5** Il s'enhardit et rebâtit toutes les brèches de la muraille; il suréleva les tours et l'autre muraille extérieure; il fortifia le Millo dans la cité de David et fabriqua un grand nombre d'armes de trait et des boucliers. **6** Il établit des chefs militaires à la tête du peuple, les rassembla autour de lui sur la place à la porte de la ville et les encouragea en ces termes: **7** "Soyez forts et courageux, n'ayez crainte et ne vous laissez point effrayer par le roi d'Assyrie et toute la foule qui raccompagne, car il y a avec nous quelqu'un de plus grand qu'avec lui. **8** Avec lui est un bras de chair; avec nous est l'Éternel, notre Dieu, pour nous assister et combattre nos combats", et le peuple s'en rapporta aux paroles d'Ezéchias, roi de Juda. **9** Après cela Sennachérib, roi d'Assyrie, envoya ses serviteurs à Jérusalem, tandis qu'il était lui-même devant Lakhich avec toutes ses forces, vers Ezéchias, roi de Juda, et vers tous ceux de Juda qui se trouvaient à Jérusalem pour leur dire: **10** "Ainsi parle Sennachérib, roi d'Assyrie: En quoi mettez-vous votre confiance pour rester ainsi bloqués dans Jérusalem? **11** Ne voyez-vous pas qu'Ezéchias vous abuse pour vous livrer à la mort par la famine et par la soif, quand il vous dit: L'Éternel, notre Dieu, nous sauvera de la main du roi d'Assyrie? **12** N'Est-ce pas lui, Ezéchias, qui a fait disparaître ses hauts lieux et ses autels et qui a parlé en ces termes à Juda et à Jérusalem: Devant un seul autel vous vous prosternerez et ferez fumer l'encens? **13** Ne

savez-vous pas ce que j'ai fait, moi et mes pères, à tous les peuples des diverses contrées? Est-ce que les dieux des nations de ces contrées ont jamais pu soustraire leur pays à mon pouvoir? **14** De tous les dieux de ces nations qu'ont anéanties mes pères, quel est celui qui a pu soustraire son peuple à mon pouvoir? Et votre Dieu pourrait vous arracher à ma domination! **15** Et maintenant, ne vous laissez pas abuser par Ezéchias ni séduire ainsi, ne croyez pas en lui, car aucun dieu d'aucune nation et royaume ne pourra soustraire son peuple à ma domination et à celle de mes pères, à plus forte raison votre Dieu ne pourra-t-il vous soustraire à mon pouvoir." **16** Ses serviteurs continuèrent à déblatérer contre le Seigneur Dieu et contre Ezéchias, son serviteur. **17** Il avait écrit aussi des libelles injurieux pour l'Éternel, Dieu d'Israël, et s'exprimait sur lui en ces termes: "Tels les dieux des contrées qui n'ont pu soustraire leur peuple à mon pouvoir, ainsi le Dieu d'Ezéchias ne soustraira point son peuple à mon pouvoir." **18** Ils s'adressaient à haute voix en judéen au peuple de Jérusalem qui était sur le rempart pour les effrayer et les troubler afin de s'emparer de la ville. **19** Ils parlaient du Dieu de Jérusalem comme des dieux des nations de la terre, œuvre des mains de l'homme. **20** Alors le roi Ezéchias et le prophète Isaïe, fils d'Amoç, se mirent à prier à ce sujet et ils implorèrent le Ciel. **21** L'Éternel envoya un ange, qui extermina tous les guerriers, princes et chefs, dans le camp du roi d'Assyrie, lequel s'en revint, plein de confusion, dans son pays. Il entra dans le temple de son dieu et là, il tomba sous le glaive de sa propre progéniture. **22** C'Est ainsi que l'Éternel sauva Ezéchias et les habitants de Jérusalem de la main de Sennachérib, roi d'Assyrie, et de la main de tous leurs ennemis et les protégea tout alentour. **23** Puis, beaucoup apportèrent une offrande à l'Éternel à Jérusalem et des présents à Ezéchias, roi de Juda; et il fut élevé après cela aux yeux de tous les peuples. **24** En ce temps-là Ezéchias fut atteint d'une maladie mortelle. Il implora le Seigneur, qui lui parla et lui accorda un prodige. **25** Mais Ezéchias n'agit pas comme il aurait dû en retour de cette faveur, car son cœur s'enorgueillit, et la colère divine fut excitée contre lui et contre Juda et Jérusalem. **26** Mais Ezéchias s'humilia dans son cœur orgueilleux, lui et les habitants de Jérusalem, et la colère de l'Éternel ne les atteignit pas du temps d'Ezéchias. **27** Ezéchias eut des richesses et des honneurs en grande abondance; il se fit des trésors pour l'argent, l'or et les pierres précieuses, pour les aromates, les boucliers et tous les objets de prix, **28** des magasins pour les récoltes de blé, pour le moult et l'huile, des étables pour

tous les animaux domestiques et des troupeaux pour les étables. **29** Il se bâtit des villes, s'acquitt du menu et du gros bétail en quantité, car Dieu lui avait donné des richesses très considérables. **30** Ce fut Ezéchias qui boucha l'issue supérieure des eaux du Ghihôn et les dirigea par en bas du côté occidental vers la cité de David, et Ezéchias réussit dans toutes ses entreprises. **31** Pourtant, dans l'affaire des conseillers des princes de Babylone qui lui avaient envoyé une ambassade pour s'informer du prodige qui avait eu lieu dans le pays, Dieu l'abandonna afin de le mettre à l'épreuve et connaître tous les sentiments de son cœur. **32** Pour les autres faits concernant Ezéchias et ses mérites, tout cela est consigné dans les prophéties d'Isaïe, fils d'Amoç et dans le livre des rois de Juda et d'Israël. **33** Ezéchias s'endormit avec ses pères; on l'ensevelit sur la montée des tombeaux de la famille de David, et des honneurs lui furent rendus à sa mort par tout Juda et par les habitants de Jérusalem. Il eut pour successeur son fils Manassé.

**33** Manassé avait douze ans en montant sur le trône, et il régna cinquante-cinq ans à Jérusalem. **2** Il fit le mal aux yeux de l'Eternel, imitant les abominations des peuples que l'Eternel avait dépossédés au profit des enfants d'Israël. **3** Il rétablit de nouveau les hauts lieux qu'Ezéchias, son père, avait détruits, érigea des autels aux Bealim, dressa des Achêra, se prosterna devant toute la milice céleste et l'adora. **4** Il construisit des autels dans le temple du Seigneur, malgré cette parole de l'Eternel: "C'Est à Jérusalem que sera mon nom à jamais." **5** Or, c'est en l'honneur de toute la milice céleste qu'il érigea des autels dans les deux parvis du temple. **6** Il fit passer ses fils par le feu dans la vallée de Ben-Hinnôm, s'adonna aux augures, aux sortilèges, aux sorcelleries, et pratiqua les évocations et les divinations. Immense fut le mal qu'il fit aux yeux de l'Eternel pour l'irriter. **7** La statue de l'idole qu'il avait fabriquée, il la plaça dans le temple de Dieu, dont Dieu avait dit à David et à son fils Salomon: "C'Est dans ce temple, à Jérusalem, la ville élue entre toutes les tribus d'Israël, que je ferai résider à jamais mon nom. **8** Je n'éloignerai plus les pas d'Israël du pays que j'ai assigné à vos pères, pourvu qu'ils accomplissent scrupuleusement ce que je leur ai prescrit, toute la loi, les statuts et les préceptes transmis par Moïse." **9** Mais Manassé induisit Juda et les habitants de Jérusalem à agir plus mal que les peuples exterminés par l'Eternel au profit des enfants d'Israël. **10** L'Eternel parla à Manassé et à son peuple, mais ils n'écoutèrent point. **11** Alors l'Eternel amena contre eux les chefs de l'armée du roi d'Assyrie; ils se saisirent de

Manassé, qu'ils mirent aux fers, le lièrent avec des chaînes et l'emmenèrent à Babylone. **12** Mais, dans sa détresse, il supplia l'Eternel, son Dieu, et s'humilia profondément devant le Dieu de ses pères. **13** Il l'implora, et Dieu l'exauça, entendit sa supplication, le ramena à Jérusalem sur son trône, et Manassé reconnut que le Seigneur est Dieu. **14** Après cela, il bâtit un mur extérieur à la Cité de David, à l'ouest, vers le Ghihôn, dans la vallée, jusqu'à la porte des Poissons; il le fit contourner l'Ophel et lui donna une grande hauteur; il établit aussi des chefs militaires dans toutes les villes fortes de Juda. **15** Il retira les dieux étrangers et l'idole du temple de l'Eternel, et tous les autels qu'il avait bâtis sur la montagne du temple de l'Eternel et à Jérusalem, et les jeta hors de la ville. **16** Il restaura l'autel de l'Eternel, y offrit des sacrifices de rémunération et de reconnaissance, et ordonna à Juda de servir l'Eternel, Dieu d'Israël. **17** Mais le peuple continua à sacrifier sur les hauts lieux, toutefois, seulement à l'Eternel, leur Dieu. **18** Le reste de l'histoire de Manassé, la prière qu'il adressa à son Dieu, les oracles des Voyants qui lui parlèrent au nom de l'Eternel, Dieu d'Israël, tout cela est consigné dans l'histoire des rois d'Israël. **19** Et sa prière, la façon dont Dieu l'exauça, tous ses péchés et son infidélité, les endroits où il bâtit des hauts lieux et dressa des Achêra et des idoles avant qu'il s'humiliât, tout cela se trouve consigné dans les paroles des Voyants. **20** Manassé s'endormit avec ses pères et fut enseveli dans sa maison. Son fils Amon lui succéda. **21** Amon avait vingt-deux ans en montant sur le trône, et il régna deux ans à Jérusalem. **22** Il fit le mal aux yeux de l'Eternel, à l'exemple de Manassé, son père. Toutes les idoles qu'avait fabriquées Manassé son père, Amon leur offrit des sacrifices et il les adora. **23** Il ne s'humilia point devant l'Eternel comme s'était humilié Manassé, son père, car lui, Amon, accumula les fautes. **24** Ses officiers conspirèrent contre lui et le mirent à mort dans son palais. **25** La population du pays massacra tous ceux qui s'étaient conjurés contre le roi Amon et proclama roi à sa place son fils Josias.

**34** Josias avait huit ans en montant sur le trône, et il régna trente et un ans à Jérusalem. **2** Il fit ce qui plaît aux yeux de l'Eternel, suivant la voie de son aïeule David, sans s'en écarter à droite ni à gauche. **3** Dès la huitième année de son règne, encore tout enfant, il commença à rechercher le Dieu de son aïeul David, et à douze ans, il commença à purifier Juda et Jérusalem des hauts lieux, des Achêra, des idoles et des statues. **4** On détruisit en sa présence les autels des Bealim, et il fit abattre les emblèmes du soleil qui se trouvaient au-dessus d'eux, il

brisa les Achêra, les idoles et les statues, les réduisit en poudre et les répandit sur les tombeaux de ceux qui leur avaient sacrifié. 5 Il brûla les ossements des prêtres sur leurs autels, et purifia Juda et Jérusalem. 6 Dans les villes de Manassé, d'Ephraïm, de Siméon, jusqu'en Nephtali, dans leurs ruines alentour, 7 il brisa les autels et réduisit en poussière les Achêra et les idoles et abattit tous les emblèmes solaires dans tout le pays d'Israël, puis revint à Jérusalem. 8 La dix-huitième année de son règne, après qu'il eut purifié le pays et le temple, il envoya Chafân, fils d'Açalyahou, Maasêhayou, préfet de la ville, et Yoah, fils de Joachaz, l'archiviste, pour restaurer le temple de l'Eternel, son Dieu. 9 Ils vinrent auprès de Hilkiyyahou, le grand prêtre, lui donnèrent l'argent apporté au temple de Dieu, et que les Lévites, gardiens du seuil, avaient recueilli de Manassé, d'Ephraïm, de tout le reste d'Israël, de tout Juda et de Benjamin, après quoi ils étaient rentrés à Jérusalem. 10 Ils le mirent aux mains des directeurs de travaux préposés au temple de l'Eternel, et les directeurs de travaux qui travaillaient dans le temple de l'Eternel le donnèrent pour réparer et restaurer le temple. 11 Ils le donnèrent aux charpentiers et aux maçons pour acheter des pierres de taille et des bois d'assemblage et pour la charpente des maisons que les rois de Juda avaient détruites. 12 Ces hommes s'employaient consciencieusement au travail. Ils étaient sous la surveillance de Yahat et d'Obadyahou, Lévites de la famille des Merarites; et Zacharie et Mechoullam de la famille des Kehatites étaient chargés de les diriger, ainsi que tous les Lévites habiles à manier les instruments de musique. 13 Ils surveillaient les portefaix et dirigeaient tous les ouvriers dans chaque sorte de travail, et il y avait des Lévites scribes, commissaires et portiers. 14 Or, tandis qu'ils retiraient l'argent apporté au temple de l'Eternel, Hilkiyyahou, le prêtre, trouva le livre de la Loi de l'Eternel, transmise par Moïse. 15 Hilkiyyahou prit la parole et dit à Chafân, le secrétaire: "Le livre de la Loi a été trouvé par moi dans le temple du Seigneur." Et Hilkiyyahou donna le livre à Chafân. 16 Chafân apporta le livre au roi et, de plus, rendit compte au roi de sa mission en ces termes: "Tout ce qui a été confié entre les mains de tes serviteurs, ils le font. 17 Ils se sont fait verser l'argent qui se trouvait dans le temple de l'Eternel et l'ont remis entre les mains des préposés et des directeurs de travaux." 18 Chafân, le secrétaire, compléta ainsi son récit: "Hilkiyyahou, le prêtre, m'a remis un livre"; et Chafân en fit la lecture devant le roi. 19 En entendant les termes du livre de la Loi, le roi déchira ses vêtements 20 et donna cet ordre à Hilkiyyahou, à Ahikam, fils de Chafân, à Abdôn, fils de

Mikha, à Chafân, le secrétaire, et à Assaya, l'officier royal: 21 "Allez consulter l'Eternel pour moi et pour le reste d'Israël et de Juda au sujet du livre qu'on vient de trouver, car grande est la colère de l'Eternel allumée contre nous, parce que nos ancêtres n'ont pas observé la parole de l'Eternel en se conformant à tout ce qui est écrit dans ce livre." 22 Hilkiyyahou et ceux qu'avait désignés le roi se rendirent auprès de la prophétesse Houlida, femme du gardien des vêtements, Challoum, fils de Tokehat, fils de Hasra. Elle demeurait à Jérusalem, dans le deuxième quartier. Ils lui parlèrent dans ce sens. 23 Elle leur répliqua: "Voici ce qu'a dit l'Eternel, Dieu d'Israël: Annoncez à l'homme qui vous a envoyés auprès de moi: 24 Ainsi a parlé l'Eternel: Je vais amener le malheur sur cette contrée et ses habitants, toutes les malédictions inscrites dans le livre qu'on a lu devant le roi de Juda, 25 parce qu'ils m'ont abandonné et ont offert l'encens à des dieux étrangers, m'irritant par toutes les œuvres de leurs mains; aussi ma colère s'est-elle répandue sur cette contrée, pour ne plus s'éteindre. 26 Quant au roi de Juda, qui vous envoie pour consulter l'Eternel, voici ce que vous lui direz: Ainsi a parlé l'Eternel, Dieu d'Israël, au sujet de ce que tu viens d'entendre: 27 Puisque ton cœur s'est attendri et que tu t'es humilié devant Dieu en entendant ses paroles touchant cette contrée et ses habitants, puisque tu t'es humilié devant moi, que tu as déchiré tes vêtements et versé des larmes, de mon côté, je t'ai exaucé, dit l'Eternel. 28 Je te réunirai donc à tes ancêtres, tu iras les rejoindre en paix dans la tombe et tes yeux ne verront rien des malheurs que je déchaînerai sur cette contrée et sur ses habitants." Ils rendirent compte de leur mission au roi. 29 Sur l'ordre du roi, on réunit tous les anciens de Juda et de Jérusalem. 30 Le roi monta au temple du Seigneur, accompagné de tous les Judéens, des habitants de Jérusalem, prêtres et Lévites, et de tout le peuple, grands et petits, et il leur donna lecture de toutes les paroles du livre de l'alliance, trouvé dans le temple du Seigneur. 31 Le roi se plaça sur l'estrade et s'engagea par un pacte, devant l'Eternel, à marcher dans la voie du Seigneur, à observer ses commandements, ses lois et ses statuts, de tout cœur et de toute âme, afin d'accomplir les paroles de cette alliance, inscrites dans ce livre. 32 Il y fit adhérer tous ceux qui se trouvaient à Jérusalem et dans Benjamin, et les habitants de Jérusalem se conformèrent à l'alliance de Dieu, le Dieu de leurs pères. 33 Josias enleva toutes les abominations de tous les pays appartenant aux enfants d'Israël, et il obligea tous ceux qui se trouvaient en Israël à servir l'Eternel, leur Dieu. De toute sa vie, ils ne se détournèrent point de suivre l'Eternel, Dieu de leurs pères.



**35** Josias célébra la Pâque en l'honneur de l'Eternel à Jérusalem, et on immola la Pâque le quatorzième jour du premier mois. 2 Il établit les prêtres dans leurs charges et les encouragea au service du temple de l'Eternel. 3 Il dit aux Lévites qui enseignaient à tout Israël et qui étaient consacrés à l'Eternel: "Mettez l'arche sainte dans le temple qu'a construit Salomon, fils de David, roi d'Israël; vous n'avez plus à la porter sur l'épaule. A présent, servez l'Eternel, votre Dieu, et son peuple Israël. 4 Soyez prêts par maisons paternelles, selon vos divisions, suivant le programme de David, roi d'Israël, et celui de Salomon, son fils. 5 Tenez-vous dans le sanctuaire selon les sections des maisons paternelles, pour vos frères, les enfants du peuple, et selon le partage des maisons paternelles des Lévites. 6 Immolez la Pâque, sanctifiez-vous, tenez-vous prêts pour vos frères, en vous conformant à la parole de l'Eternel transmise par Moïse." 7 Josias préleva pour les gens du peuple, pour tous ceux qui étaient là, du menu bétail, agneaux et chevreaux, le tout destiné aux sacrifices pascaux, au nombre de trente mille têtes et trois mille têtes de gros bétail, tout cela pris sur les biens du roi. 8 Les chefs aussi prélevèrent un présent pour le peuple, les prêtres et les Lévites; Hilkiyya, Zacharie, Yehiël, intendants du temple de Dieu, donnèrent aux prêtres deux mille six cents agneaux pascaux et trois cents bœufs. 9 Conanyahou, Chemayahou et Netanel, ses frères, et Hachabiahou, Yeiël et Jozabad, chefs des Lévites, firent don aux Lévites de cinq mille agneaux pascaux et de cinq cents bœufs. 10 Le service prêt, les princes se tinrent à leur place et les Lévites dans leurs divisions, selon l'ordre du roi. 11 Ils immolèrent la Pâque; les prêtres lancèrent le sang reçu de leurs mains, et les Lévites firent le dépouillement des victimes. 12 Ils mirent de côté les holocaustes, pour les donner, selon les divisions des maisons paternelles, aux gens du peuple, afin de les offrir à l'Eternel suivant les prescriptions du livre de Moïse, et il en fut de même du gros bétail. 13 On cuisit la Pâque au feu, selon la règle; quant aux choses saintes, on les cuisit dans des marmites, des chaudrons et des poêles, et on s'empessa de les donner à tous les gens du peuple. 14 Ensuite ils apprêtèrent ce qui leur revenait, à eux et aux prêtres, car les prêtres, descendants d'Aaron, furent occupés à offrir les holocaustes et les graisses jusqu'à la nuit. Aussi les Lévites préparèrent-ils tout pour eux-mêmes et pour les prêtres, descendants d'Aaron. 15 Les chantres de la maison d'Assaph étaient à leur poste selon l'ordonnance de David, d'Assaph, de Hêman et de Yedoutoun, Voyant du roi, et les portiers occupaient chaque porte; ils n'eurent pas à s'écarter de leur

service, car les Lévites, leurs frères, avaient tout préparé pour eux. 16 Ainsi fut assuré tout le service du Seigneur ce jour-là pour célébrer la Pâque et offrir des holocaustes sur l'autel de l'Eternel, selon l'ordre du roi Josias. 17 Tous les Israélites qui se trouvaient là célébrèrent la Pâque en ce temps-là ainsi que la fête des Azymes durant sept jours. 18 L'On n'avait pas célébré une telle Pâque en Israël depuis l'époque du prophète Samuel, et aucun des rois d'Israël n'avait rien fait de comparable à la Pâque que célébra Josias ainsi que les prêtres, les Lévites, tout Juda et Israël qui se trouvaient là et les habitants de Jérusalem. 19 C'Est dans la dix-huitième année du règne de Josias que fut célébrée cette Pâque. 20 Après que Josias eut ainsi organisé tout le service du temple, Nekho, roi d'Egypte, monta guerroyer à Kharkhemich sur l'Euphrate, et Josias sortit à sa rencontre. 21 Mais Nekho lui fit dire par des messagers: "Qu'y a-t-il entre moi et toi, roi de Juda? Ce n'est pas à toi que j'en ai aujourd'hui, mais à la maison avec qui je suis en guerre, et Dieu m'a ordonné de me hâter. Laisse faire à Dieu, qui est avec moi, afin qu'il ne te détruise pas." 22 Mais Josias ne se détourna point de lui. Il se déguisa pour se battre avec lui et n'écoula pas les paroles de Nekho, inspirées de Dieu. Il vint livrer bataille dans la plaine de Meghiddo. 23 Les archers tirèrent sur le roi Josias, et le roi dit à ses serviteurs: "Transportez-moi, car je suis grièvement blessé." 24 Ses serviteurs l'enlevèrent de son char, le mirent sur un autre char qu'il avait et le conduisirent à Jérusalem, où il mourut. Il fut enseveli dans le sépulcre de ses ancêtres, et tout Juda et Jérusalem prirent le deuil pour Josias. 25 Jérémie fit une plainte sur Josias; tous les chantres et chanteuses ont célébré Josias dans leurs élégies jusqu'à ce jour, et ils en ont fait une coutume obligatoire en Israël. Elles se trouvent consignées parmi les Elégies. 26 Pour le surplus des faits et gestes de Josias et ses actes de piété conformes aux prescriptions de la Loi de l'Eternel, 27 ses premières et ses dernières actions, tout cela est consigné dans le livre des Rois d'Israël et de Juda.

**36** La population du pays choisit Joachaz, fils de Josias, et on le proclama roi à Jérusalem à la place de son père. 2 Joachaz avait vingt-trois ans en montant sur le trône, et il régna trois mois à Jérusalem. 3 Le roi d'Egypte le destitua à Jérusalem, et il imposa au pays un tribut de cent kikkar d'argent et d'un kikkar d'or. 4 Puis le roi d'Egypte conféra la royauté sur Juda et Jérusalem à Elyakim, frère de Joachaz, et changea son nom en celui de Joïakim. Quant à Joachaz, son frère, Nekho l'emmena captif en Egypte. 5 Joïakim avait vingt-cinq ans en montant sur le

trône, et il régna onze ans à Jérusalem. Il fit le mal aux yeux de l'Eternel, son Dieu. **6** Nabuchodonosor, roi de Babylone, marcha contre lui, et le fit jeter dans les fers pour l'amener à Babylone. **7** En outre, Nabuchodonosor emporta à Babylone une partie des vases de la maison de l'Eternel et les déposa dans son sanctuaire à Babylone. **8** Les autres faits et gestes de Joïakim, les abominations qu'il commit, tout ce qu'on peut relever contre lui, sont consignés dans le livre des Rois d'Israël et de Juda. Son fils Joïachin régna à sa place. **9** Agé de huit ans à son avènement, Joïachin régna trois mois et dix jours à Jérusalem. Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel. **10** Au renouvellement de l'année, le roi Nabuchodonosor donna ordre de l'amener à Babylone en même temps que les vases précieux du temple de l'Eternel, et il établit son frère Sédécias comme roi de Juda et de Jérusalem. **11** Sédécias avait vingt et un an à son avènement, et il régna onze ans à Jérusalem. **12** Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Eternel, son Dieu, ne s'humilia point devant le prophète Jérémie, qui était l'organe de l'Eternel. **13** De plus, il se révolta contre Nabuchodonosor, qui lui avait fait prêter serment au nom de Dieu; il raidit son cou et endurcit son cœur, refusant de revenir à l'Eternel, Dieu d'Israël. **14** De même, tous les chefs des prêtres et le peuple multiplièrent leurs félonies, en se livrant à toutes les abominations des peuples païens, et souillèrent la maison de l'Eternel, sanctifiée par lui à Jérusalem. **15** L'Eternel, Dieu de leurs pères, les avertissait bien par ses messagers sans cesse et dès la première heure, car il voulait épargner son peuple et le lieu de sa résidence. **16** Mais ils raillaient les messagers de Dieu, dédaignaient ses paroles et tournaient en dérision ses prophètes, jusqu'à ce que le courroux du Seigneur s'accrut contre son peuple de façon irrémédiable. **17** Il fit marcher contre eux le roi des Chaldéens, fit périr leurs jeunes gens par le glaive dans le sanctuaire, et n'épargna ni l'adolescent ni la vierge, ni le vieillard ni les cheveux blancs; tous, il les abandonna en son pouvoir. **18** Celui-ci transporta à Babylone tous les ustensiles, grands et petits, de la maison de Dieu, les trésors de la maison du Seigneur, les trésors du roi et de ses seigneurs. **19** On brûla la maison de Dieu, on démolit le mur de Jérusalem, et on en livra aux flammes tous les palais; tous les objets de prix qu'elle renfermait furent la proie de la destruction. **20** Le roi des Chaldéens déporta à Babylone tous ceux qui avaient échappé au glaive; ils lui demeurèrent asservis, à lui et à ses fils, jusqu'à l'avènement du roi de Perse, **21** afin que s'accomplît la parole de l'Eternel, annoncée par Jérémie: "Jusqu'à ce que la terre eût acquitté la dette de son chômage, dans toute

cette période de désolation, elle chôma, pour remplir la période de soixante-dix ans". **22** Dans la première année de Cyrus, roi de Perse, à l'époque où devait s'accomplir la parole de l'Eternel, annoncée par Jérémie, l'Eternel éveilla le bon vouloir de Cyrus, roi de Perse; et celui-ci fit proclamer, dans tout son royaume, par la voix des hérauts et aussi par des missives écrites, ce qui suit. **23** "Ainsi parle Cyrus, roi de Perse: L'Eternel, Dieu du ciel, m'a mis entre les mains tous les royaumes de la terre, et c'est lui qui m'a donné mission de lui bâtir un temple à Jérusalem, qui est en Judée. S'il est parmi vous quelqu'un qui appartienne à son peuple, que l'Eternel, son Dieu, soit avec lui, pour qu'il monte!..."

# Esdras

**1** Dans la première année de Cyrus, roi de Perse, à l'époque où devait s'accomplir la parole de l'Éternel annoncée par Jérémie, l'Éternel éveilla le bon vouloir de Cyrus, roi de Perse; et celui-ci fit proclamer dans tout son empire, par la voix des héraults et aussi par des missives écrites, ce qui suit: **2** "Ainsi parle Cyrus, roi de Perse: L'Éternel, Dieu du ciel, m'a mis entre les mains tous les royaumes de la terre, et c'est lui qui m'a donné mission de lui bâtir un temple à Jérusalem, qui est en Judée. **3** S'Il est parmi vous quelqu'un qui appartienne à son peuple, que son Dieu soit avec lui, pour qu'il monte à Jérusalem, qui est en Judée, et bâtisse le temple de l'Éternel, Dieu d'Israël, de ce Dieu qui réside à Jérusalem! **4** Tous ceux qui restent de ce peuple, quelle que soit leur résidence, leurs compatriotes devront les gratifier d'argent, d'or, d'objets de valeur et de bêtes de somme, en même temps que d'offrandes volontaires destinées au temple de Dieu à Jérusalem." **5** Alors s'apprêtèrent les chefs de famille de Juda et de Benjamin, les prêtres et les Lévites, tous ceux en qui Dieu avait éveillé le désir d'aller bâtir le temple de l'Éternel à Jérusalem. **6** Et tous leurs voisins les munirent de vases en argent, d'or, d'objets de valeur, de bêtes de somme et de bijoux précieux, sans compter tous les autres dons volontaires. **7** Le roi Cyrus fit produire les ustensiles du temple de l'Éternel, que Nabuchodonosor avait emportés de Jérusalem et déposés dans le temple de son dieu. **8** Cyrus, roi de Perse, les fit produire par l'entremise de Mithridate, le trésorier, qui les remit, après les avoir comptés, à Chêchbaçar, le prince de Juda. **9** En voici l'énumération: trente bassins d'or, mille bassins d'argent, vingt-neuf coutelas; **10** trente écuelles d'or, quatre cent dix écuelles d'argent géminées et mille autres ustensiles. **11** Tous les ustensiles, tant en or qu'en argent, étaient au nombre de cinq mille quatre cents; Chêchbaçar emporta le tout, lorsque les exilés partirent de Babylone pour Jérusalem.

**2** Voici les gens de la province, parmi les captifs exilés que Nabuchodonosor, roi de Babylone, avait déportés à Babylone, qui partirent pour retourner à Jérusalem et en Judée, chacun dans sa ville. **2** Ils revinrent avec Zorobabel, Yêchoua, Nehémia, Seraïa, Reêlaïa, Mardochee, Bilchân, Mispar, Bigvaï, Rehoun et Baana. Ainsi se chiffraient les hommes du peuple d'Israël: **3** les enfants de Paroch: deux mille cent soixante-douze; **4** les enfants de Chefatia: trois cent soixante-douze; **5** les enfants d'Arah: sept cent soixante-quinze; **6** les enfants de Pahat-Moab, de la famille

de Yêchoua et Joab: deux mille huit cent douze; **7** les enfants d'Elam: mille deux cents cinquante-quatre; **8** les enfants de Zattou: neuf cent quarante-cinq; **9** les enfants de Zaccaï: sept cent soixante; **10** les enfants de Bani: six cent quarante-deux; **11** les enfants de Bêbai: six cent vingt-trois; **12** les enfants d'Azgad: mille deux cent vingt-deux; **13** les enfants d'Adonikâm: six cent soixante-six; **14** les enfants de Bigvaï: deux mille cinquante-six; **15** les enfants d'Adîn: quatre cent cinquante-quatre; **16** les enfants d'Atêr de la famille de Yehiskia: quatre-vingt dix-huit; **17** les enfants de Bêçai: trois cent vingt-trois; **18** les enfants de Yora: cent douze; **19** les enfants de Hachoum: deux cent vingt-trois; **20** les enfants de Ghibbar: quatre-vingt-quinze; **21** les enfants de Bethléem cent vingt-trois; **22** les enfants de Netofa: cinquante-six; **23** les enfants d'Anatot: cent vingt-huit; **24** les enfants d'Aznaveth quarante-deux; **25** les enfants de Kiriât-Arim, Kefira et Beêrot sept cent quarante-trois; **26** les enfants de Rama et Ghéba: six cent vingt et un; **27** les enfants de Mikhmas: cent vingt-deux; **28** les enfants de Béthel et Aï: deux cent vingt-trois; **29** les enfants de Nebo: cinquante-deux; **30** les enfants de Magbich cent cinquante-six; **31** les enfants d'un autre Elam: mille deux cent cinquante-quatre; **32** les enfants de Harîm: trois cent vingt; **33** les enfants de Lod, Hadid et Ono: sept cent vingt-cinq; **34** les enfants de Jéricho: trois cent quarante-cinq; **35** les enfants de Senaa: trois mille six cent trente. **36** Les prêtres: les fils de Yedaïa, de la famille de Yêchoua: neuf cent soixante-treize; **37** les enfants d'Immêr: mille cinquante-deux; **38** les enfants de Pachhour: mille deux cent quarante-sept; **39** les enfants de Harîm: mille dix-sept. **40** Les Lévites: les enfants de Yêchoua et Kadmiêl, descendants de Hodavia: soixante-quatorze. **41** Les chantres: les fils d'Assaph: cent vingt-huit. **42** Les descendants des portiers: les enfants de Challoom, les enfants d'Atêr, les enfants de Talmôn, les enfants d'Akkoub, les enfants de Hatita, les enfants de Chobaï; ensemble cent trente-neuf. **43** Les serviteurs du temple: les enfants de Ciha, les enfants de Hassoufa, les enfants de Tabaot, **44** les enfants de Kêrôs, les enfants de Siaha, les enfants de Padôn, **45** les enfants de Lebana, les enfants de Hagaba, les enfants d'Akkoub, **46** les enfants de Hagab, les enfants de Samlaï, les enfants de Hanan, **47** les enfants de Ghiddêl, les enfants de Gahar, les enfants de Reaïa, **48** les enfants de Recin, les enfants de Nekoda, les enfants de Gazzâm, **49** les enfants d'Ouzza, les enfants de Passéah, les enfants de Bessaï, **50** les enfants d'Asna, les enfants de Meounim, les enfants de Nefoussîm, **51** les enfants de Bakbouk, les enfants de Hakoufa, les enfants de Harhour, **52** les enfants

de Baçlout, les enfants de Mehida, les enfants de Harcha, 53 les enfants de Barkôs, les enfants de Sissera, les enfants de Témah, 54 les enfants de Neciah, les enfants de Hatifa. 55 Les descendants des esclaves de Salomon: les enfants de Sotaï, les enfants de Hassoféret, les enfants de Perouda: 56 les enfants de Yaala, les enfants de Darkôn, les enfants de Ghiddêl; 57 les enfants de Chefatia, les enfants de Hattil, les enfants de Pokhéret-Hacebaïm, les enfants d'Ami. 58 Tous les serviteurs du temple et les descendants des esclaves de Salomon s'élevaient au nombre de trois cent quatre-vingt-douze. 59 Et voici ceux qui partirent de Têl-Mélah, de Têl-Harcha, Keroub, Addân, Immêr, et qui ne purent indiquer leur famille et leur filiation pour établir qu'ils faisaient partie d'Israël: 60 les enfants de Delaïa, les enfants de Tobie, les enfants de Nekoda, au nombre de six cent cinquante-deux. 61 Et parmi les descendants des prêtres: les enfants de Hobaïa, les enfants de Hakoç, les enfants de Barzillai, qui avait pris pour femme une des filles de Barzillai le Galaadite et en avait adopté le nom. 62 Ceux-là recherchèrent leurs tables de généalogie, mais elles ne purent être retrouvées; aussi furent-ils déçus du sacerdoce. 63 Le gouverneur leur défendit de manger des choses éminemment saintes, jusqu'au jour où officierait de nouveau un prêtre portant les Ourim et les Toumim. 64 Toute la communauté réunie comptait quarante-deux mille trois cent soixante individus, 65 sans compter leurs esclaves et leurs servantes, au nombre de sept mille trois cent trente-sept, auxquels s'ajoutaient des chanteurs et des chanteuses, au nombre de deux cents. 66 Ils avaient sept cent trente-six chevaux, deux cent quarante-cinq mulets, 67 quatre cent trente-cinq chameaux, six mille sept cent vingt ânes. 68 Un certain nombre des chefs de famille, dès qu'ils arrivèrent près du temple de l'Eternel, qui est à Jérusalem, firent des dons volontaires au temple de Dieu, en vue de le rétablir sur son emplacement. 69 Suivant leurs moyens, ils versèrent à la caisse des travaux: en or, soixante et un mille dariques, et en argent, cinq mille mines, ainsi que cent tuniques de prêtres. 70 Les prêtres et les Lévites ainsi que ceux du peuple, les chantres, les portiers, les esclaves du temple s'établirent dans leurs villes respectives; et tout Israël s'installa dans ses villes.

**3** A l'arrivée du septième mois, les enfants d'Israël étant installés dans les villes, tout le peuple se rendit ensemble, comme un seul homme, à Jérusalem. 2 Alors Yêchoua, fils de Joçadak, et ses frères les prêtres, Zorobabel, fils de Chealtiël, et ses frères se mirent à bâtir l'autel du Dieu d'Israël, pour y offrir des holocaustes, comme cela est

prescrit dans la Loi de Moïse, l'homme de Dieu. 3 Ils rétablirent l'autel sur son ancien emplacement, bien qu'ils eussent à redouter les populations des pays voisins, et ils offrirent des holocaustes à l'Eternel, les holocaustes du matin et du soir. 4 Ils célébrèrent aussi la fête des cabanes, comme cela est prescrit; et jour par jour ils offrirent la quantité d'holocaustes requis pour chaque jour; 5 puis successivement les holocaustes pour le sacrifice perpétuel, pour les néoménies et toutes les saintes solennités de l'Eternel, et au nom de tous ceux qui faisaient des offrandes volontaires à l'Eternel. 6 A partir du premier jour du septième mois, ils commencèrent à offrir des holocaustes à l'Eternel, sans qu'on eût encore posé les fondations du temple de l'Eternel. 7 Ils donnèrent de l'argent aux carriers et aux charpentiers, des vivres, de la boisson et de l'huile aux Sidoniens et aux Tyriens, pour amener du bois de cèdre du Liban à la mer de Joppé, en vertu de l'autorisation à eux accordée par Cyrus, roi de Perse. 8 Dans la deuxième année de leur arrivée près du temple de Dieu à Jérusalem, dans le deuxième mois, Zorobabel, fils de Chealtiël, Yêchoua, fils de Joçadak, et leurs autres frères, les prêtres, les Lévites et tous ceux qui étaient revenus de captivité à Jérusalem se mirent à l'œuvre, et chargèrent les Lévites âgés de vingt ans et plus de diriger les travaux du temple de l'Eternel. 9 Yêchoua, ses fils et ses frères, Kadmiël et ses fils, descendants de lehouda, se mirent simultanément en devoir de diriger ceux qui travaillaient au temple de Dieu; de même les enfants de Hênadad, leurs fils et leurs frères, en qualité de Lévites. 10 Lorsque les maçons jetèrent les fondations du sanctuaire de l'Eternel, on disposa les prêtres, revêtus de leurs habits pontificaux, avec des trompettes, et les Lévites, fils d'Assaph, avec des cymbales, pour célébrer l'Eternel par les cantiques de David, roi d'Israël. 11 Ils entonnèrent des hymnes et des actions de grâces en l'honneur de l'Eternel, chantant "car il est bon; car sa bienveillance s'étend éternellement sur Israël". Et tout le peuple poussait de grandes acclamations, au moment où l'on rendait gloire à l'Eternel pour la fondation de son temple. 12 Mais beaucoup de prêtres, de Lévites et de chefs de famille, avancés en âge, qui avaient encore vu l'ancien temple, lorsqu'ils furent témoins de la fondation de ce nouveau temple, pleurèrent hautement, tandis que beaucoup d'autres faisaient retentir des cris de triomphe et de joie. 13 Les gens ne pouvaient distinguer les clameurs joyeuses des sanglots bruyants du peuple; car le peuple poussait de grands cris, dont l'écho se faisait entendre au loin.

**4** Les adversaires de Juda et de Benjamin, ayant appris que les Israélites revenus de l'exil bâtissaient un sanctuaire à l'Eternel, Dieu d'Israël, 2 se présentèrent à Zorobabel et aux chefs des familles et leur dirent: "Nous voulons bâtir de concert avec vous, car, comme vous, nous recherchons votre Dieu, et c'est à lui que nous offrons des sacrifices depuis les jours d'Essar-Haddôn, roi d'Assyrie, qui nous a transportés ici." 3 Zorobabel, Yêchoua et les autres chefs des familles d'Israël leur répondirent: "Il ne vous appartient pas de construire avec nous une maison à notre Dieu: nous seuls, tant que nous sommes, nous voulons faire la construction en l'honneur de l'Eternel, Dieu d'Israël, ainsi que nous l'a ordonné Cyrus, roi de Perse." 4 Alors la population du pays s'appliqua à décourager les habitants de la Judée et à les détourner de bâtir en les intimidant. 5 De plus, ils soudoyaient contre eux des personnages influents pour entraver leur projet, tant que vécut Cyrus, roi de Perse, et jusqu'au règne de Darius, roi de Perse. 6 Sous le règne d'Assuérus, dès le début de son règne, ils envoyèrent une accusation écrite contre les habitants de Juda et de Jérusalem. 7 Puis, au temps d'Artahchasta, Bichlâm, Mithridate, Tabeël et consorts écrivirent à Artahchasta, roi de Perse, et la teneur de la missive était écrite en caractères araméens et traduite en araméen. 8 Rehoum, le conseiller, et Chimchâi, le scribe, écrivirent au roi Artahchasta une lettre au sujet de Jérusalem, conçue en ces termes: 9 "A cette heure, Rehoum, le conseiller, Chimchâi, le scribe, et consorts; les Dinéens, Afarsatkéens, Tarpeléens, Afarséens, Arkavéens, Babyloniens, Chouchankéens, Déhavéens et Elamites, 10 et les autres peuplades que Asnappar le grand et le glorieux a déportés et établis dans la ville de Samarie et d'autres territoires en deçà du fleuve, et ainsi de suite. 11 Voici le contenu de la lettre qu'ils ont envoyée au roi Artahchasta: Tes serviteurs, les gens des territoires situés en deçà du fleuve et ainsi de suite. 12 Que le roi sache que les Judéens qui sont partis de chez toi sont arrivés près de chez nous à Jérusalem. Ils rebâtissent cette ville rebelle et mauvaise, réparent les murailles et creusent les fondations. 13 Que le roi sache donc que, si cette ville est rebâtie et les murailles réparées, ils ne paieront plus ni tribut, ni impôts, ni péage, ce qui portera préjudice au trésor royal. 14 Puisque donc nous mangeons le sel du palais, et qu'il ne nous sied pas d'être témoins du tort fait au roi, nous mandons ceci au roi et l'en instruisons, 15 aux seules fins qu'on fasse des recherches dans les archives de tes ancêtres. Tu trouveras dans ces archives et t'assureras que cette cité est une cité rebelle et funeste aux rois et aux

provinces, qu'on y a fomenté des révoltes dès les temps antiques, ce qui a causé la destruction de cette cité. 16 Nous faisons savoir au roi que, si cette cité est rebâtie et ses murailles rétablies, la conséquence sera que tu n'auras plus de part au pays en deçà du fleuve." 17 Le roi fit parvenir la notification suivante à Rehoum, le conseiller, Chimchâi, le scribe, et consorts, établis à Samarie et dans les autres territoires en deçà du fleuve: "Salut, etc! 18 La missive que vous nous avez envoyée a été lue distinctement devant moi. 19 Sur l'ordre que j'en ai donné, on a fait des recherches, et on a constaté que cette cité, dès les temps antiques, s'est insurgée contre les rois, et qu'on y a fomenté des révoltes et des séditions. 20 Des rois puissants ont régné à Jérusalem, qui étendaient leur domination sur toute la contrée de l'autre côté du fleuve, et à qui l'on payait des tributs, des impôts et des péages. 21 Prenez donc des dispositions pour paralyser ces gens, afin que cette ville ne soit pas rebâtie jusqu'à nouvel ordre de ma part. 22 Et soyez sur vos gardes pour éviter toute négligence en cette affaire: pourquoi laisser s'aggraver le mal au détriment des rois?" 23 Aussitôt que le contenu de la lettre d'Artahchasta eut été lu devant Rehoum, Chimchâi, le scribe, et consorts, ils se rendirent en toute hâte à Jérusalem auprès des Judéens et les réduisirent à l'inaction, en employant la force et la violence. 24 Dès lors, les travaux du temple de Dieu, à Jérusalem, furent arrêtés jusqu'à la deuxième année du règne de Darius, roi de Perse.

**5** Or, le prophète Haggai et le prophète Zacharie, fils d'Iddo, adressèrent des prophéties aux Judéens, établis en Judée et à Jérusalem, au nom du Dieu d'Israël, qui leur en avait donné mission. 2 Alors Zorobabel, fils de Chealtiël, et Yêchoua, fils de Joçadak, se mirent à reprendre la construction du temple de Dieu à Jérusalem, ayant à leurs côtés les prophètes de Dieu pour les seconder. 3 Mais tout de suite, Tattenai, gouverneur des pays en deçà du fleuve, Chetar Bozenai et consorts vinrent les trouver, et leur parlèrent en ces termes: "Qui est-ce qui vous a délivré l'autorisation de rebâtir cette maison et de rétablir ces murailles?" 4 En même temps ils ajoutèrent ces paroles: "Quels sont les noms des hommes qui s'occupent de cette construction?" 5 Mais la protection de Dieu s'étendait sur les anciens des Judéens, et on ne les empêcha pas de continuer avant qu'un rapport parvînt à Darius et qu'on leur retournât une réponse écrite sur cette affaire. 6 Teneur de la missive que Tattenai, gouverneur des pays en deçà du fleuve, Chetar Bozenai et ses suivants, les Afarsakéens établis en deçà

du fleuve, expédièrent au roi Darius. 7 Ils lui transmirent un compte rendu, et voici ce qui s'y trouvait consigné: "A Darius, paix parfaite! 8 Il faut que le roi sache que nous nous sommes rendus dans la province de Judée, au temple du Dieu puissant; ce temple est en train d'être construit en pierres de taille, et des poutres en bois sont posées dans les murs. Le travail se poursuit avec diligence et progresse entre leurs mains. 9 Nous avons aussitôt interrogé les Anciens parmi eux et leur avons posé cette question: "Qui est-ce qui vous a délivré l'autorisation de rebâtir cette maison et de rétablir ces murailles?" 10 Nous leur avons aussi demandé leurs noms pour les porter à ta connaissance, en mettant par écrit les noms de ceux qui sont à leur tête. 11 Voici la déclaration qu'ils nous ont faite en réponse: "Nous sommes les serviteurs du Dieu du ciel et de la terre, et nous reconstruisons la maison qui avait été bâtie, il y a de longues années de cela; c'est un grand roi d'Israël qui l'avait bâtie et achevée. 12 Seulement, nos ancêtres ayant irrité le Dieu du ciel, celui-ci les livra au pouvoir de Nabuchodonosor, roi de Babylone, le Chaldéen, qui renversa ce temple et déporta la population en Babylonie. 13 Toutefois, dans la première année de Cyrus, roi de Babylone, le roi Cyrus rendit un édit prescrivant de rebâtir ce temple de Dieu. 14 En outre, les ustensiles de la maison de Dieu, en or et en argent, que Nabuchodonosor avait enlevés du sanctuaire de Jérusalem et transportés dans le sanctuaire de Babylone, le roi Cyrus les fit retirer du sanctuaire de Babylone et remettre au nommé Chêchbaçar, qu'il avait désigné comme gouverneur, 15 en lui disant: "Les ustensiles que voici, prends-les et va les déposer dans le sanctuaire de Jérusalem; que la maison de Dieu soit rebâtie sur son emplacement." 16 C'Est alors que ce Chêchbaçar vint ici; il posa les fondations de la maison de Dieu à Jérusalem; depuis lors on travaille à la construction et elle n'est pas achevée! 17 Maintenant si tel est le bon plaisir du roi, qu'on recherche dans le dépôt des archives royales, là-bas, à Babylone, s'il est exact qu'un édit ait été rendu par le roi Cyrus, prescrivant de rebâtir ce temple de Dieu à Jérusalem; et que le roi nous communique sa volonté dans cette affaire!

**6** Alors le roi Darius donna l'ordre de faire des recherches dans le dépôt des livres où l'on mettait les archives, là-bas, en Babylonie, 2 et l'on trouva à Ahmeta, capitale de la province de Médie, un rouleau qui portait la mention suivante: 3 "Dans la première année du roi Cyrus, le roi Cyrus rendit ce décret: Le temple de Dieu à Jérusalem, l'édifice où l'on immole des sacrifices, sera reconstruit,

et ses fondements solidement établis; il aura soixante coudées de haut, soixante coudées de large. 4 Il y aura trois assises de pierres de taille et une assise de bois. La dépense sera couverte par la maison du roi. 5 En outre, les ustensiles du temple de Dieu, en or et en argent, que Nabuchodonosor a enlevés du sanctuaire de Jérusalem et transportés à Babylone, qu'ils soient restitués pour être remis à leur place dans le sanctuaire de Jérusalem et déposés dans la maison de Dieu." 6 "Donc, mandait le roi, vous, Tattenai, gouverneur des pays de l'autre côté du fleuve, Chetar Bozenai et consorts, originaires d'Afarsak, résidant de l'autre côté du fleuve, tenez-vous à l'écart. 7 Laissez se poursuivre les travaux de ce temple; que le gouverneur des Judéens et les anciens parmi eux rebâtissent ce temple sur son emplacement. 8 J'Ordonne, en outre, que vous preniez des dispositions à l'égard de ces anciens parmi les Judéens, en vue de la reconstruction de ce temple: sur les recettes royales provenant du tribut des pays de l'autre côté du fleuve, il doit être pourvu aux dépenses de ces hommes, ponctuellement et sans aucun retard. 9 Et ce qui est nécessaire tant en taureaux, béliers, agneaux pour les holocaustes au Dieu du ciel qu'en froment, sel, vin et huile, que tout soit fourni jour par jour aux prêtres de Jérusalem, suivant leurs indications et sans faute, 10 afin qu'ils offrent des sacrifices agréables au Dieu du ciel et prient pour la vie du roi et de ses fils. 11 Je décrète encore que, s'il est quelqu'un qui ose transgresser cet ordre, une poutre soit détachée de sa maison pour l'y pendre haut et court, et que sa maison soit changée en cloaque. 12 Que le Dieu qui a choisi ce lieu comme résidence de son nom renverse tout roi et tout peuple qui se permettra de modifier ces instructions au détriment de ce temple de Dieu, à Jérusalem. Moi, Darius, je rends cette ordonnance, qui doit s'exécuter sans retard." 13 Aussitôt Tattenai, gouverneur des pays de l'autre côté du fleuve, Chetar Bozenai et consorts se conformèrent avec diligence aux instructions envoyées par le roi Darius. 14 Les anciens parmi les Judéens continuèrent avec succès les travaux de construction, encouragés par les prédications du prophète Haggai et de Zacharie, fils d'Iddo. Ils bâtirent jusqu'à complet achèvement, par la volonté du Dieu d'Israël et celle de Cyrus, de Darius et d'Artahchasta, roi de Perse. 15 Le temple fut terminé le troisième jour du mois d'Adar, dans la sixième année du règne du roi Darius. 16 Et les enfants d'Israël, les prêtres, les Lévites, et tous ceux qui étaient revenus de l'exil procédèrent avec allégresse à l'inauguration du temple de Dieu. 17 Ils offrirent, pour cette inauguration du temple de Dieu, cent taureaux, deux

cents béliers, quatre cents agneaux et douze boucs comme sacrifices expiatoires pour tout Israël, selon le nombre des tribus d'Israël. 18 On préposa au service de Dieu à Jérusalem les prêtres d'après leurs divisions, et les Lévités d'après leur classement, conformément aux prescriptions du livre de Moïse. 19 Les anciens exilés célébrèrent la Pâque le quatorzième jour du premier mois; 20 car les prêtres et les Lévités s'étaient purifiés simultanément, ils étaient tous purs. Ils immolèrent donc le sacrifice pascal pour tous les anciens exilés ainsi que pour leurs frères, les prêtres, et pour eux-mêmes. 21 Les enfants d'Israël revenus de l'exil en mangèrent; de même tous ceux qui s'étaient détachés des souillures des autres populations du pays et ralliés à eux, pour rechercher l'Eternel, Dieu d'Israël. 22 Ils célébrèrent joyeusement la fête des azymes durant sept jours, car l'Eternel leur avait donné de la joie en disposant, en leur faveur, le cœur du roi d'Assyrie, de façon à les seconder dans les travaux du temple de Dieu, du Dieu d'Israël.

**7** Postérieurement à ces événements, sous le règne d'Artahchasta, roi de Perse, florissait Ezra, fils de Seraïa, fils d'Azaria, fils de Hilkia, 2 fils de Challoum, fils de Çadok, fils d'Ahitoub, 3 fils d'Amaria, fils d'Azaria, fils de Meraiot, 4 fils de Zerahia, fils d'Ouzzi, fils de Boukki, 5 fils d'Abichoua, fils de Phinéas, fils d'Eléazar, fils d'Aaron, le pontife suprême. 6 Ce même Ezra monta de Babylone; c'était un scribe, versé dans la loi de Moïse, qu'avait donnée l'Eternel, Dieu d'Israël. Comme la protection de Dieu était avec lui, le roi lui accorda toutes ses demandes. 7 Et avec lui montèrent à Jérusalem une partie des Israélites, des prêtres, Lévités, chantres, portiers et serviteurs du temple, dans la septième année du roi Artahchasta. 8 Il arriva à Jérusalem le cinquième mois; c'était dans la septième année du roi. 9 En effet, le premier jour du premier mois commença à s'organiser le départ de Babylone, et le premier du cinquième mois, il arriva à Jérusalem, la protection de Dieu s'étant manifestée en sa faveur. 10 Car Ezra avait disposé son cœur à étudier la doctrine de l'Eternel et à la pratiquer, de même qu'à enseigner dans Israël la loi et le droit. 11 Voici la teneur de l'édit accordé par le roi Artahchasta au prêtre Ezra, le scribe, qui était versé dans les détails des commandements de l'Eternel et des règles imposées à Israël: 12 "Artahchasta, roi des rois, au prêtre Ezra, docteur de la loi du Dieu du ciel, etc., etc. 13 Il est décrété par moi que quiconque, dans mon royaume, parmi le peuple d'Israël, parmi les prêtres et les Lévités, veut bien partir avec toi pour Jérusalem, pourra partir; 14 car tu es envoyé par le roi et ses sept

conseillers pour t'occuper de la Judée et de Jérusalem, sous l'inspiration de la loi de ton Dieu qui est entre tes mains, 15 et pour y transporter l'argent et l'or que le roi et ses conseillers ont consacrés au Dieu d'Israël, dont la résidence est à Jérusalem, 16 ainsi que tout l'argent et l'or que tu obtiendras dans toute la province de Babylone, avec les dons volontaires que le peuple et les prêtres offrent pour le temple de leur Dieu à Jérusalem. 17 En conséquence, tu auras soin d'acheter avec cet argent des taureaux, des béliers, des agneaux, leurs oblations et leurs libations, et tu les présenteras sur l'autel du temple de votre Dieu à Jérusalem. 18 Et ce qu'il te plaira à toi et à tes frères de faire avec le reste de l'argent, vous le ferez, conformément à la volonté de votre Dieu. 19 Les ustensiles qui te seront donnés pour le service du temple de ton Dieu, dépose-les exactement devant le Dieu de Jérusalem. 20 Quant aux autres objets nécessaires au temple de ton Dieu, qu'il t'incombera de donner, tu les donneras avec les ressources du trésor royal. 21 De plus, moi, le roi Artahchasta, je déclare à tous les trésoriers de l'autre côté du fleuve que ma volonté est que tout ce que vous demandera le prêtre Ezra, docteur de la loi du Dieu du ciel, soit exécuté ponctuellement, 22 jusqu'à concurrence de cent talents d'argent, cent kôr de froment, cent bath de vin, cent bath d'huile et du sel à discrétion. 23 Tout ce qui est ordonné par le Dieu du ciel doit s'accomplir scrupuleusement pour le temple du Dieu du ciel, pour ne pas attirer la colère divine sur l'empire du roi et de ses enfants. 24 Nous vous faisons savoir, en outre, qu'en ce qui concerne tous les prêtres, Lévités, chantres, portiers, serviteurs et employés de ce temple de Dieu, il n'est pas permis de mettre à leur charge ni droits, ni impôts, ni péage. 25 Quant à toi, Ezra, en vertu de la sagesse divine qui est ton partage, institue comme juges et magistrats, pour rendre justice à tout le peuple de l'autre côté du fleuve, tous ceux qui connaissent les lois de Dieu. Ceux qui les ignorent, vous les en instruirez. 26 Et quiconque n'exécutera pas la loi de ton Dieu et la loi du roi, il conviendra d'en faire prompte justice, soit par la peine capitale, soit par le bannissement, soit par des amendes pécuniaires et la prison." 27 Béni soit le Dieu de nos pères, qui a mis ainsi au cœur du roi le désir de glorifier le temple de l'Eternel à Jérusalem, 28 et qui m'a attiré, à moi, les bonnes grâces du roi, de ses conseillers et de tous les puissants seigneurs du roi! C'Est ainsi que je fus encouragé, me sentant sous la protection de l'Eternel, mon Dieu, et j'assemblai des chefs de famille en Israël, pour qu'ils partissent avec moi.

**8** Voici, d'après leur filiation, les chefs des familles qui, sous le règne du roi Artahchasta, partirent avec moi de Babylone: 2 parmi les enfants de Phinéas, Gersom; parmi les enfants d'Ithamar, Daniel; parmi les enfants de David, Hattouch, 3 un des descendants de Chekhania; parmi les enfants de Paroch, Zacharie, et à lui se rattachaient, par leur filiation, cent cinquante mâles; 4 parmi les enfants de Pahat-Moab, Elyehoënaï, fils de Zerahia, et avec lui deux cents mâles; 5 parmi les enfants de Chekhania, était le fils de Yahaziël, et avec lui trois cents mâles; 6 parmi les enfants d'Adïn, Ebed, fils de Jonathan, et avec lui cinquante mâles; 7 parmi les enfants d'Elam, Isaïe, fils d'Atalia, et avec lui soixante-dix mâles; 8 parmi les enfants de Chefatia; Zebadia, fils de Mikhaël, et avec lui quatre-vingts mâles; 9 parmi les enfants de Joab, Obadia, fils de Yehiël, et avec lui deux cent dix-huit mâles; 10 parmi les enfants de Chelomit était le fils de Yosifia, et avec lui cent soixante mâles; 11 parmi les enfants de Bêbai, Zacharie, fils de Bêbaï, et avec lui vingt-huit mâles; 12 parmi les enfants d'Azgad, Johanan, fils de Hakatân, et avec lui cent dix mâles; 13 parmi les enfants d'Adonikâm, les derniers venus, dont voici les noms: Elifélet, Yeiël et Chemaïa, et avec eux soixante mâles; 14 et parmi les enfants de Bigvaï, Outaï et Zabboud, et avec eux soixante-dix mâles. 15 Je les rassemblai près du fleuve qui se dirige vers Ahava, où nous campâmes trois jours. Je passai en revue le peuple et les prêtres et n'y trouvai point de Lévites. 16 Je dépêchai donc Eliézer, Ariël, Chemaïa, Elnatân, Yarib, Elnatân, Natân, Zacharie, Mechoullâm, tous chefs, et Yoyarib et Elnatân, instructeurs, 17 et je leur fis des recommandations pour Iddo, chef dans la localité de Kassifia; je leur dictai les paroles qu'ils devaient dire à Iddo, à l'adresse de ses frères, les serviteurs du temple fixés à Kassifia, afin qu'on nous amenât des fonctionnaires pour le temple de notre Dieu. 18 Ils nous amenèrent, grâce à la protection de Dieu étendue sur nous, un homme intelligent, choisi parmi les descendants de Mahli, fils de Lévi, fils d'Israël, ainsi que Chèrèbia, ses fils et ses frères, au nombre de dix-huit personnes; 19 de plus, Hachabia, et avec lui Isaïe, un des descendants de Merari, avec ses frères et leurs fils, au nombre de vingt personnes. 20 Enfin, d'entre les serviteurs du temple que David et les princes avaient affectés au service des Lévites, deux cent vingt individus, tous nominativement désignés. 21 Je proclamai là, près du fleuve d'Ahava, un jeûne à l'effet de nous mortifier devant notre Dieu et de lui demander un voyage heureux pour nous, pour nos familles et tous nos biens; 22 car j'avais honte de solliciter du roi des troupes et des cavaliers pour nous

secourir contre les ennemis pendant le trajet; nous avions dit, en effet, au roi: "La main de notre Dieu protège, pour leur bonheur, tous ceux qui le recherchent, tandis que sa force et sa colère pèsent sur ceux qui le délaissent." 23 Nous jeûnâmes donc et implorâmes de notre Dieu cette faveur, et il accueillit notre prière. 24 Puis, je choisis parmi les chefs des prêtres une douzaine, dont Chèrèbia, Hachabia, avec dix de leurs frères; 25 et je leur versai l'argent, l'or et les ustensiles, offrandes pour le temple de notre Dieu, qu'avaient prélevées le roi, ses conseillers, ses seigneurs, et tous les Israélites existants. 26 Je leur versai aussi six cent cinquante talents d'argent, en fait d'ustensiles en argent cent talents, cent talents d'or, 27 vingt écuelles en or valant mille dariques et deux magnifiques vases de cuivre jaune, précieux comme l'or. 28 Je leur dis: "Vous êtes vous-mêmes consacrés à l'Eternel, et ces ustensiles sont consacrés; l'argent et l'or sont des dons volontaires offerts à l'Eternel, Dieu de vos pères. 29 Conservez-les avec soin jusqu'au moment où vous les verserez, en présence des chefs des prêtres, des Lévites et des chefs de famille d'Israël, à Jérusalem, dans les salles du temple de l'Eternel. 30 Les prêtres et les Lévites prirent en charge cette quantité d'argent, d'or et d'ustensiles, pour les transporter à Jérusalem, dans le temple de notre Dieu. 31 Nous partîmes du fleuve d'Ahava le douzième jour du premier mois pour nous diriger vers Jérusalem; la protection de notre Dieu nous couvrit et nous préserva de la main des ennemis et des dresseurs d'embûches, au cours de notre voyage. 32 Nous arrivâmes à Jérusalem et y primes trois jours de repos. 33 Le quatrième jour, l'argent, l'or et les ustensiles furent versés dans le temple de notre Dieu, entre les mains de Merêmot, fils du prêtre Urie, assisté d'Eléazar, fils de Phinéas; avec eux se trouvaient Yozabad, fils de Yéchoua, et Noadia, fils de Binnoui, les Lévites. 34 Le tout fut compté et pesé, et à ce moment on en dressa un état exact. 35 Ceux qui étaient revenus de la captivité, les anciens exilés, offrirent comme holocaustes au Dieu d'Israël douze taureaux à l'intention de tout Israël, quatre-vingt-seize béliers, soixante-dix-sept brebis, et douze boucs comme sacrifice expiatoire: le tout présenté en holocauste à l'Eternel. 36 Ils remirent aussi les instructions royales aux satrapes du roi et aux préfets de ce côté du fleuve; et ceux-ci prêtèrent leur concours au peuple et au temple de Dieu.

**9** Quand tout cela fut accompli, les chefs du peuple se présentèrent à moi et dirent: "Le peuple, Israélites, prêtres et Lévites, ne s'est pas tenu séparé des populations de ces pays, en raison des abominations propres aux Cananéens, Héthéens, Phérezéens, Jébuséens, Ammonites, Moabites,



Egyptiens et Amorréens; 2 car ils ont pris parmi leurs filles des femmes pour eux-mêmes et pour leurs fils, et ainsi ceux de la race sainte se sont mélangés avec les peuplades de ces pays; les seigneurs et les chefs ont été les premiers à prêter la main à cette félonie." 3 Lorsque j'appris ce fait, je déchirai mon vêtement et mon manteau, je m'arrachai des cheveux de la tête et de la barbe, et m'assis là, plongé dans la stupeur. 4 Autour de moi s'attroupèrent tous les gens zélés pour les ordres du Dieu d'Israël, affligés de la trahison des anciens exilés; tandis que moi, je demeurai comme hébété jusqu'à l'heure de l'oblation du soir. 5 A l'heure de l'oblation du soir, je me relevai de mon jeûne, ayant les vêtements et le manteau déchirés, je me jetai à genoux et j'étendis les mains vers l'Eternel, mon Dieu: 6 "Mon Dieu, dis-je, j'éprouve de la honte et de la confusion à élever ma face vers toi; ô mon Dieu car nos fautes se sont multipliées jusqu'à nous submerger, et nos torts sont si grands qu'ils atteignent au ciel. 7 Depuis les jours de nos pères jusqu'à ce jour, nous sommes chargés de grands méfaits, et à cause de nos iniquités nous avons été, nous, nos rois, nos prêtres, livrés en proie aux rois des autres pays, au glaive, à l'exil, au pillage et à la honte, comme cela se voit encore aujourd'hui. 8 Et maintenant, pour un court instant, la pitié de l'Eternel, notre Dieu, s'est émue en notre faveur, en laissant subsister un reste d'entre nous, en nous accordant une demeure fixe dans sa sainte résidence; par là, notre Dieu a bien voulu faire reluire nos yeux et nous rendre un peu de vitalité dans notre servitude. 9 Car nous sommes des esclaves mais dans notre esclavage, notre Dieu ne nous a pas abandonnés: il nous a concilié la bienveillance des rois de Perse pour qu'ils raniment notre vigueur, relèvent la maison de notre Dieu, en réparent les ruines et nous concèdent un sûr abri en Judée et à Jérusalem. 10 Mais à présent que dirons-nous, ô notre Dieu, après tout cela? Car nous avons délaissé tes commandements, 11 que tu avais prescrits par l'organe de tes serviteurs les prophètes, en disant: "Le pays dont vous allez prendre possession est un pays souillé par la souillure des populations de ces contrées, par leurs abominations qui y ont fait couler l'impureté à pleins bords. 12 Aussi, ne donnez pas vos filles à leurs fils et ne mariez pas leurs filles à vos fils en aucun temps ne vous intéressez à leur bien-être et à leur prospérité, afin que vous soyez forts, que vous jouissiez des délices de ce pays et en transmettiez l'héritage à vos enfants pour toujours." 13 Et après tout ce qui nous est advenu à cause de nos mauvaises actions et de nos grandes fautes quoique toi, notre Dieu, tu nous aies montré de l'indulgence

en dépit de nos iniquités et permis de conserver ce reste qui existe encore, 14 recommencerons-nous à violer tes commandements et à nous allier à des peuples capables de telles abominations? Est-ce que tu ne t'irriterais pas contre nous jusqu'à nous exterminer complètement, sans laisser s'échapper ni survivre personne? 15 Eternel, Dieu d'Israël, tu es juste, car nous ne sommes plus à l'heure qu'il est qu'un faible reste: nous voilà si chargés de fautes à tes yeux, que nous ne pourrions nous maintenir devant toi en cet état!"

**10** Tandis qu'Ezra priait et se confessait en pleurant et en demeurant prosterné devant le temple de Dieu, une très grande foule d'Israélites, hommes, femmes et enfants, s'était rassemblée autour de lui; car le peuple lui aussi répandait des larmes abondantes. 2 Chekhania, fils de Yehiël, des enfants d'Elam, prit la parole et dit à Ezra: "Nous, nous avons commis une infidélité envers notre Dieu en épousant des femmes étrangères, appartenant aux populations de ce pays; mais il est encore de l'espoir pour Israël en cette occurrence. 3 Oui, dès maintenant, contractons avec notre Dieu l'engagement de renvoyer toutes ces femmes et les enfants nés d'elles, conformément au conseil de mon seigneur et de ceux qui sont zélés pour le commandement de notre Dieu. Que tout se passe selon la loi. 4 Lève-toi, car à toi incombe la chose; quant à nous, nous serons avec toi: prends courage et agis!" 5 Ezra se mit debout et fit jurer aux chefs des prêtres, des Lévites, et à tout Israël d'en agir de la sorte, et ils jurèrent. 6 Puis Ezra se retira d'auprès du temple de Dieu et se rendit dans la salle de Johanan, fils d'Elyachib; il s'y rendit sans prendre de nourriture ni boire de l'eau, tant il était en deuil à cause de l'infidélité des anciens exilés. 7 On publia dans Juda et à Jérusalem un avis enjoignant à tous les anciens exilés de se réunir à Jérusalem, 8 sous peine pour tous ceux qui ne viendraient pas dans le délai de trois jours, conformément à la décision des chefs et des anciens, de voir tous leurs biens frappés d'interdit et d'être exclus eux-mêmes de la communauté des exilés. 9 Au bout des trois jours, tous les hommes de Juda et de Benjamin étaient réunis à Jérusalem. C'Était dans le neuvième mois, le vingtième jour du mois; tout le peuple prit place sur la voie publique devant le temple de Dieu, tremblant en raison de la circonstance et à cause des pluies. 10 Le prêtre Ezra se leva et leur dit: "Vous avez mal agi en installant chez vous des femmes étrangères, de manière à augmenter le crime d'Israël. 11 Mais maintenant confessez-vous à l'Eternel, le Dieu de vos pères, et faites sa volonté: séparez-vous des populations du pays et des femmes étrangères." 12 Toute l'assemblée

répondit et dit à haute voix: "C'est bien; il est de notre devoir d'agir comme tu le dis! 13 Pourtant le peuple est nombreux, et c'est la saison des pluies: nous n'avons pas la force de nous tenir dans la rue. De plus, le travail n'est pas l'affaire d'un jour ou de deux, car nous avons beaucoup fauté en cette occurrence. 14 Que nos chefs se substituent donc à l'assemblée plénière, et tous ceux qui, dans nos villes respectives, ont pris chez eux des femmes étrangères, viendront à des époques déterminées, accompagnés des anciens et des magistrats de chacune des villes, afin de détourner de nous la colère de notre Dieu, provoquée par cette affaire." 15 Il n'y eut que Jonathan, fils d'Assahel, et Yahzeyya, fils de Tikva, pour s'opposer à cet avis, appuyés par Mechoullam et Chabbetaï le Lévite. 16 Les anciens exilés l'adoptèrent cependant; on fit choix d'Ezra, le prêtre, et d'un certain nombre d'hommes, chefs des différentes familles, tous désignés par leur nom. Ils commencèrent à siéger le premier jour du dixième mois; pour examiner l'affaire. 17 Ils achevèrent de régler la situation de tous les hommes qui avaient pris chez eux des femmes étrangères, à la date du premier jour du premier mois. 18 Il s'en trouva, parmi les enfants des prêtres, qui avaient épousé des femmes étrangères, parmi les enfants de Yêchoua, fils de Joçadak, et ses frères: Maassèya, Eliézer, Yarib et Ghedalia. 19 Ils s'engagèrent solennellement à renvoyer leurs femmes et à offrir un bélier en expiation pour leur faute. 20 Parmi les enfants d'Immêr: Hanâni et Zebadia; 21 parmi les enfants de Harim: Maassèya, Elia, Chemaïa, Yehiël et Ouzia; 22 parmi les enfants de Pachhour: Elyoënaï, Maassèya, Ismaël, Nethanêl, Yozabad et Elassa; 23 parmi les Lévites: Yozabad, Séméï, Kêlaïa ou Kelita, Petahia, Juda et Eliézer; 24 parmi les chanteurs: Elyachib; parmi les portiers: Challoum, Télem et Ouri; 25 parmi les Israélites: parmi les enfants de Paroch: Ramia, Yzzia, Malkia, Miyamin, Eléazar, Malkia et Benaïa; 26 parmi les enfants d'Elam: Matania, Zacharie, Yehiël, Abdi, Yerêmot et Elia; 27 parmi les enfants de Zattou: Elyoënai, Elyachib, Matania, Yerêmot, Zabad et Aziza; 28 parmi les enfants de Bêbai: Johanan, Hanania, Zabbai et Atlai; 29 parmi les enfants de Béni: Mechoullam, Mallouc, Adaïa, Yachoub, Cheàl et Ramot; 30 parmi les enfants de Pahat-Moab: Adna, Kelal, Benaïa, Maassèya, Matania, Beçalel, Binnoui et Manassé; 31 parmi les enfants de Harim: Eliézer, Yichia, Malkia, Chemaïa, Simon; 32 Benjamin, Mallouc, Chemaria; 33 parmi les enfants de Hachoum: Mattenaï, Mattata, Zabad, Elifélet, Yerèmaï, Manassé, Séméï; 34 parmi les enfants de Bâni: Maadaï, Amram et Ouël; 35 Benaïa, Dédia, Kelouhou; 36 Vania, Merêmot, Elyachib; 37 Mattania,

Mattenaï et Yaasav; 38 Bâni, Binnoui, Séméï; 39 Chélémia, Nathan et Adaïa; 40 Makhnadbaï, Châchaï, Chârai; 41 Azarêl, Chélémia, Chemaria; 42 Challoum, Amaria, Joseph; 43 parmi les enfants de Nebo: Yeiël, Mattitia, Zabad, Zebina, Yaddaï, Joël, Benaïa. 44 Tous ceux-là avaient épousé des femmes étrangères; et parmi elles il y avait des femmes dont ils avaient des enfants.

# Néhémie

**1** Paroles de Néhémie, fils de Hakhalia: "Au mois de Kislev, dans la vingtième année, alors que je me trouvais à Suse, la capitale, **2** il advint que Hanâni, un de mes frères, avec quelques autres hommes, arriva de Judée. Je les interrogeai sur les Judéens, ce groupe de libérés qui avaient été soustraits à la captivité, et sur Jérusalem. **3** Ils me répondirent "Ceux qui, échappés à la captivité, se sont fixés là-bas, dans la province, sont dans une situation très mauvaise et humiliante; les murs de Jérusalem gisent écroulés et ses portes sont consumées par le feu." **4** Quand j'entendis ces paroles, je m'affaissai en pleurant, et je fus dans la désolation pendant des jours. Je jeûnai et me répandis en prières devant le Dieu du ciel: **5** "De grâce, ô Eternel, dis-je, Dieu du ciel, Dieu grand et redoutable, qui gardes fidèlement le pacte de bienveillance à ceux qui t'aiment et obéissent à tes lois, **6** que ton oreille soit attentive et tes yeux ouverts pour entendre la prière de ton serviteur, qu'à présent j'élève vers toi jour et nuit en faveur de tes serviteurs, les enfants d'Israël, en confessant les péchés des enfants d'Israël que nous avons commis à ton égard; oui, moi aussi et la maison de mon père, nous avons péché. **7** Nous t'avons gravement offensé, et nous n'avons pas observé les lois, les préceptes et les statuts que tu as prescrits à ton serviteur Moïse. **8** Souviens-toi donc de la déclaration dont tu as chargé Moïse, ton serviteur, à savoir: Si vous, vous devenez infidèles, moi, je vous disperserai parmi les nations. **9** Que si alors vous revenez à moi, si vous observez mes lois et les exécutez, fussent vos proscrits être relégués aux confins des cieux, de là je les rassemblerai pour les ramener à l'endroit que j'ai choisi pour en faire la résidence de mon nom." **10** Or, ils sont tes serviteurs et ton peuple, que tu as délivrés par ta grande force et ta main puissante. **11** Ah! Seigneur, que ton oreille soit donc attentive à la prière de ton serviteur ainsi qu'à la prière de tes serviteurs, qui aspirent à révéler ton nom. De grâce, fais réussir ton serviteur en ce jour et concilie-lui la bienveillance de cet homme!" Je servais alors d'échanson au roi.

**2** C'Était au mois de Nissan, la vingtième année du roi Artahchasta: il y avait du vin devant lui; je pris ce vin et le présentai au roi. Ce n'était pas mon habitude d'être triste devant lui: **2** "Pourquoi, me dit le roi, as-tu si mauvaise mine? Tu n'es pourtant pas malade! Ce ne peut être qu'une peine de cœur." Je fus saisi d'une grande crainte, **3** et je répondis au roi: "Que le roi vive éternellement! Comment n'aurais-

je pas l'air affligé, alors que la ville, lieu de sépulture de mes pères, est en ruines et que ses portes sont consumées par le feu?" **4** Alors le roi me dit: "Quel est l'objet de ta requête?" J'Adressai une prière au Dieu du ciel, **5** et je dis au roi: "Si tel est le bon plaisir du roi et si ton serviteur possède ta bienveillance, envoie-moi en Judée, dans la ville où sont les tombeaux de mes pères, pour que je la rebâtisse." **6** Le roi, qui avait la reine assise à ses côtés, me répondit: "Combien de temps durera ton voyage et quand seras-tu de retour?" Ainsi il plut au roi de m'accorder un congé, et je lui fixai un délai. **7** Je dis encore au roi: "Si le roi le trouve bon, qu'on me donne des lettres pour les préfets de l'autre côté du fleuve, afin qu'ils facilitent mon passage jusqu'à ce que j'arrive en Judée, **8** ainsi qu'une lettre pour Assaph, le conservateur de la forêt du roi, afin qu'il me fournisse du bois pour faire la charpente des portes du fort attendant au temple, des murs de la ville et de la maison que je vais occuper." Le roi me l'accorda, grâce à la protection divine qui me favorisait. **9** J'Arrivai auprès des préfets de l'autre côté du fleuve et leur remis les lettres du roi; celui-ci m'avait, en outre, fait escorter par des chefs de troupe et des cavaliers. **10** Quand Sanballat, le Horonite, Tobia, le serviteur ammonite, en furent informés, ils éprouvèrent un grand dépit de voir arriver quelqu'un pour s'occuper du bien-être des enfants d'Israël. **11** J'Entrai dans Jérusalem, et, après y être resté trois jours, **12** je me mis en campagne pendant la nuit, accompagné de peu de personnes et sans avoir communiqué à qui que ce fût ce que mon Dieu avait inspiré à mon cœur de faire pour Jérusalem. Je n'avais d'autre bête de somme avec moi que celle qui me servait de monture. **13** Je sortis pendant la nuit par la porte de la vallée et me dirigeai vers la fontaine du dragon et la porte des ordures, et j'inspectai les murs de Jérusalem, qui étaient en ruines, et ses portes, qui étaient consumées par le feu. **14** Puis, je passai à la porte de la source et à l'étang du roi; là, la place manquait pour que la bête que je montais pût passer. **15** Je m'avançai ensuite de nuit le long de la vallée, tout en examinant le mur, et, passant de nouveau par la porte de la vallée, je rentrai. **16** Les chefs ne savaient où j'étais allé, ni ce que je me proposais de faire; car jusque-là, je n'avais rien révélé ni aux Judéens, ni aux prêtres, ni aux grands, ni aux chefs, ni aux autres travailleurs. **17** Mais alors je leur dis: "Vous voyez la misère où nous sommes, comme Jérusalem est dévastée et ses portes consumées par le feu. Allons, rebâtissons les murs de Jérusalem pour que nous cessions d'être plus longtemps un objet d'opprobre." **18** Je leur fis connaître combien la protection de mon Dieu

m'avait favorisé et quelles paroles m'avait adressées le roi, ils dirent aussitôt: "Nous allons nous mettre à l'œuvre et bâtir!" Ainsi ils prirent courage pour la bonne cause. 19 Quand Sanballat, le Horonite, Tobia, le serviteur ammonite, et Ghéchem, l'Arabe, apprirent la chose, ils nous raillèrent et nous traitèrent avec dédain, disant: "Que signifie cette œuvre que vous entreprenez? Allez-vous vous révolter contre le roi?" 20 Mais je leur répliquai et leur dis: "Le Dieu du ciel nous donnera le succès; quant à nous; ses serviteurs, nous nous mettrons à l'œuvre et bâtirons; pour vous, vous n'avez aucune part, aucun droit, aucun souvenir dans Jérusalem."

**3** Elyachib, le grand-prêtre, et ses frères, les prêtres, se mirent à l'œuvre et bâtirent la porte des brebis; ils en firent la consécration et en posèrent les battants; de là ils bâtirent jusqu'à la tour des cent, qu'ils consacrèrent, et jusqu'à la tour de Hananel. 2 A côté bâtirent les gens de Jéricho, et à côté Zaccour, fils d'Imri. 3 Les enfants de Senaa bâtirent la porte des poissons; ils en firent la charpente, en posèrent les battants, les verrous et les traverses. 4 A côté Merémot, fils d'Ouria, fils de Hakoç, travailla aux réparations; à côté travailla Mechoullam, fils de Bérékhia, fils de Mechézabel; à côté travailla Çadok, fils de Baana. 5 A côté travaillèrent les gens de Tekoa, mais leurs notables ne se plièrent point au service de leur seigneur. 6 Joïada, fils de Passéah, et Mechoullam, fils de Besodia, réparèrent la vieille porte; ils en firent la charpente, en posèrent les battants, les verrous et les traverses. 7 A côté travaillèrent Melatia de Gabaon et Yadôn de Mèrôn, des gens de Gabaon et de Miçpa, qui relevaient du siège du gouverneur de ce côté du fleuve. 8 A côté travailla Ouzziel, fils de Harhaïa, de la corporation des orfèvres; à côté travailla Hanania, de la corporation des parfumeurs; ils renforcèrent Jérusalem jusqu'au rempart large. 9 A côté travailla Refaïa, fils de Heur, chef de la moitié du district de Jérusalem. 10 A côté travailla Yedaïa, fils de Haroumaf, vis-à-vis de sa maison; à côté travailla Hattouch, fils de Hachabneya. 11 Une seconde portion du mur fut réparée par Malkia, fils de Harim, et Hachoub, fils de Pahat-Moab, ainsi que la tour des fours. 12 A côté, travailla Challoum, fils de Halohêch, chef de la moitié du district de Jérusalem, assisté de ses filles. 13 La porte de la vallée fut réparée par Hanoun et les habitants de Zanoah: ils la bâtirent et en posèrent les battants, les verrous et les traverses; en outre, ils restaurèrent le mur sur une longueur de mille coudées jusqu'à la porte des ordures. 14 La porte des ordures fut réparée par Malkia, fils de Rêkhab, chef du district de Beth-Hakérem; celui-ci la rebâtit et en posa

les battants, les verrous et les traverses. 15 La porte de la source fut réparée par Challoun, fils de Kol-Hozé, chef du district de Miçpa: celui-ci la bâtit, la surmonta d'un toit, en posa les battants, les verrous et les traverses; de plus, il refit le mur de l'étang de Chélah dans la direction du jardin royal et jusqu'aux marches qui conduisent au bas de la ville de David. 16 A la suite, travailla Néhémie, fils d'Azbouk, chef de la moitié du district de Beth-Çour, jusqu'en face des tombeaux de David et jusqu'à l'étang nouvellement creusé et la maison des héros. 17 A la suite, travaillèrent les Lévités dirigés par Rehoum, fils de Bâni; à côté travailla Hachabia, chef de la moitié du district de Keïla, pour son district. 18 A la suite, travaillèrent leurs frères dirigés par Bawâi, fils de Hênadad, chef de l'autre moitié du district de Keïla. 19 A côté de lui Ezer, fils de Yêchoua, chef de Miçpa, répara une deuxième portion de mur vis-à-vis de la montée de l'arsenal, dans l'angle. 20 A sa suite, Baruch, fils de Zabbaï, travailla avec ardeur à une deuxième portion, depuis l'angle jusqu'à l'entrée de la maison d'Elyachib, le grand-prêtre. 21 A sa suite, Merémot, fils d'Ouria, fils de Hakoç, travailla à une deuxième portion, depuis l'entrée de la maison d'Elyachib jusqu'à l'extrémité de la maison d'Elyachib. 22 A sa suite, travaillèrent les prêtres, les gens du cercle. 23 A la suite, travaillèrent Benjamin et Hachoub vis-à-vis de leur maison; à leur suite, travailla Maria, fils de Maassèya, fils d'Anania, auprès de sa maison. 24 A sa suite, travailla Binnoui, fils de Hênadad, à une deuxième portion, depuis la maison d'Azaria jusqu'à l'angle et jusqu'à l'encoignure. 25 Palal, fils d'Ouzâi, travailla vis-à-vis de l'encoignure et de la tour supérieure, qui fait saillie sur la maison du roi et confine à la cour de la prison; à sa suite, travailla Pedaïa, fils de Paroch. 26 Les serviteurs du temple étaient établis sur la colline fortifiée, jusqu'en face de la porte de l'eau à l'est et la tour en saillie. 27 A la suite, les gens de Tekoa réparèrent une seconde portion, en face de la grande tour en saillie et jusqu'au mur de la colline fortifiée. 28 Au-dessus de la porte des chevaux, travaillèrent les prêtres, chacun en face de sa maison. 29 A la suite, travailla Çadok, fils d'Immêr, en face de sa maison; à la suite, travailla Chemaïa, fils de Chekhanïa, gardien de la porte orientale. 30 A la suite, Hanania, fils de Chélémiã, et Hanoun, le sixième fils de Çalaf, réparèrent une deuxième portion; à la suite, travailla Mechoullam, fils de Bérékhia, en face de sa chambre. 31 A la suite, Malkia, de la corporation des orfèvres, travailla jusqu'à la maison des serviteurs du temple et des marchands, en face de la porte du recensement et jusqu'au donjon de l'angle. 32 Et entre

le donjon de l'angle et la porte des brebis, les réparations furent faites par les orfèvres et les marchands.

**4** Lorsque Sanballat apprit que nous étions en train de rebâtir le mur, il en fut contrarié et entra dans une grande colère. Il tourna en dérision les Judéens, **2** et dit devant ses frères et les gens de guerre de Samarie: "Que se proposent ces misérables Judéens? Les laissera-t-on faire? Offriront-ils des sacrifices? En viendront-ils à bout aujourd'hui? Rendront-ils la vie aux pierres tirées des tas de poussière et qui ont été brûlées?" **3** Tobia l'Ammonite, à côté de lui, ajoutait: "Qu'ils bâtissent toujours: il suffira qu'un renard monte dessus pour renverser leur muraille de pierres!" **4** Ecoute, ô notre Dieu, comme nous sommes devenus un objet de mépris; fais retomber leurs outrages sur leur tête, et livre-les au pillage sur une terre de captivité. **5** Ne voile pas leur iniquité; que leur méfait ne s'efface point devant toi, puisqu'ils se sont déchaînés contre les travailleurs! **6** Cependant, nous continuâmes à rebâtir le mur; et lorsque tout le mur fut bouché jusqu'à mi-hauteur, le peuple eut de nouveau du cœur à l'ouvrage. **7** Lorsque Sanballat, Tobia, les Arabes, les Ammonites et les gens d'Asdod apprirent que la restauration des murs de Jérusalem allait bon train, que les brèches commençaient à se fermer, ils en furent très dépités. **8** Ils complotèrent tous ensemble d'aller attaquer Jérusalem et d'y jeter le désarroi. **9** Nous implorâmes notre Dieu et, pour nous défendre contre eux, nous établîmes un service de faction chargé de les surveiller jour et nuit. **10** Juda disait: "Les forces des porteurs de charges sont à bout et les décombres sont considérables; nous sommes hors d'état de rebâtir la muraille." **11** Et nos adversaires disaient: "Ils ne se douteront ni ne s'apercevront de rien jusqu'à ce que nous pénétrions au milieu d'eux pour les massacrer, et ainsi nous mettrons fin à ce travail." **12** Comme des Judéens établis parmi eux vinrent nous dire jusqu'à dix fois: "De quelque localité que vous soyez, il faut que-vous retourniez chez nous", **13** je plaçai en contrebas, derrière la muraille, sur des terrains secs, je plaçai, dis-je, le peuple par familles, avec leurs épées, leurs lances et leurs arcs. **14** Ayant tout inspecté, je m'avançai et dis aux grands, aux chefs et au reste du peuple: "N'Ayez pas peur d'eux; pensez au Seigneur grand et redoutable et combattez pour vos frères, vos fils et vos filles, vos femmes et vos maisons." **15** Quand nos ennemis eurent été informés que nous étions avertis et que Dieu avait ruiné leur plan, nous retournâmes tous à la muraille, chacun à son ouvrage. **16** A partir de ce jour, la moitié de mes gens s'occupait de l'ouvrage, et l'autre moitié

était munie de lances, de boucliers, d'arcs et de cuirasses; les seigneurs se tenaient derrière toute la maison de Juda. **17** De ceux qui étaient occupés à la bâtisse, d'une part les manœuvres, porteurs de charges, faisaient leur besogne d'une main et tenaient l'épée de l'autre; **18** d'autre part, les maçons construisaient, ayant chacun son épée attachée aux reins, et celui qui sonnait de la trompette était à mes côtés. **19** Et je dis aux nobles, aux chefs et au reste du peuple: "L'Ouvrage est considérable et s'étend sur un vaste espace, de sorte que nous sommes dispersés le long de la muraille, éloignés l'un de l'autre. **20** A l'endroit d'où vous parviendra le son de la trompette, là vous viendrez vous rallier à nous: Dieu combattra en notre faveur." **21** C'Est ainsi que nous nous occupions de l'ouvrage, la moitié des gens tenant les lances depuis le lever de l'aurore jusqu'à l'apparition des étoiles. **22** En ce temps-là aussi, je demandai au peuple que chacun passât la nuit à Jérusalem avec son serviteur, pour nous servir de sentinelles pendant la nuit et consacrer le jour au travail. **23** Quant à moi, à mes frères, à mes gens et aux hommes de garde qui me suivaient, nous ne quittions point nos vêtements: chacun gardait son épée dans la main droite.

**5** De violentes plaintes éclatèrent parmi les gens du peuple et leurs femmes contre leurs frères, les Judéens. **2** Il y en avait qui disaient: "Nous avons nos fils et nos filles, des familles nombreuses, et nous voudrions obtenir du blé pour manger et sustenter notre vie." **3** D'Autres disaient: "Nous sommes réduits à donner en gage nos champs, nos vignes et nos maisons pour nous procurer du blé dans la disette." **4** D'Autres encore disaient: "Nous avons dû, pour acquitter l'impôt du roi, emprunter de l'argent sur nos champs et nos vignes. **5** Eh bien! Notre chair est comme la chair de nos frères, nos enfants sont comme leurs enfants, et pourtant nous astreignons nos fils et nos filles à être esclaves. Déjà il en est parmi nos filles qui sont asservies, et nous n'y pouvons rien, nos champs et nos vignes appartenant à d'autres." **6** Je fus profondément affligé, quand j'entendis leurs plaintes et ces réclamations. **7** Je pris résolument mon parti et j'adressai des reproches aux nobles et aux chefs en leur disant: "Vous prêtez à usure l'un à l'autre!" Et je convoquai une grande assemblée contre eux. **8** Là, je leur dis: "Nous, nous avons racheté nos frères, les Judéens, qui étaient vendus aux Gentils, autant que cela était en notre pouvoir; et vous, vous voudriez vendre vos frères, et c'est à nous qu'ils seraient vendus!" Ils se turent, ne trouvant rien à répliquer. **9** J'ajoutai: "Ce que vous faites

n'est pas bien. Ne devriez-vous pas marcher dans la crainte de notre Dieu, ne serait-ce qu'à cause des outrages des Gentils, qui sont nos ennemis? **10** Moi aussi, de même que mes frères et mes gens, nous leur avons prêté de l'argent et du blé; de grâce, renonçons tous au paiement de ces dettes. **11** Restituez-leur aujourd'hui même, je vous en prie, leurs champs, leurs vignes, leurs oliviers et leurs maisons, et abandonnez-leur les centaines de pièces d'argent, le blé, le moût et l'huile que vous leur avez prêtés." **12** Ils répondirent: "Nous rendrons tout, sans rien exiger d'eux; nous ferons tout comme tu le dis!" Alors je mandai les prêtres et devant ceux-ci je leur fis jurer d'agir ainsi. **13** Je secouai aussi le pan de mon vêtement en disant: "Que Dieu secoue ainsi et arrache à sa maison et à ses biens tout homme qui n'accomplira pas cette parole! Puisse-t-il être ainsi secoué et dépouillé!" Toute l'assemblée dit: "Amen!" Ils louèrent l'Éternel, et le peuple se conforma à la décision prise. **14** J'ajoute qu'à partir du jour où le roi m'avait investi des fonctions de gouverneur du pays de Juda depuis la vingtième année jusqu'à la trente-deuxième année du roi Artahchasta, pendant douze années, je n'ai, non plus que mes frères, vécu des aliments dus au gouverneur. **15** Les précédents gouverneurs, mes prédécesseurs, chargeaient lourdement les gens du peuple; ils recevaient d'eux, en pain et en vin, une valeur dépassant quarante sicles par jour. Leurs valets aussi pressuraient le peuple. Moi, je n'agissais pas de la sorte, par respect de la divinité. **16** J'Ai aussi mis la main au travail du mur, nous n'avons acheté aucune terre, et tous mes gens étaient groupés là, occupés de la besogne. **17** Les Judéens et les chefs, au nombre de cent cinquante personnes, et ceux qui venaient à nous d'entre les Gentils, demeurant dans notre voisinage, étaient admis à ma table. **18** Et ce qu'on apprêtait pour chaque jour un bœuf, six moutons de choix et des volailles tout cela était apprêté à mes frais; de même pour chaque période de dix jours, toutes sortes de vins en quantité. Malgré cela, je ne réclamais point les subsistances dues au gouverneur, car la corvée était lourde pour le peuple. **19** Tiens-moi compte, ô mon Dieu, pour mon bien, de tout ce que j'ai fait en faveur de ce peuple!

**6** Lorsque la nouvelle parvint à Sanballat, à Tobia, à Ghéchem, l'Arabe, et à nos autres ennemis, que j'avais reconstruit la muraille et qu'il n'y restait aucune brèche, (toutefois jusqu'à ce moment je n'avais pas fixé les battants aux portes), **2** Sanballat et Ghéchem m'envoyèrent dire: "Viens, nous allons conférer ensemble à Kefirim, dans la

vallée d'Ono." Ils avaient l'intention de me faire du mal. **3** Mais je leur expédiai des messagers et leur fis dire: "Je suis occupé à un grand ouvrage et ne puis y descendre. Pourquoi laisserai-je s'arrêter le travail en l'abandonnant, pour me rendre auprès de vous?" **4** A quatre reprises, ils me firent transmettre la même proposition, et je leur donnai la même réponse. **5** Sanballat m'adressa la même invitation une cinquième fois par son valet, qui portait en sa main une lettre ouverte, **6** contenant ces mots: "Le bruit s'est répandu parmi les peuples, et Gachmou le confirme, que toi et les Judéens, vous pensez vous révolter; dans ce but, tu rebâtirais la muraille, et tu songerais à devenir leur roi, d'après ce qui se dit. **7** Tu aurais aussi suscité des prophètes chargés de te proclamer à Jérusalem "roi de Juda". Or, de tels bruits peuvent arriver jusqu'au roi: viens donc et concertons-nous ensemble." **8** Je renvoyai vers lui pour lui faire dire: "Il n'y a rien de vrai dans tous ces faits que tu allègues, c'est ton imagination qui les a inventés." **9** Car tous ces gens cherchaient à nous intimider, se disant: "Leurs mains se relâcheront dans le travail, et il ne s'exécutera pas." Or, toi ô Seigneur, soutiens mes bras! **10** Je me rendis dans la maison de Chemaïa, fils de Delaïa, fils de Mehétabel, qui était enfermé chez lui. Il me dit: "Allons de concert dans la maison de Dieu, au fond du sanctuaire, et fermons les portes du sanctuaire, car ils vont venir te tuer; c'est dans la nuit qu'on viendra te mettre à mort." **11** Je répondis: "Est-ce qu'un homme comme moi doit s'enfuir? Et quel est mon pareil qui oserait entrer dans le sanctuaire et qui resterait en vie? Je n'irai point." **12** Je reconnus par là que ce n'était pas Dieu qui l'avait envoyé, mais qu'il avait prononcé une prophétie à mon sujet, Tobia et Sanballat l'ayant soudoyé. **13** En effet, il avait été soudoyé pour que, prenant peur, j'agisse selon son conseil et me rendisse coupable; cela leur aurait servi à me faire une mauvaise réputation et à me couvrir d'opprobre. **14** Tiens compte, ô mon Dieu, à Tobia et à Sanballat de tels agissements; tiens compte aussi à la prophétesse Noadia et aux autres prophètes de ce qu'ils cherchaient à m'intimider. **15** La muraille fut achevée le vingt-cinquième jour du mois d'Eloul, au bout de cinquante-deux jours. **16** Lorsque nos ennemis en furent tous instruits, toutes les nations qui nous entouraient prirent peur et se sentirent bien diminuées à leurs propres yeux; elles reconnurent que c'était grâce à notre Dieu que cette entreprise avait été menée à bonne fin. **17** En ce même temps, les nobles de Juda multipliaient leurs lettres à l'adresse de Tobia, et celui-ci leur en faisait parvenir de son côté. **18** Beaucoup de gens de Juda, en effet, lui étaient affiliés par un pacte, car il était le gendre de

Chekhanias, fils d'Arah, et son fils Johanan avait épousé la fille de Mechoullam, fils de Bérékhia. 19 Ils vantaient aussi ses mérites devant moi et lui rapportaient mes paroles; Tobia, lui, envoyait des lettres pour m'intimider.

**7** Lorsque le mur eut été reconstruit et que j'en eus posé les portes, les portiers, les chantres et les Lévites furent installés à leur poste. 2 Je confiai la garde de Jérusalem à mon frère Hanani et à Hanania, gouverneur du fort, car celui-ci passait pour un homme loyal et craignant Dieu comme peu de gens. 3 Je leur dis: "Les portes de Jérusalem ne devront pas s'ouvrir avant que le soleil chauffe; et pendant que les gardes seront encore là, qu'on ferme les battants et qu'on les verrouille. Qu'ensuite on pose les gardes des habitants de Jérusalem, chacun à son poste et chacun vis-à-vis de sa maison." 4 Or, la ville avait une grande étendue, et la population y était peu nombreuse, et toutes les maisons n'étaient pas rebâties. 5 Dieu m'inspira la pensée de rassembler les nobles, les chefs et le peuple pour établir leur filiation; je découvris le registre généalogique de ceux qui étaient montés en premier, et j'y trouvai consigné ce qui suit: 6 "Voici les gens de la province, parmi les captifs exilés que Nabuchodonosor, roi de Babylone, avait déportés à Babylone, qui partirent pour retourner à Jérusalem et en Judée, chacun dans sa ville. 7 Ils revinrent avec Zorobabel, Yêchoua, Nehémias, Azaria, Raamia, Nahamani, Mardochée, Bilchân, Mispéret, Bigvaï, Nehoum et Baana. Ainsi se chiffraient les hommes du peuple d'Israël: 8 Les enfants de Paroch: deux mille cent soixante-douze; 9 les enfants de Chefatia: trois cent soixante-douze; 10 les enfants d'Arah: six cent cinquante-deux; 11 les enfants de Pahat-Moab, de la famille de Yêchoua et Joab: deux mille huit cent dix-huit; 12 les enfants d'Elam: mille deux cent cinquante-quatre; 13 les enfants de Zattou: huit cent quarante-cinq; 14 les enfants de Zaccai: sept cent soixante; 15 les enfants de Binnoui: six cent quarante-huit; 16 les enfants de Bébaï: six cent vingt-huit; 17 les enfants d'Azgad: deux mille trois cent vingt-deux; 18 les enfants d'Ado-nikâm: six cent soixante-sept; 19 les enfants de Bigvaï: deux mille soixante-sept; 20 les enfants d'Adin: six cent cinquante-cinq; 21 les enfants d'Atêr de la famille de Yehiskia: quatre-vingt-dix-huit; 22 les enfants de Hachoum: trois cent vingt-huit; 23 les enfants de Bêcai: trois cent vingt-quatre; 24 les enfants de Harif: cent douze; 25 les enfants de Gabaon quatre-vingt-quinze; 26 les gens de Bethléem et de Netofa: cent quatre-vingt-huit; 27 les gens d'Anatot: cent vingt-huit 28 les gens de Beth-Azmaveth: quarante-deux; 29 les gens de Kiriath-Yearim, Kefira et

Beêrot: sept cent quarante-trois; 30 les gens de Rama et Ghéba: six cent vingt-et-un; 31 les gens de Mikhmas: cent vingt-deux; 32 les gens de Béthel et Ai: cent vingt-trois; 33 les gens d'un autre Nebo: cinquante-deux; 34 les enfants d'un autre Elam: mille deux cent cinquante-quatre; 35 les enfants de Harîm: trois cent vingt; 36 les enfants de Jéricho: trois cent quarante-cinq; 37 les enfants de Lod, Hadid et Ono: sept cent vingt et un; 38 les enfants de Senaa: trois mille neuf cent trente. 39 Les prêtres: les fils de Yedaïa, de la famille de Yêchoua: neuf cent soixante-treize; 40 les enfants d'Immêr: mille cinquante-deux; 41 les enfants de Pachhour: mille deux cent quarante-sept; 42 les enfants de Harîm: mille dix-sept. 43 Les Lévites: les enfants de Yêchoua et Kadmiêl, descendants de Hodeva: soixante-quatorze. 44 Les chantres: les fils d'Assaph: cent quarante-huit. 45 Les portiers: les enfants de Challoum, les enfants d'Atêr, les enfants de Talmôn, les enfants d'Akkoub, les enfants de Hatita, les enfants de Chobaï: cent trente-huit. 46 Les serviteurs du temple: les enfants de Ciha, les enfants de Hassoufa, les enfants de Tabbaoth, 47 les enfants de Kêros, les enfants de Sis, les enfants de Padôn, 48 les enfants de Lebana, les enfants de Hagaba, les enfants de Salmaï, 49 les enfants de Hanân, les enfants de Ghiddêl, les enfants de Gahar, 50 les enfants de Reaïa, les enfants de Recin, les enfants de Nekoda, 51 les enfants de Gazzâm, les enfants d'Ouzza, les enfants de Passêah, 52 les enfants de Bessaï, les enfants de Meounîm, les enfants de Nefichîm, 53 les enfants de Bakbouk, les enfants de Hakoufa, les enfants de Harhour, 54 les enfants de Baçlit, les enfants de Mehida, les enfants de Harcha, 55 les enfants de Barkôs, les enfants de Sissera, les enfants de Témah, 56 les enfants de Neciah, les enfants de Hatifa. 57 Les descendants des esclaves de Salomon: les enfants de Sotaï, les enfants de Soféret, les enfants de Perida; 58 les enfants de Yaala, les enfants de Darkôn, les enfants de Ghiddêl; 59 les enfants de Chefatia, les enfants de Hattil, les enfants de Pokhêret-Hacebaïm, les enfants d'Amôn. 60 Tous les serviteurs du temple et les descendants des esclaves de Salomon s'élevaient au nombre de trois cent quatre-vingt-douze. 61 Et voici ceux qui partirent de Têl-Mélah, de Têl-Harcha, Keroub, Addôn, Immêr, et qui ne purent indiquer leur famille et leur filiation pour établir qu'ils faisaient partie d'Israël: 62 les enfants de Delaïa, les enfants de Tobia, les enfants de Nekoda, au nombre de six cent quarante-deux. 63 Et parmi les prêtres: les enfants de Hobaïa, les enfants de Hakoç, les enfants de Barzillai, qui avait pris pour femme une des filles de Barzillai, le Galaadite, et en avait adopté le nom. 64

Ceux-là recherchèrent leurs tables de généalogie, mais elles ne purent être retrouvées; aussi furent-ils déçus du sacerdoce. **65** Le gouverneur leur défendit de manger des choses éminemment saintes, jusqu'au jour où officierait de nouveau un prêtre portant les Ourîm et les Toumîm. **66** Toute la communauté réunie comptait quarante-deux mille trois cent soixante individus, **67** sans compter leurs esclaves et leurs servantes, au nombre de sept mille trois cent trente-sept, auxquels s'ajoutaient des chanteurs et des chanteuses, au nombre de deux cent quarante-cinq. **69** quatre cent trente-cinq chameaux, six mille sept cent vingt ânes. **70** Une partie des chefs de famille firent des dons pour les travaux; le gouverneur versa au trésor mille dariques d'or, cinquante bassins, cinq cent trente tuniques de prêtres. **71** Un certain nombre de chefs de famille donnèrent au trésor des travaux: en or, vingt mille dariques, et en argent, deux mille deux cents mines. **72** Et ce que donna le reste du peuple s'éleva, en or, à vingt mille dariques, en argent, à deux mille mines, et, en tuniques de prêtres, à soixante-sept. **73** Les prêtres, les Lévites, les portiers, les chanteurs, une partie du peuple, les serviteurs du temple et tout Israël s'établirent dans leurs villes respectives. Lorsque le septième mois arriva, les enfants d'Israël étaient installés dans leurs villes."

**8** Tout le peuple se réunit ensemble, comme un seul homme, sur la place qui s'étend devant la porte de l'eau. On demanda à Ezra, le scribe, d'apporter le livre de la loi de Moïse, que l'Eternel avait prescrite à Israël. **2** Ezra le prêtre apporta la Thora devant l'assemblée hommes et femmes et quiconque était capable de comprendre le premier jour du septième mois. **3** Il en fit la lecture devant la place qui précède la porte de l'eau, depuis l'aurore jusqu'au milieu de la journée, en présence des hommes, des femmes et de tous ceux qui pouvaient comprendre. Le peuple était tout oreille pour entendre le livre de la loi. **4** Ezra se tenait sur une estrade en bois, qu'on avait élevée pour la circonstance; à côté de lui, à sa droite, étaient placés Matitia, Chéma, Anaïa, Ourla, Hilikia, Maassèya; à sa gauche, Pedaïa, Michaël, Malkia, Hachoum, Hachbaddana, Zacharie, Mechoullam. **5** Ezra ouvrit le livre aux yeux de tout le peuple, car il dominait tout le peuple, et au moment où il l'ouvrit, tout le peuple se mit debout. **6** Ezra bénit l'Eternel, le Dieu grand, et tout le peuple s'écria: "Amen! Amen!" en élevant les mains; puis ils s'inclinèrent et se prosternèrent devant l'Eternel, le visage à terre. **7** Yéchoua, Bâni, Chèrèbia, Yamîn, Akkoub, Chabbetaï, Hodia, Maassèya, Kelita, Azaria, Yozabad, Hanân, Pelaïa et les autres Lévites expliquaient la Thora au peuple, tandis qu'il se tenait à sa place. **8** Ils faisaient la lecture

du livre, de la loi de Moïse, d'une manière distincte et en indiquaient le sens, de sorte que l'on comprit le texte. **9** Néhémie, à savoir le gouverneur, ainsi qu'Ezra, le prêtre et scribe, et les Lévites qui instruisaient le peuple, dit au peuple tout entier: "Ce jour est consacré à l'Eternel, votre Dieu; ne manifestez pas de deuil et ne pleurez point!" Car tout le peuple pleurait en entendant les paroles de la Thora. **10** Il ajouta: "Allez, mangez des mets succulents, buvez des breuvages doux et envoyez-en des portions à ceux qui n'ont rien d'apprêté, car ce jour est consacré à notre Seigneur. Ne vous attristez donc pas, car la joie en l'Eternel est votre force." **11** Cependant, les Lévites calmaient le peuple en disant: "Faites silence, car ce jour est saint: ne vous attristez donc pas!" **12** Tout le peuple s'en alla ainsi pour manger, boire, envoyer des présents et organiser de grandes réjouissances, car il s'était pénétré des paroles qu'on lui avait adressées. **13** Le deuxième jour, les chefs des familles de tout le peuple, les prêtres, les Lévites se rassemblèrent autour d'Ezra pour se rendre compte des paroles de la Thora. **14** Ils trouvèrent écrit dans cette Thora que l'Eternel avait ordonné, par l'organe de Moïse, que les Israélites devaient demeurer dans des cabanes pendant la fête qui arrive au septième mois, **15** et qu'ils devaient publier et faire passer dans toutes leurs villes ainsi qu'à Jérusalem l'avis suivant: "Répandez-vous dans la montagne et rapportez-en des feuilles d'olivier, des feuilles de l'arbre qui donne de l'huile, des feuilles de myrte, des feuilles de palmier, des feuilles d'arbres touffus, pour faire des cabanes comme il est écrit." **16** Le peuple sortit et en apporta. Ils se dressèrent des cabanes, chacun sur son toit, dans leurs cours et dans les parvis du temple de Dieu, sur la place devant la porte de l'eau et sur la place devant la porte d'Ephraïm. **17** Toute la communauté de ceux qui étaient revenus de captivité établirent des cabanes et demeurèrent dans ces cabanes; aussi bien, depuis les jours de Josué, fils de Noun, jusqu'à ce jour, les enfants d'Israël n'avaient pas agi de la sorte. La joie fut donc extrêmement grande. **18** Et jour par jour, du premier jour de la fête jusqu'au dernier, on lut dans le livre de la loi de Dieu. Ils célébrèrent ainsi la fête durant sept jours, et le huitième jour, ce fut une solennité de clôture, conformément à la règle.

**9** Le vingt-quatrième jour du même mois, les enfants d'Israël s'assemblèrent pour un jeûne, revêtus de cilices et couverts de terre. **2** Ceux de la race d'Israël se séparèrent de tous les fils de l'étranger; ils se présentèrent et confessèrent leurs péchés et les fautes de leurs pères. **3** Se tenant à la



même place, ils lurent pendant un quart de la journée dans le livre de la loi de l'Éternel, leur Dieu, et pendant un autre quart ils se confessèrent et se prosternèrent devant l'Éternel, leur Dieu. 4 Sur la tribune des Lévites prirent place Yêchoua, Bâni, Kadmiël, Chebania, Bounni, Chèrèbia, Bâni, Kenani, et ils implorèrent à pleine voix l'Éternel, leur Dieu. 5 Les Lévites Yêchoua, Kadmiël, Bâni, Hachabneya, Chèrèbia, Hodia, Chebania, Petahia dirent: "Levez-vous, bénissez l'Éternel, votre Dieu, qui existe d'éternité en éternité! Oui, qu'on bénisse ton nom glorieux, qui est élevé au-dessus de toute bénédiction et de toute louange! 6 C'Est toi seul qui es l'Éternel; c'est toi qui as fait les cieux et les cieux des cieux avec toutes leurs milices, la terre et tout ce qui la couvre, les mers et tout ce qu'elles renferment: tu donnes la vie à tous les êtres, et l'armée du ciel s'incline devant toi. 7 C'Est toi, Éternel, Dieu, qui élus Abram, qui le fis sortir d'Our-Kasdîm et le dénommas Abraham. 8 Tu trouvas son cœur fidèle à ton égard et tu lui fis la promesse solennelle de donner le pays du Cananéen, du Héthéen, de l'Amorréen, du Phérézéen, du Jébuséen, du Ghirgachéen de le donner à sa postérité, et tu as accompli tes paroles, car tu es juste. 9 Tu vis la misère de nos pères en Egypte, et leurs cris, tu les entendis près de la mer des joncs. 10 Tu opéras des signes et des prodiges sur Pharaon, sur tous ses serviteurs et tout le peuple de son pays, car tu avais reconnu qu'on avait agi tyranniquement à leur égard. Ainsi tu t'es fait un renom qui s'est maintenu jusqu'à ce jour. 11 Tu fendis la mer devant eux; ils passèrent à pied sec au milieu de la mer, tandis que leurs persécuteurs, tu les précipitas au fond du gouffre, comme une pierre au sein des eaux puissantes. 12 Tu les guidas, le jour, par une colonne de nuée et, la nuit, par une colonne de feu, destinée à éclairer devant eux la route qu'ils devaient suivre. 13 Tu descendis sur la montagne de Sināï, et tu leur parlas du haut du ciel tu leur donnas des statuts équitables, des doctrines de vérité, des ordonnances et des préceptes excellents. 14 Tu leur fis connaître ton sabbat saint et, par l'organe de Moïse, ton serviteur, tu leur prescrivis des commandements, des lois et une doctrine. 15 Du haut du ciel tu leur octroyas du pain pour leur faim, tu leur fis jaillir de l'eau du rocher pour leur soif, et tu leur dis de marcher à la conquête du pays que tu avais promis solennellement de leur donner. 16 Mais eux, nos ancêtres, agirent avec témérité, ils raidirent leur cou et refusèrent d'obéir à tes ordres. 17 Oui, ils refusèrent d'obéir, oublièrent de tes merveilles, que tu avais opérées en leur faveur; ils raidirent leur cou et, dans leur rébellion, se donnèrent un chef pour retourner dans leur servitude. Mais toi, tu es un

Dieu de pardon, clément, miséricordieux, tardif à la colère et abondant en grâce: tu ne les as pas abandonnés. 18 Bien plus, ils se firent un veau de métal et dirent: "Voilà ton Dieu qui t'a fait sortir de l'Égypte," commettant ainsi de grands blasphèmes. 19 Cependant toi, dans ton immense miséricorde, tu ne les délaissas point dans le désert: la colonne de nuée, ne s'écartant pas d'eux le jour, continuait à les guider sur la route, de même que, de nuit, la colonne de feu éclairait pour eux le chemin qu'ils devaient suivre. 20 Tu les favorisas de ton esprit de bienveillance pour les instruire, tu ne refusas pas ta manne à leur bouche et tu leur donnas de l'eau pour leur soif. 21 Pendant quarante ans, tu les entretins dans le désert, sans qu'ils manquassent de rien; leurs vêtements ne s'usèrent pas ni leurs pieds ne furent meurtris. 22 Tu leur livras des royaumes et des peuples, que tu leur répartis dans toute direction, et ils prirent possession du pays de Sihôn, du pays du roi de Hesbôn et du pays d'Og, roi de Basan. 23 Tu multiplias leurs enfants comme les étoiles du ciel, et tu les amenas dans le pays que tu avais dit à leurs pères d'aller conquérir. 24 Et les enfants vinrent prendre possession de ce pays; tu fis plier devant eux les habitants du pays, les Cananéens, et tu livras entre leurs mains tant les rois que les peuples de ce pays, pour agir envers eux selon leur volonté. 25 Ils s'emparèrent de villes fortes et d'un territoire fertile, ils prirent possession de maisons abondantes en biens, de citernes toutes creusées, de vignobles, d'oliviers et d'arbres fruitiers en quantité; ils en mangèrent, s'en rassasièrent, devinrent gras et vécurent dans les délices par ta grande bonté. 26 Mais alors ils devinrent rebelles et s'insurgèrent contre toi; ils tournèrent le dos à ta loi, mirent à mort tes prophètes, qui leur faisaient la leçon pour les ramener à toi, et se rendirent coupables de grands blasphèmes. 27 Et tu les abandonnas aux mains de leurs adversaires, qui les opprimèrent. Au temps de leur détresse ils criaient vers toi, et toi, du haut du ciel, tu les exauçais et, grâce à ton extrême miséricorde, tu leur donnais des sauveurs pour les délivrer du pouvoir de leurs ennemis. 28 Mais dès qu'ils avaient retrouvé du repos, ils recommençaient à faire le mal devant toi, et toi, de les abandonner aux mains de leurs ennemis, qui les opprimaient. Puis, de nouveau, ils t'imploraient et toi, du haut du ciel, tu les entendais et les délivrais, grâce à ta miséricorde, maintes et maintes fois. 29 Tu leur faisais des remontrances pour les ramener à ta loi; mais eux, ils étaient arrogants, n'obéissant pas à tes préceptes et péchant contre tes statuts, par lesquels l'homme, qui les pratique, obtient la vie; ils présentaient un cou rebelle, raidissaient leur nuque

et n'écoutaient point. **30** Tu patientas ainsi à leur égard de longues années; avec le concours de tes prophètes, tu les admonestas par ton inspiration, mais ils ne prêtèrent point l'oreille; aussi les livras-tu aux mains des nations des autres pays. **31** Cependant, dans ta grande miséricorde, tu ne les as pas complètement anéantis ni délaissés, car tu es un Dieu clément et miséricordieux. **32** Et maintenant, notre Dieu, ô Dieu grand, puissant et redoutable, qui gardes fidèlement le pacte de bienveillance, ne fais pas trop peu de cas de toutes les tribulations que nous avons éprouvées, nous, nos rois, nos princes, nos prêtres, nos prophètes, nos ancêtres, ton peuple tout entier depuis l'époque des rois d'Assyrie jusqu'à ce jour. **33** Toi, certes, tu as été équitable en tout ce qui nous est advenu; car tu as agi avec loyauté, tandis que nous, nous avons été coupables. **34** Nos rois, nos princes, nos prêtres, nos ancêtres n'ont pas pratiqué ta loi; ils n'ont pas prêté leur attention à tes préceptes ni aux remontrances que tu leur adressais. **35** Alors qu'ils étaient dans leur royaume, en possession des biens abondants dont tu les avais gratifiés, du vaste et fertile territoire que tu leur avais assigné, ils ne t'ont pas adoré, ils n'ont pas renoncé à leurs œuvres mauvaises. **36** Eh bien! Nous voilà aujourd'hui esclaves; oui, dans le pays que tu avais donné à nos pères pour jouir de ses fruits et de ses richesses nous sommes des esclaves! **37** Ses produits, il les prodigue au profit des rois que tu as mis à notre tête à cause de nos péchés; ils dominent sur nos personnes et sur nos troupeaux selon leur gré, et nous, sommes dans une grande détresse!" **38** A la suite de tout cela, nous conclûmes un pacte que nous mimes par écrit, et qui fut signé par nos chefs, nos Lévites et nos prêtres.

**10** Parmi les signataires figuraient: Néhémie, le gouverneur, fils de Hakhalia, et Sédécias; **2** Seraia, Azaria, Jérémie; **3** Pachhour, Amarla, Malkla; **4** Hattouch, Chebania, Mallouc; **5** Harim, Merémot, Obadia; **6** Daniel, Ghinnetôn, Baruch; **7** Mechoullam, Abia, Miyamin; **8** Maazia, Bilgaï, Chemaïa; voilà pour les prêtres. **9** Pour les Lévites: Yêchoua, fils d'Azania, Binnoui, des fils de Hênadad, Kadmiël; **10** leurs frères; Chebania, Hodia, Kelita, Pelaia, Hanân; **11** Mikha, Rehob, Hachabia; **12** Zaccour, Chêrêbia, Chebania; **13** Hodia, Bâni, Beninou. **14** Les chefs du peuple: Paroch, Pahat-Moab, Elam, Zattou, Bâni; **15** Bounni, Azgad, Bêbai; **16** Adonia, Bigvaï, Adîn; **17** Atér, Hizkia, Azzour; **18** Hodia, Hachoum, Bêçaï; **19** Harif, Anatot, Nêbai; **20** Magpiach, Mechoullam, Hêzir; **21** Mechêzabel, Çadok, Yaddoua; **22** Pelatia, Hanân, Anaïa; **23** Hochêa,

Hanania, Hachoub; **24** Halohech, Pilha, Chobek; **25** Rehoum, Hachabna, Maassèya; **26** Ahiya, Hanân, Anân; **27** Mallouc, Harim et Baana. **28** Et le reste du peuple, les prêtres, les Lévites, les portiers, les chanteurs, les serviteurs du temple, tous ceux qui s'étaient séparés des populations des pays pour se rallier à la loi de Dieu, leurs femmes, leurs fils, leurs filles et tous ceux qui étaient capables de comprendre, **29** se joignirent à leurs frères, les personnages notables, et s'engagèrent par un serment solennel à suivre la loi de Dieu, qui avait été donnée par l'organe de Moïse, serviteur de Dieu, à observer et à pratiquer tous les commandements de l'Eternel, notre Seigneur, ses statuts et ses ordonnances; **30** à ne pas marier nos filles avec les populations païennes du pays et à ne pas faire épouser leurs filles par nos fils; **31** et, au cas où les populations du pays viendraient débiter des marchandises et des denrées quelconques le jour du sabbat, à ne rien leur acheter ni ce jour ni les autres jours consacrés; à laisser, la septième année, chômer la terre et périmer toute créance. **32** De plus, nous nous soumîmes à l'obligation de nous imposer, chaque année, un tiers de sicle pour le service du temple de notre Dieu, **33** pour le pain de proposition, l'oblation perpétuelle et l'holocauste perpétuel les sacrifices des sabbats, des néoméniés et autres solennités, les offrandes sacrées, les expiatoires destinés à faire propitiation en faveur d'Israël; et tous les travaux de la maison de notre Dieu. **34** Nous désignâmes aussi, par la voie du sort, les prêtres, les Lévites et les gens du peuple chargés d'apporter l'offrande du bois au temple de notre Dieu, dans cette maison de nos ancêtres, année par année, à des époques déterminées, afin d'entretenir le feu sur l'autel de l'Eternel, notre Dieu, comme cela est prescrit dans la Thora. **35** Nous promîmes aussi d'apporter les prémices de notre sol et les prémices de tous les fruits des arbres, année par année, dans le temple de l'Eternel; **36** d'observer pour les premiers-nés de nos fils et de nos animaux ce qui est écrit dans la Thora; d'amener les premiers-nés de notre gros et de notre menu bétail au temple de notre Dieu, pour les prêtres qui font le service dans le temple de notre Dieu; **37** d'apporter pour les prêtres, dans les salles de la maison de notre Dieu, la première part de nos pâtes et nos prélèvements des fruits de tous les arbres, du moût et de l'huile, ainsi que la dîme de notre sol pour les Lévites. Et ce sont ces mêmes Lévites qui devront recueillir la dîme dans toutes nos villes agricoles. **38** Il fut convenu qu'un prêtre, descendant d'Aaron, assisterait les Lévites, quand ceux-ci prélèveraient la dîme, et que les Lévites transporterait la dîme de la dîme dans le temple

de notre Dieu, dans les salles de la maison du trésor. **39** Car c'est dans ces salles que les enfants d'Israël et les fils de Lévi devaient apporter le tribut du blé, du moult et de l'huile; là aussi devaient se trouver les ustensiles du sanctuaire et les prêtres de service, les portiers et les chanteurs. De la sorte, nous ne délaïsserons pas la maison de notre Dieu.

**11** Les notables parmi le peuple s'établirent à Jérusalem; le reste du peuple désigna, par la voie du sort, un sur dix pour habiter Jérusalem, la ville sainte, neuf dixièmes restant dans les autres villes. **2** Le peuple bénit tous les hommes qui s'offraient d'eux-mêmes à habiter Jérusalem. **3** Voici les chefs de la province qui se fixèrent à Jérusalem; quant aux villes de Juda, chacun s'était établi dans sa propriété, dans sa ville respective, Israélites, prêtres, Lévites, serviteurs du temple et descendants des esclaves de Salomon. **4** A Jérusalem s'établirent donc une partie des enfants de Juda et des enfants de Benjamin des enfants de Juda: Ataïa, fils d'Ouzzia, fils de Zacharie, fils d'Amaria, fils de Chefatia, fils de Mahalalel, descendants de Péreç; **5** Maassèya, fils de Baruch, fils de Kol-Hozé, fils de Hazaïa, fils d'Adaïa, fils de Yoyarib, fils de Zacharie, fils de Chiloni. **6** Tous les descendants de Péreç, établis à Jérusalem, étaient au nombre de quatre-cent soixante-huit, tous hommes vaillants. **7** Voici les enfants de Benjamin: Sallou, fils de Mechoullam, fils de Joëd, fils de Pedaïa, fils de Kolaïa, fils de Maassèya, fils d'Iltiël, fils d'Isaïe; **8** après lui, Gabbai, Sallaï, au nombre de neuf cent vingt-huit; **9** Joël, fils de Zikhri, était leur chef, et Juda, fils de Hassenoua, commandait la ville en second. **10** Parmi les prêtres: Yedaïa, fils de Joyarib, Yakhîn; **11** Seraïa, fils de Hilkia, fils de Mechoullam, fils de Çadok, fils de Meraïot, fils d'Ahitoub préposé au temple de Dieu; **12** leurs frères, chargés de la besogne du temple, au nombre de huit cent vingt-deux; Adaïa, fils de Yeroham, fils de Pelalia, fils d'Amci, fils de Zacharie, fils de Pachhour, fils de Malkia; **13** ses frères, chefs de famille, au nombre de deux cent quarante-deux; Amachsaï, fils d'Azarel, fils d'Ahzaï, fils de Mechillêmot, fils d'Immêr; **14** leurs frères, tous hommes vaillants, au nombre de cent vingt-huit. Le chef qui les dirigeait était Zabdiël, fils de Haggedolîm. **15** Parmi les Lévites: Chemaïa, fils de Hachoub, fils d'Azrikâm, fils de Hachabia, fils de Bounni; **16** Chabbetaï, Yozabad, préposés aux travaux extérieurs de la maison de Dieu, comme faisant partie des chefs des Lévites; **17** Mattania, fils de Mikha, fils de Zabdi, fils d'Assaph qui était le coryphée entonnant les eulogies pendant la prière Bakboukia, son second parmi ses frères, Abda, fils de Chammoua, fils de

Galal, fils de Yedouthoun. **18** Tous les Lévites, dans la ville sainte, étaient au nombre de deux cent quatre-vingt-quatre. **19** Les portiers, Akkoub, Talmôn et leurs frères, qui étaient de garde aux portes, atteignaient le nombre de cent soixante-douze. **20** Le reste des Israélites, les prêtres, les Lévites demeuraient dans toutes les villes de Juda, chacun dans sa propriété. **21** Les serviteurs du temple étaient établis sur la colline fortifiée, leurs chefs étant Ciha et Ghichpa. **22** Le chef des Lévites à Jérusalem était Ouzzi, fils de Bâni, fils de Hachabia, fils de Mattania, fils de Mikha, faisant partie des descendants d'Assaph, les chanteurs, chargés du service intérieur de la maison de Dieu; **23** car il existait un règlement royal à leur égard et un contrat assurant aux chanteurs l'entretien de chaque jour. **24** Petahia, fils de Mechêzabel, des descendants de Zérah, fils de Juda, était le mandataire du roi en tout ce qui concernait le peuple. **25** Quant aux bourgades avec leur banlieue, des descendants de Juda occupaient Kiryath-Arba et ses dépendances, Dibôn et ses dépendances, Yekabceël et ses villages; **26** Yêchoua, Molada et Beth-Pélet; **27** Haçar-Choual, Bersabée et ses dépendances; **28** Ciklag, Mekhona et ses dépendances; **29** En-Rimmôn, Çorea et Yarmout; **30** Zanoah, Adoullam et leurs villages, Lakhich avec sa banlieue, Azêka avec ses dépendances; ils occupaient donc le pays depuis Beer Sheva jusqu'à la vallée de Hinnom. **31** Les descendants de Benjamin occupaient, en partant de Ghéba, Mikhmach, Aïa, Béthel et ses dépendances; **32** Anatot, Nob, Anania; **33** Haçor, Rama, Ghittaïm; **34** Hadid, Ceboïm, Neballat; **35** Lod, Ono, la vallée des artisans. **36** Quelques-uns des Lévites demeuraient dans des parties de Juda rattachées à Benjamin.

**12** Voici les prêtres et les Lévites qui revinrent avec Zorobabel, fils de Chealtiël, et Yêchoua: Seraïa, Jérémie, Ezra; **2** Amaria, Mallouc, Hattouch; **3** Chekhania, Rehoum, Merêmot; **4** Iddo, Ghinnetoï, Abia; **5** Miyamin, Maadia, Bilga; **6** Chemaïa, Yoyarib, Yedaïa; **7** Sallou, Amok, Hilkia, Yedaïa. Voilà quels étaient les chefs des prêtres et de leurs frères au temps de Yêchoua. **8** Les Lévites étaient: Yêchoua, Binnoui, Kadmiël, Chêrêbia, Juda, Mattania, préposé aux cantiques, lui et ses frères; **9** Bakboukia et Ounni, leurs frères, les assistaient selon l'ordre des sections. **10** Yêchoua engendra Joïakim, Joïakim engendra Elyachib, Elyachib engendra Joïada; **11** Joïada engendra Jonathan, Jonathan engendra Yaddoua. **12** Voici les prêtres qui furent, au temps de Joïakim, chefs des familles: pour Seraïa, Meraïa; pour Jérémie, Hanania; **13** pour Ezra, Mechoullam;

pour Amaria, Johanan; 14 pour Melikhou, Jonathan; pour Chebania, Joseph; 15 pour Harim, Adna; pour Meraïot, Helkaï; 16 pour Iddo, Zacharie; pour Ghinnetôn, Mechoullam; 17 pour Abia, Zikhri; pour Miniamin, pour Moadia, Piltai; 18 pour Bilga, Chammoua; pour Chemaïa, Jonathan; 19 pour Yoyarib, Mattenaï; pour Yedaïa, Ouzzi; 20 pour Sallaï, Kaliaï, pour Amok, Eber; 21 pour Hilkia, Hachabia; pour Yedaïa, Nethanel. 22 En ce qui concerne les Lévites, leurs chefs de famille furent inscrits au temps d'Elyachib, de Joïada, de Johanan et de Yaddoua; de même pour les prêtres, jusqu'au règne de Darius le Perse. 23 Fils de Lévi, chefs des familles, inscrits dans le livre des chroniques jusqu'aux jours de Johanan, fils d'Elyachib; 24 ces chefs de Lévites étaient: Hachabia, Chèrèbia, Yêchoua, fils de Kadmiel, qu'assistaient leurs frères dans la récitation des louanges et actions de grâces, suivant le règlement de David, homme de Dieu, section par section; 25 Mattania, Bakboukia, Obadia, Mechoullam, Talmôn, Akkoub, surveillants, portiers préposés à la garde des magasins près des portes. 26 Voilà ceux qui fonctionnaient au temps de Joïakim, fils de Yêchoua, fils de Joçadak, et au temps de Néhémie, le gouverneur, et du prêtre Ezra, le scribe. 27 Lors de l'inauguration du mur de Jérusalem, on se mit en quête des Lévites dans tous leurs lieux d'habitation pour les amener à Jérusalem, afin de célébrer l'inauguration en une fête joyeuse, avec des actions de grâces et des chants, des cymbales, des lyres et des harpes. 28 Les membres des chœurs de chanteurs s'assemblèrent tant du district qui avoisine Jérusalem que des villages de Netofa, 29 de Beth-Ghilgal et des campagnes de Ghéba et d'Azmaveth, car les chanteurs s'étaient bâti des villages autour de Jérusalem. 30 Les prêtres et les Lévites se purifièrent, puis ils purifièrent le peuple, ainsi que les portes et les murs. 31 Je fis monter les chefs de Juda sur la muraille et j'y plaçai deux grands chœurs avec des cortèges, dont l'un s'avança à droite sur la muraille vers la porte des ordures; 32 à sa suite marchaient Hochaïa et la moitié des chefs de Juda, 33 Azaria, Ezra, Mechoullam, 34 Juda, Benjamin, Chemaïa et Jérémie. 35 Puis une partie des prêtres avec des trompettes: Zacharie, fils de Jonathan, fils de Chemaïa, fils de Mattania, fils de Mikhaïa, fils de Zaccour, fils d'Assaph; 36 ses frères: Chemaïa, Azarel, Milalaï, Ghilalaï, Maaï, Nethanel, Juda, Hanâni, munis des instruments de musique de David, homme de Dieu. A leur tête marchait Ezra le scribe. 37 Ils arrivèrent à la porte de la source et gravirent droit devant eux, par les degrés de la ville de David, la montée du mur s'élevant au-dessus du palais du roi et jusqu'à la porte de l'eau à l'est. 38 Le

deuxième chœur, qui se dirigeait à l'opposite, et que je suivais avec la moitié du peuple, s'avança sur le mur au-dessus de la tour des fours, et jusqu'au rempart large; 39 puis au-dessus de la porte d'Ephraïm, de la porte vieille, de la porte des poissons, de la tour de Hananel, de la tour des cent jusqu'à la porte des brebis; on s'arrêta à la porte de la prison. 40 Les deux chœurs prirent place près de la maison de Dieu, moi présent et accompagné de la moitié des chefs, 41 ainsi que des prêtres Elyakim, Maassèya, Miniainim, Mikhaïa, Elyoènaï, Zacharie, Hanania, munis de trompettes, 42 et de Maassèya, Chemaïa, Eléazar, Ouzzi, Johanan, Malkia, Elam et Ezer. Les chanteurs se firent entendre, ayant Israhia pour chef. 43 Ils immolèrent en ce jour de nombreux sacrifices et se livrèrent à des réjouissances, car Dieu leur avait donné une grande joie; les femmes et les enfants se réjouirent également, et les démonstrations de joie de Jérusalem furent entendues au loin. 44 En ce même temps, des hommes furent préposés aux salles servant de dépôt pour les prélèvements, les prémices et les dîmes, et où affluèrent, des banlieues des villes, les parts attribuées par la Thora aux prêtres et aux Lévites; car Juda était ravi des prêtres et des Lévites, qui étaient à leur poste, 45 veillant aux observances de leur Dieu et au maintien de la pureté; quant aux chanteurs et aux portiers, ils fonctionnaient selon les prescriptions de David et de son fils Salomon. 46 En effet, dès les jours de David et d'Assaph, dans les temps antiques, il y avait des chefs de chanteurs et des chants de louanges et d'actions de grâces à Dieu. 47 Et au temps de Zorobabel comme au temps de Néhémie, tous les Israélites donnaient les parts des chanteurs et des portiers, suivant les besoins de chaque jour, et consacraient aux Lévites leur dû et les Lévites consacraient leur dû aux fils d'Aaron.

**13** En ce temps-là, on lut dans le livre de Moïse en présence du peuple, et l'on y trouva écrit que ni Ammonite ni Moabite ne seraient jamais admis dans l'assemblée de Dieu; 2 pour n'avoir pas offert le pain et l'eau aux enfants d'Israël et pour avoir stipendié contre eux Balaam, à l'effet de les maudire malédiction que notre Dieu transforma en bénédiction. 3 Lorsqu'on eut entendu la loi, on élimina d'Israël tout élément hétérogène. 4 Avant cela, Elyachib, le prêtre, qui occupait une salle de la maison de notre Dieu et qui était parent de Tobia, 5 avait agencé pour celui-ci une grande salle, où l'on déposait précédemment les oblations, l'encens, les ustensiles, ainsi que la dîme du blé, du moût et de l'huile, redevance régulière des Lévites, des chanteurs et des portiers, et le tribut des prêtres. 6 Pendant

que tout cela se passait, j'étais absent de Jérusalem; car la trente-deuxième année d'Artahchasta, roi de Babylone, j'étais retourné auprès du roi. Au bout d'un certain temps, je sollicitai un nouveau congé du roi, et je revins à Jérusalem. Alors je me rendis compte de la mauvaise action qu'avait commise Elyachib au profit de Tobia, en lui agençant une salle dans les parvis de la maison de Dieu, et cela me déplut beaucoup, et je fis jeter hors de la salle les ustensiles de ménage de Tobia. Sur mon ordre, on purifia les salles, et j'y fis réintégrer les vases de la maison de Dieu, les oblations et l'encens. J'Appris également que les redevances des Lévites n'étaient pas acquittées, et que Lévites et chanteurs, chargés du service, s'étaient enfuis chacun vers son champ. J'Adressai des remontrances aux chefs et leur dis: "Pourquoi le temple de Dieu est-il déserté?" Et je recueillis les fuyards et les rendis à leurs fonctions. Tout Juda apporta la dîme du blé, du moult et de l'huile dans les dépôts. Et je plaçai à la direction de ces dépôts Chélémia, le prêtre, Çadok, le scribe, et Pedaïa, un des Lévites, en leur adjoignant Hanân, fils de Zaccour, fils de Mattania, car ils étaient considérés comme intègres. A eux fut confié le soin de la répartition entre leurs frères. Tiens-moi compte de cela, mon Dieu, et n'efface pas le souvenir des services que j'ai rendus à la maison de Dieu et à son fonctionnement! A la même époque, je vis en Juda des gens qui foulaient des pressoirs le jour du sabbat et qui transportaient, à dos d'âne, des charges de blé et aussi du vin, des raisins, des figues et toute autre denrée pour les introduire à Jérusalem le jour du sabbat; et je les admonestai le jour où ils procédaient à la vente de ces comestibles. Les Tyriens s'étaient établis dans la ville, qui apportaient du poisson et d'autres marchandises et qui les débitaient, le sabbat, aux Judéens dans Jérusalem même. Je fis des reproches aux nobles de Juda et leur dis: "Comment pouvez-vous commettre une si mauvaise action, de profaner le sabbat? N'Est-ce pas ainsi qu'ont agi vos pères, de telle sorte que notre Dieu a fait fondre tous ces désastres sur nous et sur cette ville? Et vous, vous augmentez encore la colère divine contre Israël, en profanant le sabbat!" Dès que les portes de Jérusalem commençaient à s'assombrir, la veille du sabbat, je donnai ordre d'en fermer les battants et de ne les rouvrir que le sabbat une fois passé. Je postai aussi quelques-uns de mes gens près des portes pour empêcher qu'aucune charge ne fût introduite le jour du sabbat. Les marchands et les débitants de toute espèce passèrent donc la nuit en dehors de Jérusalem, une ou deux fois. Mais je leur donnai un avertissement et leur dis: "Pourquoi vous tenez-

vous, la nuit, devant la muraille? Si vous recommencez, je vous repousserai par la force." A partir de ce moment, ils ne vinrent plus le sabbat. Je recommandai aussi aux Lévites de se mettre en état de pureté et de venir garder les portes pour sanctifier le jour du sabbat: cela aussi, tiens-m'en compte, ô mon Dieu, et protège-moi selon l'abondance de ta grâce! En ces temps-là aussi, je vis les Judéens qui avaient épousé des femmes d'Asdod, d'Ammon et de Moab. La moitié de leurs enfants parlaient la langue d'Asdod; ils ne savaient point parler le judéen, mais se servaient de l'idiome de tel ou tel autre peuple. Je les pris à partie, les menaçai de malédictions, en frappai quelques-uns, leur arrachai les cheveux; et je les adjurai au nom de Dieu: "Ne donnez pas, leur dis-je, vos filles à leurs fils et ne prenez pas de leurs filles comme épouses pour vos fils et pour vous! N'Est-ce en cela que Salomon, roi d'Israël, a failli, lui qui n'avait point son pareil parmi les rois des grandes nations, qui était aimé de son Dieu, et qui avait été, par lui, établi roi de tout Israël? Pourtant les femmes étrangères l'entraînèrent au péché! Quant à vous, n'est-ce pas une chose inouïe que vous commettiez ce grand méfait de vous montrer infidèles envers notre Dieu, en épousant des femmes étrangères?" Même un des fils de Joïada, fils d'Elyachib, le grand-prêtre, était devenu le gendre de Sanballat, le Horonite: je le chassai de ma présence. Mon Dieu, tiens-leur compte de cette profanation du pontificat et du pacte imposé aux prêtres et aux Lévites! Je les purifiai ainsi de tout élément étranger, et j'établis des sections pour les prêtres et les Lévites, assignant à chacun sa besogne, ainsi que des surveillants pour les offrandes du bois à des époques déterminées et pour les prémices. Mon Dieu, veuille m'en garder le souvenir pour mon bonheur!

# Esther

**1** Ce fut au temps d'Assuérus, de ce même Assuérus qui régnait, de l'Inde à l'Éthiopie, sur cent vingt-sept provinces. **2** En ce temps-là, le roi Assuérus était établi sur son trône royal, dans Suse la capitale, **3** il donna, dans la troisième année de son règne, un festin à l'ensemble de ses grands et de ses serviteurs, à l'armée de Perse et de Médie, aux satrapes et aux gouverneurs des provinces réunis en sa présence, **4** étalant la richesse de son faste royal et la rare magnificence de sa grandeur cela pendant une longue durée de cent quatre-vingts jours. **5** Lorsque ces jours furent révolus, le roi donna à toute la population présente à Suse, la capitale, aux grands comme aux petits, un festin de sept jours dans les dépendances du parc du palais royal. **6** Ce n'étaient que tentures blanches, vertes et bleu de ciel, fixées par des cordons de byssus et de pourpre sur des cylindres d'argent et des colonnes de marbre; des divans d'or et d'argent sur des mosaïques de porphyre, de marbre blanc, de nacre et de marbre noir. **7** Les boissons étaient offertes dans des vases d'or, qui présentaient une grande variété; et le vin royal était abondant, digne de la munificence du roi. **8** On buvait à volonté, sans aucune contrainte; car le roi avait recommandé à tous les officiers de sa maison de se conformer au désir de chacun. **9** La reine Vasthi donna, de son côté, un festin aux femmes dans le palais royal appartenant au roi Assuérus. **10** Le septième jour, comme le cœur du roi était mis en liesse par le vin, il ordonna à Mehouman, Bizzeta, Harbona, Bigta, Abagta, Zêtar et Carcas (les sept eunuques qui étaient de service auprès du roi Assuérus), **11** d'amener devant le roi la reine Vasthi, ceinte de la couronne royale, dans le but de faire voir sa beauté au peuple et aux grands; car elle était remarquablement belle. **12** Mais la reine Vasthi refusa de se présenter, suivant l'ordre du roi transmis par les eunuques. Le roi en fut très irrité, et sa colère s'enflamma. **13** Puis le roi, s'adressant aux sages, initiés à la connaissance des temps car c'est ainsi que les affaires du roi étaient portées devant ceux qui connaissent la loi et le droit; **14** et ceux qui l'approchaient de plus près, c'étaient Carchena, Chêtar, Admata, Tarchich, Mérés, Marsena, Memoukhan, les sept seigneurs qui avaient accès auprès de la personne du roi et tenaient le premier rang dans le royaume **15** le roi demanda quel traitement méritait, d'après la loi, la reine Vasthi, pour avoir désobéi à l'ordre du roi Assuérus, communiqué par les eunuques. **16** Alors Memoukhan s'exprima ainsi devant le roi et les seigneurs: "Ce n'est pas seulement envers le roi que

la reine Vasthi s'est rendue coupable, mais encore contre tous les grands et contre toutes les nations qui peuplent les provinces du roi Assuérus; **17** car l'incident de la reine, venant à la connaissance de toutes les femmes, aura pour effet de déconsidérer leurs maris à leurs yeux, puisqu'on dira: "Le roi Assuérus avait donné ordre d'amener la reine Vasthi en sa présence, et elle n'est pas venue!" **18** Et aujourd'hui même, les grandes dames de Perse et de Médie, qui ont appris l'incident de la reine, en parleront à tous les dignitaires du roi, et de là naîtront force avanies et querelles irritantes. **19** Si donc tel est le bon plaisir du roi, qu'un rescrit royal, émané de lui et consigné dans les lois de Perse et de Médie, de façon à ne pouvoir être rapporté, dispose que Vasthi ne paraîtra plus devant le roi Assuérus, et que sa dignité royale sera conférée par le roi à une autre femme valant mieux qu'elle. **20** L'Ordonnance que rendra le roi sera connue dans tout son royaume, qui est si vaste, et alors toutes les femmes témoigneront du respect à leurs maris, du plus grand au plus petit." **21** Cet avis parut excellent aux yeux du roi et des seigneurs, et le roi agit conformément aux paroles de Memoukhan. **22** Il expédia des lettres dans toutes les provinces royales, dans chaque province selon son système d'écriture et dans chaque peuplade selon son idiome, pour ordonner que tout homme serait maître dans sa maison et s'exprimerait dans la langue de sa nation.

**2** Après ces événements, quand la colère du roi Assuérus fut tombée, il se souvint de Vasthi, de ce qu'elle avait fait et de la sentence prononcée contre elle. **2** Alors les courtisans du roi, attachés à son service, dirent: "Qu'on recherche pour le roi des jeunes filles vierges, belles de visage, **3** et que le roi institue des fonctionnaires dans toutes les provinces de son royaume, chargés de rassembler toutes les jeunes filles vierges, d'un bel extérieur, à Suse, la capitale, dans le palais des femmes, sous la direction de Hêghé, eunuque du roi, gardien des femmes, pour que celui-ci leur fournisse les apprêts de leur toilette; **4** et la jeune fille qui plaira le plus au roi, qu'elle devienne reine à la place de Vasthi!" La chose fut approuvée par le roi, et il en décida ainsi. **5** Or, à Suse, la capitale, vivait un homme originaire de Judée, portant le nom de Mardochée, fils de Yair, fils de Séméi, fils de Kich, de la tribu de Benjamin. **6** Il avait été déporté de Jérusalem avec les captifs emmenés de Jérusalem en même temps que Ieconia, roi de Juda, par Nabuchodonosor, roi de Babylone. **7** Il était le tuteur de Hadassa, c'est-à-dire d'Esther, fille de son oncle, qui n'avait plus ni père ni mère; cette jeune fille était belle de taille

et belle de visage. A la mort de son père et de sa mère, Mardochée l'avait adoptée comme sa fille. **8** Lors donc que furent publiés l'ordre du roi et son édit et qu'on réunit nombre de jeunes filles à Suse, la capitale, sous la direction de Hégai, Esther fut, elle aussi, emmenée au palais du roi et confiée à la direction de Hégai, gardien des femmes. **9** La jeune fille lui plut beaucoup et gagna ses bonnes grâces; aussi s'empressa-t-il de lui procurer les objets nécessaires à sa toilette et à son entretien, ainsi que les sept suivantes que devait lui fournir la maison du roi, et il lui témoigna, à elle et à ses suivantes, une faveur exceptionnelle dans le harem. **10** Esther n'avait fait connaître ni son peuple, ni son origine, Mardochée lui ayant recommandé de n'en rien faire. **11** Et chaque jour Mardochée arpentait les abords de la cour du harem, pour s'informer du bien-être d'Esther et de ce qui advenait d'elle. **12** Or, quand arrivait le tour d'une des jeunes filles de se présenter devant le roi Assuérus, après le délai réglementaire assigné aux femmes, c'est-à-dire après douze mois révolus, car ce temps était pris par les soins de leur toilette, dont six mois pour l'emploi de l'huile de myrrhe et six mois pour l'emploi des aromates et des essences à l'usage des femmes. **13** alors la jeune fille se rendait auprès du roi, et tout ce qu'elle demandait à emporter avec elle du harem dans la maison du roi lui était accordé. **14** Le soir elle venait et le matin elle rentrait dans un autre harem, confié à la surveillance de Chaachgaz, eunuque du roi, gardien des concubines. Elle ne retournait plus chez le roi, à moins que celui-ci ne voulût d'elle, auquel cas elle était mandée nominativement. **15** Lorsque le tour d'Esther, fille d'Abihail, oncle de Mardochée, lequel l'avait adoptée comme sa fille, fut venu de paraître devant le roi, elle ne demanda rien en dehors de ce que proposait Hégai, eunuque du roi, gardien des femmes; et Esther s'attira les sympathies de tous ceux qui la voyaient. **16** Esther fut donc conduite au roi Assuérus, dans son palais royal, le dixième mois, qui est le mois de Tébêt, la septième année de son règne. **17** Le roi se prit d'affection pour Esther plus que pour toutes les autres femmes; mieux que toutes les jeunes filles elle gagna ses bonnes grâces et sa bienveillance. Il posa la couronne royale sur sa tête et la proclama reine à la place de Vasthi. **18** Puis le roi donna un grand festin à tous ses grands et officiers, festin en l'honneur d'Esther; il accorda des allègements aux provinces et distribua des cadeaux, dignes de la munificence royale. **19** Lors du second rassemblement des jeunes filles, Mardochée était assis à la porte du roi. **20** Esther ne révéla ni son peuple ni son origine, comme le lui avait recommandé Mardochée, Esther

se conformant aux instructions de Mardochée, tout comme si elle était encore sous sa tutelle. **21** A cette époque, alors que Mardochée se tenait à la porte du roi, Bigtân et Térech, deux des eunuques du roi, préposés à la garde du seuil, conçurent un violent ressentiment et cherchèrent à attenter à la vie du roi Assuérus. **22** Mardochée eut connaissance du complot et en informa la reine Esther, qui en fit part au roi au nom de Mardochée. **23** Une enquête fut ouverte, qui confirma la chose; les deux coupables furent pendus à une potence, et le fait fut consigné dans le livre des annales, en présence du roi.

**3** A la suite de ces événements, le roi Assuérus éleva Aman, fils de Hamedata, l'Agaghite, en l'appelant à la plus haute dignité, et lui attribua un siège au-dessus de tous les seigneurs attachés à sa personne. **2** Tous les serviteurs du roi, admis à la cour royale, s'agenouillaient et se prosternaient devant Aman, car tel était l'ordre donné par le roi en son honneur; mais Mardochée ne s'agenouillait ni ne se prosternait. **3** Les serviteurs du roi, admis à la cour royale, dirent à Mardochée: "Pourquoi transgresses-tu l'ordre du roi?" **4** Comme ils lui faisaient cette observation jour par jour sans qu'il en tînt compte, ils dénoncèrent le fait à Aman, pour voir si les propos de Mardochée auraient quelque valeur; car il leur avait raconté qu'il était juif. **5** Aman, s'apercevant que Mardochée ne s'agenouillait ni se prosternait devant lui, fut rempli d'une grande colère. **6** Mais il jugea indigne de lui de s'en prendre au seul Mardochée, car on lui avait fait savoir de quelle nation il était. Aman résolut donc d'anéantir tous les juifs établis dans le royaume d'Assuérus, la nation entière de Mardochée. **7** Le premier mois, qui est le mois de Nissan, dans la douzième année du règne d'Assuérus, on consulta le POUR, c'est-à-dire le sort, devant Aman, en passant d'un jour à l'autre et d'un mois à l'autre jusqu'au douzième mois, qui est le mois d'Adar. **8** Puis Aman dit au roi Assuérus: "Il est une nation répandue, disséminée parmi les autres nations dans toutes les provinces de ton royaume; ces gens ont des lois qui diffèrent de celles de toute autre nation; quant aux lois du roi, ils ne les observent point: il n'est donc pas de l'intérêt du roi de les conserver. **9** Si tel est le bon plaisir du roi, qu'il soit rendu un ordre écrit de les faire périr, et moi, je mettrai dix mille kikkars d'argent à la disposition des agents royaux pour être versés dans les trésors du roi." **10** Le roi ôta son anneau du doigt et le remit à Aman, fils de Hamedata, l'Agaghite, le persécuteur des juifs. **11** Et le roi dit à Aman: "Je t'abandonne à la fois l'argent et cette nation, dont tu

feras ce que bon te semblera." 12 On convoqua les scribes du roi le treizième jour du premier mois, et un message fut rédigé, d'après les prescriptions d'Aman, à l'adresse des satrapes du roi, des gouverneurs de chaque province et des seigneurs de chaque nation en conformité avec le système d'écriture de chaque nation et l'idiome de chaque peuple; le message était écrit au nom du roi et scellé du sceau royal. 13 Et par les courriers, les lettres furent expédiées dans toutes les provinces du roi, ordonnant de détruire, exterminer et anéantir tous les juifs jeunes et vieux, enfants et femmes en un seul jour, à savoir le treizième jour du douzième mois, qui est le mois d'Adar, et de faire main basse sur leur butin. 14 La teneur de l'écrit portait qu'un ordre fût promulgué dans chaque province et porté à la connaissance de tous les peuples de se tenir prêts pour ce jour. 15 Les courriers partirent en toute hâte par ordre du roi, et dans Suse, la capitale; l'édit fut aussi publié. Le roi et Aman s'attablèrent pour boire, tandis que la ville de Suse était dans la consternation.

**4** Or, Mardochée, ayant eu connaissance de tout ce qui s'était passé, déchira ses vêtements, se couvrit d'un cilice et de cendres et parcourut la ville en poussant des cris véhéments et amers. 2 Il arriva jusqu'aux abords de la porte du roi; car il ne pouvait s'approcher de la porte du roi revêtu d'un cilice. 3 Et dans chacune des provinces, partout où parvinrent l'ordre du roi et son édit, ce fut un grand deuil pour les juifs, accompagné de jeûnes, de pleurs et de lamentations; la plupart s'étendirent sur un cilice et sur des cendres. 4 Les suivantes d'Esther et ses eunuques vinrent lui raconter la chose, et la reine en fut toute bouleversée. Elle envoya des vêtements pour les mettre à Mardochée, en enlevant son cilice; mais il ne les accepta point. 5 Alors Esther appela Hatac, un des eunuques du roi qu'on avait attaché à son service, et le dépêcha à Mardochée pour savoir ce que cela voulait dire et pourquoi cette manière d'agir. 6 Hatac se rendit auprès de Mardochée, sur la place publique de la ville qui s'étendait devant la porte du roi; 7 et Mardochée lui fit part de tout ce qui lui était advenu ainsi que du montant de la somme d'argent qu'Aman avait promis de verser dans les trésors du roi, en vue des juifs qu'il voulait faire périr. 8 Il lui remit aussi le texte de l'ordre écrit qui avait été promulgué à Suse de les exterminer, pour le montrer à Esther et la mettre au courant, et pour lui recommander de se rendre chez le roi, afin de lui présenter une supplique et de le solliciter en faveur de son peuple. 9 Hatac revint et rapporta à Esther les paroles de Mardochée. 10 Mais Esther

dit à Hatac, en le chargeant de transmettre sa réponse à Mardochée: 11 "Tous les serviteurs du roi et la population des provinces du roi savent que toute personne, homme ou femme, qui pénètre chez le roi, dans la cour intérieure, sans avoir été convoquée, une loi égale pour tous la rend passible de la peine de mort; celui-là seul à qui le roi tend son sceptre d'or a la vie sauve. Or, moi, je n'ai pas été invitée à venir chez le roi voilà trente jours." 12 Les paroles d'Esther ayant été communiquées à Mardochée, 13 celui-ci dit de porter cette réponse à Esther: "Ne te berce pas de l'illusion que, seule d'entre les juifs, tu échapperas au danger, grâce au palais du roi; 14 car si tu persistes à garder le silence à l'heure où nous sommes, la délivrance et le salut surgiront pour les juifs d'autre part, tandis que toi et la maison de ton père vous périrez. Et qui sait si ce n'est pas pour une conjoncture pareille que tu es parvenue à la royauté?" 15 Alors Esther fit porter cette réponse à Mardochée: 16 "Va rassembler tous les juifs présents à Suse, et jeûnez à mon intention; ne mangez ni ne buvez pendant trois jours ni jour ni nuit moi aussi avec mes suivantes, je jeûnerai de la même façon. Et puis je me présenterai au roi, et si je dois périr, je périrai!" 17 Mardochée se retira et exécuta strictement ce que lui avait ordonné Esther.

**5** Le troisième jour, Esther se revêtit de ses atours de reine et se présenta dans la cour intérieure du palais du roi, en face du palais du roi. Celui-ci était assis sur son trône royal, dans le palais de la royauté, vis-à-vis de l'entrée du palais. 2 Lorsque le roi aperçut Esther debout dans la cour, elle éveilla sa sympathie, et le roi tendit à Esther le sceptre d'or qu'il tenait en main. Esther s'avança et toucha l'extrémité du sceptre. 3 Le roi lui dit: "Qu'y a-t-il, reine Esther? Que demandes-tu? Quand ce serait la moitié du royaume, elle te serait accordée." 4 Esther répondit: "Si tel est le bon plaisir du roi, que le roi, ainsi qu'Aman, assiste aujourd'hui au festin que j'ai préparé à son intention." 5 Le roi dit: "Cherchez vite Aman, pour que s'accomplisse le désir d'Esther." Et le roi se rendit avec Aman au festin préparé par Esther. 6 Au cours du festin, le roi dit à Esther: "Formule ta demande, et elle te sera accordée; dis ce que tu souhaites: quand ce serait la moitié du royaume, tu l'obtiendrais." 7 Esther répliqua et dit: "Ma demande et ma requête, les voici: 8 si j'ai trouvé grâce aux yeux du roi et s'il plaît au roi d'agréer ma demande et d'accéder à ma requête, que le roi veuille se rendre avec Aman au festin que je veux leur préparer, et demain je me conformerai à la volonté du roi." 9 Ce jour-là Aman se retira, joyeux et le cœur content mais quand Aman vit, à la porte du roi, Mardochée qui ne se levait ni ne



bougeait devant lui, il fut rempli de colère contre Mardochée. **10** Toutefois Aman se contint et rentra chez lui; aussitôt il fit venir ses amis et sa femme Zérech. **11** Aman leur exposa la splendeur de sa fortune et la multitude de ses enfants, et comment le roi l'avait distingué et élevé au-dessus des grands et des officiers royaux; **12** et Aman ajouta: "Bien plus, je suis le seul que la reine Esther ait invité avec le roi au festin qu'elle a préparé; et demain encore je suis convié par elle avec le roi. **13** Mais tout cela est sans prix à mes yeux, tant que je vois ce juif Mardochée assis à la porte du roi." **14** Sa femme Zérech et tous ses amis lui répondirent: "Qu'on dresse une potence, haute de cinquante coudées; et demain matin parle au roi; pour qu'on y pende Mardochée. Alors tu iras joyeusement avec le roi au festin." Le conseil plut à Aman, et il fit dresser la potence.

**6** Cette même nuit, comme le sommeil fuyait le roi, il ordonna d'apporter le recueil des annales relatant les événements passés, et on en fit la lecture devant le roi. **2** On y trouva consigné ce fait que Mardochée avait dénoncé Bigtana et Térech, deux des eunuques du roi, préposés à la garde du seuil, qui avaient résolu d'attenter à la vie du roi Assuérus. **3** "Quel honneur, demanda le roi, et quelle dignité a-t-on décernés à Mardochée pour cela? rien n'a été fait pour lui", répondirent les pages du roi, chargés du service. **4** Le roi interrogea: "Qui est-ce qui est dans la cour?" Or, Aman venait d'entrer dans la cour extérieure du palais royal pour demander au roi qu'on pendit Mardochée à la potence, dressée à son intention. **5** Les pages du roi lui dirent "Voilà Aman qui se tient dans la cour. Qu'il entre!" dit le roi. **6** Aman étant entré, le roi lui dit: "Que convient-il de faire pour l'homme que le roi désire honorer?" Et Aman de se dire à part soi: "Est-il quelqu'un à qui le roi tiende à rendre plus d'honneurs qu'à moi-même?" **7** Aman répondit donc au roi: "S'il est un homme que le roi ait à cœur d'honorer, **8** qu'on fasse venir un vêtement royal qu'a porté le roi et un cheval que le roi a monté et sur la tête duquel figure une couronne royale; **9** que l'on confie le vêtement et le cheval à l'un des seigneurs du roi, des hauts dignitaires, pour qu'on mette le vêtement à l'homme que le roi veut honorer, qu'on le promène sur le cheval par la grande place de la ville, en le faisant précéder de cette proclamation: "Voilà ce qui se fait pour l'homme que le roi veut honorer!" **10** Va vite, dit le roi à Aman, prendre le vêtement et le cheval dont tu as parlé, et fais comme tu as dit à l'égard du juif Mardochée, qui est assis à la porte du roi; n'omets aucun détail de tout ce que tu as proposé." **11** Aman prit donc le vêtement et

le cheval, il habilla Mardochée et le promena à cheval par la grande place de ta ville, en s'écriant devant lui: "Voilà ce qui, se fait pour l'homme que le roi veut honorer!" **12** Puis Mardochée retourna à la porte du roi, et Aman gagna précipitamment sa maison, accablé de tristesse et la tête basse. **13** Aman raconta à sa femme Zérech et à ses amis tout ce qui lui était advenu; et ses sages et sa femme Zérech lui dirent: "S'il est de la race des juifs, ce Mardochée devant qui tu as commencé à tomber, tu ne pourras l'emporter sur lui; au contraire, tu t'écrouleras entièrement." **14** Ils étaient encore en train de s'entretenir avec lui, quand arrivèrent les eunuques du roi; ceux-ci firent diligence pour conduire Aman au festin qu'Esther avait préparé.

**7** Le roi et Aman vinrent donc s'asseoir au festin avec la reine Esther. **2** Et le second jour encore, le roi dit à Esther pendant le festin, à l'heure du vin: "Fais connaître ta demande; reine Esther, et elle te sera accordée; dis ce que tu souhaites: quand ce serait la moitié du royaume, tu l'obtiendrais." **3** La reine Esther répondit en ces termes: "Si j'ai trouvé grâce à tes yeux, et si tel est le bon plaisir du roi, puisse-t-on, à ma demande, me faire don de la vie et, à ma requête, sauver mon peuple! **4** Car nous avons été vendus moi-même et mon peuple, pour être détruits, exterminés, anéantis. Si du moins nous avons été vendus pour être esclaves ou servantes, j'aurais gardé le silence; assurément le persécuteur n'a pas le souci du dommage causé au roi. **5** Le roi Assuérus se récria et dit à la reine Esther: "Qui est-il, où est-il, celui qui a eu l'audace d'agir de la sorte? **6** Cet homme, répliqua Esther, cruel et acharné; c'est ce méchant Aman que voilà!" Aman fut atterré en présence du roi et de la reine. **7** Le roi s'était dans sa colère, levé du festin pour gagner le parc du palais, tandis qu'Aman se redressa pour demander grâce de la vie à la reine Esther, car il voyait que sa perte était résolue par le roi. **8** Comme le roi revenait du parc du palais dans la salle du festin, il vit Aman qui s'était laissé tomber sur le divan occupé par Esther: "Comment, s'écria le roi, tu vas jusqu'à faire violence à la reine en ma présence, dans mon palais!" L'Ordre en fut donné par le roi, et on voila le visage d'Aman. **9** Alors Harbona, un des eunuques, dit devant le roi: "Ne voilà-t-il pas que la potence, préparée par Aman pour Mardochée, qui a parlé pour le salut du roi, se dresse dans la maison d'Aman, haute de cinquante coudées! Qu'on l'y pende!" s'écria le roi. **10** On attachait donc Aman à la potence qu'il avait préparée pour Mardochée. Et la colère du roi s'apaisa.

**8** Le même jour, le roi Assuérus fit don à la reine Esther de la maison d'Aman, persécuteur des juifs, et Mardochée se présenta devant le roi, Esther ayant raconté ce qu'il était pour elle. **2** Le roi ôta son anneau, qu'il avait fait enlever à Aman, et le remit à Mardochée; et Esther préposa Mardochée à la maison d'Aman. **3** Puis Esther revint à la charge pour parler au roi; elle se jeta à ses pieds et, en pleurant, le supplia d'annuler le funeste dessein d'Aman, l'Agaghite, et le projet qu'il avait formé contre les juifs. **4** Le roi tendit le sceptre d'or à Esther, qui, s'étant relevée, se tint debout devant le roi, **5** et dit: "Si tel est le bon plaisir du roi et si j'ai trouvé grâce devant lui, si la chose paraît convenable au roi et s'il a quelque bienveillance pour moi, qu'on écrive à l'effet de révoquer les lettres, transmettant la pensée d'Aman, fils de Hamedata, l'Agaghite, qui a écrit de perdre les juifs établis dans toutes les provinces du roi; **6** car comment pourrais-je être témoin de la calamité qui atteindrait mon peuple, et comment pourrais-je être témoin de la ruine de ma race?" **7** Le roi Assuérus dit à la reine Esther et au juif Mardochée: "Déjà j'ai fait don à Esther de la maison d'Aman; lui-même, on l'a pendu à la potence, pour avoir dirigé un attentat contre les juifs; **8** eh bien! écrivez vous-mêmes, au nom du roi, en faveur des juifs, comme vous le jugerez bon, et signez avec l'anneau royal, car un ordre écrit au nom du roi et muni du sceau royal ne peut être rapporté." **9** Sur l'heure même, on convoqua les secrétaires du roi, c'était dans le troisième mois, qui est le mois de Sivan, le vingt-troisième jour du mois et on écrivit, tout comme Mardochée l'ordonna, aux juifs, aux satrapes, aux gouverneurs et aux préfets des provinces qui s'étendaient de l'Inde à l'Ethiopie cent-vingt-sept provinces en s'adressant à chaque province suivant son système d'écriture et à chaque peuple suivant son idiome, de même aux juifs selon leur écriture et selon leur langue. **10** Il fit écrire au nom du roi Assuérus et sceller avec l'anneau du roi; puis il expédia les lettres par des courriers à cheval, montés sur des coursiers rapides, appartenant au service de l'Etat et élevés dans les écuries royales. **11** Il déclarait que le roi autorisait les juifs, dans chaque ville, à se rassembler et à défendre leur vie, en exterminant, en tuant et en détruisant tout attroupement de populace qui les attaquerait, y compris les femmes et les enfants, et à faire main basse sur leur butin; **12** et cela en un seul et même jour, dans toutes les provinces du roi Assuérus, à savoir le treizième jour du douzième mois, qui est le mois d'Adar. **13** La teneur de l'écrit portait qu'un édit fût promulgué dans chaque province et porté à la connaissance de tous les peuples pour que les juifs se tinssent prêts, pour

ce jour, à se venger de leurs ennemis. **14** Les courriers, montés sur des coursiers rapides, appartenant au service de l'Etat, partirent sur l'ordre du roi, en toute diligence et avec précipitation, et l'édit fut publié dans Suse, la capitale. **15** Cependant Mardochée sortit de chez le roi en costume royal, bleu d'azur et blanc, avec une grande couronne d'or et un manteau de byssus et de pourpre, et la ville de Suse fut dans la jubilation et dans la joie. **16** Pour les juifs, ce n'étaient que joie rayonnante, contentement, allégresse et marques d'honneur. **17** Dans chaque province, dans chaque ville, partout où parvinrent l'ordre du roi et son édit, il y avait pour les juifs joie et allégresse, festins et jour de fête. Un grand nombre parmi les gens du pays se firent juifs, tant la crainte des juifs s'était emparée d'eux.

**9** Donc, le douzième mois, qui est le mois d'Adar, le treizième jour du mois, où l'exécution de l'ordre du roi et de son édit venaient à échéance le jour même où les ennemis des juifs avaient espéré prendre le dessus sur eux ce fut le contraire qui eut lieu, les juifs allant, eux, prendre le dessus sur ceux qui les haïssaient. **2** Les juifs se rassemblèrent dans leurs villes respectives, sur toute l'étendue des provinces du roi Assuérus, pour s'attaquer à ceux qui complotaient leur perte: personne ne leur tint tête, car ils inspiraient de la terreur à tous les peuples. **3** Et tous les préfets des provinces, les satrapes, les gouverneurs, les fonctionnaires du roi prêtèrent main-forte aux juifs, car la crainte de Mardochée s'était emparée d'eux. **4** C'Est que Mardochée était influent dans le palais du roi, et sa renommée se répandait dans toutes les provinces, tant la personne de Mardochée allait en grandissant. **5** Les juifs exercèrent donc des sévices parmi tous leurs ennemis, en frappant du glaive, en tuant, en détruisant, et ils traitèrent à leur gré ceux qui les haïssaient. **6** Dans Suse, la capitale, les juifs tuèrent ainsi et exterminèrent cinq cents hommes; **7** en outre, Parchandata, Dalphôn, et Aspata, **8** Porata, Adalia et Aridata, **9** Parmachta, Arissai, Aridai et Vaïzata, **10** les dix fils d'Aman, fils de Hamedata, persécuteur des juifs, ils les mirent à mort; mais ils ne portèrent pas la main sur le butin. **11** Le jour même, le compte des victimes tombées à Suse, la capitale, fut communiqué au roi; **12** et celui-ci dit à la reine Esther: "A Suse, la capitale, les juifs ont tué et exterminé cinq cents hommes ainsi que les dix fils d'Aman: que n'auront-ils pas fait dans les autres provinces du roi! As-tu encore une demande à présenter, elle te sera accordée; un souhait à exprimer, il sera réalisé." **13** Esther répondit au roi: "Si tel est le bon plaisir du roi, qu'il soit permis aux juifs, dans Suse, de faire demain encore ce

qu'ils ont fait aujourd'hui, et que les dix fils d'Aman soient pendus à la potence." 14 Le roi ordonna de procéder de la sorte: un édit fut publié à Suse, et on pendit les dix fils d'Aman. 15 Les juifs, présents à Suse, se rassemblèrent donc encore le quatorzième jour du mois d'Adar et firent périr à Suse trois cents hommes; mais ils ne touchèrent pas au butin. 16 Les autres juifs, établis dans des provinces du roi, s'étaient rassemblés pour défendre leur vie et se mettre à l'abri de leurs ennemis et avaient tué soixante-quinze mille de ceux qui les haïssaient, sans mettre la main sur le butin. 17 Cela s'était passé le treizième jour du mois d'Adar; puis ils avaient pris du repos; le quatorzième jour et en avaient fait un jour de festin et de joie; 18 tandis que les juifs, dans Suse, s'étaient rassemblés le treizième et le quatorzième jours et avaient pris du repos le quinzième jour, dont ils avaient fait un jour de festin et de joie. 19 C'Est pourquoi les juifs des campagnes, qui habitent des villes ouvertes, font du quatorzième jour du mois d'Adar un jour de joie, de festin, un jour de fête, et s'envoient réciproquement des cadeaux. 20 Mardochée mit par écrit ces événements et expédia des lettres à tous les juifs, proches ou éloignés, dans toutes les provinces du roi Assuérus, 21 leur enjoignant de s'engager à observer, année par année, le quatorzième jour du mois d'Adar et le quinzième jour, 22 c'est-à-dire les jours où les juifs avaient obtenu rémission de leurs ennemis, et le mois où leur tristesse s'était changée en joie et leur deuil en fête à en faire des jours de festin et de réjouissances et une occasion d'envoyer des présents l'un à l'autre et des dons aux pauvres. 23 Les juifs érigèrent en coutume ce qu'ils avaient commencé de faire et ce que Mardochée leur avait recommandé par écrit; 24 car Aman, fils de Hamedata, l'Agaghite, persécuteur de tous les juifs, avait formé le dessein d'anéantir les juifs et consulté le Pour, c'est-à-dire le sort, à l'effet de les perdre et de les détruire; 25 et quand la chose parvint à la connaissance du roi, il donna l'ordre écrit que le mauvais dessein qu'Aman avait conçu contre les juifs retombât sur sa tête et qu'on le pendît, lui et ses fils, au gibet. 26 C'Est pourquoi on appela ces jours-là POURIM, du nom de Pour; et c'est pourquoi aussi, en vertu de toutes les instructions de cette missive, de tout ce qu'ils avaient vu eux-mêmes et de ce qui leur était advenu, 27 les juifs reconnurent et acceptèrent pour eux, pour leurs descendants et pour tous ceux qui se rallieraient à eux l'obligation immuable de fêter ces deux jours-là, suivant la teneur des écrits et à la date fixée, année par année, 28 de commémorer et de célébrer ces jours de génération en génération, dans chaque famille, dans chaque province

et dans chaque ville, et de ne pas laisser disparaître ces jours de Pourim du milieu des juifs ni s'en effacer le souvenir du milieu de leurs descendants. 29 Puis la reine Esther, fille d'Abihail, et le juif Mardochée écrivirent de nouveau, usant de toute leur autorité pour donner force de loi à cette seconde missive de Pourim. 30 Et on expédia des lettres à tous les juifs dans les cent vingt-sept provinces de l'empire d'Assuérus, comme un message de paix et de vérité, 31 à l'effet d'instituer ces jours de Pourim à leur date, comme le juif Mardochée et la reine Esther les avaient acceptés pour leur compte et pour le compte de leurs descendants, en ce qui concerne les jeûnes et les supplications y afférentes. 32 L'Ordre d'Esther fortifia ces règles relatives à Pourim; et il fut consigné dans un document écrit.

**10** Ensuite le roi Assuérus imposa un tribut aux pays de terre ferme et aux îles de la mer. 2 Quant aux hauts faits de sa force et de sa puissance et à l'exposé détaillé de la grandeur de Mardochée, que le roi lui avait conférée, ils sont notés dans le livre des Chroniques des rois de Médie et de Perse. 3 Car le juif Mardochée venait en second après le roi Assuérus; il était grand aux yeux des juifs, aimé de la foule de ses frères; il recherchait le bien de son peuple et défendait la cause de toute sa race.

# Job

**1** Il y avait dans le pays d'Ouç un homme du nom de Job; cet homme était intègre et droit, craignant Dieu et évitant le mal. **2** Il lui était né sept fils et trois filles. **3** Il possédait sept mille brebis, trois mille chameaux, cinq cents paires de bœufs, cinq cents ânesses et de très nombreux gens de service. Et cet homme était le plus considérable de tous les habitants de l'Orient. **4** Ses fils avaient coutume d'organiser un festin dans la maison de chacun d'eux à tour de rôle; ils faisaient aussi convier leurs trois sœurs à manger et à boire avec eux. **5** Et lorsque le cycle de ces jours de festin était révolu, Job envoyait chercher ses fils pour les purifier; il se levait de grand matin et offrait un holocauste pour chacun d'eux, car Job se disait: "Peut-être mes enfants auront-ils commis quelque péché et renié Dieu en leur cœur." C'Est ainsi qu'agissait Job en tout temps. **6** Or, un jour les fils de Dieu vinrent se présenter devant l'Eternel, et le Satan, lui aussi, vint au milieu d'eux. **7** L'Eternel dit au Satan: "D'Où viens-tu?" Le Satan répondit au Seigneur et dit: "J'Ai visité la terre 'et l'ai parcourue en tous sens." **8** L'Eternel demanda au Satan: "As-tu porté ton attention sur mon serviteur Job? Certes, il n'a point son pareil sur la terre, tellement il est un homme intègre et droit, craignant Dieu et évitant le mal." **9** Le Satan répliqua au Seigneur et dit: "Est-ce donc gratuitement que Job craint Dieu? **10** N'As-tu pas élevé comme une haie tutélaire autour de lui, de sa maison et de tout ce qui lui appartient? Tu as béni l'œuvre de ses mains, et ses troupeaux se répandent dans le pays. **11** Or ça, étends une fois ta main et touche tout ce qui est à lui; tu verras s'il ne te reniera pas en face." **12** L'Eternel répondit au Satan: "Eh bien! Tout ce qui lui appartient est en ton pouvoir; seulement, tu ne le toucheras pas lui-même." Et le Satan se retira de devant la face de l'Eternel. **13** Un jour donc que les fils et les filles de Job mangeaient et buvaient du vin dans la maison de leur frère aîné, **14** un messenger aborda Job et lui dit: "Les bœufs étaient en train de labourer et les ânesses paissaient à: côté d'eux, **15** quand les Sabéens ont fait irruption et les ont enlevés; quant aux esclaves, ils les ont passés au fil de l'épée; moi seul j'ai pu m'échapper et te l'annoncer." **16** Il n'avait pas achevé de parler qu'un autre survient et dit: "Un feu de Dieu est tombé du ciel, embrasant les brebis et les esclaves, et a tout consumé. Moi seul j'ai pu m'échapper et te l'annoncer." **17** Il parlait encore qu'un autre arrive et dit: "Des Chaldéens, ayant formé trois bandes, se sont jetés sur les chameaux et les ont enlevés; quant aux esclaves, ils les ont passés au fil de l'épée. Moi seul j'ai pu m'échapper et

te l'annoncer." **18** Il n'avait pas fini de parler qu'un autre survient et dit: "Tes fils et tes filles mangeaient et buvaient dans la maison de leur frère aîné, **19** et voilà qu'un vent violent, venant de l'autre côté du désert, a ébranlé les quatre angles de la maison; elle s'est écroulée sur les jeunes gens, et ils ont péri. Moi seul, j'ai pu m'échapper et te l'annoncer." **20** Job se leva, déchira sa tunique, se rasa la tête, se jeta à terre et resta prosterné. **21** Il dit: "Nu je suis sorti du sein de ma mère, et nu j'y rentrerai. L'Eternel avait donné, l'Eternel a repris, que le nom de l'Eternel soit béni!" **22** En dépit de tout, Job ne faillit point et n'imputa pas d'injustice à Dieu.

**2** Or, le jour arriva où les fils de Dieu vinrent se présenter devant l'Eternel. Le Satan lui aussi vint au milieu d'eux pour se présenter à l'Eternel. **2** L'Eternel dit au Satan: "D'Où viens-tu?" Le Satan répondit: "J'Ai visité la terre et l'ai parcourue en tous sens." **3** L'Eternel demanda au Satan: "As-tu porté ton attention sur mon serviteur Job? Certes, il n'a point son pareil sur la terre, tellement il est un homme intègre et droit, craignant Dieu et évitant le mal. Il persiste encore dans sa piété, bien que tu m'aies incité à le ruiner sans motif." **4** Le Satan répliqua à l'Eternel en disant: "Peau pour peau! Tout ce que possède l'homme, il le donne pour sauver sa vie. **5** Or ça, étends donc ta main et atteins-le dans ses os et dans sa chair: tu verras s'il ne te reniera pas en face." **6** L'Eternel répondit au Satan: "Eh bien! Il est en ton pouvoir; seulement respecte sa vie." **7** Le Satan se retira d'auprès de l'Eternel, et il frappa Job d'une lèpre maligne depuis la plante des pieds jusqu'au sommet de la tête. **8** Job prit un tesson pour se gratter, tandis qu'il était assis dans la cendre. **9** Sa femme lui dit: "Persévères-tu encore dans ta piété? Renie Dieu et meurs." **10** Il lui répondit: "Tu parles comme ferait une femme aux sentiments bas. Quoi! Le bien nous l'acceptons de la main de Dieu, et le mal, nous ne l'accepterions pas!" En dépit de tout, Job ne pécha pas avec ses lèvres. **11** Les trois amis de Job, ayant appris tous ces revers qui avaient fondu sur lui, vinrent chacun du lieu de sa résidence, Eliphaz de Têmân, Bildad de Chouha et Çophar de Naama; ils se concertèrent ensemble pour aller lui apporter leurs condoléances et leurs consolations. **12** De loin, ils levèrent les yeux et eurent peine à le reconnaître. Aussitôt ils élevèrent la voix et se mirent à pleurer; ils déchirèrent tous trois leur tunique et lancèrent en l'air de la poussière qui retomba sur leur tête. **13** Durant sept jours et sept nuits, ils restèrent avec lui, assis à terre personne n'osait lui adresser la parole, car ils voyaient combien la douleur était accablante:

**3** Après cela, Job ouvrit la bouche et maudit le jour de sa naissance. **2** Job prit la parole et dit: **3** Périssent le jour où je suis né, la nuit qui a dit: "Un homme a été conçu!" **4** Que ce jour-là ne soit que ténèbres! Que Dieu ne daigne s'y intéresser du haut de sa demeure, et qu'aucune lueur ne l'éclaire! **5** Que l'obscurité et l'ombre de la mort le revendiquent comme leur, qu'une épaisse nuée pèse sur lui, et que des éclipses de soleil en fassent un objet d'épouvante! **6** Cette nuit-là, que de profondes ténèbres s'en saisissent, qu'elle ne prenne pas rang parmi les jours de l'année et n'entre pas dans le compte des mois! **7** Oui, que cette nuit-là soit condamnée à la solitude, et que nul chant ne s'y élève! **8** Puisse-t-elle être exécrée par ceux qui maudissent le jour et possèdent le secret d'éveiller le Léviathan! **9** Que les étoiles de son aube matinale demeurent obscures, qu'elle attende vainement la lumière et ne voie point s'ouvrir les paupières de l'aurore, **10** pour n'avoir pas tenu closes les portes du sein qui m'avait conçu et caché la misère à mes regards! **11** Que ne suis-je mort dès le sein de ma mère? Que n'ai-je rendu le dernier soupir en me détachant de ses flancs? **12** Pourquoi deux genoux m'ont-ils recueilli? A quoi bon des mamelles pour m'allaiter? **13** A présent je serais couché dans une paix profonde, je dormirais et jouirais du repos, **14** en compagnie des rois et des arbitres de la terre, qui se bâtissent des monuments destinés à la ruine, **15** ou bien des grands qui ont possédé de l'or et rempli d'argent leurs maisons. **16** Ou encore, que n'ai-je été comme l'avorton qu'on, enfouit, comme ces petits enfants qui n'ont pas aperçu la lumière? **17** Là, les méchants mettent un terme à leur violence, là, se reposent ceux dont les forces sont à bout. **18** Là aussi, les captifs sont en paix, sans plus entendre la voix d'un maître despotique. **19** Petits et grands y sont confondus, et l'esclave est libéré de son maître. **20** Pourquoi octroie-t-on la lumière au misérable, et la vie à ceux dont l'âme est pleine d'amertume, **21** qui appellent de leurs vœux la mort, qui les fuit, et la cherchent plus avidement que des trésors, **22** qui ressentent des transports de joie et sont dans l'allégresse, dès qu'ils obtiennent une tombe; **23** à l'homme enfin dont la destinée est voilée et que Dieu a confiné comme dans un enclos? **24** Aussi bien, je ne mange pas un morceau de pain que mes sanglots n'éclatent, et que mes plaintes ne se répandent comme l'eau. **25** C'est que tout malheur dont j'avais peur fond sur moi; ce que je redoutais vient m'assaillir. **26** Je ne connais plus ni paix, ni sécurité, ni repos: les tourments m'ont envahi.

**4** Eliphaz de Témân prit la parole et dit: **2** Si l'on essaie de te répliquer, tu en seras peut-être contrarié; mais qui peut contenir ses paroles? **3** Certes, tu as fait la leçon à bien des gens; des bras qui tombaient de lassitude, tu les fortifiais. **4** Tes paroles relevaient celui qui trébuchait, les genoux qui chancelaient, tu les raffermisais. **5** Et maintenant que le malheur te visite, tu te décourages; il met la main sur toi, et tu es consterné! **6** Ta piété n'est-elle pas pour te donner confiance? L'Intégrité de ta conduite n'est-elle pas ton espoir? **7** Songes-y donc: est-il un innocent qui ait succombé? Où est-il arrivé que des justes aient péri? **8** Pour moi, j'ai observé ce fait: ceux qui cultivent l'iniquité et sèment le mal les récoltent. **9** Un souffle de Dieu les fait périr, le vent de sa colère les anéantit. **10** Que le lion rugisse, que le fauve pousse des hurlements: les dents du lionceau sont brisées. **11** La bête féroce périt, faute de proie, et les petits de la lionne sont dispersés. **12** Quant à moi, il m'est venu une révélation furtive: mon oreille en saisit un léger murmure. **13** Ce fut dans le flot de pensées qu'apportent les visions nocturnes, alors qu'un lourd sommeil pèse sur les hommes. **14** Je me sentis envahi par la terreur et le frisson; tous mes os en frémissaient de peur. **15** Un souffle effleura ma face, et les poils se hérissèrent sur ma chair. **16** Une figure, dont les traits m'étaient inconnus, se tint là sous mes yeux, et j'entendis le faible son d'une voix: **17** "L'Homme me fut-il dit peut-il être juste devant Dieu? Le mortel peut-il être pur au gré de son Créateur? **18** Mais il ne se fie même pas à ses serviteurs; jusque dans ses anges il constate des défaillances! **19** Que sera-ce des hommes, habitants de maisons d'argile, qui ont leurs fondements dans la poussière, et qu'on foule aux pieds comme un ver? **20** Du matin au soir, ils se trouvent écrasés; sans qu'on y fasse attention, ils périssent à jamais. **21** Ah! Le fil qui les soutenait est rompu: ils meurent, sans avoir acquis la sagesse!

**5** Appelle donc! Est-il quelqu'un qui te répondra? Vers lequel des Saints te tourneras-tu? **2** Certes, c'est sa mauvaise humeur qui tue l'insensé, c'est son dépit qui fait mourir le sot. **3** J'AI vu, moi, l'insensé prendre racine, mais aussitôt j'ai maudit sa demeure: **4** "Que ses fils soient éloignés de tout secours, qu'ils soient écrasés à la Porte, sans personne pour les sauver! **5** Que l'affamé dévore sa récolte en l'enlevant jusque derrière les haies d'épines, que le besogneux happe ses richesses!" **6** Car ce n'est pas du sol que sort le malheur, ce n'est pas de la terre que germe la douleur. **7** Mais l'homme est né pour la douleur, tout comme les étincelles enflammées s'élèvent haut dans

l'air. **8** Toutefois, moi, je m'adresserais au Tout-Puissant, j'exposerais ma cause à Dieu. **9** Il accomplit de grandes choses en nombre infini, des merveilles qui ne peuvent se compter. **10** Il répand la pluie à la surface de la terre et lance des cours d'eaux dans les plaines. **11** Il met sur les hauteurs ceux qui étaient abaissés, et ceux qui étaient dans une noire tristesse se relèvent par son secours. **12** Il fait échouer les projets des gens de ruse: leurs mains n'exécutent rien qui vaille. **13** Il prend les malins dans leurs propres artifices et ruine les plans des fourbes. **14** Le jour, ils se heurtent aux ténèbres; en plein midi, ils tâtonnent comme dans la nuit. **15** Il protège contre leur bouche qui est un glaive, sauve le faible des mains du fort. **16** L'Espoir renaît pour le pauvre, et l'iniquité a la bouche close. **17** Ah! Certes, heureux l'homme que Dieu réprimande! Ne repousse donc pas les leçons du Tout-Puissant. **18** Car il blesse et panse la blessure, il frappe et ses mains guérissent. **19** Qu'il survienne six calamités, il t'en préservera, et lors de la septième, le mal ne te touchera pas. **20** En temps de famine, il te sauvera de la mort; dans le combat des atteintes du glaive. **21** Tu seras à l'abri du fouet de la langue, et si une catastrophe éclate, tu n'auras rien à craindre. **22** Tu te riras de la dévastation et de la disette; les animaux de la terre, tu ne les redouteras point. **23** Car même avec les pierres du sol tu auras un pacte, et les animaux sauvages concluront un traité de paix avec toi. **24** Tu verras le bonheur fixé dans ta demeure, tu inspecteras ta maison et ne trouveras rien en défaut. **25** Tu verras s'accroître le nombre de tes enfants, et tes rejetons se multiplier comme l'herbe de la terre. **26** Tu entreras dans la tombe au terme extrême de la vieillesse, comme s'élève une meule de blé dans la saison voulue. **27** Tel est le fruit de nos réflexions, telle est la vérité: accueille-la et prends-la à cœur.

**6** Job reprit la parole et dit: **2** Ah! Si seulement on pesait mon chagrin, en mettant en même temps mon malheur dans la balance! **3** Assurément, ils seraient plus lourds que le sable des mers; voilà pourquoi mes paroles sont pleines de trouble. **4** C'Est que les flèches du Tout-Puissant m'ont transpercé, mon âme en a bu le venin. Les terreurs de Dieu sont rangées en bataille contre moi. **5** Est-ce que l'âne sauvage se met à braire en présence de l'herbe? Le bœuf mugit-il devant sa pitance? **6** Peut-on manger un mets insipide sans y mettre du sel? Trouve-t-on quelque saveur au blanc de l'œuf? **7** Mon âme refuse d'y goûter; c'est pour moi comme une répugnante nourriture. **8** Ah! Qui me donnera que ma demande soit agréée et mon espoir réalisé par Dieu? **9** Oui, que Dieu consente à me broyer,

qu'il brandisse la main et me mette en pièces! **10** Il me resterait du moins cette consolation qui me ferait sauter de joie au fort de souffrances sans rémission de n'avoir pas renié les paroles du Très-Haut. **11** Quelle est donc ma force pour que je reste dans l'attente? Quelle doit être ma fin pour que je prenne patience? **12** Ma force est-elle la force des pierres? Ma chair est-elle d'airain? **13** N'Est-il pas vrai que je suis privé de tout secours, et que tout espoir de salut m'est arraché? **14** A celui qui se consume de chagrin devrait aller la sympathie de ses amis, eût-il même renoncé à la crainte de Dieu. **15** Mes amis, à moi, se montrent perfides comme un torrent, comme des cours d'eau pleins à déborder, **16** qui deviennent troubles par l'affluence des glaçons et grossissent par la fonte des neiges: **17** viennent les chaleurs, ils se réduisent à rien; quand le soleil brûle, ils s'évanouissent sur place. **18** A cause d'eux, les caravanes se détournent de leur route, s'enfoncent dans le désert et y périssent. **19** Les caravanes de Téma les cherchent du regard, les convois de Saba y mettent leur espoir. **20** Mais ils sont déçus dans leur confiance; arrivés sur les lieux, ils sont pleins de confusion. **21** Certes, c'est là ce que vous êtes devenus pour votre ami: à la vue de ma ruine, vous avez eu peur. **22** Vous ai-je donc dit: "Donnez-moi! Avec un peu de votre bien, gagnez quelqu'un en ma faveur; **23** et délivrez-moi de la main du persécuteur; du pouvoir des tyrans affranchissez-moi!" **24** Instruisez-moi, et je garderai le silence; expliquez-moi en quoi j'ai erré. **25** Qu'elles sont pénétrantes les paroles de la vérité! Mais que prouvent vos arguments à vous? **26** Prétendez-vous critiquer des mots? Mais dans l'air se dissipent les discours d'un désespéré! **27** L'Orphelin lui-même, vous seriez capables de le prendre comme enjeu, comme vous trafiqueriez de votre ami. **28** Maintenant donc, daignez vous tourner vers moi: je ne saurais vous mentir en face. **29** Oui, revenez de grâce, que l'injustice ne s'accomplisse pas; encore une fois, revenez, mon innocence sera manifeste. **30** Y a-t-il quelque iniquité sur mes lèvres? Mon palais ne sait-il pas discerner ce qui est mal?

**7** Ah! Certes, l'homme sur terre a une corvée de soldat, ses jours sont comme les jours d'un mercenaire. **2** Il est tel qu'un esclave qui aspire à un peu d'ombre, un mercenaire qui attend son salaire. **3** C'Est ainsi que j'ai eu en partage des mois de misère et qu'on m'a compté des nuits de souffrance. **4** Lorsque je suis couché et que je dis: "Quand me lèverai-je?" la soirée s'allonge, et je suis rassasié d'insomnies jusqu'à l'aube matinale. **5** Mon corps

est revêtu de vermine et de croûtes terreuses, ma peau est crevassée et se dissout. **6** Mes jours s'enfuient, plus rapides que la navette, et s'évanouissent sans espoir. **7** Souviens-toi ô Dieu, que ma vie est un souffle: mon œil ne verra plus le bonheur. **8** Le regard qui m'a aperçu ne se posera plus sur moi tu me fixes de ton regard, et c'en est fait de moi. **9** La nuée se dissipe et disparaît; ainsi celui qui descend au Cheol n'en remonte plus. (Sheol h7585) **10** Il ne retourne plus dans sa maison, et sa demeure ne le reconnaît plus. **11** Aussi ne mettrai-je pas de frein à ma bouche: je veux parler dans la détresse de mon esprit, me plaindre dans l'amertume de mon âme. **12** Suis-je donc la mer ou bien un monstre marin, que tu poses une barrière autour de moi? **13** Quand je m'imagine que mon lit me consolera, que ma couche enlèvera quelque peu de ma douleur, **14** tu m'effraies par des songes, tu m'épouvantes par des visions, **15** de sorte que mon âme souhaite une fin violente, préférant le trépas, à ce corps misérable. **16** Je suis plein de dégoût: je ne vivrai pas éternellement, donne-moi quelque relâche, car mes jours ne sont qu'un souffle. **17** Qu'est-ce que le mortel que tu le prises tant et portes ton attention sur lui? **18** Pourquoi lui demander des comptes chaque matin et l'éprouver à tout instant? **19** Jusqu'à quand refuseras-tu de te détourner de moi et de me laisser respirer assez de temps pour avaler ma salive? **20** Si j'ai failli, qu'ai-je fait contre-toi, ô sévère gardien des hommes? Pourquoi me prendre comme ta cible et faire que je sois à charge à moi-même? **21** Que ne pardonnes-tu ma faute, que n'effaces-tu mon péché? Bien vite je serais couché dans la poussière: tu me chercherais, et je n'y serais plus.

**8** Bildad de Chouha prit la parole et dit: **2** Combien de temps encore tiendras-tu ces discours, et les paroles de ta bouche seront-elles comme un vent impétueux? **3** Dieu fait-il fléchir le bon droit? Le Tout-Puissant fausse-t-il la justice? **4** Si tes fils lui ont manqué, il les aura laissés succomber sous le poids de leur faute. **5** Mais si toi, tu te mets à la recherche de Dieu, si tu te tournes en suppliant vers le Tout-Puissant, **6** si tu es innocent et droit, ah! certes, sa bonté s'éveillera en ta faveur, il rendra la paix à la demeure qui abrite ta piété. **7** Humbles auront été tes débuts, mais combien brillant sera ton avenir! **8** Interroge, en effet, les générations primitives, fais appel à l'expérience de leurs ancêtres: **9** nous, nous ne sommes que d'hier et nous ne savons rien, car nos jours sur la terre ne sont qu'une ombre. **10** Eh bien! Ils t'instruiront, eux, ils te parleront et du fond de leur cœur ils tireront ce discours: **11** "Le papyrus

pousse-t-il en l'absence de marais, le jonc se développe-t-il sans eau? **12** A peine monté en tige, alors qu'il ne peut être coupé, il devient sec avant toute autre herbe." **13** Tel est le sort de ceux qui oublient Dieu: l'espoir de l'impie sera déçu. **14** Sa confiance sera brisée et son assurance n'est qu'une toile d'araignée. **15** Il s'appuiera sur sa maison, mais elle ne tiendra pas debout; il s'y cramponnera, mais elle ne résistera point. **16** Qu'il maintienne même sa sève sous les rayons du soleil et étende ses rejetons à travers son jardin; **17** que ses racines s'entrelacent autour du roc et percent jusqu'à la couche de pierres, **18** dès qu'on l'arrache de sa place, celle-ci le reniera en disant: "Je ne t'ai jamais vu!" **19** Vois, c'est là le triomphe de sa destinée; d'autres pousseront sur ce même sol. **20** C'Est que Dieu ne repousse pas l'homme intègre, pas plus qu'il n'accorde l'appui de sa main aux malfaiteurs. **21** Il finira pas remplir ta bouche de joie et tes lèvres de cris de victoire. **22** Tes ennemis seront couverts de honte: la tente des méchants ne sera plus.

**9** Job reprit la parole et dit: **2** Oui, je sais qu'il en est ainsi: comment l'homme aurait-il gain de cause avec Dieu? **3** Si nous désirions discuter avec lui, pas une fois sur mille il ne daignerait nous répondre. **4** Eminemment sage, triomphant de force, qui jamais lui tint tête et s'en trouva bien? **5** Il déplace les montagnes à l'improviste et les bouleverse dans sa colère. **6** Il fait trembler la terre sur ses bases et ébranle les colonnes qui la supportent. **7** Il donne un ordre au soleil, et le soleil ne paraît point; il met un sceau sur les étoiles. **8** A lui seul, il déploie les cieus; il chemine sur la crête des vagues. **9** Il a fait la Grande Ourse, l'Orion, les Pléiades et les demeures sidérales du Midi. **10** Il accomplit des merveilles sans fin, des prodiges qui ne se peuvent compter. **11** Ah! S'Il passait auprès de moi, je ne le verrais pas; s'il se glissait sous mes yeux, je ne le remarquerais pas. **12** Quand il empoigne quelqu'un, qui lui fera lâcher prise? Qui lui dira: "Que fais-tu?" **13** Dieu ne refoule pas sa colère; sous ses coups plient les satellites de l'orgueil. **14** Et moi j'oserais lui répliquer, je ferais assaut de paroles avec lui, **15** moi, qui tout innocent que je fusse, ne trouverais rien à lui répondre, et demanderais simplement grâce à mon juge! **16** Dût-il même se rendre à mon appel, je ne croirais pas qu'il écoute ma voix; **17** car il m'accable sous un vent de tempête et multiplie gratuitement mes blessures. **18** Il ne me permet pas de reprendre haleine, tant il m'abreuve d'amertumes. **19** S'Agit-il de faire preuve de force, il est là! S'Agit-il de jugement, il dira: "Qui pourrait m'assigner?" **20** Fussé-je innocent, ma bouche me déclarerait coupable!

Fussé-je sans reproche, elle me convaincrat de perversité!  
21 Oui, je suis sans reproche! Je ne me soucie pas de la vie, je suis las de l'existence. 22 Tout revient au même: aussi dis-je que juste et méchant, il les fait également périr. 23 Si un cataclysme entraîne des morts soudaines, il se rit de l'épreuve des innocents. 24 Par lui, la terre a été livrée aux impies: il voile les yeux de ceux qui y rendent la justice. Si ce n'est lui, qui serait-ce? 25 Mes jours sont plus rapides qu'un courrier; ils s'enfuient sans avoir vu le bonheur. 26 Ils passent comme des barques de jonc, comme l'aigle qui se précipite sur la proie. 27 Quand je dis: "Je veux oublier ma souffrance, laisser là ma mine attristée et reprendre mes esprits", 28 je suis envahi par la crainte de mes tourments, sachant bien que tu ne m'absoudras pas. 29 Je serai déclaré coupable: pourquoi donc prendre une peine inutile? 30 Dussé-je me laver dans de la neige fondue et purifier mes mains avec de la potasse, 31 aussitôt tu me plongerais dans une fosse fangeuse, et mes vêtements mêmes auraient horreur de moi. 32 Car il n'est pas un homme comme moi pour que je lui réponde et que nous paraissions ensemble en justice. 33 Il n'existe pas d'arbitre entre nous, qui puisse poser sa main sur tous deux. 34 Qu'il écarte de moi sa verge, et que ses terreurs cessent de peser sur moi. 35 Alors je parlerai sans le redouter, car je n'en suis pas là dans le secret de ma conscience.

**10** Mon âme est dégoûtée de la vie, je veux donner un libre cours à mes plaintes, parler dans l'amertume de mon cœur. 2 Je dirai à Dieu: "Ne me traite pas en criminel, fais-moi connaître tes griefs contre moi." 3 Prends-tu plaisir à accabler, à repousser l'œuvre de tes mains, tandis que tu favorises de ta lumière les desseins des méchants? 4 As-tu des yeux de chair? Vois-tu de la même façon que voient les hommes? 5 Tes jours sont-ils comme les jours des hommes? Tes années sont-elles comme celles des mortels, 6 pour que tu recherches mes fautes et t'enquières de mes péchés? 7 Tu sais pourtant que je ne suis pas coupable, et que nul ne peut se sauver de ta main. 8 Ce sont tes mains qui ont pris soin de me former, de me façonner de toutes pièces, et tu me détruirais! 9 Souviens-toi que tu m'as pétri comme de l'argile, et tu me ferais rentrer dans la poussière! 10 Ne m'as-tu pas rendu liquide comme le lait, puis affermi comme le fromage? 11 Tu m'as revêtu de peau et de chair, tu m'as entrelacé d'os et de nerfs. 12 Tu m'as octroyé vie et bonté, et tes soins vigilants ont préservé mon souffle. 13 Et voici ce que tu tenais en réserve dans ton cœur! Je sais bien que telle était ta pensée: 14 tu voulais me prendre sur le fait

si je prévariquais, et ne me pardonner aucune faute! 15 Devenu coupable, malheur à moi! Innocent même, je n'ose lever la tête, rassasié de honte et témoin de ma misère. 16 Si je la redresse, tu me pourchasses comme un lion; sans relâche, tu fais éclater ta puissance à mes dépens. 17 Tu m'opposes constamment de nouveaux témoins, tu redoubles de colère contre moi; je suis en butte à des armées se relayant tour à tour. 18 Pourquoi m'as-tu tiré du sein qui me portait? J'Expirais, et aucun œil ne m'aurait vu. 19 Je serais comme si je n'avais jamais été; au sortir du ventre de ma mère j'étais conduit au tombeau. 20 Ah! Mes jours sont peu de chose; cesse donc de t'acharner contre moi, pour que je puisse reprendre un peu haleine, 21 avant que je m'en aille, sans espoir de retour, dans la terre des ténèbres et des ombres du trépas, 22 terre où le crépuscule ressemble à la nuit opaque, où règnent les ombres épaisses et le désordre, et où la lumière même est un amas de ténèbres.

**11** Çophar de Naama prit la parole et dit: 2 Est-ce que ce flot de paroles n'appelle pas une réponse? Suffit-il d'être loquace pour avoir raison? 3 Ton verbiage réduirait-il les gens au silence, et prodiguerais-tu l'ironie, sans que personne te confonde? 4 Tu dis: "Pure est ma doctrine, je suis sans tache à tes yeux." 5 Ah! Il serait à souhaiter que Dieu parlât, qu'il ouvrit ses lèvres pour te répondre! 6 Il te révélerait les mystères de la sagesse, car la vérité a de nombreux aspects; et tu reconnaîtrais que Dieu est loin de te compter toutes tes fautes. 7 Prétends-tu pénétrer le secret insondable de Dieu, saisir la perfection du Tout-Puissant? 8 Si elle a la hauteur des cieux, que peux-tu faire? Si elle dépasse la profondeur du Cheol, quelle connaissance en as-tu? (Sheol h7585) 9 Elle est plus étendue en longueur que la terre, plus vaste que l'Océan! 10 Si Dieu s'avance, s'il enferme dans une geôle, s'il convoque une assemblée de justice, qui peut l'en détourner? 11 Car il connaît bien les gens pervers, il remarque l'iniquité sans même y regarder de près. 12 Par là, l'homme au cerveau creux peut devenir intelligent et, cessant d'être un âne sauvage, naître à la dignité humaine. 13 Donc, si tu veux, toi, bien diriger ton cœur et étendre tes bras vers lui, 14 si tu écarter le péché qui souille ta main, si tu bannis l'injustice de ta tente, 15 aussitôt, tu pourras relever ton front exempt de tache; tu seras solide comme l'airain et n'auras rien à craindre. 16 Bien plus, tu oublieras les maux passés, ou ne t'en souviendras que comme de l'onde écoulée. 17 Ton sort sera plus brillant que le soleil de midi, le sombre crépuscule luira pour toi comme le matin. 18 Tu seras plein de confiance, car l'espoir



renaîtra, tu feras ton inspection et te coucheras en sécurité. **19** Ton gîte ne sera troublé par personne, mais beaucoup rechercheront tes faveurs, **20** tandis que les yeux des méchants se consumeront, que tout refuge leur sera fermé, et que leur espoir, ce sera le dernier souffle d'un mourant.

**12** Job reprit la parole et dit: **2** Sans doute, vous êtes l'humanité entière, et avec vous mourra la sagesse! **3** Moi aussi, j'ai un cœur comme vous, je ne vous le cède en rien: qui ne, peut user d'arguments pareils? **4** Je suis la risée des amis, moi qui invoque Dieu et à qui il répond; le juste, l'homme intègre est un objet de dérision! **5** Mépris au malheur! pensent les heureux du monde, voilà ce qui est fait pour ceux dont le pied chancelle! **6** Elles jouissent de la paix, les tentes des brigands; parfaite est la sécurité de ceux qui bravent le Tout-Puissant et ne reconnaissent d'autre dieu que leur force. **7** Toutefois, interroge, de grâce, les bêtes pour qu'elles t'enseignent, les oiseaux du ciel pour qu'ils te mettent au courant. **8** Ou bien adresse-toi à la terre pour qu'elle t'instruise, aux poissons de la mer pour qu'ils te donnent leur avis. **9** Qui ne sait, parmi tous ces êtres, que la main de l'Eternel a tout fait? **10** Il tient en sa main le souffle de tout vivant et l'esprit qui anime tout corps humain. **11** L'Oreille n'apprécie-t-elle pas les paroles, tout comme le palais déguste les aliments? **12** La sagesse est l'apanage des vieillards, les longs jours vont de pair avec la raison. **13** C'Est chez lui que se rencontrent la sagesse et la puissance; à lui appartiennent le conseil et l'intelligence. **14** Voyez, il démolit et personne ne peut rebâtir, il referme la porte sur un homme et personne ne peut l'ouvrir. **15** Il arrête les eaux, et elles tarissent; il les déchaîne, et elles bouleversent la terre. **16** Ses attributs sont la force et la sagesse; il est le maître de celui qui se fourvoie et du séducteur. **17** Il fait marcher dans la démece les conseillers et livre les juges en proie à la folie. **18** Il dissout l'autorité des rois et fixe une ceinture autour de leurs reins. **19** Il frappé d'insanité les prêtres et culbute les puissants. **20** Il enlève la parole aux orateurs éprouvés et ôte le jugement aux vieillards. **21** Il déverse la honte sur les nobles, et relâche la ceinture des vaillants. **22** Du fond des ténèbres, il fait sortir au jour les choses cachées, et met en pleine lumière ce qui était couvert par l'ombre. **23** Il grandit les nations, puis il les perd; il les laisse s'étendre, puis il les déporte. **24** Il ôte l'intelligence aux chefs des nations et les laisse s'égarer dans des solitudes sans route; **25** là, ils tâtonnent dans une obscurité qui ne laisse percer aucune lueur; et Dieu les fait tituber comme un ivrogne.

**13** Certes, tout cela, mon œil l'a vu, mon oreille l'a entendu et s'en est rendu compte. **2** Ce que vous savez, je le sais moi aussi; je ne vous suis inférieur en rien. **3** Mais moi, c'est au Tout-Puissant que je m'adresse; ce que je désire, c'est faire des représentations à Dieu. **4** Quant à vous, vous êtes des inventeurs de mensonges; tous, vous êtes des médecins incapables. **5** Plaise à Dieu que vous vous condamnerez au silence! Cela serait une marque de sagesse de votre part. **6** Ecoutez donc mes reproches, soyez attentifs aux griefs de mes lèvres. **7** Est-ce en faveur de Dieu que vous tenez des discours iniques? Est-ce pour lui que vous débitez des faussetés? **8** Faites-vous acception de personnes dans son intérêt? Prétendez-vous prendre parti pour lui? **9** Est-il désirable pour vous qu'il scrute vos consciences? Vous jouerez-vous de lui comme on se joue d'un mortel? **10** Il vous reprendra sévèrement si, en secret, vous faites preuve de partialité. **11** Sa grandeur n'a-t-elle pas de quoi vous effrayer? Sa terreur ne s'abattrait-elle point sur vous? **12** Vos arguments sont des sentences de cendres; vos raisonnements prétentieux sont des raisonnements de boue. **13** Taisez-vous donc en ma présence, et je parlerai, moi, advienne que pourra! **14** C'Est pourquoi je veux prendre mon corps entre mes dents et faire bon marché de ma vie. **15** Qu'il me fasse périr, j'aurai fini d'espérer, mais je n'aurai pas laissé de lui mettre ma conduite sous les yeux. **16** Et ceci même sera mon triomphe, que nul hypocrite ne peut se présenter devant lui. **17** Veuillez donc écouter mes paroles; que mes déclarations pénètrent dans votre oreille. **18** Voyez, j'ai préparé ma défense, j'ai conscience d'être innocent. **19** Est-il quelqu'un pour plaider contre moi? Aussitôt je me tairais et attendrais la mort. **20** Ah! De grâce, épargne-moi deux choses et je cesserai de me cacher devant toi: **21** écarte ta main qui pèse sur moi; que tes terreurs ne me poursuivent point! **22** Interpelle-moi après, et je répondrai, ou je parlerai d'abord; et tu me répliqueras. **23** Combien ai-je de péchés et de forfaits à mon compte? Fais-moi connaître mes fautes et mes erreurs. **24** Pourquoi dérobes-tu ta face et me prends-tu pour un ennemi? **25** Quoi! Veux-tu briser une feuille chassée par le vent, t'acharner contre un peu de chaume desséché, **26** pour que tu écrives contre moi des arrêts amers et m'imputes les fautes de ma jeunesse; **27** pour que tu emprisonnes mes jambes dans le bloc, que tu épies tous mes mouvements et t'attaches aux traces de mes pas? **28** Et tout cela contre quelqu'un consumé comme du bois vermoulu, comme un vêtement rongé par la teigne!

**14** L'Homme, né de la femme, n'a que peu de jours à vivre, et il est rassasié de troubles. **2** Comme la fleur, il pousse et se flétrit; il fuit comme l'ombre et n'a point de durée. **3** Et c'est sur cet être que tu as les yeux ouverts! Moi-même, tu me forces à comparaître en justice avec toi! **4** Qui donc pourrait tirer quelque chose de pur de ce qui est impur? Pas un! **5** Puisque ses jours sont mesurés, que tu connais le compte de ses mois, et que tu lui as imposé des limites qu'il ne saurait dépasser, **6** détourne ton attention de lui: qu'il ait un peu de répit pendant qu'il remplit sa journée comme un mercenaire! **7** Car pour l'arbre, il est encore de l'espoir; si on le coupe il peut repousser, les rejetons ne lui manquent pas. **8** Dût sa racine vieillir dans la terre et son tronc mourir dans le sol, **9** il suffit qu'il sente l'eau pour reverdir et produire un branchage, comme s'il était nouvellement planté. **10** Mais l'homme meurt et s'évanouit, le mortel expire: où est-il alors? **11** Les eaux s'échappent du fond du lac, le fleuve tarit et se dessèche. **12** De même, les humains se couchent pour ne plus se relever; tant que dureront les cieux, ils ne se réveilleront ni ne secoueront leur sommeil. **13** Ah! Qu'il te plaise de m'enfermer dans le Cheol, de me mettre à l'abri jusqu'à ce que ta colère soit passée, de me fixer un terme où tu te ressouviendrais de moi! (Sheol h7585) **14** Lorsque l'homme meurt, revivra-t-il? S'il en était ainsi, tout le long de ma pénible corvée, je nourrirais de l'espoir, jusqu'à ce qu'on vienne me relever de ma faction. **15** Tu m'appelleras et moi je répondrais; tu témoignerais de l'affection pour l'œuvre de tes mains. **16** Au lieu de compter comme à présent chacun de mes pas, tu cesserais de surveiller mes fautes. **17** Mes péchés sont scellés dans un faisceau; tu as mis ton cachet sur mes manquements. **18** Or, une montagne qui s'écroule se réduit en poussière, et le rocher est déraciné de sa base. **19** Les eaux finissent par user les pierres; leurs flots entraînent la poussière du sol: de même, tu ruines l'espoir de l'homme. **20** Tu l'empoignes à jamais et il disparaît; tu déformes sa figure et le rejettes. **21** Que ses enfants s'élèvent, il n'en sait rien; qu'ils soient abaissés, il n'en a pas connaissance. **22** Mais c'est pour lui seul que sa chair souffre; c'est pour lui seul que son âme est en deuil.

**15** Eliphaz de Têmân prit la parole et dit: **2** Est-il digne du sage de mettre en avant des raisons futiles, de gonfler son sein de vent? **3** d'employer des arguments sans valeur et des paroles qui ne servent de rien? **4** Tu en viens à saper la piété, à supprimer les prières au Tout-Puissant! **5** C'Est ton iniquité qui inspire ta bouche, et ainsi tu adoptes

le langage de la mauvaise foi. **6** C'Est ta bouche qui te condamne, et non moi; tes propres lèvres témoignent contre toi. **7** Es-tu donc, par ta naissance, le premier des hommes? As-tu vu le jour avant les collines? **8** As-tu entendu ce qui se dit dans le conseil de Dieu? As-tu confisqué à ton profit la sagesse? **9** Que sais-tu que nous ne sachions? Que comprends-tu qui nous échappe? **10** Parmi nous aussi il est des gens vénérables par l'âge, des vieillards plus riches de jours que ton père. **11** Comptes-tu pour rien les consolations de Dieu et la parole qui t'a été dite en douceur? **12** Pourquoi te laisser emporter par ton cœur? Pourquoi rouler ainsi tes yeux? **13** Pourquoi tourner ta mauvaise humeur contre Dieu et laisser échapper de tels discours de ta bouche? **14** Qu'est-ce donc que l'homme pour se prétendre pur et l'enfant de la femme pour se dire juste? **15** Quoi! Même en ses saints il n'a pas confiance, et les cieux ne sont pas sans tache à ses yeux! **16** Que sera-ce de cet être méprisable et corrompu, de l'homme qui boit l'iniquité comme l'eau? **17** Je veux t'instruire, écoute-moi; je veux t'exposer ce que j'ai vu; **18** ce que racontent les sages, sans rien dissimuler, comme une tradition de leurs pères, **19** qui furent, seuls, maîtres de ce pays et auxquels nul étranger ne s'est mêlé: **20** "Les tourments remplissent toute la vie du méchant, tout le cours des années mesurées au tyran. **21** Ses oreilles ne cessent d'entendre un bruit terrifiant; en pleine paix, il se voit assaillir par le devastateur. **22** Il renonce à l'espoir d'échapper aux ténèbres, il se sait prédestiné au glaive. **23** Il erre ça et là pour chercher du pain: il a conscience que des jours sombres se préparent pour lui. **24** La détresse et l'angoisse le jettent dans l'épouvante; elles l'étreignent comme un roi qui monte à l'assaut. **25** C'Est qu'il a dirigé sa main contre Dieu, il s'est élevé contre le Tout-Puissant. **26** C'Est qu'il lui a couru sus, le cou tendu, couvert de toute l'épaisseur de ses boucliers bombés. **27** C'Est qu'il a le visage épaissi par la graisse et le dos arrondi par l'embonpoint. **28** Aussi se fixe-t-il dans des villes en ruines, dans des maisons qui ne sont pas habitables, étant destinées à se changer en décombres. **29** Il ne s'enrichira pas, sa fortune ne subsistera point; tel un arbre sans fruits il n'inclinera pas à terre le sommet de ses branches. **30** Il ne sortira plus des ténèbres; ses rejetons seront consumés par le feu; il disparaîtra comme par un souffle de Dieu. **31** Qu'il n'espère rien de la fraude! Il a fait fausse route. La déception sera son salaire. **32** Sa carrière sera achevée avant le temps, et son toit de feuillage ne reverdira plus. **33** Tel qu'une vigne, il sera dépouillé de ses jeunes grappes; tel qu'un olivier, il jettera ses fleurs. **34** Car la bande des pervers est condamnée à la stérilité; le feu

dévore les tentes où s'entassent les dons de la corruption. 35 Ils conçoivent le mal, ils enfantent le malheur. Leur sein couve la perfidie.

**16** Job reprit la parole et dit: 2 De tels discours, j'en ai entendu beaucoup: vous êtes tous de pauvres consolateurs. 3 Y aura-t-il une fin à ces paroles qui sonnent creux? Qu'est-ce donc qui te contraint de répliquer? 4 Moi aussi, je pourrais parler comme vous, si seulement vous étiez à ma place; je pourrais aligner des paroles contre vous et hocher la tête à votre sujet. 5 Je vous donnerais du réconfort avec ma bouche, et le mouvement de mes lèvres serait votre soulagement. 6 Maintenant; si je parle, ma douleur n'en sera pas adoucie; si je m'abstiens, me lâchera-t-elle pour cela? 7 Oui, à l'heure présente Dieu m'a exténué; tu as jeté le trouble dans tout mon entourage. 8 Tu m'as couvert de rides qui sont autant de témoins à charge; ma maigreur elle-même me trahit et dépose contre moi. 9 Sa fureur me déchire, me traite en ennemi; il grince des dents contre moi: mon adversaire darde sur moi ses regards. 10 Ils ouvrent contre moi une bouche béante, ils me frappent ignominieusement sur les joues: en bande ils s'attroupent autour de moi. 11 Le Tout-Puissant me livre à des écervelés; il me jette en proie aux mains des méchants. 12 Je vivais paisible, et il m'a broyé; il m'a saisi par la nuque et mis en pièces; il m'a dressé comme une cible à ses coups. 13 Ses archers me cernent de toutes parts; sans pitié il me perce les reins, répand à terre mon fiel. 14 Il ouvre en moi brèche sur brèche, il court sur moi comme un guerrier puissant. 15 J'Ai cousu un cilice sur ma peau desséchée et traîné mon front dans la poussière. 16 J'Ai le visage tout bouffi par les pleurs; une nuit noire s'étend sur mes paupières. 17 Et aucune injustice ne souille mes mains! Et ma prière a toujours été pure! 18 O terre, ne recouvre pas mon sang! Qu'aucun obstacle n'arrête mes cris! 19 Dès maintenant j'ai un témoin pour moi dans les cieus, un répondant dans les régions supérieures. 20 Mes amis se raillent de moi: c'est vers Dieu que s'élèvent mes yeux baignés de larmes, 21 pour qu'il soit lui-même arbitre entre l'homme et Dieu, entre le fils de l'homme et son semblable. 22 Car ce peu d'années vont s'écouler, et je prendrai un chemin par où je ne repasserai point.

**17** Mon âme est meurtrie, mes jours s'éteignent, la tombe m'attend. 2 Ne suis-je pas en butte à des moqueries? Mes yeux ne sont-ils pas constamment témoins de leurs perfidies? 3 Ah! De grâce, accorde-moi ta caution! Sois toi-même mon garant vis-à-vis de toi qui voudrait s'engager

pour moi? 4 Car tu as fermé leur cœur à la raison; aussi ne les laisseras-tu pas triompher. 5 Pour une part de butin on trahit des amis, de sorte que les yeux de leurs enfants se consomment de misère. 6 On a fait de moi la fable des nations; je suis l'homme à qui on crache au visage. 7 Mes yeux sont éteints par le chagrin, et tous mes organes sont comme une ombre. 8 Les gens de bien en sont stupéfaits, et l'innocent en est révolté contre l'impie. 9 Cependant le juste persiste dans sa conduite, et celui qui a les mains pures redouble d'énergie. 10 Quant à vous, retournez-vous donc tous contre moi, venez! Je ne trouverai pas un sage parmi vous. 11 Mes jours ont fui, mes projets sont ruinés, ces trésors de mon cœur. 12 De la nuit ils veulent faire le jour, ils disent la lumière plus proche que les ténèbres. 13 Si je n'attends plus d'autre demeure que le Cheol, si j'ai étendu ma couche dans la région des ombres; (Sheol h7585) 14 si je dis au tombeau: "Tu es mon père!" et à la vermine: "Tu es ma mère et ma sœur" 15 où donc est mon espérance? Mon espérance, qui peut la voir? 16 Elle a sombré jusqu'au fond du Cheol, si toutefois le repos est assuré dans la poussière. (Sheol h7585)

**18** Bildad prit la parole et dit: 2 Jusqu'à quand ferez-vous assaut de discours? Devenez raisonnables, puis nous pourrions parler. 3 Pourquoi nous considère-t-on comme des brutes? Pourquoi sommes-nous bornés à vos yeux! 4 O toi, qui te déchires toi-même dans ta fureur, est-ce par amour de toi que la terre sera abandonnée et que le rocher changera de place? 5 Oui certes, la lampe des méchants s'éteint, la flamme de son foyer cesse de briller. 6 La lumière s'obscurcit dans sa tente, son flambeau s'éteint au-dessus de lui. 7 Ses pas, jadis assurés, deviennent hésitants, il est renversé par ses propres projets. 8 Car ses pieds se prennent dans le filet, il chemine sur des rets. 9 Le piège le saisit au talon, le traquenard se referme violemment sur lui. 10 Des entraves lui sont posées secrètement sur le sol, des embûches couvrent la route qu'il suit. 11 De toutes parts les terreurs le poursuivent et font vaciller ses jambes. 12 Sa vigueur dépérit par la faim, la ruine menace ses flancs. 13 Les lambeaux de sa peau deviennent une pâture, ses membres, une proie pour le premier-né de la mort. 14 Il est arraché de la tente où il vivait en sécurité, et poussé entre les bras du roi des épouvantements. 15 Des gens qui ne lui sont de rien se fixent dans sa demeure; une pluie de souffre se répand sur son domaine. 16 Par en bas, ses racines se dessèchent, par en haut, son feuillage se flétrit. 17 Son souvenir s'efface de la terre, et rien ne rappelle son

nom dans l'étendue du monde. **18** On le repousse de la lumière dans les ténèbres et on l'expulse de l'univers. **19** Il ne laisse ni lignée, ni postérité, ni aucun survivant dans son habitation. **20** Sa destinée frappe de stupeur ceux de l'Occident et donne le frisson à ceux de l'Orient. **21** Oui, voilà ce qui attend les demeures du malfaiteur, la résidence de qui ne reconnaît pas Dieu!

**19** Job reprit la parole et dit: **2** Jusqu'à quand contristerez-vous mon âme et m'accablerez-vous de vos discours? **3** Voilà dix fois que vous m'injuriez; vous ne rougissez pas de me torturer. **4** Mais soit! Admettons que j'aie des torts: ces torts ne pèseraient que sur moi. **5** Quant à vous, si vraiment vous prétendez vous grandir à mes dépens et me reprocher la honte où je suis réduit, **6** sachez donc que c'est Dieu qui m'a fait un passe-droit, et qui m'a enveloppé de ses embûches. **7** Quoi! Je crie à la violence et ne trouve point d'écho; j'appelle au secours, et de justice point! **8** Il m'a barré la route, impossible de passer; sur mes sentiers, il a répandu les ténèbres. **9** Il m'a dépouillé de mon honneur; il a enlevé la couronne de ma tête. **10** Il m'a démolé de fond en comble, et je me suis écroulé; il a arraché comme un arbre mon espérance. **11** Il a enflammé sa colère contre moi; il m'a traité comme ses ennemis. **12** Ses hordes arrivent en masse, se fraient un chemin contre moi et mettent le siège autour de ma tente. **13** Mes frères, il les a éloignés de moi, mes amis ne sont plus que des étrangers pour moi. **14** Mes proches m'ont délaissé, mes intimes m'ont oublié. **15** Les gens de ma maison, mes propres servantes me considèrent comme un intrus; je suis devenu un inconnu à leurs yeux. **16** J'appelle mon serviteur: il ne répond pas; je suis obligé de le supplier de ma bouche. **17** Mon haleine est odieuse à ma femme et mes caresses aux fils de mes entrailles, **18** Même de jeunes enfants me montrent leur dédain; quand je veux me lever, ils manifestent contre moi. **19** Tous mes fidèles confidents m'ont pris en horreur, et ceux que j'aimais se sont tournés contre moi. **20** Mes os sont collés à ma peau et à ma chair; je n'ai sauvé du désastre que la peau de mes dents. **21** Ah! Pitié, pitié, vous mes amis! Vous voyez que la main de Dieu m'a frappé. **22** Pourquoi me persécutez-vous à l'exemple de Dieu? Pourquoi êtes-vous insatiables de ma chair? **23** Plût à Dieu que mes paroles fussent mises par écrit, qu'elles fussent burinées dans le livre! **24** Qu'avec un stylet de fer et de plomb, elles fussent gravées pour toujours dans le roc! **25** Je sais bien, moi, que mon sauveur vit, et qu'à la fin il se manifestera sur la terre. **26** Après que ma peau, que voilà, sera complètement tombée, libéré de ma

chair, je verrai Dieu! **27** Oui, je le contemplerai moi-même pour mon bien, mes yeux le verront, non ceux d'un autre. Mon cœur se consume d'attente dans mon sein. **28** Que si donc vous dites: "Comme nous allons nous acharner contre lui!" le fond du débat tenant à ma personne, **29** eh bien, ayez peur du glaive, car l'emportement dont vous faites preuve est un crime passible du glaive! Ainsi vous apprendrez qu'il y a une justice.

**20** Çophar de Naama prit la parole et dit: **2** Eh bien! Mes réflexions m'incitent à répliquer et aussi les impressions que je ressens. **3** Quand j'entends des reproches qui sont un affront pour moi, ma raison me dicte une réponse. **4** Connais-tu ce fait qui a existé de tout temps, depuis que l'homme est placé sur la terre: **5** que le triomphe des méchants est éphémère et que la joie du pervers ne dure qu'un instant? **6** Dût sa stature monter jusqu'au ciel et sa tête atteindre les nuages, **7** aussi sûrement que ses excréments, il périra sans retour: ceux qui le voyaient diront: "Où est-il?" **8** Comme un songe, il s'envole, et l'on perd ses traces; il s'évanouit comme une vision nocturne. **9** L'Œil qui l'a contemplé ne le découvre plus; sa demeure n'a plus de regard pour lui. **10** Ses fils devront solliciter la pitié des pauvres, et ses propres mains restituer la fortune acquise. **11** Ses membres, tout pleins encore de vigueur juvénile, se verront couchés dans la poussière. **12** S'il arrive que la perversité soit douce à sa bouche, qu'il la fasse glisser sous sa langue; **13** qu'il la ménage longtemps, ne cessant de la savourer, et la retienne encore au fond de son palais, **14** alors son aliment se transforme dans ses entrailles et devient dans son sein l'amer venin de l'aspic. **15** Il a dévoré une fortune et il faut qu'il la rejette: Dieu l'expulsera de ses intestins. **16** C'Est du poison d'aspic qu'il suçait: il périra par la langue de la vipère. **17** Qu'il n'espère point se délecter aux flots des ruisseaux de miel, des torrents de lait! **18** Il faut qu'il rende le fruit de son labeur, avant de le consommer; il en sera de même des biens qu'il s'est acquis par ses échanges: il n'en tirera aucun plaisir. **19** C'Est qu'il a écrasé les faibles et les a abandonnés à eux-mêmes; il a ruiné des maisons par la rapine et ne les a point rebâties. **20** C'Est qu'il n'a pas connu la paix intérieure: il ne sauvera rien de ses plus chers trésors. **21** Rien n'échappait à ses appétits; aussi son bien-être n'aura-t-il aucune durée. **22** Alors qu'il regorge de biens, il est dans la gêne; la main de tout misérable s'abattra sur lui. **23** Dieu se dispose à lui bourrer le ventre en lâchant contre lui son ardente colère, en la faisant pleuvoir sur lui en guise de nourriture. **24** Il voudra fuir les armes de fer: il sera

transpercé par un arc d'airain. 25 La flèche qui l'atteint, il la retire de son corps; elle sort étincelante du foie qu'elle a percé; l'épouvante le saisit. 26 Tous les noirs désastres menacent les trésors qu'il a amassés; un feu que personne n'a attisé le consume et dévore tout ce qui est resté dans sa demeure. 27 Les cieux dénoncent son crime et la terre se soulève contre lui. 28 Les biens de sa maison s'en vont; tout s'écroule au jour de la colère divine. 29 Telle est la part que Dieu réserve à l'homme pervers; tel est l'héritage qui lui est destiné par la parole du Tout-Puissant.

**21** Job reprit la parole et dit: 2 Daignez écouter mes paroles: je ne vous demande pas d'autres consolations. 3 Faites-moi un peu crédit pour que je puisse parler, et quand j'aurai fini, libre à vous de me railler. 4 Est-ce donc contre des hommes que mes plaintes sont dirigées? Dès lors pourquoi ma patience ne serait-elle pas à bout? 5 Tournez-vous vers moi et soyez stupéfaits, et posez la main sur la bouche. 6 Moi-même, en évoquant mes souvenirs, je suis consterné, et un frisson d'horreur s'empare de mon corps. 7 Pourquoi les méchants demeurent-ils en vie? Pourquoi vont-ils progressant et croissant en puissance? 8 Leur postérité est fortement établie devant eux, avec eux: leurs descendants sont là sous leurs yeux. 9 Leurs maisons sont en paix, à l'abri de toute crainte; la verge de Dieu ne les atteint pas. 10 Leurs taureaux s'accouplent et ne sont pas stériles; leurs génisses mettent bas et ne perdent pas leurs petits. 11 Ils envoient dehors leurs jeunes garçons comme un troupeau de brebis, et leurs enfants se livrent à leurs ébats. 12 Ils entonnent des chants en s'accompagnant du tambourin et du luth, et ils s'égaient aux sons de la flûte. 13 Ils consomment leurs jours dans le bonheur et, en un instant, ils descendent au Cheol. (Sheol h7585) 14 Et pourtant ils disent à Dieu: "Laisse-nous, nous n'avons nulle envie de connaître tes voies. 15 Qu'est-ce que le Tout-Puissant, que nous le servions? Quel profit aurons-nous à lui adresser des prières?" 16 Assurément, ce n'est pas à leurs mains qu'ils sont redevables de leur bien-être. (Puisse toutefois le conseil des méchants être loin de moi!) 17 Arrive-t-il souvent que la lampe des impies s'éteigne, que le malheur fonde sur eux et que Dieu leur assigne dans sa colère le sort qu'ils méritent? 18 Arrive-t-il souvent qu'ils soient comme la paille emportée par le vent, comme le chaume qu'enlève la tempête? 19 Dieu dira-t-on réserve à ses enfants le châtement de ses crimes: mais qu'il inflige donc à lui-même, pour qu'il s'en ressente! 20 Que ses propres yeux soient témoins de sa chute et qu'il s'abreuve de la colère de Dieu! 21 Car quel

intérêt peut-il porter à sa maison, quand il ne sera plus, puisque le nombre de ses années est fixé d'avance? 22 Est-ce à Dieu qu'on enseignera ce qui est raisonnable, à lui qui juge avec une autorité souveraine? 23 Celui-ci meurt au fort de sa vigueur, en pleine quiétude, en pleine paix, 24 alors que ses récipients débordent de lait, et que la moelle de ses os est abondamment pourvue. 25 Celui-là meurt, l'âme rassasiée d'amertume, sans avoir goûté le bonheur. 26 Et tous deux sont couchés dans la poussière et deviennent également la proie de la pourriture. 27 Eh quoi! Je connais vos intentions et les arrière-pensées que vous nourrissez injustement contre moi, 28 quand vous dites: "Où est la maison de l'homme important? Où, la tente habitée par les méchants?" 29 Eh bien! Interrogez ceux qui parcourent le monde et ne méconnaissez pas les preuves qu'ils apportent: 30 c'est qu'au jour du désastre le méchant est épargné; au jour des violentes colères, il est tiré du danger. 31 Qui lui jettera sa conduite à la face? Et ce qu'il a fait, qui le lui paiera? 32 On le porte en pompe au lieu de sépulture, et on veille sur son mausolée. 33 Légères lui sont les glèbes de la vallée; tout le monde se traîne à sa suite; comme il a été précédé d'une innombrable multitude. 34 Comment donc m'offririez-vous de vaines consolations? De toutes vos répliques il ne demeure qu'une criarde injustice.

**22** Eliphaz prit la parole et dit: 2 Est-ce à Dieu que l'homme rend service? C'Est lui-même que sert le sage. 3 Qu'importe au Tout-Puissant que tu sois juste? Quel profit pour lui, si tu mènes une, conduite sans reproche? 4 Serait-ce en raison de ta piété qu'il te châtie et entre en jugement avec toi? 5 Certes, il faut que ta perversité soit grande et innombrables tes méfaits. 6 Car, sans motif, tu confisquais le bien de tes frères et dépouillais les gens de leurs vêtements jusqu'à les mettre à nu. 7 Tu ne donnais pas d'eau à boire à l'homme altéré, à l'affamé tu refusais du pain. 8 L'Homme à poigne serait-il seul maître de la terre? Celui qui a du crédit aurait-il seul le droit de l'occuper? 9 Les veuves, tu les congédiais les mains vides, et les bras des orphelins étaient brisés par toi. 10 C'Est pourquoi tu es environné de pièges et assiégé de terreurs subites. 11 Ou bien ce sont des ténèbres qui masquent ta vue, un déluge d'eaux qui te recouvre. 12 Dieu, dans ta pensée, n'est-il pas relégué dans les hauteurs célestes? Tu es frappé de l'éloignement des étoiles qui sont à une si grande distance! 13 Et tu dis: "Qu'est-ce que Dieu peut savoir? Exerce-t-il sa justice à travers la brume épaisse? 14 Les nuages lui forment une retraite mystérieuse, l'empêchant de voir, et il ne fait que

parcourir la circonférence des cieux!" 15 Prétends-tu donc suivre l'antique route que foulèrent les hommes d'iniquité, 16 qui étaient emportés avant le temps, et dont les fondements ressemblaient à un torrent qui s'écoule, 17 qui disaient à Dieu: "Laisse-nous!" Car que pouvait bien faire contre eux le Tout-Puissant? 18 C'Est pourtant lui qui avait rempli leurs maisons de bien-être! (Puisse le conseil des méchants être loin de moi! ) 19 Les justes ont été témoins de leur ruine et s'en sont réjouis; l'homme honnête s'est raillé d'eux: 20 "Eh bien, disaient-ils, nos adversaires sont anéantis, le feu a dévoré leurs biens!" 21 Ah! De grâce, réconcilie-toi avec Dieu, et tu vivras en paix; par là le bonheur renâtra pour toi. 22 Accueille donc renseignement émanant de sa bouche, et dépose ses paroles en ton cœur. 23 Reviens au Tout-Puissant et tu seras restauré, éloigne l'injustice de ta tente. 24 Jette à la poussière ton métal précieux, et aux cailloux des torrents ton or d'Ophir! 25 Et le Tout-Puissant sera pour toi un amas de trésors, un monceau d'argent. 26 Car alors tu trouveras tes délices dans le Tout-Puissant, et tu pourras relever ton front vers Dieu. 27 Tu l'invoqueras et il t'entendra, et tu t'acquitteras de tes vœux. 28 Tu formeras des projets et ils s'accompliront en ta faveur, la lumière brillera sur tes routes. 29 On voudra t'abaisser, mais tu diras: "Debout!" Car Dieu vient en aide à qui baisse humblement les yeux. 30 Il sauvera même celui qui n'est pas sans faute; oui, celui-ci sera sauvé par la pureté de tes mains.

**23** Job reprit la parole et dit: 2 Aujourd'hui encore ma plainte est traitée de révolte; pourtant ma main se fatigue à comprimer mes soupirs. 3 Que ne m'est-il donné de savoir où le trouver! Je voudrais pénétrer jusqu'à son siège. 4 J'Exposerais ma cause devant lui, ayant la bouche pleine d'arguments. 5 Je connaîtrais les réponses qu'il m'opposerait et me rendrais compte de ce qu'il me dirait. 6 Jetterait-il le poids de sa force dans sa discussion avec moi? Non, mais il me prêterait quelque attention. 7 C'Est un homme droit qui se trouverait alors en face de lui, et pour toujours je serais quitte envers mon juge. 8 Mais quoi! Je me dirige vers l'Orient: il n'y est pas! vers l'Occident, je ne le remarque point! 9 Exerce-t-il son action au Nord? Je ne le vois pas; se retire-t-il au Sud? Je ne l'aperçois pas. 10 Car il connaît la conduite que je mène: s'il me jetait au creuset, j'en sortirais pur comme l'or. 11 Mon pied s'est attaché fidèlement à ses traces; j'ai suivi ses voies sans dévier. 12 Des préceptes de ses lèvres je ne me suis pas écarté; plus qu'à mes propres inspirations, j'ai obéi aux paroles de sa bouche. 13 Mais lui, il demeure immuable: qui pourrait le faire changer d'avis?

Ce qui lui plaît, il l'accomplit. 14 Assurément, il exécutera jusqu'au bout ce qu'il a décrété contre moi: il nourrit encore beaucoup de desseins semblables. 15 C'Est pourquoi je me sens troublé devant sa face; en y réfléchissant, j'ai peur de lui. 16 Dieu a découragé mon cœur, le Tout-Puissant m'a rempli d'épouvante, 17 puisque d'une part, il ne m'a pas anéanti par les ténèbres qui m'accablent, et que d'autre part il n'a pas voulu me mettre à l'abri de cette sombre nuit.

**24** Pourquoi les temps des représailles ne sont-ils pas réglés par le Tout-Puissant, et ses fidèles ne voient-ils pas se lever ses jours de justice? 2 Il en est qui reculent les bornes, qui ravissent des troupeaux et les conduisent au pâturage. 3 Ils emmènent l'âne des orphelins et saisissent comme gage le bœuf de la veuve. 4 Ils forcent les indigents à se détourner du chemin; les faibles dans le pays sont tous obligés de se cacher. 5 Voyez, tels des ânes sauvages dans le désert, ces malheureux se mettent en campagne pour leur besogne, recherchant quelque nourriture: la lande leur fournit du pain pour leurs enfants. 6 Dans les champs, ils recueillent leurs provisions; ils ramassent quelques herbes dans la vigne du méchant. 7 Ils passent la nuit tout nus, faute de vêtements; ils n'ont pas de couverture pour se garer du froid. 8 Ils sont trempés par les averses des montagnes; manquant d'abri, ils s'accrochent au rocher. 9 On enlève l'orphelin du sein de sa mère, et on pressure le pauvre. 10 On les réduit à circuler nus, sans vêtements à transporter des gerbes tout en souffrant la faim, 11 à extraire l'huile dans l'enclos de leurs exploités, à fouler les pressoirs tout en étant altérés de soif. 12 De l'enceinte des villes la population fait entendre un concert de plaintes, l'âme des victimes crie vengeance, et Dieu n'a pas de flétrissure pour ces crimes! 13 Ces bandits détestent la lumière, n'en connaissent pas les voies et n'en suivent pas les sentiers. 14 A l'approche du jour, le meurtrier se lève, assassine le pauvre et l'indigent; la nuit, il se comporte en voleur. 15 Les yeux de l'adultère guettent le crépuscule du soir: "Nul ne me verra", dit-il, et il se couvre le visage d'un voile. 16 A la faveur de l'obscurité, il entre par effraction dans les maisons; le jour, il se tient claquemuré: il ne sait ce que c'est que la lumière. 17 Pour tous ces gens, la nuit noire est un clair matin, tant ils sont familiarisés avec l'horreur des ténèbres. 18 Parfois ils sont une épave légère flottant sur l'eau, leur sort est maudit sur terre; ils cessent de prendre le chemin des vignes. 19 Le sol altéré, la chaleur engloutissent les eaux de neige; de même le Cheol ceux qui ont prévarié. (Sheol h7585) 20 Ils sont vite oubliés du sein qui les porta, la vermine se repaît d'eux

avec délices; plus jamais il n'est fait mention d'eux: l'iniquité est brisée comme un arbre. 21 Ils exploitaient la femme stérile, qui n'a pas d'enfants, et ne faisaient pas de bien à la veuve. 22 Mais trop souvent il fait durer les tyrans par sa force: ils se redressent, alors qu'ils n'attendaient plus rien de la vie. 23 Il leur donne de quoi vivre en sécurité et avec une entière confiance; ses yeux sont ouverts sur leurs voies. 24 Elevés de la sorte, en peu de temps ils disparaissent; ils s'évanouissent, ravis par la mort, comme tout le monde, et se flétrissent comme la tête d'un épi. 25 N'En est-il pas ainsi? Qui osera me démentir et réduire à néant mes paroles?

**25** Bildad de Chouha prit la parole et dit: 2 A lui appartiennent l'empire et la redoutable puissance; IL établit la paix dans ses demeures sublimes. 3 Ses milices peuvent-elles se compter? Sur qui ne se lève pas sa lumière? 4 Comment donc le mortel serait-il juste devant Dieu? Comment le fils de la femme serait-il innocent? 5 Eh quoi! L'Éclat de la lune elle-même se ternit, et les étoiles ne sont pas sans tache à ses yeux. 6 A plus forte raison en est-il ainsi du mortel qui n'est que pourriture, du fils d'Adam qui n'est qu'un vermineau!

**26** Job reprit la parole et dit: 2 Comme tu sais secourir la faiblesse, soutenir les bras défaillants! 3 Comme tu sais conseiller l'ignorance et répandre la science à profusion! 4 A l'adresse de qui as-tu débité ton discours et de qui l'inspiration a-t-elle passé par ta bouche? 5 Les ombres des trépassés se prennent à trembler au-dessous des eaux et de leurs habitants. 6 Le Cheol est à nu devant lui et l'abîme n'a pas de voile. (Sheol h7585) 7 Il étend le Septentrion sur le vide, il suspend la terre sur le néant. 8 Il emmagasine les eaux dans ses nuages, sans que la nuée crève sous leur poids. 9 Il dérobe la vue de son trône, en déroulant sur lui sa nuée. 10 Il a tracé un cercle sur la surface des eaux, jusqu'au point où la lumière confine aux ténèbres. 11 Les colonnes du ciel frémissent et s'effarent sous sa menace. 12 Par sa force, il dompte la mer et, par sa sagesse, il en brise l'orgueil. 13 Par son souffle, le ciel s'éclaircit; sa main transperce le serpent aux replis tortueux. 14 Eh bien! Ce n'est là qu'une partie de ses actes; quel faible écho nous en avons recueilli! Mais le tonnerre de ses exploits, qui pourrait le concevoir?

**27** Job, poursuivant l'exposé de son thème, dit: 2 Par le Dieu vivant, qui a supprimé mon droit, par le Tout-Puissant qui m'a rempli d'amertume! 3 Tant que j'aurai la force de respirer, et que le souffle de Dieu sera dans mes narines, 4 mes lèvres ne diront pas d'injustice, ma langue ne proférera pas de fausseté. 5 A Dieu ne plaise que je vous

donne raison! Jusqu'à mon dernier soupir, je ne dépouillerai point mon intégrité; 6 je m'accroche à ma vertu, sans lâcher prise; ma conscience ne me fait honte d'aucun de mes jours. 7 Qu'il en soit de mon ennemi comme du méchant, de mon adversaire comme du malfaiteur! 8 Car quel sera l'espoir de l'impie lorsque Dieu arrachera, ravira son âme? 9 Ses cris seront-ils entendus de Dieu, lorsque les tourments viendront l'assaillir? 10 Trouvera-t-il du réconfort dans le Tout-Puissant? Osera-t-il l'invoquer en tout temps? 11 Je vais vous montrer à l'œuvre la main de Dieu, et les desseins du Tout-Puissant, je ne les cacherai point. 12 Mais quoi! Vous avez tous vu ce qu'il en est! Pourquoi donc tenir de si vains discours? 13 Voici la part que Dieu assigne à l'homme impie, l'héritage que les violents reçoivent du Tout-Puissant: 14 si ses enfants se multiplient, c'est pour le glaive; ses descendants n'auront pas de quoi manger à leur faim. 15 Les siens qui auront survécu, la peste les enterrera, et ses veuves ne pleureront pas. 16 S'il amasse de l'argent comme la poussière, s'il entasse des vêtements comme le limon, 17 il pourra les entasser, mais c'est le juste qui les endossera, c'est l'homme de bien qui se partagera son argent. 18 La maison qu'il s'est bâtie est comme celle de la teigne, comme la hutte construite par le guetteur. 19 En pleine opulence il succombe et n'est pas enseveli; il ouvre les yeux, et il n'est déjà plus. 20 Les frayeurs l'atteignent comme une trombe d'eau; de nuit, l'ouragan l'enlève. 21 Le vent d'Est l'emporte et le fait disparaître; il l'arrache violemment de sa demeure. 22 Dieu l'accable, sans ménagement, de ses traits: il faut qu'il s'enfue pour échapper à ses coups. 23 On bat des mains à son sujet, et on accompagne de ricanements sa disparition.

**28** Certes, il existe des mines pour l'argent et des gîtes pour l'or que l'on affine. 2 Le fer est extrait du sol, et la roche, fondue, donne du cuivre. 3 Le mineur a posé des limites à l'obscurité; jusqu'aux extrêmes profondeurs il va chercher le minerai caché dans les ténèbres et l'ombre de la mort. 4 Il perce des tranchées à l'écart des habitations; ignoré du pied des passants, il est suspendu et ballotté loin des hommes. 5 La terre d'où sort le pain, ses entrailles sont bouleversées comme par le feu. 6 Ses pierres sont des nids de saphirs, et là s'offre au regard la poudre d'or. 7 On y arrive par un chemin que l'oiseau de proie ne connaît pas, que l'œil du vautour ne distingue point. 8 Les fauves altiers ne l'ont pas foulé, le lion ne l'a pas franchi. 9 Le mineur porte la main sur le granit, et il remue les montagnes jusqu'à leur racine. 10 Il perce des galeries à travers les roches, et son œil contemple les plus rares richesses. 11 Il aveugle les

voies d'eau pour empêcher les infiltrations et amène au jour ce qui était caché. **12** Mais la Sagesse, où la trouver? Où est le siège de la Raison? **13** Le mortel n'en connaît pas le prix, elle est introuvable au pays des vivants. **14** L'Abîme dit: "Elle n'est pas dans mon sein!" Et la mer dit: "Elle n'est pas chez moi!" **15** On ne peut l'acquérir pour de l'or de choix, on ne l'achète pas au poids de l'argent. **16** L'Or d'Ophir ne correspond pas à sa valeur, ni l'onix précieux, ni le saphir. **17** Ni or ni verre ne peuvent rivaliser avec elle; aucun vase d'or fin ne paie son prix. **18** Ni corail ni cristal n'entrent en compte; la possession de la sagesse vaut mieux que les perles. **19** La topaze d'Éthiopie ne l'égalé point; on ne peut la mettre en balance avec l'or pur. **20** Oui, la Sagesse d'où vient-elle? Où est le siège de la Raison? **21** Elle se dérobe aux yeux de tout vivant, elle est inconnue à l'oiseau du ciel. **22** L'Abîme et la mort disent: "De nos oreilles nous avons entendu parler d'elle." **23** C'Est Dieu qui en sait le chemin, c'est lui qui en connaît le siège. **24** Car ses regards portent jusqu'aux confins de la terre; tout ce qui est sous les cieux, il le voit. **25** Lorsqu'il donna au vent son équilibre et détermina la mesure des eaux, **26** lorsqu'il traça sa loi à la pluie et sa voie à l'éclair sonore, **27** c'est alors qu'il l'a vue et appréciée à sa valeur, c'est alors qu'il en a marqué la place et pénétré le fond, **28** et il a dit à l'homme: "Ah! La crainte du Seigneur, voilà la Sagesse; éviter le mal, voilà la Raison."

**29** Job, poursuivant l'exposé de son thème, dit: **2** Ah! Que ne suis-je tel que j'étais aux temps passés, aux jours où Dieu me protégeait; **3** où son flambeau brillait sur ma tête, et où sa lumière me guidait dans les ténèbres; **4** tel que j'étais aux jours de mon automne, alors que l'amitié de Dieu s'étendait sur ma demeure; **5** que le Tout-Puissant était encore avec moi et que j'étais entouré de mes jeunes gens; **6** quand je baignais mes pieds dans la crème, et que le rocher ruisselait pour moi de flots d'huile! **7** Quand je me dirigeais vers la Porte, au seuil de la cité, et fixais mon siège sur la place publique, **8** les jeunes, en me voyant, se cachaient; les vieillards se levaient et se tenaient debout. **9** Les grands retenaient leurs paroles et posaient la main sur la bouche. **10** La voix des seigneurs expirait sur leurs lèvres, et leur langue se collait à leur palais; **11** car l'oreille qui m'entendait me proclamait heureux, et l'œil qui me voyait rendait témoignage pour moi. **12** C'Est que je sauvais le pauvre, criant au secours, et l'orphelin sans soutien. **13** La bénédiction du désespéré allait à moi, et je mettais de la joie au cœur de la veuve. **14** Je me revêtais d'équité comme d'une parure, mon esprit de justice était mon manteau et

mon turban. **15** J'Étais les yeux de l'aveugle, j'étais les pieds du boiteux. **16** J'Étais un père pour les malheureux; la cause de l'inconnu, je l'étudiais à fond. **17** Je brisais la mâchoire du malfaiteur, et j'arrachais la proie d'entre ses dents. **18** Et je disais: "Je finirai avec mon nid; comme le phénix je vivrai de longs jours. **19** Ma racine sera en contact avec l'eau, la rosée se posera, la nuit, sur mon branchage. **20** Ma gloire se renouvellera sans cesse, et mon arc se rajeunira dans ma main." **21** Ils m'écoutaient, pleins d'attente; ils faisaient silence pour entendre mon avis. **22** Quand j'avais fini de parler, ils ne répliquaient pas, et mes discours s'épandaient sur eux. **23** Ils m'attendaient comme la pluie; ils ouvraient la bouche comme pour l'ondée printanière. **24** Je leur souriais et ils n'osaient y croire; jamais ils n'éteignaient le rayonnement de ma face. **25** Volontiers j'allais vers eux, m'asseyant à leur tête, et j'étais comme un roi dans son armée, comme quelqu'un: qui console des affligés.

**30** Et maintenant j'excite les moqueries de gens plus jeunes que moi, dont les pères m'inspiraient trop de mépris pour les mettre avec les chiens de mon troupeau. **2** Aussi bien, à quoi m'eût servi le concours de leurs mains? Pour eux il n'y a point de maturité. **3** Epuisés par les privations et la faim, ils rôdent dans le désert, lugubre région de désolation et d'horreur, **4** cueillant des plantes sauvages près des arbrisseaux, se nourrissant de la racine des genêts. **5** On les chasse du milieu des hommes et on les poursuit de cris comme des voleurs. **6** Ils sont contraints d'habiter dans d'effrayants ravins, dans les excavations du sol et les crevasses des rochers. **7** Ils grognent au milieu des buissons et s'entassent sous les broussailles; **8** troupe méprisable, gens sans aveu, ils se voient expulsés du pays! **9** Et à présent, ils me chansonnent; je suis pour eux un thème à railleries. **10** Ils me témoignent leur dégoût, ils s'écartent de moi et ne se privent pas de me cracher à la figure. **11** C'Est que Dieu a brisé les rênes que je tenais en mains, et il m'a humilié; ces gens ont secoué le frein que je leur imposais. **12** A ma droite se lève une jeunesse insolente, qui fait glisser mes pas et se fraie vers moi ses routes de malheur. **13** Ils défoncent mon chemin, coopèrent à ma ruine, sans avoir besoin d'assistance. **14** Ils montent à l'assaut comme par une large brèche, ils se précipitent au milieu du fracas. **15** Des terreurs me poursuivent, chassant comme le vent mon honneur; ma prospérité a passé comme un nuage. **16** Et maintenant mon âme se fond en moi, les jours de misère m'ont enserré. **17** La nuit ronge les os de mon corps,



mes nerfs ne jouissent d'aucun repos. 18 Par l'extrême violence du choc mon vêtement se déforme: elle m'étreint comme l'encolure d'une tunique. 19 Dieu m'a plongé dans la fange, et j'ai l'air d'être poussière et cendre. 20 Je crie vers toi, et tu ne me réponds pas; je me tiens là, et tu me regardes fixement. 21 Tu es devenu inexorable pour moi, tu me combats avec toute la force de ta main. 22 Tu m'enlèves sur les ailes du vent, tu m'y fais chevaucher, et tu me fais fondre dans la tempête. 23 Car je sais bien que tu me mènes à la mort, au rendez-vous de tous les vivants. 24 Mais est-ce qu'on n'étend pas la main quand on s'effondre? Ne crie-t-on pas au secours lorsqu'on succombe au malheur? 25 Moi-même n'ai-je pas pleuré sur les victimes du sort? Mon cœur ne s'est-il point serré à la vue du malheureux? 26 J'Espérais le bien, et le mal a fondu sur moi; j'attendais la lumière, les ténèbres sont venues. 27 Mes entrailles bouillonnent sans relâche, les jours de misère m'ont assailli. 28 Je marche tout noirci et non par le fait du soleil. Je me lève dans l'assemblée et pousse des cris. 29 Je suis devenu le frère des chacals, le compagnon des autruches. 30 Ma peau, toute noircie, se détache de moi, et mes os sont brûlés par le feu de la fièvre. 31 Et ainsi ma harpe s'est changée en instrument de deuil, et ma flûte émet des sanglots.

**31** J'Avais fait un pacte avec mes yeux: comment aurais-je porté mes regards sur une jeune fille? 2 Quel lot eussé-je attendu de Dieu là-haut, quel sort du Tout-Puissant dans les régions suprêmes? 3 Le malheur n'est-il pas réservé au malfaiteur, l'infortune aux artisans d'iniquités? 4 N'Observe-t-il pas mes voies? Ne compte-t-il point mes pas? 5 Est-ce que je me comportais avec fausseté, mes pieds couraient-ils au mal? 6 Qu'il me pèse donc dans de justes balances, et Dieu reconnaîtra mon intégrité. 7 Si mes pas ont dévié du bon chemin, si mon cœur s'est laissé entraîner par mes yeux, si quelque taché souille mes mains, 8 eh bien! Qu'un autre mange ce que je sème, que mes rejets soient déracinés! 9 Si mon cœur a été séduit par une femme, si j'ai fait le guet à la porte de mon prochain, 10 que ma propre femme tourne la meule pour un autre! Que des étrangers aient commerce avec elle! 11 Car l'eût été une infamie, un crime puni par les juges, 12 un feu dévorant jusqu'à la perdition, ruinant jusqu'à la racine toute ma récolte. 13 Ai-je fait fi du droit de mon esclave et de ma servante, dans leurs contestations avec moi? 14 Et qu'aurais-je fait si Dieu fût intervenu, qu'aurais-je répondu s'il m'eût demandé des comptes? 15 Celui qui m'a formé dans les entrailles maternelles ne l'a-t-il pas formé aussi? N'Est-ce pas le même auteur qui nous a organisés dans la

matrice? 16 Ai-je refusé la demande des pauvres, fait languir les yeux de la veuve? 17 Ai-je mangé, moi seul, mon pain, sans que l'orphelin en eût sa part? 18 Au contraire, dès ma jeunesse, il a grandi avec moi comme avec un père; dès le sein de ma mère, je fus le guide de la veuve. 19 Ai-je jamais vu un déshérité privé de vêtements, un indigent n'ayant pas de quoi se couvrir, 20 sans que ses reins eussent occasion de me bénir, sans qu'il fût réchauffé parla toison de mes brebis? 21 Ai-je brandi la main contre l'orphelin, en me voyant des appuis à la Porte? 22 Plutôt mon épaule aurait été arrachée à l'omoplate, et mon bras se fût détaché de l'humérus. 23 Car je redoute le châtement infligé par Dieu, je ne saurais résister à sa grandeur. 24 Ai-je mis ma confiance dans l'or, ai-je dit au métal fin: "Tu es mon espoir?" 25 Me suis-je réjoui de posséder de grandes richesses, d'avoir mis la main sur d'immenses trésors? 26 Est-ce qu'en voyant briller le soleil, la lune cheminer avec majesté, 27 mon cœur a été secrètement séduit, et ai-je présenté ma main aux baisers de ma bouche? 28 Cela aussi eût été un crime capital, car j'eusse renié le Dieu fort d'en haut. 29 Ai-je triomphé de la ruine de mes ennemis, exulté de joie lorsque le malheur l'atteignait? 30 Jamais je n'ai induit mon palais en faute, en demandant sa mort par des imprécations. 31 Est-ce que les hôtes de ma maison n'ont pas dit: "Ah! Est-il quelqu'un qui ne soit nourri à satiété de ses aliments?" 32 Jamais l'étranger n'a passé la nuit dans la rue, j'ouvrais ma porte au voyageur. 33 Ai-je dissimulé mes fautes comme les gens vulgaires, renfermé mes méfaits dans le secret de ma conscience? 34 Ai-je eu peur de la grande foule, redouté le mépris des familles au point de rester coi, sans franchir le seuil de ma porte? 35 Ah! Que n'ai-je quelqu'un qui m'écoute! Voici ma signature: que le Tout-Puissant me réponde! Que mon adversaire rédige son mémoire! 36 Je le porterais sur mon épaule, je m'en parerais comme d'une couronne. 37 Je lui détaillerais le nombre de mes pas, je l'aborderais comme un prince. 38 Est-ce que mes terres crient vengeance contre moi, et leurs sillons se répandent-ils ensemble en larmes? 39 Est-ce que j'en ai dévoré le produit, sans le payer de mon argent? Ai-je arraché des plaintes aux légitimes propriétaires? 40 Si oui, que les ronces y poussent au lieu de froment, et au lieu d'orge l'ivraie! Ici se terminent les paroles de Job.

**32** Ces trois hommes cessèrent de répliquer à Job, parce qu'il se considérait comme juste. 2 Alors Elihou, fils de Barakhel, le Bouzite, de la famille de Râm, entra en colère. Il en voulait à Job d'affirmer son innocence devant Dieu. 3 Et il en voulait aussi à ses trois amis de n'avoir plus trouvé de

quoi répliquer, après avoir condamné Job. 4 Or, Elihou avait attendu d'adresser la parole à Job, parce que les autres étaient plus âgés que lui. 5 Mais, quand Elihou vit que ces trois hommes n'avaient plus de réponse à la bouche, sas colère s'enflamma. 6 Et Elihou, fils de Barakhel, le Bouzite, prit la parole et dit: je suis jeune d'années et vous êtes vieux; c'est pourquoi j'étais intimidé, et je craignais de vous faire connaître mon avis. 7 Je me disais: "C'Est à la vieillesse de parler, au grand âge d'enseigner la sagesse." 8 Mais celle-ci est chez les hommes une inspiration divine; le souffle du Tout Puissant les rend intelligents. 9 Ce ne sont pas les plus âgés qui sont le plus sages, ni les vieillards qui comprennent ce qui est juste. 10 Voilà pourquoi je dis: "Ecoute-moi donc, je veux exposer, moi aussi, mon opinion." 11 Voyez, j'étais dans l'attente de vos paroles, je dressais l'oreille à vos raisonnements, espérant que vous iriez au fond des choses. 12 J'Étais suspendu à vos lèvres, et voilà que personne de vous n'a réfuté Job, personne n'a répondu à ses paroles. 13 Gardez-vous de dire: "Nous nous sommes trouvés en face de la sagesse: Dieu peut triompher de lui, non un homme!" 14 Ce n'est pas contre moi qu'il a dirigé ses discours, et je ne le combattrai pas avec vos paroles. 15 Les voilà éperdus! Ils ne répondent plus; on leur a enlevé le don de la parole! 16 J'Attendrais vainement, car ils ne parlent plus, ils se tiennent cois, ils n'ont plus rien à répliquer. 17 Je veux donc, moi aussi, répondre pour ma part, exposer mon opinion, moi aussi. 18 Car je suis plein de discours: l'esprit qui anime mon sein m'opresse. 19 Oui, mon sein est comme un vin non débouché, il éclate comme des outres neuves. 20 Laissez-moi donc parler, et ce sera un soulagement pour moi: je vais ouvrir mes lèvres et répliquer. 21 Loin de moi de faire acception de personnes et de flatter qui que ce soit! 22 Car j'ignore l'art de la flatterie: sans cela mon Créateur aurait vite fait de me supprimer.

**33** Or, donc, écoute, Job, mon discours, prête ton attention à toutes mes paroles. 2 Vois, je vais ouvrir la bouche et laisser parler ma langue dans mon palais. 3 La droiture de mon cœur respire dans mes paroles, et mes lèvres diront clairement ce que je sais. 4 L'Esprit de Dieu m'a créé, le souffle de Dieu soutient ma vie. 5 Si tu le peux, tu me réfuteras; oppose-moi tes raisons, tiens-moi tête. 6 Vois, je suis comme toi au regard de Dieu: je suis pétri d'argile, moi aussi. 7 Tu n'as donc pas à trembler devant moi, et mon autorité ne pèsera pas lourdement sur toi. 8 Mais tu as dit à mes oreilles j'entends encore le son de tes paroles: 9 "Je suis pur, sans péché; je suis à l'abri de tout

blâme, n'ayant point commis de faute. 10 Mais quoi! Dieu trouve des griefs contre moi, il me considère comme son ennemi. 11 Il emprisonne mes pieds dans les ceps, surveille toutes mes voies!" 12 "Certes, en cela tu n'as pas raison, te répliquerai-je, car Dieu est plus grand que l'homme." 13 Pourquoi entres-tu en lutte avec lui, sous prétexte qu'il ne rend compte d'aucun de ses décrets? 14 A la vérité, Dieu parle une fois, même deux fois; on n'y fait pas attention! 15 En songe, dans des visions nocturnes, lorsqu'un profond sommeil s'empare des hommes, lorsqu'ils dorment sur leurs couches, 16 alors il ouvre l'oreille des mortels, et met son sceau sur la correction qu'il leur inflige, 17 pour détourner les gens de leurs agissements et protéger les puissants contre l'orgueil. 18 Ainsi il préserve leur âme de la perte et empêche leur vie de succomber sous le glaive. 19 L'Homme est éprouvé par la souffrance sur sa couche, alors que la plupart de ses os demeurent intacts. 20 Tout son être a le dégoût de la nourriture, son âme repousse les mets les plus délicieux. 21 Sa chair se consume et disparaît à la vue; ses os, qui étaient invisibles, deviennent saillants. 22 Son âme est tout près de la tombe; sa vie semble livrée aux agents de la mort. 23 S'Il est alors un ange qui intercède pour lui, un seul entre mille, qui révèle à l'homme son devoir, 24 qui le prenne en pitié et dise: "Fais-lui grâce, pour qu'il ne descende pas dans la fosse, j'ai obtenu sa rançon", 25 alors sa chair retrouve la sève de la jeunesse, il est rendu aux jours de son adolescence. 26 Il implore Dieu, qui l'écoute avec bienveillance et lui permet de voir sa face avec des cris d'allégresse; il rémunère ainsi la droiture du mortel. 27 Celui-ci promène ses regards sur les hommes et dit: "J'Avais péché, violé le droit, et cela n'était pas bien de ma part. 28 Mais Dieu a exempté mon âme de descendre dans la fosse, ma vie jouira encore de la lumière." 29 Voyez, tout cela, Dieu le fait deux ou trois fois en faveur de l'homme, 30 pour ramener son âme des bords de l'abîme, et l'éclairer de la lumière des vivants. 31 Sois attentif, Job, écoute-moi; fais silence et laisse-moi parler. 32 Si tu as quelque chose à dire, réplique-moi; parle, car je souhaite te voir justifié. 33 Si non, c'est à toi à m'écouter; tais-toi, et je t'enseignerai la sagesse.

**34** Elihou reprit et dit: 2 Ecoutez, ô sages, mes discours, et vous, hommes instruits, prêtez-moi votre attention. 3 Car l'oreille apprécie les discours comme le palais déguste la nourriture. 4 Mettons-nous en quête de ce qui est juste, examinons entre nous ce qui est bon. 5 Car Job a dit: "Je suis innocent, et Dieu m'a refusé justice. 6 En dépit de mon

bon droit, je passe pour menteur; cruel est le coup qui m'a frappé, sans que j'aie failli!" 7 Y a-t-il un homme comme Job, buvant le blasphème comme de l'eau, 8 faisant cause commune avec les artisans d'iniquité et allant de pair avec les malfaiteurs? 9 Car il a dit: "L'Homme ne gagne rien à être en bons termes avec Dieu!" 10 C'Est pourquoi, gens d'intelligence, écoutez-moi: loin de Dieu l'iniquité et du Tout-Puissant l'injustice! 11 Car il paie chacun selon ses œuvres et lui assigne le sort mérité par sa conduite. 12 Non, en vérité, Dieu ne commet pas de mal, le Tout-Puissant ne fausse pas la justice. 13 Qui lui a confié la direction de la terre? Qui a mis tout l'univers entre ses mains? 14 S'Il n'avait de pensée que pour lui-même, s'il retirait à lui son esprit et son souffle, 15 toutes les créatures périraient du coup, et l'homme retournerait à la poussière. 16 Or, si tu jouis de ton bon sens, écoute ceci, prête l'oreille au son de mes paroles: 17 Celui qui hait la justice pourrait-il régner? Oseras-tu incriminer l'Etre infiniement juste? 18 Est-il permis de dire au roi: "scélérat!" et aux princes: "criminels!" 19 Eh bien! Lui ne prend pas parti pour les grands, et ne favorise pas le riche contre le pauvre, car ils sont tous l'œuvre de sa main. 20 En un clin d'œil, ils meurent, et au milieu de la nuit, le peuple s'agite et ils disparaissent; on supprime les puissants, sans qu'une main se lève. 21 C'Est que ses yeux sont ouverts sur les voies de l'homme, il observe chacun de ses pas. 22 Point de ténèbres, point d'ombre si profonde où puissent se cacher les malfaiteurs. 23 Car Dieu n'a pas besoin de surveiller longuement un homme, pour le faire comparaître en justice. 24 Il brise les puissants sans long examen et met d'autres à leur place. 25 C'Est parce qu'il connaît leurs œuvres, qu'il les renverse de nuit et les écrase. 26 En qualité d'impies, il les frappe aux yeux de nombreux spectateurs, 27 les punissant de s'être détournés de lui, d'avoir méconnu toutes ses voies, 28 d'avoir fait monter jusqu'à lui les cris du faible, et retentir à ses oreilles la protestation des miséreux. 29 Et s'il fait l'apaisement, qui le lui reprochera? Quand il cache sa face, qui pourra le voir? Il domine et sur les nations et sur les individus, 30 ne voulant pas du règne des hommes pervers, de ceux qui sont un piège pour les peuples. 31 Se peut-il qu'on dise à Dieu: "J'Ai expié sans être coupable. 32 Ce qu'il m'est impossible de voir, apprends-le moi toi-même; si j'ai commis des injustices, je ne récidiverai pas?" 33 Est-ce sous ton inspiration qu'Il doit rémunérer, parce que tu exprimes ton dédain ou que tu manifestes tes préférences, toi et non moi? Ce que tu sais, expose-le donc. 34 Les gens sensés me le diront, les hommes sages qui m'écourent: 35 "Job

ne discourt pas en connaissance de cause, ses paroles ne sont pas raisonnables. 36 Mon souhait serait que Job fût éprouvé encore longtemps, à cause de ses réponses dignes d'hommes iniques; 37 car à son péché il ajoute une faute plus grave: il pense triompher au milieu de nous et prodigue ses propos contre Dieu."

**35** Elihou reprit et dit: 2 Est-ce cela que tu considères comme juste, cela que tu appelles "ta droiture au regard de Dieu," 3 de dire: "Quel avantage y trouvé-je? Quel profit de plus que si je faisais mal?" 4 Je vais te répondre en quelques mots et à tes amis avec toi. 5 Regarde le ciel et vois, contemple les nuages au-dessus de toi! 6 Si tu agis mal, quelle est ton action sur Dieu? Si tes péchés sont nombreux, que lui importe? 7 Si tu agis bien, que lui donnes-tu? Ou qu'est-ce qu'il accepte de toi? 8 C'Est toi, créature humaine, qu'intéresse ta perversité; c'est à toi, fils d'Adam, qu'importe ta piété. 9 On se plaint il est vrai de la multitude d'exactions, on crie contre la violence des grands; 10 mais on ne dit pas: "Où est Dieu, mon créateur, qui donne lieu à des chants joyeux pendant la nuit; 11 qui nous Instruit de préférence aux animaux de la terre et nous éclaire plutôt que les oiseaux du ciel?" 12 Aussi bien, crie-t-on sans trouver d'écho, à cause de l'arrogance des méchants. 13 Non, Dieu n'écoute pas de vaines doléances, le Tout-Puissant n'y prête nulle attention. 14 Combien moins encore quand tu dis que tu ne l'aperçois point, que ta cause est par devers lui et que tu es là à l'attendre! 15 Et maintenant si tu prétends que sa colère ne sévit point, parce qu'il ne se soucie pas sérieusement des crimes qui se commettent, 16 je conclus que Job ouvre la bouche pour des riens, qu'il accumule des paroles manquant de sens.

**36** Elihou, poursuivant, dit: 2 Accorde-moi un peu d'attention, et je t'instruirai; car il reste encore des arguments en faveur de Dieu. 3 Je tirerai ma science de loin, et j'établirai l'équité de mon Dieu. 4 Car certes, mes paroles ne sont pas mensongères: c'est quelqu'un aux connaissances sûres qui est devant toi. 5 Vois, Dieu est puissant et il ignore le dédain; il est souverain par la force de la raison. 6 Il ne laisse point vivre le méchant, mais il fait triompher le bon droit des pauvres. 7 Il ne détourne pas les yeux des justes, qu'il met de pair avec les rois sur le trône: il les installe solidement et les fait grandir. 8 Que s'ils sont enchaînés dans les fers, pris dans les liens de la misère, 9 et qu'après leur avoir représenté leurs actes et leurs péchés, fruits de l'orgueil, 10 il ouvre leur oreille à la réprimande et les exhorte à revenir de l'iniquité, 11 s'ils écoutent et

se soumettent, ils achèveront leurs jours dans le bonheur et leurs années dans les délices. 12 Mais s'ils n'écourent point, ils finiront pas l'épée et périront faute d'intelligence. 13 Pervers de cœur, ils manifestent de la colère, refusent d'implorer Dieu quand il les charge de chaînes. 14 Aussi leur âme périt-elle en pleine jeunesse, leur vie s'éteint comme celle des infâmes libertins. 15 Mais le malheureux, il le sauve par sa misère même, et par la souffrance il ouvre son oreille aux conseils. 16 Aussi bien, il te fera passer de l'étreinte de l'adversité en un lieu spacieux, où n'existe nulle gêne, et ta table sera couverte de mets succulents. 17 Si tu as subi pleinement le châtement du méchant, c'est que châtement et justice sont une force. 18 Crains donc que le dépit ne t'attire de nouveaux coups; ne te laisse pas égarer par la grandeur de la rançon. 19 Dieu peut-il priser assez tes cris suppliants pour t'épargner souffrances et durs efforts? 20 N'Aspire point à la nuit, où les peuples sont enlevés de leur place. 21 Garde-toi de te laisser aller au mal, car tu sembles le préférer à la souffrance. 22 Vois, Dieu est sublime dans sa force: existe-t-il un guide comme lui? 23 Qui lui dicte la voie qu'il doit suivre? Qui lui dira: "Tu commets des injustices?" 24 Prends à cœur d'exalter son œuvre, que les humains célèbrent par leurs chants. 25 Les hommes l'admirent, le mortel la contemple de loin. 26 Oui, Dieu est grand: nous ne pouvons le comprendre; le nombre de ses années est incalculable. 27 Il attire les gouttes d'eau qui, à la suite de son brouillard, se résolvent en pluie. 28 Les nuages en ruissent et s'épandent sur la foule des humains. 29 Sait-on seulement comprendre le déploiement des nuées, le fracas de son pavillon? 30 Vois, il s'enveloppe de sa lumière et il en couvre les profondeurs de cet océan de nuages. 31 Car il se sert d'eux pour juger les peuples ou leur donner de la nourriture en abondance. 32 Il recouvre ses mains de flammes, qu'il dirige contre les rebelles. 33 Il révèle sa présence par son tonnerre, Instrument de colère contre les présomptueux.

**37** C'Est aussi ce qui jette la frayeur dans mon cœur et le fait vivement tressauter. 2 Ecoutez attentivement le grondement de sa voix et le roulement qui sort de sa bouche. 3 Il le prolonge sous toute la voûte des cieux, et ses éclairs brillent jusqu'aux extrémités de la terre. 4 A leur suite, c'est un bruit qui rugit: il tonne de sa voix majestueuse, et quand cette voix se fait entendre, il ne les retient plus. 5 Dieu fait retentir merveilleusement la voix de son tonnerre; il accomplit de grandes choses qui dépassent notre connaissance. 6 Car il dit à la neige: "Apparais sur la terre!" Il envoie la pluie

abondante, ses puissantes averses. 7 Alors il paralyse les bras de tous les hommes, afin que ces hommes, son œuvre à lui, apprennent à le connaître. 8 Et les fauves rentrent dans leur tanière et se terrent dans leur gîte. 9 L'Ouragan surgit de ses retraites, le froid est amené par les vents d'aquilon. 10 Au souffle de Dieu se forme la glace et se contractent les nappes d'eau. 11 Il charge aussi la nue de vapeurs humides, dissémine ses nuages que traversent les éclairs. 12 Et ces nuages se déplacent en tourbillonnant sous son impulsion, en vue de leur besogne, pour exécuter ses ordres sur la surface du globe terrestre. 13 Il les suscite tantôt comme un fléau pour la terre, tantôt comme une source de bienfaits. 14 Ecoute, Job, tout ceci; lève-toi et considère les merveilles de Dieu. 15 Comprends-tu les lois qu'il leur impose et comment il fait briller ses nuages lumineux? 16 Comprends-tu les déploiements de la nuée, les prodiges de Celui qui possède la science parfaite? 17 Toi, dont les vêtements deviennent trop chauds, dès que la terre recouvre le calme sous l'influence du midi, 18 pourrais-tu lui aider à étendre les cieux, solides comme un miroir de métal? 19 Apprends-moi ce que nous pourrions lui dire: dans les ténèbres où nous sommes, nous manquons d'arguments. 20 Devra-t-on lui rendre compte quand je parle? Jamais homme a-t-il demandé à être anéanti? 21 Or donc, personne ne peut regarder le soleil qui brille radieux dans le ciel, lorsque le vent qui passe l'a nettoyé. 22 Si l'or vient du septentrion, Dieu, lui, demeure couvert d'une redoutable majesté. 23 Le Tout-Puissant, nous ne pouvons l'atteindre, lui qui est grand par la force; mais le droit et la parfaite justice, il ne les écrase point! 24 C'Est pourquoi les hommes le révèrent; quant à lui, il n'abaisse ses regards sur aucun des prétendus sages.

**38** L'Eternel répondit à Job du sein de la tempête et dit: 2 Quel est celui qui dénigre les desseins de Dieu par des discours dépourvus de sens? 3 Ceins donc tes reins comme un homme: je vais t'interroger et tu m'instruiras. 4 Où étais-tu lorsque je fondais la terre? Dis-le, si tu en as quelque connaissance. 5 Qui a fixé ses dimensions, si tu le sais, ou qui a tendu sur elle le cordeau? 6 Sur quoi sont assis ses piliers, ou qui a lancé sa pierre angulaire, 7 tandis que les étoiles du matin chantaient en chœur, et que tous les fils de Dieu poussaient des cris de joie? 8 Qui a fermé la mer avec des portes, quand elle sortit jaillissante du sein maternel, 9 quand je lui donnai la nuée pour vêtement et une brume épaisse pour langes; 10 quand je brisai son élan par mes barrières et lui posai des verrous et des portes, 11 et que je lui dis: "Jusqu'ici tu viendras et non au-delà: ici s'arrêtera

l'orgueil de tes flots?" 12 As-tu jamais de ta vie donné des ordres au matin, assigné sa place à l'aurore, 13 pour qu'elle saisisse les bords de la terre et en rejette les méchants en une secousse? 14 Quand elle paraît, la terre se transforme comme l'argile sous le sceau, et les choses se présentent comme un riche vêtement. 15 Les méchants sont privés de leur lumière à eux, et leur bras déjà levé est brisé. 16 As-tu pénétré jusqu'aux sources de la mer, as-tu circulé au fonds de l'abîme? 17 Les portes de la mort se sont-elles dévoilées devant toi? As-tu vu l'entrée du royaume des ombres? 18 As-tu mesuré l'immense étendue de la terre? Dis-le, si tu sais tout cela. 19 Quel chemin mène à la demeure de la lumière, et où est l'habitation des ténèbres, 20 pour que tu les conduises dans leur domaine et reconnais les avenues de leur maison? 21 Tu le sais sans doute! Car tu étais né dès lors, et grand est le nombre de tes jours! 22 Es-tu entré dans les trésors de la neige, as-tu aperçu les dépôts de la grêle, 23 que je tiens en réserve pour les temps de détresse, pour le jour du combat et de la guerre? 24 Quelle est la voie par où se disperse la lumière, par où le vent d'Est se répand sur la terre? 25 Qui a creusé des rigoles à l'averse, une route à l'éclair sonore, 26 pour arroser des régions inhabitées, le désert où il n'y a pas d'hommes, 27 pour abreuver les terres incultes et sauvages et faire pousser l'herbe nouvelle des prairies? 28 La pluie a-t-elle un père? Qui engendre les gouttes de la rosée? 29 De quel sein sort la glace, et le givre du ciel, qui l'a enfanté? 30 Les eaux se condensent comme la pierre et la surface des eaux se contracte. 31 Est-ce toi qui noues les bandeaux des Pléiades ou qui relâches les liens de l'Orion? 32 Est-ce toi qui fais paraître les planètes en leur temps et qui diriges la Grande-Ourse avec ses petits? 33 Connais-tu les lois du ciel? Est-ce toi qui règles sa force d'action sur la terre? 34 Te suffit-il d'élever ta voix vers la nuée, pour qu'elle t'envoie des masses d'eau? 35 Est-ce toi qui commandes aux éclairs de partir? Te disent-ils: "Nous voici?" 36 Qui a mis de la sagesse, dans la brume sombre, ou qui a donné au météore l'intelligence? 37 Qui pourrait dénombrer les nuages avec sagacité, et qui incline les amphores du ciel, 38 de manière à agréger la poussière en une masse compacte et à coller ensemble les glèbes de la terre? 39 Est-ce toi qui poursuis la proie pour le lion, qui assouvis la voracité des lionceaux, 40 lorsqu'ils sont tapis dans leurs tanières ou se tiennent aux aguets dans les fourrés? 41 Qui prépare au corbeau sa pâture, quand ses petits crient vers Dieu et errent çà et là faute de nourriture?

**39** Connais-tu le temps où enfantent les chamois des roches? Le temps où les biches mettent bas, l'as-tu observé? 2 Peux-tu compter les mois de leur grossesse? Sais-tu l'heure de leur délivrance? 3 Elles s'accroupissent, émettent leur portée et se débarrassent de leurs douleurs. 4 Leurs petits gagnent en force, grandissent en plein air, ils partent et ne reviennent plus vers elles. 5 Qui a lâché l'onagre en liberté? Qui a dénoué les liens de l'âne sauvage, 6 à qui j'ai assigné le désert pour demeure et les plaines salées pour habitation? 7 Il se rit du tumulte de la cité, il n'entend pas les cris d'un maître. 8 Il explore les montagnes pour trouver son pâturage et se met en quête, de n'importe quelle verdure. 9 Le buffle consent-il à te servir? Passera-t-il la nuit à ton râtelier? 10 L'Attacheras-tu au sillon par une corde, ou ira-t-il hersant les vallées derrière toi? 11 Te fieras-tu à lui, parce que grande est sa force? Lui abandonneras-tu le soin de ton travail? 12 Compteras-tu sur lui pour rentrer ton grain, pour recueillir le produit de ton aire? 13 L'Autruche bat joyeusement des ailes: si seulement ses ailes et ses plumes étaient tendrement fidèles! 14 Car elle abandonne ses œufs à la terre et les laisse chauffer sur le sable, 15 oubliant qu'un pied peut les fouler et la bête des champs les écraser. 16 Elle est dure pour ses petits, comme s'ils lui étaient étrangers: sa peine aura été en pure perte, et elle n'en a pas de regret. 17 C'Est que Dieu lui a refusé la sagesse et ne lui a pas départi de l'intelligence. 18 Mais quand elle se dresse pour prendre son élan, elle défie chevaux et cavaliers. 19 Est-ce toi qui donnes la vigueur au cheval, qui garnis son cou d'une crinière flottante? 20 Est-ce toi qui le fais bondir comme la sauterelle? L'Éclat de son ébrouement inspire l'effroi. 21 Il creuse le sol et, tout joyeux de sa force, il s'élançait vers la mêlée. 22 Il se rit de la crainte, il ne tremble ni ne recule devant l'épée. 23 Sur son dos résonnent le carquois, la lance étincelante et le javelot. 24 D'Impatience et de colère, il dévore l'espace; il ne se possède plus lorsque sonne le clairon. 25 Au coup de trompette, il dit: "Ah!" Et de loin il flaire la bataille, la voix tonnante des chefs et les cris des combattants. 26 Est-ce par un effet de ton intelligence que l'épervier prend son essor et déploie ses ailes vers le Midi? 27 Est-ce par ton ordre que l'aigle s'élève et va nicher dans les hauteurs? 28 Il fait du rocher sa demeure et se gîte sur la dent des montagnes et les pics escarpés. 29 De là il guette la proie ses regards portent au loin. 30 Ses aiglons se gorgent de sang partout où il y a des cadavres, il est présent.

**40** L'Eternel, répondant à Job, dit: 2 Le censeur du Tout-Puissant persistera-t-il à récriminer contre lui? Le critique de Dieu répondra-t-il à tout cela? 3 Job répondit à l'Eternel et dit: 4 Hé quoi! Je suis trop peu de chose: que te répliquerai-je? Je mets ma main sur ma bouche. 5 J'Ai parlé une fois... je ne prendrai plus la parole; deux fois... je ne dirai plus rien. 6 Alors l'Eternel répondit à Job du sein de la tempête et dit: 7 Ceins tes reins comme un homme: je vais t'interroger et tu m'instruiras. 8 Prétends-tu vraiment prendre en défaut ma justice, 'me condamner pour te justifier? 9 As-tu donc un bras comme celui de Dieu? Fais-tu retentir comme lui la voix du tonnerre? 10 Alors pare-toi de majesté et de grandeur, revêts-toi de splendeur et de magnificence. 11 Lance de toutes parts les éclats de ta colère et, d'un regard, abaisse tout orgueilleux. 12 D'Un regard, humilie tout orgueilleux, et écrase les méchants sur place. 13 Enfouis-les tous ensemble dans la poussière, confine leur face dans la nuit du tombeau. 14 Alors moi-même je te louerai de ce que ta droite t'aura donné la victoire. 15 Vois donc le Béhémoth que j'ai créé comme toi: il se nourrit d'herbe comme le bœuf. 16 Admire la force qui est dans ses reins, la vigueur qui réside dans les muscles de son ventre. 17 Sa queue se dresse comme un cèdre, les nerfs de ses cuisses sont entrelacés. 18 Ses os sont des tuyaux d'airain, ses vertèbres des barres de fer. 19 Il est une des œuvres capitales de Dieu: Celui qui l'a fait l'a gratifié d'un glaive. 20 Les montagnes produisent du fourrage pour lui, et là toutes les bêtes des champs prennent leurs ébats. 21 Il se couche sous les lotus, sous le couvert des roseaux et des marais, 22 Les lotus le protègent de leur ombre, les saules du torrent l'enveloppent. 23 Voici que le fleuve se gonfle et il ne s'en émeut point; il demeurerait plein d'assurance si le Jourdain lui montait à la gueule. 24 Peut-on s'en emparer quand il a les yeux ouverts, lui percer le nez avec des harpons?

**41** Tireras-tu le Léviathan avec un hameçon? Lui feras-tu baisser la langue avec la ligne? 2 Lui passeras-tu un jonc dans les narines, lui perceras-tu la mâchoire avec un crochet? 3 Te prodiguera-t-il ses prières? Ou t'adressera-t-il de douces paroles? 4 Fera-t-il un pacte avec toi? L'Engageras-tu comme un esclave perpétuel? 5 Te servira-t-il de jouet comme un passereau? L'Attacheras-tu pour amuser tes jeunes filles? 6 Les pêcheurs associés en feront-ils le commerce? Le débiteront-ils entre les marchands? 7 Cribleras-tu sa peau de dards et sa tête de harpons barbelés? 8 Pose seulement ta main sur lui: tu te souviendras de ce combat et ne recommenceras plus! 9 Vois, espérer

la victoire est une illusion: à son seul aspect, n'est-on pas terrassé? 10 Personne n'est assez téméraire pour l'exciter: qui donc oserait me tenir tête, à moi? 11 Qui m'a rendu un service que j'aie à payer de retour? Tout ce qui est sous le ciel est à moi. 12 Je ne passerai pas sous silence ses membres, le détail de ses exploits, la beauté de sa structure. 13 Qui a soulevé le dessous de son vêtement? Qui a pénétré dans la double rangée de sa denture? 14 Qui a ouvert les battants de sa gueule? La terreur habite autour de ses dents. 15 Imposantes sont les lignes d'écaillés qui lui servent de boucliers et pressées comme un sceau qui adhère fortement. 16 Elles se touchent de près, l'air ne pénètre pas entre elles. 17 L'Une est serrée contre l'autre; elles tiennent ensemble sans aucun interstice. 18 Ses éternuements font jaillir la lumière, ses yeux sont comme les paupières de l'aurore. 19 De sa bouche partent des flammes, s'échappent des étincelles de feu. 20 De ses naseaux sort la fumée, comme d'une marmite bouillante chauffée aux roseaux. 21 Son haleine allume les charbons, de sa gueule sort une flamme. 22 Dans son cou la force réside, devant lui bondit la terreur. 23 Les fanons de sa chair sont adhérents, soudés sur lui sans balloter. 24 Son cœur est massif comme une pierre, solide comme la meule de dessous. 25 Quand il se dresse, les plus vaillants tremblent et se dérobent sous le coup de l'épouvante. 26 L'Attaque-t-on avec l'épée, elle n'a point de prise sur lui, pas plus que lance, javelot ou cuirasse. 27 Pour lui, le fer est comme de la paille, l'airain comme du bois pourri. 28 Le fils de l'arc ne le met pas en fuite, les pierres de la fronde se changent pour lui en chaume. 29 Comme du chaume aussi lui paraît la massue, il se rit du sifflement des dards. 30 Son ventre est garni de tessons pointus, il promène comme une herse sur le limon. 31 Il fait bouillonner les profondeurs comme une chaudière; il rend la mer semblable à un bassin d'onguents. 32 Le sillage qu'il laisse derrière lui est lumineux: on dirait que les vagues ont la blancheur de la vieillesse. 33 Il n'a pas son pareil sur la terre, lui qui est fait pour ne rien craindre. 34 Il regarde avec dédain tout ce qui est élevé: il est le roi de tous les fauves altiers.

**42** Job répondit à l'Eternel et dit: 2 Je sais que tu peux tout et qu'aucune conception ne dépasse ta puissance. 3 "Qui ose disais-tu dénigrer mes desseins faute d'intelligence?" Oui, je me suis exprimé sur ce que je ne comprenais pas, sur des choses trop merveilleuses pour moi, que je ne connaissais pas. 4 "Ecoute-donc ajoutais-tu, c'est moi qui parlerai; je vais t'interroger et tu m'instruiras." 5

Je ne te connaissais que par oui-dire; mais maintenant je t'ai vu de mes propres yeux. 6 C'Est pourquoi je me rétracte et me repens sur la poussière et sur la cendre. 7 Après que l'Eternel eut adressé toutes ces paroles à Job, il dit à Eliphaz de Témân: "Ma colère est enflammée contre toi et contre tes deux amis, parce que vous n'avez point parlé de moi avec rectitude comme mon serviteur Job. 8 Maintenant donc allez prendre sept taureaux et sept béliers, puis venez trouver mon serviteur Job et offrez-les en holocauste à votre intention. Mon serviteur Job priera pour vous. Ce n'est que par égard pour lui que je ne vous infligerai pas d'humiliation, car vous n'avez point parlé de moi avec rectitude comme mon serviteur Job. 9 Eliphaz de Témân, Bildad de Chouha et Çofar de Naama allèrent donc et firent comme l'Eternel leur avait dit, et l'Eternel eut égard à l'intervention de Job. 10 Et l'Eternel compensa les pertes de Job, après qu'il eut prié pour ses amis, et lui rendit au double ce qu'il avait possédé. 11 Tous ses frères, toutes ses sœurs et tous ses amis d'autrefois vinrent le trouver, mangèrent avec lui le pain dans sa maison, lui exprimèrent leurs condoléances et le consolèrent de tous les maux que l'Eternel avait fait fondre sur lui, et ils lui donnèrent chacun une kesita et un anneau d'or. 12 Et l'Eternel bénit la fin de la vie de Job plus encore que ses débuts: il eut quatorze mille brebis, six mille chameaux, mille paires de bœufs et mille ânesses. 13 Et il eut sept fils et trois filles. 14 Il nomma la première Lemima, la deuxième Kécia et la troisième Kérên Happouc. 15 Et il ne se trouvait pas dans tout le pays de femmes aussi belles que les filles de Job; et leur père leur donna un héritage parmi leurs frères. 16 Job vécut après cela cent quarante ans, et il vit ses fils, les fils de ses fils jusqu'à la quatrième génération. 17 Et Job mourut vieux et rassasié de jours.

# Psaumes

**1** Heureux l'homme qui ne suit point les conseils des méchants, qui ne se tient pas dans la voie des pécheurs, et ne prend point place dans la société des railleurs, **2** mais qui trouve son plaisir dans la Loi de l'Eternel, et médite cette Loi jour et nuit! **3** Il sera comme un arbre planté auprès des cours d'eau, qui donne ses fruits en leur saison, et dont les feuilles ne se flétrissent point: tout ce qu'il fera réussira. **4** Tels ne sont pas les méchants, mais plutôt comme le chaume que pourchasse le vent. **5** Aussi les méchants n'ont-ils pas le dessus dans le jugement, ni les pécheurs dans l'assemblée des justes. **6** Car l'Eternel protège la voie des justes, mais la voie des méchants conduit à la ruine.

**2** Pourquoi se démènent les peuples, et les nations agitent-elles de vains projets? **2** Les rois de la terre se soulèvent, les princes se liquent ensemble contre l'Eternel et son oint. **3** "Brisons disent-ils leurs liens. Rejetons loin de nous leurs chaînes!" **4** Celui qui réside dans les cieus en rit, le Seigneur se raille d'eux. **5** Puis il les apostrophe dans sa colère et, dans son courroux, il les terrifie: **6** "C'Est moi dit-il qui ai consacré mon roi sur Sion, ma montagne sainte!" **7** Je veux proclamer ce qui est une loi immuable: "L'Eternel m'a dit: Tu es mon fils, c'est moi qui, aujourd'hui, t'ai engendré!" **8** Demande-le-moi, et je te donnerai des peuples comme héritage, les confins de la terre pour domaine. **9** Tu les briseras avec un sceptre de fer, tu les broieras comme un vase de potier." **10** Et maintenant, ô rois, sachez comprendre, tenez-vous pour avertis, juges de la terre! **11** Adorez l'Eternel avec crainte, et réjouissez-vous en Dieu avec tremblement. **12** Rendez hommage au fils, de peur qu'il ne s'indigne, et que vous n'alliez à votre perte; car bien vite sa colère prend feu: heureux tous ceux qui s'abritent en lui!

**3** Psaume de David, quand il prit la fuite devant son fils Absalon. Seigneur, que mes ennemis sont nombreux! Beaucoup se dressent contre moi. **2** Beaucoup disent à mon sujet: "Il n'a point de secours à attendre de Dieu." (Sélah) **3** Mais toi, ô Eternel, tu es un bouclier qui me protège. Tu es mon honneur et me fais porter la tête haute. **4** A pleine voix, je crie vers l'Eternel: il me répond de sa sainte montagne. (Sélah) **5** Je me couche et m'endors, puis je me réveille, car l'Eternel me soutient. **6** Je n'ai point peur des myriades de gens qui sont campés autour de moi. **7** Lève-toi, Eternel, viens à mon secours, ô mon Dieu! Oui, tu frappes à la joue tous mes ennemis, tu brises les dents des méchants. **8** A

l'Eternel appartient le salut! que ta bénédiction descende sur ton peuple! (Sélah)

**4** Au chef des chantres, avec accompagnement d'instruments à cordes. Psaume de David. Quand j'appelle, réponds-moi, Dieu de mon salut! Dans la détresse tu me mets au large; sois-moi favorable, écoute ma prière. **2** Fils des hommes, jusqu'à quand mon honneur sera-t-il avili? Jusqu'à quand aimerez-vous les choses vaines, rechercherez-vous le mensonge? (Sélah) **3** Sachez bien que l'Eternel distingue celui qui lui est fidèle, il entend quand je l'invoque. **4** Tremblez et ne péchez point; rentrez en vous-mêmes sur votre couche, et gardez le silence! (Sélah) **5** Immolez de pieux sacrifices, et mettez votre confiance en l'Eternel. **6** Beaucoup disent: "Qui nous fera voir le bonheur?" Fais lever sur nous la lumière de ta face, ô seigneur! **7** Tu me mets plus de joie au cœur qu'à eux, au temps où abondent leur blé et leur vin. **8** En paix, je me couche et m'endors aussitôt; car toi, ô Seigneur, même dans l'isolement, tu me fais demeurer en sécurité.

**5** Au chef des chantres. Pour les flûtes. Psaume de David. Prête l'oreille à mes paroles, ô Eternel, sois attentif à mes soupirs! **2** Ecoute mes cris suppliants, mon roi et mon Dieu, car c'est toi que j'invoque. **3** Seigneur, au matin entends ma voix, au matin je me présente à toi et suis dans l'attente. **4** Certes tu n'es point un Dieu qui prenne plaisir au mal, le méchant ne trouve point accès auprès de toi. **5** Les fanfarons ne peuvent se maintenir sous ton regard, tu détestes tous les artisans d'iniquité. **6** Tu perds ceux qui profèrent le mensonge. L'Homme de sang et de fourberie, l'Eternel l'a en horreur. **7** Mais moi, grâce à ton immense bonté, j'entre dans ta maison, je me prosterne dans ton saint temple, pénétré de ta crainte. **8** Eternel, dirige-moi dans ta justice à cause de mes adversaires, rends ton chemin uni devant moi. **9** Car dans leur bouche il n'y a point de droiture; leur cœur ne rêve que ruines. Leur gosier est un sépulcre béant, ils rendent doucereuse leur langue. **10** Condamne-les, ô Dieu! qu'ils tombent du haut de leurs projets! repousse-les pour leurs nombreux péchés, car ils se sont insurgés contre toi. **11** Alors se réjouiront tous ceux qui s'abritent en toi, ils jubileront à jamais, car ils ont ta protection; et ils triompheront en toi, ceux qui aiment ton nom. **12** Car toi, ô Seigneur, tu bénis le juste, tu l'entoures de ta bienveillance comme d'un bouclier.

**6** Au chef des chantres, avec les instruments à cordes, à l'octave. Psaume de David. Seigneur, ne me réprimande



pas dans ta colère, ne me châtie pas dans ton courroux. 2 Aie pitié de moi, Seigneur, car je suis abattu; guéris-moi, Eternel, car mes membres sont en désarroi, 3 mon âme est bien troublée: et toi, ô Eternel, jusques à quand? 4 Daigne de nouveau, Seigneur, délivrer mon âme, viens à mon secours en raison de ta bonté; 5 car dans la mort ton souvenir est effacé; dans le Cheol, qui te rend hommage? (Sheol h7585) 6 Je me suis exténué en gémissements; chaque nuit je baigne mon lit de larmes; de mes pleurs j'inonde ma couche. 7 Ma vue s'éteint de chagrin, elle vieillit à cause de tous mes ennemis. 8 Loin de moi, vous tous, artisans d'iniquité! Car l'Eternel entend le bruit de mes sanglots. 9 L'Eternel exauce ma supplication, l'Eternel accueille ma prière. 10 Qu'ils soient confus, effarés, tous mes ennemis! Qu'ils lâchent pied, couverts soudain de honte!

**7** Chigayon de David, qu'il chanta à l'Eternel à propos de Couchi, le Benjamite. Eternel, mon Dieu, en toi je m'abrite; assiste-moi contre tous mes persécuteurs, délivre-moi. 2 Sans cela, on déchirerait, tel un lion, ma personne, on me mettrait en pièces, et nul ne me sauverait. 3 Eternel, mon Dieu, si j'ai agi de la sorte, s'il y a de l'iniquité en mes mains: 4 si j'ai rendu la pareille à qui m'a fait du mal, et dépouillé qui m'a pris en haine sans motif, 5 que l'ennemi se mette à ma poursuite et m'atteigne! qu'il broie ma vie sur le sol, et traîne mon honneur dans la poussière! (Sélah) 6 Lève-toi, Seigneur, dans ta colère, oppose-toi à la fureur de mes adversaires, et, en ma faveur, exerce la justice que tu as proclamée. 7 Que l'assemblée des peuples se groupe autour de toi! t'élevant au-dessus d'elle, regagne ta sublime résidence. 8 Seigneur, qui juges les nations, rends-moi justice, selon ma vertu et ma droiture. 9 Que la méchanceté des impies ait donc un terme! Affermis le juste, ô toi qui sondes cœurs et reins, Dieu équitable! 10 Ma sauvegarde est en Dieu: il secourt les cœurs droits. 11 Dieu est un juge équitable, le Tout-Puissant fait sentir sa colère tous les jours: 12 si l'on ne s'amende pas, il aiguise son glaive, il bande son arc et l'ajuste. 13 Il s'arme d'engins meurtriers, de ses flèches il fait des brandons. 14 Voyez, le méchant ourdit l'iniquité, il conçoit le mal et enfante le mensonge; 15 il a creusé une fosse et l'a rendue profonde, mais il glisse dans le précipice qu'il a préparé. 16 Son injustice lui retombe sur la tête, et sur son crâne sa cruauté s'abat. 17 Je rendrai grâce à l'Eternel pour sa justice, et je chanterai le nom du Seigneur, du Très-Haut.

**8** Au chef des chantres. Sur la Ghitit. Psaume de David. Eternel, notre Seigneur! que ton nom est glorieux par

toute la terre! car tu as répandu ta majesté sur les cieux. 2 Par la bouche des enfants et des nourrissons tu as fondé ta puissance. En dépit de tes détracteurs, tu réduis à l'impuissance ennemis et adversaires rancuniers. 3 Lorsque je contemple tes cieux, œuvre de ta main, la lune et les étoiles que tu as formées... 4 Qu'est donc l'homme, que tu penses à lui? Le fils d'Adam, que tu le protèges? 5 Pourtant tu l'as fait presque l'égal des êtres divins; tu l'as couronné de gloire et de magnificence! 6 tu lui as donné l'empire sur les œuvres de tes mains, et mis tout à ses pieds: 7 brebis et taureaux, tous ensemble, et aussi les bêtes des champs, 8 oiseaux du ciel et poissons de la mer, ce qui parcourt les routes des océans. 9 Eternel, notre Seigneur! que ton nom est glorieux par toute la terre!

**9** Au chef des chantres. Sur Mout-Labbén. Psaume de David. Je rends grâce à l'Eternel de tout mon cœur, je veux proclamer toutes tes merveilles, 2 je veux me réjouir et exulter en toi, chanter ton nom, Dieu suprême, 3 alors que mes ennemis lâchent pied et reculent, qu'ils trébuchent et périssent sous tes coups. 4 Oui, tu as fait triompher mon droit, ma cause, pris place sur ton trône en juge équitable. 5 Tu as réprimandé les peuples, perdu l'impie: leur nom, tu l'as effacé à tout jamais. 6 O l'ennemi! C'En est fini pour toujours des ruines; plus de villes démolies par toi! C'Est leur souvenir à eux qui disparaît. 7 Mais le Seigneur demeure éternellement, il a établi son trône pour la justice. 8 Oui, c'est lui qui juge le monde avec équité, il prononce sur les nations avec droiture. 9 Que l'Eternel soit donc un abri pour l'opprimé, un abri dans les temps de détresse! 10 Ainsi se confient en toi ceux qui connaissent ton nom; car tu ne délaisses point, ô Seigneur, ceux qui te recherchent. 11 Célébrez l'Eternel qui siège à Sion; proclamez parmi les peuples ses hauts faits. 12 Car il demande compte du sang versé, il en conserve le souvenir, il n'oublie point le cri des humbles. 13 Sois-moi propice, Seigneur! Vois quelle est ma misère du fait de mes ennemis, toi qui me retires des portes de la mort; 14 afin que je puisse proclamer tes louanges aux portes de la fille de Sion et me réjouir de ton secours. 15 Que les peuples s'enfoncent dans la fosse qu'ils ont creusée, que leur pied s'embarasse dans le filet qu'ils ont dissimulé! 16 L'Eternel s'est manifesté, il a exercé la justice; le méchant est pris au piège par ses propres œuvres. Higayon, (Sélah) 17 Qu'ils rentrent dans le Cheol, les impies! Tous les peuples oublieux de Dieu! (Sheol h7585) 18 Car le pauvre n'est pas oublié sans retour, l'espoir des humbles n'est pas perdu à jamais. 19 Lève-toi, Seigneur! Que le mortel ne triomphe pas! Que les peuples soient appelés en jugement devant toi!

20 Inspire-leur, ô Eternel, la terreur: que les peuples sachent qu'ils sont de faibles mortels! (Sélah)

**10** Pourquoi, ô Eternel, te tiens-tu éloigné? Te dérobes-tu au temps de la détresse? **2** Dans son arrogance, le méchant persécute le pauvre: qu'il tombe victime des mauvais desseins qu'il médite! **3** car il se glorifie, le méchant, des passions de son âme; le spoliateur blasphème, outrage l'Eternel. **4** Avec son caractère hautain, le méchant ne s'inquiète de rien: "Il n'est point de Dieu!" Voilà le fond de sa pensée. **5** Ses voies sont prospères en tout temps, tes jugements passent au-dessus de sa tête; tous ses adversaires, il les renverse d'un souffle. **6** Il dit en son cœur: "Je ne chancellerai point; jamais, au grand jamais, je ne serai dans l'adversité." **7** Sa bouche est pleine de parjure, de perfidie et de violence; sa langue est au service du mal et de l'iniquité. **8** Il se met en embuscade dans les villages; à la dérobée, il fait périr l'innocent, ses yeux guettent le malheureux. **9** Comme le lion dans le fourré, il dresse de secrètes embûches; il les dresse pour s'emparer du pauvre, il s'empare du pauvre en l'attirant dans son filet. **10** Il s'accroupit, se tapit, et les malheureux tombent dans ses griffes. **11** Il dit en son cœur: "Dieu est sujet à l'oubli, il dérobe sa face; jamais il ne voit rien." **12** Ah! Seigneur, lève-toi! Dieu puissant, brandis ta main, n'oublie point les humbles. **13** Pourquoi l'impie outragerait-il Dieu, dirait-il en son cœur que tu ne demandes aucun compte? **14** Tu vois tout: tu regardes misères et chagrins, pour les protéger de ta main. A toi s'abandonne le malheureux, l'orphelin, tu lui prêtes assistance. **15** Brise le bras de l'impie, le méchant... châtie sa perversité, pour qu'il n'en soit plus trouvé trace. **16** L'Eternel est roi à tout jamais: les peuples disparaissent de son pays. **17** Tu entends le souhait des humbles, Eternel, tu affermis leur cœur, tu leur prêtes l'oreille, **18** en vue de rendre justice à l'orphelin, à l'opprimé, pour que nul mortel n'agisse plus tyranniquement sur terre.

**11** Au chef des chantres; de David. L'Eternel est mon abri: comment me dites-vous: "Fuis vers la montagne comme un oiseau? **2** Car voici que les méchants bandent leur arc, fixent leur flèche sur la corde, **3** pour la lancer, dans les ténèbres, contre les cœurs droits. Si les fondements sont renversés, que peut faire le juste?" **4** L'Eternel, dans son saint palais, l'Eternel, dont le trône est aux cieus, ses yeux regardent, ses paupières distinguent les fils d'Adam. **5** L'Eternel éprouve le juste, mais le méchant et le partisan de la violence, il les hait de toute son âme. **6** Il fait pleuvoir sur les impies des charbons ardents: le feu, le soufre et un

vent brûlant sont le lot qui leur échoit en partage. **7** Car l'Eternel est juste, il aime ce qui est juste: quiconque est droit contempera sa face.

**12** Au chef des chantres, à l'octave. Psaume de David. Au secours, Seigneur, car il n'est plus d'homme pieux! Car la loyauté est bannie des fils d'Adam. **2** On se parle avec fausseté l'un à l'autre, on parle d'une langue mielleuse, d'un cœur plein de duplicité. **3** Que l'Eternel supprime toutes les langues mielleuses, les lèvres qui s'expriment avec arrogance, **4** ceux qui disent: "Par notre langue nous triomphons, nos lèvres sont notre force: qui serait notre maître?" **5** Devant l'oppression des humbles, les plaintes des pauvres. "A cette heure je me lève, dit le Seigneur, j'apporte le salut à celui qu'on entoure de pièges." **6** Les paroles de l'Eternel sont des paroles pures; c'est de l'argent raffiné au creuset dans le sol, et qui est sept fois épuré. **7** Toi, ô Seigneur, tu les protèges les justes, tu les défends à jamais contre cette engeance. **8** Les méchants rôdent aux alentours, quand la vilénie domine parmi les hommes.

**13** Au chef des chantres. Psaume de David. **2** Jusqu'à quand ô Seigneur, m'oublieras-tu avec persistance? Jusqu'à quand me déroberas-tu ta face? **3** Jusqu'à quand agiterai-je des projets en mon âme? La douleur étreindra-t-elle mon cœur chaque jour? Jusqu'à quand mon ennemi triomphera-t-il de moi? **4** Regarde de grâce, exauce-moi, Eternel, mon Dieu. Eclaire mes yeux, pour que je ne m'endorme pas dans la mort, **5** pour que mon ennemi ne puisse dire: "J'En suis venu à bout!" Et que mes adversaires ne se réjouissent en me voyant tomber! **6** Or moi, j'ai confiance en ta bonté, mon cœur est joyeux de ton secours: je veux chanter l'Eternel, car il me comble de bienfaits.

**14** Au chef des chantres; de David. L'Insensé a dit en son cœur: "Il n'est point de Dieu!" On est corrompu, on commet des actes odieux, personne ne fait le bien. **2** L'Eternel, du haut du ciel, regarde les hommes, pour voir s'il en est de bien inspirés, recherchant Dieu. **3** Tous ils ont dévié, ensemble ils sont pervertis; personne n'agit bien, pas même un seul. **4** Eh bien! Ils s'en ressentiront, tous ces ouvriers d'iniquité, qui dévorent mon peuple comme on mange du pain, et n'invoquent point l'Eternel. **5** Dès lors, ils seront saisis d'épouvante, car Dieu est avec la race des justes. **6** Pensez-vous confondre les desseins du pauvre, alors que l'Eternel est son abri? **7** Ah! puisse venir de Sion le salut d'Israël! Quand le Seigneur ramènera les captifs de son peuple, Jacob jubilera, Israël sera dans la joie.

**15** Psaume de David. Eternel, qui séjournera sous ta tente? Qui habitera sur ta montagne sainte? **2** Celui qui marche intègre, pratique la justice et dit la vérité de tout son cœur; **3** qui n'a pas de calomnie sur la langue, ne fait aucun mal à son semblable, et ne profère point d'outrage contre son prochain; **4** qui tient pour méprisable quiconque mérite le mépris, mais honore ceux qui craignent l'Eternel; qui, ayant juré à son détriment, ne se rétracte point; **5** qui ne place pas son argent à intérêt, et n'accepte pas de présent aux dépens de l'innocent. Celui qui agit de la sorte ne chancellera jamais.

**16** Mikhtam de David. Protège-moi, ô Dieu, car je m'abrite en toi; **2** Je dis à l'Eternel: "Tu es mon Maître! Mon bonheur n'est pas en dehors de toi." **3** Aux saints qui sont sur la terre, aux nobles cœurs vont toutes mes aspirations. **4** Ceux qui multiplient leurs peines, courant après d'autres biens, je ne prendrai aucune part à leurs libations mêlées de sang, leurs noms ne viendront pas sur mes lèvres. **5** L'Eternel est la portion de mon sort, mon calice; c'est toi, Seigneur, qui consolides mon lot, **6** un héritage m'est échu en des lieux de délices; oui, mon patrimoine me plaît tout à fait. **7** Je bénis l'Eternel, qui a été mon guide: même de nuit, mon cœur m'en avertit. **8** Je fixe constamment mes regards sur le Seigneur; s'il est à ma droite, je ne chancellerai pas. **9** C'Est pourquoi mon cœur se réjouit, mon âme jubile, mon corps même repose en sécurité. **10** Car tu n'abandonneras pas mon âme au Cheol, tu ne laisseras pas tes fidèles voir l'abîme. (Sheol h7585) **11** Tu me feras connaître le chemin de la vie, la plénitude des joies qu'on goûte en ta présence, les délices éternelles dont on se délecte à ta droite.

**17** Prière de David. Ecoute, ô Seigneur, ma juste demande, exauce ma supplication, prête l'oreille à ma prière, sortant de lèvres non trompeuses. **2** C'Est de toi qu'émanera mon bon droit: tes yeux discernent ce qui est équitable. **3** Tu sondes mon cœur, tu m'examines pendant la nuit, tu me mets à l'épreuve, sans trouver en moi aucune pensée qui ne doive passer par ma bouche. **4** Guidé par les paroles de tes lèvres, j'observe les actions des hommes, les voies des gens violents. **5** Affermis mes pas dans tes sentiers, pour que mes pieds ne glissent point. **6** Je t'appelle, car tu me réponds, ô Dieu! Prête-moi l'oreille, entends mes paroles. **7** Mets en relief tes bienfaits, ô Protecteur de ceux qui se confient à ta droite, malgré les adversaires. **8** Garde-moi comme la prunelle des yeux, abrite-moi à l'ombre de tes ailes, **9** contre les méchants qui me tyrannisent, contre mes ennemis qui me cernent avec passion. **10** De leur graisse ils

ont bouché leur cœur; leurs lèvres s'expriment avec orgueil. **11** A chacun de nos pas, les voilà qui se pressent autour de nous; ils ont les yeux sur nous pour nous étendre à terre, **12** pareils au lion avide de déchirer, au lionceau qui se tient en embuscade. **13** Lève-toi, Seigneur, préviens ses desseins, fais-lui ployer le genou; par ton glaive, sauve ma vie du méchant. **14** Par ta main, ô Eternel, sauve-moi de ces gens, de ces gens esclaves du monde, qui jouissent largement de la vie, dont tu bourres le ventre de tes biens, dont les enfants ont tout en abondance et laissent leur superflu à leur progéniture. **15** Quant à moi, puissé-je, grâce à ma droiture, contempler ta face et, à mon réveil, me rassasier de ta vue!

**18** Au chef des chantres. Par le serviteur de l'Eternel, David, qui prononça en l'honneur du Seigneur les paroles de ce cantique, lorsque l'Eternel l'eut délivré de la main de tous ses ennemis et de la main de Saül. Il dit: Je t'aime, ô Eternel, qui es ma force! **2** Seigneur, tu es mon rocher et ma forteresse, un libérateur pour moi; mon Dieu tutélaire en qui je m'abrite, mon bouclier, mon puissant sauveur, mon rempart! **3** Gloire, m'écrié-je, à l'Eternel, et je suis délivré de mes ennemis! **4** Déjà m'enveloppaient les liens de la mort, les torrents de la perdition me faisaient frémir; **5** j'étais enlacé dans les réseaux de la tombe, surpris dans les filets de la mort. (Sheol h7585) **6** Dans ma détresse, j'invoque le Seigneur, je fais appel à mon Dieu; de son sanctuaire il entend ma voix, mon cri est monté à ses oreilles. **7** Soudain la terre oscille et tremble, les fondements des montagnes sont ébranlés, secoués par la colère de Dieu. **8** Des vapeurs s'exhalent, signe de son courroux; de sa bouche sort un feu dévorant, jaillissent de brûlantes étincelles. **9** Il incline les cieux et descend; sous ses pieds une brume épaisse. **10** Porté sur les chérubins, il vole, il plane sur les ailes du vent. **11** Des ténèbres il se fait une mystérieuse retraite, il s'enveloppe, comme d'un pavillon, des eaux obscures, d'opaques nuages. **12** De l'éclat qui l'entoure s'élancent ses nuées, la grêle et des flammes ardentes. **13** Il tonne dans les cieux, l'Eternel, le Dieu suprême fait entendre sa voix, la grêle et les flammes ardentes. **14** Il décoche ses flèches et il les disperse, il lance des éclairs et les frappe de stupeur. **15** Le lit des fleuves s'est découvert, les fondements de la terre ont été mis à nu, à ta voix impérieuse, ô Eternel, au souffle du vent de ta colère. **16** Il étend d'en haut sa main, me saisit, me retire du sein des grandes eaux; **17** il me délivre de mon puissant ennemi, de mes adversaires trop forts pour moi. **18** Ils étaient à l'affût de mes malheurs, mais l'Eternel a été mon appui. **19** Il m'a mis au large, m'a

sauvé parce qu'il m'aime. 20 Le Seigneur me traite selon ma droiture, il récompense la pureté de mes mains. 21 C'Est que je suis fidèle aux voies du Seigneur, jamais je n'ai trahi mon Dieu. 22 Toutes ses lois me sont présentes, ses statuts, je ne m'en écarte point. 23 Attaché à lui sans réserve, je me suis tenu en garde contre mes fautes. 24 Oui, le Seigneur m'a rémunéré selon ma droiture, selon la pureté de mes mains, dont ses yeux sont témoins. 25 Tu te montres aimant pour qui t'aime, loyal envers l'homme loyal, 26 sincère avec les cœurs purs, mais artificieux avec les pervers! 27 Oui, tu viens en aide à un peuple humilié, et tu abaisses les yeux hautains. 28 Oui, tu fais briller ma lumière! L'Eternel, mon Dieu, illumine mes ténèbres. 29 Soutenu par lui, j'attaque un bataillon; grâce à mon Dieu, j'escalade un rempart. 30 Dieu puissant! parfaite est sa voie; la parole du Seigneur est infaillible, il est le bouclier de quiconque espère en lui. 31 Qui est Dieu, hormis l'Eternel? Qui un rocher tutélaire, si ce n'est notre Dieu? 32 Ce Dieu me ceint de force, et me fait suivre une voie parfaite. 33 Il rend mes pieds agiles comme ceux des biches, et m'installe sur mes hauteurs. 34 Il instruit mes mains aux combats, mes bras à manier l'arc d'airain. 35 Tu me prêtes le bouclier de ton secours, ta droite est mon appui, ta bienveillance fait ma supériorité. 36 Tu donnes de l'aisance à mes pas, et empêches mes talons de chanceler. 37 Je poursuis mes ennemis, je les atteins; point de relâche que je ne les aie détruits. 38 Je les abats, ils ne pourront plus se relever, ils gisent désormais à mes pieds. 39 C'Est toi qui m'as armé de vaillance pour la guerre, qui fais plier sous moi mes agresseurs; 40 mes ennemis, tu les fais fuir devant moi, et mes adversaires, j'en fais justice. 41 Ils s'adressent, à bout de ressources, à l'Eternel...: point de réponse! 42 Je les écrase comme la poussière qu'emporte le vent, comme la fange des rues, je les pulvérise. 43 Tu me fais triompher des factions du peuple, tu me places à la tête des nations; des peuplades inconnues deviennent mes tributaires. 44 Au seul bruit de mon nom, ils se soumettent à moi, les fils d'un sol étranger me rendent hommage. 45 Les fils de l'étranger perdent courage, ils tremblent au fond de leurs retraites. 46 Vivant est le Seigneur, et béni mon rocher! Glorifié le Dieu qui me protège! 47 O Dieu, c'est toi qui me procures vengeance, qui fais tomber des peuples à mes pieds; 48 qui m'arraches à mes ennemis, me fais triompher de mes agresseurs, et échapper aux hommes de violence. 49 Je te rends donc grâce, Seigneur, à la face des peuples, et je chante ta gloire, 50 ô toi qui assures de grandes victoires à ton roi, qui combles de bienfaits ton oint David et sa postérité à jamais!

**19** Au chef des chantres. Psaume de David. Les cieux racontent la gloire de Dieu, et le firmament proclame l'œuvre de ses mains. 2 Le jour en fait le récit au jour, la nuit en donne connaissance à la nuit. 3 Point de discours, point de paroles, leur voix ne se fait pas entendre. 4 Sur toute la terre pourtant s'étend leur harmonie, et leurs accents vont jusqu'aux confins du monde, là où Dieu a assigné une demeure au soleil. 5 Celui-ci, pareil au jeune époux sortant de sa chambre nuptiale, se fait une joie, tel un héros, de parcourir sa carrière. 6 Son point de départ est à l'extrémité des cieux, son orbite embrasse leur étendue: rien ne se dérobe à sa chaleur. 7 La doctrine de l'Eternel est parfaite: elle réconforte l'âme. Le témoignage de l'Eternel est véridique: il donne la sagesse au simple. 8 Les préceptes de l'Eternel sont droits: ils réjouissent le cœur. Le commandement de l'Eternel est lumineux; il éclaire les yeux. 9 La crainte de l'Eternel est pure: elle subsiste à jamais. Les jugements de l'Eternel sont vérité: ils sont parfaits tous ensemble; 10 plus désirables que l'or, que beaucoup d'or fin, plus doux que le miel, que le suc des rayons. 11 Aussi ton serviteur les respecte-t-il avec soin: les observer est d'un haut prix. 12 Qui peut se rendre compte des faux pas? Laisse-moi indemne des fautes cachées! 13 Plus encore, préserve ton serviteur des fautes volontaires, qu'elles n'aient pas le dessus sur moi! Ainsi je me rendrai parfait et pur de grands péchés. 14 Que les paroles de ma bouche et les pensées de mon cœur soient agréables à tes yeux, Eternel, mon rocher et mon sauveur!

**20** Au chef des chantres. Psaume de David. Que l'Eternel t'exauce au jour de détresse, que le nom du Dieu de Jacob te protège! 2 Qu'il t'envoie son secours du Sanctuaire, que de Sion il soit ton appui! 3 Qu'il se souvienne de toutes tes offrandes, et fasse bon accueil à tes holocaustes! 4 Puisse-t-il t'accorder ce que ton cœur désire et accomplir tous tes desseins! 5 Nous allons célébrer ta victoire, arborer comme un drapeau le nom de notre Dieu. Que l'Eternel comble tous tes vœux! 6 A cette heure je sais que l'Eternel soutient son oint, qu'il lui répond des cieux, siège de sa sainteté, par l'aide puissante de sa droite. 7 Que les uns se fient aux chars, les autres aux chevaux, nous nous réclamons, nous, du nom de l'Eternel, notre Dieu. 8 Ceux-là plient et tombent, et nous demeurons debout, pleins de force. 9 Eternel, viens à notre secours! Que le Roi nous exauce le jour où nous l'invoquons!

**21** Au chef des chantres. Psaume de David. Seigneur, le roi se réjouit de ta puissance; par ton secours, comme

éclate son allégresse! 2 Tu lui as accordé le désir de son cœur; le souhait sorti de ses lèvres, tu ne l'as pas repoussé. 3 Oui, tu es venu à lui avec des bénédictions de bonheur, tu as posé sur sa tête une couronne d'or fin. 4 Il t'a demandé le don de la vie: tu le lui as octroyé; ce sont de longs jours se suivant sans fin. 5 Grande est sa gloire, grâce à ton appui; tu lui as prodigué splendeur et magnificence. 6 Oui, tu as fait de lui à jamais une source de bénédictions; par ta présence, tu l'as mis au comble de la joie. 7 C'Est que le roi a confiance en l'Eternel, et, par la bienveillance du Très-Haut, il ne chancelle pas. 8 Ta main atteindra tous tes ennemis, ta droite atteindra ceux qui te haïssent. 9 A l'heure de ta colère, tu les traiteras tel un four ardent; l'Eternel les anéantira dans son courroux, et le feu les dévorera. 10 Tu feras disparaître leurs rejets de la terre, et leur postérité du milieu des hommes. 11 Car ils ont machiné le mal contre toi, ils ont conçu des desseins perfides, mais ont été frappés d'impuissance. 12 Certes, tu les réduiras à tourner le dos: avec les cordes de ton arc tu viseras leur face. 13 Lève-toi, ô Seigneur, dans ta force; nous chanterons, nous célébrerons ta puissance.

**22** Au chef des chantres. D'Après l'Ayyélet Hachahar. Psaume de David. Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné, loin de me porter secours, d'entendre mes paroles suppliantes? 2 Mon Dieu, j'appelle de jour et tu ne réponds pas, de nuit, et il n'est pas de trêve pour moi. 3 Tu es pourtant le Saint, trônant au milieu des louanges d'Israël. 4 En toi nos pères ont eu confiance, ils ont eu confiance, et tu les as sauvés. 5 Ils ont crié vers toi et ont été délivrés; ils ont espéré en toi et n'ont pas été déçus. 6 Moi, je suis un vermisseau, et non un homme, l'opprobre des gens, objet de mépris pour le peuple. 7 Tous ceux qui me voient se moquent de moi, grimacent des lèvres, hochent la tête. 8 "Qu'il s'en remette à l'Eternel! Que celui-ci le sauve, qu'il l'arrache du danger, puisqu'il l'aime!" 9 Oui, c'est toi qui m'as tiré des entrailles maternelles, qui m'as fait reposer en sûreté dans le giron de ma mère; 10 entre tes bras j'ai été jeté dès ma naissance, dès le sein de ma mère, tu as été mon Dieu. 11 Ne t'éloigne pas de moi car l'angoisse est proche, et nul n'est là pour m'aider. 12 Des taureaux nombreux m'environnent, des bêtes puissantes de Basan m'assiègent. 13 Ils ouvrent contre moi leur gueule, tel un lion qui déchire et qui rugit. 14 Je suis comme l'eau qu'on répand, tous mes membres se disloquent; mon cœur est comme de la cire, qui fondrait au milieu de mes entrailles. 15 Ma sève est desséchée comme un tesson, ma langue est collée

à mon palais; tu m'étends dans la poussière de la mort. 16 Car des chiens m'enveloppent, la bande des méchants fait cercle autour de moi; comme le lion ils meurtrissent mes mains et mes pieds. 17 Je pourrais compter tous mes os; eux, ils me toisent et se repaissent de ma vue. 18 Ils se partagent mes habits, ils tirent au sort mes vêtements. 19 Mais toi, ô Seigneur, ne t'éloigne pas; toi, qui es ma force, viens vite à mon secours! 20 Sauve mon âme du glaive, ma vie de la fureur des chiens; 21 arrache-moi de la gueule du lion, protège-moi contre les cornes des buffles. 22 Je proclamerai ton nom devant mes frères, au milieu de l'assemblée, je te louerai. 23 "Adorateurs de l'Eternel, louez-le vous tous, descendants de Jacob, honorez-le; révérez-le, vous tous, postérité d'Israël! 24 Car il n'a point dédaigné, il n'a point méprisé la misère du malheureux; il n'a pas caché de lui son visage, ni manqué de l'entendre quand il implorait!" 25 C'Est toi dont je célébrerai les louanges dans la grande assemblée, j'accomplirai mes vœux devant ceux qui te craignent. 26 Les humbles mangeront et seront rassasiés, les adorateurs de l'Eternel le loueront. Que votre cœur renaisse à la vie pour toujours! 27 Les confins de la terre se souviendront et reviendront au Seigneur, toutes les familles des peuples se prosterneront devant lui. 28 Car à l'Eternel appartient la royauté, il domine sur toutes les nations. 29 Ils mangeront et adoreront, tous les heureux de la terre; devant lui s'inclineront ceux qui descendent dans la poussière, incapables de sustenter leur vie. 30 La postérité lui vouera un culte; on parlera du Seigneur aux âges à venir. 31 Ils viendront et proclameront sa justice: ils diront au peuple à naître ce qu'il a fait.

**23** Psaume de David. L'Eternel est mon berger, je ne manquerai de rien. 2 Dans de vertes prairies, il me fait camper, il me conduit au bord d'eaux paisibles. 3 Il restaure mon âme, me dirige dans les sentiers de la justice, en faveur de son nom. 4 Dussé-je suivre la sombre vallée de la mort, je ne craindrais aucun mal, car tu serais avec moi; ton soutien et ton appui seraient ma consolation. 5 Tu dresses la table devant moi, à la face de mes ennemis; tu parfumes d'huile ma tête, ma coupe est pleine à déborder. 6 Oui, le bonheur et la grâce m'accompagneront ma vie durant, et j'habiterai de longs jours dans la maison du Seigneur.

**24** De David. Psaume. A l'Eternel appartient la terre et ce qu'elle renferme, le globe et ceux qui l'habitent. 2 Car c'est lui qui l'a fondée sur les mers et affermie sur les flots. 3 Qui s'élèvera sur la montagne du Seigneur? Qui se tiendra dans sa sainte résidence? 4 Celui dont les mains sont sans

tache, le cœur pur, qui n'atteste pas ma personne pour la fausseté, et ne prête pas de serment frauduleux: 5 celui-là obtiendra la bénédiction de l'Eternel, la bienveillance du Dieu de son salut. 6 Tel est le sort de ses adorateurs, de ceux qui recherchent ta face, de Jacob. (Sélah) 7 Exhaussez, ô portes, vos frontons, relevez-vous, portails antiques, pour qu'il entre, le roi de gloire! 8 Qui donc est ce roi de gloire?" L'Eternel fort et puissant, l'Eternel, héros dans la guerre. 9 Exhaussez, ô portes, vos frontons, relevez-vous, portails antiques, pour qu'il entre, le roi de gloire! 10 "Qui donc est ce roi de gloire?" L'Eternel-Cebaot, c'est lui qui est le roi de gloire! (Sélah)

**25** De David. Vers toi, Eternel, j'élève mon âme! 2 Mon Dieu! en toi je me confie, que je ne sois pas déçu! Que mes ennemis ne triomphent pas de moi! 3 Aussi bien, ceux qui espèrent en toi n'ont pas à rougir; seuls rougiront ceux qui, gratuitement, se montrent perfides. 4 Fais-moi connaître tes voies, ô Seigneur! Enseigne-moi tes sentiers. 5 Dirige-moi dans ta vérité, instruis-moi, car tu es le Dieu de mon salut: en toi j'espère tout le temps. 6 Souviens-toi, Eternel, de tes bontés et de tes grâces, car elles existent de toute éternité. 7 Les erreurs de ma jeunesse, mes fautes, oublies; souviens-toi seulement de moi selon ta miséricorde, pour l'amour de ta bonté, ô Seigneur! 8 L'Eternel est bon et droit, aussi montre-t-il aux pécheurs le vrai chemin. 9 Il dirige les humbles dans le bon droit, et enseigne sa voie aux misérables. 10 Toutes les voies de l'Eternel sont grâce et bienveillance, pour ceux qui respectent son alliance et ses statuts. 11 En faveur de ton nom, Seigneur, pardonne mon iniquité, si grande qu'elle puisse être. 12 Quel est l'homme qui craint l'Eternel? Il le guidera dans le chemin qui a sa préférence. 13 Son âme vivra au sein du bonheur, et sa postérité prendra possession du pays. 14 L'Eternel communique ses mystères à ses adorateurs, il leur révèle son alliance. 15 Constamment mes yeux se dirigent vers le Seigneur, car c'est lui qui dégage mes pieds du filet. 16 Tourne-toi vers moi et prends-moi en pitié, car je suis isolé et pauvre. 17 Que les angoisses qui serrent mon cœur se relâchent! Délivre-moi de mes tourments. 18 Vois ma misère et mes peines, fais disparaître tous mes péchés. 19 Vois mes ennemis, comme ils sont nombreux, et comme ils me poursuivent d'une haine violente. 20 Protège mon âme et sauve-moi; que je ne sois pas confondu, moi qui m'abrite en toi. 21 Que la loyauté et la droiture soient ma sauvegarde! Car j'ai mis mon espoir en toi. 22 O Dieu! Délivre Israël de toutes ses détresses.

**26** De David. Rends-moi justice, Seigneur, car j'ai marché, moi, dans mon intégrité, et en l'Eternel j'ai mis ma confiance sans broncher. 2 Scrute-moi, Eternel, mets-moi à l'épreuve, sonde mes reins et mon cœur. 3 Car ta bonté est devant mes yeux, et je ne fais que marcher dans ta vérité. 4 Je ne prends point place avec des gens faux, je ne fraye point avec des hypocrites. 5 Je hais le clan des malfaiteurs, et avec les méchants je ne siège point. 6 Je me lave les mains en état de pureté: puissé-je faire le tour, ô Seigneur, de ton autel, 7 pour faire entendre des accents de reconnaissance, et proclamer toutes tes merveilles! 8 Seigneur, j'aime le séjour de ta maison, et le lieu où réside ta gloire. 9 N'Enveloppe pas mon âme dans la ruine des méchants, ni ma vie dans celle des gens sanguinaires, 10 dont les mains sont chargées d'infamie, et la droite se remplit de dons corrupteurs; 11 alors que moi, je marche dans mon intégrité: délivre-moi et sois-moi propice! 12 Mon pied foule un chemin tout droit: dans les assemblées, je veux bénir le Seigneur.

**27** De David. Le Seigneur est ma lumière et mon salut: de qui aurais-je peur? Le Seigneur est le rempart qui protège ma vie: qui redouterais-je? 2 Quand des malfaiteurs m'approchent pour dévorer ma chair mes adversaires et mes ennemis qui me guettent ce sont eux qui bronchent et tombent. 3 Qu'une armée prenne position contre moi, mon cœur n'éprouve aucune crainte; que la guerre fasse rage contre moi, même alors je garde ma confiance. 4 Il est une chose que je demande au Seigneur, que je réclame instamment, c'est de séjourner dans la maison de l'Eternel tous les jours de ma vie, de contempler la splendeur de l'Eternel et de fréquenter son sanctuaire. 5 Car, au jour du malheur, il m'abriterait sous son pavillon, il me cacherait dans la retraite de sa tente, il me ferait monter sur un rocher. 6 Dès à présent je porte le front haut en face des ennemis qui m'entourent; je vais immoler, dans sa demeure, des sacrifices de triomphe, je vais chanter, célébrer le Seigneur. 7 Ecoute, Seigneur, ma voix qui t'appelle, sois-moi propice et exauce-moi! 8 En ton nom mon cœur dit: "Recherchez ma face!" c'est ta face que je recherche, ô Seigneur! 9 Ne me cache point ta face; ne repousse pas ton serviteur avec colère: tu es mon soutien. Ne me délaisse ni ne m'abandonne, Dieu de mon salut. 10 Car père et mère m'ont laissé là, mais l'Eternel me recueillera. 11 Guide-moi, Eternel, dans tes voies, dirige-moi dans le droit chemin, à cause de ceux qui me regardent de travers. 12 Ne me livre pas à la fureur de mes adversaires, car ils se dressent

contre moi, les témoins mensongers, ceux qui soufflent la violence. **13** Ah! si je n'avais la certitude de voir la bonté de Dieu sur la terre des vivants!... **14** Espère en l'Eternel, courage! que ton cœur soit ferme! oui, espère en l'Eternel!

**28** De David. C'Est vers toi que je crie, ô Seigneur! Mon Rocher, ne m'oppose pas ton silence, car si tu gardais le silence à mon égard, je serais pareil à ceux qui descendent au tombeau. **2** Ecoute ma voix suppliante quand je t'invoque, quand j'élève les mains vers ton auguste sanctuaire. **3** Ne me confonds pas avec les méchants, avec les artisans d'iniquité, qui parlent paix à leurs proches, et n'ont que méchanceté au cœur. **4** Donne-leur le prix de leur conduite, de leurs actes pervers, traite-les selon l'œuvre de leurs mains; paie-leur le salaire qu'ils méritent. **5** Car ils ne prêtent aucune attention aux actes de l'Eternel, ni à l'œuvre de ses mains: qu'il les renverse pour ne plus les relever! **6** Béni soit le Seigneur, car il a entendu ma voix suppliante! **7** L'Eternel est ma force, mon bouclier; en lui mon cœur s'est confié et j'ai été secouru. Aussi mon cœur est-il en joie. Par mon cantique, je vais lui rendre grâce. **8** L'Eternel est une force pour son peuple, un rempart protecteur pour son oint. **9** Prête assistance à ton peuple et bénis ton héritage: conduis-les comme un berger et soutiens-les jusque dans l'éternité.

**29** Psaume de David. Célébrez l'Eternel, ô fils de Dieu! Célébrez sa gloire et sa puissance. **2** Rendez hommage au nom glorieux de l'Eternel, adorez l'Eternel dans son superbe sanctuaire. **3** La voix de l'Eternel retentit sur les eaux, le Dieu de gloire tonne, l'Eternel, sur les grandes eaux. **4** La voix de l'Eternel éclate avec force, la voix de l'Eternel, avec majesté. **5** La voix de l'Eternel brise les cèdres, c'est l'Eternel qui met en pièces les cèdres du Liban, **6** qui les fait bondir comme de jeunes taureaux, le Liban et le Sirion comme de jeunes buffles. **7** La voix de l'Eternel fait jaillir des flammes ardentes; **8** la voix de l'Eternel fait trembler le désert, l'Eternel fait trembler le désert de Kadêch. **9** La voix de l'Eternel fait enfanter les biches, elle dépouille les forêts; dans son palais tous de s'écrier: "Gloire!" **10** L'Eternel trônait lors du déluge; ainsi l'Eternel trône en roi pour l'éternité. **11** Que l'Eternel donne la force à son peuple! Que l'Eternel bénisse son peuple par la paix!

**30** Psaume. Cantique de la dédicace du temple; par David. Je t'exalterai, Seigneur, car tu m'as relevé; tu n'as pas réjoui mes ennemis à mes dépens. **2** Eternel, mon Dieu, je t'ai invoqué, et tu m'as guéri: **3** Seigneur, tu as fait remonter mon âme du Cheol, tu m'as permis de vivre, de ne

pas descendre au tombeau. (Sheol h7585) **4** Chantez l'Eternel, vous ses fidèles, rendez grâce à son saint nom; **5** car sa colère ne dure qu'un instant, mais sa bienveillance est pour la vie; le soir dominant les pleurs, le matin, c'est l'allégresse. **6** J'Avais dit en ma quiétude: "Jamais je ne chancellerai." **7** Seigneur, dans ta bonté, tu avais puissamment fortifié ma montagne. Mais tu as caché ta face: j'ai été consterné! **8** C'Est vers toi que je crie, c'est à mon Seigneur que vont mes supplications: **9** "Que gagnes-tu à ce que mon sang coule? A ce que je descende au tombeau? La poussière te rend-elle hommage? Proclame-t-elle ta persistante bonté? **10** Ecoute, ô Seigneur, et prends-moi en pitié! Eternel, sois mon sauveur!" **11** Tu as changé mon deuil en danses joyeuses, tu as dénoué mon cilice, et de la joie tu m'as fait une ceinture. **12** De la sorte mon âme te chantera sans relâche; Eternel, mon Dieu, à tout jamais je te célébrerai.

**31** Au chef des chantres. Psaume de David. En toi, Seigneur, je m'abrite! Puissé-je n'être jamais déçu! Dans ta justice, retire-moi du danger. **2** Incline vers moi ton oreille, délivre-moi promptement, sois pour moi un rocher tutélaire, une forte citadelle qui puisse me protéger. **3** Car tu es bien mon rocher et ma citadelle, et pour l'amour de ton nom tu me guides et me diriges. **4** Tu me dégageras du filet qu'on m'a dressé, puisque tu es ma sauvegarde. **5** En ta main je confie mon esprit, tu me délivres, Eternel, Dieu de vérité. **6** Je hais ceux qui s'attachent à de vaines idoles; pour moi, je mets ma confiance en l'Eternel. **7** Je serai heureux et en joie par ta bonté, puisque tu as vu ma misère, reconnu les tourments de mon âme. **8** Tu ne m'as pas livré au pouvoir de l'ennemi; tu as mis mes pieds au large. **9** Sois-moi propice, ô Seigneur! Car je me trouve en détresse. Par le chagrin ma vue s'est usée, ainsi que mon âme et mon corps. **10** En effet, ma vie s'écoule dans la peine, mes années dans les gémissements; ma vigueur est tombée à cause de mon iniquité, mes membres sont à bout de forces. **11** A cause de tous mes ennemis, je suis un objet d'opprobre, de grand opprobre pour mes voisins, une cause de terreur pour mes intimes. Ceux qui me voient dans la rue s'écartent de moi. **12** Mon souvenir disparaît des cœurs comme celui d'un mort, je suis tel qu'un vase perdu. **13** Oui, j'entends les mauvais propos de la foule, répandant la terreur à l'entour, quand on se ligue ensemble contre moi, complotant de m'enlever la vie. **14** Moi, cependant, j'ai confiance en toi, Seigneur, je dis: "Tu es mon Dieu!" **15** Mes destinées sont dans ta main: délivre-moi de mes ennemis et persécuteurs. **16** Fais luire ta face sur ton serviteur, secours-

moi par ta grâce. **17** Seigneur! que je ne sois point déçu quand je t'invoque! que les méchants, eux, soient confondus et réduits au silence du Cheol! (Sheol h7585) **18** Qu'elles deviennent muettes, les lèvres menteuses, qui parlent avec insolence contre le juste, par excès d'orgueil et de mépris! **19** Ah! qu'elle est grande ta bonté, que tu tiens en réserve pour tes adorateurs, que tu témoignes à ceux qui ont foi en toi, en face des fils de l'homme! **20** Tu les protèges, à l'abri de ta face, contre les intrigues des gens, tu les mets à couvert, dans ta tente, contre la guerre des langues. **21** Loué soit le Seigneur, car il a fait éclater sa bonté pour moi, en une ville fortifiée! **22** Et je disais, moi, dans mon trouble: "Je suis banni loin de tes yeux! Mais tu as entendu ma voix suppliante, lorsque je t'implorais. **23** Aimez l'Eternel, vous tous, ses pieux adorateurs! Le Seigneur veille sur ceux qui sont fidèles, mais il paie avec usure quiconque agit avec orgueil. **24** Soyez forts, ayez le cœur ferme, vous tous qui espérez en l'Eternel!

**32** De David. Maskîl. Heureux celui dont les fautes sont remises, dont les péchés sont couverts par le pardon! **2** Heureux l'homme à qui l'Eternel n'impute pas d'iniquité, et qui n'a point d'astuce dans l'esprit! **3** Tant que je gardais le silence, mes membres dépérissaient par mes plaintes tout le long de la journée. **4** C'Est que jour et nuit ta main pesait sur moi: ma sève s'altérait comme aux feux de l'été. (Sélah) **5** Maintenant je te fais l'aveu de mon péché, et je ne dissimule pas mon iniquité. J'Ai dit: "Je confesserai mes transgressions au Seigneur", et toi, tu fais disparaître la gravité de ma faute. (Sélah) **6** C'Est pourquoi tout homme pieux doit t'implorer à l'heure qui est propice, ne serait-ce que pour que la violence des grandes eaux ne vienne pas l'atteindre. **7** C'Est toi qui es mon abri! Tu me protèges contre l'adversité, tu m'envirannes de chants de délivrance. (Sélah) **8** "Je te donnerai la sagesse, je te guiderai dans la voie que tu dois suivre; j'aurai les yeux fixés sur toi." **9** Ne soyez pas comme le cheval, comme le mulet, auxquels manque l'intelligence, qu'il faut retenir par les rênes et le mors, leur parure qu'ils rongent pour qu'ils ne s'approchent pas de toi. **10** Nombreux sont les maux qui menacent le méchant; mais quiconque a confiance en l'Eternel se trouve environné de sa grâce. **11** Réjouissez-vous en l'Eternel, soyez dans l'allégresse, ô justes, entonnez des chants de triomphe, vous tous, cœurs droits!

**33** Entonnez, justes, des chants en l'honneur de l'Eternel: aux hommes droits il sied de louer Dieu! **2** Rendez hommage à l'Eternel avec la harpe, célébrez-le par le luth

à dix cordes. **3** Chantez-lui un cantique nouveau, faites résonner avec art vos instruments avec vos acclamations. **4** Car droite est la parole de l'Eternel, toute son œuvre est marquée de loyauté. **5** Il aime la justice et le bon droit; la terre est remplie de la bonté de l'Eternel. **6** Par la parole de l'Eternel les cieus se sont formés, par le souffle de sa bouche, toutes leurs milices. **7** Il amoncelle comme une digue les eaux de la mer, il renferme dans des réservoirs les flots profonds. **8** Que toute la terre craigne l'Eternel! Que tous les habitants du globe tremblent devant lui! **9** Car il a parlé, et tout naquit; il a ordonné, et tout fut là. **10** L'Eternel renverse les projets des peuples, il fait échouer les desseins des nations. **11** Mais les décrets de l'Eternel subsistent à jamais, les résolutions de son cœur, de siècle en siècle. **12** Heureux le peuple qui reconnaît l'Eternel comme Dieu, la nation qu'il s'est choisie comme son héritage! **13** Du haut des cieus, l'Eternel promène ses regards; il voit tous les fils de l'homme. **14** De la résidence qu'il s'est réservée, il dirige son attention sur tous les habitants de la terre. **15** Il a formé leur cœur à tous, et il observe tous leurs actes. **16** Ce n'est pas avec une puissante armée que le roi remporte la victoire; ce n'est pas à sa grande force que le héros doit son salut. **17** Le coursier est d'un vain secours pour triompher, et sa grande vigueur n'assure pas le salut. **18** Voici, les yeux du Seigneur sont ouverts sur ses adorateurs, sur ceux qui ont foi en sa bonté. **19** afin de sauver leur âme du trépas, et de les conserver en vie pendant la famine. **20** Notre âme met son attente en l'Eternel: il est notre aide et notre bouclier. **21** Oui, notre cœur se réjouit en lui, oui, nous avons confiance en son saint nom. **22** Que ta bonté, Eternel, s'étende sur nous, comme nous y comptons de ta part!

**34** De David, alors qu'ayant simulé la folie devant Abimélec, il fut chassé par lui et se retira. Je bénirai l'Eternel en tout temps, constamment j'aurai ses louanges à la bouche. **2** Mon âme trouve sa gloire en l'Eternel: que les humbles l'entendent et se réjouissent! **3** Exaltez le Seigneur avec moi, ensemble célébrons son nom. **4** J'Ai cherché l'Eternel, il m'a exaucé; il m'a délivré de toutes mes terreurs. **5** Ceux qui tournent leurs regards vers lui sont rassérénés: leur visage ne rougit pas de honte. **6** Voici un malheureux qui implore, et l'Eternel l'entend; il le protège contre toutes les souffrances. **7** Un ange du Seigneur est posté près de ceux qui le craignent, et les fait échapper au danger. **8** Sentez et voyez que l'Eternel est bon: heureux l'homme qui s'abrite en lui! **9** Révérez l'Eternel, vous ses saints, car rien ne fait défaut à ses adorateurs. **10** Les lionceaux sont



dépourvus et affamés, mais ceux qui recherchent l'Eternel ne manquent d'aucun bien. **11** Venez, enfants, écoutez-moi: je vous enseignerai la crainte de l'Eternel. **12** Quel est l'homme qui souhaite la vie, qui aime de longs jours pour goûter le bonheur? **13** Préserve ta langue du mal, et tes lèvres des discours perfides; **14** éloigne-toi du mal et fais le bien, recherche la paix et la poursuis. **15** Les yeux du Seigneur sont ouverts sur les justes, ses oreilles, attentives à leurs prières. **16** La colère de l'Eternel s'en prend aux malfaiteurs, pour extirper de la terre leur souvenir. **17** Ceux qui implorent, l'Eternel les entend, et il les délivre de tous leurs tourments. **18** L'Eternel est proche des cœurs brisés, il prête secours à ceux qui ont l'esprit contrit. **19** Nombreux sont les maux du juste, mais de tous l'Eternel les débarrasse. **20** Il protège tous ses membres: pas un n'est brisé. **21** Là perversité cause la mort du pécheur, et les ennemis du juste courent à leur perte. **22** L'Eternel sauve la vie de ses serviteurs, aucun de ceux qui s'abritent en lui ne se perd.

**35** De David. Eternel, entre en lutte avec mes adversaires, combats ceux qui me font la guerre. **2** Arme-toi du bouclier et de l'écu, lève-toi pour me secourir. **3** Brandis ta lance et ferme tout accès à mes persécuteurs, dis à mon âme: "Je suis ton sauveur." **4** Qu'ils soient confus et honteux, ceux qui en veulent à ma vie! Qu'ils lâchent pied et reculent, en rougissant, ceux qui méditent mon malheur! **5** Qu'ils soient comme le chaume emporté par le vent, et que l'ange du Seigneur les pourchasse! **6** Que leur chemin soit sombre et glissant, et que l'ange du Seigneur soit à leurs trousses! **7** Car gratuitement ils m'ont dressé leur filet meurtrier, gratuitement ils m'ont creusé une fosse. **8** Qu'une catastrophe fonde sur eux à l'improviste; qu'ils soient pris dans le filet qu'ils ont dressé et précipités dans la ruine! **9** Alors mon âme se réjouira en l'Eternel, elle sera pleine d'allégresse à cause de son secours. **10** Tous mes membres diront: "Seigneur, qui est comme toi?" Tu défends le pauvre contre un plus fort que lui, le malheureux et l'indigent contre leur spoliateur. **11** Des témoins pervers se lèvent: ils m'interrogent sur ce que j'ignore. **12** Ils me récompensent en rendant le mal pour le bien: on veut me réduire à l'isolement. **13** Tandis que moi, quand ils étaient malades, je portais un cilice comme vêtement, je mortifiais mon âme par le jeûne, et ma prière se renouvelait dans mon cœur; **14** comme s'il se fût agi d'un ami, d'un frère à moi, je vaguais çà et là; comme si je fusse en deuil d'une mère, j'étais tristement courbé vers le sol. **15** Et eux, ils se réjouissent en bande de ma chute; des misérables

s'attroupent contre moi à l'improviste, ils me déchirent sans relâche. **16** En vrais hypocrites, en railleurs gloutons, ils grincent des dents contre moi. **17** Seigneur, combien de temps le verras-tu? Protège mon âme contre leurs violences, mon bien le plus précieux contre les lionceaux. **18** Je t'en rendrai grâce dans une grande assemblée, je t'en louerai au milieu d'un peuple nombreux. **19** Qu'ils ne triomphent pas à mon sujet, ceux qui me haïssent sans motif! Qu'ils ne puissent me lancer de mauvais regards, ceux qui me détestent pour rien! **20** Car leurs paroles ne sont pas des paroles de paix; contre les gens paisibles du pays ils trament des perfidies; **21** et contre moi ils ouvrent une large bouche, disant: "Ha! Ha! nous l'avons vu de nos yeux!" **22** Toi aussi, tu l'as vu, ô Eternel! Ne garde pas le silence; Seigneur, ne te tiens pas éloigné de moi. **23** Mets-toi en mouvement, réveille-toi, pour me rendre justice; mon Dieu et mon maître, défends ma cause. **24** Juge-moi selon ton équité, Eternel, mon Dieu; qu'ils ne puissent se gausser de moi! **25** Qu'ils ne disent point en leur cœur: "Ha! Tel était notre souhait!" Qu'ils ne disent pas: "Nous l'avons ruiné!" **26** Qu'ils soient confus et couverts de honte, tous ensemble, ceux qui se réjouissent de mon malheur; qu'ils soient vêtus d'opprobre et d'infamie, ceux qui font les fiers contre moi! **27** Mais puissent-ils jubiler et se réjouir, ceux qui souhaitent mon salut! Qu'ils redisent sans cesse: "Grand est l'Eternel, qui veut la paix de son serviteur!" **28** Quant à moi, ma langue proclamera ta justice; tout le long du jour, tes louanges.

**36** Au chef des chantres. Par le serviteur de l'Eternel, par David. Au fond de mon cœur je sens ce que le Péché insinue au méchant: "Qu'il n'ait nulle crainte de Dieu devant les yeux!" **2** Oui, il lui adresse des regards séducteurs, de façon à provoquer son iniquité, qu'il faudrait haïr. **3** Les paroles de sa bouche ne sont que fausseté et perfidie, il renonce à être sage, à bien agir. **4** Sur sa couche il machine la fraude; il s'engage sur un chemin qui n'est pas bon, il n'a pas l'horreur du mal. **5** Eternel, ta grâce atteint jusqu'aux cieux, ta fidélité jusqu'aux nues. **6** Ta justice est comme les montagnes puissantes, tes arrêts sont comme l'immense abîme: aux hommes et aux bêtes, tu es secourable, Eternel! **7** Combien précieuse est ta grâce, ô Dieu! Les fils de l'homme s'abritent à l'ombre de tes ailes. **8** Ils sont rassasiés de l'abondance de ta maison; tu les abreuves du fleuve de tes délices. **9** Car près de toi est la source de vie; à ta lumière nous voyons le jour. **10** Etends ta bonté sur ceux qui te connaissent, et ta bienveillance sur les cœurs droits. **11** Que le pied de l'orgueil ne m'atteigne point;

que la main des méchants ne me mette point en fuite! 12 Au contraire, qu'ils tombent, les malfaiteurs; qu'ils soient renversés sans pouvoir se relever!

**37** De David. Ne jalouse pas les malfaiteurs, ne porte point envie aux ouvriers d'iniquité; 2 car, comme l'herbe, rapidement ils sont fauchés, et comme le vert gazon ils se flétrissent. 3 Aie confiance en l'Eternel et agis bien; ainsi tu habiteras le pays en cultivant la loyauté. 4 Cherche tes délices en l'Eternel, et il t'accordera les demandes de ton cœur. 5 Remets ta destinée à l'Eternel; confie-toi à lui: il fera le nécessaire. 6 Il fera éclater ta vertu comme la lumière, et ton bon droit comme le grand jour. 7 Repose-toi en silence sur l'Eternel, et espère en lui; ne jalouse pas celui qui voit réussir ses entreprises, l'homme qui accomplit de mauvais desseins. 8 Laisse tout dépit, renonce à la colère; ne t'emporte pas: certes ce serait mal agir. 9 Car les malfaiteurs seront exterminés, mais ceux qui espèrent en l'Eternel posséderont, eux, le pays. 10 Encore un peu, et le méchant ne sera plus; tu observeras sa place, il en aura disparu. 11 Tandis que les humbles auront le pays en partage et se délecteront dans une paix parfaite. 12 Le méchant complotte contre le juste, et grince des dents contre lui. 13 Le Seigneur rit de lui, car il voit venir le jour de son châtement. 14 Les impies ont tiré l'épée et bandé leur arc, pour faire tomber le pauvre et le malheureux, pour immoler ceux dont la voie est droite. 15 Leur épée entrera dans leur propre cœur, et leurs arcs seront brisés. 16 Mieux vaut la médiocrité du juste que l'opulence d'une foule de méchants 17 car les bras des méchants seront brisés, mais l'Eternel est le soutien des justes. 18 L'Eternel protège les jours des hommes intègres, leur héritage est assuré à jamais. 19 Ils ne seront pas confondus au temps de la calamité, aux jours de la famine ils seront rassasiés. 20 Car les méchants périront, les ennemis de l'Eternel passeront comme la parure des prés; ils s'en vont en fumée, ils s'évanouissent. 21 Le méchant emprunte et ne paie pas; le juste est compatissant et il donne. 22 Car ceux que Dieu bénit posséderont la terre, et ceux qu'il maudit seront exterminés. 23 L'Eternel affermit le pas de l'homme intègre, et il prend plaisir à sa conduite. 24 S'il tombe, il ne reste pas terrassé, car l'Eternel soutient sa main. 25 J'Ai été jeune et je suis devenu vieux: jamais je n'ai vu un juste délaissé, ni ses enfants obligés de mendier leur pain. 26 Tous les jours il fait l'aumône, il prête; et ses descendants deviennent une bénédiction. 27 Fuis le mal et fais le bien: tu habiteras éternellement le pays. 28 Car le Seigneur aime le droit et il ne délaissera

pas ses fidèles: ils sont protégés à jamais; mais la race des méchants sera exterminée. 29 Les justes posséderont la terre, et ils y habiteront pour toujours. 30 La bouche du juste profère la sagesse, et sa langue énonce le droit. 31 La loi de son Dieu est dans son cœur, ses pas ne chancellent point. 32 Le méchant fait le guet pour perdre le juste, il cherche à lui donner la mort. 33 L'Eternel ne l'abandonne pas entre ses mains; il ne le laisse pas condamner quand il paraît en justice. 34 Tourne ton attente vers l'Eternel et garde sa voie, et il t'élèvera en te donnant la possession du pays; tu assisteras à l'extermination des méchants. 35 J'Ai vu le méchant triomphant et majestueux comme un arbre verdoyant; 36 il n'a fait que passer, et voici, il n'est plus; je l'ai cherché, impossible de le trouver. 37 Observe l'homme intègre, regarde le juste; certes il y a une postérité pour l'homme pacifique. 38 Les pécheurs, au contraire, seront détruits tous ensemble. La postérité des méchants sera exterminée. 39 Le salut du juste vient de l'Eternel; il est leur citadelle au temps de la détresse. 40 L'Eternel les aide et les délivre, il les délivre des méchants, il les sauve, car ils se sont abrités en lui.

**38** Psaume de David. Pour la Commémoration. Eternel, ne me réprimande pas dans ton irritation, ne me châtie pas dans ton courroux. 2 Car tes flèches m'ont transpercé, et ta main s'est appesantie sur moi. 3 Ta colère n'a laissé rien d'intact dans mon corps, mes péchés ont banni la paix de mes membres. 4 Car mes fautes ont monté par-dessus ma tête; comme un gros poids, elles pèsent lourdement sur moi. 5 Mes plaies sont fétides, putréfiées, par suite de mon égarement. 6 Je suis tordu, affaissé outre mesure; tout le temps, je marche voilé de tristesse, 7 car mes entrailles sont toutes malades d'inflammation; nulle partie saine en mon corps. 8 Je suis épuisé, abattu au dernier point, je pousse des cris dans la violente agitation de mon cœur. 9 Seigneur, tout ce que je souhaite t'est connu; mes soupirs ne t'échappent point. 10 Mon cœur palpite violemment, ma vigueur m'a abandonné, même la lumière de mes yeux me fait défaut. 11 Mes amis, mes compagnons se tiennent à l'écart de mon mal, mes proches demeurent à distance. 12 Ceux qui en veulent à ma vie me dressent des embûches, ceux qui cherchent mon malheur disent des paroles meurtrières, méditent des perfidies toute la journée. 13 Pourtant, moi, tel un sourd, je n'entends point, je suis comme un muet qui n'ouvre pas la bouche. 14 Oui, je me comporte comme un homme qui n'entend pas, et qui n'a pas de répliques sur les lèvres. 15 C'Est que je tourne mon

attente vers toi; et, toi, tu m'exauceras, Seigneur, mon Dieu. **16** C'Est que je me dis: "Ils pourraient se réjouir de moi, faire les fiers à mon endroit, en voyant chanceler mes pas!" **17** Ne suis-je point désigné à la ruine? Mon mal n'est-il pas toujours là, sous mes yeux? **18** Car il faut que je confesse mon iniquité; je suis alarmé de mon péché, **19** alors que mes ennemis ont une grande puissance de vie; nombreux sont ceux qui me haïssent sans cause, **20** et qui, rendant le mal pour le bien, me molestent pour me récompenser de poursuivre le bien. **21** Ne me délaisse pas, ô Eternel! Mon Dieu, ne te tiens pas éloigné de moi. **22** Hâte-toi de me secourir, Seigneur, qui es mon protecteur.

**39** Au chef des chantres, à ledouthoun. Psaume de David.

J'AI dit: "Je veillerai à ma conduite, pour ne pas pécher avec ma langue; j'aurai soin de mettre un frein à ma bouche, tant que le méchant sera en face de moi." **2** Je me suis renfermé dans un mutisme complet, j'ai gardé le silence, en l'absence du bonheur, alors que ma douleur était pleine de trouble. **3** Mon cœur était brûlant en moi en méditant, je sentais comme un feu ardent; sur mes lèvres se trouvaient ces paroles: **4** "Fais-moi connaître, Eternel, ma fin, et quelle est la mesure de mes jours: que je sache combien je suis peu de chose. **5** Voici, tu as strictement limité mes jours, ma vie terrestre est comme un rien devant toi; oui, tout homme placé sur terre n'est qu'un souffle. (Sélah) **6** Oui, les mortels s'avancent comme une ombre! Oui, ils s'agitent dans le vide, amassant des biens sans savoir qui les recueillera." **7** Et maintenant quel est mon espoir, Seigneur? Mon attente se tourne vers toi. **8** Délivre-moi de tous mes péchés, ne m'expose pas aux outrages des gens de rien. **9** Je reste muet, je n'ouvre pas la bouche, car c'est toi qui as tout fait. **10** Détourne de moi tes coups, je succombe sous l'atteinte de ta main. **11** Par les sanctions qu'entraîne l'iniquité, tu châties l'homme; comme fait la teigne, tu consumes ce qu'il a de précieux; oui, l'homme tout entier n'est qu'un souffle! (Sélah) **12** Ecoute ma prière, Eternel, prête l'oreille à mes cris, ne reste pas silencieux devant mes larmes: car je suis un étranger en ta présence, un simple passager comme tous mes ancêtres. **13** Donne-moi un peu de répit, pour que je puisse respirer, avant que je m'en aille et que c'en soit fait de moi.

**40** Au chef des chantres; de David. Psaume. J'AI placé mon ferme espoir en l'Eternel: il s'est incliné vers moi, il a entendu ma supplication. **2** Il m'a retiré d'un gouffre tumultueux, d'un bourbier fangeux; il a posé mes pieds sur le roc et affermi mes pas. **3** Il a mis dans ma bouche un

cantique nouveau, des louanges en l'honneur de notre Dieu; beaucoup s'en aperçoivent, éprouvent de la vénération, et mettent leur confiance en l'Eternel. **4** Heureux l'homme qui cherche sa sécurité en l'Eternel, et ne se tourne pas vers les orgueilleux et les amis du mensonge! **5** Que de prodiges, ô Eternel, mon Dieu, que de desseins tu as accomplis en notre faveur! Rien n'est comparable à toi, j'aimerais les proclamer et les redire encore... Leur grand nombre défie toute description. **6** Tu ne souhaites ni sacrifice ni oblation, tu m'as perforé des oreilles pour entendre tu n'exiges ni holocaustes ni expiatoires. **7** Aussi je dis: "Voici, je me présente! Dans le rouleau du livre se trouve ce qui m'est prescrit. **8** Accomplir ta volonté, mon Dieu, tel est mon désir; ta loi a pénétré jusqu'au fond de mes entrailles." **9** J'AI proclamé ton équité dans une nombreuse assemblée, voici, je n'ai pas tenu mes lèvres closes: Eternel, toi, tu le sais. **10** Je n'ai point fait le silence sur ta justice, dont mon cœur est plein; j'ai dit ta fidélité et ta protection; je n'ai point caché ta grâce et ta bienveillance à la grande foule. **11** Toi, non plus, ne me refuse pas ta clémence; que ta grâce et ta bonté me protègent sans cesse! **12** car des maux sans nombre m'assiègent, mes péchés m'ont débordé, je ne puis plus rien voir; ils sont plus abondants que les cheveux de ma tête; aussi mon cœur est-il défaillant en moi. **13** Consens, Seigneur, à me sauver; Eternel, hâte-toi de me porter secours. **14** Qu'ils soient ensemble confondus et couverts de honte, ceux qui attendent à ma vie, pour la supprimer! Qu'ils lâchent pied et reculent, en rougissant, ceux qui souhaitent mon malheur! **15** Qu'ils soient frappés de stupeur par suite de leur honte, ceux qui disent de moi: "Ha! Ha!" **16** Mais qu'ils jubilent et se réjouissent en toi, tous ceux qui te recherchent; qu'ils disent constamment: "Dieu est grand!" ceux qui aiment ta protection! **17** Quant à moi, pauvre et malheureux, que mon Seigneur ait égard à moi! Tu es mon aide et ma sauvegarde: Eternel, n'attends pas trop longtemps.

**41** Au chef des chantres. Psaume de David. Heureux celui qui s'intéresse au pauvre! Au jour de la calamité, l'Eternel le sauvera. **2** L'Eternel le protégera, lui conservera la vie, et il jouira du bonheur sur la terre: tu ne le livreras pas à la fureur de ses ennemis. **3** Le Seigneur le soutiendra sur le lit de douleur; sa couche, tu la retournes entièrement dans sa maladie. **4** Je dis donc, moi: "Eternel, sois-moi propice! Guéris mon âme, car j'ai péché contre toi." **5** Mes ennemis tiennent de méchants propos à mon sujet: "Quand mourra-t-il pour que son nom périsse?" **6** Que si

l'un d'eux vient me voir, son cœur exprime des faussetés et fait une provision de méchanceté: il me quitte pour sortir et la débiter. 7 Ensemble, tous mes adversaires chuchotent contre moi; contre moi, ils imaginent de funestes pensées: 8 "Un mauvais sort s'acharne après lui; dès lors qu'il est couché, il ne se relèvera plus!" 9 Même mon ami intime, en qui j'avais confiance, et qui mangeait mon pain, a levé le talon contre moi. 10 Or donc, Eternel, prends-moi en pitié et relève-moi, pour que je puisse leur rendre la pareille. 11 A cela je reconnâtrai que tu m'as pris en affection: que mon ennemi ne triomphe pas de moi! 12 En raison de mon intégrité, tu me soutiens et m'admetts en ta présence pour toujours. 13 Loué soit l'Eternel, Dieu d'Israël, d'éternité en éternité! Amen et Amen!

**42** Au chef des chantres. Maskîl. Par les fils de Coré.

Comme la biche aspire aux cours d'eau, ainsi mon âme aspire à toi, ô Dieu! 2 Mon âme a soif de Dieu, du Dieu vivant; quand reviendrai-je pour paraître en présence de Dieu? 3 Mes larmes sont ma nourriture de jour et de nuit, depuis qu'on me dit sans cesse: "Où est ton Dieu?" 4 Mon âme se fond au dedans de moi, quand je me rappelle le temps où je m'avançais au milieu de rangs pressés, marchant en procession avec eux vers la maison de Dieu, au bruit des chants et des actions de grâce d'une foule en fête. 5 Pourquoi es-tu affaissée, mon âme? Pourquoi t'agites-tu dans mon sein? Mets ton espoir en Dieu, car j'aurai encore à le louer: sa face apporte le salut. 6 Mon Dieu, oui, mon âme est affaissée en moi; parce que je pense à toi de la région du Jourdain, des monts du Hermon, de la plus infime montagne. 7 Le gouffre appelle le gouffre, au bruit de tes cascades; toutes tes vagues et tes ondes ont passé sur moi. 8 Puisse l'Eternel chaque jour mettre sa grâce en œuvre! que la nuit un cantique en son honneur soit sur mes lèvres, ma prière au Dieu vivant! 9 Je dis à Dieu, qui est mon rocher: "Pourquoi m'as-tu oublié? Pourquoi marché-je, voilé de tristesse, sous l'oppression de l'ennemi?" 10 C'Est comme s'ils me broyaient les os, lorsque mes adversaires me couvrent d'insultes, me disant tout le temps: "Où est ton Dieu?" 11 Pourquoi es-tu affaissée, mon âme? Pourquoi t'agites-tu dans mon sein? Mets ton espoir en Dieu, car j'aurai encore à le louer, lui, mon sauveur et mon Dieu!

**43** Rends-moi justice, ô Dieu, et prends en main ma cause contre un peuple sans pitié; délivre-moi de gens perfides et iniques; 2 car tu es mon Dieu, ma forteresse. Pourquoi m'as-tu délaissé? Pourquoi marché-je, voilé de tristesse, sous l'oppression de l'ennemi? 3 Envoie ta

lumière et ta vérité: qu'elles soient mes guides, qu'elles me conduisent à ta montagne sainte, dans ta demeure! 4 Je voudrais revenir auprès de l'autel de Dieu, du Dieu qui est ma joie et mon bonheur; je voudrais te louer avec la harpe, ô Dieu, mon Dieu! 5 Pourquoi es-tu affaissée, mon âme? Pourquoi t'agites-tu dans mon sein? Mets ton espoir en Dieu, car j'aurai encore à le louer, lui, mon sauveur et mon Dieu!

**44** Au chef des chantres. Par les fils de Coré. Maskîl.

O Dieu! De nos oreilles nous l'avons entendue, nos pères nous l'ont racontée, l'œuvre que tu as accomplie de leurs jours, aux temps antiques. 2 Toi, de ta main, tu as dépossédé des nations, et tu les as implantés, eux; tu as ruiné des peuplades, et eux, tu les as multipliés. 3 Certes, ce n'est pas leur épée qui les a faits maîtres du pays, ni leur bras qui leur a donné la victoire: c'est ta droite, ton bras, la lumière de ta face; car tu les avais pris en affection. 4 C'Est toi qui es mon roi, ô Dieu! Décrète les triomphes de Jacob. 5 Grâce à toi nous enfonçons nos ennemis, avec l'aide de ton nom, nous écrasons nos agresseurs. 6 Car je ne mets pas ma confiance en mon arc; ce n'est pas mon épée qui m'assure la victoire; 7 mais c'est toi qui nous fait triompher de nos ennemis, qui couvres de confusion ceux qui nous haïssent. 8 En Dieu nous nous glorifions sans cesse, et à jamais nous célébrons ton nom. (Sélah) 9 Pourtant tu nous as rejetés et humiliés, et tu n'accompagnes plus nos armées. 10 Tu nous fais reculer devant l'ennemi: ceux qui nous haïssent pillent à leur aise. 11 Tu nous livres comme des troupeaux dont on se nourrit, et nous éparilles parmi les nations. 12 Tu vends ton peuple à vil prix; tu n'estimes pas bien haut sa valeur. 13 Tu fais de nous un objet d'opprobre pour nos voisins, la risée et la moquerie de notre entourage. 14 Tu nous rends la fable des nations; nous excitons des hochements de tête parmi les peuples. 15 Tout le temps, mon déshonneur est là, sous mes yeux, et mon visage se couvre de honte 16 à la voix de l'insulteur et du détracteur, à la vue de l'ennemi, avide de vengeance. 17 Tout cela nous est advenu, sans que nous t'ayons oublié, sans que nous ayons trahi ton alliance. 18 Notre cœur n'a pas rétrogradé, ni nos pas n'ont dévié de ton chemin, 19 pour que tu dusses nous reléguer dans la région des monstres et nous recouvrir des ombres de la mort. 20 Si nous avions oublié le nom de notre Dieu, étendu les mains vers un dieu étranger, 21 est-ce que Dieu ne l'aurait pas constaté, puisqu'il connaît les secrets du cœur? 22 Mais pour toi nous subissons chaque jour la mort; on nous considère comme des brebis destinées à la boucherie. 23 Réveille-toi donc! Pourquoi demeures-tu

endormi, Seigneur? Sors de ton sommeil, ne nous délaisses pas à jamais. **24** Pourquoi dérobés-tu ta face, oublies-tu notre misère et notre oppression? **25** Car notre âme est abaissée jusque dans la poussière, notre corps est couché de son long sur le sol. **26** Lève-toi pour nous venir en aide, délivre-nous par un effet de ta bonté!

**45** Au chef des chantres. Sur les Chochanim. Par les fils de Coré. Maskil. Chant d'amour. Mon cœur agite un beau dessein; je veux consacrer mon poème au roi! Ma langue est le burin d'un scribe expert. **2** Tu es beau entre tous les fils de l'homme, la grâce est répandue sur tes lèvres; aussi Dieu t'a-t-il béni pour toujours. **3** Ceins ton glaive sur ton flanc, ô héros, c'est ta parure et ton honneur; **4** oui, ton honneur! Bon courage et en selle, pour défendre la vérité, la modestie, la justice! Que ta droite t'enseigne de beaux exploits! **5** Tes flèches sont aiguës, des peuples succombent sous tes coups elles percent le cœur des ennemis du roi. **6** Ton trône, fondé par Dieu, durera à jamais; le sceptre de ta royauté est un sceptre de droiture. **7** Tu aimes la justice, tu hais l'iniquité; voilà pourquoi Dieu ton Dieu t'a consacré par une huile d'allégresse, de préférence à tes compagnons. **8** Myrrhe, aloès et casse parfument tes vêtements; du fond des palais d'ivoire les concerts te ravissent. **9** Des filles de rois figurent parmi tes favorites; la reine se tient à ta droite, parée de l'or d'Ophir. **10** Ecoute ma fille, ouvre les yeux, tends l'oreille: oublie ton peuple et la maison de ton père! **11** Que le roi s'éprenne de ta beauté, car il est ton maître incline-toi devant lui. **12** La fille de Tyr... Chargés de présents, les gens les plus opulents recherchent ta bienveillance. **13** Toute resplendissante est la fille du roi dans son intérieur, sa robe est faite d'un tissu d'or. **14** Couverte de broderies, elle est introduite auprès du roi, suivie d'un cortège de jeunes filles, ses compagnes, qui sont amenées pour toi; **15** amenées avec des cris de joie et d'allégresse, elles pénètrent dans le palais du roi. **16** Que la place de tes pères soit occupée par tes fils! Puisses-tu les établir comme princes sur tout le pays! **17** Je ferai en sorte que ton nom vive de siècle en siècle; aussi les nations te rendront-elles hommage à tout jamais!

**46** Au chef des chantres. Par les fils de Coré. Cantique sur les Alamothe. Dieu est pour nous un abri, une force, un appui dans les tourments, facilement accessible. **2** Aussi ne craindrons-nous rien, dût la terre bouger de sa place, et les montagnes s'abîmer au sein de l'Océan; **3** fussent ses flots gronder et bouillonner, et les montagnes trembler quand il entre en fureur! **4** Le fleuve...! Ses ondes réjouissent la ville de Dieu, demeure sainte du Très-Haut. **5** Dieu réside au

milieu d'elle: elle ne sera point ébranlée, Dieu venant à son secours dès le lever de l'aurore. **6** Les peuples s'agitent, les royaumes chancellent; il fait retentir sa voix: la terre se liquéfie! **7** L'Eternel-Cebaot est avec nous, le Dieu de Jacob est une citadelle pour nous. (Sélah) **8** Venez, contemplez les œuvres de l'Eternel, qui a opéré des ruines sur la terre! **9** Il met fin aux guerres jusqu'aux confins du globe, il brise les arcs, met en pièces les lances, et livre au feu les chars des combats. **10** Tenez-vous cois et sachez que moi, je suis Dieu, grand parmi les peuples, grand sur la terre! **11** L'Eternel-Cebaot est avec nous, le Dieu de Jacob est une citadelle pour nous. (Sélah)

**47** Au chef des chantres. Par les fils de Coré. Psaume. Vous tous, ô peuples, battez des mains; faites retentir des cris de joie en l'honneur de Dieu! **2** Car l'Eternel est élevé, redoutable, un grand roi sur toute la terre. **3** Il a soumis des nations à notre empire, jeté des peuples sous nos pieds. **4** Il a choisi pour nous notre héritage, l'orgueil de Jacob qu'il affectionne. (Sélah) **5** Dieu s'élève dans les hauteurs parmi les acclamations, l'Eternel, au son de la trompette. **6** Chantez Dieu, chantez! Chantez notre roi, chantez! **7** Car Dieu est roi de toute la terre: entonnez un solennel cantique. **8** Dieu règne sur les peuples, Dieu siège sur son trône de sainteté. **9** Que les plus nobles d'entre les nations s'assemblent le peuple du Dieu d'Abraham! Car de Dieu relèvent ceux qui sont les boucliers de la terre: il est souverainement élevé.

**48** Cantique. Psaume des fils de Coré. Grand est l'Eternel et justement glorifié, dans la ville de notre Dieu, sa sainte montagne. **2** Comme elle se dresse magnifique, joie de toute la terre, la montagne de Sion, aux flancs dirigés vers le Nord, la cité d'un roi puissant! **3** Dieu réside en ses palais, il s'est fait connaître comme leur vrai rempart. **4** Car voici, les rois s'étaient ligués, mais ensemble ils ont disparu. **5** C'Est qu'ils ont vu: aussitôt ils furent frappés de stupeur, l'épouvante les saisit; éperdus, ils s'enfuirent. **6** Là un frisson s'empara d'eux, une angoisse comme d'une femme qui enfante: **7** par le vent d'Est, tu as brisé les vaisseaux de Tarsis. **8** Ce que nous avons entendu, nous l'avons vu dans la ville de l'Eternel-Cebaot, la ville de notre Dieu: Dieu l'a affermie pour l'éternité. (Sélah) **9** Nous nous représentons, ô Dieu, ta bonté, dans l'enceinte de ton sanctuaire. **10** Comme ta renommée, ô Dieu, ainsi éclatent tes louanges jusqu'aux confins de la terre; ta droite est pleine de justice. **11** Qu'elle se réjouisse, la montagne de Sion, qu'elles se livrent à l'allégresse, les filles de Juda, en raison de tes jugements!

12 Faites le tour de Sion, parcourez-la à la ronde, comptez ses tourelles. 13 Fixez votre attention sur ses remparts, admirez ses palais, pour que vous puissiez raconter aux générations futures 14 que ce Dieu est notre Dieu pour l'éternité! C'Est lui qui nous dirigera jusqu'à l'heure de la mort.

**49** Au chef des chantres. Par les fils de Coré. Psaume.

Ecoutez ceci, vous toutes, ô nations, soyez attentifs, vous tous, habitants du globe, 2 les hommes d'humble condition comme les grands personnages, ensemble les riches et les pauvres! 3 Ma bouche prêche la sagesse, et la raison inspire les pensées de mon cœur. 4 Je prête l'oreille aux sentences poétiques, et prélude avec la harpe aux piquants aphorismes. 5 Pourquoi m'exposerais-je à avoir peur aux jours de l'adversité? à me voir enveloppé par le péché qui s'attacherait à mes talons? 6 De ceux qui se fient à leurs biens, et se glorifient de l'abondance de leurs richesses, 7 pas un ne saurait racheter son frère, ni donner à Dieu le coût de sa rançon. 8 Le rachat de leur âme est à trop haut prix, il faut y renoncer à jamais. 9 Pensent-ils donc vivre toujours, ne pas voir la tombe? 10 Ils remarquent pourtant que les sages meurent, tout comme périssent le fou et le sot, en laissant leurs biens à d'autres. 11 Ils s'imaginent que leurs maisons vont durer éternellement, leurs demeures de génération en génération, qu'ils attacheront leurs noms à leurs domaines. 12 Or les hommes ne se perpétuent pas dans leur splendeur; semblables aux animaux, ils ont une fin. 13 Cette attitude chez eux est pure folie: qu'ils puissent, de leur bouche, se déclarer satisfaits de l'avenir. (Sélah) 14 Comme un troupeau ils s'avancent vers le Cheol; le matin venu, les hommes droits auront raison d'eux; le Cheol consume jusqu'à leur forme, ne leur servant pas longtemps de demeure. (Sheol h7585) 15 Toutefois Dieu délivrera mon âme du Cheol, quand il lui plaira de me retirer. (Sélah) (Sheol h7585) 16 Ne sois pas alarmé si quelqu'un s'enrichit, et voit s'accroître le luxe de sa maison! 17 Car, quand il mourra, il n'emportera rien; son luxe ne le suivra point dans la tombe. 18 Il a beau se dire heureux durant sa vie, s'attirer des hommages par son bien-être: 19 il ira rejoindre la génération de ses pères, qui plus jamais ne verront la lumière. 20 L'Homme, au sein du luxe, s'il manque de raison, est pareil aux animaux: sa fin est certaine.

**50** Psaume d'Assaph. Le Dieu tout-puissant, l'Eternel parle; il adresse un appel à la terre, du soleil levant jusqu'à son couchant. 2 De Sion, ce centre de beauté, l'Eternel rayonne. 3 Il s'avance, notre Dieu, et ce n'est pas

en silence: devant lui, un feu qui dévore, autour de lui gronde la tempête. 4 Il adresse son appel aux cieus d'en haut ainsi qu'à la terre, en vue de juger son peuple: 5 "Rassemblez-moi mes pieux serviteurs, qui ont sanctionné mon alliance par un sacrifice!" 6 Et les cieus proclament sa justice, car c'est Dieu qui est le juge. (Sélah) 7 Ecoute, mon peuple, je veux parler; Israël, je veux t'adjurer solennellement: Je suis Dieu, ton Dieu! 8 Ce n'est pas pour tes sacrifices que je te reprends: tes holocaustes sont constamment sous mes yeux. 9 Je ne réclame pas de taureau de ta maison, ni des béliers de tes parcs. 10 Car à moi sont tous les fauves de la forêt, les bêtes qui peuplent par milliers les montagnes. 11 Je connais tous les oiseaux des hauteurs, tout ce qui se meut dans les champs est à ma portée. 12 Dussé-je avoir faim, je ne te le dirais pas, car l'univers, avec ce qu'il renferme, m'appartient. 13 Est-ce donc que je mange la chair des taureaux? Est-ce que je bois le sang des béliers? 14 En guise de sacrifice, offre à Dieu des actions de grâce, ainsi tu acquitteras tes vœux envers le Très-Haut. 15 Alors tu pourras m'appeler au jour de la détresse, je te tirerai du danger, et tu m'honoreras! 16 Quant au méchant, Dieu lui dit: "Qu'as-tu à proclamer mes statuts et à porter mon alliance sur tes lèvres? 17 Tu détestes pourtant la loi morale, et rejettes avec dédain mes paroles. 18 Vois-tu un voleur? Tu fais cause commune avec lui, tu t'associes avec des gens dissolus. 19 Tu donnes libre carrière à ta bouche pour le mal, et ta langue enfle des discours astucieux. 20 Tu t'installes pour déblâter contre ton frère; sur le fils de ta mère tu jettes le déshonneur. 21 Voilà ce que tu fais, et je me tairais! T'Imagines-tu que je puisse être comme toi? Je te reprendrai et te mettrai mes griefs sous les yeux." 22 Faites-y donc attention, vous qui oubliez Dieu, de peur que je ne sévisse, sans que personne puisse détourner mes coups. 23 Quiconque offre comme sacrifice des actions de grâce m'honore; quiconque dirige avec soin sa conduite, je le ferai jouir de l'aide divine.

**51** Au chef des chantres. Psaume de David lorsque le prophète Nathan fut venu le trouver, à la suite de ses relations avec Bethsabée. Prends-moi en pitié, ô Dieu, dans la mesure de ta bonté; selon la grandeur de ta clémence, efface mes fautes. 2 Lave-moi à grandes eaux de mon iniquité, purifie-moi de mon péché. 3 Car je reconnais mes fautes, et mon péché est sans cesse sous mes regards. 4 Contre toi seul j'ai failli, j'ai fait ce qui est mal à tes yeux; ainsi tu serais équitable dans ton arrêt, tu aurais le droit pour toi en me condamnant. 5 Mais, en vérité, j'ai été enfanté dans l'iniquité, et c'est dans le péché que ma mère m'a

conçu. 6 Or, toi tu exiges la vérité dans le secret des cœurs, dans mon for intime tu m'enseignes la sagesse. 7 Puissest-tu me purifier avec l'hysope, pour que je sois pur! Puissest-tu me laver, pour que je sois plus blanc que neige! 8 Puissest-tu me faire entendre des accents d'allégresse et de joie, afin que ces membres que tu as broyés retrouvent leur joyeux entrain! 9 Détourne ton visage de mes péchés, efface toutes mes iniquités. 10 O Dieu, crée en moi un cœur pur, et fais renaître dans mon sein un esprit droit. 11 Ne me rejette pas de devant ta face, ne me retire pas ta sainte inspiration. 12 Rends-moi la pleine joie de ton secours, et soutiens-moi avec ton esprit magnanime. 13 Je voudrais enseigner tes voies aux pécheurs, afin que les coupables reviennent à toi. 14 Préserve-moi, ô Dieu, Dieu de mon salut, d'un arrêt sanglant: ma langue célébrera ton équité. 15 Seigneur, puissest-tu m'ouvrir les lèvres, pour que ma bouche proclame tes louanges! 16 Car tu ne souhaites pas de sacrifices, je les offrirais volontiers tu ne prends point plaisir aux holocaustes: 17 les sacrifices agréables à Dieu, c'est un esprit contrit; un cœur brisé et abattu, ô Dieu, tu ne le dédaignes point. 18 Ah! dans ta bienveillance, daigne restaurer Sion, rebâtir les murailles de Jérusalem. 19 Alors tu agréeras des sacrifices pieux, holocaustes et victimes parfaites alors on présentera des taureaux sur ton autel.

**52** Au chef des chantres. Maskîl, de David, lorsque Doëg l'Iduméen fut venu faire un rapport à Saül en lui disant: "David est entré dans la maison d'Abimélec." Pourquoi te glorifier de ta cruauté, homme vaillant? La bonté de Dieu ne se dément jamais. 2 Ta langue prépare des ruines, comme un rasoir effilé, ô artisan de perfidie! 3 Tu donnes la préférence au mal sur le bien, tu aimes mieux mentir que parler loyalement. (Sélah) 4 Tu n'as de goût que pour les discours malfaisants, pour le langage de l'astuce. 5 Aussi Dieu t'abattrait-il pour toujours; il t'empoignera et t'arrachera de ta tente; il te déracinera de la terre des vivants. (Sélah) 6 Les justes en seront témoins, saisis de respect, et ils riront de lui. 7 "Le voilà, l'homme qui ne cherchait pas sa force en Dieu, mais qui se fiait à sa grande richesse, et faisait le fier dans sa passion du mal!" 8 Tandis que moi, je suis comme un olivier verdoyant, dans la maison de Dieu; je mets à jamais ma confiance dans la bonté de Dieu. 9 Eternellement, je veux te rendre grâce pour ce que tu as fait, et placer mon espoir en ton nom, car tu es bon à l'égard de tes pieux serviteurs.

**53** Au chef des chantres; sur Mahalat. Maskîl de David. L'Impie a dit en son cœur: "Il n'est point de Dieu!" On

est corrompu, on commet des actes odieux; personne ne fait le bien. 2 Dieu, du haut du ciel, regarde les hommes, pour voir s'il en est de bien inspirés, recherchant Dieu. 3 Tous ils ont dévié, ensemble ils sont pervertis; personne n'agit bien, pas même un seul. 4 Ah! ils s'en ressentiront, tous ces ouvriers d'iniquité, qui dévorent mon peuple comme on mange du pain, et n'invoquent point Dieu. 5 Là même ils seront saisis d'effroi, où il n'y a pas lieu de s'effrayer; car Dieu disperse les membres de ceux qui t'assiègent. Tu les couvres de honte, Dieu les ayant rejetés. 6 Ah! puisse venir de Sion le salut d'Israël! Quand Dieu ramènera les captifs de son peuple, Jacob jubilera, Israël sera dans la joie.

**54** Au chef des chantres. Avec les instruments à cordes. Maskîl de David, lorsque les gens de Ziph furent venus dire à Saül: "David se tient caché dans notre voisinage." O Dieu, secours-moi par ton nom, et rends-moi justice par ta puissance. 2 Ecoute ma prière, ô Dieu, prête l'oreille aux paroles de ma bouche; 3 car des barbares se dressent contre moi, des gens violents en veulent à ma vie: ils n'ont pas de pensée pour Dieu. (Sélah) 4 Oui certes, Dieu vient à mon aide, le Seigneur est le soutien de ma vie. 5 Il fera retomber le mal sur mes adversaires: dans ton équité, tu les anéantiras. 6 De tout cœur je veux t'offrir des sacrifices; je louerai ton nom, car il signifie bonté. 7 Oui, il me délivre de toute angoisse, et mes yeux se repaissent de la vue de mes ennemis.

**55** Au chef des chantres. Avec les instruments à cordes. Maskîl de David. Prête l'oreille, ô Dieu, à ma prière, et ne te dérobe point à ma supplication. 2 Accorde-moi ton attention et exauce-moi: je m'agite dans ma douleur et je pousse des soupirs, 3 à cause des cris de l'ennemi, sous l'oppression du méchant; car ils m'accablent de maux et me persécutent avec fureur. 4 Mon cœur frémit dans mon sein, des transes mortelles viennent m'assaillir. 5 L'Effroi, le tremblement m'envahissent, je suis enveloppé d'épouvante. 6 "Ah! me dis-je, que n'ai-je des ailes comme la colombe? Je m'envolerais pour établir ailleurs ma demeure. 7 Oui, je fuirais au loin, je chercherais un asile dans le désert; (Sélah) 8 Je m'assurerais à la hâte un refuge contre le vent de tempête, contre l'ouragan!" 9 Seigneur, détruis, fends-leur la langue; car je ne vois que violence et désordre dans la ville. 10 Jour et nuit, ils font la ronde sur ses murs; et, dans son enceinte, ce n'est que crime et injustice. 11 De violentes passions sévissent dans son sein, l'oppression et la fraude ne bougent pas de ses places. 12 Car ce n'est pas un ennemi qui m'outrage, je pourrais le supporter ce

n'est pas un adversaire haineux qui me traite de haut, je pourrais me mettre à l'abri contre lui **13** mais c'est toi, un homme en tout mon pareil, mon ami et mon confident; **14** car, ensemble, nous échangeons de douces confidences, en nous rendant avec une foule bruyante dans la maison de Dieu. **15** Que la mort s'empare d'eux! Qu'ils descendent vivants dans le Sheol! Car les mauvaises passions peuplent leur demeure, leur cœur. (Sheol h7585) **16** Quant à moi, je crie vers Dieu, et l'Eternel me vient en aide. **17** Soir et matin, et en plein midi, je me répands en plaintes et en soupirs, et il écoute ma voix. **18** Il me délivre et me met en sûreté, me défendant contre toute attaque, si nombreux que soient ceux qui m'assaillent. **19** Que Dieu entende et les humilie, lui qui trône de toute éternité! (Sélah) car pour eux il n'est point de retour: ils ne craignent pas Dieu! **20** Le perfide!, il porte la main sur ses amis, il viole son alliance. **21** Suaves comme la crème sont ses lèvres, et son cœur respire la guerre; ses paroles sont plus onctueuses que l'huile, et ce sont des lames d'épée! **22** Décharge-toi sur Dieu de ton fardeau, il prendra soin de toi: jamais il ne laisse vaciller le juste. **23** Et c'est toi aussi, ô Dieu, qui les feras descendre dans le gouffre de la perdition, les hommes de sang et de perfidie; ils n'atteindront pas la moitié de leurs jours. Quant à moi, je mets ma confiance en toi.

**56** Au chef des chantres. Sur Yonat Elem Rehokim, Mikhtam de David, lorsque les Philistins se furent saisis de lui à Gath. Prends-moi en pitié, ô Dieu, car des hommes veulent me dévorer; sans relâche, l'adversaire me harcèle. **2** Sans relâche, mes ennemis sont haletants après moi, car nombreux sont ceux qui me combattent, ô Dieu suprême; **3** le jour où j'ai à craindre, c'est à toi que je me confie. **4** Grâce à Dieu, je puis célébrer son arrêt; en Dieu j'ai confiance, je ne crains rien: que pourrait la créature contre moi? **5** Constamment ils empirent ma condition; toutes leurs pensées ont pour but de me nuire. **6** Ils se concertent, se mettent à l'affût, observent chacun de mes pas; on dirait qu'ils guettent ma vie. **7** Pour cette injustice, rejette-les; avec indignation jette à bas ces peuples. **8** Veuille compter, toi, mes courses vagabondes, recueillir mes larmes dans ton urne, oui les consigner dans ton livre! **9** Alors, mes ennemis, lâchant pied, reculeront, au jour où je t'invoquerai: je sais bien que Dieu est pour moi. **10** Grâce à Dieu, je puis célébrer son arrêt; grâce à l'Eternel, je puis célébrer son arrêt. **11** En Dieu j'ai confiance, je ne crains rien: que pourrait l'homme contre moi? **12** A moi, ô Dieu, d'acquitter mes vœux envers toi: je te paierai des sacrifices de reconnaissance. **13** Car tu

as préservé mon âme de la mort, et n'est-ce pas? mes pieds de la chute, de sorte que je continue à marcher devant Dieu, dans la lumière qui éclaire les vivants.

**57** Au chef des chantres. Al tachhêt. Mikhtam de David, lorsqu'il se fut réfugié, à cause de Saül, dans la caverne. Sois-moi propice, ô Dieu, sois-moi propice, car en toi s'abrite mon âme; je me mets à couvert à l'ombre de tes ailes, jusqu'à ce que le malheur ait passé. **2** Je crie vers le Dieu suprême, vers le Tout-Puissant qui prendra ma cause en main. **3** Que du haut du ciel il m'envoie son secours, celui qui m'opprime aura beau m'insulter, (Sélah) Que Dieu envoie sa grâce et sa bienveillance! **4** Je pourrai me coucher parmi des lions aux regards flamboyants, parmi des hommes dont les dents sont des lances et des flèches, et la langue un glaive tranchant. **5** Montre, ô Dieu, ta grandeur qui dépasse les cieux; que ta gloire brille sur toute la terre! **6** On avait dressé des filets sous mes pas pour me faire ployer, on avait creusé une fosse devant moi: ils y sont tombés eux-mêmes. (Sélah) **7** Mon cœur reste ferme, ô Dieu, mon cœur reste ferme: je puis chanter, célébrer tes louanges. **8** Réveille-toi, ô mon âme, réveille-toi, ô luth et harpe: je veux réveiller l'aurore. **9** Je te louerai parmi les nations, ô Seigneur, je te chanterai parmi les peuples. **10** Car ta grâce s'élève jusqu'aux cieux, et ta bonté atteint jusqu'au firmament. **11** Montre, ô Dieu, ta grandeur qui dépasse les cieux; que ta gloire brille sur toute la terre!

**58** Au chef des chantres. Al tachhêt. Mikhtam de David. Est-ce qu'en vérité, ô puissants, vous prononcez de justes arrêts, et jugez avec droiture les fils de l'homme! **2** Non, de tout cœur vous pratiquez l'injustice; dans le pays, vous mettez en œuvre la violence de vos mains. **3** Dès le sein de leur mère, les méchants sont fourvoyés; dès leur naissance, ils font fausse route, ceux qui débitent le mensonge. **4** Ils ont du venin pareil au venin du serpent, de l'aspic sourd qui se bouche l'oreille, **5** qui n'entend pas la voix des charmeurs, des magiciens les plus experts. **6** O Dieu, brise-leur les dents dans la bouche; fracasse, ô Eternel, les crocs des lionceaux! **7** Qu'ils se liquéfient comme de l'eau et s'écoulent! Que Dieu dirige ses flèches, pour qu'ils soient comme fauchés! **8** Qu'ils soient comme un limaçon, qui se dissout en rampant; comme l'avorton d'une femme, qui n'a pas vu le soleil! **9** Avant que vos marmites sentent la flamme des broussailles, que la tempête vienne tout enlever, qu'elles soient vertes encore ou déjà consumées! **10** Le juste se réjouira, quand il verra les représailles; il baignera ses pas dans le sang des méchants.



11 Et l'on dira: "Certes, il y a une récompense pour le juste; certes, il est une divinité exerçant la justice sur terre!"

**59** Au chef des chantres. Al tachhêt. Mikhtam de David, lorsque Saül eut envoyé surveiller sa maison pour le faire périr. Délivre-moi de mes ennemis, ô mon Dieu, protège-moi contre mes adversaires; 2 délivre-moi des artisans de l'injustice, prête-moi main-forte contre les gens sanguinaires. 3 Car voici, ils s'embusquent contre ma personne, des barbares s'attroupent contre moi, et il n'y a de ma part ni faute, ni méfait, ô Eternel! 4 Sans qu'on puisse m'imputer aucune injustice, ils accourent et s'apprêtent au combat. Alerte! viens à moi et regarde! 5 Tu es bien l'Eternel, Dieu-Cebaot, Dieu d'Israël; réveille-toi pour châtier tous ces peuples, n'épargne aucun de ces perfides malfaiteurs. (Sélah) 6 Chaque soir ils reviennent, hurlant comme des chiens, et ils font le tour de la ville. 7 Voici qu'ils donnent libre carrière à leur bouche; sur leurs lèvres ils ont des glaives: "car (se disent-ils) qui peut les entendre?" 8 Mais toi, ô Eternel, tu te ris d'eux; tu nargues tous ces peuples. 9 Contre leur force, je me mets sous ta garde; car Dieu est ma citadelle. 10 Mon Dieu, plein de grâce, vient au-devant de moi; Dieu me permet de toiser mes adversaires. 11 Ne les fais point périr, de peur que mon peuple ne devienne oubliés. Mets-les en fuite par ta puissance, jette-les à bas, ô Seigneur, notre bouclier! 12 Criminelle est leur bouche, la parole de leurs lèvres: puissent-ils devenir victimes de leur orgueil, des parjures et des mensonges qu'ils débitent! 13 Anéantis-les dans ton courroux, anéantis-les, pour qu'ils disparaissent, et qu'on apprenne que Dieu règne sur Jacob, jusqu'aux confins de la terre. (Sélah) 14 Chaque soir ils reviennent, hurlant comme des chiens, et ils font le tour de la ville. 15 Ils rôdent pour gloutonner; s'ils n'ont pas leur sôul, ils grognent. 16 Pour moi, je chanterai ta puissance; au matin, je célébrerai ta grâce; car tu es une citadelle pour moi, un refuge au jour de ma détresse. 17 O toi, ma force, c'est toi que je célèbre! Car Dieu est ma citadelle, Dieu est bon pour moi.

**60** Au chef des chantres. D'après Chouchân Edouth. Mikhtam de David, poème didactique, à l'occasion de sa guerre avec les Syriens de Çoba, lorsque Joab, à son retour, défit Edom dans la vallée du Sel, lui tuant douze mille hommes. O Dieu, tu nous as délaissés, tu as fait brèche parmi nous, tu t'es irrité: puisses-tu réparer nos pertes! 2 Tu as fait trembler le pays, tu y as ouvert des crevasses; restaure ses ruines, car il vacille. 3 Tu en as fait voir de dures à ton peuple, tu nous as forcés de boire un vin de vertige:

4 puisses-tu donner à tes adorateurs une bannière, pour s'y rallier au nom de la vérité. (Sélah) 5 Afin que tes bien-aimés échappent au danger, secours-nous avec ta droite, et exauce-moi! 6 L'Eternel l'a annoncé en son sanctuaire: "Je triompherai, je veux m'adjuger Sichem, mesurer au cordeau la vallée de Souccot. 7 A moi Galaad! à moi Manassé! Ephraïm est la puissante sauvegarde de ma tête, Juda est mon sceptre. 8 Moab est le bassin où je me lave; sur Edom," je jette ma sandale. Chante donc victoire contre moi, pays des Philistins! 9 Qui me conduira à la ville forte? Qui saura me mener jusqu'à Edom? 10 Ne sera-ce pas toi, ô Dieu, toi qui nous avais délaissés, qui ne faisais plus campagne avec nos armées? 11 Prête-nous secours contre l'adversaire, puisque trompeuse est l'aide de l'homme. 12 Avec Dieu nous ferons des prouesses: c'est lui qui écrasera nos ennemis.

**61** Au chef des chantres. Sur les instruments à cordes. De David. Ecoute, ô Dieu, ma supplication, sois attentif à ma prière. 2 De l'extrémité du pays je crie vers toi, alors que mon cœur tombe en défaillance: puisses-tu me mener sur un rocher qui domine de haut! 3 Car tu es pour moi un refuge, une tour fortifiée protégeant contre l'ennemi. 4 Je voudrais séjourner à jamais sous ta tente, me mettre à couvert à l'abri de tes ailes. (Sélah) 5 Certes toi, ô Dieu, tu accueilles favorablement mes vœux; tu m'accordes les biens réservés à ceux qui vénèrent ton nom. 6 Daigne ajouter de nouveaux jours aux jours du Roi! que ses années se prolongent d'âge en âge! 7 Qu'il trône éternellement devant Dieu, que la grâce et la bienveillance le protègent! 8 De la sorte, je célébrerai ton nom à jamais, afin de m'acquitter de mes vœux jour par jour.

**62** Au chef des chantres. Sur ledouthoun. Psaume de David. Mon âme, mets toute ton attente en Dieu, de lui vient mon salut. 2 Lui seul est mon rocher, mon soutien, mon boulevard: je ne trébucherai pas sérieusement. 3 Jusqu'à quand vous ruerez-vous contre un homme, lui porterez-vous tous des coups mortels, tels un mur penché, une cloison qui s'écroule? 4 Oui, ils projettent 'de le précipiter de sa hauteur, ils se complaisent dans le mensonge; avec leur bouche ils bénissent, et dans leur cœur ils maudissent. (Sélah) 5 En Dieu seul mets ton attente, ô mon âme; car en lui est mon espoir. 6 Lui seul est mon rocher, mon soutien, mon boulevard; je ne trébucherai point. 7 Sur Dieu reposent mon salut, mon bonheur; il est mon puissant rocher, mon abri est en Dieu. 8 Fiez-vous en lui en tout temps, ô peuples! Epanchez votre cœur devant lui: Dieu est un refuge pour nous. (Sélah) 9 Certes, les fils d'Adam ne sont qu'une ombre

vaine, les fils de l'homme qu'une déception. Qu'on les mette sur la balance: ensemble ils pèsent autant qu'un souffle! **10** Ne mettez pas votre confiance dans la concussion, et dans! a rapine ne placez pas un vain espoir. Dût la richesse couler à pleins bords, n'y attachez pas trop d'importance. **11** Une fois Dieu l'a énoncé, deux fois je l'ai entendu: que la puissance appartient à Dieu. **12** Oui, Seigneur, tienne est la bonté, car tu rémunères chacun selon son œuvre.

**63** Psaume de David, lorsqu'il était dans le désert de Juda. Dieu, tu es mon Dieu, que je recherche avidement; mon âme a soif de toi, mon être te désire passionnément, sur un sol aride, altéré, sans eau. **2** Puissé-je donc te contempler dans le sanctuaire, voir ta puissance et ta gloire! **3** Car ta grâce vaut mieux que la vie: mes lèvres proclament tes louanges. **4** De la sorte, je te bénirai ma vie durant, en invoquant ton nom je lèverai mes mains. **5** Mon âme sera rassasiée comme de graisse et de moelle, et ma bouche te glorifiera en un langage enthousiaste, **6** lorsque je me souviendrai de toi sur ma couche, et penserai à toi dans les veilles de la nuit. **7** Car tu seras devenu un appui pour moi, et je chanterai à l'ombre de tes ailes. **8** Mon âme te sera fidèlement attachée; ta droite forme mon soutien. **9** Mais ceux qui, pour leur malheur, attendent à ma vie, descendront dans les derniers dessous de la terre. **10** On les jettera sur le tranchant de l'épée, ils deviendront la proie des chacals. **11** Quant au Roi, il se réjouira en Dieu; quiconque jure par Lui pourra se glorifier, alors que la bouche des menteurs sera close.

**64** Au chef des chantres. Psaume de David. Ecoute, ô Dieu, ma voix lorsque je me plains, préserve ma vie de la crainte de l'ennemi. **2** Protège-moi contre le complot des malfaiteurs, contre le tumulte des artisans d'iniquité, **3** qui aiguisent leur langue comme un glaive, décochent comme des flèches des paroles amères, **4** tirant en secret sur l'homme intègre, la visant soudainement, sans rien craindre. **5** Ils s'affermissent dans leurs funestes desseins, se vantent hautement de dresser des embûches, se demandant qui les verra. **6** Ils s'ingénient à inventer de mauvais coups, exécutent des plans bien médités: l'être intime de l'homme, son cœur, est insondable. **7** Mais Dieu les atteint; à l'improviste ses flèches leur infligent des blessures. **8** Leur propre langue prépare leur chute; quiconque les aperçoit hoche la tête. **9** Tous les hommes en seront saisis de crainte; ils proclameront l'œuvre de Dieu, et comprendront le sens de ses actes. **10** Le juste aura sa joie en l'Éternel et

se mettra sous son abri, et tous les cœurs droits pourront se féliciter.

**65** Au chef des chantres. Psaume de David. Cantique. A toi, ô Dieu, qui résides dans Sion, l'attente confiante, la louange! Envers toi, on s'acquitte de ses vœux. **2** Tu entends les prières: toute créature se présente devant toi. **3** Des actes criminels avaient pris le dessus sur moi: nos fautes, c'est toi qui les effaces. **4** Heureux celui que tu choisis et admets en ta présence, pour qu'il habite dans tes parvis! Puissions-nous nous délecter de la beauté de ta maison, de la sainteté de ton palais! **5** De façon merveilleuse tu nous exauces dans ton équité, Dieu de notre salut, espoir des limites les plus reculées de la terre et de l'Océan; **6** qui consolides les montagnes par ta force, qui es ceint de puissance; **7** qui apaises le tumulte des mers, le tumulte de leurs flots et l'agitation des peuples. **8** Les habitants des rives lointaines sont pris de crainte devant tes prodiges; tu fais résonner de chants les régions où naissent matin et soir. **9** Tu veilles sur la terre et tu l'abreuves, tu la combles de richesses; car le fleuve de Dieu déborde d'eau: tu leur assures leur blé. C'Est dans ce but que tu la prépares. **10** Tu en inondes les sillons, en écrases les glèbes, par les ondées tu la détrempe, tu en bénis les plantes. **11** Tu couronnes l'année de tes bienfaits; les sentiers que tu foules ruissellent de délices. **12** Ruissellent aussi les pâturages du désert; les collines se ceignent d'allégresse. **13** Les prairies sont revêtues de troupeaux, les vallées se couvrent de blé comme d'un manteau. Partout des clameurs de joie et des chants!

**66** Au chef des chantres. Cantique. Psaume. Que toute la terre acclame Dieu! **2** Chantez la gloire de son nom, faites de ses louanges un tribut d'honneur. **3** Dites à Dieu: "Que tes œuvres sont prodigieuses! A cause de ta toute-puissance tes ennemis rampent devant toi; **4** la terre entière se prosterne à tes pieds, entonne tes louanges, célèbre ton nom." (Sélah) **5** Venez et contemplez les hauts faits de Dieu! Merveilleuse est son action sur les fils de l'homme. **6** Il change la mer en terre ferme, à travers le fleuve on marche à pied sec; dès lors nous mêmes notre joie en lui. **7** Il règne éternellement dans sa force, ses regards observent les nations: que les rebelles ne portent pas le front haut! (Sélah) **8** Nations, bénissez notre Dieu, faites retentir le bruit de ses louanges! **9** Il nous a gratifiés de la vie, et n'a pas laissé nos pieds chanceler. **10** Car tu nous as éprouvés, ô notre Dieu, jetés au creuset comme on fait de l'argent. **11** Tu nous avais amenés dans un filet, tu avais chargé nos reins

d'un pesant fardeau, 12 courbé notre tête sous le joug des gens. Nous avons passé par le feu et par l'eau; mais tu nous as remis dans l'abondance. 13 Je me présenterai dans ta maison avec des holocaustes, pour m'acquitter envers toi de tous mes vœux, 14 que mes lèvres ont exprimés, qu'au cours de ma détresse ma bouche a formulés. 15 Je t'offrirai des brebis grasses comme holocaustes, avec la fumée des béliers; j'immolerai des taureaux ainsi que des boucs. (Sélah) 16 Venez et écoutez: Je veux raconter, ô vous tous qui craignez Dieu, ce qu'il a fait en ma faveur! 17 A pleine bouche je l'avais invoqué, il se trouvait exalté par mes lèvres. 18 Si, dans mon cœur, j'avais eu en vue l'iniquité, Dieu ne m'eût pas entendu. 19 Eh bien! Dieu a entendu; il a été attentif aux accents de ma prière. 20 Loué soit Dieu qui n'a pas repoussé ma prière, et ne m'a pas retiré sa grâce!

**67** Au chef des chantres. Avec instruments à cordes.

Psaume. Cantique. Que Dieu me prenne en grâce et me bénisse! qu'il fasse luire sa face sur nous! (Sélah) 2 Pour que, par toute la terre, on connaisse tes voies, parmi tous les peuples, ton secours sauveur. 3 Que les nations, ô Dieu, te rendent hommage! Oui, qu'elles te rendent hommage, toutes les nations! 4 Que les peuples se réjouissent et entonnent des chants! Puisque tu juges les nations avec équité, et diriges les peuples sur la terre! (Sélah) 5 Que les nations, ô Dieu, te rendent hommage! Qu'elles te rendent hommage, toutes les nations! 6 La terre prodigue ses dons. Que Dieu, notre Dieu, nous bénisse! 7 Que Dieu nous bénisse, et que toutes les extrémités de la terre le vénèrent!

**68** Au chef des chantres. De David. Psaume. Cantique.

Que Dieu se lève! Que ses ennemis se dispersent, que ceux qui le haïssent s'enfuient crevant sa face! 2 Comme s'évanouit, se dissipe la fumée, comme la cire se fond au feu, ainsi périssent les méchants en présence de Dieu! 3 Mais que les justes se réjouissent, jubilent devant Dieu, et s'abandonnent à des transports de joie! 4 Entonnez des chants à Dieu, célébrez son nom, exaltez Celui qui chevauche dans les hauteurs célestes, Eternel est son nom! et faites éclater votre allégresse devant lui. 5 Dans sa sainte résidence, Dieu est le père des orphelins, le défenseur des veuves. 6 Dieu donne un foyer à ceux qui vivent solitaires; il rend la liberté avec le bien-être aux prisonniers, mais les rebelles restent confinés dans des régions arides. 7 O Dieu, quand tu sortis à la tête de ton peuple, quand tu t'avanças dans les solitudes lugubres, (Sélah) 8 la terre trembla, les cieux aussi se fondirent à la vue de Dieu, ce Sinaï lui-même, à la vue du Dieu d'Israël. 9 Tu fis ruisseler, ô Dieu, une pluie

bienfaisante; ainsi toi-même tu restauras ton héritage, si épuisé. 10 Tes légions s'y établirent, dans ce domaine que, dans ta bonté, ô Dieu, tu avais préparé pour ces malheureux. 11 Le Seigneur fit entendre sa parole, des messages de bonheur en grande quantité: 12 "Les rois des armées se sont enfuis, enfuis! Et celle qui garde la maison répartit le butin. 13 Resterez-vous immobiles entre les parcs de troupeaux, ô vous, ailes de la colombe, plaquées d'argent, dont les pennes ont la couleur éclatante de l'or fin? 14 Quand le Tout-Puissant dispersa les rois, le Çalmon était couvert de neige." 15 Montagnes de Dieu, montagnes de Basan, montagnes aux croupes élevées, montagnes de Basan! 16 Pourquoi, montagnes aux croupes élevées, pourquoi jalousez-vous la montagne que Dieu a désirée pour sa résidence? Oui, il y demeurera durant toute l'éternité. 17 Les chars de Dieu se comptent par myriades et milliers répétés; avec eux le Seigneur se rend sur le Sinaï, dans le Sanctuaire. 18 Tu es remonté dans les hauteurs, après avoir fait des prises; tu as reçu des dons parmi les hommes; même des rebelles sont contraints de demeurer près de l'Eternel, près de Dieu. 19 Loué soit le Seigneur! Jour par jour il nous accable de ses bienfaits, lui, le Dieu de notre salut. (Sélah) 20 Le Tout-Puissant est pour nous un Dieu sauveur, grâce à Dieu, notre Seigneur, on échappe à la mort. 21 Mais Dieu fracasse la tête de ses ennemis, le crâne chevelu de quiconque suit une voie criminelle. 22 Le Seigneur a dit: "De Basan, je ramènerai mon peuple, je le ramènerai des profondeurs de la mer, 23 pour que ton pied baigne dans le sang, et que la langue de tes chiens ait sa part dans les dépouilles des ennemis." 24 On a vu ta marche triomphale, ô Dieu, la marche de mon Dieu, de mon Roi, en son Sanctuaire. 25 En tête sont les chanteurs, puis viennent les joueurs d'instruments, au milieu de jeunes filles battant du tambourin. 26 "Dans vos groupes, Bénissez Dieu! Bénissez le Seigneur, vous tous, issus de la source d'Israël! 27 Là c'est Benjamin, le plus jeune, qui dirige la procession, les princes de Juda s'avancent avec leurs frondeurs, puis les princes de Zabulon, les princes de Nephtali." 28 L'Eternel a décrété ta victoire, c'est un triomphe, ô Dieu, que tu as préparé pour nous. 29 De ton sanctuaire, tu veilles sur Jérusalem; à toi les Rois apportent des présents. 30 Gourmande la bête tapie dans les joncs, la troupe des puissants taureaux mêlés aux bouvillons des nations, qui viennent s'humilier, munies de lingots d'argent. Dieu disperse les peuples qui aiment les batailles. 31 De grands personnages arrivent de l'Egypte; l'Ethiopie tend avidement ses mains vers Dieu. 32 O Royaumes de la terre, entonnez des chants à Dieu! Célébrez le Seigneur, (Sélah)

**33** Célébrez Celui qui chevauche les cieux antiques; voici qu'il fait retentir sa voix, une voix formidable. **34** Proclamez la puissance de Dieu; sa majesté s'étend sur Israël, et sa force éclate dans les nuées. **35** Tu apparais redoutable, ô Dieu, du fond de ton sanctuaire; le Dieu d'Israël octroie force et vigueur au peuple. Que Dieu soit béni!

**69** Au chef des chantres. Sur les Chochanim. De David. Viens à mon secours, ô Dieu, car les flots m'ont atteint, menaçant mes jours. **2** Je suis plongé dans la vase d'un gouffre; pas un pouce de terrain pour y poser le pied! Je suis descendu dans des eaux profondes, et les vagues me submergent. **3** Je suis exténué à force de crier, ma gorge est enflammée, mes yeux sont éteints à force d'attendre l'aide de mon Dieu. **4** Plus nombreux que les cheveux de ma tête sont ceux qui me haïssent pour rien; puissants sont mes oppresseurs, qui me poursuivent de leur haine gratuite. Si je les avais lésés, déjà je leur aurais fait réparation. **5** O Dieu, tu serais instruit de ma folie, mes crimes ne te resteraient point cachés. **6** Qu'ils n'aient pas à rougir à cause de moi, ceux qui espèrent en toi, Seigneur, Eternel-Cebaot! Qu'ils ne soient pas couverts de confusion à mon sujet, ceux qui te recherchent, Dieu d'Israël! **7** Car c'est pour toi que je supporte les insultes, que la honte couvre mon visage. **8** Je suis devenu un étranger pour mes frères, un inconnu pour les fils de ma mère, **9** parce que le zèle pour ta maison me dévore, et que les insultes de tes blasphémateurs retombent sur moi. **10** Je pleure tout en m'imposant le jeûne, et ceci même a tourné à opprobre pour moi. **11** J'Ai endossé comme vêtement un cilice, et suis devenu pour eux un sujet de sarcasme. **12** Ceux qui sont assis aux portes déblatèrent contre moi, les buveurs de liqueurs fortes me chansonnent. **13** Toutefois, ma prière s'élève vers toi, Eternel, au moment propice; ô Dieu, dans ta bonté infinie, exauce-moi, en m'accordant ton aide fidèle. **14** Retire-moi du borbier, pour que je n'y sombre pas; puissé-je être sauvé de mes ennemis et des eaux profondes! **15** Ne permets pas que je sois submergé par la violence des flots, englouti par le gouffre; que la bouche de l'abîme ne se referme pas sur moi! **16** Exauce-moi, Eternel, car précieuse est ta grâce; selon la grandeur de ta miséricorde, tourne-toi vers moi. **17** Ne dérobe point ta face à ton serviteur; car je suis dans la détresse, hâte-toi de m'exaucer. **18** Approche-toi de mon âme, sauve-la; à cause de mes ennemis, tire-moi du danger. **19** Tu connais, toi, mon opprobre, ma honte, ma confusion; tous mes persécuteurs sont là devant toi. **20** La honte a brisé mon cœur, j'en suis au désespoir; j'attends qu'on me

plaigne, mais c'est en vain; qu'il me vienne des consolateurs: je n'en trouve point. **21** Dans mes aliments, ils mettent du poison; pour apaiser ma soif, ils m'abreuvent de vinaigre. **22** Que la table dressée devant eux leur devienne un piège, qu'elle soit un traquenard pour ces gens heureux! **23** Que leurs yeux s'assombrissent, perdent la vue! Fais vaciller sans cesse leurs reins. **24** Déverse sur eux ton courroux, que ton ardente colère les accable! **25** Que leur demeure devienne une ruine, que dans leurs tentes il ne reste plus un habitant! **26** Car ils s'acharnent contre celui que tu as frappé, et se plaisent à gloser sur les maux de tes victimes. **27** Mets donc à leur compte crime sur crime; qu'ils ne soient point admis à se justifier devant toi! **28** Qu'ils soient effacés du livre des vivants, et que parmi les justes ils ne soient point inscrits! **29** Mais moi, si malheureux et si souffrant, ton secours, ô Dieu, est ma protection. **30** Je veux célébrer le nom de Dieu par des cantiques, et l'exalter par des actions de grâce, **31** plus agréables à l'Eternel qu'un taureau aux grandes cornes, aux puissants sabots. **32** A cette vue, les humbles seront dans la joie; vous qui êtes en quête de Dieu, votre cœur se ranimera! **33** Car l'Eternel prête l'oreille aux malheureux, et ses captifs, il ne les dédaigne point. **34** Que le ciel et la terre le glorifient, les mers et tout ce qui s'y meut! **35** Car Dieu viendra au secours de Sion: il rebâtera les villes de Juda; on s'y établira et on en prendra possession. **36** C'Est la postérité de ses serviteurs qui les aura en héritage; ceux qui aiment son nom y fixeront leur demeure.

**70** Au chef des chantres. De David. Pour la Commémoration. Consens, ô Dieu, à me sauver; Eternel, hâte-toi de me porter secours. **2** Qu'ils soient confondus et couverts de honte, ceux qui attendent à ma vie: qu'ils lâchent pied et reculent, en rougissant, ceux qui souhaitent mon malheur! **3** Qu'ils s'en retournent, punis par leur honte, ceux qui disent de moi: "Ha! Ha!" **4** Mais qu'ils jubilent et se réjouissent en toi, tous ceux qui te recherchent! Qu'ils disent constamment: "Dieu est grand", ceux qui aiment ta protection! **5** Quant à moi, pauvre et malheureux, ô Dieu, hâte-toi en ma faveur; tu es mon aide et ma sauvegarde: Eternel, n'attends pas trop longtemps.

**71** En toi, Seigneur, je m'abrite! Puissé-je n'être jamais déçu! **2** Dans ta justice, sauve-moi, retire-moi du danger; incline vers moi ton oreille, et viens à mon secours. **3** Sois pour moi un rocher tutélaire, toujours accessible; fais-toi une loi de me prêter assistance, car tu es bien mon rocher et ma citadelle. **4** Mon Dieu, délivre-moi de la main du méchant, de la poigne de l'homme inique et violent. **5**

Car tu es mon espoir, Seigneur Dieu, ma sauvegarde depuis ma jeunesse. 6 Sur toi je m'appuie depuis mon enfance; c'est toi qui m'as tiré des entrailles de ma mère: tu es l'objet constant de mes louanges. 7 Pour beaucoup, j'ai l'air d'un insigne prodige; mais toi, tu es mon solide abri. 8 J'Ai la bouche pleine de louanges; sans cesse je prône ta gloire. 9 Ne me rejette pas au temps de ma vieillesse; alors que ma vigueur est épuisée, ne m'abandonne point. 10 Car mes ennemis s'entretiennent de moi, ceux qui guettent ma vie se concertent ensemble. 11 Ils disent: "Dieu l'a délaissé, courez-lui sus, empoignez-le, car il n'est personne pour le sauver!" 12 O Dieu, ne te tiens pas éloigné de moi; mon Dieu, hâte-toi de me venir en aide. 13 Qu'ils soient confondus, réduits à néant, ceux qui me vouent leur haine; qu'ils soient enveloppés de honte et d'ignominie, ceux qui cherchent mon malheur! 14 Pour moi, je serai toujours plein d'espoir, et j'ajouterai encore à toutes tes louanges. 15 Ma bouche proclamera ton équité, tout le temps, ta protection; car je suis impuissant à tout énumérer. 16 Je me présenterai avec tes hauts faits, ô Seigneur Dieu, je célébrerai ta justice à toi seul. 17 O Dieu, tu m'as appris à les connaître dès ma jeunesse, et jusqu'à ce jour, j'annonce tes merveilles. 18 Aussi, jusque dans ma vieillesse et sous les cheveux blancs, tu ne m'abandonneras pas, ô Dieu, pour que je puisse révéler ta force à ma génération, ta puissance à toute la postérité. 19 Ta justice, ô Dieu, atteint, en effet, jusqu'au ciel: tu accomplis de grandes choses: ô Dieu, qui est comme toi? 20 Toi qui m'as fait voir des épreuves nombreuses et cruelles, à nouveau tu me rendras la vie, à nouveau tu me feras remonter du fond des abîmes. 21 Tu accroîtras ma grandeur, et tu te retourneras vers moi pour me consoler. 22 En retour, moi, je te louerai au son du luth, pour ta bonté fidèle, ô mon Dieu; je te chanterai avec la harpe, ô Saint d'Israël! 23 Mes lèvres entonneront des cantiques, lorsque je voudrai te célébrer, ainsi que mon âme qui te doit sa délivrance. 24 Oui, ma langue proclamera ta justice tout le long du jour, car ils auront été confondus, couverts de honte, ceux qui voulaient mon malheur.

**72** De Salomon. O Dieu, inspire au Roi tes sentences équitables, ta justice au fils du Roi. 2 Qu'il juge ton peuple avec droiture, et tes pauvres avec loyauté! 3 Que les montagnes soient fécondes en paix pour le peuple, ainsi que les collines par l'action de la justice! 4 Qu'il fasse droit aux pauvres du peuple, qu'il prête son assistance aux fils de l'indigent, et accable celui qui use de violence! 5 Puisse-t-on te vénérer tant que brillera le soleil, tant que luira la

lune, d'âge en âge! 6 Qu'il soit comme la pluie, arrosant la prairie nouvellement fauchée, comme les ondées humectant la terre! 7 Que, sous son règne, le juste soit florissant, et la paix abondante jusqu'à extinction de la lune! 8 Que sa domination s'étende d'une mer à l'autre, du Fleuve jusqu'aux extrémités de la terre! 9 Que devant lui les habitants du désert ploient le genou, et que ses ennemis lèchent la poussière! 10 Que les rois de Tarsis et des îles apportent des offrandes, que les rois de Cheba et de Seba présentent des cadeaux! 11 Que tous les rois, enfin, lui rendent hommage, que tous les peuples deviennent ses tributaires! 12 Car il délivre l'indigent qui implore, le pauvre qui n'a de secours à attendre de personne. 13 Il prend compassion de l'humble et du malheureux, et protège la vie des faibles. 14 Il délivre leur personne de l'oppression et de la violence, et leur sang est d'un haut prix à ses yeux. 15 Ainsi, ils vivront et lui offriront de l'or de Cheba; sans cesse ils prieront en sa faveur, tout le temps, ils le béniront. 16 "Qu'il y ait profusion de blé dans le pays, jusque sur la cime des montagnes; que ses moissons frémissent comme le Liban; que les villes voient croître leurs habitants comme l'herbe des champs! 17 Que son nom vive éternellement! Que sa renommée grandisse à la face du soleil! Que l'on se souhaite d'être heureux comme lui; que tous les peuples proclament sa félicité!" 18 Loué soit le Seigneur Dieu, le Dieu d'Israël, qui seul accomplit des merveilles! 19 Loué soit à jamais son nom glorieux! Que toute la terre soit remplie de sa majesté! Amen et Amen! 20 Ici se terminent les prières de David, fils de Jessé.

**73** Psaume d'Assaph. Ah! Dieu est bon pour Israël, pour ceux qui ont le cœur pur. 2 Pour moi, cependant, peu s'en faut que mes pieds n'aient bronché; pour un rien, mes pas auraient glissé. 3 Car je portais envie aux insensés: je voyais le bonheur des méchants. 4 En effet, ils sont à l'abri de ces coups qui amènent la mort, et leur force demeure intacte. 5 Ils n'ont pas leur part des misères humaines, ne subissent point les maux qui atteignent les autres. 6 Aussi sont-ils bouffis d'orgueil, et se drapent-ils dans leur violence comme dans un manteau. 7 Leurs yeux brillent à travers la graisse; les fantaisies de leur cœur dépassent toute borne. 8 Ils ricanent et se targuent méchamment de tyrannie; ils parlent du haut de leur grandeur. 9 Leur bouche s'attaque au ciel, leur langue promène ses ravages sur la terre. 10 C'Est pourquoi son peuple en arrive au même point, et il absorbe de larges rasades d'eau, 11 tout en disant: "Comment le Tout-Puissant peut-il savoir? Le Dieu suprême possède-t-il la science?" 12 Voyez ces méchants! Eternellement en sécurité, ils voient croître leur puissance. 13 C'Est donc

en vain que j'ai gardé mon cœur pur, et lavé mes mains pour qu'elles fussent sans tache: **14** je suis frappé sans relâche, ma peine se renouvelle chaque matin. **15** Si je me fusse décidé à redire tout cela, certes j'aurais commis une trahison contre toute une génération de tes enfants. **16** Je me mis donc à réfléchir pour comprendre la chose: ce fut une tâche pénible à mes yeux, **17** jusqu'à ce que, pénétrant dans le sanctuaire de Dieu, je me fusse rendu compte de leur fin. **18** Oui, tu les as mis sur un chemin glissant, tu les précipites dans la ruine. **19** Oh! comme, en un instant, ils sont réduits à la désolation! Ils sont perdus, ils finissent dans l'épouvante. **20** Comme un songe s'évanouit après le réveil, ainsi, Seigneur, quand tu te lèves, tu dissipes leurs vaines images. **21** Ainsi, quand mon cœur s'aigrissait et que mes reins étaient transpercés, **22** j'étais un sot, ne sachant rien; j'étais comme une brute à ton égard. **23** Mais désormais je resterai toujours avec toi: tu as saisi ma main droite; **24** tu me guideras par ton conseil, et finalement tu me recueilleras avec honneur. **25** Qui donc aurais-je sans toi au ciel? A côté de toi, je ne désire rien sur terre. **26** Ma chair peut se dissoudre ainsi que mon cœur, Dieu sera à jamais le rocher de mon cœur et mon partage. **27** Certainement ils périront ceux qui s'éloignent de toi; tu anéantis tous ceux qui te deviennent infidèles. **28** Pour moi, le voisinage de Dieu fait mon bonheur; j'ai mis ma confiance dans le Seigneur Dieu, prêt à proclamer toutes tes œuvres.

**74** Maskîl d'Assaph. Pourquoi, ô Dieu, nous délaisses-tu obstinément, ta colère est-elle embrasée contre le troupeau de ton pacage? **2** Souviens-toi de ta communauté, que tu acquis jadis, de ta tribu, ta propriété, que tu délivras, de ce mont Sion où tu fixas ta résidence! **3** Dirige tes pas vers ces ruines irréparables: l'ennemi a tout dévasté dans le sanctuaire. **4** Tes adversaires ont poussé des rugissements dans l'enceinte de ton lieu de rendez-vous; là, ils ont imposé leurs emblèmes comme emblèmes. **5** Ils y ont paru comme des gens qui brandissent la hache en plein fourré; **6** et puis, à coups de marteaux et de cognées, ils en ont abattu toutes les sculptures à la fois. **7** Ils ont livré aux flammes ton sanctuaire, jeté à bas et profané la résidence de ton nom. **8** Ils ont dit en leur cœur: "Nous allons les dompter tous!" Ils ont brûlé tous les centres consacrés à Dieu dans le pays. **9** Nous ne voyons plus nos emblèmes à nous; plus de prophètes! plus personne avec nous, qui sache combien de temps cela durera! **10** Jusqu'à quand, ô Dieu, l'adversaire blasphémera-t-il, l'ennemi insultera-t-il sans relâche à ton nom? **11** Pourquoi tiens-tu ta main à l'écart? Retire ta droite

de ton sein! réduis -les à néant! **12** Dieu est pourtant mon Roi depuis les temps antiques; il a accompli des œuvres de salut sur la terre. **13** C'Est toi qui, par ta force, as fendu la mer, brisé la tête des monstres marins à la surface des eaux; **14** c'est toi qui as fracassé la tête du Léviathan, pour le donner comme pâture aux fauves du désert; **15** c'est toi qui as fait jaillir sources et torrents, mis à sec des fleuves puissants; **16** à toi appartient le jour, à toi aussi la nuit, c'est toi qui as créé l'astre lumineux, le soleil. **17** C'Est toi qui as fixé toutes les limites de la terre, été et hiver sont ta création. **18** N'Aie garde de l'oublier: l'ennemi blasphème, ô Eternel, un peuple méprisable insulte à ton nom. **19** Ne livre pas aux bêtes la vie de ta tourterelle, n'oublie pas à jamais l'existence de tes pauvres. **20** Tiens compte de l'alliance; car toutes les retraites cachées du pays sont devenues des repaires de violence. **21** Que l'opprimé ne soit pas acculé à la honte, que le pauvre et le nécessiteux puissent célébrer ton nom! **22** Lève-toi, ô Dieu, défends ta cause, rappelle-toi les insultes qui, sans cesse, te viennent de gens indignes. **23** N'Oublie pas les clameurs de tes adversaires, le tumulte toujours croissant de tes agresseurs.

**75** Au chef des chantres. Al tachhêt. Psaume d'Assaph. Cantique. Nous te rendons grâce, ô Dieu, nous te rendons grâce, ton nom est près de nous; qu'on proclame tes merveilles! **2** "Quand, dit Dieu, j'en aurai fixé l'heure, je rendrai mes arrêts avec équité. **3** Que la terre en soit alarmée avec ses habitants, moi, je raffermirai ses colonnes." (Sélah) **4** Je dis aux insensés: "Trêve de folies!" Aux méchants: "Ne relevez point la tête!" **5** Ne relevez pas si haut la tête, ne vous rengorgez pas pour parler avec insolence; **6** car ni de l'orient, ni du couchant, ni du désert ne vient la grandeur. **7** C'Est Dieu qui est l'arbitre: il abaisse l'un, il élève l'autre. **8** Car l'Eternel tient une coupe en sa main, où écume un vin tout mêlé d'aromates; de ce vin il verse des rasades, mais la lie, ce sont tous les méchants de la terre qui l'aspirent et la boivent. **9** Pour moi, je le proclamerai sans trêve, je chanterai le Dieu de Jacob. **10** J'Abattrai toutes les cornes des méchants; les cornes des justes se dresseront bien haut.

**76** Au chef des chantres. Avec les instruments à cordes. Psaume d'Assaph. Cantique. Dieu est illustre dans Juda, grand est son nom en Israël. **2** Son tabernacle n'est-il pas dans Salem, et sa demeure dans Sion? **3** Là, il brise les traits enflammés de l'arc, boucliers, épées, engins de guerre. (Sélah) **4** Tu es éclatant de lumière, plein de majesté sur la cime des monts meurtriers. **5** Les cœurs superbes

furent frappés de stupeur, ils dormirent leur sommeil; tous les guerriers laissèrent tomber leurs bras défaillants. **6** Devant tes menaces, ô Dieu de Jacob, chars de combat et coursiers furent saisis de torpeur. **7** C'Est toi, toi qui es redoutable: qui peut tenir devant toi, dès qu'éclate ta colère? **8** Du haut du ciel tu fis entendre ta sentence: la terre s'en effraya et demeura immobile, **9** quand Dieu se leva pour faire justice, pour porter secours à tous les humbles de la terre. (Sélah) **10** Oui, la fureur des mortels elle-même te rend hommage, lorsque tu t'armes d'un reste de courroux. **11** Faites des vœux et acquittez-les envers l'Eternel, votre Dieu; que ce qui l'entoure apporte des présents au Dieu redoutable! **12** Il fauche la superbe des princes, il est terrifiant pour les Rois de la terre.

**77** Au chef des chantres. Sur ledouthoun. Psaume d'Assaph. Ma voix s'élève vers Dieu, et je crie; ma voix s'élève vers Dieu, et il me prête l'oreille. **2** Au jour de ma détresse, je recherche le Seigneur, de nuit ma main se tend vers lui sans relâche: mon âme refuse toute consolation. **3** Je pense à Dieu et je gémiss, je réfléchis et mon esprit se voile de tristesse. (Sélah) **4** Tu tiens mes paupières ouvertes, je suis troublé au point de ne pouvoir parler. **5** Je médite sur les jours d'un passé lointain, sur les années envolées depuis une éternité. **6** La nuit, je me remémore mes cantiques, je médite en mon cœur, et mon esprit se plonge dans les réflexions: **7** "Le Seigneur délaisse-t-il donc sans retour? Ne rendra-t-il plus sa bienveillance? **8** Sa bonté a-t-elle disparu à jamais? Sa promesse est-elle annulée pour la suite des temps? **9** Dieu a-t-il désappris la compassion? Ou bien, dans sa colère, enchaîne-t-il sa miséricorde?" (Sélah) **10** Et je me dis: "C'Est là ma souffrance, que la main du Très-Haut ait changé à mon égard." **11** J'Évoquerai le souvenir des œuvres du Seigneur, oui, le souvenir de tes antiques merveilles. **12** Je méditerai sur tous tes exploits, et passerai en revue tes hauts faits. **13** O Dieu, sublime de sainteté est ta voie; est-il une divinité grande comme Dieu? **14** Tu es, toi, l'Etre tout-puissant, auteur de prodiges; tu fais éclater ta force parmi les nations. **15** Par ton bras tu affranchis ton peuple, les fils de Jacob et de Joseph. (Sélah) **16** Les flots te virent, ô Dieu; les flots te virent, et ils tremblèrent, les vagues profondes s'émurent de peur. **17** Les nuées se fondirent en pluies torrentielles, les cieux firent retentir leur tonnerre, et tes flèches volèrent de toutes parts. **18** Le fracas de ta foudre se mêla au tourbillon, les éclairs illuminèrent le monde, la terre gémit et vacilla. **19** Tu frayas ta route à travers la mer, ton sentier à travers des eaux épaisses: tes

traces échappèrent aux regards. **20** Tu conduis comme un troupeau ton peuple, par la main de Moïse et d'Aaron.

**78** Maskîl d'Assaph. Ecoute, ô mon peuple, mon enseignement, prête l'oreille aux paroles de ma bouche. **2** J'Ouvre les lèvres pour des sentences poétiques, j'énonce des aphorismes venant des temps anciens. **3** Ce que nous connaissons pour l'avoir entendu, ce que nos pères nous ont raconté, **4** nous ne le laissons pas ignorer à leurs descendants; à la génération la plus reculée nous voulons raconter les œuvres glorieuses de l'Eternel, sa puissance et les merveilles qu'il a accomplies. **5** Il a établi un code dans Jacob, institué une loi en Israël; et il ordonna à nos pères de les enseigner à leurs enfants, **6** pour que la génération future soit mise au courant, pour que les enfants qui viendraient à naître se lèvent et à leur tour en instruisent leurs fils. **7** Qu'ils mettent donc leur confiance en Dieu, se gardent d'oublier les hauts faits du Tout-Puissant, et observent ses prescriptions! **8** Et qu'ils ne soient pas, comme leurs ancêtres, une génération insoumise et rebelle, une génération au cœur inconstant et à l'esprit non sincèrement fidèle à Dieu. **9** Les fils d'Ephraïm, armés de l'arc, habiles tireurs, ont tourné le dos au jour du combat! **10** Ils ont répudié l'alliance de Dieu et refusé de suivre sa loi. **11** Ils ont oublié ses grandes œuvres et ses merveilles, dont il les avait rendus témoins. **12** Sous les yeux de leurs pères il accomplit des prodiges, sur la terre d'Egypte, dans les champs de Çoân. **13** Il fendit la mer pour leur ouvrir un passage, fit se dresser les ondes comme une digue. **14** Le jour, il les dirigeait au moyen de la nuée, et toute la nuit, par l'éclat du feu. **15** Il entrouvrit des roches dans le désert, et offrit à leur soif des flots abondants. **16** Il fit jaillir des torrents du granit et couler les eaux comme des fleuves. **17** Mais ils continuèrent à pécher contre lui, à s'insurger contre le Très-Haut dans ces régions arides. **18** Au fond de leur cœur, ils mirent Dieu à l'épreuve, en demandant une nourriture selon leur goût. **19** Ils tinrent des propos contre Dieu, disant: **20** "Dieu pourra-t-il dresser une table dans le désert? Sans doute il a frappé un rocher, et les eaux ont jailli, des torrents se sont précipités: pourra-t-il aussi donner du pain? Sera-t-il capable d'appréter de la viande à son peuple?" **21** C'Est pourquoi l'Eternel, les ayant entendus, s'irrita; un feu s'alluma contre Jacob, et sa colère s'éleva contre Israël, **22** parce qu'ils n'avaient pas eu foi en Dieu, ni témoigné de leur confiance en son secours. **23** Il commanda aux nuages d'en haut, et ouvrit les portes du ciel. **24** Il fit pleuvoir sur eux de la manne comme nourriture, et leur octroya du blé céleste. **25** Tous eurent à manger de

ce pain de délices: il leur avait envoyé des vivres à satiété. 26 Puis il abattit le vent d'Est sous les cieus, et sa puissance déchaîna le vent du Midi. 27 Il fit pleuvoir sur eux de la viande dru comme la poussière, des oiseaux ailés nombreux comme le sable de la mer; 28 il les fit tomber au milieu de leur camp, tout autour de leurs tentes. 29 Ils mangèrent et furent pleinement rassasiés: il leur accorda l'objet de leur convoitise. 30 Eux n'avaient pas encore assouvi leur désir, la nourriture était encore dans leur bouche, 31 que la colère de Dieu s'éleva contre eux; il en décima les plus vigoureux et coucha à terre les gens d'élite en Israël. 32 Malgré cela ils péchèrent encore, et n'ajoutèrent point foi à ses merveilles. 33 Il mit donc fin à leurs jours par un souffle, à leurs années par des coups soudains. 34 Quand il les faisait ainsi périr, ils le recherchaient; venant à résipiscence, ils se mettaient en quête de Dieu. 35 Alors ils se souvenaient que Dieu était leur rocher, le Dieu suprême leur libérateur. 36 Ils l'amadouaient avec leur bouche, en paroles ils lui offraient des hommages menteurs, 37 mais leur cœur n'était pas de bonne foi à son égard; ils n'étaient pas sincèrement attachés à son alliance. 38 Mais lui, plein de miséricorde, pardonne les fautes, pour ne pas consommer des ruines; bien souvent il laisse sa colère s'apaiser, et n'a garde de déchaîner tout son courroux. 39 Il se souvint donc que c'étaient de faibles créatures, un souffle qui s'évanouit sans retour. 40 Que de fois ils s'insurgèrent contre lui dans le désert et l'offensèrent dans ces lieux solitaires! 41 Ils revenaient sans cesse à la charge, mettant à l'épreuve le Tout-Puissant, et défiant le Saint d'Israël. 42 Ils étaient oublieux de sa puissance, oublieux du jour où il les délivra de l'ennemi; 43 car il fit éclater ses prodiges en Egypte, et ses miracles dans les champs de Çoân. 44 Il changea en sang leurs fleuves, et leurs cours d'eau ne furent plus potables. 45 Il lança contre eux des bêtes malfaisantes pour les dévorer, des grenouilles pour les ruiner. 46 Il livra leurs plantations aux locustes, et le produit de leur travail aux sauterelles. 47 Par la grêle il fit périr leurs vignes, et leurs sycomores par les giboulées. 48 Il abandonna leur bétail en proie à la grêle, et leurs troupeaux aux ravages de la foudre. 49 Il lâcha sur eux le feu de sa colère, courroux, malédiction et fléaux, tout un essaim d'anges malfaisants. 50 Il donna libre cours à sa colère, ne les préserva pas eux-mêmes de la mort, mais les fit succomber, victimes de la peste. 51 Il frappa tout premier-né en Egypte, les prémices de leur vigueur dans les tentes de Cham. 52 Il mit en marche son peuple comme des brebis, et les conduisit comme un troupeau dans le désert. 53 Il les fit avancer en sécurité, sans qu'ils eussent rien à craindre,

alors que la mer s'était refermée sur leurs ennemis. 54 Il les amena sur son saint territoire, sur cette montagne acquise par sa droite. 55 Il chassa des peuplades devant eux, leur en distribua le pays par lots héréditaires, et établit dans leurs tentes les tribus d'Israël. 56 Mais, redevenus rebelles, ils tentèrent le Dieu suprême, et cessèrent d'observer ses statuts. 57 Ils se dévoyèrent, devinrent infidèles comme leurs pères, se retournèrent comme un arc perfide. 58 Ils irritèrent Dieu par leurs hauts lieux, et, par leurs images sculptées, allumèrent sa jalousie. 59 Dieu entendit et s'emporta, eut un profond dégoût d'Israël. 60 Il délaissa la résidence de Silo, le tabernacle qu'il avait établi parmi les hommes. 61 Il laissa s'en aller en captivité sa puissance, et sa gloire tomber entre les mains de l'ennemi. 62 Il livra son peuple au glaive, et s'emporta contre son héritage. 63 Ses jeunes gens, le feu les dévora, ses jeunes filles ne connurent aucun chant d'hyménée. 64 Ses prêtres tombèrent par l'épée, et ses veuves ne pleurèrent point. 65 Alors le Seigneur se réveilla, tel un homme qui a dormi, tel un guerrier exalté par le vin. 66 Ses coups firent reculer ses adversaires: il leur infligea un opprobre éternel. 67 Mais il rejeta le tabernacle de Joseph, et cessa de préférer la tribu d'Ephraïm. 68 Il porta son choix sur la tribu de Juda, sur le mont Sion, qu'il avait pris en affection; 69 il bâtit son sanctuaire, solide comme les hauteurs célestes, comme la terre qu'il a fondée pour l'éternité. 70 Il élut David, son serviteur, et lui fit quitter les parcs des troupeaux. 71 Du milieu des brebis allaitant leurs petits, il l'amena pour être le pasteur de Jacob, son peuple, et d'Israël, son héritage. 72 Et lui, David, fut leur pasteur selon l'intégrité de son cœur, et les dirigea d'une main habile.

**79** Psaume d'Assaph. O Dieu, des païens ont envahi ton héritage, souillé ton temple saint, réduit Jérusalem en un monceau de décombres. 2 Ils ont livré le cadavre de tes serviteurs en pâture aux oiseaux du ciel, la chair de tes pieux adorateurs aux bêtes des champs. 3 Leur sang, ils l'ont répandu comme l'eau autour de Jérusalem; personne ne leur donne la sépulture. 4 Nous sommes devenus un objet d'opprobre pour nos voisins, la risée et la fable de ceux qui nous entourent. 5 Jusqu'à quand, ô Eternel, seras-tu obstinément irrité, ta rancune sera-t-elle brûlante comme le feu? 6 Répands ta colère sur les peuples qui ne te connaissent point, sur les empires qui n'invoquent pas ton nom! 7 Car ils ont dévoré Jacob et fait une ruine de sa demeure. 8 Ne nous impute point les fautes du passé; que ta pitié vienne promptement à nous: car nous sommes tombés



bien bas. **9** Viens à notre secours, Dieu de notre salut, par égard pour l'honneur de ton nom: à cause de ton nom, délivre-nous, pardonne nos péchés. **10** Pourquoi les peuples diraient-ils: "Où est leur Dieu?" Puisse sous nos yeux éclater, parmi les peuples, la vengeance qu'appelle le sang de tes serviteurs versé par eux! **11** Puissent les soupirs des captifs monter vers toi! Par la puissance de tes bras, veille au salut de ceux qui sont voués à la mort. **12** Fais retomber sept fois sur la tête de nos voisins la peine des outrages qu'ils ont dirigés contre toi, ô Seigneur! **13** Et nous, ton peuple, les brebis de ton pâturage, nous te rendrons grâce à jamais, d'âge en âge nous proclamerons tes louanges.

**80** Au chef des chantres. Sur les Chochanim, Edouth.

Psaume d'Assaph. Pasteur d'Israël, prête l'oreille, toi qui mènes Joseph comme un troupeau! Révèle-toi dans ta splendeur, toi qui trônes sur les Chérubins! **2** Aux regards d'Ephraïm, Benjamin et Manassé, déploie ta puissance, et marche à notre secours! **3** O Dieu, régénère-nous, fais luire ta face et nous serons sauvés! **4** Eternel, Dieu-Cebaot! Jusques à quand accueilleras-tu avec colère la prière de ton peuple? **5** Tu leur fais manger un pain trempé de pleurs, tu les abreuves d'un déluge de larmes. **6** Tu fais de nous un brandon de discorde pour nos voisins, et nos ennemis se livrent à leurs moqueries. **7** O Dieu-Cebaot, régénère-nous, fais luire ta face et nous serons sauvés! **8** Tu as fait émigrer une vigne de l'Egypte, et expulsé des nations pour la replanter. **9** Tu as fait place nette devant elle; aussi elle jeta de profondes racines, et s'étendit sur le pays. **10** Les montagnes furent couvertes de son ombrage, ses branches égalèrent les cèdres de Dieu. **11** Elle poussa ses sarments jusqu'à la mer, jusqu'au Fleuve ses rejets. **12** Pourquoi as-tu démolì ses clôtures, si bien que tous les passants la dépouillent, **13** que le sanglier de la forêt la mutilé, et qu'elle sert de pâture à ce qui se meut dans les champs? **14** O Dieu-Cébaot! Reviens de grâce! Du haut du Ciel regarde et vois; prends sous ta protection cette vigne, **15** ces ceps que ta droite a mis en terre, cette plantation que tu avais voulue si vigoureuse. **16** La voilà consumée par le feu, mise en pièces: sous la colère menaçante de ta face, tout périt! **17** Oh! que ta protection s'étende sur l'homme élu par ta droite, sur le fils de l'homme que tu avais rendu fort en ton honneur! **18** Nous ne nous éloignerons plus de toi: ranime notre vie, et nous invoquerons ton nom. **19** O Eternel, Dieu-Cebaot, régénère-nous, fais luire ta face et nous serons sauvés!

**81** Au chef des chantres. Sur la Ghittit. D'Assaph. Célébrez Dieu, notre force, acclamez le Dieu de Jacob! **2**

Chantez des hymnes, faites retentir le tambourin, la harpe suave ainsi que le luth, **3** sonnez le Chofar à la nouvelle lune, au jour fixé pour notre solennité. **4** Car c'est une loi en Israël, une coutume en l'honneur du Dieu de Jacob; **5** c'est un témoignage qu'il établit dans Joseph, quand il marcha contre l'Egypte. J'Entendis alors des accents inconnus pour moi... **6** J'AI déchargé du fardeau son épaule, ses mains sont affranchies du lourd panier. **7** Dans la détresse tu as appelé, et je t'ai délivré, je t'ai exaucé du sein mystérieux de la foudre, je t'ai éprouvé auprès des eaux de Meriba. (Sélah) **8** "Ecoute, mon peuple, je veux t'adjurer; ô Israël, puisses-tu m'écouter! **9** Qu'il n'y ait pas chez toi de divinité étrangère, ne te prosterne pas devant un dieu du dehors. **10** Je suis, moi, l'Eternel, ton Dieu qui t'ai tiré du pays d'Egypte. Ouvre largement ta bouche et je la remplirai." **11** Mais mon peuple n'a pas écouté ma voix, Israël a refusé de m'obéir. **12** Je les ai donc abandonnés à l'entraînement de leur cœur, ils suivirent leurs propres inspirations. **13** Ah! si mon peuple voulait m'écouter, Israël marcher dans mes voies, **14** bien vite, je dompterais leurs ennemis, je ferais peser ma main sur leurs adversaires. **15** Ceux qui haïssent l'Eternel ramperaient devant lui, mais leur bonheur, à eux, durerait toujours. **16** Il les nourrirait de la mœlle du froment, et les rassasierait avec le miel des rochers.

**82** Psaume d'Assaph. Dieu se tient dans l'assemblée divine; au milieu des juges, il juge. **2** Jusqu'à quand jugerez-vous avec iniquité, et prendrez-vous parti pour les méchants? (Sélah) **3** Rendez justice au faible, à l'orphelin, proclamez le droit du pauvre, du nécessaire! **4** Assurez le salut du faible, de l'indigent, délivrez-les de la main du méchant! **5** Ils ne savent ni ne comprennent, ils s'avancent dans les ténèbres: tous les fondements de la terre sont ébranlés. **6** J'Avais dit, moi: "Vous êtes des dieux; tous, des fils du Très-Haut!" **7** Mais non, vous mourrez comme des hommes, comme l'un des princes vous tomberez! **8** Lève-toi, ô Dieu, fais passer la terre en jugement, car c'est toi qui es le maître de tous les peuples.

**83** Cantique. Psaume d'Assaph. O Dieu, n'arrête plus ton action, ne garde pas le silence, ne reste pas en repos, ô Tout-Puissant! **2** Car voilà tes ennemis qui s'agitent en tumulte, et tes adversaires qui lèvent la tête. **3** Contre ton peuple ils ourdissent des complots; ils se concertent contre ceux que tu protèges. **4** Ils disent: "Allons, rayons-les du nombre des nations; que le nom d'Israël ne soit plus mentionné!" **5** Car, d'un commun accord, ils prennent des résolutions, contre toi ils font un pacte: **6** les tentes d'Edom

et les Ismaélites, Moabites et Hagrites, 7 Ghebal, Ammon et Amalec, les Philistins ainsi que les habitants de Tyr; 8 Achour aussi se joint à eux; ils prêtent main-forte aux fils de Loth. (Sélah) 9 Traite-les comme tu as traité Madian, Sisara et Jabin près du torrent de Kison, 10 qui furent anéantis à Endor, couchés sur le sol comme du fumier. 11 Rends leur noble pareille à Oreb et à Zeëb, et tous leurs princes, pareils à Zébah et Çalmouna, 12 car ils ont dit: "Emparons-nous des demeures de Dieu." 13 Mon Dieu, fais d'eux comme un tourbillon de poussière, comme du chaume emporté par le vent. 14 De même que le feu dévore les forêts, que la flamme embrase les montagnes, 15 ainsi pourchasse-les par ta tempête, jette-les dans une fuite éperdue par ton ouragan. 16 Couvre leur visage d'opprobre, pour qu'ils recherchent ton nom, ô Eternel. 17 Qu'ils soient confondus, terrifiés à jamais, saisis de honte et perdus. 18 Qu'ils reconnaissent ainsi que toi seul as nom Eternel, que tu es le Maître suprême de toute la terre.

**84** Au chef des chantres. Sur la Ghitit. Par les fils de Koré. Psaume. Que tes demeures sont aimables, Eternel-Cebaot! 2 Mon âme soupirait et languissait après les parvis du Seigneur: que mon cœur, tout mon être célèbrent le Dieu vivant! 3 Même le passereau trouve un abri, l'hirondelle a son nid où elle dépose ses petits. Moi, je rêvais de tes autels, Eternel-Cebaot, mon roi et mon Dieu. 4 Heureux ceux qui habitent dans ta maison, et sans cesse récitent tes louanges! (Sélah) 5 Heureux l'homme qui met sa force en toi, dont le cœur connaît les vraies routes! 6 En traversant la vallée des larmes, ils en font un pays de sources, qu'en outre une pluie précoce couvre de bénédictions. 7 Ils s'avancent avec une force toujours croissante, pour paraître devant Dieu à Sion. 8 Eternel, Dieu-Cebaot, écoute donc ma prière, prête l'oreille, Dieu de Jacob. (Sélah) 9 Regarde, ô Dieu, celui qui est notre bouclier, fixe les yeux sur la face de ton oint. 10 Assurément, un jour dans tes parvis vaut mieux que mille autres; je préfère me tenir au seuil de la maison de mon Dieu, plutôt que de séjourner dans les tentes de l'impiété. 11 Car le Seigneur Dieu est un soleil, un bouclier: l'Eternel octroie grâce et honneurs; il ne refuse pas le bonheur à ceux qui marchent dans la droiture. 12 Eternel-Cebaot, heureux l'homme qui a confiance en toi!

**85** Au chef des chantres. Par les fils de Koré. Psaume. Tu as rendu, ô Seigneur, ton affection à ton pays, réparé les ruines de Jacob. 2 Tu as pardonné les fautes de ton peuple, couvert d'un voile toutes leurs défaillances. (Sélah) 3 Tu as réfréné toute ton indignation, renoncé à ton ardente

colère. 4 Restaure-nous, Dieu de notre salut, mets fin à ton irritation à notre égard. 5 Seras-tu à jamais courroucé contre nous? Feras-tu, d'âge en âge, durer ton ressentiment? 6 Ne veux-tu pas nous rendre à la vie, pour que ton peuple se réjouisse en toi? 7 Montre-nous, Seigneur, ton amour; et ton secours, accorde-le nous. 8 Ah! je veux entendre ce que dit Dieu, l'Eternel, car c'est le salut qu'il va annoncer à son peuple et à ses fidèles; mais qu'ils ne retombent plus dans leurs folies! 9 Oui, proche est son secours de ses pieux adorateurs, si bien que la gloire élira domicile dans notre pays. 10 L'Amour et la fidélité se donnent la main, la justice et la paix s'embrassent. 11 La fidélité va germer du sein de la terre, et la justice briller du haut des cieux. 12 Oui, le Seigneur octroie le bonheur, et notre pays prodigue ses moissons. 13 La justice marche au-devant de lui, et trace la route devant ses pas.

**86** Prière de David. Incline l'oreille, ô Eternel, exauce-moi, car je suis pauvre et malheureux. 2 Protège mon âme, car je suis fidèle; prête secours, toi, mon Dieu, à ton serviteur, qui met sa confiance en toi. 3 Prends-moi en pitié, Seigneur, car vers toi je crie toute la journée. 4 Réjouis l'âme de ton serviteur, car vers toi, Seigneur, j'élève ma pensée. 5 C'Est que toi, Seigneur, tu es bon et clément, plein d'amour pour tous ceux qui t'invoquent. 6 Ecoute, Eternel, ma prière, sois attentif à mes accents suppliants. 7 Au jour de ma détresse, je t'appelle, car c'est toi qui me réponds. 8 Personne, parmi les divinités, n'est comme toi, Seigneur; rien n'égale tes œuvres. 9 Puissent tous les peuples que tu as créés venir se prosterner devant toi, Seigneur, et honorer ton nom! 10 Car tu es grand, et fécond en miracles; toi seul, tu es Dieu. 11 Instruis-moi dans tes voies, je veux marcher dans ta vérité; dispose mon cœur à révérer ton nom. 12 Je veux te louer, Seigneur mon Dieu, de tout cœur, honorer ton nom à tout jamais. 13 Car grande est ta bonté pour moi: tu as sauvé mon âme du gouffre profond. (Sheol h7585) 14 O Dieu, des audacieux s'étaient levés contre moi, une bande de gens violents avaient attenté à ma vie: ils n'avaient nulle pensée pour toi. 15 Mais toi, Seigneur, tu es un Dieu clément et miséricordieux, tardif à la colère, plein de bienveillance et d'équité. 16 Tourne-toi vers moi et sois-moi propice, accorde ton puissant secours à ton serviteur, et prête assistance au fils de ta servante. 17 Fais éclater en ma faveur un signe de bonheur; que mes ennemis soient confondus, en voyant que c'est toi, Eternel, qui me prodigues secours et consolations.

**87** Par les fils de Koré. Psaume. Cantique. Il a fondé sa résidence sur les montagnes saintes. 2 L'Eternel

aime les portes de Sion, mieux que toutes les demeures de Jacob. **3** On parle magnifiquement de toi, ô ville de Dieu! (Sélah) **4** Je rappelle l'orgueilleuse Egypte et Babel à ceux qui me connaissent. Voici le pays des Philistins, Tyr ainsi que Cousch. "Un tel y est né!" **5** Mais de Sion on dit: "Celui-ci et celui-là y sont nés!" C'Est le Très-Haut qui l'a affermie. **6** L'Eternel, en inscrivant les nations, proclame: "Un tel y est né!" (Sélah) **7** Chanteurs et joueurs d'instruments de s'écrier: "Toutes mes sources de joie sont en toi!"

**88** Cantique. Psaume des fils de Koré. Au chef des chantres. Sur Mahalat Leannot. Maskîl de Hémân l'Esrahite. Eternel, Dieu de mon salut, jour et nuit je crie, et suis en ta présence. **2** Que ma prière monte jusqu'à toi! Incline l'oreille à ma plainte. **3** Car mon âme est rassasiée de maux, et ma vie touche au bord du Cheol. (Sheol h7585) **4** Déjà je compte parmi ceux qui sont descendus dans la fosse; je suis tel qu'un homme qui a perdu toute force, **5** qui, abandonné parmi les morts, ressemble aux cadavres couchés dans la tombe, dont tu ne gardes plus aucun souvenir, et qui sont retranchés de ta main. **6** Tu m'as plongé dans un gouffre profond, en pleines ténèbres, dans les abîmes. **7** Sur moi tu fais peser ta colère, s'écrouler toutes tes vagues. (Sélah) **8** Tu as éloigné de moi mes intimes; tu me présentes à eux comme un objet d'horreur: je suis séquestré et ne puis m'évader. **9** Mes yeux se consomment de misère; chaque jour je t'invoque, Seigneur, je tends les mains vers toi. **10** Est-ce pour les morts que tu fais des miracles? Les ombres se lèveront-elles pour te louer? (Sélah) **11** Célèbre-t-on ta bonté dans la tombe, ta fidélité dans le séjour de la perdition? **12** A-t-on connaissance, dans les ténèbres, de tes merveilles, de ta justice dans le pays de l'oubli? **13** Mais moi, c'est vers toi, ô Eternel, que je crie; dès le matin, ma prière va au-devant de toi. **14** Pourquoi, Seigneur, délaisses-tu mon âme, me dérobes-tu ta face? **15** Je suis pauvre et sans souffle dès l'enfance; je porte le poids de tes terreurs, je suis plein de trouble. **16** Sur moi tes colères ont passé, tes épouvantes m'ont anéanti. **17** Elles m'enveloppent sans relâche comme les flots; ensemble, elles me cernent de toutes parts. **18** Tu as éloigné de moi amis et compagnons; mes intimes sont invisibles comme les ténèbres.

**89** Maskîl d'Ethân l'Esrahite. Toujours je chanterai les bontés du Seigneur; d'âge en âge, ma bouche proclamera ta fidélité. **2** Car, dis-je, la bonté aura une durée éternelle; dans les cieux tu as rendu immuable ta fidélité. **3** "J'Ai conclu une alliance avec mon élu, fait un serment à

mon serviteur David. **4** Jusque dans l'éternité j'affermirai tes descendants, et maintiendrai ton trône de génération en génération." (Sélah) **5** Et les cieux célèbrent tes merveilles, ô Seigneur, l'assemblée des saints ta fidélité. **6** Car qui, au-dessus des, nuages, rivalise avec l'Eternel, égale le Seigneur parmi les fils des dieux? **7** Dieu est infiniment révééré dans la réunion des saints, redoutable à tout ce qui l'entoure. **8** Seigneur, Dieu-Cebaot, qui comme toi, est éternellement puissant? Ta fidélité rayonne autour de toi. **9** Tu domines l'orgueil de la mer; quand ses vagues se soulèvent, tu apaises leur fureur. **10** Tu as écrasé la fière Egypte comme un blessé à mort; par ton bras puissant tu as dispersé tes ennemis. **11** A toi le ciel! à toi aussi la terre! L'Univers et ce qu'il renferme, c'est toi qui as tout fondé. **12** Le nord et le midi, c'est toi qui les as créés; le Thabor et le Hermon acclament ton nom. **13** Ton bras est armé de force, puissante est ta main, sublime ta droite. **14** La justice et le droit sont la base de ton trône, l'amour et la vérité marchent devant toi. **15** Heureux le peuple connaissant les chants de victoire, cheminant, Eternel, à la lumière de ta face! **16** Sans cesse ils sont en joie à cause de ton nom, et s'élèvent par ta justice. **17** Car la parure de leur force, c'est toi; par ta bienveillance s'élève notre puissance. **18** Oui, notre défenseur s'appuie sur l'Eternel, notre roi sur le Saint d'Israël. **19** Jadis tu parlas, dans une vision, à ton pieux serviteur, tu disais: "J'Ai donné mon appui à un héros, j'ai grandi un élu sorti du peuple. **20** J'Ai trouvé David, mon serviteur; avec mon huile sainte, je l'ai consacré, **21** lui, à qui ma main servira de soutien, et que mon bras armera de force. **22** Aucun ennemi ne saura le circonvenir, ni aucun malfaiteur l'humilier. **23** J'Écraserai devant lui ses agresseurs, et ceux qui le haïssent, je les abattrais. **24** Ma fidélité et ma bonté seront avec lui, et par mon nom grandira sa puissance. **25** J'Établirai sa domination sur la mer, et son empire sur les fleuves. **26** Il me dira: "Tu es mon père, mon Dieu et le rocher de mon salut!" **27** En retour, je ferai de lui mon premier-né, supérieur aux rois de la terre. **28** Éternellement je lui conserverai mon amour, et mon alliance avec lui demeurera solide. **29** Je ferai durer toujours sa postérité, et son trône aussi longtemps que les cieux. **30** Que si ses enfants abandonnent ma loi et refusent de suivre mes statuts, **31** s'ils violent mes préceptes et désobéissent à mes commandements, **32** je châtierai leur rébellion avec une verge, leur impiété par des fléaux. **33** Mais je ne lui retirerai pas mon amour, je ne mentirai pas à ma promesse. **34** Je ne trahirai pas mon alliance, et l'énoncé de mes lèvres, je ne le changerai pas. **35** Une fois que j'ai juré par ma

sainteté que je ne tromperai pas la confiance de David, 36 sa postérité durera éternellement, et son trône sera stable devant moi à l'égal du soleil; 37 comme la lune, il sera à jamais inébranlable: dans les cieux vit un témoin fidèle." (Sélah) 38 Et pourtant tu l'as délaissé, rejeté, ton élu; tu t'es emporté contre lui. 39 Tu as rompu l'alliance de ton serviteur, dégradé, jeté à terre son diadème. 40 Tu as démolì toutes ses murailles, changé en ruines ses châteaux forts. 41 Tous les passants l'ont mis au pillage, il est devenu un objet d'opprobre pour ses voisins. 42 Tu as élevé la droite de ses adversaires, rempli de joie tous ses ennemis. 43 Tu fais reculer le tranchant de son épée, tu ne le soutiens pas dans les combats. 44 Tu as mis fin à sa splendeur, et son trône, tu l'as fait crouler à terre. 45 Tu as abrégé les jours de sa jeunesse, et tu l'as enveloppé de honte. (Sélah) 46 Jusqu'à quand, ô Eternel, te déroberas-tu obstinément, et ta colère brûlera-t-elle comme du feu? 47 Rappelle-toi combien je suis éphémère, combien est vaine la vie que tu donnes à tous les fils d'Adam. 48 Est-il un homme qui demeure en vie, sans voir venir la mort? Qui pourra soustraire son âme aux prises du Cheol? (Sélah) (Sheol h7585) 49 Où sont tes anciens bienfaits, Seigneur, que, dans ta sincérité, tu avais promis à David? 50 Souviens-toi, Seigneur, des outrages dirigés contre tes serviteurs, que j'ai eu à porter dans mon sein, de la part de peuples si nombreux; 51 outrages dont tes ennemis, Eternel, m'abreuvent, qu'ils déversent sur les pas de ton oint! 52 Loué soit l'Eternel à jamais! Amen et Amen!

**90** Prière de Moïse, l'homme de Dieu. Seigneur, tu as été notre abri d'âge en âge! 2 Avant que les montagnes fussent nées, avant que fussent créés la terre et le monde, de toute éternité, tu étais le Dieu puissant. 3 Tu réduis le faible mortel en poussière, et tu dis: "Rentrez dans la terre, fils de l'homme." 4 Aussi bien, mille ans sont à tes yeux comme la journée d'hier quand elle est passée, comme une veille dans la nuit. 5 Tu les fais s'écouler, les hommes, comme un torrent: ils entrent dans le sommeil; le matin, ils sont comme l'herbe qui pousse, 6 le matin, ils fleurissent et poussent, le soir, ils sont fauchés et desséchés. 7 C'Est que nous périssons par ta colère, et à cause de ton courroux l'épouvante nous emporte. 8 Tu évoques nos fautes en ta présence, nos défaillances cachées à la lumière de ta face. 9 Car ainsi tous nos jours disparaissent par ton irritation, nous voyons fuir nos années comme un souffle. 10 La durée de notre vie est de soixante-dix ans, et, à la rigueur, de quatre-vingts ans; et tout leur éclat n'est que peine et misère. Car bien vite le fil en est coupé, et nous nous

envolons. 11 Qui reconnaît le poids de ta colère, mesure ton courroux à la crainte que tu inspires? 12 Apprends-nous donc à compter nos jours, pour que nous acquérions un cœur ouvert à la sagesse. 13 Reviens, ô Eternel! Jusques à quand...? Reprends en pitié tes serviteurs. 14 Rassasie-nous dès le matin de ta grâce, et nous entonnerons des chants, nous serons dans la joie toute notre vie. 15 Donne-nous des jours de satisfaction aussi longs que les jours où tu nous as affligés, que les années où nous avons connu le malheur. 16 Que tes œuvres brillent aux yeux de tes serviteurs, ta splendeur aux yeux de leurs enfants! 17 Que la bienveillance de l'Eternel, notre Dieu, soit avec nous! Fais prospérer l'œuvre de nos mains; oui, l'œuvre de nos mains, fais-la prospérer.

**91** Celui qui demeure sous la sauvegarde du Très-Haut, et s'abrite à l'ombre du Tout-Puissant, 2 qu'il dise à l'Eternel: "Tu es mon refuge, ma citadelle, mon Dieu, en qui je place ma confiance!" 3 Car c'est lui qui te préserve du piège de l'oiseleur, de la peste meurtrière. 4 Il te recouvre de ses vastes pennes; sous ses ailes tu trouves un refuge: sa bonté est un bouclier et une cuirasse. 5 Tu n'auras à craindre ni les terreurs de la nuit, ni les flèches qui voltigent le jour, 6 ni la peste qui chemine dans l'ombre, ni l'épidémie qui exerce ses ravages en plein midi. 7 Qu'à tes côtés il en tombe mille, dix mille à ta droite: toi, le mal ne t'atteindra point. 8 Tu le verras seulement de tes yeux, tu seras témoin de la rémunération des méchants. 9 C'Est que tu as dit: "L'Eternel est mon refuge!" Dans le Très-Haut tu as placé ton abri. 10 Nul malheur ne te surviendra, nul fléau n'approchera de ta tente; 11 car à ses anges il a donné mission de te protéger en toutes tes voies. 12 Sur leurs bras ils te porteront, pour que ton pied ne se heurte à aucune pierre. 13 Tu marcheras sur le chacal et la vipère, tu fouleras le lionceau et le serpent. 14 "Car dit le Seigneur il m'est attaché, et je veux le sauver du danger; je veux le grandir, parce qu'il connaît mon nom. 15 Il m'appelle et je lui réponds; je suis avec lui dans la détresse, je le délivre et le comble d'honneur. 16 Je le rassasie de longs jours, et le fais jouir de mon salut.

**92** Psaume. Cantique pour le jour du Sabbat. Il est beau de rendre grâce à l'Eternel, de chanter en l'honneur de ton nom, ô Dieu suprême, 2 d'annoncer, dès le matin, ta bonté, et ta bienveillance pendant les nuits, 3 avec la lyre à dix cordes et le luth, aux sons harmonieux de la harpe. 4 Car tu me combles de joie, ô Eternel, par tes hauts faits; je veux célébrer les œuvres de tes mains. 5

Qu'elles sont grandes tes œuvres, ô Eternel, infiniment profondes tes pensées! 6 L'Homme dépourvu de sens ne peut savoir, le sot ne peut s'en rendre compte: 7 si les méchants croissent comme l'herbe, et que fleurissent tous les artisans d'iniquité, c'est pour encourir une ruine irréparable. 8 Mais toi, Seigneur, tu es éternellement sublime; 9 car voilà que tes ennemis, ô Eternel, voilà que tes ennemis succombent, que se disloquent tous les ouvriers du mal, 10 tandis que tu grandis ma force comme celle du reêm, et que ma décrépitude reverdit au contact de l'huile. 11 Avec satisfaction, mes yeux contemplent mes ennemis, mes oreilles entendent les malfaiteurs se dresser contre moi. 12 Le juste fleurit comme le palmier; comme le cèdre du Liban, il est élancé. 13 Plantés dans la maison de l'Eternel, ils sont florissants dans les parvis de notre Dieu. 14 Jusque dans la haute vieillesse, ils donnent des fruits, ils sont pleins de sève et de verdure, 15 prêts à proclamer que l'Eternel est droit, qu'il est mon rocher, inaccessible à l'injustice.

**93** L'Eternel règne! Il est revêtu de majesté; l'Eternel se revêt, se ceint de puissance. Aussi par lui l'univers est stable et ne vacille point. 2 Dès l'origine ton trône est ferme: tu es de toute éternité. 3 Les fleuves font retentir, ô Eternel, les fleuves font retentir leurs grondements, les fleuves élèvent leur fracas. 4 Plus que le tumulte des eaux profondes, des puissantes vagues de l'Océan, l'Eternel est imposant dans les hauteurs. 5 Infiniment sûrs sont tes témoignages; à ta maison appartient la sainteté, ô Seigneur, pour la durée des temps.

**94** Dieu des vindictes, Eternel, Dieu des vindictes, apparais! 2 Lève-toi, juge de la terre, inflige un juste châtiment aux orgueilleux. 3 Jusques à quand les impies, ô Eternel, jusques à quand les impies triompheront-ils? 4 Ils se répandent en discours, parlent avec jactance; ils font les fanfarons, tous ces ouvriers d'iniquité. 5 Ton peuple, Eternel, ils l'écrasent, et ils oppriment ton héritage. 6 Ils font périr la veuve et l'étranger, ils assassinent les orphelins, 7 et ils disent: "l'Eternel ne le voit pas, le Dieu de Jacob n'y fait nulle attention!" 8 Ah! réfléchissez donc, ô gens stupides! Et vous, insensés, quand serez-vous sains d'esprit? 9 Celui qui a planté l'oreille n'entendrait pas? celui qui a formé l'œil ne verrait point? 10 Celui qui châtie les peuples ne demanderait aucun compte, lui qui enseigne la science aux hommes? 11 L'Eternel connaît les pensées des mortels, il sait qu'elles sont vanité. 12 Heureux l'homme que tu redresses, Eternel, et que tu instruis dans ta loi! 13 Tu le mets en sûreté contre des jours de malheur, tandis qu'un abîme se creuse sous

les pas du méchant. 14 Car le Seigneur ne délaisse pas son peuple, et son héritage, il ne l'abandonne pas. 15 Mais son jugement se ramène à l'équité: à lui se rattachent tous les cœurs droits. 16 Qui m'assistera pour faire front aux malfaiteurs? Qui m'aidera à tenir tête aux artisans d'iniquité? 17 Si l'Eternel n'était mon appui, peu s'en faut que mon âme ne séjournât dans le pays du silence. 18 Lorsque je dis: "Mon pied va chanceler", ta grâce, Eternel, vient me soutenir. 19 Lorsque les soucis se multiplient dans mon sein, ce sont tes consolations qui remettent mon âme en joie. 20 Se peut-il que tu tolères près de toi un trône criminel, qui forge l'iniquité et l'érige en loi? 21 Qu'on s'ameute donc contre la vie du juste, qu'on prononce la condamnation du sang innocent: 22 l'Eternel est une forteresse pour moi, mon Dieu, un rocher tutélaire. 23 Quant à ceux-là, il fait retomber sur eux leur iniquité, il les anéantit pour leur méchanceté; l'Eternel, notre Dieu, les anéantit!

**95** Allons, glorifions le Seigneur par nos chants, acclamons le Rocher de notre salut! 2 Présentons-nous devant lui avec des actions de grâce, entonnons des hymnes en son honneur! 3 Car l'Eternel est un grand Dieu, un grand Roi, au-dessus de toutes les divinités. 4 Il tient en ses mains les profonds abîmes de la terre! Les cimes altières des montagnes sont à lui. 5 A lui la mer: c'est lui qui l'a créée; et la terre ferme est l'œuvre de ses mains. 6 Venez! nous voulons nous prosterner, nous incliner, ployer les genoux devant l'Eternel, notre créateur. 7 Oui, il est notre Dieu, et nous sommes le peuple dont il est le pasteur, le troupeau que dirige sa main. Si seulement aujourd'hui encore vous écoutiez sa voix! 8 "N'Endurcissez pas votre cœur comme à Meriba, comme au jour de Massa dans le désert, 9 où vos ancêtres m'ont tenté, mis à l'épreuve, quoiqu'ils eussent vu mes œuvres. 10 Pendant quarante ans j'étais écœuré de cette génération, et je disais: "C'Est un peuple au cœur égaré, qui ne veut pas connaître mes voies." 11 Aussi jurai-je, dans ma colère, qu'ils n'entreraient pas dans ma paisible résidence."

**96** Chantez à l'Eternel un cantique nouveau, chantez à l'Eternel, toute la terre! 2 Chantez à l'Eternel, bénissez son nom, publiez de jour en jour l'annonce de son secours. 3 Proclamez parmi les peuples sa gloire, parmi toutes les nations, ses merveilles. 4 Car grand est l'Eternel et infiniment digne de louanges. Il est redoutable plus que toutes les divinités. 5 Car tous les dieux des nations sont de vaines idoles; mais l'Eternel est l'auteur des cieux. 6 Majesté et splendeur forment son avant-garde, force et magnificence

emplissent son sanctuaire. 7 Célébrez l'Eternel, groupes de nations, célébrez sa gloire et sa puissance. 8 Rendez hommage au nom glorieux de l'Eternel, apportez des offrandes et venez en ses parvis. 9 Prosternez-vous devant l'Eternel en un saint apparat, que toute la terre tremble devant lui! 10 Dites parmi les peuples: "L'Eternel est roi!" Grâce à lui, l'univers est stable et ne vacille point; il juge les nations avec droiture. 11 Que les cieus se réjouissent, que la terre soit dans l'allégresse, que la mer gronde avec ce qu'elle contient! 12 Que les champs éclatent en transports avec tout ce qui les couvre! Qu'en même temps tous les arbres de la forêt résonnent joyeusement, 13 à l'approche de l'Eternel! Car il vient, il vient pour juger la terre; il va juger le monde avec équité et les nations avec son intégrité.

**97** L'Eternel règne! Que la terre soit dans l'allégresse, dans la joie les îles nombreuses! 2 Il s'enveloppe de nuées et de brume épaisse, la justice et le droit sont la base de son trône. 3 Devant lui une flamme s'avance, qui embrase, à l'entour, ses ennemis. 4 Les éclairs illuminent le monde, la terre les voit et tremble. 5 Les montagnes fondent comme la cire devant l'Eternel, devant le maître de toute la terre. 6 Les cieus racontent son équité, tous les peuples sont témoins de sa gloire. 7 Ils sont déçus tous les adorateurs d'idoles, qui se glorifient de leurs vaines divinités. Tous les dieux se prosternent devant lui. 8 Sion l'apprend et s'en réjouit, les filles de Juda tressaillent d'allégresse, à cause de tes jugements, Eternel! 9 Car toi, Eternel, tu es le souverain de toute la terre, infiniment élevé au-dessus de tous les dieux. 10 Vous qui aimez l'Eternel, haissez le mal! Il protège la personne de ses pieux serviteurs, les délivre de la main des pervers. 11 La lumière se répand sur les justes, et la joie sur les cœurs droits. 12 Réjouissez-vous, ô justes, en l'Eternel, et rendez hommage à sa gloire sainte.

**98** Psaume. Chantez à l'Eternel un cantique nouveau, car il a accompli des merveilles, soutenu par sa droite et son bras auguste. 2 L'Eternel a fait éclater son secours; aux yeux des nations, il a manifesté sa justice. Il s'est souvenu de sa grâce 3 et de sa bonté pour la maison d'Israël; toutes les extrémités de la terre ont été témoins du secours de notre Dieu. 4 Acclamez l'Eternel, toute la terre, entonnez des cantiques, chantez des hymnes! 5 Glorifiez l'Eternel avec la harpe, avec la harpe et des chants harmonieux; 6 le son des trompettes et les accents du Chofar, faites-les retentir devant le Roi Eternel. 7 Que la mer élève ses clameurs, la mer et ce qui la peuple, la terre et tous ceux qui l'habitent! 8 Que les fleuves battent des mains, qu'à l'unisson les montagnes

retentissent de chants, 9 à l'approche de l'Eternel qui vient juger la terre! Il va juger le monde avec équité, et les nations avec droiture.

**99** L'Eternel règne: les nations tremblent; il siège sur les Chérubins: la terre vacille. 2 L'Eternel est grand dans Sion, élevé bien au-dessus de toutes les nations. 3 Qu'on rende hommage à ton nom grand et redoutable: il est saint! 4 La force du roi, c'est l'amour de la justice. C'Est toi qui as fondé solidement l'équité, exercé le droit et la justice dans Jacob. 5 Exaltez l'Eternel, notre Dieu, prosternez-vous devant l'escabeau de ses pieds: il est saint! 6 Moïse et Aaron étaient parmi ses prêtres, Samuel parmi ceux qui invoquaient son nom: ils criaient vers l'Eternel et il leur répondait. 7 Dans une colonne de nuée il leur parlait; ils demeuraient fidèles à ses statuts, aux lois qu'il leur avait données. 8 Eternel, notre Dieu, tu les exauçais; tu étais pour eux un Dieu enclin au pardon, mais exerçant des représailles pour leurs fautes. 9 Exaltez l'Eternel, notre Dieu, prosternez-vous sur sa montagne sainte, car il est saint, l'Eternel, notre Dieu.

**100** Psaume pour sacrifice de reconnaissance. Acclamez l'Eternel, toute la terre! 2 Adorez l'Eternel avec joie, présentez-vous devant lui avec des chants d'allégresse. 3 Reconnaissez que l'Eternel est Dieu: c'est lui qui nous a créés; nous sommes à lui, son peuple, le troupeau dont il est le pasteur. 4 Entrez dans ses portes avec des actions de grâce, dans ses parvis, avec des louanges. Rendez-lui hommage, bénissez son nom. 5 Car l'Eternel est bon, sa grâce est éternelle, sa bienveillance s'étend de génération en génération.

**101** De David. Psaume. Je veux chanter la bonté et la justice: à toi, Eternel, j'adresse mon cantique. 2 Je veux m'appliquer à reconnaître le droit chemin (quand viendras-tu à moi?) suivre la droiture de mon cœur dans l'enceinte de ma maison. 3 Je ne tolérerai, sous mes yeux, rien d'indigne, je déteste les agissements des pervers: rien de commun entre eux et moi! 4 Tout cœur astucieux doit rester loin de moi; le mal, je ne veux pas le connaître. 5 Quiconque, dans l'ombre, calomnie son prochain, je l'anéantirai. Des yeux hautains et un cœur enflé d'orgueil, je ne puis les supporter. 6 J'Ai les regards tournés vers les hommes loyaux du pays, pour les faire demeurer avec moi; celui qui suit le droit chemin, je l'attacherai à mon service. 7 Mais personne ne séjournera dans ma maison, qui agit avec fourberie; celui qui débite des mensonges ne subsistera

pas devant mes yeux. 8 Chaque matin, j'extirperai tous les impies du pays, afin de faire disparaître de la cité divine tous les artisans d'iniquité.

**102** Prière d'un malheureux qui se sent défaillir et répand sa plainte devant l'Éternel. Éternel, écoute de grâce ma prière; que ma supplication vienne jusqu'à toi. 2 Ne me dérobe pas ta face au jour de ma détresse, incline vers moi ton oreille; lorsque je t'invoque, exauce-moi sans retard. 3 Car mes jours se consomment dans la fumée, et mes os sont brûlants comme un brasier. 4 Mon cœur est flétri, desséché comme l'herbe, car j'ai oublié de manger mon pain. 5 A force de pousser des gémissments, mes os sont collés à ma chair. 6 Je ressemble au pélican du désert, je suis devenu pareil au hibou des ruines. 7 Je souffre d'insomnie, et suis comme un passereau solitaire sur le toit. 8 Tous les jours mes ennemis m'insultent; ceux qui sont en rage contre moi font de mon nom une malédiction. 9 Car j'ai mangé des cendres comme du pain; à mon breuvage j'ai mêlé mes larmes, 10 à cause de ta colère et de ton irritation, puisque tu m'as soulevé et lancé au loin. 11 Mes jours sont comme une ombre qui s'allonge, et moi, comme l'herbe, je me dessèche. 12 Mais toi, Éternel, tu trônes à jamais, et ton nom dure de génération en génération. 13 Tu te lèveras, tu prendras Sion en pitié, car il est temps de lui faire grâce: l'heure est venue! 14 Car tes serviteurs affectionnent ses pierres, et ils chérissent jusqu'à sa poussière. 15 Alors les peuples révéreront le nom de l'Éternel, tous les rois de la terre ta gloire. 16 Car l'Éternel rebâtit Sion, il s'y manifeste dans sa majesté. 17 Il se tourne vers la prière du pauvre dénudé, il ne dédaigne pas ses invocations. 18 Que cela soit consigné par écrit pour les générations futures, afin que le peuple à naître loue l'Éternel! 19 Parce qu'il abaisse ses regards de sa hauteur sainte, parce que l'Éternel, du haut du ciel, a les yeux ouverts sur la terre, 20 pour entendre les soupirs des captifs, pour briser les liens de ceux qui sont voués à la mort. 21 De la sorte on publiera, dans Sion, le nom de l'Éternel, et ses louanges dans Jérusalem, 22 lorsque les nations à l'envi s'y rassembleront, et les empires pour adorer l'Éternel. 23 Il a épuisé, dans la marche, ma vigueur, il a abrégé mes jours. 24 "Mon Dieu, disais-je, ne m'enlève pas au milieu de mes jours, toi, dont les années embrassent toutes les générations. 25 Jadis tu as fondé la terre, et les cieux sont l'œuvre de tes mains. 26 Ils périront, eux, mais toi, tu subsisteras; ils s'useront tous comme un vêtement. Tu les changeras comme un habit, et ils passeront, 27 mais toi, tu restes toujours le même, et tes années ne prendront

pas fin. 28 Les fils de tes serviteurs demeureront, et leur postérité sera affermie devant toi."

**103** De David. Bénis, mon âme, l'Éternel! Que tout mon être bénisse son saint nom! 2 Bénis, mon âme, l'Éternel, et n'oublie aucun de ses bienfaits. 3 C'Est lui qui pardonne toutes tes fautes, guérit toutes tes souffrances; 4 délivre ta vie de l'abîme, te ceint comme d'une couronne de sa grâce et de sa clémence; 5 prodigue le bonheur à ton âge florissant, fait se renouveler ta jeunesse comme celle de l'aigle. 6 L'Éternel accomplit des œuvres de justice, maintient le bon droit en faveur de tous les opprimés. 7 Il fit connaître ses voies à Moïse, aux enfants d'Israël, ses hauts faits. 8 L'Éternel est clément et miséricordieux, tardif à la colère et plein de bienveillance. 9 Il ne récrimine pas sans fin, et son ressentiment n'est pas éternel. 10 Il n'a garde d'agir avec nous selon nos péchés, ni de nous rémunérer selon nos fautes. 11 Car autant les cieux sont élevés au-dessus de la terre, autant sa grâce est puissante pour ses adoreurs. 12 Autant l'Orient est éloigné de l'Occident, autant il éloigne de nous nos manquements. 13 Comme un père prend pitié de ses enfants, l'Éternel prend pitié de ceux qui le craignent; 14 car il connaît, lui, nos penchants, il se souvient que nous sommes poussière. 15 Le faible mortel, ses jours sont comme l'herbe; comme la fleur des champs, ainsi il fleurit. 16 Dès qu'un souffle passe sur lui, il n'est plus; la place qu'il occupait ne le reconnaît plus. 17 Mais la grâce du Seigneur dure d'éternité en éternité en faveur de ceux qui le craignent; sa bienveillance s'étend aux enfants des enfants 18 de ceux qui respectent son alliance, et se souviennent de ses préceptes pour les observer. 19 L'Éternel a établi son trône dans les cieux, et sa royauté domine sur toutes choses. 20 Bénissez l'Éternel, vous, ses anges, héros puissants, qui exécutez ses ordres, attentifs au son de sa parole. 21 Bénissez l'Éternel, vous, toutes ses armées, ses ministres, qui accomplissez ses volontés. 22 Bénissez l'Éternel, vous, toutes ses créatures, dans tous les lieux où s'étend son empire. Bénis, mon âme, l'Éternel!

**104** Bénis, mon âme, l'Éternel! Éternel, mon Dieu, tu es infiniment grand; tu es vêtu de splendeur et de majesté. 2 Tu t'enveloppes de lumière comme d'un manteau, tu déploies les cieux comme une tenture. 3 Sur les eaux tu as posé les voûtes de ta demeure sublime, les nuages te servent de char, tu t'avances sur les ailes du vent. 4 Des vents tu fais tes messagers; des flammes ardentes, tes ministres. 5 Tu as fondé la terre sur ses colonnes d'appui, pour qu'elle ne chancelle jamais. 6 Tu l'as couverte de

flots comme d'un vêtement; sur les montagnes les eaux s'étaient arrêtées. 7 A ton injonction elles s'enfuirent; au bruit de ton tonnerre, elles s'élançèrent éperdues. 8 Des montagnes s'élevèrent, des vallées s'abaissèrent, occupant la place que tu leur avais assignée. 9 Tu leur as fixé des barrières infranchissables, pour les empêcher de submerger à nouveau la terre. 10 Tu fais jaillir des sources dans les vallées, elles poursuivent leur course entre les montagnes. 11 Elles abreuvent toutes les bêtes des champs, les onagres y étanchent leur soif. 12 Sur leurs bords, les oiseaux du ciel font leur demeure; d'entre la feuillée, ils élèvent leur ramage. 13 Du haut de ta résidence tu arroses les montagnes, la terre est nourrie du fruit de tes œuvres. 14 Tu fais croître l'herbe pour les animaux domestiques, des plantes pour l'usage de l'homme, en tirant sa nourriture du sein de la terre: 15 le vin qui réjouit le cœur des mortels, l'huile qui fait resplendir les visages, le pain enfin qui fortifie le cœur de l'homme. 16 Les arbres de l'Eternel sont abondamment pourvus, les cédres du Liban que sa main a plantés. 17 Là les oiseaux bâtissent leurs nids, la cigogne fait des cyprès sa demeure. 18 Les montagnes escarpées servent de retraite aux chamois, les rochers de refuge aux gerboises. 19 Il a fait la lune pour marquer les temps, le soleil connaît le terme de sa course. 20 Tu amènes les ténèbres, et c'est la nuit, la nuit, où circulent tous les hôtes de la forêt. 21 Les lionceaux rugissent après la proie, demandant à Dieu leur pâture. 22 Le soleil commence à poindre, ils se retirent, et vont se blottir dans leurs tanières; 23 l'homme se rend à son labeur, accomplit sa besogne jusqu'au soir. 24 Que tes œuvres sont grandes, ô Seigneur! Toutes, tu les as faites avec sagesse; la terre est remplie de tes créations. 25 Voici le grand océan, aux étendues immenses! Là fourmillent des êtres sans nombre, des bêtes petites et grandes. 26 Là cheminent des navires, ce Léviathan que tu as formé pour s'y ébattre. 27 Tous mettent en toi leur attente, assurés que tu leur donneras leur nourriture en temps voulu. 28 Tu la leur donnes, ils la recueillent; tu ouvres la main, ils sont comblés de biens. 29 Tu dérobes ta face, ils sont dans l'épouvante; tu leur retires le souffle, ils expirent et retombent dans leur poussière. 30 Tu renvoies ton souffle, ils renaissent, et tu renouvelles la face de la terre! 31 Que la gloire de l'Eternel dure à jamais! Que le Seigneur se réjouisse de ses œuvres! 32 Il regarde la terre, et elle vacille, il effleure les montagnes, et elles fument. 33 Je veux chanter l'Eternel ma vie durant, célébrer mon Dieu tant que j'existerai. 34 Puisse mon cantique lui être agréable! Moi, je me délecte en l'Eternel. 35 Que les pécheurs disparaissent de la terre,

que les méchants ne soient plus! Mon âme, bénis l'Eternel, Alléluia!

**105** Rendez hommage à l'Eternel, proclamez son nom, publiez parmi les nations ses hauts faits. 2 Chantez en son honneur, célébrez-le, entretenez-vous de toutes ses merveilles. 3 Glorifiez-vous de son saint nom; que le cœur de ceux qui recherchent l'Eternel soit en joie! 4 Mettez-vous en quête de l'Eternel et de sa puissance, aspirez constamment à jouir de sa présence. 5 Souvenez-vous des merveilles qu'il a opérées, de ses prodiges et des arrêts sortis de sa bouche, 6 vous, ô postérité d'Abraham, son serviteur, fils de Jacob, ses élus! 7 Il est, lui, l'Eternel, notre Dieu; ses jugements s'étendent à toute la terre. 8 Eternellement il garde le souvenir de son alliance, du pacte qu'il a promulgué pour mille générations, 9 qu'il a conclu avec Abraham, qu'il a fait par serment avec Isaac. 10 Il l'a érigé en loi pour Jacob, en contrat immuable pour Israël. 11 "C'Est à toi, disait-il, que je donnerai le pays de Canaan comme un lot héréditaire", 12 alors qu'ils étaient encore en petit nombre, et à peine établis comme étrangers dans ce pays. 13 Puis ils se mirent à errer de nation en nation, d'un royaume vers un autre peuple. 14 Il ne permit à personne de les opprimer, et à cause d'eux il châtia des rois. 15 "Ne touchez pas à mes oints, ne faites pas de mal à mes prophètes!" 16 Il appela la famine sur la terre, et anéantit toute ressource en pain. 17 Mais déjà il avait envoyé devant eux un homme: Joseph avait été vendu comme esclave. 18 On chargea ses pieds de liens, son corps fut retenu par les fers, 19 jusqu'à ce que s'accomplît sa prédiction et que la parole du Seigneur l'eût innocenté. 20 Le roi donna ordre d'ouvrir sa prison, le souverain des peuples, de faire tomber ses chaînes. 21 Il l'établit chef de sa maison, intendant de tous ses biens, 22 avec la mission d'enchaîner les seigneurs à sa volonté, d'apprendre la sagesse aux vieux conseillers. 23 Puis Israël vint en Egypte, Jacob alla séjourner dans le pays de Cham, 24 et Dieu multiplia prodigieusement son peuple, le rendit plus nombreux que ses oppresseurs. 25 Leur cœur changea jusqu'à prendre son peuple en haine, et ourdir des machinations contre ses serviteurs. 26 Il délégua Moïse, son serviteur, Aaron qu'il avait élu. 27 Ils accomplirent parmi eux les miracles qu'il avait annoncés, ses prodiges dans le pays de Cham. 28 Il répandit des ténèbres qu'il rendit impénétrables, pour qu'ils ne résistassent pas à sa parole. 29 Il changea leurs eaux en sang, et fit périr leur poisson. 30 Leur pays fut inondé de grenouilles, jusque dans les appartements de leurs rois. 31 Il dit, et des bêtes



malfaisantes firent irruption, la vermine sévit dans toute leur contrée. 32 En guise de pluie, il leur envoya de la grêle, du feu, des flammes dans leur pays. 33 Il dévasta leurs vignes et leurs figuiers, et fracassa les arbres de leur territoire. 34 Il dit, et des sauterelles vinrent, des locustes en nombre infini, 35 qui dévorèrent toutes les plantes de leurs champs et dévorèrent les fruits de leur sol. 36 Puis il frappa tout premier-né dans leur pays, les prémices de toute leur vigueur. 37 Il les fit sortir, chargés d'argent et d'or; nul parmi ses tribus ne faiblit. 38 Les Egyptiens se réjouirent de leur départ, car ils avaient été saisis d'épouvante à cause d'eux. 39 Il déploya une nuée comme un voile protecteur, un feu pour éclairer la nuit. 40 Ils réclamèrent, et il amena des cailles, les nourrit à satiété d'un pain du ciel. 41 Il fendit la roche et des eaux jaillirent, s'épandant dans les régions arides comme un fleuve. 42 C'Est qu'il se souvint de sa sainte promesse à Abraham, son serviteur; 43 il fit donc sortir son peuple dans l'allégresse, ses élus avec des chants joyeux. 44 Il leur octroya des terres occupées par des peuples: ils héritèrent du labeur d'autres nations, 45 afin qu'ils observassent ses statuts et respectassent ses lois. Alléluia!

**106** Alléluia! Rendez hommage à l'Eternel, car sa grâce dure à jamais. 2 Qui saura dire la toute-puissance de l'Eternel, exprimer toute sa gloire? 3 Heureux ceux qui respectent le droit, pratiquent la justice en tout temps! 4 Souviens-toi de moi, ô Eternel, dans ta bienveillance pour ton peuple, veille sur moi, par ta protection, 5 pour que je puisse voir le bonheur de tes élus, me réjouir de la joie de ton peuple, me glorifier de concert avec ton héritage. 6 Nous avons péché tout comme nos pères, nous avons mal agi, nous sommes coupables! 7 Nos pères, en Egypte, n'ont pas compris tes miracles, ni gardé le souvenir de tes nombreux bienfaits! Ils se révoltèrent aux bords de la mer, de la mer des Joncs. 8 Lui cependant les secourut à cause de son nom, pour faire connaître sa puissance. 9 Il apostropha la mer des Joncs, et elle se dessécha, il leur fit traverser les flots comme une terre nue. 10 Il leur porta secours contre l'oppresser, les délivra de la main de l'ennemi. 11 Les eaux recouvrirent leurs persécuteurs, pas un d'entre eux n'en réchappa. 12 Alors ils eurent foi en ses paroles, et chantèrent ses louanges. 13 Bien vite ils oublièrent ses œuvres; ils ne mirent pas leur attente dans ses desseins. 14 Ils furent pris d'ardentes convoitises dans le désert, et mirent Dieu à l'épreuve dans la solitude. 15 Il leur accorda ce qu'ils réclamaient, mais envoya la consommation dans

leurs organes. 16 Ils furent jaloux de Moïse dans le camp, d'Aaron, le saint de l'Eternel. 17 La terre, s'ouvrant, engloutit Dathan, elle se referma sur la bande d'Abirâm. 18 Un feu consuma leur troupe, une flamme embrasa les impies. 19 Ils fabriquèrent un veau près du Horeb, et se prosternèrent devant une idole en fonte. 20 Ils troquèrent ainsi leur gloire contre l'effigie d'un bœuf qui broute l'herbe. 21 Ils avaient oublié Dieu, leur sauveur, qui avait accompli de si grandes choses en Egypte, 22 des merveilles dans le pays de Cham, de formidables prodiges près de la mer des Joncs. 23 Il parlait de les anéantir, si Moïse, son élu, ne se fût placé sur la brèche devant lui, pour détourner sa colère prête à tout détruire. 24 Puis ils montrèrent du dédain pour un pays délicieux, n'ayant pas foi en sa parole. 25 Ils murmurèrent dans leurs tentes, n'écoutèrent point la voix de l'Eternel; 26 et il leva la main contre eux pour jurer qu'il les ferait succomber dans le désert, 27 qu'il rejeterait leurs descendants parmi les nations, et les disperserait dans leurs contrées. 28 Ils se prostituèrent à Baal-Peor, et mangèrent des sacrifices offerts à des dieux inanimés. 29 Ils déchaînèrent la colère par leurs actes, et un fléau fit irruption parmi eux. 30 Mais Phinéas se leva pour faire justice, et le fléau cessa de sévir. 31 Cette action lui fut comptée comme un mérite, d'âge en âge, jusque dans l'éternité. 32 Ils suscitérent le courroux divin aux eaux de Meriba, et il advint du mal à Moïse à cause d'eux. 33 Car ils furent rebelles à l'esprit de Dieu, et ses lèvres prononcèrent l'arrêt. 34 Ils n'exterminèrent point les nations que l'Eternel leur avait désignées. 35 Ils se mêlèrent aux peuples et s'inspirèrent de leurs coutumes, 36 adorant leurs idoles, qui devinrent pour eux un piège. 37 Ils sacrifièrent leurs fils et leurs filles aux démons, 38 répandirent du sang innocent, le sang de leurs fils et de leurs filles, qu'ils immolaient aux idoles de Canaan, et le pays fut déshonoré par des flots de sang. 39 Ils se souillèrent par leurs œuvres, et leurs actes furent une longue prostitution. 40 La colère de l'Eternel s'alluma contre son peuple, et il prit en horreur son héritage. 41 Il les livra au pouvoir des nations, ceux qui les haïssaient devinrent leurs maîtres. 42 Leurs ennemis les opprimèrent, et les firent plier sous leur joug. 43 Maintes fois Dieu les délivra, mais ils redevenaient rebelles de propos délibéré, et tombaient en décadence par leurs fautes. 44 Il devenait attentif à leur détresse, quand il entendait leurs supplications, 45 se souvenant, pour leur bien, de son alliance, et se laissant fléchir dans son infinie miséricorde. 46 Il émouvait la pitié en leur faveur chez tous ceux qui les retenaient captifs. 47 Viens à notre secours, Eternel, notre Dieu, rassemble-nous

d'entre les nations, pour que nous rendions hommage à ton saint nom, et cherchions notre gloire dans tes louanges. 28 Béni soit l'Eternel, le Dieu d'Israël, d'éternité en éternité, et que le peuple tout entier dise: "Amen! Alléluia!"

**107** "Rendez hommage à l'Eternel, car il est bon, car sa grâce dure à jamais!" 2 Qu'ils parlent ainsi, ceux que l'Eternel a délivrés, qu'il a délivrés de la main de l'opresseur, 3 qu'il a rassemblés de tous les pays, de l'Orient et du couchant, du Nord et de la mer. 4 Ils erraient dans le désert, par des chemins désolés, sans trouver de ville habitée. 5 Eprouvés par la faim et la soif, ils sentaient leur âme défaillir en eux. 6 Mais ils crièrent vers l'Eternel dans leur détresse: il les sauva de leurs angoisses. 7 Il les guida par une route toute droite pour les amener dans une ville habitée. 8 Qu'ils rendent grâce à l'Eternel pour sa bonté, pour ses miracles en faveur des hommes! 9 Car il rassasia l'âme exténuée, et remplit de délices l'âme affamée. 10 Il en est qui demeuraient dans les ténèbres et les ombres de la mort, enchaînés dans la misère et des liens de fer; 11 parce qu'ils s'étaient insurgés contre les paroles de Dieu, et avaient méprisé les desseins du Très-Haut. 12 Il avait accablé leur cœur de maux; ils avaient trébuché, sans personne pour les secourir. 13 Mais ils crièrent vers l'Eternel dans leur détresse: il les sauva de leurs angoisses. 14 Il les retira des ténèbres, des ombres de la mort, et rompit leurs liens. 15 Qu'ils rendent grâce à l'Eternel pour sa bonté, pour ses miracles en faveur des hommes! 16 Car il a brisé des portes d'airain, abattu des verrous de fer. 17 D'Autres se montrèrent insensés par leur conduite criminelle, et furent accablés sous le poids de leurs fautes. 18 Leur âme éprouvait du dégoût pour toute nourriture; ils étaient arrivés jusqu'aux portes de la mort. 19 Mais ils crièrent vers l'Eternel dans leur détresse: il les sauva de leurs angoisses. 20 Il envoya sa parole pour les guérir, et les faire échapper de leurs tombeaux. 21 Qu'ils rendent grâce à l'Eternel pour sa bonté, pour ses miracles en faveur des hommes! 22 Qu'ils immolent des sacrifices de reconnaissance et racontent ses œuvres dans des chants joyeux! 23 D'Autres voguaient sur la mer dans des navires, faisaient leur besogne dans l'immensité des eaux; 24 Ils voyaient, ceux-là, les œuvres de l'Eternel, ses merveilles dans les profondeurs de l'océan. 25 Il parlait, et faisait souffler un vent de tempête qui soulève les vagues. 26 Ils montaient jusqu'au ciel, descendaient dans les abîmes; leur âme se fondait dans la souffrance. 27 Ils dansaient, ils titubaient comme l'homme ivre; toute leur sagesse était réduite à néant. 28 Mais ils crièrent vers l'Eternel dans leur

détresse: il les sauva de leurs angoisses. 29 Il transforma l'ouragan en une brise légère, et les vagues apaisèrent leur fureur. 30 Ce fut une joie pour eux de voir renaître le calme; Dieu les conduisit au terme désiré de leur voyage. 31 Qu'ils rendent grâce à l'Eternel pour sa bonté, pour ses miracles en faveur des hommes! 32 Qu'ils l'exaltent dans l'assemblée du peuple, proclament ses louanges dans le conseil des anciens! 33 Il changea les fleuves en désert, en une terre altérée les sources jaillissantes, 34 un sol plantureux en une plage de sel, à cause de la méchanceté de ses habitants. 35 Il changea le désert en un pays de lacs, en sources jaillissantes une terre desséchée. 36 Là il établit des gens éprouvés par la faim, pour y fonder une ville populeuse. 37 Ils ensemencent des champs, plantent des vignes, qui portent d'abondantes récoltes. 38 Il les bénit, ils se multiplient prodigieusement, et il ne laisse pas s'amoindrir leur bétail. 39 D'Autres, au contraire, sont décimés, et fléchissent sous l'étreinte du malheur et du chagrin. 40 Il répand le mépris sur les nobles, les égare dans un chaos sans issue; 41 tandis qu'il relève le malheureux de sa misère et rend les familles nombreuses comme des troupeaux. 42 Les justes le voient et se réjouissent, et toute méchanceté tient la bouche close. 43 Quiconque est sage doit observer ces faits et se pénétrer des grâces de l'Eternel.

**108** Cantique. Psaume de David. Mon cœur reste ferme, ô Dieu! Je puis chanter, célébrer tes louanges; c'est là mon honneur. 2 Réveillez-vous, ô luth et harpe! Je veux réveiller l'aurore. 3 Je te louerai parmi les nations, ô Seigneur, je te chanterai parmi les peuples. 4 Car ta grâce s'élève par-dessus les cieux, et ta bonté atteint jusqu'au firmament. 5 Montre ta grandeur, ô Dieu, qui dépasse les cieux; que ta gloire brille sur toute la terre! 6 Afin que tes bien-aimés échappent au danger, secours-nous avec ta droite, et exauce-moi! 7 L'Eternel l'a annoncé en son sanctuaire: "Je triompherai, je veux m'adjuger Sichern, mesurer au cordeau la vallée de Souccot. 8 A moi Galaad! à moi Manassé! Ephraïm est la puissante sauvegarde de ma tête, Juda est mon sceptre. 9 Moab est le bassin où je me lave; sur Edom, je jette ma sandale, je triomphe du pays des Philistins." 10 Qui me conduira à la ville forte? Qui saura me mener jusqu'à Edom? 11 Ne sera-ce pas toi, ô Dieu, toi qui nous avais délaissés, qui ne faisais plus campagne avec nos armées? 12 Prête-nous secours contre l'adversaire, puisque trompeuse est l'aide de l'homme. 13 Avec Dieu, nous ferons des prouesses: c'est lui qui écrasera nos ennemis.

**109** Au chef des chantres. De David. Psaume. Dieu, objet de mes louanges, ne garde pas le silence! 2 Car la bouche du méchant, la bouche de la fourberie s'ouvrent contre moi; on me parle un langage mensonger. 3 On m'enveloppe de propos haineux, on me fait la guerre sans motif. 4 En échange de mon amour, on me traite en ennemi, et moi je ne suis que prière. 5 On me rend le mal pour le bien, la haine est le prix de mon affection. 6 Suscite un méchant contre lui, qu'un accusateur se dresse à sa droite! 7 Quand il passe en jugement, qu'il s'en revienne condamné! Que sa prière lui soit imputée à péché! 8 Que ses jours soient peu nombreux, qu'un autre s'empare de son office! 9 Que ses enfants soient orphelins, que sa femme devienne veuve. 10 Que ses enfants errent de tous côtés pour mendier, qu'ils sollicitent, éloignés des ruines de leur demeure. 11 Que le créancier saisisse tout son avoir, que des étrangers mettent au pillage le fruit de son labeur. 12 Qu'il n'y ait personne pour lui tendre une main secourable, personne pour avoir compassion de ses orphelins. 13 Que sa postérité soit condamnée à disparaître, qu'à la génération prochaine son nom soit éteint. 14 Que l'iniquité de ses pères soit présente au souvenir de l'Eternel. Que jamais ne s'efface la faute de sa mère. 15 Que le Seigneur les ait toujours sous les yeux, et extirpe leur mémoire de la terre; 16 parce qu'il n'a pas songé à pratiquer la charité, qu'il a persécuté un homme malheureux, déshérité, au cœur brisé pour amener sa perte. 17 Il a aimé la malédiction: elle est venue le frapper; il n'avait aucun goût pour la bénédiction: elle l'a fui. 18 Il a endossé la malédiction comme sa tunique; elle a pénétré en son sein comme de l'eau, comme de l'huile dans ses membres. 19 Qu'elle soit donc pour lui comme un vêtement dont il s'enveloppe, qu'elle l'entoure comme d'une perpétuelle ceinture. 20 Que tel soit, de par l'Eternel, le salaire de mes adversaires, de ceux qui débitent des méchancetés contre moi! 21 Mais toi, Eternel, Seigneur, traite-moi comme l'exige l'honneur de ton nom, car précieuse est ta grâce: sauve-moi! 22 Je suis, en effet, pauvre et misérable, et mon cœur est déchiré en moi. 23 Pareil à l'ombre qui s'allonge, je m'évanouis, je suis pourchassé comme par une nuée de sauterelles. 24 Mes genoux flageolent, épuisés par le jeûne; mon corps est amaigri, a perdu toute graisse. 25 Et je suis devenu pour eux un objet d'opprobre, ils me regardent et hochent la tête. 26 Secours-moi, Eternel, mon Dieu, accorde-moi ton aide en raison de ta bonté. 27 Qu'on sache que cela vient de ta main, que toi, ô Seigneur, tu as tout fait. 28 Qu'ils maudissent, eux, toi, tu béniras; qu'ils se lèvent, ils seront couverts de honte, et ton serviteur sera dans la

joie. 29 Que mes adversaires se revêtent d'ignominie, qu'ils soient enveloppés de leur honte comme d'un manteau. 30 Ma bouche abondera en actions de grâce à l'Eternel; au milieu des foules, je proclamerai ses louanges. 31 Car il se tient à la droite du malheureux, pour l'assister contre ceux qui condamnent sa personne.

**110** De David. Psaume. L'Eternel a dit à mon maître: "Assieds-toi à ma droite, jusqu'à ce que j'aie fait de tes ennemis un escabeau pour tes pieds." 2 L'Eternel étendra de Sion le sceptre de ta puissance: domine au milieu de tes ennemis. 3 Ton peuple se montre plein de dévouement, le jour où tu déploies tes forces dans un saint appareil. Du sein de l'aurore t'arrive la rosée qui vivifie ta jeunesse. 4 L'Eternel en a fait le serment qu'il ne révoquera point: "Tu es prêtre pour l'éternité à la façon de Melchisédech." 5 Le Seigneur est à ta droite, au jour de sa colère il brise des rois. 6 Parmi les peuples il exerce la justice, accumule les cadavres; sur une étendue immense il fracasse des têtes. 7 Il boira sur la route de l'eau du torrent: aussi portera-t-il haut la tête.

**111** Alléluia! Je louerai l'Eternel de tout mon cœur, dans le cercle des justes, dans l'assemblée. 2 Grandes sont les œuvres de l'Eternel, digne objet d'études pour tous ceux qui s'y complaisent. 3 Majesté et splendeur, telle est son action, sa justice subsiste à jamais. 4 Il a perpétué le souvenir de ses merveilles, le Seigneur est clément et miséricordieux. 5 Il pourvoit à la nourriture de ceux qui le révèrent, se souvient éternellement de son alliance. 6 La puissance de ses hauts faits, il l'a révélée à son peuple, en lui donnant l'héritage des nations. 7 Les œuvres de ses mains sont vérité et justice, tous ses préceptes sont infaillibles. 8 Ils sont inébranlables pour toute l'éternité, marqués au coin de la vérité et de la droiture. 9 Il envoya la délivrance à son peuple, promulgua pour toujours son alliance; son nom est saint et redoutable. 10 Le principe de la sagesse, c'est la crainte de l'Eternel, gage de précieuse bienveillance pour ceux qui s'en inspirent. Sa gloire subsiste à jamais.

**112** Alléluia! Heureux l'homme qui craint l'Eternel, qui prend grand plaisir à ses commandements! 2 Puissante sera sa postérité sur la terre: la race des justes est bénie! 3 Abondance et richesse régneront dans sa maison, sa vertu subsistera à jamais. 4 Une lumière brille pour les justes au sein des ténèbres; il est bienveillant, miséricordieux, vertueux. 5 Bon pour les hommes, il est généreux, consent des prêts, et règle ses affaires avec

équité. **6** Certes jamais il ne chancelle, le juste se prépare un souvenir impérissable. **7** Il n'appréhende pas de mauvaise nouvelle, son cœur est ferme, plein de confiance en l'Eternel. **8** Son âme est inébranlable, ne craint rien, tandis qu'il voit de ses yeux le sort de ses adversaires. **9** Il est prodigue pour donner aux pauvres, sa bienfaisance ne se dément jamais, son front s'élève avec honneur. **10** Le méchant en est témoin et s'irrite, il grince des dents et se ronge de dépit. Le désir des méchants est frappé d'impuissance.

**113** Alléluia! Louez, serviteurs de l'Eternel, louez le nom de l'Eternel! **2** Que le nom du Seigneur soit béni dès maintenant et à tout jamais! **3** Du soleil levant jusqu'à son couchant, que le nom de l'Eternel soit célébré! **4** L'Eternel est élevé au-dessus de tous les peuples, sa gloire dépasse les cieux. **5** Qui, comme l'Eternel, notre Dieu, réside dans les hauteurs, **6** abaisse ses regards sur le ciel et sur la terre? **7** Il redresse l'humble couché dans la poussière, fait remonter le pauvre du sein de l'abjection, **8** pour le placer à côté des grands, à côté des grands de son peuple. **9** Il fait trôner dans la maison la femme stérile, devenue une mère heureuse de nombreux fils. Alléluia!

**114** Quand Israël sortit de l'Egypte, la maison de Jacob du milieu d'un peuple à la langue barbare, **2** Juda devint son sanctuaire, Israël, le domaine de son empire. **3** La mer le vit et se mit à fuir, le Jourdain retourna en arrière, **4** les montagnes bondirent comme des béliers, les collines comme des agneaux. **5** Qu'as-tu, ô mer, pour t'enfuir, Jourdain, pour retourner en arrière? **6** Montagnes, pourquoi bondissez-vous comme des béliers, et vous collines, comme des agneaux? **7** A l'aspect du Seigneur, tremble, ô terre, à l'aspect du Dieu de Jacob, **8** qui change le rocher en nappe d'eau, le granit en sources jaillissantes!

**115** Non pour nous, Eternel, non pour nous, mais pour faire honneur à ton nom, donne cours à ta bonté et à ta bienveillance. **2** Pourquoi les peuples diraient-ils: "Où donc est leur Dieu?" **3** Or notre Dieu est dans les cieux, il accomplit toutes ses volontés. **4** Leurs idoles sont d'argent et d'or, œuvre de mains humaines. **5** Elles ont une bouche et ne parlent point, des yeux, et elles ne voient pas; **6** elles ont des oreilles et elles n'entendent pas, des narines, et elles n'ont point d'odorat. **7** Malgré leurs mains, elles n'ont pas le sens du toucher, malgré leurs pieds, elles ne sauraient marcher; aucun son ne s'échappe de leur gosier. **8** Puissent leur ressembler ceux qui les confectionnent, tous ceux qui leur témoignent de la confiance! **9** Israël, confie-toi

à Dieu! Il est leur aide et leur bouclier. **10** Maison d'Aaron, confie-toi à Dieu! Il est leur aide et leur bouclier. **11** Vous, adorateurs de l'Eternel, confiez-vous à lui! Il est leur aide et leur bouclier. **12** L'Eternel se souvient de nous pour nous bénir; qu'il bénisse la maison d'Israël, qu'il bénisse la maison d'Aaron! **13** Qu'il bénisse ceux qui le révèrent, les petits ainsi que les grands! **14** Que l'Eternel multiplie ses bontés pour vous, pour vous et pour vos enfants! **15** Soyez bénis par l'Eternel, qui a créé le ciel et la terre! **16** Les cieux, oui, les cieux sont à l'Eternel, mais la terre, il l'a octroyée aux fils de l'homme. **17** Ce ne sont pas les morts qui loueront le Seigneur, ni aucun de ceux qui sont descendus dans l'empire du silence, **18** tandis que nous, nous bénissons l'Eternel, maintenant et à tout jamais. Alléluia!

**116** J'Aime que l'Eternel écoute ma voix, mes supplications, **2** qu'il incline son oreille vers moi, alors que je l'invoque chaque jour de ma vie. **3** Les liens de la mort m'avaient enveloppé, les angoisses du Cheol m'avaient étreint; j'avais éprouvé détresse et douleurs. (Sheol **h7585**) **4** Mais j'ai invoqué le nom du Seigneur: "Ah! de grâce, Seigneur, sauve mon âme!" **5** Clément est l'Eternel et juste, notre Dieu est compatissant. **6** L'Eternel protège les simples; j'étais abaissé, et il m'a porté secours. **7** Reviens, ô mon âme, à ta quiétude, car l'Eternel te comble de ses bienfaits. **8** Oui, tu as préservé mon âme de la mort, mes yeux des larmes, mes pieds de la chute. **9** Je circulerai devant le Seigneur, dans les terres des vivants. **10** Je suis plein de foi quand je parle, si humilié que je puisse être. **11** Pourtant j'avais dit dans ma précipitation: "Tout dans l'homme est trompeur!" **12** Que ferai-je pour l'Eternel en retour de toutes ses bontés pour moi? **13** Je lèverai la coupe du salut, et proclamerai le nom de l'Eternel. **14** Mes vœux, je les acquitterai envers l'Eternel, à la face de tout son peuple. **15** Une chose précieuse aux regards de l'Eternel, c'est la mort de ses pieux serviteurs. **16** Oh! grâce, Seigneur, car je suis ton serviteur, je suis ton serviteur, fils de ta servante: puisses-tu dénouer mes liens! **17** A toi, j'offrirai un sacrifice de reconnaissance, et je proclamerai le nom du Seigneur. **18** Mes vœux, je les acquitterai envers l'Eternel, à la face de tout son peuple, **19** dans les parvis de la maison de l'Eternel, dans ton enceinte, ô Jérusalem. Alléluia!

**117** Louez l'Eternel, vous tous, ô peuples, glorifiez-le, vous toutes, ô nations! **2** Car immense est sa bonté en notre faveur, la bienveillance de l'Eternel demeure à jamais. Alléluia!

**118** Rendez hommage au Seigneur, car il est bon, car sa grâce est éternelle. 2 Qu'ainsi donc dise Israël, car sa grâce est éternelle; 3 qu'ainsi dise la maison d'Aaron, car sa grâce est éternelle; 4 qu'ainsi disent ceux qui révèrent le Seigneur, car sa grâce est éternelle. 5 Du fond de ma détresse j'ai invoqué l'Eternel: il m'a répondu en me mettant au large. 6 L'Eternel est avec moi, je ne crains rien: les hommes, que pourraient-ils contre moi? 7 L'Eternel est pour moi, avec ceux qui m'assistent; aussi me repaîtraï-je de la vue de mes haïsseurs. 8 Mieux vaut s'abriter en l'Eternel que de mettre sa confiance dans les hommes. 9 Mieux vaut s'abriter en l'Eternel que de mettre sa confiance dans les grands. 10 Que tous les peuples m'enveloppent: au nom du Seigneur, je les taille en pièces. 11 Qu'ils m'entourent, qu'ils me cernent de toutes parts: au nom du Seigneur, je les taille en pièces. 12 Qu'ils m'entourent comme des abeilles, soient brûlants comme un feu de broussailles: au nom du Seigneur, je les taille en pièces. 13 On m'a violemment poussé pour me faire tomber, mais l'Eternel m'a prêté assistance. 14 Il est ma force et ma gloire, l'Eternel il a été un sauveur pour moi. 15 Le son des chants de joie et de salut retentit dans les tentes des justes: la droite de l'Eternel procure la victoire. 16 La droite de l'Eternel est sublime: la droite de l'Eternel procure la victoire. 17 Je ne mourrai point, mais je vivrai, pour proclamer les œuvres du Seigneur. 18 Dieu m'avait durement éprouvé, mais il ne m'a point livré en proie à la mort. 19 Ouvrez-moi les portes du salut, je veux les franchir, rendre hommage au Seigneur. 20 Voici la porte de l'Eternel, les justes la franchiront! 21 Je te rends grâce pour m'avoir exaucé, tu as été mon sauveur. 22 La pierre qu'ont dédaignée les architectes, elle est devenue la plus précieuse des pierres d'angle. 23 C'Est l'Eternel qui l'a voulu ainsi, cela paraît merveilleux à nos yeux. 24 Ce jour, le Seigneur l'a préparé, consacrons-le par notre joie, par notre allégresse. 25 De grâce, Eternel, secours-nous; de grâce, Eternel, donne-nous le succès. 26 Béni soit celui qui vient au nom de l'Eternel! nous vous saluons du fond de la maison de l'Eternel. 27 L'Eternel est le Dieu tout-puissant, il nous éclaire de sa lumière. Attachez la victime par des liens tout contre les angles de l'autel. 28 Tu es mon Dieu, je te rends hommage, mon Dieu, je veux t'exalter. 29 Rendez hommage au Seigneur, car il est bon, car sa grâce dure éternellement.

**119** Heureux ceux dont la voie est intègre, qui suivent la Loi de l'Eternel! 2 Heureux ceux qui respectent ses statuts, le recherchent de tout leur cœur, 3 qui, se gardant bien de commettre aucune injustice, marchent dans ses voies! 4 Tu as promulgué tes ordonnances, pour

qu'on les observe strictement. 5 Ah! puissent mes pas être fermes, pour que j'observe tes préceptes! 6 Alors, je ne serai point déçu, en portant mes regards sur tous tes commandements. 7 Je te rendrai grâce en toute droiture de cœur, en m'instruisant des règles de ta justice. 8 Tes statuts, je les observerai: ne m'abandonne en aucun temps. 9 Comment le jeune homme rendra-t-il pure sa conduite? En se conformant à tes paroles. 10 De tout mon cœur je m'enquiers de toi, ne me laisse pas dévier de tes prescriptions. 11 En mon sein j'ai déposé tes instructions, pour ne pas faillir à ton égard. 12 Béni sois-tu, ô Eternel! Enseigne-moi tes préceptes. 13 De mes lèvres je proclame toutes les règles sorties de ta bouche. 14 Dans le chemin tracé par tes témoignages je trouve ma joie, comme si c'était le comble de la richesse. 15 Je m'entretiens de tes commandements, et je contemple tes voies. 16 Je me délecte de tes préceptes, et n'oublie point tes paroles. 17 Accorde tes bienfaits à ton serviteur, pour que je vive et observe tes paroles. 18 Dessille-moi les yeux, pour que je puisse contempler les merveilles issues de ta Loi. 19 Je suis un simple étranger sur la terre, ne me tiens pas cachés tes commandements. 20 Mon âme est travaillée du désir de tes règlements, à toute époque. 21 Toi, tu réprouves les arrogants maudits, qui se fourvoient loin de tes commandements. 22 Affranchis-moi de la honte et du mépris, car je respecte tes témoignages. 23 Dussent même les grands prendre siège et déblatérer contre moi, ton serviteur méditera tes lois. 24 Oui, tes témoignages sont mes délices, mes meilleurs conseillers. 25 Mon âme est collée à la poussière, conserve-moi en vie, suivant ta parole. 26 J'Ai exposé ma conduite, et tu m'as répondu; enseigne-moi tes lois. 27 Laisse-moi comprendre le chemin de tes préceptes, et je réfléchirai à tes merveilles. 28 Mon âme, de chagrin, se fond en larmes, redresse-moi, selon ta parole. 29 Eloigne de moi le chemin du mensonge, gratifie-moi de ta Loi. 30 J'Ai choisi la voie de la fidélité, placé tes règles sous mes regards. 31 Je suis attaché à tes statuts, Seigneur, ne m'inflige aucune déception. 32 Je suivrai avec empressement le chemin de tes préceptes, car tu élargis mon cœur. 33 Enseigne-moi le chemin de tes préceptes, je veux en suivre les traces. 34 Donne-moi l'intelligence pour que je garde ta loi et l'observe de tout mon cœur. 35 Dirige-moi dans le sentier de tes commandements, car j'y trouve ma satisfaction. 36 Incline mon cœur vers tes vérités, et non vers un vain lucre. 37 Détourne mes yeux de la vue des choses frivoles, fais-moi vivre dans tes voies. 38 Accomplis ton dire en faveur de ton serviteur, car il amène à te révérer. 39 Ecarte de moi la honte que je redoute, car tes jugements

sont précieux. 40 Voici, j'ai la passion de tes préceptes, fais-moi vivre par ta justice. 41 Que tes bontés descendent sur moi, Eternel, ton salut, tel que tu l'as promis. 42 Je pourrai ainsi répliquer à qui m'outrage, car j'ai confiance en ta parole. 43 Ne supprime jamais une parole de vérité de ma bouche, car je mets mon attente en tes jugements. 44 Je veux observer ta Loi constamment, à tout jamais. 45 Ainsi je circulerai bien au large, car j'aurai eu le souci de tes préceptes. 46 Je ferai de tes vérités l'objet de mes discours, en face des rois, sans aucune fausse honte. 47 Et je ferai mes délices de tes commandements, qui me sont bien chers. 48 Je tendrai mes mains vers tes commandements, que j'aime, et consacrerai mes méditations à tes préceptes. 49 Rappelle-toi, en faveur de ton serviteur, la promesse où tu as voulu que je mette mon attente. 50 C'Est là ma consolation dans la misère, que ta parole me rende la vie. 51 Des arrogants m'ont raillé au possible: je n'ai point dévié de ta Loi. 52 Je me remémore tes jugements de jadis, ô Eternel, et j'y trouve du réconfort. 53 Un violent frisson m'avait saisi à cause des méchants, qui abandonnent ta Loi. 54 Mais tes préceptes sont devenus pour moi un sujet de cantiques dans ma demeure passagère. 55 Je me souviens de ton nom pendant la nuit, Seigneur, et j'observe ta Loi. 56 C'Est là mon bonheur à moi, de m'attacher à tes préceptes. 57 "C'Est mon lot à moi, ô Eternel, me suis-je dit, d'observer tes paroles." 58 Je t'implore de tout mon cœur, sois-moi propice, selon ta promesse. 59 J'Ai médité sur mes voies, et ramené mes pas vers tes statuts. 60 Je me suis empressé, sans perdre un moment, d'observer tes commandements. 61 Les liens des méchants m'avaient enserré: je n'ai point oublié ta Loi. 62 Au milieu de la nuit je me lève pour te rendre grâce, à cause de tes équitables jugements. 63 Je suis l'allié de tous ceux qui te révèrent et qui pratiquent tes lois. 64 De ta grâce, Eternel, la terre est remplie: enseigne-moi tes préceptes. 65 Tu as traité avec bienveillance ton serviteur, ô Eternel, conformément à ta parole. 66 Enseigne-moi ces choses précieuses: le jugement et la science, car j'ai foi en tes commandements. 67 Avant que je fusse humilié, je m'égarais; maintenant, je suis attentif à tes discours. 68 Tu es bon et tu exerces le bien, instruis-moi dans tes préceptes. 69 Des orgueilleux inventent des mensonges contre moi, et moi, de tout cœur, j'observe tes ordonnances. 70 Leur cœur est bouché comme par la graisse: moi, je fais mes délices de ta Loi. 71 C'Est un avantage pour moi d'avoir connu la misère, pour mieux apprendre tes préceptes. 72 Plus précieux est pour moi l'enseignement de ta bouche que des monceaux de pièces d'or et d'argent. 73 Ce sont tes

maines qui m'ont formé et organisé, donne-moi l'intelligence pour que j'apprenne à connaître tes commandements. 74 Ceux qui te craignent, en me voyant, seront dans la joie, car j'espère en ta parole. 75 Je sais, ô Seigneur, que tes arrêts sont toute justice, et que c'est en équité que tu m'as humilié. 76 Que ta grâce s'applique donc à me consoler, comme tu l'avais promis à ton serviteur. 77 Que ta miséricorde s'étende sur moi et que je vive, puisque ta Loi fait mes délices. 78 Que les orgueilleux soient déçus, pour m'avoir maltraité gratuitement; moi, je méditerai tes préceptes. 79 Que tes adorateurs reviennent à moi, et ceux qui connaissent tes vérités. 80 Que mon cœur soit sincèrement attaché à tes lois, afin que je n'aie point à rougir. 81 Mon âme languit après ton secours, c'est en ta parole que je mets mon espoir. 82 Mes yeux se consomment dans l'attente de ta parole, tandis que je dis: "Quand me consoleras-tu?" 83 Car je suis comme une outre dans des flots de fumée: tes préceptes, je ne les ai point oubliés. 84 Que dureront les jours de ton serviteur? Quand feras-tu justice de mes persécuteurs? 85 Des pervers m'ont creusé des fosses, au mépris de ta Loi. 86 Tous tes commandements sont loyauté parfaite, eux me pourchassent sans motif: viens à mon aide. 87 Peu s'en faut qu'ils ne m'aient anéanti sur terre, alors que moi, je n'ai point délaissé tes préceptes. 88 Fidèle à ta bonté, conserve-moi en vie, et je respecterai le témoignage de ta bouche. 89 Pour l'éternité, Seigneur, ta parole demeure immuable dans les cieux. 90 D'Âge en âge dure ta fidélité: tu as affermi la terre, et elle est inébranlable. 91 Selon tes lois, les êtres subsistent aujourd'hui, car ils sont tous tes serviteurs. 92 Si ta Loi n'avait fait mes délices, j'aurais succombé dans ma misère. 93 Jamais je n'oublierai tes préceptes, car par eux tu m'assures la vie. 94 Je suis à toi, prête-moi secours, car je m'enquiers de tes ordres. 95 Des méchants me guettent pour me perdre: je cherche à pénétrer le sens de tes prescriptions. 96 A tout bien j'ai vu des limites: ta Loi est infiniment vaste. 97 Combien j'aime ta Loi! Tout le temps elle est l'objet de mes méditations. 98 Tes commandements me rendent plus sage que mes ennemis, car ils sont pour moi un bien inépuisable. 99 Je suis plus avisé que tous mes précepteurs, car tes vérités sont le thème de mes réflexions. 100 J'Ai plus d'expérience que les vieillards, car je respecte tes préceptes. 101 J'Ai tenu mes pas éloignés de tout mauvais chemin, en vue d'observer tes paroles. 102 Je n'ai point dévié de tes règles, car c'est toi qui m'as instruit. 103 Que tes paroles sont douces à mon palais! Le miel l'est moins à ma bouche. 104 J'Ai puisé mon savoir dans tes préceptes, c'est pourquoi je

hais toute voie mensongère. 105 Ta parole est un flambeau qui éclaire mes pas, une lumière qui rayonne sur ma route. 106 J'Ai fait le serment, et je le tiendrai, d'observer les règles de ta justice. 107 Je suis extrêmement accablé, Eternel, conserve-moi en vie selon ta parole. 108 Agrée de grâce, Seigneur, les vœux de ma bouche, et enseigne-moi tes lois. 109 Mon âme court sans cesse des dangers, et je n'ai point oublié ta loi. 110 Des méchants me dressent des pièges, pourtant je ne dévie point de tes préceptes. 111 Je reste pour toujours en possession de tes vérités, car elles sont la joie de mon cœur. 112 J'Ai incliné mon cœur à accomplir tes lois à tout jamais, jusqu'à la fin dernière. 113 Je hais les gens à double face, mais ta Loi, je l'aime. 114 Tu es mon abri et mon bouclier, j'espère en ta parole. 115 Loin de moi, ô malfaiteurs! Je veux observer les commandements de mon Dieu. 116 Soutiens-moi selon ta promesse pour que je vive, et ne laisse pas mon espoir se changer en déception. 117 Accorde-moi ton appui pour que je sois sauvé, je me tournerai sans cesse vers tes lois. 118 Tu foules aux pieds ceux qui errent loin de tes préceptes, car leurs ruses habiles ne sont que mensonge. 119 Comme des scories, tu élimines tous les méchants sur terre, c'est pourquoi j'aime tes vérités. 120 Ma chair frissonne de la terreur que tu inspires, et je redoute tes jugements. 121 J'Ai pratiqué la justice et l'équité, ne m'abandonne pas à mes oppresseurs. 122 Interviens pour le bonheur de ton serviteur, que des arrogants ne m'accablent point. 123 Mes yeux languissent après ton secours, et après ta parole de salut. 124 Traite ton serviteur selon ta grâce, et enseigne-moi tes préceptes. 125 Je suis ton serviteur, donne-moi la sagacité, pour que je comprenne tes vérités. 126 Le temps est venu d'agir pour l'Eternel: on a violé ta Loi. 127 C'Est pourquoi j'aime tes commandements, plus que l'or et le métal fin. 128 C'Est pourquoi je reconnais la parfaite droiture de tous tes préceptes, et déteste toute voie mensongère. 129 Merveilleux sont tes statuts, aussi mon âme les garde-t-elle avec soin. 130 La révélation de tes paroles projette de la lumière, donne de l'intelligence aux simples. 131 J'Ouvre largement la bouche pour aspirer, car j'ai la passion de tes commandements. 132 Tourne-toi vers moi et sois-moi propice, comme tu le fais pour ceux qui aiment ton nom. 133 Affermis mes pas par tes discours, qu'aucune mauvaise passion ne prenne le dessus sur moi. 134 Délivre-moi de l'oppression des hommes, pour que je puisse observer tes préceptes. 135 Fais luire ta face sur ton serviteur, et enseigne-moi tes préceptes. 136 Mes yeux ont versé des torrents de larmes, parce qu'on n'observe pas ta Loi. 137 Tu es juste, ô Seigneur, et équitables sont

tes jugements. 138 Tu as imposé tes justes ordonnances: elles sont tout à fait infaillibles. 139 Je suis consumé par mon zèle jaloux, car mes adversaires oublient tes paroles. 140 Ta parole est infiniment épurée, elle est chère à ton serviteur. 141 Je suis chétif et méprisé: tes préceptes, je ne les ai point oubliés. 142 Ta justice est éternellement équitable, et ta Loi est vérité. 143 La détresse et l'angoisse m'ont atteint: tes commandements sont mes délices. 144 Tes statuts sont à jamais équitables, permets-moi de les comprendre, pour que je vive. 145 Je t'invoque de tout cœur, exauce-moi, Seigneur! Je veux observer tes préceptes. 146 Je t'appelle, viens à mon secours, et je garderai tes statuts. 147 Dès l'aurore je m'empresse d'implorer, j'espère en ta parole. 148 Mes yeux devançant les veilles de la nuit, pour méditer ta parole. 149 Daigne écouter ma voix, selon ta bonté, Eternel; fais-moi vivre selon l'arrêt de ta justice. 150 Ils m'approchent, ceux qui courent après l'infamie, il s'éloignent de ta Loi. 151 Toi, Seigneur, tu es près de moi, tous tes commandements sont vérité. 152 Dès longtemps j'avais connaissance de tes statuts, car tu les as établis pour l'éternité. 153 Vois ma misère et tire-moi du danger, car je n'ai pas oublié ta Loi. 154 Prends en main ma cause et délivre-moi, fais-moi vivre pour me consacrer à ta parole. 155 Le salut est loin des méchants, car ils ne se soucient pas de tes préceptes. 156 Grande est ta miséricorde, Eternel, fais-moi vivre selon l'arrêt de ta justice. 157 Nombreux sont mes persécuteurs et mes ennemis; je n'ai point dévié de tes statuts. 158 J'Ai observé les traîtres et j'en ai été écœuré, car ils ne respectent pas ta parole. 159 Vois comme j'aime tes prescriptions, Seigneur, selon ta bonté, fais-moi vivre. 160 L'Ensemble de tes paroles est vérité, éternels sont tous les arrêts de ta justice. 161 Des grands me persécutent gratuitement, et mon cœur tremble devant ta parole. 162 Je me réjouis de tes promesses, comme quelqu'un qui a trouvé un riche butin. 163 Je hais le mensonge, je l'ai en horreur, c'est ta Loi que j'aime. 164 Sept fois par jour je célèbre tes louanges, en raison de tes justes arrêts. 165 Un grand bonheur attend ceux qui aiment ta Loi: pour eux point de cause de chute. 166 J'Ai pleine confiance en ton secours, Seigneur, et j'accomplis tes commandements. 167 Mon âme observe tes témoignages, je les aime infiniment. 168 J'Observe tes prescriptions et tes statuts, car toutes mes voies sont sous tes regards. 169 Que mon hymne arrive jusqu'à toi, Eternel, fais-moi comprendre le sens de ta parole. 170 Que ma supplication vienne devant toi, sauve-moi selon ta promesse. 171 Mes lèvres laisseront s'échapper tes louanges, car tu m'enseignes tes préceptes. 172 Ma

langue chantera ta parole, car tous tes commandements sont équité. **173** Puisse ta main s'appliquer à me secourir, puisque j'ai fait choix de tes prescriptions! **174** J'Aspire à ton secours, Eternel, et ta Loi fait mes délices. **175** Que mon âme vive pour te louer, que tes jugements soient mon soutien. **176** J'Erre comme une brebis égarée; mets-toi à la recherche de ton serviteur! Car je n'ai pas oublié tes commandements.

**120** Cantique des degrés. Vers l'Eternel j'ai crié dans ma détresse, et il m'a exaucé. **2** Seigneur, délivre-moi des lèvres mensongères, de la langue perfide. **3** Quel profit te donnera-t-elle, quel avantage, cette langue perfide, **4** pareille aux flèches des guerriers, aiguës aux charbons ardents des genêts? **5** Quel malheur pour moi d'avoir séjourné à Méchec, demeuré près des tentes de Kédar! **6** Trop longtemps mon âme a vécu dans le voisinage de ceux qui haïssent la paix. **7** Je suis, moi, tout à la paix, et quand je la proclame, eux ne méditent que guerre.

**121** Cantique des degrés. Je lève les yeux vers les montagnes, pour voir d'où me viendra le secours. **2** Mon secours vient de l'Eternel, qui a fait le ciel et la terre. **3** Il ne permettra pas que ton pied chancelle, celui qui te garde ne s'endormira pas. **4** Non certes, il ne s'endort ni ne sommeille, celui qui est le gardien d'Israël. **5** C'Est l'Eternel qui te garde, l'Eternel qui est à ta droite comme ton ombre tutélaire. **6** De jour le soleil ne t'atteindra pas, ni la lune pendant la nuit. **7** Que l'Eternel te préserve de tout mal, qu'il protège ta vie! **8** Que le Seigneur protège tes allées et venues, désormais et durant l'éternité!

**122** Cantique des degrés. De David. Je suis dans la joie quand on me dit: "Nous irons dans la maison de l'Eternel." **2** Nos pieds s'arrêtent dans tes portiques, ô Jérusalem, **3** Jérusalem qui es bâtie comme une ville d'une harmonieuse unité! **4** Car c'est là que montent les tribus, les tribus de l'Eternel, selon la charte d'Israël, pour célébrer le nom du Seigneur. **5** Car c'est là que sont établis les sièges de la justice, les sièges pour la famille de David. **6** Présentez vos saluts de paix à Jérusalem: "Qu'ils soient heureux ceux qui t'aiment!" **7** Que la paix règne dans tes murs, la sécurité dans tes palais! **8** Pour mes frères et mes amis, je t'offre tous mes vœux de bonheur. **9** Pour l'amour de la maison de l'Eternel, notre Dieu, je te souhaite pleine prospérité.

**123** Cantique des degrés. Vers toi j'élève mes regards, ô toi qui résides dans les cieus! **2** Vois, de même que les yeux des esclaves sont tournés vers la main de leur maître, de même que les yeux de la servante se dirigent

vers la main de sa maîtresse, ainsi mes yeux sont tournés vers l'Eternel, notre Dieu, jusqu'à ce qu'il nous ait pris en pitié. **3** Sois-nous propice, Seigneur, sois-nous propice, car trop longtemps nous avons été rassasiés de mépris. **4** Trop longtemps notre âme a été rassasiée des moqueries de gens confiants dans leur prospérité, des dédains d'arrogants oppresseurs.

**124** Cantique des degrés. De David. "Si l'Eternel n'avait été avec nous peut bien dire Israël **2** si l'Eternel n'avait été avec nous, quand tout le monde se levait contre nous, **3** ils nous auraient avalés tout vivants dans le feu de leur colère contre nous; **4** les eaux nous auraient submergés, un torrent aurait passé sur nous. **5** Oui, notre âme aurait vu passer sur elle les eaux impétueuses." **6** Béni soit le Seigneur qui ne nous a pas livrés en pâture à leurs dents! **7** Notre âme a été sauvée comme un passereau du filet des oiseleurs: le filet s'est rompu, et nous sommes sains et saufs. **8** Notre salut est dans le nom de l'Eternel, qui a fait le ciel et la terre.

**125** Cantique des degrés. Ceux qui ont confiance en l'Eternel seront comme la montagne de Sion, qui ne chancelle pas, inébranlable à jamais. **2** Jérusalem a des montagnes pour ceinture; ainsi l'Eternel entoure son peuple, maintenant et pour toujours. **3** Car le sceptre de l'impiété ne se posera pas sur le patrimoine des justes, pour que les justes n'appliquent pas leurs mains au mal. **4** Seigneur, fais du bien aux bons, à ceux qui ont le cœur droit. **5** Mais ceux qui se détournent vers des voies obliques, que l'Eternel les entraîne avec les artisans d'iniquité! Paix sur Israël!

**126** Cantique des degrés. Quand l'Eternel ramena les captifs de Sion, nous étions comme des gens qui rêvent. **2** Alors notre bouche s'emplit de chants joyeux et notre langue d'accents d'allégresse. **3** Alors on s'écria parmi les peuples: "Le Seigneur a fait de grandes choses pour ces gens!" Oui, l'Eternel a fait de grandes choses à notre égard, profonde est notre joie. **4** Ramène nos captifs, ô Eternel, comme tu ramènes des ruisseaux dans le désert du Midi. **5** Ceux qui ont semé dans les larmes, puissent-ils récolter dans la joie! **6** C'Est en pleurant que s'en va celui qui porte les grains pour les lancer à la volée, mais il revient avec des transports de joie, pliant sous le poids de ses gerbes.

**127** Cantique des degrés. De Salomon. Si l'Eternel ne bâtit pas une maison, c'est en vain que peinent ceux qui la construisent; si l'Eternel ne garde pas une ville, c'est en vain que la sentinelle veille avec soin. **2** C'Est en vain



que vous avancez l'heure du lever, que vous prolongez tard vos veilles, mangeant un pain péniblement gagné! A celui qu'il aime Dieu donne le nécessaire pendant son sommeil. 3 Voyez, le vrai don de l'Eternel, ce sont des fils; sa récompense, c'est le fruit des entrailles. 4 Des flèches dans la main d'un guerrier, voilà ce que sont les fils de la jeunesse. 5 Heureux l'homme qui en a rempli son carquois! Ils n'auront pas à rougir, lorsqu'ils plaideront contre des ennemis à la Porte.

**128** Cantique des degrés. Heureux celui qui craint l'Eternel, qui marche dans ses voies! 2 Oui, le produit de ton travail, tu le mangeras, tu seras heureux, le bien sera ton partage. 3 Ta femme sera comme une vigne féconde dans l'intérieur de ta maison, tes fils, comme des plants d'olivier autour de ta table. 4 Voilà comment est béni l'homme qui craint l'Eternel! 5 Que le Seigneur te bénisse de Sion! Goûte le bonheur de Jérusalem tous les jours de ta vie. 6 Puissest-tu voir les fils de tes fils! Paix sur Israël!

**129** Cantique des degrés. "Violamment on m'a persécuté dès ma jeunesse peut bien dire Israël 2 violamment on m'a persécuté dès ma jeunesse, mais on n'a pu triompher de moi. 3 Des laboureurs ont labouré mon dos, y ont tracé de longs sillons." 4 L'Eternel est juste, il brise les entraves des méchants. 5 Qu'ils rougissent et reculent, tous ceux qui haïssent Sion! 6 Qu'ils soient comme l'herbe des toits, qui se dessèche avant qu'on l'enlève, 7 dont le moissonneur n'emplit pas sa main, ni le faiseur de gerbes son giron! 8 De sorte que les passants ne disent point: "La bénédiction de Dieu soit sur vous! Nous vous bénissons au nom de l'Eternel."

**130** Cantique des degrés. Des profondeurs de l'abîme, je t'invoque, ô Eternel! 2 Seigneur, écouté ma voix, que tes oreilles soient attentives aux accents de mes supplications. 3 Si tu tenais compte de nos fautes, Seigneur, qui pourrait subsister devant toi? 4 Mais chez toi l'emporte le pardon, de telle sorte qu'on te révère. 5 J'Espère en l'Eternel, mon âme est pleine d'espoir, et j'ai toute confiance en sa parole. 6 Mon âme attend le Seigneur plus ardemment que les guetteurs le matin, oui, que les guetteurs n'attendent le matin. 7 Qu'Israël mette son attente en l'Eternel, car chez l'Eternel domine la grâce et abonde le salut. 8 C'Est lui qui affranchit Israël de toutes ses fautes.

**131** Cantique des degrés. De David. Seigneur, mon cœur n'est pas gonflé d'orgueil, mes yeux ne sont pas altiers. Je ne recherche point de choses trop élevées

pour moi, au-dessus de ma portée. 2 Au contraire, j'ai apaisé et fait taire mon âme; tel un enfant sevré, reposant sur le sein de sa mère, tel un enfant sevré, mon âme est calme en moi. 3 Qu'Israël mette son attente en l'Eternel, désormais et pour l'éternité!

**132** Cantique des degrés. Souviens-toi, Seigneur, en faveur de David, de toutes les souffrances qu'il a subies, 2 du serment qu'il fit à l'Eternel, du vœu qu'il exprima au fort de Jacob: 3 "Si j'entre dans la tente qui me sert de demeure, si je monte sur le lit qui me sert de couche, 4 si je permets le sommeil à mes yeux, à mes paupières le repos, 5 avant que j'aie trouvé un lieu pour l'Eternel, une résidence pour le Fort de Jacob!..." 6 Oui, nous avons entendu la nouvelle à Efrata, nous l'avons recueillie dans les districts forestiers. 7 Entrons donc dans ses demeures, prosternons-nous dans ce sanctuaire qui est l'escabeau de ses pieds. 8 "Lève-toi, Seigneur, pour entrer dans ton lieu de repos, toi et l'arche de ta puissance! 9 Que tes prêtres endossent des vêtements de triomphe, et que tes fidèles adorateurs éclatent en cris de joie! 10 Pour l'amour de David, ton serviteur, ne repousse point la face de ton Oint." 11 L'Eternel a fait à David un serment véridique auquel il ne manquera pas: "Je placerai sur ton trône un fruit de tes entrailles! 12 Si tes fils gardent mon pacte, les lois que je leur enseignerai, leurs descendants, jusqu'à l'éternité, siégeront après toi sur ton trône." 13 Car l'Eternel a fait choix de Sion, il l'a voulue pour demeure: 14 "Ce sera là mon lieu de repos à jamais, là je demeurerai, car je l'ai voulu. 15 Je bénirai amplement ses approvisionnements, je rassasierai ses pauvres de pain. 16 J'Habillerai ses prêtres de vêtements de triomphe, et ses hommes pieux éclateront en cris de joie. 17 Là je ferai grandir la corne de David, j'allumerai le flambeau de mon Oint. 18 Ses ennemis, je les revêtirai de honte et sur sa tête brillera son diadème."

**133** Cantique des degrés. De David. Ah! qu'il est bon, qu'il est doux à des frères de vivre dans une étroite union! 2 C'Est comme l'huile parfumée sur la tête, qui découle sur la barbe, la barbe d'Aaron, et humecte le bord de sa tunique; 3 comme la rosée du Hermon qui descend sur les monts de Sion; car c'est là que Dieu a placé la bénédiction, la vie heureuse pour l'éternité.

**134** Cantique des degrés. Allons! bénissez l'Eternel, vous tous, serviteurs de l'Eternel, qui vous tenez dans la maison du Seigneur durant les nuits. 2 Elevez vos mains vers le sanctuaire et bénissez le Seigneur. 3 Qu'il te bénisse de Sion, l'Eternel qui a fait le ciel et la terre!

**135** Alléluia! Louez le nom de l'Eternel louez-le, serviteurs de l'Eternel, 2 qui vous tenez dans la maison du Seigneur, dans les parvis de la maison de notre Dieu. 3 Louez le Seigneur, car l'Eternel est bon, célébrez son nom, car il est doux, 4 car le Seigneur a fait choix de Jacob; d'Israël il a fait son peuple d'élection. 5 Oui, je sais que grand est l'Eternel, grand notre maître plus que toutes les divinités. 6 Tout ce que veut l'Eternel, il le fait, dans les cieux et sur la terre, sur les mers et dans toutes les profondeurs de l'abîme. 7 Il amène les nuages des extrémités de la terre; il accompagne d'éclairs la pluie, fait s'échapper le vent de ses réservoirs. 8 C'Est lui qui a frappé les premiers-nés d'Egypte, parmi les hommes et parmi les animaux; 9 il a envoyé signes et prodiges sur ton sol, ô Egypte, contre Pharaon et tous ses serviteurs. 10 Il a abattu des peuples puissants, fait périr des rois formidables, 11 Sihon, roi des Amorréens, Og, roi de Basan, et tous les souverains de Canaan, 12 pour donner leur pays en héritage, en héritage à Israël, son peuple. 13 Eternel, ton nom dure à jamais, Eternel, ta gloire d'âge en âge. 14 Car l'Eternel fait justice à son peuple et il est plein de commisération pour ses serviteurs. 15 Les idoles des nations, faites d'argent et d'or, sont l'œuvre de mains humaines. 16 Elles ont une bouche et ne parlent point, des yeux et ne voient pas; 17 elles ont des oreilles et n'entendent point, il n'y a même pas un souffle dans leur bouche. 18 Puissent devenir comme elles ceux qui les fabriquent, quiconque met en elles sa confiance! 19 Maison d'Israël, bénissez le Seigneur! Maison d'Aaron, bénissez le Seigneur! 20 Maison de Lévi, bénissez le Seigneur! Adorateurs de l'Eternel, bénissez le Seigneur! 21 Que l'Eternel soit béni de Sion, Lui qui demeure à Jérusalem. Alléluia!

**136** Rendez hommage au Seigneur, car il est bon, car sa grâce est éternelle. 2 Rendez hommage au Dieu des dieux, car sa grâce est éternelle. 3 Rendez hommage au Maître des maîtres, car sa grâce est éternelle; 4 à Celui qui accomplit, lui seul, de grandes merveilles, car sa grâce est éternelle; 5 à Celui qui fit les cieux avec sagesse, car sa grâce est éternelle; 6 à Celui qui étendit la terre par-dessus les eaux, car sa grâce est éternelle; 7 à Celui qui créa les grands luminaires, car sa grâce est éternelle; 8 le soleil pour régner le jour, car sa grâce est éternelle; 9 la lune et les étoiles pour régner la nuit, car sa grâce est éternelle; 10 à Celui qui frappa les Egyptiens dans leurs premiers-nés, car sa grâce est éternelle; 11 et fit sortir Israël du milieu d'eux, car sa grâce est éternelle; 12 avec une main puissante et un bras étendu, car sa grâce est éternelle; 13 à Celui qui

fendit en deux la mer des Joncs, car sa grâce est éternelle; 14 la fit traverser à Israël, car sa grâce est éternelle; 15 et précipita Pharaon et son armée dans ses flots, car sa grâce est éternelle; 16 à Celui qui dirigea son peuple dans le désert, car sa grâce est éternelle; 17 à Celui qui vainquit de grands rois, car sa grâce est éternelle; 18 et fit périr de puissants souverains, car sa grâce est éternelle; 19 Sihon, roi des Amorréens, car sa grâce est éternelle; 20 et Og, roi du Basan, car sa grâce est éternelle; 21 pour donner leur pays en héritage, car sa grâce est éternelle; 22 en héritage à Israël, son serviteur, car sa grâce est éternelle; 23 à Celui, qui, dans notre abaissement, se souvint de nous, car sa grâce est éternelle; 24 et nous délivra de nos adversaires, car sa grâce est éternelle. 25 Il donne du pain à toute créature, car sa grâce est éternelle. 26 Rendez hommage au Dieu du Ciel, car sa grâce est éternelle.

**137** Sur les rives des fleuves de Babylone, là nous nous assîmes, et nous pleurâmes au souvenir de Sion. 2 Aux saules qui les bordent, nous suspendîmes nos harpes; 3 car là nos maîtres nous demandaient des hymnes, nos oppresseurs des chants de joie. "Chantez-nous disaient-ils, un des cantiques de Sion!" 4 Comment chanterions-nous l'hymne de l'Eternel en terre étrangère? 5 Si je t'oublie jamais, Jérusalem, que ma droite me refuse son service! 6 Que ma langue s'attache à mon palais, si je ne me souviens toujours de toi, si je ne place Jérusalem au sommet de toutes mes joies! 7 Souviens-toi, Seigneur, pour la perte des fils d'Edom, du jour fatal de Jérusalem, où ils disaient: "Démolissez-la, démolissez-la, jusqu'en ses fondements!" 8 Fille de Babel, vouée à la ruine, heureux qui te rendra le mal que tu nous as fait! 9 Heureux qui saisira tes petits et les brisera contre le rocher!

**138** De David. Je te rendrai hommage de tout mon cœur; en ta présence, ô Dieu, je te célébrerai. 2 Je me prosternerai dans ton saint tabernacle, et je louerai ton nom pour ta bonté et ta bienveillance; car tu as élevé au-dessus de tout ton nom, ta parole. 3 Le jour où je t'appelai, tu me répondis, tu me donnas du courage en fortifiant mon âme. 4 Tous les rois de la terre, ô Eternel, te rendront hommage, après avoir entendu les paroles de ta bouche; 5 ils chanteront les voies du Seigneur, car grande est la gloire de l'Eternel. 6 Oui, l'Eternel réside dans les hauteurs et il voit celui qui est humble, comme il discerne de loin celui qui est élevé. 7 Quand je m'avance en pleine détresse, c'est toi qui preserves ma vie; tu appesantis ta main sur mes ennemis en fureur, et ta droite me prête assistance. 8

L'Eternel mettra le comble à ses bienfaits envers moi; ta bonté, ô Seigneur, dure à jamais: ne laisse pas inachevées les œuvres de tes mains.

**139** Au chef des chantres. Psaume de David. Seigneur, tu m'as examiné à fond et tu me connais. 2 Tu connais tous mes faits et gestes, longtemps d'avance tu es instruit de ma pensée. 3 Ma marche et mon repos, tu les détermènes, toutes mes voies te sont familières. 4 Certes la parole n'est pas encore née sur ma langue, que déjà, Seigneur, elle t'est dévoilée tout entière. 5 Tu me serres de près derrière et devant, et tu poses sur moi ta main. 6 Cette science est trop prodigieuse pour moi, trop sublime pour que je puisse la saisir. 7 Où me retirerais-je devant ton esprit? Où chercherais-je un refuge pour me dérober à ta face? 8 Si j'escalade les cieus, tu es là, si je fais du Cheol ma couche, te voici encore! (Sheol h7585) 9 Que je m'élève sur les ailes de l'aurore, pour m'établir aux confins des mers, 10 là aussi ta main me guiderait, et ta droite se saisirait de moi. 11 Si je dis: "Que du moins les ténèbres m'enveloppent, que la lumière du jour se change en nuit pour moi!" 12 Les ténèbres mêmes ne sont pas obscures pour toi, la nuit est lumineuse comme le jour, l'obscurité est clarté pour toi. 13 Car c'est toi qui as façonné mes reins, tu m'as pétri dans le sein de ma mère. 14 Je te rends grâce de m'avoir si merveilleusement distingué; tes œuvres sont prodigieuses, mon âme le sait parfaitement. 15 Mon être n'échappa point à tes regards, quand je fus formé dans le mystère, artistement organisé dans les profondeurs de la terre. 16 Tes yeux me voyaient, quand j'étais une masse informe, et sur ton livre se trouvaient inscrits tous les jours qui m'étaient réservés, avant qu'un seul fût éclos. 17 Mais pour moi, ô Dieu, que tes pensées m'accablent! Que leur somme est infinie! 18 Les compterai-je? Elles sont plus nombreuses que les grains de sable; quand je me réveille, je suis encore plein de ta pensée. 19 Ah! si seulement, ô Dieu, tu faisais périr l'impie! Si seulement les hommes de sang s'éloignaient de moi! 20 Car ils te nomment à l'appui de leurs desseins criminels; eux, tes adversaires, invoquent ton nom pour le mensonge. 21 A coup sûr, je déteste ceux qui te haïssent, j'ai en horreur ceux qui se dressent contre toi. 22 Je leur ai voué une haine infinie, je les considère comme des ennemis. 23 Scrute-moi, ô Dieu, et examine mon cœur; éprouve-moi, et prends connaissance de mes pensées. 24 Tu verras s'il est en moi des habitudes vicieuses: guide-moi dans le chemin de l'éternité.

**140** Au chef des chantres. Psaume de David. Délivre-moi, Eternel, des gens méchants, protège-moi contre les hommes de violence, 2 qui conçoivent de mauvais desseins dans leur cœur, chaque jour fomentent des guerres. 3 Ils affilent leur langue comme un serpent, un venin de vipère se glisse sous leurs lèvres. (Sélah) 4 Garde-moi, Seigneur, des mains du méchant! Protège-moi contre les hommes de violence, qui se proposent de me faire trébucher dans ma marche. 5 Des présomptueux dressent pièges et lacets contre moi; tendent des filets le long de la route, me posent des embûches. (Sélah) 6 Mais j'ai dit à l'Eternel: "Tu es mon Dieu: prête l'oreille, Seigneur, à mes cris suppliants!" 7 O Dieu, mon Maître, mon aide puissante, tu couvres ma tête de ta protection au jour du combat. 8 N'Accorde pas, Eternel, les demandes des méchants, ne laisse point s'accomplir leurs perfides desseins; ils lèveraient trop haut, (Sélah) 9 leur tête, ceux qui m'enserrent; que la méchanceté de leurs lèvres les enveloppe tout entiers! 10 Que des charbons ardents pleuvent sur eux, qu'on les précipite dans les flammes, dans des gouffres d'où ils ne puissent s'échapper! 11 Que l'homme à la langue perfide n'ait point d'avenir dans le pays! Que l'homme de violence soit entraîné par sa méchanceté dans la chute! 12 Je le sais, l'Eternel défend la cause du pauvre, le droit des humbles. 13 Oui certes, les justes auront à rendre hommage à ton nom, les gens de bien séjourneront devant ta face!

**141** Psaume de David. Eternel, je t'invoque, hâte-toi de me porter secours, prête l'oreille à ma voix, lorsque je t'invoque. 2 Que ma prière soit considérée à tes yeux comme de l'encens, mes mains tendues comme l'offrande du soir. 3 Exerce, ô Eternel, ta surveillance sur ma bouche, garde avec soin la porte de mes lèvres. 4 Ne laisse mon cœur tendre à rien de mauvais, se livrer à des actes criminels, de concert avec des gens pratiquant l'iniquité. Puissé-je ne jamais goûter à leurs plats fins! 5 Que le juste m'assène des coups, c'est une preuve d'amour; qu'il me châtie, c'est comme de l'huile sur la tête, à laquelle ma tête ne se soustrait point; mais certes de façon constante ma prière s'élèvera contre leurs méchancetés. 6 Que leurs magistrats glissent sur les arêtes du rocher, on entendra alors combien douces sont mes paroles. 7 De même que le laboureur creuse et entrouvre le sol, ainsi nos ossements gisent épars au bord de la tombe. (Sheol h7585) 8 Certes, vers toi, ô Dieu, mon Maître, se tournent mes yeux, en toi je mets mon attente: ne laisse pas s'écouler ma vie. 9 Protège-moi contre le piège qu'ils m'ont dressé, contre les embûches des

artisans d'iniquité. **10** Que les impies tombent dans leurs propres filets, tandis que moi je passe outre, demeurant sain et sauf!

**142** Maskil de David, lorsqu'il se tint dans la caverne.

Prière. A pleine voix je crie vers l'Éternel, à pleine voix je supplie le Seigneur; **2** je répands devant lui ma plainte, je lui fais part de ma détresse. **3** Quand je sens mon âme défaillir en moi, tu connais bien, toi, mon chemin; la route où je m'avance, on l'a semée d'embûches contre moi. **4** Regarde à droite et vois, personne ne veut me connaître, tout refuge me fait défaut, nul ne se soucie de ma personne. **5** Ainsi je crie vers toi, ô Éternel, je dis: "C'Est toi qui es mon abri, mon lot sur la terre des vivants!" **6** Sois attentif à ma supplication, car je suis extrêmement abaissé; sauve-moi de mes persécuteurs, car ils sont plus puissants que moi. **7** Fais-moi sortir de ma geôle, pour que je puisse rendre hommage à ton nom. Les justes feront cercle autour de moi, si tu daignes me combler de tes bienfaits.

**143** Psaume de David. Seigneur, écoute ma prière, prête

l'oreille à mes supplications, dans ta fidélité réponds-moi, et dans ta bienveillance: **2** n'entre pas en jugement avec ton serviteur, car nul vivant ne peut se trouver juste à tes yeux. **3** C'Est que l'ennemi s'est jeté à ma poursuite, a broyé ma vie sur le sol, me plongeant dans les ténèbres, comme ceux qui, dès longtemps, appartiennent à la mort. **4** Mon esprit tombe en défaillance en moi, en mon sein mon cœur est frappé de stupeur. **5** J'Évoque le souvenir des jours antiques, je pense à l'ensemble de tes actes, et médite sur l'œuvre de tes mains. **6** Je tends les mains vers toi; mon âme, telle une terre aride, a soif de toi. (Sélah) **7** Sans retard exauce-moi, ô Seigneur, mon esprit se consume; ne me dérobe point ta face, sinon je ressemblerai à ceux qui descendent dans la tombe. **8** Dès le matin, annonce-moi ta grâce, car j'ai mis confiance en toi; fais-moi connaître le chemin que je dois suivre, car vers toi j'éleve mon âme. **9** Délivre-moi de mes ennemis, Éternel, c'est en toi que je cherche un abri, **10** Enseigne-moi à accomplir ta volonté, car c'est toi qui es mon Dieu; que ton esprit bienveillant me guide sur un sol uni! **11** En faveur de ton nom, Éternel, tu me conserveras en vie; dans ta justice, tu libéreras mon âme de la détresse. **12** Dans ta bonté, tu anéantiras mes ennemis, tu feras périr tous ceux qui me sont hostiles, car je suis ton serviteur.

**144** De David. Béni soit l'Éternel, mon rocher, qui a exercé mes mains au combat, mes doigts à l'art

de la guerre! **2** Il est mon bienfaiteur et mon rempart, ma forteresse et ma sauvegarde; il est mon bouclier, et en lui je m'abrite: il soumet les nations à mon pouvoir. **3** Seigneur, qu'est-ce que l'homme, que tu t'en soucies? le fils de l'homme que tu tiennes compte de lui? **4** L'Homme ressemble à un souffle, ses jours sont comme une ombre qui passe. **5** Seigneur, incline tes cieux et descends, effleure les montagnes, afin qu'elles s'enveloppent de fumée. **6** Fais briller des éclairs et disperse-les, mes ennemis, lance tes flèches et jette le trouble parmi eux. **7** Etends les mains du haut des cieux, arrache-moi au danger, sauve-moi des flots puissants, du pouvoir des fils de l'étranger, **8** dont la bouche profère la fausseté, et dont la droite est une droite mensongère. **9** Je veux, ô Dieu, te chanter un cantique nouveau, te célébrer sur le luth à dix cordes, **10** toi qui donnes la victoire aux rois, qui délivres David, ton serviteur, du glaive meurtrier. **11** Arrache-moi au danger, sauve-moi du pouvoir des fils de l'étranger, dont la bouche profère la fausseté, et dont la droite est une droite mensongère. **12** Grâce à toi, nos fils sont comme des plants, qui poussent grandement dans leur jeune âge, nos filles comme des colonnes d'angle, sculptées sur le modèle du palais; **13** nos greniers, bien garnis, regorgent de provisions de toute sorte; nos brebis se multiplient par milliers et par myriades dans nos campagnes; **14** nos bêtes de somme sont lourdement chargées: point d'irruption du dehors, point d'exil forcé, nul cri d'alarme sur nos places publiques! **15** Heureux le peuple qui jouit d'un tel sort! Heureux le peuple qui reconnaît l'Éternel comme son Dieu!

**145** Hymne de David. Je veux t'exalter, ô mon Dieu, ô

Roi, bénir ton nom jusque dans l'éternité. **2** Chaque jour je te bénirai, je célébrerai ton nom à jamais. **3** Grand est l'Éternel et justement glorifié, sa grandeur est sans bornes. **4** Une génération vante tes œuvres à l'autre, et proclame tes hauts faits. **5** La splendeur de ta glorieuse majesté, le détail de tes merveilles, voilà ce que je veux exposer. **6** Tous célèbrent la puissance de tes prodiges, et moi aussi je veux annoncer ta grandeur. **7** Ils ne tarissent pas sur la gloire de ta grande bonté, et ils chantent ta justice. **8** Clément et miséricordieux est l'Éternel, tardif à la colère et abondant en grâce. **9** L'Éternel est bon pour tous, sa pitié s'étend à toutes ses créatures. **10** Toutes tes œuvres te louent, Seigneur; et tes fidèles adorateurs te bénissent. **11** Ils célèbrent l'honneur de ta royauté, et disent ta puissance, **12** pour faire connaître aux fils de l'homme tes hauts faits et l'éclat glorieux de ton règne. **13** Ta royauté remplit toute

l'éternité, et ta domination se prolonge d'âge en âge. 14 L'Eternel soutient tous ceux qui tombent, et redresse ceux qui sont courbés. 15 Tous les yeux se tournent avec espoir vers toi, et, toi, tu leur donnes leur subsistance en temps voulu. 16 Tu ouvres la main et rassasies avec bienveillance tout être vivant. 17 L'Eternel est juste en toutes ses voies, et généreux en tous ses actes. 18 L'Eternel est proche de tous ceux qui l'invoquent, de tous ceux qui l'appellent avec sincérité. 19 Il accomplit les désirs de ses fidèles, entend leurs supplications et leur porte secours. 20 L'Eternel protège tous ceux qui l'aiment, mais il anéantit tous les impies. 21 Que ma bouche dise les louanges de l'Eternel, et que toute créature bénisse son saint nom à jamais!

**146** Alléluia! Mon âme, célèbre le Seigneur. 2 Je veux célébrer l'Eternel ma vie durant, chanter mon Dieu tant que j'existerai. 3 Ne placez pas votre confiance dans les grands, dans le fils d'Adam, impuissant à secourir. 4 Que son souffle se retire de lui, il rentre dans sa poussière: le jour même ses projets sont anéantis. 5 Heureux qui a pour appui le Dieu de Jacob, et met son espoir en l'Eternel, son Dieu! 6 Il a fait le ciel, la terre, la mer et tout ce qu'ils contiennent; il est éternellement fidèle à sa parole, 7 fait valoir le droit des opprimés, donne du pain à ceux qui ont faim; l'Eternel met en liberté les prisonniers. 8 L'Eternel rend la vue aux aveugles, l'Eternel redresse ceux qui sont courbés. L'Eternel aime les justes; 9 l'Eternel veille sur les étrangers, soutient l'orphelin et la veuve, tandis qu'il bouleverse la vie des pervers. 10 Le Seigneur régnera à jamais, ton Dieu, ô Sion, d'âge en âge. Alléluia!

**147** Louez le Seigneur, car il est bon; qu'on célèbre notre Dieu, car il est aimable: à lui conviennent les louanges. 2 L'Eternel rebâtera Jérusalem, il y rassemblera les débris dispersés d'Israël. 3 C'Est lui qui guérit les cœurs brisés et panse leurs douloureuses blessures. 4 Il détermine le nombre des étoiles, à elles toutes il attribue des noms. 5 Grand est notre Maître et tout-puissant, sa sagesse est sans limites. 6 L'Eternel soutient les humbles, il abaisse jusqu'à terre les méchants. 7 Entonnez des actions de grâce en l'honneur de l'Eternel. Célébrez notre Dieu au son de la harpe. 8 C'Est lui qui couvre le ciel de nuages, prépare la pluie pour la terre, fait pousser l'herbe sur les montagnes. 9 Il donne leur pâture aux bêtes, aux petits des corbeaux qui la réclament. 10 Il ne prend point plaisir à la vigueur du coursier, il ne tient pas à l'agilité de l'homme; 11 ce qu'il aime, l'Eternel, ce sont ses adorateurs, ceux qui ont foi en sa bonté. 12 Célébre, ô Jérusalem, l'Eternel, glorifie ton

Dieu, ô Sion! 13 Car il a consolidé les barres de tes portes, il a béni tes fils dans ton enceinte, 14 C'Est lui qui a fait régner la paix sur ton sol, qui te rassasie de la moelle du froment. 15 Il envoie ses ordres sur la terre, sa parole vole avec une extrême rapidité. 16 Il répand la neige comme des flocons de laine, sème le givre comme de la cendre. 17 Il lance des glaçons par morceaux: qui peut tenir devant ses frimas? 18 Il émet un ordre, et le dégel s'opère; il fait souffler le vent: les eaux reprennent leur cours. 19 Il a révélé ses paroles à Jacob, ses statuts et ses lois de justice à Israël. 20 Il n'a fait cela pour aucun des autres peuples; aussi ses lois leur demeurent-elles inconnues. Alléluia!

**148** Alléluia! Louez l'Eternel dans les sphères célestes, louez-le dans les régions supérieures! 2 Louez-le, vous tous, ses anges, louez-le, vous, ses milices, 3 louez-le, vous, soleil et lune, louez-le, vous toutes, étoiles lumineuses. 4 Louez-le, cieus des cieus, et vous, eaux supérieures, au-dessus des cieus. 5 Que tous les êtres louent le nom de l'Eternel, car il a ordonné, et ils furent créés. 6 Il les maintient jusque dans l'éternité, il leur a tracé des lois qui sont immuables. 7 Louez l'Eternel sur toute l'étendue de la terre: monstres marins et vagues profondes, 8 foudre et grêle, neige et brouillard, vent de tempête, chargé d'exécuter ses ordres, 9 montagnes et collines, toutes ensemble, arbres fruitiers et cèdres réunis, 10 bêtes sauvages et animaux domestiques, reptiles, oiseaux ailés, 11 rois de la terre et vous tous, ô peuples, princes et juges de la terre, 12 jeunes gens et vierges, vieillards de concert avec les adolescents! 13 Célébrez le nom de l'Eternel, car seul son nom est sublime; sa splendeur s'étend sur la terre et dans les cieus. 14 Il a grandi la force de son peuple; aussi est-il l'objet des louanges de tous ses pieux adorateurs, des enfants d'Israël, du peuple qu'il a rapproché de lui. Alléluia!

**149** Alléluia! Chantez à l'Eternel un cantique nouveau, que ses louanges retentissent dans l'assemblée des hommes pieux! 2 Qu'Israël se réjouisse de son créateur, que les fils de Sion éclatent en transports pour leur Roi! 3 Qu'ils glorifient son nom avec des instruments de danse, le célèbrent au son du tambourin et de la harpe! 4 Car l'Eternel prend plaisir à son peuple, il entoure les humbles de salut comme d'une parure. 5 Les hommes pieux peuvent exulter avec honneur, entonner des chants sur leurs lits de repos. 6 Des hymnes louangeurs de Dieu sur les lèvres, une épée à deux tranchants dans leur main, 7 ils tireront vengeance des peuples, infligeront des châtements aux nations. 8 Ils attacheront leurs rois par des chaînes, et leurs nobles par

des entraves de fer. 9 Ainsi ils exécuteront contre eux l'arrêt  
consigné par écrit: ce sera un titre de gloire pour tous ses  
fidèles. Alléluia!

**150** Alléluia! Louez Dieu en son sanctuaire, louez-le  
dans le firmament, siège de sa force. 2 Louez-le  
pour sa puissance, louez-le pour son immense grandeur. 3  
Louez-le aux sons stridents du Chofar, louez-le avec le luth  
et la harpe. 4 Louez-le avec le tambourin et les instruments  
de danse, louez-le avec les instruments à cordes et la flûte.  
5 Louez-le avec les cymbales sonores, louez-le avec les  
cymbales retentissantes. 6 Que tout ce qui respire loue le  
Seigneur! Alléluia!

# Proverbes

**1** Proverbes de Salomon, fils de David, roi d'Israël: **2** Grâce à eux, on apprend à connaître la sagesse et la morale, à goûter le langage de la raison; **3** à accueillir les leçons du bon sens, la vertu, la justice et la droiture. **4** Ils donnent de la sagacité aux simples, au jeune homme de l'expérience et de la réflexion. **5** En les entendant, le sage enrichira son savoir, et l'homme avisé acquerra de l'habileté. **6** On saisira mieux paraboles et sentences, les paroles des sages et leurs piquants aphorismes. **7** La crainte de l'Eternel est le principe de la connaissance; sagesse et morale excitent le dédain des sots. **8** Ecoute, mon fils, les remontrances de ton père, ne délaisses pas les instructions de ta mère; **9** car elles forment un gracieux diadème pour ta tête et un collier pour ton cou. **10** Mon fils, si des criminels cherchent à t'entraîner, ne leur cède point; **11** s'ils disent: "Viens donc avec nous, nous allons combiner des meurtres, attenter sans motif à la vie de l'innocent; **12** comme le Cheol nous les engloutirons vivants, tout entiers comme ceux qui descendent dans la tombe. (Sheol h7585) **13** Nous ferons main basse sur tout objet de prix; nous remplirons nos maisons de butin. **14** Tu associeras ton sort au nôtre: nous ferons tous bourse commune," **15** mon fils, ne fraye pas avec eux, écarte tes pas de leur sentier; **16** car leurs pieds se précipitent vers le mal, ils ont hâte de répandre le sang. **17** Certes les filets paraissent dressés sans aucun but aux yeux de la gent ailée: **18** eux aussi en veulent à leur propre sang, et c'est à eux-mêmes qu'ils dressent un piège. **19** Tel est le sort auquel court quiconque poursuit le lucre: il coûte la vie à ceux qui l'ambitionnent. **20** La sagesse prêche dans la rue; sur les voies publiques elle élève la voix. **21** Elle appelle à elle au milieu des bruyants carrefours, à l'entrée des portes. En pleine ville, elle fait entendre ses discours: **22** "Jusqu'à quand, niais, aimerez-vous la sottise, et vous, persifleurs, aurez-vous du goût pour la moquerie? Jusqu'à quand, insensés, haïrez-vous le savoir? **23** Cédez à mes remontrances; voici, je veux vous ouvrir les sources de mon esprit, vous enseigner mes paroles. **24** Puisque j'ai appelé et que vous avez refusé de m'entendre; puisque j'ai tendu la main et que personne n'y a fait attention; **25** puisque vous avez repoussé tous mes conseils et que vous n'avez pas voulu de mes remontrances, **26** en retour je rirai, moi, de votre malheur, je vous raillerai quand éclatera votre épouvante; **27** oui, quand éclatera votre épouvante, pareille à une tempête, et votre malheur, tel qu'un ouragan, quand fondront sur vous détresse et angoisse. **28** Alors on

m'appellera et je ne répondrai point, on me cherchera, mais on ne me trouvera pas. **29** Aussi bien, ils ont détesté le savoir, ils n'ont eu aucun goût pour la crainte de l'Eternel. **30** Ils n'ont pas voulu de mes conseils, n'ont eu que du dédain pour toutes mes réprimandes. **31** Qu'ils se nourrissent donc du fruit de leur conduite, qu'ils se rassasient de leurs résolutions! **32** Assurément, la rébellion des niais les perdra, et la fausse quiétude des sots causera leur ruine. **33** Mais quiconque m'écoute demeurera en sécurité, exempt de la crainte du malheur."

**2** Mon fils, puisses-tu accueillir mes paroles, te pénétrer de mes recommandations, **2** en prêtant une oreille attentive à la sagesse et en ouvrant ton cœur à la raison! **3** Puisses-tu invoquer le bon sens et adresser un appel pressant à la raison, **4** la souhaiter comme de l'argent, la rechercher comme des trésors! **5** Car alors tu auras le sens de la crainte de l'Eternel et tu atteindras la connaissance de Dieu. **6** C'Est l'Eternel, en effet, qui octroie la sagesse; de sa bouche émanent la science et la raison. **7** Il réserve le succès aux hommes droits; il est un bouclier pour ceux qui marchent dans l'intégrité. **8** Il protège les voies de la justice, et veille sur la route de ses pieux adorateurs. **9** Alors aussi tu auras une juste idée de la vertu et du droit, de l'équité et de toute bonne direction. **10** Puisse donc la sagesse pénétrer en ton cœur et la science faire les délices de ton âme! **11** Puisse la réflexion être ta sauvegarde et la raison ta protection! **12** Ainsi tu seras préservé du chemin du malfaiteur, des gens qui débitent des perversités, **13** qui abandonnent les chemins droits pour suivre des routes ténébreuses, **14** qui se réjouissent de faire du mal, sont transportés de joie par les attentats criminels, **15** dont les voies sont tortueuses et les sentiers pleins de détours. **16** Par là aussi tu seras sauvé de la femme d'autrui, de l'étrangère aux paroles mielleuses, **17** qui a trahi l'ami de sa jeunesse, et oublié l'alliance de son Dieu. **18** Certes, sa maison penche vers la mort et ses sentiers conduisent vers les ombres des trépassés. **19** Aucun de ceux qui vont chez elle ne revient, incapable de retrouver le chemin de la vie. **20** Puisses-tu donc suivre le chemin des hommes de bien, et t'attacher aux voies des justes! **21** Car ce sont les hommes droits qui occuperont la terre, et les intègres qui s'y maintiendront; **22** tandis que les méchants en seront extirpés et les traîtres violemment arrachés.

**3** Mon fils, n'oublie pas mon enseignement; que ton cœur retienne mes recommandations. **2** Car ils te vaudront de longs jours, des années de vie et de paix. **3** Que la bonté et

la vérité ne te quittent jamais: attache-les à ton cou, inscris-les sur les tablettes de ton cœur, 4 et tu trouveras faveur et bon vouloir aux yeux de Dieu et des hommes. 5 Confie-toi en l'Éternel de tout cœur, mais ne te repose pas sur ton intelligence. 6 Dans toutes tes voies, songe à lui, et il aplanira ta route. 7 Ne te prends pas pour un sage: crains l'Éternel et fuis le mal; 8 ce sera la santé pour ton corps; une sève généreuse pour tes membres. 9 Honore l'Éternel avec tes biens, avec les prémices de tous tes produits; 10 alors tes celliers regorgeront d'abondance et tes pressoirs déborderont de vin. 11 Ne rejette pas l'admonestation de l'Éternel, ne t'insurge pas contre sa réprimande; 12 car celui qu'il aime, l'Éternel le châtie, tel un père le fils qui lui est cher. 13 Heureux l'homme qui a atteint la sagesse, le mortel qui met en œuvre la raison! 14 Car le trafic en vaut plus que celui de l'argent, et les fruits qu'elle donne l'emportent sur l'or fin. 15 Elle est plus précieuse que les perles, tes plus chers trésors ne la valent point. 16 Elle porte la longévité en sa droite, et en sa gauche la richesse et l'honneur. 17 Ses voies sont des voies pleines de délices, et tous ses sentiers aboutissent au bonheur. 18 Elle est un arbre de vie pour ceux qui s'en rendent maîtres: s'y attacher, c'est s'assurer la félicité. 19 L'Éternel, par la sagesse, a fondé la terre; par l'intelligence, il a affermi les cieux. 20 Par sa science, les abîmes s'entrouvrent, et les nuées ruissellent de rosée. 21 Mon fils, ne les laisse pas s'éclipser à tes yeux, reste fidèle à la vérité, et à la réflexion. 22 Elles seront un gage de vie pour ton âme, un ornement gracieux pour ton cou. 23 Dès lors, tu suivras en sécurité ta route, et ton pied ne bronchera pas. 24 Lorsque tu te livreras au repos, tu n'éprouveras aucune crainte, tu te coucheras et goûteras un doux sommeil. 25 Tu ne seras pas exposé à des terreurs soudaines ni au malheur qui fond sur le méchant. 26 Car l'Éternel sera l'objet de ton espoir; il préservera ton pied des embûches. 27 Ne refuse pas un bienfait à ceux qui y ont droit, alors qu'il est en ton pouvoir de l'accorder. 28 Ne dis pas à ton prochain: "Va, tu reviendras; demain je donnerai", quand tu as de quoi. 29 Ne médite pas de mal contre ton prochain, tandis qu'il demeure sans défiance auprès de toi. 30 Ne cherche pas de vaine querelle à l'homme qui ne t'a fait aucun rital. 31 Ne porte envie à aucun homme injuste et n'adopte aucun de ses procédés. 32 Car l'Éternel a en horreur les gens tortueux, mais les justes jouissent de son intimité. 33 La malédiction de l'Éternel repose sur la maison du méchant, mais la demeure du juste est bénie. 34 Se trouve-t-il en présence de railleurs, il leur oppose la raillerie, mais il accorde sa bienveillance aux humbles. 35 L'honneur

sera le lot des sages, mais les sots seront mis en vedette par leur honte.

**4** Ecoutez, enfants, la morale d'un père; soyez attentifs, pour faire connaissance avec la raison! 2 Car je vous donne d'utiles leçons: n'abandonnez pas mon enseignement. 3 Lorsque j'étais, moi aussi, un enfant au regard de mon père, un fils tendrement et uniquement aimé par ma mère, 4 il m'instruisait en me disant: "Que ton cœur s'attache à mes paroles; garde mes préceptes et tu vivras!" 5 Acquires de la sagesse, acquiers de la raison; n'oublie pas, ne délaisse pas les paroles de ma bouche. 6 Ne l'abandonne pas, la sagesse, et elle te gardera; aime-la et elle te protégera. 7 Le principe de la sagesse, c'est d'acquérir la sagesse; au prix de tous tes biens, rends-toi possesseur de la raison. 8 Exalte-la, et elle t'élèvera; elle te vaudra de l'honneur, si tu t'attaches à elle. 9 Elle posera sur ta tête un diadème de grâce, elle te ceindra d'une couronne de gloire. 10 Ecoute, mon fils, accueille mes paroles, et nombreuses seront les années de ta vie. 11 Je t'enseigne le chemin de la sagesse, je te dirige dans les sentiers de la droiture. 12 Aussi quand tu marcheras, ne te sentiras-tu pas à l'étroit, et si tu cours, ne buteras-tu point. 13 Tiens-toi fermement à la morale sans jamais faiblir, sois-lui fidèle, car elle est ta vie. 14 N'Entre pas dans la voie des impies; ne foule pas le chemin des méchants. 15 Evite-le, ne t'y aventure pas; détourne-toi et passe outre. 16 Car ceux-là ne peuvent dormir qu'ils n'aient fait du mal; le sommeil les fuit, s'ils n'ont causé quelque chute. 17 Il faut qu'ils mangent le pain de l'iniquité, qu'ils boivent le vin de l'injustice. 18 Tandis que la voie des justes est comme la lumière du matin, dont l'éclat va croissant jusqu'en plein jour, 19 le chemin des pervers est sombre comme les ténèbres; ils ne savent pas ce qui les fait trébucher. 20 Mon fils, sois, attentif à mes paroles, incline l'oreille à mes discours. 21 Qu'ils ne s'écartent pas de tes yeux, conserve-les au fond de ton cœur. 22 Car ils sont un gage de vie pour qui les accueille, un gage de santé pour tout le corps. 23 Plus que tout trésor garde ton cœur, car de là jaillissent des flots de vie. 24 Ecarte de ta bouche toute parole tortueuse, éloigne de tes lèvres tout langage pervers. 25 Que tes yeux regardent bien en face, que tes paupières s'ouvrent droit devant toi. 26 Aplanis avec soin le sentier que foule ton pied, pour pouvoir cheminer en sûreté. 27 Ne dévie ni à droite ni à gauche; éloigne tes pas du mal.

**5** Mon fils, sois attentif à la sagesse que je prêche, incline l'oreille aux conseils de ma raison, 2 afin d'observer une sage circonspection et de soumettre tes lèvres aux



lois de la prudence. **3** C'Est que les lèvres de l'étrangère distillent du miel, et son palais est plus onctueux que l'huile. **4** Mais à la fin ce miel devient amer comme l'absinthe, et ce palais, acéré comme un glaive à double tranchant. **5** Ses pieds descendent à la mort, ses pas aboutissent au Cheol. (Sheol h7585) **6** Elle n'a garde de fouler le chemin de la vie; ses sentiers sont mouvants, tu ne t'en douterais pas. **7** Et maintenant, mes fils, écoutez-moi: ne vous écarterez point des paroles de ma bouche. **8** Eloigne tes pas de cette étrangère; ne t'approche pas de l'entrée de sa maison. **9** Sans cela tu livreras à d'autres ton honneur, et les années de ta vie à un cruel ennemi. **10** Des étrangers se gorgeraient du fruit de tes efforts, ton labeur enrichirait la maison d'un inconnu. **11** Tu te lamenterais sur ta destinée, en voyant se consumer ta chair et ta vigueur corporelle. **12** Tu dirais alors: "Ah! pourquoi ai-je pris en haine la morale, et mon cœur a-t-il repoussé toute remontrance? **13** Que n'ai-je écouté la voix de mes guides et prêté l'oreille à mes maîtres? **14** Peu s'en est fallu que je ne devinsse la proie de tous les maux, au milieu de l'assemblée, au sein de la société!" **15** Bois donc l'eau de ta citerne et l'onde qui coule de ta fontaine. **16** Tes sources doivent-elles se répandre au dehors, tes cours d'eau arroser les places publiques? **17** Réserve-les à toi seul; que les étrangers ne les partagent pas avec toi! **18** Qu'ainsi soit bénie ta source, et puisses-tu trouver la joie dans la femme de ta jeunesse! **19** Biche d'amour, gazelle pleine de grâce, que ses charmes t'enivrent en tout temps, et que son amour t'enthousiasme sans cesse! **20** Pourquoi, mon fils, t'éprendre d'une étrangère et prodiguer tes caresses à une autre compagne? **21** Car l'Eternel a les yeux fixés sur les voies de l'homme, il observe la trace de tous ses pas. **22** L'Impie est pris dans ses péchés comme dans un lacet, il s'embarrasse dans les entraves de son crime. **23** Il meurt faute de loi morale, égaré par l'excès de sa folie.

**6** Mon fils, si tu t'es porté garant pour ton prochain, si tu as engagé ta parole pour un étranger, **2** tu es pris au piège de tes promesses; tu es devenu le prisonnier de ta parole. **3** Fais donc ceci, mon fils, pour recouvrer ta liberté, puisque tu es tombé au pouvoir d'autrui: va, insiste avec énergie et livre un assaut à ton prochain. **4** N'Accorde pas de sommeil à tes yeux ni de repos à tes paupières. **5** Dégage-toi, comme le cerf de la main du chasseur, comme le passereau de la main de l'oiseleur. **6** Va trouver la fourmi, paresseux, observe ses façons d'agir et deviens sage: **7** elle n'a ni maître, ni surveillant, ni supérieur; **8** et elle prépare sa nourriture durant l'été, elle amasse ses provisions au temps de la

moisson! **9** Jusqu'à quand, paresseux, resteras-tu couché? Quand sortiras-tu de ton sommeil? **10** "Ah! dormir encore un peu, rester un peu assoupi, entrelacer un peu les mains pour reposer!" **11** Cependant, la pauvreté s'introduit chez toi comme un rôdeur, et la misère comme un guerrier armé. **12** Un personnage ignoble, un homme inique, c'est celui qui a recours au langage tortueux, **13** qui cligne des yeux, frappe des pieds, fait des signes avec ses doigts, **14** et, le cœur plein d'artifices, passe son temps à méditer le mal, à déchaîner la discorde. **15** Aussi le malheur fond-il soudain sur lui; d'un coup, il est brisé et sans retour. **16** Il est six choses que l'Eternel déteste et sept qu'il a en horreur: **17** les yeux hautains, la langue mensongère, les mains qui répandent le sang innocent; **18** le cœur qui ourdit des desseins pervers, les pieds impatients de courir au mal, **19** le faux témoin qui exhale le mensonge, enfin l'homme qui déchaîne la discorde entre frères. **20** Mon fils, sois fidèle aux recommandations de ton père, ne délaisse pas l'enseignement de ta mère. **21** Porte-les constamment attachés à ton cœur, noués à ton cou. **22** Qu'ils te guident dans tes marches, veillent sur ton repos et te soient un sujet d'entretien à ton réveil. **23** Car le devoir est un flambeau, la doctrine une lumière, les dictées de la morale un gage de vie. **24** C'Est ainsi que tu seras protégé contre la femme vicieuse, contre la langue mielleuse de l'étrangère. **25** Ne convoite pas sa beauté en ton cœur, ne te laisse pas prendre à la séduction de ses paupières. **26** Car pour une courtisane on peut être réduit à une miche de pain; une femme adultère prend dans ses filets un gibier de prix. **27** Peut-on attiser du feu dans son sein, sans que les vêtements soient consumés? **28** Peut-on marcher sur des charbons ardents, sans se brûler les pieds jusqu'au vif? **29** Il en est ainsi de celui qui approche de la femme de son prochain; il ne restera pas indemne, celui qui la touche. **30** On ne méprise pas le voleur qui commet un larcin pour assouvir sa faim. **31** Mais s'il est pris, il devra payer au septuple, donner tous les biens de sa maison. **32** Commettre un adultère c'est être insensé qui veut se perdre agit ainsi. **33** Il ne recueillera que souffrances et déshonneur; sa honte sera ineffaçable. **34** Car la jalousie exaspère la fureur du mari: il sera sans pitié au jour de la vengeance. **35** Il ne se laissera apaiser par aucune rançon; il se montrera inexorable, dusses-tu prodiguer les présents.

**7** Mon fils, retiens mes paroles et pénètre-toi de mes recommandations; **2** garde mes préceptes pour que tu vives, et mon enseignement, comme la prune de tes yeux. **3** Attache-les à tes doigts, inscris-les sur les tablettes de ton cœur. **4** Dis à la sagesse: "Tu es ma sœur," et appelle la

raison" Mon amie!" 5 Ainsi tu seras mis en garde contre la femme d'autrui, contre l'étrangère au parler doucereux. 6 Aussi bien, il m'arriva de regarder par la fenêtre de ma chambre, à travers mon treillis. 7 J'Observai les jeunes étourdis, je distinguai, parmi eux, un adolescent dépourvu d'intelligence. 8 Il passait dans la rue, près du logis de cette femme, et dirigeait ses pas vers sa maison. 9 C'Était à l'heure du crépuscule, quand le soir tombait et que la nuit se faisait sombre et obscure. 10 Or, voici qu'une femme l'aborde, à la mise de courtisane et au cœur artificieux. 11 Bruyante et désordonnée, ses pieds ne tiennent pas en place à la maison; 12 tantôt dans la rue, tantôt sur les places, à chaque coin elle se met aux aguets. 13 Cette femme s'empare de lui, le couvre de baisers et, prenant un air effronté, lui dit: 14 "J'Avais à faire un sacrifice de reconnaissance, et aujourd'hui même je me suis acquittée de mes vœux. 15 C'Est pourquoi je suis sortie à ta rencontre, voulant me trouver face à face avec toi, et te voilà! 16 J'Ai paré ma couche de riches broderies, de draps en lin d'Égypte. 17 J'Ai parfumé mon lit de repos de myrrhe, d'aloès et de cinnamome. 18 Viens donc, enivrons-nous d'amour jusqu'au matin, épuisons les délices des caresses. 19 Mon mari n'est pas à la maison, il est parti pour un voyage lointain. 20 Il a emporté sa sacoche avec lui et ne rentrera qu'au jour convenu." 21 Elle l'ébranle par ce flux de paroles, et achève sa défaite par sa faconde insinuante. 22 Soudain il la suit, comme le bœuf va à l'abattoir, comme un fou qu'on entraîne pour le châtier, 23 comme le passereau se lance dans le piège, jusqu'à ce qu'une flèche lui perce le foie: il ne se doute pas qu'il y va de sa vie. 24 Et maintenant, mes fils, écoutez-moi, soyez attentifs aux paroles de ma bouche. 25 Que votre cœur ne se détourne pas vers les voies d'une telle femme, ne vous égarez pas dans ses sentiers; 26 car nombreuses sont les victimes dont elle a causé la chute, et ceux qu'elle a fait périr sont foule. 27 Sa maison est comme les avenues du Cheol, qui aboutissent aux demeures souterraines de la mort. (Sheol h7585)

**8** Voici la sagesse qui appelle, la raison qui élève la voix. 2 Sur la cime des hauteurs qui bordent la route, au croisement des chemins, elle s'est postée. 3 Dans le voisinage des portes qui conduisent dans la cité, à l'entrée des avenues, elle fait retentir ses apostrophes: 4 "Mortels, c'est vous que j'appelle; fils de l'homme, c'est à vous que s'adresse ma voix. 5 Niais, sachez le prix de la réflexion; sots, sachez le prix de l'intelligence. 6 Ecoutez, car j'énonce de nobles vérités, et mes lèvres s'ouvrent pour des leçons de droiture. 7 Oui, ma bouche ne profère que vérité, et mes

lèvres ont horreur de l'impiété. 8 Elles sont empreintes de droiture, toutes les paroles de ma bouche; en elles, rien d'équivoque ni de louche. 9 Toutes sont loyales au gré de l'homme intelligent, et probes pour qui possède le savoir. 10 Attachez à ma morale plus de prix qu'à l'argent, à la vraie connaissance plus qu'à l'or de choix. 11 C'Est que la sagesse est plus précieuse que les perles: tous les biens réunis ne la valent point. 12 Je suis la sagesse, en pleine possession de la réflexion; j'atteins la science des habiles conceptions. 13 Craindre l'Eternel, c'est haïr le mal; l'orgueil et l'arrogance, le chemin du malfaiteur, la bouche perverse, voilà ce que je déteste. 14 A moi les conseils, gage de succès; je suis l'intelligence, et la force est mon attribut. 15 Par moi règnent les rois, et les princes fondent des lois de justice. 16 Par moi gouvernement les grands et les nobles, tous ceux qui rendent la justice sur terre. 17 J'Aime qui m'aime, et qui me cherche me trouve. 18 Avec moi sont richesse et honneur, fortune durable et juste récompense. 19 Mon fruit est meilleur que l'or et les métaux précieux, et mon produit que l'argent de choix. 20 Je suis avec persévérance la voie de la justice, les sentiers de l'équité, 21 en donnant à ceux qui m'aiment des biens en partage, en remplissant leurs trésors. 22 L'Eternel me créa au début de son action, antérieurement à ses œuvres, dès l'origine des choses. 23 Dès les temps antiques, je fus formée, tout au commencement, bien avant la naissance de la terre. 24 Il n'y avait pas encore d'océan quand je naquis, ni de sources chargées d'eaux. 25 Avant les montagnes plongeant dans les profondeurs, avant les coteaux, je fus douée de vie, 26 avant que Dieu eût fait la terre et ses vastes espaces, la masse des glèbes du sol. 27 Quand il affermit les cieux, j'étais là, et quand il traça un cercle autour de la surface de l'abîme; 28 quand il consolida les nuées dans les régions supérieures, quand jaillirent avec force les sources souterraines; 29 quand il imposa à la mer ses limites, empêchant les eaux d'enfreindre son ordre, et qu'il fixa les fondements de la terre. 30 Alors j'étais à ses côtés, habile ouvrière, dans un enchantement perpétuel, goûtant en sa présence des joies sans fin, 31 m'égayant sur son globe terrestre et faisant mes délices des fils de l'homme. 32 Et maintenant, mes fils, écoutez-moi: heureux ceux qui suivent fidèlement mes voies! 33 Ecoutez la loi morale pour devenir sages, et ne la traitez pas avec mépris. 34 Heureux l'homme qui m'obéit, en accourant à mes portes jour par jour et en observant les piliers sur lesquels s'ouvre ma demeure! 35 Car celui qui m'a trouvée a trouvé la vie et conquis la bienveillance de l'Eternel." 36 Mais qui me manque se perd lui-même: me haïr, c'est aimer la mort!

**9** La Sagesse s'est bâti une maison, elle en a sculpté les sept colonnes. 2 Elle a tué des animaux pour son festin, mélangé son vin et dressé sa table. 3 Elle a mis en campagne ses servantes; elle lance ses invitations du haut des éminences de la cité: 4 "Quiconque a l'esprit faible vienne de ce côté!" A celui qui est dépourvu d'intelligence, elle adresse la parole: 5 "Venez, mangez de mon pain et buvez du vin que j'ai mélangé. 6 Laissez-là la sottise et vous vivrez; dirigez vos pas dans la voie de la raison!" 7 Morigéner le moqueur, c'est s'attirer des avanies, réprimander le méchant, c'est se marquer d'une tare. 8 Ne morigène pas le railleur, car il te haïrait; fais des remontrances au sage, et il t'en aimera davantage. 9 Donne une leçon au sage, et il deviendra plus sage; instruis l'homme de bien, et il enrichira son savoir. 10 Le commencement de la sagesse, c'est la crainte du Seigneur, et la connaissance du Très-Saint, c'est là la saine raison. 11 Certes, c'est grâce à moi que se multiplieront tes jours et que te seront dispensées de longues années de vie. 12 Si tu deviens sage, c'est pour ton bien; si tu deviens un persifleur, toi seul en porteras la peine. 13 Commère, la folie est bruyante, légère, inconsciente. 14 Elle s'assied à l'entrée de sa maison, trône sur les hauteurs de la cité, 15 pour appeler les passants, qui vont droit leur chemin: 16 "Quiconque a l'esprit faible vienne de ce côté!" A celui qui est dépourvu d'Intelligence elle adresse la parole: 17 "Suave est l'eau volée, délicieux le pain dérobé!" 18 Il ne sait pas, lui, que là est le séjour des ombres, que les convives de cette femme sont déjà dans les profondeurs du Cheol! (Sheol h7585)

**10** Proverbes de Salomon. Un fils sage fait la joie de son père, et un fils sot le tourment de sa mère. 2 Les trésors de l'iniquité ne profitent pas, tandis que la vertu sauve de la mort. 3 L'Eternel ne laisse pas l'âme du juste souffrir de la faim, mais il refoule l'avidité des méchants. 4 Travailler d'une main indolente, c'est s'appauvrir; un bras laborieux enrichit. 5 Amasser des provisions en été est d'un homme intelligent; somnoler pendant la moisson, c'est se couvrir de honte. 6 Les bénédictions abondent sur la tête du juste; la bouche des méchants recèle la violence. 7 La mémoire du juste est une bénédiction; le nom des méchants tombe en pourriture. 8 Un esprit sage accueille des injonctions; un sot bavard se crée des embarras. 9 Qui marche dans la droiture marche avec sécurité; qui suit des voies tortueuses sera démasqué. 10 Cligner de l'œil, c'est causer du déplaisir; un sot bavard se crée des embarras. 11 La bouche du juste est une source de vie; la bouche des méchants recèle la

violence. 12 La haine suscite des querelles; l'amour couvre toutes les fautes. 13 Sur les lèvres de l'homme intelligent se trouve la sagesse; le bâton est pour le dos des gens bornés. 14 Les sages ont la pudeur de leur science; la bouche de l'insensé est un danger toujours menaçant. 15 La fortune du riche est pour lui une place forte; un sujet de crainte pour les pauvres, c'est leur misère. 16 La récompense du juste, c'est la vie; le revenu du méchant c'est l'expiation. 17 Tenir compte des réprimandes, c'est suivre le chemin de la vie; fuir les remontrances, c'est s'égarer. 18 Dissimuler la haine est le fait de lèvres mensongères; qui débite des calomnies est un sot. 19 Qui parle beaucoup ne saurait éviter le péché; mettre un frein à ses lèvres, c'est faire preuve d'intelligence. 20 La langue du juste est de l'argent de bon aloi; le cœur des méchants ne vaut pas cher. 21 Le juste nourrit la foule de sa parole; les insensés meurent par leur manque d'intelligence. 22 C'Est la bénédiction de l'Eternel qui enrichit, et nos efforts n'y ajoutent rien. 23 Commettre une infamie est un jeu pour le sot; de même se comporter avec sagesse pour l'homme avisé. 24 Ce que redoute le méchant lui survient; ce que souhaite le juste, on le lui accorde. 25 Une bourrasque a passé, et le méchant n'est plus; mais le juste est fondé pour l'éternité. 26 Ce que le vinaigre est pour les dents, la fumée pour les yeux, le paresseux l'est pour ceux qui l'envoient. 27 La crainte de l'Eternel prolonge les jours, mais les années des méchants sont courtes. 28 L'Attente des justes cause de joie; l'attente des méchants cause de déception. 29 La voie de l'Eternel est une sauvegarde pour l'innocence et une menace pour les artisans d'iniquité. 30 Le juste ne chancelle jamais, tandis que les méchants sont instables sur la terre. 31 La bouche du juste est féconde en sagesse; la langue perverse sera extirpée. 32 Les lèvres des justes sont coutumières de bienveillance; la bouche des méchants ne connaît que fausseté.

**11** Des balances fausses sont en horreur à l'Eternel; des poids justes, voilà ce qu'il aime. 2 Vienne l'orgueil, le déshonneur le suit; la sagesse est avec les humbles. 3 L'Intégrité des justes est leur guide; la perversion des gens sans foi est leur ruine. 4 La fortune ne sert de rien au jour de la colère; mais la vertu sauve de la mort. 5 La vertu de l'homme intègre aplanit sa voie; l'impie tombe par son impiété. 6 La vertu des gens de bien est leur sauvegarde, mais les gens sans foi sont pris au piège de leur malice. 7 La mort met fin à l'espoir du méchant et anéantit l'attente des violents. 8 Le juste échappe à la détresse, et le méchant prend sa place. 9 L'Impie ruine son prochain

avec sa bouche, mais les justes sont préservés par leur expérience. **10** Que les justes soient heureux, la cité est en joie; que les méchants périssent, ce sont des transports. **11** La bénédiction des bons fait la grandeur de la ville; la bouche des méchants en cause la chute. **12** Rabaisser son prochain, c'est manquer de sens; l'homme avisé se tait. **13** Celui qui colporte des commérages divulgue les secrets; l'homme loyal sait les tenir cachés. **14** Faute de direction, un peuple tombe; son salut réside dans la multitude de ses conseillers. **15** Qui garantit pour un étranger s'en trouvera fort mal; qui hait les engagements ne court pas de risque. **16** La femme gracieuse conquiert les hommages, les gens à poigne conquièrent la richesse. **17** L'Homme bon assure son propre bonheur, mais l'homme cruel se prépare des tourments. **18** Le méchant fait une œuvre vaine; mais qui sème la justice récolte une vraie récompense. **19** La vertu est un gage de vie; qui poursuit le mal court à la mort. **20** L'Eternel a en horreur les cœurs tortueux, mais il aime les gens intègres. **21** Haut la main! Le méchant ne reste pas impuni, mais la race des justes échappe à tout danger. **22** Un anneau d'or au groin d'un porc, telle est une belle femme dépourvue de jugement. **23** Le désir des justes ne vise qu'au bien; l'espoir des méchants n'est que débordement. **24** Tel est prodigue de son bien et le voit s'augmenter; tel est économe plus que de raison et s'appauvrit. **25** L'Âme généreuse jouira de l'abondance; qui fait pleuvoir des bienfaits est lui-même arrosé. **26** Accaparer le blé, c'est se faire maudire du peuple; mais ses bénédictions vont à qui le met en vente. **27** Rechercher le bien, c'est rechercher l'affection; poursuivre le mal, c'est en devenir la victime. **28** Qui se confie en sa richesse tombera, mais les justes sont florissants comme le feuillage. **29** Celui qui jette le trouble dans sa maison ne possédera que du vent; le sot devient l'esclave de l'homme sage. **30** L'Œuvre du juste est un arbre de vie; gagner les cœurs est le fait du sage. **31** Voyez, le juste obtient le prix de ses œuvres sur terre: combien plus encore le méchant et le pécheur!

**12** Qui aime la réprimande aime la science; mais qui hait les remontrances est un sot. **2** L'Homme bon s'attire la bienveillance de l'Eternel, l'homme artificieux sa réprobation: **3** On ne se maintient pas par l'iniquité; mais les justes jettent des racines inébranlables. **4** Une femme vertueuse est la couronne de son époux; une dévergondée, c'est la carie dans ses os. **5** Les justes ne rêvent que justice, les méchants ne combinent que tromperies. **6** Les méchants ne parlent que de dresser des embûches meurtrières; mais la bouche des justes ne s'applique qu'à sauver. **7** Une secousse, et

les méchants ne sont plus! Mais la demeure des justes est stable. **8** En proportion de son intelligence, l'homme mérite des éloges; mais les cœurs obliques sont un objet de mépris. **9** Mieux vaut être dédaigné et posséder un esclave, que de faire le grand et manquer de pain. **10** Le juste a le souci du bien-être de ses bêtes; mais les entrailles des méchants ne connaissent pas la pitié. **11** Celui qui cultive sa terre a du pain à satiété; celui qui poursuit des frivolités manque de sens. **12** L'Impie convoite ce qui devient un piège pour les méchants; mais la racine des justes est généreuse en fruits. **13** Les lèvres criminelles constituent un piège funeste; mais le juste échappe à la peine. **14** L'Homme doit à l'usage de la parole le bien dont il jouit; on paie à chacun le prix de ses œuvres. **15** La voie de l'insensé paraît droite à ses yeux; mais écouter des conseils, c'est être sage. **16** Le sot, sur l'heure, manifeste son dépit; un habile homme sait dévorer un affront. **17** Celui qui est épris de loyauté expose fidèlement les faits; le témoin mensonger les dénature. **18** Il en est dont la parole blesse comme des coups d'épée, mais, le langage des sages est un baume bienfaisant. **19** La vérité est éternelle; le mensonge dure un clin d'œil. **20** Dans le cœur de ceux qui méditent le mal s'il n'y a que perfidie; chez ceux qui donnent des conseils salutaires, il n'y a que joie. **21** Aucune calamité ne surprend le juste; mais les méchants sont accablés de maux. **22** L'Eternel a horreur des lèvres mensongères; mais il aime ceux qui agissent avec loyauté. **23** Un homme avisé ne fait pas montre de son savoir; les esprits sots crient leur sottise. **24** La main diligente assure le pouvoir; la main négligente paie tribut. **25** Le souci abat le cœur de l'homme; mais une bonne parole y ramène la joie. **26** Supérieur à tous est le juste; les méchants suivent un chemin qui les égare. **27** La paresse évite de mettre son gibier sur le feu; mais l'activité est un trésor précieux pour l'homme. **28** Sur le chemin de la vertu se trouve la vie, et son sentier aboutit à l'immortalité.

**13** L'Enfant sage suit la morale de son père; mais le libertin n'écoute aucun reproche. **2** L'Homme doit à l'usage de la parole le bien dont il jouit; les gens violents ne rêvent que violence. **3** Mettre un frein à sa bouche, c'est sauvegarder sa personne; ouvrir largement ses lèvres, c'est préparer sa ruine. **4** Le paresseux a l'âme remplie de désirs et n'arrive à rien; l'âme des gens actifs nage dans l'abondance. **5** Le juste hait tout ce qui est mensonge; le méchant prodigue avanies et affronts. **6** La vertu protège celui qui marche intègre la méchanceté perd les malfaiteurs. **7** Tel fait le riche et n'a rien, tel fait le pauvre et possède

une grande fortune. **8** La richesse peut servir à l'homme à racheter sa vie, mais le pauvre est inaccessible à la menace. **9** La lumière des justes répand une joyeuse clarté; la lampe des méchants est fumeuse. **10** Rien de tel que l'arrogance pour engendrer des querelles; la sagesse est avec ceux qui se laissent conseiller. **11** La richesse venue comme par un souffle va en diminuant; qui amasse poignée par poignée la voit s'augmenter. **12** Une espérance qui traîne en longueur est un crève-cœur; un désir satisfait est un arbre de vie. **13** Qui dédaigne un ordre en éprouve du dommage; qui respecte un commandement en est récompensé. **14** L'Enseignement du sage est une source de vie: il éloigne des pièges de la mort. **15** Un esprit bienveillant procure la sympathie; mais la voie des perfides est invariablement stérile. **16** Tout homme avisé agit avec réflexion; le sot donne libre cours à sa folie. **17** Un mandataire pervers tombe dans le malheur, le messager consciencieux est un bienfait. **18** Qui abandonne la morale ne rencontre que misère et honte; qui tient compte des remontrances est honoré. **19** Un désir qui se réalise est une joie pour l'âme; s'abstenir du mal fait horreur aux sots. **20** Frayer avec les sages, c'est devenir sage; fréquenter les sots, c'est devenir mauvais. **21** Le mal poursuit les pécheurs; le bien est la récompense des justes. **22** L'Homme de bien transmet son héritage aux enfants de ses enfants, mais la richesse du pécheur est réservée au juste. **23** Le champ bien cultivé du pauvre donne des vivres abondants; il en est qui se perdent par l'absence de toute règle. **24** Ménager les coups de verge, c'est haïr son enfant; mais avoir soin de le corriger, c'est l'aimer. **25** Le juste mange pour apaiser sa faim; mais le ventre des méchants n'en a jamais assez.

**14** La sagesse des femmes édifie la maison; leur folie la renverse de ses propres mains. **2** Qui craint l'Eternel va droit son chemin; qui le méprise suit des voies obliques. **3** Dans la bouche de l'insensé éclôt l'orgueil; mais les lèvres des sages les en préservent. **4** Faute de bétail, le râtelier reste vide; c'est la vigueur du bœuf qui produit les riches moissons. **5** Un témoin loyal ne ment pas; un témoin mensonger n'exhale que faussetés. **6** Le persifleur recherche la sagesse: elle lui échappe; mais le savoir est facilement abordable à l'homme intelligent. **7** Quand tu te sépareras d'un homme sot, tu n'auras pas appris ce que c'est que des lèvres raisonnables. **8** C'Est une sagesse chez l'homme prudent de bien discerner sa voie; la sottise des fous est une cause de tromperie. **9** Le péché se joue des insensés; parmi les hommes droits règne le contentement. **10** Le

cœur seul sent l'amertume qui l'envahit; de même ses joies, l'étranger n'y est pour rien. **11** La maison des méchants sera ruinée; la tente des hommes droits est florissante. **12** Tel chemin se présente tout uni devant l'homme et, finalement, il conduit à la mort. **13** Même dans le rire le cœur peut souffrir, et la joie elle-même finit en tristesse. **14** Un cœur dévoyé recueille le fruit de sa conduite; et l'homme de bien trouve sa satisfaction en lui-même. **15** Le niais croit tout; l'homme réfléchi considère chacun de ses pas. **16** Le sage est craintif et évite le mal; le sot se laisse entraîner et se croit en sûreté. **17** Un homme prompt à la colère fait des sottises; l'homme fertile en roueries s'attire la haine. **18** Les niais ont en partage la sottise; la raison est la couronne des gens avisés. **19** Les méchants baissent la tête devant les bons; et les impies se tiennent à la porte du juste. **20** Même pour son intime le pauvre est un objet d'antipathie; mais nombreux sont les amis du riche. **21** Qui méprise son prochain est fautif; mais heureux qui prend pitié des humbles! **22** Certes, ils font fausse route, ceux qui machinent le mal; amour et bienveillance récompensent ceux qui méditent le bien. **23** Tout effort sérieux donne du profit; les vaines paroles ne causent que des pertes. **24** Pour les sages la richesse est une couronne; la folie des sots reste toujours folie. **25** Un témoin véridique sauve des existences; un témoin déloyal débite des faussetés. **26** La crainte de l'Eternel vaut une place forte; on en fait un abri pour ses enfants. **27** La crainte de l'Eternel est une source de vie; elle éloigne des pièges de la mort. **28** Quand la nation s'accroît, c'est une gloire pour le roi; quand la population vient à manquer, c'est une ruine pour le prince. **29** Etre longanime, c'est faire preuve de grande intelligence; se montrer irascible, c'est mettre en relief sa sottise. **30** Un cœur paisible est un gage de vie pour le corps mais la jalousie est la carie des os. **31** Qui opprime le pauvre outrage son Créateur; qui a pitié de l'indigent l'honore. **32** Le méchant est accablé par son malheur; le juste a confiance jusque dans la mort. **33** La sagesse réside dans un cœur intelligent; elle se fait remarquer parmi les sots. **34** La justice grandit une nation; le crime est l'opprobre des peuples. **35** La faveur du roi va au serviteur intelligent; celui qui agit sans vergogne est l'objet de sa colère.

**15** Une réplique pleine de douceur détourne le courroux; une parole blessante surexcite la colère. **2** Le langage des sages rend la science aimable; la bouche des sots n'épanche que folie. **3** Les regards de l'Eternel se portent partout, observant méchants et bons. **4** Une langue bienveillante est comme un arbre de vie; mais perfide, elle

brise le cœur. 5 L'Insensé méprise les leçons de son père; qui tient compte des réprimandes, est bien avisé. 6 La maison du juste est un grenier d'abondance; la récolte du méchant est menacée de ruine. 7 Les lèvres des sages propagent la science; le cœur des sots n'est qu'insanité. 8 Le sacrifice des impies est en horreur à l'Éternel; mais il prend plaisir à la prière des gens de bien. 9 L'Éternel a horreur de la conduite du méchant; mais il aime celui qui s'attache passionnément à la justice. 10 Un sévère châtement menace celui qui abandonne la bonne voie; qui hait les remontrances périt. 11 Le Cheol et l'empire du néant sont sous les regards de l'Éternel; combien plus le cœur des humains! (Sheol 17585) 12 Le persifleur n'aime pas qu'on le réprimande; il ne fréquente pas les sages. 13 Un cœur joyeux rend le visage serein; le cœur souffre-t-il, l'esprit est abattu. 14 Le cœur de l'homme intelligent recherche le savoir; la bouche des sots se repaît de folie. 15 Les jours du pauvre sont tous mauvais; mais qui a le cœur content est perpétuellement en fête. 16 Mieux vaut une fortune médiocre avec la crainte de l'Éternel qu'une grande richesse, accompagnée de trouble. 17 Mieux vaut un plat de choux, quand on s'aime, qu'un bœuf gras quand on se hait. 18 L'Homme irascible excite des disputes; un tempérament paisible apaise les querelles. 19 Le chemin du paresseux est comme un fouillis d'épines; la voie des hommes de bien est toute frayée. 20 Un fils sage réjouit son père, mais un homme sot méprise sa mère. 21 La sottise fait la joie de l'homme inintelligent; l'homme raisonnable dirige bien sa marche. 22 Faute de délibération, les projets échouent; ils réussissent, si les conseillers sont nombreux. 23 C'Est une joie pour l'homme de trouver des répliques: combien précieuse une parole dite à propos! 24 Pour l'homme intelligent, le chemin de la vie se dirige vers les hauteurs; ainsi il évite les bas-fonds du Cheol. (Sheol 17585) 25 L'Éternel démolit la maison orgueilleuse; mais il consolide la borne de la veuve. 26 L'Éternel a horreur des pensées mauvaises; pures à ses yeux sont les paroles bienveillantes. 27 Qui poursuit le lucre ruine sa maison; qui hait les présents vivra. 28 Le cœur du juste réfléchit avant de répondre; la bouche des pervers répand à flots les mauvaises paroles. 29 L'Éternel est loin des méchants, mais il entend la prière des justes. 30 La lumière qui éclaire les yeux réjouit le cœur; une bonne nouvelle est une sève bienfaisante au corps. 31 Prêter une oreille attentive aux instructions salutaires, c'est mériter de vivre parmi les sages. 32 Qui délaisse la morale fait bon marché de sa personne; qui écoute les réprimandes acquiert de l'intelligence. 33 La

leçon de la sagesse, c'est la crainte de l'Éternel; l'honneur a pour avant-garde la modestie.

**16** L'Homme est maître des résolutions de son cœur; mais c'est l'Éternel qui prononce sur elles. 2 Toutes les voies de l'homme sont pures à ses yeux, mais l'Éternel sonde les esprits. 3 Remets le succès de tes œuvres à l'Éternel, et tes projets s'en trouveront affermis. 4 L'Éternel a tout fait pour un but prédestiné, même le méchant pour le jour du malheur. 5 Tout cœur hautain est en horreur à l'Éternel: haut la main! il ne restera pas indemne. 6 La bonté et la bienveillance effacent la faute; la crainte de l'Éternel fait éviter le mal. 7 Dieu agréé-t-il les voies d'un homme, il lui concilie même la faveur de ses ennemis. 8 Mieux vaut une honnête médiocrité qu'un grand revenu, acquis par l'improbité. 9 Le cœur de l'homme choisit sa voie; mais l'Éternel dirige ses pas. 10 Ce sont des oracles qui émanent des lèvres du roi: quand il rend la justice, sa bouche ne faillit pas. 11 Les plateaux, les balances exactes sont choses de Dieu, il est l'auteur de tous les justes poids. 12 Faire le mal est chose odieuse aux rois; car les trônes s'affermissent par la justice. 13 Des lèvres loyales font plaisir aux rois; ils aiment qui parle avec droiture. 14 Le courroux du roi est un messenger de mort, un homme sage sait l'apaiser. 15 Que le visage du roi s'éclaire, c'est un gage de vie; sa faveur est comme une nuée chargée de pluie printanière. 16 Acquérir la sagesse, combien cela est plus précieux que l'or fin! S'Enrichir en sagacité vaut mieux que l'argent. 17 La route des justes les éloigne du mal; qui suit droit son chemin préserve sa vie. 18 L'Orgueil précède la ruine, l'arrogance est le signe avant-coureur de la chute. 19 Prendre une attitude modeste avec les humbles vaut mieux que partager du butin avec les orgueilleux. 20 Qui réfléchit mûrement à une affaire s'assure des avantages; mais heureux qui met sa confiance en l'Éternel! 21 Qui a le cœur sage mérite d'être appelé intelligent; la douceur des lèvres augmente la force de persuasion. 22 L'Intelligence est une source de vie pour celui qui en est doué; le châtement des sots, c'est leur sottise. 23 Le cœur du sage inspire sa bouche, et augmente la force de persuasion de ses lèvres. 24 Des paroles amènes sont un rayon de miel, doux à l'âme, bienfaisant au corps. 25 Tel chemin paraît tout uni à l'homme, et il aboutit aux avenues de la mort. 26 C'Est pour lui-même que travaille le laborieux, car pressantes sont les exigences de sa bouche. 27 L'Homme sans valeur morale est un artisan de malheur; sur ses lèvres il y a comme un feu dévorant. 28 L'Homme artificieux déchaîne la discorde; le boutefeu sème la division entre amis. 29 L'Homme violent

circonvient son prochain et le mène dans une mauvaise voie. 30 Il ferme les yeux pour méditer de mauvais coups; il se pince les lèvres: il a consommé le mal! 31 La haute vieillesse est une couronne d'honneur; c'est sur le chemin de la vertu qu'elle se rencontre. 32 Qui résiste à la colère l'emporte sur le héros; qui domine ses passions sur un preneur de villes. 33 On agite le sort dans l'urne mais l'arrêt qu'il prononce vient de l'Eternel.

**17** Mieux vaut du pain sec, mangé en paix, qu'une maison pleine de festins, accompagnés de disputes. 2 Un esclave intelligent prime un fils de famille incapable et reçoit une part d'héritage parmi les frères. 3 L'Éprouvette pour l'argent, le creuset pour l'or; quant aux cœurs, c'est l'Eternel qui les éprouve. 4 Le méchant prête attention aux lèvres iniques; l'homme de mensonge écoute la langue malfaisante. 5 Railler le pauvre, c'est outrager celui qui l'a créé; qui se réjouit d'un malheur ne demeure pas impuni. 6 La couronne des vieillards, ce sont leurs petits-enfants; l'honneur des fils, ce sont leurs parents. 7 Un fier langage ne sied pas à l'homme vil, moins encore une langue mensongère à l'homme généreux. 8 Les présents sont comme une pierre magique pour qui les reçoit: de quelque côté qu'on se tourne, ils assurent le succès. 9 Qui veut se faire des amis jette un voile sur les offenses; les rappeler sans cesse, c'est diviser les amis. 10 Un reproche fait plus d'impression sur un homme intelligent que cent coups sur un fou. 11 L'Esprit de rébellion ne recherche que le mal, et c'est un ange cruel qui est déchaîné par lui. 12 Plutôt trouver sur sa route une ourse, à qui on a enlevé ses petits, qu'un fou en pleine folie! 13 Qui rend le mal pour le bien, le malheur ne bougera pas de sa demeure. 14 Le début d'une dispute, c'est comme une écluse qu'on ouvre: avant que la querelle éclate, cède la place. 15 Innocenter un coupable, condamner un juste, double abomination aux yeux de l'Eternel! 16 A quoi sert au fou d'avoir de l'argent en main pour acquérir de la sagesse? Il n'a pas d'intelligence. 17 En tout temps, l'ami est fidèle à son affection: il est naturellement un frère dans le malheur. 18 L'Homme dépourvu de sens engage sa parole et se porte garant à l'égard de son prochain. 19 C'Est aimer le péché que d'aimer les querelles; qui dresse haut sa porte cherche sa ruine. 20 L'Homme artificieux n'obtient pas le bonheur; qui manie une langue perfide tombe dans l'adversité. 21 Avoir pour fils un fou est une affliction; nulle joie pour le père d'un insensé! 22 Un cœur joyeux redresse le corps, un esprit abattu dessèche les membres. 23 Le pervers accepte des présents en secret pour faire dévier les règles de la justice.

24 La sagesse éclaire le visage de l'homme intelligent; les yeux du sot furètent jusqu'aux extrémités de la terre. 25 Un enfant sot est un chagrin pour son père, une cause d'amertume pour sa mère. 26 Certes, c'est une mauvaise action d'infliger une amende à l'innocent et des coups à des gens de bien en raison de leur droiture. 27 Etre ménager de paroles, c'est faire preuve de bon sens; l'homme intelligent garde son sang-froid. 28 Même le sot, s'il sait se taire, passe pour sage; pour intelligent, s'il sait tenir ses lèvres closes.

**18** L'Homme qui s'isole ne fait que suivre ses caprices: il s'insurge contre tout ce qui est raisonnable. 2 Le fou ne veut pas de la raison: il ne demande qu'à mettre à nu son cœur. 3 Le méchant entraîne le mépris à sa suite; la honte accompagne le manque de dignité. 4 Ce sont des eaux profondes que les paroles d'une bouche humaine, un torrent jaillissant, une source de sagesse. 5 Prendre parti pour le méchant, évincer le juste de ses droits, est bien mal agir. 6 Les lèvres du sot entraînent des disputes, et sa bouche appelle les coups. 7 La bouche du sot cause sa ruine, et ses lèvres sont un piège pour sa personne. 8 Les paroles d'un boutefeu sont comme des coups qui retentissent au plus profond des entrailles. 9 Apporter de la négligence dans son travail suffit pour être l'émule d'un artisan de ruines. 10 Le nom du Seigneur est une tour fortifiée: le juste s'y réfugie et est hors d'atteinte. 11 La fortune est une place forte pour le riche, un rempart tutélaire, à ce qu'il s'imagine. 12 Lorsque s'enfle le cœur de l'homme, sa ruine est proche; l'honneur suit de près l'humilité. 13 Répondre avant d'avoir entendu, c'est une folie et une cause de confusion. 14 Un esprit viril sait supporter la maladie; mais un esprit abattu, qui le soutiendra? 15 Le cœur bien inspiré acquiert la science; l'oreille des sages est avide de savoir. 16 Les cadeaux ouvrent un facile accès à l'homme et le font arriver jusqu'aux grands. 17 Qui parle le premier dans un procès a raison; vienne la partie adverse, on approfondit la cause. 18 Le sort met fin aux disputes et tranche le débat entre les puissants. 19 Un frère infidèle est pire qu'une ville forte, les disputes, que les verrous d'un château-fort. 20 De l'usage de la parole dépend la nourriture de l'homme; il s'alimente du produit de ses lèvres. 21 La mort et la vie sont au pouvoir de la langue; ceux qui aiment l'exercer en goûtent les fruits. 22 Qui a trouvé une femme distinguée a trouvé le bonheur et a obtenu une faveur de l'Eternel. 23 Le pauvre parle en suppliant, le riche répond avec dureté. 24 Avoir beaucoup d'amis nuit; mais tel ami est plus attaché qu'un frère.

**19** Plus enviable est un pauvre, marchant dans son intégrité, qu'un homme aux lèvres perverses, et qui est un sot. **2** Etre dépourvu d'un esprit réfléchi est un mal; trop précipiter ses pas, c'est manquer le but. **3** L'Homme, par sa folie, gâte sa destinée, et c'est contre le Seigneur qu'il s'emporte. **4** La richesse grossit la foule des amis; le pauvre se voit délaissé de son meilleur ami. **5** Un témoin mensonger ne l'est pas impunément; qui débite des faussetés n'échappe pas au châtement. **6** Beaucoup recherchent la faveur d'un homme généreux; tout le monde est ami de celui qui donne des cadeaux. **7** Le pauvre est antipathique à tous ses frères; à plus forte raison voit-il s'éloigner de lui ses amis! Il les poursuit de ses paroles: ce ne sont plus les mêmes. **8** Acquérir de l'intelligence, c'est s'aimer soi-même; s'attacher au bon sens, c'est atteindre le bonheur. **9** Un témoin mensonger ne l'est pas impunément; qui débite des faussetés se perd. **10** Il n'est pas dans l'ordre qu'un sot mène une vie de plaisir, encore moins qu'un esclave prime les grands. **11** L'Homme de sens maîtrise sa colère; c'est son honneur de dédaigner l'offense. **12** Le courroux du roi, c'est comme le rugissement du lion; sa faveur est comme la rosée sur l'herbe. **13** Un fils sot est une calamité pour son père; les récriminations d'une femme sont comme une gouttière qui ne cesse de couler. **14** Maison et fortune sont un héritage des parents, une femme sensée est un don de l'Eternel. **15** La paresse plonge dans la torpeur; un caractère indolent souffre de la faim. **16** Observer le devoir, c'est protéger son âme: qui est indifférent à sa direction périt. **17** Donner au pauvre c'est prêter à Dieu, qui paie à chacun son dû. **18** Reprends ton fils tant qu'il y a de l'espoir; mais ne t'emporte pas jusqu'à le faire succomber sous tes coups. **19** L'Homme facilement irritable s'attire un châtement; si vous croyez éloigner un mal, vous l'augmentez. **20** Ecoute les conseils, accueille les remontrances, pour que finalement tu deviennes sage. **21** Nombreuses sont les conceptions dans le cœur de l'homme; mais c'est le dessein de l'Eternel qui l'emporte. **22** C'Est un désir chez l'homme d'être bon; mieux vaut être pauvre que menteur. **23** La crainte de l'Eternel est un gage de vie; grâce à elle on vit dans l'abondance, sans être visité par le malheur. **24** Le paresseux introduit la main dans le plat: il ne la retire point, même pour la porter à la bouche. **25** Donne des coups au persifleur, le sot en deviendra sage; fais de la morale à l'homme intelligent, il n'en appréciera que mieux le savoir. **26** Un fils sans vergogne et sans pudeur désole son père, fait fuir sa mère. **27** Laisse tout, mon fils, pour écouter la morale, sous peine de dévier des leçons de la sagesse.

**28** Un témoin scélérat se joue de la justice; la bouche des méchants est avide d'iniquité. **29** Les châtements sont tout prêts pour les railleurs, et les coups pour l'épaule du sot.

**20** Moqueur est le vin, bruyante la boisson fermentée: qui s'en laisse troubler manque de sens. **2** La terreur qu'inspire le roi est comme le rugissement du lion; qui l'irrite compromet sa vie. **3** C'Est l'honneur de l'homme de se tenir loin des disputes; mais tout sot s'y jette à corps perdu. **4** Sous prétexte de froid le paresseux s'abstient de labourer; la moisson venue, il cherche et ne trouve rien. **5** Telles des eaux profondes, les idées abondent dans le cœur humain: l'homme avisé sait y puiser. **6** Nombre d'hommes sont vantés pour leur bonté; mais qui trouvera un homme d'une entière loyauté? **7** Le juste marche dans son intégrité; heureux, ses enfants après lui! **8** Le roi, assis sur le trône de justice, disperse par ses regards tous les malfaiteurs. **9** Qui osera dire: "J'Ai débarrassé mon cœur de toute tache, je suis purifié de mes péchés?" **10** Deux poids et deux mesures sont également en horreur à l'Eternel. **11** Déjà le jeune homme se révèle par ses actes, laissant deviner si son œuvre sera pure et droite. **12** L'Oreille qui entend, l'œil qui voit, l'Eternel les a faits tous deux. **13** N'Aime pas trop le sommeil, sous peine de t'appauvrir; aie les yeux ouverts et tu auras du pain en abondance. **14** "Mauvais, mauvais!" dit l'acheteur: il se retire et s'applaudit du marché. **15** Il existe de l'or, une quantité de perles fines; mais la parure précieuse entre toutes, ce sont des lèvres intelligentes. **16** Quelqu'un s'est-il porté garant pour un étranger, saisis son vêtement; s'il cautionne une inconnue, nantis-toi de son gage. **17** Le pain dû au mensonge peut être agréable à l'homme; finalement, sa bouche est pleine de gravier. **18** Que tes résolutions soient fondées sur la réflexion; fais la guerre suivant un plan habile. **19** Qui colporte des commérages trahit des secrets; n'aie aucun rapport avec le bavard imprudent. **20** Si quelqu'un maudit père et mère, que son flambeau soit comme un lumignon fumeux dans d'épaisses ténèbres! **21** Un héritage souillé dans sa source ne saurait être béni dans la suite. **22** Ne dis pas: "Je veux rendre le mal!" Espère en Dieu, il te prêtera secours. **23** Deux poids sont en horreur à l'Eternel; des balances trompeuses, quelle détestable chose! **24** Les pas de l'homme sont dirigés par Dieu; mais combien l'homme doit considérer sa voie! **25** L'Abus des choses saintes est un piège pour l'homme, comme de prodiguer les vœux. **26** Un roi sage disperse les méchants et fait passer la roue sur eux. **27** L'Âme de l'homme est un flambeau divin, qui promène ses lueurs dans les replis du cœur. **28** La



bonté et la vérité protègent le roi; le soutien de son trône, c'est l'amour. 29 La vigueur est la gloire de la jeunesse, les cheveux blancs la parure de la vieillesse. 30 De cuisantes blessures sont comme un onguent pour le méchant, ainsi que des coups qui retentissent jusqu'au fond de l'être.

**21** Le cœur du roi est comme un ruisseau dans la main de l'Eternel; il le dirige partout où il veut. 2 Aux yeux de l'homme, toutes ses voies paraissent droites, mais Dieu sonde les cœurs. 3 Pratiquer la charité et la justice est plus agréable à Dieu que le sacrifice. 4 Des yeux hautains, un cœur gonflé, tout l'éclat des méchants n'est que péché. 5 Les projets de l'homme actif tournent à son avantage; être impatient de s'enrichir, c'est aboutir au dénuement. 6 Les trésors acquis par une langue menteuse sont un souffle qui se dissipe, un piège mortel. 7 La violence des méchants les entraîne eux-mêmes, car ils se refusent à pratiquer la justice. 8 Perverse est la voie de l'homme immoral; l'œuvre de celui qui est pur est droite. 9 Mieux vaut habiter l'angle d'un toit que de partager sa demeure avec une femme acariâtre. 10 L'Âme du méchant aspire au mal; même son ami ne trouve pas grâce à ses yeux. 11 Punissez le railleur, le niais en sera assagi; instruisez le sage, il fera accueil au savoir. 12 Un Dieu juste observe la demeure du méchant et culbute les pervers pour leur malheur. 13 Qui se bouche les oreilles devant les supplications du pauvre, criera à son tour et ne sera pas exaucé. 14 Un présent glissé furtivement fait tomber la colère: un cadeau offert en secret, le plus violent courroux. 15 Pratiquer la justice est une joie pour l'homme de bien et un supplice pour les artisans d'iniquité. 16 L'Homme qui s'égare hors de la voie de la raison ira reposer dans la troupe des trépassés. 17 Qui aime les plaisirs deviendra besogneux; qui a un faible pour le vin et l'huile ne fera pas fortune. 18 Le méchant sert de rançon pour le juste; le perfide sera pris pour les hommes droits. 19 Mieux vaut demeurer dans un pays désert qu'avec une femme acariâtre et irascible. 20 Dans la maison du sage se conservent trésors précieux et huile; un homme sot engloutit tout. 21 Mettez-vous en quête de la justice et de la bonté: vous trouverez vie, salut et honneur. 22 Le sage escalade une ville pleine de guerriers et fait tomber la citadelle où elle mettait sa confiance. 23 Mettre un frein à sa bouche et à sa langue, c'est se préserver de bien des tourments. 24 Un insolent qui se pavane, son nom est "moqueur"; il agit avec une arrogance sans borne. 25 Les désirs du paresseux le tuent, car ses mains se refusent à agir. 26 Sans cesse on conçoit de nouveaux désirs; mais le juste donne et ne

compte pas. 27 Le sacrifice des impies est une abomination, d'autant plus qu'ils l'offrent avec une arrière-pensée. 28 Un témoin mensonger se perd; l'homme qui sait écouter aura toujours le droit de parler. 29 L'Homme pervers paie d'audace; l'homme de bien choisit avec soin sa direction. 30 Il n'y a ni sagesse, ni prudence, ni résolution qui vaillent contre l'Eternel. 31 On équipe le cheval pour le jour du combat, mais c'est l'Eternel qui est maître de la victoire.

**22** Un nom estimé est préférable à la grande richesse: la sympathie est plus précieuse que l'argent et que l'or. 2 Riche et pauvre sont sur la même ligne: l'Eternel les a faits l'un et l'autre. 3 L'Homme avisé aperçoit le danger et se met à l'abri; les niais passent outre et en pâtissent. 4 Fruits de l'humilité, de la crainte de Dieu: richesse, honneur et vie! 5 Des lacets et des pièges sont semés sur la route du pervers; qui tient à sa vie s'en éloigne. 6 Donne au jeune homme de bonnes habitudes dès le début de sa carrière; même avancé en âge, il ne s'en écartera point. 7 Le riche prime les pauvres; le débiteur est prisonnier de son créancier. 8 Qui sème l'injustice, récolte l'adversité, l'instrument de sa passion sera anéanti. 9 Celui qui a bon cœur sera béni, car il partage son pain avec le pauvre. 10 Expulse le persifleur, la discorde décampera avec lui, plus de disputes ni d'injures! 11 Un ami au cœur pur, par l'agrément de ses lèvres, gagne l'affection du roi. 12 Les yeux de l'Eternel protègent le vrai savoir; mais ils renversent les entreprises du perfide. 13 Le paresseux s'écrie: "Il y a un lion dehors! Je vais être massacré en pleine rue!" 14 La bouche des femmes étrangères est comme un abîme profond; celui que Dieu réproue y tombe. 15 La sottise est attachée au cœur de l'adolescent; la verge qui châtie doit l'en arracher. 16 On pressure le pauvre, et cela tourne à son profit; on donne au riche, et c'est un appauvrissement pour lui. 17 Inclina ton oreille et écoute les paroles des sages; prête ton attention aux leçons de mon expérience. 18 Il sera beau pour toi de les retenir en ton cœur, de les fixer en permanence sur tes lèvres. 19 Mets ta confiance en l'Eternel; voilà ce que je t'enseigne à toi-même en ce jour. 20 N'Est-ce pas à ton intention que j'ai consigné par écrit d'importantes maximes, en fait de bons conseils et d'expérience, 21 pour t'apprendre ce qu'il y a de réel dans les dictons de la vérité et te permettre de présenter fidèlement les choses à ceux qui t'envoient? 22 Ne dépouille pas le faible parce qu'il est sans défense; n'écrase pas le pauvre à la Porte, 23 car l'Eternel prend en mains leur cause et il traite avec rigueur ceux qui leur infligent des vexations. 24 Ne fraye pas avec

un homme irascible, ne lie pas société avec quelqu'un qui s'emporte: 25 tu pourrais copier leurs mœurs et t'engager toi-même dans un piège. 26 Ne sois pas de ceux qui disent: "Touchez-là!" et qui se portent garants pour des emprunts. 27 Que tu n'aies pas de quoi payer, pourquoi t'exposer à ce que l'on saisisse la couche où tu reposes? 28 Ne déplace pas les bornes antiques, que tes pères ont posées. 29 Vois cet homme diligent dans son travail: il pourra paraître devant les rois au lieu de se tenir auprès des gens obscurs.

**23** Lorsque tu t'attables pour manger avec un supérieur, considère bien qui tu as devant toi. 2 Tu t'enfonceras un couteau dans la gorge, si tu te comportes en glouton. 3 Ne convoite pas ses plats fins, car c'est une nourriture trompeuse. 4 Ne te fatigue pas pour t'enrichir renonce à ton savoir-faire. 5 Tes regards se seront à peine posés sur la fortune, qu'elle ne sera plus; car elle ne manquera pas de s'acquérir des ailes, tel un aigle qui s'envole dans les cieux. 6 Ne mange pas le pain d'un avare et ne convoite pas ses friandises. 7 Car c'est comme un coup de poignard pour lui: c'est sa façon d'être. "Mange et bois", te dira-t-il, mais son cœur n'y est pas. 8 Le morceau de pain mangé par toi, tu le vomiras et tu auras dépensé en pure perte tes paroles aimables. 9 Ne parle pas aux oreilles du fou, car il méprisera tes discours pleins de bon sens. 10 Ne recule pas les bornes antiques, et n'empiète pas sur le champ des orphelins; 11 car puissant est leur défenseur, il prendra en mains leur cause contre toi. 12 Ouvre ton cœur à la morale et tes oreilles aux paroles de raison. 13 N'Épargne pas les corrections au jeune homme; si tu le frappes avec la verge, il n'en mourra point. 14 Au contraire, frappe-le avec la verge,

et tu sauveras son âme du Cheol. (Sheol h7585) 15 Mon fils si ton cœur acquiert la sagesse, mon cœur à moi en aura de la joie; 16 mes reins seront transportés d'aise, quand tes lèvres s'exprimeront avec rectitude. 17 Que ton cœur n'envie pas le sort des pécheurs, mais s'attache constamment à la crainte du Seigneur; 18 car assurément il y a un avenir, et ton espoir ne sera point anéanti. 19 Ecoute-moi bien, mon fils, et deviens sage; dirige ton cœur dans le droit chemin. 20 Ne sois point parmi les buveurs de vin, parmi les amis de la bonne chère; 21 car ivrogne et gourmand tombent dans la misère; le goût du sommeil réduit à se couvrir de haillons. 22 Sois docile à ton père qui t'a donné le jour et ne dédaigne pas la vieillesse de ta mère. 23 Achète la vérité et ne la revends pas, non plus que la sagesse, la morale et la raison. 24 Le père d'un juste est au comble de la joie; qui a donné naissance à un sage est heureux. 25 Que ton père et ta mère se réjouissent donc; qu'elle jubile, celle qui t'a

enfanté! 26 Mon fils, donne-moi ton cœur et aie les yeux ouverts sur ma voie. 27 Car la courtisane est un abîme sans fond, l'étrangère, un puits étroit. 28 Aussi bien, elle se met en embuscade comme un brigand; elle multiplie les trahisons parmi les hommes. 29 Pour qui les ah! pour qui les hélas! pour qui les disputes et pour qui les plaintes? pour qui les blessures gratuites et pour qui la vue trouble? 30 Pour ceux qui s'attardent à boire, pour ceux qui vont déguster le vin parfumé. 31 Ne couve pas de tes regards le vin vermeil qui brille dans la coupe: il glisse doucement, 32 et finit par mordre comme un serpent, par piquer comme un aspic. 33 Alors tes yeux voient des choses étranges et ton cœur laisse échapper des propos incohérents. 34 Tu te crois gisant au fond de la mer, couché au sommet d'un mât. 35 "On m'a frappé diras-tu, et je n'ai pas eu de mal; on m'a roué de coups, et je ne l'ai pas senti. Quand donc me réveillerai-je? Je recommencerai, j'en demanderai encore!"

**24** Ne jalouse pas les hommes d'iniquité; ne souhaite pas de frayer avec eux; 2 car leur cœur machine des ruines, et leurs lèvres débitent l'injustice. 3 C'Est par la sagesse que s'édifie la maison c'est par la raison qu'elle se consolide. 4 Grâce à l'intelligence, le logis se remplit de toute sorte de biens rares et précieux. 5 Le sage est armé d'énergie, et l'homme d'expérience voit doubler sa force. 6 C'Est en suivant un plan habile que tu dois entreprendre la guerre; la victoire est assurée par la multitude des conseillers. 7 Les données de la sagesse sont inaccessibles au sot; à la Porte, il n'ouvre pas la bouche. 8 Qui médite de faire le mal, on l'appelle l'homme aux noirs projets. 9 Le péché est une conception de la folie, et les gens ont horreur du persifleur. 10 Il faiblit au jour de la détresse: c'est que ton courage a l'haleine courte. 11 Sauve ceux qu'on traîne à la mort, ne manque pas de défendre ceux qui vont au supplice. 12 Tu diras peut-être: "Cet homme là, nous ne le connaissons pas!" Mais celui qui pénètre au fond des cœurs comprend; celui qui veille sur ta vie sait, et il rétribue chacun selon ses œuvres. 13 Mange du miel, mon fils, car c'est bon; les rayons en seront doux à ton palais. 14 Telle est, sache-le bien, la sagesse pour ton âme; si tu t'en rends maître, il y a de l'avenir pour toi, ton espoir ne sera pas anéanti. 15 Méchant, pas de machination secrète contre la demeure du juste! Pas d'entreprises contre le lieu de sa résidence! 16 Car le juste tombe sept fois, et se relève; mais les méchants sont culbutés par le malheur. 17 Lorsque ton ennemi tombe, ne te réjouis point; s'il succombe, que ton cœur ne jubile pas! 18 L'Eternel verrait cela de mauvais œil, et il détournerait de lui

sa colère. 19 Ne porte pas envie aux malfaiteurs, ne jalouse pas les méchants; 20 car le méchant n'a pas d'avenir: la lumière des impies est fumeuse. 21 Crains l'Éternel, mon fils, ainsi que le roi: ne te mêle pas aux novateurs; 22 car soudain, le désastre fond sur eux: qui peut mesurer les coups que leur réservent l'un et l'autre? 23 Les sentences suivantes émanent également des sages: Faire acception de personnes en justice n'est pas une bonne chose. 24 Celui qui prononce sur le coupable en disant: "Tu es acquitté!" les peuples le maudissent, les gens l'exècrent. 25 Mais on est bienveillant pour ceux qui le répriment, et il leur vient des souhaits de bonheur. 26 C'Est comme un baiser des lèvres que de répliquer par dés paroles équitables. 27 Prépare-toi une occupation au dehors, déploie ton activité dans ton champ, puis, tu édifieras ta maison. 28 Ne témoigne pas sans motif contre ton prochain: prétendrais-tu exercer une séduction par tes lèvres? 29 Ne dis pas: "Comme il m'a traité, je le traiterai; je rends à chacun selon ses œuvres." 30 J'Ai passé près du champ d'un paresseux, près du vignoble d'un homme privé de sens. 31 Et voilà qu'il était tout envahi par l'ivraie; les ronces en recouvraient la surface, l'enclos de pierres était en ruines. 32 Je contemplai ce spectacle, j'y donnai mon attention, et de cette vue je tirai une leçon: 33 "Ah! dormir encore un peu, rester un peu assoupi, entrelacer un peu les mains pour reposer!" 34 "Cependant, la pauvreté s'introduit chez toi comme un rôdeur, et la misère comme un guerrier armé!"

**25** Les proverbes qui suivent émanent également de Salomon et ont été colligés par les gens d'Ezéchias, roi de Juda. 2 La gloire de l'Éternel, c'est de s'entourer de mystère; la gloire du roi est d'examiner les choses à fond. 3 Tout comme les cieus en hauteur, la terre en profondeur, le cœur des rois est insondable. 4 Qu'on sépare les scories de l'argent, et l'orfèvre le travaillera en objet d'art. 5 Qu'on éloigne le méchant de la présence du roi, et son trône se trouvera affermi par la justice. 6 Ne te pavane pas devant le roi et n'occupe pas la place des grands. 7 Car mieux vaut pour toi qu'on te dise: "Monte là!" que si on t'abaissait devant les nobles, chose que tes yeux ont déjà pu voir. 8 Ne t'engage pas inconsidérément dans les luttes: tu t'exposerais à ne plus savoir que faire à la fin, si ton prochain te couvrait de confusion. 9 As-tu un procès avec, ton prochain, défends-le, mais sans dévoiler des secrets qui ne t'appartiennent pas: 10 tu serais blâmé par ceux qui t'entendent et décrié sans retour. 11 Des pommes d'or dans des vases d'argent ajourés, telle une parole prononcée à propos. 12 Un anneau d'or, un

collier de perles, tel le sage qui fait la morale à une oreille attentive. 13 Comme une fraîcheur de neige au temps de la moisson, tel le, messenger, fidèle à son mandat: il restaure l'âme de son maître. 14 Des nuages et du vent, mais de pluie point! Tel est l'homme qui fait grand bruit de ses dons illusoires. 15 Par une patience inlassable, on capte la faveur d'un supérieur; un doux parler brise la plus dure résistance. 16 As-tu trouvé du miel, manges-en à ta suffisance; mais évite de t'en bourrer: tu le rejetteras. 17 Espace tes visites dans la maison de ton ami: il en aurait bientôt assez de toi et te prendrait en grippe. 18 Une massue, un glaive, une flèche acérée, tel l'homme qui porte un faux témoignage contre son prochain. 19 Une dent branlante, un pied chancelant, voilà ce que vaut au jour du malheur la confiance qu'on a dans un traître. 20 Enlever son vêtement par un jour glacial, verser du vinaigre sur du nitre, ainsi fait celui qui entonne des chants pour un cœur affligé. 21 Si ton ennemi a faim, donne lui à manger; s'il a soif, donne-lui à boire; 22 car ainsi tu attises des charbons sur sa tête, et le Seigneur t'en récompensera. 23 Le vent du Nord produit la pluie, et la langue qui calomnie en secret les visages aigris. 24 Mieux vaut habiter l'angle d'un toit que de partager un logis avec une femme acariâtre. 25 De l'eau fraîche sur un corps fatigué, telle une bonne nouvelle venant d'un pays lointain. 26 Une source boueuse, une fontaine aux eaux troubles, tel est le juste qui fléchit devant le méchant. 27 Manger trop de miel ne vaut rien; mais étudier à fond les choses difficiles est un honneur. 28 Une ville démantelée, sans remparts, tel est l'homme dont le tempérament ne connaît pas de frein.

**26** La neige n'est pas de saison en été ni la pluie au temps de la moisson: tout aussi peu les honneurs sont faits pour le sot. 2 Comme le passereau s'enfuit à tire d'aile et comme s'envole l'hirondelle, ainsi la malédiction gratuite manque son but. 3 Le fouet pour le cheval, le licou pour l'âne, et le bâton pour l'épaule du sot. 4 Ne réplique pas au sot dans le sens de son ineptie; car toi aussi serais comme lui. 5 Réplique au sot selon son ineptie, sans cela il se prendrait pour un sage. 6 C'Est se couper les jarrets et s'abreuver de dépit que de charger d'une mission le sot. 7 Comme le boiteux cloche sur ses jambes, ainsi fait une maxime sur les lèvres des sots. 8 Autant fixer une pierre dans la fronde que de décerner des honneurs au sot. 9 Une épine qui perce la main d'un homme ivre, telle une maxime dans la bouche des sots. 10 Le puissant fait tout trembler: il prend à sa solde sots et vagabonds. 11 Comme le chien retourne à son vomissement, ainsi le sot rabâche ses

inepties. **12** Vois-tu un homme qui se prend pour un sage. il y a plus à attendre d'un sot que de lui. **13** Le paresseux s'écrie: "Il y a un chacal qui barre la route, un lion parcourt les rues!" **14** Telle la porte tourne sur ses gonds, tel le paresseux sur son lit. **15** Le paresseux introduit sa main dans le plat: c'est trop de fatigue pour lui de la porter à sa bouche. **16** Le paresseux se targue de plus de sagesse que sept conseillers avisés: **17** Saisir un chien par les oreilles, c'est le fait du passant qui se met en rage pour la querelle d'autrui. **18** Comme un dément qui lance des brandons, des flèches meurtrières, **19** ainsi fait l'homme qui dupe son prochain et dit: "Mais je plaisantais!" **20** Faute de bois, le feu s'éteint, et en l'absence d'un boutefeux, les rixes s'apaisent. **21** Le charbon ardent donne la braise, le bois alimente le feu, et l'homme hargneux attise des querelles. **22** Les paroles d'un boutefeux sont comme des coups qui retentissent au plus profond des entrailles. **23** De l'alliage d'argent recouvrant un vase d'argile, telles sont des lèvres brûlantes d'amitié et un cœur méchant. **24** Un ennemi peut faire le sournois avec ses lèvres, et dans son intérieur il prépare de mauvais coups; **25** s'il prend une voix caressante, ne te fie pas à lui, car son cœur est plein d'horreurs. **26** La haine a beau se couvrir d'un masque: sa méchanceté éclatera au grand jour. **27** Celui qui creuse une fosse y tombera; celui qui lance une pierre s'en trouvera atteint. **28** La langue mensongère hait ses victimes et la bouche du flatteur opère des chutes.

**27** Ne te félicite pas du jour de demain, car tu ne sais ce que peut apporter chaque jour. **2** Qu'un autre fasse ton éloge et non ta propre bouche; un étranger et non tes lèvres à toi. **3** Lourde est la pierre, pesant le sable; mais le dépit d'un sot pèse plus lourd que les deux. **4** Cruelle est la colère, violent le courroux; mais qui peut tenir devant la jalousie? **5** Mieux vaut une réprimande ouverte qu'une amitié qui se dérobe. **6** Les blessures faites par un ami sont preuve d'affection, un ennemi est prodigue de caresses. **7** La satiété fait fi du miel; la faim trouve doux ce qui est amer. **8** Comme l'oiseau qui erre loin de son nid, tel est l'homme qui erre loin de son pays. **9** Huile et parfum réjouissent le cœur; de même la bonté suave d'un ami qui donne de sincères conseils. **10** N'Abandonne ni ton ami ni l'ami de ton père, ne franchis pas le seuil de ton frère au jour de ton malheur; mieux vaut un voisin qui est près de toi qu'un frère qui se tient à l'écart. **11** Sois sage, mon fils, tu réjouiras mon cœur, et j'aurai de quoi répliquer à qui m'insulte. **12** L'Homme avisé aperçoit le danger et se met à l'abri; les niais passent outre et en pâtissent. **13** Il s'est porté

garant pour un autre: saisis son vêtement; il a cautionné une étrangère: nantis-toi de son gage! **14** Assourdir de grand matin son prochain par de bruyants saluts, c'est comme si on lui disait des injures. **15** Une gouttière qui se déverse par un jour d'orage et une femme acariâtre, c'est tout un. **16** Vouloir la retenir, c'est retenir le vent ou recueillir de l'huile dans sa main. **17** Le fer devient poli au contact du fer et l'homme au contact de son prochain. **18** Qui veille sur le figuier jouira de ses fruits qui veine sur son maître recueillera de l'honneur. **19** Comme dans l'eau le visage répond au visage, ainsi chez les hommes les cœurs se répondent. **20** Cheol et abîme sont insatiables; les yeux de l'homme le sont également. (Sheol h7585) **21** La fournaise, pour l'argent, le creuset pour l'or, et l'homme est prisé d'après sa réputation. **22** Tu broierais le sot dans un mortier avec le pilon, comme on fait des graines, que sa sottise ne se détacherait pas de lui. **23** Tâche de bien connaître l'état de tes brebis, porte ton attention sur tes troupeaux. **24** Car les biens ne dureront pas toujours: les dignités se transmettent-elles de génération en génération? **25** Que la végétation se fasse jour, que la verdure apparaisse, que les herbes des hauteurs soient recueillies, **26** et tu auras des brebis pour te vêtir, des béliers pour payer le prix d'un champ, **27** du lait de chèvres en abondance, pour te nourrir toi et ta famille et faire vivre tes domestiques.

**28** Les méchants prennent la fuite, alors que personne ne les poursuit; les justes, tel un lion, sont pleins de sécurité. **2** Quand le désordre sévit dans un pays, ses chefs sont nombreux. Un seul homme de sens et d'expérience suffit pour faire durer le bon ordre. **3** Un homme pauvre qui pressure les humbles est comme une pluie qui ravage tout et amène la famine. **4** Ceux qui désertent la loi glorifient l'impie, ceux qui l'observent s'indignent contre lui. **5** Les hommes pervers ne comprennent rien au droit; mais ceux qui recherchent l'Eternel comprennent tout. **6** Mieux vaut le pauvre, marchant dans sa droiture, que le riche aux voies tortueuses. **7** Qui respecte la loi est un fils intelligent; mais qui fraye avec les jouisseurs fait la honte de son père. **8** Augmenter sa fortune par l'intérêt et l'usure, c'est amasser pour l'ami des pauvres. **9** Fermez l'oreille aux leçons de la loi votre prière même devient un acte abominable. **10** Qui entraîne des gens de bien dans une mauvaise voie tombe dans son propre piège; le bonheur est le lot de la droiture. **11** Le riche se prend pour un sage: un pauvre homme intelligent le perce à fond. **12** Quand les justes triomphent, c'est fête générale; quand les méchants s'élèvent, les gens se

cachent. **13** Dissimuler ses péchés ne porte pas bonheur; qui les confesse et y renonce obtient miséricorde. **14** Heureux l'homme constamment timoré! Qui endure son cœur tombe dans le malheur. **15** Un lion rugissant, un ours affamé, tel est un méchant prince pour une nation pauvre, **16** un despote dépourvu de sens et chargé de rapines. Celui qui hait le lucre prolonge ses jours. **17** Un homme accablé sous le poids d'un meurtre arrive, dans sa fuite, au bord de la fosse; qu'on ne lui tende pas la main! **18** Qui marche dans l'intégrité sera sauvé, mais qui suit des voies tortueuses tombera d'un coup. **19** Cultiver sa terre, c'est s'assurer du pain en abondance; poursuivre des choses frivoles, c'est se rassasier de misère. **20** L'Homme loyal est comblé de bénédictions; qui a hâte de s'enrichir n'échappe pas au malheur. **21** Faire acception de personnes est une mauvaise action; mais il en est qui se rendent coupables pour une miche de pain. **22** L'Homme envieux court après la fortune et il ne s'aperçoit pas que la misère viendra fondre sur lui. **23** Celui qui reprend les gens finit par gagner leur bienveillance bien mieux que le flatteur. **24** Voler père et mère en disant que ce n'est pas un crime, c'est se faire le compagnon d'un artisan de ruines. **25** L'Homme aux appétits insatiables suscite des discordes; qui met sa confiance en l'Eternel jouira de l'abondance. **26** Se fier à son intelligence, c'est être sot; qui se dirige avec sagesse échappe au danger. **27** Donner au pauvre, ce n'est pas se priver: qui en détourne les regards est chargé de malédictions. **28** Lorsque les méchants s'élèvent, les gens se cachent; quand ils succombent, les gens de bien se multiplient.

**29** Un homme souvent réprimandé et persistant dans son entêtement est brisé soudain et sans retour. **2** Quand dominent les justes, le peuple est en joie; quand les méchants gouvernent, le peuple gémit. **3** L'Homme qui aime la sagesse réjouit son père; celui qui fréquente des courtisanes mange son bien. **4** Un roi grandit son pays par la justice: avide de dons, il le ruine. **5** Qui flatte son prochain tend un filet sous ses pas. **6** Le péché devient un piège pour le méchant; le juste jubile et savoure sa joie. **7** Le juste se pénètre du droit des humbles; le méchant ne sait rien comprendre. **8** Les persifleurs mettent la ville en ébullition; les sages apaisent les colères. **9** Quand un sage est en discussion avec un sot, celui-ci s'emporte ou ricane, mais de calme, point! **10** Les assassins en veulent à l'innocent; les honnêtes gens recherchent sa personne. **11** Le sot lâche toute sa mauvaise humeur; le sage finit par la calmer. **12** Le souverain accueille-t-il le mensonge, tous ses serviteurs

sont pervers. **13** Le pauvre et l'exploiteur se retrouvent ensemble: l'Eternel fait luire sa lumière aux yeux de tous deux. **14** Que le roi juge les humbles avec équité, son trône en sera affermi à jamais. **15** Verge et reproches inculquent la sagesse, un enfant livré à lui-même fait le déshonneur de sa mère. **16** Quand les méchants dominent, le mal augmente, mais les justes seront témoins de leur chute. **17** Corrige ton fils, tu en auras du plaisir; il donnera de douces joies à ton âme. **18** Faute de, révélation prophétique, le peuple s'abandonne au désordre; mais heureux s'il observe la loi! **19** Ce n'est pas avec des paroles qu'on corrige l'esclave: s'il les comprend, il n'en tient pas compte. **20** Vois-tu un homme précipité dans ses paroles, le sot a plus d'avenir que lui. **21** Qui gâte son esclave dès l'enfance aboutit à en faire un parasite. **22** Un homme irascible provoque des disputes; qui se laisse emporter par la colère accumule les fautes. **23** L'Orgueil de l'homme amène son abaissement; la modestie est une source d'honneur. **24** Qui partage avec un voleur est son propre ennemi: il entend l'adjuration et ne peut rien dénoncer. **25** La peur fait tomber l'homme dans un piège; qui met sa confiance en l'Eternel est à l'abri. **26** Beaucoup recherchent la faveur du prince; mais c'est Dieu qui attribue à chacun son dû. **27** Le malfaiteur est en horreur aux justes, et l'honnête homme est en horreur au méchant.

**30** Paroles d'Agour, fils de Yakéh. Déclaration solennelle. Ce personnage disait: "J'Ai peiné, ô Dieu, j'ai peiné, ô Dieu, et je m'y suis épuisé. **2** Car je suis le plus borné des mortels, l'intelligence humaine me fait défaut. **3** Je n'ai pas étudié la sagesse, de façon à concevoir une notion exacte du Très-Saint. **4** Qui est monté au Ciel et en est redescendu? Qui a recueilli le vent dans le creux de sa main? Qui a enserré les eaux dans le pan de son manteau? Qui a établi toutes les limites de la terre? Quel est son nom, quel est le nom de son fils? Dis-le si tu le sais." **5** Toute parole émanée de Dieu est parfaite: il est un bouclier pour ceux qui s'abritent en lui. **6** Ne te permets aucune addition à ses dires, il te réprouverait et tu serais convaincu de mensonge. **7** Je te demande deux choses; ne me les refuse pas avant que je meure! **8** Eloigne de moi la fausseté et la parole mensongère, ne me donne ni pauvreté ni richesse; accorde-moi la part de nourriture qui m'est indispensable; **9** car, vivant dans l'abondance, je pourrais te renier en disant: "Qui est l'Eternel?" ou bien, poussé par la misère, je pourrais voler et offenser le nom de mon Dieu. **10** Ne dénigre pas l'esclave auprès de son maître: il te maudirait, et ta faute serait punie. **11** Ah! la génération où l'on maudit

son père, où l'on n'a pas de bénédiction pour sa mère! **12** La génération qui se prétend pure et qui ne s'est pas lavée. Je ses souillures! **13** La génération aux yeux démesurément hautains et au regard altier! **14** La génération dont les dents sont comme des glaives et les mâchoires comme des couteaux, servant à dévorer les pauvres de la terre et les indigents parmi les hommes! **15** Alouka a deux filles: "Hab, Hab!" Il est trois choses qui sont insatiables, quatre qui ne disent pas: "Assez!" **16** c'est le. Cheol, le sein qui n'a point conçu, la terre qui n'est jamais rassasiée d'eau et le feu qui ne dit pas: "Assez!" (Sheol h7585) **17** L'Œil qui se rit d'un père et n'a que dédain pour les rides d'une mère, puisse-t-il être arraché par les corbeaux de la vallée, dévoré par les aigles! **18** Il est trois choses qui me sont inaccessibles et quatre que je ne connais point: **19** la trace de l'aigle dans les cieux, la trace du serpent sur le rocher, la trace du navire au sein des mers et la trace de l'homme chez la jeune femme. **20** Tel est le secret de la conduite d'une femme adultère: elle satisfait ses appétits, s'essuie la bouche et dit: "Je n'ai rien fait de mal!" **21** Il est trois spectacles qui font frémir la terre et quatre qu'elle ne peut tolérer: **22** le spectacle de l'esclave qui devient roi, le spectacle du scélérat qui vit dans l'abondance: **23** le spectacle d'une femme digne d'aversion qui trouve un épouseur, et le spectacle de la servante qui supplante sa maîtresse. **24** Il existe sur terre quatre êtres tout petits, et qui sont sages par excellence: **25** les fourmis, peuple sans force, font en été leurs provisions; **26** les gerboises, peuple sans puissance, établissent leur demeure dans les rochers; **27** les sauterelles n'ont pas de roi et elles se mettent toutes en campagne par bandes; **28** l'araignée, tu peux l'attraper avec la main, et elle se tient dans le palais des rois! **29** Il y a trois êtres qui s'avancent d'un pas imposant et quatre qui ont une noble démarche: **30** le lion, le plus fort des animaux, qui ne recule devant rien; **31** le lévrier aux reins cambrés, ou le bouc, et le roi à la tête de son armée. **32** Que tu aies agi follement en cherchant à t'élever ou après de sages réflexions, mets-toi la main sur la bouche: **33** Car la compression du lait produit le beurre, la compression du nez fait jaillir le sang, et la pression de la colère fait éclater les disputes!

**31** Paroles du roi Lemouel. Leçon solennelle que lui inculqua sa mère. **2** "Ah! mon fils! Ah! enfant de mes entrailles! Ah! fils que j'ai appelé de mes vœux! **3** Ne prodigue pas ta vigueur aux femmes, ne livre pas tes destinées à celles qui perdent les rois. **4** Ce n'est pas aux rois, ô Lemouel, ce n'est pas aux rois qu'il sied de boire du

vin, ni aux princes de s'adonner aux liqueurs fortes; **5** de peur qu'en buvant, ils n'oublient les lois et ne méconnaissent le droit de toutes les victimes de la misère. **6** Donnez des liqueurs fortes aux malheureux, du vin à ceux qui ont l'amertume au cœur. **7** Qu'ils boivent, et qu'ils oublient leur misère; qu'ils perdent le souvenir de leur chagrin! **8** Ouvre la bouche en faveur du muet, pour la défense de tous les vaincus du sort. **9** Ouvre la bouche pour juger avec équité et faire droit au pauvre et à l'indigent. **10** Heureux qui a rencontré une femme vaillante! Elle est infiniment plus précieuse que les perles. **11** En elle le cœur de son époux a toute confiance; aussi les ressources ne lui font-elles pas défaut. **12** Tous les jours de sa vie, elle travaille à son bonheur: jamais elle ne lui cause de peine. **13** Elle se procure de la laine et du lin et accomplit sa besogne d'une main diligente. **14** Pareille aux vaisseaux marchands, elle amène de loin ses provisions. **15** Il fait encore nuit qu'elle est déjà debout, distribuant des vivres à sa maison, des rations à ses servantes. **16** Elle jette son dévolu sur un champ et l'acquiert; avec le produit de son travail elle plante un vignoble. **17** Elle ceint de force ses reins et arme ses bras de vigueur. **18** Elle s'assure que ses affaires sont prospères; sa lampe ne s'éteint pas la nuit. **19** Ses mains saisissent le rouet, ses doigts manient le fuseau. **20** Elle ouvre sa main au pauvre et tend le bras au nécessiteux. **21** Elle ne redoute point la neige pour sa maison, car tous ses gens sont couverts de riches étoffes. **22** Elle se brode des tapis. Lin fin et pourpre forment ses vêtements. **23** Son époux est considéré aux Portes, quand il siège avec les anciens du pays. **24** Elle confectionne des tissus, qu'elle vend, et des ceintures, qu'elle cède au marchand. **25** Parée de force et de dignité, elle pense en souriant à l'avenir. **26** Elle ouvre la bouche avec sagesse, et des leçons empreintes de bonté sont sur ses lèvres. **27** Elle dirige avec vigilance la marche de sa maison, et jamais ne mange le pain de l'oisiveté. **28** Ses fils se lèvent pour la proclamer heureuse, son époux pour faire son éloge: **29** "Bien des femmes se sont montrées vaillantest tu leur es supérieure à toutes!" **30** Mensonge que la grâce! Vanité que la beauté! La femme qui craint l'Eternel est seule digne de louanges. **31** Rendez-lui hommage pour le fruit de ses mains, et qu'aux Portes ses œuvres disent son éloge!

# Ecclésiaste

**1** Paroles de Kohélet, fils de David, roi à Jérusalem. 2 Vanité des vanités, a dit Kohélet, vanité des vanités; tout est vanité! 3 Quel profit tire l'homme de tout le mal qu'il se donne sous le soleil? 4 Une génération s'en va, une autre génération lui succède, et la terre subsiste perpétuellement. 5 Le soleil se lève, le soleil se couche: il se hâte vers son point de départ, où il se lèvera encore, 6 pour s'avancer vers le sud et décrire sa courbe vers le nord; le vent progresse en évoluant toujours et repasse par les mêmes circuits. 7 Tous les fleuves vont à la mer, et la mer n'en est pas remplie; vers l'endroit qui est assigné aux fleuves, ils dirigent invariablement leur cours. 8 Toutes choses sont toujours en mouvement; personne n'est capable d'en rendre compte. L'Œil n'en a jamais assez de voir, ni l'oreille ne se lasse d'entendre. 9 Ce qui a été c'est ce qui sera; ce qui s'est fait, c'est ce qui se fera: il n'y a rien de nouveau sous le soleil! 10 Il est telle chose dont on dirait volontiers: "Voyez, ceci est nouveau" Eh bien! Cette chose a déjà existé dans les temps qui nous ont précédés. 11 Nul souvenir ne subsiste des anciens, de même de leurs plus récents successeurs il ne demeurera aucun souvenir chez ceux qui viendront plus tard. 12 Moi, Kohélet, je suis devenu roi d'Israël, à Jérusalem. 13 Et j'ai pris à cœur d'étudier, d'examiner avec sagacité tout ce qui se passe sous le soleil: c'est une triste besogne que Dieu a offerte aux fils d'Adam pour s'en tracasser. 14 J'Ai donc observé toutes les œuvres qui s'accomplissent sous le soleil: eh bien! Tout est vanité et pâture de vent. 15 Ce qui est tordu ne peut être redressé, et ce qui manque ne peut entrer en compte. 16 Je me suis dit en moi-même: "Voilà que j'ai, moi, accumulé et amassé plus de sagesse que tous ceux qui m'ont précédé à Jérusalem; mon cœur a acquis un grand fonds de discernement et d'expérience." 17 J'Avais en effet appliqué mon attention à connaître la sagesse et à discerner la folie et la sottise, et je me suis aperçu que cela aussi était pâture de vent; 18 car, abondance de sagesse, abondance de chagrin, et accroître sa science, c'est accroître sa peine.

**2** Je me suis dit à moi-même: "Allons! Je veux te faire faire l'expérience de la joie, te donner du bon temps." Eh bien! Cela aussi est vanité! 2 A la gaîté j'ai dit: "Tu es folie! Et à la joie: "A quoi sers-tu?" 3 Je résolu, à part moi, de prodiguer à mon corps les plaisirs du vin et, tout en restant attaché de cœur à la sagesse, de faire une place à la folie, de façon à voir quel est le meilleur parti que puissent suivre les fils d'Adam sous le ciel, au cours de leur existence. 4 J'Entrepris

de grandes choses: je me bâtis des palais, je me plantai des vignes. 5 Je me fis des jardins et des parcs, et j'y plantai toutes sortes d'arbres fruitiers. 6 Je me construisis des réservoirs d'eau, pour arroser des forêts riches en arbres. 7 J'Acquis des esclaves et des servantes, j'eus un nombreux personnel domestique; mes troupeaux de bœufs et de brebis dépassaient de loin ceux de tous mes prédécesseurs à Jérusalem. 8 Je m'amassai aussi de l'argent et de l'or, les trésors précieux des rois et des provinces; je me procurai des chanteurs et des chanteuses, ce qui fait les délices des fils d'Adam, de nombreuses odalisques. 9 Je surpassai ainsi en faste et en richesse tous ceux qui m'avaient précédé à Jérusalem; en même temps ma sagesse me restait comme appui. 10 Rien de ce que mes yeux pouvaient désirer ne leur était refusé par moi; je n'interdis aucun plaisir à mon cœur. Mon cœur, en effet, n'eut qu'à s'applaudir des soins que je prenais, et telle fut la récompense de toutes mes peines. 11 Mais quand je me mis à considérer toutes les œuvres accomplies par mes mains et tous les tracassés que je m'étais imposés, je constatai que tout était vanité et pâture de vent, et qu'il n'est point d'avantage durable sous le soleil. 12 Puis, je me mis à passer en revue sagesse, folie et sottise: "Car, me disais-je, que pourra faire l'homme qui viendra après le roi? Celui-ci aura déjà tout fait." 13 Je m'aperçus que la sagesse est supérieure à la folie autant que la lumière est supérieure aux ténèbres: 14 Le sage a ses yeux dans la tête, et le sot chemine dans les ténèbres. Mais je reconnus aussi qu'un même sort est réservé à l'un et à l'autre. 15 Alors je dis en mon cœur: "Le sort du fou est le même qui m'attend, moi; dès lors, à quoi bon avoir acquis tant de sagesse?" Et je m'avouai à moi-même que cela encore est vanité. 16 En effet, le souvenir du sage n'est pas plus durable que celui du fou; car viennent les temps futurs, tout tombera dans l'oubli! Et comment se fait-il que le sage meure à l'égal du fou? 17 Aussi ai-je pris la vie en haine, car je regardai comme mauvais tout ce qui se passe sous le soleil, tout n'étant que vanité et pâture de vent. 18 Je finis aussi par détester tout le labeur auquel je m'étais adonné sous le soleil, et dont je dois laisser les fruits à quelqu'un qui me succédera. 19 Or, qui sait s'il sera sage ou sot? Et pourtant il sera maître de tout ce que j'aurai acquis sous le soleil par mon travail et mon ingéniosité. Cela aussi est vanité. 20 Je me laissai donc aller à prendre en aversion tout le labeur pour lequel j'avais peiné sous le soleil. 21 Car voilà un homme qui a travaillé avec sagesse, réflexion et succès, et il doit tout laisser en propriété à quelqu'un qui ne s'est donné aucun mal! Cela aussi est vanité et souverainement mauvais. 22

Qu'est-ce qui revient donc à l'homme de tout son labeur et de toutes les combinaisons de son esprit, pour lesquelles il se tracasse sous le soleil? 23 En effet, tous ses jours sont pénibles, son activité est une source de chagrin; même la nuit son cœur n'a point de repos. Cela encore est vanité. 24 Ne vaut-il pas mieux pour l'homme de manger, de boire et de se donner du plaisir pour prix de son labeur? Cela aussi, je l'ai constaté, émane de Dieu. 25 Car qui peut manger et jouir en dehors de sa volonté? 26 C'Est à l'homme qui lui plaît qu'il donne sagesse, intelligence et joie; tandis qu'au pécheur il impose la corvée de recueillir et d'entasser des biens, qu'il fait passer ensuite à celui qui jouit de la faveur divine. Cela est également vanité et pâture de vent.

**3** Il y a un temps pour tout, et chaque chose a son heure sous le ciel. 2 Il est un temps pour naître et un temps pour mourir, un temps pour planter et un temps pour déraciner ce qui était planté; 3 un temps pour tuer et un temps pour guérir, un temps pour démolir et un temps pour bâtir; 4 un temps pour pleurer et un temps pour rire, un temps pour se lamenter et un temps pour danser; 5 un temps pour jeter des pierres et un temps pour ramasser des pierres, un temps pour embrasser et un temps pour repousser les caresses; 6 un temps pour chercher ce qui est perdu et un temps pour perdre, un temps pour conserver et un temps pour dissiper; 7 un temps pour déchirer et un temps pour coudre, un temps pour se taire et un temps pour parler; 8 un temps pour aimer et un temps pour haïr, un temps pour la guerre et un temps pour la paix. 9 Quel avantage tire le travailleur de la peine qu'il se donne? 10 J'Ai observé la besogne que Dieu a assignée aux fils d'Adam pour se fatiguer en efforts. 11 Il a fait toute chose excellente à son heure; il a mis aussi dans le cœur de l'homme le sens de la durée, sans quoi celui-ci ne saisirait point l'œuvre accomplie par Dieu du commencement à la fin. 12 J'Ai reconnu qu'il n'y a pas de plus grand bien que de s'égayer et de se faire une vie heureuse. 13 Et toutes les fois que l'homme mange et boit, jouissant du bien-être qu'il doit à son labeur, c'est là un don de Dieu. 14 J'Ai reconnu aussi que tout ce que Dieu fait restera ainsi éternellement: il n'y a rien à y ajouter, rien à en retrancher: Dieu a arrangé les choses de telle sorte qu'on le craigne. 15 Ce qui existait dans le passé existe à présent; ce qui sera dans l'avenir a été antérieurement: Dieu veut la continuité. 16 Voici encore ce que j'ai vu sous le soleil: dans l'enceinte de la justice domine l'iniquité; au siège du droit triomphe l'injustice. 17 Aussi me suis-je dit à moi-même: "Le juste et le méchant, c'est Dieu qui les jugera; car il a fixé

un temps pour chaque chose et pour chaque action." 18 Ensuite j'ai réfléchi à cette prétention des hommes d'être l'objet des préférences de Dieu, et j'ai vu que, considérés en eux-mêmes, ils sont comme les animaux. 19 Car telle la destinée des fils d'Adam, telle la destinée des animaux; leur condition est la même, la mort des uns est comme la mort des autres; un même souffle les anime: la supériorité de l'homme sur l'animal est nulle, car tout est vanité. 20 Tout aboutit au même endroit: tout est venu de la poussière et tout retourne à la poussière. 21 Qui peut savoir si le souffle des fils d'Adam monte en haut, tandis que le souffle des animaux descend en bas, vers la terre? 22 Par là je vois bien que le meilleur parti à prendre pour l'homme, c'est de se réjouir de ses œuvres, puisque c'est là son lot; car qui le ramènera un jour pour voir ce qui se passera après lui?

**4** Puis je me mis à observer tous les actes d'oppression qui se commettent sous le soleil: partout des opprimés en larmes et personne pour les consoler! Violentés par la main de leurs tyrans, il n'est personne pour les consoler. 2 Et j'estime plus heureux les morts, qui ont fini leur carrière, que les vivants qui ont prolongé leur existence jusqu'à présent; 3 mais plus heureux que les uns et les autres, celui qui n'a pas encore vécu, qui n'a pas vu l'œuvre mauvaise qui s'accomplit sous le soleil! 4 Et j'ai observé que le labeur de l'homme et tous ses efforts pour réussir ont pour mobile la jalousie qu'il nourrit contre son prochain; ceci encore est vanité et pâture de vent. 5 Le fou se croise les bras et se nourrit de sa propre substance. 6 Plutôt une simple poignée dans le calme, que d'avoir les mains pleines en peinant et en courant après le vent. 7 Je me remis à observer une autre vanité sous le soleil: 8 Voici un homme isolé, sans compagnon, qui n'a même pas de fils ni de frère, et il ne met pas de bornes à son labeur! Ses yeux ne sont jamais rassasiés de richesses. Il ne se demande pas: "Pour qui est-ce que je peine? Pour qui refusé-je à mon âme la moindre jouissance?" Encore une vanité et une triste condition! 9 Etre à deux vaut mieux que d'être chacun seul; car c'est tirer un meilleur profit de son travail. 10 Si l'un d'eux tombe, son compagnon pourra le relever; mais si un homme isolé tombe, il n'y a personne d'autre pour le remettre debout. 11 De même, si deux sont couchés ensemble, ils ressentent de la chaleur; mais celui qui est seul, comment se réchauffera-t-il? 12 Et si un agresseur vient les attaquer, ils seront deux pour lui tenir tête; mais un triple lien est encore moins facile à rompre. 13 Mieux vaut un jeune homme pauvre, mais intelligent, qu'un roi vieux et



stupide, incapable même d'accueillir encore des conseils. 14 Celui-là sortirait d'une prison pour régner, tandis que celui-ci est né pauvre, quoique revêtu de la dignité royale. 15 J'Ai vu la foule des vivants, qui se meuvent sous le soleil, prendre parti pour ce jeune homme, appelé à monter sur le trône à la place de l'autre. 16 Sans limites est le nombre des gens qu'il traîne à la remorque; en revanche, ceux qui viendront après ne seront guère satisfaits de lui; car tout cela est encore vanité et pâture de vent.

**5** Sois circonspect dans ta démarche quand tu te rends dans la maison de Dieu: s'en approcher pour obéir vaut mieux que les sacrifices offerts par les sots, car ceux-ci ne savent que faire le mal. 2 N'Ouvre pas la bouche avec précipitation; que ton cœur ne soit pas prompt à proférer quelque parole devant Dieu, car Dieu est au ciel, et toi, tu es sur la terre; c'est pourquoi tes propos doivent être peu nombreux. 3 Car les songes naissent de l'abondance des soucis, et la voix du sot se reconnaît à l'abondance de ses paroles. 4 Lorsque tu fais un vœu à Dieu, ne tarde pas à t'en acquitter, car il n'aime pas les sots. Paie ce que tu as promis par ton vœu. 5 Tu ferais mieux de t'abstenir de tout vœu que d'en faire un et de ne pas l'accomplir. 6 Ne permets pas à ta bouche de charger ta personne d'un péché; et ne prétends pas devant le messager de Dieu qu'il y avait inadvertance de ta part: pourquoi Dieu devra-t-il s'irriter au son de ta voix et ruiner l'œuvre de tes mains? 7 Tel serait le fruit de ce tas de songes et de niaiseries et de ce flux de paroles: crains plutôt Dieu. 8 Si tu remarques dans le pays l'oppression du pauvre et l'escamotage de la justice et du droit, ne sois pas trop surpris du fait: c'est qu'un fonctionnaire élevé est contrôlé par un supérieur et qu'au-dessus d'eux il est encore des fonctionnaires. 9 La terre a des avantages sur tout le reste: un roi même est dans la dépendance des champs. 10 Qui aime l'argent n'est jamais rassasié d'argent; qui aime l'opulence n'en a aucun profit: cela aussi est vanité! 11 La fortune augmente-t-elle, ceux qui la dévorent augmentent du même coup. Quel autre avantage y a-t-il pour son possesseur que d'en repaître sa vue? 12 Doux est le sommeil du laboureur, qu'il mange peu ou prou tandis que la satiété ne laisse pas dormir le riche. 13 Il est un mal cuisant que j'ai constaté sous le soleil c'est la richesse amassée pour le malheur de celui qui la possède. 14 Cette richesse se perd-elle par quelque fâcheuse circonstance, le fils à qui il aura donné le jour n'aura rien dans les mains. 15 Et lui-même, sorti nu du sein de sa mère, il s'en ira tel qu'il était venu et il ne prendra rien du fruit de son travail qu'il puisse emporter dans sa main. 16

C'Est déjà là un mal profond qu'il faille s'en aller comme on est venu à quoi lui sert-il d'avoir travaillé pour le vent? 17 Il consume tous ses jours dans les ténèbres: multiples sont ses ennuis, ses souffrances et ses impatiences. 18 Or donc, ce que j'ai reconnu comme bon, comme convenable, c'est de manger et de boire, de jouir du bien-être dû à toutes les peines qu'on se donne sous le soleil, au cours de l'existence que Dieu nous octroie: c'est là notre lot. 19 En effet, supposez un homme que Dieu a comblé de richesses et de biens et rendu maître d'en jouir, d'en prendre sa bonne part et d'être en liesse, grâce à son travail: ce sera un don de Dieu! 20 Car celui-là ne songera pas beaucoup aux jours de son existence, puisque Dieu voit avec plaisir la joie de son cœur.

**6** Il est un mal que j'ai constaté sous le soleil et qui est fréquent parmi le genre humain: 2 Voici un homme à qui Dieu a donné richesse, biens et honneurs; il ne manque personnellement de rien qu'il puisse désirer. Mais Dieu ne le laisse pas maître de jouir de ces avantages: c'est un étranger qui en jouira. Quelle vanité et quelle souffrance amère! 3 Qu'un homme donne le jour à cent fils et vive de longues années, quel que soit le nombre de ses jours, s'il ne doit pas savourer son bonheur, et qu'une tombe même lui soit refusée, je dis que l'avorton est plus favorisé que lui. 4 Car celui-ci arrive comme un vain souffle, s'en va dans la nuit, et son nom demeure enseveli dans les ténèbres. 5 Il n'a même pas vu ni connu le soleil; il jouit d'un repos qu'ignorait l'autre. 6 A quoi servirait même de vivre deux fois mille ans, si on n'a pas su ce que c'est d'être heureux? Finalement tout n'aboutit-il pas au même terme? 7 Tout le labeur de l'homme est au profit de sa bouche, et jamais son désir n'est assouvi. 8 Quelle supériorité le sage a-t-il donc sur le fou? Où est l'avantage du malheureux, habile à marcher à rebours de la vie? 9 Mieux vaut se satisfaire par les yeux que de laisser dépérir sa personne; cela aussi est vanité et pâture de vent. 10 Ce qui vient à naître a dès longtemps reçu son nom; d'avance est déterminée la condition de l'homme; il ne pourra tenir tête à un plus fort que lui. 11 Certes, il est bien des discours qui augmentent les insanités; quel avantage offrent-ils à l'homme? 12 Qui sait, en effet, ce qui est avantageux pour l'homme durant sa vie, au cours de ces quelques années de sa vaine existence, qu'il voit fuir comme une ombre? Qui peut annoncer à l'homme ce qui se passera après lui, sous le soleil?

**7** Un bon renom est préférable à l'huile parfumée, et le jour de la mort au jour de la naissance. 2 Mieux vaut aller

dans une maison de deuil que dans une maison où l'on festoie; là se voit la fin de tout homme: et les vivants doivent la prendre à cœur! **3** Mieux vaut la tristesse que la gaieté, car le visage peut être sombre et le cœur satisfait. **4** La pensée du sage se porte vers la maison de deuil, la pensée des fous vers la maison de plaisir. **5** Mieux vaut entendre les reproches d'un sage que d'écouter les chansons des sots. **6** Car tel le crépitement des broussailles sous la marmite, tels sont les rires des fous. Et cela aussi est vanité! **7** Certes, la concussion affole le sage, et les présents font perdre le sens. **8** La fin d'une entreprise est préférable à son début; un caractère endurant l'emporte sur un caractère hautain. **9** Ne cède pas trop vite à ton humeur irascible, car la colère est à demeure au sein des fous. **10** Ne dis point: "D'Où vient que les temps passés valaient mieux que le présent?" Car c'est manquer de sagesse de poser cette question. **11** Précieuse est la sagesse avec un patrimoine: grande supériorité pour ceux qui voient le soleil! **12** Car ainsi on est sous la protection de la sagesse et sous la protection de l'argent; toutefois la sagesse l'emporte, car elle prolonge la vie de ceux qui la possèdent. **13** Regarde l'œuvre de Dieu: qui peut redresser ce qu'il a fait courbe? **14** Au jour du bonheur, sois content; et au jour du malheur, considère que Dieu a fait correspondre l'un à l'autre, de façon à ce que l'homme ne trouve pas à récriminer contre lui. **15** J'AI tout vu au cours de mon éphémère existence: tel juste succombe malgré sa vertu, et tel méchant dure malgré sa perversité. **16** Ne sois pas juste à l'excès, ne sois pas sage plus qu'il ne faut; pourquoi t'exposer à la ruine? **17** Ne sois pas trop méchant, évite d'être sot; pourquoi voudrais-tu mourir avant le temps? **18** Tu feras bien de t'attacher à l'une des méthodes sans que ta main lâche l'autre: celui qui craint Dieu se tire d'affaire en toutes choses. **19** La sagesse est une force pour l'homme, plus efficace que dix chefs gouvernant une ville. **20** Il n'est pas d'homme juste sur terre qui fasse le bien sans jamais faillir. **21** N'Aie garde de faire attention à toutes les paroles qu'on débite; tu éviteras ainsi d'entendre ton esclave proférer des malédictions contre toi. **22** Car bien des fois, ton cœur le sait, il t'est arrivé de proférer des malédictions contre les autres. **23** Tout cela, je l'ai expérimenté avec sagacité; je disais: "Je voudrais me rendre maître de la sagesse!" Mais elle s'est tenue loin de moi. **24** Ce qui existe est si loin et si infiniment profond! Qui pourrait y atteindre? **25** Je m'étais appliqué de tout cœur à tout examiner et scruter, à rechercher sagesse et raison, à apprécier aussi malignité et sottise, folie et insanités. **26** Et ce que j'ai trouvé de plus amer que la mort, c'est la femme,

dont le cœur n'est que guet-apens et pièges et dont les bras sont des chaînes. Celui qui jouit de la faveur de Dieu échappe à ses griffes, mais le pécheur s'y laisse prendre. **27** Vois, c'est là ce que j'ai trouvé, dit l'Ecclésiaste, en ajoutant un fait à un autre pour arriver à une conclusion. **28** Mais il est une chose encore que j'ai cherchée et que je n'ai pas trouvée: parmi mille individus, j'ai pu trouver un homme, mais de femme, parmi eux tous, je n'en ai pas trouvé. **29** Seulement voici ce que j'ai trouvé: c'est que Dieu a fait les hommes pour être droits; ce sont eux qui ont recours à toutes sortes de roueries.

**8** Qui est comparable au sage et connaît comme lui le sens des choses? La sagesse de l'homme éclaire sa face et prête à sa figure un double ascendant. **2** Je dis, moi: "Observe l'ordre du roi, et cela en raison du serment fait à Dieu: **3** Ne sois pas pressé de sortir de sa présence; ne t'engage pas dans une mauvaise affaire, car il fait tout ce qu'il veut. **4** En effet, la parole du roi est souveraine; qui oserait lui dire: "Que fais-tu?" **5** Celui qui exécute son ordre n'éprouvera rien de fâcheux; un esprit avisé connaît l'heure propice et la bonne règle. **6** Car pour toute chose il est un temps opportun et une règle sûre; mais il est un mal qui pèse lourdement sur l'homme: **7** il ne sait pas ce qui arrivera; et comment les choses se passeront, qui le lui dira? **8** Nul homme n'est maître du vent, capable d'emprisonner le vent. Il n'est point de pouvoir contre le jour de la mort, ni de rémission dans le combat; et ce n'est pas la méchanceté qui sauvera l'impie. **9** Tout cela, je l'ai vu, en appliquant mon attention à toute l'œuvre qui s'accomplit sous le soleil, en un temps où l'homme domine sur l'homme pour son malheur. **10** Et c'est ainsi que j'ai vu des méchants escortés à leur tombe, tandis que disparaissaient des lieux saints et étaient vite oubliés dans la ville ceux qui avaient bien agi: vanité encore! **11** Par cela même qu'une sanction n'atteint pas immédiatement les mauvaises actions, le cœur des fils d'Adam s'enhardit à faire le mal; **12** car tel pécheur fait cent fois le mal et voit sa vie se prolonger, bien que je sache, moi, que ceux qui craignent Dieu méritent d'être heureux à cause de leur piété, **13** tandis que le bonheur devrait être refusé au méchant et que celui-ci, tel qu'une ombre, ne devrait pas voir de longs jours, parce qu'il ne craint pas Dieu. **14** Il est un fait décevant qui se passe sur la terre: il est des justes qui sont traités comme s'ils agissaient à la manière des impies, et des impies qui sont traités comme s'ils agissaient à la manière des justes; et je disais que cela aussi est vanité. **15** Aussi ai-je prôné la joie, puisque rien n'est bon pour l'homme

sous le soleil comme de manger, de boire et de se réjouir; c'est là ce qui lui demeure fidèle au milieu de ses peines, tout le long de la vie que Dieu lui a octroyée sous le soleil. **16** Lorsque je me suis appliqué à connaître la sagesse et à envisager la besogne qui s'accomplit sur la terre, j'ai vu que tant le jour que la nuit le sommeil fuit ses yeux. **17** J'Ai observé toute l'œuvre de Dieu et constaté que l'homme ne saurait atteindre tous les faits qui se passent sous le soleil; que même si l'homme s'évertuait à s'en rendre compte, il n'y réussirait point. Le sage même, s'il prétendait arriver à la connaissance, n'y parviendrait pas.

**9** Tout cela, je l'ai noté dans mon esprit et cherché à le tirer au clair: les justes, les sages et ce qu'ils font sont dans la main de Dieu; les hommes ne se rendent compte ni de l'amour ni de la haine; tout leur échappe. **2** Tous sont soumis à des accidents pareils; un même sort attend le juste et le méchant, l'homme bon et pur et l'impur, celui qui sacrifie et celui qui ne sacrifie point; l'homme de bien est comme le pécheur, celui qui prête des serments comme celui qui craint de jurer. **3** C'Est là le défaut de tout ce qui s'accomplit sous le soleil, qu'une même destinée y soit réservée à tous; aussi le cœur des hommes déborde-t-il de méchanceté, la folie emplit leur âme leur vie durant; après cela... en route vers les morts! **4** Or, qui demeure dans la société des vivants peut avoir quelque espoir, car un chien vivant vaut mieux qu'un lion mort. **5** Les vivants savent du moins qu'ils mourront, tandis que les morts ne savent quoi que ce soit; pour eux plus de récompense, car leur souvenir même s'efface, **6** leur amour, leur haine, leur jalousie, tout s'est évanoui ils n'ont plus désormais aucune part à ce qui se passe sous le soleil. **7** Va donc, mange ton pain allégrement et bois ton vin d'un cœur joyeux; car dès longtemps Dieu a pris plaisir à tes œuvres. **8** Qu'en tout temps tes vêtements soient blancs, et que l'huile ne cesse de parfumer ta tête. **9** Jouis de la vie avec la femme que tu aimes, tous les jours de l'existence éphémère qu'on t'accorde sous le soleil, oui, de ton existence fugitive car c'est là ta meilleure part dans la vie et dans le labeur que tu t'imposes sous le soleil. **10** Tout ce que tes propres moyens permettent à ta main de faire, fais-le; car il n'y aura ni activité, ni projet, ni science, ni sagesse dans le Cheol, vers lequel tu te diriges. (Sheol **h7585**) **11** J'Ai encore observé sous le soleil que le prix de la course n'est pas assuré aux plus légers, ni la victoire dans les combats aux plus forts, ni le pain aux gens intelligents, ni la richesse aux sages, ni la faveur à ceux qui savent; car mêmes destinées et mêmes accidents sont le lot de tous. **12**

L'Homme ne connaît même pas son heure, pas plus que les poissons pris dans le filet fatal et les oiseaux pris au piège. Tout comme ceux-ci, les hommes sont retenus dans les lacets, au moment du désastre fondant soudainement sur eux. **13** Voici encore un effet de la sagesse que j'ai remarqué sous le soleil: il a paru important à mes yeux. **14** J'Ai vu une petite ville, aux habitants clairsemés; un roi puissant marcha contre elle, l'investit et éleva autour d'elle de grandes redoutes. **15** Mais il se trouva dans cette ville un pauvre homme doué de sagesse: c'est lui qui sauva la ville par son esprit. Cependant personne ne s'était soucié de ce pauvre homme. **16** Mais je dis, moi: "Sagesse vaut mieux que force, bien que la sagesse de ce pauvre homme fût dédaignée et que ses paroles ne trouvassent pas d'écho." **17** Les paroles des sages dites avec douceur sont mieux écoutées que les cris d'un souverain éclatant parmi des sots. **18** Mieux vaut la sagesse que des engins de guerre; mais un seul pécheur gâte beaucoup de bien.

**10** Des mouches venimeuses corrompent, font tourner l'huile du parfumeur; Un peu de folie a plus de poids que sagesse et honneur. **2** Le sage a le cœur à droite, le cœur du sot est à gauche. **3** Aussi bien, dans la voie où se dirige le sot, l'intelligence lui fait défaut: il révèle à tous qu'il est sot. **4** Si la mauvaise humeur du souverain fait explosion contre toi, ne quitte pas ta place; car la douceur atténuée de grandes offenses. **5** Il est un abus que j'ai observé sous le soleil et qui a l'air d'une inadvertance échappée au souverain: **6** la folie est appelée à de hautes situations, et des gens considérables demeurent dans un rang inférieur. **7** J'Ai vu des esclaves à cheval, et des grands allant à pied comme des esclaves. **8** Celui qui creuse une fosse y tombe; celui qui renverse une clôture, le serpent le mord. **9** Celui qui extrait des pierres peut se faire du mal; celui qui fend du bois s'expose à quelque danger. **10** Si on a laissé s'émousser le fer, n'en affine-t-on pas le tranchant pour lui rendre sa force? Ainsi le véritable instrument du succès, c'est la sagesse. **11** Si le serpent mord faute d'incantations, il n'y a point de profit pour le charmeur. **12** Les paroles du sage éveillent la sympathie; les lèvres du sot causent sa perte. **13** Le début de ses paroles est sottise, la conclusion de son discours est méchante insinuation. **14** Le sot a beau multiplier son verbiage: nul homme ne sait ce qui sera; qui pourrait lui dire d'avance ce qui arrivera après lui? **15** Le mal que se donnent les sots les exténue, tellement qu'ils ne savent trouver le chemin de la ville. **16** Malheureux pays, si ton roi est un esclave; et si les grands font ripaille dès le

matin! 17 Heureux pays, si ton roi est un fils de nobles et si les grands mangent à l'heure voulue, pour prendre des forces et non par goût de la boisson! 18 L'Indolence est cause que la charpente s'effondre; les mains nonchalantes que la pluie pénètre dans la maison. 19 Pour se mettre en joie, on organise des festins; le vin égaille la vie, et l'argent répond à tout. 20 Ne maudis pas le roi même en pensée; au fond de ta chambre à coucher, ne maudis par le riche, car l'oiseau du ciel transmettrait le son de ta voix et la gent ailée rapporterait les propos.

**11** Répands ton pain sur la surface des eaux, car à la longue tu le retrouveras. 2 Donnes-en une part à sept, même à huit, car tu ne sais quelle calamité peut se produire sur la terre, 3 si les nuages chargés de pluie se déverseront sur le sol, et si un arbre tombera du côté du Midi ou du Nord là où il sera tombé, il demeurera. 4 Qui observe le vent ne sèmera pas; qui regarde les nuages ne moissonnera pas. 5 Pas plus que tu ne connais la voie de l'esprit allant animer l'embryon dans le sein qui le porte, tu ne saurais connaître l'œuvre de Dieu, auteur de toutes choses. 6 Dès le matin, fais tes semailles, et le soir encore ne laisse pas chômer ta main, car tu ignores où sera la réussite, ici ou là, et peut-être y aura-t-il succès des deux côtés. 7 Douce est la lumière, et c'est une jouissance pour les yeux de voir le soleil. 8 Aussi, quand même l'homme vivrait de longues années, qu'il les consacre toutes à la joie, en songeant aux jours des ténèbres, qui seront nombreux: alors tout ce qui adviendra sera néant. 9 Réjouis-toi, jeune homme, dans ton jeune âge; que ton cœur soit en fête au temps de ton adolescence. Suis librement les tendances de ton esprit et ce qui charme tes yeux: sache seulement que Dieu t'appellera en jugement pour tout cela. 10 Chasse les soucis de ton cœur, éloigne les souffrances de ton corps, car adolescence et jeunesse sont chose éphémère.

**12** Surtout souviens-toi de ton Créateur aux jours de ta jeunesse, avant qu'arrivent les mauvais jours et que surviennent les années dont tu diras: "Elles n'ont pas d'agrément pour moi"; 2 avant que s'obscurcissent le soleil et la lumière, la lune et les étoiles, et que les nuages remontent aussitôt après la pluie. 3 C'Est le moment où fléchissent les gardiens de la maison, où se tordent les lutteurs vigoureux, où les meunières, devenues rares, restent oisives, et où celles qui regardent par les lucarnes voient trouble; 4 où les portes, ouvrant sur le dehors, se ferment, tandis que s'affaiblit le bruit du moulin, devenu semblable à la voix d'un passereau, et où s'éteignent toutes les modulations du chant;

5 où l'on s'effraie de toute montée, où la route est pleine d'alarmes, où l'amandier fleurit, où une sauterelle paraît un pesant fardeau, et où les cypres demeurent impuissantes, car déjà l'homme se dirige vers sa demeure éternelle, et les pleureurs rôdent sur la place. 6 N'Attends pas que se rompe la corde d'argent, que se brise la boule d'or, que le seau soit mis en pièces près de la fontaine et que la pouliche fracassée roule dans la citerne; 7 que la poussière retourne à la poussière, redevenant ce qu'elle était, et que l'esprit remonte à Dieu qui l'a donné. 8 Vanité des vanités, disait Kohélet, tout est vanité! 9 Ce qui témoigne mieux encore que Kohélet était un sage, c'est qu'il ne cessa d'enseigner la science au peuple; il pesa, il scruta et composa de nombreuses sentences. 10 Kohélet s'appliqua à trouver des dictons de prix, des choses écrites avec droiture, des paroles de vérité. 11 Les paroles des sages sont comme des aiguillons, les dires des auteurs de collections, comme des clous bien plantés: tout émane d'un seul et même pasteur. 12 Mais, mon fils, sois bien en garde contre ce qui viendrait s'y ajouter: on fait des livres en quantité, à ne pas finir; or, beaucoup méditer, c'est se fatiguer le corps. 13 La conclusion de tout le discours, écoutons-la: "Crains Dieu et observe ses commandements; car c'est là tout l'homme. 14 En effet, toutes les actions, Dieu les appellera devant son tribunal, même celles qui sont entièrement cachées, qu'elles soient bonnes ou mauvaises."

# Cantiques

**1** Le Cantique des Cantiques, composé par Salomon. **2** Qu'il me prodigue les baisers de sa bouche! Car tes caresses sont plus délicieuses que le vin. **3** Tes parfums sont suaves à respirer; une huile aromatique qui se répand, tel est ton nom. C'Est pourquoi les jeunes filles sont éprises de toi. **4** Entraîne-moi à ta suite, courons! Le roi m'a conduite dans ses appartements, mais c'est en toi que nous cherchons joie et allégresse; nous prisons tes caresses plus que le vin: on a raison de t'aimer. **5** Je suis noircie, ô filles de Jérusalem, gracieuse pourtant, comme les tentes de Kédar, comme les pavillons de Salomon. **6** Ne me regardez pas avec dédain parce que je suis noirâtre; c'est que le soleil m'a hâlée. Les fils de ma mère étaient en colère contre moi: ils m'ont fait garder les vignobles, et mon vignoble à moi, je ne l'ai point gardé! **7** Indique-moi, toi que chérit mon âme, où tu mènes paître ton troupeau, où tu le fais reposer à l'heure de midi. Pourquoi serais-je comme une femme voilée auprès des troupeaux de tes compagnons? **8** Si tu ne le sais pas, ô la plus belle des femmes, suis donc les traces des brebis, et fais paître tes chevreaux près des huttes des bergers. **9** A une cavale, attelée aux chars de Pharaon, je te compare, mon amie. **10** Charmantes sont tes joues ornées de rangs de perles, ton cou paré de colliers. **11** Nous te ferons des chaînons d'or avec des paillettes d'argent. **12** Tandis que le roi demeure sur son divan, mon nard exhale son arôme. **13** Mon bien-aimé est pour moi un bouquet de myrrhe, qui repose sur mon sein. **14** Mon bien-aimé est pour moi une grappe de troène dans les vignes d'En-Ghedi. **15** Que tu es belle, mon amie, que tu es belle! Tes yeux sont ceux d'une colombe. **16** Que tues beau, mon bien-aimé, et combien aimable! Notre couche est un lit de verdure. **17** Les solives de nos maisons sont de cèdre, nos lambris sont de cyprès.

**2** Je suis le narcisse de Saron, la rose des vallées. **2** Comme une rose parmi les épines, telle est mon 'amie parmi les jeunes filles. **3** Comme un pommier parmi les arbres de la forêt, tel est mon bien-aimé parmi les jeunes gens; j'ai brûlé du désir de m'asseoir sous son ombrage, et son fruit est doux à mon palais. **4** Il m'a conduite dans le cellier, et sa bannière qu'il a étendue sur moi, c'est l'amour. **5** Réconfortez-moi par des gâteaux de raisin, restaurez-moi avec des pommes, car je suis dolente d'amour. **6** Son bras gauche soutient ma tête et sa droite me tient enlacée. **7** Je vous en conjure, ô filles de Jérusalem, par les biches et les gazelles des champs: n'éveillez pas, ne provoquez

pas l'amour, avant qu'il le veuille. **8** C'Est la voix de mon bien-aimé! Le voici qui vient, franchissant les montagnes, bondissant sur les collines. **9** Mon bien-aimé est pareil au chevreuil ou au faon des biches. Le voici qui se tient derrière notre muraille, qui regarde par les fenêtres, qui observe par le treillis! **10** Mon bien-aimé élève la voix et dit: "Debout, mon amie, ma toute belle, et viens-t'en!" **11** Car voilà l'hiver qui est passé, la saison des pluies est finie, elle a cédé la place. **12** Les fleurs se montrent sur la terre, le temps des chansons est venu, la voix de la tourterelle se fait entendre dans nos campagnes. **13** Le figier embaume par ses jeunes pousses, les vignes en fleurs répandent leur parfum: debout, mon amie, ma toute belle et viens-t'en!" **14** Ma colombe, nichée dans les fentes du rocher, cachée dans les pentes abruptes, laisse-moi voir ton visage, entendre ta voix, car ta voix est suave et ton visage gracieux. **15** Attrapez-nous des renards, ces petits renards qui dévastent les vignes, alors que ces vignes sont en fleurs. **16** Mon bien-aimé est à moi, et moi, je suis à mon bien-aimé, qui conduit son troupeau parmi les roses. **17** Avant que fraîchisse le jour, que s'effacent les ombres, rebrousse chemin, et sois pareil, mon bien-aimé, au chevreuil ou au faon des biches sur les montagnes déchiquetées.

**3** Sur ma couche nocturne, je cherchai celui dont mon âme est éprise: je le cherchai mais ne le trouvai point. **2** Je résolus donc de me lever, de parcourir la ville rues et places pour chercher celui dont mon âme est éprise; je l'ai cherché et ne l'ai pas trouvé. **3** Les gardes qui font des rondes dans la ville m'ont rencontrée: "Avez-vous vu leur demandai-je celui dont mon âme est éprise?" **4** A peine les eus-je dépassés que je trouvai celui que mon cœur aime; je le saisis et ne le lâchai point, que je ne l'eusse emmené dans la maison de ma mère, dans la chambre de celle qui m'a mise au monde. **5** Je vous en conjure, ô filles de Jérusalem, par les biches ou les gazelles des champs: n'éveillez pas, ne provoquez pas l'amour, avant qu'il le veuille! **6** Qu'est-ce ceci qui s'élève du désert comme des colonnes de fumée, mêlées de vapeurs de myrrhe et d'encens et de toutes les poudres du parfumeur? **7** Voyez, c'est la litière de Salomon! Elle est entourée de soixante braves, d'entre les héros d'Israël; **8** ils sont tous armés du glaive, experts dans les combats; chacun porte le glaive au flanc, à cause des terreurs de la nuit. **9** Le roi Salomon s'est fait faire un palanquin en bois du Liban. **10** Les colonnes en sont d'argent, la garniture d'or, le siège de pourpre; l'intérieur en a été paré avec amour par les filles de Jérusalem. **11** Sortez et admirez, filles de Sion,

le roi Salomon, orné de la couronne dont le ceignit sa mère au jour de son hyménée, au jour de la joie de son cœur.

**4** Que tu es belle, mon amie, que tu es belle! Tes yeux sont ceux d'une colombe à travers ton voile; tes cheveux sont comme un troupeau de chèvres dévalant du mont de Galaad. **2** Tes dents sont comme un troupeau de brebis, fraîchement tondues, qui remontent du bain, formant deux rangées parfaites, sans aucun vide. **3** Tes lèvres sont comme un fil d'écarlate et ta bouche est charmante; ta tempe est comme une tranche de grenade à travers ton voile. **4** Ton cou est comme la tour de David, bâtie pour des trophées d'armes: mille boucliers y sont suspendus, tous écus de héros! **5** Tes deux seins sont comme deux faons, jumeaux d'une biche qui paissent parmi les roses. **6** Avant que fraîchisse le jour et que s'effacent les ombres, je me dirigerai vers le mont de la myrrhe, vers la colline de l'encens. **7** Tu es toute belle, mon amie, et tu es sans défaut. **8** Avec moi, viens, ma fiancée, du Liban; du Liban viens avec moi; regarde du haut de l'Amana, du sommet du Senir et du Hermon, des antres des lions, des monts que fréquentent les léopards. **9** Tu as capté mon cœur, ô ma sœur, ma fiancée, tu as capté mon cœur par un de tes regards, par un des colliers qui ornent ton cou. **10** Qu'elles sont délicieuses tes caresses, ma sœur, ma fiancée! Combien plus douces tes caresses que le vin! La senteur de tes parfums surpasse tous les aromates. **11** Tes lèvres, ô fiancée, distillent la douceur du miel; du miel et du lait coulent sous ta—langue, et le parfum de tes vêtements est comme l'odeur du Liban. **12** C'Est un jardin clos que ma sœur, ma fiancée, une source fermée, une fontaine scellée; **13** un parc de plaisance où poussent des grenades et tous les beaux fruits, le trône et les nards; **14** le nard, le safran, la cannelle et le cinname, avec tous les bois odorants, la myrrhe, l'aloès et toutes les essences aromatiques; **15** une fontaine des jardins, une source d'eaux vives, un ruisseau qui descend du Liban. **16** Réveille-toi, rafale du Nord! Accours, brise du Midi! Balayez de votre souffle mon jardin, pour que ses parfums s'épandent. Que mon bien-aimé entre dans son jardin et en goûte les fruits exquis!

**5** Je suis entré dans mon jardin, ô ma sœur, ma fiancée; j'ai récolté ma myrrhe et mon baume, j'ai mangé de mes rayons de miel, j'ai bu mon vin et mon lait. Mangez, mes compagnons, buvez et enivrez-vous, amis. **2** Je dors, mais mon cœur est éveillé: c'est la voix de mon bien-aimé! Il frappe: "Ouvre-moi, ma sœur, ma compagne, ma colombe, mon amie accomplie; car ma tête est couverte de rosée, les

boucles de mes cheveux sont humectées par les gouttelettes de la nuit." **3** "J'Ai enlevé ma tunique, comment pourrais-je la remettre? Je me suis lavé les pieds, comment pourrais-je les salir?" **4** Mon bien-aimé retire sa main de la lucarne, et mes entrailles s'émeuvent en sa faveur. **5** Je me lève pour ouvrir à mon bien-aimé; mes mains dégouttent de myrrhe, mes doigts laissent couler la myrrhe sur les poignées du verrou. **6** J'Ouvre à mon bien-aimé, mais mon bien-aimé est parti, a disparu mon âme s'était pâmée pendant qu'il parlait; je le cherche et je ne le trouve point, je l'appelle et il ne me répond pas. **7** Les gardes qui font des rondes dans la ville me rencontrent, ils me frappent, me maltraitent; les gardiens des remparts m'enlèvent ma mantille. **8** Je vous en conjure, ô filles de Jérusalem: Si vous rencontrez mon bien-aimé, que lui direz-vous? Que je suis malade d'amour! **9** En quoi ton amant est-il supérieur aux autres amants, ô la plus belle des femmes? En quoi ton amant est-il supérieur aux autres amants, pour que tu nous conjures de la sorte? **10** Mon amant est blanc et vermeil, distingué entre dix mille. **11** Sa tête est comme l'or pur, les boucles de ses cheveux qui pendent sont noires comme le corbeau. **12** Ses yeux sont comme des colombes sur le bord des cours d'eau: ils semblent baignés dans le lait, ils sont bien posés dans leur cadre. **13** Ses joues sont comme une plate-bande de baume, comme des tertres de plantes aromatiques; ses lèvres sont des roses, elles distillent la myrrhe liquide. **14** Ses mains sont des cylindres d'or, incrustés d'onyx, son corps une œuvre d'art en ivoire, ornée de saphirs. **15** Ses jambes sont des colonnes de marbre fixées sur des socles d'or; son aspect est celui du Liban, superbe comme les cèdres. **16** Son palais n'est que douceur, tout en lui respire le charme. Tel est mon amant, tel est mon ami, ô filles de Jérusalem!

**6** Où est-il allé, ton bien-aimé, ô la plus belle des femmes? De quel côté s'est-il dirigé, ton bien-aimé? Nous t'aiderons à le chercher. **2** Mon bien-aimé est descendu dans son jardin, vers les plates-bandes d'aromates, pour faire paître son troupeau dans les jardins et cueillir des roses. **3** Je suis à mon bien-aimé, et mon bien-aimé est à moi, lui qui fait paître son troupeau parmi les roses. **4** Tu es belle, mon amie, comme Tirça, gracieuse comme Jérusalem, imposante comme une armée aux enseignes déployées. **5** Détourne tes yeux de moi, car ils me jettent dans des transports. Tes cheveux sont comme un troupeau de chèvres dévalant du Galaad. **6** Tes dents sont comme un troupeau de brebis qui remontent du bain, formant deux rangées parfaites, sans aucun vide. **7** Ta tempe est comme une tranche de grenade

à travers ton voile. 8 Les reines sont au nombre de soixante, les concubines de quatre-vingts, et innombrables sont les jeunes filles. 9 Mais unique est ma colombe, mon amie accomplie; elle est unique pour sa mère, elle est la préférée de celle qui l'a enfantée. Les jeunes filles, en la voyant, la proclament heureuse; reines et concubines font son éloge. 10 Qui est-elle, celle-ci qui apparaît comme l'aurore, qui est belle comme la lune, brillante comme le soleil, imposante comme une armée aux enseignes déployées? 11 Je suis descendue dans le verger aux noyers, pour voir les jeunes pousses de la vallée, pour voir si la vigne avait bourgeonné, si les grenades étaient en fleurs. 12 Je ne savais pas... Le désir de mon âme m'avait poussé au beau milieu des chars de mon peuple généreux. 13 Reviens, reviens, ô la Sulamite, reviens, reviens, que nous puissions te regarder! Pourquoi voulez-vous regarder la Sulamite, comme on fait d'un ballet de deux chœurs?

**7** Que tes pas sont ravissants dans tes brodequins, fille de noble race! Les contours de tes hanches sont comme des colliers, œuvre d'une main d'artiste. 2 Ton giron est comme une coupe arrondie, pleine d'un breuvage parfumé; ton corps est comme une meule de froment, bordée de roses. 3 Tes deux seins sont comme deux faons, jumeaux d'une biche. 4 Ton cou est comme une tour d'ivoire; tes yeux sont comme les piscines de Hesbon, près de la porte de Bâth-Rabbîm; ton nez comme la tour du Liban qui regarde du côté de Damas. 5 Ta tête est posée sur toi, pareille au Carmel, les boucles de tes cheveux ressemblent à l'écarlate: un roi serait enchaîné par ces boucles! 6 Que tu es belle, que tu es attrayante, mon amour, dans l'enivrement des caresses! 7 Cette taille qui te distingue est semblable à un palmier, et tes seins à des grappes. 8 Je me suis dit: "Je monterai au palmier, je saisirai ses rameaux; que tes seins soient pour moi comme des grappes de la vigne, et l'odeur de tes narines comme celle des pommes; 9 et ton palais comme un vin exquis... Qui coule doucement pour mon bien-aimé et rend loquaces même les lèvres assoupies. 10 Je suis à mon bien-aimé, et lui, il est épris de moi. 11 Viens, mon bien-aimé, sortons dans les champs, passons la nuit dans les hameaux. 12 De bon matin, nous irons dans les vignes, nous verrons si les ceps fleurissent, si les bourgeons ont éclaté, si les grenades sont en fleurs. Là je te prodiguerai mes caresses. 13 Les mandragores répandent leur parfum; à nos portes se montrent les plus beaux fruits, nouveaux et anciens, que j'ai réservés pour toi, mon bien-aimé!

**8** Oh! Que n'es-tu mon frère? Que n'as-tu sucé le lait de ma mère? Alors, en te rencontrant dehors, je pourrais t'embrasser, sans que pour cela on me méprise. 2 Je t'emmènerais, je te conduirais dans la maison de ma mère; là tu m'instruirais, et je te ferais boire le vin parfumé, le jus de mes grenades. 3 Son bras gauche soutient ma tête et sa droite me tient enlacée. 4 Je vous conjure, filles de Jérusalem, n'éveillez pas, ne provoquez pas l'amour avant qu'il le veuille. 5 Qui est-elle, celle qui monte du désert, appuyée sur son bien-aimé? C'Est sous ce pommier que j'ai éveillé ton amour, là où ta mère te mit au monde, là où ta mère te donna le jour. 6 Place-moi comme un sceau sur ton cœur, comme un sceau sur ton bras, car l'amour est fort comme la mort, la passion terrible comme le Cheol; ses traits sont des traits de feu, une flamme divine. (Sheol h7585) 7 Des torrents d'eau ne sauraient éteindre l'amour, des fleuves ne sauraient le noyer. Quand un homme donnerait toute la fortune de sa maison pour acheter l'amour, il ne recueillerait que dédain. 8 Nous avons une petite sœur, dont le sein n'est pas encore formé: que ferons-nous de notre sœur le jour où il sera question d'elle pour des épousailles? 9 Si elle est un mur, bâtissons dessus une tourelle d'argent; et si elle est une porte, entourons-la d'un panneau de cèdre. 10 Je suis un mur, et mes seins sont comme des tours; dès lors, je suis à ses yeux comme une cause de bonheur. 11 Salomon avait une vigne à Baal-Hamon; il donna la vigne à des fermiers, dont chacun devait apporter mille sicles pour les fruits. 12 Ma vigne à moi est là, sous mes yeux: à toi, Salomon, les mille pièces d'argent, plus deux cents pour ceux qui en gardent les fruits. 13 O mon amie, qui te tiens dans les jardins, les amis sont tout oreilles pour écouter ta voix: Laisse-moi l'entendre. 14 Fuis, mon bien-aimé, et comme le chevreuil ou le faon des biches retire-toi sur les montagnes embaumées.

# Isaïe

**1** Oracle d'Isaïe, fils d'Amoç, qui prophétisa sur Juda et sur Jérusalem, du temps d'Ouzia, de Jotham, d'Achaz et d'Ezéchias, roi de Juda: **2** Ecoutez, cieux! Terre, prête l'oreille! Car c'est l'Eternel qui parle: J'Ai élevé des enfants, je les ai vus grandir, et eux se sont insurgés contre moi. **3** Un bœuf connaît son possesseur, un âne la crèche de son maître: Israël ne connaît rien, mon peuple n'a pas de discernement. **4** Oh! Nation pécheresse, peuple chargé d'iniquités; race de malfaiteurs, enfants dégénérés! Ils ont abandonné le Seigneur, outragé le Saint d'Israël, reculé loin de lui. **5** Où faudra-t-il vous frapper encore, vous qui persistez dans la rébellion? Déjà toute tête est malade, tout cœur est endolori. **6** De la plante du pied jusqu'à la tête, plus rien d'intact: ce n'est que blessures, meurtrissures, plaies purulentes, qui ne sont ni nettoyées, ni pansées, ni adoucies par l'huile. **7** Votre pays est une solitude, vos villes sont consumées par le feu! Votre sol, sous vos yeux des étrangers le dévorent, c'est une ruine, comme un bouleversement dû à des barbares. **8** Et elle est restée, la fille de Sion, comme une cabane dans un vignoble, comme une hutte dans une melonnière, pareille à une ville assiégée. **9** Si l'Eternel-Cebaot ne nous eût laissé un faible débris, nous étions comme Sodome, nous ressemblions à Gomorrhe. **10** Ecoutez la parole de l'Eternel, magistrats de Sodome; soyez attentifs à l'enseignement de notre Dieu, peuple de Gomorrhe! **11** Que m'importe la multitude de vos sacrifices? Dit le Seigneur. Je suis saturé de vos holocaustes de béliers, de la graisse de vos victimes; le sang des taureaux, des agneaux, des boucs, je n'en veux point. **12** Vous qui venez vous présenter devant moi, qui vous a demandé de fouler mes parvis? **13** Cessez d'y apporter l'oblation hypocrite, votre encens m'est en horreur: néoménie, sabbat, saintes solennités, je ne puis les souffrir, c'est l'iniquité associée aux fêtes! **14** Oui, vos néoménies et vos solennités, mon âme les abhorre, elles me sont devenues à charge, je suis las de les tolérer. **15** Quand vous étendez les mains, je détourne de vous mes regards; dussiez-vous accumuler les prières, j'y resterais sourd: vos mains sont pleines de sang. **16** Lavez-vous, purifiez-vous, écarter de mes yeux l'iniquité de vos actes, cessez de mal faire. **17** Apprenez à bien agir, recherchez la justice; rendez le bonheur à l'opprimé, faites droit à l'orphelin, défendez la cause de la veuve. **18** Oh! Venez, réconcilions-nous, dit l'Eternel! Vos péchés fussent-ils comme le cramoiis, ils peuvent devenir blancs comme neige; rouges comme la pourpre, ils deviendront comme la laine. **19**

Si vous consentez à m'obéir, vous jouirez des délices de la terre. **20** Que si vous refusez et vous montrez indociles, vous serez dévorés par le glaive: c'est la bouche de l'Eternel qui le déclare. **21** Ah! Comment est-elle devenue une prostituée, la Cité fidèle? Jadis pleine de justice, c'était l'asile de la vertu, et maintenant elle est un repaire d'assassins! **22** Ton argent pur s'est changé en scories, ton vin généreux est frelaté. **23** Tes chefs sont dissolus, se font complices de voleurs; tous aiment les dons corrupteurs et courent après les gains illicites; à l'orphelin ils ne font pas justice, et le procès de la veuve n'arrive point devant eux. **24** Eh bien! Voici la parole du Seigneur, de l'Eternel Cebaot, le puissant Maître d'Israël: Oh! j'aurai satisfaction de mes adversaires, je prendrai ma revanche sur mes ennemis. **25** De nouveau, je laisserai tomber ma main sur toi, j'éliminerai tes scories comme fait l'alcali, et je te purgerai de tout alliage. **26** Je restaurerai tes juges comme autrefois, tes conseillers comme à l'origine. Ensuite, on t'appellera ville de Justice, cité fidèle. **27** Sion sera sauvée par la justice, et ses pénitents par la vertu. **28** Impies et coupables s'effondreront ensemble, les traîtres à l'Eternel périront. **29** On aura honte alors des térébinthes, objet de vos désirs, et vous rougirez des jardins qui avaient votre préférence. **30** Car vous serez vous-mêmes comme un térébinthe au feuillage flétri, comme un jardin privé d'eau. **31** L'Homme puissant deviendra de l'étoupe, son œuvre une étincelle: tous deux brûleront ensemble, sans que personne vienne éteindre.

**2** Révélation que reçut Isaïe, fils d'Amoç, sur Juda et Jérusalem: **2** Il arrivera, à la fin des temps, que la montagne de la maison du Seigneur sera affermie sur la cime des montagnes et se dressera au-dessus des collines, et toutes les nations y afflueront. **3** Et nombre de peuples iront en disant: "Or çà, gravissons la montagne de l'Eternel pour gagner la maison du Dieu de Jacob, afin qu'il nous enseigne ses voies et que nous puissions suivre ses sentiers, car c'est de Sion que sort la doctrine et de Jérusalem la parole du Seigneur." **4** Il sera un arbitre entre les nations et le précepteur de peuples nombreux; ceux-ci alors de leurs glaives forgeront des socs de charrue et de leurs lances des serpettes; un peuple ne tirera plus l'épée contre un autre peuple, et on n'apprendra plus l'art des combats. **5** Maison de Jacob, allons, marchons à la lumière de l'Eternel. **6** Certes, tu avais délaissé ton peuple, la maison de Jacob, car ils étaient envahis de superstitions venues de l'Orient, de pratiques de sorcellerie comme les Philistins, ils se complaisaient aux produits des étrangers.



7 Leur pays est gorgé d'argent et d'or, point de limites à leurs trésors; il abonde en chevaux, et ses chars ne se comptent point. 8 Leur pays est rempli aussi d'idoles, ils se prosternent devant l'œuvre de leurs mains, devant les créations de leurs doigts. 9 Toute personne s'est abaissée, tout homme s'est dégradé: tu ne peux leur pardonner. 10 Qu'on se retire dans les rochers, qu'on cherche un abri dans la poussière, devant la terreur qu'inspire Dieu et l'éclat de sa majesté! 11 Les yeux hautains seront abaissés, l'orgueil humain sera humilié: Dieu seul sera grand en ce jour. 12 Oui, l'Éternel-Cebaot fixera un jour contre l'orgueilleux et le superbe, contre quiconque s'élève: ils seront abaissés; 13 contre tous les cèdres élancés et majestueux du Liban et les chênes du Basan; 14 contre toutes les hautes montagnes et les collines altières; 15 contre les tours élevées et les remparts puissants; 16 et contre les navires de Tarsis et les édifices somptueux. 17 L'Orgueil des hommes sera humilié, leur arrogance sera abattue; seul l'Éternel sera grand en ce jour. 18 Quant aux idoles, elles s'évanouiront toutes. 19 On se réfugiera alors dans les cavités des rochers et dans les grottes souterraines devant la terreur répandue par l'Éternel et l'éclat de sa majesté, quand il se lèvera pour épouvanter la terre. 20 En ce jour, ils jetteront aux taupes et aux chauves-souris leurs idoles d'argent et d'or, qu'ils avaient fabriquées pour leur rendre hommage, 21 et ils iront dans le creux des rochers, dans les crevasses des côtes pierreuses, terrifiés par la crainte de l'Éternel et l'éclat de sa majesté, quand il se lèvera pour épouvanter la terre. 22 Cessez de vous appuyer sur l'homme, dont la vie n'est qu'un souffle. Quelle peut être sa valeur?

**3** Voyez, l'Éternel-Cebaot enlève à Jérusalem et à Juda tout appui et tout soutien, toute ressource en pain et toute ressource en eau; 2 héros et hommes de guerre, juges et prophètes, devins et anciens; 3 chefs militaires et gens considérés, conseillers ainsi qu'artisans experts et habiles enchanteurs. 4 Je leur donnerai des jeunes gens comme maîtres, et des écervelés domineront sur eux. 5 Chez ce peuple, l'un usera de sévices contre l'autre, chacun contre chacun; le jeune homme sera arrogant envers le vieillard, l'homme de rien envers le plus respectable. 6 Que si quelqu'un exerce une pression sur un parent dans la maison paternelle en disant: "Tu possèdes un manteau, consens donc à être notre chef, à soutenir de ta main cet édifice chancelant;" 7 celui-ci protestera en ce jour par ces paroles: "Non, je ne puis être votre sauveur, alors que, dans ma maison, il n'y a ni pain ni vêtement; ne m'érigez pas en

chef de ce peuple" 8 Oui, Jérusalem a trébuché, Juda est tombé; car leurs paroles et leurs actes sont dirigés contre l'Éternel et bravent ses regards augustes. 9 L'Impudence de leur visage témoigne contre eux, ils affichent leur crime à l'exemple de Sodome et ne dissimulent rien. Malheur à eux! Ils se sont préparés eux-mêmes la ruine. 10 Annoncez au juste qu'il sera heureux et jouira du fruit de ses œuvres. 11 Mais hélas! le malheur atteindra le méchant, car il sera traité selon l'œuvre de ses mains. 12 Mon peuple, des enfants le pressurent, et des femmes le tyrannisent; ô mon peuple, ce sont tes guides qui t'égarent et qui détruisent la trace de tes routes. 13 L'Éternel s'avance pour faire justice; il se présente pour juger les peuples; 14 il vient demander raison aux anciens de son peuple et à ses princes: "C'Est vous qui avez dévoré la vigne, entassé dans vos maisons les dépouilles des pauvres. 15 De quel droit écrasez-vous mon peuple et broyez-vous la face des indigents?" Ainsi parle le Seigneur, l'Éternel-Cebaot. 16 L'Éternel dit encore: "Puisque les filles de Sion sont si arrogantes, s'avançant le cou dressé, lançant des regards provocants, puisqu'elles marchent à pas mesurés et font sonner les clochettes de leurs pieds, 17 le Seigneur dépouillera la tête des filles de Sion et mettra à nu leur honte." 18 En ce jour, le Seigneur supprimera le luxe des clochettes, les filets et les croissants; 19 les pendants d'oreilles, les bracelets et les voiles; 20 les diadèmes, les chaînettes des pieds, les ceintures, les boîtes à parfums et les amulettes; 21 les bagues et les anneaux du nez; 22 les vêtements de fête, les manteaux, les écharpes et les sachets; 23 les miroirs, les fines tuniques, les turbans et les surtouts... 24 Au lieu de parfums il y aura de la pourriture; au lieu de ceinture, une corde; au lieu de nattes bien tressées, de la calvitie; au lieu d'un large manteau, un cilice; des stigmates de brûlure remplaceront la beauté. 25 Tes hommes de guerre tomberont sous le glaive et tes vaillants succomberont dans les combats. 26 Une morne tristesse envahira les portes de la ville; Sion, complètement dépouillée, s'assoira à terre.

**4** En ce jour, sept femmes s'attacheront à un seul homme et lui diront: "Nous voulons subvenir nous-mêmes à notre nourriture et pourvoir à nos vêtements, donne-nous seulement ton nom, mets fin à notre déshonneur." 2 En ce jour, la plante du Seigneur sera revêtue d'éclat et de splendeur, et le fruit du pays fera l'orgueil et la gloire des débris d'Israël, 3 et on dénommera saint quiconque aura été sauvé dans Sion et épargné dans Jérusalem, quiconque aura été marqué pour la vie à Jérusalem. 4 Une fois que le Seigneur aura lavé la souillure des filles de Sion et nettoyé

Jérusalem du sang qui la tache, en y faisant passer un souffle de justice, un vent de destruction, 5 alors l'Eternel créera sur toute l'étendue de la montagne de Sion et de ses lieux d'assemblée une nuée et une vapeur pendant le jour et, pendant la nuit, l'éclat d'un feu flamboyant; oui, tout endroit vénéré sera abrité par un dais. 6 Il y aura comme une tente donnant, le long du jour, de l'ombre contre la chaleur, servant d'asile et de refuge contre l'orage et la pluie.

**5** Je veux chanter à mon bien-aimé le cantique de mon ami sur sa vigne: Mon ami avait une vigne sur un coteau au sol gras. 2 Et il la bêcha, il en ôta les pierres, il y planta des cepes de choix, il bâtit une tour au milieu, il y tailla aussi une cuve, et il compta qu'elle produirait des raisins; or, elle produisit du verjus. 3 Et maintenant, habitants de Jérusalem et gens de Juda, soyez juges entre moi et ma vigne. 4 Que devais-je faire encore à ma vigne que je n'aie fait? Pourquoi, alors que j'espérais qu'elle produirait des raisins, n'a-t-elle produit que du verjus? 5 Eh bien, je vais vous dire ce que je compte faire à ma vigne: j'ôterai sa clôture pour qu'elle soit broutée, je démolirai son mur, pour qu'elle soit foulée aux pieds. 6 J'En ferai une ruine; elle ne sera plus ni taillée, ni sarclée; les ronces et les épines y pousseront, et je ferai défense aux nuages de répandre de la pluie sur elle. 7 Car la vigne de l'Eternel-Cebaot, c'est la maison d'Israël, et Juda est sa-plantation favorite. Il attendait de la justice, et ce n'est que désordre; de la droiture, et ce n'est que cris de détresse. 8 Malheur à vous qui annexe maison à maison, qui ajoutez champ à champ, sans laisser un coin de libre, et prétendez vous implanter seuls dans le pays! 9 L'Eternel-Cebaot a dit à mes oreilles: "Je le jure, de nombreuses maisons sont vouées à la dévastation! Grandes et belles aujourd'hui, les voilà sans habitants. 10 Dix arpents de vignes ne donnent plus qu'un bath, et un homer de semence ne produit plus qu'un épha. 11 Malheur à ceux qui se lèvent de bon matin pour courir aux liqueurs fortes et s'attardent dans la nuit, échauffés par le vin, 12 qui mêlent la harpe et la lyre, le tambourin, la flûte et le vin à leurs repas, et ne font pas attention à l'œuvre de l'Eternel, n'ont pas d'yeux pour le travail de ses mains! 13 C'Est pour cela que mon peuple ira en exil, faute d'intelligence, que ses nobles seront la proie de la faim, que ses masses seront dévorées par la soif. 14 C'Est pour cela que le Cheol élargira son sein et ouvrira une bouche sans mesure, que s'y engouffreront tout cet éclat, cette richesse et cette foule bruyante et joyeuse. (Sheol h7585) 15 Ainsi l'homme sera déprimé et le mortel humilié, et les yeux des orgueilleux seront abaissés, 16 et l'Eternel-Cebaot

sera haut par le jugement, et le Dieu saint sera sanctifié par la justice. 17 Et alors les brebis paîtront partout comme dans leur pâturage, et les troupeaux errants dévoreront les riches possessions devenues des ruines. 18 Malheur à ceux qui tirent le châtiment avec les câbles du mal, et le péché comme avec les traits d'une voiture; 19 qui disent: "Qu'il se dépêche, qu'il se hâte d'accomplir son œuvre, pour que nous voyions; que le dessein du Saint d'Israël s'exécute promptement, pour que nous sachions!" 20 Malheur à ceux qui appellent le mal bien et le bien mal, qui changent les ténèbres en lumière et la lumière en ténèbres, qui changent l'amer en doux et le doux en amer! 21 Malheur à ceux qui sont sages à leurs propres yeux et intelligents suivant leur opinion! 22 Malheur à ceux qui sont vaillants pour boire du vin et des gens de bravoure pour mêler les boissons fortes; 23 qui innocentent le méchant pour un cadeau et refusent aux justes la justice qui leur est due! 24 Aussi, de même qu'une langue de feu dévore le chaume, de même que l'herbe sèche disparaît dans la flamme, ainsi leur racine sera réduite en pourriture, et leur fleur sera emportée comme la poussière car ils ont repoussé la loi de l'Eternel-Cebaot et méprisé la parole du Saint d'Israël. 25 Voilà pourquoi la colère de l'Eternel s'enflamme contre son peuple; Il étend sa main sur lui et le frappe, les montagnes tremblent, les cadavres sont couchés comme des tas d'immondices dans les rues. Malgré cela, son courroux ne s'apaise point, et sa main reste toujours étendue. 26 Et il élève un signal pour convoquer de loin les nations, et il les siffle de l'extrémité de la terre, et les voilà qui s'empressent de venir d'un pas rapide. 27 Dans leurs rangs, personne ne connaît la fatigue ni la faiblesse; nul ne dort ni ne sommeille, ni ne dénoue la ceinture de ses reins, ni ne délace la courroie de ses sandales. 28 Leurs flèches sont aiguisées, leurs arcs toujours bandés, les sabots de leurs chevaux semblent du granit, et les roues de leurs chars sont comme l'ouragan. 29 Leur hurlement est celui de la lionne; ils rugissent comme les lionceaux, qui grondent, saisissent la proie, l'emportent, sans que personne puisse la leur arracher. 30 Et ce jour-là, il y aura un grondement contre Juda comme celui de la mer. On regardera le pays, et on n'y verra que ténèbres et détresse; le soleil lui-même sera voilé par de sombres nuages.

**6** L'Année de la mort du roi Ouzia, je vis le Seigneur siégeant sur un trône élevé et majestueux, et les pans de son vêtement remplissaient le temple. 2 Des séraphins se tenaient debout près de lui, chacun, ayant six ailes dont deux cachaient son visage, deux couvraient ses pieds, deux

servaient à voler. 3 S'Adressant l'un à l'autre, ils s'écriaient: "Saint, saint, saint est l'Eternel-Cebaot! Toute la terre est pleine de sa gloire!" 4 Et les colonnes des portes s'agitèrent au bruit de cet appel, tandis que l'enceinte s'emplissait de fumée. 5 Et je me dis: "Malheur à moi, je suis perdu! Car je suis un homme aux lèvres impures, je demeure au milieu d'un peuple aux lèvres impures, et mes yeux ont vu le Roi, l'Eternel-Cebaot!" 6 Alors un des séraphins vola à moi, tenant en main une pierre ardente, qu'il avait prise sur l'autel avec des pincettes. 7 Il en effleura ma bouche et dit: "Ceci a touché tes lèvres, et maintenant tes péchés ont disparu, tes fautes sont effacées." 8 Puis, j'entendis la voix du Seigneur disant: "Qui enverrai-je, et qui ira pour nous?" Et je répondis: "Ce sera moi! Envoie-moi." 9 Et il me dit: "Va, et tu diras à ce peuple: "Obstinez-vous à écouter sans comprendre, et à voir sans saisir. 10 Que le cœur de ce peuple soit épaissi, que ses oreilles soient assourdies, que ses yeux soient hébétés, de peur que ses yeux ne voient clair, que ses oreilles n'entendent, que son cœur ne comprenne, qu'il ne s'amende alors et ne soit sauvé!" 11 Et je dis: "Jusques à quand, Seigneur?" Il répondit: Jusqu'à ce que, dans les villes désolées, il n'y ait plus d'habitants; dans les maisons, plus un être humain, et que le pays, dévasté, soit devenu une solitude. 12 L'Eternel disséminera les hommes, et grand sera l'abandon au sein de ce pays. 13 À peine un dixième y survivra, qui, à son tour, sera dévasté; mais tout comme le térébinthe et le chêne, lorsqu'on les abat, conservent leur souche, la race sainte verra subsister une souche."

**7** Il arriva, du temps d'Achaz, fils de Jotham, fils d'Ouzia, roi de Juda, que Recin, roi de Syrie, de concert avec Pékah, fils de Remaliahou, roi d'Israël, marcha sur Jérusalem pour l'attaquer, mais ne put triompher d'elle. 2 Quand la maison de David apprit cette nouvelle: "Le Syrien est venu camper avec Ephraïm," son cœur et le cœur de son peuple en frissonnèrent, comme les arbres d'une forêt frissonnent sous le vent. 3 L'Eternel dit alors à Isaïe: "Rends-toi au-devant d'Achaz, toi et Chear-Yachoub, ton fils, vers l'extrémité du canal de la Piscine supérieure, sur la chaussée qui conduit au champ du Foulon. 4 Et tu lui diras: N'Aie garde de perdre ton calme, sois sans crainte et ne laisse pas défaillir ton cœur devant ces deux bouts de tisons fumeux devant la colère de Recin et d'Aram, et du fils de Remaliahou. 5 Puisque Aram a formé contre toi de mauvais desseins, ainsi qu'Ephraïm et le fils de Remaliahou, et qu'ils ont dit: 6 "Marchons contre Juda, réduisons-le à l'extrémité, forçons-le de se rendre à nous, puis nous lui imposerons comme roi le fils de Tabeal," 7 ainsi a parlé le Seigneur-Elohim: Cela ne

s'accomplira ni ne sera!" 8 Car la tête d'Aram, c'est Damas, et la tête de Damas, c'est Recin; (or dans soixante-cinq ans, Ephraïm, déchu, cessera d'être une nation). 9 Et la tête d'Ephraïm, c'est Samarie, et la tête de Samarie, c'est le fils de Remaliahou. Si vous manquez de confiance, vous manquerez d'avenir." 10 L'Eternel, continuant de parler à Achaz, lui dit: 11 "Demande un signe de la part de l'Eternel, ton Dieu, que ta demande s'applique aux régions d'en bas ou aux sphères supérieures. (Sheol h7585) 12 Je n'en demanderai pas, répliqua Achaz: je ne veux pas mettre l'Eternel à l'épreuve." 13 Alors le prophète reprit: "Ecoutez-donc, maison de David! Est-ce trop peu pour vous de laisser les hommes que vous vouliez encore laisser mon Dieu? 14 Ah certes! Le Seigneur vous donne de lui-même un signe: Voici, la jeune femme est devenue enceinte, elle va mettre au monde un fils, qu'elle appellera Immanuel. 15 Il se nourrira de crème et de miel, jusqu'à ce qu'il ait du discernement pour repousser le mal et choisir le bien. 16 Or, avant même que l'enfant sache repousser le mal et choisir le bien, la région dont les deux rois te causent des angoisses sera devenue une solitude, 17 le Seigneur suscitera contre toi, contre ton peuple et la maison de ton père des jours tels qu'il n'y en a pas eu depuis qu'Ephraïm s'est séparé de Juda et cela grâce au roi d'Assyrie. 18 En ce temps, le Seigneur appellera, par un sifflement, les moustiques qui sont sur les bords des canaux de l'Egypte et les frelons qui vivent en Assyrie; 19 ils viendront s'abattre tous ensemble sur les vallons incultes, dans les fissures des rochers, dans tous les buissons et toutes les broussailles. 20 En ce jour, le Seigneur, au moyen du rasoir pris en location sur les bords du fleuve par l'entremise du roi d'Assyrie coupera les cheveux de la tête et les poils des jambes; il fera tomber la barbe elle-même. 21 En ces temps, chaque individu pourra entretenir une génisse et deux brebis, 22 et il en recueillera une telle quantité de lait qu'il se nourrira de crème. Oui, quiconque aura eu la vie sauve dans le pays pourra se nourrir de crème et de miel. 23 Il arrivera encore, à la même époque, que tout terrain portant mille pieds de vigne d'une valeur de mille sicles, sera envahi par les ronces et les épines. 24 On ne s'y rendra qu'armé de flèches et de carquois, tant le sol tout entier sera devenu la proie des ronces et des chardons. 25 Quant aux montagnes qu'on laboure au moyen de la bêche, on ne les abordera même pas, par crainte des ronces et des chardons; on y lâchera les bœufs, et elles seront foulées par les brebis.

**8** L'Éternel me dit: "Prends une grande tablette et écris dessus en caractères lisibles pour la foule: proche est le pillage, imminente la déprédation." **2** Je me fis assister de témoins dignes de foi, d'Urie le pontife et de Zacharie, fils de Yebérékhyahou. **3** Et je m'approchai de la prophétesse, qui conçut et enfanta un fils. Le Seigneur me dit: "Appelle-le du nom de Mahêr-Chalal Hach-Baz. **4** Car l'enfant ne saura pas encore dire: Mon père, ma mère, que déjà on emportera devant le roi d'Assyrie les richesses de Damas et les dépouilles de Samarie." **5** L'Éternel continua à me parler en ces termes: **6** "Puisque ce peuple a dédaigné les eaux de Siloé au cours paisible et vu avec plaisir Recen et le fils de Remalyahou, **7** voici, le Seigneur dirigera contre eux les eaux puissantes et abondantes du Fleuve le roi d'Assyrie avec toutes ses forces; il montera par-dessus son lit et débordera sur toutes ses rives. **8** Il se précipitera sur Juda, entraînant tout sur son passage, arrivant jusqu'au cou, et l'envergure de ses—ailes couvrira toute l'étendue de ton pays, ô Immanuel!" **9** Agitez-vous bruyamment, peuples, vous serez brisés; entendez cela, ô contrées reculées de la terre, armez-vous, préparez-vous au combat, vous serez brisées! **10** Concertez des plans: ils échoueront; annoncez des résolutions: elles ne tiendront pas. Car l'Éternel est avec nous. **11** Car, ainsi me parla le Seigneur, avec une force impérieuse, en m'exhortant sévèrement de ne pas marcher dans la voie de ce peuple: **12** "N'Appelez point coalition ce que ce peuple appelle coalition, ne craignez pas ce qui cause sa terreur; n'en tremblez point." **13** C'Est l'Éternel-Cebaot que vous devez sanctifier; qu'il soit l'objet de vos craintes et de vos appréhensions. **14** Il est un saint Refuge, mais il sera aussi une pierre d'achoppement, un écueil propre à faire trébucher pour les deux maisons d'Israël, un piège et un filet pour les habitants de Jérusalem. **15** Beaucoup d'entre eux s'y heurteront et se briseront en tombant; ils s'embarrasseront dans le filet et y resteront pris. **16** Il faut tenir secrète la leçon, mettre un sceau sur l'enseignement parmi mes disciples. **17** J'AI mis ma confiance en Dieu, qui voile présentement sa face à la maison de Jacob, et j'espère en lui. **18** Voici, moi et les enfants que l'Éternel m'a donnés, nous servirons de signes et d'avertissements de la part de l'Éternel-Cebaot, qui réside sur le mont Sion. **19** Que si l'on vous dit: "Allez consulter nécromanciens et devins, ceux qui chuchotent et marmottent; n'est-il pas vrai que tout peuple interroge son dieu? Qu'il s'adresse aux morts en faveur des vivants?" **20** Tirez-en un enseignement, une leçon: assurément, on préférera des paroles de ce genre qui n'ont pas une lueur de raison. **21** Aussi les gens circulent-

ils dans le pays misérables et affamés; quand la faim les presse, ils s'emporent, maudissent leur roi et leur Dieu et se tournent vers le ciel. **22** Puis, ils regardent à terre, et voici, ce n'est que misère sombre, accablement et angoisses, et ténèbres sans limite.

**9** Toutefois, l'accablement ne persistera pas là où est maintenant la détresse: naguère, la honte atteignit la terre de Zabulon et la terre de Nephtali, mais finalement, l'honneur sera rendu au pays qui s'étend vers la mer, ou au delà du Jourdain, au district des gentils. **2** Le peuple qui marchait dans l'obscurité voit une grande lueur; ceux qui habitaient une terre ténébreuse, la lumière rayonne sur eux. **3** Tu élèves ce peuple, Seigneur, tu lui accordes de grandes joies: ils se réjouissent en ta présence comme on se réjouit au temps de la moisson, comme on exulte au partage du butin; **4** car le joug qui pesait sur lui, la barre qui courbait son épaule, la verge qui le fustigeait, tu les a brisés comme au jour de Madian. **5** Tout l'attirail des guerriers bruyants, les vêtements souillés de sang, tout est consumé, devient la proie du feu. **6** C'Est qu'un enfant nous est né, un fils nous est accordé: la souveraineté repose sur son épaule, et on l'a appelé Conseiller merveilleux, Héros divin, Père de la conquête, Prince de la Paix. **7** Son rôle est d'agrandir l'empire, d'assurer une paix sans fin au trône de David et à sa dynastie, qui aura pour base et appui le droit et la justice, dès maintenant et à jamais. Le zèle de l'Éternel fera cela. **8** Le Seigneur a lancé une parole contre Jacob, elle est tombée en Israël. **9** Le peuple tout entier la connaîtra, Ephraïm et les habitants de Samarie, qui ont dit avec orgueil et d'un cœur arrogant: **10** "Des briques sont tombées, nous bâtirons en pierres de taille; des sycomores sont coupés, nous les remplacerons par des cèdres." **11** Mais le Seigneur fera triompher d'eux les adversaires de Recîn et mettra les ennemis à leurs trousses. **12** Le Syrien à l'Orient, le Philistin à l'Occident, ils mangeront Israël à pleine bouche... Malgré tout cela, sa colère ne s'apaise point et sa main reste étendue. **13** Or, le peuple ne retourne pas vers Celui qui te frappe, et ne recherche pas l'Éternel-Cebaot. **14** Aussi le Seigneur arrache-t-il d'Israël tête et queue, palme et roseau, en un seul jour. **15** La tête ce sont les anciens et les notables, la queue ce sont les prophètes qui enseignent le mensonge. **16** Les guides de ce peuple le fourvoient, et ceux qu'ils guident vont à la ruine. **17** C'Est pourquoi le Seigneur n'a aucune satisfaction de ses jeunes gens, ni n'éprouve aucune pitié pour ses veuves et ses orphelins, car tous, ils sont dépravés et malfaisants, toutes les bouches profèrent

des propos honteux... Malgré tout cela, sa colère ne s'apaise point et sa main reste étendue. **18** Car la méchanceté brûle comme le feu, qui dévore ronces et épines, embrase les taillis de la forêt, d'où s'élèvent des tourbillons de fumée. **19** Par la colère de l'Eternel-Cebaot le pays est un brasier, et ses habitants deviennent comme un aliment pour le feu: le frère n'a plus pitié de son frère. **20** On déchire à droite et on reste affamé; on dévore à gauche et on n'est pas rassasié; ils vont jusqu'à manger chacun la chair de leur propre bras. **21** Manassé contre Ephraïm, Ephraïm contre Manassé, et tous deux contre Juda!... Malgré tout cela, sa colère ne s'apaise point et sa main reste étendue.

**10** Malheur à vous qui rendez des ordonnances iniques, et à vous scribes, qui transcrivez des sentences perverses, **2** refusant justice aux indigents, frustrant de leur droit les pauvres de mon peuple, considérant les veuves comme leur proie et dépouillant les orphelins! **3** Et que ferez-vous au jour de la revendication, du désastre qui s'avance de loin? Chez qui chercherez-vous un refuge, un secours, et où mettrez-vous en sûreté vos splendeurs? **4** Vous ne réussirez qu'à vous accroupir parmi les captifs, qu'à tomber parmi les morts... Malgré tout cela sa colère ne s'apaise point, et sa main reste étendue. **5** Malheur à Achour, instrument de ma colère, aux mains de qui mon courroux est un bâton vengeur! **6** Je le déchaîne contre une nation perverse, je lui donne pouvoir sur un peuple, objet de ma réprobation, pour y exercer le pillage, prendre ses dépouilles, et le fouler aux pieds comme la fange des rues. **7** Mais lui ne l'entend pas ainsi, son cœur ne pense pas de la sorte: semer des ruines, voilà son dessein, et exterminer des peuples en grand nombre. **8** C'Est qu'il dit: "Mes seigneurs ne sont-ils pas autant de rois? **9** Kalno n'est-il pas tel que Karkemich, Hamat tel qu'Arpad, Samarie telle que Damas? **10** Puisque ma main a frappé ces fragiles royaumes, possédant plus d'images sculptées que Jérusalem et Samarie, **11** certes, comme j'ai traité Samarie et ses divinités, ainsi je traiterai Jérusalem et ses statues." **12** Or, quand le Seigneur aura achevé toute son œuvre contre la montagne de Sion et Jérusalem, il demandera compte au roi d'Assyrie des inspirations de son cœur arrogant et de sa morgue superbe, **13** parce qu'il disait: "C'Est en vertu de ma propre force que j'ai agi et grâce à ma sagesse, car je suis intelligent; voilà comme j'ai déplacé les frontières des peuples, pillé leurs trésors et précipité à terre ceux qui trônaient. **14** Ma main s'est abattue sur les richesses des nations comme sur un nid, et, comme on ramasse des œufs abandonnés, j'ai ramassé toute la

terre, sans qu'aucune aile eût bougé, sans qu'aucun bec s'ouvrit pour émettre un sifflement." **15** La cognée s'élève-t-elle contre celui qui la brandit? La scie fait-elle la glorieuse contre celui qui la manie? C'Est comme si le bâton voulait diriger la main qui le lève, comme si la verge prétendait mouvoir le bras qui la tient. **16** C'Est pourquoi le Seigneur, l'Eternel-Cebaot enverra la consommation parmi ses robustes légions, et sous ses splendeurs flambra un brasier, pareil à un feu ardent. **17** La Lumière d'Israël sera un feu et son Saint une flamme, brûlant, dévorant jusqu'à ses épines et ses ronces, en un jour, **18** anéantissant de fond en comble la parure de sa forêt et de son verger, comme la consommation qui mine un malade. **19** Les arbres de sa forêt, sauvés de la ruine, seront faciles à compter: un enfant pourra les noter. **20** En ce jour, le reste d'Israël et les débris de la maison de Jacob ne demanderont plus un appui à celui qui les frappait, ils s'appuieront, en sincérité, sur l'Eternel, le Saint d'Israël. **21** Un reste, un reste de Jacob, retournera vers le Dieu puissant. **22** Oui, ton peuple, ô Israël, fût-il comme le sable de la mer, il n'y aura plus qu'un reste pour s'amender: la destruction est résolue, elle se précipite à bon droit. **23** C'Est un arrêt de destruction que le Seigneur, Dieu-Cebaot, est en train d'exécuter sur la surface de toute la terre. **24** Voici donc ce que dit le Seigneur, Dieu-Cebaot: "N'Aie pas peur, ô mon peuple qui habites Sion, de cet Achour qui te frappe avec la verge et lève le bâton sur toi, à la façon de l'Egypte. **25** Car, encore un court délai, et ma colère aura disparu, et mon courroux s'attachera à les perdre. **26** L'Eternel-Cebaot agitera le fouet contre Achour, de même qu'il frappa Madian au rocher d'Oreb; il brandira son bâton au-dessus de la mer, à la façon dont il traita l'Egypte. **27** En ce jour, son fardeau glissera de tes épaules et son joug de ta nuque: ce joug se rompra sous l'effort de la graisse. **28** Les voilà arrivés à Ayyat; ils ont passé à Migrôn, confié leurs bagages à Mikhmach; **29** ils franchissent le défilé: "Ce soir, disent-ils, nous coucherons à Ghêba"; Rama tremble, Ghibea de Saül est en fuite. **30** Fais retentir ta voix, fille de Gallîm, prête l'oreille du côté de Laïch, pauvre Anatot! **31** Madmèna lâche pied, les habitants de Ghévim se sauvent. **32** "Encore une halte aujourd'hui à Nob!" De là ils étendent la main vers la montagne de la fille de Sion, vers la colline de Jérusalem. **33** Mais le Seigneur, l'Eternel-Cebaot, abat violemment ces belles branches, et ces arbres géants sont jetés bas, et ces superbes sont humiliées. **34** Et les massifs de cette forêt sont attaqués par le fer, et ce Liban tombera avec fracas.

**11** Or, un rameau sortira de la souche de Jessé, un rejeton poussera de ses racines. **2** Et sur lui reposera l'esprit du Seigneur: esprit de sagesse et d'intelligence, esprit de conseil et de force, esprit de science et de crainte de Dieu. **3** Animé ainsi de la crainte de Dieu, il ne jugera point selon ce que ses yeux croiront voir, il ne décidera pas selon ce que ses oreilles auront entendu. **4** Mais il jugera les faibles avec justice, il rendra des arrêts équitables en faveur des humbles du pays; du sceptre de sa parole il frappera les violents et du souffle de ses lèvres il fera mourir le méchant. **5** La justice sera la ceinture de ses reins, et la loyauté l'écharpe de ses flancs. **6** Alors le loup habitera avec le brebis, et le tigre reposera avec le chevreau; veau, lionceau et bélier vivront ensemble, et un jeune enfant les conduira. **7** Génisse et ourse paîtront côte à côte, ensemble s'ébattront leurs petits; et le lion, comme le bœuf, se nourrira de paille. **8** Le nourrisson jouera près du nid de la vipère, et le nouveau-sevré avancera la main dans le repaire de l'aspic. **9** Plus de méfaits, plus de violences sur toute ma sainte montagne; car la terre sera pleine de la connaissance de Dieu, comme l'eau abonde dans le lit des mers. **10** En ce jour-là, il y aura un rejeton de Jessé, qui se dressera comme la bannière des peuples; les nations se tourneront vers lui, et sa résidence sera entourée de gloire. **11** Et en ce jour-là, le Seigneur étendra une seconde fois la main pour reprendre possession du reste de son peuple, qui aura échappé à l'Assyrie, à l'Egypte, à Patros, à Kouch, à Elâm, à Sennaar; à Hamat et aux îles de la mer. **12** Il lèvera l'étendard vers les nations pour recueillir les exilés d'Israël et rassembler les débris épars de Juda des quatre coins de la terre. **13** Alors cessera la rivalité d'Ephraïm et les haineux dans Juda disparaîtront: Ephraïm ne jalouera plus Juda, et Juda ne sera plus hostile à Ephraïm. **14** Mais ils fondront de concert sur les Philistins, au couchant; ensemble ils dépouilleront les fils de l'Orient. Ils feront main basse sur Edom et Moab, et les enfants d'Ammon recevront leurs ordres. **15** Et l'Eternel imprimera l'anathème au Golfe égyptien; de sa main, de son souffle impétueux, il frappera le grand fleuve, et il le divisera en sept ruisseaux, où l'on marchera à pied sec. **16** Et ce sera une chaussée pour le reste de son peuple, échappé à l'Assyrie, comme il y en eut une pour Israël le jour où il sortit du pays d'Egypte.

**12** Et tu diras en ce jour: "Je te remercie, ô Seigneur, d'avoir fait éclater sur moi ta colère! Car ta colère s'apaise, et tu me consoles. **2** Oui! Dieu est mon salut; j'espère et ne crains point; car ma force et ma gloire, c'est Dieu, l'Eternel! C'Est lui qui m'a sauvé!" **3** Vous puiserez

avec allégresse les eaux de cette source salutaire; **4** et vous direz en ce jour: "Rendez hommage à l'Eternel, invoquez son nom, célébrez ses œuvres parmi les peuples; proclamez que son nom est grand!" **5** Chantez l'Eternel, il a fait des choses glorieuses; qu'elles soient divulguées par toute la terre! **6** Triomphe et chante, toi qui habites Sion, car il s'est montré grand en toi, le Saint d'Israël!

**13** Oracle contre Babylone, que prononça Isaïe, fils d'Amoc. **2** Sur une montagne dénudée élevez un étendard, appelez-les à grands cris, faites signe de la main, qu'ils franchissent les portes des triomphateurs! **3** J'Ai commandé ma troupe sainte, j'ai appelé, pour servir ma colère, mes guerriers, champions enthousiastes de ma grandeur. **4** Une bruyante rumeur éclate sur les montagnes, on dirait la rumeur d'un peuple immense. C'Est le bruit tumultueux d'empires, de nations rassemblées: l'Eternel-Cebaot passe en revue l'armée du combat. **5** ils arrivent d'une terre lointaine, des confins du ciel, l'Eternel et les instruments de sa fureur, pour ravager toute la terre. **6** Lamentez-vous, car le jour du Seigneur est proche; c'est comme un fléau déchaîné par le Tout-Puissant. **7** Aussi toutes les mains sont défaillantes, tout cœur d'homme se liquéfie. **8** Ils sont frappés d'épouvante les maux, les douleurs s'emparent d'eux; ils se tordent comme une femme en travail, ils se regardent l'un l'autre avec stupeur, leur visage est comme en feu. **9** Oui, il arrive implacable, le jour du Seigneur, jour d'emportement et de violente colère, qui réduira la terre en solitude et en exterminera les criminels. **10** Les étoiles du ciel et ses constellations ne feront plus briller leur lumière, le soleil sera obscurci dès son lever, la lune ne jettera plus de clarté. **11** Car je vais punir le globe de ses méfaits et les méchants de leur crime; je vais faire cesser l'orgueil des insolents, humilier l'arrogance des puissants. **12** Je rendrai les hommes plus rares que l'or pur, les mortels que le métal fin d'Ophir. **13** Pour cela, je ferai trembler les cieus, et la terre sera ébranlée sur ses bases, par le courroux de l'Eternel-Cebaot, le jour où éclatera sa colère. **14** On sera alors comme le cerf pourchassé, comme un troupeau que personne ne rassemble. Chacun se dirigera vers son peuple, chacun fuira dans son pays. **15** Quiconque y sera découvert sera poignardé, quiconque s'y laissera prendre tombera par le glaive. **16** Leurs nourrissons seront écrasés sous leurs yeux, leurs maisons pillées, leurs femmes violées. **17** Voici que j'excite contre eux les Mèdes, qui n'estiment point l'argent et ne font aucun cas de l'or. **18** De leurs arcs ils abattront les jeunes gens; ils seront sans pitié pour le

fruit des entrailles, sans miséricorde pour les enfants. **19** Et Babylone, la perle des royaumes, la gloire, l'orgueil des Chaldéens sera, comme Sodome et Gomorrhe, bouleversée par l'Eternel. **20** Elle ne sera plus jamais habitée, et ne servira plus de résidence jusqu'à la fin des générations; l'Arabe n'y dressera pas sa tente, les pâtres n'y feront pas reposer leurs troupeaux. **21** Mais les bêtes sauvages y auront leur gîte, ses maisons seront pleines de hiboux; les autruches y éliront domicile et les boucs y prendront leurs ébats. **22** Les chiens sauvages hurleront dans ses palais et les chacals dans ses châteaux de plaisance. Le temps de sa fin avance rapidement, ses jours ne se prolongeront pas.

**14** Certes, l'Eternel aura pitié de Jacob, et il fera encore d'Israël son élu; il les rétablira sur leur sol. L'Étranger, alors, se ralliera à eux et s'annexera à la maison de Jacob. **2** Les peuples viendront les prendre pour les ramener en leur pays, et la maison d'Israël les possédera comme esclaves et comme servantes sur la terre du Seigneur. Ainsi ils retiendront captifs ceux qui les avaient faits captifs et auront la haute main sur leurs oppresseurs. **3** Le jour où l'Eternel aura assuré ton repos, après tes épreuves, tes tourments et la dure servitude qui te fut imposée, **4** tu entonneras le chant que voici sur le roi de Babylone: "Comment a disparu l'oppresser, cessé la tyrannie! **5** L'Eternel a brisé le bâton des méchants, le sceptre des despotes, **6** qui frappait avec fureur les peuples de coups sans trêve, accablait avec rage les nations de persécutions sans merci. **7** La terre entière a maintenant retrouvé le calme et la paix: on éclate en cris d'allégresse. **8** Même les cyprès et les cèdres du Liban se réjouissent de ta chute: "Depuis que tu es à terre, le bûcheron ne monte plus contre nous." **9** Le Cheol, dans ses profondeurs, s'est ému à ton approche, il a réveillé pour toi les ombres, ceux qui furent jadis les puissants de la terre, il a fait lever de leurs trônes les rois des nations. (Sheol h7585) **10** Tous ensemble prennent la parole et te disent: "Te voilà donc aussi frappé comme nous! Te voilà donc pareil à nous!" **11** Ton faste est descendu dans le Cheol, avec tes harpes retentissantes; sous toi la vermine forme ta couche et les vers te servent de couverture. (Sheol h7585) **12** Comme tu es tombé du ciel, astre brillant, fils de l'aurore! Comme tu as été renversé jusqu'à terre, dompteur des nations! **13** Tu disais en ton cœur: "Je monterai au ciel; au-dessus des étoiles de Dieu, j'érigerai mon trône; je m'assiérai sur la montagne du rendez-vous (des dieux), dans les profondeurs du Nord. **14** Je monterai sur les hauteurs des nuées, je serai l'égal du Très-Haut." **15** Mais non, c'est dans le Cheol que tu

es précipité, dans les profondeurs du gouffre. (Sheol h7585) **16** Ceux qui te voient te fixent de leur regard et, pensifs, se disent: "Est-ce là cet homme qui faisait trembler la terre, chanceler les empires, **17** qui changeait le monde en désert, renversait les villes et jamais n'ouvrait à ses captifs la porte des cachots?" **18** Tous les rois des nations sont couchés avec honneur, chacun dans son mausolée; **19** mais toi, tu as été expulsé de ta tombe tel qu'un rejeton maudit; sous un linceul de morts, percés par le glaive et descendus dans les pierres du sépulcre, tu es pareil, toi, à une charogne piétinée. **20** Tu ne partageras pas avec eux les honneurs de la sépulture, car tu as perdu ton pays, assassiné ton peuple. La race des méchants ne doit pas avoir de nom dans l'éternité. **21** Préparez le champ de carnage pour ses fils, à cause des iniquités de leurs pères, de peur qu'ils ne se lèvent pour reconquérir le monde, et que la terre ne soit de nouveau remplie de violences, **22** "Oui, je me lèverai contre eux, dit l'Eternel-Cebaot et, de Babylone je détruirai le nom et la trace, tout descendant, toute postérité, dit le Seigneur; **23** j'en ferai le domaine du hérisson, le réceptacle des eaux, je le balaierai du balai de la destruction," dit l'Eternel-Cebaot. **24** L'Eternel-Cebaot a prononcé ce serment: "Certes, ce que j'ai résolu arrivera, ce que j'ai décrété s'accomplira. **25** Je briserai Achour en ma terre, je le broierai sur mes montagnes; son joug disparaîtra de dessus les hommes, et son fardeau cessera de peser sur leurs épaules. **26** Voilà le décret préparé contre toute la terre, voilà la main étendue sur toutes les nations. **27** Oui, quand l'Eternel-Cebaot a décrété, qui peut faire obstacle? Sa main étendue, qui peut la ramener?" **28** L'Année de la mort du roi Achaz fut prononcé cet oracle: **29** "Terre des Philistins, ne te réjouis pas sans mesure de ce qu'elle soit brisée, la verge qui te frappait; car de la racine d'un serpent sortira un basilic, et son fruit sera un dragon volant. **30** Tandis que les élus des malheureux se nourriront et les humbles gîteront en sécurité, je ferai mourir de faim ta race; et ceux des tiens qui survivront, on les égorgera. **31** Lamente-toi, porte, crie ta plainte, cité! Tu es toute défaillante, terre des Philistins: c'est qu'une fumée s'avance du Nord. Personne ne reste en arrière dans ses légions assemblées. **32** Et quelle réponse sera faite aux députés des nations? C'Est que l'Eternel a fondé Sion et que les humbles de son peuple y trouvent un abri!"

**15** Oracle contre Moab: Oui, dans la nuit, Ar-Moab est assailli, ruiné; oui, dans la nuit, Kir-Moab est assailli, ruiné. **2** On monte au sanctuaire, à Dibôn les Hauts-Lieux,

pour pleurer; sur Nebo et sur Mèdeba, Moab se lamente. Toutes les têtes sont rasées, toutes les barbes sont coupées. **3** Dans les rues, on ceint le cilice; sur les terrasses, sur les places, tout le monde sanglote, fond en larmes. **4** Hesbon, Elalé poussent des clameurs; jusqu'à Yahaç leur voix se fait entendre. Aussi les guerriers de Moab éclatent en plaintes, l'âme serrée d'angoisse. **5** Mon cœur gémit sur Moab; ses fugitifs courent jusqu'à Çoar et Eglat-Chelichiya; ils gravissent en pleurant la montée de Louhit et, sur la route de Horonaïm, font retentir des clameurs de détresse. **6** Les eaux de Nimrim sont taries: les plantes sont desséchées, l'herbe a disparu, il n'y a plus de verdure. **7** C'Est pourquoi les biens qu'ils avaient amassés, leurs objets précieux, ils les transportent au delà du torrent des saules. **8** Une clameur fait le tour des frontières de Moab: hurlements jusqu'à Eglaim, hurlements jusqu'à Beër-Elim! **9** Les eaux de Dimôn sont rouges de sang: voilà comme j'enrichis le cours de Dimôn! Un lion pour les échappés de Moab, pour les survivants du pays!

**16** Le troupeau dû au maître du pays, envoyez-le de Séla, par le désert, à la montagne de la fille de Sion. **2** Comme des oiseaux errants, comme une nichée dispersée, telles sont les filles de Moab près des gués de l'Arnon. **3** "Apporte un conseil, agis avec équité, étends sur nous, en plein jour, ton ombre épaisse comme la nuit. Cache les expulsés, ne trahis pas les fuyards. **4** Laisse les exilés de Moab demeurer chez toi; donne-leur un asile contre le dévastateur, jusqu'à ce que l'oppression ait cessé, que les violences aient pris fin, et que l'envahisseur ait quitté le pays. **5** Ainsi un trône sera affermi par la clémence, et sur lui sera assis, en toute vérité, dans la tente de David, un juge cherchant la droiture, passionné pour la justice." **6** "Nous connaissons l'orgueil de Moab, cet orgueil excessif, sa fierté, son arrogance, sa présomption et ses vantardises sans fondement." **7** Que Moab se lamente donc sur le sort de Moab, qu'il se lamente à son aise! Dans votre abatement, donnez un regret aux gâteaux de raisin de Kir-Haresset; **8** car elles sont dévastées les campagnes de Hesbon, les vignes de Sibma, dont les ceps, brisés maintenant par les chefs des peuples, atteignaient jusqu'à Yazer, débordaient sur le désert, et dont les pampres, se développant, traversaient la mer. **9** C'Est pourquoi je pleure avec Yazer les vignes de Sibma, je vous baigne de mes larmes, Hesbon et Elalé: des hurrahs ont été poussés contre tes récoltes et tes vendanges. **10** Plus de joie, plus d'allégresse dans les vergers; dans les vignes, plus de chants, plus de cris! On

ne presse plus de vin dans les cuviers; c'en est fait des clameurs joyeuses. **11** Aussi mes entrailles gémissent sur Moab, comme gémit la harpe, et mon cœur sur Kir-Hérés. **12** Et dût Moab visiter ses hauts-lieux, ce sera peine perdue; et dût-il entrer dans son sanctuaire pour prier, il n'y gagnera rien. **13** Telle est la prédiction que l'Eternel fit jadis à Moab **14** Et à présent l'Eternel parle ainsi: "Encore trois ans, comptés comme les années d'un mercenaire, la gloire de Moab sera abaissée, en dépit de sa grande multitude: il n'en restera que quelques rares débris, sans aucune puissance."

**17** Oracle contre Damas: Voici, Damas va déchoir du rang de cité et devenir un monceau de décombres. **2** Les villes d'Aroer seront désertes, livrées aux troupeaux qui y séjourneront sans que personne les inquiète. **3** Les forteresses disparaîtront d'Ephraïm, le pouvoir royal de Damas; il en sera des débris de la Syrie comme de la gloire des enfants d'Israël, dit l'Eternel-Cebaot. **4** En ce jour, elle sera bien chétive, la gloire de Jacob, et la graisse de son corps fera place à la maigreur. **5** Israël sera comme une brassée de blé que saisit le moissonneur pour faucher de sa main les épis; il sera comme ces épis ramassés par le glaneur dans la vallée de Rephaïm. **6** Il n'en restera que de la glanure comme, après la récolte des olives, on trouve deux, trois baies au sommet de l'arbre, quatre, cinq aux branches les plus chargées: ainsi parle le Seigneur, le Dieu d'Israël. **7** En ce jour, les hommes se tourneront vers leur Créateur, leurs yeux se dirigeront vers le Saint d'Israël; **8** ils ne se tourneront plus vers les autels, œuvre de leurs mains, ils ne regarderont pas les objets fabriqués par leurs doigts, ni les images d'Astarté, ni les statues du soleil. **9** En ce jour, ses villes fortes offriront le spectacle de cette solitude des fourrés et des hautes futaies que produisit jadis l'approche des enfants d'Israël: ce sera une désolation. **10** C'Est que tu as oublié ton Dieu sauveur, perdu le souvenir du Rocher qui te protégeait; aussi tu as fait des plantations de délices, mis en terre des sarments exotiques. **11** Le jour même où tu as planté, tu as vu croître les plantes, dès le matin tu as vu fleurir ta culture; mais c'en était fait de la moisson au jour des souffrances et des douleurs poignantes. **12** Oh! La multitude d'innombrables nations! Elles mugissent comme mugit la mer; oh! La rumeur des peuples, qui éclate, pareille au grondement des flots violents! **13** Les peuples grondent comme des eaux puissantes en tumulte. Mais Dieu les menace, et tout fuit au loin, chassé comme le chaume des montagnes au souffle du vent, comme un tourbillon de poussière devant l'ouragan. **14** À l'heure du soir, c'est une



consternation; avant le matin, l'ennemi n'est plus. Tel est le sort de ceux qui nous ont dévastés, la destinée de ceux qui nous ont dépouillés.

**18** O pays qu'ombragent les ailes (des voiles), situé par-delà les fleuves de l'Ethiopie, 2 qui expédies des messagers par mer et les fais naviguer sur les eaux dans des canots de papyrus! "Allez, messagers agiles, vers une nation à la taille élancée, au visage glabre, vers un peuple redoutable depuis qu'il existe, peuple marchant droit son chemin, foulant tout aux pieds et dont les fleuves sillonnent le sol!" 3 Vous tous qui habitez le globe et qui peuplez la terre, quand la bannière se dressera sur les montagnes, regardez; quand sonnera la trompette, écoutez! 4 Voici, en effet, ce que m'a dit le Seigneur: "Je demeurerai tranquille, et de ma résidence je contemplerai les événements, calme comme la lumière sereine du soleil matinal, comme le nuage qui apporte la rosée pendant les chaleurs de la moisson." 5 C'Est que, avant le temps de la récolte, la floraison une fois achevée et les fleurs devenues des grappes mûrissantes, Dieu coupera les sarments avec des serpes, il enlèvera, abattra les pampres. 6 Ils seront abandonnés tous ensemble aux oiseaux de proie des montagnes et aux animaux de la terre: ces oiseaux en feront leur pâture tout le long de l'été, et les bêtes de la plaine tout le long de l'hiver. 7 En ce temps, des présents seront envoyés à l'Eternel-Cebaot de la part d'une nation à la taille élancée, au visage glabre, d'un peuple redoutable depuis qu'il existe, peuple marchant droit son chemin, foulant tout aux pieds et dont les fleuves sillonnent le sol: ils seront offerts au lieu de résidence du nom de l'Eternel-Cebaot, sur la montagne de Sion.

**19** Oracle contre l'Egypte: Voici, le Seigneur, chevauchant sur un nuage rapide, arrive en Egypte: les divinités de l'Egypte tremblent devant lui, et le cœur des Egyptiens se sent défaillir dans leur poitrine. 2 "Je vais armer Egyptiens contre Egyptiens; ils combattront frère contre frère, ami contre ami, ville contre ville et royaume contre royaume. 3 L'Esprit qui anime l'Egypte s'évanouira, je détruirai ses projets; ils consulteront alors idoles et enchanteurs, nécromanciens et magiciens. 4 Et je livrerai les Egyptiens au pouvoir d'un maître sévère, ils seront gouvernés par, un roi cruel," dit le Seigneur, l'Eternel-Cebaot. 5 Les eaux de la mer tarissent, et le fleuve est totalement à sec. 6 Les bras du Nil répandent une odeur infecte, les canaux de l'Egypte baissent et se dessèchent, joncs et roseaux languissent. 7 Tout est dénudé le long du Nil, aux bouches du Nil; tout ce qui est semé près du Nil se flétrit, est emporté par le vent, disparaît.

8 Les pêcheurs gémissent et sont en deuil; ils sont dans la consternation, tous ceux qui jettent l'hameçon dans le fleuve, tous ceux qui déploient leurs filets sur les eaux. 9 Ils sont couverts de confusion, ceux qui travaillent le chanvre peigné, comme ceux qui tissent le lin blanc. 10 Les piliers de l'Egypte sont abattus, tous ses travailleurs salariés ont l'âme navrée. 11 Ah! ils sont frappés de démence, les chefs de Çoân, les plus avisés des conseillers de Pharaon sont dénués de raison. Comment osez-vous dire à Pharaon: "Je suis fils d'hommes sages, descendant des rois antiques?" 12 Où sont donc tes sages? Qu'ils t'exposent donc, s'ils le savent, ce que l'Eternel-Cebaot a résolu contre l'Egypte! 13 Mais les princes de Çoân sont fous, les grands de Nof sont en proie aux illusions; ainsi ils égarent l'Egypte, eux, la pierre angulaire de ses castes. 14 L'Eternel a répandu en eux un esprit de vertige, pour qu'ils fassent trébucher l'Egypte dans toutes ses entreprises, tel un ivrogne trébuchant dans ses vomissements. 15 L'Egypte ne fait plus œuvre qui vaille, rien qui ait tête ou queue, qui soit palme ou roseau. 16 En ce jour, les Egyptiens seront comme des femmes; ils seront pris de trouble et de crainte devant le geste menaçant de la main de l'Eternel-Cebaot, dirigée contre eux. 17 Et la terre de Juda sera un sujet d'effroi pour l'Egypte; celle-ci, rien qu'à la mention de ce nom, sera dans l'anxiété, en raison des desseins que l'Eternel-Cebaot a conçus contre elle. 18 En ce jour, il y aura dans le pays d'Egypte cinq villes parlant la langue de Canaan et jurant fidélité à l'Eternel-Cebaot l'une d'elles sera appelée ville du Soleil. 19 En ce jour, un autel sera consacré à l'Eternel en plein pays d'Egypte, et près de sa frontière, se dressera une stèle en l'honneur de l'Eternel. 20 Ce sera, dans le pays d'Egypte, un signe et un témoignage pour l'Eternel-Cebaot: lorsqu'ils élèveront leurs cris vers l'Eternel, à cause des oppresseurs, il leur enverra un sauveur, un défenseur qui les délivrera. 21 Et l'Eternel se manifestera aux Egyptiens, qui le reconnaîtront en ce jour et lui voueront un culte de sacrifices et d'oblations; ils feront des vœux en l'honneur de l'Eternel et s'en acquitteront. 22 Ainsi l'Eternel frappera les Egyptiens, mais il les guérira aussi; car ils retourneront vers l'Eternel, et lui, se laissant fléchir par eux, assurera leur guérison. 23 En ce jour, une chaussée conduira d'Egypte en Assyrie. Les Assyriens iront en Egypte, les Egyptiens en Assyrie; l'Egypte et l'Assyrie pratiqueront le même culte. 24 En ce jour-là, Israël uni, lui troisième, à l'Egypte et à l'Assyrie, sera un sujet de bénédiction dans l'étendue de ces pays, 25 car l'Eternel-Cebaot lui aura conféré sa bénédiction en ces termes: "Bénis

soient mon peuple d'Egypte, l'Assyrie, œuvre de mes mains, et Israël, mon bien propre!"

**20** L'Année où Tartân arriva à Asdod, envoyé par le roi Sargôn, mit le siège devant cette ville et s'en empara, 2 à cette époque, le Seigneur, s'adressant à Isaïe, fils d'Amoç, lui parla ainsi: "Va, dénoue le cilice qui couvre tes reins et ôte les souliers de tes pieds." Se conformant à cet ordre, le prophète alla dévêtu et déchaussé. 3 Le Seigneur dit alors: "De même que mon serviteur Isaïe est allé dévêtu et déchaussé pour servir, pendant trois ans, de signe et de présage à l'Egypte et à l'Ethiopie, 4 de même les captifs d'Egypte et les exilés d'Ethiopie jeunes et vieux, le roi d'Assyrie les emmènera dévêtus et déchaussés, découverts jusqu'au bas des reins, à la honte de l'Egypte. 5 Ils seront terrorisés alors et pleins de confusion à cause de l'Ethiopie, qui était leur espoir, et de, l'Egypte, dont ils s'étaient glorifiés; 6 et les habitants de ces côtes diront en ce jour: "Voilà où en est celui qui fut notre espoir et chez qui nous courûmes chercher une protection efficace contre le roi d'Assyrie! Comment pourrions-nous échapper maintenant?"

**21** Oracle contre la steppe enveloppée par la mer Prompt: comme les ouragans qui traversent le Midi, il vient du désert, d'une région terrible. 2 Une vision effrayante m'a été révélée: "L'Oppresseur opprime, le ravageur ravage. Alerte, Elam, à l'assaut, Mèdes! Je vais mettre fin aux soupirs. 3 Voilà pourquoi mes reins sont saisis de tremblement, les douleurs m'ont envahi comme les douleurs d'une femme qui enfante. Je suis pris de vertige au point de ne plus entendre, terrifié au point de ne plus voir. 4 Mon esprit s'égaré, la frayeur m'a terrassé; la nuit qui m'était si chère s'est changée pour moi en épouvante. 5 On dresse la table, on étend les tapis, on mange, on boit. "Debout, princes, huilez le bouclier!" 6 Voici, en effet, ce que m'a dit le Seigneur: "Va, place le guetteur à son poste, qu'il annonce ce qu'il verra." 7 Il verra une file de cavaliers, des chars conduits par des coursiers, des hommes montés à dos d'ânes, des hommes montés à dos de chameaux; puis il percevra une rumeur, une formidable rumeur. 8 Et il s'écriera avec la force du lion: "Sur la tour, Seigneur, je me tiens constamment le jour, et toutes les nuits je suis à mon poste." 9 Et voici qu'arrivent des hommes à cheval, des chars traînés par des coursiers. De nouveau, élevant la voix, il dit: "Tombée, elle est tombée Babylone, toutes les idoles de ses divinités gisent à terre, réduites en pièces! 10 Ah! ma paille triturée, ô fils de mon aire! Ce que j'ai appris de la part de l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël, je vous l'annonce. 11 Oracle contre Douma: Une

voix crie vers moi de Séir: "Guetteur, où en est la nuit? Qu'en est-il de la nuit, guetteur?" 12 Le guetteur répond: "Le matin vient, puis ensuite la nuit. Si vous voulez des nouvelles, interrogez; refaites le même chemin, venez." 13 Oracle contre l'Arabie: Dans les forêts de l'Arabie, passez la nuit, caravanes de Dedân. 14 Vous, habitants du pays de Têma, portez de l'eau au-devant de ceux qui ont soif, présentez aux fugitifs le pain qu'ils réclament. 15 C'Est devant les glaives qu'ils ont fui, devant les glaives tranchants, devant les arcs tendus et devant la violence des combats. 16 Voici, en effet, ce que m'a dit le Seigneur: "Encore une année, pareille aux années du travailleur salarié, et c'en sera fait de toute l'opulence de Kêdar; 17 et les survivants des nombreux archers, des guerriers, enfants de Kêdar, seront réduits à peu de chose." C'Est l'Eternel, Dieu d'Israël, qui l'a proclamé.

**22** Oracle contre la vallée de la Vision: "Qu'as-tu donc à monter tout entière sur les toits, 2 ô ville pleine de rumeurs, tumultueuse cité, toujours si joyeuse? Tes morts n'ont pas péri par le glaive, n'ont pas succombé dans les combats. 3 Tes chefs qui s'enfuient de concert sont pris sans être frappés par l'arc; ceux des tiens qui sont atteints sont capturés tous à la fois, tandis qu'ils se sauvent au loin. 4 Aussi j'ai dit: "Laissez-moi, je veux répandre des larmes amères, ne vous mettez pas en peine pour me consoler du désastre de la fille de mon peuple. 5 Car c'est un jour de trouble, de ruine et d'effarement qu'a décrété le Seigneur, Dieu-Cebaot, contre la vallée de la Vision: on abat les murailles et des cris résonnent dans les montagnes. 6 Elam saisit le carquois, soutenu par des chars pleins de combattants et par des cavaliers, et Kir a mis à découvert son bouclier. 7 Tes plus belles vallées sont envahies par des chars, et les cavaliers sont rangés près des portes. 8 Et quand l'ennemi a enlevé ainsi le voile de Juda, tu mets alors ton espoir dans l'arsenal de la Maison de la Forêt. 9 Vous constatez les nombreuses brèches de la ville de David et emmagasinez les eaux de la Piscine inférieure. 10 Vous faites le recensement des maisons de Jérusalem, et abattez des maisons pour fortifier les remparts. 11 Vous établissez un réservoir entre les deux murs pour les eaux de la vieille Piscine; mais vous n'avez pas de regard pour Celui qui est cause de tout cela, et vous ne savez pas reconnaître Celui qui l'a préparé de loin. 12 En ce jour, ce à quoi vous invite le Seigneur, Dieu-Cebaot, c'est à pleurer, à vous lamenter, à vous raser la tête, à ceindre le cilice. 13 Or, voilà que chez vous tout est plaisir, allégresse, tuerie de bœufs,

égorgement de moutons, mangerie de viandes, beuverie de vin: "Mangeons et buvons, dites-vous, car demain nous mourrons." 14 Mais l'arrêt de l'Eternel-Cebaot a été révélé à mes oreilles: "Ah! je le jure, ce péché ne vous sera point pardonné, jusqu'à votre mort," telle est la déclaration du Seigneur, Dieu-Cebaot. 15 Ainsi parla le Seigneur, Dieu-Cebaot: "Va, transporte-toi auprès de ce haut dignitaire, auprès de Chebna, intendant du palais pour lui dire: 16 Que possèdes-tu à toi en ces lieux, qui t'appartient ici, pour t'y creuser un sépulcre? Il ose se creuser un sépulcre sur les hauteurs, se tailler une demeure dans le roc! 17 Voici, l'Eternel va t'empoigner avec vigueur, te faire tourner sur toi-même; 18 il te roulera comme une pelote, te lancera comme une boule vers un pays aux vastes espaces. Là, tu mourras, là iront tes chars somptueux, ô toi, honte de la maison de ton maître. 19 Ainsi je te précipiterai de ton poste et te culbuterai de ta place." 20 En ce jour, je ferai appel à mon serviteur Eliakim, fils de Hilkyâhou. 21 Je le revêtirai de ta tunique, fixerai autour de lui ta ceinture et remettrai ton pouvoir entre ses mains; il sera un père pour les habitants de Jérusalem et la maison de Juda. 22 Je poserai la clef de la maison de David sur son épaule: il ouvrira et personne ne fermera, il fermera et personne n'ouvrira. 23 Je le planterai solidement comme un clou dans un mur résistant, et il deviendra un trône de gloire pour la maison de son père. 24 Tout l'honneur de la maison de son père sera suspendu à lui les rejetons directs comme les branches éloignées, les plus petits ustensiles, depuis les bassins de métal jusqu'aux vases d'argile. 25 En ce jour, dit l'Eternel-Cebaot, le clou planté dans un endroit solide cédera, il sera abattu et tombera, et avec lui sera ruinée toute la charge qu'il supporte. C'Est l'Eternel qui a parlé.

**23** Oracle contre Tyr: Lamentez-vous, vaisseaux de Tarchich, car elle est dévastée: plus de maisons, plus de port d'accès! La nouvelle leur en a été annoncée de Kittim. 2 Habitants de la côte, soyez muets de stupeur, vous que gorgeaient de richesses les marchands de Sidon, ces hardis navigateurs. 3 À travers les vastes flots, les grains du Chihor, les moissons du Nil venaient l'approvisionner; elle était le marché des nations. 4 Sidon, rougis de honte, car ainsi parle la mer, la citadelle de la mer: "Je n'ai point senti de douleurs, je n'ai pas enfanté, je n'ai point nourri de jeunes gens ni élevé de jeunes filles." 5 Tout comme les nouvelles arrivées d'Egypte, les nouvelles venant de Tyr sèment la terreur. 6 Emigrez à Tarchich, lamentez-vous, habitants de la côte! 7 Est-ce là cette ville si triomphante à

vos grés, contemporaine des jours antiques, que ses pieds portaient au loin pour fonder des demeures? 8 Qui donc a conçu ce dessein contre Tyr, à la riche couronne, dont les trafiquants sont des princes et les marchands des grands de la terre? 9 C'Est l'Eternel-Cebaot qui l'a conçu, pour abattre l'orgueil de tout ce faste, pour humilier tous ces grands de la terre. 10 Parcours à présent ton territoire, pareille à un fleuve, ô fille de Tarchich: il n'est plus d'obstacle. 11 L'Eternel a étendu la main sur la mer, il a fait trembler les royaumes; il a décrété contre Canaan la ruine de ses forteresses. 12 Il a dit: "Tu ne continueras plus à triompher; opprimée maintenant, mets-toi en route, vierge, fille de Sidon, passe dans le pays de Kittim: mais là même, point de repos pour toi!... 13 Voyez ce pays des Chaldéens, ce peuple qui n'était pas jadis, ces nomades du désert qu'Achour a solidement établis: ils ont érigé des tours contre Tyr, ils en ont démolé les palais et fait d'elle une ruine! 14 Lamentez-vous, vaisseaux de Tarchich, car votre citadelle est détruite! 15 En ce jour, Tyr tombera en oubli pour soixante-dix ans, juste la durée d'un seul règne. Au bout des soixante-dix ans, il adviendra de Tyr ce que dit la chanson de la courtisane: 16 "Prends la harpe, fais le tour de la ville, courtisane oubliée; tâche de bien jouer, multiplie tes chants, pour qu'on se ressouvienne de toi!" 17 Donc au bout de soixante-dix ans, l'Eternel pensera à Tyr, et celle-ci reprendra le cours de ses profits impurs et de ses débauches avec tous les royaumes de la terre, qui couvrent la surface du globe. 18 Mais son gain et ses salaires impurs seront consacrés à l'Eternel; ils ne seront pas entassés ni mis en réserve: les profits de son trafic sont destinés à ceux qui demeurent en présence de l'Eternel, pour qu'ils puissent manger en abondance et se vêtir de façon somptueuse.

**24** Voici, l'Eternel fait le vide et la solitude sur la terre, il en bouleverse la face et en disperse les habitants. 2 Un même sort atteint peuple et prêtre, esclave et maître, servante et maîtresse, acheteur et vendeur, prêteur et emprunteur, créancier et débiteur. 3 Elle est vidée à fond, la terre, complètement dépouillée: c'est l'Eternel qui a rendu cet arrêt. 4 La terre est attristée et flétrie, le monde est désolé et languissant, l'élite de la population est abattue. 5 C'Est que la terre a été souillée par ses habitants: ils ont transgressé les lois, violé les statuts, rompu le pacte antique. 6 Aussi une malédiction dévore la terre, et ceux qui la peuplent, subissent le châtement; les habitants de la terre sont consumés, et de rares mortels échappent. 7 Le vin est en deuil, la vigne est contristée, tous ceux qui avaient le cœur joyeux soupirent. 8 Adieu les gais tambourins,

adieu la joie bruyante de ceux qui s'amusaient, adieu le plaisir de la harpe! 9 On ne boit plus de vin en chantant, les liqueurs fortes ont un goût amer pour les buveurs. 10 Elle est brisée la cité promise au désordre, toute demeure est close, rendue inaccessible. 11 Les cris, au sujet du vin, retentissent dans les rues, tout plaisir est voilé de tristesse, la gaieté est bannie de la terre. 12 Dans la ville, il ne reste que désolation, les portes sont fracassées et réduites en ruine. 13 Aussi il en sera de la terre, au sein des nations, comme des oliviers, après la récolte, comme des grappes oubliées, après vendanges faites. 14 Ceux-là élèveront la voix pour chanter, et, du côté de l'Ouest, éclateront en cris de joie devant la grandeur de l'Eternel. 15 Oui, rendez hommage à l'Eternel dans les régions lumineuses, et, sur les côtes de la mer, proclamez le nom de l'Eternel, Dieu d'Israël. 16 Du bout de la terre nous entendons des cantiques: "Gloire au juste!" Mais moi je dis: "La misère est mon lot, la misère est mon lot! Malheur à moi! Les violents exercent leurs violences, ils poussent au comble leurs violences. 17 Epouvante, fosse et piège vous menacent, habitants de la terre. 18 Quiconque prend la fuite devant les cris, de l'épouvante tombe dans la fosse, et, s'il remonte du fond de la fosse, il est pris dans le filet: les écluses s'ouvrent dans les hauteurs célestes et les fondements de la—terre sont ébranlés. 19 La terre éclate en se brisant, la terre tombe en pièces, la terre vacille étrangement. 20 La terre chancelle comme un homme ivre, elle est secouée comme une hutte; elle est écrasée sous le poids de son iniquité, elle tombe et ne peut plus se relever. 21 En ce jour, l'Eternel châtie les milices du ciel au ciel et les rois de la terre sur la terre. 22 Ceux-ci seront réunis en tas comme des prisonniers au bord d'une fosse, ils seront enfermés dans la geôle; seulement, après de longs jours, on pensera à eux. 23 Et la lune sera couverte de honte, le soleil de confusion, car l'Eternel-Cebaot régnera alors sur la montagne de Sion et à Jérusalem, et sa gloire brillera aux yeux de ses anciens.

**25** Eternel, tu es mon Dieu! Je veux t'exalter et louer ton nom, car tu as accompli des merveilles, parfaitement fidèle aux résolutions prises dès longtemps. 2 Tu as fait de la ville un monceau de pierres, de la cité fortifiée un amas de ruines; la citadelle des barbares est rayée du nombre des villes, plus jamais elle ne sera rebâtie. 3 C'Est pourquoi des peuples forts te révèrent, les cités de nations puissantes te craignent. 4 Car tu as été un refuge pour l'humble, un refuge pour le pauvre en sa détresse, un abri contre l'averse, un ombrage contre la chaleur: le souffle des tyrans est comme

l'averse battant les murs. 5 Ainsi que fait la chaleur dans les régions arides, tu domptes l'arrogance des barbares; pareil à la chaleur qui passe par d'épais nuages, le chant triomphal des tyrans s'éteint. 6 Et l'Eternel-Cebaot donnera à toutes les nations, sur cette montagne, un festin de mets succulents, un festin de vins de choix, de mets pleins de moëlle, de vins vieux clarifiés. 7 Sur cette même montagne, il déchirera le voile qui enveloppe toutes les nations, la couverture qui s'étend sur tous les peuples. 8 À jamais il anéantira la mort, et ainsi le Dieu éternel fera sécher les larmes sur tout visage et disparaître de toute la terre l'opprobre de son peuple: c'est l'Eternel qui a parlé. 9 On dira en ce jour: "Voici notre Dieu en qui nous avons mis notre confiance pour être secourus, voici l'Eternel en qui nous espérons: soyons à la joie et à l'allégresse à cause de son appui." 10 Car la main de l'Eternel se posera sur cette montagne, et Moab en sera écrasé dans son pays, comme la paille est écrasée dans la fosse à fumier. 11 Dans cette fosse, Moab étendra les bras ainsi que fait le nageur pour nager, mais Dieu abattra son orgueil de même que les pièges dressés par ses mains. 12 Tes remparts puissants et altiers, il les inclinera, les fera tomber et rouler à terre, en pleine poussière.

**26** En ce jour, on chantera cet hymne dans le pays de Juda: "Nous avons une ville pour nous protéger, murs et remparts assurent notre salut. 2 Ouvrez les portes, pour que puisse entrer un peuple juste, gardien de la loyauté." 3 Celui qui a le cœur ferme, tu le preserves; à lui la paix, la paix, car il se confie en toi. 4 Mettez votre confiance en Dieu toujours et toujours, car en l'Eternel vous avez un roc immuable. 5 Il a humilié ceux qui trônaient haut; la cité altière, il l'a abaissée, abaissée jusqu'à terre, couchée—dans la poussière. 6 Les pieds la foulent, les pieds de l'humble, le talon des faibles. 7 La voie du juste est droiture; ô Dieu intègre, tu aplanis le sentier du juste. 8 Oui, Seigneur, sur la voie de tes jugements nous espérons en toi; le désir de notre âme va à ton nom et à ton souvenir. 9 De tout mon être, j'aspire à toi durant la nuit, de toute la puissance de l'esprit qui est en moi, je te recherche le matin; car lorsque tes jugements éclatent ici-bas, les habitants du globe apprennent la justice. 10 Que le méchant soit traité avec bienveillance, il n'apprend pas, lui, la justice; au pays de la droiture il poursuit ses méfaits et ne considère pas la majesté de l'Eternel. 11 Ta main s'est dressée, ô Seigneur, ils ne l'ont pas aperçue. Puissent-ils, pour leur confusion, voir ton zèle pour ce peuple! Puisse le feu dévorer tes adversaires! 12 Fonde la paix parmi nous, Eternel, puisque aussi bien tous

les fruits de notre action sont ton œuvre, **13** Dieu éternel, des maîtres autres que toi ont dominé sur nous, mais grâce à toi, c'est ton nom seul que nous invoquons, **14** Les morts ne revivent point, les ombres ne se relèvent pas; voilà pourquoi tu as sévi contre eux, tu les as détruits et effacé d'eux tout souvenir. **15** Mais tu as grandi, ô Seigneur, ce peuple, tu as grandi ce peuple, dont tu es honoré, et élargi toutes les limites de son pays. **16** Eternel, dans la détresse ils pensaient à toi et se répandaient en prières silencieuses, quand ton châtiment les atteignait. **17** Comme une femme enceinte, sur le point d'accoucher, se tord, jette des cris dans ses douleurs, ainsi nous étions à cause de toi. **18** Nous avons conçu, nous avons été en travail, mais nous n'avons enfanté que du vent. Nul secours n'a été apporté au pays, nul homme n'a été mis au monde. **19** Puissent donc tes morts revenir à la vie et les cadavres des miens ressusciter! Réveille-vous et entonnez des cantiques, vous qui dormez dans la poussière! Oui, pareille à la rosée du matin est ta rosée: grâce à elle, la terre laisse échapper ses ombres. **20** Va, mon peuple, retire-toi dans tes demeures, et ferme les portes derrière toi; cache-toi un court instant, jusqu'à ce que la bourrasque ait passé. **21** Car, voici l'Eternel qui sort de sa résidence, pour faire expier leurs méfaits aux habitants du pays: la terre va mettre au jour le sang qui l'a baignée, et elle ne dérobera plus aux regards les victimes qu'elle a reçues.

**27** En ce jour, l'Eternel châtiéra de sa forte, grande et puissante épée le léviathan, serpent droit comme une barre, et le léviathan, serpent aux replis tortueux; il fera périr aussi le monstre qui habite la mer. **2** En ce jour, entonnez à son intention le chant de la Vigne de délices: **3** Moi, l'Eternel, je suis son gardien, à toute heure je l'arrose. Pour que nul ne la maltraite, nuit et jour je la surveille. **4** De ressentiment, il n'y en a point chez moi; dussé-je en avoir, contre les ronces et les épines je marcherais en combattant, et d'un coup y mettrais le feu. **5** Mais plutôt qu'on s'attache à ma protection, qu'on fasse la paix avec moi, qu'avec moi on fasse la paix! **6** Aux temps futurs, Jacob étendra ses racines, Israël donnera des bourgeons et des fleurs, et ils couvriront de fruits la surface du globe. **7** Dieu les a-t-il frappés comme il frappa leurs agresseurs? Ont-ils péri comme périrent les victimes atteintes par lui? **8** C'Est avec modération que tu as puni ce peuple en le congédiant, alors qu'au jour de la tempête tu as fait souffler un vent puissant. **9** Or, voici comment sera effacée l'iniquité de Jacob et à quel prix disparaîtra sa faute: qu'il réduise en poussière toutes les pierres des autels comme de vils plâtras, que

statues d'Astarté, statues du soleil tombent sans retour! **10** Mais cette ville si forte sera une solitude, cette résidence sera vide et abandonnée comme une plaine sauvage: la génisse y viendra paître, elle s'y couchera, elle en broutera les jeunes pousses. **11** Le branchage, une fois devenu sec, sera brisé, et des femmes viendront y mettre le feu parce que c'est un peuple inintelligent; aussi son Auteur sera pour lui sans clémence, et son Créateur ne lui fera point grâce. **12** Il arrivera en ce jour que l'Eternel fera un abatis de fruits, depuis les flots de l'Euphrate jusqu'au torrent d'Egypte; mais vous, enfants d'Israël, vous serez recueillis un à un. **13** En ce jour résonnera la grande trompette; alors arriveront ceux qui étaient perdus dans le pays d'Achour, relégués dans la terre d'Egypte, et ils se prosterneront devant l'Eternel, sur la montagne sainte, à Jérusalem.

**28** Malheur, couronne fastueuse des buveurs d'Ephraïm, diadème éphémère dont se pare son orgueil, qui entoure des têtes brillantes de parfums, étourdies par le vin! **2** Voici venir, violent et impétueux, lancé par l'Eternel comme l'irruption de la grêle, un ouragan meurtrier; comme l'irruption de grandes eaux qui submergent tout, il le fait peser sur le sol avec puissance. **3** Elle sera foulée aux pieds, la couronne fastueuse des buveurs d'Ephraïm, **4** et il adviendra de ce diadème flétri qui pare son orgueil, qui couronne sa tête brillante de parfums, comme d'une primeur avant l'été, laquelle, à peine aperçue, à peine dans la main, est déjà dévorée. **5** En ce jour, l'Eternel-Cebaot sera une couronne de gloire et un splendide diadème pour le reste de son peuple, **6** et une inspiration de justice à ceux qui siègent pour la justice, de courage à ceux qui repoussent les attaques près des portes. **7** Toutefois, eux aussi sont troublés par le vin, égarés par la boisson; prêtre et prophète trébuchent à cause de la boisson, sont étourdis par le vin, pris de vertige par suite d'ivresse; leur vision est devenue trouble et ils vacillent dans leurs jugements. **8** En effet, toutes les tables sont couvertes de vomissures et d'immondices; pas un coin n'y échappe. **9** "À qui donc veut-il enseigner la science? À qui inculquer des leçons? À des enfants qui viennent d'être sevrés, de quitter la mamelle. **10** Ce n'est que loi sur loi, précepte sur précepte, règle sur règle, ordre sur ordre, une vétille par ci, une vétille par là!" **11** Sans doute c'est dans une langue barbare et dans un idiome étranger qu'il parlait à ce peuple, **12** lorsqu'il leur disait: "Ceci est la paix donnez du relâche à ceux qui sont las ceci est le repos!" Ils n'ont pas voulu écouter. **13** Ils n'ont vu dans la parole du Seigneur que loi sur loi, précepte sur précepte,

règle sur règle, ordre sur ordre, une vétille par ci, une vétille par là, de sorte qu'en marchant ils trébuchent en arrière et se brisent, s'engagent dans le piège et s'y embarrassent. 14 En vérité, écoutez la parole de l'Eternel, ô gens de raillerie, vous qui dominez ce peuple dans Jérusalem. 15 Vous avez dit: "Nous avons contracté une alliance—avec la mort, conclu un pacte avec le Cheol; lorsque passera le fléau dévastateur, il ne nous atteindra pas, car nous avons fait de la fraude notre abri et du mensonge notre refuge." (Sheol h7585) 16 Mais ainsi a parlé le Seigneur, l'Eternel: Voici, je vais, dans Sion, ériger une pierre de fondation, une pierre éprouvée, une précieuse pierre d'angle solidement fixée; quiconque s'y appuiera ne sera pas réduit à fuir. 17 J'Employerai le droit comme cordeau et la justice comme fil à plomb; la grêle balayera l'abri de la fraude et les eaux entraîneront son refuge. 18 Alors sera rompue votre alliance avec la mort, votre pacte avec le Cheol ne tiendra pas: lorsque s'avancera le fléau dévastateur, vous en serez écrasés. (Sheol h7585) 19 Toutes les fois qu'il passera, il vous emportera; matin après matin il passera, le jour et la nuit, et rien que d'en percevoir le bruit sera un sujet d'épouvante. 20 Trop courte sera la couche pour s'y étendre, et trop étroite la couverture pour s'y envelopper. 21 Car l'Eternel se lèvera comme sur la montagne de Peracim, et il manifesterà sa colère comme dans la vallée de Gabaon, pour accomplir son œuvre étrange est son œuvre, et pour exécuter son labeur extraordinaire est son labeur. 22 Maintenant donc, trêve à vos railleries! Elles renforceront vos chaînes; car c'est un arrêt de destruction que j'ai entendu prononcer par le Seigneur, l'Eternel-Cebaot, contre tout le pays. 23 Prêtez l'oreille et écoutez ma voix, soyez attentifs et entendez mon discours. 24 Le laboureur passe-t-il tout son temps à labourer en vue de semer? À fendre le sol et à promener la herse dans son champ? 25 N'Est-ce pas? Quand il en a égalisé la surface, il y répand de la vesce, y jette du cumin, sème le froment dans les sillons, l'orge aux endroits désignés et l'épeautre sur les bords. 26 C'Est son Dieu qui lui a enseigné la règle à suivre, c'est lui qui l'a instruit. 27 De même ce n'est pas avec le rouleau tranchant que la vesce est battue, ce n'est pas la roue du chariot qu'on fait passer sur le cumin: la vesce est battue avec le bâton et le cumin avec la verge. 28 Mais le blé dont on fait le pain doit être écrasé; il ne sert de rien de le battre indéfiniment, d'y faire passer avec force les roues du chariot et les chevaux, ce qui ne le réduit pas en poussière. 29 Cela aussi émane de l'Eternel-Cebaot: il conçoit des desseins merveilleux et déploie une haute sagesse.

**29** Ah! Ariel, Ariel! Cité où résida David! Laissez l'année s'ajouter à l'année, que les fêtes accomplissent leur cycle! 2 Alors, je serrerai de près Ariel, il y aura des plaintes et des lamentations, et je m'associerai au deuil d'Ariel. 3 Autour de toi j'établirai mon camp comme en cercle, contre toi j'élèverai des retranchements et dresserai des redoutes. 4 Tu descendras si bas que tu parleras comme de dessous terre et que tes paroles affaiblies sembleront sortir de la poussière; ta voix montera de terre, pareille à celle d'un spectre, et, comme un murmure, tes paroles s'élèveront du sol. 5 Mais la multitude de tes ennemis sera comme de la menue poussière; et la foule des oppresseurs comme le chaume qui passe: cela se produira soudain, en un instant. 6 Il y sera pourvu de la part de l'Eternel-Cebaot, à l'aide du tonnerre, d'un tremblement de terre et d'un formidable fracas, à l'aide d'une tempête, d'un ouragan et des flammes d'un feu dévorant. 7 Il en sera comme d'un songe et d'une vision nocturne de toute cette multitude de nations qui font campagne contre Ariel, de tous ces guerriers qui le combattent lui et ses forts et qui le serrent de près. 8 Tel l'homme affamé qui s'imagine, en rêvant, qu'il mange, s'il se réveille, a l'estomac creux; tel l'homme altéré de soif, qui croit, en rêve, qu'il boit, s'il se réveille, se sent épuisé et a le gosier sec, telle sera la foule de ces peuples qui vont au combat contre la montagne de Sion. 9 Soyez saisis de surprise et de stupeur! Soyez fascinés et éblouis, vous qui êtes ivres et non de vin, vous qui titubez mais non par excès de boisson! 10 Car l'Eternel a répandu sur vous un esprit de torpeur, il a fermé vos yeux les prophètes et voilé vos têtes les voyants. 11 Aussi la révélation de tous ces événements est-elle pour vous comme les mots de ce livre scellé, qu'on présente à un homme lettré en lui disant: "Lis donc ceci!" Et lui de répondre: "Je ne puis, car le livre est scellé." 12 Et si on présente le livre à un homme illettré en lui disant: "Lis donc ceci!" Il répond: "Je ne sais pas lire." 13 Le Seigneur a dit: "Puisque ce peuple ne me rend hommage que de bouche et ne m'honore que des lèvres, et qu'il tient son cœur éloigné de moi, et que sa piété à mon égard se borne à des préceptes d'hommes, à une leçon apprise, 14 je vais continuer à faire avec ce peuple des choses surprenantes, inouïes, où la sagesse de ses sages restera court, où l'intelligence de ses gens d'esprit se voilera. 15 Malheur aux artisans de trames profondes, croyant cacher leurs desseins au Seigneur, travaillant dans les ténèbres et disant: "Qui peut nous voir? Qui peut nous reconnaître?" 16 O perversité! Le potier mis sur le même rang que l'argile! L'Œuvre disant de l'ouvrier: "Il ne m'a pas fabriquée!" Le

vase disant de celui qui l'a créé: "Il n'y entend rien!" 17 Certes, encore un peu de temps, et le Liban deviendra comme un verger et le verger pourra passer pour une forêt touffue. 18 En ce jour, les sourds mêmes entendront la parole du livre et, du sein de l'obscurité et des ténèbres, les yeux des aveugles verront. 19 Et les humbles goûteront des joies abondantes en Dieu, et les plus déshérités des hommes jubileront par le Saint d'Israël. 20 Car c'en sera fini des tyrans, les railleurs disparaîtront et tous les fauteurs d'iniquités seront anéantis, 21 ceux qui, par la parole, incitent les hommes au péché, dressent des embûches à qui prêche la morale sur la place publique, et poussent le juste dans la voie du néant. 22 Donc, ainsi parle l'Éternel à la maison de Jacob, lui, le libérateur d'Abraham: "Désormais, Jacob ne sera plus mortifié, désormais son visage ne doit plus pâlir. 23 Car, lorsque ses enfants la verront, l'œuvre des mains que j'accomplirai au milieu de lui, ils rendront hommage à mon nom; ils sanctifieront le Saint de Jacob et exalteront le Dieu d'Israël. 24 Alors les esprits égarés connaîtront la sagesse, et les révoltés accepteront l'instruction."

**30** Malheur, enfants rebelles, dit le Seigneur, vous qui machinez des plans en dehors de moi, contractez des alliances contre mon gré et accumulez ainsi faute sur faute, 2 vous qui vous mettez en route pour descendre en Égypte, sans avoir demandé mon avis, avec l'espoir de trouver une force dans l'appui de Pharaon et un abri à l'ombre des Égyptiens! 3 Mais l'appui de Pharaon sera votre honte, et l'abri à l'ombre des Égyptiens votre déshonneur. 4 C'Est que déjà ses princes sont à Çoân, et ses messagers ont atteint Hanès. 5 Mais tous seront déçus au sujet d'un peuple qui ne leur sera d'aucun secours, qui ne sera ni un appui ni une force, mais seulement une cause de déboire et même d'opprobre. 6 Oracle à propos des animaux du Midi: À travers un pays de détresse et d'angoisse, où vivent lions et lionnes, aspics et dragons volants, ils transportent sur la croupe des ânes leurs richesses, et sur le dos des chameaux leurs trésors, chez un peuple qui n'est d'aucun secours. 7 L'Appui de l'Égypte, en effet, est vain et illusoire; aussi je dis de cette nation: "Ils font beaucoup de bruit, mais ils restent cois." 8 Maintenant donc rentre, mets cela par écrit sur une tablette en leur présence, fixe-le sur un livre pour durer jusqu'au jour le plus reculé, toujours et toujours. 9 Car c'est un peuple indocile, des enfants déloyaux, des enfants qui refusent d'entendre l'enseignement du Seigneur; 10 Qui disent aux voyants: "Ne voyez point!" et aux prophètes: "Ne nous révélez pas de vérités! Débitez-nous des choses agréables;

prophétisez de quoi nourrir nos illusions! 11 Eloignez-vous du chemin, détournez-vous de la route, laissez-nous en paix avec le Saint d'Israël!" 12 C'Est pourquoi le Saint d'Israël parle ainsi: "Puisque vous avez méprisé mes exhortations, placé votre confiance et cherché un appui dans la fraude et le mensonge, 13 ce crime sera pour vous tel qu'une lézarde menaçante, apparaissant dans un mur élevé qui s'écroule brusquement, en un instant, 14 et qui tombe en ruines comme on brise un vase de potiers, en l'écrasant sans pitié, de telle sorte que dans ses débris on ne peut même ramasser un tesson pour prendre du feu au foyer ou puiser de l'eau à la citerne." 15 Car ainsi avait parlé le Seigneur, le Dieu éternel, le Saint d'Israël: "C'Est la paix et la douceur qui seront votre salut, la quiétude et la confiance qui seront votre force," mais vous vous y êtes refusés. 16 Vous disiez: "Non! Nous voulons galoper sur des chevaux," eh bien! Vous galoperez pour fuir "nous voulons monter des coursiers rapides," eh bien! Ils seront rapides, ceux qui courront après vous. 17 Au nombre de mille, vous fuirez devant la menace d'un seul, devant la menace de cinq, de façon à vous trouver isolés comme un mât sur le sommet de la montagne, comme une bannière sur la hauteur. 18 Pourtant, le Seigneur ne demande qu'à vous rendre sa faveur; pourtant, il se lèvera pour vous prendre en pitié, car le Seigneur est un Dieu de justice: heureux ceux qui espèrent en lui! 19 Oui, ô peuple de Sion, qui habites dans Jérusalem, tu ne pleureras pas toujours: il accueillera avec bienveillance ta voix suppliante; dès qu'il l'entendra, il te répondra. 20 Le Seigneur vous accordera du pain dans la détresse et de l'eau dans la pénurie; ton guide ne se dérobera plus à ton regard, tes yeux pourront voir ton guide, 21 et tes oreilles entendre ces paroles qui seront prononcées derrière toi "Voici la route! Suivez-la, que vous preniez à droite ou que vous preniez à gauche." 22 Alors vous déclarerez impurs le revêtement de vos idoles d'argent et l'enveloppe de vos statues d'or, vous les rejeterez au loin comme des immondices: "Hors d'ici!" leur direz-vous. 23 Et Dieu dispensera la pluie à la semence que vous confierez au sol le pain que produira la terre sera substantiel et savoureux, tes troupeaux paîtront en ce jour dans de vastes prairies. 24 Les bœufs et les ânes, employés aux travaux des champs, mangeront un fourrage assaisonné de sel et qu'on aura vanné avec la pelle et le van. 25 Sur toute haute montagne et sur toute colline élevée, il y aura des ruisseaux, des eaux courantes, au jour du grand massacre, lors de la chute des tours fortifiées. 26 La lune, alors, brillera du même éclat que le soleil, et la lumière du soleil sera sept fois plus vive, comme la lumière

des sept jours, à l'époque où l'Eternel pansera les blessures de son peuple et guérira les meurtrissures qui l'ont atteint. 27 Voici la majesté de l'Eternel qui s'avance de loin: ardente est sa colère, pesant le tourbillon de fumée qui s'élève, ses lèvres sont chargées de courroux, sa langue est comme un feu dévorant, 28 son souffle comme un torrent impétueux qui monte jusqu'au cou: il va secouer les peuples dans le van de la destruction et poser entre les mâchoires des peuples un frein qui les dirige de travers. 29 Parmi vous retentiront des chants, comme dans la nuit consacrée à une fête; vous aurez le cœur joyeux comme les pèlerins qui, au son de la flûte, se rendent sur la montagne de l'Eternel auprès du rocher d'Israël. 30 Dieu fera éclater sa voix majestueuse et sentir la pesanteur de son bras qui s'abat, dans un déchaînement de colère, dans l'embrasement d'un feu dévorant, accompagné de tempêtes, de pluies violentes et de grêlons. 31 Aussi à la voix de l'Eternel, Achour sera pris de terreur, tandis que Dieu le frappera de son bâton. 32 Et chaque fois que retombera ce bâton prédestiné, que l'Eternel brandit contre lui, on entendra des tambourins et des harpes. Ce sont des combats acharnés que lui livrera Dieu. 33 Car dès longtemps le Tofet est tout prêt; il a été disposé, lui aussi, profond et large, pour le roi, avec son bûcher allumé, où le bois abonde et que fait flamber le souffle de l'Eternel, tel qu'un torrent de soufre.

**31** Malheur à ceux qui descendent en Egypte pour y chercher de l'aide, qui s'appuient sur des chevaux, qui mettent leur confiance dans le nombre des chars et la force des cavaliers, mais qui ne tournent pas leurs regards vers le Saint d'Israël, ne se soucient pas de l'Eternel! 2 Lui aussi, il est sage; il amène le malheur et ne retire pas sa parole; il se lèvera contre la maison des méchants, contre les alliés des impies. 3 L'Egyptien est un homme, non un dieu: ses chevaux sont chair et non esprit. L'Eternel étend sa main, le protecteur trébuche, et le protégé tombe, et tous deux périssent ensemble. 4 Car ainsi m'a parlé le Seigneur: "Tels le lion et le lionceau, qui, grondant auprès de leur proie et ameutant contre eux une multitude de bergers, ne se laissent point effrayer par leurs cris ni intimider par leurs clameurs, tel l'Eternel-Cebaot descendra pour guerroyer sur la montagne de Sion et ses hauteurs. 5 Comme des oiseaux qui voltigent sur leur couvée, —ainsi l'Eternel couvrira de sa protection Jérusalem, qu'il ne cessera d'abriter et de défendre, d'épargner et de sauver. 6 Enfants d'Israël, revenez à Celui dont vous êtes si profondément séparés! 7 En ce jour, vous répudierez avec dégoût ces idoles d'argent

et ces idoles d'or que vous vous êtes fabriquées de vos mains coupables. 8 Et Achour tombera sous une épée qui ne sera pas celle d'un homme, il sera dévoré par un glaive qui ne sera pas celui d'un mortel; que s'il fuit devant l'épée, ses jeunes guerriers seront réduits au servage. 9 Son rocher s'évanouira de terreur, ses princes seront épouvantés par un étendard: telle est la parole de l'Eternel, qui a son foyer à Sion et sa fournaise à Jérusalem.

**32** Voilà qu'un roi régnera alors pour la justice et que des princes gouverneront pour le droit. 2 Ils seront tous comme un refuge contre le vent et un abri contre l'orage, comme des cours d'eau dans des lieux arides, comme l'ombre d'un rocher puissant sur un sol altéré. 3 Ceux qui voient n'auront plus les yeux troubles, ceux qui entendent prêteront une oreille attentive. 4 L'Intelligence des gens légers apprendra à connaître, et la langue des bègues s'exprimera avec facilité et clarté. 5 L'Homme pervers ne sera plus qualifié de noble et le fourbe ne passera plus pour généreux. 6 Car l'homme pervers débite des propos pervers, son cœur machine l'iniquité, pour accomplir des actions scélérates, préférer contre Dieu des faussetés, pour faire languir d'inanition celui qui a faim et priver de breuvage celui qui a soif. 7 Le fourbe, ses armes sont mauvaises; il trame des projets perfides, afin de perdre les pauvres par des paroles de mensonge et l'indigent qui réclame son droit. 8 L'Homme généreux, lui, ne conçoit que des desseins généreux, et il persévère dans sa noblesse. 9 Femmes paisibles, levez-vous, entendez ma voix; et vous, filles insouciantes, écoutez mon discours. 10 Dans un an et des jours, vous serez troublées, vous qui vivez en pleine quiétude; car c'en est fini des vendanges, et de récolte, il n'en viendra plus. 11 Prenez peur, femmes paisibles, tremblez, filles insouciantes; dépouillez vos vêtements, mettez-vous à nu, qu'un cilice couvre vos reins! 12 On se frappe la poitrine en pleurant les champs magnifiques, les vignes fertiles! 13 Sur le sol de mon peuple poussent les ronces et les épines: elles envahissent même les maisons de plaisance, la ville joyeuse. 14 Car les palais sont délaissés, la cité bruyante est dans l'abandon; tour et château-fort sont devenus en permanence des cavernes, la joie des onagres, un pâturage pour les troupeaux, 15 jusqu'au jour où se répandra sur nous un esprit d'en haut, où le désert redeviendra un verger et le verger sera considéré comme une forêt touffue. 16 Alors le droit élira domicile dans le désert, et la justice aura son siège dans les jardins plantureux. 17 Et l'œuvre de la justice sera la paix, et le fruit de la droiture sera le calme



et la sécurité à tout jamais. **18** Mon peuple habitera dans un séjour de paix, dans des demeures bien protégées et dans des retraites tranquilles. **19** Mais une grêle violente s'abattrà sur la forêt, et la ville sera profondément abaissée. **20** Heureux cependant, ô vous qui pourrez semer au bord de tous les cours d'eaux et laisser circuler librement le bœuf et l'âne!

**33** Malheur à toi, dévastateur! Ne seras-tu pas dévasté? Artisan de violences, n'essuieras-tu pas la violence? Lorsque tu auras achevé tes ruines, tu seras ruiné; quand tu auras mis un terme à tes violences, d'autres te violenteront à ton tour. **2** Seigneur, sois-nous propice! Nous espérons en toi. Que ton bras les défende chaque matin! Viens surtout à notre aide à l'heure de la détresse. **3** Au bruit du tumulte, les peuples prennent la fuite; devant ta sublime grandeur, les nations se dispersent. **4** On raflera votre butin comme raflent les sauterelles, on se ruera sur lui comme se ruent les locustes. **5** Sublime est le Seigneur: il réside dans les hauteurs, il remplit Sion de justice et de droiture. **6** Ta vie sera entourée de sécurité: sagesse et connaissance constituent un trésor de salut, la crainte de Dieu, voilà sa richesse. **7** Voilà les braves guerriers qui se lamentent dans les rues; les messagers de paix pleurent amèrement. **8** Les chaussées sont désolées, plus de passants sur les routes! Il a rompu le pacte! Il montre son dédain pour les villes, n'a aucun égard pour les hommes. **9** Le pays est en deuil et languit, le Liban, couvert de honte, se dessèche, le Saron a l'aspect de la plaine stérile, le Basan et le Carmel sont dépouillés. **10** "Maintenant, je me lève, dit le Seigneur, maintenant je me redresse, maintenant je me manifeste dans ma grandeur!" **11** Vous avez conçu du chaume, vous enfanterez de la paille: votre souffle est un feu qui vous dévorera. **12** Les peuples seront de la chaux en combustion, des épines coupées, que le feu réduit en cendres. **13** Ecoutez, vous qui êtes loin, ce que j'ai fait, et vous qui êtes près, connaissez mes exploits! **14** Les méchants sont terrifiés à Sion, l'épouvante a saisi les malfaiteurs: "Qui de nous peut demeurer près d'un feu dévorant? Qui de nous peut rester dans le voisinage d'un éternel brasier?" **15** Celui qui marche dans la justice, parle avec droiture, refuse le profit de la violence, secoue la main pour repousser les dons, bouche ses oreilles aux propos sanguinaires, ferme les yeux pour ne pas se complaire au mal. **16** Celui-là habitera dans les hauteurs, des forts bâtis sur les rochers seront sa protection; son pain lui est garanti, sa ration d'eau est assurée. **17** Tes yeux contempleront le roi dans sa beauté, verront un pays aux lointains horizons.

**18** Ton cœur méditera sur les craintes passées: "Où est le greffier? Où est le collecteur d'impôts? Où est celui qui notait les tours?" **19** Tu ne verras plus le peuple barbare, le peuple au parler obscur qu'on ne peut comprendre, à la langue balbutiante, inintelligible. **20** Mais tu verras Sion, la cité de nos réunions de fête; tes yeux contempleront Jérusalem, résidence paisible, tente qui ne sera point déplacée, dont les chevilles ne bougeront jamais et les cordages ne se rompront pas. **21** Car là l'Eternel manifeste sa puissance en notre faveur, comme si nous habitions un lieu entouré de fleuves, de larges rivières que ne sillonne aucune barque à rameurs, que ne traverse aucun fier navire. **22** Oui, l'Eternel est notre juge, l'Eternel est notre législateur, l'Eternel est notre roi, à lui nous devons le salut. **23** Tes cordages sont relâchés, ils ne peuvent consolider le pied de leur mât, ni déployer les voiles. Aussi de riches dépouilles sont distribuées comme butin; les boiteux mêmes prennent part au pillage. **24** Et aucun habitant ne pourra dire: "J'Ai éprouvé du mal." Le peuple qui réside à Jérusalem a obtenu le pardon de ses péchés.

**34** Approchez, peuples, pour entendre, nations, soyez attentives; que la terre écoute, elle et tout ce qui la remplit, le globe avec toutes ses créatures! **2** Car l'Eternel est irrité contre tous les peuples et en colère contre toutes leurs légions: il les a frappés d'anathème, voués au carnage. **3** Leurs morts jonchent le sol, leurs cadavres répandent une odeur putride, leur sang fait fondre les montagnes. **4** Toute la milice céleste se dissout, les cieux sont roulés comme un livre, et tous leurs astres tombent comme tombent la feuille de la vigne et le fruit desséché du figuier. **5** Déjà mon glaive est ivre de sang au ciel; le voici qui s'abat sur Edom, sur le peuple que j'ai frappé d'anathème, pour faire justice. **6** Le glaive du Seigneur dégoutte de sang, est luisant de graisse: c'est le sang des agneaux et des boucs, la graisse des reins des béliers; car un festin se prépare pour le Seigneur, à Boçra, de grandes hécatombes dans le pays d'Edom. **7** Des buffles tombent en même temps, des taureaux et des bœufs; leur pays est inondé de sang, et la poussière de leur sol saturée de graisse. **8** C'Est un jour de vengeance pour l'Eternel, une année de représailles pour la cause de Sion. **9** Les rivières d'Edom se changeront en poix, sa poussière en soufre; ainsi son pays sera comme de la poix en feu, **10** qui ne s'éteindra ni la nuit ni le jour, et d'où s'échapperont sans cesse des colonnes de fumée. Il demeurera en ruines de génération en génération, et, en aucun temps, nul n'y passera plus. **11** C'Est le pélican et le hibou qui en prendront

possession; la chouette et le corbeau en feront leur demeure. On étendra sur ce pays le cordeau de la destruction et le niveau de la ruine. **12** Ses nobles il n'y en aura plus pour proclamer la royauté, et tous ses grands seront réduits à néant. **13** Ses palais seront envahis par les broussailles, ses forteresses par les orties et les chardons; ils deviendront la demeure des chacals, le séjour des autruches. **14** Là se rencontreront chats sauvages et chiens sauvages, là les satyres se donneront rendez-vous, là Lilit elle-même établira son gîte et trouvera une retraite tranquille. **15** Là aussi nichera la vipère; elle y déposera ses œufs, les fera éclore et rassemblera les petits sous son ombre; là enfin se réuniront en troupe les vautours. **16** Interrogez le livre de Dieu et lisez: nulle de ces bêtes ne fait défaut, l'absence d'aucune n'est signalée. C'Est que la bouche de l'Eternel les a convoquées, c'est ton souffle qui les a groupées. **17** Lui-même a jeté le sort pour elles, et sa main leur a mesuré une part au cordeau: elles en conserveront éternellement la possession et y séjourneront de génération en génération.

**35** Que le désert et le sol brûlé se réjouissent! Que la plaine aride exulte et fleurisse comme la rose! **2** Qu'ils se couvrent de fleurs, que leur joie délirante se traduise par des chants, que la gloire du Liban leur soit prêtée, l'éclat du Carmel et du Saron! Ils vont voir la gloire de l'Eternel, la splendeur de notre Dieu. **3** Fortifiez les mains défaillantes, affermissiez les genoux vacillants. **4** Dites à ceux dont le cœur chancelle: "Prenez courage, ne craignez pas! Voici votre Dieu; la vengeance vient; elles viennent, les représailles de Dieu! Il va vous secourir!" **5** Alors s'ouvriront les yeux des aveugles, et les oreilles des sourds seront débouchées. **6** Alors le boiteux bondira comme le chamois, la langue du muet entonnera des chants; car des sources d'eau jaillissent dans le désert, des rivières dans la plaine aride. **7** Le mirage deviendra une nappe d'eau et le pays de la soif aura ses fontaines. La demeure où gîtent les bêtes sauvages sera une région couverte de roseaux et de joncs. **8** Là s'ouvrira une chaussée, une route qui sera appelée la route sacrée; aucun impur n'y passera: elle leur est réservée, à eux. Ceux qui la suivront, même les imprudents, ne pourront s'égarer. **9** Sur cette route, pas de lion à craindre, nulle bête féroce ne l'abordera: il ne s'en trouvera pas. Seuls les affranchis y marcheront. **10** Les rachetés de l'Eternel reviendront ainsi et rentreront dans Sion en chantant; une joie éternelle sur leur tête! Ils auront retrouvé contentement et allégresse: adieu peines et soupirs!

**36** Dans la quatorzième année du règne d'Ezéchias, Sennachérib, roi d'Assyrie, marcha contre toutes les villes fortes de la Judée et s'en empara. **2** De Lakhich, le roi d'Assyrie envoya Rabchakè, avec une puissante armée, à Jérusalem contre le roi Ezéchias; il s'établit près de l'aqueduc de la Piscine supérieure, sur la route qui conduit au Champ des foulons. **3** Elyakim, fils de Hilkiyyahou, l'intendant du palais, Chebna, le secrétaire, et Yoah, fils d'Assaf, l'archiviste, se rendirent auprès de lui. **4** Rabchakè leur dit: "Veuillez rapporter à Ezéchias ces paroles du grand roi, le roi d'Assyrie: Quel est donc l'appui dans lequel tu mets ta confiance?" **5** Je me disais: Ce ne sont que de vaines bravades, la guerre exige de la prudence et de la force. Sur qui donc comptes-tu, pour t'être révolté contre moi? **6** Ah oui, tu espères prendre pour soutien ce roseau brisé, l'Egypte, qui, lorsque quelqu'un s'y appuie, pénètre dans la main et la transperce! Car tel est Pharaon, roi d'Egypte, pour tous ceux qui se fient à lui. **7** Tu me répliqueras peut-être: "Nous mettons notre confiance dans l'Eternel, notre Dieu!" Mais n'est-ce pas ce Dieu dont Ezéchias a fait disparaître les hauts-lieux et les autels en disant aux gens de Juda et de Jérusalem: Vous ne vous prosternerez que devant cet autel? **8** Eh bien! Prends donc cet engagement envers mon maître, le roi d'Assyrie: je te fournirai deux mille chevaux, si tu peux trouver des cavaliers pour les monter. **9** Tu ne serais pas capable de repousser un simple gouverneur, un des moindres serviteurs de mon maître, et tu comptes sur l'Egypte pour avoir des chars et des cavaliers! **10** D'Ailleurs, est-ce sans l'assentiment de l'Eternel que j'ai envahi ce pays pour le ravager? C'Est Dieu qui m'a dit: "Marche contre cette région et saccage-la." **11** Elyakim, Chebna et Yoah dirent alors à Rabchakè: "Daigne parler à tes serviteurs en araméen, nous le comprenons; mais ne nous parle pas en judéen, qu'entendent les gens qui se trouvent sur les remparts." **12** Rabchakè répondit: "Est-ce à ton maître et à toi que mon souverain m'a donné le mandat de tenir ce discours? N'Est-ce pas plutôt à ceux qui sont installés sur les remparts, condamnés en votre compagnie à manger leurs excréments et à boire leur urine?" **13** Puis se mettant debout, il prononça d'une voix retentissante ces paroles en langue judéenne: "Ecoutez le message du grand roi, le roi d'Assyrie! **14** Voici ce qu'il dit: Ne vous laissez pas abuser par Ezéchias, car il est incapable de vous sauver. **15** Ne vous laissez pas non plus induire par lui à mettre votre confiance en Dieu, lorsqu'il vous déclare: L'Eternel nous délivrera certainement, et cette ville ne tombera pas au pouvoir du roi d'Assyrie. **16** N'Écoutez pas Ezéchias,

car voici ce que propose le roi d'Assyrie Manifestez à mon égard des sentiments pacifiques, rendez-vous auprès de moi, et chacun mangera les produits de sa vigne et de son figuier, et chacun boira l'eau de sa citerne, 17 jusqu'à ce que je vienne vous emmener dans un pays semblable au vôtre, un pays de blé et de vin, un pays de pain et de vignes. 18 Prenez garde qu'Ezéchias ne vous abuse par ces paroles: "L'Eternel vous enverra le salut." Quelque dieu des autres nations a-t-il pu protéger son pays contre le roi d'Assyrie? 19 Où sont donc les dieux de Hamad et d'Arpad, où les dieux de Sefarvayim? Ont-ils arraché Samarie à ma domination? 20 De tous les dieux de ces contrées, quel est celui qui a soustrait son pays à mon pouvoir? Et l'Eternel protégerait Jérusalem contre moi!" 21 On garda le silence, personne ne dit mot, car tel était l'ordre du roi: "Vous ne lui répondrez rien." Elyakim, fils de Hilkiyyahou, l'intendant du palais, Chebna, le secrétaire, et Yoah, l'archiviste, retournèrent alors auprès d'Ezéchias, les vêtements déchirés, et lui rapportèrent les paroles de Rabchakè. 22 Elyakim, fils de Hilkiyyahou, l'intendant du palais, Chebna, le secrétaire, et Yoah, l'archiviste, retournèrent alors auprès d'Ezéchias, les vêtements déchirés, et lui rapportèrent les paroles de Rabchakè.

**37** Lorsque le roi Ezéchias les eut entendus, il déchira ses vêtements, et, couvert d'un cilice, il se rendit dans la maison de Dieu. 2 Puis il envoya Elyakim, l'intendant du palais, Chebna, le secrétaire, et les plus anciens des prêtres, enveloppés d'un cilice, auprès du prophète Isaïe, fils d'Amoç, 3 avec ce message: "Ainsi parle Ezéchias: C'Est aujourd'hui un jour d'angoisse, de châtiment et d'humiliation; les enfants sont près de naître, mais point de force pour enfanter! 4 Peut-être l'Eternel, ton Dieu, accordera-t-il son attention aux paroles de Rabchakè, envoyé par le roi d'Assyrie pour outrager le Dieu vivant, et voudra-t-il demander compte de ces paroles qu'il a entendues. Prie donc en faveur des débris qui subsistent encore." 5 Les serviteurs du roi Ezéchias se rendirent auprès d'Isaïe. 6 Celui-ci leur dit: "Vous parlerez ainsi à votre maître: Ne sois pas effrayé, a dit l'Eternel, des paroles que tu as entendues, des blasphèmes proférés contre moi par les jeunes gens du roi d'Assyrie. 7 Je lui inspirerai la résolution de retourner dans son pays à la suite d'une nouvelle qui lui parviendra; là, je le ferai périr par le glaive." 8 Lorsque Rabchakè revint auprès du roi d'Assyrie, il le trouva aux prises avec Libna; il avait, en effet, appris son départ de Lakhich. 9 Or, le roi d'Assyrie reçut l'information suivante: "Tirhaka, roi d'Ethiopie, marche contre toi pour te combattre." À cette nouvelle, il envoya

des messagers auprès d'Ezéchias avec cet ordre: 10 Vous parlerez à Ezéchias, roi de Juda, en ces termes: "Ne te laisse pas leurrer par ton Dieu, en qui tu mets ta confiance, en te disant que Jérusalem ne tombera pas au pouvoir du roi d'Assyrie. 11 Certes, toi aussi tu as appris les exploits accomplis par les rois d'Assyrie dans tous les pays qu'ils ont dévastés. Et toi, tu serais sauvé! 12 Les dieux ont-ils pu assurer le salut des peuplades que mes ancêtres ont anéanties: Gozân et Haran, Récéf et les Benê-Eden établis à Telassar? 13 Où est le roi de Hamat, le roi d'Arpad, le roi de Laïr, Sefarvayim, Hèna et Ivva?" 14 Ezéchias prit la lettre de la main des messagers et, après l'avoir lue, il se rendit dans la maison de Dieu et déploya cette lettre devant l'Eternel. 15 Puis Ezéchias adressa la prière suivante à l'Eternel: 16 "Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël, toi qui trônes sur les chérubins, tu es le seul Dieu de tous les royaumes de l'univers, c'est toi qui as créé le ciel et la terre. 17 Seigneur, prête l'oreille et écoute, ouvre les yeux et regarde! Accorde ton attention au message envoyé par Sennachérib pour blasphémer le Dieu vivant! 18 Il est vrai, Eternel, que les rois d'Assyrie ont ruiné tous les peuples avec leurs territoires, 19 et livré leurs divinités aux flammes. Mais ce n'étaient point des dieux, c'étaient des œuvres fabriquées par l'homme, du bois et de la pierre; on les a donc anéanties. 20 Et maintenant, protège-nous contre lui, Eternel, notre Dieu, afin que tous les royaumes de la terre reconnaissent que seul, ô Seigneur, tu es Dieu." 21 Isaïe, fils d'Amoç, manda à Ezéchias: "Ainsi parle l'Eternel, le Dieu d'Israël: En raison de la prière que tu m'as adressée à cause de Sennachérib, roi d'Assyrie, 22 voici l'oracle prononcé sur lui par l'Eternel: "Elle te dédaigne, se rit de toi, la vierge, fille de Sion; elle hoche la tête après toi, la fille de Jérusalem. 23 À qui vont tes blasphèmes et insultes? Contre qui élèves-tu la voix? Tu as porté haut tes regards contre le Saint d'Israël. 24 Par tes émissaires, tu as outragé Dieu; tu as dit: "Avec mes nombreux chars j'ai escaladé la cime des montagnes, les pentes escarpées du Liban; j'abats ses cèdres superbes, ses plus beaux cyprès; j'atteins le gîte de son dernier sommet, ses taillis les plus touffus. 25 J'AI fait jaillir des sources, et j'ai bu leurs eaux. Sous la plante de mes pieds je mets à sec tous les canaux de l'Egypte." 26 N'AS-tu pas compris que j'ai tout résolu de loin, préparé ces événements dès les temps antiques? Maintenant je les ai suscités, pour que, détruites par toi, des villes fortes se changent en monceaux de ruines. 27 Leurs habitants, réduits à l'impuissance, ont été frappés de terreur et de confusion, semblables à l'herbe des champs, au vert gazon, à la mousse des toits et au

blé flétri avant de monter en épis. **28** Que tu demeures chez toi, que tu entreprennes des expéditions, je le sais, comme je connais tes emportements contre moi. **29** Puisque tu t'emportes contre moi, et que tes discours arrogants sont montés à mes oreilles, je fixerai mon anneau à ton nez et mon mors entre tes lèvres, et te ferai reprendre le chemin par où tu es venu." **30** Et ceci te servira de signe: cette année on mangera le produit spontané des champs, la seconde année ce qui repoussera encore de soi-même, mais la troisième année, vous ferez des semailles et des récoltes, vous planterez des vignes et en consommerez le produit. **31** Les débris qui ont survécu de la maison de Juda étendront de nouvelles racines sous la terre et porteront des fruits au-dessus. **32** Oui, un reste refleurira à Jérusalem et des débris sur la montagne de Sion; voilà ce que réalisera l'amour de l'Eternel-Cebaot. **33** Aussi l'Eternel a-t-il fait cette déclaration au sujet du roi d'Assyrie: Il ne pénétrera pas dans cette ville, n'y lancera aucune flèche, ne lui opposera pas un seul bouclier, et n'établira pas de redoute contre elle. **34** Il reprendra le chemin par où il est venu, mais dans cette ville (dit l'Eternel) il n'entrera pas. **35** Car je la protégerai, cette ville, pour son salut, en faveur de moi et de mon serviteur David." **36** Un ange du Seigneur se rendit au camp assyrien et y fit périr cent quatre-vingt-cinq mille hommes; en se levant le matin, on aperçut tous ces cadavres. **37** Sennachérib, roi d'Assyrie, leva alors le camp, prit le chemin du retour et s'arrêta à Ninive. **38** Là, pendant qu'il était prosterné dans le temple de son dieu Nisrokh, Adrammélec et Charécér, ses fils, le frappèrent de leur glaive, puis s'enfuirent dans le pays d'Ararat. Ce fut son fils Essar-Hadon qui lui succéda.

**38** En ce temps-là, Ezéchias fut atteint d'une maladie mortelle. Le prophète Isaïe, fils d'Amoç, lui rendit visite et lui dit: "Ainsi parle l'Eternel: Donne tes ordres à ta maison, car tu vas mourir; tu ne te rétabliras pas." **2** Ezéchias tourna la face vers le mur et implora l'Eternel, **3** en ces termes: "De grâce, Seigneur, daigne te souvenir que j'ai marché devant toi fidèlement et d'un cœur sincère, et que j'ai fait ce qui te plaît!" Puis il éclata en longs sanglots. **4** L'Eternel s'adressa alors à Isaïe en lui disant: **5** "Va, et parle ainsi à Ezéchias: Voici ce que déclare l'Eternel, le Dieu de David, ton père: J'Ai entendu ta prière et vu tes larmes, je prolongerai ta vie de quinze ans. **6** Je te délivrerai ainsi que cette ville de la main du roi d'Assyrie, et j'étendrai ma protection sur cette ville. **7** Et ceci est le signe que t'accorde l'Eternel pour te prouver qu'il accomplira la parole qu'il a prononcée: **8**

je vais faire revenir de dix degrés en arrière l'ombre qui était descendue sur le cadran solaire d'Achaz." Et l'ombre revint de dix degrés en arrière sur le cadran où elle était descendue. **9** Cantique d'Ezéchias, roi de Juda, composé à l'occasion de sa maladie, maladie dont il guérit: **10** Moi, je disais: par suite de la ruine de mes jours, je vais franchir les portes du Cheol; je suis frustré du surplus de mes ans. (Sheol **h7585**) **11** Je disais: je ne verrai plus Dieu, mon Dieu, dans le pays des vivants; relégué chez les habitants du néant, je ne poserai plus mon regard sur les humains. **12** Ma demeure est déracinée, emportée loin de moi comme une tente de berger; j'ai vu trancher ma vie comme par le tisserand qui m'aurait violemment séparé de la trame: du matin au soir tu m'auras achevé! **13** Je tournais mon attente vers le matin, mais, comme un lion, on a brisé tous mes os: du matin au soir tu m'auras achevé! **14** Ainsi qu'une hirondelle plaintive, je gémissais, je roucoulais comme une colombe; mes yeux s'élevaient languissants en haut: Seigneur, je suis accablé, garantis-moi! **15** Que dirai-je? Il a parlé et il a agi: pendant toute mon existence, je marcherai avec humilité au souvenir de l'amertume de mon cœur. **16** Seigneur, c'est là le devoir de ceux qui vivent, de tous ceux qu'anime comme moi le souffle de vie. Tu m'as rendu force et santé. **17** Voici que ma profonde amertume s'est changée en paix; et toi, dans ton amour, tu as préservé mon âme de la fosse de perdition, car tu as jeté derrière toi toutes mes fautes. **18** Aussi bien ce n'est pas le Cheol qui te célèbre, ce n'est pas la mort qui te loue; ceux qui sont descendus dans le sépulcre ne comptent plus sur ta fidélité. (Sheol **h7585**) **19** Le vivant, le vivant, voilà celui qui te loue, comme je le fais aujourd'hui; le père à ses enfants enseigne ta fidélité. **20** Eternel, je te dois mon salut; aussi nous ferons résonner nos lyres, tous les jours de notre vie, auprès de la maison du Seigneur. **21** Isaïe dit: "Qu'on prenne un gâteau de figues, qu'on l'applique sur l'ulcère, et il guérira." **22** Ezéchias demanda: "À quel signe reconnaitrai-je que je pourrai monter dans la maison de Dieu?"

**39** En ce temps-là, Merodac-Baladan, fils de Baladan, roi de la Babylonie, envoya des lettres et un présent à Ezéchias, après avoir appris qu'il avait été malade et s'était rétabli. **2** Ezéchias accueillit les messagers avec joie et leur fit voir la maison où il conservait ses objets de prix, argent, or, aromates et huiles précieuses, ainsi que son arsenal et tout ce que contenaient ses trésors; il n'y eut rien dans son palais et dans toutes ses possessions qu'il ne leur montrât. **3** Le prophète Isaïe, rendant visite au roi Ezéchias, lui demanda: "Qu'ont dit ces hommes et d'où

viennent-ils pour te voir? Ils viennent chez moi d'une région lointaine, de la Babylonie," répliqua Ezéchias. 4 "Qu'ont-ils vu dans ta demeure?" demanda encore Isaïe. "Ils ont vu tout ce qui se trouve dans mon palais, reparti Ezéchias; mes trésors ne contiennent pas un objet que je ne leur aie montré." 5 Isaïe dit alors à Ezéchias: "Ecoute ce que dit l'Eternel-Cebaot: 6 Il viendra des jours où l'on emportera en Babylonie tout ce que renferme ton palais, avec les trésors amassés par tes aïeux; il n'en restera rien, dit l'Eternel. 7 On emmènera aussi une partie de tes fils qui te devront le jour, de ceux que tu engendreras, pour les employer comme fonctionnaires au palais du roi d'Assyrie." 8 Ezéchias dit alors à Isaïe: "Bienveillante est la sentence de l'Eternel que tu m'as transmise. Et il ajouta: "Au moins la paix et l'ordre régneront tant que je vivrai!"

**40** Consolez, consolez mon peuple, dit votre Dieu. 2 Parlez au cœur de Jérusalem, et criez-lui que son temps d'épreuve est fini, que son crime est expié, qu'elle a reçu de la main du Seigneur double peine pour toutes ses fautes. 3 Une voix proclame: "Dans le désert, déblayez la route de l'Eternel; nivelez, dans la campagne aride, une chaussée pour notre Dieu! 4 Que toute vallée soit exhauscée, que toute montagne et colline s'abaissent, que les pentes se changent en plaines, les crêtes escarpées en vallons! 5 La gloire du Seigneur va se révéler, et toutes les créatures, ensemble, en seront témoins: c'est la bouche de l'Eternel qui le déclare." 6 Une voix dit: "Proclame!" Et on a répondu: "Que proclamerai-je?" "Toute chair est comme de l'herbe, et toute sa beauté est comme la fleur des champs. 7 L'Herbe se dessèche, la fleur se fane, quand l'haleine du Seigneur a soufflé sur elles. Or, le peuple est comme cette herbe. 8 L'Herbe se dessèche, la fleur se fane, mais la parole de notre Dieu subsiste à jamais." 9 Monte sur une montagne élevée, porteuse de bonnes nouvelles pour Sion, élève ta voix avec force, messagère de Jérusalem! Elève-la sans crainte, annonce aux villes de Juda: "Voici votre Dieu!" 10 Oui, voici le Seigneur, l'Eternel, s'avançant en héros, avec son bras triomphant; voici, il apporte son salaire avec lui, et sa rémunération le précède. 11 Tel un berger, menant paître son troupeau, recueille les agneaux dans ses bras, les porte dans son sein et conduit avec douceur les mères qui allaitent. 12 Qui a mesuré les eaux dans le creux de sa main, pris les dimensions du ciel à l'empan? Qui a jaugé la poussière de la terre, pesé au crochet les montagnes, et les coteaux avec une balance? 13 Qui a embrassé l'esprit de l'Eternel? Qui a été le conseiller

de sa pensée? 14 Avec qui a-t-il délibéré pour s'éclairer, pour apprendre la voie de la justice? Qui lui a donné des leçons de sagesse et indiqué le chemin de l'intelligence? 15 Certes, les nations, à ses yeux, sont comme une goutte tombant du seau, comme un grain de poussière dans la balance; certes, il ballotera les îles comme des atomes. 16 Le Liban ne suffirait pas à nourrir le feu de son autel; ses bêtes ne suffiraient pas à un holocauste. 17 Toutes les nations sont comme rien devant lui; il les considère comme le vide et le néant. 18 À qui donc pourriez-vous comparer Dieu et quelle image lui donneriez-vous comme pendant? 19 Une statue est coulée par le fondeur, plaquée d'or par l'orfèvre, qui la garnit encore de chaînettes d'argent. 20 Celui qui est trop pauvre pour une telle offrande choisit un bois incorruptible, puis s'en va chercher un ouvrier habile, pour fabriquer une idole qui ne bronche jamais. 21 Vous ne savez donc pas! Vous ne comprenez donc pas! Ne vous l'a-t-on pas appris dès l'origine? Ne saisissez-vous pas ce qu'enseignent les fondements de la terre? 22 C'Est Lui qui siège au-dessus du globe de la terre, dont les habitants sont pour lui comme des sauterelles; c'est Lui qui déroule les cieux comme une tenture, qui les déploie comme un pavillon, pour sa résidence. 23 C'Est lui qui réduit les princes à néant, qui fait un rien des arbitres du monde. 24 À peine sont-ils plantés, à peine sont-ils semés, à peine leur tronc a-t-il pris racine dans le sol, que déjà il souffle sur eux et ils se dessèchent, et un ouragan les emporte comme le chaume. 25 "À qui donc m'assimilerez-vous, à qui vais-je ressembler?" dit le Saint. 26 Levez les regards vers les cieux et voyez! Qui les a appelés à l'existence? Qui fait défiler leur armée en bon ordre? Tous, il les appelle par leur nom, et telle est sa puissance et son autorité souveraine que pas un ne fait défaut. 27 Pourquoi dis-tu, ô Jacob, t'écries-tu, ô Israël: "Ma voie est inconnue à l'Eternel, mon droit échappe à mon Dieu?" 28 Ne le sais-tu donc pas? Ne l'as-tu pas ouï dire? Le Seigneur est le Dieu de l'Eternité, le Créateur des dernières limites du monde; il n'éprouve ni fatigue, ni lassitude: il n'est point de bornes à son intelligence! 29 Il redonne la vigueur au courbaturé et double le courage de celui qui est à bout de forces. 30 Que les adolescents soient las et harassés, que les jeunes gens tombent en défaillance! 31 Ceux qui mettent leur espoir en Dieu acquièrent de nouvelles forces, ils prennent le rapide essor des aigles; ils courent et ne sont pas fatigués, ils vont et ne se lassent point.

**41** Iles, faites silence pour m'entendre! Que les peuples renouvellent leurs forces, qu'ils approchent et ensuite

prennent la parole! Ensemble, nous allons comparaître en justice. 2 Qui l'a suscité de l'Orient, celui qui appelle le droit à suivre ses pas? Qui lui livre les nations? Qui lui soumet les rois? Son glaive réduit les choses en poussière, son arc fait de tout une paille qui s'envole. 3 Il les poursuit, il avance sain et sauf sur une route que ses pieds n'avaient point foulée. 4 Qui a fait, qui a exécuté tout cela? Celui qui, dès le commencement, appelle les générations à l'être, moi, l'Eternel, qui suis le Premier et demeure encore avec les derniers. 5 Les îles le voient et prennent peur, les confins de la terre tremblent. On se rapproche, on accourt. 6 L'Un prête assistance à l'autre et chacun dit à son frère: "Courage!" 7 Le sculpteur encourage l'orfèvre, celui qui polit au marteau reconforte l'ouvrier qui frappe l'enclume et dit de la soudure: "C'Est bien!" Puis on consolide l'idole avec des clous, pour qu'elle ne branle pas. 8 Mais toi, Israël, mon serviteur, Jacob, mon élu, postérité d'Abraham qui m'aimait, 9 toi que j'ai ramené comme par la main des extrémités de la terre, que j'ai rappelé de ses zones les plus lointaines, toi à qui j'ai dit: "Tu es mon serviteur, je t'ai choisi et je ne te rejette plus," 10 eh bien! Ne crains rien, car je suis avec toi; ne sois point affolé, car je suis ton Dieu. Je t'affermis, je t'assiste et te soutiens par ma droite, armée de justice. 11 En vérité, ils connaîtront la honte et la confusion, tous ceux qui sont enflammés contre toi; ils seront réduits à néant, ils périront, tous ceux qui te cherchent querelle. 12 Tu les chercheras et tu ne les trouveras plus les gens qui se déclarent tes adversaires; ils seront comme le néant et le vide, les gens qui te font la guerre. 13 Car moi, l'Eternel, ton Dieu, je soutiens ta droite et je te dis: "Ne crains pas, je viens à ton secours." 14 Ne crains rien, vermisseau de Jacob, faible reste d'Israël! C'Est moi qui te prête secours, dit le Seigneur, le Saint d'Israël est ton libérateur. 15 Voici, je fais de toi une herse à dents, toute neuve, et garnie de tranchants: tu fouleras les montagnes à les broyer, et les coteaux, tu les réduiras en menue paille. 16 Tu les vanneras et le vent les emportera, la tempête les dispersera, tandis que toi, tu te réjouiras en l'Eternel, tu te glorifieras par le Saint d'Israël. 17 Les affligés et les malheureux réclament de l'eau et n'en trouvent pas; leur langue est desséchée par la soif. Eh bien! Moi, l'Eternel, je les exaucerai; Dieu d'Israël, je ne les abandonnerai pas. 18 Je ferai sourdre des rivières sur les hauteurs dénudées, des fontaines dans les vallons; du désert je ferai un lac, de la terre aride des sources d'eau jaillissantes. 19 Dans le désert je ferai croître le cèdre, l'acacia, le myrte et l'olivier, dans la campagne stérile je planterai, avec le cyprès, l'orme et le buis, 20 pour

qu'ils voient et sachent, réfléchissent et comprennent tous ensemble que c'est la main de l'Eternel qui l'a fait, que c'est le Saint d'Israël qui en est l'auteur. 21 Présentez votre cause, dit l'Eternel, produisez vos arguments, dit le Roi de Jacob. 22 Qu'ils les produisent donc et qu'ils nous exposent ce qui doit arriver! Dites seulement les choses du passé dans leur réalité, pour que nous examinions et en apprenions les suites, ou faites-nous connaître les événements futurs. 23 Racontez ce qui va se passer dans l'avenir, pour que nous sachions que vous êtes des dieux; agissez donc en bien ou en mal, et tous nous admirerons en regardant. 24 Allons! Vous êtes néant, et votre œuvre est néant. Qui s'attache à vous est un objet d'horreur! 25 Je l'ai suscité du Nord et il est venu; depuis le Levant, il proclame mon nom. Il marche sur les princes comme sur de la boue, tel le potier foule l'argile. 26 Qui a annoncé tout cela dès le premier jour, pour que nous sachions? Dès les temps passés, pour que nous disions: "C'Est juste!" Mais nul ne l'a annoncé, nul ne l'a proclamé, personne n'a même entendu une parole de vous! 27 Moi, le premier, j'ai dit à Sion: "Les voici, les voici!" Et à Jérusalem j'ai envoyé un messenger de bonnes nouvelles. 28 J'Avais regardé pas un homme! Parmi tous ceux-là, pas un conseiller! Comment les consulter pour qu'ils donnent un avis? 29 Vraiment, tous ils sont mensonge, et vaine est leur œuvre; leurs idoles ne sont que vent et néant.

**42** Voici mon serviteur, que je tiens par la main, mon élu, en qui mon âme se complaît; sur lui, j'ai répandu mon esprit, pour qu'il révèle aux nations ce qui est juste. 2 Il ne crie pas, n'élève pas la voix et ne fait pas entendre ses clameurs dans la rue. 3 Il ne brise pas le roseau rompu, il n'éteint pas la mèche qui fume encore; c'est en toute vérité qu'il proclame le droit. 4 Il ne se lassera ni se rebutera qu'il n'ait établi la justice sur la terre: les îles attendent sa doctrine. 5 Ainsi parle le Tout-Puissant, l'Eternel qui a créé les cieux et les a déployés, qui a étalé la terre avec ses productions, qui donne la vie aux hommes qui l'habitent et le souffle à ceux qui la foulent: 6 "Moi, l'Eternel, je t'ai appelé pour la justice et je te prends par la main; je te protège et je t'établis pour la fédération des peuples et la lumière des nations; 7 pour dessiller les yeux frappés de cécité, pour tirer le captif de la prison, du cachot ceux qui vivent dans les ténèbres. 8 Je suis l'Eternel, c'est mon nom! Je ne prête ma majesté à aucun autre, ni ma gloire à des idoles sculptées. 9 Les prophéties anciennes, voilà, elles sont accomplies; j'annonce des événements nouveaux, et avant qu'ils éclosent, je vous les fais connaître." 10 Chantez

à l'Éternel un chant nouveau, entonnez sa louange aux derniers confins du monde, voyageurs de la mer, êtres qui la peuplez, îles avec vos habitants! **11** Que le désert et ses villes élèvent la voix, ainsi que les bourgades où demeure Kédar; qu'ils chantent, les habitants des rochers, qu'ils poussent des cris de joie du sommet des montagnes! **12** Qu'ils rendent hommage à l'Éternel, qu'ils proclament sa gloire dans les îles! **13** L'Éternel s'avance comme un héros, comme un guerrier il réveille son ardeur; il fait éclater sa voix, il pousse le cri de guerre, il déploie sa puissance contre les ennemis. **14** Depuis longtemps je reste calme, je garde le silence, je me contiens; mais maintenant je vais crier comme une femme en travail et tout détruire d'un souffle. **15** Je vais calciner les montagnes et les coteaux et en flétrir toute la verdure, transformer les cours d'eau en îles et mettre à sec les étangs. **16** Et je conduirai les aveugles dans une route à eux inconnue, et je les ferai cheminer dans des sentiers qu'ils ignorent; je convertirai pour eux les ténèbres en lumière et les aspérités en terrain uni... Ces choses-là, je les accomplis sans en rien omettre. **17** Reculent maintenant et soient couverts de honte ceux qui se fient aux idoles de pierre, ceux qui disent à des idoles de fonte: "Vous êtes nos dieux!" **18** Vous qui êtes sourds, entendez; aveugles, ouvrez les yeux et voyez! **19** Qui est aveugle, sinon mon serviteur, sourd, sinon le messager que j'envoie? Qui est aveugle comme le favori (du Seigneur), aveugle comme le serviteur de l'Éternel? **20** Tu as vu de grandes choses et tu n'as pas fait attention, tu avais les oreilles ouvertes sans rien entendre! **21** L'Éternel s'est complu, pour le triomphe de sa justice, à rendre sa doctrine grande et glorieuse. **22** Et pourtant Israël est un peuple pillé et dépouillé: tous, on les a confinés dans des fosses et relégués dans des cachots; on les a spoliés et nul ne les a protégés, on a fait main basse et nul n'a dit: "Rendez gorge!" **23** En est-il parmi vous qui veuille prêter son attention à cette leçon et s'appliquer à la comprendre dans l'avenir: **24** Qui a livré Jacob au pillage et Israël à l'avidité des ravisseurs, si ce n'est l'Éternel? C'Est que nous avons péché contre lui: l'on a refusé de marcher dans ses voies, et l'on n'a pas obéi à sa doctrine. **25** Alors il a lancé sur lui le feu de sa colère et la violence de la guerre. Des flammes l'ont enveloppé de toutes parts, et il n'a pas compris, l'incendie l'a touché, et il n'a pas pris la chose à cœur.

**43** Or maintenant, ainsi a parlé l'Éternel, ton Créateur, ô Jacob, ton Auteur, ô Israël! Ne crains rien car je vais te libérer; je t'ai appelé par ton nom, tu es à moi! **2**

Quand tu passeras par les eaux, je serai avec toi; par les torrents, ils ne te submergeront pas; quand tu marcheras à travers le feu, tu ne seras pas brûlé; à travers la flamme, elle n'aura point prise sur toi. **3** C'Est que je suis l'Éternel, ton Dieu, le Saint d'Israël, ton défenseur. Je donne l'Égypte pour ta rançon, Couch et Seba en échange de toi. **4** Parce que tu es cher à mes yeux et digne d'estime, parce que je t'aime, je livre des hommes à ta place, et des peuples pour racheter ta personne. **5** Ne crains point, je suis avec toi! Du Levant je ramènerai tes enfants et du Couchant je te rassemblerai. **6** Je dirai au Nord: "Donne!" au Midi: "Ne les retiens pas! Ramène des pays lointains mes fils, et des confins de la terre mes filles, **7** tous ceux qui se réclament de mon nom, tous ceux que, pour ma gloire, j'ai créés, formés, organisés." **8** Laissez sortir ce peuple qui était aveugle, quoiqu'il eût des yeux, et sourd, quoiqu'il eût des oreilles! **9** Que tous les peuples se réunissent ensemble, que les nations se groupent! Qui d'entre eux est capable d'annoncer ces choses, de nous communiquer les prédictions de jadis? Qu'ils produisent leurs témoins et qu'ils se justifient, afin qu'on les entende et qu'on dise: "C'Est vrai!" **10** Vous, vous êtes mes témoins, dit l'Éternel, et le serviteur choisi par moi pour reconnaître, pour croire en moi et être convaincu que moi je suis; qu'avant moi, nul Dieu n'a existé, et qu'après moi, il n'y en aura point. **11** C'Est moi, moi, l'Éternel, et en dehors de moi il n'est point de sauveur. **12** C'Est moi qui ai fait les révélations, opéré le salut, annoncé les événements, aucun dieu étranger ne s'est manifesté parmi vous. Vous êtes donc mes témoins, dit l'Éternel, comme je suis votre Dieu. **13** Oui, dès l'origine des jours, je suis le même, personne ne saurait sauver de ma main; mon action, qui peut l'entraver? **14** Ainsi parle l'Éternel, votre libérateur, le Saint d'Israël: "En votre faveur, j'ai envoyé un mandataire à Babylone. Je les ai jetés bas, tous ont recours à la fuite, les Chaldéens gagnent les vaisseaux qu'ils prônaient. **15** Je suis l'Éternel, votre Saint, le Créateur d'Israël, votre roi. **16** Ainsi parle l'Éternel, qui trace un chemin dans la mer, une route à travers les eaux impétueuses, **17** qui fait sortir chars et coursiers, une armée puissante; tous ensemble ils se sont couchés pour ne plus se relever, ils se sont consumés et éteints comme un lumignon: **18** "Ne rappelez plus les événements passés, ne méditez pas sur les temps antiques. **19** Voici, je vais créer des choses nouvelles, déjà elles éclosent: ne les remarquez-vous pas? Oui, je vais établir un chemin dans le désert et des cours d'eau dans l'aride solitude. **20** Les bêtes des champs me rendent hommage chacals et autruches parce que je mets de l'eau dans le désert, des rivières dans la

solitude aride, afin de fournir à boire au peuple de mon choix. 21 Ce peuple, je l'ai formé pour moi, pour qu'il publie ma gloire. 22 Et pourtant ce n'est pas moi que tu as invoqué, Jacob! Non, tu t'es lassé de moi, Israël! 23 Ce n'est pas à moi que tu as apporté l'agneau de tes holocaustes, ni moi que tu as honoré de tes sacrifices; je ne t'ai point importuné pour des oblations, ni excédé pour de l'encens. 24 Tu n'as pas, à prix d'argent, acheté pour moi des aromates, tu ne m'as pas saturé de la graisse de tes victimes. En revanche, tu m'as importuné par tes péchés, excédé par tes iniquités. 25 Et c'est moi, moi-même qui efface tes péchés, par égard pour moi, et tes fautes, je ne veux plus m'en souvenir. 26 Fais appel à ma mémoire, discutons ensemble! Prends, toi, la parole, afin d'obtenir gain de cause! 27 Déjà ton premier aïeul a failli et tes intercesseurs m'ont été infidèles. 28 Je devrais donc réprouver ces princes du sanctuaire, vouer Jacob à l'anathème et Israël aux outrages.

**44** Or, écoute, Jacob, ô mon serviteur! Israël, toi mon élu!  
2 Ainsi parle l'Eternel, ton auteur, qui t'a formé dès le sein maternel, et qui sera ton appui: "Sois sans crainte, ô mon serviteur Jacob, Yehouroun, mon élu! 3 Car je veux répandre de l'eau sur le sol altéré, des rivières sur la terre aride; je veux répandre mon esprit sur ta postérité et ma bénédiction sur tes descendants. 4 Ils pousseront à travers les herbages comme les saules au bord des eaux courantes. 5 L'un dira: "Je suis à l'Eternel," l'autre se réclamera du nom de Jacob; tel signera de sa main pour le Seigneur et se fera gloire du nom d'Israël. 6 Ainsi parle l'Eternel, roi et libérateur d'Israël, l'Eternel-Cebaot: "Je suis le premier, je suis le dernier, hors moi point de Dieu! 7 Qui est comme moi? Qu'il proclame, qu'il expose qu'il me déduise les faits, depuis que j'ai fondé les races primitives; et les faits prochains et ceux de l'avenir, qu'il les annonce! 8 Ne craignez rien, ne vous alarmez point: ne vous l'ai-je pas dès longtemps appris et révélé, et n'êtes-vous pas mes témoins? Est-il un Dieu autre que moi, un Rocher protecteur sans mon aveu? 9 Les fabricants d'images sculptées sont tous néant, et leurs beaux ouvrages ne servent de rien; eux-mêmes en sont témoins, mais ils ne voient ni ne comprennent, aussi seront-ils confondus. 10 Qui donc va façonner un dieu, mouler une statue, incapables de se rendre utiles? 11 Certes tous ses adeptes seront confondus, les artisans eux-mêmes ne sont que des mortels. Qu'ils s'assemblent tous, qu'ils comparaissent! Ils seront terrifiés et confondus ensemble. 12 L'Ouvrier qui travaille le fer manie une hache, attise les charbons, façonne la chose à coups de marteau; il

y dépense toute la force de son bras, endure et la faim qui l'exténue et la soif qui l'épuise. 13 L'Ouvrier qui travaille le bois étend le cordeau, dessine l'idole avec la craie, la polit avec le rabot et la proportionne à l'aide du compas; il la modèle d'après la forme humaine, magnifique simulacre d'homme, pour être à demeure fixe dans la maison! 14 Il s'est coupé des cèdres, il a pris un rouvre et un chêne, en les choisissant vigoureux parmi les arbres de la forêt; il a planté des pins, que la pluie fait grandir. 15 Tout cela sert à l'homme de combustible; il en prend une partie pour se chauffer, une autre pour allumer le feu qui doit faire cuire son pain; puis encore il fait un dieu et tombe à genoux, en taille une idole et se courbe devant elle! 16 La moitié donc, il la livre au feu; sur cette moitié il met rôtir sa viande, la mange et s'en rassasie; ou bien il s'y chauffe et dit: "Ah! la bonne chaleur! Je sens la flamme!" 17 Et puis le reste, il en fait un dieu, son idole; il l'adore, il se prosterne, il lui adresse des prières et s'écrie: "Protège-moi, car, tu es mon Dieu!" 18 Ils ne savent pas, ils ne comprennent pas! Non, leur œil est trop obtus pour voir, leur cœur pour comprendre. 19 Pas un ne réfléchit en lui-même, n'a de sens ni de raison pour dire: "J'Ai employé la moitié à faire du feu, et sur ses charbons j'ai cuit le pain, rôti la viande dont je me nourris, et du restant je ferais une impure idole, je rendrais hommage à une souche de bois!" 20 Il se repaît de cendres, son cœur abusé l'égaré, il ne sait pas s'affranchir lui-même en disant: "N'Est-ce pas le mensonge qu'étreint ma main?" 21 Songe à ceci, Jacob, et toi, ô Israël, car tu es mon serviteur; je t'ai formé expressément, toi, pour être mon serviteur: Israël, ne m'oublie pas! 22 J'Ai dissipé tes méfaits comme un brouillard et tes péchés comme un nuage. Reviens à moi, je suis ton libérateur. 23 Chantez, cieux, car l'Eternel a agi; résonnez, profondeurs de la terre; éclatez en cris de joie, montagnes et vous, forêts, avec tous vos arbres! Car l'Eternel a délivré Jacob, et il s'est rendu glorieux en Israël. 24 Ainsi parle l'Eternel, ton libérateur, qui t'a formé dès le sein maternel: "Je suis l'Eternel!, L'Auteur de toute chose, je déploie les cieux à moi seul, j'étends la terre, et personne ne me seconde. 25 J'Annule les présages des diseurs de mensonges, je frappe de démente les devins, force les sages de reculer et fais taxer de folie leur science. 26 J'Accomplis la parole de mon serviteur et fais aboutir le dessein de mes mandataires, je dis de Jérusalem "Elle sera habitée!" et des villes de Juda: "Elles seront rebâties, je relèverai leurs ruines!" 27 Je dis aux eaux profondes: "Desséchez-vous!" Je tarirai tes fleuves. 28 Je dis à Cyrus: "Tu es mon berger!" Lui, il exécutera ma volonté tout entière



quand il dira à Jérusalem: "Sois rebâtie!" et au sanctuaire: "Sois fondé!"

**45** Ainsi parle l'Eternel à son Oint, à Cyrus je l'ai pris par la main pour mettre les nations à ses pieds et délier les ceintures des rois, pour ouvrir devant lui les battants et empêcher que les portes lui soient fermées: **2** "Je marcherai devant toi, j'aplanirai les hauteurs, je briserai les portes d'airain et abattrai les verrous de fer. **3** Je te donnerai des trésors enfouis dans les ténèbres, des richesses cachées dans des lieux secrets, pour que tu saches que je suis l'Eternel, le Dieu d'Israël, qui t'appelle par ton nom. **4** C'Est en faveur de mon serviteur Jacob, d'Israël mon élu, que je t'ai appelé par ton nom, que je t'ai décerné un titre, bien que tu ne me connusses pas. **5** C'Est moi qui suis l'Eternel et nul autre hors de moi, point de Dieu! Je te ceins de force, bien que tu ne me connaisses pas, **6** afin qu'on sache, là où se lève le soleil et là où il se couche, que hors de moi il n'y a rien, que moi je suis l'Eternel et nul autre; **7** Je forme la lumière et crée les ténèbres, j'établis la paix et suis l'auteur du mal: moi l'Eternel, je fais tout cela." **8** Cieux, là-haut, épanchez-vous, et vous, nuées, laissez ruisseler la justice! Que la terre s'entrouvre pour faire tout ensemble fleurir le salut et germer la vertu! Moi, l'Eternel, j'accomplis tout cela. **9** Malheur à celui qui entre en lutte avec son Créateur vase fragile au milieu d'autres vases de terre! L'Argile dira t-elle au potier qui la pétrit: "Que fais-tu? Ton œuvre est imparfaite!" **10** Malheur à celui qui dit à son père: "Pourquoi engendres-tu?" à la femme: "Pourquoi es-tu en travail d'enfants?" **11** Ainsi parle l'Eternel, le Saint d'Israël, son Créateur: "Ils me questionnent sur les événements prochains! Vous me faites des recommandations au sujet de mes enfants, de l'œuvre de mes mains! **12** C'Est pourtant moi qui ai fait la terre et créé les hommes qui la peuplent; c'est moi dont les mains ont déployé les cieux, et qui ai mis en rang toute leur armée. **13** C'Est moi qui l'ai suscité selon la justice, j'aplanirai toutes ses voies: il rebâtera ma ville, renverra libres mes exilés, sans rançon et sans présents: c'est l'Eternel-Cebaot qui le dit." **14** Ainsi parle l'Eternel: "Les biens de l'Egypte, le négoce de l'Ethiopie et des Sabéens, à la haute taille, passeront entre tes mains et seront à toi; ces peuples suivront tes pas, s'avanceront dans les chaînes; ils se prosterneront devant toi et, suppliants, te diront: "En toi seul il est un Dieu; hors de lui, il n'y en a pas d'autre!" **15** À coup sûr, tu es un Dieu caché, Dieu d'Israël, qui sauves! **16** Tous ils sont honteux et humiliés, ils marchent dans la confusion, les fabricants d'idoles. **17** Mais toi, ô Israël, tu

seras sauvé par l'Eternel, sauvé pour toujours; jusque dans l'éternité, vous n'éprouverez ni honte ni confusion. **18** Car ainsi parle l'Eternel, le Créateur des cieux ce Dieu qui a formé, façonné la terre, qui l'a affermie, qui l'a créée non pour demeurer déserte mais pour être habitée: "Je suis l'Eternel, et il n'en est pas d'autre! **19** Ce n'est pas en secret que j'ai parlé, dans un lieu obscur de la terre; je n'ai point dit aux enfants de Jacob: Recherchez-moi dans la solitude! Moi, l'Eternel, je dis ce qui est juste, j'annonce ce qui est vrai. **20** Assemblez-vous et venez, approchez tous, vous qui vous êtes échappés parmi les nations, vous qui faites preuve d'inintelligence en transportant avec vous vos idoles de bois et en invoquant un dieu incapable de secourir! **21** Faites votre récit, avancez vos raisons, délibérez ensemble: qui a, dans un passé lointain, annoncé tout cela? Qui l'a révélé dès longtemps? N'Est-ce point moi, l'Eternel, à côté de qui il n'est pas de Dieu, moi, le Dieu juste et secourable, qui n'ai point de rival? **22** Tournez-vous vers moi, et, vous serez sauvés, vous tous qui habitez les confins de la terre; car moi, je suis Dieu et personne d'autre. **23** J'Ai juré par moi-même c'est une parole véridique qui est sortie de ma bouche et qui ne sera pas révoquée j'ai juré qu'en mon honneur tout genou ploiera et toute langue prêtera serment. **24** En l'Eternel seul, qui m'a parlé, résident le salut et la force; vers lui reviendront, couverts de honte, tous ceux qui s'étaient emportés contre lui. **25** En l'Eternel seront justifiés et glorifiés tous les descendants d'Israël."

**46** Bêl a fléchi, Nebo s'est affaissé; leurs statues ont été posées sur des animaux, des bêtes de somme. Vous les portiez jadis, maintenant elles sont chargées, pesant fardeau, sur des montures qu'elles accablent. **2** Ensemble ils ont fléchi et se sont abattus; ils n'ont pu sauver la charge et sont allés, de leur personne, en captivité. **3** Ecoutez-moi, maison de Jacob, et vous tous, débris de la maison d'Israël, qui êtes soutenus par moi depuis le berceau et portés depuis votre naissance. **4** Jusqu'à votre vieillesse, je resterai le même pour vous; jusqu'à votre âge extrême, je vous porterai. Comme je l'ai fait, je continuerai à vous porter, à vous soutenir, à vous sauver. **5** À qui oserez-vous me comparer, m'égal? Avec qui me mettrez-vous en parallèle comme étant semblables? **6** En voilà qui sortent avec profusion l'or de leur bourse et pèsent de l'argent à la balance; ils engagent un orfèvre pour qu'il en fasse un dieu, puis se courbent et se prosternent. **7** Ils le chargent sur leur épaule, ils le transportent et le mettent en place: le voilà fixé, il ne bouge plus! Que si l'on crie vers lui, il ne répond pas, il

ne vient en aide à personne dans le malheur. **8** Souvenez-vous de cela et comportez-vous en hommes; infidèles, prenez-le à cœur. **9** Rappelez-vous le passé, les temps reculés, car je suis le Tout-Puissant, il n'en est pas d'autre, je suis Dieu, et nul n'est comme moi. **10** Dès le début, j'annonce les choses futures, et longtemps d'avance ce qui n'est pas encore accompli; je parle ma décision demeure, et tout ce que je veux, je le réalise. **11** Du Levant j'ai appelé un aigle, d'un pays lointain l'homme de mon dessein. Oui, ce que j'ai annoncé, je le fais arriver; ce que j'ai conçu, je l'exécute. **12** Écoutez-moi, hommes au cœur endurci, si éloignés du bien! **13** Je hâte la venue de ma justice, elle n'est plus loin; mon secours ne se fera pas attendre. Dans Sion, je dispenserai le salut à Israël, qui est ma gloire.

**47** Descends et assieds-toi dans la poussière, vierge, fille de Babel! Assieds-toi à terre, faute de trône, fille de Chaldée! Car désormais on ne t'appellera plus la délicate, la voluptueuse. **2** Saisis les meules et va moudre la farine; relève ton voile, retrouse la traîne de ta robe, découvre tes jambes pour traverser les rivières. **3** Ta nudité sera mise à jour et ta honte sera visible; je vais exercer ma vengeance, sans me heurter contre personne. **4** Quant à nous, notre sauveur s'appelle l'Eternel-Cebaot, le Saint d'Israël. **5** Reste assise en silence et enfoncée dans les ténèbres, fille de Chaldée! Car désormais on ne t'appellera plus la reine des empires. **6** J'étais irrité contre mon peuple, j'avais repoussé mon héritage et les avais livrés entre tes mains: tu ne leur témoignas aucune pitié, même sur les vieillards tu fis peser lourdement ton joug. **7** Et tu disais: "À jamais je serai souveraine!" parce que tu ne prenais rien de tout cela à cœur et ne pensais nullement à la fin. **8** Or maintenant, écoute donc ceci, amie des plaisirs, qui trônes en sécurité et dis en toi-même: "Moi et personne hors de moi! Je ne serai pas réduite au veuvage ni n'éprouverai la privation d'enfants!" **9** Eh bien, ces deux coups te frapperont soudain, le même jour: privation d'enfants et veuvage; dans toute leur étendue ils t'atteindront, malgré la multiplicité de tes magies et le nombre infini de tes sortilèges. **10** Tu avais foi dans ta malfaisance, tu disais: "Personne ne me voit!" Ta sagesse, ta science t'ont égarée, et ainsi tu pensais en toi-même: "Moi et personne que moi!" **11** C'Est pourquoi, un malheur s'abat sur toi que tu ne sauras prévenir, une catastrophe t'atteint que tu ne pourras conjurer; la ruine t'accable soudain, sans que tu l'aies prévue. **12** Relève-toi donc au moyen de tes sortilèges et de tes nombreuses magies auxquelles tu as consacré tes forces depuis ta jeunesse; peut-être réussiras-tu à en tirer profit, peut-être recouvreras-tu ta puissance. **13**

Tu t'es épuisée à force de faire des projets; qu'ils se lèvent donc et te sauvent, ces contemplateurs du ciel qui observent les étoiles, qui pronostiquent à chaque lunaison ce qui doit t'arriver. **14** Mais les voilà devenus comme du chaume, que l'incendie a consumé, ils ne peuvent se préserver des atteintes de la flamme; ce n'est pas du charbon pour se chauffer, ni un brasier devant lequel on puisse s'asseoir. **15** Voilà à quoi te servent ceux pour qui tu t'es mise en frais; ceux qui trafiquèrent avec toi depuis ta jeunesse errent chacun de son côté, personne ne vient à ton secours.

**48** Ecoutez ceci, maison de Jacob, vous qui vous réclamez du nom d'Israël, qui êtes issus de la source de Juda, qui jurez par le nom de l'Eternel et invoquez le Dieu d'Israël non toutefois avec sincérité et droiture! **2** Car ils se désignent d'après la Ville sainte et s'appuient sur le Dieu d'Israël, sur Celui qui s'appelle Eternel-Cebaot! **3** Les choses passées, je les ai annoncées longtemps d'avance. Une fois énoncées par ma bouche et prédites par moi, soudain je les ai réalisées et elles se sont accomplies, **4** parce que je savais que tu es opiniâtre, que ta nuque est une barre de fer et que ton front est d'airain. **5** D'Avance donc je t'ai informé, instruit des événements non encore arrivés, pour que tu ne dises pas: "Mon idole les a accomplis, mes statues de pierre et de métal les ont ordonnés." **6** Tu l'as entendu vois tout cela de tes propres yeux; et à présent ne parlerez-vous donc pas? Désormais je te révélerai des faits nouveaux, des faits encore cachés que tu ne connais pas, **7** des faits qui se produisent maintenant, qui n'ont pas existé plus tôt; avant ce jour tu n'en as rien su, tu ne saurais dire: "Je les connaissais!" **8** Non, tu n'en as rien entendu, rien connu; jamais ton oreille n'en a été frappée, parce que je savais que grande est ta perfidie et que tu as reçu ce nom: Infidèle dès le berceau. **9** Pour l'honneur de mon nom je retiens longtemps ma colère, en faveur de ma gloire je la comprime, pour ne pas te perdre. **10** Certes, je t'ai éprouvée mais non comme on éprouve l'argent, je t'ai fait passer par le creuset du malheur. **11** C'Est pour moi, pour moi que je le fais, car pourquoi mon honneur serait-il terni? Cet honneur, je ne le prête à nul autre! **12** Ecoute-moi, Jacob, et toi Israël, mon prédestiné! Je suis toujours le même, je suis le Premier comme je suis le Dernier. **13** C'Est ma main qui a fondé la terre, ma droite qui a étendu les cieux. Je leur adresse mon appel: aussitôt ils se présentent. **14** Assemblez-vous tous et écoutez! Qui parmi eux a annoncé ces choses? Il est aimé du Seigneur, il accomplit sa volonté contre Babel et manifeste sa puissance contre la Chaldée. **15** Moi, moi j'ai

prononcé, je l'ai appelé, je l'ai amené, et il réussira dans son entreprise. **16** Approchez de moi, écoutez ceci! Dès le début, je n'ai point parlé en secret; du jour où l'événement s'est réalisé, j'étais présent. Et maintenant, dit le prophète, le Seigneur, l'Eternel m'envoie, et son inspiration est en moi. **17** Ainsi parle l'Eternel, ton libérateur, le Saint d'Israël: "Je suis l'Eternel, ton Dieu, qui t'instruis pour ton bien, qui te dirige dans la voie que tu dois suivre. **18** Ah! Si seulement tu obéissais à mes ordres, ta prospérité serait comme le fleuve, et ton bonheur comme les flots de la mer; **19** ta postérité serait nombreuse comme le sable, le fruit de tes entrailles comme les galets, et ton nom ne serait ni effacé ni aboli devant moi." **20** Sortez de Babel, échappez-vous de Chaldée! Avec des accents joyeux, annoncez, proclamez la nouvelle, propagez-la jusqu'aux extrémités de la terre! Dites: L'Eternel a délivré son serviteur Jacob! **21** Et ils n'ont pas souffert de la soif dans les lieux arides où il les a conduits; il a fait pour eux ruisseler l'eau du rocher, il a fendu le granit et les sources ont jailli!" **22** Point de paix, dit l'Eternel, pour les méchants!

**49** Iles, écoutez-moi, et vous, peuples des contrées lointaines, soyez attentifs! L'Eternel m'a désigné dès le berceau; il a énoncé mon nom dès le sein de ma mère. **2** Il a rendu ma bouche semblable à un glaive tranchant et m'a abrité à l'ombre de sa main; il a fait de moi une flèche reluisante et m'a serré dans son carquois. **3** Et il m'a dit: "Tu es mon serviteur; Israël, c'est par toi que je me couvre de gloire." **4** Cependant moi je pensais: "En vain je me suis fatigué, c'est pour le vide et le néant que j'ai dépensé ma force." Mais non, mon droit est auprès de l'Eternel, et ma récompense auprès de mon Dieu. **5** Et maintenant, s'adressant à moi, l'Eternel qui m'a créé pour être son serviteur, pour lui ramener Jacob et grouper Israël autour de lui car grand est mon prix aux yeux de l'Eternel et mon Dieu est ma force, **6** l'Eternel me dit: "C'Est trop peu que tu sois mon serviteur, pour relever les tribus de Jacob et rétablir les ruines d'Israël; je veux faire de toi la lumière des nations, mon instrument de salut jusqu'aux confins de la terre." **7** Ainsi parle l'Eternel, le libérateur d'Israël, son Saint, à celui qui est un objet de mépris pour les hommes, de répulsion pour les peuples, à l'esclave des puissants: "Des rois, en le voyant, se lèveront, des princes se prosterneront, par égard pour l'Eternel, qui est fidèle à ses promesses, du Saint d'Israël qui t'a élu." **8** Ainsi parle l'Eternel: "À l'heure de la clémence, je t'exauce; au jour du salut, je viens à ton secours. Je veille sur toi, je fais

de toi un gage d'alliance parmi les nations, pour restaurer la terre et restituer les patrimoines en ruines, **9** pour dire aux prisonniers: Sortez! à ceux qui sont retenus dans les ténèbres: Paraissez au grand jour! Ils se nourriront sur les routes et trouveront une pâture sur toutes les hauteurs dénudées. **10** Ils n'éprouveront ni faim ni soif; ni sécheresse ni soleil brûlant ne les feront souffrir, car Celui qui les a pris en pitié les dirigera et les mènera près des sources d'eau. **11** Je transformerai toutes mes montagnes en chemins faciles, et mes routes seront rehaussées. **12** Voici venir les uns de pays éloignés, voici venir les autres du Septentrion et du Couchant, d'autres arrivent du pays de Sinnim. **13** Cieux, jubilez, terre, sois dans l'allégresse, et vous, montagnes, entonnez des chants joyeux! Car Dieu console son peuple, il prend en pitié ses humbles." **14** Sion avait dit: "L'Eternel m'a délaissée, le Seigneur m'a oubliée." **15** Est-ce qu'une femme peut oublier son nourrisson, ne plus aimer le fruit de ses entrailles? Fût-elle capable d'oublier, moi je ne t'oublie point! **16** Oui, j'ai gravé ton nom sur la paume de mes mains, tes remparts sont constamment devant mes yeux. **17** Tes enfants s'empressent d'accourir; tes destructeurs et les auteurs de ta ruine s'éloignent de toi. **18** Porte tes regards à l'entour et vois: tous en masse ils te reviennent! Vrai comme je suis vivant, dit l'Eternel, tu les revêtiras tous comme une parure, tu te ceindras d'eux comme une fiancée. **19** Oui, tes ruines, tes solitudes, cette terre couverte de tes décombres, elles seront trop étroites pour leurs habitants; mais tes exploiters auront fui loin de toi. **20** Un jour, ces enfants que tu croyais perdus, tu les entendas dire: "Je suis à l'étroit en ces lieux, fais-moi place pour que je m'établisse." **21** Et tu diras en ton cœur: "Qui me les a enfantés, tous ceux-là, à moi qui étais privée d'enfants et solitaire? J'Étais proscrite et délaissée, ceux-là, qui les a élevés? J'Étais demeurée seule, ceux-là, où étaient-ils?" **22** Ainsi parle le Seigneur-Eternel: "Voici, j'étendrai ma main sur les nations, et du côté des peuples je dresserai ma bannière; et ils apporteront tes fils dans leur giron, et ils chargeront tes filles sur leurs épaules. **23** Des rois seront tes nourriciers, et leurs princesses tes nourrices; leur front jusqu'à terre se courbera devant toi, et ils baiseron la poussière de tes pieds. Et tu reconnaîtras que je suis l'Eternel, qui ne trompe jamais l'attente de ceux qui espèrent en moi." **24** Quo! Arrachera-t-on au fort son butin? La capture faite aux dépens du juste sera-t-elle reprise? **25** Or, ainsi parle l'Eternel: "Oui, le butin du fort lui sera arraché; oui, la capture du tyran lui échappera! Car moi-même je serai ton champion contre tes adversaires, et je porterai secours à tes enfants. **26** Et je ferai dévorer à tes

persécuteurs leur propre chair, et ils s'enivreront de leur sang comme d'un vin exquis; et toute créature saura que c'est moi, l'Eternel, qui te protège, que ton libérateur est le Puissant de Jacob."

**50** Ainsi parle l'Eternel: "Où est l'acte de divorce de votre mère, par lequel je l'aurais répudiée? Auquel de mes créanciers vous ai-je vendus? Ah! Si vous avez été vendus, c'est à cause de vos fautes; si votre mère a été chassée, c'est à cause de vos péchés. **2** Pourquoi suis-je venu et n'ai-je trouvé personne? Pourquoi ai-je appelé et nul n'a répondu? Mon bras est-il trop court pour la délivrance, et ne suis-je pas assez fort pour sauver? Par ma seule menace, je dessèche la mer, je change les fleuves en un sol aride, et les poissons pourrissent par manque d'eau, meurent par la sécheresse. **3** Je revêts les cieux d'un crêpe et je les drape du sombre cilice. **4** Le Seigneur, l'Eternel, m'a doté du langage de ses disciples, pour que je sache relever par la parole les cœurs découragés; il dispose, matin après matin, il dispose mon oreille à écouter comme ses disciples. **5** Le Seigneur, l'Eternel, a ouvert mon oreille à sa parole; et moi je n'ai point regimbé, ni reculé d'un pas. **6** J'AI livré mon dos aux coups et mes joues aux violences; je n'ai point dérobé mon visage aux insultes et aux crachats. **7** Protégé par le Seigneur, l'Eternel, la honte ne pouvait m'atteindre! C'Est pourquoi, je me suis fait un visage dur comme le roc, je savais que je n'aurais point à rougir. **8** Celui qui défend mon droit est proche, qui osera plaider contre moi? Comparaissons ensemble: qui est ma partie adverse? Qu'elle s'avance contre moi! **9** Oui, le Seigneur, l'Eternel, est mon soutien, qui osera m'inculper? Certes, ils seront tous comme un vêtement usé, que la mite dévore. **10** Qui, parmi vous, révère l'Eternel, est attentif à la voix de son serviteur? Dût-il marcher dans les ténèbres, ne voir luire aucune lumière, qu'il se repose sur le nom du Seigneur, qu'il s'abandonne à son Dieu! **11** Mais vous tous qui attisez la flamme, qui vous armez de torches incendiaires, allez dans le feu de votre propre brasier, sous les torches allumées par vous-mêmes; c'est ma, main qui vous réserve ce sort, vous serez étendus sur une couche de douleurs.

**51** Ecoutez-moi, vous qui poursuivez la justice, vous qui recherchez l'Eternel! Jetez les yeux sur le rocher d'où vous fûtes taillés, sur le puits de carrière d'où vous fûtes extraits. **2** Considérez Abraham, votre père, Sara, qui vous a enfantés; lui seul je l'ai appelé, je l'ai béni et multiplié. **3** Ainsi l'Eternel a consolé Sion, a consolé toutes ses ruines; il a transformé son désert en Eden, sa solitude en jardin divin.

Dans son sein régneront la joie et l'allégresse, les actions de grâces et la voix des cantiques. **4** Ecoutez-moi, vous qui êtes mon peuple, prêtez-moi l'oreille, vous qui formez ma nation! Car l'enseignement émane de moi, et j'établis la justice pour éclairer les nations. **5** Elle est proche, ma justice, mon salut va éclore, et mes bras statuer sur les peuples; en moi les îles espèrent, comptant sur ma puissance. **6** Levez vos regards vers les cieux et contemplez la terre en bas! Car les cieux s'évanouissent comme la fumée, la terre s'en va comme un vêtement usé, et ses habitants meurent comme des insectes. Mais mon salut demeure éternellement et ma justice ne connaît pas de défaillance. **7** Ecoutez-moi, vous qui connaissez la justice, peuple qui portes ma loi dans ton cœur! Ne craignez pas les insultes des hommes et ne soyez point effrayés de leurs outrages; **8** car ils seront comme un vêtement que mangent les mites, comme la laine que dévore la teigne, tandis que ma justice dure à jamais et mon salut d'âge en âge. **9** Réveille-toi, réveille-toi, revêts-toi de force, ô bras du Seigneur! Réveille-toi comme aux jours d'autrefois, dans les siècles antiques! N'Est-ce pas toi qui taillas en pièces Rahab, qui frappas à mort le monstre? **10** N'Est-ce pas toi qui desséchas la mer, les eaux du vaste gouffre, qui traças dans les flots profonds une route pour le passage des affranchis? **11** Oui, les rachetés du Seigneur reviendront; ils rentreront à Sion avec des chants de triomphe, une joie perpétuelle couronnant leur tête. Joie et allégresse seront leur partage, adieu douleur et soupirs! **12** C'Est moi, c'est moi qui vous console! Qui es-tu, toi qui as peur d'hommes périssables, des fils d'Adam qui tout à l'heure seront de l'herbe? **13** Oubliant l'Eternel, qui t'a créé, qui a étendu les cieux et fondé la terre, tu trembles sans cesse, tous les jours, devant la colère du tyran qui médite ta perte; mais où donc est maintenant la colère du tyran? **14** Rapidement le captif verra tomber ses chaînes; il ne mourra pas dans son cachot et le pain ne lui fera pas défaut. **15** Car je suis l'Eternel, ton Dieu, Celui qui dompte la mer quand ses flots se soulèvent, et qui se nomme l'Eternel-Cebaot. **16** J'AI déposé mes paroles dans ta bouche, et je t'ai abrité à l'ombre de ma main, voulant établir de nouveaux cieux et réédifier la terre, et dire à Sion: "Tu es mon peuple!" **17** Réveille-toi, réveille-toi! Debout, Jérusalem! Tu as été abreuvée, par la main du Seigneur, du calice de sa colère; la lie de la coupe du vertige, tu l'as bue, tu l'as épuisée. **18** Et pas un ne la soutient de tous les fils qu'elle a enfantés! Pas un ne saisit sa main de tous les enfants qu'elle a élevés! **19** Deux coups t'ont frappée, nul ne t'a plainte: la dévastation et la ruine, la famine et le glaive; à qui donnerais-je mission de

te consoler? 20 Tes enfants, défaillants, gisent au carrefour de toutes les rues comme le buffle pris au piège, étourdis qu'ils sont par la colère de l'Eternel, par l'animadversion de ton Dieu. 21 Or donc, écoute ceci, infortunée, toi qui es ivre, mais non de vin. 22 Ainsi parle ton Maître, l'Eternel; ton Dieu, le champion de ton peuple: "Vois, je retire de ta main le calice du vertige; la lie de la coupe de ma colère, tu ne la boiras plus. 23 Je la mettrai dans la main de ceux qui t'ont contristée, de ceux qui, s'adressant à ta personne, te disaient: "Couche-toi à terre, que nous passions sur toi!" Et tu faisais de ton dos comme un sol qu'on foule, comme une rue pour les passants.

**52** Réveille-toi, réveille-toi! Pare-toi de ta force, ô Sion! Revêts tes habits de fête, ô Jérusalem, Cité sainte! Car désormais personne d'incircconcis ni d'impur n'entrera plus chez toi. 2 Secoue ta poussière, lève-toi et reprends ta place, Jérusalem! Débarrasse ton cou des liens qui l'enserrent, ô captive, fille de Sion! 3 Car ainsi parle le Seigneur, l'Eternel: "Gratuitement vous avez été vendus, et sans dépense d'argent vous serez rachetés!" 4 Oui, ainsi parle le Seigneur, l'Eternel: "À l'origine, mon peuple descendit en Egypte pour y séjourner, et puis Achour l'opprima sans motif. 5 Et maintenant, qu'ai-je à faire ici, puisque mon peuple a été capturé gratuitement? Ses dominateurs poussent des cris de triomphe, dit le Seigneur, et constamment, chaque jour, mon nom est outragé! 6 Eh bien donc! Que mon peuple connaisse ce nom; eh bien donc! Qu'il sache en ce jour que moi qui parle, je suis là!" 7 Qu'ils sont gracieux sur les montagnes les pieds du messenger qui annonce la paix, du messenger de bonnes nouvelles, qui annonce la délivrance, qui dit à Sion: "Ton Dieu est roi!" 8 C'Est le cri de tes sentinelles! Ils élèvent la voix et ensemble ils jettent des accents de triomphe; car ils voient, de leurs propres yeux, l'Eternel rentrer dans Sion. 9 Eclatez en cris de joie, chantez en chœur, ruines de Jérusalem! Car l'Eternel console son peuple, délivre Jérusalem. 10 L'Eternel déploie son bras auguste aux regards de tous les peuples, et tous les confins de la terre sont témoins de l'œuvre de salut de notre Dieu. 11 Eloignez-vous, éloignez-vous, quittez ces lieux! Ne touchez à rien d'impur! Sortez de son enceinte; purifiez-vous, vous qui portez les armes de l'Eternel! 12 Car ce n'est pas avec une hâte éperdue que vous vous échapperez, ce n'est pas dans une fuite précipitée que vous partirez; mais l'Eternel sera votre avant-garde, votre arrière-garde le Dieu d'Israël. 13 Voyez, mon serviteur prospère; il s'élève, grandit, est placé très haut. 14 Autant la multitude fut stupéfaite à son sujet,

(car il était défiguré au point de n'avoir plus rien d'humain; son apparence n'était plus celle des fils d'Adam!) 15 autant il fera accourir des peuples nombreux, les rois se tiendront bouche close devant lui, car ce qui ne leur a pas été conté, ils le verront, ils observeront ce qu'ils n'avaient pas ouï dire.

**53** Qui a ajouté foi à l'annonce qui nous a été faite? Et à qui s'est révélé le bras de Dieu? 2 Il poussait devant lui, pareil à un faible rejeton, à une racine plantée dans un sol brûlé. Il n'avait ni beauté, ni éclat pour attirer nos regards, ni grâce pour nous le rendre aimable. 3 Méprisé, repoussé des hommes, homme de douleurs, expert en maladies, il était comme un objet dont on détourne le visage, une chose vile dont nous ne tenions nul compte. 4 Et pourtant ce sont nos maladies dont il était chargé, nos souffrances qu'il portait, alors que nous, nous le prenions pour un malheureux atteint, frappé par Dieu, humilié. 5 Et c'est pour nos péchés qu'il a été meurtri, par nos iniquités qu'il a été écrasé; le châtement, gage de notre salut, pesait sur lui, et c'est sa blessure qui nous a valu la guérison. 6 Nous étions tous comme des brebis errantes, chacun se dirigeant de son côté, et Dieu a fait retomber sur lui notre crime à tous. 7 Maltraité, injurié, il n'ouvrait pas la bouche; pareil à l'agneau qu'on mène à la boucherie, à la brebis silencieuse devant ceux qui la tondent, il n'ouvrait pas la bouche. 8 Faute de protection et de justice, il a été enlevé. Qui pourrait décrire sa destinée? Car il s'est vu retrancher du pays des vivants, les coups qui le frappaient avaient pour cause les péchés des peuples. 9 On a mis sa sépulture avec celle des impies, son tombeau avec celui des mauvais riches, quoiqu'il n'eût fait aucun mal et qu'il n'y eût jamais de fraude dans sa bouche. 10 Mais Dieu a résolu de le briser, de l'accabler de maladies, voulant que, s'il s'offrait lui-même comme sacrifice expiatoire, il vît une postérité destinée à vivre de longs jours, et que l'œuvre de l'Eternel prospérât dans sa main. 11 Délivré de l'affliction de son âme, il jouira à satiété du bonheur; par sa sagesse le juste, mon serviteur, fera aimer la justice à un grand nombre et prendra la charge de leurs iniquités. 12 C'Est pourquoi je lui donnerai son lot parmi les grands; avec les puissants il partagera le butin, parce qu'il s'est livré lui-même à la mort et s'est laissé confondre avec les malfaiteurs, lui, qui n'a fait que porter le péché d'un grand nombre et qui a intercédé en faveur des coupables.

**54** Réjouis-toi, femme stérile qui n'as point enfanté! Fais éclater ton allégresse et chante, toi qui n'as pas été en mal d'enfant! Car plus nombreux seront les enfants de la femme délaissée que de la femme mariée, a dit

l'Eternel. **2** Elargis l'emplacement de ta tente, qu'on déploie les tentures de ta demeure, n'y épargne rien! Allonge tes cordes, fixe solidement tes chevilles! **3** Car de droite et de gauche tu déborderas, et tes enfants recueilleront l'héritage des nations, peupleront des villes devenues solitaires. **4** Ne crains pas, car tu ne seras plus humiliée; ne sois pas confuse, car tu ne subiras plus d'outrage; car la honte de ta jeunesse, tu l'oublieras, le déshonneur de ton veuvage, tu ne t'en souviendras plus. **5** Oui, ton époux ce sera ton Créateur, qui a nom l'Eternel-Cebaot, ton sauveur sera le Saint d'Israël, qui s'appelle le Dieu de toute la terre. **6** Car comme une femme abandonnée et au cœur affligé, l'Eternel t'a rappelée; la compagne de la jeunesse peut-elle être un objet de dédain? Ainsi parle le Seigneur. **7** Un court instant je t'ai délaissée, et avec une grande tendresse je veux te recueillir. **8** Dans un transport de colère je t'ai, un instant, dérobé ma face; désormais je t'aimerai d'une affection sans bornes, dit ton libérateur, l'Eternel. **9** Certes, je ferai en cela comme pour les eaux de Noé: de même que j'ai juré que le déluge de Noé ne désolerait plus la terre, ainsi je jure de ne plus m'irriter ni diriger des menaces contre toi. **10** Que les montagnes chancellent, que les collines s'ébranlent, ma tendresse pour toi ne chancellera pas, ni mon alliance de paix ne sera ébranlée, dit Celui qui t'aime, l'Eternel! **11** O infortunée, battue par la tempête, privée de consolation! Vois, je cimenterai tes pierres avec le stuc, et je te bâtirai sur le saphir. **12** Je te construirai des créneaux en pur cristal, des portes en escarboucles, et toutes tes barrières seront en pierres précieuses. **13** Tous tes enfants seront les disciples de l'Eternel; grande sera la concorde de tes enfants. **14** Tu seras affermie par la justice: bannis toute idée d'oppression, car tu n'auras rien à craindre; de terreur, car tu seras garantie contre elle. **15** Que si l'on se mettait contre toi, ce serait sans mon aveu; quiconque se mettra contre toi succombera sur ton sol. **16** Certes, c'est moi qui ai créé le forgeron, lequel attise la braise ardente et façonne l'instrument pour l'usage auquel il est destiné; moi aussi j'ai créé le destructeur qui cause des dégâts. **17** Tout instrument forgé contre toi sera impuissant, toute langue qui se dressera contre toi pour t'accuser sera convaincue d'injustice; tel est le partage des serviteurs de l'Eternel, et l'arrêt équitable qu'ils obtiennent de moi, dit l'Eternel.

**55** Ah! Vous tous qui avez soif, venez, voici de l'eau! Vous qui n'avez point d'argent, venez, approvisionnez-vous et mangez; gratuitement, sans rétribution, venez, fournissez-vous de vin et de lait! **2** Pourquoi dépensez-vous de l'argent pour un pain qui ne nourrit point, le fruit de vos peines pour

un aliment qui ne rassasie pas? Ecoutez, écoutez-moi! Alors vous mangerez ce qui est bon, et votre âme se délectera de mets savoureux. **3** Prêtez-moi l'oreille et venez à moi, écoutez et votre âme renaîtra, et je vous accorderai une alliance indissoluble, les bienfaits durables promis à David. **4** Certes, je l'ai établi comme un témoin pour les nations, comme le guide et le législateur des peuples. **5** Des nations à toi inconnues, tu les convoqueras; des peuples qui ne te connaissent pas accourront à toi, en l'honneur de l'Eternel, ton Dieu, et du Saint d'Israël, qui a voulu te rendre illustre. **6** Cherchez le Seigneur pendant qu'il est accessible! Appelez-le tandis qu'il est proche! **7** Que le pervers abandonne sa voie, et l'impie ses machinations, qu'il revienne à l'Eternel, il aura pitié de lui, à notre Dieu, car il prodigue son pardon! **8** Car vos pensées ne sont pas mes pensées, ni vos voies ne sont mes voies, dit l'Eternel. **9** Mais autant les cieux sont élevés au-dessus de la terre, autant mes voies sont au-dessus de vos voies, et mes pensées de vos pensées. **10** Oui, comme la neige et la pluie, une fois descendues du ciel, n'y retournent pas avant d'avoir humecté la terre, de l'avoir fécondée et fait produire, d'avoir assuré la semence au semeur et le pain au consommateur, **11** telle est ma parole: une fois sortie de ma bouche, elle ne me revient pas à vide, sans avoir accompli mon vouloir et mené à bonne fin la mission que je lui ai confiée. **12** Aussi, avec joie, vous vous mettez en marche, reconduits par un cortège pacifique; devant vous, montagnes et collines éclateront en cris d'allégresse, et tous les arbres des champs battront des mains. **13** Où croissaient les broussailles croîtra le cyprès, et à la place de l'ortie, le myrte s'élèvera; et ce sera pour l'Eternel un titre de gloire, un monument éternel et impérissable.

**56** Ainsi parle l'Eternel: "Observez la justice et faites le bien; car mon secours est près de venir et mon salut de se manifester. **2** Heureux l'homme qui fait cela, et le fils d'Adam qui s'y tient fortement! Heureux qui respecte le Sabbat et ne le profane point, et qui garde sa main de toute action mauvaise! **3** Et qu'il ne dise pas, le fils de l'étranger qui s'est rallié à l'Eternel: "Certes, le Seigneur m'exclura de son peuple!" Et qu'il ne dise pas, l'eunuque: "Hélas! Je ne suis qu'un arbre desséché!" **4** Car ainsi s'exprime l'Eternel: "Aux eunuques qui observent mes sabbats, qui se complaisent à ce que j'aime, qui s'attachent à mon alliance, **5** à eux, j'accorderai, dans ma maison et dans mes murs, un monument, un titre qui vaudra mieux que des fils et des filles; je leur accorderai un nom éternel, qui ne périra

point. **6** Et les fils de l'étranger, qui s'agrègent à l'Eternel, se vouant à son culte, aimant son nom et devenant pour lui des serviteurs; tous ceux qui observent le sabbat et ne le profanent point, qui persévèrent dans mon alliance, **7** je les amènerai sur ma sainte montagne, je les comblerai de joie dans ma maison de prières, leurs holocaustes et autres sacrifices seront les bienvenus sur mon autel; car ma maison sera dénommée Maison des prières pour toutes les nations." **8** Parole du Seigneur, de l'Eternel, qui rassemble les dispersés d'Israël: "Il en est d'autres que je recueillerai en même temps que seront recueillis les siens." **9** Vous tous, animaux des champs, arrivez! Bêtes de la forêt, accourez toutes, pour vous repaître! **10** Ses gardiens sont tous aveugles et ne remarquent rien; tous ils sont comme des chiens muets, qui ne savent aboyer; ils rêvent, restent couchés, aiment le sommeil. **11** Et ces chiens effrontés de leur nature, sont insatiables; et eux-mêmes, les bergers, ne savent rien comprendre. Tous ils suivent leur propre voie, chacun, de son côté, poursuivant son intérêt. **12** Arrivez, je vais chercher du vin, et nous nous gorgerons de liqueurs fortes et ainsi ferons-nous encore demain. Combien grand sera le régal!"

**57** Le juste périt et personne ne le prend à cœur, les hommes de bien sont enlevés, et nul ne s'avise que c'est à cause de la perversité régnante que le juste disparaît. **2** Il entre dans la paix, repose sur sa couche, celui qui suit son droit chemin. **3** Mais vous, approchez-vous d'ici, enfants de la magicienne, race issue d'un père adultère et d'une mère prostituée! **4** Contre qui dirigez-vous vos railleries? Contre qui ouvrez-vous une large bouche et tirez-vous la langue? Vous êtes bien les enfants du péché, une lignée de mensonge. **5** Vous vous enflamez dans les bocages, sous chaque arbre verdoyant; vous égorgez les enfants dans les ravins, sous les pointes des rochers! **6** Tu fixes ton choix sur les pierres polies du torrent: voilà, voilà ton lot! Même à elles tu verses des libations, tu apportes des offrandes: se peut-il que j'en prenne mon parti? **7** Sur des montagnes hautes et altières, tu établis ta couche; là aussi tu grimpes pour faire des sacrifices. **8** Derrière le battant et le poteau de la porte, tu places l'objet de ton culte; t'éloignant de moi, tu découvres ta couche, tu la places haut et tu l'élargis. Il en est avec qui tu pactises, tu aimes leur commerce, tu saisis toutes les occasions favorables. **9** Tu te présentes au roi avec des présents d'huile, tu prodigues tes parfums, tu envoies tes messagers au loin, tu les fais descendre jusqu'au Cheol. (Sheol h7585) **10** À force de faire du chemin, tu es devenue

lasse; tu ne dis pas: "C'En est trop!" Tu as retrouvé la vigueur de ton bras, c'est pourquoi tu n'as pas connu de défaillance. **11** Mais qui donc crains-tu, qui redoutes-tu pour commettre cette trahison, pour perdre mon souvenir et le chasser de ton cœur? N'Est-ce pas, je gardais le silence, et depuis trop longtemps? C'Est pourquoi tu ne me crains pas! **12** Je vais proclamer tes mérites, et tes œuvres ne te porteront pas bonheur. **13** Lorsque tu feras entendre tes cris, qu'ils te sauvent, ceux que tu as groupés autour de toi! Mais non, tous tant qu'ils sont, le vent les emporte, un souffle les enlève. Au contraire, celui qui se met sous mon abri sera maître du pays et possédera ma sainte montagne. **14** Et l'on dira: "Nivelez, nivelez, débroyez la route! Enlevez tout obstacle de la voie de mon peuple!" **15** Car ainsi parle le Dieu très haut et suprême, Celui qui habite l'Eternité et qui a nom le Saint: "Sublime et saint est mon trône! Mais il est aussi dans les cœurs contrits et humbles, pour vivifier l'esprit des humbles, pour ranimer le cœur des affligés. **16** Non; je ne veux pas disputer sans trêve, être toujours en colère, car l'esprit finirait par s'éteindre devant moi, avec ces âmes que moi-même j'ai créées. **17** C'Est contre sa criminelle cupidité que je me suis irrité; j'ai sévi contre lui en dérobant ma face, en n'écoutant que ma colère, alors que, rebelle, il suivait les caprices de son cœur. **18** J'Ai observé ses voies et je veux le guérir, le guider, lui dispenser la consolation, à lui et à ceux qui sont en deuil à son sujet. **19** Celui qui crée la parole, fruit des lèvres: "Paix, paix, dit-il, pour qui s'est éloigné comme pour le plus proche! Je le guérirai," ainsi parle l'Eternel. **20** Mais les pervers sont comme une mer houleuse, qui ne peut s'apaiser et dont les eaux bouillonnent de limon et de fange. **21** Point de paix, dit mon Dieu, pour les méchants!"

**58** Crie à plein gosier, ne te ménage point! Comme le cor fais retentir ta voix! Et expose à mon peuple son iniquité, à la maison de Jacob ses péchés. **2** Jour par jour ils s'adressent à moi et manifestent le désir de connaître mes voies; à la façon d'un peuple pratiquant la justice, qui n'aurait jamais trahi la loi de son Dieu, ils me demandent des règles de justice, ils sollicitent la présence de Dieu. **3** "Pourquoi jeûnons-nous, sans que tu t'en aperçoives? Mortifions-nous notre personne, sans que tu le remarques?" C'Est qu'au jour de votre jeûne, vous poursuivez vos intérêts et tyrannisez vos débiteurs. **4** Oui, vous jeûnez pour foment querelles et dissensions, pour frapper d'un poing brutal; vous ne jeûnez point à l'heure présente pour que votre voix soit entendue là-haut. **5** Est-ce là un jeûne qui peut m'être agréable, un jour où l'homme se mortifie lui-même? Courber la tête comme un

roseau, se coucher sur le cilice et la cendre, est-ce là ce que tu appelles un jeûne, un jour bienvenu de l'Eternel? 6 Mais voici le jeûne que j'aime: c'est de rompre les chaînes de l'injustice, de dénouer les liens de tous les jougs, de renvoyer libres ceux qu'on opprime, de briser enfin toute servitude; 7 puis encore, de partager ton pain avec l'affamé, de recueillir dans ta maison les malheureux sans asile; quand tu vois un homme nu, de le couvrir, de ne jamais te dérober à ceux qui sont comme ta propre chair! 8 C'Est alors que ta lumière poindra comme l'aube, que ta guérison sera prompte à éclore; ta vertu marchera devant toi, et derrière toi la majesté de l'Eternel fermera la marche. 9 Alors tu appelleras et le Seigneur répondra, tu supplieras et il dira: "Me voici!" Oui, si tu bannis de ton sein toute oppression, le geste violent et la parole malfaisante, 10 si tu témoignes ta bienveillance à l'affamé et rassasies celui qui est torturé par le besoin, ta lumière brillera au milieu des ténèbres, et ta nuit sera comme le plein midi. 11 Et constamment l'Eternel te guidera, il prodiguera à ton âme des jouissances pures, et fortifiera tes membres; et tu seras comme un jardin bien arrosé, comme une source jaillissante, dont les eaux ne causent aucune déception. 12 On restaurera, grâce à toi, les ruines antiques, tu relèveras des fondations qui datent des siècles passés, et tu seras proclamé le réparateur des brèches, le restaurateur des routes désormais populeuses. 13 Si tu cesses de fouler aux pieds le sabbat, de vaquer à tes affaires en ce jour qui m'est consacré, si tu considères le sabbat comme un délice, la sainte journée de l'Eternel comme digne de respect, si tu le tiens en honneur en t'abstenant de suivre tes voies ordinaires, de t'occuper de tes intérêts et d'en faire le sujet de tes entretiens, 14 alors tu te délecteras dans le Seigneur et je te ferai dominer sur les hauteurs de la terre et jouir—de l'héritage de ton aïeul Jacob... C'Est la bouche de l'Eternel qui l'a dit.

**59** Assurément, la main de l'Eternel n'est pas trop courte pour sauver, ni son oreille trop dure pour entendre. 2 Mais vos méfaits ont mis une barrière entre vous et votre Dieu; vos péchés sont cause qu'il a détourné sa face de vous et cessé de vous écouter. 3 Car vos mains sont souillées de sang, et vos doigts de crimes; vos lèvres débitent le mensonge, votre langue profère l'injustice. 4 Personne n'invoque le bon droit, personne ne plaide avec, loyauté; on se fie à l'imposture, on avance des faussetés, on conçoit le mal et on engendre l'iniquité. 5 Ils font éclore des œufs de basilic et tissent des toiles d'araignées: quiconque mange de leurs œufs meurt; que l'un d'eux se brise, il en sort une

vipère. 6 Leurs tissus ne peuvent fournir de vêtements et leurs ouvrages sont impropres à les couvrir: leurs actes sont des actes d'iniquité, la besogne que font leurs mains est toute de violence. 7 Leurs pieds courent au mal, et ils ont hâte de verser le sang innocent; leurs pensées sont des pensées de crime, la destruction et la ruine marquent leur route. 8 La voie de la paix leur est inconnue, point de justice dans leurs sentiers: ils rendent sinueuses leurs allées, tous ceux qui les foulent ignorent la paix. 9 C'Est pourquoi le droit est loin de nous, et le salut ne nous arrive point; nous attendons la lumière et ce n'est que ténèbres; la clarté, et nous marchons dans une brume épaisse. 10 Nous errons comme des aveugles le long d'un mur, comme des gens privés de leurs yeux nous marchons à tâtons; nous trébuchons en plein midi comme au crépuscule; dans des régions plantureuses, nous sommes pareils à des morts. 11 Nous grondons tous comme des ours, et tels que des colombes nous ne cessons de gémir. Nous attendons le droit: il est absent; le salut: il est loin de nous. 12 C'Est que nombreux sont nos méfaits, et nos péchés témoignent contre nous. Oui, nous avons conscience de nos méfaits, et nos fautes, nous les connaissons. 13 C'Est de s'insurger et renier l'Eternel, de fuir loin de notre Dieu, de ne parler que de violence et de révolte, de concevoir dans le cœur et mettre au jour des propos mensongers. 14 Le droit est forcé de reculer, la justice se tient à distance, car la vérité a trébuché sur la place publique et la droiture ne peut trouver d'accès. 15 Oui, la vérité a cédé la place, et quiconque s'écarte du mal passe pour dément; et l'Eternel a vu, à sa grande indignation, que c'en était fait du droit. 16 Et il s'est aperçu qu'il n'y avait pas un homme, il a constaté avec stupeur que nul n'intervenait; alors c'est son bras qui lui prêta assistance, et c'est sa justice qui le soutint. 17 Il s'arma de justice comme d'une cuirasse et posa le casque de la victoire sur sa tête; il endossa comme une draperie de vengeance et s'enveloppa, en guise de manteau, d'un zèle jaloux. 18 Selon le mérite, il rétribue: sa colère est pour ses adversaires, une juste rémunération pour ses ennemis; il paie les plages lointaines d'après leurs œuvres. 19 Aussi craindra-t-on le nom du Seigneur dans les régions où le soleil se couche, la majesté divine là où il se lève, car elle se présentera comme un fleuve encaissé, que précipite le souffle de l'Eternel. 20 Mais il viendra en rédempteur pour Sion et pour les pécheurs repentants de Jacob; telle est la promesse de l'Eternel. 21 Quant à moi, dit l'Eternel, voici quel est mon pacte avec eux: mon inspiration qui repose sur toi et les paroles que j'ai mises en ta bouche, elles ne



doivent point s'écarter de ta bouche, ni de la bouche de tes enfants, ni de celle des enfants de tes enfants, soit à présent, soit dans les temps futurs.

**60** Lève-toi, resplendis, car ta lumière est venue, et la gloire de l'Éternel rayonne sur toi. 2 Oui, tandis que les ténèbres couvrent la terre et une sombre brume les nations, sur toi l'Éternel rayonne, sur toi sa gloire apparaît. 3 Et les peuples marcheront à ta lumière, les rois à l'éclat de ton aurore. 4 Lève tes yeux à l'entour et regarde! Les voilà qui s'assemblent tous et viennent à toi: tes fils arrivent de loin, avec tes filles qu'on porte sur les bras. 5 À cette vue, tu seras radieuse, ton cœur battra d'émotion et se dilatera, car les richesses de l'océan se dirigeront vers toi, et l'opulence des peuples te sera amenée. 6 Tu seras inondée d'une multitude de chameaux, de dromadaires partis de Madián et d'Epha; voici venir tous ceux de Saba, apportant l'or et l'encens et proclamant les louanges de l'Éternel. 7 Les brebis de Kèpar s'entassent dans tes murs, et les béliers de Nebaïot s'offrent à ton usage; ils montent sur mon autel en sacrifice agréable, et ainsi je glorifierai ma glorieuse maison. 8 Qui sont ceux-ci, qui volent comme une nuée, comme des colombes vers leurs colombiers? 9 Ce sont les îles qui attendent mon signal, et d'abord les vaisseaux de Tarchich, pour ramener de loin tes fils! Ils ont avec eux leur argent et leur or, en l'honneur de l'Éternel, ton Dieu, et du Saint d'Israël qui te glorifie. 10 Et les fils de l'étranger bâtiront tes murailles, et leurs rois te serviront; car si je t'ai frappé dans ma colère, dans ma bonté je prends pitié de toi. 11 Et tes portes seront toujours ouvertes; ni le jour ni la nuit elles ne se fermeront, pour laisser entrer chez toi les richesses des nations et leurs rois marchant à la file. 12 Car le peuple, la dynastie qui refusera de te servir périra; ce peuple-là sera voué à la ruine. 13 La gloire du Liban affluera chez toi, cyprès, orme et buis, tous ses bois ensemble, pour orner le lieu de mon sanctuaire, pour honorer l'endroit où reposent mes pieds. 14 Et ils viendront à toi, tête, basse, les fils de tes persécuteurs, et tous tes insulteurs se prosterneront jusqu'à la plante de tes pieds; ils t'appelleront Cité de l'Éternel, la Sion du Saint d'Israël. 15 Délaiissée que tu étais, et haïe et solitaire, je ferai de toi pour l'éternité un sujet d'orgueil, la joie des générations successives. 16 Et tu suceras le lait des peuples et tu boiras à la mamelle des souverains; et tu sauras que je suis l'Éternel, ton sauveur, que tu as pour libérateur le Puissant de Jacob. 17 Où il y avait de l'airain, je mettrai de l'or; où il y avait du fer, je mettrai de l'argent; je remplacerai le bois par l'airain, les pierres par le

fer. Pour toute magistrature, je te donnerai la Paix, pour autorité souveraine la Justice. 18 On n'entendra plus parler de violence en ton pays, de ravages ni de ruine en ton territoire, et tu appelleras tes murs "Salut", et tes portes "Gloire". 19 Ce ne sera plus le soleil qui t'éclairera le jour, ni la lune qui te prêtera le reflet de sa lumière: l'Éternel sera pour toi une lumière permanente, et ton Dieu une splendeur glorieuse. 20 Ton soleil n'aura jamais de coucher, ta lune jamais d'éclipse; car l'Éternel sera pour toi une lumière inextinguible, et c'en sera fini de tes jours de deuil. 21 Et ton peuple ne sera composé que de justes, qui posséderont à jamais ce pays, eux, rejeton que j'ai planté, œuvre de mes mains, dont je me fais honneur. 22 Le plus petit deviendra une tribu, et le plus chétif une nation puissante. Moi l'Éternel, l'heure venue, j'aurai vite accompli ces promesses.

**61** L'Esprit du Seigneur, de l'Éternel, repose sur moi, puisque l'Éternel m'a conféré la mission de porter un heureux message aux humbles; il m'a délégué pour guérir les cœurs brisés, pour annoncer la liberté aux captifs et la délivrance à ceux qui sont dans les chaînes; 2 pour proclamer une année de grâce de la part de l'Éternel, un jour de revanche de la part de notre Dieu, pour consoler tous les affligés; 3 pour présenter aux affligés de Sion et leur remettre une parure remplaçant les cendres, une huile d'allégresse remplaçant le deuil, un vêtement de triomphe remplaçant l'abattement de l'esprit: alors on les appellera térébinthes du salut, plantation de l'Éternel, dont il se fait gloire. 4 On se mettra à rebâtir les ruines antiques, à relever les décombres du passé, à restaurer les villes détruites, les éboulis des siècles écoulés. 5 Des gens du dehors seront là pour paître vos troupeaux; des fils d'étrangers seront vos laboureurs et vos vigneron. 6 Et vous, vous serez appelés prêtres de l'Éternel, on vous nommera ministres de notre Dieu. Vous jouirez de la richesse des nations et vous tirerez gloire de leur splendeur. 7 Là où s'étalait votre honte, on sera deux fois heureux; là où éclatait votre opprobre, on vantera son sort. Oui, dans leur pays ils auront double héritage, une joie éternelle sera leur lot. 8 C'Est que moi, l'Éternel, j'aime le droit et déteste les rapines exercées par l'injustice; je leur rétribuerai leur œuvre avec équité et leur octroierai une alliance éternelle. 9 Aussi leur postérité sera remarquée parmi les nations et leurs descendants parmi les peuples. Tous ceux qui les verront les reconnaîtront pour une race que Dieu a bénie. 10 Je veux me réjouir pleinement en l'Éternel, que mon âme se délecte en mon Dieu! Car il m'a revêtu de la livrée du salut, enveloppé du manteau de la

victoire: tel un fiancé orne sa tête d'un diadème, telle une jeune épouse se pare de ses bijoux. **11** Car de même que le sol développe ses plantes, de même qu'un jardin fait germer les graines qui lui sont confiées, ainsi Dieu, l'Eternel, fera éclore le salut et la gloire à la vue de toutes les nations.

**62** Pour l'amour de Sion, je ne garderai pas le silence, pour Jérusalem je n'aurai point de repos, que son salut n'ait éclaté comme un jet de lumière, et sa victoire comme une torche allumée. **2** Alors les peuples seront témoins de ton triomphe et tous les rois de ta gloire, et on t'appellera d'un nom nouveau, qu'aura désigné la bouche de l'Eternel. **3** Et tu seras une couronne glorieuse aux mains de l'Eternel, et un diadème royal dans la paume de ton Dieu. **4** Tu ne seras plus nommée la Délaissée et ta terre ne s'appellera plus Solitude; toi, tu auras nom Celle que j'aime, et ta terre se nommera l'Epousée; parce que tu seras la bien-aimée de l'Eternel, et parce que ta terre connaîtra les épousailles. **5** Oui, comme le jeune homme s'unit à la vierge, tes enfants te seront unis; et comme le fiancé se réjouit de sa fiancée, ton Dieu se réjouira de toi. **6** Sur tes remparts, ô Jérusalem, j'ai posté des guetteurs, qui ne se tairont ni le jour ni la nuit, en aucun temps: "O vous qui faites appel au souvenir de l'Eternel, ne prenez aucun répit!" **7** Et à lui non plus ne laissez point de trêve, qu'il n'ait rétabli Jérusalem et n'en ait fait un sujet de gloire dans le monde." **8** L'Eternel l'a juré par sa droite et son bras puissant: "Jamais plus je ne livrerai ton blé en pâture à tes ennemis; jamais plus les fils de l'étranger ne boiront ton vin, fruit de ton labeur. **9** Ceux qui l'auront récolté le mangeront et célébreront l'Eternel: ceux qui l'auront recueilli le boiront dans les parvis de mon sanctuaire." **10** Passez, passez par les portes, faites déblayer la route du peuple; nivelez, nivelez la chaussée, enlevez-en les pierres, levez l'étendard pour les nations. **11** Voilà que l'Eternel fait entendre son appel jusqu'aux confins de la terre: "Dites à la fille de Sion: Voici ton salut qui vient! Voici Dieu qui arrive, escorté de son salaire, devancé par sa rémunération!" **12** Et on les appellera le peuple saint, les affranchis de l'Eternel; et toi Jérusalem, tu auras nom la Recherchée, la Ville non délaissée.

**63** Quel est celui qui vient d'Edom, qui arrive de Boçra, les vêtements teints de rouge? Qu'il est magnifique dans son costume et s'avance fièrement dans l'éclat de sa force! C'Est moi, qui parle le langage de la justice et suis puissant pour sauver. **2** Pourquoi cette couleur rouge à ton vêtement? Pourquoi tes habits sont-ils comme ceux du vendangeur qui foule le pressoir? **3** C'Est que j'ai foulé une

cuvée à moi tout seul, et d'entre les nations personne n'a été avec moi. Et je les ai pressurés dans ma colère, écrasés dans mon courroux: leur sève a rejilli sur mes vêtements et mes habits en sont tout souillés. **4** Car c'était un jour de revanche dans ma pensée, l'année de mes représailles était venue. **5** Et j'ai regardé: personne pour m'assister! J'Observai avec surprise: personne pour me prêter main forte! Alors mon bras fut mon secours, mon indignation fut mon auxiliaire. **6** Et je broyai des peuples dans ma colère, je les étourdis dans ma fureur, et fis couler leur sève à terre. **7** Je veux proclamer les bienfaits du Seigneur, les louanges de l'Eternel, en raison de toutes les bontés qu'il a eues pour nous, du bien immense qu'il a fait à la maison d'Israël, qu'il lui a fait selon sa miséricorde et l'abondance de ses grâces. **8** Il disait: "Ils sont mon peuple, après tout, des enfants qui ne sauraient trahir." Et il devint pour eux un sauveur. **9** Dans toutes leurs souffrances, il a souffert avec eux; sa présence tutélaire les a protégés. Dans son amour et sa clémence, il les a délivrés; il les a portés et soutenus pendant toute la durée des siècles. **10** Mais eux, ils furent rebelles, ils attristèrent son esprit saint; aussi passa-t-il contre eux à l'état d'ennemi, et en personne il leur fit la guerre. **11** Alors son peuple se souvint des temps antiques, de Moïse: Où donc disait-il est Celui qui les fit remonter de la mer avec le pasteur de son troupeau? Où est Celui qui déposa dans son sein son esprit de sainteté? **12** Celui qui, pendant la marche, accompagna la droite de Moïse de son bras glorieux, fendit les eaux à leur approche, se faisant ainsi un renom pour l'éternité? **13** Celui qui les conduisit à travers les flots, comme un coursier dans le désert, sans qu'ils débouchassent? **14** Tel qu'un troupeau qui descend dans la vallée, l'esprit de Dieu facilita leur marche vers un lieu de repos; oui, tu dirigeas ton peuple, de façon à t'assurer un nom glorieux. **15** Du haut du Ciel regarde et vois, du séjour de ta sainteté et de ta gloire: où est ta tendresse ardente et ta puissance? L'Émotion de tes entrailles et ta compassion se refusent à moi. **16** C'Est pourtant toi qui es notre père, car Abraham ne sait rien de nous, Israël ne nous connaît point. Toi, ô Eternel, tu es notre père, notre sauveur de tout temps: tel est ton nom. **17** Pourquoi, Seigneur, nous laisses-tu errer loin de tes voies, pourquoi laisses-tu notre cœur se fermer obstinément à ta crainte? Reviens pour l'amour de tes serviteurs, des tribus qui t'appartiennent en propre. **18** Pour si peu de temps, ton peuple saint a joui de son héritage! Nos ennemis ont foulé ton sanctuaire. **19** On dirait que jamais tu n'as régné sur nous que jamais nous n'avons été désignés de ton nom.

**64** Ah! Puisses-tu déchirer les cieux et descendre! Puissent les montagnes s'effondrer devant toi! **2** Comme des sarments secs font pétiller le feu, comme la flamme fait bouillonner l'eau, daigne révéler ton nom à tes adversaires, afin que les peuples tremblent devant toi. **3** Lorsque tu accomplis de redoutables prodiges, que nous ne pouvions espérer, tu descendis, et les montagnes chancelèrent à ton approche. **4** En aucun temps, on n'avait appris, ni ouï dire pareille chose; jamais œil humain n'avait vu un autre dieu que toi agir de la sorte en faveur de ses fidèles. **5** Tu es allé au devant de ceux qui se font une joie de pratiquer la justice, attachés à ton souvenir en suivant tes voies. Et puis, lorsque tu t'es irrité à cause de nos fautes, c'est grâce à eux que notre salut fut toujours assuré. **6** Nous étions tous comme des êtres impurs, toute notre vertu ressemblait à un vêtement souillé; tous nous étions tels qu'une feuille flétrie, et nos crimes nous entraînaient comme la tempête. **7** Personne ne s'est plus réclamé de ton nom, ne s'est fait un devoir de te rester attaché. Aussi nous avais-tu dérobé ta face, nous avais-tu laissé succomber sous le poids de nos iniquités. **8** Et pourtant, ô Seigneur, tu es notre père: nous sommes l'argile et toi, tu es le potier qui nous pétrit; tous nous sommes l'œuvre de ta main. **9** Ne va pas trop loin dans ta colère, ô Eternel, et ne garde pas à jamais le souvenir du crime. Ah! Considère, de grâce, que nous sommes tous ton peuple. **10** Tes villes saintes sont devenues une solitude, Sion un désert, Jérusalem une ruine abandonnée. **11** Notre saint et glorieux temple, où te célébraient nos ancêtres, est devenu la proie des flammes; nos biens les plus chers ont été livrés à la destruction. **12** En face de ces calamités, peux-tu demeurer insensible? Peux-tu garder le silence et nous infliger des humiliations sans fin?

**65** J'Ai été accueillant pour qui n'avait pas demandé après moi, d'un abord facile pour qui ne m'avait point recherché; j'ai dit: "Me voici, me voici!" à un peuple qui ne Se réclamait plus de mon nom. **2** Constamment j'ai tendu les mains à une nation infidèle, qui s'est engagée dans une mauvaise voie, au gré de ses idées; **3** à une nation qui n'a cessé de m'irriter en me bravant, en sacrifiant dans les jardins et brûlant de l'encens sur les briques; **4** qui a élu domicile parmi les tombeaux, établi son gîte dans les ruines, se nourrissant de chair de porc et de plats couverts de mets impurs; **5** où les gens disent: "Retire-toi, ne me touche point, car je suis saint pour toi!" Ces pratiques attisent ma colère; c'est un feu qui flambe toujours. **6** Certes, tout cela est inscrit devant moi; je n'aurai de cesse que je ne les aie payés,

payés en faisant retomber sur leur tête **7** tout ensemble leurs péchés et les péchés de leurs ancêtres, dit l'Eternel qui ont offert de l'encens sur les montagnes et m'ont outragé sur les coteaux. Je ferai bonne mesure en chargeant leur tête du fruit de leurs œuvres passées. **8** Ainsi parle l'Eternel: "Tout comme lorsqu'on trouve une grappe pleine de jus, on dit: Ne la détruis point, car c'est un fruit béni ainsi je me comporterai par égard pour mes serviteurs et n'aurai garde de tout détruire. **9** Mais j'extraurai de Jacob une lignée, et de Juda des possesseurs de mes montagnes: mes élus en auront la propriété, et mes serviteurs y résideront. **10** Le Saron deviendra un parc pour les brebis, et la vallée d'Akhor un gîte pour les bœufs, au profit de ceux de mon peuple qui m'auront recherché. **11** Mais vous qui délaissiez le Seigneur, oublieux de ma sainte montagne, vous qui dressez une table pour Gad et remplissez plein les coupes en l'honneur de Meni, **12** vous, je vous destine au glaive; tant que vous êtes, vous ploierez le genou pour recevoir le coup mortel, puisque j'ai appelé et que vous n'avez pas répondu, puisque vous avez fait ce qui me déplaît et donné votre préférence à ce que je n'aime point." **13** C'Est pourquoi, ainsi parle le Seigneur, l'Eternel: "Voici, mes serviteurs mangeront et vous souffrirez la faim; voici, mes serviteurs boiront et vous aurez soif; voici, mes serviteurs se réjouiront et vous serez couverts de confusion; **14** voici, mes serviteurs chanteront dans le contentement de leur cœur, et vous crierez sous les souffrances du vôtre, vous vous lamenterez dans l'abattement de votre esprit. **15** Et vous laisserez votre nom comme une formule d'imprécation à mes élus: "Que Dieu te fasse périr...! Mais ses serviteurs, il les désignera par un nom bien différent. **16** Car celui qui voudra faire des souhaits de bonheur dans le pays les fera au nom du Dieu de vérité, et celui qui jurera dans le pays jurera au nom du Dieu de vérité; en effet, les souffrances antérieures seront oubliées et complètement effacées de devant mes yeux. **17** Oui! Me voici en train de créer un ciel nouveau et une terre nouvelle, si bien qu'on ne se rappellera plus ce qui aura précédé; on n'en gardera pas le moindre souvenir. **18** Réjouissez-vous, au contraire, et félicitez-vous à jamais de ce que je vais créer; car voici, je fais de Jérusalem un sujet d'allégresse, et de son peuple une source de joie. **19** Et moi-même je me réjouirai de Jérusalem et j'aurai du plaisir de mon peuple: on n'y entendra plus ni bruit de pleurs, ni cris de douleur. **20** On n'y verra plus d'enfant ne vivant que quelques jours, ni de vieillard qui n'achève sa carrière; car sera considéré comme jeune homme celui qui mourra à cent ans, et comme maudit le pécheur devenu centenaire. **21**

On bâtera des maisons et on les habitera; on plantera des vignes et on en mangera les fruits. 22 On ne bâtera pas pour qu'un autre en profite, on ne plantera pas pour qu'un autre en jouisse; mais les jours de mon peuple seront comme les jours des arbres, et mes élus useront jusqu'au bout l'œuvre de leurs mains. 23 Ils ne se fatigueront plus en vain, et ils n'enfanteront plus pour la ruine: ce sera la race des bénis de l'Eternel, et leurs rejetons demeureront avec eux. 24 Avant qu'ils m'appellent, moi, je répondrai; ils parleront encore que déjà je les aurai exaucés. 25 Le loup et l'agneau paîtront côte à côte, le lion comme le bœuf mangera de la paille et le serpent se nourrira de poussière; plus de méfaits, plus de violence sur toute ma sainte montagne: c'est l'Eternel qui a parlé."

**66** Ainsi parle l'Eternel: "Le ciel est mon trône et la terre mon marchepied: quelle est la maison que vous pourriez me bâtir, le lieu qui me servirait de résidence? 2 Mais, tout cela, ma main l'a créé! Tout cela est né d'une parole de l'Eternel! Voici pourtant ce que j'aime à embrasser de mes regards: les humbles, ceux qui ont le cœur contrit, ceux qui sont timorés pour ma parole. 3 Si l'on égorge des bœufs et tue en même temps des hommes, si l'on immole des agneaux et assomme des chiens, si l'on offre des oblations mais aussi du sang de pourceau, si on brûle de l'encens mais adresse aussi des hommages aux idoles, c'est qu'ils se délectent dans leur errements et prennent plaisir à leurs turpitudes. 4 Eh bien! Moi aussi, je prendrai plaisir à me jouer d'eux et leur susciterai les maux qu'ils redoutent, parce que mon appel est resté sans réponse et ma parole sans écho, parce qu'ils ont fait ce qui me déplait et donné la préférence à ce que je réprouve." 5 Ecoutez ce que dit l'Eternel, vous qui révérez sa parole: "Vos frères qui vous détestent, vous, repoussent pour faire honneur à mon nom, ils disaient: "Que Dieu manifeste donc sa gloire, pour que nous ayons le spectacle de votre joie!" Eh bien! Ceux-là seront confondus. 6 Une grande rumeur s'élève de la ville, une rumeur sort du temple; c'est la voix de l'Eternel qui paie leur salaire à ses ennemis. 7 Avant d'être en travail, elle a enfanté; avant d'être assaillie par les douleurs, elle a donné le jour à des enfants mâles. 8 Qui a oui pareil fait? Qui a vu pareil prodige? Tout un monde procréé en un jour! Tout un peuple enfanté à la fois! C'Est ainsi que Sion a été en travail, ainsi qu'elle a donné le jour à ses fils! 9 Quoi! J'Amènerais la crise de l'enfantement, et je ne ferais pas la délivrance! dit l'Eternel. Quoi! Moi qui donne la vie, a dit ton Dieu, je l'empêcherais d'éclorre! 10 Réjouissez-vous avec Jérusalem et soyez dans l'allégresse à cause d'elle,

vous tous qui l'aimez! Prenez part à sa joie, vous tous qui êtes en deuil à son sujet! 11 Ainsi vous boirez, à satiété, le lait consolant de ses mamelles; ainsi vos lèvres aspireront avec délice l'abondance de sa gloire. 12 Car voici ce que dit l'Eternel: "Je ferai affluer, dans ses murs, la paix comme un fleuve, et comme un torrent impétueux la richesse des nations, et vous vous en nourrirez, portés dans leurs bras, bercés sur leurs genoux. 13 Comme un fils que sa mère console, ainsi vous consolerais-je; et c'est dans Jérusalem que vous trouverez votre consolation. 14 Vous le verrez, et votre cœur sera joyeux, et vos membres, comme l'herbe nouvelle, en seront rajeunis; la main de Dieu se signalera à ses serviteurs, et il fera peser sa colère sur ses ennemis. 15 Oui! Voici que l'Eternel apparaît dans les flammes, avec ses chars pareils à la tempête, pour exercer sa colère par le feu et son indignation par un vaste embrasement. 16 Oui! L'Eternel, par le feu, par son glaive, fera justice de toute chair; et ils seront nombreux, ceux que frappera le Seigneur! 17 Ceux-là qui se font saints, qui se font purs pour le culte des bosquets, se groupant autour d'une idole; ceux-là qui se repaissent de la chair du porc, des reptiles répugnants, de la souris, ensemble ils périront! L'Eternel l'a dit. 18 Quant à moi, en raison de leurs actes et de leurs pensées, je juge que le temps est venu de rassembler tous les peuples et tous les idiomes, pour qu'ils arrivent et soient témoins de ma gloire. 19 Je leur donnerai le signal, et j'en délèguerai une partie, sains et saufs, vers les peuplades de Tarchich, de Poul, de Loud, habiles à manier l'arc, de Toubal et de Yavân; vers les îles lointaines, où n'a point retenti mon nom, où n'a pas éclaté ma gloire, et ils annonceront ma gloire parmi ces peuples. 20 Et l'on amènera tous vos frères du milieu de chaque nation, comme tribut à l'Eternel, sur des chevaux, sur des chars, dans des litières, sur des mulets, sur des dromadaires, vers ma sainte montagne à Jérusalem, dit l'Eternel, comme les enfants d'Israël apportent leurs tributs, dans des vases purs, au temple du Seigneur. 21 Bien plus, j'en élirai parmi eux comme pontifes, comme lévites, dit l'Eternel. 22 Oui! Comme ces cieux nouveaux et comme cette terre nouvelle que je ferai naître dureront devant moi, dit l'Eternel, ainsi subsisteront votre race et votre nom. 23 Et il arrivera constamment, à chaque néoménie, à chaque sabbat, que toute chair viendra se prosterner devant moi, dit l'Eternel. 24 Et on sortira pour contempler les cadavres de ces hommes qui se révoltèrent contre moi, car le ver qui les ronge ne mourra point, ni le feu qui les consume ne s'éteindra; et ils seront ainsi un objet d'horreur pour toute créature.

# Jérémie

**1** Paroles de Jérémie, fils de Hilkiyyahou, l'un des prêtres demeurant à Anatot, sur le territoire de Benjamin, **2** à qui la parole de l'Éternel fut adressée au temps de Josias, fils d'Amon, roi de Juda, dans la treizième année de son règne, **3** et encore au temps de Joïakim, fils de Josias, roi de Juda, jusqu'à la fin de la onzième année de Sédécias, fils de Josias, roi de Juda, jusqu'à l'exil des habitants de Jérusalem, au cinquième mois. **4** La parole de l'Éternel me fut adressée en ces termes: **5** "Avant que je t'eusse formé dans le sein de ta mère, je te connaissais; avant que tu fusses sorti de ses entrailles, je t'avais consacré, je t'avais désigné comme prophète des nations." **6** Et je m'écriai: "Eh quoi! Éternel, Dieu, je ne sais point parler, car je suis un enfant!" **7** Et l'Éternel me répondit: "Ne dis pas: Je suis un enfant. Mais tous ceux où je t'enverrai, tu iras les trouver, et tout ce que je t'ordonnerai, tu le diras. **8** Ne les crains point, car je serai avec toi pour te protéger, dit l'Éternel." **9** Alors l'Éternel étendit la main et en effleura ma bouche; puis l'Éternel me dit: "Voici, je mets mes paroles dans ta bouche. **10** Vois que je te donne mission en ce jour auprès des peuples et des royaumes, pour arracher et pour démolir, pour détruire et pour renverser, pour bâtir et pour planter." **11** La parole de l'Éternel me fut adressée en ces termes "Que vois-tu, Jérémie?" Je répondis: "Je vois un rameau de l'arbre hâtif. **12** Tu as bien vu, me dit l'Éternel; car je vais me hâter d'accomplir ma parole." **13** La parole de l'Éternel me fut adressée une seconde fois en ces termes: "Que vois-tu?" Je répondis: "Je vois une chaudière bouillonnante, dont la face antérieure est tournée vers le Nord." **14** Et l'Éternel me dit: "C'Est du Nord que le malheur doit éclater sur tous les habitants du pays. **15** Or je vais faire appel à tous les peuples des royaumes du Nord, dit l'Éternel, et ils viendront et établiront chacun son siège à l'entrée des portes de Jérusalem, campés tout autour de ses remparts et de toutes les villes de Juda. **16** Et je ferai valoir mes griefs contre eux à propos de tous leurs méfaits; car ils m'ont délaissé pour encenser des divinités étrangères et se prosterner devant l'oeuvre de leurs mains. **17** Quant à toi, tu ceindras tes reins, tu iras leur dire tout ce que je te prescrirai: ne tremble pas à cause d'eux ou, moi, je te ferai trembler devant eux. **18** Or, dès aujourd'hui, je fais de toi une ville forte, une colonne de fer, une muraille d'airain à l'encontre de tout le pays, des rois de Juda, de ses princes, de ses prêtres et du peuple de la contrée. **19** Et s'ils te

combattent, ils ne prévaudront pas contre toi, car je serai avec toi, dit l'Éternel, pour te protéger."

**2** La parole de l'Éternel me fut adressée en ces termes: **2** "Va proclamer aux oreilles de Jérusalem ce qui suit: Ainsi parle l'Éternel: je te garde le souvenir de l'affection de ta jeunesse, de ton amour au temps de tes fiançailles, quand tu me suivais dans le désert, dans une région inculte. **3** Israël est une chose sainte, appartenant à l'Éternel, les prémices de sa récolte: ceux qui en font leur nourriture sont en faute; il leur arrivera malheur," dit l'Éternel. **4** Ecoutez la parole de l'Éternel, maison de Jacob, et vous toutes, familles de la maison d'Israël! **5** Voici ce que dit l'Éternel: "Quelle injustice vos pères avaient-ils découverte chez moi pour me fuir, pour s'attacher à des choses vaines et se complaire au néant? **6** Ils n'ont pas dit: Où est l'Éternel qui nous a fait monter du pays d'Égypte, qui nous a guidés à travers le désert, pays de solitude et de précipices, pays de sécheresse et d'ombres mortelles, pays où nul être humain n'avait passé, où nul fils d'Adam n'a séjourné? **7** Je vous avais amenés dans un pays de vergers pour jouir de ses fruits et de ses richesses; mais une fois arrivés, vous avez souillé mon pays, et de mon domaine vous avez fait un objet d'horreur. **8** Les prêtres ne se sont pas demandé où est Dieu, les dépositaires de la Loi ne m'ont plus connu, les pasteurs me sont devenus infidèles, et les prophètes ont prophétisé au nom de Baal et suivi des êtres incapables de secourir. **9** Aussi ne cesserai-je de m'élever contre vous, dit l'Éternel, et encore contre vos descendants je m'élèverai. **10** Car passez aux îles des Kittéens et regardez! Envoyez à Kêdar et observez attentivement! Voyez si pareille chose est jamais arrivée, **11** si un peuple a changé ses dieux (et encore ces dieux n'en sont pas!) tandis que mon peuple a troqué sa gloire contre des objets sans valeur! **12** Cieux, soyez stupéfaits de ceci, frissonnez, saisis d'une horreur profonde, dit l'Éternel. **13** Car il est double, le méfait commis par mon peuple: ils m'ont abandonné, moi, la source d'eau vive, pour se creuser des citernes, des citernes crevassées, qui ne peuvent retenir les eaux. **14** Israël est-il un esclave? Est-il, par sa naissance, voué à la servitude? Pourquoi donc est-il livré au pillage? **15** Contre lui des lionceaux rugissent, poussent leurs cris; ils réduisent son pays en solitude, ses villes en cendres n'ont plus d'habitants. **16** Jusqu'aux fils de Nof et de Tahpanhès qui te meurtrissent la tête. **17** Ah! Ce qui t'arrive provient de ce que tu as délaissé l'Éternel, ton Dieu, au moment où il te servait de guide sur la route. **18** Et maintenant que te sert de prendre le chemin de l'Égypte pour boire l'eau du

Nil? Et que te sert de prendre le chemin de l'Assyrie pour boire l'eau du fleuve? **19** Puissent tes fautes te corriger et tes désordres te devenir une leçon! Réfléchis et considère que c'est chose mauvaise et amère d'abandonner l'Eternel, ton Dieu, et de cesser de me craindre, dit le Seigneur, le Dieu-Cebaot. **20** Car jadis j'avais brisé ton joug, rompu tes liens, et tu disais: "Je ne serai plus infidèle." Or, sur toute colline élevée, sous tout arbre verdoyant tu te comportes en courtisane. **21** Et moi, je t'avais plantée comme une vigne de choix, d'une espèce tolite loyale; hélas! comme tu t'es changée pour moi en sarments d'une vigne bâtarde! **22** Quand même tu te laverai avec le nitre et que tu userais en abondance de potasse, ton crime resterait ineffaçable devant moi, dit le Seigneur, l'Eternel. **23** Comment oses-tu dire: "Je ne suis point souillée, je n'ai pas suivi les Baal!" Regarde tes courses dans la vallée, songe à ce que tu as fait, ô chamelle légère, aux allures désordonnées! **24** Anesse sauvage, habituée au désert, aspirant le vent dans la fougue de ses désirs, qui pourra refréner son ardeur? Ceux qui lia recherchent n'ont pas à se fatiguer, ils la trouvent dans le mois de ses amours? **25** Ne te condamne donc pas à marcher pieds nus, que ton gosier ne souffre plus de la soif! Mais tu as dit: "A quoi bon? Non, j'aime les étrangers, c'est eux que je veux suivre." **26** Comme est confus le voleur quand il est surpris, ainsi seront confus les gens d'Israël, eux, leurs rois, leurs princes, leur prêtres et leurs prophètes. **27** Ils disent au bois: "Tu es mon père!" à la pierre: "C'Est toi qui m'as donné la vie!" Oui, ils m'ont présenté la nuque et non la face; puis, à l'heure de leur détresse, ils s'écrient: "Lève-toi et viens à notre secours!" **28** Eh bien! Où sont-ils ces dieux que tu t'es fabriqués? Qu'ils se lèvent, s'ils sont capables de te prêter assistance dans les jours de détresse, puisque nombreux comme tes villes ont été tes dieux, ô Juda! **29** Pourquoi me prenez-vous à partie? Tous, vous m'avez été infidèles, dit l'Eternel. **30** C'Est en vain que j'ai frappé vos enfants: ils n'ont pas accepté de réprimande; votre glaive a dévoré vos prophètes, tel un lion exerce ses ravages. **31** O génération ingrate, considérez donc la parole de l'Eternel: Ai-je été un désert pour Israël ou une terre ténébreuse? Pourquoi mon peuple dit-il: "Nous sommes nos maîtres, nous n'irons plus à toi?" **32** Une vierge oublie-t-elle sa parure, une fiancée ses atours? Et mon peuple m'a oublié depuis des jours sans nombre! **33** Comme tu savais rendre attrayante ta tenue, quand tu étais en quête d'amour! A la vérité, même les pires pratiques tu les as adoptées comme des habitudes. **34** Jusque sur les bords de tes vêtements, il se trouve du sang, celui des pauvres, victimes innocentes,

que tu n'avais pas surprises en pleine effraction. Et en dépit de tout cela, **35** tu oses dire: "Oui, je suis exempte de fautes, il est juste que sa colère se détourne de moi!" Mais voici que je t'appelle en justice pour avoir dit: "Je n'ai point failli." **36** Qu'as-tu à te presser de la sorte pour changer ta direction? Tu seras couverte de honte du fait de l'Egypte comme tu l'as été du fait de l'Assyrie. **37** Tu t'en retireras également, les mains sur la tête; car le Seigneur repousse ceux en qui tu mets ta confiance, et tu n'as rien à gagner avec eux.

**3** Dis-leur: "S'il arrive qu'un homme répudie sa femme, et que celle-ci, après l'avoir quitté, devienne l'épouse d'un autre, se peut-il qu'il la reprenne de nouveau? Un tel pays n'en serait-il pas tout à fait déshonoré? Or, toi, tu t'es prostituée à de nombreux amants et tu reviendrais à moi! dit l'Eternel. **2** Lève les yeux vers les collines et regarde: où ne t'es-tu pas abandonnée? Pour eux, tu te postais sur les routes comme fait le Bédouin dans le désert, et ainsi tu as souillé le pays par tes débauches et ton inconduite. **3** Dussent les ondées bienfaisantes te manquer, les pluies tardives faire défaut, tu avais le front d'une courtisane, tu refusais de rougir! **4** Sans doute, à l'heure présente, tu t'écries en t'adressant à moi: "O mon père, tu es le guide de ma jeunesse; **5** me gardera-t-il éternellement rancune? Conservera-t-il toujours son ressentiment?" Voilà comme tu parles, et tu commets les pires fautes, et triomphes dans le mal!" **6** L'Eternel me dit au temps du roi Josias: "As-tu vu ce que faisait Israël, la nation renégate? Elle allait sur toute montagne élevée, sous tout bois verdoyant, et s'y livrait à la prostitution. **7** Je me disais: Plus tard, après avoir commis tous ces excès, c'est à moi qu'elle reviendra... Elle n'est pas revenue! Et sa perfide soeur, la nation de Juda, en a été témoin. **8** Elle a vu que c'est bien à cause de son adultère que je l'avais répudiée, la nation renégate, Israël, et que je lui avais remis l'acte de divorce; mais sa soeur perfide, la nation de Juda, n'a pas pris peur; à son tour, elle alla se prostituer. **9** Ses scandaleux dérèglements déshonorèrent le pays, elle trahit sa foi avec des idoles de pierre et de bois. **10** Et malgré tout, sa perfide soeur, la nation de Juda, n'est pas revenue à moi de tout son coeur, mais de façon hypocrite," dit l'Eternel. **11** L'Eternel me dit encore: "La nation renégate d'Israël peut se prétendre innocente en comparaison de Juda, la nation perfide. **12** Tu iras donc proclamer les paroles suivantes du côté du Nord, tu diras: Reviens, renégate, ô Israël! dit l'Eternel. Je ne ferai plus tomber mon courroux sur vous, car je suis clément, dit l'Eternel, mon ressentiment n'est pas durable. **13** Seulement, reconnais ta faute, que tu as péché contre l'Eternel, ton Dieu,

que tu étais prodigue de démarches auprès des étrangers, sous tous les arbres verdoyants, et que tu n'écoutais pas ma voix", dit l'Eternel. **14** Revenez, enfants rebelles, dit l'Eternel, car je veux, moi, contracter une union avec vous. Je vous prendrai un par ville; deux par famille, et je vous amènerai à Sion. **15** Je vous donnerai des pasteurs selon mon coeur, qui vous conduiront avec sagesse et discernement. **16** Alors, quand vous serez devenus, à cette époque, nombreux et prospères dans le pays, déclare l'Eternel, on ne dira plus: Arche de l'Alliance du Seigneur! La pensée n'en reviendra plus à l'esprit, on n'en rappellera plus le souvenir ni on n'en remarquera l'absence: on n'en fera plus d'autre. **17** En ces temps on appellera Jérusalem: "Trône de l'Eternel. Tous les peuples s'assembleront là, à Jérusalem, en l'honneur de l'Eternel, et ils cesseront de suivre les mauvais penchants de leur coeur. **18** A cette époque, la maison de Juda ira se joindre à la maison d'Israël, et ensemble elles reviendront du pays du Nord au pays que j'ai donné comme héritage à vos ancêtres. **19** Et je pensais en moi-même: "Comme je veux te faire une place parmi mes enfants et te donner un pays de délices, un patrimoine, magnifique entre tous, parmi les nations!" Et j'ajoutais: "Tu m'appelleras "mon Père" et tu ne t'éloigneras plus de moi." **20** Cependant, comme une épouse qui trahit son compagnon, ainsi vous m'avez trahi, maison d'Israël, dit l'Eternel. **21** On entend du bruit sur les hauteurs: ce sont les sanglots, les supplications des enfants d'Israël! Car leur conduite a été dépravée, ils ont oublié l'Eternel, leur Dieu. **22** Revenez, ô enfants rebelles! Je guérirai vos égarements. Nous voici, nous allons à toi, car tu es l'Eternel, notre Dieu. **23** A coup sûr, ce n'était que mensonge ce qui venait des collines, ces attroupements dans les montagnes! à coup sûr, c'est en l'Eternel, notre Dieu, qu'est le salut d'Israël! **24** Et c'est ce culte honteux qui a dévoré, dès notre jeunesse, le fruit du labeur de nos pères, leurs brebis et leurs boeufs, leurs fils et leurs filles! **25** Couchons-nous dans notre honte, enveloppons-nous de notre ignominie, puisque nous avons péché contre l'Eternel, notre Dieu, nous et nos ancêtres, dès notre jeune âge et jusqu'à ce jour, faute d'écouter la voix de l'Eternel, notre Dieu.

**4** Si tu revenais, ô Israël, dit le Seigneur, revenais à moi, si tu écartais tes abominations loin de ma face, sans plus errer de côté et d'autre, et si tu jurais "par l'Eternel vivant", en vérité, en droiture et justice mais les peuples par lui se diraient heureux, et par lui se diraient glorieux! **3** Car c'est ainsi que parle l'Eternel aux gens de Juda et de Jérusalem: "Creusez-vous des sillons, et ne jetez pas vos semences

parmi les épines. **4** Tâchez de vous circoncire en l'honneur de l'Eternel et d'enlever les excroissances de votre coeur; sans cela ma colère éclatera comme le feu, et brûlera sans qu'on puisse l'éteindre, à cause de la perversité de vos actes." **5** Annoncez en Juda, proclamez à Jérusalem et dites: "Qu'on fasse retentir la trompette dans le pays! Criez à plein gosier et dites: "Rassemblez-vous, afin de nous retirer dans les villes fortes!" **6** Dressez une bannière dans la direction de Sion, fuyez, ne vous arrêtez pas! Car je fais venir du Nord une calamité, une terrible catastrophe. **7** Un lion s'est élancé de son hallier, un destructeur de nations s'est mis en route, quittant sa résidence, pour réduire ton pays en ruine; tes villes deviendront des solitudes inhabitées. **8** C'Est pourquoi ceignez-vous de cilices, exhalez votre douleur, lamentez-vous, puisque le feu de la colère divine ne se détourne pas de nous. **9** En ce jour, il arrivera, dit l'Eternel, que le coeur du roi et le coeur des chefs seront éperdus; atterrés seront les prêtres et stupéfaits les prophètes. **10** Et je m'écriai: "Eh quoi! Eternel Dieu! Ainsi donc tu aurais complètement leurré ce peuple et Jérusalem, quand tu disais: "Vous obtiendrez la paix!—Et le glaive pénètre jusqu'à l'âme! **11** En ce temps-là, on dira à ce peuple et à Jérusalem: "Il y a un vent embrasé sur les hauteurs dans le désert, venant dans la direction de la fille de mon peuple, mais ne servant ni à vanner ni à épurer le grain. **12** Un souffle violent m'arrive de là; maintenant je vais, moi aussi, prononcer l'arrêt contre eux. **13** Voici, il s'élance comme les nuages; ses chars ressemblent à l'ouragan, ses chevaux sont plus rapides que les aigles. Malheur à nous! Car nous sommes, saccagés. **14** O Jérusalem, lave ton coeur de toute perversité pour être sauvée: jusqu'à quand logeras-tu dans ton sein tes pensées criminelles? **15** Car une voix se fait entendre de Dan et annonce la calamité depuis la montagne d'Ephraïm. **16** "Faites-le savoir aux nations, allons, apprenez-le à Jérusalem, que des assiégeants arrivent d'un pays lointain et poussent des clameurs contre les villes de Juda!" **17** Comme les gardiens des champs, ils l'enserrent de tous côtés, parce qu'elle s'est révoltée contre moi, dit l'Eternel. **18** C'Est ta conduite, ce sont tes actes qui t'ont valu cela; de là ton malheur, qui est si amer, car il t'atteint jusqu'au coeur. **19** O mes entrailles, mes entrailles! Je frémis jusqu'au fond de mon coeur! Tout mon coeur est en émoi, je ne puis le calmer; car tu entends, ô mon âme, le son de la trompette. Les fanfares belliqueuses. **20** On annonce désastres sur désastres, que tout le pays est saccagé; mes tentes ont été saccagées soudainement, mes pavillons en un clin d'oeil. **21** Jusqu'à quand verrai-je des bannières? Entendrai-je les trompettes retentissantes? **22** Certes, mon

peuple est dénué de raison, ils ne me connaissent pas; ce sont des enfants insensés, sans aucun discernement, intelligents seulement pour mal faire, incapables de faire le bien. 23 J'Ai regardé la terre, et voici tout y était chaos informe; et vers les cieux lumière avait disparu. 24 J'Ai regardé les montagnes, elles étaient tremblantes; toutes les collineselles étaient violemment agitées. 25 J'Ai regardé et voici, il n'y avait plus d'hommes, et tous les oiseaux du ciel avaient pris leur vol. 26 J'Ai regardé et voici, la campagne fertile était devenue un désert, et toutes ses villes étaient renversées par l'action de l'Eternel, par le feu de sa colère. 27 Oui, ainsi parle l'Eternel: "Tout le pays deviendra une solitude, bien que je ne consomme pas la ruine." 28 C'Est pour cette raison que la terre est en deuil, et les cieux là-haut sont ténébreux, parce que j'ai annoncé ce que j'ai résolu et que je n'entends ni me raviser ni me rétracter. 29 Devant la clameur des cavaliers et des archers, toute la ville est en fuite; on pénètre dans les fourrés, on escalade les rochers; toute ville est abandonnée, pas un homme n'y reste. 30 Et toi, si complètement ruinée, que vas-tu faire? Tu aurais beau te vêtir de pourpre, te parer de tes bijoux d'or, allonger tes yeux au moyen du fard: vainement tu te ferais belle, les amoureux te dédaignent, c'est à ta vie qu'ils en veulent. 31 Car j'entends des plaintes comme celles d'une femme en travail, des cris d'angoisse comme ceux d'une mère mettant au monde son premier-né: c'est la voix de Sion qui exhale des soupirs, qui se tord les bras: "Malheur à moi, mon âme est à bout de force devant les meurtriers!"

**5** Parcourez en tous sens les rues de Jérusalem, regardez donc et observez, faites des recherches dans ses places publiques; si vous trouvez un homme, un seul, qui pratique la justice, qui soit soucieux de loyauté, elle obtiendra de moi son pardon. 2 Même quand ils disent: "Par l'Eternel vivant!" à coup sûr, c'est pour prêter un faux serment! 3 O Eternel, tes yeux peuvent-ils supporter autre chose que la vérité? Tu les as frappés, et ils ne se sentent pas atteints; tu les as ruinés, ils refusent d'accepter la leçon ils se font un visage plus dur que le roc, ils ne veulent pas se convertir. 4 Je pensais alors en moi-même: "Ce ne sont que gens de rien; ils manquent d'intelligence, ignorants qu'ils sont de la voie de l'Eternel, de la justice de leur Dieu. 5 Je vais me tourner vers les grands, leur adresser la parole; car ils connaissent, eux, la voie de l'Eternel, la justice de leur Dieu!" Mais ce sont eux qui, tous ensemble, ont brisé le joug, rompu les liens. 6 C'Est pourquoi le lion, s'élançant des forêts, les attaque, le loup des steppes arides s'acharne sur eux; la panthère est tapie près de leurs villes, quiconque en sort est mis

en pièces, car multiples sont leurs fautes, nombreux leurs égarements. 7 Pour quelle raison te pardonnerais-je? Tes fils m'abandonnent, ils jurent par des dieux qui n'en sont pas; je les ai comblés de bien et ils trahissent leur foi, ils se rendent en foule aux mauvais lieux. 8 Comme des chevaux repus, ils courent de côté et d'autre, hennissant chacun après la femme d'autrui. 9 Puis-je ne pas sévir contre de tels excès? dit l'Eternel; mon âme n'utilisera-t-elle pas de représailles contre un pareil peuple? 10 Escaladez ses murailles et dévastez, mais sans consommer la ruine! Emondez ses branches, qui n'appartiennent pas à l'Eternel. 11 Car la maison d'Israël et la maison de Juda ont agi perfidement à mon égard, dit l'Eternel. 12 Ils ont renié le Seigneur et dit: "Il n'est pas! Aucun malheur ne nous arrivera, nous ne verrons ni guerre ni famine. 13 Les dires des prophètes seront comme du vent; de parole révélée, ils n'en possèdent pas: puisse un tel traitement leur être infligé!" 14 C'Est pourquoi, ainsi parle l'Eternel, Dieu-Cebaot: "Puisque tels sont vos discours, les paroles que je mets dans ta bouche, je vais les transformer en feu, et ce peuple sera du bois, que ce feu consumera. 15 Voici, je fais fondre sur vous un peuple venu de loin, ô maison d'Israël, dit l'Eternel, un peuple impétueux, peuple d'une haute antiquité, peuple dont tu ignores la langue et ne comprends pas le parler. 16 Son carquois est comme un sépulcre béant, et il ne compte que des héros. 17 Il dévorera ta moisson et ton pain, il dévorera tes fils et tes filles, il dévorera tes brebis et tes boeufs, il dévorera ta vigne et ton figuier; il ruinera par le glaive tes villes fortes, sur lesquelles tu fondes ton espoir. 18 Mais même en ces jours-là, dit l'Eternel, je ne vous anéantirai pas complètement. 19 Et quand vous direz: "Quel motif a l'Eternel pour nous traiter de la sorte?" Tu leur répondras: "De même que vous m'avez délaissé pour servir des dieux étrangers dans votre pays, ainsi vous aurez à servir des étrangers dans un pays qui n'est pas le vôtre." 20 Annoncez ceci dans la maison de Jacob, et proclamez-le dans Juda, à savoir: 21 Ecoutez donc ceci, peuple dénué d'intelligence et de coeur, vous qui avez des yeux pour ne pas voir, des oreilles pour ne pas entendre! 22 Est-ce bien moi que vous ne vénerez pas, dit l'Eternel, est-ce bien moi devant qui vous refusez de trembler, moi qui ai donné le sable comme limite à la mer, comme une barrière éternelle qu'elle ne peut franchir? Ses flots se soulèvent, impuissants, ils mugissent, mais ne vont pas au delà. 23 Mais ce peuple a le coeur indocile et rebelle, il s'est détourné et a suivi sa propre voie. 24 Ils n'ont pas dit en leur coeur: "Adorons donc l'Eternel, notre Dieu, qui dispense la pluie la pluie de l'automne et du printemps



temps voulu, qui nous réserve régulièrement les semaines déterminées pour la moisson." 25 Ce sont vos fautes qui ont dérangé le cours de ces lois, vos péchés qui vous ont privés de ces bienfaits, 26 car il se rencontre dans mon peuple de mauvaises gens, l'oeil aux aguets comme des oiseleurs, qui ont dressé leurs panneaux; ils tendent leurs engins meurtriers, et ce sont des hommes qu'ils prennent au piège. 27 Comme une cage remplie d'oiseaux, leurs demeures sont remplies de fraude; aussi sont-ils prospères et opulents. 28 Ils sont gras, reluisants: ne dépassent-ils pas toute mesure dans le mal? Ils ne rendent pas justice, justice à l'orphelin, et ils prospèrent! La cause des pauvres, ils ne la font pas triompher. 29 Puis-je ne pas sévir contre de tels excès? dit l'Eternel; mon âme n'utilisera-t-elle pas de représailles contre un pareil peuple? 30 Il s'est passé des choses stupéfiantes et pleines d'horreur dans ce pays: 31 les prophètes font prédication de mensonges, les prêtres, forts de leur appui, exercent leur domination, et mon peuple aime cela! Mais que ferez-vous quand viendra la fin?

**6** Fuyez, fils de Benjamin, du milieu de Jérusalem! Sonnez la trompette à Tecoa! Arborez des signaux à Beth-Kérim! Car du côté du Nord apparaît la catastrophe, le grand désastre. 2 Bellé, éprise de plaisirs, je la réduis en ruines, la fille de Sion! 3 Vers elle s'avancent des bergers avec leurs troupeaux; ils plantent leurs tentes tout autour d'elle, chacun broutant la place qu'il occupe. 4 "Engagez l'attaque contre elle! Debout! Donnons l'assaut en plein jour. Hélas! Déjà le jour décline et les ombres du soir s'allongent. 5 Debout! Donnons l'assaut de nuit! Détruisons ses palais!" 6 Oui, ainsi parle l'Eternel-Cebaot: "Taillez des charpentes, élevez des remblais contre Jérusalem; c'est bien cette ville qui doit être châtiée: tout, chez elle, est iniquité. 7 Comme une source laisse jaillir ses eaux, ainsi elle laisse jaillir sa perversité; on n'y entend que violence et oppression, mes yeux n'y voient que souffrances et sévices. 8 Corrige-toi, Jérusalem, sans cela mon âme se détachera de toi; sans cela je ferai de toi une solitude, une terre inhabitée." 9 Ainsi parle l'Eternel-Cebaot: "Les restes d'Israël seront grappillés jusqu'au bout comme une vigne: passe et repasse ta main comme le vendangeur fouille les sarments." 10 A qui parlerai-je? Qui adjurer, pour qu'on écoute? Voici, leur oreille est bouchée comme par une excroissance, ils ne peuvent prêter d'attention; voici, la parole de l'Eternel est devenue pour eux un objet de mépris, ils n'y prennent aucun goût. 11 Mais moi, je déborde de la colère de l'Eternel, je suis impuissant à la contenir: Répands-la donc sur les enfants

dans les rues, sur les groupes de jeunes gens assemblés; car hommes et femmes, anciens et vieillards rassasiés de jours, tous seront capturés. 12 Leurs maisons passeront à d'autres, ainsi que leurs champs et leurs femmes, tout à la fois; car je vais étendre ma main sur les habitants de ce pays, dit l'Eternel. 13 C'Est que du petit au grand, ils sont tous âpres au gain; depuis le prophète jusqu'au prêtre, tous ils pratiquent le mensonge. 14 Ils prétendent guérir le désastre de mon peuple avec des paroles futiles, en disant: "Paix! Paix!" alors qu'il n'y a point de paix. 15 Ils devraient avoir honte des abominations commises par eux; mais ils n'ont plus aucune pudeur, mais ils ne savent plus rougir. Aussi succomberont-ils avec ceux qui succombent à l'heure où j'aurai à les châtier, ils trébucheront, dit l'Eternel. 16 Ainsi parle le Seigneur: "Postez-vous sur les routes et regardez, demandez aux sentiers des temps antiques où est le chemin du bonheur. Suivez-le, afin d'y trouver quelque apaisement pour vos âmes! Mais ils ripostent: "Nous ne le suivrons pas." 17 J'Ai établi près de vous des sentinelles: "Attention aux sons de la trompette!" Ils ont répondu: "Nous ne ferons pas attention." 18 Donc écoutez, ô peuples! Apprends, ô assemblée, ce qui les attend! 19 Ecoute, ô terre! Je ferai fondre sur ce peuple une calamité, qui est le fruit de leurs mauvais desseins. car il n'a prêté nulle attention à mes paroles, et mon enseignement, il l'a rejeté. 20 A quoi me sert l'encens venu de Saba, et la canne exquise des pays lointains? Vos holocaustes ne me plaisent pas, vos sacrifices n'ont pas d'agrément pour moi. 21 C'Est pourquoi, déclare l'Eternel, je vais dresser contre ce peuple des embûches; ensemble, parents et enfants s'y heurteront, voisins et amis y périront. 22 Ainsi parle l'Eternel: Voici, une nation arrive des contrées du Nord, un grand peuple surgit des extrémités de la terre. 23 Il est armé d'arcs et de lances; il est cruel et sans pitié; sa voix est mugissante comme la mer, il est monté sur des chevaux, rangé en bataille contre toi comme des braves, ô fille de Sion. 24 Sa renommée est arrivée jusqu'à nous, et nos mains sont devenues défaillantes, l'effroi s'est emparé de nous, une angoisse comme celle d'une femme qui enfante. 25 Ne sortez pas dans les champs, ne vous avancez pas sur les routes, car l'ennemi est en armes, la terreur règne aux alentours. 26 Fille de mon peuple! Ceins-toi d'un cilice, roule-toi dans la cendre, organisa un deuil comme pour un fils unique, d'amères plaintes; car soudainement l'envahisseur fondra sur nous. 27 Tel qu'une tour d'observation, je t'ai établi au milieu de mon peuple, tel qu'une citadelle, afin que tu connaisses et apprécies leurs voies. 28 Tous sont d'incorrigibles rebelles, propagateurs

de calomnies, durs comme l'airain et le fer; tous sont malfaisants. 29 Le soufflet da forge a soufflé; par l'action du feu, le plomb devait disparaître; mais vainement on a fondu et refondu, les scories ne se sont pas détachées. 30 On les a appelés "argent de rebut," car l'Eternel les a mis au rebut.

**7** Parole qui fut adressée à Jérémie de la part de l'Eternel comme suit: 2 "Place-toi à la porte de la maison de l'Eternel, et prononce là le discours que voici en disant: Ecoutez la parole de l'Eternel, vous tous, gens de Juda, qui entrez par ces portes pour vous prosterner devant l'Eternel! 3 Ainsi parle l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël: Amendez vos voies et vos oeuvres, et je vous laisserai résider en ce lieu. 4 Ne vous fiez pas à cette formule trompeuse: "C'Est ici le sanctuaire de l'Eternel, le sanctuaire de l'Eternel, le sanctuaire de l'Eternel!" 5 Car si vous corrigez sérieusement vos voies et vos oeuvres, si vous pratiquez une justice sévère dans vos relations réciproques; 6 si vous vous abstenes d'opprimer l'étranger, l'orphelin et la veuve, de répandre du sang innocent en ce lieu, et de suivre des dieux étrangers, pour votre malheur, 7 alors seulement je vous laisserai résider ici, dans le pays que j'ai donné à vos ancêtres, de siècle en siècle. 8 Mais voici! Vous vous fiez à des formules trompeuses, dont la valeur est nulle. 9 Eh quoi! Vous allez voler, tuer, commettre des adultères, faire de faux serments, encenser Baal et suivre des dieux étrangers, que vous ne connaissez point; 10 puis, vous venez vous présenter devant moi, dans ce temple qui porte mon nom, vous écrivant: "Nous sommes sauvés!" pour pratiquer encore toutes ces mêmes abominations! 11 Mais elle est donc devenue à vos yeux une caverne de brigands, cette maison qui porte mon nom! Eh bien, moi aussi, j'ai vu les choses de cette façon, dit l'Eternel. 12 Mais rendez-vous donc à la demeure que j'avais à Silo, où tout d'abord j'avais fait résider mon nom, et voyez comment je l'ai traitée à cause de la perversité de mon peuple Israël! 13 Et maintenant, puisque vous commettez tous ces actes, dit l'Eternel, que je me suis adressé à vous sans cesse, et dès la première heure, sans être écouté par vous, que je vous ai appelés sans obtenir de réponse, 14 je traiterai la maison qui porte mon nom et vous inspire cette confiance ainsi que la résidence que je vous ai assurée, à vous et à vos ancêtres, comme j'ai traité Silo; 15 je vous rejeterai de devant ma face, comme j'ai rejeté tous vos frères, toute la race d'Ephraïm. 16 Quant à toi, n'intercède pas pour ce peuple, ne profère en sa faveur ni supplication ni prière, ne cherche pas à me fléchir, car je ne t'écouterai pas. 17 Ne vois-tu pas ce qu'ils font dans les

villes de Juda et dans les rues de Jérusalem? 18 Les enfants ramassent du bois, leurs pères allument le feu et les femmes pétrissent de la pâte pour confectionner des gâteaux en l'honneur de la reine des cieux, pour faire des libations aux dieux étrangers, avec l'intention de me blesser. 19 Mais est-ce moi qu'ils blessent? dit l'Eternel; n'est-ce pas plutôt eux-mêmes, à leur propre confusion? 20 C'Est pourquoi ainsi parle l'Eternel: "Voici, ma colère enflammée va fondre sur ces lieux, sur les hommes et les animaux, sur les arbres des champs et les fruits de la terre; elle brûlera sans s'éteindre. 21 Ainsi parle l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël: "Joignez vos holocaustes à vos autres sacrifices et mangez-en la chair. 22 Car je n'ai rien dit, rien ordonné à vos ancêtres, le jour où je les ai fait sortir du pays d'Egypte, en fait d'holocauste ni de sacrifice. 23 Mais voici l'ordre que je leur ai adressé, savoir: "Ecoutez ma voix, et je serai votre Dieu et vous serez mon peuple; suivez de tout point la voie que je vous prescris, afin d'être heureux." 24 Or, ils n'ont point obéi, point prêté l'oreille; ils ont suivi leurs inspirations, tes instincts de leur coeur vicieux, ils ont rétrogradé au lieu d'avancer. 25 Depuis le jour où vos ancêtres sortirent du pays d'Egypte jusqu'à présent, je vous ai envoyé tous mes serviteurs, les prophètes, je les ai envoyés journellement, chaque matin; 26 mais ils ne m'ont pas écouté, ils n'ont pas prêté l'oreille; ils ont raidi leur nuque, ils ont fait pis que leurs pères. 27 Et tu leur diras toutes ces choses, mais ils ne t'écouteront point; et tu les interpelleras, mais ils te laisseront sans réponse. 28 Tu leur diras alors: "Voici le peuple qui est sourd à la voix de l'Eternel, son Dieu, et rebelle aux remontrances; chez lui la fidélité est morte, elle est bannie de sa bouche!" 29 Coupe ta belle chevelure et jette-la à terre, exhale tes plaintes sur les hauteurs, car l'Eternel repousse, abandonne la race qui a encouru sa colère. 30 Oui, les enfants de Juda ont fait ce que je réprouve, dit l'Eternel, ils ont placé leurs idoles immondes dans la maison qui porte mon nom, pour la profaner. 31 Ils ont bâti les hauts-lieux du Tofèt, dans la vallée de Ben-Hinnom, pour brûler leurs fils et leurs filles par le feu, chose que je n'ai point commandée et qui est loin de ma pensée. 32 C'Est pourquoi, voici que des jours viennent, dit l'Eternel, où il sera question, non plus de Tofèt ni de vallée de Ben-Hinnom, mais de vallée d'égorgement, et où l'on enterrera les morts à Tofèt, faute de place. 33 Et les cadavres de ce peuple serviront de pâture aux oiseaux du ciel et aux bêtes de la terre, sans que personne les trouble. 34 Et je ferai disparaître des villes de Juda et des rues de Jérusalem les cris de joie et les chants d'allégresse, la voix

du fiancé et la voix de la fiancée, car ce pays sera devenu un désert.

**8** "En ce temps-là, dit l'Eternel, on tirera de leurs tombeaux les ossements des rois de Juda, et les ossements de ses princes, et les ossements des prêtres, et les ossements des prophètes et les ossements des habitants de Jérusalem, 2 et on les étalera à la face du soleil, de la lune et de tous les astres du ciel, qu'ils avaient aimés et adorés, qu'ils avaient suivis et recherchés, et devant lesquels ils s'étaient prosternés; ils ne seront ni recueillis ni rendus à la tombe: ils serviront d'engrais à la surface du sol. 3 Alors la mort paraîtra plus désirable que la vie à tous les survivants qui resteront de cette race perverse, qui resteront dans les lieux où je les reléguerai", dit l'Eternel-Cebaot. 4 Tu leur diras: "Si l'on tombe, ne doit-on pas se relever? Si l'on se détourne, ne doit-on pas revenir?" 5 Pourquoi ce peuple, à Jérusalem, se rend-il coupable d'une défection obstinée? Pourquoi persévèrent-ils dans la fraude, refusent-ils de s'amender? 6 J'Ai prêté attention et j'ai écouté: ils préfèrent des mensonges, personne parmi eux ne regrette ses mauvaises actions et ne dit: "Qu'ai-je fait?" Tous ils reprennent leur course, tels qu'un cheval qui se précipite au combat. 7 Même la cigogne dans les airs connaît les saisons qui lui sont propres; la tourterelle, l'hirondelle et la grue observent l'époque de leurs migrations, mais mon peuple ne connaît point la loi de l'Eternel! 8 Comment pouvez-vous dire: "Nous sommes des sages! Nous sommes en possession de la doctrine de l'Eternel!" Oui, mais le stylet mensonger des scribes en a fait un mensonge! 9 Ils seront couverts de confusion, ces sages. Ils seront pris de terreur, ils seront capturés; aussi bien, ils ont traité avec dédain la parole de l'Eternel: en quoi consiste donc leur sagesse? 10 C'Est pourquoi je livrerai leurs femmes à d'autres, leurs champs à des conquérants; car, du plus petit au plus grand, tous sont âpres au gain; du prophète jusqu'au prêtre, tous pratiquent le mensonge. 11 Ils ont bien vite fait de remédier à la ruina de mon peuple en disant: "Paix! Paix!" et il n'y a point de paix. 12 Ils devraient avoir honte de commettre des abominations; mais ils n'ont aucune pudeur ni ne savent rougir; aussi succomberont-ils avec ceux qui succombent; à l'heure où j'aurai à les châtier, ils trébucheront", dit l'Eternel. 13 "Je suis décidé à en finir avec eux", dit l'Eternel. Il n'y a plus de raisins au vignoble, ni de figues au figuier, les feuilles sont flétries: ce que je leur avais donné passera en d'autres mains. 14 Pourquoi demeurons-nous sur place? Rassemblez-vous! Retirons-nous dans les villes fortes et

demeurons-y immobiles, car l'Eternel, notre Dieu, nous a condamnés à périr et abreuvés d'eaux empoisonnées, parce que nous avons péché contre l'Eternel. 15 On espérait la paix, et rien d'heureux n'arrive; une ère de réparation, et voici l'épouvante! 16 Depuis Dan on entend le souffle de ses chevaux, le bruyant hennissement de ses puissants coursiers fait trembler la terre: ils viennent et dévorent le pays avec ce qu'il renferme, la ville et ses habitants. 17 Car je vais lâcher contre vous des serpents, des basilics qui défient toute incantation; ils vous déchireront de leurs morsures, dit l'Eternel. 18 Comme je voudrais dominer ma douleur! Mon coeur souffre au dedans de moi. 19 Voici, j'entends la voix suppliante de la fille de mon peuple venant d'un pays lointain: "L'Eternel n'est-il plus à Sion? Son roi n'y est-il plus? Pourquoi aussi m'ont-ils contrarié par leurs idoles, les vaines divinités de l'étranger?" 20 La moisson est achevée, la récolte touche à sa fin et nous n'avons pas reçu de secours! 21 A cause de la catastrophe qui a brisé la fille de mon peuple, je suis brisé; je suis voilé de deuil, en proie au désespoir. 22 N'Y a-t-il plus de baume à Galaad? Ne s'y trouve-t-il plus de médecin? Pourquoi ne s'offre-t-il aucun remède pour la fille de mon peuple?

**9** Ah! Puisse ma tête se changer en fontaine, mes yeux en source de larmes! Je voudrais pleurer jour et nuit ceux qu'a vus succomber la fille de mon peuple! 2 Ah! Qui me transportera dans le désert, dans un refuge de voyageurs? Je voudrais laisser là mon peuple, m'en aller loin de lui; car ils sont tous dissolus, c'est une bande de traîtres. 3 Comme un arc, ils tendent leur langue pour le mensonge; ce n'est pas par la loyauté qu'ils sont devenus maîtres dans le pays; car ils vont de méfait en méfait, et moi, ils ne veulent pas me connaître, dit l'Eternel. 4 Soyez en garde l'un contre l'autre! Ne mettez votre confiance dans aucun frère! Car tout frère s'applique à tromper, et tout ami colporte des calomnies; 5 ils se dupent les uns les autres et parlent sans franchise; ils ont habitué leur langue à dire des mensonges, ils s'ingénient à faire le mal. 6 Tu habites au sein de la fausseté; par suite de leur fausseté, ils se refusent à me connaître, dit l'Eternel. 7 C'Est pourquoi ainsi parle l'Eternel-Cebaot: "Je vais les passer au creuset et les éprouver; car comment puis-je agir autrement à l'égard de la fille de mon peuple?" 8 Leur langue est une flèche acérée; on ne profère que fausseté: des lèvres on parle amicalement à son prochain, mais dans l'intérieur du coeur on lui tend un piège. 9 Se peut-il que je ne sévisse pas contre eux pour de tels excès, dit l'Eternel, et mon âme n'usera-t-elle pas de

représailles contre un peuple pareil?" **10** Je veux éclater en sanglots et en plaintes à cause des montagnes et en lamentations à cause des prairies du désert, car elles sont dévastées par le feu, personne ne les traverse plus; elles n'entendent plus le bruit des troupeaux; des oiseaux du ciel aux animaux, tout est en fuite, tout a disparu. **11** Je réduirai Jérusalem en monceaux de ruines, en repaire de chacals; je réduirai les villes de Juda en solitudes inhabitées. **12** Quel est l'homme assez sage pour le comprendre? Et à qui la bouche de l'Eternel l'a-t-elle révélé, pour qu'il le communique? Pourquoi ce pays est-il ruiné, dévasté comme le désert où personne ne passe? **13** L'Eternel l'a dit: C'Est parce qu'ils ont abandonné la loi que je leur avais proposée, parce qu'ils n'ont pas écouté mes ordres et ne les ont pas suivis, **14** pour s'abandonner aux penchants de leur coeur ainsi qu'aux Baal, que leurs pères leur avaient fait connaître. **15** C'Est pourquoi ainsi parle l'Eternel-Cebaot, le Dieu d'Israël: "Voici, je vais leur donner, aux gens de ce peuple, des plantes vénéneuses à manger et des eaux empoisonnées à boire, **16** puis, je les disperserai parmi des peuples qui leur étaient inconnus, à eux et à leurs ancêtres, et je déchaînerai contre eux le glaive jusqu'à leur complet anéantissement." **17** Ainsi parle l'Eternel-Cebaot: "Avisiez-y et appelez les pleureuses: qu'elles viennent! Mandez les femmes expertes aux lamentations: qu'elles viennent!" **18** Qu'en toute hâte elles entonnent des complaintes sur nous, pour que nos yeux ruissellent de larmes, que nos paupières fondent en eau! **19** Car on entend une clameur plaintive s'élever de Sion: "Quel désastre nous avons subi! Que notre confusion est extrême! Nous devons quitter notre pays, on a jeté bas nos demeures!" **20** Oui, écoutez, ô femmes, la parole de l'Eternel, et puissent vos oreilles recueillir ce que dit sa bouche! Apprenez à vos filles les lamentations, enseignez-vous mutuellement les complaintes. **21** Car la mort est montée par nos fenêtres, elle a pénétré dans nos palais, faisant disparaître des rues les enfants, les jeunes gens des places publiques. **22** Annonce ceci, dit l'Eternel: Les cadavres humains joncheront le sol comme le fumier, comme derrière le moissonneur les javelles que personne ne ramasse. **23** Ainsi parle l'Eternel: "Que le sage ne se glorifie pas de sa sagesse, que le vaillant ne se glorifie par de sa vaillance, que le riche ne se glorifie pas de sa richesse! **24** Que celui qui se glorifie se glorifie uniquement de ceci: d'être assez intelligent pour me comprendre et savoir que je suis l'Eternel, exerçant la bonté, le droit et la justice sur la terre, que ce sont ces choses-là auxquelles je prends plaisir", dit l'Eternel. **25** Voici, des jours vont venir, dit

l'Eternel, où je sévirai contre tous ceux qui sont circoncis sans l'être, **26** contre l'Egypte et Juda, contre Edom, contre les fils d'Ammon et Moab, et contre tous les habitants du désert qui se taillent les coins de la barbe; car si tous ces peuples sont incirconcis, toute la maison d'Israël a, elle, le coeur incirconcis.

**10** Ecoutez la parole que l'Eternel prononce à votre intention, ô maison d'Israël! **2** Voici ce que dit l'Eternel: "N'Adoptez pas les pratiques des nations, ni ne tremblez devant les signes célestes parce que les nations tremblent devant eux. **3** Car les coutumes des autres peuples sont chose vaine; en effet, on coupe dans la forêt un arbre que le charpentier façonne à coups de hache; **4** puis on le décore d'argent et d'or, on le consolide avec des clous et des marteaux, pour qu'il ne bouge pas. **5** De tels dieux sont comme un épouvantail dans un champ de concombres, ils ne parlent pas, on est obligé de les porter, car ils ne peuvent faire un pas. Ne craignez rien d'eux, car ils ne font pas de mal; mais faire du bien n'est pas davantage en leur pouvoir. **6** Nul n'est semblable à toi, ô Eternel! Tu es grand, et grand est ton nom, grâce à ta puissance. **7** Qui ne te vénérerait, ô Roi des nations, comme cela t'est dû? Assurément, parmi tous les sages des nations et dans tous leurs royaumes, nul n'est semblable à toi. **8** Ensemble ils font preuve de déraison et de sottise, le bois qu'ils adorent montre le néant de leur doctrine. **9** On a apporté de l'argent laminé de Tarchich, de l'or d'Oufaz; c'est l'œuvre du sculpteur et des mains de l'orfèvre; on l'affuble d'étoffes d'azur et de pourpre: tout celé est le fait d'habiles artistes. **10** Tandis que l'Eternel, Dieu, est vérité; lui seul est un Dieu vivant et un Roi éternel: sa colère fait trembler la terre et les peuples ne peuvent soutenir son courroux. **11** Vous leur parlerez ainsi: "Les dieux qui n'ont créé ni le ciel ni la terre disparaîtront de la terre et de dessous ces cieux. **12** Il a créé la terre par sa puissance, affermi le monde par sa sagesse, déployé les cieux par son intelligence. **13** Lorsqu'il fait entendre le bruit du tonnerre, des torrents d'eau s'amassent au ciel, il élève les nuées du bout de la terre, il accompagne d'éclairs la pluie et fait s'échapper les vents de ses réservoirs. **14** Tout être humain est éperdu, incapable de comprendre; tout orfèvre a honte de son idole, car sa statue de fonte est un mensonge, nul souffle de vie en tous ces dieux! **15** Ce sont des néants, des oeuvres d'aberration; au jour du règlement des comptes, ils périront. **16** Tel n'est pas Celui qui est le lot de Jacob; c'est le Créateur de l'Univers, et Israël est la tribu qui lui appartient en propre: Eternel-Cebaot est son

nom! **17** Ramasse tes ballots qui sont à terre, ô toi qui es pressée par le siège! **18** Car ainsi parle l'Éternel: "Cette fois, je vais lancer au loin, comme par la fronde, les habitants de ce pays, je vais les serrer étroitement pour qu'on mette la main sur eux." **19** Malheur à moi! Car j'ai subi un désastre! Incurable est ma blessure! Je me disais: Si je n'ai que cette souffrance, je la supporterai. **20** Mais ma tente est saccagée, tous mes cordages sont rompus; mes fils m'ont quittée, ils ne sont plus! Plus personne pour dresser ma tente, pour fixer mes draperies! **21** C'Est que les bergers ont perdu le sens et ne se sont plus souciés de l'Éternel; aussi n'ont-ils pas prospéré, et tout leur troupeau s'est-il dispersé. **22** Voici qu'on entend une rumeur qui approche: un grand ouragan vient de la région du Nord, qui réduira les villes de Juda en solitudes, en repaires de chacals. **23** Je sais, ô Éternel, que le fils d'Adam ne dispose pas de son sort, que l'homme qui marche n'est pas maître de diriger ses pas. **24** Châtie-moi donc, ô Éternel, mais avec mesure; ne me frappe pas dans ta colère, car tu me réduirais à rien. **25** Déverse ton indignation sur les peuples qui ne te connaissent pas et sur les races qui n'invoquent pas ton nom; car ils ont dévoré Jacob, ils l'ont dévoré, anéanti, et ont ruiné ses foyers.

**11** La parole adressée à Jérémie par l'Éternel était ainsi conçue: **2** "Écoutez les termes de cette alliance, et vous les redirez aux gens de Juda et aux habitants de Jérusalem. **3** Tu leur diras: Ainsi parle l'Éternel, Dieu d'Israël: Maudit soit l'homme qui n'écouterait pas les termes de cette alliance, **4** que j'ai dictée à vos ancêtres à l'époque où je les ai fait sortir du pays d'Égypte, de ce creuset de fer, en disant: Écoutez ma voix, conformez-vous à tous les ordres que je vous prescris, alors vous serez mon peuple et je serai votre Dieu; **5** de manière à accomplir le serment que j'ai fait à vos ancêtres de leur donner un pays où coulent le lait et le miel, comme cela s'est réalisé aujourd'hui!" Je répondis par ces mots: "Amen, ô Éternel!" **6** Et l'Éternel me dit: "Publie toutes ces paroles dans les villes de Juda et dans les rues de Jérusalem, savoir: Écoutez les termes de cette alliance, et mettez-les à exécution; **7** car j'ai dûment averti vos ancêtres dès le jour où je les ai fait monter du pays d'Égypte jusqu'à ce jour, je les ai avertis chaque matin en disant: Écoutez ma voix! **8** Mais ils n'ont pas écouté, ils n'ont pas prêté l'oreille, ils ont suivi chacun les penchants de leur cœur pervers; aussi leur ai-je appliqué toutes les clauses du contrat que je leur avais ordonné de respecter et qu'ils n'ont pas respectées." **9** Et l'Éternel me dit: "Il s'est formé un complot parmi les gens de Juda et les

habitants de Jérusalem. **10** Ils sont retournés aux fautes de leurs premiers aïeux, qui avaient refusé d'obéir à mes paroles; eux aussi s'attachent à des dieux étrangers pour les servir: la maison d'Israël et la maison de Juda ont rompu l'alliance que j'avais contractée avec leurs ancêtres." **11** C'Est pourquoi ainsi parle l'Éternel: "Voici, je fais fondre sur eux des calamités dont ils ne pourront s'échapper; alors ils crieront vers moi et je ne les écouterai point. **12** Les villes de Juda et les habitants de Jérusalem pourront aller implorer les dieux auxquels ils brûlent de l'encens; mais ceux-ci seront impuissants à les secourir au temps de leur malheur. **13** Car aussi nombreux que tes villes sont tes dieux, ô Juda; aussi nombreux que les rues de Jérusalem sont les autels élevés par vous à un culte honteux, les autels pour encenser Baal! **14** Quant à toi, ne prie pas en faveur de ce peuple; ne m'invoque ni ne me supplie pour lui, car je n'écouterai pas à l'heure où ils s'adresseront à moi à cause de leurs maux. **15** Que vient faire mon bien-aimé dans ma maison? Il commet des indignités en nombre! A quoi bon cette chair consacrée qui provient de tes mains? Quand tu fais le mal, alors tu triomphes! **16** Dieu t'avait dénommé "olivier verdoyant, remarquable par la beauté de son fruit", mais, au bruit d'un terrible fracas, il y a mis le feu et ses rameaux ont volé en éclats. **17** L'Éternel-Cebaot qui t'avait planté a décrété ta ruine, causée par le mal que se sont fait à elles-mêmes la maison d'Israël et la maison de Juda en m'irritant, en encensant Baal. **18** L'Éternel m'a instruit; je sais, depuis que tu m'as rendu témoin de leurs oeuvres, **19** que j'étais, moi, semblable à une brebis docile qu'on mène à l'abattoir; ce que je ne savais pas, c'est que c'était contre moi qu'ils formaient de mauvais desseins: "Allons, détruisons l'arbre dans sa sève, extirpons-le de la terre des vivants, et que son nom ne soit plus mentionné!" **20** Mais l'Éternel-Cebaot est un Juge intègre, sondant les reins et le cœur: je verrai la vengeance que tu tireras d'eux, car c'est à toi que je confie ma cause. **21** C'Est pourquoi ainsi parle l'Éternel-Cebaot au sujet des gens d'Anatot qui en veulent à ta vie et te disent: "Ne prophétise plus au nom de l'Éternel, si tu ne veux pas mourir de notre main!" **22** Oui, ainsi parle l'Éternel-Cebaot: "Je vais sévir contre eux: les jeunes gens périront par le glaive, leurs fils et leurs filles périront par la famine. **23** Il ne leur demeurera aucun reste, quand je ferai arriver la catastrophe sur les gens d'Anatot, l'année de leur châtiement."

**12** Tu es trop équitable, ô Éternel, pour que je récrimine contre toi. Cependant je voudrais te parler justice:

Pourquoi la voie des méchants est-elle prospère? Pourquoi vivent-ils en sécurité, tous ces auteurs de perfidies? 2 Tu les plantes, et ils prennent racine; ils croissent et portent des fruits. Tu es près de leur bouche et loin de leur cœur. 3 Mais moi, ô Eternel, tu me connais, tu m' observes, tu as éprouvé mon cœur qui t'est fidèle. Entraîne-les comme des brebis destinées à la boucherie, réserve-les pour le jour de l'égorge ment! 4 Jusqu'à quand la terre sera-t-elle en deuil et l'herbe de tous les champs desséchée? C'est le crime de ses habitants qui a fait périr bêtes et oiseaux, car ils disaient: "Il ne peut prévoir notre avenir!" 5 Si, luttant de vitesse avec des piétons, ils arrivent à te fatiguer, comment rivaliserais-tu avec des coursiers? Si tu te sens en sûreté sur un sol paisible, que feras-tu dans les massifs du Jourdain? 6 Car tes frères mêmes et la maison de ton père, oui, ceux-là mêmes te trahissent, ceux-là mêmes crient à plein gosier après toi; ne te fie pas à eux, quand ils t'adresseront de bonnes paroles. 7 J' Ai abandonné ma maison, délaissé mon domaine, et ce que mon âme a de plus cher, je l' ai livré au pouvoir de ses ennemis. 8 La nation qui constituait mon héritage est devenue à mon égard comme un lion dans la forêt; elle a donné de la voix contre moi, c'est pourquoi je l' ai prise en haine. 9 La nation qui constituait mon héritage est devenue à mon égard comme un vautour aux serres puissantes; c'est pourquoi les vautours font cercle autour d'elle: "Allez, rassemblez toutes les bêtes des champs! Amenez-les pour se repaître!" 10 De nombreux pâtres ont ravagé ma vigne, piétiné mon champ, fait du domaine qui formait mes délices un désert sauvage. 11 On l' a changé en ruine; il est en deuil sous mes yeux, complètement dévasté. Tout le pays est dévasté, car il n'est personne qui prenne ces choses à cœur. 12 Sur toutes les hauteurs dénudées dans le désert se sont précipités les envahisseurs, car l'Eternel brandit une épée qui dévore le pays d'une extrémité à l'autre: il n'est de salut pour aucune créature. 13 Ils ont semé du blé, et ce sont des épines qu'ils moissonnent; ils s'épuisent sans aucun profit. Rougissez donc des moissons que vous obtenez à cause de l'ardente colère de l'Eternel. 14 Ainsi parle l'Eternel: "Quant à tous mes mauvais voisins qui attentent à l'héritage que j' ai donné en possession à mon peuple, à Israël, voici, je vais les déraciner de leur pays, puis j' arracherai du milieu d'eux la maison de Juda. 15 Mais après les avoir ainsi déracinés, je me reprendrai à avoir pitié d'eux, et je les réintégrerai chacun dans son domaine, chacun dans son pays. 16 Que si alors ils ont soin d'adopter les habitudes de mon peuple, jurant par mon nom: "Vive l'Eternel!" tout comme ils avaient accoutumé mon peuple à

jurier par Baal, ils seront établis solidement au milieu de mon peuple. 17 Mais s'ils refusent d'obéir, je les déracinerai, ces peuples, je les déracinerai et les ferai périr, dit l'Eternel."

**13** Ainsi me parla l'Eternel: "Va, achète-toi une ceinture de lin et attache-la sur tes reins, mais ne la trempe pas dans l'eau." 2 J' Achetai la ceinture, suivant la parole de l'Eternel, et l'attachai sur mes reins. 3 De nouveau la parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: 4 "Prends la ceinture que tu as achetée, et qui couvre tes reins, mets-toi en route pour gagner l'Euphrate, et là tu l'enfouras dans le creux d'un rocher." 5 J' Allai donc l'enfourir près de l'Euphrate, comme l'Eternel me l'avait ordonné. 6 Après de longs jours, l'Eternel me dit: "Rends-toi près de l'Euphrate et retire de là la ceinture que je t' avais prescrit d'y enfouir." 7 Je me rendis près de l'Euphrate, je creusai et retirai la ceinture de l'endroit où je l' avais enfouie. Or voici, la ceinture était détériorée et ne pouvait plus servir à rien. 8 Alors la parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: 9 "Ainsi parle l'Eternel: C'Est à cet état que je réduirai l'orgueil de Juda et l'orgueil de Jérusalem, qui sont si grands. 10 Ce peuple pervers, qui refuse d'écouter mes paroles, suit les penchants de son cœur, s'attache à d'autres dieux, les adore et s'agenouille devant eux, il deviendra comme cette ceinture qui ne sert plus à rien. 11 En effet, de même qu'on porte sa ceinture nouée aux reins, ainsi je m'étais attaché toute la maison d'Israël et toute la maison de Juda, dit l'Eternel, destinées qu'elles étaient à devenir mon peuple, mon titre de gloire, mon honneur et ma parure: mais elles n'ont pas obéi. 12 Tu leur adresseras donc ces paroles: "Voici ce que dit l'Eternel, Dieu d'Israël: Chaque outre est faite pour être remplie de vin." Ils te répondront: "Mais ne savons-nous pas parfaitement que chaque outre est faite pour être remplie de vin?" 13 Et tu leur répliqueras: "Voici ce que dit l'Eternel: Tous les habitants de ce pays, ainsi que les rois, issus de David, qui siègent sur son trône, et les prêtres et les prophètes, et tous les habitants de Jérusalem, je vais les remplir d'ivresse. 14 Puis je les briserai les uns contre les autres, les pères et les fils ensemble, dit l'Eternel; ni pitié, ni compassion, ni miséricorde, ne m'empêcheront de les détruire." 15 Ecoutez, soyez tout oreilles, n'y mettez aucun orgueil, puisque c'est l'Eternel qui parle. 16 Rendez hommage à l'Eternel, votre Dieu, avant que la nuit arrive, avant que vos pieds trébuchent contre des montagnes ténébreuses, alors que vous aspirerez à la clarté et qu'il l'aura transformée en ombres mortelles, convertie en obscurité profonde. 17 Mais si vous n'écoutez pas ceci,

mon âme, en secret, pleurera sur cette arrogance, et mes yeux seront inondés, se répandront en larmes, puisque le troupeau de l'Eternel aura été capturé. 18 Dis au roi et à la reine: "Asseyez-vous très bas, car votre couronne est tombée, votre magnifique diadème! 19 Les villes du Midi ont été fermées, et personne ne les rouvre; tout Juda a été emmené en exil, son exil est complet. 20 Levez les yeux et voyez-les qui arrivent du Nord: où est le troupeau qui te fut confié, tes magnifiques brebis? 21 Que diras-tu quand Dieu te donnera comme maîtrestoi-même des as dressés pour cela et placera à ta tête ceux qui sont tes amis? Certes, tu seras assaillie de douleurs comme une femme qui enfante. 22 Et si tu t'interroges en toi-même: "Pourquoi ces choses m'arrivent-elles?" C'Est à cause de la grandeur de tes forfaits que les bords de ta robe ont été relevés et tes talons frappés avec violence. 23 Le nègre peut-il changer sa peau, la panthère ses rayures? Vous seriez tout autant capables de faire le bien, vous qui êtes habitués à faire le mal! 24 Je les disperserai donc comme le chaume emporté au vent du désert. 25 Voilà ton lot, la part qui t'est assignée par moi, dit l'Eternel, puisque tu m'as oublié et as mis ta confiance dans le mensonge. 26 Aussi rabattrai-je, moi, les pans de ton vêtement sur ton visage, et visible sera ta honte. 27 Tes adultères, tes exclamations lascives, l'infamie de tes débauches sur les collines, dans les champs, je les ai observées, tes abominations. Malheur à toi, Jérusalem! Tu ne saurais te purifier: combien de temps en sera-t-il encore ainsi?

**14** Voici en quels termes la parole de Dieu fut adressée à Jérémie au sujet de la sécheresse: 2 Juda est en deuil, ceux que renferment ses portes sont consternés, tristement assis à terre, et ce sont des cris plaintifs qui s'élèvent de Jérusalem. 3 Leurs chefs envoient les subalternes chercher de l'eau; ceux-ci arrivent aux citernes, et n'y trouvent pas d'eau; ils reviennent sur leurs pas avec leurs vases vides, pleins de confusion, tout honteux et la tête voilée. 4 C'Est que le sol est crevassé, nulle pluie n'étant tombée dans le pays; les laboureurs sont cruellement déçus et se couvrent la tête d'un voile. 5 Oui, jusqu'à la biche dans les champs qui, après avoir mis bas, abandonne son petit; car il n'y a pas de verdure. 6 Les onagres s'arrêtent sur les hauteurs dénudées, aspirant l'air comme les monstres marins: leurs yeux se consomment, car il n'y a pas d'herbe. 7 Si nos fautes nous accusent, ô Eternel, agis pour l'honneur de ton nom, quoique nombreuses soient nos défections et nos prévarications envers toi. 8 Espoir d'Israël, son sauveur au temps de la détresse, pourquoi serais-tu comme un étranger dans le

pays, comme un voyageur qui dresse sa tente pour une nuit? 9 Pourquoi serais-tu comme un homme déconcerté, comme un guerrier impuissant à secourir? Tu es pourtant au milieu de nous, ô Eternel, ton nom est associé au nôtre, tu ne peux nous abandonner. 10 Ainsi parle l'Eternel au sujet de ce peuple: "En vérité, il leur plaisait d'aller de côté et d'autre, sans ménager leurs pas; mais Dieu ne les a pas vus avec plaisir. A présent il se souvient de leurs fautes, il leur demande compte de leurs péchés." 11 L'Eternel me dit encore: "Ne prie pas pour ce peuple, pour son bonheur. 12 S'Il jeûne, je resterai sourd à ses supplications; s'il m'offre des holocaustes et des oblations, je ne leur ferai pas bon accueil. Bien plus, par le glaive, par la famine et la peste, je vais le faire périr." 13 Je m'écriai: "Eh quoi! ô Eternel, Dieu, mais des prophètes leur disent: Vous ne verrez pas de glaive, la famine ne sévira point parmi vous; c'est, au contraire, une paix durable que je vous octroie en ces lieux!" 14 L'Eternel me répondit: "Ce sont des mensonges que ces prophètes prophétisent en mon nom! Je ne les ai point envoyés, je ne les ai chargés d'aucune mission, ni ne leur ai parlé: ce sont des visions imaginaires, des prédictions vaines, des tromperies forgées par leur coeur qu'ils vous prophétisent." 15 C'Est pourquoi ainsi parle l'Eternel: "Pour ce qui est des prophètes qui prophétisent en mon nom, alors que je ne les ai point envoyés, et qui disent que ni glaive ni famine ne séviront en ce pays, eh bien! Par le glaive et la famine ils périront, ces prophètes! 16 Et ce peuple auquel s'adressent leurs prophéties, il jonchera les rues de Jérusalem, victime du glaive et de la famine; personne ne les ensevelira, ceux-là, ni eux, ni leurs femmes, ni leurs fils, ni leurs filles; je ferai retomber sur eux leur impiété. 17 Et toi, tu leur adresseras cette parole: Nuit et jour mes yeux fondent en larmes, sans discontinuer, car la vierge, fille de mon peuple, est atteinte d'une terrible catastrophe, d'une blessure douloureuse à l'extrême. 18 Si je sors dans les champs, voilà ceux qui sont tombés victimes du glaive; si j'entre dans la ville, voici ceux que torture la faim; oui, tant prophètes que prêtres, ils errent sans but dans le pays." 19 As-tu donc complètement repoussé Juda? Ton âme a-t-elle pris Sion en dégoût? Pourquoi nous infliges-tu des blessures auxquelles il n'est point de remède? On espérait la paix et rien d'heureux ne nous arrive, une ère de réparation et voici l'épouvante! 20 Nous reconnaissons, ô Seigneur, notre culpabilité, la faute de nos ancêtres; assurément, nous avons péché contre toi. 21 Pour l'honneur de ton nom ne livre pas au mépris, n'avilis point ton trône glorieux; souviens-toi, ne romps pas ton alliance avec nous. 22 En est-il parmi les

vaines divinités des nations qui répandent la pluie? Ou bien est-ce le ciel qui dispense les ondées? N'Est-ce point toi, ô Eternel, notre Dieu, toi en qui nous mettons notre espoir? Oui, toi, tu accomplis tous ces prodiges.

**15** L'Eternel me dit: "Quand Moïse et Samuel se présenteraient devant moi, mon âme ne se tournerait pas vers ce peuple; renvoie-le hors de ma présence, qu'il s'en aille! 2 Que s'ils te demandent: "Où irons-nous?" Tu leur répondras: "Ainsi parle l'Eternel: A la mort ceux qui sont destinés à la mort; au glaive ceux qui appartiennent au glaive; à la famine ceux qu'attend la famine; à la captivité ceux qui sont réservés à la captivité! 3 Je ferai appel contre eux à quatre genres de fléaux, dit l'Eternel, au glaive pour mettre à mort, aux chiens pour déchirer en lambeaux, aux oiseaux du ciel et aux bêtes de la terre, pour dévorer et détruire. 4 Et je ferai d'eux un objet d'épouvante pour tous les peuples de la terre, à cause de Manassé; fils d'Ezéchias, roi de Juda, et sa façon d'agir à Jérusalem. 5 Qui donc aura pitié de toi, ô Jérusalem, et qui te plaindra? Qui se détournera de son chemin pour t'offrir le salut de paix? 6 Tu m'as abandonné, dit l'Eternel, tu t'es retirée en arrière! J'Ai, de mon côté, étendu la main sur toi pour te détruire; je suis las d'avoir compassion. 7 Avec un tamis je les ai secoués sur les places publiques du pays; j'ai frappé mon peuple dans ses enfants, je l'ai ruiné: il n'est pas revenu de ses mauvaises voies! 8 Autour de moi, ses veuves sont plus nombreuses que le sable des mers; pour le perdre, j'ai fait fondre sur la mère de jeunes guerriers les ravisseurs en plein midi à l'improviste, j'ai jeté sur elle le trouble et l'effroi. 9 Elle est désespérée, la mère qui a donné le jour à sept fils, elle exhale son âme; dans sa déception et sa confusion, elle voit son soleil se coucher quand il fait encore grand jour; et ceux qui survivent parmi eux, je les livre au glaive sous l'oeil de leurs ennemis": telle est la déclaration de l'Eternel. 10 Malheur à moi, ô ma mère! Pourquoi m'as-tu donné le jour, à moi homme de combat, en lutte avec tout le pays? Je ne suis pas créancier, je ne suis pas débiteur, et tous me maudissent! 11 L'Eternel répondit: "Je fais le serment que ton avenir est marqué pour le bonheur, que je contraindrai l'ennemi, à l'heure de l'adversité et du danger, à se tourner suppliant vers toi. 12 Se peut-il que le fer se brise, le fer venu du nord et l'airain? 13 Ta richesse et tes trésors, je les livrerai au pillage, sans aucune compensation, à cause de tous tes péchés, dans toutes tes provinces. 14 Et, avec tes ennemis, je te ferai passer dans un pays que tu ne connais point, car un feu s'est allumé dans ma colère; c'est vous

qu'il consumera. 15 Toi, tu me connais, ô Eternel! Souviens-toi de moi, prends-moi sous ta garde. Venge-moi de mes persécuteurs, ne me laisse pas disparaître par l'effet de ta longanimité; reconnais que c'est pour toi que je supporte l'opprobre. 16 Dès que tes paroles me parvenaient, je les dévorais; oui, ta parole était mon délice et la joie de mon coeur, car ton nom est associé au mien, ô Eternel, Dieu-Cebaot. 17 Je ne me suis point assis dans le cercle des railleurs pour me divertir; dominé par ta puissance, j'ai vécu isolé, car tu m'avais gonflé de colère. 18 Pourquoi donc ma souffrance dure-t-elle toujours? Pourquoi ma plaie est-elle si cuisante? Elle ne veut pas se cicatriser. En vérité, tu es à mon égard comme un ruisseau perfide, comme des eaux sur lesquelles on ne peut compter. 19 C'Est pourquoi voici ce que dit l'Eternel: "Si tu reprends ton oeuvre, je te reprendrai, tu auras ta place devant moi; et si tu extrais ce qu'il y a de précieux de ce qui est méprisable, tu me serviras encore d'interprète. C'Est à eux, alors, de revenir à toi, et non à toi de revenir à eux. 20 Et je t'établirai à l'encontre de ce peuple comme une puissante muraille d'airain; on te combattra, mais on ne pourra te vaincre, car je serai avec toi pour t'assister et te sauver, dit l'Eternel. 21 Je te délivrerai de la main des impies et t'affranchirai du pouvoir des violents."

**16** La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: 2 "Tu n'épouseras pas de femmes et n'auras ni fils ni fille en ces lieux. 3 Car voici ce que décrète l'Eternel contre les fils et les filles qui naissent en ces lieux, contre leurs mères qui les mettent au jour et contre les pères qui leur donnent la vie en ce pays: 4 Ils mourront atteints de maladies virulentes et ne seront ni pleurés ni ensevelis; ils serviront de fumier, sur la surface du sol. Et aussi par le glaive et par la famine ils périront, et leur cadavre servira de pâture aux oiseaux du ciel et aux animaux de la terre." 5 En vérité, ainsi parle l'Eternel: "N'Entre pas dans une maison de deuil, n'y va point porter des paroles de regret ni des paroles de compassion, car j'ai retiré mon amitié à ce peuple, dit l'Eternel, la bienveillance et la miséricorde. 6 Grands et petits mourront en ce pays et ne recevront pas de sépulture; on ne les plaindra pas, et pour eux on ne se fera pas d'incision ni on ne se rasera les cheveux. 7 A cause d'eux, on ne rompra pas le pain de deuil pour consoler ceux qui pleurent un mort, et on ne leur présentera pas à boire la coupe de consolation pour un père et pour une mère. 8 Tu éviteras de même d'entrer dans une salle de festin pour manger et boire en leur société." 9 Car voici ce que dit l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël: "Sous vos yeux et de votre temps, je vais supprimer de ces lieux les accents d'allégresse et



les chants joyeux, la voix du fiancé et la voix de la fiancée. **10** Et lorsque tu communiqueras à ce peuple toutes ces paroles et qu'ils te demanderont: Pourquoi Dieu menace-t-il de cette grande calamité? Quels sont donc nos péchés et nos fautes que nous aurions commis contre l'Eternel, notre Dieu? **11** Tu leur répondras: C'Est que vos pères m'ont abandonné, dit l'Eternel, pour suivre d'autres dieux, les adorer et se courber devant eux, tandis que, moi, ils m'ont abandonné, se refusant d'observer ma loi. **12** Et vous avez fait pis encore que vos pères, car vous voici chacun en train de vous abandonner aux mauvais instincts de votre coeur pour ne pas m'écouter. **13** Aussi vous rejeterai-je de ce pays dans un pays inconnu à vous et à vos pères, et là vous servirez, jour et nuit, d'autres dieux, car je ne vous ferai rencontrer aucune pitié." **14** En vérité, des jours viendront, dit l'Eternel, où l'on ne dira plus: "Vive l'Eternel qui a fait monter les enfants d'Israël du pays d'Egypte!" **15** mais "Vive l'Eternel qui a fait monter les enfants d'Israël du pays du Nord et de toutes les contrées où il les avait exilés! "Car je les aurai ramenés sur leur territoire, que j'avais donné à leurs ancêtres. **16** Voici, je vais convoquer de nombreux pêcheurs, dit l'Eternel, qui les pêcheront; puis, je convoquerai de nombreux chasseurs qui les pourchasseront sur toute montagne, sur toute colline et dans les fentes des rochers; **17** car mes yeux sont fixés sur toutes leurs voies; aucune ne me reste cachée, leur iniquité n'échappe point à mes regards. **18** Et d'abord je paierai en double leurs méfaits et leurs fautes, puisqu'ils ont déshonoré mon pays et rempli mon domaine de l'infamie de leurs abominations et de leurs horreurs. **19** Eternel, ô ma force, mon appui et mon refuge au jour du malheur! Des peuples viendront à toi des confins de la terre et diront: "Nos ancêtres n'ont reçu pour héritage que le mensonge, que de vaines idoles, toutes également impuissantes. **20** Les hommes pourraient-ils se créer des dieux? Non, certes, ce ne sont pas des dieux! **21** Aussi, vais-je le leur faire sentir; pour le coup, je leur ferai sentir mon bras et ma puissance, et ils apprendront que je me nomme l'Eternel.

**17** Le péché de Juda est inscrit avec un burin de fer, avec une pointe de diamant; il est gravé sur la table de leur coeur, aux angles de vos autels, **2** de telle sorte que leurs fils gardent le souvenir de leurs autels, de leurs statues d'Achéra près des arbres verdoyants, sur les hautes collines. **3** O ma montagne qui te dresse dans la plaine, tes richesses, tous tes trésors, je les livrerai au pillage, ainsi que tes hauts-lieux, à cause des péchés commis sur tout ton territoire. **4** Tu seras

dépouillé par ta faute de l'héritage que je t'avais donné, et je te forcerai de servir tes ennemis dans un pays que tu ne connais point; car vous avez allumé un feu dans mes narines, qui brûlera à jamais. **5** Ainsi parle l'Eternel: Maudit soit l'homme qui met sa confiance en un mortel, prend pour appui un être de chair, et dont le coeur s'éloigne de Dieu! **6** Pareil à la bruyère dans les landes, il ne verra point venir de jour propice; il aura pour demeure les régions calcinées du désert, une terre couverte de sel et inhabitable. **7** Béni soit l'homme qui se confie en l'Eternel, et dont l'Eternel est l'espoir! **8** Il sera tel qu'un arbre planté au bord de l'eau et qui étend ses racines près d'une rivière: vienne la saison chaude, il ne s'en aperçoit pas, et son feuillage reste vert: une année de sécheresse, il ne s'en inquiète point, il ne cessera pas de porter des fruits. **9** Le coeur est plus que toute chose plein de détours, et il est malade: qui pourrait le connaître? **10** Moi, l'Eternel, moi je scrute les coeurs, je sonde les reins, je sais payer chacun selon ses voies, selon le fruit de ses oeuvres. **11** La perdrix s'entoure d'une famille qu'elle n'a point mise au monde; tel est celui qui acquiert l'opulence d'une manière inique au beau milieu de ses jours, il devra l'abandonner et sa fin sera misérable. **12** C'Est un trône glorieux, sublime de toute éternité, que le lieu de notre sanctuaire! **13** O espérance d'Israël, Eternel, tous ceux qui te délaissent seront confondus! Oui, ceux qui se tiennent éloignés de moi seront inscrits sur la poussière, car ils ont abandonné la source d'eaux vives: l'Eternel. **14** Guéris-moi, Seigneur, et je serai guéri; sauve-moi et je serai sauvé, car tu es l'objet de mes louanges. **15** Voici, ils me disent: "Où est la parole de l'Eternel? Qu'elle s'accomplisse donc!" **16** Pourtant, moi, je n'ai point refusé d'être un fidèle pasteur à ta suite, ni appelé de mes vœux le jour du malheur, tu le sais bien! Les paroles sorties de mes lèvres sont à découvert devant toi. **17** Ne deviens pas pour moi une cause d'effroi: tu es mon abri au jour de l'adversité! **18** Que mes persécuteurs soient confondus, et que je ne sois pas confondu, moi! Qu'ils soient atterrés, mais que je ne sois pas atterré, moi! Laisse arriver sur eux le jour de la calamité et inflige-leur une double catastrophe! **19** Ainsi me parla l'Eternel: "Va et tiens-toi à la porte des Enfants du Peuple, par où entrent les rois de Juda et par où ils sortent, et à toutes les portes de Jérusalem; **20** et tu leur diras: Ecoutez la parole de l'Eternel, rois de Juda et vous tous, gens de Juda et habitants de Jérusalem, qui franchissez ces portes! **21** Ainsi parle l'Eternel: Evitez avec soin, pour votre salut, de porter des fardeaux le jour du Sabbat et de les introduire par les portes de Jérusalem. **22** Ne transportez pas non plus de

fardeau hors de vos maisons le jour du Sabbat et ne faites aucun ouvrage; mais sanctifiez le jour du Sabbat, comme je l'ai ordonné à vos ancêtres. **23** Eux, toutefois, n'ont ni obéi ni prêté attention, raidissant la nuque pour ne pas écouter ni accepter de remontrance. **24** Et maintenant, si vous voulez bien m'obéir, dit l'Eternel, ne pas introduire de fardeau par les portes de cette ville le jour du Sabbat, mais sanctifier le jour du Sabbat en vous abstenant d'y faire aucun travail; **25** alors, par les portes de cette ville, des rois et des princes qui occupent le trône de David entreront, montés sur des chars et des chevaux; ils entreront, eux et leurs princes, les hommes de Juda et les habitants de Jérusalem, et cette cité sera habitée à jamais. **26** De plus, on viendra des villes de Juda, des environs de Jérusalem, du pays de Benjamin, des basses terres, de la montagne et du midi, en apportant des holocaustes et d'autres sacrifices, des oblations et de l'encens, en apportant des offrandes de reconnaissance dans la maison de l'Eternel. **27** Mais si vous ne m'obéissez pas en sanctifiant le jour du Sabbat et en vous abstenant de transporter des fardeaux et de franchir les portes de Jérusalem le jour du Sabbat, je mettrai le feu à ses portes; il dévorera les palais de Jérusalem et ne s'éteindra pas.

**18** Parole adressée à Jérémie de la part de l'Eternel et conçue en ces termes: **2** "Lève-toi et descends dans la maison du potier, c'est là que je te ferai entendre mes paroles." **3** Je descendis dans la maison du potier, et voici, il était occupé à façonner l'ouvrage au tour. **4** Or, quand le vase qu'il façonnait se trouvait manqué, ainsi qu'il arrive à l'argile sous la main du potier, il se mettait à en faire un nouveau vase, comme c'était le bon plaisir du potier d'agir. **5** Alors la parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: **6** "Est-ce que je ne pourrai pas agir à votre égard, ô maison d'Israël dit l'Eternel à la façon de ce potier? Certes, vous êtes sous ma main comme l'argile sous la main du potier, ô maison d'Israël! **7** Tantôt j'exprime contre un peuple et un royaume la menace d'extirper, de renverser et de détruire. **8** Mais que ce peuple, ainsi menacé par moi, se repente de ses fautes, je change d'avis quant aux calamités que j'avais l'intention de lui infliger. **9** Tantôt j'énonce au sujet d'un peuple et d'un royaume la promesse de bâtir et de planter. **10** Mais qu'il fasse ce qui déplaît à mes yeux en refusant d'écouter ma voix, je rétracte le bien que j'avais promis de lui faire. **11** Et maintenant parle donc aux gens de Juda et aux habitants de Jérusalem en ces termes: "Voici, je prépare contre vous des malheurs et nourris contre vous des projets! Abandonnez donc tous votre mauvaise conduite et amendez

vos voies et vos oeuvres!" **12** Mais ils riposteront! "Peine perdue! Car nous voulons suivre nos idées, agir chacun au gré des penchants de notre coeur qui est mauvais." **13** C'Est pourquoi ainsi parle l'Eternel: Interrogez donc les nations: qui a oui pareille chose? La vierge d'Israël a commis d'horribles excès! **14** Est-ce que la neige du Liban disparaît des roches en plein champ? Est-ce qu'elles tarissent, les eaux venant de loin fraîches et rapides? **15** Pourtant mon peuple m'a oublié pour encenser de vaines idoles; on les a fait trébucher dans leurs vraies voies, ces routes des temps antiques, pour les amener sur d'autres routes, sur des chemins non frayés. **16** Et ainsi ils font de leur pays une désolation, un objet d'éternelles railleries: quiconque passe dans le voisinage est stupéfait et hoche la tête. **17** Tel que le vent d'est, je les disperserai devant l'ennemi; c'est de dos et non de face que je les verrai au jour de leur désastre. **18** Alors ils dirent: "Allons, montons une cabale contre Jérémie; car la loi ne sera pas perdue faute de prêtre, ni l'expérience faute de sage, ni l'éloquence faute de prophète. Allons, frappons-le avec notre langue, et ne prêtons l'oreille à aucune de ses paroles." **19** Prête-moi ton oreille, ô Eternel, et entends les discours de mes adversaires. **20** Le bien se paie-t-il par le mal, qu'ils aient creusé une fosse à mon intention? Rappelle-toi comme je me tenais devant toi pour plaider leur cause, en vue de détourner d'eux ta colère. **21** Aussi, livre leurs enfants en proie à la famine, précipite-les sous le tranchant de l'épée. Que leurs femmes soient privées de leurs enfants et réduites au veuvage, les époux étant enlevés par la mort et les jeunes gens tués par le glaive dans le combat! **22** Qu'on entende des cris d'effroi sortir de leurs maisons, quand soudain tu feras fondre sur eux des troupes armées, puisqu'ils ont creusé une fosse pour s'emparer de moi et dissimulé des pièges sous mes pas! **23** Mais toi, ô Seigneur, tu connais toutes leurs machinations meurtrières contre moi; ne pardonne point leur crime et ne laisse pas s'effacer devant toi leur iniquité. Puissent-ils s'effondrer sous tes yeux! Sévis contre eux à l'heure de ta colère.

**19** Ainsi parla l'Eternel: "Va, achète une cruche au potier qui travaille l'argile, emmène quelques-uns des anciens parmi le peuple et des anciens parmi les prêtres, **2** et sors dans la vallée de Ben-Hinnom, située à l'entrée de la porte de Harsit; là tu publieras les paroles que je te dicterai. **3** Tu diras: Ecoute la parole de l'Eternel, rois de Juda et habitants de Jérusalem! Ainsi parle l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël: Voici, je fais fondre sur cet endroit une calamité telle que les oreilles en tinteront à quiconque en entendra parler. **4** Parce qu'ils m'ont abandonné, parce qu'ils ont déshonoré

cet endroit en y offrant l'encens à des dieux étrangers, à eux inconnus et leurs ancêtres et les rois de Juda, en remplissant cet endroit du sang des innocents, 5 en bâtissant les hauts-lieux de Baal, pour brûler leurs enfants comme holocaustes à Baal, ce que je n'ai ni prescrit ni recommandé et ce qui ne m'est jamais venu à la pensée. 6 Aussi des jours vont-ils venir, dit l'Éternel, où l'on n'appellera plus cet endroit Tofèt et Vallée de Ben-Hinnom, mais Vallée du Massacre. 7 En ces mêmes lieux, je mettrai à néant les projets de Juda et de Jérusalem, que je ferai succomber sous le glaive de leurs ennemis et par la main de ceux qui en veulent à leur vie, et je livrerai leurs cadavres en pâture aux oiseaux du ciel et aux animaux de la terre. 8 Je ferai de cette ville une ruine et un objet de dérision; quiconque passera près d'elle sera stupéfait et se mettra à ricaner à la vue de toutes ses plaies. 9 Et je les réduirai à dévorer la chair de leurs fils et la chair de leurs filles; l'un dévorera la chair de l'autre par suite du siège et de la détresse où les étreindront leurs ennemis et leurs mortels adversaires. 10 Puis tu briseras la cruche sous les yeux des gens qui t'auront accompagné, 11 et leur diras: Ainsi parle l'Éternel-Cebaot: C'Est de la sorte que je briserai ce peuple et cette ville, comme on met en pièces un vase de potier, qui ne peut plus être réparé; c'est au Tofèt qu'on ensevelira, faute d'autre place pour la sépulture. 12 Voilà comme je traiterai cet endroit, dit l'Éternel, et ses habitants, en rendant cette ville semblable au Tofèt. 13 Les maisons de Jérusalem et les demeures des rois de Juda seront comme les sites impurs du Tofèt, oui, toutes les maisons sur les terrasses desquelles on offrait de l'encens aux milices célestes, où l'on faisait des libations aux dieux étrangers. 14 Puis, Jérémie revint du Tofèt, où Dieu l'avait envoyé pour prophétiser, il s'arrêta dans la cour de la maison de l'Éternel et dit à tout le peuple: 15 "Ainsi parle l'Éternel-Cebaot, Dieu d'Israël: Je vais faire fondre sur cette cité et sur toutes les villes qui en dépendent toute la calamité dont je l'ai menacée, car ils ont raidi leur cou et refusé d'écouter mes paroles."

**20** Or, Pachhour le prêtre, fils d'Immér, qui était surveillant en chef dans la maison de l'Éternel, avait entendu Jérémie prononcer ces prédictions. 2 Il frappa, lui Pachhour, le prophète Jérémie et l'enferma dans la prison qui se trouvait à la porte Supérieure de Benjamin, dans la maison de Dieu. 3 Quand, le lendemain, Pachhour fit sortir Jérémie de la prison, Jérémie lui dit: "Ce n'est pas Pachhour que te nomme l'Éternel, mais Epouvante tout autour." 4 Car ainsi parle l'Éternel: "Voici, je fais de toi une cause d'épouvante pour toi et pour tous tes amis; ceux-ci tomberont sous le

glaive de leurs ennemis, et tes yeux en seront témoins; et tous les gens de Juda, je les livrerai au pouvoir du roi de Babylone, pour qu'il les emmène captifs à Babylone et les fasse périr par le glaive. 5 Je livrerai, aussi toutes les richesses de cette ville, tous ses biens et toutes ses splendeurs; je livrerai tous les trésors des rois de Juda aux mains de leurs ennemis, qui les pilleront, les enlèveront et les transporteront à Babylone. 6 Quant à toi, Pachhour, et à tous les habitants de ta maison, vous irez en captivité. C'Est à Babylone que tu viendras, c'est là que tu mourras et recevras: a sépulture, ainsi que tous tes amis à qui tu as prophétisé des mensonges. 7 Éternel, tu m'as circonvenu, et je me suis laissé séduire; tu m'as pris de force, et tu as eu l'avantage. Tout le temps, je suis un objet de risée, chacun me honnit. 8 Oui, chaque fois que je prends la parole, j'ai à protester hautement, j'ai à crier à la violence et à l'oppression; car la parole de l'Éternel devient pour moi une perpétuelle cause d'opprobre et d'avanies. 9 Je me disais bien: "Je ne veux plus penser à lui ni parler en son nom!" Mais alors il y avait au-dedans de moi comme un feu brûlant, contenu dans mes os; je me fatiguais à le dompter, je ne pouvais. 10 Cependant j'entendais les méchants propos de la foule, répandant la terreur tout autour: "Dénoncez! Nous le dénoncerons!" Tous ceux avec qui je vivais en paix guettaient ma chute: "Peut-être se laissera-t-il prendre, et pourrions-nous venir à bout de lui et assouvir notre vengeance sur sa personne." 11 Mais l'Éternel est avec moi comme un géant redoutable; c'est pourquoi mes persécuteurs trébucheront et seront réduits à l'impuissance; leur confusion sera extrême, car ils ne réussissent point, leur honte sera éternelle, inoubliable. 12 O Éternel-Cebaot, qui éprouves le juste, qui sondes les reins et le coeur, je verrai la vengeance que tu tireras d'eux, car c'est à toi que j'ai remis ma cause. 13 Chantez l'Éternel! Célébrez l'Éternel! car il sauve la vie du pauvre de la main des malfaiteurs! 14 Maudit soit le jour où je suis né! Que le jour où ma mère m'a mis au monde ne soit point béni! 15 Maudit soit l'homme qui apporta la bonne nouvelle à mon père: "Il t'est né un enfant mâle", lui causant ainsi une grande joie! 16 Que cet homme devienne semblable aux villes que Dieu bouleversa sans pitié! Qu'il entende des cris de guerre le matin et la trompette des combats à midi! 17 Pourquoi ne m'a-t-il pas fait mourir dans le sein qui me portait? Ma mère m'eût servi de tombeau, et ses flancs eussent à jamais gardé leur fruit. 18 Pourquoi donc suis-je sorti du sein maternel pour voir misère et douleur, pour consumer mes jours dans l'opprobre?

**21** Révélation que reçut Jérémie de la part de l'Eternel, au moment où le roi Sédécias lui envoya Pachhour, fils de Malkia, et le prêtre Cephania, fils de Masséya, pour lui dire: 2 "Veuille donc solliciter l'Eternel en notre faveur, puisque Nabuchodonosor, roi de Babylone, nous fait la guerre; peut-être l'Eternel agira-t-il à notre égard selon les merveilles qu'il accomplit, et le fera-t-il s'éloigner de nous." 3 Jérémie leur répondit: "Voici ce que vous direz à Sédécias: 4 Telle est la parole de l'Eternel, Dieu d'Israël: Voici, tous les engins de guerre qui sont en vos mains, qui vous servent à combattre le roi de Babylone et les Chaldéens qui vous assiègent, je vais changer leur direction qui est vers l'extérieur de l'enceinte et les faire converger vers le centre de la ville. 5 Et moi-même j'engagerai la lutte avec vous d'une main tendue et d'un bras puissant, avec colère, emportement et violente fureur. 6 Je frapperai les habitants de cette ville, hommes et bêtes: ils périront par une peste violente. 7 Et après cela, dit l'Eternel, je livrerai Sédécias, roi de Juda, ses serviteurs, le peuple, tout ce qui, dans cette ville, aura échappé à la peste, au glaive et à la famine, je les livrerai au pouvoir de Nabuchodonosor, roi de Babylone, au pouvoir de leurs ennemis, au pouvoir de ceux qui en veulent à leur vie, on les fera passer au fil de l'épée, sans ménagement, ni pitié ni merci. 8 Quant à ce peuple, tu lui diras: Voici ce que déclare l'Eternel: je mets devant vous le chemin de la vie et le chemin de la mort. 9 Celui qui restera dans cette ville périra par le glaive, la famine et la peste; mais celui qui en sortira et se rendra aux Chaldéens qui vous assiègent, aura la vie sauve, et son existence sera sa part de butin. 10 Car j'ai dirigé ma face vers cette ville pour sa perte et non pour son salut, dit l'Eternel elle sera livrée à la merci du roi de Babylone, pour qu'il la réduise en cendres. 11 Quant à la maison du roi de Juda tu lui diras: Ecoutez la parole de l'Eternel: 12 Maison de David, ainsi parle l'Eternel: "Rendez bonne justice dès la première heure, sauvez celui qui a été spolié de la main de l'opresseur: sans cela, ma colère éclatera comme un incendie et brûlera inextinguible, à cause de la perversité de vos oeuvres." 13 Voici, j'en veux à toi, habitante de la vallée, rocher qui te dresses dans la plaine, dit l'Eternel, à vous qui dites: Qui descendra contre nous? Qui pénétrera dans nos demeures? 14 Je vous châtierai selon le fruit de vos oeuvres, dit l'Eternel; dans sa forêt, j'allumerai un feu qui consumera tous ses alentours.

**22** Voici ce que dit l'Eternel: "Descends à la maison du roi de Juda, et là parle en ces termes; 2 tu diras: Ecoute la parole de l'Eternel, roi de Juda, qui siège sur le trône

de David, toi et tes serviteurs et ton peuple, vous tous qui entrez par ces portes. 3 Voici ce que dit l'Eternel: Pratiquez la justice et l'équité, arrachez celui qu'on dépouille des mains de l'opresseur, ne faites subir ni avanie ni violence à l'étranger, à l'orphelin et à la veuve, et ne versez point de sang innocent en ce lieu-ci. 4 Si vraiment vous agissez de cette manière, il entrera encore par les portes de cette maison des rois de la race de David, héritiers de son trône, montés sur des chars et des chevaux, entourés de leurs officiers et de leur peuple. 5 Mais si vous ne tenez pas compte de ces paroles, j'en jure par moi, dit l'Eternel, cette maison deviendra une ruine. 6 Voici, en effet, ce que dit l'Eternel au sujet du palais' du roi de Juda: Tu équivaux pour moi à Ghilead, au sommet du Liban! Mais, j'en jure, je te rendrai pareil à un désert, à des villes inhabitées. 7 Je ferai appel contre toi à des démolisseurs, tous armés de leurs outils: ils abattront tes plus beaux cèdres et les jeteront au feu. 8 Et quand, passant près de cette ville, des peuples en foule se demanderont les uns aux autres: "Pourquoi l'Eternel a-t-il traité de la sorte cette grande cité?" 9 on leur répondra: "C'Est que ses habitants ont abandonné l'alliance de l'Eternel, leur Dieu; ils se sont prosternés devant d'autres dieux, et ils les ont adorés." 10 Ne pleurez pas celui qui est mort, et ne le plaignez pas! Pleurez, pleurez celui qui est parti, car il ne reviendra plus et ne verra pas la terre qui l'a vu naître. 11 Voici en effet ce que dit l'Eternel au sujet de Challowm, le fils de Josias, roi de Juda, qui a régné à la place de son père Josias et qui a quitté ce lieu-ci: "Il n'y reviendra plus! 12 Mais il mourra là où on l'a déporté; il ne verra plus cette terre!" 13 Malheur à celui qui bâtit sa maison à l'aide de l'injustice et surélève ses appartements au prix de l'iniquité; qui fait travailler son prochain pour rien, sans lui donner de salaire; 14 qui dit: "Je me bâtirai une maison de belle taille avec des chambres hautes, bien spacieuses"; qui y perce de larges fenêtres, l'orne de lambris de cèdre et de peinture rouge. 15 Penses-tu être roi parce que tu mets ton orgueil dans le cèdre? Ton père aussi mangeait et buvait, mais il pratiquait la justice et l'équité, et par là il fut heureux; 16 il faisait droit au pauvre, au malheureux, et il s'en trouvait bien. Voilà certes, ce qui s'appelle me connaître, dit l'Eternel. 17 Mais toi, tu n'as d'yeux ni de coeur que pour ton intérêt, pour verser le sang innocent, pour exercer l'oppression et la violence. 18 C'Est pourquoi, voici ce que dit l'Eternel au sujet de Joïakim, fils de Josias, roi de Juda: "On ne conduira pas son deuil en s'écriant: "Hélas! mon frère! et hélas! ma soeur!" On ne conduira pas son deuil en s'écriant: "Hélas, le Maître! et hélas! Sa Majesté!" 19 C'Est la sépulture d'un âne

qu'on lui donnera; on le traînera, on le jettera au loin, hors des portes de Jérusalem. 20 Monte sur le Liban, fille de Sion et pousse des cris; dans Basan, fais retentir ta voix, et du haut d'Abarim pousse des cris, car ils sont brisés, tous ceux qui te chérissaient. 21 Je m'adressais à toi au temps de ta prospérité, mais tu disais: "Je n'écouterai point!" "Telle est ton habitude depuis ta jeunesse, de ne pas écouter ma voix. 22 Tous ceux qui étaient tes guides, le vent les emportera, tes amants iront en exil: oh! alors, tu auras honte et tu rougiras de tous tes méfaits. 23 O toi, qui demeures sur le Liban, qui fixes ton nid sur les cèdres, comme tu seras un objet de pitié, lorsque des douleurs viendront t'assaillir, des convulsions comparables à celles d'une femme en travail! 24 Par ma vie, dit l'Eternel, quand bien même Coniahou, fils de Joïakim, roi de Juda, serait une bague à ma main droite, je t'en arracherais, 25 et je te livrerais aux mains de ceux qui en veulent à ta vie, aux mains de ceux que tu redoutes, aux mains de Nabuchodonosor, roi de Babylone et aux mains des Chaldéens! 26 Et je te jetterai, toi et ta mère qui t'a enfanté, sur une terre étrangère, où vous n'êtes pas nés, et là vous mourrez. 27 Quant à la terre où leur coeur aspire à revenir, ils n'y reviendront pas. 28 Est-il donc, cet homme, ce Coniahou, un méprisable morceau de pot cassé, un vase dont personne ne veut? Pourquoi ont-ils été enlevés, lui et sa race, et jetés dans un pays qu'ils ne connaissent pas? 29 Terre, terre, terre, écoute la parole de l'Eternel: 30 Ainsi dit l'Eternel: Inscrivez cet homme comme étant sans postérité, comme un malheureux qui ne réussit à rien au cours de sa vie; car nul de sa race ne parviendra à s'asseoir sur le trône de David ni à régner sur Juda.

**23** Malheur aux pasteurs qui ruinent et dispersent les brebis de mon troupeau!" dit l'Eternel. 2 C'Est pourquoi, voici ce que déclare l'Eternel, Dieu d'Israël, à l'encontre des pasteurs qui mènent mon peuple: "C'Est vous qui avez dispersé mes brebis, qui les avez fourvoyées et n'en avez pris nul soin. Eh bien, moi, j'aurai soin de vous châtier pour vos mauvaises actions, dit l'Eternel." 3 Moi, je rassemblerai les restes de mon troupeau de toutes les terres où je les ai relégués, je les ramènerai à leur pâturage, pour qu'ils y croissent et s'y multiplient. 4 J'Établirai sur eux des pasteurs qui les feront paître, et ils n'auront plus de crainte, ils n'auront plus d'alarme, et il ne s'en perdra plus, dit l'Eternel. 5 Voici que des jours viennent, dit l'Eternel, où je susciterai à David un rejeton juste, qui régnera en roi, agira avec sagesse et exercera le droit et la justice dans le pays. 6 En ses jours, Juda sera sauf et Israël habitera en pleine

sécurité, et voici le nom qu'on lui donnera: "L'Eternel est mon Droit!" 7 En vérité, des jours viendront, dit l'Eternel, où l'on ne dira plus: "Vive l'Eternel qui a fait monter les enfants d'Israël du pays d'Egypte!" 8 mais "Vive l'Eternel qui a fait monter, qui a ramené les descendants de la maison d'Israël du pays du Nord et de toutes les contrées où je les avais relégués, pour qu'ils demeurent dans leur patrie!" 9 Au sujet des prophètes: mon coeur s'est brisé en moi, tous mes membres sont frémissants, je suis comme un homme ivre, comme quelqu'un maîtrisé par le vin, à cause de l'Eternel et de ses saintes paroles. 10 Car le pays est rempli de gens adultères; car par suite des parjures, le pays est en deuil, les pâturages de la campagne sont desséchés; ils se précipitent vers le mal et usent leur force pour le mensonge. 11 Oui, même le prophète, même le prêtre sont infâmes; jusque dans ma maison, je constate leur perversité, dit l'Eternel. 12 C'Est pourquoi la voie qu'ils suivent deviendra pour eux comme un terrain glissant en pleines ténèbres; ils seront bousculés et y tomberont, quand je ferai arriver sur eux la catastrophe, l'année de leur châtement, dit l'Eternel. 13 Aussi chez les prophètes de Samarie, j'avais vu des choses écoeurantes; ils prophétisaient au nom de Baal et égaraient mon peuple Israël. 14 Mais chez les prophètes de Jérusalem j'ai remarqué des abominations: ils pratiquent l'adultère, vivent dans le mensonge, prêtent main-forte aux malfaiteurs, de façon que personne ne revienne de sa perversité. Tous, ils sont devenus à mes yeux comme gens de Sodome, et les habitants de Jérusalem comme gens de Gomorrhe. 15 C'Est pourquoi, ainsi parle l'Eternel-Cebaot au sujet des prophètes: Voici, je vais leur donner des plantes vénéneuses à manger et des eaux empoisonnées à boire, car c'est des prophètes de Jérusalem que la corruption s'est propagée dans tout le pays. 16 Voici ce que dit l'Eternel-Cebaot: N'Écoutez point les discours des prophètes qui vous adressent des prophéties; ils vous bercent de chimères, ils vous débitent des visions de leur invention, que l'Eternel n'a point inspirées. 17 Ils ne cessent de répéter à mes détracteurs: "L'Eternel a parlé; vous aurez la paix." Tous ceux qui suivent les penchants de leur coeur, ils leur disent: "Aucun malheur ne vous atteindra." 18 Qui donc parmi eux a assisté au conseil de l'Eternel, de manière à voir, de manière à entendre sa parole? Qui a pu tendre l'oreille à ses discours et les recueillir? 19 Voici, la tempête de l'Eternel éclate avec fureur, un ouragan se déchaîne, qui s'abattrà sur la tête des coupables. 20 La colère de l'Eternel ne cessera de sévir que quand il aura exécuté, accompli les desseins de son coeur; plus tard, vous en comprendrez le sens. 21 Je

n'avais point donné de mission à ces prophètes, et ils se sont mis à courir! Je ne leur avait point adressé la parole, et ils ont prophétisé! 22 S'ils avaient assisté à mon conseil, mais alors ils auraient fait entendre mes paroles à mon peuple, ils l'auraient détourné de sa mauvaise voie et de ses mauvaises actions. 23 Suis-je donc Dieu de près, dit l'Eternel, et non pas Dieu de loin? 24 Quelqu'un peut-il se cacher dans un lieu occulte, sans que je le voie? dit l'Eternel. Est-ce que je ne remplis pas le ciel et la terre? dit l'Eternel. 25 J'Entends bien ce que disent les prophètes qui prophétisent faussement en mon nom, à savoir: "J'Ai eu un songe, j'ai eu un songe!" 26 Jusques à quand en sera-t-il ainsi? Entre-t-il donc dans la pensée des prophètes, prophètes de mensonge, qui débitent les perfides inventions de leur coeur, 27 entre-t-il dans leurs calculs de faire oublier mon nom à mon peuple, grâce à leurs songes qu'ils se content mutuellement, de même que leurs ancêtres ont oublié mon nom pour Baal? 28 Que le prophète qui se targue d'un songe raconte ce songe! Mais que celui qui est favorisé de ma parole annonce fidèlement ma parole: que vient faire la paille avec le grain? dit l'Eternel. 29 Est-ce que ma parole ne ressemble pas au feu, dit l'Eternel, et au marteau qui fait voler en éclats le rocher? 30 Aussi vais-je prendre à partie, dit l'Eternel, les prophètes qui se dérober les uns aux autres mes révélations. 31 Je vais prendre à partie, dit l'Eternel, les prophètes qui font marcher leur langue et prononcent des oracles. 32 Je vais prendre à partie, dit l'Eternel, les diseurs de songes trompeurs, qui les divulguent pour égarer mon peuple par leurs mensonges et leur verbiage frivole, alors que je ne leur ai donné ni mission ni ordre, et qu'ils ne peuvent rendre aucun service à ce peuple, dit l'Eternel. 33 Que si ce, peuple, si prophètes ou prêtres t'interrogent en ces termes: "Quel est l'oracle de l'Eternel?" tu leur répondras ce qu'est l'oracle: "Je vais vous rejeter!" dit l'Eternel. 34 Quant au prophète, au prêtre, à l'homme du peuple qui dira: "Oracle de l'Eternel", je le châtierai, cet individu, ainsi que sa maison. 35 Voici comme vous vous exprimerez en parlant entre vous: "Quelle réponse a faite l'Eternel? Quelle est la parole prononcée par l'Eternel?" 36 Mais le mot "oracle" de l'Eternel (Massa), vous n'en ferez plus mention; car la parole de l'Eternel communiquée à l'homme est bien un oracle (Massa), mais vous dénaturez les paroles du Dieu vivant, de l'Eternel-Cebaot, notre Dieu. 37 Voici donc ce que vous pourrez dire au prophète: "Quelle réponse t'a faite l'Eternel? Quelle est la parole prononcée par l'Eternel?" 38 Mais si vous parlez de Massa de l'Eternel, assurément alors l'Eternel dira: "Puisque vous employez cette expression de

Massa de l'Eternel, malgré cette défense que je vous ai fait adresser: Ne dites pas Massa de l'Eternel, 39 voici, je vais vous repousser complètement, vous rejeter, vous et la ville que j'ai donnée à vous et à vos ancêtres, de devant ma face, 40 et je ferai peser sur vous un éternel déshonneur, un opprobre permanent et inoubliable.

**24** L'Eternel m'invita à regarder, et voici, deux corbeilles de figes étaient placées devant le sanctuaire de l'Eternel. (C'Était après que Nabuchodonosor, roi de Babylone, eut exilé de Jérusalem et emmené à Babylone leonia, fils de Joaïkim, roi de Juda, les princes judéens ainsi que les forgerons et les serruriers.) 2 L'Une des corbeilles contenait des figes de tout point excellentes, telles que des primeurs d'entre les figes; l'autre des figes tout à fait mauvaises, si mauvaises qu'elles n'étaient pas mangeables. 3 Et l'Eternel me dit: "Que vois-tu, Jérémie?" Je répondis: "Des figes; les bonnes sont extrêmement bonnes et les mauvaises extrêmement mauvaises, si mauvaises qu'elles ne sont pas mangeables." 4 La parole de Dieu me fut adressée en ces termes: 5 "Ainsi parle l'Eternel: Comme on fait des figes d'excellente qualité, ainsi je distinguerai avec complaisance les exilés de Juda que j'ai relégués de ce lieu-ci au pays des Chaldéens. 6 Je les regarderai d'un oeil favorable et les ramènerai sur cette terre-ci, je les édifierai et ne les détruirai pas, je les planterai et ne les déracinerai pas, 7 et je leur donnerai un coeur pour me connaître, pour savoir que je suis l'Eternel; ils seront mon peuple, je serai, moi, leur Dieu, pourvu qu'ils reviennent à moi de tout leur coeur. 8 Mais pareillement aux figes mauvaises, que leur mauvaise qualité rend immangeable, telle est la parole de l'Eternel: je traiterai Sédécias, roi de Juda, avec ses grands et les survivants de Jérusalem qui seront restés dans ce pays ou qui se seront établis en Egypte. 9 Je ferai d'eux un exemple de terreur et de ruine pour tous les royaumes de la terre, un opprobre, une fable, un objet de dérision et d'exécration dans toutes les localités où je les aurai rejetés. 10 Je déchaînerai contre eux le glaive, la famine et la peste, jusqu'à leur complète disparition de la terre que je leur avais donnée à eux et à leurs ancêtres."

**25** Discours inspiré à Jérémie concernant tout le peuple de Juda, la quatrième année du règne de Joïakim, fils de Josias, roi de Juda, (correspondant à la première année de Nabuchodonosor, roi de Babylone); 2 que prononça Jérémie en présence de tout le peuple de Juda et de tous les habitants de Jérusalem en ces termes: 3 "Depuis la treizième année de Josias, fils d'Amon, roi de Juda, jusqu'à

ce jour, voilà vingt-trois ans que la parole de l'Éternel m'est adressée, et je vous la redis chaque matin, sans relâche, et vous n'écoutez point. 4 Et l'Éternel vous a envoyé tous ses serviteurs, les prophètes, sans fin ni trêve, et vous n'avez pas voulu entendre, et vous n'avez point prêté l'oreille pour écouter, 5 quand ils disaient: Abandonnez donc chacun votre mauvaise voie et vos mauvaises actions, et vous resterez dans le pays que Dieu vous a donné à vous et à vos ancêtres, d'éternité en éternité; 6 ne marchez pas à la suite de divinités étrangères pour les servir et les adorer; ne soulevez pas ma colère par l'oeuvre de vos mains, pour que je n'aie pas à sévir contre vous. 7 Mais vous ne m'avez pas écouté, dit l'Éternel, en vue de soulever ma colère par l'oeuvre de vos mains, pour votre malheur. 8 Par conséquent, voici ce que dit l'Éternel-Cebaot: Puisque vous n'avez pas écouté mes paroles, 9 voici que j'envoie quérir toutes les tribus du Nord, dit l'Éternel, et, avec elles, Nabuchodonosor, roi de Babylone, mon serviteur, et je les amène contre ce pays et contre ses habitants, et contre tous les peuples à l'entour, et je les vouerai à l'anathème, et j'en ferai un sujet de stupeur et de dérision, un tas de ruines à perpétuité. 10 Et je ferai cesser parmi eux les cris de joie et les chants d'allégresse, la voix du fiancé et la voix de la fiancée, le bruit des meules et la lumière du flambeau; 11 et tout ce pays deviendra une ruine et une solitude, et toutes ces nations seront asservies au roi de Babylone pendant soixante-dix ans. 12 Mais quand les soixante-dix ans seront révolus, je châtierai pour leurs méfaits le roi de Babylone et ce peuple-là, dit l'Éternel, et le pays des Chaldéens: j'en ferai d'éternelles solitudes. 13 J'Accomplirai à l'encontre de ce pays toutes les menaces que j'ai proférées contre lui, tout ce qui est écrit dans ce livre et qui a été prophétisé par Jérémie contre tous les peuples. 14 Car ils seront asservis, eux aussi, par des nations puissantes et de grands rois, et je les paierai selon leur façon d'agir, selon l'oeuvre de leurs mains." 15 Oui, voici ce que m'a dit l'Éternel, Dieu d'Israël: "Prends de ma main cette coupe de vin, cette coupe de colère, et donne-la à boire à tous les peuples auprès desquels je t'envoie. 16 Qu'ils boivent, qu'ils titubent et soient affolés, devant le glaive que j'envoie au milieu d'eux." 17 Je pris la coupe de la main de l'Éternel, et la fis boire à tous les peuples auprès desquels l'Éternel m'avait envoyé, 18 à Jérusalem, aux villes de Juda, à ses rois et à ses chefs, de façon à faire d'eux une ruine, un objet de consternation, de dérision et de malédiction, comme cela se voit aujourd'hui; 19 à Pharaon, roi d'Égypte, à ses serviteurs, à ses grands et à tout son peuple; 20 à tout ce ramassis de tribus, à tous les

rois du pays d'Ouç, à tous les rois du pays des Philistins, à Ascalon, Gaza, Ekron et aux survivants d'Asdod; 21 à Edom, à Moab et aux enfants d'Ammon; 22 à tous les rois de Tyr, à tous les rois de Sidon et aux rois du littoral au delà de la mer; 23 à Dedan, à Têmà, à Bouz et à tous ceux qui ont le menton rasé; 24 à tous les rois d'Arabie, à tous les rois des peuples mélangés qui habitent le désert; 25 à tous les rois de Zimri, à tous les rois d'Elam et à tous les rois de Médie; 26 à tous les rois du Nord, proches ou éloignés les uns des autres, et à tous les royaumes de la terre qui occupent la surface du sol; puis le roi de Sésac boira après eux. 27 Et tu leur diras: "Ainsi parle l'Éternel-Cebaot, Dieu d'Israël: Buvez et enivrez-vous, et vomissez, et tombez pour ne plus vous relever, devant l'épée que j'envoie parmi vous." 28 Que s'ils refusent de prendre la coupe de ta main pour boire, tu leur diras: "Ainsi parle l'Éternel-Cebaot: Il faut que vous buviez. 29 Quoi! c'est par la ville qui porte mon nom que je commence à sévir, et vous, vous resteriez entièrement indemnes! Non, vous ne resterez pas indemnes; car je fais appel au glaive contre tous les habitants de la terre, dit l'Éternel-Cebaot." 30 Toi donc prophétise-leur tous ces événements, dis-leur: "L'Éternel rugit du haut de l'Émphyrée, du fond de sa demeure sainte il fait retentir sa voix; il pousse de violents rugissements contre le lieu de sa résidence, tel que les fouteurs au pressoir, il lance des clameurs contre tous les habitants de la terre. 31 Le fracas ira jusqu'au bout de la terre, car l'Éternel prend à partie les nations, il entre en jugement contre toute chair; les méchants, il les livre à l'épée; telle est la parole de l'Éternel." 32 Ainsi parle l'Éternel-Cebaot: "Une calamité va passer de nation à nation, un ouragan terrible surgit des confins du monde. 33 Les cadavres de ceux que Dieu aura frappés seront couchés en ce jour d'un bout de la terre à l'autre; ils ne seront ni pleurés ni recueillis, ni ensevelis, ils seront du fumier sur la surface du sol. 34 Lamentez-vous, ô bergers, et poussez des cris, roulez-vous dans la poussière, conducteurs du troupeau! Car l'heure est venue pour vous du massacre; disséminés de tout côté, vous tomberez comme un vase de prix. 35 Plus de refuge pour les bergers, plus de moyen de salut pour les conducteurs du troupeau. 36 On entend les cris tumultueux des bergers, les lamentations des conducteurs du troupeau; car l'Éternel a dévasté leur pâturage, 37 et les prairies paisibles sont désolées devant l'ardente colère de l'Éternel. 38 Il est parti, tel le lion abandonnant son fourré, parce que leur pays est devenu une solitude par la violence de l'épée destructrice et la fureur de son ressentiment."

**26** Au début du règne de Joïakim, fils de Josias, roi de Juda, la parole que voici arriva de la part de l'Éternel: 2 Ainsi parle l'Éternel: "Tiens-toi dans la cour de la maison de l'Éternel, et adresse aux gens de toutes les villes de Juda qui sont venus se prosterner dans la maison de l'Éternel toutes les paroles que je t'ordonne de leur adresser; n'en retranche pas un mot. 3 Peut-être écouteront-ils, se repentiront-ils chacun de leur mauvaise conduite et pourrai-je révoquer le malheur que je me propose de leur infliger à cause de la perversité de leurs actes. 4 Tu leur diras donc: Ainsi parle l'Éternel: Si vous refusez de m'écouter, de suivre ma doctrine que j'ai promulguée devant vous, 5 d'obéir aux paroles de mes serviteurs les prophètes que sans cesse et dès la première heure j'envoie vers vous, sans que vous leur prêtiez attention, 6 je traiterai cette maison pareillement à silo, et de cette ville je ferai un objet de malédiction pour tous les peuples de la terre." 7 Or, les prêtres, les prophètes et tout le peuple entendirent Jérémie prononcer ces paroles dans la maison de Dieu. 8 Et quand Jérémie eut achevé de dire ce que l'Éternel lui avait ordonné de dire à tout le peuple, les prêtres, les prophètes et tout le peuple se saisirent de lui en s'écriant: "Il faut que tu meures! 9 Pourquoi as-tu prophétisé au nom de l'Éternel en disant: Cette maison deviendra semblable à silo, et cette ville sera ruinée, privée d'habitants?" Tout le peuple s'attroupa autour de Jérémie dans la maison de Dieu. 10 Lorsque les grands de Juda eurent connaissance de ces faits, ils se rendirent du palais du roi au Temple de l'Éternel et prirent place à l'entrée de la porte Neuve de l'Éternel. 11 Alors les prêtres et les prophètes dirent aux grands et à tout le peuple: "Cet homme mérite la mort, car il a prophétisé contre cette ville, comme vous l'avez entendu de vos propres oreilles." 12 Jérémie, s'adressant à tous les grands et au peuple entier, leur dit: "C'Est l'Éternel qui m'a envoyé pour prophétiser contre cette maison et contre cette ville toutes les paroles que vous avez entendues. 13 Or, donc, améliorez votre conduite et vos oeuvres, écoutez la voix de l'Éternel, votre Dieu, pour que l'Éternel révoque le malheur qu'il a décrété contre vous. 14 Quant à moi, je suis en votre pouvoir, traitez-moi comme il vous paraîtra bon et équitable. 15 Toutefois, sachez bien que si vous me faites mourir, c'est du sang innocent que vous répandez sur vous, sur cette ville et ses habitants; car, en vérité, c'est l'Éternel qui m'a envoyé vers vous, pour faire entrer dans vos oreilles tous ces discours que je tiens." 16 Alors les grands et tout le peuple dirent aux prêtres et aux prophètes: "Cet homme ne mérite pas la mort, car c'est au nom de l'Éternel, notre Dieu, qu'il nous a parlé." 17

Puis, quelques-uns parmi les anciens du pays se levèrent et s'adressèrent en ces termes à toute l'assemblée du peuple: 18 "Michée, de Moréchet, prophétisait du temps d'Ezechias, roi de Juda, et voici ce qu'il disait à tout le peuple de Juda: Ainsi a parlé l'Éternel-Cébaoth: Sion sera labourée comme un champ, Jérusalem deviendra un monceau de ruines et la montagne du Temple une hauteur boisée. 19 Ezechias, roi de Juda, et tout le peuple de Juda l'ont-ils condamné à mourir? N'A-t-on pas craint l'Éternel et cherché à apaiser sa colère? Aussi l'Éternel révoqua-t-il le mal qu'il avait décrété contre eux; et nous, nous chargerions nos âmes d'un si grand crime!" 20 Il y eut encore un homme qui prophétisait au nom de l'Éternel: c'était Ouria, fils de Chemaya, de Kiriath-Yearim. Il prophétisait contre cette ville et contre ce pays exactement dans les mêmes termes que Jérémie. 21 Le roi Joïakim eut connaissance de ses discours ainsi que tous ses hommes de guerre et tous les grands, et il chercha à le mettre à mort. Ouria en fut informé, il prit peur, s'enfuit et se rendit en Egypte. 22 Alors le roi Joïakim envoya des gens en Egypte: c'était Elnathan, fils d'Akbor, et quelques autres avec lui pour l'accompagner en Egypte. 23 Ils firent sortir Ouria hors d'Egypte et l'amenèrent au roi Joïakim, qui le fit périr par le glaive et ordonna de jeter son cadavre parmi les tombes du bas peuple. 24 Toutefois, Ahikam, fils de Chafan, protégea Jérémie et empêcha qu'il ne fût livré au pouvoir du peuple et mis à mort.

**27** Au début du règne de Joïakim, fils de Josias, roi de Juda, la révélation suivante fut adressée à Jérémie de la part de l'Éternel. 2 Voici ce que me dit l'Éternel: "Fais-toi des liens et des jugs, pose-les sur ton cou; 3 puis, tu les enverras au roi d'Edom, au roi de Moab, au roi des Ammonites, au roi de Tyr et au roi de Sidon par l'entremise des ambassadeurs qui sont venus à Jérusalem auprès de Sédécias, roi de Juda. 4 Tu leur recommanderas de dire à leurs maîtres: Ainsi parle l'Éternel-Cébaoth, Dieu d'Israël: Vous direz ceci à vos maîtres: 5 C'Est moi qui, par ma grande puissance et mon bras étendu, ai créé la terre, les hommes et les animaux qui couvrent la terre, et je l'ai donnée à qui il me plaisait. 6 Or, maintenant je livre tous ces pays au pouvoir de Nabuchodonosor, roi de Babylone, mon serviteur; même les animaux des champs, je les lui livre pour qu'ils le servent. 7 Tous les peuples le serviront, lui, son fils et son petit-fils, jusqu'à ce que pour son pays aussi arrive le jour où des peuples puissants et de grands rois le réduiront en servitude. 8 S'Il est un peuple, un royaume qui refuse de se soumettre à lui, Nabuchodonosor, roi de



Babylone, et d'engager son cou dans le joug du roi de Babylone, ce peuple, je le châtierai par le glaive, la famine et la peste, dit l'Eternel, jusqu'à ce que je l'aie anéanti par sa main. 9 Vous donc, n'écoutez ni vos prophètes, ni vos devins, ni vos songes, ni vos augures, ni vos magiciens qui, eux, vous disent: Vous ne serez point asservis au roi de Babylone! 10 Car c'est des mensonges qu'ils vous prophétisent, qui auront pour conséquence que vous serez éloignés de votre pays, que je vous bannirai et consommerai votre ruine. 11 Tandis que le peuple qui engagera son cou dans le joug du roi de Babylone et qui se soumettra à lui, je le maintiendrai, dit l'Eternel, dans son pays, qu'il pourra cultiver et habiter. 12 A Sédécias aussi, roi de Juda, j'ai adressé des discours exactement pareils, disant: Engagez votre cou dans le joug du roi de Babylone, soumettez-vous à lui et à son peuple, et vous vivrez. 13 Pourquoi voudriez-vous périr, toi et ton peuple, par le glaive, la famine et la peste, comme Dieu l'a prédit au peuple qui refuserait soumission au roi de Babylone? 14 N'Écoutez donc pas les paroles des prophètes vous disant: Ne vous soumettez point au roi de Babylone! car c'est des mensonges qu'ils vous prophétisent. 15 Car je ne les ai chargés d'aucune mission, dit l'Eternel; mais eux prophétisent en mon nom mensongèrement, de façon à ce que je vous bannisse et que vous périssez, vous et les prophètes qui vous adressent ces prophéties. 16 Aux prêtres aussi et à tout ce peuple j'ai parlé en ces termes: Voici ce que dit l'Eternel: N'Écoutez point les discours de vos prophètes qui vous annoncent ceci: Bientôt maintenant les vases du Temple de l'Eternel seront rapportés de Babylone; car c'est des mensonges qu'ils vous débitent. 17 Ne les écoutez point! Servez plutôt le roi de Babylone et vous aurez la vie sauve! Pourquoi cette ville deviendrait-elle une ruine? 18 Si ce sont réellement des prophètes et si la parole de Dieu se communique à eux, eh bien! qu'ils sollicitent donc l'Eternel-Cebaot, afin que les vases qui restent encore dans le Temple de l'Eternel, dans le palais du roi de Juda et à Jérusalem, ne soient pas aussi transportés à Babylone. 19 Car voici ce que dit l'Eternel-Cebaot au sujet des colonnes, de la Mer, des supports et des autres vases qui sont restés dans cette ville, 20 que Nabuchodonosor n'a pas enlevés quand il exila leconia, fils de Joïakim, roi de Juda, de Jérusalem à Babylone, avec tous les grands de Juda et de Jérusalem; 21 oui, voici ce que dit l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël, au sujet des vases qui sont restés dans la maison de l'Eternel, dans le palais du roi de Juda et à Jérusalem: 22 Ils seront transportés à Babylone

et y resteront jusqu'au jour où je me souviendrai d'eux, dit l'Eternel, pour les faire rapporter et réintégrer en ces lieux.

**28** Il arriva, en cette même année, au début du règne de Sédécias, roi de Juda, le cinquième mois de la quatrième année, que Hanania, fils d'Azzour, prophète natif de Gabaon, me tint ce discours dans le Temple de l'Eternel, en présence des prêtres et de tout le peuple: 2 "Ainsi parle l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël: Je brise le joug du roi de Babylone. 3 Encore deux années, et je ferai réintégrer dans cette cité tous les vases du Temple de l'Eternel, que Nabuchodonosor, roi de Babylone, a enlevés d'ici et transportés à Babylone. 4 Et leconia aussi, fils de Joïakim, roi de Juda, avec tous les déportés de Juda, qui sont arrivés à Babylone, je les ramènerai en ces lieux, dit l'Eternel, car je vais briser le joug du roi de Babylone." 5 Alors le prophète Jérémie répliqua au prophète Hanania en présence des prêtres et en présence de tout le peuple qui se tenait dans la maison de l'Eternel, 6 et le prophète Jérémie dit: "Amen! Ainsi fasse l'Eternel! Puisse l'Eternel accomplir la prédiction que tu as énoncée, en faisant revenir de Babylone en cette cité les vases du Temple de l'Eternel! 7 Toutefois écoute, je t'en prie, la parole que je fais entendre à tes oreilles et aux oreilles de tout le peuple. 8 Les prophètes qui nous ont précédés, moi et toi, de toute antiquité, ont prédit à de puissants pays et à de grands rois des guerres, des calamités et des pestes. 9 Mais le prophète qui prédit un événement heureux n'est reconnu comme véritablement envoyé de Dieu qu'autant que sa prédiction s'accomplit." 10 Alors le prophète Hanania saisit le joug posé sur le cou du prophète Jérémie et le brisa. 11 Et Hanania prononça ces paroles en présence de tout le peuple: "Ainsi parle l'Eternel: C'Est de cette façon que, dans un délai de deux ans, je briserai le joug que Nabuchodonosor, roi de Babylone, fait peser sur le cou de tous les peuples." Le prophète Jérémie se retira, poursuivant son chemin. 12 Puis la parole de l'Eternel fut adressée à Jérémie en ces termes, après que le prophète Hanania eût brisé le joug posé sur le cou de Jérémie: 13 "Va et tiens à Hanania ce langage: Tu as brisé un joug de bois, tu le remplaceras par un joug de fer; 14 car voici ce que dit l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël: C'Est un joug de fer que je pose sur le cou de tous ces peuples, pour qu'ils soient soumis à Nabuchodonosor, roi de Babylone, et le servent; jusqu'aux animaux des champs, je les lui livre." 15 Puis le prophète Jérémie dit au prophète Hanania: "Veuille écouter, Hanania! l'Eternel ne t'a pas envoyé et toi, tu as leurré ce peuple par des promesses mensongères. 16

C'Est pourquoi l'Eternel parle ainsi: Je vais te renvoyer de la surface de la terre; au cours de cette année tu mourras, parce que tu as prêché la révolte contre l'Eternel." 17 En effet, le prophète Hanania mourut cette même année, dans le septième mois.

**29** Voici les termes de la lettre que le prophète Jérémie adressa de Jérusalem aux survivants parmi les Anciens de la captivité, aux prêtres, aux prophètes et à toute la population que Nabuchodonosor avait déportés de Jérusalem à Babylone, 2 après que le roi Ieconia, avec la reine-mère et les chambellans, les princes de Juda et de Jérusalem ainsi que les forgerons et serruriers étaient sortis de Jérusalem. 3 Par l'intermédiaire d'Elassa, fils de Chafan, et de Ghemaria, fils de Hilkia, que Sédécias, roi de Juda, avait envoyés à Babylone, auprès de Nabuchodonosor, roi de Babylone, il leur mandait: 4 "Ainsi parle l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël, à tous les exilés que j'ai déportés de Jérusalem à Babylone: 5 Bâissez des maisons et habitez-les, plantez des jardins et mangez-en les fruits. 6 Epousez des femmes et mettez au monde fils et filles; donnez des femmes à vos fils, des maris à vos filles, afin qu'elles aient des enfants. Multipliez-vous là-bas et ne diminuez pas en nombre. 7 Travaillez enfin à la prospérité de la ville où je vous ai relégués et implorez Dieu en sa faveur; car sa prospérité est le gage de votre prospérité. 8 Oui, ainsi parle l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël: Ne vous laissez pas induire en erreur par vos prophètes que vous comptez dans votre sein, n'ayez nul égard à vos songes que vous provoquez; 9 car c'est mensongèrement qu'ils vous débitent des prophéties en mon nom: je ne les ai chargés d'aucune mission, dit l'Eternel. 10 Voici, en vérité, ce que dit l'Eternel: Quand Babylone sera au terme de soixante-dix ans pleinement révolus, je prendrai soin de vous et j'accomplirai en votre faveur ma bienveillante promesse de vous ramener en ces lieux; 11 car je connais bien, moi, les desseins que j'ai conçus à votre égard, dit l'Eternel, desseins qui visent votre bonheur et non votre malheur et vous assurent un avenir plein d'espérances. 12 Alors vous m'invoquerez et vous pourrez vous mettre en route, vous m'adresserez des prières et je vous exaucerai. 13 Vous vous mettrez en quête de moi et vous me trouverez, oui, si vous me recherchez de tout votre coeur. 14 Je vous deviendrai accessible, dit l'Eternel, je ramènerai vos exilés, je vous rassemblerai du milieu de toutes les nations et de toutes les localités où je vous ai relégués, dit l'Eternel, et je vous ferai réintégrer les lieux d'où je vous ai bannis. 15 Que si vous dites: l'Eternel nous a suscité des prophètes à

Babylone. 16 Eh bien! Voici comment l'Eternel s'exprime au sujet du roi assis sur le trône de David, au sujet de tout le peuple qui réside en cette ville, de vos frères qui ne sont pas partis en exil avec vous; 17 voici ce que déclare l'Eternel-Cebaot: Je vais déchaîner contre eux le glaive, la famine et la peste, et les rendre semblables à des figures exécrables qu'on ne peut manger tant elles sont mauvaises. 18 Je m'attacherai à leur poursuite avec le glaive, la famine et la peste; je ferai d'eux une épouvante pour tous les royaumes de la terre, un objet d'imprécation, de stupeur, de dérision et d'opprobre parmi tous les peuples où je les aurai relégués; 19 et cela, parce qu'ils n'ont pas prêté attention à mes discours, déclare l'Eternel, lorsque, sans cesse et dès la première heure, j'envoyais auprès d'eux mes serviteurs les prophètes; mais vous n'avez point écouté, dit l'Eternel. 20 Or, vous donc, écoutez la parole de l'Eternel, vous tous, exilés, que j'ai envoyés de Jérusalem à Babylone! 21 Voici ce que dit l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël, touchant Achab, fils de Kolaya, et Sédécias, fils de Maseya, qui vous adressent des prophéties mensongères en mon nom: "Je vais les livrer au pouvoir de Nabuchodonosor, roi de Babylone, qui les fera périr sous vos yeux." 22 Et on leur empruntera une formule de malédiction à l'usage de tous les exilés de Juda, qui se trouvent à Babylone, on dira: "Que l'Eternel te rende semblable à Sédécias et à Achab, que le roi de Babylone a fait consumer par les flammes!" 23 C'Est qu'ils ont commis des infamies en Israël, en déshonorant les femmes de leurs amis, en prononçant en mon nom des discours mensongers que je ne leur ai point dictés; je le sais, moi, et je puis l'attester, dit l'Eternel. 24 Et à Chemaya, le Néhélamite, tu diras ce qui suit: 25 Ainsi parle l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël: Puisque tu t'es permis d'adresser, en ton nom, à tout le peuple de Jérusalem, à Cefania, fils de Maseya, le prêtre, et à tous les prêtres, des lettres conçues en ces termes: 26 L'Eternel t'a établi pontife à la place de Joïada le prêtre pour exercer, dans la maison de Dieu, une surveillance étroite sur tous les gens exaltés et vaticinant, pour les jeter en prison et mettre aux fers; 27 et pourquoi donc n'as-tu pas admonesté Jérémie d'Anatot qui fait le prophète parmi vous? 28 C'Est à ce titre qu'il nous a envoyé ce message à Babylone: Elle sera longue la captivité, bâtissez des maisons et habitez-les, plantez des jardins et mangez-en les fruits." 29 Or, le prêtre Cefania avait donné lecture de cette lettre au prophète Jérémie. 30 La parole de l'Eternel fut adressée à Jérémie en ces termes: 31 "Mande à tous les exilés les paroles suivantes Voici ce que décrète l'Eternel au sujet de Chemaya, le Néhélamite:

Puisque Chemaya vous a adressé des prophéties, sans que je lui en aie donné mission, puisqu'il vous a leurrés par de fausses assurances, 32 eh bien! voici ce que dit l'Éternel Je vais sévir contre Chemaya, le Néhélamite, et contre sa race Il n'y aura plus aucun des siens établi parmi ce peuple, il ne sera pas témoin du bien que je ferai à mon peuple, dit l'Éternel; car il a prêché la révolte contre l'Éternel."

**30** Communication qui fut faite à Jérémie, de la part de l'Éternel: 2 "Voici ce que dit l'Éternel, Dieu d'Israël Mets par écrit dans un livre toutes les paroles que je t'ai adressées. 3 En vérité, un temps arrivera, ainsi s'exprime l'Éternel, où je ferai revenir mon peuple captif, Israël et Juda, dit l'Éternel, où je les ramènerai dans le pays que j'ai donné à leurs ancêtres, et ils en prendront possession." 4 Or, voici les paroles prononcées par l'Éternel touchant Israël et Juda: 5 "C'est bien ainsi que s'exprime l'Éternel Nous entendons des cris d'effroi; c'est la terreur, ce n'est pas la paix! 6 Demandez donc et informez-vous si des mâles enfantent: pourquoi ai-je vu tous les hommes porter les mains sur leurs flancs et tous les visages prendre un teint livide? 7 Ah! c'est qu'il est redoutable, ce jour, pareil à nul autre c'est un temps d'angoisse pour Jacob, mais il en sortira triomphant. 8 Ce qui arrivera en ce jour, dit l'Éternel-Cebaot, c'est que je briserai son joug qui pèse sur tes épaules et romprai tes liens; des étrangers ne le tiendront plus asservi. 9 Mais les enfants de Jacob serviront l'Éternel, leur Dieu, et David, leur roi, que je placerai à leur tête. 10 Ne crains donc rien, ô toi, mon serviteur Jacob, dit l'Éternel, ne sois point alarmé, ô Israël! car mon secours te fera sortir des régions lointaines et tes descendants de leur pays d'exil. Jacob reviendra et il jouira d'une paix et d'une sécurité que personne ne troublera. 11 Oui, je serai avec toi, dit l'Éternel, pour te prêter assistance. Dussé-je détruire de fond en comble tous les peuples parmi lesquels je t'aurai dispersé, que toi, je ne te détruirai pas; je te frapperai avec mesure, mais n'aurai garde de consommer ta ruine. 12 En vérité, ainsi parle l'Éternel: "Cuisante est ta blessure, douloureux ton mal. 13 Personne ne juge ton cas guérissable; de remède efficace, il n'en est pas pour toi. 14 Tous tes amis t'oublient, ils ne s'enquêtent pas de toi; c'est que je t'ai accablé de coups comme frappe un ennemi et châtié avec rigueur, à cause de la grandeur de tes méfaits, de l'énormité de ta faute. 15 Pourquoi ces cris que t'arrache ta blessure? Ta douleur est cuisante? C'Est à cause de la grandeur de tes méfaits, de l'énormité de ta faute, que je t'ai traité de la sorte. 16 Cependant, tous ceux qui te dévorent seront dévorés! Tous tes ennemis,

tous, partiront en exil! Tous ceux qui te dépouillent seront dépouillés, et tous ceux qui te pillent, je les livrerai au pillage. 17 Oui, j'opérerai ta cure, et te guérirai de tes plaies, dit l'Éternel, puisqu'ils te dénomment "la repoussée, cette Sion dont personne ne se soucie!" 18 Ainsi parle l'Éternel: "Voici, je vais restaurer les ruines des tentes de Jacob, prendre en pitié ses demeures; la ville sera rebâtie sur sa hauteur et le palais occupera sa vraie place. 19 s'en échappera des chants de reconnaissance, des cris joyeux. Je les multiplierai et ils ne subiront plus de diminution, je les couvrirai d'honneur et ils ne connaîtront plus le mépris. 20 Ses fils redeviendront ce qu'ils étaient jadis, sa communauté sera stable devant moi, et je châtierai tous ses oppresseurs. 21 Son chef sera issu de son propre sein et son souverain sortira de ses propres rangs; je l'admettrai dans mon voisinage et il se tiendra près de moi; car qui de lui-même oserait se risquer à m'approcher? dit l'Éternel. 22 Vous serez ainsi mon peuple, et moi je deviendrai votre Dieu." 23 Voici la tempête de l'Éternel qui éclate furieuse, c'est un ouragan qui s'amasse pour s'abattre sur la tête des méchants. 24 L'Ardente colère de l'Éternel ne sera apaisée que lorsqu'il aura exécuté, accompli les desseins de son coeur: dans un avenir lointain vous vous en rendrez compte.

**31** En ce temps, dit l'Éternel, je serai le Dieu de toutes les familles d'Israël, et elles, elles formeront mon peuple. 2 Ainsi parle l'Éternel: "Il a obtenu grâce dans le désert, ce peuple échappé au glaive; va prophète rassurer Israël. 3 Dès les temps reculés, l'Éternel s'est montré à moi; oui disait-il je t'aime d'un amour impérissable, aussi t'ai-je attirée à moi avec bienveillance. 4 De nouveau je t'édifierai et tu seras bien édifiée, vierge d'Israël; de nouveau tu iras, parée de tes tambourins, te mêler aux danses joyeuses. 5 De nouveau tu planteras des vignes sur les coteaux de Samarie, et ce qu'auront planté les vigneron, ils en recueilleront le fruit. 6 Oui, il viendra un jour où les sentinelles s'écrieront sur la montagne d'Ephraïm Debout! Montons à Sion vers l'Éternel, notre Dieu!" 7 En vérité, ainsi parle l'Éternel: "Éclatez en chants joyeux au sujet de Jacob, en cris d'allégresse au sujet de la première des nations; publiez à voix haute des louanges et dites: Assure, ô Seigneur, le salut de ton peuple, des derniers restes d'Israël! 8 Oui, je veux les ramener de la région du Nord, les rassembler des extrémités de la terre; l'aveugle même et le boiteux, la femme enceinte et l'accouchée se joindront à eux: en grande foule, ils reviendront ici. 9 Avec de douces larmes ils reviendront et de touchantes supplications; je les dirigerai, je les conduirai vers des sources abondantes, par une route unie, où ils ne

pourront glisser; car je suis pour Israël un père, Ephraïm est mon premier-né." 10 Ecoutez la parole de l'Eternel, ô nations! Annoncez-la sur les plages lointaines, dites: "Celui qui disperse Israël saura le rallier, et il veille sur lui comme le pasteur sur son troupeau." 11 Car l'Eternel délivre Jacob et il le sauve de la main de plus fort que lui. 12 Ils viendront et entonneront des chants sur les hauteurs de Sion, ils accourront jouir des biens de l'Eternel, du blé, du vin et de l'huile, des produits du menu et du gros bétail; leur âme sera semblable à un jardin bien arrosé et ils seront désormais exempts de soucis. 13 Alors, la jeune fille prendra plaisir à la danse, adolescents et vieillards se réjouiront ensemble; je changerai leur deuil en allégresse et en consolation, et je ferai succéder la joie à leur tristesse. 14 Je rassasierai les prêtres de victimes grasses, et mon peuple sera comblé de mes biens, dit l'Eternel. 15 Ainsi parle le Seigneur: "Une voix retentit dans Rama, une voix plaintive, d'amers sanglots. C'Est Rachel qui pleure ses enfants, qui ne veut pas se laisser consoler de ses fils perdus! 16 Or, dit le Seigneur, que ta voix cesse de gémir et tes yeux de pleurer, car il y aura une compensation à tes efforts, dit l'Eternel, ils reviendront du pays de l'ennemi. 17 Oui, il y a de l'espoir pour ton avenir, dit le Seigneur: tes enfants rentreront dans leur domaine. 18 J'Entends bien Ephraïm se désoler: "Tu m'as corrigé et j'ai accepté la correction, tel un bouvillon indompté: accueille-moi de nouveau, je reviens à toi; car toi seul, Eternel, seras mon Dieu. 19 Oui, rentré en moi-même, je me suis repenti; éclairé sur mes fautes, je me suis frappé la poitrine, je reconnais avec honte et confusion que j'expie l'opprobre de mes jeunes années." 20 Ephraïm est-il donc pour moi un fils chéri, un enfant choyé, puisque, plus j'en parle, plus je veux me souvenir de lui? Oh! oui, mes entrailles se sont émues en sa faveur, il faut que je le prenne en pitié, dit l'Eternel." 21 Aie soin de dresser des signaux, érige-toi des poteaux indicateurs; fais bien attention à la chaussée, au chemin que tu as suivi. Reviens, ô vierge d'Israël, reviens dans ces villes qui sont les tiennes. 22 Jusques à quand vagueras-tu de côté et d'autre, fille désordonnée? Assurément l'Eternel crée une nouveauté sur terre: la femme se mettant en quête de l'homme! 23 Ainsi parle l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël: "De nouveau on redira cette parole au pays de Juda et dans ses villes, quand j'aurai ramené leurs captifs: L'Eternel te bénisse, demeure de justice, montagne Sainte! 24 Là résidera Juda avec la population de toutes ses villes, les laboureurs et ceux qui conduisent des troupeaux. 25 Car j'étanche la soif qui épuise et j'apaise la faim poignante." 26 Là-dessus ainsi

s'exprime le Prophète, je m'éveillai et j'ouvris les yeux. Bien doux avait été mon sommeil. 27 Voici, des jours vont venir, dit le Seigneur, où je féconderai la maison d'Israël et la maison de Juda par une graine d'hommes et une graine d'animaux. 28 Tout comme je m'étais appliqué contre eux à arracher, renverser, démolir, détruire et faire des ruines, ainsi je m'appliquerai, en leur faveur, à bâtir et planter, dit l'Eternel. 29 En ces jours, on ne dira plus: "Les pères ont mangé du verjus et les dents des enfants en sont agacées." 30 Mais chacun périra pour ses fautes: tout homme qui mangera du verjus en aura, lui, les dents agacées. 31 Voici, des jours vont venir, dit le Seigneur, où je conclurai avec la maison d'Israël et la maison de Juda une alliance nouvelle, 32 qui ne sera pas comme l'alliance que j'ai conclue avec leurs pères le jour où je les ai pris par la main pour les tirer du pays d'Egypte, alliance qu'ils ont rompue, eux, alors que je les avais étroitement unis à moi, dit le Seigneur. 33 Mais voici quelle alliance je conclurai avec la maison d'Israël, au terme de cette époque, dit l'Eternel: Je ferai pénétrer ma loi en eux, c'est dans leur coeur que je l'inscrirai; je serai leur Dieu et ils seront mon peuple. 34 Et ils n'auront plus besoin ni les uns ni les autres de s'instruire mutuellement en disant: "Reconnaissez l'Eternel!" Car tous, ils me connaîtront, du plus petit au plus grand, dit l'Eternel, quand j'aurai pardonné leurs fautes et effacé jusqu'au souvenir de leurs péchés. 35 Ainsi parle le Seigneur qui créa le soleil pour la lumière du jour, donna mission à la lune et aux étoiles d'éclairer la nuit, qui agite la mer et fait mugir ses flots, lui qui a un nom l'Eternel-Cebaot: 36 "Si ces lois cessaient d'être immuables devant moi, dit le Seigneur, alors seulement la postérité d'Israël pourrait cesser de former une nation devant moi, dans toute la durée des temps." 37 Ainsi parle le Seigneur: "Si les cieus, là-haut, peuvent être mesurés, et sondés les fondements de la terre ici-bas, je pourrai, moi aussi, rejeter avec mépris la race entière d'Israël, en raison de tous ses actes, dit le Seigneur. 38 Il viendra des jours, dit l'Eternel, où la ville sera rebâtie en l'honneur du Seigneur, depuis la tour de Hananel jusqu'à la porte de l'Angle. 39 Et la corde d'arpentage sera tendue encore en face jusqu'à la colline de Gareb, puis contournera Goa. 40 Toute la vallée des corps morts et des cendres, toute la campagne jusqu'au torrent de Cédron, jusqu'à l'angle de la porte aux chevaux, du côté du Levant, seront consacrées au Seigneur: plus jamais on n'y fera oeuvre de destruction ni de démolition."

**32** Voici la parole adressée à Jérémie de la part de l'Eternel, dans la dixième année du règne de Sédécias,

roi de Juda, qui est la dix-huitième année du règne de Nabuchodonosor, 2 alors que l'armée du roi de Babylone faisait le siège de Jérusalem, et que Jérémie le prophète se trouvait enfermé dans la cour de la prison, qui faisait partie du palais du roi de Juda. 3 Sédécias, roi de Juda, l'avait incarcéré, disant: "Pourquoi prophétises-tu en ces termes: Ainsi parle le Seigneur. Je vais livrer cette ville aux mains du roi de Babylone, qui la prendra de vive force. 4 Sédécias, roi de Juda, n'échappera pas aux mains des Chaldéens, il tombera au pouvoir du roi de Babylone, qui lui parlera de bouche à bouche et dont les yeux verront ses yeux. 5 Et l'on dirigera Sédécias sur Babylone, où il demeurera jusqu'à ce que je prenne souci de lui, dit l'Eternel. En résistant par les armes aux Chaldéens, vous ne réussirez pas." 6 Jérémie dit donc: "La parole de l'Eternel m'a été adressée en ces termes: 7 Voici, Hanamel, fils de ton oncle Challoum, vient te trouver pour te dire: Fais l'acquisition de mon champ qui est à Anatot, car, ayant le droit de rachat, c'est à toi d'acquérir." 8 En effet, Hanamel, le fils de mon oncle, vint me trouver, selon la parole de l'Eternel, dans la cour de la prison et il me dit: "Achète, je t'en prie, mon champ qui est à Anatot, sur le territoire de Benjamin, car tu possèdes le droit d'héritage et de rachat; fais donc cette acquisition." Je reconnus que telle était la volonté de Dieu. 9 J'achetai donc à Hanamel, le fils de mon oncle, le champ situé à Anatot, et je lui en comptai le prix, sept sicles et dix pièces d'argent. 10 J'écrivis le contrat de vente, le scellai, et assignai des témoins, puis je pesai la somme dans une balance. 11 Puis je pris le contrat de vente, l'acte scellé contenant la loi et les clauses, et l'acte ouvert; 12 et je remis le contrat de vente à Baruch, fils de Néria, fils de Mahséïa, en présence de Hanamel, mon cousin, en présence des témoins qui avaient signé le contrat de vente, en présence de tous les Judéens qui se trouvaient dans la cour de la prison. 13 Et devant eux, je donnai à Baruch les instructions suivantes: 14 "Ainsi parle l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël: Prends ces écrits, le contrat de vente, l'acte scellé et l'acte ouvert, et dépose-les dans un vase d'argile, afin qu'ils se conservent de longs jours. 15 Car, ainsi parle l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël: De nouveau, on achètera, dans ce pays, des maisons, des champs et des vignes." 16 Après avoir remis le contrat de vente à Baruch, fils de Néria, j'adressai à l'Eternel la prière suivante: 17 "O Seigneur-Elohim! c'est toi qui as fait le ciel et la terre par ta grande force et ton bras puissant; rien n'est trop difficile pour toi. 18 Tu étends ta bienveillance jusqu'à la millième génération, tu fais aussi retomber la faute des pères sur la tête de leurs descendants; Dieu grand et fort, qui te nommes

l'Eternel-Cebaot! 19 Grand dans le dessein, souverain dans l'exécution, tes yeux sont ouverts sur toutes les voies des humains, pour rémunérer chacun selon ses voies et selon le mérite de ses oeuvres. 20 Tu as fait éclater dans le pays d'Egypte, et pour Israël et pour les autres hommes, des signes et des prodiges dont la mémoire dure encore, et tu as illustré ton nom comme cela se voit aujourd'hui. 21 Tu as fait sortir ton peuple Israël du pays d'Egypte, au moyen de signes et de prodiges, d'une main puissante et d'un bras vainqueur, au milieu d'une terreur profonde. 22 Tu leur donnas ce pays que tu avais juré à leurs pères de leur donner, pays ruisselant de lait et de miel. 23 Ils y entrèrent, ils en prirent possession; mais ils n'écoutèrent point ta voix, ils ne suivirent point ta doctrine, refusant de faire tout ce que tu leur avais prescrit; alors tu suscitais contre eux toute cette calamité. 24 Maintenant, les terrasses avancent jusqu'à la ville, pour la prendre d'assaut; déjà elle est à la merci des Chaldéens qui l'assiègent, en proie qu'elle est au glaive, à la famine et à la peste; ce que tu as annoncé est arrivé, et tu en es témoin. 25 Et pourtant, Seigneur-Elohim, tu me dis: Achète-toi ce champ, à prix d'argent, et constitue des témoins, alors que cette ville est à la merci des Chaldéens!" 26 Mais l'Eternel répondit à Jérémie en ces termes: 27 "Certes, je suis l'Eternel, Dieu de toute chair: est-il pour moi rien de trop difficile? 28 Voici donc ce que dit l'Eternel: Je vais livrer cette ville aux mains des Chaldéens et aux mains de Nabuchodonosor, roi de Babylone, qui la prendra d'assaut. 29 Les Chaldéens qui assiègent cette ville y entreront, ils la mettront à feu et la réduiront en cendres avec les maisons sur les terrasses desquelles on brûlait de l'encens à Baal et faisait des libations à des dieux étrangers, avec l'intention de me contrarier. 30 Car les enfants d'Israël et les enfants de Juda se sont plu, depuis leur jeune âge, à faire ce qui est mal à mes yeux; les enfants d'Israël n'ont su que m'offenser par l'oeuvre de leurs mains, dit l'Eternel. 31 Cette ville a provoqué ma colère et mon indignation, depuis le jour de sa fondation jusqu'à ce jour, au point que je veux la faire disparaître de mes yeux, 32 en raison de la perversité des enfants d'Israël et des enfants de Juda, qui ont agi de façon à m'irriter, eux, leurs rois, leurs grands, leurs prêtres et leurs prophètes, de même que tous les gens de Juda et les habitants de Jérusalem. 33 Ils ont tourné vers moi leur nuque et non leur visage; bien que sans cesse, chaque matin, on cherchât à les instruire, ils n'ont accepté aucune remontrance. 34 Jusque dans ma maison qui porte mon nom ils ont installé leurs infâmes divinités, de façon à la souiller. 35 Ils ont édifié les hauts-lieux de Baal, ceux de la vallée de

Hinnom, ils ont fait passer par le feu leurs fils et leurs filles en l'honneur de Moloch, acte abominable que je ne leur ai point prescrit et que ma pensée n'a jamais conçu, et ainsi Juda a été entraîné au mal." 36 Et maintenant, malgré tout, ainsi parle le Seigneur, Dieu d'Israël, au sujet de cette ville dont vous dites qu'elle est à la merci du roi de Babylone, épuisée qu'elle est par le glaive, la famine et la peste: 37 "Moi, je vais les rassembler de toutes les contrées où je les aurai relégués dans ma colère, dans mon indignation et ma fureur extrême, les réinstaller dans ces lieux-ci et leur assurer un séjour paisible. 38 Ils seront mon peuple, et je serai leur Dieu. 39 Je leur donnerai un seul et même coeur et une même direction, afin qu'ils me craignent leur vie durant, pour leur propre bien et le bien de leurs enfants après eux. 40 Et je conclurai avec eux un pacte durable, leur promettant de ne pas les abandonner et de les combler de bienfaits; je disposerai leur coeur à me vénérer et à ne pas s'écarter de moi. 41 Je prendrai plaisir à les rendre heureux et je les implanterai solidement dans ce pays, de tout mon coeur et de toute mon âme." 42 Oui, voici ce que dit le Seigneur: "Aussi bien que j'ai suscité à ce peuple toute cette grande calamité, je lui susciterai tout le bonheur que je lui annonce. 43 On achètera des champs dans ce pays qui, à vous entendre, est ruiné, vide d'hommes et d'animaux, livré au pouvoir des Chaldéens. 44 On y achètera des champs à prix d'argent, on dressera des actes, on les scellera, on assignera des témoins; cela se verra dans le canton de Benjamin, aux alentours de Jérusalem, dans les villes de Juda, dans les villes de la montagne, dans les villes de la plaine et dans les villes du Midi, car je ramènerai leurs captifs," dit le Seigneur.

**33** La parole de l'Eternel fut adressée une seconde fois à Jérémie, alors qu'il était encore détenu dans la cour de la prison, en ces termes: 2 "Voici ce que dit l'Eternel qui prépare tout cela, qui le conçoit et le réalise l'Eternel est son nom: 3 Invoque-moi et je te répondrai; je te révélerai de grandes choses, des choses inaccessibles que tu ne connais point. 4 Oui, ainsi parle l'Eternel, Dieu d'Israël, au sujet des maisons de cette ville et des maisons des rois de Juda détruites par les machines de guerre et le glaive, 5 maisons d'où l'on est allé combattre les Chaldéens, de façon à les joncher de corps humains que j'ai frappés dans ma colère et mon indignation, après avoir détourné ma face de cette ville, si pleine de perversité: 6 Voici, j'apporterai à cette ville un remède efficace, la guérison, je rétablirai leur santé et leur ouvrirai une source abondante de paix et

de vérité. 7 Je ramènerai les captifs de Juda et les captifs d'Israël et les installerai comme autrefois. 8 Je les purifierai de toutes les fautes commises contre moi, je pardonnerai tous les péchés par lesquels ils se sont rendus coupables et infidèles à mon égard. 9 Et cette ville sera pour moi une gloire, une cause de joie, un honneur et un triomphe en face de toutes les nations de la terre, qui apprendront tout le bien dont je la comble, et seront saisies d'émoi et de crainte à la vue de tout ce bien-être et de cette pleine sécurité que je lui octroie. 10 Ainsi parle l'Eternel: De nouveau on entendra dans ce lieu-ci qui, dites-vous, est ruiné, privé d'hommes et d'animaux, dans les villes de Juda et les rues de Jérusalem, désolées faute d'hommes, faute d'habitants et faute de bétail, 11 on entendra des accents d'allégresse, des cris de joie, le chant du fiancé et le chant de la fiancée, la voix de ceux qui s'écrient: "Rendez hommage à l'Eternel-Cebaot, car l'Eternel est bon et sa grâce est immuable!" tout en apportant des offrandes au Temple du Seigneur, car je rétablirai les exilés de ce pays, comme ils y étaient jadis, dit l'Eternel. 12 Ainsi parle l'Eternel-Cebaot: De nouveau, il y aura dans cette contrée qui est en ruines, privée aussi bien d'animaux que d'hommes, et dans toutes ses villes, des stations pour les bergers qui y feront gîter leurs troupeaux. 13 Dans les villes de la montagne, dans les villes de la plaine, dans les villes du Midi, sur le territoire de Benjamin, aux alentours de Jérusalem et dans les villes de Juda, les brebis défilèrent de nouveau sous les regards pour être comptées, dit l'Eternel. 14 Voici, des jours vont venir, dit l'Eternel, où j'accomplirai la bonne promesse que j'ai faite à la maison d'Israël et à la maison de Juda. 15 En ces jours et à cette époque, je ferai sortir de David un rejeton juste, qui exercera le droit et la justice dans le pays. 16 En ces jours, Juda sera libéré et Jérusalem vivra en sécurité, et voici le nom dont on la désignera: "l'Eternel est notre droit!" 17 Ainsi, en effet, parle l'Eternel: "Jamais il ne manquera à David un descendant pour s'asseoir sur le trône de la maison d'Israël. 18 De même, les prêtres-lévites ne cesseront d'avoir devant moi des descendants pour offrir des holocaustes, faire fumer des oblations et pourvoir aux sacrifices en tout temps." 19 La parole de l'Eternel fut adressée à Jérémie en ces termes: 20 "Ainsi parle le Seigneur: Si vous pouvez rompre mon pacte avec le jour et mon pacte avec la nuit, empêcher le jour et la nuit d'apparaître en leur temps, 21 alors aussi pourra être rompu mon pacte avec David, pour qu'il n'ait plus de fils occupant son trône, ainsi que mon pacte avec les lévites, les prêtres, mes ministres. 22 L'Armée céleste ne saurait être dénombrée, ni mesuré le sable de la mer:

ainsi je multiplierai la postérité de mon serviteur David et les lévites attachés à mon service." 23 La parole du Seigneur fut adressée à Jérémie en ces termes: 24 "Ne vois-tu pas quels discours tiennent ces gens? Ils disent: Les deux familles que l'Eternel avait élues, il les a rejetées! De la sorte ils outragent mon peuple comme s'il avait cessé de former une nation à leurs yeux. 25 Ainsi parle le Seigneur: Si mon pacte avec le jour et la nuit pouvait ne plus subsister, si je cessais de fixer des lois au ciel et à la terre, 26 alors seulement je pourrais repousser la postérité de Jacob et de mon serviteur David, en n'y prenant pas de princes pour régner sur les enfants d'Abraham, d'Isaac et de Jacob, quand je les aurai ramenés de l'exil et pris en pitié."

**34** Parole adressée à Jérémie par l'Eternel, alors que Nabuchodonosor, avec toute son armée, tous les royaumes de la terre où dominait son autorité et toutes les nations, faisait le siège de Jérusalem et de toutes les villes qui en dépendaient. En voici la teneur: 2 "Ainsi parle l'Eternel, Dieu d'Israël: Va, adresse-toi à Sédécias, roi de Juda, et dis-lui: Voici ce que dit l'Eternel: Je vais faire tomber cette ville au pouvoir du roi de Babylone, qui la livrera aux flammes. 3 Quant à toi, tu n'échapperas pas à ses mains; non, tu seras pris et remis entre ses mains, tes yeux verront les yeux du roi de Babylone, il te parlera bouche à bouche, et tu iras à Babylone! 4 Toutefois, écoute, ô Sédécias, roi de Juda, la parole de l'Eternel: Voici ce que l'Eternel prononce à ton sujet: Tu ne mourras pas par le glaive! 5 Tu mourras en paix, et comme on allumait un bûcher pour tes ancêtres, les anciens rois qui t'ont précédé, on en allumera en ton honneur, on mènera tes funérailles au cri de: "Hélas! Ô Maître! "Oui, telle est la parole que j'énonce, dit l'Eternel. 6 Jérémie, le prophète, répéta à Sédécias, roi de Juda, toutes ces paroles, dans Jérusalem; 7 tandis que l'armée du roi de Babylone assiégeait Jérusalem et toutes les villes de Juda qui résistaient encore Lakhich et Azèka, les seules places fortes de Juda qui fussent encore debout. 8 Parole adressée à Jérémie par l'Eternel, après que le roi Sédécias eut conclu une convention avec tout le peuple de Jérusalem, à l'effet d'y proclamer l'émancipation, 9 afin que chacun remit en liberté son esclave et chacun sa servante, d'origine hébraue, afin que nul ne retînt dans la servitude son frère judéen. 10 Tous les grands et tout le peuple, acquiesçant à la convention, avaient consenti à affranchir chacun son esclave et chacun sa servante et à ne plus les retenir en état de servitude: ils avaient obéi et les avaient émancipés. 11 Mais après coup ils s'étaient ravisés, ils avaient repris les

esclaves et les servantes affranchis par eux et les avaient contraints de redevenir esclaves. 12 C'Est alors que la parole divine fut adressée à Jérémie, de la part de l'Eternel, en ces termes: 13 "Ainsi parle l'Eternel, Dieu d'Israël: J'Avais fait un pacte avec vos ancêtres, au jour où je les fis sortir du pays d'Egypte, de là maison de servitude, en disant: 14 Au début de la septième année, chacun de vous affranchira son frère hébreu qui lui aura été vendu; quand il t'aura servi six années, tu le renverras libre. Mais vos pères ne m'ont pas obéi, ils n'ont point prêté l'oreille. 15 Pour vous, vous vous étiez amendés un certain jour, en faisant ce qui est juste à mes yeux, en proclamant la liberté de vos frères; vous en aviez contracté l'engagement devant moi, dans la maison qui porte mon nom. 16 Puis, vous ravisant, vous avez outragé mon nom, et chacun a repris son esclave et chacun sa servante, que vous aviez rendus, libres, à eux-mêmes, et vous les avez contraints à redevenir vos esclaves! 17 C'Est pourquoi ainsi parle l'Eternel: Vous ne m'avez point obéi, vous, quand il s'agissait pour chacun de proclamer la liberté de son frère, de son prochain; eh bien! moi, dit l'Eternel, je vais proclamer contre vous la liberté du glaive, de la peste et de la famine, et je ferai de vous un objet d'épouvante pour tous les royaumes de la terre. 18 Et je livrerai ces hommes, violateurs de mon pacte, qui n'ont pas exécuté les termes de l'alliance conclue devant moi, en divisant un veau en deux parts et en passant entre les morceaux, 19 ces princes de Juda et ces princes de Jérusalem, ces chambellans, ces prêtres et tous les gens du pays, qui ont passé entre les portions du veau, 20 je les livrerai aux mains de leurs ennemis, aux mains de ceux qui en veulent à leur vie, et leurs cadavres serviront de pâture aux oiseaux du ciel et aux bêtes de la terre. 21 Et Sédécias, roi de Juda, et ses grands, je les abandonnerai à la merci de leurs ennemis, de ceux qui en veulent à leur vie, et de l'armée du roi de Babylone, qui vient de s'éloigner de vous. 22 Voici, dit l'Eternel, je le décrète: je les fais revenir vers cette ville pour qu'ils l'attaquent; ils la prendront de vive force et la consumeront par le feu; et des villes de Juda je ferai une solitude, privée d'habitants.

**35** Parole adressée à Jérémie par l'Eternel au temps de Joïakim, fils de Josias, roi de Juda, en ces termes: 2 Va trouver la famille des Rêkhabites, adresse-leur la parole, et amène-les au temple du Seigneur, dans une des salles; et là tu leur offriras du vin à boire. 3 J'Allai donc chercher Yazania, fils de Jérémie, fils de Habacinia, avec ses frères, tous ses fils et toute la famille des Rêkhabites, 4 et je les

amenai au temple du Seigneur, dans la salle des fils de Hanan, fils de Ygdalia, l'homme de Dieu, salle qui était proche de la salle des grands et au-dessus de la salle de Masséya, fils de Challoum, le gardien du seuil. 5 Je plaçai devant les membres de la famille des Rêkhabites des calices remplis de vin et des coupes, et je leur dis: Buvez du vin. 6 Mais ils répondirent: "Nous ne buvons pas de vin! car notre père Jonadab, fils de Rêkhab, nous l'a défendu en disant: Vous ne boirez jamais de vin, ni vous ni vos enfants. 7 Vous ne bâtirez pas non plus de maison, vous ne sèmerez pas de graines, vous ne planterez pas de vignes et ne posséderez rien de tout cela; mais vous habiterez sous des tentes pendant toute votre existence, afin que vous viviez de longs jours sur le sol où vous séjournerez. 8 Or, nous avons écouté la voix de notre père Jonadab, fils de Rêkhab, suivi toutes ses prescriptions, en nous abstenant de boire du vin notre vie durant, nous, nos femmes, nos fils et nos filles; 9 de construire des maisons pour y demeurer, de posséder des vignes, des champs et des graines pour ensemencher. 10 Nous avons habité sous des tentes; nous avons exécuté docilement tout ce que nous avait prescrit Jonadab, notre père. 11 Seulement, quand Nabuchodonosor, roi de Babylone, a envahi ce pays, nous nous sommes dit: Allons, retirons-nous à Jérusalem devant l'armée des Chaldéens et devant l'armée des Araméens. C'Est ainsi que nous nous sommes établis à Jérusalem." 12 Alors la parole de l'Eternel fut adressée à Jérémie en ces termes: 13 "Ainsi parle l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël: Va et dis aux gens de Juda et aux habitants de Jérusalem: Ne profiterez-vous pas de la leçon, en obéissant à mes commandements? dit l'Eternel. 14 On a exécuté les ordres de Jonadab, fils de Rêkhab, qui prescrivait à ses enfants de ne pas boire de vin: ils n'en ont pas bu jusqu'à ce jour, dociles aux recommandations de leur père, et moi, je vous ai adressé la parole chaque matin, sans relâche, sans que vous m'ayez écouté! 15 Je vous ai envoyé tous mes serviteurs, les prophètes, sans fin ni trêve, pour vous dire: Que chacun de vous revienne de sa voie pernicieuse, amendez vos actes, ne suivez pas le culte des dieux étrangers; de la sorte, vous demeurerez sur le sol que je vous ai donné, à vous et à vos ancêtres. Mais vous n'avez point prêté l'oreille, vous ne m'avez pas écouté. 16 Les enfants de Jonadab, fils de Rêkhab, ont exécuté, eux, l'ordre que leur avait donné leur père, tandis que ce peuple ne m'a point obéi. 17 C'Est pourquoi l'Eternel, Dieu-Cebaot, Dieu d'Israël, parle ainsi: Voici, je vais faire fondre sur Juda et sur tous les habitants de Jérusalem tous les maux que j'ai décrétés contre eux,

puisque je leur ai parlé et qu'ils n'ont point écouté, puisque je les ai appelés et qu'ils n'ont pas répondu!" 18 Mais à la famille des Rêkhabites Jérémie dit: "Ainsi parle l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël: Puisque vous avez obéi à l'ordre de Jonadab, votre père, observé toutes ses prescriptions et exécuté tout ce qu'il vous a recommandé, 19 c'est pourquoi, dit l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël, en aucun temps, il ne manquera à Jonadab, fils de Rêkhab, des hommes pour se tenir en ma présence."

**36** Dans la quatrième année du règne de Joïakim, fils de Josias, roi de Juda, la parole que voici fut adressée à Jérémie de la part de l'Eternel: 2 "Prends un rouleau de parchemin et mets-y par écrit toutes les paroles que je t'ai adressées au sujet d'Israël, de Juda et de toutes les nations, depuis le jour où j'ai communiqué avec toi, à l'époque de Josias, jusqu'à ce jour. 3 Peut-être les gens de Juda tiendront-ils compte de tous les maux que j'ai dessein de leur infliger, pour qu'ils abandonnent leur voie pernicieuse et que je puisse pardonner leur iniquité et leurs fautes." 4 Jérémie fit venir Baruch, fils de Néria, et celui-ci, sous la dictée de Jérémie, écrivit sur un rouleau de parchemin toutes les paroles que Dieu lui avait adressées. 5 Puis Jérémie fit à Baruch la recommandation suivante: "Je suis retenu en prison et ne puis me rendre dans la maison de l'Eternel. 6 Tu iras donc, toi, et, dans ce rouleau que tu as écrit sous ma dictée, tu liras les paroles de l'Eternel en présence du peuple, réuni dans la maison de l'Eternel à l'occasion d'un jour de jeûne. Tu les liras aussi en présence de tous les Judéens qui sont arrivés de leurs villes. 7 Peut-être leurs supplications se répandront-elles devant l'Eternel, et chacun d'eux abandonnera-t-il sa voie pernicieuse; car grandes sont la colère et l'indignation dont l'Eternel a menacé ce peuple." 8 Baruch, fils de Néria, se conforma fidèlement aux instructions de Jérémie, le prophète, en lisant au Temple les paroles de l'Eternel, consignées sur le livre. 9 Dans la cinquième année du règne de Joïakim, fils de Josias, roi de Juda, au cours du neuvième mois, on convoqua pour un jeûne devant l'Eternel tous les habitants de Jérusalem et toute la population qui, des villes de Juda, s'était rendue à Jérusalem. 10 Baruch lut alors, d'après son rouleau, les paroles de Jérémie, au Temple de l'Eternel, dans la salle de Ghemaria, fils du secrétaire Chafan, située dans la Cour supérieure, à l'entrée de la porte neuve du Temple. C'Était en présence de tout le peuple. 11 Or, Mikhaïhou, fils de Ghemaria, fils de Chafan, ayant entendu toutes les paroles de l'Eternel, consignées sur le livre, 12 descendit au palais du roi, dans la salle du secrétaire, où se trouvaient réunis



tous les hauts fonctionnaires: Elichama, le secrétaire, Delaïa, fils de Chemaya, Elnathan, fils d'Akhbor, Ghemaria, fils de Chafan, Sédécias, fils de Hanania, et tous les seigneurs. **13** Mikhaïhou leur rapporta toutes les paroles qu'il avait entendues, lorsque Baruch avait fait la lecture du livre en présence du peuple. **14** Tous ces seigneurs dépêchèrent alors à Baruch lehoudi, fils de Netania, fils de Chélémia, fils de Couchi, pour lui dire: "Ce rouleau que tu as lu à haute voix devant le peuple, emporte-le avec toi et viens." Baruch, fils de Néria, prit le rouleau dans sa main et se rendit auprès d'eux. **15** Ils lui dirent: "Prends donc place, et fais-nous-en la lecture." Et Baruch le lut devant eux. **16** Lorsqu'ils entendirent toutes ces paroles, ils se regardèrent avec effroi les uns! es autres et dirent à Baruch: "Il faut que nous rapportions au roi toutes ces paroles!" **17** Et ils interrogèrent Baruch en ces termes: "Dis-nous donc de quelle façon tu as écrit ces paroles sous sa dictée?" **18** Baruch leur répondit: "Il me dictait de vive voix toutes ces paroles, et moi je les transcrivais avec de l'encre sur le livre." **19** Les seigneurs dirent à Baruch: "Va te mettre en sûreté, toi ainsi que Jérémie; que personne ne sache où vous êtes!" **20** Puis ils se rendirent à la Cour auprès du roi, après avoir déposé le rouleau dans la salle d'Elichama, le secrétaire, et ils racontèrent au roi tous ces faits. **21** Le roi envoya chercher le rouleau par lehoudi, qui le retira de la salle d'Elichama, le secrétaire. Et lehoudi en donna lecture en présence du roi et en présence de tous les grands qui se tenaient debout devant le roi. **22** Or, le roi était assis dans son appartement d'hiver (on était au neuvième mois), et devant lui il y avait un brasier allumé. **23** A mesure que lehoudi achevait de lire trois ou quatre colonnes, le roi les détachait avec un canif de scribe et les jetait au feu dans le brasier, jusqu'à ce que tout le rouleau eût été ainsi consumé par le feu du brasier. **24** Le roi et ses officiers qui avaient entendu toutes ces paroles n'en avaient éprouvé aucune crainte ni n'avaient déchiré leurs vêtements. **25** Elnathan, Delaïa et Ghemaria avaient bien supplié le roi de ne pas brûler le rouleau, mais il ne les avait point écoutés. **26** Le roi ordonna même à lerahmeél, prince royal, à Seraïa, fils d'Azriel, et Chélémia, fils d'Abdiel, de se saisir de Baruch, le secrétaire, et de Jérémie, le prophète, mais l'Eternel les tint cachés. **27** La parole de l'Eternel fut adressée à Jérémie, après que le roi eut brûlé le rouleau et les discours qu'y avait écrits Baruch sous la dictée de Jérémie. **28** "Va, dit-il, prendre derechef un autre rouleau, et inscris-y toutes les paroles primitives qui figuraient sur le premier rouleau, brûlé par Joïakim, roi de Juda. **29** Et à propos de Joïakim, roi de

Juda, tu diras: "Ainsi parle l'Eternel: Tu as jeté au feu ce rouleau en t'écriant: Pourquoi y as-tu inscrit ces mots: "A coup sûr, il viendra le roi de Babylone, il ruinera ce pays et en fera disparaître hommes et bêtes"? **30** Eh bien! voici ce que décrète l'Eternel au sujet de Joïakim, roi de Juda: "Il n'aura point d'héritier siégeant sur le trône de David, et son cadavre se trouvera exposé à la chaleur du jour et au froid de la nuit. **31** Je le châtierai, lui, sa race, ses officiers, pour leurs crimes, et je ferai fondre sur eux, sur les habitants de Jérusalem et les gens de Juda toutes les calamités que je leur ai annoncées, sans qu'ils voulussent écouter." **32** Jérémie se munit donc d'un autre rouleau, qu'il remit à Baruch, fils de Néria, le secrétaire. Celui-ci écrivit, sous la dictée de Jérémie, toutes les paroles. inscrites dans le livre qu'avait livré au feu Joïakim, roi de Juda. Beaucoup d'autres paroles de même nature y furent encore ajoutées.

**37** Sédécias, fils de Josias, exerça la royauté à la place de Coniahou, fils de Joïakim; car Nabuchodonosor, roi de Babylone, l'avait établi roi dans le pays de Juda. **2** Mais ni lui, ni ses serviteurs, ni le peuple du pays n'écoutèrent les paroles de l'Eternel, énoncées par l'organe du prophète Jérémie. **3** Le roi Sédécias envoya dire au prophète Jérémie par léhoukhal, fils de Chélémia, et par Cefania, fils de Masséya, le prêtre: "De grâce, implore en notre faveur l'Eternel, notre Dieu." **4** Or, Jérémie allait et venait au milieu du peuple, et on ne le tenait pas enfermé dans la prison. **5** Cependant l'armée de Pharaon étant sortie de l'Egypte, les Chaldéens qui cernaient Jérusalem en furent informés et ils levèrent le siège de Jérusalem. **6** C'Est alors que la parole de l'Eternel fut adressée à Jérémie, le prophète, en ces termes: **7** "Ainsi parle l'Eternel, Dieu d'Israël: Voici ce que vous direz au roi de Juda qui vous envoie à moi pour me solliciter: Cette armée de Pharaon qui s'est mise en marche pour vous secourir, elle rebrousse chemin vers son pays, l'Egypte. **8** Aussi les Chaldéens reviendront-ils pour attaquer cette ville, ils l'emporteront de vive force et la livreront aux flammes." **9** Ainsi parle l'Eternel: "Ne vous leurrez pas vous-mêmes en disant: Assurément, les Chaldéens partiront de chez nous, car ils ne partiront pas. **10** Et dussiez-vous même tailler en pièces toute l'armée des Chaldéens qui combat contre vous, de sorte qu'il n'en restât que quelques hommes blessés par la lance, ceux-ci se redresseraient dans leur tente et mettraient le feu à cette ville!" **11** Alors que l'armée des Chaldéens s'éloignait de Jérusalem à cause de l'armée de Pharaon, **12** Jérémie se disposa à sortir de Jérusalem pour se rendre sur le territoire

de Benjamin, et de là se glisser dans la foule. **13** Mais s'étant présenté à la porte de Benjamin, il y rencontra un chef de poste du nom de Yriya, fils de Chélémiá, fils de Hanania. Celui-ci arrêta le prophète Jérémie en disant: "Tu veux passer aux Chaldéens!" **14** Jérémie répliqua: "C'Est faux! je ne passe pas aux Chaldéens!" Mais Yriya ne l'écoula point, il se saisit de Jérémie et l'amena aux officiers. **15** Les officiers s'emportèrent contre Jérémie, le frappèrent et le firent incarcérer dans la maison de Jonathan, le secrétaire, transformée en prison. **16** C'Est ainsi que Jérémie fut confiné dans la chambre souterraine, qui servait de dépôt, et il y demeura de longs jours. **17** Or, le roi Sédécias l'envoya chercher et l'interrogea secrètement en son palais en lui disant: "Y a-t-il une communication de la part de l'Eternel?" Jérémie répondit: "Il y en a," il ajouta: "Tu seras livré aux mains du roi de Babylone." **18** Jérémie dit encore au roi Sédécias: "Quel crime ai-je commis contre toi, tes serviteurs et ce peuple, que vous m'ayez enfermé dans la maison de détention?" **19** Où sont donc vos prophètes qui vous ont fait cette prédiction: Jamais le roi de Babylone ne marchera contre vous et contre ce pays? **20** Et maintenant écoute, de grâce, ô Seigneur roi, et laisse ma supplication arriver jusqu'à toi: Ne me fais pas rentrer dans la maison de Jonathan, le secrétaire, sans cela, ma mort est certaine." **21** Le roi Sédécias donna des ordres, à la suite desquels on mit Jérémie sous garde dans la cour de la geôle; et chaque jour on lui fournissait une miche de pain de la rue des boulangers, jusqu'au moment où le pain vint à manquer tout à fait dans la ville. Jérémie demeura donc dans la cour de la geôle.

**38** Chefatia, fils de Matan, Ghedalia, fils de Pachhour, Youkhal, fils de Chélémiá et Pachhour, fils de Malkia eurent connaissance des propos que tenait Jérémie au peuple réuni, à savoir: **2** "Ainsi parle l'Eternel: Quiconque demeurera dans cette ville périra par le glaive, par la famine ou par la peste; mais celui qui en sortira pour se rendre aux Chaldéens aura la vie sauve, son existence sera sa part de butin: il vivra." **3** Ainsi parle l'Eternel: "Cette ville tombera infailliblement au pouvoir de l'armée du roi de Babylone, qui la prendra de vive force." **4** Les hauts fonctionnaires dirent alors au roi: "Que cet homme soit donc mis à mort! puisqu'aussi bien il jette le découragement parmi les gens de guerre, qui restent encore dans cette ville, et parmi toute la population, en leur adressant de pareils discours; assurément cet homme ne recherche point le salut de ce peuple, mais sa ruine." **5** Le roi Sédécias répondit: "Voici, il

est entre vos mains, car le roi n'a aucun pouvoir sur vous." **6** Ils se saisirent donc de Jérémie, et le jetèrent dans la citerne de Malkia, fils du roi, située dans la cour de la geôle. Ce fut au moyen de cordes qu'ils descendirent Jérémie. Dans la citerne, il n'y avait pas d'eau, mais de la vase, et Jérémie enfonça dans cette vase. **7** Ebed-Mélec, l'Ethiopien, eunuque attaché à la maison du roi, ayant appris qu'on avait jeté Jérémie dans la citerne le roi se tenait alors à la porte de Benjamin, **8** Ebed-Mélec sortit donc du palais royal et s'adressa au roi en ces termes: **9** "Seigneur roi, ces hommes-là ont mis le comble aux mauvais traitements infligés à Jérémie, en le jetant dans la citerne, où il mourra de faim sur place, le pain faisant défaut dans la ville." **10** Le roi donna alors l'ordre suivant à Ebed-Mélec, l'Ethiopien: "Emmène avec toi d'ici une trentaine d'hommes et retire le prophète Jérémie de la citerne avant qu'il succombe." **11** Ebed-Mélec prit ces hommes sous sa direction; il se rendit au palais du roi, pénétra dans une salle sise sous le Trésor, et en emporta de vieux haillons et des lambeaux de vêtements usés. Puis il les lança, avec des cordes, à Jérémie, dans la citerne. **12** Ebed-Mélec, l'Ethiopien, dit à Jérémie: "Attache-toi ces vieux haillons et ces vêtements usés sous les aisselles en dessous des cordes", ce que fit Jérémie. **13** De la sorte on hissa Jérémie au moyen des cordes et on le fit remonter de la citerne. Et Jérémie demeura dès lors dans la cour de la geôle. **14** Le roi Sédécias envoya chercher le prophète Jérémie, qu'il se fit amener dans la troisième avenue de la maison de l'Eternel, et là le roi dit à Jérémie: "J'AI à te demander quelque chose; ne me dissimule rien." **15** Jérémie répondit à Sédécias: "Si je te parle franchement, tu me feras mourir, et si je te donne un conseil, tu ne m'écouteras pas!" **16** Le roi Sédécias jura alors à Jérémie dans leur entretien secret, en disant: "Par le Dieu vivant qui nous a donné ce souffle de vie, je ne te ferai pas mourir ni ne te livrerai aux mains de ces gens qui en veulent à tes jours!" **17** Aussitôt Jérémie dit à Sédécias: "Ainsi parle l'Eternel, Dieu-Cebaot, Dieu d'Israël: Si tu te décides à te rendre aux officiers du roi de Babylone, ta vie sera sauve, cette ville ne deviendra pas la proie des flammes, tu vivras, toi et ta famille. **18** Mais si tu ne te rends pas aux officiers du roi de Babylone, cette ville sera livrée aux mains des Chaldéens, qui la détruiront par le feu. Quant à toi, tu ne leur échapperas point." **19** Le roi Sédécias dit à Jérémie: "Je crains les Judéens qui ont passé aux Chaldéens. Peut-être me livrera-t-on entre leurs mains et subirai-je leurs outrages." **20** Jérémie répliqua: "On ne te livrera pas! Ecoute donc la voix de l'Eternel concernant ce que je te dis: tu t'en trouveras bien et ta vie sera sauve.

21 Mais si tu refuses de te rendre, voici la conséquence que m'a fait voir l'Éternel: 22 Toutes les femmes qui sont restées dans le palais du roi de Juda seront amenées aux officiers du roi de Babylone, tandis qu'elles s'écrieront: "Ils t'ont leurré et triomphé de toi, les hommes qui possédaient ton amitié. Maintenant que tes pieds sont enfoncés dans la fange, ils se sont éloignés de toi." 23 Oui, tes femmes et tes fils, tous, on les conduira auprès des Chaldéens, et toi-même ne leur échapperas point. Tu seras livré au pouvoir du roi de Babylone, et cette ville deviendra la proie des flammes." 24 Sédécias dit à Jérémie: "Que personne ne sache rien de ces propos, sans cela tu es un homme mort! 25 Et si les officiers apprennent que j'ai eu un entretien avec toi et qu'ils viennent te trouver et te dire: Répète-nous donc ce que tu as dit au roi; ne nous dissimule rien, si tu ne veux que nous te fassions périr. Et qu'est-ce que le roi t'a dit de son côté? 26 Tu leur répondras: J'AI supplié instamment le roi de ne pas me faire réintégrer la maison de Jonathan, où je succomberais." 27 Tous les officiers abordèrent en effet Jérémie pour l'interroger; mais il leur répondit dans les termes mêmes que le roi avait prescrits. Ils le laissèrent en repos, car rien n'avait transpiré. 28 Et Jérémie demeura dans la cour de la geôle jusqu'au jour où Jérusalem fut prise. Et voici ce qui arriva après la prise de Jérusalem.

**39** Dans la neuvième année du règne de Sédécias, roi de Juda, le dixième mois, Nabuchodonosor, roi de Babylone, marcha avec toute son armée contre Jérusalem, et ils en firent le siège. 2 Dans la onzième année du règne de Sédécias, le quatrième mois et le neuf du mois, la ville fut ouverte par une brèche. 3 Tous les officiers du roi de Babylone y pénétrèrent et s'installèrent à la porte centrale: Nergal-Sarécér, Samgar-Nebou, Sarsekhim, chef des eunuques, Nergal-Sarécér, chef des mages, et tous les autres officiers du roi de Babylone. 4 Dès que Sédécias, roi de Juda, et tous ses gens de guerre les aperçurent, ils prirent la fuite, sortant nuitamment de la ville, à travers le parc du roi, par la porte du double rempart, et s'échappant dans la direction de la plaine. 5 L'Armée chaldéenne se mit à leur poursuite; elle atteignit Sédécias dans la plaine de Jéricho, s'empara de lui et l'amena auprès de Nabuchodonosor, roi de Babylone, à Ribla, dans le district de Hamat; et celui-ci prononça sa sentence. 6 Le roi de Babylone fit égorger les enfants de Sédécias, sous ses yeux, à Ribla; il fit aussi égorger tous les notables de Juda. 7 Puis il fit crever les yeux à Sédécias et le chargea de chaînes pour le transporter à Babylone. 8 Les Chaldéens livrèrent aux flammes le palais

du roi et les maisons du peuple et démolirent les remparts de Jérusalem. 9 Et le reste de la population qui était demeurée dans la ville, les transfuges qui avaient passé de son côté et le surplus de la multitude, Nebouzaradan, chef des gardes, les envoya en exil à Babylone. 10 Le chef des gardes, Nebouzaradan, ne laissa dans le pays de Juda que les plus pauvres d'entre le peuple, qui étaient dénués de tout. Il leur distribua, à ce moment, des vignes et des champs. 11 Or, Nabuchodonosor, roi de Babylone, avait recommandé Jérémie aux soins de Nebouzaradan, chef des gardes, dans les termes suivants: 12 "Prends-le avec toi, veille sur sa personne, et ne lui fais aucun mal. Au contraire, accorde-lui tout ce qu'il te demandera." 13 Nebouzaradan, chef des gardes, Nebouchazban, chef des eunuques, Nergal-Sarécér, chef des mages, et tous les autres dignitaires du roi de Babylone envoyèrent en conséquence. 14 Ils envoyèrent retirer Jérémie de la cour de la geôle et le confièrent à Ghedalia, fils d'Ahikam, fils de Chafan, pour le ramener à la maison. Il demeura ainsi parmi le peuple. 15 Or, tandis que Jérémie était prisonnier dans la cour de la geôle, la parole de l'Éternel lui avait été adressée en ces termes: 16 "Va dire à Ebed-Mélec, l'Éthiopien, ce qui suit: Ainsi parle l'Éternel-Cebaot, Dieu d'Israël: Je vais accomplir mes desseins sur cette ville pour son malheur et non pour son bien. Ils se réaliseront sous tes yeux, au jour dit. 17 Mais toi, je te sauverai, dit l'Éternel, ce jour-là; et tu ne seras pas livré au pouvoir des hommes que tu redoutes. 18 Car je te tirerai du danger, et tu ne tomberas pas sous le glaive: ton existence sera ta part de butin, puisque tu as eu confiance en moi, dit l'Éternel."

**40** Communication adressée à Jérémie de la part de l'Éternel, après que Nebouzaradan, chef des gardes, l'eut renvoyé de Rama: ce dernier le fit chercher alors que, chargé de chaînes, il se trouvait confondu avec tous les expatriés de Jérusalem et de Juda que l'on déportait à Babylone. 2 Le chef des gardes se fit amener Jérémie et lui dit: "L'Éternel, ton Dieu, avait décrété cette calamité contre ce pays. 3 Il l'a amenée et consommée, l'Éternel, comme il l'avait annoncée; car vous avez prévarié contre le Seigneur et refusé d'écouter sa voix, et ainsi ces événements vous ont atteints. 4 Et maintenant, voici que je te délivre aujourd'hui des chaînes dont tes bras sont chargés. S'il te plaît de venir avec moi à Babylone, viens, et je veillerai sur ta personne; mais s'il ne te convient pas de m'accompagner à Babylone, n'en fais rien. Examine tout le pays que tu as devant toi et va où il te paraîtra bon et convenable d'aller." 5

Et comme il ne s'en retournait pas encore, Nebouzaradan ajouta: "Retourne donc auprès de Ghedalia, fils d'Ahikam, fils de Chafan, que le roi de Babylone a placé à la tête des villes de Juda, et demeure avec lui parmi le peuple; ou s'il te plaît d'aller ailleurs, tu peux le faire." Et le chef des gardes lui remit des provisions et des présents et le congédia. 6 Jérémie se rendit auprès de Ghedalia; fils d'Ahikam, à Miçpa, et demeura avec lui au milieu de la population qui était restée dans le pays. 7 Lorsque les chefs de troupes, qui se tenaient dans les campagnes, eux et leurs hommes, apprirent que le roi de Babylone avait confié à Ghedalia, fils d'Ahikam, le gouvernement du pays et placé sous son autorité hommes, femmes et enfants, appartenant à la population pauvre du pays qui n'avait pas été déportée à Babylone, 8 ils se rendirent auprès de Ghedalia à Miçpa: c'étaient Ismaël, fils de Netania, Johanan et Jonathan, fils de Karéah, Seraïa, fils de Tanhoumet, les fils d'Efaï de Netofa, et Yaazania, fils du Maakhatite, eux et leurs hommes. 9 Ghedalia, fils d'Ahikam, fils de Chafan, les adjura eux et leurs hommes en disant: "Ne craignez pas de servir les Chaldéens; demeurez dans le pays, soyez les sujets du roi de Babylone, et vous vous en trouverez bien. 10 Pour moi, je vais résider à Miçpa, afin de rester en rapports avec les Chaldéens qui viendront à nous; et vous, recueillez du vin, des fruits, de l'huile, pour les mettre dans vos vases, et établissez-vous dans les villes dont vous avez pris possession." 11 De même tous les Judéens, répandus dans Moab, parmi les Ammonites, dans Edom et dans tous les autres pays, avaient appris que le roi de Babylone avait laissé une colonie en Judée et confié sa direction à Ghedalia, fils d'Ahikam, fils de Chafan. 12 Tous ces Judéens revinrent donc de toutes les contrées où ils étaient relégués. et se rendirent auprès de Ghedalia à Miçpa; puis ils recueillirent du vin et des fruits en grande quantité. 13 Or Johanan, fils de Karéah et tous les officiers de troupes qui se tenaient dans les campagnes vinrent trouver Ghedalia à Miçpa, 14 et lui dirent: "Sais-tu que Baalis, roi des Ammonites, a chargé Ismaël, fils de Netania, de t'assassiner?" Mais Ghedalia, fils d'Ahikam, ne les crut point. 15 Même, Johanan, fils de Karéah, avait dit confidentiellement à Ghedalia, dans la ville de Miçpa: "Laisse-moi donc aller moi-même frapper à mort Ismaël, fils de Netania, sans que personne le sache! Pourquoi te prendrait-il la vie? Pourquoi permettre, que tous les Judéens, rassemblés autour de toi, se dispersent et que c'en soit fait du reste de Juda?" 16 Mais Ghedalia, fils d'Ahikam, répondit à Johanan, fils de Karéah: "Ne commets pas un pareil acte; car tu accuses faussement Ismaël."

**41** Dans le septième mois, Ismaël, fils de Netania, fils d'Elichama, qui était de race royale et un des hauts dignitaires du roi, arriva, accompagné de dix hommes, auprès de Ghedalia, fils d'Ahikam, à Miçpa; et là, à Miçpa, ils prirent part ensemble à un festin. 2 Puis Ismaël, fils de Netania, et les dix hommes qui étaient avec lui se levèrent, frappèrent par le glaive Ghedalia, fils d'Ahikam, fils de Chafan, et le firent périr, lui que le roi de Babylone avait nommé gouverneur du pays. 3 De même tous les Judéens qui entouraient Ghedalia à Miçpa, ainsi que les Chaldéens qui s'y trouvaient les gens de guerre, Ismaël les massacra. 4 Le second jour, après le meurtre de Ghedalia, que personne encore ne connaissait, 5 des hommes arrivèrent de Sicheim, de Silo et de Samarie, au nombre de quatre-vingts, ayant la barbe rasée, les vêtements déchirés et le corps tailladé, portant dans leurs mains des offrandes et de l'encens qu'ils destinaient au temple de l'Eternel. 6 Ismaël, fils de Netania, sortit de Miçpa pour aller à leur rencontre, en pleurant tout le long de la marche, et quand il fut auprès d'eux, il leur dit: "Venez trouver Ghedalia, fils d'Ahikam." 7 Mais dès qu'ils eurent pénétré dans l'intérieur de la ville, Ismaël, aidé des hommes qui étaient avec lui, les égorga et les jeta dans une citerne. 8 Parmi eux se trouvaient dix hommes qui dirent à Ismaël: "Ne nous fais pas mourir, car nous possédons des provisions cachées dans les champs, du froment, de l'orge, de l'huile et du miel." Il les épargna et ne les tua point comme leurs frères. 9 Or, la citerne où Ismaël avait jeté les corps de tous les hommes qu'il avait frappés en même temps que Ghedalia, était celle que le roi Asa avait construite pour se défendre contre Baasa, roi d'Israël; c'est cette citerne qu'Ismaël, fils de Netania, remplit de cadavres. 10 Et Ismaël fit main basse sur tout le reste de la population qui était à Miçpa, sur les princesses royales et l'ensemble des gens qui demeuraient à Miçpa et que Nebouzaradan, chef des gardes, avait placés sous l'autorité de Ghedalia, fils d'Ahikam. Ismaël, fils de Netania, les emmena tous comme prisonniers, et partit pour se rendre chez les Ammonites. 11 Mais Johanan, fils de Karéah, et tous les commandants de troupes qui l'accompagnaient, ayant appris tout le mal fait par Ismaël, fils de Netania, 12 ramassèrent tous leurs hommes, se mirent en route pour attaquer Ismaël, fils de Netania, et l'atteignirent près des grands étangs de Gabaon. 13 Quand tout le peuple qui se trouvait avec Ismaël aperçut Johanan, fils de Karéah, et tous les commandants de troupes qui l'accompagnaient, il fut dans la joie. 14 Et tous les gens qu'Ismaël avait emmenés comme prisonniers de Miçpa firent volte face et, ayant changé de direction, se rallièrent à

Johanah, fils de Karéah. 15 Quant à Ismaël, fils de Netania, il se sauva avec huit hommes devant Johanah et se rendit auprès des Ammonites. 16 Puis Johanah, fils de Karéah, et tous les chefs de troupes qui l'accompagnaient prirent tout le restant de la population qu'Ismaël, fils de Netania, avait enlevée de, Miçpa, après avoir assassiné Ghedalia, fils d'Ahikam: les adultes combattants, les femmes, les enfants et les eunuques qu'ils avaient ramenés de Gabaon. 17 Ils se mirent en route et firent halte dans le cantonnement de Kimham, près de Bethléem, dans l'intention de partir de là et de se rendre en Egypte, 18 à cause des Chaldéens, dont ils avaient peur, parce qu'Ismaël, fils de Netania, avait mis à mort Ghedalia, fils d'Ahikam, établi comme gouverneur du pays par le roi de Babylone.

**42** Tous les chefs de troupes, ainsi que Johanah, fils de Karéah, et Yaazania, fils de Hochaïa, et tout le peuple, grands et petits, s'avancèrent, 2 et dirent au prophète Jérémie: "Agrée, de grâce, notre supplication et implore l'Eternel, ton Dieu, pour nous, pour cette poignée des nôtres qui existent encore; car de nombreux que nous étions, nous sommes réduits à peu de chose, comme tes yeux s'en rendent compte en nous voyant. 3 Que l'Eternel, ton Dieu, nous indique le chemin que nous avons à suivre et la conduite que nous devons tenir!" 4 Le prophète Jérémie leur répondit: "Je vous entends; je vais implorer l'Eternel, votre Dieu, suivant votre demande, et toutes les réponses que l'Eternel m'adressera pour vous, je vous les communiquerai, sans rien vous cacher." 5 Et eux de répliquer à Jérémie: "Que l'Eternel se lève contre nous en témoin sincère et véridique, si nous manquons d'agir en tout conformément à ce que l'Eternel, ton Dieu, te donnera mission de nous dire! 6 Que! a chose nous plaise ou nous déplaie, nous obéirons à la voix de l'Eternel, notre Dieu, auprès de qui nous te déléguons, avec la certitude d'être heureux par notre docilité aux ordres de l'Eternel, notre Dieu." 7 Au bout de dix jours, la parole de l'Eternel fut adressée à Jérémie. 8 Aussitôt il manda Johanah, fils de Karéah, et tous les chefs de troupes, ses compagnons, ainsi que le peuple tout entier, grands et petits, 9 et leur dit: "Voici ce qu'a déclaré l'Eternel, Dieu d'Israël, auprès de qui vous m'avez délégué pour lui exposer vos sollicitations. 10 Si vous continuez à demeurer dans ce pays, je vous y édifierai et ne vous détruirai pas, je vous y implanterai et ne vous en déracinerai plus; car j'ai regret au mal que je vous ai fait. 11 Ne redoutez pas le roi de Babylone, devant qui vous tremblez; non, ne le redoutez pas, dit l'Eternel, car je serai avec vous pour vous secourir et vous sauver de ses mains. 12 J'Attirerai sur vous sa

compassion, il aura pitié de vous, et il vous rétablira sur votre territoire. 13 Mais si vous dites: "Nous ne voulons pas rester dans ce pays-ci," en refusant d'écouter la voix de l'Eternel, votre Dieu, 14 si vous dites: "Non pas! mais nous allons nous rendre en Egypte, où nous ne verrons plus de combats ni n'entendrons plus le son de la trompette ni ne souffrirons du manque de pain, et là nous nous établirons." 15 Eh bien donc! Ecoutez la parole de l'Eternel, ô survivants de Juda! Ainsi parle l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël: Si réellement vous vous obstinez à vous rendre en Egypte, si vous y entrez pour y séjourner, 16 il arrivera que le glaive dont vous avez peur vous y atteindra, dans ce pays d'Egypte, et la famine, objet de vos inquiétudes, elle s'attachera à vous dans cette Egypte, et vous y périrez. 17 Et tous les hommes qui se seront obstinés à pénétrer en Egypte pour y séjourner, ils deviendront la proie de l'épée, de la famine et de la peste, de sorte que personne parmi eux n'échappera et ne se soustraira au malheur que je ferai fondre sur eux. 18 Car ainsi parle l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël: De même que ma colère et mon indignation se sont déversées sur les habitants de Jérusalem, de même mon courroux se déversera sur vous quand vous pénétrerez en Egypte. Vous deviendrez un objet d'imprécation, de stupeur, de malédiction et d'opprobre, et ne reverrez plus ce lieu-ci. 19 L'Eternel vous le dit, ô survivants de Juda: N'Allez pas en Egypte. Sachez bien que je vous avertis solennellement en ce jour. 20 Car vous vous êtes menti à vous-mêmes, lorsque vous m'avez délégué auprès de l'Eternel, votre Dieu, en disant: "Implore en notre faveur l'Eternel, notre Dieu, et tout ce que l'Eternel, notre Dieu, dira, rapporte-le nous fidèlement et nous agirons en conséquence." 21 Je vous ai tout rapporté en ce jour, mais vous n'écoutez pas la voix de l'Eternel, votre Dieu, et cela relativement à tout ce qu'il m'a donné mission de vous dire. 22 Or donc, sachez-le bien, c'est par le glaive, par la famine et par la peste que vous périrez dans le pays où il vous plaît de vous rendre, pour y séjourner."

**43** Dès que Jérémie eut achevé de communiquer à ceux du peuple réunis toutes les paroles de l'Eternel, leur Dieu, que lui avait dictées pour eux l'Eternel, leur Dieu, toutes les paroles qui précèdent, 2 Azaria, fils de Hochaïa, et Johanah, fils de Karéah, avec tous ces hommes devenus insolents, dirent en s'adressant à Jérémie: "Ce sont des mensonges que tu profères! l'Eternel, notre Dieu, ne t'a pas donné mission de nous dire: "N'Allez pas en Egypte pour y séjourner." 3 Mais c'est Baruch, fils de Nèria, qui t'excite contre nous, en vue de nous livrer aux mains des

Chaldéens, pour qu'ils nous fassent périr ou nous déportent à Babylone." 4 Et Johanan, fils de Karèah, tous les chefs de troupes et le peuple tout entier refusèrent d'obéir aux paroles de l'Eternel qui leur disait de demeurer dans le pays de Juda. 5 Mais Johanan, fils de Karèah, et tous les chefs de troupes entraînent tous les survivants de Juda, qui étaient revenus de chez tous les peuples où ils s'étaient dispersés, pour se fixer au pays de Juda, 6 hommes; femmes, enfants, les princesses royales, toutes les personnes que Nebouzaradan, chef des gardes, avait laissées autour de Ghedalia, fils d'Ahikam, fils de Chafan, ainsi que le prophète Jérémie et Baruch, fils de Nèria, 7 et ils se rendirent dans le pays d'Egypte, désobéissant ainsi à l'ordre de l'Eternel, et s'avancèrent jusqu'à Tahpanhès. 8 La parole de l'Eternel fut adressée à Jérémie dans Tahpanhès en ces termes: 9 "Prends dans tes mains de grandes pierres et, sous les yeux des Judéens, plonge-les dans le mortier du four de briques qui se trouve à l'entrée du palais de Pharaon, à Tahpanhès. 10 Puis tu leur diras: Ainsi parle l'Eternel-Cebaot, roi d'Israël: Voici, je vais envoyer chercher Nabuchodonosor, roi de Babylone, mon serviteur; et j'établirai son trône par-dessus ces pierres que j'ai fait enfouir. Il y dressera son éclatant pavillon. 11 Il viendra donc et il ravagera le pays d'Egypte: subiront la mort ceux qui sont destinés à la mort, la captivité ceux qui sont réservés à la captivité, le glaive ceux qui appartiennent au glaive. 12 Et je ferai mettre le feu aux temples des dieux d'Egypte, Nabuchodonosor les réduira en cendres et fera main basse sur leurs statues; tout comme le pâtre s'enveloppe dans son manteau il enveloppera l'Egypte, et il en sortira sain et sauf. 13 Il brisera les obélisques de Beth-Chémech, qui est dans le pays d'Egypte, et les temples des dieux de l'Egypte, il les livrera aux flammes."

**44** Communication faite à Jérémie concernant tous les Judéens établis dans le pays d'Egypte établis à Migdol, Tahpanhès, Nof et dans le district de Patros à savoir: 2 "Ainsi parle l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël: Vous avez vu tous les désastres que j'ai infligés à Jérusalem et à toutes les villes de Juda; les voilà réduites aujourd'hui en ruines, personne n'y habite, 3 en punition du mal qu'elles ont fait pour me contrarier, en allant encenser, adorer des divinités étrangères que ni elles, ni vous, ni vos ancêtres n'aviez connues. 4 Je vous envoyais tous mes serviteurs, les prophètes, sans trêve ni relâche, pour vous dire: Ne commettez donc pas cette chose abominable que je déteste! 5 Mais ils n'écoutèrent point, ne prêtèrent point l'oreille pour abandonner leur

perversité et cesser d'encenser des divinités étrangères. 6 Aussi ma colère et mon indignation se sont déversées et ont consumé les villes de Juda et les rues de Jérusalem, qui sont devenues une ruine et une solitude comme cela se voit aujourd'hui. 7 Et maintenant, dit l'Eternel, Dieu-Cebaot, Dieu d'Israël: Pourquoi vous attirer à vous-mêmes de grands maux et faire disparaître du sein de Juda hommes, femmes, enfants et nourrissons, sans même vous conserver un simple reste, 8 en m'irritant par l'oeuvre de vos mains, en offrant de l'encens aux dieux étrangers en ce pays d'Egypte, où vous venez séjourner, ce qui aura pour effet d'amener votre ruine et de vous rendre un objet de malédiction et d'opprobre parmi tous les peuples de la terre? 9 Avez-vous donc oublié les méfaits de vos pères, les méfaits des rois de Juda, ceux de leurs femmes, vos propres méfaits et ceux de vos femmes, qui ont été commis dans le pays de Juda et les rues de Jérusalem? 10 On n'est pas encore contrit ni apeuré! Et on ne suit pas ma loi et mes ordonnances que je vous avais exposées à vous et à vos ancêtres! 11 C'Est pourquoi, ainsi parle l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël, je vais tourner ma face contre vous pour votre malheur et pour la destruction totale de Juda. 12 Je prendrai les survivants de Juda qui se sont obstinés à se rendre en Egypte pour y séjourner, et c'en sera fini d'eux: ils tomberont dans le pays d'Egypte, victimes du glaive et de la famine; grands et petits, ils mourront par le glaive et la famine et deviendront un objet d'exécration, de stupeur, de malédiction et d'opprobre. 13 Et je sévirai contre ceux qui sont fixés en Egypte comme j'ai sévi contre Jérusalem, par le glaive, par la famine et par la peste. 14 Personne n'échappera et ne sera sauvé des survivants de Juda, venus pour séjourner là, en Egypte. Quant à retourner au pays de Juda, où certains d'entre eux auraient à coeur de revenir pour s'y fixer, non, il n'y aura que quelques hommes isolés qui reviendront." 15 Mais voici ce que répondirent à Jérémie tous ces hommes qui savaient que leurs épouses encensaient des dieux étrangers, toutes les femmes qui étaient présentes en grande foule, ainsi que la population entière établie dans le pays d'Egypte, à Patros: 16 "La communication que tu nous fais au nom de l'Eternel, nous ne l'accueillons pas de ta part. 17 Mais, au contraire, nous sommes résolus à faire tout ce que nos lèvres ont proféré: brûler de l'encens à la Reine des cieus, répandre des libations en son honneur, comme nous l'avons fait, nous et nos pères, nos rois et nos princes, dans les villes de Juda et les rues de Jérusalem; car alors nous mangions du pain à satiété, nous vivions heureux et ne connaissions pas les revers. 18 Mais du jour où nous avons cessé de brûler de

l'encens à la Reine des cieux et de lui offrir des libations, nous avons manqué de tout, et nous avons été décimés par le glaive et par la famine. 19 Et lorsque nous brûlons de l'encens à la Reine des cieux et répandons des libations en son honneur, est-ce donc à l'insu de nos époux que nous lui confectionnons des gâteaux pour la traiter en divinité et que nous lui faisons des libations?" 20 Jérémie répliqua au peuple réuni; aux hommes, aux femmes, à toute cette foule qui lui avait tenu tête: 21 "Précisément, dit-il, cet acte que vous avez commis de brûler de l'encens dans les villes de Juda et les rues de Jérusalem, vous et vos pères, vos rois et vos princes, ainsi que les gens du peuple, l'Eternel s'en est souvenu et il l'a pris à coeur. 22 Aussi l'Eternel n'a-t-il pu patienter davantage à la vue de la perversité de vos oeuvres et des abominations que vous vous permettiez, et votre pays est devenu une ruine, une solitude, un lieu maudit, que personne n'habite, comme on le voit aujourd'hui. 23 C'Est parce que vous avez offert de l'encens, manqué gravement à l'Eternel, refusant d'écouter sa voix et de suivre sa doctrine, ses statuts et ses avertissements, que cette calamité dont vous êtes témoins aujourd'hui vous a atteints." 24 Jérémie dit encore à tout le peuple ainsi qu'à toutes les femmes: "Ecoutez la parole de l'Eternel, vous tous, Judéens, qui êtes dans le pays d'Egypte: 25 Ainsi parle l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël: Vous dites, vous et vos femmes votre bouche parle et vos mains agissent vous dites: Nous voulons accomplir les voeux que nous avons formulés, brûler de l'encens à la Reine des cieux et lui faire des libations; vous entendez remplir vos engagements et accomplir ponctuellement vos voeux. 26 Eh bien! Ecoutez la parole de l'Eternel, vous tous, judéens, qui demeurez dans le pays d'Egypte: Voici, j'en jure par mon grand nom, dit l'Eternel, mon nom ne sera plus prononcé par la bouche d'aucun des hommes de Juda; nul ne dira dans tout le pays d'Egypte: aussi vrai qu'existe le Dieu Eternel! 27 Je vais agir rapidement à leur égard, pour leur malheur et non pour leur bien: tous les hommes de Juda qui se trouvent dans le pays d'Egypte périront jusqu'au dernier par le glaive et par la famine. 28 Quelques-uns seulement, échappés au glaive, retourneront du pays d'Egypte au pays de Juda, ce sera un tout petit nombre; et tous les survivants de Juda, venus pour séjourner en Egypte, sauront quelle est la parole qui triomphe, si c'est la mienne ou la leur. 29 Et voici pour vous le signe, dit l'Eternel, prouvant que je sévirai contre vous en ces lieux, afin que vous sachiez que mes paroles s'accompliront infailliblement contre vous, pour votre malheur. 30 Voici ce que déclare l'Eternel: Je vais livrer Pharaon Hofra, roi d'Egypte, au

pouvoir de ses ennemis et de ceux qui en veulent à sa vie, de même que j'ai livré Sédécias, roi de Juda, au pouvoir de Nabuchodonosor, qui était son ennemi et en voulait à sa vie."

**45** Parole adressée par le prophète Jérémie à Baruch, fils de Néria, lorsque ce dernier écrivit ces discours dans un livre sous la dictée de Jérémie, dans la quatrième année du règne de Joïakim, fils de Josias, roi de Juda: 2 "Voici ce que l'Eternel, Dieu d'Israël, dit à ton sujet, ô Baruch! 3 Tu t'es écrié: Malheur à moi! car l'Eternel a ajouté une nouvelle tristesse à ma douleur. Je suis exténué à force de gémir, et ne trouve plus de repos. 4 Voici ce que tu lui diras: L'Eternel a parlé comme suit: Certes ce que j'ai édifié, je vais le démolir; ce que j'ai planté, je vais l'arracher; il en sera ainsi de toute la terre. 5 Or, toi, tu aspirerais à de grandes choses! N'Y aspire point! Car voici, je vais faire fondre le malheur sur toute chair, dit l'Eternel; quant à toi, je t'assurerai la vie sauve dans tous! es lieux où tu te rendras."

**46** Telle est la communication que l'Eternel fit à Jérémie concernant les nations. 2 Au sujet de l'Egypte, en ce qui a trait à l'armée de Pharaon Nekho, roi d'Egypte, rassemblée près du fleuve de l'Euphrate, à Kharkhémich, et qui fut battue par Nabuchodonosor, roi de Babylone, dans la quatrième année du règne de Joïakim, fils de Josias, roi de Juda: 3 "Armez-vous de boucliers et d'écus et marchez au combat! 4 Attelez les chevaux, montez-les, cavaliers, présentez-vous, casques en tête; fourbissez vos lances, endossez vos cuirasses. 5 Pourquoi les ai-je vus, frappés de terreur, battre en retraite? Leurs guerriers sont écrasés, ils fuient d'une fuite éperdue, sans se retourner: l'épouvante règne tout autour, dit l'Eternel. 6 Non, il ne s'échappera point, le plus léger à la course, ni le plus vaillant ne pourra sauver sa vie; là, dans la région du Nord, sur les bords du fleuve de l'Euphrate, ils trébuchent, ils tombent. 7 Qui est-ce donc qui est monté comme le Nil et dont les flots s'avancent tumultueux comme des torrents? 8 C'Est l'Egypte qui est montée, pareille au Nil, et dont les eaux se sont précipitées en tumulte comme les torrents. Elle s'est écriée: Je vais monter, je vais inonder la terre, détruire les villes et ceux qui les habitent. 9 Elancez-vous, ô coursiers, roulez, ô chars, paraissez, ô guerriers! Ceux de Couch et de Peut, qui portez le bouclier, Loudites, qui maniez et bande l'arc! 10 Ce jour appartient au Seigneur, à l'Eternel-Cebaot: c'est un jour de représailles pour tirer vengeance de ses ennemis. Le glaive dévorera à satiété et s'enivrera de leur sang. C'Est une hécatombe en l'honneur du Seigneur, Eternel-

Cebaot, dans! e pays du Nord, sur les rives de l'Euphrate. **11** Monte à Galaad et munis-toi de baume, ô vierge, fille d'Egypte! Tu as beau multiplier les remèdes, pour toi point de guérison. **12** Les nations ont appris ta honte, la terre est remplie de tes cris de désespoir, car le guerrier a trébuché contre le guerrier, tous deux sont tombés du coup." **13** Communication adressée par l'Eternel au prophète Jérémie; lorsque Nabuchodonosor, roi de Babylone, s'avancait pour abattre le pays d'Egypte: **14** "Annoncez-le en Egypte, publiez-le à Migdol, publiez-le à Nof et à Tahpanhès, dites: Debout! Tiens-toi prêt! car le glaive dévore autour de toi. **15** Pourquoi tes fiers combattants sont-ils violemment renversés? Pas un ne résiste; c'est que l'Eternel les a culbutés. **16** Nombreux sont ceux qu'il fait trébucher, l'un se jette sur l'autre, disant: Allons, retournons parmi notre peuple et dans notre pays natal, pour échapper au glaive meurtrier. **17** Là ils interpellent bruyamment Pharaon, roi d'Egypte: "Il a laissé passer le moment!" **18** Aussi vrai que j'existe, dit le Roi, qui a nom Eternel-Cebaot, pareil au Thabor, parmi les montagnes, comme le Carmel qui s'avance dans la mer, il va venir, l'ennemi vainqueur. **19** Prépare-toi une toilette d'exil, ô insouciant fille d'Egypte! car Nof deviendra une solitude, elle sera ruinée, dépeuplée. **20** O Egypte, génisse aux belles formes, la calamité s'avance du Nord, elle s'avance. **21** Même les mercenaires qu'elle abrite sont comme des veaux à l'engrais; eux aussi lâchent pied, s'enfuient ensemble, sans résister. C'Est que leur jour fatal est venu les atteindre, l'heure vengeresse. **22** Son cri sera strident comme le sifflement du serpent, lorsque les ennemis marcheront contre elle, armés de haches comme des bûcherons. **23** Ils abattent sa forêt, dit l'Eternel, elle si impénétrable cependant; c'est qu'ils sont plus nombreux que des sauterelles, on ne peut les compter. **24** Elle est couverte de confusion, la fille de l'Egypte: elle a été livrée entre les mains d'un peuple du Nord. **25** L'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël, a dit: Voici, je vais sévir sur Amon divinité de Nô, sur Pharaon et sur l'Egypte, sur ses dieux et ses rois, oui, sur Pharaon et sur ceux qui mettent leur confiance en lui. **26** Je les livrerai à leurs mortels ennemis, à Nabuchodonosor et à ses serviteurs. Et après cela, ce pays sera habité comme dans les temps passés, dit l'Eternel. **27** Pour toi, ô mon serviteur Jacob, ne crains rien; ne sois point alarmé, ô Israël! car mon secours te fera sortir des régions lointaines et tes descendants de leur pays d'exil. Jacob reviendra, et il jouira d'une paix et d'une sécurité que personne ne troublera. **28** Non, toi, tu n'as rien à craindre, mon serviteur Jacob, dit l'Eternel, car je serai avec toi. Dussé-je détruire de fond en comble tous les

peuples, parmi lesquels je t'aurai relégué, que toi, je ne te détruirais pas. Je te frapperai avec mesure, mais n'aurai garde de consommer ta ruine."

**47** Telle est la communication que fit l'Eternel au prophète Jérémie concernant les Philistins, avant la défaite infligée par Pharaon à Gaza: **2** "Ainsi parle l'Eternel: Voici que des flots s'avancent du Nord et deviennent un torrent impétueux, submergeant la terre et ce qu'elle renferme, les villes et ceux qui y demeurent. Les hommes poussent des cris et tous les habitants du pays se lamentent. **3** Au trot bruyant des sabots des fiers coursiers, au roulement des chars, au fracas de leurs roues, les pères n'ont plus de regard pour leurs enfants, tant ils sont abattus, **4** à cause de l'arrivée de ce jour qui verra ruiner tous les Philistins, enlever à Tyr et à Sidon leurs derniers auxiliaires, car l'Eternel veut perdre les Philistins, ces émigrés de l'île de Caphtor. **5** Gaza est atteinte de calvitie, Ascalon est anéantie avec le reste de leur plaine jusqu'à quand te feras-tu des incisions? **6** Holà! Glaive du Seigneur, quand donc te reposeras-tu enfin? Rentre dans ton fourreau, apaise-toi, fais trêve! **7** Mais comment se tiendrait-il coi, alors que l'Eternel lui a donné des ordres? A Ascalon et sur les bords de la mer, il lui a assigné un rendez-vous."

**48** A Moab. Ainsi parle l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël: "Malheur à Nebo, car elle est dévastée! Kiriataim subit la honte d'être prise de force, la citadelle est couverte de confusion: elle est ruinée! **2** Moab ne se fait plus gloire de Hesbon; on en a décidé la ruine: "Allons, rayons-la du rang des peuples!" Toi aussi, Madmén, tu es anéantie, le glaive s'acharne contre toi. **3** Des cris stridents viennent de Horonaim: désastre, catastrophe immense! **4** Moab est brisé, ses jeunes gens font entendre des lamentations. **5** La montée de Louhit est gravie avec des sanglots, des sanglots redoublés; sur la pente de Horonaim, les ennemis perçoivent des cris de désespoir. **6** "Fuyez, sauvez votre vie!" Tout devient comme un arbre stérile dans le désert. **7** Oui, pour t'être fiée à tes oeuvres et à tes trésors, toi aussi tu seras capturée; Camos s'en ira en exil, avec ses prêtres et ses dignitaires tous ensemble. **8** Le devastateur marche contre toute ville, aucune n'échappe à ses coups. La vallée est perdue, et la plaine ruinée, car l'Eternel l'a dit. **9** Donnez des ailes à Moab, pour qu'il prenne son vol! Ses villes sont réduites en solitude, où personne n'habitera plus. **10** Maudit soit quiconque exécute avec mauvaise foi l'ouvrage de l'Eternel! Maudit quiconque s'abstient de tremper son épée dans le sang! **11** Dès son jeune âge,



Moab vivait dans la quiétude et reposait en paix sur ses lies; il n'a pas été transvasé d'un récipient dans un autre et n'a pas connu le chemin de l'exil. Aussi son goût a-t-il persisté et son parfum ne s'est point altéré **12** Mais certes des jours vont venir, dit l'Eternel, où je lui enverrai des tonneliers qui le secoueront, qui videront ses vases et briseront ses amphores. **13** Alors Moab aura honte de Camos, de même que la maison d'Israël a eu honte de Béthel, qui avait eu sa confiance. **14** Comment diriez-vous: "Nous sommes des héros, des hommes vaillants pour le combat?" **15** Moab est dévasté, on escalade ses villes; l'élite de sa jeunesse est livrée au carnage, selon la parole du Roi, qui a nom Eternel-Cebaot. **16** La catastrophe de Moab est près d'arriver, et son malheur s'avance à grands pas. **17** Plaiguez-le, ô vous tous qui êtes ses voisins, vous tous qui connaissez son nom; dites: "Comme elle a été brisée, la verge puissante, le sceptre magnifique!" **18** Descends du haut de ta gloire pour demeurer dans des lieux arides, ô habitante de Dibôn, car l'ennemi de Moab est monté contre toi et a détruit tes forts. **19** Place-toi sur la route et observe, habitante d'Aroer; interroge les fuyards, tous ceux qui ont pu se sauver et dis: "Qu'est-il arrivé?" **20** Moab est confus, car il a été brisé. Lamentez-vous, poussez des cris, publiez dans Arnon que Moab est perdu. **21** Le châtimeut a frappé le pays de la plaine, Holôn, lahça, Méfaot; **22** Dibôn, Nebo et Beth-Diblataim; **23** Kiriataim, Beth-Gamoul et Beth-Meôn; **24** Keriot, Boçra et toutes les villes du pays de Moab, éloignées et proches. **25** Elle est abattue, la corne de Moab, son bras est rompu, dit l'Eternel. **26** Rendez-le ivre, car il s'est élevé contre l'Eternel; que Moab se débâte dans ses vomissements et devienne un objet de risée à son tour! **27** N'Est-ce pas qu'Israël a été l'objet de ta risée? Avait-il donc été surpris avec des voleurs pour hocher la tête chaque fois que tu parlais de lui? **28** Désertez les villes, abritez-vous dans les rochers, habitants de Moab! Soyez comme la colombe qui va nicher sur les flancs et au bord des précipices. **29** Nous avons entendu parler de l'orgueil de Moab, qui a été si démesuré, de sa hauteur; de son infatuation, de son arrogance, de l'enflure de son coeur. **30** Moi, dit l'Eternel, je connais son caractère emporté, ses vantardises sans fondement et ses oeuvres de fausseté. **31** C'Est pourquoi je me lamente pour Moab; à cause de Moab tout entier, je pousse des cris, je gémiss à cause des gens de Kir-Hérés. **32** Les pleurs qu'a fait couler Yazer, je les répands sur toi, ô vignoble de Sibma, dont les pampres s'étendaient par delà la mer, atteignant jusqu'aux eaux de Yazer. L'Ennemi s'est jeté sur tes récoltes et tes vendanges. **33** Plus de joie,

plus d'allégresse dans les vergers et dans le pays de Moab; j'ai tari le vin dans les cuiviers, on ne le presse plus aux cris de Hédad, c'en est fini des acclamations joyeuses. **34** Des cris retentissent à Hesbon, l'écho en arrive jusqu'à Elalê, jusqu'à Yahaç; on les entend depuis Çoar jusqu'à Horonaïm, jusqu'à Eglat-Chelichya, car taries sont les eaux de Nimrim. **35** Je ferai disparaître en Moab quiconque monte aux hauts-lieux, quiconque offre de l'encens à son dieu. **36** Aussi mon coeur gémit-il au sujet de Moab comme les flûtes funèbres; mon coeur gémit comme les flûtes funèbres sur les gens de Kir-Hérés: aussi bien, c'en est fait de tous les biens qu'ils avaient amassés. **37** Oui, toute tête est devenue chauve, toute barbe est arrachée, toutes les mains sont couvertes d'incisions et tous les reins de cilices. **38** Sur toutes les terrasses de Moab et sur ses places publiques, ce ne sont que démonstrations de deuil, parce que j'ai brisé Moab comme un vase dont on ne veut plus, dit le Seigneur. **39** On s'écrie avec douleur: "Comme il est frappé! Comme Moab a tourné le dos, à sa honte!" Oui, Moab sera un objet de dérision et d'épouvante pour tous ses voisins. **40** Voici, en effet, ce que dit le Seigneur: Tel qu'un aigle, il plane, l'ennemi, et déploie ses ailes sur Moab. **41** Les villes sont prises, les forteresses emportées; en ce jour, le coeur des guerriers de Moab sera comme le coeur d'une femme en mal d'enfant. **42** Moab sera effacé du rang des nations, car il s'est élevé contre l'Eternel. **43** Epouvante, fosse et piège te menacent, habitant de Moab, dit le Seigneur. **44** Quiconque s'enfuit sous l'effet de l'épouvante tombe dans la fosse, et, s'il remonte de la fosse, il est pris dans le filet, car j'amènerai contre Moab l'année de son châtimeut, dit le Seigneur. **45** A bout de forces, les fuyards s'arrêtent à l'ombre de Hesbon; cependant un feu jaillit de Hesbon, une flamme du milieu de Sihon pour dévorer les confins de Moab, le crâne de ces enfants de l'arrogance. **46** Malheur à toi, Moab! c'est la fin du peuple de Camos; car tes fils ont été emmenés en captivité et tes filles sont prisonnières. **47** Pourtant, à la fin des jours, je ramènerai les captifs de Moab, dit le Seigneur." Ici s'arrête la sentence prononcée contre Moab.

**49** Aux fils d'Ammon. Ainsi parle l'Eternel: "Israël n'a-t-il point d'enfants? Est-il sans aucun héritier? Pourquoi Malcom a-t-il pris possession de Gad, et son peuple en a-t-il occupé les villes? **2** Assurément des jours vont venir, dit le Seigneur, où je ferai entendre à Rabba, capitale des fils d'Ammon, la sonnerie du combat: elle sera réduite à l'état de ruine lamentable, ses bourgades deviendront la proie des flammes, et Israël dépossédera ceux qui l'ont dépossédé, dit

l'Eternel. 3 Lamente-toi, ô Hesbon! car Aï a été dévastée; poussez des cris, filles de Rabba! Ceignez-vous de cilices, organisez un deuil et répandez-vous dans les parcs à troupeaux, car Malcom s'en va en exil, lui, ses prêtres et ses dignitaires tous ensemble. 4 Qu'as-tu à faire parade de tes vallées, de ta campagne qui déborde d'abondance, ô fille présomptueuse qui, pleine de confiance dans tes trésors, dis: "Qui osera m'attaquer?" 5 Eh bien! moi, dit l'Eternel, Dieu-Cebaot; je susciterai de toutes parts la terreur contre toi, et vous serez chassés, chacun droit devant lui, sans que personne rallie les fuyards. 6 Mais plus tard, je ramènerai les captifs des enfants d'Ammon, dit le Seigneur. 7 A Edom. Ainsi parle l'Eternel-Cebaot: "N'y a-t-il plus de sagesse à Têmân? l'entendement a-t-il péri chez les gens avisés? leur esprit s'est-il évanoui? 8 Fuyez, cédez la place, enfermez-vous dans des retraites profondes, ô habitants de Dedân; car je fais fondre sur Esaü la catastrophe qui le menace, c'est le temps où je lui demande des comptes. 9 Si ce sont des vendangeurs qui viennent contre toi, ils ne laisseront pas de quoi grappiller; si ce sont des voleurs pendant la nuit, ils détruiront tout ce qu'ils pourront. 10 Mais c'est moi qui mets à nu Esaü, je découvre ses mystérieuses retraites, il ne peut plus se cacher: ruinés sont ses enfants, ses frères, ses voisins, c'en est fait de lui. 11 Laisse là tes orphelins, moi je pourvoirai à leur subsistance; que tes veuves se confient à moi!" 12 Oui, ainsi parle le Seigneur: "Voici, ceux qui ne devaient point boire la coupe, ils ont été forcés de la boire, et justement toi, tu en serais dispensé! Non, tu n'en seras pas dispensé, tu seras forcé de boire. 13 Car, j'en jure par moi-même, dit l'Eternel, oui, Boçra deviendra une solitude, un opprobre, un désert et un objet d'exécration, et toutes ses bourgades seront des ruines éternelles. 14 J'Ai entendu une annonce de la part de l'Eternel, un messenger a été envoyé parmi les nations: "Rassemblez-vous et marchez contre elle, levez-vous pour le combat!" 15 Car voici, je te fais petit parmi les peuples, méprisable parmi les hommes. 16 Ta présomption, l'infatuation de ton coeur t'a égaré, toi qui habites les pentes des rochers, qui occupes la cime des collines. Quand même tu fixerais ton aire aussi haut que l'aigle, je t'en ferais descendre, dit le Seigneur. 17 Edom deviendra une ruine désolée; quiconque passera près de lui sera frappé de stupeur et ricanera à la vue de toutes ses plaies. 18 Tel le bouleversement de Sodome, de Gomorrhe et de leurs environs, dit le Seigneur; personne n'y habitera, nul homme n'y séjournera. 19 Voici, tel un lion monte des rives escarpées du Jourdain contre les solides bergeries, en un clin d'oeil je délogerai Edom de là, et j'y

établirai comme maître celui que j'aurai choisi; car qui est mon égal? qui m'appellera en justice? quel est le pasteur qui tiendra ferme devant moi? 20 Ecoutez donc le dessein que l'Eternel a formé contre Edom et les projets qu'il a médités contre les habitants de Têmân: Certes les plus humbles gardiens de troupeaux les entraîneront de force; certes on fera s'écrouler sur eux leurs bergeries. 21 Au bruit de leur chute, la terre frémira; il y aura des cris de douleur, dont l'écho sera perçu sur les bords de la Mer Rouge. 22 Voici, tel qu'un aigle il prend son vol, l'ennemi, il plane dans les airs, et déploie ses ailes contre Boçra; en ce jour le coeur des plus braves dans Edom sera comme le coeur d'une femme en mal d'enfant." 23 A Damas. "Hamath et Arpad sont dans la confusion, car elles ont appris une fâcheuse nouvelle et en sont consternées; leur trouble est celui d'une mer agitée, qui ne peut demeurer en repos. 24 Damas a perdu courage, elle s'apprête à prendre la fuite et un tremblement s'empare d'elle; une angoisse et des douleurs l'empoignent comme une femme en travail. 25 Ah! pourquoi n'a-t-elle pas été épargnée, la ville glorieuse, la cité de mes délices? 26 Certes, ses jeunes gens succombent sur ses places publiques, et tous les guerriers sont anéantis en ce jour, dit l'Eternel-Cebaot. 27 Je mettrai le feu aux remparts de Damas, et il dévorera les palais de Ben-Hadad." 28 A Kêdar et aux royaumes de Haçor, que défit Nabuchodonosor, roi de Babylone. Ainsi parle le Seigneur: "Levez-vous, montez contre Kêdar et portez la dévastation chez ces enfants du Levant. 29 Qu'on enlève leurs tentes et leurs troupeaux, qu'on emporte leurs tapis, tous leurs meubles et leurs chameaux! Qu'on proclame contre eux: "Epouvante tout autour!" 30 Fuyez, éloignez-vous rapidement, enfermez-vous dans des retraites profondes, habitants de Haçor, dit le Seigneur, car Nabuchodonosor, roi de Babylone, a conçu contre vous des projets et arrêté des résolutions. 31 Debout! Marchez contre un peuple paisible, qui demeure en pleine sécurité, dit le Seigneur; il n'a ni portes ni verrous et vit dans l'isolement. 32 Leurs chameaux deviendront une proie et la multitude de leurs troupeaux un butin; je les disperserai à tous les vents, ces gens qui se taillent la barbe, et de tous les côtés je ferai fondre la ruine sur eux. 33 Ainsi Haçor deviendra un repaire de chacals, dit le Seigneur, une éternelle solitude, où personne n'habitera, où nul homme ne séjournera." 34 Voici quelle fut la parole de l'Eternel adressée à Jérémie, le prophète, au sujet d'Elam, au début du règne de Sédécias, roi de Juda; il dit: 35 "Ainsi parle l'Eternel-Cebaot: Voici, je vais briser l'arc des Elamites, le meilleur de leur force. 36 Je susciterai contre Elam quatre

vents des quatre extrémités du ciel, et je les disperserai au gré de ces vents; il n'y a aucune nation qui ne verra arriver chez elle des fugitifs d'Elam. 37 J'Abattrai les Elamites devant leurs ennemis, devant ceux qui en veulent à leur existence; je ferai fondre sur eux le malheur, le feu de ma colère, dit le Seigneur, et je lâcherai le glaive contre eux, de façon à les anéantir. 38 Puis j'établirai mon trône à Elam, et j'en extirperai rois et princes, dit le Seigneur. 39 Mais il arrivera que dans la suite des temps je ramènerai les captifs d'Elam." dit le Seigneur.

**50** Parole que prononça l'Eternel au sujet de Babel, du pays des Chaldéens par l'organe de Jérémie le prophète: 2 "Annoncez-le parmi les nations, proclamez-le, dressez un signal, publiez-le sans rien dissimuler! dites: Babel est prise, Bel est confondu, Merodac est abattu; ses divinités sont couvertes de honte, ses idoles sont en pièces. 3 Car du Nord un peuple s'avance contre elle, qui fait de son territoire une solitude où nul n'habite plus: hommes et bêtes, tous émigrent, s'en vont. 4 En ces jours et en ce temps-là, dit le Seigneur, les fils d'Israël unis aux fils de Juda reviendront; ils chemineront, tout en pleurant, à la recherche de l'Eternel, leur Dieu. 5 C'Est de Sion qu'ils s'enquerront, le visage tourné dans sa direction; ils viendront et s'attacheront au Seigneur par un pacte éternel, qui ne sera pas oublié. 6 Mon peuple se composait de brebis égarées; leurs pasteurs les avaient fourvoyées, les laissant errer par les montagnes; elles vaguaient de hauteur en hauteur; oubliées de leur gîte. 7 Tous ceux qui les rencontraient en faisaient leur pâture, et leurs ennemis disaient: "Nous ne faisons pas de mal, puisqu'ils ont péché contre l'Eternel, leur abri véridique, contre l'Eternel, espoir de leurs ancêtres." 8 Fuyez de l'enceinte de Babel, sortez du pays des Chaldéens, et soyez comme des béliers à la tête du troupeau! 9 Car voici, du pays du Nord je fais surgir et marcher sur Babel une ligue de grandes nations, qui feront campagne contre elle, et c'est ainsi qu'elle sera prise. Leurs flèches ressemblent à un guerrier triomphant qui ne subit pas d'échec. 10 La Chaldée sera mise à sac; tous ceux qui la pilleront seront comblés, dit le Seigneur. 11 Ah! réjouissez-vous, triomphez donc, vous les spoliateurs de mon héritage! Oui, ébattez-vous comme une génisse qui foule le blé et hennissez comme de fiers coursiers! 12 Elle va être entièrement confondue, votre mère; celle qui vous a donné le jour va connaître la rougeur de la honte. Tel sera le sort de ces nations: l'abandon, la ruine, la solitude. 13 Par suite de la colère du Seigneur, elle deviendra inhabitable, complètement désolée. Quiconque passera près

de Babel Sera stupéfait et ricanera à la vue de toutes ses plaies. 14 A vos rangs de bataille contre Babel, tout autour, vous tous qui bandez l'arc! tirez sur elle, ne ménagez pas les flèches, car elle s'est rendue coupable envers l'Eternel. 15 Poussez le cri de guerre contre elle de toutes parts: elle tend les mains, ses créneaux tombent, ses murs s'écroulent, car ce sont les représailles de l'Eternel. Vengez-vous sur elle, faites-lui ce qu'elle a fait elle-même. 16 Exterminez dans Babel quiconque sème et quiconque manie la faucille au temps de la moisson. Devant le glaive meurtrier, que chacun se dirige vers son peuple, que chacun se réfugie dans son pays! 17 Israël était une brebis pourchassée, que des lions avaient mise en fuite; le roi d'Assyrie fut le premier à le dévorer et voilà que ce dernier lui a broyé les os, Nabuchodonosor, roi de Babylone. 18 Aussi l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël, s'exprime-t-il en ces termes: Je vais demander des comptes au roi de Babylone et à son pays comme j'ai demandé des comptes au roi d'Assyrie. 19 Et je ramènerai Israël à son pâturage, il pâturera sur le Carmel et le Basan, et sur le mont d'Ephraïm et le Ghilead il se nourrira à satiété. 20 En ces jours et en ce temps-là, dit le Seigneur, on recherchera le péché d'Israël, et il aura disparu, les prévarications de Juda, et on ne les retrouvera point; car mon pardon est assuré à ceux que j'aurai conservés. 21 Sus au pays de "la double rébellion" et aux habitants de la ville du "châtiment!" Frappe par l'épée, extermine-les jusqu'au bout, dit le Seigneur, et exécute tout ce que je t'ai ordonné. 22 Un bruit de guerre retentit dans le pays, c'est une chute terrible. 23 Comme il est abattu et brisé, le marteau qui broyait toute la terre! Comme elle est devenue, cette Babel, une ruine parmi toutes les nations! 24 Je t'ai dressé un piège, ô Babel, et tu y as été prise, sans t'en apercevoir; te voilà atteinte et appréhendée, parce que tu t'étais insurgée contre le Seigneur! 25 L'Eternel a ouvert son arsenal, et en a sorti les instruments de sa colère, car il y a une oeuvre à accomplir pour l'Eternel-Cebaot sur la terre des Chaldéens. 26 Marchez contre elle de toutes les extrémités, ouvrez ses greniers, piétinez-la comme des javelles, détruisez-la: que rien d'elle ne subsiste! 27 Frappez du glaive tous ses taureaux! Qu'ils s'en aillent à la boucherie! Malheur à eux, car leur jour est arrivé, le temps de leur châtiment! 28 Entendez les cris des fuyards, de ceux qui se sauvent du pays de Babel, annonçant dans Sion les représailles de l'Eternel, notre Dieu, la revanche de son sanctuaire. 29 Convoquez contre Babel des archers, tous les tireurs d'arbalète; cernez-la de toutes parts. Point de merci pour elle! Payez-la selon ses oeuvres, faites-lui comme

elle a fait elle-même; car elle a défié le Seigneur, le Saint d'Israël. **30** Aussi ses jeunes gens tomberont-ils sur ses places publiques, et tous ses combattants seront anéantis en ce jour, dit le Seigneur. **31** Voici, je vais m'en prendre à toi, modèle d'arrogance, dit le Seigneur, Eternel-Cebaot; car ton jour est venu, l'époque pour te châtier. **32** Ce modèle d'arrogance trébuchera et tombera, sans personne pour le relever; je mettrai le feu à ses villes. et il dévorera tous ses alentours. **33** Ainsi parle l'Eternel-Cebaot: Opprimés sont les enfants d'Israël, et les enfants de Juda tous ensemble; tous ceux qui les ont réduits en captivité les retiennent de force, refusent de les relâcher. **34** Mais leur sauveur est puissant Eternel-Cebaot est son nom, il prendra en mains leur cause, de façon à rendre la paix à la terre et à faire trembler les habitants de Babel. **35** Guerre aux Chaldéens, dit le Seigneur, aux habitants de Babel, à ses princes et à ses sages! **36** Guerre aux trafiquants de mensonge! ils perdront la tête. Guerre à ses braves! ils seront brisés. **37** Guerre à ses coursiers, à ses chars et à tout ce ramassis de gens qu'elle abrite et qui deviendront comme des femmes! Guerre à ses trésors! Qu'ils soient pillés! **38** Sécheresse sur ses eaux, pour qu'elles tarissent! car c'est un pays d'idoles, et on s'y targue follement de ces épouvantails. **39** C'Est pourquoi chiens sauvages et chats sauvages s'y rencontreront, et des autruches en feront leur séjour: elle ne sera plus jamais habitée, jusqu'aux dernières générations personne ne s'y établira. **40** Tel le bouleversement de Sodome, de Gomorrhe et de leurs environs, dit le Seigneur; aucun homme n'y habitera, nul mortel n'y séjournera. **41** Voici, une nation arrive du Nord, un grand peuple et des rois puissants surgissent des extrémités de la terre. **42** Ils sont armés d'arcs et de lances; ils sont inexorables et ne connaissent point la pitié. Leur voix est mugissante comme la mer; ils sont montés sur des chevaux, rangés en bataille comme des braves, contre toi, b fille de Babel. **43** Leur renommée est parvenue au roi de Babel, et ses mains sont devenues défaillantes; l'effroi s'est emparé de lui, une angoisse comme celle d'une femme qui enfante. **44** Voici, tel un lion monte des rives escarpées du Jourdain contre les solides bergeries, en un clin d'oeil je délogerai les habitants de Babel de là, et j'y établirai comme maître celui que j'aurai choisi; car qui est mon égal? Qui m'appellera en justice? Quel est le pasteur qui tiendra ferme contre moi? **45** Ecoutez donc les desseins de l'Eternel, qu'il a formés contre Babel et les projets qu'il a médités contre la terre des Chaldéens: certes, les plus humbles gardiens des troupeaux les traîneront dans la poussière, certes on fera s'écrouler sur eux leurs bergeries. **46** Au bruit de la prise de

Babel, la terre a frémi et une clameur se fait entendre parmi les nations.

**51** Ainsi parle l'Eternel: "Voici, je vais susciter contre Babel et contre les habitants de la Chaldée un vent destructeur. **2** Je lancerai sur Babel des barbares pour la secouer comme dans un van et faire le vide dans son territoire. Oui, au jour du malheur, ils la cerneront de toutes parts. **3** Que l'archer ne bande pas son arc, qu'il ne revête pas sa cuirasse! Quant à vous, n'épargnez pas ses jeunes gens, exterminiez toute son armée. **4** Qu'ils tombent sur la terre des Chaldéens, frappés à mort, et dans ses rues, transpercés par l'épée! **5** Certes, Israël non plus que Juda n'est veuf de son Dieu, l'Eternel-Cebaot, tandis que le pays des Chaldéens déborde de crimes à l'égard du Saint d'Israël. **6** Fuyez, sortez de Babel, sauvez-vous tous, afin de ne pas périr pour son crime, car c'est un temps de représailles pour l'Eternel, qui lui paie le prix de ses actes. **7** Babel était entre les mains du Seigneur une coupe d'or, destinée à donner l'ivresse à toute la terre; les nations buvaient de son vin et pour cela entraient en délire. **8** Soudain Babel est tombée, et elle s'est brisée. Pleurez sur elle, cherchez du baume pour ses maux, peut-être guérira-t-elle. **9** Nous avons voulu guérir Babel, mais elle est inguérissable. Abandonnez-la! Que chacun de nous retourne en son pays, puisque son châtement atteint jusqu'au ciel et s'élève jusqu'à la voûte du firmament! **10** Le Seigneur a fait éclater notre droit: Allons raconter dans Sion l'oeuvre de l'Eternel, notre Dieu. **11** Fourbissez les flèches, emplissez les carquois! Le Seigneur a stimulé le courage des rois de Médie, car sa pensée est dirigée contre Babel, dont il veut la destruction: ce sont les représailles de l'Eternel, la revanche de son sanctuaire. **12** Arborez une bannière près des remparts de Babel, renforcez le poste d'observation, placez des sentinelles, disposez des embuscades, car l'Eternel, il a conçu un dessein et il va exécuter ce qu'il a annoncé contre les habitants de Babel. **13** O toi, qui es assise le long des eaux abondantes, si riche en trésors, ta fin est venue, la mesure de tes rapines est comble. **14** L'Eternel-Cebaot l'a juré par lui-même: Certes, je t'inonderai d'hommes nombreux comme les sauterelles, et ils pousseront contre toi le cri de victoire." **15** Il a créé la terre par sa puissance, affermi le monde par sa sagesse, déployé les cieux par son intelligence. **16** Lorsqu'il fait entendre le bruit du tonnerre, des torrents d'eau s'amassent au ciel; il élève les nuées du bout de la terre, il accompagne d'éclairs la pluie et fait s'échapper le vent de ses réservoirs. **17** Tout être humain est éperdu, incapable de comprendre; tout

orfèvre a honte de son idole, car sa statue de fonte est un mensonge, nul souffle de vie en tous ces dieux. 18 Ce sont des néants, des oeuvres d'aberration; au jour du règlement des comptes, ils périront. 19 Tel n'est point Celui qui est le lot de Jacob; c'est le créateur de l'univers, et Israël est la tribu qui lui appartient en propre: Eternel-Cebaot est son nom. 20 Tu étais pour moi une massue, une arme de guerre; avec toi je broyais les nations, avec toi je détruisais les royaumes. 21 Avec toi j'écrasais le cheval et son cavalier; avec toi j'écrasais le char et celui qui le montait. 22 Avec toi j'écrasais hommes et femmes, avec toi j'écrasais vieillards et enfants, avec toi j'écrasais jeune homme et vierge. 23 Avec toi j'écrasais le berger et son troupeau, avec toi j'écrasais le laboureur et son attelage, avec toi j'écrasais satrapes et gouverneurs. 24 Mais je rendrai à Babel et à tous les habitants de la Chaldée tout le mal qu'ils ont fait à Sion, je le leur rendrai sous vos yeux, dit le Seigneur. 25 Voici, c'est à toi que j'en ai, ô montagne de destruction, dit le Seigneur, toi qui as causé la ruine de toute la terre. J'Étendrai ma main contre toi, je te ferai rouler du haut des rochers et te changerai en un mont calciné. 26 On ne tirera de toi ni pierre d'angle ni pierre de fondation; mais tu seras réduite à l'état de ruine éternelle, dit le Seigneur. 27 Dressez un signal dans le pays, faites résonner le clairon parmi les nations; contre elle, convoquez des peuples, rassemblez les royaumes d'Ararat, de Minni et d'Achkenaz, recrutez des officiers, amenez des chevaux comme une volée de sauterelles aux ailes hérissées. 28 Convoquez contre elle des peuples, les rois de Médie, Ses gouverneurs et tous ses chefs, et tout le territoire de sa suzeraineté. 29 La terre a frémi et tremblé, car ils s'accomplissent sur Babel, les desseins de l'Eternel, qui veut faire de Babel une solitude inhabitée. 30 Les guerriers de Babel renoncent à combattre, se tiennent cois dans les forts; leur courage s'est évanoui, ils ressemblent à des femmes. On a mis le feu à ses demeures, ses verrous sont brisés. 31 Courrier sur courrier, messenger sur messenger se précipitent pour annoncer au roi de Babel que sa ville est envahie de toutes parts, 32 que les passages sont occupés, que les fascines sont consumées par le feu, et que les gens de guerre sont dans l'épouvante. 33 Oui, ainsi parle l'Eternel-Cebaot, Dieu d'Israël: "Babel ressemble à une aire, au temps où elle est piétinée; encore un peu et l'heure de la moisson arrivera pour elle. 34 "Il m'avait dépouillée dit Sion, il m'avait affolée, Nabuchodonosor, roi de Babel; il m'avait laissée là comme un vase vidé, après m'avoir avalée comme un dragon et s'être bourré le ventre de mes délices; il m'avait pourchassée. 35 Que les violences que j'ai subies

dans ma chair soient imputées à Babel! s'écrie l'habitante de Sion; que mon sang retombe sur les gens de Chaldée! s'écrie Jérusalem. 36 C'Est pourquoi, ainsi parle le Seigneur, je vais épouser ta querelle et assouvir ta vengeance; je vais dessécher ses eaux et tarir sa source. 37 Et Babel deviendra un monceau de ruines, un repaire de chacals, un objet de stupeur et de raillerie, un lieu inhabité. 38 Ensemble, ils hurleront comme des léopards, ils grinceront comme de jeunes lionceaux. 39 Au plus fort de leur ardeur, je leur présenterai un festin et leur donnerai l'ivresse, pour qu'ils entrent en délire et s'endorment d'un sommeil éternel, pour ne plus se réveiller, dit le Seigneur. 40 Je les traînerai à la boucherie comme des brebis, comme des béliers et des boucs. 41 Ah! comme Sésac est emportée de force! Comme elle est prise, elle, l'ornement de toute la terre! Comme Babel est devenue une solitude parmi les nations! 42 La mer s'est élancée sur Babel, de la masse de ses flots elle est recouverte. 43 Ses villes se sont changées en solitude, en une région aride et déserte, où nul homme ne s'établira, que ne traversera nul mortel. 44 Je sévirai sur Bel à Babel, je lui arracherai de la bouche le morceau déjà avalé. Les nations n'y afflueront plus et les murs même de Babel vont s'écrouler. 45 Partez de là, mon peuple; que chacun sauve sa vie devant l'ardente colère de l'Eternel! 46 Que votre coeur ne défaillie pas! Ne vous effrayez pas des bruits qui se répandent sur la terre cette année, c'est un bruit, l'année prochaine, ce sera un autre bruit. La violence règne sur la terre, potentats contre potentats. 47 Oui, des jours vont venir, où je sévirai contre les idoles de Babel, et tout ce pays sera dans la confusion, et tous ses morts seront couchés sur son sol. 48 Ciel et terre, et tout ce qu'ils renferment, célébreront la chute de Babel, car c'est du Nord que l'assailleront les dévastateurs, dit l'Eternel. 49 Il faut que Babel tombe à son tour, ô victimes d'Israël! puisqu'aussi bien à cause de Babel sont tombées les victimes de toute la terre. 50 Vous qui avez échappé au glaive, partez, ne vous arrêtez point! Songez de loin à l'Eternel; que Jérusalem soit présente à votre pensée! 51 "Nous rougissions des outrages que nous étions obligés d'entendre, la honte couvrait notre visage, puisque des étrangers ont envahi les sanctuaires de la maison du Seigneur." 52 Aussi des jours viendront, dit l'Eternel, où je sévirai sur ses idoles, et où, sur tout son territoire, geindront des hommes blessés à mort. 53 Dût Babel monter jusqu'au ciel, ériger dans les hauteurs ses puissantes forteresses, il lui viendrait des dévastateurs suscités par moi, dit l'Eternel. 54 Des cris retentissants montent de Babel, le fracas d'une grande chute du pays des Chaldéens. 55 Car l'Eternel ravage

Babel, il y fait taire cette vaste rumeur qui s'élève lorsque mugissent ses vagues comme des eaux profondes, lorsque se répandent les éclats de sa voix. 56 Oui, le dévastateur se jette sur cette ville, sur Babel, ses guerriers sont pris, leurs arcs sont brisés, car l'Éternel est un Dieu de représailles, il paie sans faute. 57 Je verserai l'ivresse à ses princes et à ses sages, à ses gouverneurs, à ses officiers et à ses guerriers: ils s'endormiront d'un sommeil éternel, pour ne plus se réveiller, dit le Roi, dont le nom est Éternel-Cebaot. 58 Ainsi parle l'Éternel-Cebaot: "Les murs de la grande Babel s'écrouleront de fond en comble, ses portes, si hautes, deviendront la proie des flammes. Voilà comme les peuples travaillent pour le néant et les nations s'étendent au profit du feu!" 59 Recommandation que fit le prophète Jérémie à Seraïa, fils de Néria, fils de Mahséïa, lorsqu'il se rendit à Babylone sur l'ordre de Sédécias, roi de Juda, dans la quatrième année de son règne; Seraïa était commandant des étapes. 60 Jérémie avait consigné dans un livre toutes les calamités qui devaient atteindre Babylone, tous ces discours qui avaient été rédigés au sujet de cette ville. 61 Jérémie dit donc à Seraïa: "Quand tu arriveras à Babylone, tu auras soin de donner lecture de tous ces discours. 62 Ensuite tu diras: "Éternel! C'Est toi qui as décrété contre cette ville sa complète destruction, au point que nul n'y habitera plus, ni hommes, ni bêtes, et qu'elle se trouvera réduite à l'état de ruine éternelle!" 63 Et lorsque tu auras fini de donner lecture de ce livre, tu y attacheras une pierre et tu le lanceras en plein Euphrate, 64 tout en disant ces mots: "Ainsi s'effondrera Babel, pour ne plus se relever, par l'effet de la calamité que je fais fondre sur elle: ils périront d'épuisement!" Ici se terminent les discours de Jérémie.

**52** Sédécias avait vingt-et-un ans lors de son avènement, et il régna onze ans à Jérusalem; le nom de sa mère était Hamoutal, fille de Jérémie de Libna. 2 Il fit ce qui est mal aux yeux de l'Éternel, tout comme avait agi Joïakim. 3 C'Est ainsi que la colère de Dieu se manifesta contre Jérusalem et Juda, jusqu'à ce qu'il les eût rejetés de devant sa face. Or, Sédécias entra en révolte contre le roi de Babylone. 4 Alors, dans la neuvième année de son règne, le dixième mois et le dixième jour du mois, Nabuchodonosor, roi de Babylone, marcha avec toute son armée contre Jérusalem; ils campèrent sous ses murs et élevèrent des retranchements sur toute son enceinte. 5 La ville subit le siège jusqu'à la onzième année du règne de Sédécias. 6 Le quatrième mois, le neuvième jour du mois, la famine sévit dans la ville et les gens du peuple manquèrent de pain. 7

Alors la ville fut ouverte par une brèche. Aussitôt tous les gens de guerre s'enfuirent en quittant la ville nuitamment par la porte du double rempart, attenante au parc du roi, tandis que les Chaldéens cernaient la ville, et ils prirent la direction de la Plaine. 8 L'Armée chaldéenne se mit à la poursuite du roi, et elle atteignit Sédécias dans la plaine de Jéricho, alors que sa propre armée s'était débandée en l'abandonnant. 9 On fit le roi prisonnier et on l'amena au roi de Babylone à Ribla dans le district de Hamat, et celui-ci prononça sa sentence. 10 Le roi de Babylone fit égorger les fils de Sédécias sous ses yeux; il fit aussi égorger tous les notables de Juda à Ribla. 11 Puis il fit crever les yeux à Sédécias et le chargea de chaînes. Enfin le roi de Babylone le déporta à Babylone, où il l'enferma dans la maison de détention jusqu'au jour de sa mort. 12 Le dixième jour du cinquième mois, qui correspond à la dix-neuvième année du règne de Nabuchodonosor, roi de Babylone, Nebouzaradan, chef des gardes, serviteur du roi de Babylone, entra dans Jérusalem. 13 Il mit le feu au temple du Seigneur et au palais du roi; de même il livra aux flammes toutes les maisons de Jérusalem, à savoir toute maison d'un personnage important. 14 Et tous les remparts qui entouraient Jérusalem furent démolis par l'armée chaldéenne, placée sous les ordres du chef des gardes. 15 Une partie de la basse classe et le reste de la population qui était demeurée dans la ville, les transfuges qui s'étaient rendus au roi de Babylone et le surplus de la multitude furent envoyés en exil par Nebouzaradan, chef des gardes. 16 Le chef des gardes, Nebouzaradan, ne laissa dans le pays que des gens de la classe inférieure comme vigneron et laboureurs. 17 Les colonnes d'airain qui se trouvaient dans la maison de Dieu, les supports et la Mer d'airain du temple, les Chaldéens les mirent en pièces et en emportèrent l'airain à Babylone. 18 Ils prirent aussi les cendriers, les pelles, les couteaux, les bassins, les cuillers et tous les ustensiles d'airain qui servaient au culte. 19 Le chef des gardes s'empara encore des marmites, des brasiers; des bassins, des poêles, des chandeliers, des écuelles et des tasses tant en or qu'en argent. 20 Quant aux deux colonnes, à la Mer unique, aux douze boeufs en airain placés sous les supports que le roi Salomon avait faits pour le temple du Seigneur, le poids de l'airain de tous ces objets ne peut être évalué. 21 Chacune des colonnes avait dix-huit coudées de haut, un fil de douze coudées en mesurait le tour, et ses parois avaient une épaisseur de quatre doigts; l'intérieur était creux. 22 Elle était surmontée d'un chapiteau d'airain; chaque chapiteau était haut de cinq coudées. Un treillage et des grenades entouraient le

chapiteau, le tout fait d'airain. Il en était de même de la seconde colonne, également garnie de grenades. **23** Les grenades qui apparaissaient sur le côté étaient au nombre de quatre-vingt seize; en réalité, le total des grenades qui entouraient le treillage s'élevait à cent. **24** Le chef des gardes s'assura de la personne de Seraïa, le grand-prêtre, de Cefania, le grand-prêtre suppléant, et des trois gardiens du seuil. **25** Parmi les habitants de la ville, il arrêta un officier, préposé aux gens de guerre, sept des conseillers intimes du roi qui furent surpris dans la ville, le secrétaire, chef du recrutement, chargé d'enrôler la population du pays, ainsi que soixante hommes de cette population, qui se trouvaient dans la ville. **26** Nebouzaradan, chef des gardes, emmena tous ces prisonniers et les conduisit au roi de Babylone à Ribla. **27** Le roi de Babylone les fit frapper et mettre à mort à Ribla. dans le district de Hamat, C'Est ainsi que Juda fut exilé de son territoire. **28** Voici le chiffre de la population que Nabuchodonosor emmena en exil dans la septième année de son règne trois mille vingt-trois Judéens; **29** dans la dix-huitième année du règne de Nabuchodonosor, il emmena de Jérusalem huit cent trente-deux personnes; **30** dans la vingt-troisième année du règne de Nabuchodonosor, Nebouzaradan, chef des gardes, envoya en captivité sept cent quarante cinq Judéens: ce qui donne un total de quatre mille six cents hommes. **31** La trente-septième année de l'exil de Joïachin, roi de Juda, le douzième mois et le vingt-cinquième jour du mois, Evil-Merodac, roi de Babylone, gracia Joïachin, roi de Juda, et le fit sortir de la maison de détention. **32** Il lui parla avec bonté, et lui donna un siège placé au-dessus du siège des rois qui étaient avec lui à Babylone. **33** Il lui fit changer ses vêtements de détention et l'admit constamment à sa table, toute sa vie durant. **34** Son entretien, entretien permanent, lui fut assuré tant qu'il vécut de la part du roi de Babylone, suivant les besoins de chaque jour, jusqu'au moment de sa mort.

# Lamentations

**1** Hélas! Comme elle est assise solitaire, la cité naguère si populeuse! Elle, si puissante parmi les peuples, ressemble à une veuve; elle qui était une souveraine parmi les provinces a été rendue tributaire! **2** Elle pleure amèrement dans la nuit, les larmes inondent ses joues; personne ne la console de tous ceux qui l'aimaient; tous ses amis l'ont trahie, se sont changés pour elle en ennemis. **3** Juda est allé en exil, accablé par la misère et une dure servitude; il demeure parmi les nations, sans trouver de repos. Ses persécuteurs, tous ensemble, l'ont atteint dans les étroits défilés. **4** Les routes de Sion sont en deuil, personne ne se rendant à ses solennités; toutes ses portes sont en ruines, ses prêtres gémissent, ses vierges sont en proie à la douleur, et elle-même est abreuvée d'amertume. **5** Ses adversaires ont pris le dessus, ses ennemis vivent en sécurité, car l'Eternel l'a frappée pour ses nombreux péchés; ses jeunes enfants s'en vont captifs, poussés par le vainqueur. **6** La fille de Sion a vu partir toute sa splendeur; ses princes, tels des cerfs qui ne trouvent pas de pâturage, s'avancent à bout de forces devant qui les pourchasse. **7** Aux jours de misère et de souffrance, Jérusalem se souvient de tous les biens qu'elle possédait dans les temps passés. Quand son peuple tomba entre les mains du vainqueur et que personne ne vint la secourir, les ennemis, en la voyant, se sont divertis de ses ruines. **8** Jérusalem a gravement prévarié, aussi est-elle devenue un objet de répulsion; tous ceux qui l'honoraient la bafouent, car ils ont vu sa nudité. Elle-même soupire et détourne la face. **9** Sa souillure est attachée aux pans de sa robe: elle ne songeait pas à l'avenir! Elle est donc tombée d'une manière prodigieuse, et personne ne la console. Vois, ô Eternel, ma misère, car l'ennemi est triomphant. **10** Le vainqueur a fait main basse sur tous ses trésors; elle a vu des peuples pénétrer dans ton sanctuaire, des peuples que tu avais défendu d'admettre dans ton assemblée. **11** Tous ses habitants gémissent, demandent du pain: ils échan­gent leurs biens les plus chers contre des aliments, pour ranimer leur vie. Vois, ô Eternel, et regarde comme je suis devenue misérable! **12** N'Est-ce pas à vous que je m'adresse, O vous tous qui passez par là? Regardez et voyez s'il est une douleur comparable à ma douleur à moi, dont l'Eternel m'a affligée au jour de son ardente colère. **13** Des hauteurs il a lancé dans mes membres un feu qui les ravage; il a tendu un filet sous mes pas; il m'a ramenée violemment en arrière; il a fait de moi une ruine, un être souffrant sans trêve. **14** Le joug de mes péchés a été attaché par ses

propres mains; noués l'un à l'autre, ils pèsent sur ma nuque et paralysent mes forces: le Seigneur m'a livrée entre des mains contre lesquelles je ne puis me défendre. **15** Tous mes vaillants combattants, le Seigneur les a broyés dans mon enceinte; il a convoqué une assemblée pour briser mes jeunes guerriers. Le Seigneur a foulé un pressoir à la vierge, fille de Juda. **16** Voilà pourquoi je pleure; mes yeux, mes yeux ruissellent de larmes; car autour de moi il n'est personne pour me consoler, pour relever mon courage. Mes fils sont dans la désolation, car l'ennemi l'a emporté. **17** Sion tend les mains: personne ne la console. L'Eternel a convoqué contre Jacob ses ennemis à la ronde; Jérusalem est devenue un objet de dégoût parmi eux. **18** Juste est l'Eternel, car je fus rebelle à ses ordres. Ecoutez donc, vous tous, ô peuples, et voyez ma douleur! Mes vierges et mes jeunes gens sont allés en captivité. **19** J'Ai appelé ceux qui m'aimaient: ce sont eux qui m'ont leurrée! Mes prêtres et mes vieillards ont expiré dans la ville, car vainement ils demandaient de la nourriture pour ranimer leur vie. **20** Vois, ô Eternel, quelle est ma détresse; mes entrailles brûlent, mon cœur est bouleversé en mon sein, car profonde fut ma rébellion. Au dehors sévit le glaive, comme la peste au dedans. **21** On entend que je gémiss: nul ne songe à me consoler; tous mes ennemis, en apprenant mon malheur, sont dans la joie, parce que, toi, tu en es l'auteur. Puisses-tu amener le jour que tu as annoncé, pour qu'ils soient comme moi! **22** Que toute leur méchanceté apparaisse devant toi! Traite-les comme tu m'as traitée à cause de tous mes péchés! Car violents sont mes gémissements, et mon cœur est endolori.

**2** Hélas! Comme le Seigneur, dans sa colère, assombrit la fille de Sion! Comme il a précipité du ciel jusqu'à terre la gloire d'Israël, sans songer à l'escabeau de ses pieds au jour de son courroux! **2** Le Seigneur a bouleversé sans pitié toutes les habitations de Jacob; il a démoli, dans son indignation, les forteresses de la fille de Juda, en les rasant jusqu'au sol; il a rejeté royauté et dignitaires. **3** Il a abattu, dans le feu de sa colère, toute grandeur en Israël; il a fait reculer sa droite devant l'ennemi et allumé dans Jacob un feu flamboyant, dévorant tout à la ronde. **4** Il a bandé son arc comme un ennemi, brandi sa droite comme un adversaire; il a fait périr tous ceux qui étaient un délice pour les yeux; dans la tente de la fille de Sion il a déversé comme un feu son courroux. **5** Le Seigneur s'est comporté comme un ennemi, il a bouleversé Israël, il a bouleversé tous ses palais, détruit ses forteresses; il a multiplié chez la fille de Juda plaintes et



lamentations. 6 Il a dévasté son pavillon comme on fait d'un jardin, ruiné son lieu de rendez-vous; l'Eternel a fait tomber dans l'oubli fêtes et sabbat et rejeté, dans sa furieuse colère, roi et prêtre. 7 Le Seigneur a délaissé son autel, dégradé son sanctuaire; il a livré aux mains de l'ennemi les remparts de ses châteaux-forts. On a poussé des cris dans la maison de l'Eternel comme en un jour de fête. 8 L'Eternel avait résolu de détruire le mur de la fille de Sion: il a tendu le cordeau et n'a pas détourné sa main de l'œuvre de ruine; il a mis en deuil murs et remparts: ensemble ils sont dans la désolation. 9 Les portes de Sion se sont enfoncées dans le sol; il en a détruit; fracassé les verrous; son roi et ses princes vivent au milieu des nations, sevrés de la Loi; ses prophètes non plus n'obtiennent de visions de la part de l'Eternel. 10 Ils sont assis à terre, frappés de stupeur, les vieillards de la fille de Sion; ils ont répandu de la poussière sur leur tête, revêtu des cilices; les vierges de Jérusalem penchent leur front vers le sol. 11 Mes yeux se consomment dans les larmes, mes entrailles sont brûlantes, mon cœur se fond en moi à cause du désastre de la fille de mon peuple, car enfants et nourrissons sont tombés en défaillance sur les places de la cité. 12 Ils disaient à leurs mères: "Où trouver du blé et du vin?" Et ils languissaient comme des blessés à mort dans les rues de la ville, exhalant leur dernier souffle sur le sein de leurs mères. 13 Qui te citerai-je comme exemple? Qui te comparerai-je, ô fille de Jérusalem? Qui mettrai-je en parallèle avec toi pour te consoler, vierge, fille de Sion? Car ton désastre est grand comme la mer: qui pourrait te guérir? 14 Tes prophètes t'ont communiqué des visions trompeuses et insipides, ils n'ont pas mis en lumière tes crimes, en vue de défourner ta ruine; ils ont inventé pour toi des oracles de mensonge et de déception. 15 Tous les passants battent des mains à ton sujet; ils ricanent, hochent la tête sur la fille de Jérusalem: "Est-ce là disent-ils la ville qu'on appelait un centre de beauté, les délices de toute la terre?" 16 A ton aspect, ils ont la bouche béante, tous tes ennemis; ils sifflent, grincent des dents et disent: "Nous avons consommé la ruine! Ah! Ce jour que nous espérions, nous l'avons atteint, nous le tenons!" 17 L'Eternel a fait ce qu'il avait résolu; il a accompli son arrêt qu'il avait rendu dès les temps antiques; il a démoli sans ménagement; il a excité à ton sujet la joie de l'ennemi, grandi la puissance de tes adversaires. 18 Que leur cœur crie vers le Seigneur! O rempart de la fille de Sion, fais couler tes larmes comme un torrent jour et nuit! Ne t'accorde aucun répit! Que ta pupille ne s'arrête pas de pleurer! 19 Lève-toi, pousse des sanglots la nuit, au commencement des veilles. Répands

ton cœur comme de l'eau à la face du Seigneur; élève tes bras vers lui en faveur de la vie de tes jeunes enfants, qui gisent défaillants de faim à l'entrée de toutes les rues. 20 Vois, ô Eternel, et regarde qui tu as traité de la sorte! Se peut-il que des femmes dévorent le fruit de leurs entrailles, leurs jeunes enfants, objet de leurs tendres soins? Que dans le sanctuaire du Seigneur soient massacrés prêtres et prophètes? 21 Ils sont étendus sur le sol des rues, le jeune homme et le vieillard, mes vierges et mes adolescents sont tombés sous le glaive. Tu as fait tout périr au jour de ta colère, éborgé sans pitié. 22 Comme pour un jour de fête, tu as convoqué mes épouvantes tout à la ronde; au jour de la colère de l'Eternel, nul n'a échappé, nul n'est demeuré sain et sauf. Les enfants que j'avais soignés et élevés, l'ennemi les a anéantis!

**3** Je suis l'homme qui a connu la misère sous la verge de son courroux. 2 C'Est moi qu'il a poussé et fait marcher dans des ténèbres que ne traverse aucune lueur. 3 Oui, contre moi il revient à la charge et tourne sa main tout le temps. 4 Il a consumé ma chair et ma peau, brisé mes os. 5 Il a bâti une clôture autour de moi et m'a enveloppé de venin et de tribulations. 6 Il m'a relégué dans des régions ténébreuses comme les morts, endormis pour toujours. 7 Il m'a entouré d'un mur que je ne puis franchir, chargé de lourdes chaînes. 8 En vain je crie et appelle au secours, il ferme tout accès à ma prière. 9 Il barre mes routes avec des pierres de taille, il bouleverse mes sentiers. 10 Il est pour moi un ours aux aguets, un lion en embuscade. 11 Il a rendu impraticables mes voies et m'a déchiré; il a fait de moi une ruine. 12 Il a bandé son arc et m'a dressé comme une cible à ses traits. 13 Il fait pénétrer dans mes reins les enfants de son carquois. 14 Je suis devenu la risée de tous les peuples, un thème de leurs chansons incessantes. 15 Il m'a rassasié d'herbes amères, abreuvé d'absinthe. 16 Il a broyé mes dents avec du gravier, il m'a roulé dans la cendre. 17 Mon âme a dit adieu à la paix, j'ai perdu jusqu'au souvenir du bonheur, 18 et j'ai dit: "C'En est fait de mon avenir et de ce que je pouvais espérer de l'Eternel." 19 Rappelle-toi ma misère et mon abandon: je ne connais que poison et absinthe. 20 En évoquant ces souvenirs, mon âme s'affaisse en moi. 21 Mais voici la pensée qui s'éveille en moi, et c'est pourquoi j'espère. 22 C'Est que les bontés de l'Eternel ne sont pas taries et que sa miséricorde n'est pas épuisée. 23 Elles se renouvellent chaque matin, infinie est ta bienveillance. 24 "L'Eternel est mon lot, dit mon âme, aussi espéré-je en lui." 25 L'Eternel est bon pour

ceux qui mettent leur confiance en lui, pour l'âme qui le recherche. 26 C'Est une bonne chose d'attendre en silence le secours de l'Eternel; 27 une bonne chose aussi pour l'homme de porter le joug dès sa jeunesse; 28 de s'asseoir solitaire en se résignant silencieusement, lorsque Dieu le lui impose. 29 Qu'il incline sa bouche vers la poussière: peut-être est-il quelque espoir. 30 Qu'il présente la joue à celui qui le frappe et se rassasie d'humiliation 31 car le Seigneur ne délaisse pas à tout jamais; 32 mais quand il a frappé, il exerce sa pitié selon l'étendue de sa bonté. 33 Car ce n'est pas de bon cœur qu'il moleste et afflige les fils de l'homme. 34 Lorsqu'on foule aux pieds tous les captifs du pays, 35 lorsqu'on fait fléchir le droit d'un homme à la face du Très-Haut, 36 lorsqu'on fait tort à un homme dans sa juste cause, le Seigneur ne peut l'approuver. 37 A qui donc suffit-il d'ordonner pour qu'une chose soit, si le Seigneur n'en a décidé ainsi? 38 N'Est-ce pas de la bouche de l'Eternel qu'émanent les maux et les biens? 39 Pourquoi donc se plaindrait l'homme sa vie durant, l'homme chargé de péchés? 40 Examinons nos voies, scrutons-les et retournons à l'Eternel! 41 Elevons nos cœurs avec nos mains vers Dieu qui est au ciel! 42 Nous, nous avons failli et désobéi: toi, tu n'as point pardonné. 43 Tu t'es enveloppé de colère et tu nous as persécutés; tu as tué sans ménagement. 44 Tu t'es entouré de nuages, pour empêcher les prières de passer. 45 Tu as fait de nous une balayure, un objet de dégoût au milieu des nations. 46 Tous nos ennemis ont ouvert la bouche contre nous. 47 Notre partage, ce furent la terreur et le piège, la ruine et le désastre. 48 Mes yeux se répandent en torrents de larmes à cause de la catastrophe de mon peuple. 49 Mes yeux se fondent en eau sans s'arrêter, car il n'est point de répit au mal, 50 jusqu'à ce que l'Eternel regarde et voie du haut du ciel. 51 Le spectacle qui s'offre à mes regards accable mon âme à cause de toutes les filles de ma ville. 52 Ils m'ont pourchassé comme un passereau, ceux qui me haïssent sans motif. 53 Ils ont confiné ma vie dans la fosse et jeté des pierres sur moi. 54 Les eaux ont monté par-dessus ma tête, et j'ai dit: "Je suis perdu!" 55 Mais j'ai invoqué ton nom des profondeurs de la fosse. 56 Tu as entendu mon appel: "Ne ferme pas ton oreille alors que je supplie pour ma délivrance." 57 Tu es venu près de moi le jour où je t'ai invoqué, tu as dit: "Sois sans crainte!" 58 Tu as pris en mains les causes qui me touchent, tu sauvas ma vie. 59 Tu as vu, Eternel, le tort qu'on m'a fait: défends mon droit! 60 Tu as été témoin de leurs repréailles, de tous leurs complots contre moi. 61 Tu as entendu, Eternel, leurs outrages, toutes leurs machinations contre moi. 62 Les

lèvres de mes adversaires et leurs pensées sont dirigées contre ma personne. 63 Regarde leurs faits et gestes: je suis l'objet de leurs chants moqueurs. 64 Puissest-tu leur rendre la pareille, ô Eternel, les traiter selon l'oeuvre de leurs mains! 65 Inflige-leur l'angoisse du cœur: ta malédiction vienne sur eux! 66 Poursuis-les de ton courroux et anéantis-les de dessous la voûte de tes cieux.

**4** Hélas. Comme l'or est terni, et altéré le métal précieux! Comme les pierres sacrées se trouvent éparpillées à tous les coins de rue! 2 Les fils de Sion, si prisés, qui valaient leur pesant d'or fin, hélas! Les voilà estimés à l'égal de vases de terre, oeuvre des mains du potier! 3 Même les chacals présentent leurs mamelles et allaitent leurs petits: la fille de mon peuple est devenue, elle, cruelle comme l'autruche au désert. 4 La langue du nourrisson, altéré de soif, s'attache à son palais; les petits enfants demandent du pain: personne ne leur en offre. 5 Ceux qui se nourrissaient de mets exquis se meurent dans les rues; ceux qu'on couvrait d'étoffes de pourpre se nichent dans des tas de fumier. 6 Le châtiment de la fille de mon peuple a été plus grand que la punition de Sodome, frappée d'une destruction instantanée, à laquelle des mains humaines n'ont pas coopéré. 7 Ses princes étaient plus brillants que la neige, plus blancs que le lait; leur corps avait la teinte vermeille du corail, leurs contours d'éclat du saphir. 8 Et leur figure est devenue plus noire que la suie: on ne les reconnaît pas dans les rues. Leur peau est collée à leurs os, desséchée comme du bois. 9 Plus heureuses les victimes du glaive que les victimes de la faim, qui s'étiolèrent, débilitées par le manque de tout produit des champs! 10 De leurs propres mains, de tendres femmes ont fait cuire leurs enfants, pour s'en nourrir: dans le désastre de la fille de mon peuple. 11 L'Eternel a lâché tout son courroux, il a répandu le feu de sa colère; il a allumé un incendie dans Sion, qui en a dévoré jusqu'aux fondements. 12 Ils ne pouvaient croire, les rois de la terre, les habitants du globe, qu'un ennemi victorieux franchirait jamais les portes de Jérusalem! 13 A cause des péchés de ses prophètes, des crimes de ses prêtres, qui versèrent dans son enceinte le sang des innocents, 14 ils titubaient comme des aveugles dans les rues, tellement souillés de sang qu'on ne pouvait toucher à leurs vêtements: 15 "Hors d'ici, impurs que vous êtes! leur criait-on; hors d'ici, hors d'ici! Ne touchez rien!" C'Est ainsi qu'ils se sont dispersés, errant çà et là, tandis que l'on disait parmi les peuples: "Il ne faut pas qu'ils restent plus longtemps!" 16 La colère de l'Eternel les a disséminés, il ne veut plus leur accorder un regard: on n'a pas respecté

les prêtres, ni montré des égards aux vieillards. 17 Nos yeux n'avaient cessé de se consumer dans le vain espoir d'un secours; dans notre folle confiance, nous mettions notre attente en un peuple impuissant à secourir. 18 On s'est jeté sur nos talons, nous fermant l'accès de nos propres rues: notre fin s'approchait, nos jours étaient consommés. Ah! Elle est venue, notre fin! 19 Plus légers que les aigles dans les airs étaient nos persécuteurs; ils nous ont pourchassés sur les montagnes, guettés dans le désert. 20 Celui qui était pour nous un principe de vie, l'oint de l'Eternel, a été pris dans leurs chausse-trapes, lui dont nous disions: "A son ombre, nous vivrons au milieu des peuples!" 21 Sois donc gaie et joyeuse, fille d'Edom, habitante du pays d'Ouç! A toi aussi sera présenté le calice: tu tomberas en ivresse et tu te mettras à nu! 22 Fille de Sion, tes fautes sont expiées: Il ne t'enverra plus en exil! Fille d'Edam, il va châtier tes fautes, faire éclater au grand jour tes crimes!

**5** Souviens-toi, ô Eternel, de ce qui nous est advenu; regarde et vois notre opprobre! 2 Notre héritage a passé à des étrangers, nos maisons à des gentils. 3 Nous sommes devenus des orphelins, privés de père; nos mères sont pareilles à des veuves. 4 Notre eau, nous ne pouvons 'la boire qu'à prix d'argent; notre bois, nous n'en disposons qu'en l'achetant. 5 On nous poursuit l'épée dans les reins; nous sommes à bout de forces: point de répit pour nous! 6 En Egypte nous avons tendu la main, et à Achour, pour avoir du pain en suffisance. 7 Nos pères avaient péché: ils ne sont plus, et nous portons le poids de leurs fautes. 8 Des esclaves ont pris le dessus sur nous: personne ne nous soustrait à leur pouvoir. 9 Au péril de notre vie nous nous procurons nos vivres, le glaive sévissant au désert. 10 Notre peau est brûlante comme un four, par suite de la fièvre desséchante de la faim. 11 On a violenté des femmes dans Sion, des vierges dans les villes de Juda. 12 Des princes ont été pendus par leurs mains; on n'a témoigné nul égard pour la personne des vieillards. 13 Les adolescents ont dû porter la meule, les jeunes gens ont trébuché, sous le faix des bûches. 14 Les vieillards ont cessé de paraître à la Porte, les jeunes gens d'entonner leurs chansons. 15 Toute joie est bannie de notre cœur; nos danses joyeuses sont changées en deuil. 16 Elle est tombée, la couronne de notre tête; malheur à nous, parce que nous avons péché! 17 Ce qui nous déchire le cœur, ce qui obscurcit nos yeux, 18 c'est de voir le mont Sion en ruines, foulé par les renards. 19 Toi, ô Eternel, qui sièges immuable, dont le trône subsiste d'âge en âge, 20 pourquoi nous oublies-tu si obstinément,

nous délaisses-tu de si longs jours? 21 Ramène-nous vers toi, ô Eternel, nous voulons te revenir; renouvelle pour nous les jours d'autrefois. 22 Se peut-il que tu nous aies complètement rejetés et que tu nourrisses contre nous une colère inexorable? Ramène-nous vers toi, ô Eternel, nous voulons te revenir; renouvelle pour nous les jours d'autrefois.

# Ézéchiel

**1** C'Était dans la trentième année, le cinquième jour du quatrième mois; tandis que je me trouvais avec les exilés près du fleuve de Kebar, le ciel s'ouvrit et je vis des apparitions divines. **2** Le cinq du mois, c'était la cinquième année après l'exil du roi Joïachin, **3** la parole de l'Éternel fut adressée à Ézéchiel, fils de Bouzi, le prêtre, au pays des Chaldéens, près du fleuve de Kebar; là, la main du Seigneur se posa sur lui. **4** Or, je vis soudain un vent de tempête venant du Nord, un grand nuage et un feu tourbillonnant avec un rayonnement tout autour, et au centre, au centre du feu, quelque chose comme le hachmal. **5** Et au milieu l'image de quatre Haïot; et voici leur aspect, elles avaient figure humaine. **6** Chacune avait quatre visages et chacune quatre ailes. **7** Leurs pieds étaient des pieds droits; la plante de leurs pieds était comme celle d'un veau et ils étincelaient comme de l'airain poli. **8** Et des mains d'hommes apparaissaient sous leurs ailes des quatre côtés; et les quatre avaient leurs visages et leurs ailes. **9** Joignant leurs ailes l'une à l'autre, elles ne se retournaient pas dans leur marche, chacune allait droit devant elle. **10** Quant à la forme de leurs visages, elles avaient toutes quatre une face d'homme et à droite une face de lion, toutes quatre une face de taureau à gauche et toutes quatre une face d'aigle. **11** Et leurs faces et leurs ailes étaient éployées vers le haut; elles en avaient deux jointes ensemble, et deux recouvraient leur corps. **12** Chacune allait droit devant elle; du côté où l'esprit dirigeait leur marche, elles allaient, sans se détourner dans leur vol. **13** Quant à l'aspect des Haïot, elles apparaissaient comme des charbons en feu, incandescents, comme des flambeaux; un feu circulait entre les Haïot, et ce feu avait un rayonnement et du feu sortaient des éclairs. **14** Et les Haïot allaient et venaient, tel l'éclair. **15** Et je regardai les Haïot, et voici qu'il y avait une roue à terre, près des Haïot, vers leurs quatre faces. **16** L'Aspect des roues et leur structure ressemblaient au Tarchich; toutes quatre avaient même forme; et pour leur aspect et leur structure, c'était comme si une des roues était encastrée dans l'autre. **17** Elles allaient de leurs quatre côtés, quand elles se mouvaient, sans se retourner dans leur marche. **18** Leurs jantes étaient d'une hauteur redoutable et toutes quatre avaient leurs jantes pleines d'yeux tout autour. **19** Et quand les Haïot marchaient, les roues avançaient aussi avec elles, et quand les Haïot s'élevaient de terre, les roues s'élevaient aussi. **20** Où l'esprit voulait aller, elles allaient, et les roues s'élevaient dans le même sens qu'elles,

car l'esprit de la Haïa était dans les roues. **21** Avec elles elles marchaient, avec elles elles s'arrêtaient; quand elles s'élevaient de terre, les roues s'élevaient comme elles; car l'esprit de la Hala était dans les roues. **22** Et sur la tête de la Haïa apparaissait un firmament, comme un cristal immense qui s'étendait au-dessus de leur tête, en haut. **23** Et sous ce firmament leurs ailes étaient droites l'une contre l'autre, chacun en avait deux qui recouvraient le corps d'un côté et chacun deux qui le couvraient de l'autre côté. **24** Et j'entendais le bruit de leurs ailes, pareil, quand ils s'avançaient, au murmure d'eaux puissantes, à la voix du Tout-Puissant; un bruit tumultueux comme celui d'un campement: quand ils s'arrêtaient, leurs ailes pendaient immobiles. **25** Puis, il y eut une voix au-dessus du firmament qui dominait leur tête: quand ils s'arrêtaient, leurs ailes pendaient immobiles. **26** Et par dessus le firmament qui dominait leur tête, il y avait comme une apparence de pierre de saphir, une forme de trône, et sur cette forme de trône une forme ayant apparence humaine par-dessus. **27** Et je vis comme un hachmal, comme une sorte de feu entouré d'un réceptacle, depuis ce qui semblait ses reins jusqu'en haut; et depuis ce qui semblait ses reins jusqu'en bas, je vis comme un feu avec un rayonnement tout autour. **28** Tel l'aspect de l'arc qui se forme dans la nue en un jour de pluie, tel apparaissait ce cercle de lumière; c'était le reflet de l'image de la gloire de l'Éternel. A cette vue, je tombai sur ma face et j'entendis une voix qui parlait:

**2** Elle me dit: "Fils de l'homme, dresse-toi sur tes pieds, que je te parle!" **2** Et un esprit vint en moi lorsqu'elle m'eut parlé et me dressa debout sur mes pieds, et j'entendis celui qui s'entretenait avec moi. **3** Il me dit: "Fils de l'homme, je t'envoie vers les enfants d'Israël, vers les peuples rebelles qui se sont révoltés contre moi; eux et leurs ancêtres ont péché contre moi jusqu'au jour où nous sommes. **4** Et les enfants à la face dure et au coeur opiniâtre, je t'envoie vers eux et tu leur diras: "Ainsi a dit le Seigneur Dieu." **5** Quant à eux, qu'ils écoutent ou qu'ils s'y refusent, car ils sont une maison de rébellion, ils sauront qu'il y avait un prophète parmi eux. **6** Et toi, fils de l'homme, n'aie pas peur d'eux, et de leurs paroles n'aie pas peur, si des ronces et des épines sont avec toi et si tu demeures avec des scorpions; de leurs paroles n'aie pas peur et devant eux ne tremble pas, car c'est une maison de rébellion. **7** Et tu leur diras mes paroles, qu'ils écoutent ou qu'ils s'y refusent, car c'est une maison de rébellion. **8** Et toi, fils de l'homme, écoute ce que je vais te dire: "Ne sois pas rebelle comme la maison

de rébellion; ouvre la bouche et mange ce que je vais te donner." 9 Je regardai, et voici qu'une main se tendait vers moi et dans cette main il y avait un rouleau de livre. 10 Il le déroula devant moi, et le rouleau était écrit au recto et au verso et contenait des lamentations, des plaintes et des gémissements."

**3** Et il me dit: "Fils de l'homme, mange ce que tu trouves là, mange ce rouleau et va parler à la maison d'Israël." 2 J'Ouvris la bouche, et il me fit manger ce rouleau. 3 Et il me dit: "Fils de l'homme, tu nourriras ton ventre' et rempliras tes entrailles de ce rouleau que je te donne"; je le mangeai et il devint dans ma bouche aussi doux que du miel. 4 Il me dit encore: "Fils de l'homme, debout! Va auprès de la maison d'Israël et communique-leur mes paroles. 5 Car ce n'est pas comme à un peuple à l'idiome obscur et à la langue lourde que tu es envoyé à la maison d'Israël. 6 Ce n'est pas à des peuples nombreux au langage obscur et à la langue lourde, dont tu ne comprends pas les paroles; si à ceux-là je t'envoyais, eux, ils t'écouteraient. 7 Mais la maison d'Israël ne consentira pas à t'écouter, car ils ne veulent pas m'écouter; car la maison d'Israël tout entière a le front rétif et le coeur endurci. 8 Voici que je rendrai ton visage résolu en face de leurs visages et ton front résolu en face de leur front. 9 Comme le diamant plus dur que le roc, je ferai ton front. Tu n'auras pas peur d'eux, tu ne trembleras pas à cause d'eux, parce qu'ils sont une maison de rébellion. 10 Et il me dit: "Fils de l'homme, toutes les paroles que je te dirai, accueille-les dans ton coeur et écoute-les de tes oreilles. 11 Et va-t-en trouver les exilés, les fils de ton peuple, et tu leur diras: "Ainsi a parlé le Seigneur Dieu," soit qu'ils écoutent, soit qu'ils refusent." 12 Et l'esprit m'emporta et j'entendis derrière moi le bruit d'un grand tumulte: "Béni soit la gloire de l'Eternel en son lieu!" 13 Et le bruit des ailes des Haïot qui se joignaient l'une l'autre et le bruit des roues vis-à-vis d'elles et le bruit d'un grand tumulte. 14 Et l'esprit m'éleva en l'air et m'emporta, et je m'en allai, triste, dans l'exaltation de mon esprit, et la main du Seigneur pesait sur moi fortement. 15 Et j'allai vers les exilés à Tel-Abib, vers ceux qui demeurent près du fleuve de Kebar, et là où ils étaient assis, je demurai pendant sept jours, affligé, au milieu d'eux. 16 Il advint au bout de sept jours que la parole du Seigneur me fut adressée en ces termes: 17 "Fils de l'homme, je t'ai placé en sentinelle sur la maison d'Israël, tu écouteras ce que ma bouche dira, et tu les admonesteras de ma part. 18 Quand je dirai à l'impie: "Oui, tu mourras!" si tu ne l'as pas averti, si tu n'as pas parlé afin de détourner

par tes exhortations le méchant de sa mauvaise voie et de sauver sa vie, le méchant mourra dans son iniquité, mais de son sang, je te demanderai compte. 19 Mais si toi, tu avertis le méchant et qu'il ne revienne pas de son iniquité et de sa voie mauvaise, lui mourra dans son péché, et toi, tu auras la vie sauve. 20 Et quand le juste se sera détourné de sa vertu pour faire le mal, je mettrai un obstacle devant lui et il mourra parce que tu ne l'auras pas averti, il mourra dans son péché et les actes de vertu qu'il a accomplis ne seront pas mentionnés, mais de son sang, je te demanderai compte. 21 Mais que si toi tu avertis le juste pour que le juste ne pêche pas, et qu'en effet, il ne pêche pas, certes, il vivra, pour avoir été mis en garde, et toi, tu auras la vie sauve." 22 Et la main du Seigneur fut sur moi en ce lieu et il me dit: "Lève-toi, sors vers la plaine et là je te parlerai" 23 Et je me levai et je sortis vers la plaine, et voici que là se tenait la gloire de l'Eternel, comme la gloire que j'avais vue sur le fleuve de Kebar, et je tombai sur ma face. 24 Et l'esprit vint en moi et me fit dresser sur mes pieds, et Dieu me parla et me dit: "Viens, enferme-toi dans ta maison. 25 Et toi, fils de l'homme, voici qu'ils mettront sur toi des cordes avec lesquelles ils te lieront et tu ne sortiras pas parmi eux. 26 Et j'attacherai ta langue à ton palais, tu deviendras muet, et tu ne leur seras pas un sermonneur, car ils sont une maison de rébellion. 27 Mais quand je te parlerai, j'ouvrirai ta bouche et tu leur diras: "Ainsi parle le Seigneur Dieu: Ecoute qui veut écouter, refuse d'entendre qui veut refuser! Car ils sont une maison de rébellion!"

**4** Et toi, fils de l'homme, prends-toi une brique: tu la placeras devant toi et tu y graveras une ville, Jérusalem. 2 Tu feras contre elle des travaux de siège, contre elle tu bâtiras un rempart, tu étendras une chaussée, tu établiras des camps, et tu dresseras des béliers tout autour. 3 Puis, prends-toi une poêle de fer et pose-la comme un mur de fer entre toi et la ville; tu tourneras ton visage vers celle-ci, elle sera en état de siège et tu l'investiras; que ce soit un signe pour la maison d'Israël! 4 Et toi, couche-toi sur le côté gauche, et tu y placeras l'iniquité de la maison d'Israël; pendant le nombre de jours où tu seras couché sur ce côté, tu porteras leur iniquité. 5 Et moi, je te compte en jours les années de leur iniquité, trois cent quatre-vingt-dix jours, et ainsi tu porteras l'iniquité de la maison d'Israël. 6 Quand tu les auras accomplis, tu te coucheras en second lieu sur le côté droit et tu porteras le péché de la maison de Juda pendant quarante jours; c'est jour pour année, jour pour année que je te l'impose. 7 Tu tourneras ta face vers le siège de Jérusalem, le bras dénudé, et tu prophétiseras sur elle. 8 Voici que

je t'ai chargé de chaînes, et tu ne te retourneras pas d'un côté sur l'autre jusqu'à la consommation des années de ton siège. **9** Et toi, prends-toi du froment, de l'orge, des fèves, des lentilles, du millet et de l'épeautre. Et tu les mettras dans un même vase et tu t'en feras du pain pour le nombre de jours que tu coucheras sur le côté: pendant trois cent quatre-vingt-dix jours, tu t'en nourriras. **10** Et ce mets dont tu te nourriras devra être pesé: le poids en sera de vingt sicles par jour, d'un bout à l'autre de la période tu le mangeras. **11** Et tu boiras de l'eau à la mesure, à savoir un sixième de hin, d'un bout à l'autre de la période. **12** Et tu en mangeras sous forme de galette d'orge, et cette galette, tu la feras cuire sur des boules d'excréments humains, à leurs yeux. **13** Et l'Eternel dit: "Ainsi les enfants d'Israël mangeront leur pain souillé chez les peuples où je les disperserai." **14** Et je dis: "Ah! Seigneur Dieu mais mon âme n'est point souillée, et je n'ai mangé de bête morte ni déchirée depuis mon enfance jusqu'à maintenant, et il n'est pas venu dans ma bouche de chair de rebut." **15** Et il me dit: "Vois! Je t'accorde des fientes de boeuf au lieu des excréments de l'homme, et tu feras ton pain là-dessus." **16** Il me dit encore: "Fils de l'homme, voici que je vais briser le bâton du pain dans Jérusalem, et ils mangeront le pain au poids et dans l'angoisse, et l'eau, c'est à la mesure et dans la désolation qu'ils la boiront, **17** afin qu'ils manquent de pain et d'eau, qu'ils soient consternés les uns et les autres et qu'ils se consomment dans leur iniquité."

**5** O toi, fils de l'homme, prends-toi un glaive affilé, prends-le en guise de rasoir de barbiers; tu te le passeras sur la tête et sur la barbe; puis tu prendras une balance à poids et tu les diviseras. **2** Tu en feras brûler un tiers dans le feu au milieu de la ville, quand seront révolus les jours du siège; puis tu en prendras un tiers, que tu frapperas avec le glaive tout autour, et tu en disperseras un tiers au vent, et je tirerai le glaive derrière eux. **3** Et de là tu prendras une petite quantité que tu serreras dans les pans de tes vêtements. **4** Et tu en prendras encore et tu les jetteras au milieu du feu et tu les brûleras dans le feu; il en sortira un feu contre toute la maison d'Israël. **5** Ainsi parle le Seigneur Dieu: "Voilà Jérusalem: je l'avais placée au milieu des nations et autour d'elle étaient des pays. **6** Et elle s'est insurgée contre mes prescriptions avec plus d'impiété que les nations, et contre mes statuts plus que les pays qui l'environnent; oui, ils ont fait fi de mes prescriptions et n'ont pas marché selon mes statuts. **7** C'Est pourquoi, ainsi a dit le Seigneur Dieu, parce que vous avez été plus agités que les nations qui vous entourent, que vous n'avez pas marché selon mes statuts.

Et que vous n'avez pas exécuté mes règlements, et que vous n'avez pas agi selon les règlements des nations qui vous entourent, **8** c'est pourquoi, ainsi a dit le Seigneur Dieu, me voici sur toi, moi aussi; et j'accomplirai au milieu de toi des jugements aux yeux des nations. **9** Je ferai contre toi ce que je n'ai jamais fait et ce que je ne ferai plus, à cause de toutes tes abominations. **10** En vérité, des pères mangeront leurs enfants au milieu de toi, et des enfants mangeront leurs pères, et j'accomplirai contre toi des jugements et je disperserai tout ce qui restera de toi à tous les vents. **11** En vérité, par ma vie, dit le Seigneur Dieu, je l'affirme, parce que tu as déshonoré mon sanctuaire par toutes tes Infamies et toutes tes abominations. Moi aussi j'exercerai des ravages, mon oeil ne sera pas Indulgent, et moi aussi je serai sans pitié. **12** Un tiers de toi périra par la peste et s'épuisera par la famine au milieu de toi; un tiers tombera sous le glaive dans tes alentours, et je dispersera un tiers à tous les vents et tirera le glaive derrière eux. **13** Et ma colère Ira jusqu'au bout, j'assouvirai ma fureur sur eux, et je me trouverai satisfait; ils sauront alors que je suis l'Eternel, que j'ai parlé dans mon zèle jaloux, quand j'aurai épuisé ma fureur sur eux. **14** Et je ferai de toi une ruine et un opprobre parmi les nations qui t'entourent, aux yeux, de tout passant. **15** Ce sera un opprobre et une cause d'outrage, une leçon et une stupeur pour les nations qui t'entourent, quand j'accomplirai sur toi des jugements avec colère et fureur et avec de violents sévices c'est moi l'Eternel, qui ai parlé. **16** Quand j'aurai envoyé contre eux les aiguillons cruels de la famine, ces instruments de destruction, que j'enverrai pour vous détruire, j'aggraverai contre vous la famine et je briserai pour vous le bâton de pain. **17** Et j'enverrai contre vous la famine et les bêtes féroces, qui te laisseront sans enfants, et la peste et le sang passeront sur toi, et j'amènerai le glaive sur toi. C'Est moi l'Eternel qui ai parlé."

**6** La parole du Seigneur me fut adressée en ces termes: **2** "Fils de l'homme, tourne ta face vers les montagnes d'Israël et prophétise sur elles. **3** Tu diras: Montagnes d'Israël, écoutez la parole du Seigneur Dieu! Ainsi parle le Seigneur Dieu aux montagnes et aux collines, aux torrents et aux vallées: Voici, je vais amener sur vous le glaive et je ruinerai vos hauts-lieux. **4** Vos autels seront dévastés, vos statues solaires seront brisées, et je ferai tomber vos morts devant vos idoles. **5** Et je mettrai les cadavres des enfants d'Israël devant leurs idoles et je disperserai vos ossements autour de vos autels. **6** Dans tous vos établissements, les

villes seront dévastées, et les hauts-lieux désolés, afin que soient ruinés et désolés vos autels, que soient brisées et anéanties vos idoles, que soient rasées vos statues solaires, et que soient effacées vos oeuvres. 7 Des morts tomberont au milieu de vous, et vous saurez que je suis le Seigneur. 8 Et si j'en épargne parmi vous qui échapperont au glaive parmi les nations, quand vous serez dispersés dans les pays, 9 ces survivants parmi vous se souviendront de moi chez les nations où ils seront captifs, de moi qui aurai brisé leur coeur infidèle, qui s'est détourné de moi, et leurs yeux qui s'égarèrent vers leurs idoles; et ils éprouveront le dégoût d'eux-mêmes à cause des méfaits qu'ils ont commis, par toutes leurs abominations. 10 Ils sauront que je suis le Seigneur, que je n'ai pas parlé en vain en les menaçant de ce malheur." 11 Ainsi a dit le Seigneur Dieu: "Frappe de la main et tape du pied et dis: "Hélas!" Au sujet de toutes les horreurs impies des gens de la maison d'Israël, qui tomberont par le glaive, par la famine et par la peste. 12 Celui qui est loin mourra par la peste, celui qui est proche tombera sous le glaive, survivants et assiégés périront par la famine, et j'épuiserai ma fureur sur eux. 13 Et vous saurez que je suis le Seigneur, quand leurs cadavres seront couchés au milieu de leurs idoles, autour de leurs autels, sur chaque haute colline, sur toutes les cimes des montagnes, sous chaque arbre verdoyant et sous chaque chêne touffu, en tout endroit où ils offraient une odeur agréable à toutes leurs idoles. 14 J'Étendrai ma main sur eux et je ferai du pays une solitude et une ruine pire que le désert de Dibat, partout où ils seront établis, et ils sauront que je suis l'Eternel."

**7** La parole du Seigneur me fut adressée en ces termes: 2 "O toi, fils de l'homme, ainsi a parlé le Seigneur Dieu au pays d'Israël: Fin! La fin est venue pour les quatre coins du pays. 3 Maintenant la fin est sur toi, je déchaînerai ma colère contre toi, je te jugerai selon tes voies, et ferai retomber sur toi toutes tes abominations. 4 Et mon oeil ne te prendra pas en pitié, je n'aurai pas de compassion, car je ferai retomber sur toi ta conduite, et tes abominations se manifesteront au milieu de toi, et vous saurez que je suis l'Eternel." 5 Ainsi a dit le Seigneur Dieu: "Un malheur, voici qu'un malheur est venu! 6 La fin est venue, elle est venue la fin, elle s'est éveillée contre toi, voilà qu'elle est venue! 7 L'Aurore s'est levée sur toi, habitant du pays, le temps est arrivé; il est proche, le jour; c'est le désarroi et non les clameurs joyeuses sur les montagnes. 8 Maintenant, sans retard, je déverserai mon courroux sur toi et j'épuiserai contre toi ma colère; je te jugerai selon tes voies, et te chargerai de toutes tes

abominations. 9 Mon regard ne s'attendrira pas et je n'aurai pas pitié; selon tes voies je te punirai, et tes abominations se manifesteront dans ton sein, vous saurez ainsi que c'est moi l'Eternel 'qui frappe. 10 Voici le jour! Voici qu'elle vient, qu'elle pointe, l'aurore; la verge a fleuri, l'impudence est éclos. 11 La violence se dresse en verge vengeresse de l'iniquité, rien d'eux ne reste, ni de leur richesse, ni de leur multitude, pas même de plaintes à leur sujet. 12 Le temps est venu, le jour est arrivé; que l'acquéreur ne se réjouisse pas, que le vendeur ne se désole pas; car la colère éclate sur toute leur richesse. 13 Car le vendeur ne rentrera plus en possession de ce qu'il a vendu, même s'il demeure encore en vie, car il y a une vision contre tout leur avoir, elle ne sera pas révoquée, chacun a sa vie attachée à son péché; ils ne se maintiendront pas. 14 Ils ont sonné de la trompette, on a préparé tout, et personne ne part en guerre, car ma colère est sur toute leur foule. 15 Le glaive est au dehors, et la peste et la famine à l'intérieur; ceux des champs mourront par l'épée, ceux de la ville, la famine et la peste les dévoreront. 16 Et s'il en est qui sont épargnés, ils se sauveront et ils seront sur les montagnes comme les colombes des vallées, toutes gémissantes, chacun pour son péché. 17 Toutes les mains seront défaillantes, et tous les genoux s'en iront en eau. 18 Ils se ceindront de cilices, et l'épouvante les enveloppera, sur toutes les faces il y aura de la confusion et sur toutes leurs têtes de la calvitie. 19 Leur argent, ils le jetteront dans les rues, et leur or sera un objet de répulsion; leur argent et leur or ne pourront les sauver au jour de la colère du Seigneur, ils ne rassasieront pas leurs corps et leurs entrailles, ils ne les rempliront pas, car leur richesse les a fait tomber dans le crime. 20 De l'éclat de leur parure, ils ont fait un sujet d'orgueil, confectionné leurs idoles abominables, leurs horreurs; c'est pourquoi j'en fais pour eux un objet de répulsion. 21 Et je le donnerai en proie aux mains d'étrangers et en butin aux impies de la terre et ils le profaneront. 22 Je détournerai d'eux ma face, et on profanera le lieu de ma retraite; des gens de rapine y pénétreront et le déshonoreront. 23 Qu'on prépare les chaînes, car le pays est plein de crimes méritant la mort et la ville est pleine d'actes de violence. 24 J'Amènerai les plus méchants d'entre les nations et ils prendront possession de leurs maisons; je mettrai fin à l'orgueil des puissants et on s'emparera de leurs sanctuaires. 25 Le frisson de la terreur survient, ils cherchent le salut, il n'en est point! 26 Il arrive désastre sur désastre, et une mauvaise nouvelle suit une mauvaise nouvelle, on sollicitera une vision du prophète, et l'enseignement échappera au pontife, et la

sagesse aux vieillards. 27 Le roi prendra le deuil et le prince se vêtira de stupeur, et les mains du vulgaire seront prises de tremblement; je les traiterai en raison de leurs actes, je les jugerai selon leurs jugements, et ils sauront que je suis l'Eternel."

**8** C'Était dans la sixième année, le cinquième jour du sixième mois, j'étais assis dans ma maison et les anciens de Juda étaient assis en face de moi, quand s'abaissa là sur moi la main du Seigneur. 2 Et je vis soudain une forme qui avait comme l'apparence d'un feu; depuis ce qui semblait ses reins jusqu'en bas. C'Était du feu, et depuis ses reins jusqu'en haut, cela apparaissait comme une splendeur, comme une sorte de hachmal. 3 Et elle étendit une forme de main et me saisit par les tresses de ma tête et un souffle m'emporta entre terre et ciel et m'amena à Jérusalem dans des visions divines, à l'entrée de la porte intérieure qui regarde vers le Nord, où est placée l'idole de la jalousie irritante. 4 Et il y avait là la gloire du Dieu d'Israël pareille à l'apparition que j'avais vue dans la Plaine. 5 Et il me dit: "Fils de l'homme, lève donc les yeux dans la direction du Nord;" je levai les yeux dans la direction du Nord, et voici que du côté du Nord, à la porte de l'autel, il y avait cette statue de la jalousie à l'entrée. 6 Et il me dit: "Fils de l'homme, vois-tu ce qu'ils font, les grandes abominations que la maison d'Israël commet ici pour que je m'éloigne de mon sanctuaire? Et tu verras encore d'autres grandes abominations." 7 Il me mena à l'entrée de la cour et je vis qu'il y avait un trou dans le mur. 8 Et il me dit: "Fils de l'homme, creuse donc dans le mur," et je creusai dans le mur, et voici qu'il y avait une entrée. 9 Et il me dit: "Entre et vois les exécrables abominations qu'ils commettent ici." 10 J'Entrai et je vis qu'il y avait toutes les formes de reptiles et d'animaux immondes, et toutes les idoles de la maison d'Israël gravées sur le mur, tout alentour. 11 Et soixante-dix hommes des anciens de la maison d'Israël, avec Yaazania, fils de Schafan, debout parmi eux, se tenaient devant elles, chacun son encensoir à la main, et un épais nuage d'encens s'élevait. 12 Et il me dit: "As-tu vu, fils de l'homme, ce que les anciens d'Israël font dans les ténèbres, chacun dans ses chambres d'images? Car, disent-ils, l'Eternel ne nous voit pas, l'Eternel a abandonné le pays!" 13 Et il me dit: "Tu verras encore d'autres grandes abominations qu'ils commettent." 14 Il me mena à l'entrée de la maison de l'Eternel qui regarde au nord, et voici que des femmes y étaient assises, pleurant le Tammouz. 15 Et il me dit: "As-tu vu, fils de l'homme? Tu verras encore des abominations

plus grandes que celles-là." 16 Il me fit entrer dans la cour intérieure de la maison de l'Eternel, et voici qu'à l'entrée du sanctuaire de l'Eternel, entre le parvis et l'autel, il y avait quelque vingt-cinq hommes qui avaient le dos tourné au sanctuaire de l'Eternel et la face vers l'Orient, et ils se prosternaient vers l'Orient devant le soleil. 17 Et il me dit: "As-tu vu, fils de l'homme? Est-ce trop peu de chose pour la maison de Juda de faire les abominations qu'ils ont faites ici, pour qu'ils remplissent le pays de violence et recommencent à m'irriter? Et voilà qu'ils portent les rameaux à leur nez. 18 Et moi aussi j'agirai avec colère, mon oeil ne sera pas indulgent et je n'aurai pas pitié; ils crieront à mes oreilles à grand bruit mais je ne les écouterai point."

**9** Puis il cria à mes oreilles d'une voix forte, disant: "Approchez, fléaux de la ville, chacun son engin de destruction à la main." 2 Et voici que six hommes venaient du côté de la porte supérieure qui regarde au Nord, chacun avec son engin de ruine à la main, et il y avait un homme au milieu d'eux, vêtu de lin, avec l'écritoire du scribe aux reins, et ils vinrent se poster près de l'autel de cuivre. 3 Et la gloire du Dieu d'Israël s'éleva, de dessus le Chérubin sur lequel elle se trouvait, vers le seuil de la maison et appela l'homme vêtu de lin qui avait l'écritoire du scribe aux reins. 4 L'Eternel lui dit: "Passe au milieu de la ville, au milieu de Jérusalem, et tu dessineras un signe sur le front des hommes qui soupirent et gémissent à cause de toutes les iniquités qui s'y commettent." 5 Et aux autres il dit, à mes oreilles: "Passez dans la ville derrière lui, et frappez; que votre oeil n'ait pas d'indulgence et n'ayez pas pitié. 6 Vieillards, jeunes gens et jeunes filles, enfants et femmes, tuez-les, détruisez-les, mais de tout homme qui porte le signe n'approchez pas, et commencez par mon sanctuaire. "Ils commencèrent par les hommes âgés qui étaient devant le temple." 7 Et il leur dit: "Profanez la maison et remplissez les cours de cadavres; sortez!" Et ils sortirent et frappèrent dans la ville. 8 Or, comme ils frappaient, et que je demeurais là, je tombai sur ma face, je criai et dis: "Hélas! Seigneur Dieu, vas-tu détruire tout ce qui reste d'Israël en épanchant ta colère sur Jérusalem?" 9 Il me dit: "L'iniquité de la maison d'Israël et de Juda est grande, très grande, le pays est rempli de sang, la ville est remplie de dénis de justice, car ils ont dit: "L'Eternel a délaissé le pays, l'Eternel ne voit pas." 10 Moi non plus, mon oeil n'aura pas d'indulgence et je n'aurai pas de pitié, je ferai retomber leurs actes sur leur tête. 11 "Et voici que l'homme, vêtu de lin, qui avait l'écritoire aux reins, fit son rapport en disant: "J'Ai agi comme tu m'avais commandé."



**10** Je regardai et voici que sur le firmament étendu au-dessus de la tête des chérubins il y avait comme une pierre de saphir: quelque chose qui semblait une forme de trône apparut au-dessus d'eux. **2** Et il parla à l'homme revêtu de lin en ces termes: "Entre dans les interstices de la roue au-dessous du chérubin et remplis tes poings de charbons ardents d'entre les chérubins et jette-les sur la ville." Et il entra, à mes yeux. **3** Et les chérubins se tenaient debout à droite du temple, quand entra l'homme, et la nuée remplissait la cour intérieure. **4** Et la gloire de l'Eternel s'éleva de dessus le chérubin sur le seuil du temple, le temple fut rempli par la nuée et la cour fut remplie de la splendeur de la gloire de l'Eternel. **5** Et le bruit des ailes des chérubins s'entendit jusqu'à la cour extérieure comme la voix du Tout-Puissant quand il parle. **6** Et il advint, quand il eut commandé à l'homme vêtu de lin, en disant: "Prends du feu d'entre les interstices de la roue, d'entre les chérubins", qu'il entra et se tint près de la roue. **7** Et le chérubin étendit la main d'entre les chérubins vers le feu qui était entre les chérubins; il en enleva et le plaça dans les paumes de l'homme habillé de lin, qui le prit et sortit. **8** Et chez les chérubins apparut la forme d'une main d'homme, sous leurs ailes. **9** Et je vis qu'il y avait quatre roues près des chérubins, une roue près de chaque chérubin, et l'aspect des roues était comme celui de la pierre de Tarchich. **10** Quant à leur aspect, il n'y avait qu'une même forme chez toutes les quatre, comme si une roue était engagée dans l'autre. **11** Dans leur marche, elles allaient dans leurs quatre directions, sans se détourner dans leur marche, car là où se dirigeait la tête, elles marchaient à sa suite sans se détourner dans leur marche. **12** Et tout leur corps, leur dos, leurs mains, leurs ailes et les roues étaient pleines d'yeux, tout à l'entour, pour les quatre roues. **13** A ces roues mêmes fut donné le nom de sphère à mes oreilles. **14** Chacun avait quatre faces. La face du premier était une face de chérubin, la face du second, une face d'homme, du troisième, une face de lion, du quatrième, une face d'aigle. **15** Et les chérubins s'élevèrent, c'était la Haïa que j'avais vue sur le fleuve de Kebar. **16** Et quand les chérubins marchaient, les roues marchaient près d'eux et quand les chérubins dressaient leurs ailes pour se soulever de terre, les roues ne se détournaient pas non plus d'auprès d'eux. **17** Quand ils s'arrêtaient, elles s'arrêtaient, et quand ils s'élevaient, elles s'élevaient avec eux, car l'esprit de la Haïa était en eux. **18** Et la gloire de l'Eternel sortit de dessus le seuil du temple et se tint sur les chérubins. **19** Les chérubins déployèrent les ailes, et s'élevèrent de terre, à mes yeux, en sortant, et les roues étaient auprès d'eux, et

ils s'arrêtèrent à l'entrée de la porte du temple de l'Eternel à l'Est, et la gloire du Dieu d'Israël planait sur eux dans les hauteurs. **20** C'était là la Haïa que j'avais vue sous le Dieu d'Israël près du fleuve de Kebar, et je sus que c'étaient des chérubins. **21** Ils avaient chacun quatre faces, et chacun quatre ailes, et des formes de mains d'hommes étaient sous leurs ailes. **22** Et l'aspect de leurs faces était celui des faces que j'avais vues sur le fleuve de Kebar; c'était leur aspect, c'étaient eux-mêmes; chacun allait dans la direction de sa face.

**11** L'Esprit m'enleva et m'amena à la porte orientale du temple de l'Eternel, qui regarde vers l'Est, et voici qu'il y avait à l'entrée de la porte vingt-cinq hommes, et je vis parmi eux Yaazania, fils d'Azzour, et Pelatiahou, fils de Benaïahou, chefs du peuple. **2** Et il me dit: "Fils de l'homme, voici les hommes qui méditent l'iniquité et qui donnent de mauvais conseils dans cette ville, **3** qui disent: Ce n'est pas de sitôt qu'on bâtitra des maisons; elle la ville est le pot et nous sommes la viande. **4** C'Est pourquoi, prophétise sur eux, prophétise, fils de l'homme". **5** Et l'esprit du Seigneur descendit sur moi et il me dit "Dis: Ainsi parle l'Eternel: C'Est de la sorte que vous vous exprimez, maison d'Israël; les inspirations de votre esprit, je les connais. **6** Vous avez multiplié vos victimes dans cette ville et vous avez rempli ses rues de cadavres. **7** C'Est pourquoi, ainsi parle le Seigneur Dieu, ce sont les cadavres que vous y avez mis qui sont la chair, et la ville est le pot, mais vous, je vous en ferai sortir. **8** Vous avez peur du glaive, j'amènerai le glaive sur vous, dit le Seigneur Dieu. **9** Et je vous ferai sortir du milieu d'elle, je vous livrerai aux mains d'étrangers, et j'exécuterai contre vous des jugements. **10** Vous tomberez par le glaive, c'est sur le territoire d'Israël que je vous jugerai, et vous saurez que je suis l'Eternel. **11** Elle ne sera pas pour vous un pot où vous serez la viande; sur le territoire d'Israël je vous jugerai. **12** Et vous saurez que je suis l'Eternel, de qui vous n'avez pas suivi les décrets, ni exécuté les lois, tandis que vous vous êtes conformés aux lois des peuples qui vous entourent." **13** Or, il arriva que, pendant ma prophétie, Pelatiahou, fils de Benaïa, mourut; je tombai sur ma face, poussai un grand cri et je dis: "Hélas! Seigneur Dieu, veux-tu l'extermination du reste d'Israël?" **14** Et la parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: **15** "Fils de l'homme, ce sont tes frères, tes frères, les gens de ta parenté, et toute la maison d'Israël au complet, à qui les gens de Jérusalem ont dit: "Eloignez-vous d'auprès de l'Eternel, c'est à nous qu'a été donné le pays en héritage." **16** C'Est pourquoi dis:

"Ainsi parle le Seigneur Dieu: Oui, je les ai éloignés parmi les nations et je les ai dispersés dans les pays et je leur ai été un sanctuaire quelque temps dans les pays où ils sont venus. 17 Aussi dis: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Je vous rassemblerai d'entre les nations et je vous recueillerai des pays où vous avez été dispersés et je vous donnerai le pays d'Israël. 18 Ils y viendront et ils en enlèveront toutes les abominations et toutes les horreurs. 19 Et je leur donnerai un seul coeur et je mettrai parmi vous un esprit nouveau; j'ôterai le coeur de pierre de leur corps et je leur donnerai un coeur de chair, 20 afin qu'ils suivent mes lois, qu'ils observent mes prescriptions et les accomplissent, et ils seront pour moi un peuple et je serai pour eux un Dieu. 21 Et pour ceux dont le coeur se dirige vers leurs abominations et leurs idoles abjectes, je ferai retomber leurs actes sur leur tête, parole du Seigneur Dieu." 22 Et les chérubins levèrent leurs ailes, avec les roues en face d'eux, et la gloire du Dieu d'Israël lés couvrait par en haut. 23 La gloire de l'Eternel s'éleva d'au-dessus du centre de la ville et se plaça sur la montagne qui est à l'est de la ville. 24 Et l'esprit m'enleva et m'amena en Chaldée, vers les exilés, dans la même vision et par l'esprit de Dieu; puis la vision qui m'était apparue se retira de moi. 25 Et je rapportai aux exilés toutes les choses que l'Eternel m'avait révélées.

**12** La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: 2 "Fils de l'homme, c'est au milieu de la maison de rébellion que tu demeures, chez ceux qui ont des yeux pour voir et n'ont pas vu, des oreilles pour entendre et n'ont pas entendu, car c'est une maison de rébellion. 3 Or toi, fils de l'homme, fais-toi des ustensiles d'exil et exile-toi, de jour, à leurs yeux; tu t'exileras de ta résidence vers une autre localité, à leurs yeux; peut-être s'en apercevront-ils, car ils sont une maison de rébellion. 4 Et, de jour, tu déposeras dehors tes ustensiles, comme des ustensiles d'exil, à leurs yeux, et toi-même tu sortiras, le soir, à leurs yeux, comme on part pour l'exil. 5 A leurs yeux, creuse-toi un trou dans le mur et fais tout sortir par là. 6 A leurs yeux, tu les porteras sur l'épaule, après les avoir fait sortir dans l'obscurité; tu te cacheras la face, pour ne pas voir la terre, car je fais de toi un symbole pour la maison d'Israël." 7 Et je fis comme j'en avais reçu l'ordre, je fis sortir mes ustensiles comme des ustensiles d'exil, de jour, et, le soir, je me creusai un trou dans le mur, avec la main; dans l'obscurité, je les fis sortir et je les portai sur l'épaule, à leurs yeux. 8 Et la parole de l'Eternel me fut adressée le matin, en ces termes: 9 "Fils de l'homme, ne t'ont-ils pas dit, ceux de la maison

d'Israël, de la maison de rébellion: Que fais-tu? 10 Réponds-leur: Ainsi parle le Seigneur Dieu: c'est pour le prince, cette prédiction, à Jérusalem, et pour toute la maison d'Israël qui s'y trouve. 11 Dis-leur: Je suis votre symbole; comme j'ai fait, ainsi il leur sera fait, ils iront en exil, en captivité. 12 Et le prince qui est au milieu d'eux portera ses ustensiles sur l'épaule dans l'obscurité et sortira; on fera un trou dans le mur pour le faire sortir par là; il se couvrira la face, en sorte qu'il ne verra pas de ses yeux la terre. 13 Et j'étendrai mon filet sur lui et il sera pris dans mon panneau, et je le mènerai à Babylone, dans le pays des Chaldéens, mais il ne la verra pas et il y mourra. 14 Et tous ceux qui l'entourent, sa garde et toutes ses troupes, je les disséminerai à tous les vents et je tirerai le glaive derrière eux. 15 Ils sauront ainsi que je suis l'Eternel, quand je les disperserai parmi les nations et que je les disséminerai dans les pays. 16 Et je conserverai un petit nombre d'entre eux échappés au glaive, à la famine et à la peste, afin qu'ils racontent toutes leurs abominations chez les peuples où ils viendront, et ils sauront que je suis l'Eternel." 17 La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: 18 "Fils de l'homme, ton pain, tu le mangeras avec tremblement, et ton eau, tu la boiras avec frisson et angoisse. 19 Et tu diras au peuple du pays: Ainsi parle le Seigneur Dieu aux habitants de Jérusalem, au pays d'Israël: leur pain, ils le mangeront avec angoisse, et leur eau, ils la boiront dans la stupeur, de façon que le pays soit désolé privé de son abondance, à cause de la violence de tous ses habitants. 20 Les villes habitées seront dévastées et le pays sera une solitude, et vous saurez que je suis l'Eternel." 21 La parole de Dieu me fut adressée en ces termes: 22 "Fils de l'homme, quel est ce dicton que vous proférez là en terre d'Israël: "Les jours s'allongent et toute vision s'évanouit?" 23 C'Est pourquoi, dis-leur: Ainsi parle le Seigneur Dieu: J'Abolis ce dicton; on ne s'en servira plus en Israël; mais dis-leur au contraire: Les jours sont proches, et toute prophétie s'accomplira; 24 car il n'y aura plus du tout de prophétie mensongère, ni d'oracle fallacieux dans la maison d'Israël. 25 Car c'est moi, l'Eternel qui dirai la parole que je veux dire, et qui s'accomplira sans être plus différée, mais c'est de vos jours, maison de rébellion, que je dirai la parole que j'exécuterai, dit le Seigneur Dieu." 26 La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: 27 "Fils de l'homme, voici que la maison d'Israël dit: La vision qu'il perçoit concerne une époque reculée, c'est pour des temps éloignés qu'il prophétise. 28 C'Est pourquoi, dis-leur: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Aucune de mes paroles ne

comporte plus de délai; va, toute parole que je prononce s'accomplira," dit le Seigneur Dieu.

**13** La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: 2 "Fils de l'homme, prophétise à l'adresse des prophètes d'Israël qui prophétisent, et dis à ceux qui s'intitulent prophètes: Ecoutez la parole de l'Eternel. 3 Ainsi parle le Seigneur Dieu: Malheur aux prophètes indignes qui suivent leur propre inspiration et des visions qu'ils n'ont pas eues. 4 Comme des renards parmi des décombres étaient tes prophètes; ô Israël 5 Vous n'êtes pas montés sur les brèches, vous n'avez pas élevé de clôture autour de la maison d'Israël, afin de tenir bon pendant le combat, au jour de l'Eternel. 6 Ils ont annoncé des visions fausses et des oracles mensongers, eux qui disaient: "Parole de l'Eternel!" alors que Dieu ne les avait pas envoyés, et qui se flattaient que la prédiction s'accomplirait. 7 Ne sont-ce pas des visions fausses que vous avez annoncées et des oracles de mensonge que vous avez proclamés, en disant: "Parole de l'Eternel!" alors que je n'avais pas parlé? 8 C'Est pourquoi, ainsi parle le Seigneur Dieu, parce que vous avez parlé faussement et annoncé des visions mensongères, c'est pourquoi je vais m'en prendre à vous, dit le Seigneur Dieu. 9 Et ma main pèsera sur les prophètes qui annoncent des visions fausses et des oracles mensongers; ils ne seront pas du conseil de mon peuple, ils ne seront pas inscrits sur les rôles de la maison d'Israël, et ils ne viendront pas sur le territoire d'Israël, et vous saurez que je suis le Seigneur Dieu. 10 Parce que, oui parce qu'ils ont égaré mon peuple en disant: "Paix!" quand il n'y a point de paix, et qu'alors qu'il bâtit un mur, eux l'enduisent d'un léger badigeon. 11 Dis à ceux qui l'enduisent d'un léger badigeon qu'il tombera; il y aura une pluie torrentielle, et vous, les pierres de grêle, vous tomberez, et un vent de tempête éclatera. 12 Et voici que le mur s'écroule; ne vous dira-t-on pas: "Où est l'enduit que vous avez répandu?" 13 C'Est pourquoi, ainsi parle le Seigneur Dieu, je ferai éclater un vent de tempête dans ma fureur, une pluie torrentielle tombera par ma colère, et des grêlons par ma fureur pour amener la ruine. 14 Je démolirai le mur que vous avez couvert de badigeon, je le raserai jusqu'au sol et ses fondations seront mises à nu, il tombera et vous y périrez et vous saurez que je suis l'Eternel. 15 J'Épuiserai ma fureur sur le mur et sur ceux qui l'ont enduit de mortier et je vous dirai: Il n'est plus, le mur, ils ne sont plus, ceux qui l'ont enduit, 16 ô vous, prophètes d'Israël qui prophétisez sur Jérusalem, et qui lui révélez des visions de paix, quand il n'y a point de paix, dit le Seigneur

Dieu! 17 Et toi, fils de l'homme, tourne ton visage vers les filles de ton peuple, qui s'érigent en prophétesses de leur chef, et prophétise contre elles. 18 Tu diras: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Malheur à celles qui cousent des coussinets pour toutes les articulations des mains, et confectionnent des coiffes pour les têtes de toute taille afin de capter les âmes; vous iriez à la chasse des âmes dans mon peuple et vos âmes à vous, vous les feriez vivre? 19 Et vous m'avez déshonoré auprès de mon peuple pour des poignées d'orge et pour des morceaux de pain en vue de faire mourir les âmes qui ne devaient pas mourir et de faire vivre les âmes qui ne devaient point vivre, en mentant à mon peuple, qui écoute des mensonges. 20 C'Est pourquoi, ainsi parle le Seigneur Dieu: Me voici contre vos coussinets, par lesquels vous faites la chasse aux âmes comme à des oiseaux; je les déchirerai de dessus vos bras et je ferai évader les âmes auxquelles vous donnez la chasse comme à des oiseaux. 21 Je lacérerai vos coiffes, et je sauverai mon peuple de vos mains; ils ne seront plus entre vos mains comme un gibier et vous saurez que je suis l'Eternel. 22 Parce que vous avez contristé le coeur du juste par le mensonge, tandis que moi, je ne l'ai pas affligé, et que vous avez affirmé le courage du méchant, pour l'empêcher de se repentir de sa mauvaise voie et de sauver sa vie. 23 Aussi ne révélez-vous plus de fausses visions ni ne prononcerez plus d'oracles; je sauverai mon peuple de votre main, et vous saurez que je suis l'Eternel."

**14** Quelques hommes d'entre les anciens d'Israël vinrent me trouver et s'assirent devant moi. 2 Alors la parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: 3 "Fils de l'homme, ces gens ont fait à leurs idoles une place dans leur coeur et mis cette cause de leur péché droit sous leurs regards; est-il possible que je me laisse interroger par eux? 4 Aussi adresse-toi à eux et dis-leur: Ainsi parle le Seigneur Dieu Quiconque de la maison d'Israël fera à ses idoles une place dans son coeur et mettra sous ses regards cette cause de son péché, puis viendra vers le prophète, c'est moi l'Eternel qui lui répondrai en personne, à cause du grand nombre de ses idoles, 5 afin de saisir au coeur la maison d'Israël, parce qu'ils se sont détournés de moi par toutes leurs idoles. 6 C'Est pourquoi, dis à la maison d'Israël: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Revenez, arrachez-vous à vos idoles, et de toutes vos abominations détournez votre face. 7 Car quiconque de la maison d'Israël et parmi l'étranger qui réside en Israël s'écartera de moi, fera à ses idoles une place en son coeur et mettra sous ses regards cette cause

de son péché, puis viendra trouver le prophète pour me consulter par son intermédiaire, c'est moi l'Eternel qui lui répondrai moi-même. **8** Et je dirigerai ma face contre cet homme-là, je ferai de lui un symbole et un texte à proverbes, je le retrancherai du sein de mon peuple, et vous saurez que je suis l'Eternel. **9** Quant au prophète, s'il se laisse entraîner et s'il parle, c'est moi, l'Eternel, qui aurai entraîné ce prophète: j'étendrai ma main sur lui et je le retrancherai du sein de mon peuple Israël. **10** Et ils porteront chacun leur faute, consultant et prophète étant également coupables. **11** De la sorte la maison d'Israël ne s'égarera plus loin de moi; ils ne se souilleront plus par tous leurs péchés: ils seront mon peuple et je serai leur Dieu, dit le Seigneur Dieu. **12** La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: **13** "Fils de l'homme, qu'un pays pêche envers moi en devenant infidèle, j'étendrai ma main sur lui, je briserai pour lui le bâton du pain, j'enverrai contre lui la famine et j'en retrancherai hommes et bêtes. **14** Et s'il s'y trouve ces trois hommes: Noé, Daniel et Job, eux par leur vertu sauveront leur vie, dit le Seigneur Dieu. **15** Que j'envoie des bêtes fauves à travers le pays, pour le décimer et en faire une solitude délaissée de tout passant à cause des bêtes fauves, **16** ces trois hommes qui s'y trouvent, aussi vrai que je suis vivant, dit le Seigneur Dieu, ils ne sauveront ni fils, ni filles; eux seuls se sauveront, et le pays deviendra une solitude. **17** Ou bien que j'envoie le glaive contre ce pays et que je décrète que le glaive sévira dans le pays et que j'en retrancherai hommes et bêtes, **18** ces trois hommes qui s'y trouvent, par ma vie, dit le Seigneur Dieu, ils ne sauveront ni fils, ni filles; eux seuls se sauveront. **19** Ou bien que j'envoie la peste en ce pays et que je déverse ma colère sur lui en faisant couler le sang, pour en retrancher hommes et bêtes, **20** si Noé, Daniel et Job s'y trouvent, par ma vie, dit le Seigneur Dieu, ils ne sauveront ni fils, ni fille; eux seuls par leur vertu sauveront leur vie." **21** Oui, ainsi a dit le Seigneur Dieu: "Encore que j'aie envoyé mes quatre châtiments cruels, glaive, famine, bêtes fauves et peste, contre Jérusalem pour en retrancher hommes et bêtes, **22** voici cependant qu'il y est demeuré un reste qu'on en fera sortir, fils et filles, voici qu'ils sortent vers vous, vous verrez leur conduite et leurs actions et vous vous consolerez du mal que j'ai amené sur Jérusalem, de tout ce que j'ai amené sur elle. **23** Ils vous consolent quand vous verrez leur conduite et leurs actes, et vous saurez que ce n'est pas pour rien que j'ai fait tout ce que j'y ai fait," dit le Seigneur Dieu.

**15** La parole du Seigneur me fut adressée en ces termes: **2** "Fils de l'homme, qu'advendra-t-il du bois de la vigne parmi tous les bois, du sarment qui se trouve dans les arbres de la forêt? **3** Est-ce qu'on en prendra du bois pour le travailler, en fera-t-on des chevilles, pour y suspendre quelque ustensile? **4** Voici qu'on l'a donné en aliment au feu; les deux bouts, le feu les a consumés et le dedans en est noirci: pourra-t-il être de quelque usage? **5** Quoi! Quand il était intact, on ne l'employait à rien; maintenant que le feu l'a consumé et noirci, il serait encore de quelque usage? **6** C'Est pourquoi, ainsi a dit le Seigneur Dieu, tel le bois de la vigne parmi les bois de la forêt, que j'ai donné en aliment au feu, ainsi je traite les habitants de Jérusalem. **7** Je dirigerai ma face contre eux: ils sont sortis du feu et le feu les consumera, et vous saurez que je suis l'Eternel quand je tournerai ma face contre eux. **8** Et je ferai de leur terre une désolation, parce qu'ils se sont montrés infidèles," dit le Seigneur Dieu.

**16** La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: **2** "Fils de l'homme, fais connaître à Jérusalem ses abominations. **3** Tu diras: Ainsi parle le Seigneur Dieu à Jérusalem: Le lieu de ton extraction et ton pays natal, c'est la terre de Canaan; ton père était Amorréen et ta mère Héthéenne. **4** Quant à ta naissance, le jour où tu fus enfantée, ton nombril ne fut pas coupé, tu ne fus pas lavée dans l'eau pour être purifiée, tu ne fus pas saupoudrée de sel ni enveloppée de langes. **5** Nul oeil ne te prit en pitié pour te donner aucun de ces soins, par compassion pour toi; tu fus jetée au milieu des champs par suite de la répulsion que tu inspirais, le jour où tu naquis. **6** Mais je passai auprès de toi, je te vis t'agiter dans ton sang, et je te dis: "Vis dans ton sang!" **7** Je t'ai multipliée comme la végétation des champs, tu as augmenté, grandi, tu as revêtu la plus belle des parures, tes seins se sont affermis, ta chevelure a poussé, mais tu étais nue et dénudée. **8** Et je passai près de toi et vis que tu étais arrivée à l'âge des amours; j'étendis mon vêtement sur toi et couvris ta nudité; je m'engageai à toi par serment et fis alliance avec toi, dit le Seigneur Dieu, et tu fus à moi. **9** Je te lavai dans l'eau, je nettoyai le sang qui te recouvrait et je t'oignis d'huile. **10** Je te revêtis de broderies, je te mis des chaussures de tahach, je te ceignis de byssus et te couvris de soie. **11** Je t'ornai de parures, je te mis des bracelets aux mains, un collier au cou. **12** Je te mis un anneau au nez, des boucles aux oreilles et une couronne magnifique sur la tête. **13** Tu te paras d'or et d'argent; ton costume était de byssus, de soie et de broderie; tu te nourris

de fine fleur de farine, de miel et d'huile; et tu fus belle, très belle, et digne de la royauté. 14 Et tu t'es rendue célèbre parmi les nations par ta beauté, qui était parfaite, grâce à l'éclat que j'avais répandu sur toi, dit le Seigneur Dieu! 15 Mais tu t'es fiée à ta beauté et livrée à la prostitution à la faveur de ta renommée; tu as prodigué tes débauches à tout passant quel qu'il fût. 16 Tu as pris de tes vêtements, tu en as fait des hauts lieux bigarrés et tu t'es prostituée sur eux, ce qui ne devait pas arriver et ne devait pas être. 17 Et tu as pris tes belles parures faites de mon or et de mon argent que je t'avais donnés et tu t'es confectionné des simulacres de mâles et tu t'es prostituée à eux. 18 Et tu as pris tes vêtements brodés et tu les en as recouverts et tu as mis devant eux mon huile et mon encens. 19 Et mon pain que je t'avais donné je nourrissais de fine fleur de farine, d'huile et de mieltu le leur as offert en odeur agréable; oui, il en a été ainsi, dit le Seigneur Dieu. 20 Et tu as pris tes fils et tes filles que tu m'avais enfantés et tu les leur as sacrifiés en pâture; était-ce trop peu que ta prostitution? 21 Tu as immolé mes fils, tu les as livrés en les faisant passer devant eux. 22 Et au cours de toutes tes abominations, de tes débauches, tu ne t'es pas souvenue des jours de ton enfance, où tu étais nue et dénudée et où tu te roulais dans ton sang. 23 Et ensuite après toute ta dépravation malheur, malheur à toi! dit le Seigneur Dieu, 24 tu t'es bâti un tertre et tu t'es fait un haut-lieu sur chaque place. 25 A l'entrée de chaque chemin tu as édifié ton haut-lieu, tu as souillé ta beauté, tu t'es abandonnée à tout passant, tu as multiplié tes impudicités. 26 Tu t'es prostituée aux enfants de l'Égypte, tes voisins, forts en chair, et tu as multiplié tes débauches pour me courroucer. 27 Et voici que j'ai étendu ma main sur toi et j'ai réduit ta subsistance, je t'ai livrée à la merci de tes ennemies, les filles des Philistins, confuses de ta conduite infâme. 28 Ensuite tu t'es prostituée aux enfants d'Achour, faute d'être assouvie; tu t'es prostituée avec eux, sans en avoir encore assez. 29 Tu as multiplié aussi tes débauches du côté du pays mercantile des Chaldéens, et avec cela non plus tu ne fus pas rassasiée. 30 Que ton coeur était languissant, dit le Seigneur Dieu, quand tu commettais tous ces actes, à la façon d'une courtisane sans frein! 31 Quand tu bâtissais ton tertre à l'entrée de chaque chemin, ta hauteur sur chaque place, tu n'étais pas comme les courtisanes toujours mécontentes du salaire. 32 O femme adultère, qui prends des étrangers à la place de ton mari! 33 A toutes les courtisanes on offre un don, et toi, tu as fait des cadeaux à tous tes amants, tu les as achetés afin qu'ils vinssent à toi des alentours pour tes débauches. 34 Il s'est

passé pour toi le contraire des autres femmes, car c'est toi qui t'es prostituée, et l'on ne s'est pas prostitué à toi; c'est toi qui payais un salaire et l'on ne t'en a point donné; ç'a été un renversement des choses. 35 C'Est pourquoi, prostituée, écoute la parole du Seigneur. 36 Ainsi parle le Seigneur Dieu: "Puisque tes fonds ont été gaspillés, que ta nudité s'est dévoilée dans tes prostitutions avec tes amants et avec toutes tes idoles infâmes, et en raison du sang de tes enfants que tu leur as voués, 37 pour tout cela je vais rassembler tous tes amants auxquels tu plaisais, tous ceux que tu aimais avec tous ceux que tu haïssais, je les rassemblerai contre toi de toute part et je leur découvrirai ta nudité, et ils verront toute ta nudité. 38 Et je t'infligerai le châtiment des femmes adultères et qui versent le sang, et je ferai de toi un être de sang, de fureur et de jalousie. 39 Je te livrerai entre leurs mains et ils abattront ton tertre et démoliront tes hauts-lieux; ils te dépouilleront de tes vêtements, prendront tes effets d'apparat et te laisseront là nue et dépouillée. 40 Ils feront monter contre toi une multitude et t'accableront de pierres et te perceront de leurs glaives. 41 Ils consumeront par le feu tes maisons et exécuteront des jugements contre toi sous les yeux de nombreuses femmes; ainsi je mettrai fin à ta prostitution, et dorénavant tu ne donneras plus de salaire non plus. 42 J'Assouvirai ma colère sur toi, et ma jalousie se détournera de toi, je me tiendrai tranquille sans plus me courroucer. 43 Parce que tu ne t'es pas rappelé les jours de ta jeunesse et que tu m'as fâché par toutes ces choses, moi aussi, voici que je fais retomber ta conduite sur ta tête, dit le Seigneur Dieu: n'as-tu pas ajouté la bassesse à toutes tes abominations? 44 Certes, tous les faiseurs de proverbes t'appliqueront le proverbe que voici: "Telle mère, telle fille!" 45 Tu es bien la fille de ta mère, qui a pris en aversion son mari et ses enfants, et la soeur—de tes soeurs, qui ont pris en aversion leurs maris et leurs fils; votre mère est une Hétéenne et votre père un Amorréen. 46 Ta soeur aînée, c'est Samarie avec ses filles qui demeure à ta gauche, et ta soeur cadette qui demeure à ta droite, c'est Sodome et ses filles. 47 Non seulement tu as marché dans leurs voies et pratiqué leurs abominations, mais peu s'en est fallu que tu n'eusses été plus corrompue qu'elles dans toutes tes voies. 48 Par ma vie, dit le Seigneur Dieu, Sodome ta soeur, elle avec ses filles, n'a pas agi comme tu as agi, toi et tes filles. 49 Or, voici quel a été le crime de Sodome, ta soeur: l'orgueil d'être bien repue et d'avoir toutes ses aises s'est trouvé en elle et en ses filles, et elle n'a pas soutenu la main du pauvre et du nécessiteux. 50 Elles ont été hautaines, elles ont commis des abominations

devant moi, et je les ai supprimées quand j'ai vu cela. 51 Mais Samarie n'a pas commis la moitié de tes péchés; tu as accumulé plus d'abominations que celles-là et innocenté tes soeurs par toutes les abominations que tu as faites. 52 Aussi, porte ta confusion, toi qui as rendu excusable ta soeur; à cause de tes péchés par lesquels tu as dépassé leurs abominations, elles se trouvent plus innocentes que toi, aussi sois honteuse et porte ta confusion, toi qui innocentes tes soeurs. 53 Et j'assurerai leur retour de captivité, le retour de Sodome et de ses filles et le retour de Samarie et de ses filles, et le retour de tes captifs au milieu d'elles, 54 afin que tu portes ta confusion et que tu rougisses de tout ce que tu as fait, en devenant pour elles un sujet de consolation. 55 Oui, tes soeurs, Sodome et ses filles, reviendront à leur état primitif, et Samarie et ses filles reviendront à leur état primitif, et toi et tes filles, vous reviendrez à votre état primitif. 56 Est-ce que le nom de Sodome, ta soeur, ne devait pas être une leçon dans ta bouche, au jour de ton orgueil, 57 avant que se manifestât ta perversité, comme au temps des outrages des filles d'Aram et de tous ses environs, des filles des Philistins qui te harcelaient de toutes parts? 58 Ton infamie et tes abominations, tu les portes, dit l'Eternel. 59 Oui, ainsi parle le Seigneur Dieu, j'agirai envers toi comme tu as agi, toi qui as méprisé le serment et rompu l'alliance. 60 Mais moi, je me rappellerai l'alliance conclue avec toi aux jours de ton enfance, et j'établirai avec toi une alliance éternelle. 61 Et tu te rappelleras tes voies et tu seras confuse, quand tu recueilleras tes soeurs, celles qui sont plus âgées que toi et celles qui sont plus jeunes que toi, et que je te les donnerai pour filles, mais non en vertu de ton alliance. 62 Je rétablirai, moi, mon alliance avec toi, et tu sauras que je suis l'Eternel, 63 afin que tu te souviennes et que tu aies honte, et que tu ne puisses plus ouvrir la bouche, de confusion, quand je t'aurai pardonné tout ce que tu as fait, dit le Seigneur Dieu."

**17** La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: 2 "Fils de l'homme, propose une énigme et imagine une parabole à l'adresse de la maison d'Israël. 3 Tu diras: Ainsi parle le Seigneur Dieu: L'Aigle géant, aux grandes ailes, aux longues pennes, au plumage épais, aux nuances variées, vint vers le Liban et enleva la cime du cèdre. 4 Il arracha l'extrémité de ses branches, l'apporta dans un pays marchand et la plaça dans une ville de commerçants. 5 Il prit de la semence du pays et la déposa dans un champ de culture; l'ayant ainsi prise, il la mit près des grandes eaux, en un lieu bien arrosé. 6 Elle poussa et devint une vigne plantureuse, de peu de hauteur, de sorte que ses rameaux

se tournaient vers lui (l'aigle) et que ses racines s'étendaient sous lui; devenue une vigne, elle produisit dès branches et projeta des rameaux. 7 Mais il y eut un autre grand aigle aux grandes ailes et au plumage abondant, et alors cette vigne inclina ses racines vers lui et projeta ses sarments de son côté, afin qu'il l'abreuât de préférence aux plates-bandes où elle était plantée. 8 Elle était plantée dans un champ excellent près d'eaux abondantes, de façon é produire des branches, à porter des fruits et devenir une vigne splendide. 9 Dis: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Prospérera-t-elle? N'Arrachera-t-il pas ses racines, ne coupera-t-il pas son fruit de sorte qu'il se dessèche; toutes les feuilles produites par elles ne seront-elles pas fanées? Et il n'aura pas besoin d'un bras puissant ni d'un peuple nombreux pour l'arracher de ses racines. 10 La voilà plantée, réussira-t-elle? Quand l'aura atteinte le vent d'est, ne se desséchera-t-elle pas? Oui, elle se desséchera, sur les plates-bandes où elle croissait!" 11 La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: 12 "Eh bien! Dis à la maison de rébellion: Ne savez-vous pas ce que signifient ces choses? Dis: Voici qu'est venu le roi de Babel à Jérusalem; il a pris son roi et ses princes et les a amenés chez lui à Babylone. 13 Il a pris un rejeton de race royale, il a contracté une alliance avec lui, il l'a engagé par un serment, mais il a emmené les grands du pays, 14 pour que le royaume fût abaissé et ne se relevât plus, et qu'il gardât son alliance et en assurât la durée. 15 Mais il se révolta contre lui, envoyant des messagers en Egypte pour qu'on lui fournît des chevaux et de grandes troupes. Peut-il réussir et se sauver, celui qui agit de la sorte? Il romprait l'alliance et se sauverait! 16 Je le jure par ma vie, dit le Seigneur Dieu, c'est au pays du roi qui l'a appelé au pouvoir et dont il a méprisé le serment et rompu le pacte, c'est chez lui, à Babel, qu'il périra! 17 Et ce n'est pas avec de grandes forces et une multitude nombreuse que Pharaon agira pour lui dans la guerre, quand on élèvera des chaussées et qu'on bâtira des ouvrages, pour massacrer beaucoup de monde. 18 Il a méprisé le serment en rompant le pacte; or il avait donné sa main, et il a fait tout cela! Il ne se sauvera pas. 19 C'Est pourquoi, ainsi parle le Seigneur Dieu. Par ma vie, je le jure, mon serment qu'il a méprisé et mon pacte qu'il a rompu, je le ferai retomber sur sa tête. 20 J'Étendrai sur lui mon réseau, et il sera pris dans mon filet; je l'amènerai à Babel et là je lui demanderai compte de l'infidélité qu'il a commise envers moi. 21 Et tous ses fugitifs, dans toutes ses troupes, tomberont sous le glaive, et les survivants se disperseront en tous sens, et vous saurez que moi, l'Eternel, j'ai parlé." 22 Ainsi parle le Seigneur Dieu: "Je détacherai,

moi, un peu de la cime élevée du cèdre et le mettrai en terre, je trancherai un rameau tendre de l'extrémité de ses branches et je le planterai, moi, sur une montagne haute et élancée. **23** Sur la montagne la plus élevée d'Israël je le planterai; il portera des branches, produira des fruits et deviendra un cèdre majestueux; sous lui habiteront tous les oiseaux de tout plumage, ils habiteront à l'ombre de ses rameaux, **24** Et tous les arbres des champs sauront que moi, l'Eternel, j'ai humilié un arbre élevé et élevé un arbre humble, j'ai desséché un arbre vert et fait fleurir un arbre sec; moi l'Eternel, j'ai parlé et agi."

**18** La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: **2** "Qu'avez-vous à colporter le dicton suivant, sur la terre d'Israël: "Les pères ont mangé du verjus et les dents des enfants en sont agacées"? **3** Par ma vie, dit le Seigneur Dieu, vous ne devrez plus citer ce dicton en Israël! **4** Oui, toutes les âmes sont à moi; l'âme du père comme l'âme du fils, elles sont à moi: l'âme pécheresse seule mourra. **5** Un homme qui se montre vertueux, qui pratique la justice et la vertu, **6** qui ne mange pas sur les montagnes, et ne lève pas les yeux vers les idoles de la maison d'Israël, qui ne déshonore pas la femme de son prochain et ne s'approche pas d'une femme impure **7** qui ne fraude personne, qui restitue le gage de la dette, qui ne commet pas de vol, qui donne son pain à l'affamé et qui couvre d'un vêtement celui qui est nu, **8** qui ne prête pas à usure et n'accepte pas de surcroît, qui écarte sa main de l'iniquité et exerce une justice loyale entre les hommes, **9** qui marche selon mes statuts et qui observe mes commandements pour agir avec loyauté, celui-là est un juste, il vivra à coup sûr, dit le Seigneur Dieu. **10** Que (s'il engendre un fils violent, sanguinaire, et qui fasse à son frère une de ces choses, **11** tandis que lui (son père) n'a rien fait de tout cela; un fils qui mange sur les montagnes et déshonore la femme de son prochain, **12** qui exploite le pauvre et le nécessiteux, commet des vols, ne restitue pas le gage, et lève les yeux vers les idoles, fait des abominations, **13** prête à intérêt et accepte le surcroît, il vivrait? Il ne vivra pas, il a commis toutes ces infamies, il faut qu'il meure, son sang sera sur lui. **14** Mais s'il a engendré un fils, lequel a vu tous les péchés que son père a commis; il les a vus et n'agit pas de même. **15** Il n'a pas mangé sur les montagnes, ni levé les yeux vers les idoles de la maison d'Israël, il n'a pas déshonoré la femme de son prochain. **16** Il n'a exploité personne, n'a pas retenu de gage, ni commis de vol, il a donné son pain à l'affamé et couvert d'un vêtement qui était nu. **17** Il a retenu sa main du pauvre, il n'a pas pris d'intérêt ni

de surcroît, il a observé mes préceptes et suivi mes lois, lui, il ne mourra pas pour la faute de son père, mais il vivra. **18** Quant à son père, qui a exercé des actes d'oppression, qui a volé son frère, et n'a pas bien agi au milieu de son peuple, voici qu'il meurt pour sa faute. **19** Et vous dites: Pourquoi le fils n'a-t-il pas supporté la faute du père? C'Est que le fils a pratiqué la justice et la vertu, il a observé toutes mes lois et les a pratiquées: il vivra. **20** C'Est la personne qui pêche qui mourra: le fils ne portera pas la faute du père, ni le père la faute du fils; la justice du juste est imputable au juste, la méchanceté du méchant au méchant. **21** Mais si le méchant revient de toutes les fautes qu'il a commises, qu'il observe toutes mes lois, qu'il pratique le droit et la vertu, il vivra et ne mourra pas. **22** Aucun des péchés qu'il a commis ne lui sera compté; grâce à la justice qu'il a pratiquée, il vivra. **23** Est-ce que je souhaite la mort du méchant, dit le Seigneur Dieu, ne préféré-je pas qu'il revienne de sa conduite et qu'il vive? **24** Et si le juste renonce à sa vertu et commet l'iniquité, et s'il fait des abominations pareilles à celles qu'a faites le méchant, vivra-t-il? On ne lui tiendra compte d'aucune des vertus qu'il a pratiquées; pour l'infidélité qu'il a commise et les péchés qu'il a fait, il mourra. **25** Et vous dites: La voie de l'Eternel n'est pas régulière! Ecoutez donc, maison d'Israël, est-ce ma voie qui n'est pas régulière? Ne sont-ce pas vos voies qui ne sont pas régulières? **26** Si le juste renonce à sa vertu et fait le mal, il en mourra; pour la faute qu'il a commise, il mourra. **27** Et si le méchant revient de sa méchanceté et qu'il pratique le droit et la vertu, il sauvera sa vie. **28** Qu'il voie et revienne de tous les péchés qu'il a commis: il vivra et ne mourra pas. **29** La maison d'Israël dit: "La voie de l'Eternel n'est pas régulière!" Sont-ce mes voies qui ne sont pas régulières, maison d'Israël, ne sont-ce pas les vôtres? **30** C'Est pourquoi je vous jugerai chacun selon ses oeuvres, maison d'Israël, dit le Seigneur Dieu; revenez, détachez-vous de tous vos péchés, pour qu'il n'y ait plus pour vous d'occasion de faute. **31** Rejetez loin de vous tous les péchés que vous avez commis, faites-vous un coeur nouveau et une âme nouvelle, et pourquoi mourriez-vous, maison d'Israël? **32** Car je ne désire pas la mort de qui meurt, dit le Seigneur Dieu, revenez et vivez!

**19** Or toi, entonne une plainte sur les princes d'Israël: **2** Tu diras: Comme ta mère était une lionne, accroupie parmi des lions! Au milieu des lionceaux elle élevait ses petits. **3** Elle donna la primauté à un de ses petits; il devint un lionceau; Il apprit à déchirer la proie, il dévora des hommes. **4** Les nations connurent sa renommée: il fut pris dans leurs

fosses, et ils l'amènèrent au moyen de crochets au pays d'Egypte. 5 Lorsqu'elle vit son espoir évanoui, perdu, elle prit un autre de ses petits, elle en fit un lionceau. 6 Il circula au milieu des lions, devint un jeune lion; il apprit à déchirer la proie, dévora des hommes. 7 Il envahit leurs palais et détruisa leurs villes, et le pays avec tout ce qu'il contient fut atterré au bruit de ses rugissements. 8 Des provinces, tout autour, les nations donnèrent contre lui, et elles étendirent sur lui leurs filets; il fut pris dans leurs fosses. 9 Au moyen de crochets ils l'entraînèrent dans une cage et on l'amena au roi de Babel; on le conduisit dans des forteresses, pour que sa voix cessât de se faire entendre sur les montagnes d'Israël. 10 Ta mère, quand tu fus dans ta sève, a été comme une vigne, plantée près des eaux; elle est devenue florissante et touffue grâce aux eaux abondantes. 11 Elle eut des rameaux vigoureux, dignes d'être des sceptres de souverains; sa stature s'éleva au-dessus des branches épaisses; elle fut imposante par sa hauteur, par l'abondance de ses ceps. 12 Mais elle fut déracinée avec fureur, jetée à terre, et le vent d'est dessécha son fruit; ses rameaux vigoureux furent arrachés et desséchés, le feu les a consumés. 13 Et maintenant elle est plantée dans le désert, dans un pays aride et altéré. 14 Un feu a jailli de son tronc aux nombreuses branches, a consumé son fruit, et elle n'eut plus de rameau vigoureux, de sceptre pour régner: c'est une plainte, et c'est devenu une plainte."

**20** Il arriva, dans la septième année, le dixième jour du cinquième mois, que certains d'entre les anciens d'Israël vinrent consulter le Seigneur, et ils s'assirent en face de moi. 2 Et la parole du Seigneur me fut adressée en ces termes: 3 "Fils de l'homme, parle aux anciens d'Israël et dis-leur: Ainsi parle le Seigneur Dieu: C'Est pour me consulter que vous venez? Par ma vie, je ne me laisserai pas consulter par vous, dit le Seigneur Dieu. 4 Veux-tu les juger, fils de l'homme, veux-tu les juger? Fais-leur connaître les abominations de leurs pères. 5 Tu leur diras donc: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Le jour où j'ai fait choix d'Israël, où j'ai levé la main pour la postérité de la maison de Jacob, où je me suis révélé à eux au pays d'Egypte, où j'ai levé la main pour eux en disant: Je suis l'Eternel votre Dieu, 6 ce jour-là, je leur ai juré de leur faire quitter le pays d'Egypte pour une contrée que j'avais explorée à leur intention, où ruissellent le lait et le miel, et qui est un joyau entre tous les pays. 7 Et je leur ai dit: "Que chacun de vous rejette au loin les abominations qui sont sous ses yeux! Ne vous souillez pas avec les idoles infâmes de l'Egypte, je suis l'Eternel votre

Dieu." 8 Mais ils se sont mutinés contre moi, ils n'ont pas consenti à m'écouter; ils n'ont pas rejeté les abjections dont ils étaient témoins, ils n'ont pas abandonné les idoles de l'Egypte, et je songeais à épancher mon courroux sur eux, à assouvir sur eux ma colère au milieu du pays d'Egypte. 9 Mais j'agis en considération de mon nom, pour ne pas le profaner aux yeux des nations au milieu desquelles ils se trouvaient et à la vue desquelles je m'étais révélé à eux pour les faire sortir du pays d'Egypte. 10 Je les tirai donc du pays d'Egypte et je les amenai au désert. 11 Je leur donnai mes lois et leur fis connaître mes règlements, que l'homme doit accomplir pour assurer sa vie. 12 Je leur donnai aussi mes sabbats, qui devaient être un symbole entre moi et eux, pour qu'on sût que c'est moi, l'Eternel, qui les sanctifie. 13 Mais la maison d'Israël s'est révoltée contre moi dans le désert; ils n'ont pas suivi mes lois, ils ont méprisé mes règlements, que l'homme doit accomplir pour vivre, ils ont profané à l'excès mes sabbats, et je songeai à épancher mon courroux sur eux dans le désert pour les anéantir. 14 Mais j'agis en considération de mon nom, pour ne pas le profaner aux yeux des nations à la vue desquelles je les avais fait sortir. 15 Aussi bien, je jurai contre eux au désert, de ne pas les amener au pays que je leur destinai, ruisselant de lait et de miel, qui est un joyau entre tous les pays, 16 parce qu'ils avaient méprisé mes règlements, refusé de suivre mes lois et profané mes sabbats, leur coeur n'étant épris que de leurs viles idoles. 17 Mais mon oeil eut trop pitié d'eux pour les détruire et je ne les ai pas réduits à néant dans le désert. 18 Et je dis à leurs enfants dans le désert: "Ne suivez point les errements de vos pères, n'observez pas leurs coutumes et ne vous souillez point par leurs idoles. 19 Je suis l'Eternel, votre Dieu, suivez mes lois, observez mes règlements et exécutez-les. 20 Sanctifiez mes sabbats; qu'ils soient un symbole entre moi et vous, pour qu'on sache que je suis l'Eternel, votre Dieu. 21 Et les enfants se sont révoltés contre moi ils n'ont pas suivi mes lois, ils n'ont pas respecté, pour les accomplir, mes règlements que l'homme doit accomplir pour vivre; ils ont profané mes sabbats, et je songeai à épancher mon courroux sur eux, à assouvir sur eux ma colère dans le désert. 22 Mais je retins ma main et j'agis en considération de mon nom, pour ne pas le profaner aux yeux des nations à la vue desquelles je les avais fait sortir. 23 Mais j'ai aussi juré contre eux dans le désert, de les disperser parmi les nations et de les disséminer dans les pays, 24 parce qu'ils n'ont pas accompli mes règlements, et qu'ils ont méprisé mes lois, profané mes sabbats, et que leurs yeux ont été épris des idoles de leurs pères. 25 Mais



en revanche, moi je leur ai donné des lois malheureuses et des règlements non susceptibles de les faire vivre. 26 Je les ai rendus impurs par leurs offrandes, en ce qu'ils faisaient passer par le feu tout premier-né, de manière à les terroriser, afin qu'ils connussent que je suis l'Eternel. 27 C'Est pourquoi, parle à la maison d'Israël, fils de l'homme, et dis-leur: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Encore en cela vos pères m'ont outragé, en commettant une infidélité à mon égard. 28 Je les avais amenés au pays que j'avais juré de leur donner; et eux, dès qu'ils aperçurent toute colline élevée et tout arbre touffu, ils y ont immolé leurs sacrifices, déposé leurs odieuses offrandes, apporté leurs parfums voluptueux et répandu leurs libations. 29 Et je leur ai dit: Qu'est-ce que ce haut lieu où vous venez vous réunir? (Et on l'a désigné du nom de Bama, jusqu'à ce jour.) 30 C'Est pourquoi dis à la maison d'Israël: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Quoi! Vous vous rendriez impurs comme ont fait vos pères et vous vous prostitueriez à leurs idoles abjectes! 31 Oui, en apportant vos offrandes, en faisant passer vos enfants par le feu, vous vous souillez par toutes vos idoles jusqu'à ce jour, et moi, je me laisserais consulter par vous, maison d'Israël! Par ma vie, dit le Seigneur Dieu, je ne me laisserai pas consulter par vous! 32 Ce qui vous monte en l'esprit ne se réalisera pas, lorsque vous dites: "Devenons comme les nations, comme les familles des autres pays pour adorer le bois et la pierre!" 33 Par ma vie, dit le Seigneur Dieu, je jure que d'une main puissante et d'un bras étendu et d'un courroux débordant, je me comporterai en roi à votre égard! 34 Je vous ferai sortir d'entre les peuples et je vous rassemblerai des pays où vous avez été dispersés, avec une main puissante, avec un bras étendu et avec un courroux déchaîné. 35 Et je vous amènerai au désert des peuples, et je vous demanderai des comptes, là, face à face. 36 Comme j'ai demandé des comptes à vos pères dans le désert du pays d'Egypte, ainsi je vous demanderai des comptes à vous, dit le Seigneur Dieu. 37 Et je vous ferai passer sous la verge, et je vous engagerai dans les liens de l'alliance. 38 Et je trierai parmi vous ceux qui se révoltent et pêchent contre moi, je les ferai sortir du pays où ils séjournent, et ils ne viendront pas au pays d'Israël, et vous saurez que je suis l'Eternel. 39 Pour vous, maison d'Israël, ainsi parle le Seigneur Dieu, que chacun aille donc adorer ses idoles, et après cela on verra si vous ne m'écoutez pas; vous ne profanerez plus mon saint nom par vos offrandes et vos idoles. 40 Car c'est sur ma montagne sainte, sur la montagne élevée d'Israël, dit le Seigneur Dieu, c'est là que m'adorera la maison d'Israël tout entière, dans le pays. Là je les agrérai, et là je rechercherai

vos prélèvements et les prémices de vos dons, avec toutes vos choses saintes. 41 Grâce à un parfum agréable, je vous accueillerai avec bienveillance, quand je vous aurai fait sortir du sein des peuples, rassemblés des pays où vous avez été dispersés, et je me sanctifierai par vous aux yeux des nations. 42 Et vous saurez que je suis l'Eternel, quand je vous aurai menés au pays d'Israël, sur la terre que j'ai juré de donner à vos pères. 43 Là, vous vous souviendrez de vos voies et de vos actes par lesquels vous vous êtes souillés, et vous aurez du dégoût pour vous-mêmes à cause de tous les forfaits que vous avez commis. 44 Et vous saurez que je suis l'Eternel, lorsque j'en userai avec vous par égard pour mon nom, non selon vos voies, qui sont mauvaises et selon vos actes dépravés, maison d'Israël, dit le Seigneur Dieu." 45 La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: 46 "Fils de l'homme, tourne ta face dans la direction méridionale, prêche contre le Sud et prophétise contre la forêt de la campagne du Midi. 47 Tu diras à la forêt du Sud: "Ecoute la parole du Seigneur: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Je vais allumer en toi un feu qui te dévorera tous tes arbres verts et tous tes arbres secs; elle ne s'éteindra pas, la flamme flambante, tous les visages s'y brûleront du Sud jusqu'au Nord. 48 Et toute chair verra que moi, l'Eternel, je l'ai allumée; elle ne s'éteindra pas. 49 Et je dis: "Ah! Seigneur Dieu, ils me disent, eux: Oh! C'Est un conteur d'allégories!"

**21** La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: 2 "Fils de l'homme, dirige ta face vers Jérusalem, prêche sur les sanctuaires et prophétise sur la terre d'Israël. 3 Tu diras au pays d'Israël: Ainsi parle l'Eternel: Me voici contre toi, je sortirai mon épée de son fourreau et j'extirperai de toi justes et impies. 4 Parce que je veux extirper de toi justes et impies, c'est pourquoi mon épée sortira de son fourreau contre toute chair du Sud au Nord. 5 Et toute chair saura que c'est moi, l'Eternel, qui ai tiré mon épée du fourreau: elle n'y rentrera plus. 6 Et toi, fils de l'homme, pousse des soupirs: les reins brisés, dans l'amertume, pousse des soupirs à leurs yeux. 7 Alors s'ils te disent: "Pourquoi soupires-tu?" tu répondras: "C'Est à cause de la nouvelle qui arrive, qui fait fondre tous les coeurs, défaillir toutes les mains, se troubler tous les esprits, s'en aller en eau tous les genoux; elle arrive et s'accomplit dit le Seigneur Dieu." 8 La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: 9 "Fils de l'homme, prophétise et dis: Ainsi parle le Seigneur: Dis qu'une épée, une épée a été aiguisée et polie. 10 C'Est pour procéder à la tuerie qu'elle a été aiguisée, c'est pour qu'elle jette des éclairs qu'elle a été polie. Ou se peut-il que nous

connaissions encore la joie? La verge qui frappe mon fils voit avec dédain tout instrument de bois. **11** Il l'a donnée à polir pour qu'on la saisisse par la main; on l'a aiguisée, l'épée, et on l'a polie pour la mettre en la main du meurtrier. **12** Crie et lamente-toi, fils de l'homme, car cette épée a sévi sur mon peuple, elle a sévi sur tous les princes d'Israël; ils ont été livrés à l'épée avec mon peuple, c'est pourquoi frappe-toi la hanche. **13** C'Est une épreuve. Et que sera-ce s'il s'y ajoute la verge dédaigneuse? Rien ne sera plus, dit le Seigneur Dieu. **14** Et toi, fils de l'homme, prophétise et frappe d'une main contre l'autre et que l'épée redouble ses coups par trois fois! C'Est une épée de massacres, l'épée de la grande victime qui les pourchasse. **15** C'Est afin de faire fondre les coeurs et de multiplier les chutes auprès de toutes leurs portes, que j'ai brandi le brillant de l'épée; ah! Elle est préparée pour étinceler et aiguisée pour tuer. **16** Sois tranchante à droite, avance à gauche, partout où tes lames sont dirigées. **17** Et moi aussi, je frapperai d'une main contre l'autre et j'assouvirai ma colère, moi, l'Eternel, je l'ai dit." **18** La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: **19** "O toi, fils de l'homme, fais-toi deux chemins par où vienne l'épée du roi de Babylone; ils doivent partir tous deux d'un même pays; et grave une main indicatrice, grave-la au point de départ du chemin de la ville. **20** Fais un chemin par où vienne l'épée contre Rabba capitale des fils d'Ammon et contre Juda dans Jérusalem la forte. **21** Car le roi de Babylone s'est porté à la naissance du chemin, au commencement des deux chemins, pour consulter le sort; il a agité les flèches, interrogé les Teraphim, examiné le foie. **22** Dans sa main droite se trouvait le sort "Jérusalem" pour y dresser des béliers, y proclamer la tuerie, pour y proférer des cris de guerre, pour dresser des béliers contre (es portes, pour y jeter une chaussée et bâtir des ouvrages de siège. **23** Mais cela paraîtra à leurs yeux un sort mensonger, on leur a fait serments sur serments; mais lui leur rappellera leur crime, pour qu'ils soient capturés. **24** C'Est pourquoi, ainsi parle le Seigneur Dieu, puisque vous avez réveillé le souvenir de votre crime, en dévoilant vos fautes, en montrant à nu vos péchés dans toutes vos actions, puisqu'il est fait mention de vous, vous serez capturés par la main. **25** Et toi, impie, désigné à la mort, prince d'Israël dont le jour est venu, à l'heure où ton crime prend fin, **26** ainsi parle le Seigneur Dieu: Bas la tiare, plus de couronne! Tout à l'inverse! Que ce qui est bas s'élève, que ce qui est élevé s'abaisse! **27** Ruine, ruine, voilà ce que j'en ferai; cela non plus n'existe plus, jusqu'à ce que vienne celui qui y a droit et à qui je le donnerai. **28** Et toi, fils de l'homme, prophétise et dis: "Ainsi

parle le Seigneur Dieu à l'égard des fils d'Ammon et de leurs outrages: Dis: Epée, épée dégainée, affilée pour la tuerie, pour briller comme l'éclair, **29** tandis qu'on t'adresse des prophéties vaines et des oracles de mensonge, on te pose sur le cou des cadavres des méchants dont le jour est venu, à l'heure où l'iniquité prend fin! **30** Qu'elle rentre dans son fourreau! A l'endroit où tu fus créée, en ton pays d'extraction je te jugerai. **31** J'Épancherai sur, toi ma colère; le feu de ma fureur, je le soufflerai sur toi et je te livrerai dans les mains de sauvages, artisans de la destruction. **32** Tu seras la proie du feu; ton sang coulera par tout le pays; on ne fera plus mention de toi, car moi, l'Eternel, j'ai parlé."

**22** La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes:  
**2** "O toi, fils de l'homme! Veux-tu faire le procès, le procès de cette ville de sang? Expose-lui toutes ses abominations. **3** Tu diras: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Ville qui verses le sang dans tes murs pour hâter ton heure, qui te couvres d'idoles dont tu reçois la souillure! **4** Le sang que tu as versé te condamne, les idoles que tu as faites t'ont souillée; tu as accéléré ta fin, rapproché le terme de tes années. C'Est pourquoi je te rends l'opprobre des nations et la risée de toutes les contrées. **5** Proches ou éloignées, elles se railleront de toi, ô ville perdue de réputation, fertile en désordres! **6** Vois, les princes d'Israël qui étaient dans ton sein, tous hommes de violence, n'ont aspiré qu'à verser le sang. **7** Chez toi, l'on a outragé père et mère; chez toi on a pressuré durement l'étranger, spolié l'orphelin et la veuve. **8** Mes saintetés, tu les as méprisées; mes sabbats, profanés. **9** Chez toi, il s'est trouvé des délateurs, provoquant l'effusion du sang; chez toi, on a mangé sur les montagnes; on a pratiqué la débauche dans ton sein. **10** On a découvert, chez toi, la nudité de son père; chez toi, on a fait violence à la femme qu'isolait son impureté. **11** L'Un a eu avec la femme de son prochain un commerce abominable; l'autre a déshonoré sa bru par l'inceste; un autre a fait, chez toi, violence à sa soeur, à la fille de son père. **12** On a accepté chez toi des dons corrupteurs pour faire couler le sang; tu as pris de l'intérêt, un profit illicite, exploité ton prochain par la rapine, et tu m'as oublié, moi, dit le Seigneur Dieu! **13** Mais voici que j'ai frappé des mains à cause des rapines que tu as exercées et du sang qui s'est versé au milieu de toi. **14** Ton coeur tiendra-t-il bon, tes mains demeureront-elles fermes quand viendront les jours que je te prépare? Moi, l'Eternel, je l'ai dit et je l'accomplirai: **15** je te disperserai parmi les nations, je t'éparpillerai par les pays, et j'extirperai la souillure qui s'est attachée à toi. **16** Tu seras avilie par

ta faute aux yeux des nations, et tu reconnaîtras que je suis l'Éternel." 17 La parole de l'Éternel me fut adressée en ces termes: 18 "Fils de l'homme, les gens de la maison d'Israël sont devenus pour moi des scories; tous pareils au cuivre, à l'étain, au fer et au plomb dans le creuset: ils sont des scories de l'argent. 19 En conséquence, ainsi parle le Seigneur Dieu: puisque vous êtes devenus tous des scories, c'est pourquoi je vais vous réunir au sein de Jérusalem. 20 Comme l'on réunit argent, cuivre, fer, plomb et étain au fond d'un creuset, pour les soumettre à l'action du feu et en opérer la fusion, ainsi dans ma colère et dans mon courroux je vous réunirai, je vous introduirai dans le creuset et vous ferai fondre. 21 Oui, je vous assemblerai, j'attiserai contre vous le feu de mon indignation et vous y fondrez. 22 Comme l'argent entre en fusion au fond d'un creuset, ainsi vous y fondrez; et vous saurez que moi, l'Éternel, j'aurai déversé mon courroux sur vous." 23 La parole de l'Éternel me fut adressée en ces termes: 24 "Fils de l'homme, dis-lui: Tu es une terre non purifiée, non trempée par la pluie, au jour de la colère. 25 Ses prophètes s'y coalisent; comme un lion rugissant qui déchire la proie, ils dévorent les gens, s'emparent des biens et des objets de prix et multiplient les veuves sur son sol. 26 Ses prêtres font violence à ma loi, profanent mes choses saintes; ils ne font pas de différence entre le sacré et le profane et n'enseignent pas à discerner ce qui est impur de ce qui est pur. De mes sabbats ils détournent les yeux, de sorte que je me trouve abaissé au milieu d'eux. 27 Ses chefs y sont comme des loups qui déchirent la proie, ne pensant qu'à verser le sang, qu'à ruiner des existences pour servir leur intérêt. 28 Quant à ses prophètes, ils composent à leur usage un léger badigeon, ils ont de fausses visions, leur débitent des oracles mensongers, en disant: "Ainsi parle le Seigneur Dieu!" alors que le Seigneur n'a point parlé. 29 Les gens du pays exercent des violences, commettent des rapines, spolient le pauvre et l'indigent et oppriment l'étranger contre tout droit. 30 J'Ai cherché parmi eux un homme capable d'élever un mur de défense, de se tenir sur la brèche devant moi en faveur de ce pays, en vue d'en prévenir la ruine, et je ne l'ai point trouvé. 31 Aussi ai-je déversé ma colère sur eux; dans le feu de mon courroux j'ai voulu en finir avec eux: j'ai fait retomber leur conduite sur leur tête," dit le Seigneur Dieu.

**23** La parole de l'Éternel me fut adressée en ces termes: 2 "Fils de l'homme, il y avait deux femmes, filles d'une même mère. 3 Elles se prostituèrent en Egypte, dans leur jeunesse elles s'y prostituèrent; là furent pressées leurs mamelles, là on étreignit leur sein virginal. 4 Elles

s'appelaient, l'aînée, Ohola, et sa sœur, Oholiba; elles m'appartinrent et enfantèrent des fils et des filles: leurs noms, c'étaient Samarie pour Ohola et Jérusalem pour Oholiba. 5 Ohola se débaucha, alors qu'elle était en ma puissance; elle s'engoua de ceux qui la courtoisaient, des Assyriens qui l'approchaient, 6 gens habillés d'azur, gouverneurs et seigneurs, tous jouvenceaux séduisants, cavaliers montant des chevaux. 7 Elle leur prodigua ses faveurs impures, à tous ces fils distingués d'Achour, et à cause de tous ceux dont elle était éprise elle se souilla par leurs idoles. 8 Pourtant elle ne renonça point à ses dérèglements datant de l'Égypte; car ils avaient eu commerce avec elle dans sa jeunesse, ils avaient étreint son sein virginal et répandu leur impudicité sur elle. 9 C'Est pourquoi je l'ai livrée entre les mains de ses amants, entre les mains des fils d'Achour, dont elle s'était éprise. 10 Ceux-ci découvrirent sa nudité, prirent ses fils et ses filles, et elle-même, ils la firent périr par l'épée. Elle devint un exemple mémorable pour les femmes, et on lui infligea de justes châtiments. 11 Or, sa soeur Oholiba en avait été témoin; et elle s'adonna à des amours encore plus coupables, à un dévergondage pire que celui de sa soeur. 12 Elle s'éprit des fils d'Achour, des gouverneurs et seigneurs qui l'approchaient, vêtus magnifiquement, cavaliers montant des chevaux, tous jouvenceaux séduisants. 13 Je constatai qu'elle s'était souillée: même conduite chez toutes deux. 14 Elle enchérit sur son inconduite, quand elle vit des hommes dessinés sur la muraille, des images de Chaldéens peintes en vermillon, 15 portant des ceintures attachées aux reins, des turbans étalés sur leur tête, ayant tous l'apparence de capitaines, fidèle peinture des fils de Babel, dont la Chaldée est le pays natal. 16 Elle se prit d'amour pour eux, fascinée par ce qu'elle voyait, et elle leur dépêcha des messagers en Chaldée. 17 Les fils de Babel vinrent à elle pour un commerce d'amour, et la souillèrent par leur luxure; elle reçut d'eux une souillure, puis son âme se détacha d'eux. 18 Elle étala ses débauches, elle découvrit sa honte, et mon âme se détacha d'elle comme mon âme s'était détachée de sa soeur. 19 Elle redoubla ses dérèglements, en souvenir des jours de sa jeunesse, où elle s'était prostituée dans le pays d'Égypte. 20 Elle s'engoua de leurs compagnons de débauche, qui ont une chair comme celle des ânes et dont la lubricité égale celle des chevaux. 21 Et ainsi tu ravivas la mémoire de la débauche de ta jeunesse, quand les Égyptiens pressaient tes mamelles, à cause de ton sein virginal. 22 C'Est pourquoi, Oholiba, ainsi parle le Seigneur Dieu: Voici que je vais exciter contre toi tes amants, ceux dont s'était détaché ton coeur, et les amener de toutes parts

contre toi: 23 les fils de Babel et tous les Chaldéens, Pekod et Choa et Koa, et tous les fils d'Achour avec eux, ces jeunes hommes séduisants, tous gouverneurs et seigneurs, officiers et dignitaires, tous montant des chevaux. 24 Ils viendront contre toi avec armes, chars et roues, avec une multitude de peuples; ils t'envelopperont d'un cercle de boucliers, d'écus et de casques. Je leur exposerai la cause, et ils te jugeront selon leurs coutumes. 25 Je dirigerai mon zèle jaloux contre toi, et ils te traiteront avec fureur, ils t'arracheront le nez et les oreilles, et ce qui restera de toi tombera par l'épée; ils te prendront tes fils et tes filles, et ton reste sera consumé par le feu. 26 Ils te dépouilleront de tes vêtements et s'empareront de tes objets de parure. 27 Ainsi Je mettrai fin à ton infamie et à tes débauches originaires du pays d'Egypte; tu ne lèveras plus les yeux vers eux, et de l'Egypte tu ne te souviendras plus." 28 C'Est que le Seigneur Dieu parle de la sorte: "Je vais te livrer dans la main de ceux que tu détestes, dans la main de ceux dont s'est détachée ton âme. 29 Ils te traiteront avec haine, prendront tout le fruit de ton labeur et te laisseront là, nue et dépouillée; la honte de tes luxures sera découverte, ton infamie et tes dérèglements. 30 On en agira ainsi avec toi, parce que tu t'es prostituée aux nations, parce que tu t'es souillée par leurs idoles. 31 Tu as suivi la voie de ta soeur; je mettrai donc sa coupe dans ta main." 32 Ainsi parle le Seigneur Dieu: "Tu boiras la coupe de ta soeur, si profonde et si large; elle sera une cause de risée et de moquerie, cette coupe au grand contenu. 33 Tu seras remplie d'ivresse et de peine; c'est une coupe de ruine et de désolation, la coupe de ta soeur Samarie. 34 Tu la boiras jusqu'à la dernière goutte, tu en rongeras les tessons et tu te déchireras les seins, car c'est moi qui parle", dit le Seigneur Dieu. 35 Oui certes, ainsi parle le Seigneur Dieu: "Puisque tu m'as oublié et que tu m'as rejeté derrière ton dos, porte donc, toi aussi, la peine de ton infamie et de tes dérèglements." 36 L'Eternel me dit: "Fils de l'homme, veux-tu faire le procès de Ohola et de Oholibab? Expose-leur leurs abominations. 37 Elles ont fornicué, il y a du sang sur leurs mains; elles ont fornicué avec leurs idoles et sont allées jusqu'à leur livrer en pâture leurs fils, qu'elles m'avaient enfantés. 38 Elles m'ont fait ceci encore: elles ont souillé mon sanctuaire ce même jour et profané mes sabbats. 39 Oui, lorsqu'elles immolaient leurs fils à leurs idoles, elles entraient le même jour dans mon sanctuaire pour le profaner; voilà comme elles en ont agi dans ma maison. 40 Bien plus, elles envoyaient chercher des hommes qui venaient de loin; un ambassadeur leur était dépêché, et ils arrivaient ceux pour qui tu t'étais baignée, tu

t'étais enduit les yeux de fard, et tu avais revêtu tes atours. 41 Et tu prenais place sur un lit d'apparat, devant lequel une table était dressée, où tu posais mon encens et mon huile. 42 On entendait chez elle le bruit d'une multitude paisible, et aux gens d'une nombreuse foule venaient encore s'ajouter des buveurs amenés du désert; alors elles mettaient des bracelets à leurs bras et une couronne magnifique sur leur tête. 43 Et j'ai dit de celle qui est flétrie par son inconduite: Encore maintenant on se livre avec elle aux débauches habituelles. 44 On venait vers elle comme on vient vers une femme prostituée; ainsi on est venu vers Ohola et Oholibab, femmes de mauvaises moeurs. 45 Or ce seront des hommes justes qui leur appliqueront la peine des adultères et la peine de celles qui versent le sang; car elles sont adultères et il y a du sang sur leurs mains." 46 En effet, ainsi parle le Seigneur Dieu: "Qu'on fasse monter contre elles une grande foule et qu'on les livre à la terreur et au pillage! 47 Que cette Moule les accable sous les pierres et les transperce par les glaives, qu'on fasse périr leurs fils et leurs filles et mettre le feu à leurs maisons! 48 Ainsi je purgerai le pays de la débauche, toutes les femmes recevront une leçon et elles n'imiteront point votre inconduite. 49 On vous chargera du poids de votre débauche, vous porterez la peine de vos odieuses idoles, et vous reconnaîtrez que je suis le Seigneur Dieu."

**24** Dans la neuvième année, le dixième jour du dixième mois, la parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: 2 "Fils de l'homme, note-toi le nom de ce jour, du jour même où nous sommes: le roi de Babylone prend le contact de Jérusalem aujourd'hui même. 3 Imagine aussi une parabole à l'endroit de la maison de rébellion; tu leur diras: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Pose la marmite, pose-la, et puis verses-y de l'eau. 4 Rassembles-y les morceaux, rien que de bons morceaux, cuisse et épaule, remplis-la d'os excellents. 5 Prends ce qu'il y a de mieux dans les agneaux, fais aussi cuire les os par dessous; qu'elle bouille à gros bouillons, pour que les os également puissent y cuire. 6 C'Est pourquoi, ainsi parle le Seigneur Dieu: Malheur, ô ville de sang, marmite à laquelle la crasse reste fixée, qui n'a pas été débarrassée de sa crasse! Qu'on la vide morceau par morceau, sans que le sort ait à intervenir à son sujet. 7 Car le sang qu'elle a versé est demeuré au milieu d'elle; elle l'a jeté sur une roche aride, elle ne l'a pas répandu sur le sol, de façon à le recouvrir de terre. 8 C'Est pour faire éclater la colère, pour en tirer vengeance que j'ai exposé son sang sur une roche aride, où il ne pouvait être recouvert. 9 C'Est pourquoi, ainsi parle le Seigneur

Dieu: Malheur, ô ville de sang! Moi aussi j'élèverai un grand bûcher. **10** Qu'on accumule le bois, qu'on allume le feu, qu'on consume la viande, qu'on brouille la mixture et que les os soient carbonisés! **11** Puis, qu'on la pose à vide sur ses charbons, afin qu'elle s'échauffe, que s'embrase son cuivre, que son impureté fonde au dedans et que sa crasse disparaisse. **12** Elle a coûté de vains efforts, l'abondance de sa crasse n'en sort pas: au feu sa crasse! **13** Il y a de l'infamie dans ton impureté: puisque j'ai cherché à t'épurer et que tu n'es pas devenue pure, tu ne te débarrasseras plus de ton impureté, jusqu'à ce que j'aie assouvi ma colère sur toi. **14** Moi, le Seigneur, j'ai parlé; cela arrivera, je l'accomplirai; je ne me raviserai point, je n'aurai ni pitié ni regret. Selon tes voies et selon tes actes, on te jugera, dit le Seigneur Dieu." **15** La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: **16** "Fils de l'homme, je vais t'enlever les délices de tes yeux par un coup soudain; mais tu ne te lamenteras pas, tu ne pleureras pas et tes larmes ne couleront pas. **17** Soupire en silence, ne prends pas le deuil comme pour des morts; attache sur toi ta coiffure, mets tes chaussures à tes pieds. Tu ne t'envelopperas pas jusqu'aux lèvres et tu ne mangeras pas le pain des hommes. **18** Je parlai au peuple le matin, et le soir ma femme mourut; le lendemain matin je fis comme il m'avait été ordonné. **19** Le peuple me dit: "Ne nous expliqueras-tu pas ce que signifie pour nous ta manière d'agir?" **20** Je leur répondis: "La parole de l'Eternel m'a été adressée en ces termes: **21** Dis à la maison d'Israël: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Je vais profaner mon sanctuaire, votre orgueil et votre force, les délices de vos yeux, l'objet de votre amour; et vos fils et vos filles que vous avez laissés tomberont sous l'épée. **22** Et vous ferez comme j'ai fait; vous ne vous enveloppez point jusqu'aux lèvres, et vous ne mangerez pas le pain des hommes. **23** Votre coiffure restera sur votre tête et vos chaussures à vos pieds; vous ne vous lamenterez point et ne pleurez point; mais vous vous consumerez par vos fautes et vous geindrez l'un en présence de l'autre. **24** Et Ézéchiël vous servira de symbole: tout ce qu'il a fait, vous l'imiterez; quand cela arrivera, vous saurez que je suis le Seigneur Dieu." **25** Pour toi, fils de l'homme, certes, le jour où je leur prendrai le boulevard de leur force, la joie de leur parure, les délices de leurs yeux et l'attrait de leur âme, leurs fils et leurs filles, **26** ce jour-là, il viendra un fuyard auprès de toi pour l'annoncer aux oreilles de tous. **27** Ce jour-là, ta bouche s'ouvrira avec celle du fuyard, tu parleras et ne seras plus réduit au mutisme; tu leur serviras de symbole, et ils sauront que je suis l'Eternel."

**25** La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: **2** "Fils de l'homme, dirige ta face contre les fils d'Ammon, et prophétise sur eux. **3** Tu diras aux fils d'Ammon: Ecoutez la parole du Seigneur Dieu! Ainsi parle le Seigneur Dieu: Parce que tu as crié: Holà! sur mon sanctuaire, lorsqu'il fut profané, sur la terre d'Israël, lorsqu'elle fut dévastée, et sur la maison de Juda, lorsqu'elle partit pour l'exil, **4** c'est pourquoi je te livre aux fils de l'Orient en toute propriété; ils installeront leurs campements chez toi et y établiront leurs habitations; c'est eux qui mangeront tes fruits, eux qui boiront ton lait. **5** Je ferai de Rabba un pacage de chameaux et des fils d'Ammon un cantonnement de brebis, et vous saurez que je suis l'Eternel." **6** "Oui, ainsi parle le Seigneur Dieu, parce que tu as battu des mains, trépigné du pied, et que tu t'es réjouie avec tant de mépris, du fond de l'âme, au sujet du pays d'Israël, **7** c'est pourquoi je vais étendre ma main sur toi et te donner en proie aux nations; je te retrancherai du rang des peuples et te ferai disparaître d'entre les pays, je te réduirai à néant, et tu sauras que je suis l'Eternel." **8** Ainsi parle le Seigneur Dieu: "Parce que Moab et Séir ont dit: Voilà que la maison de Juda est comme toutes les nations. **9** C'Est pourquoi je vais entamer le flanc de Moab, en le privant des villes, de ses villes extrêmes, la parure du pays, de Béth-Hayechimot, Baal-Meôn et Kiriataïm. **10** Aux fils de l'Orient, contre les fils d'Ammon, je donne ce district en possession, afin que les fils d'Ammon ne soient plus mentionnés parmi les peuples. **11** Et j'infligerai des châtements à Moab et ils sauront que je suis l'Eternel." **12** Ainsi parle le Seigneur Dieu: "A cause des procédés d'Edom, quand il a tiré vengeance de la maison de Juda, et parce qu'il s'est rendu coupable par les représailles qu'il a exercées, **13** c'est pourquoi, ainsi parle le Seigneur Dieu, j'étendrai ma main sur Edom et j'en exterminerai hommes et bêtes; j'en ferai une ruine depuis Têmân, et jusqu'à Dedân ils tomberont sous l'épée. **14** Je confierai le soin de ma vengeance contre Edom à la main de mon peuple Israël; ils traiteront Edom conformément à ma colère et à ma fureur, et il se ressentira de ma vengeance, dit le Seigneur Dieu." **15** Ainsi parle le Seigneur Dieu: "Parce que les Philistins ont agi par vengeance, qu'ils se sont livrés à des représailles dans un profond sentiment de mépris, cherchant à détruire dans leur éternelle haine, **16** c'est pourquoi, ainsi parle le Seigneur Dieu, voici que je vais étendre ma main sur les Philistins, anéantir les Keréthites et faire périr ce qui reste sur le littoral de la mer. **17** J'Exercerai sur eux de grandes vengeances, par de violents sévices, et ils sauront que je suis l'Eternel, alors que je ferai éclater ma vengeance parmi eux."

**26** Il arriva dans la onzième année, le premier du mois, que la parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: **2** "Fils de l'homme, parce que Tyr s'est écriée au sujet de Jérusalem: Ah! Elle est brisée, celle qui était la porte des nations! Mon tour est venu: je vais être comblée, puisqu'elle est ruinée, **3** c'est pourquoi, ainsi parle le Seigneur Dieu: Voici que je m'en prends à toi, Tyr; je soulèverai contre toi des nations nombreuses comme la mer soulève ses vagues. **4** Elles détruiront les remparts de Tyr et démoliront ses tours; je la dénuderai de sa poussière et je ferai d'elle une roche aride. **5** Elle deviendra un étendoir à filets au milieu de la mer, car c'est moi qui parle, dit le Seigneur Dieu, et elle sera une proie pour les nations. **6** Et ses filles qui sont dans la campagne seront massacrées par le glaive; ainsi ils sauront que je suis l'Eternel. **7** Oui, ainsi parle le Seigneur Dieu, je vais, du Nord, amener contre Tyr Nabuchodonosor, roi de Babylone, le roi des rois, avec des chevaux, des chars, des cavaliers, une grande multitude et un peuple nombreux. **8** Tes filles qui sont dans la campagne, il les fera périr par l'épée, et contre toi il élèvera des retranchements, jettera des redoutes et dressera des boucliers. **9** Les coups de son bélier, il les assénera sur tes remparts, et tes tours, il les brisera par ses armes. **10** Grâce à la multitude de ses chevaux, il te couvrira de leur poussière; du bruit des cavaliers, des roues et des chars tes murailles trembleront, quand il entrera par tes portes comme on entre dans une ville éventrée. **11** Sous les sabots de ses chevaux il foulera toutes tes rues, ta population, il la tuera par l'épée, et les monuments de ta puissance tomberont à terre. **12** Ils pilleront tes richesses, feront main basse sur tes marchandises; ils démoliront tes murailles et abattront tes maisons de plaisance; tes pierres, tes bois et ta poussière, ils les jetteront dans l'eau. **13** Je mettrai fin à la rumeur de tes chants, et le son de tes harpes ne se fera plus entendre. **14** Je ferai de toi une roche aride, tu deviendras un étendoir à filets. Tu ne seras plus rebâtie, car c'est moi, l'Eternel, qui parle, dit le Seigneur Dieu." **15** Ainsi parle le Seigneur Dieu à Tyr: "Certes, au bruit de ta chute, aux gémissements des mourants, quand s'accomplira la tuerie au milieu de toi, les îles trembleront. **16** Ils descendront de leurs trônes, tous les princes de la mer, ils ôteront leurs manteaux et dépouilleront leurs vêtements brodés; ils se vêtiront d'épouvante, s'asseoiront à terre, frissonneront à tout instant et seront atterrés à cause de toi. **17** Ils entonneront sur toi une complainte et te diront: "Comme tu as péri, toi si populeuse grâce aux mers, ville illustre, si puissante sur les flots, toi et tes habitants, qui inspiraient la terreur à tous

les voisins! **18** Maintenant les côtes tremblent au jour de ta chute, et les îles qui sont dans la mer sont épouvantées de ta fin. **19** Car, ainsi parle le Seigneur Dieu, lorsque je ferai de toi une ville ruinée, pareille aux villes qui ne sont plus habitées, lorsque je soulèverai contre toi les ondes de l'abîme et que te couvriront les eaux profondes, **20** alors je te précipiterai avec ceux qui sont descendus dans la fosse, auprès des gens des temps antiques, et je te confinerai dans les régions souterraines, dans les ruines éternelles, auprès de ceux qui sont descendus dans la fosse, afin que tu cesses d'être habitée, tandis que je répandrai de la beauté au pays des vivants. **21** Je te réduirai à néant et c'en sera fini de toi: l'on te cherchera et plus jamais l'on ne te trouvera", dit le Seigneur Dieu."

**27** La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: **2** "Toi, fils de l'homme, entonne une complainte sur Tyr. **3** Tu diras à Tyr qui est sise près des accès de la mer et trafique avec les nations dans des îles nombreuses: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Tyr, tu as dit: Je suis d'une beauté achevée. **4** Ton domaine est au coeur des mers, tes architectes ont parfait ta beauté. **5** C'Est en cyprès de Senir qu'ils ont bâti tous tes lambris, ils ont pris un cèdre du Liban pour t'en faire un mât. **6** Ils ont confectionné tes rames en chêne de Basan; ton gouvernail, ils l'ont fait d'ivoire enchassé dans du buis, provenant des îles de Kittim. **7** Le lin d'Egypte, orné de broderies, formait ta voilure et te servait de pavillon, des étoffes d'azur et de pourpre des îles d'Elicha, te servaient de tenture. **8** Les habitants de Sidon et d'Arvad devenaient tes rameurs; les plus habiles de chez toi; ô Tyr, étaient tes pilotes. **9** Les anciens de Gebal et ses gens experts, tu les employais à réparer tes avaries; tous les vaisseaux de la mer et leurs matelots se rencontraient chez toi pour faire marcher ton commerce. **10** Le Perse, le Lydien, le Poutien entraient dans ton armée, étaient tes gens de guerre, ils suspendaient chez toi bouclier et casque et assuraient ta gloire. **11** Les fils d'Arvad, avec ton armée, occupaient tes murs tout alentour, et les Gammadiens tes tours; ils suspendaient leurs boucliers sur la ceinture de tes murs et mettaient le comble à ta beauté. **12** Tarsis trafiquait avec toi grâce à l'abondance de tes richesses, approvisionnait ton marché d'argent, de fer, d'étain, et de plomb. **13** Yavan, Toubal et Méhec étaient tes courtiers, ils alimentaient ton commerce en hommes et en objets de cuivre. **14** De la maison de Togarma, on fournissait ton marché de chevaux, d'écuyers et de mules. **15** Les fils de Dedân étaient tes clients, de nombreuses colonies te servaient de marchés, te donnaient des cornes d'ivoire et

de l'ébène comme présents. **16** Aram était ton chaland à cause de la multitude de tes produits; d'escarboucles, de pourpre, de broderies, de byssus, de corail et de pur cristal ils fournissaient tes marchés. **17** Juda et le pays d'Israël étaient tes clients; ils alimentaient ton commerce de froment de Minnit, de mets exquis, de miel, d'huile et de baume. **18** Damas traitait avec toi pour tes nombreux produits, la multitude de toutes les richesses, au moyen du vin de Helbon et de la laine blanche. **19** Vedan et Yavan fournissaient tes marchés de tissus. Il y avait du fer artistement travaillé, de la casse et de la canne odorante pour tes transactions. **20** Dedân était ton fournisseur de vêtements de luxe pour monter à cheval. **21** L'Arabie et tous les princes de Kédar trafiquaient avec toi; c'est de moutons, de béliers et de boucs qu'ils t'approvisionnaient. **22** Les marchands de Cheba et de Raama étaient tes courtiers: des meilleurs aromates, de toutes pierres précieuses et d'or ils fournissaient tes marchés. **23** Haran, Canné et Eden, les marchands de Cheba, Assur, Kilmad étaient tes clients. **24** Ils étaient tes marchands pour les objets de parure, les manteaux d'azur et de broderie, et pour les trésors de bijoux précieux avec des cordons serrés et des coffres pour tes marchandises. **25** Les vaisseaux de Tarsis étaient à ton service pour ton commerce: tu as été comblée et toute surchargée au coeur des mers. **26** Dans la haute mer ils t'ont amenée, les rameurs qui te dirigeaient: le vent d'est t'a fracassée au sein des mers. **27** Tes biens et tes marchandises, tes denrées, tes matelots et tes pilotes, tes calfats et tes courtiers et tous les gens de guerre qui te montaient et toute la multitude qui te remplissait tomberont au sein des mers le jour de ton naufrage. **28** Au bruit des clameurs de tes pilotes, les espaces tressailleront. **29** Tous ceux qui manient la rame descendront de leurs vaisseaux, les matelots, tous les pilotes de la mer se tiendront debout sur la terre ferme. **30** Ils feront retentir leurs cris à ton sujet et s'exclameront douloureusement, ils se mettront de la poussière sur la tête, se rouleront dans la cendre. **31** A cause de toi ils se raseront la tête, se ceindront de cilices; ils pleureront sur toi dans l'amertume de leur coeur, ce sera une plainte amère. **32** Et dans leur désolation, ils entonneront sur toi une élégie et exhaleront ces doléances: Qui était pareille à Tyr, à celle qui maintenant est comme une ruine au milieu de la mer? **33** Quand tes marchandises sortaient des mers tu rassasiais des peuples nombreux; par l'abondance de tes biens et de tes denrées tu enrichissais les rois de la terre. **34** A présent te voilà brisée, disparue des mers, dans les profondeurs des eaux; tes marchandises et toute la

multitude que tu contenais ont sombré. **35** Tous les habitants des îles sont atterrés à cause de toi, leurs rois sont saisis d'un violent frisson, leurs visages sont bouleversés. **36** Les marchands parmi les nations ricanent de toi; tu es réduite à néant, et c'en est fini de toi, à jamais."

**28** La parole de l'Éternel me fut adressée en ces termes: **2** "Fils de l'homme, dis au souverain de Tyr: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Puisque ton coeur s'est exalté, que tu as dit: "Je suis un Dieu, j'occupe une demeure divine au sein des mers," alors que tu n'es qu'un homme et non un Dieu, et puisque tu t'es attribué un coeur pareil au coeur d'un Dieu, **3** en vérité, tu es plus sage que Daniel! Aucun secret ne t'échappe; **4** par ton habileté et ton intelligence tu t'es acquis de la richesse, tu as amassé de l'or et de l'argent dans tes trésors; **5** par ta grande habileté au commerce, tu as multiplié ta fortune, et ton coeur s'est exalté en raison de ta fortune, **6** c'est pourquoi, ainsi parle le Seigneur Dieu: Puisque tu t'es attribué un coeur pareil au coeur d'un Dieu, **7** c'est pourquoi, voici que je vais amener contre toi des étrangers, les plus violents des peuples; ils brandiront l'épée contre ta belle habileté et ils terniront ta splendeur. **8** Ils te feront descendre à la fosse, et tu mourras de mort violente au sein des mers. **9** Oseras-tu dire encore: "Je suis un Dieu", en face de tes meurtriers? Mais tu n'es qu'un homme et non un Dieu entre les mains de ceux qui te blessent à mort. **10** Tu mourras de la mort des incirconcis par la main des étrangers, car c'est 'moi qui parle, dit le Seigneur Dieu." **11** La parole de l'Éternel me fut adressée en ces termes: **12** "Fils de l'homme, entonne une élégie sur le roi de Tyr; tu lui diras: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Tu étais le sceau de la perfection, plein d'habileté et d'une beauté achevée. **13** Tu étais dans l'Eden, le jardin de Dieu; toutes les pierres précieuses te couvraient: rubis, topaze et émeraude, tartessienne, onyx et jaspé, saphir, escarboucle et diamant, de l'or également; tu possédais des tambourins et des flûtes bien travaillés; pour toi, ils étaient prêts dès le jour de ta naissance. **14** Tu étais le Keroub d'élection qui protège de ses ailes; je t'avais posté et tu étais sur la montagne sainte de Dieu; au milieu des pierres de feu, tu circulais. **15** Tu fus irréprochable dans ta conduite depuis le jour où tu fus créé jusqu'à ce que la perversité se rencontrât en toi. **16** Par l'activité de ton trafic, ton enceinte s'est remplie de violence, et tu es devenu coupable; je t'ai donc rejeté de la montagne de Dieu et je t'ai fait disparaître, Keroub protecteur, d'entre les pierres de feu. **17** Ton coeur s'était exalté à cause de ta beauté, et tu avais ruiné ta sagesse

par ton faste; je t'ai donc précipité à terre, devant des rois je t'ai exposé, pour leur être en spectacle. **18** Par l'excès de tes fautes, par l'iniquité de ton trafic, tu as profané tes sanctuaires; aussi ai-je fait surgir du milieu de toi, un feu, qui t'a consumé, et je t'ai réduit en cendres sur la terre, aux yeux de tous ceux qui te regardent. **19** Tous ceux qui te connaissent parmi les nations sont stupéfaits à cause de toi: tu es devenu un néant, ç'en est fini de toi pour toujours." **20** La parole de l'Éternel me fut adressée en ces termes: **21** "Fils de l'homme, tourne ta face vers Sidon et prophétise sur elle. **22** Tu diras: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Voici que je m'en prends à toi, Sidon, je veux me rendre glorieux au milieu de toi. L'On saura que je suis l'Éternel, quand je lui infligerai des châtements et que j'y manifesterai ma sainteté. **23** J'Envverrai contre elle la peste et l'effusion de sang dans ses rues, les morts joncheront son sol, frappés par le glaive qui l'atteindra de toutes parts, et ils sauront que je suis l'Eternel. **24** Et il n'y aura plus pour la maison d'Israël de ronce cuisante ni d'épine douloureuse parmi tous ses voisins d'alentour qui le traitent avec mépris, et on saura que je suis le Seigneur Dieu." **25** Ainsi parle le Seigneur Dieu: "Quand je rassemblerai la maison d'Israël d'entre les peuples chez qui ils ont été dispersés, je me sanctifierai par eux aux yeux des nations, et ils demeureront sur le territoire que j'ai donné à mon serviteur Jacob. **26** Ils y demeureront en sécurité, ils bâtiront des maisons, planteront des vignes et demeureront en sécurité, parce que je ferai justice de tous leurs contempteurs d'alentour, et ils reconnaîtront que moi, l'Eternel, je suis leur Dieu."

**29** Dans la dixième année, le dixième mois, le douze du mois, la parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: **2** "Fils de l'homme, dirige ta face contre Pharaon, roi d'Egypte, et prophétise sur lui et sur l'Egypte entière. **3** Prononce ces paroles: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Voici, je m'en prends à toi, Pharaon, roi d'Egypte, grand crocodile, couché au milieu de tes fleuves, toi qui dis: "Mon fleuve est à moi, c'est moi qui me le suis fait!" **4** Je passerai des crochets à tes mâchoires, je collerai à tes écailles les poissons de tes fleuves. Je te tirerai du milieu de tes fleuves, et tous les poissons de tes fleuves adhéreront à tes écailles. **5** Et je te jetterai dans le désert, toi et tous les poissons de tes fleuves; tu tomberas sur la surface des champs, tu ne seras ni ramassé ni recueilli. Aux bêtes de la terre et aux oiseaux du ciel, je t'ai donné en pâture. **6** Tous les habitants d'Egypte sauront alors que c'est moi l'Eternel, parce qu'ils avaient prêté un appui de roseau à la maison d'Israël. **7** Lorsqu'ils te

saisissent par la main, tu te romps et tu leur transperces toutes les épaules; lorsqu'ils s'appuient sur toi, tu te brises, et tu leur paralyse tous les reins. **8** C'Est pourquoi, ainsi parle le Seigneur Dieu, voici, je vais susciter contre toi l'épée et retrancher de toi hommes et bêtes: **9** Le pays d'Egypte deviendra une solitude et une ruine, et l'on saura que c'est moi l'Eternel parce qu'il a dit: "Le fleuve est à moi, et c'est moi qui l'ai fait." **10** Oui, certes, je m'en prends à toi et à tes fleuves et je ferai du pays d'Egypte des ruines désolées et solitaires, de Migdol à Syène et aux confins de l'Ethiopie. **11** Nul pied d'homme ne la foulera, nul animal n'y portera ses pas: il ne sera plus habité pendant quarante années. **12** Je rendrai le pays d'Egypte désolé entre les pays désolés, et ses villes, parmi les villes ruinées, seront une solitude durant quarante années; je disperserai les Egyptiens parmi les peuples, je les disséminerai dans les pays. **13** Oui, ainsi parle le Seigneur Dieu, au bout de quarante années, je rassemblerai les Egyptiens du milieu des nations où ils auront été dispersés. **14** Je ramènerai les captifs égyptiens et je les rétablirai sur la terre de Pathros, leur pays d'origine; mais ils n'y formeront qu'un humble royaume. **15** Plus que les autres royaumes, il sera humble, et il ne s'élèvera plus au-dessus des peuples. Je veux les diminuer pour qu'ils ne dominant plus les peuples. **16** Et il ne sera plus pour la maison d'Israël un sujet de confiance, ravivant le souvenir de la faute commise quand ils se tournaient vers eux, et on saura alors que c'est moi le Seigneur Dieu." **17** Il advint, dans la vingt-septième année, le premier du premier mois, que la parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: **18** "Fils de l'homme, Nabuchodonosor, roi de Babylone, a fait faire à son armée une rude besogne contre Tyr; toutes les têtes en sont devenues chauves, toutes les épaules sont meurtries. Or, lut ni son armée n'ont recueilli de salaire de Tyr pour la besogne qu'il a faite contre elle. **19** Donc, ainsi parle le Seigneur Dieu, voici, je vais livrer à Nabuchodonosor, roi de Babylone, le pays d'Egypte, pour qu'il puisse en emporter les richesses, en prendre le butin et le mettre au pillage: ce sera le salaire de son armée. **20** Comme prix de son labeur, qu'il a accompli contre Tyr, je lui donne le pays d'Egypte, parce qu'ils ont travaillé pour moi, dit le Seigneur Dieu. **21** Ce jour-là, je relèverai la puissance de la maison d'Israël. Quant à toi, je justifierai pleinement tes paroles au milieu d'eux, et ils sauront que c'est moi l'Eternel."

**30** La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: **2** "Fils de l'homme, prophétise et dis: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Lamentez-vous! Hélas, quel jour! **3** Car un



jour est proche, oui, un jour est proche, fixé par l'Éternel, un jour de nuée: ce sera l'heure des nations. 4 Le glaive s'abattrà sur l'Égypte; il y aura de l'épouvante en Éthiopie, quand tomberont les victimes en Égypte. On prendra ses richesses, ses fondements seront renversés. 5 L'Éthiopie, Pout et Loud, tout l'Occident, et Koub avec les fils du pays de l'Alliance tomberont sous le glaive. 6 Ainsi parle l'Éternel: "Les appuis de l'Égypte s'écrouleront, et sa fière puissance sera abaissée. De Migdol à Syène, ils y tomberont sous le glaive, dit le Seigneur Dieu. 7 Ils seront dévastés entre les pays dévastés, et ses villes seront au nombre des villes ruinées. 8 Et ils sauront que je suis l'Éternel, lorsque je mettrai le feu à l'Égypte et que tous ses auxiliaires seront brisés. 9 Ce jour-là, des messagers partiront au-devant de moi dans des navires, pour troubler l'Éthiopie dans sa quiétude, et il y aura une terreur parmi eux au jour de l'Égypte, car le voici venir!" 10 Ainsi parle le Seigneur Dieu: "J'Abolirai la richesse de l'Égypte par la main de Nabuchodonosor, roi de Babylone. 11 Lui et son peuple avec lui, les plus violents des peuples, seront amenés pour détruire le pays; ils tireront leurs glaives contre l'Égypte et rempliront le pays de cadavres. 12 Je mettrai les cours d'eau à sec et je livrerai le pays à la merci de barbares; je dévasterai le pays avec ce qu'il renferme par la main d'étrangers, c'est moi, l'Éternel, qui le dis." 13 Ainsi parle le Seigneur Dieu: "J'Anéantirai les idoles, je ferai disparaître les faux dieux de Nof et le prince du pays d'Égypte: il n'y en aura plus. Je répandrai la terreur dans le pays d'Égypte. 14 Je ruinerai Pathros, je mettrai le feu à Çoân et j'infligerai des châtements à Nô. 15 Je déverserai ma colère sur Sin, forteresse de l'Égypte, et j'extirperai le peuple de Nô. 16 Je mettrai le feu à l'Égypte, Sin sera saisie de tremblement, Nô est pour être prise d'assaut, Nof sera livrée aux ennemis en plein jour. 17 Les jeunes gens d'Avên et de Pibécet tomberont sous le glaive, et elles-mêmes Won; en captivité. 18 Et dans Tehafnehès, le jour sera ténébreux, quand j'y briserai les appuis de l'Égypte et que sera aboli en elle l'orgueil de sa puissance, une nuée la couvrira et ses filles iront en captivité. 19 Et j'exercerai des sévices sur l'Égypte, et ils sauront que c'est moi l'Éternel." 20 Il advint, la onzième année, le sept du premier mois, que la parole de l'Éternel me fut adressée en ces termes: 21 "Fils de l'homme, j'ai brisé le bras de Pharaon, roi d'Égypte; or, on ne l'a point pansé en y appliquant des médicaments, en y posant un bandage comme pansement, afin qu'il reprenne des forces pour tenir une épée. 22 C'Est pourquoi, ainsi parle l'Éternel Dieu, je m'en prends à Pharaon, roi d'Égypte; je briserai

ses bras, et celui qui est valide et celui qui est fracturé, et je lui ferai tomber l'épée de la main. 23 Je disperserai les Égyptiens parmi les peuples, je les disséminerai dans les pays. 24 Mais j'affermirai les bras du roi de Babylone et je mettrai mon épée dans sa main, tandis que je briserai les bras de Pharaon, de telle sorte qu'il râlera devant lui du rôle de l'homme frappé à mort. 25 Oui, je fortifierai les bras du roi de Babylone alors que les bras de Pharaon tomberont, et on saura que c'est moi l'Éternel, quand je mettrai mon glaive dans la main du roi de Babylone, et qu'il le brandira contre le pays d'Égypte. 26 Et je disperserai les Égyptiens parmi les nations, je les disséminerai dans les pays, et ils sauront que je suis l'Éternel."

**31** Il advint, dans la onzième année, le premier jour du troisième mois, que la parole de l'Éternel me fut adressée en ces termes: 2 "Fils de l'homme, dis à Pharaon, roi d'Égypte, et à sa cohue: A qui es-tu comparable dans ta grandeur? 3 Voici, il était sur le Liban un cèdre superbe, aux belles branches, à la frondaison ombreuse, haut de stature; sa cime perçait les nuages. 4 Les eaux l'avaient fait croître, la source profonde l'avait développé, en faisant courir ses flots autour de sa plantation et en dirigeant ses canaux vers tous les arbres de la campagne. 5 Aussi, sa taille surpassait celle de tous les arbres de la campagne, ses branches s'étaient multipliées et ses rameaux, grâce à l'abondance des eaux, s'étaient allongés, car il les projetait au loin. 6 Dans ses branches nichaient tous les oiseaux du ciel, et sous ses rameaux mettaient bas toutes les bêtes des champs. A son ombre demeuraient toutes les grandes nations. 7 Il était beau dans sa grandeur, par la longueur de ses rameaux, car sa racine baignait dans de grandes eaux. 8 Les cèdres ne l'avaient pas éclipsé au jardin de Dieu, les cyprès n'étaient pas comparables à ses branches, et les platanes ne rivalisaient pas avec ses rameaux: aucun arbre du jardin de Dieu ne l'égalait en beauté. 9 Je l'avais fait beau par la multitude de ses branches, et tous les arbres d'Eden, qui étaient au jardin de Dieu, le jalouaient. 10 Donc, ainsi parle le Seigneur Dieu, puisque tu avais tant monté en hauteur, puisqu'il avait étendu sa cime au milieu des nuages, et que son coeur s'est enorgueilli de sa hauteur, 11 j'ai voulu le livrer aux mains d'un puissant parmi les nations, pour qu'il lui infligeât le traitement dû à sa méchanceté: je l'ai répudié. 12 Ils l'ont coupé, les étrangers, les plus violents des peuples, ils l'ont jeté là. Sur les montagnes et sur toutes les vallées sont tombées ses branches; ses rameaux se sont brisés dans tous les ravins de la terre. Ils

se sont retirés de son ombre, tous les peuples de la terre, et ils l'ont abandonné. **13** Sur sa ruine habitent tous les oiseaux du ciel et sur ses rameaux se posent toutes les bêtes des champs, **14** pour qu'aucun des arbres plantés près des eaux ne s'enorgueillisse plus de sa haute taille, et qu'ils ne percent plus les nuages de leur cime et qu'ils ne se dressent plus dans leur hauteur, ces géants, tous ces buveurs d'eau, car tous ont été voués à la mort, précipités dans les régions souterraines, au milieu des fils de l'homme, auprès de ceux qui sont descendus dans la fosse." **15** Ainsi parle le Seigneur Dieu: "Le jour où il est descendu dans le Scheol, j'ai fait mener le deuil; à cause de lui j'ai recouvert la source profonde, j'en ai arrêté les fleuves, et les grandes eaux ont été retenues prisonnières; j'ai enténébré pour lui le Liban, et tous les arbres des champs ont été pris de langueur à cause de lui. (Sheol h7585) **16** Au bruit de sa chute, j'ai fait tressaillir les peuples, quand je l'ai fait descendre dans le Scheol avec ceux qui descendent dans la fosse, et ils se sont consolés dans les régions souterraines, tous les arbres de l'Eden, les plus beaux, les meilleurs du Liban, tous les buveurs d'eau. (Sheol h7585) **17** Eux aussi sont descendus avec lui dans le Scheol auprès des victimes de l'épée; de même ses auxiliaires qui, s'asseyaient à son ombre parmi les nations. (Sheol h7585) **18** A qui donc pouvais-tu être comparé en gloire et en grandeur parmi les arbres de l'Eden? Et pourtant, tu seras précipité, avec les arbres de l'Eden, dans les régions souterraines, parmi les incirconcis; tu seras couché avec les victimes de l'épée. Voilà ce qu'est Pharaon avec toute sa cohue, dit le Seigneur Dieu."

**32** Il advint, dans la douzième année, le premier jour du douzième mois, que la parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: **2** "Fils de l'homme, entonne une complainte sur Pharaon, roi d'Egypte, et dis-lui: Lion des nations, tu es perdu! Et pourtant tu étais comme le crocodile dans les mers, tu t'élançais avec tes fleuves, tu troublais les eaux de tes pieds et tu en agitaies les flots." **3** Ainsi parle le Seigneur Dieu: "J'Étendrai sur toi mon filet avec le concours de peuples nombreux qui te halèrent dans ma nasse. **4** Et je te laisserai là sur le sol, je te lancerai sur la surface des champs, je ferai s'abattre sur toi tous les oiseaux du ciel et je rassasierai de toi toutes les bêtes de la terre. **5** J'Exposerai ta chair sur les montagnes, et je remplirai les vallées de ton cadavre. **6** Le pays de tes ébats, je l'arroserai de ton sang jusqu'aux montagnes, et les ravins seront pleins de toi. **7** Par suite de ton extinction, je voilerai les cieus et j'assombrirai leurs étoiles; le soleil, je le

couvrirai de nuées et la lune ne fera plus briller son éclat. **8** Tous les flambeaux lumineux au ciel, je les obscurcirai à cause de toi et je répandrai les ténèbres sur ton pays, dit le Seigneur Dieu. **9** Je contristerai le coeur de peuples nombreux, quand je ferai parvenir l'annonce de ta ruine parmi les nations, dans des pays que tu ne connais point. **10** A cause de toi, je frapperai de stupeur quantité de peuples: à cause de toi, leurs rois seront saisis d'horreur, quand je ferai voltiger mon glaive devant leur face. Ils trembleront à tout instant, chacun pour sa personne, au jour de ta chute." **11** Car ainsi parle le Seigneur Dieu: "Le glaive du roi de Babylone fondra sur toi. **12** Sous les glaives des vaillants guerriers, tous gens terribles entre les nations, je ferai tomber ta multitude; ils ruineront l'orgueil de l'Egypte, et toute sa multitude périra. **13** J'Anéantirai tout son bétail auprès des grandes eaux, et celles-ci ne seront plus troublées par le pied de l'homme, elles ne seront plus troublées par les sabots des animaux. **14** Alors, je ferai rasseoir leurs flots, et les fleuves, je les ferai couler comme l'huile, dit le Seigneur Dieu. **15** Quand je réduirai la terre d'Egypte en ruines, et que le pays sera dépouillé de ce qu'il contient, quand je frapperai tous ceux qui l'habitent, on saura que c'est moi l'Eternel. **16** C'Est là la complainte que l'on chantera, que chanteront les filles des nations. Elles la chanteront sur l'Egypte et sur toute sa multitude, dit le Seigneur Dieu." **17** Il advint, dans la douzième année, le quinze du mois, que la parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: **18** "Fils de l'homme, consacre une lamentation à la multitude de l'Egypte et précipite-la, elle et les filles de nations puissantes, dans les régions souterraines avec ceux qui descendent dans la fosse. **19** Qui dépasses-tu en agrément? Descends! Couche-toi avec des incirconcis! **20** Ils tombent parmi les victimes du glaive; au glaive elle est livrée; entraînez-la avec toutes ses multitudes! **21** Les puissants guerriers, du fond du Scheol, l'interpellent avec ses alliés: "Ils sont descendus disent-ils, ils se sont couchés les incirconcis, victimes du glaive!" (Sheol h7585) **22** Là est Achour avec toute sa troupe: autour de lui sont ses tombeaux; ce sont tous des victimes tombées sous le glaive, **23** dont les sépulcres ont été placés au fond de la fosse, et la troupe rangée autour de son tombeau; ce sont tous des victimes tombées sous le glaive, eux qui avaient porté la terreur au pays des vivants. **24** Là est Elam avec toute sa multitude à l'entour de son sépulcre; ce sont tous des victimes tombées sous le glaive; ils sont descendus incirconcis dans les profondeurs souterraines, eux qui avaient porté la terreur au pays des vivants; ils subissent leur opprobre avec ceux qui sont descendus

dans la fosse. **25** Au milieu des cadavres, on lui a donné une couche, avec toute sa multitude dans des tombes tout autour; ce sont tous des incirconcis, victimes du glaive, car leur terreur s'est répandue dans le pays des vivants; ils subissent leur opprobre avec ceux qui sont descendus dans la fosse; au milieu des cadavres, elle a été placée. **26** Là est Méhec, là est Toubal et toute sa multitude; autour de lui ses tombeaux. Ce sont tous des incirconcis, victimes du glaive, car ils ont porté leur terreur au pays des vivants. **27** Mais ils ne reposent pas avec les héros qui sont tombés parmi les incirconcis, qui sont descendus au tombeau avec leur attirail de guerre, à qui on a mis leurs glaives sous la tête; leurs crimes sont restés sur leurs ossements, car la terreur des héros a été au pays des vivants. (Sheol h7585) **28** Et toi, au milieu des incirconcis tu seras brisé, et tu te coucheras avec les victimes du glaive. **29** Là est Edom, avec ses rois et tous ses princes qui ont été mis, en dépit de leur force, avec les victimes du glaive; ceux-là reposent avec les incirconcis et ceux qui sont descendus dans la fosse. **30** Là sont les princes du Nord au complet et tous les Sidoniens qui sont descendus avec les corps morts, confondus malgré la terreur que leur vigueur inspirait; ils se sont couchés, incirconcis, avec les victimes du glaive, et ils ont porté leur opprobre avec ceux qui sont descendus dans la fosse. **31** Pharaon les verra et se consolera au sujet de toute sa multitude; ils seront victimes du glaive, Pharaon et toute son armée, dit le Seigneur Dieu. **32** Car j'ai répandu ma terreur au pays des vivants; et il sera couché parmi les incirconcis, avec les victimes du glaive, Pharaon et toute sa multitude, dit le Seigneur Dieu."

**33** La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: **2** "Fils de l'homme, parle aux enfants de ton peuple et dis-leur: S'Il est un pays contre lequel j'amène le glaive, les gens de ce pays prendront un homme dans leurs rangs pour l'établir comme guetteur. **3** Cet homme, voyant le glaive venir contre le pays, sonnera de la trompette et avertira le peuple **4** que s'il est alors quelqu'un qui, ayant entendu le son de la trompette, ne se tienne pas sur ses gardes, et que le glaive vienne et l'enlève, son sang sera sur sa tête. **5** Il avait entendu le son de la trompette, mais sans se mettre sur ses gardes: il aura mérité sa mort; s'il s'était gardé, il eût sauvé sa vie. **6** Mais que le guetteur, voyant venir le glaive, s'abstienne de sonner de la trompette et de mettre en garde le peuple, si le glaive survient et enlève quelqu'un d'entre eux, celui-ci aura été enlevé à cause de son péché, mais son sang, je le réclamerai du guetteur. **7** Or toi, fils de

l'homme, je t'ai établi guetteur pour la maison d'Israël: si tu entends une parole sortir de ma bouche, tu dois les avertir de ma part. **8** Lorsque je dis au méchant: "Méchant, certaine est ta mort!" et que tu ne parles pas pour dire au méchant d'avoir à se détourner de sa voie, lui, le méchant, périra par son péché, mais son sang, je le réclamerai de toi. **9** Que si toi, tu as averti le méchant au sujet de sa conduite, pour qu'il y renonce, tandis que lui ne renonce pas à sa conduite, lui périra par son péché, et toi, tu auras libéré ton âme. **10** Or toi, fils de l'homme, dis à la maison d'Israël: Vous vous exprimez de la sorte: Assurément, nos fautes et nos péchés pèsent sur nous, par eux nous dépérissons, comment pourrions-nous vivre?" **11** Dis-leur: Par ma vie, dit le Seigneur Dieu, je ne souhaite pas que le méchant meure, mais qu'il renonce à sa voie et qu'il vive! Revenez, revenez de vos voies mauvaises, et pourquoi mourriez-vous, maison d'Israël? **12** Et toi, fils de l'homme, dis aux enfants de ton peuple: La vertu du juste ne le préservera pas au jour de son péché, et la méchanceté du méchant n'entraînera pas sa chute le jour où il renoncera à sa perversité, pas plus que le juste ne pourra vivre par elle au jour de sa défaillance. **13** Quand je dis au juste Certes, ta vie est garantie et que lui, s'en fiant à sa vertu, fasse le mal, tous ses mérites cesseront de compter, et, à cause du mal qu'il aura commis, il mourra. **14** Et quand je dis au méchant: Ta mort est certaine, et que, renonçant à son péché, il pratique le droit et la vertu, **15** si le méchant restitue le gage, fait réparation pour ses rapines, suit les règles de vie, sans plus commettre de mal, il vivra à coup sûr et ne mourra point. **16** Tous les péchés dont il s'est rendu coupable cesseront de lui être comptés: il a pratiqué le droit et la vertu, sa vie est assurée. **17** Là-dessus, les enfants de ton peuple disent: "La voie de l'Eternel n'est pas régulière!" C'Est eux dont la voie n'est pas régulière. **18** Lorsque le juste renonce à sa vertu et fait le mal, il meurt par là, **19** et lorsque le méchant renonce à sa méchanceté et pratique la justice et la vertu, grâce à elles, il vivra. **20** Et vous dites encore: "La voie de l'Eternel n'est pas régulière!" Chacun selon ses voies, voilà comme je vous jugerai, maison d'Israël. **21** Il arriva, dans la douzième année, le cinquième jour du dixième mois, à dater de notre exil, qu'un fuyard vint vers moi de Jérusalem, en disant: "La ville est prise!" **22** Or, la main de l'Eternel avait été sur moi la veille de l'arrivée du fuyard, et il ne me rouvrit la bouche que quand ce dernier vint me trouver le matin. Dès lors, ma bouche était ouverte, et je n'étais plus réduit au mutisme. **23** La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: **24** "Fils de l'homme, les habitants de ces ruines sur le sol

d'Israël disent: Abraham était un homme isolé, et il a obtenu la possession du pays; nous sommes nombreux: c'est à nous que le pays a été donné en propriété. 25 Eh bien! Dis-leur: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Vous mangez auprès du sang, vous élevez les yeux vers vos idoles abjectes, vous répandez le sang, et vous voulez être maîtres du pays!" 26 Vous vous appuyez sur votre glaive, vous commettez des horreurs, vous déshonorez l'un la femme de l'autre, et vous voulez être maîtres du pays! 27 Voici ce que tu leur diras: ainsi parle le Seigneur Dieu: Par ma vie, j'en jure, ceux qui demeurent dans les ruines tomberont par le glaive, ceux qui sont en rase campagne, je les livrerai en pâture aux bêtes, et ceux qui sont dans les forts et les cavernes mourront de la peste. 28 Je ferai du pays une ruine et une solitude; c'en sera fini de l'orgueil de sa force, et les montagnes d'Israël seront désertes, faute de passants. 29 L'On saura alors que je suis l'Eternel, quand j'aurai fait de ce pays une ruine et une solitude, à cause de toutes les horreurs qu'ils ont commises. 30 Et toi fils de l'homme, les fils de ton peuple, les voilà qui s'entretiennent de toi près des murailles et aux portes des maisons; l'un parle à l'autre, chacun à son voisin, en disant: "Venez donc écouter quelle est la parole qui est émanée de l'Eternel!" 31 Et ils viennent vers toi comme accour la foule, et ces gens de mon peuple s'assoient en ta présence, ils écoutent tes paroles mais ne les appliquent pas; ce sont des démonstrations d'amitié qu'ils font avec leur bouche, mais c'est vers leur intérêt que leur coeur se dirige. 32 Et toi, tu es pour eux comme un chant plaisant, comme quelqu'un doué d'une belle voix et qui chante avec art. Ils écoutent tes paroles, mais quant à les suivre, non point. 33 Aussi quand tout cela arrivera, et voici que cela arrive, ils sauront qu'il y avait un prophète parmi eux.

**34** La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes:

2 "Fils de l'homme, prophétise sur les pasteurs d'Israël, prophétise et dis-leur, à ces pasteurs: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Malheur aux pasteurs d'Israël, qui se paissaient eux-mêmes! N'Est-ce pas les brebis que doivent paître les pasteurs? 3 Vous en mangiez la graisse, vous vous vêtiez de leur laine, vous immoliez celle qui était corpulente; les brebis, vous ne les paissiez point! 4 Les infirmes, vous ne les souteniez pas; vous n'avez point soigné la malade ni pansé celle qui avait une fracture; celle qui s'écartait, vous ne l'avez pas ramenée, celle qui s'égarait, vous ne l'avez pas cherchée. C'Est avec violence que vous les régentiez et avec dureté. 5 Elles se sont donc dispersées faute de pasteur; elles sont devenues la proie de toutes les bêtes

des champs, par leur dispersion. 6 Mes brebis errent par toutes les montagnes et sur toute colline élevée. Sur toute la surface de la terre sont disséminées mes brebis et nul ne s'enquiert d'elles, nul ne se met à leur recherche. 7 C'Est pourquoi, pasteurs, écoutez la parole de l'Eternel: 8 Par ma vie, dit le Seigneur Dieu, j'en jure, puisque mes brebis ont été livrées en proie et que mes brebis sont devenues la pâture de toutes les bêtes des champs, faute de pasteur, puisque mes pasteurs n'ont pas pris soin de mes brebis, qu'ils se paissaient eux-mêmes, les pasteurs, sans faire paître mes brebis, 9 c'est pourquoi, ô pasteurs, écoutez la parole de l'Eternel: 10 Ainsi parle le Seigneur Dieu: Voici, je vais m'en prendre aux pasteurs, je réclamerai mes brebis de leurs mains et je leur enlèverai la conduite de mon troupeau, pour que les pasteurs ne se paissent plus eux-mêmes; je sauverai mes brebis de leur bouche, et elles ne leur serviront plus de pâture. 11 Oui, ainsi parle le Seigneur Dieu, me voici moi-même! J'Aurai soin de mes brebis et je les passerai en revue. 12 Comme un pasteur inspecte son troupeau, le jour où il est au milieu de ses brebis en désarroi, ainsi j'inspecterai mes brebis et les retirerai de tous les lieux où elles se sont dispersées en un jour de nuée et de brume. 13 Je les ferai sortir du milieu des nations, je les rassemblerai des différentes contrées et les ramènerai sur leur sol; je les ferai paître sur les montagnes d'Israël, dans les ravins et dans toutes les localités habitables du pays. 14 C'Est dans un bon pâturage que je les ferai paître, et c'est sur les hautes montagnes d'Israël que sera leur parc; là elles gîteront dans un beau cantonnement et elles se nourriront d'un gras pâturage sur les montagnes d'Israël. 15 C'Est moi qui paîtrai mes brebis, moi qui leur assurerai leur gîte, dit le Seigneur Dieu. 16 La brebis égarée, je la rechercherai, celle qui s'est écartée, je la ramènerai; je soignerai celle qui a une fracture, rendrai des forces à celle qui est malade; mais je détruirai celle qui est grasse et vigoureuse. Je les paîtrai toutes avec équité. 17 Quant à vous, mes brebis, ainsi parle le Seigneur Dieu, me voici en train de juger entre brebis et brebis, entre les béliers et les boucs. 18 Est-ce trop peu pour vous de vous repaître d'un excellent pâturage pour que vous fouliez au pied ce qui reste de votre fourrage? De boire d'une eau bien clarifiée pour qu'avec vos pieds vous troubliez ce que vous en laissez? 19 Il faut donc que mes brebis se nourrissent de ce que vos pieds ont foulé, qu'elles boivent ce que vos pieds ont troublé?" 20 Eh bien! C'Est de la sorte que le Seigneur parle à leur égard: "Me voici moi-même pour juger entre la brebis grasse et la brebis maigre. 21 Puisque du côté et de l'épaule vous bousculez et,

de vos cornes, vous frappez toutes celles qui sont faibles, jusqu'à ce que vous les ayez dispersées et mises dehors, 22 je prêterai secours à mes brebis, pour qu'elles ne soient plus livrées en proie, et je jugerai entre brebis et brebis. 23 J'Établirai sur elles un seul pasteur, qui les paîtra, mon serviteur David c'est lui qui les paîtra, c'est lui qui sera leur pasteur. 24 Et moi, l'Eternel, je serai leur Dieu, tandis que David, mon serviteur, sera prince au milieu d'elles: moi, l'Eternel, je le dis. 25 Je contracterai avec elles une alliance de paix, je ferai disparaître les animaux féroces du pays, pour qu'elles puissent demeurer en sécurité dans le désert et dormir dans les forêts. 26 Je ferai d'elles et de ce qui avoisine ma colline une bénédiction, je ferai tomber la pluie en son temps: ce seront des pluies riches en bénédictions. 27 L'Arbre des champs donnera son fruit, la terre donnera son produit, ils seront sur leur sol en sécurité, et ils sauront que je suis l'Eternel, quand je briserai les barres de leur joug et les délivrerai de ceux qui les ont asservis. 28 Ils ne seront plus une proie pour les nations, ni une pâture pour les animaux du pays; ils demeureront en sécurité, sans personne pour les troubler. 29 J'Établirai pour eux une plantation qui sera leur gloire; personne dans le pays ne succombera plus à la faim, et ils n'auront plus à subir l'opprobre des nations. 30 Ils sauront que moi, l'Eternel, leur Dieu, je suis avec eux, et qu'eux, la maison d'Israël, ils sont mon peuple, dit le Seigneur Dieu. 31 Et vous, mes brebis, brebis que je fais paître, vous êtes des hommes, moi, je suis votre Dieu, dit le Seigneur Dieu"

**35** La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: 2 "Fils de l'homme, dirige ta face vers la montagne de Séir et prophétise sur elle. 3 Tu lui diras: Ainsi parle le Seigneur Dieu Me voici contre toi, montagne de Séir! J'Étendrai ma main sur toi et je ferai de toi une solitude et un désert. 4 De tes villes je ferai une ruine, et toi, tu seras une solitude; tu sauras ainsi que je suis l'Eternel. 5 Parce que tu nourrissais une haine invétérée et que tu as précipité les enfants d'Israël sous le tranchant de l'épée, au jour de leur malheur, à l'heure où le crime a pris fin, 6 c'est pourquoi, par ma vie, dit le Seigneur Dieu, je te mettrai à sang et le sang te poursuivra! Puisque tu n'as pas eu horreur du sang, le sang te poursuivra! 7 Je ferai de la montagne de Séir un désert et une solitude, et j'en extirperai tout allant et venant. 8 Je joncherai ses hauteurs de ses cadavres; sur tes collines et tes vallées, dans tous tes ravins tomberont les victimes du glaive. 9 Je ferai de toi des ruines éternelles et tes villes ne seront pas restaurées; ainsi vous saurez que je suis l'Eternel. 10 Parce que tu disais: "Les deux nations et

les deux pays seront à moi et nous en hériterons", —or, l'Eternel était là 11 c'est pourquoi, par ma vie, dit le Seigneur Dieu, j'agirai conformément à ta fureur et à ta jalousie qui t'ont fait agir dans la haine que tu leur portais, et je me ferai connaître parmi eux, lorsque je te jugerai. 12 Et tu sauras que moi, l'Eternel, j'ai entendu tous tes outrages, que tu as proférés contre les montagnes d'Israël, en disant: "Elles sont dévastées, c'est à nous qu'elles sont livrées en proie!" 13 Vous en avez eu plein la bouche contre moi, vous avez accumulé contre moi vos propos; moi, je l'ai bien entendu." 14 Ainsi donc parle le Seigneur Dieu: "Pendant que toute la terre sera dans la joie, je ferai de toi un désert. 15 De même que tu t'es réjoui au sujet de l'héritage de la maison d'Israël, parce qu'il était dévasté, ainsi te ferai-je: tu seras une solitude, montagne de Séir, ainsi qu'Edom tout entier. Ils sauront alors que je suis l'Eternel."

**36** Or toi, fils de l'homme, prophétise sur les montagnes d'Israël et dis-leur: Montagnes d'Israël, écoutez la parole de l'Eternel! 2 Ainsi parle le Seigneur Dieu: Parce que l'ennemi s'est écrié sur vous: "Ha! Enfin ces hauteurs antiques nous sont échues en héritage!" 3 C'Est pourquoi prophétise et dis: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Parce que, oui, parce que de tous côtés on voulait vous dévaster et vous happer, pour vous faire échoir en héritage aux autres nations et que vous avez fourni un texte aux coups de langue et aux mauvais propos des gens, 4 c'est pourquoi, montagnes d'Israël, écoutez la parole du Seigneur Dieu: Ainsi parle le Seigneur Dieu aux montagnes et aux collines, aux ravins et aux vallées, aux ruines désolées et aux villes délaissées, qui sont devenues la proie et la risée des autres nations établies à l'entour, 5 oui, ainsi parle le Seigneur: Dieu: J'En jure, dans le feu de mon ressentiment, j'ai prononcé sur les autres nations et sur Edom tout entier, qui se sont adjudgé mon pays en héritage, dans toute la joie de leur coeur et insolence de leur âme, pour y faire le vide et le mettre à sac. 6 Donc, prophétise sur la terre d'Israël et dis aux montagnes et aux collines, aux ravins et aux vallées: Ainsi parle le Seigneur Dieu Voilà que, dans mon ressentiment et dans ma colère, j'ai prononcé, parce que vous avez subi l'opprobre des nations. 7 Donc, ainsi parle le Seigneur Dieu: Moi, j'en lève la main, oui, les nations que vous avez autour de vous, ce sont elles qui subiront leur opprobre! 8 Et vous, montagnes d'Israël, vous donnerez votre frondaison et vous porterez votre fruit pour mon peuple d'Israël, car ils sont près de revenir. 9 Car me voici venir vers vous, je me tournerai de votre côté, et vous serez cultivées et

ensemencées. **10** Je multiplierai sur vous la population, la maison d'Israël tout entière; les villes seront repeuplées et les ruines rebâties. **11** Je multiplierai sur vous hommes et bêtes, ils foisonneront et fructifieront. Je vous repeuplerai comme dans les temps d'autrefois et vous ferai plus de bien qu'à vos débuts vous saurez ainsi que je suis l'Eternel. **12** Et je ferai circuler sur vous des hommes, mon peuple Israël. Ils reprendront possession de toi et tu seras leur héritage, et tu ne continueras plus à les décimer. **13** Ainsi parle, le Seigneur Dieu: "Parce qu'ils vous disent. Tu es une mangeuse d'hommes, tu es une meurtrière de ton peuple, **14** eh bien! Tu ne dévoreras plus d'hommes et tu ne décimeras plus tes populations, dit le Seigneur Dieu. **15** Et je ne te laisserai plus entendre les insultes des nations; les outrages des peuples, tu ne les subiras plus, et tes populations, tu ne les feras plus trébucher, dit le Seigneur Dieu." **16** La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: **17** "Fils de l'homme, alors que la maison d'Israël habitait dans son pays, ils l'ont souillé par leur conduite et par leurs oeuvres comme la souillure de la femme impure, telle fut leur conduite devant moi. **18** J'AI donc répandu mon courroux sur eux à cause du sang qu'ils ont répandu sur la terre et des idoles infâmes dont ils l'ont souillée. **19** Et je les ai dispersés parmi les nations, disséminés dans les pays; selon leur conduite et selon leurs oeuvres, je les ai jugés. **20** Mais, arrivés chez les nations où ils devaient venir, ils ont déconsidéré mon saint nom par ce fait qu'on disait d'eux. "Ces gens sont le peuple de l'Eternel, et c'est de son pays qu'ils sont sortis!" **21** Alors, je me suis ému pour mon saint nom, qu'avait déconsidéré la maison d'Israël parmi les nations où ils étaient venus. **22** Aussi, dis à la maison d'Israël: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Ce n'est pas à cause de vous que j'agis, maison d'Israël, mais bien pour mon saint nom, que vous avez déconsidéré parmi les nations où vous êtes venus. **23** Je sanctifierai mon grand nom qui a été outragé parmi les nations, que vous-mêmes avez outragé parmi elles, et les nations sauront que je suis l'Eternel, dit le Seigneur Dieu, quand je me sanctifierai par vous à leurs yeux. **24** Et je vous retirerai d'entre les nations, je vous rassemblerai de tous les pays et vous ramènerai sur votre sol. **25** Et j'épancherai sur vous des eaux pures afin que vous deveniez purs; de toutes vos souillures et de toutes vos abominations, je vous purifierai. **26** Je vous donnerai un coeur nouveau et je vous inspirerai un esprit nouveau; j'enlèverai le coeur de pierre de votre sein et je vous donnerai un coeur de chair. **27** Je mettrai en vous mon esprit et je ferai en sorte que vous suiviez mes statuts et que vous observiez et pratiquiez mes lois. **28** Vous

demeurerez dans le pays que j'ai donné à vos pères, vous serez pour moi un peuple, et moi, je serai pour vous un Dieu. **29** Je vous libérerai de toutes vos souillures; puis je commanderai au blé et le ferai croître en abondance, et je ne vous infligerai plus de famine. **30** Je multiplierai le fruit des arbres et la production des champs, pour que vous ne subissiez plus, parmi les nations, l'humiliation de la faim. **31** Alors, vous vous souviendrez de vos voies perverses et de vos oeuvres peu louables, et vous aurez le dégoût de vous-mêmes, à cause de vos péchés et de vos abominations. **32** Ce n'est pas pour vous que j'agis, dit le Seigneur Dieu, sachez-le! Ayez honte et confusion de vos voies, maison d'Israël." **33** Ainsi parle le Seigneur Dieu: "Le jour où je vous aurai purifiés de tous vos péchés, je repeuplerai les villes, et les ruines seront rebâties. **34** Et ce sol dévasté sera cultivé, au lieu d'offrir l'image de la désolation aux yeux de tout passant. **35** Et l'on dira: Voyez-vous, cette terre dévastée est devenue comme le jardin d'Eden, et ces villes ruinées, dépeuplées, écroulées, les voilà fortifiées et habitées! **36** Elles sauront alors, les nations, qui sont restées autour de vous, que c'est moi, l'Eternel, qui ai rebâti les décombres, replanté le sol dévasté, moi, l'Eternel, qui l'avais annoncé et qui l'aurai accompli." **37** Ainsi parle le Seigneur Dieu: "Un jour, voici la demande que J'Accueillerai de la part de la maison d'Israël, ce que je ferai pour eux: je multiplierai leur population comme le bétail. **38** Comme le bétail des sacrifices, comme le bétail de Jérusalem, en ses jours de fête, ainsi ces villes ruinées regorgeront de bétail humain, et l'on reconnaîtra que je suis l'Eternel."

**37** La main du Seigneur se posa sur moi et le Seigneur me transporta en esprit et me déposa au milieu de la vallée, laquelle était pleine d'ossements. **2** Il me fit avancer près d'eux, tout autour; or, il y en avait un très grand nombre à la surface de la vallée, et ils étaient tout desséchés. **3** Il me dit: "Fils de l'homme, ces ossements peuvent-ils revivre?" Je répondis "Seigneur Dieu, tu le sais." **4** Et il me dit: "Prophétise sur ces ossements et dis-leur: Ossements desséchés, écoutez la parole de l'Eternel! **5** Ainsi parle le Seigneur Dieu à ces ossements: Voici que je vais faire passer en vous un souffle, et vous revivrez. **6** Je mettrai sur vous des nerfs, je ferai croître autour de vous de la chair, je vous envelopperai d'une peau; puis je mettrai en vous l'esprit, et vous vivrez; et vous reconnaîtrez que je suis l'Eternel." **7** Je prophétisai comme j'en avais reçu l'ordre. Il se fit une rumeur, comme je prophétisais, puis un frémissement, et les os se rapprochèrent en s'ajustant l'un à

l'autre. **8** Je vis qu'il y avait sur eux des nerfs, qu'une chair s'était développée et qu'une peau s'étendait par-dessus, mais de souffle, il n'y en avait point encore. **9** Il me dit fais appel à l'esprit, fais appel, fils de l'homme, et dis à l'esprit: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Des quatre coins, viens, ô esprit, souffle sur ces cadavres et qu'ils revivent. **10** Et je prophétisai, comme il me l'avait ordonné; et l'esprit les pénétra, ils vécurent et ils se dressèrent sur leurs pieds, en une multitude extrêmement nombreuse. **11** Alors il me dit: "Fils de l'homme, ces ossements, c'est toute la maison d'Israël. Ceux-ci disent: "Nos os sont desséchés, notre espoir est perdu, c'est fait de nous!" **12** Eh bien! Prophétise et dis-leur: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Voici que je rouvre vos tombeaux, et je vous ferai remonter de vos tombeaux, ô mon peuple! et je vous ramènerai au pays d'Israël. **13** Et vous reconnaîtrez que je suis l'Eternel, quand j'aurai ouvert vos tombeaux et quand je vous aurai fait remonter de vos tombeaux, ô mon peuple! **14** Je mettrai mon esprit en vous et vous serez vivifiés, et je vous assoierai sur votre sol, et vous reconnaîtrez que je suis l'Eternel, —qui ai parlé et qui exécute, dit l'Eternel." **15** La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: **16** "Or toi, fils de l'homme, prends une pièce de bois et écris dessus: "Pour Juda et pour les enfants d'Israël, ses associés. Puis, prends une autre pièce de bois et écris dessus: Pour Joseph, souche d'Ephraïm, et toute la maison d'Israël, ses associés. **17** Rapproche ces pièces l'une de l'autre, pour n'avoir qu'une pièce unique; et elles seront réunies dans ta main. **18** Et lorsque les enfants de ton peuple te parleront ainsi: "Ne nous révéleras-tu pas ce que tu entends par là?" **19** Réponds-leur Ainsi parle le Seigneur Dieu: Voici, je vais prendre l'arbre de Joseph qui est dans la main d'Ephraïm, et les tiges d'Israël, ses associées; je les lui adjoindrai avec l'arbre de Juda, et j'en ferai un arbre unique, et ils ne feront qu'un dans ma main. **20** Or, les pièces de bois sur lesquelles tu auras écrit seront dans ta main, visibles à leurs yeux, **21** puis dis-leur: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Voici, je vais prendre les enfants d'Israël d'entre les nations où ils sont allés, je les rassemblerai de toutes parts et je les conduirai sur leur territoire. **22** Je les constituerai en nation unie dans le pays, sur les montagnes d'Israël; un seul roi sera le roi d'eux tous: ils ne formeront plus une nation double et ils ne seront plus, plus jamais, fractionnés en deux royaumes. **23** Ils ne se souilleront plus par leurs idoles abjectes, par leurs turpitudes, par tous leurs forfaits; je les tirerai de toutes les demeures où ils ont péché, et je les purifierai: alors ils seront pour moi un peuple et moi, je serai pour eux un Dieu.

**24** Mon serviteur David régnera sur eux, il n'y aura qu'un pasteur pour eux tous; ils suivront mes lois, ils garderont mes statuts et s'y conformeront. **25** Ils habiteront le pays que j'ai donné à mon serviteur Jacob, qu'ont habité vos pères; ils y demeureront, eux et leurs enfants et leurs petits-enfants pour toujours, et David, mon serviteur, sera leur prince pour toujours. **26** Je contracterai avec eux une alliance de paix, une alliance éternelle leur sera accordée, je les rétablirai. Je les rendrai grands, et je mettrai mon sanctuaire au milieu d'eux pour toujours. **27** Ma résidence sera près d'eux; je serai leur Dieu, et eux seront mon peuple. **28** Et les nations sauront que moi, l'Eternel, je sanctifie Israël, puisque mon Sanctuaire sera au milieu d'eux pour toujours."

**38** La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes:

**2** "Fils de l'homme, dirige ta face vers Gog au pays de Magog, prince suzerain de Méhec et Toubal, et prophétise contre lui. **3** Tu diras: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Me voici contre toi, Gog, prince suzerain de Méhec et de Toubal! **4** Je vais t'entraîner, je mettrai des crochets dans tes mâchoires et je te ferai sortir, toi et toute ton armée, chevaux et cavaliers, tous vêtus magnifiquement, en foule énorme, avec rondaches et boucliers, tous armés de glaives. **5** La Perse, l'Ethiopie et Peut seront avec eux, tous munis de boucliers et de casques. **6** Gomer et toutes ses légions, la maison de Togarma, l'extrême Nord et toutes ses légions des peuples nombreux seront tes auxiliaires. **7** Tiens-toi prêt, prends tes dispositions, toi et toutes ces masses qui se sont groupées près de toi, monte la garde pour elles. **8** Après de longs jours, tu seras mandé, à l'expiration de nombreuses années tu envahiras un pays affranchi du glaive, recueilli d'entre des peuples nombreux, les montagnes d'Israël, qui étaient sans cesse en ruine; oui, il a été retiré des nations et tous ils habitent en pleine sécurité. **9** Tu monteras, tu viendras comme l'ouragan, tu seras comme la nuée pour couvrir la terre, toi et toutes tes légions et des peuples nombreux avec toi." **10** Ainsi parle le Seigneur Dieu: "Il arrivera, ce jour-là, que des projets germeront dans ton esprit et que tu méditeras un mauvais dessein. **11** Tu diras: "Je veux marcher contre ce pays aux villes ouvertes, surprendre des gens paisibles qui vivent en toute sécurité, habitant tous sans remparts, n'ayant ni verrous ni portes," **12** pour faire du butin et te livrer au pillage, pour porter la main sur des ruines repeuplées et sur un peuple rassemblé d'entre les nations, en possession de biens et de richesses, et qui habite le nombril de la terre. **13** Cheba et Dedân et les marchands de Tarsis et tous ses lionceaux te diront: Est-ce pour faire du

butin que tu es venu, est-ce pour piller que tu as rassemblé tes troupes, pour emporter l'argent et l'or, faire main-basse sur les biens et les richesses pour faire un grand butin! 14 Eh bien! Prophétise, fils de l'homme, et dis à Gog: Ainsi parle le Seigneur Dieu: Assurément, en ce jour, alors que mon peuple Israël habite en sécurité, tu t'en apercevras! 15 Tu viendras de ta résidence, du fond du Nord, toi et de nombreux peuples avec toi, tous montés sur des chevaux une grande multitude et une armée puissante. 16 Et tu monteras contre mon peuple Israël, telle la nuée, en couvrant la terre; ceci se passera dans des temps reculés. Je te ferai venir contre mon pays, afin que les nations apprennent à me connaître, quand je me sanctifierai par toi à leurs yeux, ô Gog!" 17 Ainsi parle le Seigneur Dieu: "N'Est-ce pas toi dont j'ai parlé aux jours antiques par l'organe de mes serviteurs, les prophètes d'Israël, qui l'ont prédit en ces temps-là, durant des années, que je t'amènerais contre eux?" 18 Il arrivera, en ce jour, le jour où Gog pénétrera sur le sol d'Israël, dit le Seigneur Dieu, que ma colère me montera à la tête. 19 Et, dans mon ardeur, dans le feu de mon indignation, je le déclare: En vérité, ce jour-là, il y aura une commotion violente sur le sol d'Israël! 20 Sous mes coups trembleront les poissons de la mer et les oiseaux du ciel et tous les animaux des champs, et tous les êtres qui rampent sur le sol, et tous les hommes qui vivent à la surface de la terre; les montagnes seront renversées, les coteaux étagés s'affaisseront et toute muraille tombera à terre. 21 Contre lui, je ferai appel, sur toutes mes montagnes, au glaive, dit le Seigneur Dieu; eux-mêmes, ils tireront le glaive l'un contre l'autre. 22 Je ferai justice de lui par la peste et par le sang; je lancerai des pluies torrentielles, des grêlons du feu et du soufre sur lui et sur ses légions et sur les peuples nombreux qui l'accompagnent. 23 Ainsi je me montrerai grand et saint, je me manifesterai aux yeux de nations nombreuses, et elles reconnaîtront que je suis l'Eternel."

**39** Pour toi, fils de l'homme, prophétise sur Gog et dis:

Ainsi parle le Seigneur Dieu: Me voici contre toi, Gog, prince suzerain de Méhec et de Toubal. 2 Je vais t'entraîner, te frapper de vertige et te faire monter de l'extrême Nord et venir sur les montagnes d'Israël. 3 Je vais briser ton arc dans ta main gauche et faire tomber tes flèches de ta main droite. 4 Sur les montagnes d'Israël tu tomberas, toi et tes légions et les peuples qui t'accompagnent; aux oiseaux de proie de tout plumage, aux fauves des champs je te livre en pâture. 5 Sur la surface des champs tu tomberas, oui, c'est moi qui le déclare, dit le Seigneur Dieu. 6 Et j'envverrai un

feu dans Magog et parmi ceux qui habitent les plages en toute sécurité, et ils sauront que je suis l'Eternel. 7 Et mon saint nom, je le ferai connaître au milieu de mon peuple Israël, et je ne laisserai plus profaner mon saint nom; et les nations reconnaîtront que je suis l'Eternel, saint en Israël! 8 La voici venir, elle est accomplie, dit le Seigneur Dieu: C'Est le jour que j'ai annoncé! 9 Et ils sortiront, les habitants des villes d'Israël; ils feront du feu et l'attiseront avec les armes de guerre bouclier et rondache, arc et flèches, javelot et lance; ils en alimenteront du feu pendant sept années. 10 Ils ne ramasseront pas de bois dans la campagne, ils n'en couperont pas dans les forêts, c'est avec les armures qu'ils feront du feu; et ils dépouilleront leurs spoliateurs et pilleront ceux qui les auront pillés, dit le Seigneur Dieu. 11 Et alors, ce jour-là, je donnerai à Gog un lieu de sépulture en Israël la vallée des Passants, à l'Orient de la mer et ce sera une barrière enfermant les passants; on y enterrera Gog et toute sa cohue et on l'appellera "Vallée de la Cohue de Gog". 12 La maison d'Israël les ensevelira, pour purifier le pays, pendant sept mois. 13 Tous les gens du pays aideront à l'inhumation et s'en feront honneur, au jour de ma glorification, dit le Seigneur Dieu. 14 Puis on désignera des hommes en permanence, ayant mission de parcourir le pays pour enterrer ces passants, ceux qui seraient restés sur la surface du sol, afin de le purifier. C'Est au bout de sept mois qu'ils commenceront la recherche. 15 En parcourant ainsi le pays, quand l'un d'eux apercevra des ossements humains, il bârira à côté un cippe, jusqu'à ce que les fossoyeurs les aient ensevelis dans la Vallée de la Cohue. 16 Pareillement, la ville sera nommée "Hamôna!", et l'on purifiera le pays. 17 Et toi, fils de l'homme, ainsi parle le Seigneur Dieu: Dis aux oiseaux de tout plumage et à toutes les bêtes des champs: Rassemblez-vous et venez! Réunissez-vous de toutes parts auprès de mon hécatombe que je prépare pour vous. Une grande hécatombe sur les montagnes d'Israël, vous mangerez de la chair et vous boirez du sang. 18 Vous mangerez la chair des guerriers, vous boirez le sang des princes de la terre, tous béliers, agneaux gras, boucs, taureaux, bétail plantureux de Basan. 19 Vous mangerez de la graisse à satiété et vous boirez du sang jusqu'à l'ivresse, grâce à l'hécatombe que j'aurai préparée pour vous. 20 Vous vous gorgerez à ma table de chevaux et d'attelages, de soldats et de toute espèce de gens de guerre, dit le Seigneur Dieu. 21 Et je manifesterai ma gloire parmi les nations, et tous les peuples verront le jugement que j'ai exercé et la main que j'ai posée sur eux. 22 Et la maison d'Israël saura que je suis l'Eternel, leur Dieu, à dater de ce



jour et ultérieurement. **23** Et les nations sauront que c'est à cause de son iniquité que la maison d'Israël avait été exilée, parce qu'ils m'ont été infidèles, de sorte que je détournai d'eux ma face et les livrai au pouvoir de leurs ennemis, et qu'ils tombèrent tous sous le glaive. **24** Selon leurs souillures et leurs péchés, je les ai traités, et j'ai détourné d'eux ma face. **25** En vérité, ainsi parle le Seigneur Dieu, maintenant je ferai revenir Jacob de captivité, je prendrai en pitié toute la maison d'Israël et j'aurai le souci jaloux de mon nom. **26** Ils auront expié leur opprobre et toute l'infidélité dont ils se sont rendus coupables à mon égard, une fois qu'ils habiteront de nouveau sur leur sol en toute sécurité, sans personne pour les troubler. **27** Quand je les ramènerai d'entre les peuples et que je les ferai sortir ensemble des pays de leurs ennemis, je serai sanctifié par eux aux yeux de nations nombreuses. **28** Ils sauront que je suis l'Éternel, leur Dieu, quand, après les avoir exilés parmi les nations, je les aurai réintégrés dans leur pays, sans plus laisser personne d'entre eux là-bas. **29** Et je ne détournerai plus d'eux ma face, par la raison que j'aurai répandu mon esprit sur la maison d'Israël, dit le Seigneur Dieu."

**40** La vingt-cinquième année de notre exil, au commence—ment de l'année, le dix du mois, quatorze ans après la ruine de la ville, en ce même jour, la main de l'Éternel se posa sur moi, et il me transporta là-bas. **2** Dans des visions divines, il me transporta au pays d'Israël et me déposa sur une très haute montagne, sur laquelle se montrait vers le Midi comme une bâtisse de ville. **3** Il m'y amena, et voici il y avait là un homme, dont l'aspect était pareil à l'aspect de l'airain, avec un cordeau de lin dans la main et une canne à mesurer. Il se tenait debout près de la porte. **4** L'Homme m'adressa ces paroles: "Fils de l'homme, regarde de tes yeux, de tes oreilles écoute, et prête ton attention à tout ce que je vais te montrer; car c'est pour te faire tout voir qu'on t'a amené ici. Rappelle tout ce que tu vas voir à la maison d'Israël. **5** Or, voici, un mur régnaît à l'extérieur de l'édifice tout autour. La main de l'homme tenait une canne à mesurer de six coudées, chaque coudée augmentée d'une palme; il mesura la largeur de la construction, qui était d'une canne, et sa hauteur, également d'une canne. **6** Ensuite, il entra par une porte qui regardait vers l'Est, en monta les degrés et mesura le seuil de la porte, large d'une canne: le seuil, en lui-même, mesurait une canne en largeur. **7** Puis, la loge de service mesurait une longueur d'une canne et une largeur d'une canne, et entre les loges de service il y avait un intervalle de cinq coudées. Le seuil

de la porte près du vestibule de la porte à l'intérieur mesurait une canne. **8** Il mesura le vestibule de la porte, à l'intérieur; il était d'une canne. **9** Il mesura le vestibule de la porte, huit coudées, et les pilastres, deux coudées: le vestibule de la porte était à l'intérieur. **10** Les loges de service de la porte du côté oriental étaient au nombre de trois d'un côté et de trois de l'autre côté. Toutes trois avaient même mesure, pareillement les pilastres avaient même mesure de part et d'autre. **11** Il mesura la largeur de la baie de la porte: dix coudées; la longueur de la porte: treize coudées. **12** Et devant les loges de service il y avait une barrière d'une coudée d'un côté et une barrière d'une coudée de l'autre. Quant à la loge, elle avait six coudées d'un côté et six coudées de l'autre. **13** Il mesura la porte depuis le toit d'une loge jusqu'à l'autre toit du côté opposé, vingt-cinq coudées de large, une entrée faisant face à l'autre. **14** Il donna aux pilastres soixante coudées, et ainsi de chaque pilastre du parvis, pour chaque porte tout autour. **15** Et depuis le front de la porte d'accès jusqu'au front du vestibule intérieur de la porte, cinquante coudées. **16** Il y avait des fenêtres grillagées aux loges de service et aux pilastres de l'intérieur de la porte tout autour; de même le vestibule avait des fenêtres à l'intérieur tout autour, et sur les piliers il y avait des palmes. **17** Puis il m'amena dans le parvis extérieur: là se trouvaient des salles et un dallage disposé tout autour du parvis, trente salles donnaient sur le dallage. **18** Et le dallage s'étendait du côté des portes, parallèlement à la longueur des portes: c'était le dallage inférieur. **19** Il mesura la largeur du parvis extérieur depuis le front de la porte inférieure jusqu'au front du parvis intérieur, au dehors: cent coudées du côté de l'Est et du Nord. **20** Quant à la porte qui regardait du côté du Nord, dans le parvis extérieur, il en mesura la longueur et la largeur. **21** Ses loges au nombre de trois d'un côté et de l'autre, ses pilastres et son vestibule avaient les mesures de la première porte: cinquante coudées de long et vingt-cinq coudées de large. **22** Et ses fenêtres, ses vestibules et ses palmes avaient les mêmes dimensions qu'à la porte tournée vers l'Est. On y montait par sept degrés, avec des vestibules devant eux. **23** Et le parvis intérieur avait une porte faisant face à la porte du Nord comme à celle de l'Est: il mesura d'une porte à l'autre, cent coudées. **24** Ensuite, il me conduisit du côté du Sud, et il y avait dans la direction du Sud une porte, dont il mesura les pilastres, les vestibules ayant les dimensions précédentes. **25** Elle avait, de—même que ses vestibules, des fenêtres tout autour, pareilles aux fenêtres précédentes; elle avait cinquante coudées de long et en largeur vingt-cinq coudées. **26** On y montait par sept

dégrés, avec des vestibules devant eux; des palmes se trouvaient d'un côté et de l'autre sur ses pilastres. 27 Et il y avait une porte conduisant au parvis intérieur dans la direction Sud: il mesura d'une porte à l'autre porte du côté du Sud, cent coudées. 28 Puis il m'introduisit dans le parvis intérieur par la porte du Sud, et il mesura la porte du Sud selon les dimensions déjà indiquées. 29 Ses loges, ses pilastres et son vestibule avaient également ces dimensions: elle avait, ainsi que son vestibule, des fenêtres tout autour. Sa longueur était de cinquante coudées et sa largeur de vingt-cinq coudées. 30 Il y avait des vestibules tout autour, de vingt-cinq coudées de long et de cinq coudées de large. 31 Son vestibule donnait dans le parvis extérieur, il y avait des palmes sur ses pilastres, et il était précédé d'un escalier de huit degrés. 32 Il m'introduisit dans le parvis intérieur dans la direction de l'Est et mesura la porte, qui avait les dimensions indiquées. 33 Ses loges, ses pilastres et son vestibule avaient également ces dimensions; elle avait, ainsi que son vestibule, des fenêtres tout autour. Sa longueur était de cinquante coudées et sa largeur de vingt-cinq coudées. 34 Et son vestibule donnait sur le parvis extérieur; il y avait des palmes sur ses pilastres d'un côté et de l'autre, et il était précédé d'un escalier de huit degrés. 35 Puis il me conduisit à la porte du Nord et mesura, suivant les mêmes dimensions, 36 ses loges, ses pilastres et son vestibule; elle avait des fenêtres tout autour. Sa longueur était de cinquante coudées et sa largeur de cinquante coudées. 37 Son vestibule donnait sur le parvis extérieur; il y avait des palmes sur ses pilastres d'un côté et de l'autre, et il était précédé d'un escalier de huit degrés. 38 Et il y avait une salle, dont l'entrée donnait sur le vestibule de la porte orientale; là on devait laver les holocaustes. 39 Dans le vestibule de la même porte se trouvaient deux tables d'un côté et deux tables de l'autre côté, pour y immoler les holocaustes, les sacrifices expiatoires et les délictifs. 40 Et du côté extérieur qui longe l'entrée de la porte, dans la direction du Nord, il y avait deux tables; de même du côté opposé qui longe le vestibule de la porte il y avait deux tables. 41 Donc quatre tables d'une part et quatre tables d'autre part aux côtés de la porte: huit tables sur lesquelles on devait immoler les sacrifices. 42 Il y avait, en outre, quatre tables pour les sacrifices, en pierre de taille, longues d'une coudée et demie, larges d'une coudée et demie et hautes d'une coudée, où l'on devait déposer les instruments servant à immoler holocaustes et autres victimes. 43 Et des crochets d'une palme étaient fixés à la bâtisse tout autour, et sur les tables devait être déposée la chair des sacrifices. 44

En dehors de la porte intérieure étaient des salles pour les chanteurs dans le parvis intérieur, l'une longeant le côté de la porte du Nord et regardant vers le Sud, l'autre longeant le côté de la porte de l'Est et regardant vers le Nord. 45 Il me dit: "Cette salle qui regarde vers le Sud est pour les prêtres chargés du service du temple, 46 et la salle qui regarde vers le Nord est pour les prêtres chargés du service de l'autel: ce sont les fils de Çadok qui, parmi les descendants de Lévi, s'approchent de l'Eternel pour le servir." 47 Puis il mesura le parvis, long de cent coudées et large de cent coudées, en forme de carré; et l'autel se trouvait en avant du temple. 48 Puis il m'introduisit dans le vestibule du temple, et il mesura les pilastres du vestibule, cinq coudées d'un côté et cinq coudées de l'autre, et la largeur de la porte, trois coudées d'un côté et trois de l'autre. 49 La longueur du vestibule était de vingt coudées, la largeur de onze coudées, avec des degrés pour y monter; et des colonnes étaient adossées aux pilastres, l'une d'un côté et l'autre de l'autre.

**41** Puis, il m'introduisit dans le Hékhhal et mesura les pilastres: six coudées de large d'un côté et six coudées de large de l'autre côté: telle était la largeur de la tente. 2 La largeur de l'entrée était de dix coudées et les parois latérales de l'entrée avaient cinq coudées d'un côté et cinq coudées de l'autre. Il en mesura la longueur, qui était de quarante coudées, et la largeur, qui était de vingt coudées. 3 Et il pénétra à l'intérieur et mesura le pilastre de l'entrée qui avait deux coudées. L'Entrée avait six coudées et la largeur de l'entrée était de sept coudées. 4 Il en mesura la longueur, qui était de vingt coudées, et la largeur, qui était de vingt coudées, correspondant à la largeur du Hékhhal. Et il me dit: "C'Est là le Saint des Saints!" 5 Puis il mesura le mur de l'édifice dont l'épaisseur était de six coudées, et la largeur des chambres latérales était de quatre coudées sur tout le pourtour de l'édifice. 6 Les chambres latérales, contiguës l'une à l'autre, se répétaient trente-trois fois; elles pénétraient dans le mur régissant tout autour de l'édifice et des chambres latérales comme pour s'y encastrer, mais elles n'entamaient pas le mur de l'édifice. 7 Et l'édifice s'élargissait en tournant, à mesure que s'élevaient les chambres latérales; car il régnait une galerie, montant par degrés tout autour de l'édifice; aussi l'édifice s'élargissait-il en haut, et ainsi du rez-de-chaussée on montait à l'étage supérieur par celui du milieu. 8 Et je vis une élévation régissant sur tout le pourtour de l'édifice les fondements des chambres latérales mesurant une canne entière, six grandes coudées. 9 La largeur du mur extérieur aux chambres était de cinq coudées; et l'espace

libre entre les chambres attenant à l'édifice 10 et entre les salles était de vingt coudées sur tout le pourtour de l'édifice. 11 Et les chambres latérales avaient une entrée donnant sur l'espace libre, une seule entrée du côté du Nord et une seule du côté du Sud et la largeur de l'espace libre était de cinq coudées tout autour. 12 Quant au bâtiment qui était attenant à la Ghizra du côté de l'Ouest, il avait une largeur de soixante-dix coudées; le mur de ce bâtiment avait cinq coudées de large sur tout le pourtour; sa longueur était de quatre-vingt-dix coudées. 13 Puis il mesura l'édifice, dont la longueur était de cent coudées; la Ghizra et le bâtiment, y compris ses murs, avaient une longueur de cent coudées. 14 La largeur du front de l'édifice et de la Ghizra, du côté de l'Est, était de cent coudées. 15 Il mesura ensuite la longueur du bâtiment attenant à la Ghizra, qui était à l'arrière, avec ses portiques de part et d'autre: cent coudées, avec le Hêkhal intérieur et les vestibules du parvis, 16 les seuils et les fenêtres grillagées et les portiques tout autour des trois côtés; jusqu'à la hauteur des seuils il y avait un revêtement de bois sur le pourtour, depuis le sol jusqu'aux fenêtres, et les fenêtres étaient couvertes. 17 Pardessus l'entrée jusqu'à l'édifice intérieur, et à l'extérieur, sur la muraille tout autour, à l'extérieur, et à l'intérieur, il y avait des mesures. 18 On avait sculpté des chérubins et des palmes, une palme entre deux chérubins, et les chérubins avaient deux faces: 19 Il y avait une face d'homme vers la palme d'un côté et une face de lion vers la palme de l'autre côté. Ces sculptures s'étendaient sur tout le pourtour de l'édifice. 20 A partir du sol jusqu'au-dessus de l'entrée, on avait représenté des chérubins et des palmes, ainsi que sur la paroi du Hêkhal. 21 Le Hêkhal avait des poteaux carrés, et le front du sanctuaire avait une apparence conforme à la vision. 22 L'Autelen bois avait trois coudées de haut et deux coudées de long. Il avait ses angles, sa longueur et ses parois en bois; et l'homme m'adressa ces paroles: "Voici la table qui est devant l'Eternel!" 23 Le Hêkhal et le Saint des Saints avaient deux portes. 24 Il y avait deux battants à ces vantaux, deux battants mobiles: à un vantail deux battants et à l'autre deux battants. 25 Et on y avait sculpté, sur ces vantaux du Hêkhal, des chérubins et des palmes, comme il y en avait de sculptés sur les parois, et un entablement de bois était sur le devant du vestibule, du côté extérieur, 26 ainsi que des fenêtres grillagées et des palmes de part et d'autre sur les parois latérales du portique, sur les chambres latérales à l'édifice et aux entablements.

**42** Ensuite, il me fit sortir dans, le parvis extérieur, par le chemin qui se dirige au Nord, et il m'amena auprès des salles situées en face de la Ghizra et en face de la bâtisse, côté Nord. 2 En vue d'une longueur de cent coudées du côté de la porte du Nord, la largeur était de cinquante coudées. 3 Vis-à-vis des vingt coudées du parvis intérieur et vis-à-vis du dallage du parvis extérieur s'étendaient des galeries à trois étages. 4 Et devant les salles régnait une allée de dix coudées de large vers le parvis intérieur et un passage d'une coudée. Leurs portes s'ouvraient vers le Nord. 5 Les salles supérieures car les galeries empiétaient sur elles étaient plus rétrécies que celles du bas et du milieu, par le genre de construction. 6 En effet, elles étaient à triple étage et n'avaient pas de colonnes analogues aux colonnes des parvis; c'est pour—quoi on avait rétréci les salles supérieures plus que celles du bas 'et du milieu en partant du sol. 7 Et la cloison qui s'étendait sur le dehors parallèlement aux salles, du côté du parvis extérieur et sur le front des salles, avait une longueur de cinquante coudées. 8 En effet, la longueur des salles donnant sur le parvis extérieur était de cinquante coudées, tandis que parallèlement au Hêkhal elle avait cent coudées. 9 Audessous de ces salles, l'entrée se présentait du côté de l'Est, quand on y pénétrait en venant du parvis extérieur. 10 Dans le sens de la largeur de la cloison, du côté de l'Est, face au préau et face à la bâtisse, il y avait aussi des salles, 11 longées par une allée, semblables aux salles placées du côté du Nord, tant par leur longueur que par leur largeur, par toutes leurs issues, leurs dispositions et leurs entrées. 12 Telles étaient les entrées des salles qui se trouvaient du côté du Sud; il y avait une porte au commencement de l'allée, de l'allée qui côtoyait en droite ligne la cloison une porte s'offrant à ceux qui venaient du côté de l'Est. 13 Et il me dit: "Les salles du Nord, les salles du Sud qui font face au préau, ce sont les salles saintes où les pontifes qui s'approchent de l'Eternel doivent consommer les offrandes éminemment saintes; là, ils déposeront les offrandes éminemment saintes, les oblations, les expiatoires et les délictifs, car le lieu est sacré. 14 Quand ils arrivent, les pontifes ils ne doivent pas sortir du sanctuaire dans le parvis extérieur c'est là qu'ils laisseront leurs vêtements avec lesquels ils font leur service, car ils sont consacrés, et mettront d'autres vêtements; alors seulement ils pourront s'approcher de l'endroit assigné au peuple. 15 Ayant achevé le mesurage de l'édifice intérieur, il me fit sortir par la porte tournée du côté de l'Est et mesura tout le pourtour extérieur. 16 Il mesura le côté de l'Est avec la canne à mesurer: cinq cents cannes de la canne

à mesurer, tout autour. 17 Il mesura le côté du Nord: cinq cents cannes de la canne à mesurer, tout autour. 18 Le côté Sud, il le mesura également: cinq cents cannes de la canne à mesurer, tout autour. 19 Il se tourna vers le côté de l'Ouest, mesura cinq cents cannes de la canne à mesurer. 20 Sur les quatre côtés il mesura ainsi l'édifice, celui-ci étant entouré d'un mur d'enceinte de cinq cents et large de cinq cents, qui devait séparer le sacré du profane.

**43** Puis, il me conduisit à la porte, à cette porte qui est disposée du côté de l'Est. 2 Et voici que la gloire du Dieu d'Israël s'avavançait du côté de l'Est; son grondement ressemblait au bruit de grandes eaux, et la terre s'illuminait de sa gloire. 3 Cette vision était pareille à la vision qui m'était apparue, à la vision que j'avais eue en venant pour la destruction de la ville; c'étaient des visions comme celle que j'avais eue sur le fleuve de Khebar, et je tombai sur ma face. 4 La gloire de l'Eternel entra dans le temple par la porte qui est tournée du côté de l'Est. 5 Et l'esprit me souleva et m'amena dans le parvis intérieur, et voici que la gloire de l'Eternel remplissait le temple. 6 J'Entendis quelqu'un me parler du fond du temple, tandis que l'homme se tenait debout auprès de moi. 7 Il me dit: "Fils de l'homme, c'est ici l'emplacement de mon trône, le lieu où se pose la plante de mes pieds, où je résiderai à jamais au milieu des enfants d'Israël. Désormais la maison d'Israël ne profanera plus mon saint nomni eux, ni leurs roispar leurs prostitutions et les cadavres de leurs rois sur leurs hauts-lieux; 8 car ils mettaient leur seuil près de mon seuil, leurs poteaux près de mes poteaux, avec un simple mur entre moi et eux. C'Est ainsi qu'ils profanaient mon nom par les abominations qu'ils commettaient, et que je les ai consumés dans ma colère. 9 A présent, ils éloigneront de moi leurs prostitutions et les cadavres de leurs rois, et je résiderai parmi eux pour toujours. 10 Toi, fils de l'homme, décris le temple à la maison d'Israël, pour qu'ils rougissent de leurs iniquités; qu'ils en vérifient le plan! 11 S'ils rougissent de tout ce qu'ils ont fait, expose-leur et dessine devant eux le plan du temple, ses dispositions, ses issues, ses accès, toutes ses parties, ses dimensions, sa forme et son ordonnance; qu'ils en retiennent tout le plan et l'architecture, afin de les exécuter. 12 Voici la règle relative au temple: situé sur le sommet de la montagne, tout son circuit à l'entour est éminemment saint. Telle est la règle relative au temple. 13 Et voici les dimensions de l'autel en coudées, chaque coudée valant une coudée et une palme: la cavité est d'une coudée de profondeur, plus une coudée de largeur, le rebord qui le limite à l'entour ayant

un empan pour chaque face; tel est le support de l'autel. 14 Depuis la cavité du sol jusqu'à la saillie inférieure, deux coudées; largeur, une coudée. Depuis la petite saillie jusqu'à la grande saillie, quatre coudées, sur une de largeur. 15 Pour le harêl, quatre coudées de hauteur, et au-dessus de l'ariêl s'élèvent les quatre cornes. 16 L'Ariêl, long de douze coudées sur douze de large, forme un carré par ses quatre côtés. 17 L'Enceinte a donc quatorze coudées de long sur quatorze de large, formant un carré par ses quatre côtés; le rebord qui le circonscrit a une demi-coudée, et la cavité intérieure une coudée en tous sens. Ses degrés sont dans la direction de l'Orient." 18 Il me dit: "Fils de l'homme, ainsi parle le Seigneur Dieu: Voici quelles seront les règles de l'autel, du jour où il aura été construit: on y offrira des holocaustes et l'on y aspergera du sang. 19 Tu donneras aux pontifesaux Lévités qui sont de la lignée de Çadokqui s'approchent de moi, dit le Seigneur Dieu, pour me servir, un jeune taureau comme expiatoire. 20 Tu prendras de son sang, que tu appliqueras aux quatre cornes, aux quatre angles de la saillie et tout autour du rebord; par là tu le purifieras et tu lui ôteras sa souillure. 21 Puis tu enlèveras ce taureau expiatoire, qu'on brûlera dans la dépendance du temple désignée pour cela, en dehors du sanctuaire. 22 Le deuxième jour, tu offriras comme expiatoire un bouc sans défaut, et l'on purifiera l'autel comme on l'aura purifié par le taureau. 23 La purification terminée, tu présenteras un jeune taureau sans défaut et un bélier sans défaut choisi dans le menu bétail. 24 Tu les présenteras devant l'Eternel; les pontifes y répandront du sel et les offriront en holocauste à l'Eternel. 25 Sept jours durant, tu offriras chaque jour un bouc expiatoire; puis on offrira un jeune taureau et un bélier du menu bétail, on les offrira sans défaut. 26 On mettra sept jours à faire l'expiation de l'autel, à le purifier et à l'inaugurer. 27 Quand on aura épuisé cette série de jours, c'est-à-dire à partir du huitième jour, les pontifes offriront sur l'autel vos holocaustes et vos rémunérateurs, et je vous serai propice, dit le Seigneur Dieu."

**44** Puis, il me ramena du côté de la porte extérieure du Sanctuaire, qui est tournée vers l'Est; mais elle était fermée. 2 Et l'Eternel me dit: "Cette porte restera fermée, on ne l'ouvrira point, et personne n'entrera par elle, car l'Eternel Dieu d'Israël, est entré par elle: elle restera donc fermée. 3 C'Est le prince, en sa qualité de prince, qui s'y asseoir pour manger le pain devant l'Eternel; c'est par la voie du vestibule de la porte qu'il entrera et par cette voie qu'il sortira." 4 Puis, il me conduisit par la porte du Nord jusqu'au front de l'édifice, et je vis soudain la gloire

de l'Eternel remplir le temple de l'Eternel, et je tombai sur ma face. 5 L'Eternel me dit: "Fils de l'homme, applique ton attention, vois de tes yeux, et écoute de tes oreilles tout ce que je vais te dire touchant les ordonnances de la maison de l'Eternel et toutes ses lois; dirige ton attention sur l'accès de l'édifice ainsi que sur toutes les issues du Sanctuaire. 6 Et tu diras à la rébellion, à la maison d'Israël: Ainsi parle le Seigneur Dieu: C'En est assez de toutes vos turpitudes, maison d'Israël! 7 Car vous avez introduit des enfants de l'étranger, incirconcis de coeur et incirconcis de chair, dans mon sanctuaire, pour profaner ma maison, quand vous me présentiez mon pain, graisse et sang et portiez atteinte à mon alliance à côté de toutes vos autres turpitudes. 8 Et vous n'avez pas veillé à la garde de mes choses saintes, mais vous les avez chargés, eux, d'assurer le service de mon sanctuaire à votre intention." 9 Ainsi parle le Seigneur Dieu: "Aucun fils d'étranger, incirconcis de coeur et incirconcis de chair, n'entrera dans mon sanctuaire, aucun fils d'étranger se trouvant parmi les enfants d'Israël. 10 Mais les Lévites eux-mêmes, qui s'étaient éloignés de moi quand Israël faisait fausse route, qui m'avaient abandonné pour suivre leurs idoles, ils porteront la peine de leur faute. 11 Ils seront dans mon sanctuaire des serviteurs, des surveillants préposés aux portes de l'édifice, et feront la corvée de la maison; ce sont eux qui immoleront l'holocauste et les sacrifices pour le peuple et qui se tiendront devant eux pour les servir. 12 Parce qu'ils les ont servis devant leurs idoles et ont été pour la maison d'Israël une cause de péché, c'est pourquoi j'ai levé ma main contre eux, dit le Seigneur Dieu, et ils porteront la peine de leur faute. 13 Ils ne s'approcheront pas de moi pour exercer mon sacerdoce, ils ne s'approcheront d'aucune de mes saintetés, des objets tout à fait saints: ainsi ils porteront leur opprobre et la peine de leurs abominations, qu'ils ont commises. 14 Je ferai d'eux des préposés à la surveillance de la maison, en ce qui en concerne la corvée et tout ce qui s'y fait. 15 Quant aux pontifes Lévites, descendants de Çadok, qui ont veillé à la garde de mon sanctuaire, tandis que les enfants d'Israël s'égarèrent loin de moi, ce sont eux qui s'approcheront de moi pour me servir et se tiendront en ma présence pour m'offrir la graisse et le sang, dit le Seigneur Dieu. 16 Ce sont eux qui auront accès dans mon sanctuaire, eux qui s'approcheront de ma table pour me servir et veilleront à mon observance. 17 Lorsqu'ils franchiront les portes du parvis intérieur, ils se vêtiront d'habillements de lin; ils ne porteront pas de laine pendant qu'ils fonctionneront aux portes du parvis intérieur et dans le temple. 18 Des turbans

de lin entoureront leur tête, des caleçons de lin leurs reins: ils ne se ceindront d'aucune étoffe échauffante. 19 Et quand ils passeront dans le parvis extérieur, dans le parvis extérieur où se tient le peuple, ils ôteront les vêtements dans lesquels ils fonctionnent, les déposeront dans les salles consacrées et en mettront d'autres, pour ne pas sanctifier le peuple par leurs vêtements. 20 Ils ne devront ni raser leur chevelure, ni la laisser croître inculte, ils devront la tailler. 21 Le vin, aucun prêtre n'en boira, quand il aura à pénétrer au parvis intérieur. 22 Ils ne prendront pour épouse ni veuve ni femme répudiée; ils n'épouseront que des vierges issues de la maison d'Israël, ou une veuve, si c'est la veuve d'un pontife. 23 Ils enseigneront à mon peuple à discerner le sacré du profane, ils lui feront connaître la distinction de l'impur et du pur. 24 Dans les litiges, ce sont eux qui exerceront la justice, et ils prononceront d'après mes lois; ils observeront mes doctrines et mes statuts pour toutes mes solennités et ils sanctifieront mes sabbats. 25 Ils ne s'approcheront pas d'un cadavre humain, qui les souillerait; c'est seulement pour un père ou une mère, un fils ou une fille, un frère ou une sœur non mariée qu'ils pourront se souiller. 26 Après sa purification, l'on comptera au pontife sept jours. 27 Et le jour où il entrera au saint lieu, dans le parvis intérieur, pour le ministère sacré, il offrira son expiatoire, dit le Seigneur Dieu. 28 Quant à ce qui doit être leur héritage, c'est moi qui serai leur héritage; de possession, vous ne leur en donnerez point en Israël: moi, je serai leur possession. 29 L'Oblation, l'expiatoire et le délictif, eux seuls pourront les consommer; toute chose vouée en Israël leur appartiendra. 30 Les prémices de toute primeur quelle qu'elle soit, tout prélèvement quelconque que vous aurez à faire, appartiendront aux pontifes; de même la première part de vos pâtes, vous la donnerez au pontife, pour que la bénédiction repose sur votre maison. 31 D'Aucun animal mort ou déchiré, soit volatile, soit quadrupède, les pontifes ne pourront manger.

**45** Quand vous diviserez le pays en parts d'héritage par la voie du sort, vous en désignerez une portion comme offrande sacrée à l'Eternel; elle aura vingt-cinq mille coudées de long et dix mille de large. Elle sera consacrée dans toute son étendue à l'entour. 2 On en distraira pour le sanctuaire un carré de cinq cents coudées, circonscrit d'un espace libre de cinquante coudées. 3 Tu emploieras la même mesure pour prendre une longueur de vingt-cinq mille et une largeur de dix mille, où se trouvera le sanctuaire, le lieu très saint. 4 La partie sacrée du pays appartiendra aux pontifes faisant le service du sanctuaire, qui s'approchent pour le ministère de

l'Eternel, et ce sera un emplacement pour leur maison et un espace saint contigu au sanctuaire. 5 Et un espace de vingt-cinq mille coudées de long et de dix mille de large appartiendra aux Lévites qui font le service de la maison; ce sera leur possession avec vingt chambres. 6 Pour le domaine de la ville, vous assignerez cinq mille coudées de large et vingt-cinq mille de long, parallèlement à la portion sainte prélevée; ce sera à l'usage de toute la maison d'Israël. 7 Quant au prince, il s'établira d'un côté et de l'autre de la portion sainte et du domaine de la ville, du côté de l'Ouest dans la direction de l'Ouest et du côté de l'Est dans la direction de l'Est, sur une longueur égale à l'une des parts s'étendant de la limite occidentale à la limite orientale. 8 Ce sera son territoire, sa propriété en Israël, et mes princes n'exploiteront plus mon peuple, mais ils abandonneront le sol à la maison d'Israël, par tribu." 9 Ainsi parle le Seigneur Dieu: "C'En est trop de votre part, princes d'Israël! Ecartez la violence et la concussion, pratiquez la justice et l'équité, débarrassez mon peuple de vos exactions, dit le Seigneur Dieu. 10 Munissez-vous de balances exactes, d'une épha exacte et d'un bath exact. 11 L'Épha et le bath auront même contenance; que le bath contienne un dixième de homer et l'épha un dixième de homer. Leur mesure doit se rapporter au homer. 12 Le sicle vaudra vingt ghêra; vingt sicles, vingt-cinq sicles, quinze sicles vous donneront une mine. 13 Voici la part que vous prélèverez, un sixième d'épha par homer de froment et un sixième d'épha par homer d'orge. 14 La redevance pour l'huile, pour le bath d'huile, sera d'un dixième de bath par Cor, dix bath équivalant à un homer, car dix bath font un homer. 15 On prendra un agneau du menu bétail sur deux cents, dans les herbages d'Israël, pour l'oblation, l'holocauste et le rémunérateur, afin de faire propitiation sur eux, dit le Seigneur Dieu. 16 Tout le peuple du pays sera astreint à cette redevance pour le prince d'Israël. 17 Mais au prince incomberont les holocaustes, oblations et libations, lors des fêtes, des néoménies et des sabbats, de toutes les solennités de la maison d'Israël: c'est lui qui présentera l'expiatoire et l'oblation, l'holocauste et le rémunérateur pour faire propitiation en faveur de la maison d'Israël." 18 Ainsi parle le Seigneur Dieu: "Au premier mois, le premier du mois, tu prendras un jeune taureau sans défaut et tu purifieras le sanctuaire. 19 Le pontife prendra du sang de cet expiatoire et l'appliquera au poteau de l'édifice, aux quatre angles de la saillie de l'autel et au poteau de la porte du parvis intérieur. 20 Ainsi feras-tu le sept du mois à l'intention de celui qui aurait péché par inadvertance ou erreur, et vous purifierez l'édifice. 21 En ce premier mois, le quatorzième

jour du mois, aura lieu pour vous la Pâque, fête célébrée sept jours, pendant lesquels on mangera des azymes. 22 Le prince offrira, ce jour-là, pour lui et pour tout le peuple du pays, un taureau comme expiatoire. 23 Les sept jours de la fête, il offrira en holocauste à l'Eternel sept taureaux et sept béliers sans défaut, chacun des sept jours; plus, comme expiatoire, un bouc par jour. 24 Pour oblation, il présentera une épha de farine par taureau et une épha par bélier, avec un hin d'huile par épha. 25 Au septième mois, depuis le quinzième jour du moisépoque de la Fêteil procédera pareillement durant sept jours: même expiation et même holocauste, même oblation et même quantité d'huile."

**46** Ainsi parle le Seigneur Dieu: "La porte du parvis intérieur, qui fait face à l'Orient, restera fermée les six jours ouvrables, mais elle s'ouvrira le jour du Sabbat, et le jour de la Néoménie elle sera également ouverte. 2 Le prince arrivera du dehors par le vestibule de cette porte et se tiendra près du poteau de la porte, tandis que les pontifes offriront son holocauste et son rémunérateur; puis, il se prosternera sur le seuil de la porte et se retirera. La porte toutefois ne se refermera pas avant le soir. 3 Les jours de Sabbat et de Néoménie, la population du pays se prosternera à l'entrée de cette même porte, devant l'Eternel. 4 Voici l'holocauste que le prince présentera à l'Eternel: le jour du Sabbat, six agneaux sans défaut et un bélier sans défaut; 5 comme oblation, une épha pour le bélier, et pour les agneaux une oblation selon ses moyens, plus un hin d'huile par épha. 6 Le jour de la Néoménie, il offrira un jeune taureau sans défaut, six agneaux et un bélier, qui seront sans défaut. 7 Il joindra, comme oblation, une épha pour le taureau et une épha pour le bélier, et, pour les agneaux, ce que lui permettront ses ressources, plus, un hin d'huile par épha. 8 Quand le prince viendra, c'est par le vestibule de la porte qu'il entrera, et par le même chemin qu'il sortira. 9 Mais quand viendra le peuple du pays devant l'Eternel, lors des solennités, celui qui sera venu par la porte du Nord pour se prosterner sortira par la porte du Midi, et celui qui sera entré par la porte du Midi sortira par la porte du Nord: on ne repassera point par la même porte par où l'on sera venu, mais on sortira du côté opposé. 10 Ainsi du prince: confondu parmi eux, avec eux il entrera, et ils sortiront ensemble. 11 Aux fêtes et aux solennités, l'oblation sera d'une épha par taureau et d'une épha par bélier, et pour les agneaux selon ses moyens personnels, plus un hin d'huile par épha. 12 Si le prince veut offrir un hommage holocauste ou rémunérateur comme don volontaire au Seigneur, on lui ouvrira la porte

qui regarde l'Orient; on présentera son holocauste ou son rémunérateur comme on fait au jour du Sabbat; puis, il se retirera, et l'on fermera la porte après qu'il sera sorti. 13 Tu offriras aussi un agneau d'un an, sans défaut, comme holocauste quotidien à l'Éternel; chaque matin tu en offriras un. 14 Pour oblation, tu y joindras, chaque matin, un sixième d'épha, plus un tiers de hin d'huile pour détremper la farine; oblation à l'Éternel, prescription à jamais invariable. 15 On offrira cet agneau, avec l'oblation et l'huile, chaque matin comme holocauste permanent." 16 Ainsi parle le Seigneur Dieu: "Si le prince fait un présent à quelqu'un de ses fils, ce sera son héritage, qui passera à ses enfants: il leur appartient par droit d'hérédité. 17 Mais s'il fait un présent, sur son héritage, à l'un de ses esclaves; il lui appartiendra jusqu'à l'année d'émancipation, où il fera retour au prince: c'est à ses enfants seuls que son héritage doit appartenir. 18 Mais que le prince ne se saisisse pas du patrimoine du peuple pour le spolier de son bien; c'est de son domaine seul qu'il fera hériter ses fils, afin que nul d'entre mon peuple ne soit évincé de sa possession." 19 Ensuite, il me conduisit par l'entrée qui était à côté de la porte vers les salles consacrées, réservées aux pontifes faisant face au Nord, et il y avait là un emplacement tout à l'extrémité, vers l'Ouest. 20 Il me dit: "Voici l'emplacement où les pontifes feront bouillir les délectifs et les expiatoires, où ils cuiront les oblations, pour éviter de les transporter dans le parvis extérieur et d'en communiquer la sainteté au peuple." 21 Puis, il me fit sortir dans le parvis extérieur et me fit passer auprès des quatre angles du parvis; or, il y avait une courette à chaque angle du parvis. 22 Aux quatre angles du parvis étaient des courettes fermées, ayant quarante coudées de long et trente de large; même mesure pour les quatre courettes dans les angles. 23 Il y avait une assise de pierres tout autour des quatre, et des fourneaux étaient aménagés au-dessous des assises à l'entour. 24 Et il me dit: "Ce sont ici les locaux des chefs de cuisine, où les serviteurs de la maison doivent faire cuire les sacrifices du peuple."

**47** Il me ramena à l'entrée de l'édifice, et voici que des eaux sortaient de dessous le seuil de l'édifice du côté de l'Est, car le front de l'édifice fait face à l'Est; et ces eaux descendaient en-dessous du côté droit de l'édifice, au Sud de l'autel. 2 Il me fit sortir par la porte du Nord et me fit tourner par le chemin extérieur jusqu'à la porte extérieure, située dans le chemin qui regarde vers l'Orient, et voici que des eaux coulaient du côté droit de la porte. 3 Lorsque l'homme fut sorti vers l'Est, tenant un cordeau dans la main, Il mesura mille coudées et me fit traverser l'eau: cette eau

venait aux chevilles. 4 Il en mesura encore mille et me fit traverser l'eau: celle-ci arrivait aux genoux; il en mesura encore mille et me fit traverser: l'eau allait jusqu'aux reins. 5 Il en mesura encore mille: c'était un torrent que je ne pouvais traverser, car les eaux s'étaient accrues, on y perdait pied: c'était un torrent impossible à traverser. 6 Il me dit: "As-tu vu, fils de l'homme?" Puis, il m'entraîna et me ramena au bord du torrent. 7 Lorsque je revins, voici qu'il y avait sur le bord du torrent un grand nombre d'arbres, des deux côtés. 8 Et il me dit: "Ces eaux se dirigent vers le district oriental, et, après être descendues dans la plaine, elles se jettent dans la mer, dans la mer aux eaux infectes, qui seront ainsi assainies. 9 Et alors tous les êtres animés qui y grouillent, partout où arriveront les flots du torrent, ils vivront, et le poisson sera extrêmement abondant; ces eaux une fois venues là, celles de la mer seront assainies, et vivra tout ce qui sera en contact avec le torrent. 10 Alors les pêcheurs se tiendront sur ses bords, d'En-Ghedi jusqu'à En-Eglaim; il y aura là des étendoirs de filets. Les poissons s'y trouveront, selon leurs espèces, comme les poissons de la Grande Mer, extrêmement nombreux. 11 Cependant ses mares et ses bas-fonds ne seront pas assainis: ils seront destinés à produire du sel. 12 Et, près du torrent, sur ses bords, des deux côtés, s'élèveront toutes sortes d'arbres fruitiers, dont les feuilles ne se flétriront pas et dont les fruits ne s'épuiseront point. Chaque mois, ils donneront de nouveaux fruits, car leurs eaux sortent du sanctuaire: leur fruit servira de nourriture et leurs feuilles de remèdes." 13 Ainsi parle le Seigneur Dieu: Voici la délimitation du pays que vous attribuerez en héritage aux douze tribus d'Israël: Joseph aura deux parts. 14 Vous en hériterez l'un à l'égal de l'autre, car j'ai juré de le donner à vos pères, et ce pays va vous échoir en partage. 15 Voici donc les frontières du pays: du côté du Nord, depuis la grande Mer, la route de Hetlôn jusque vers Cedad, 16 Hamat, Bérota, Sibraïm, entre la frontière de Damas et la frontière de Hamat; Hacerhaticôn vers la frontière de Havran. 17 La frontière s'étendra donc depuis la mer jusqu'à Haçar-Enon, la frontière de Damas, Çafôn au Nord et la frontière de Hamat: telle sera la limite du côté Nord. 18 La limite du côté de l'Est s'étend entre Havran et Damas, entre Galaad et le pays d'Israël, le long du Jourdain; vous mesurerez depuis la frontière jusqu'à la mer orientale: telle sera la limite du côté Est. 19 La limite du côté du Sud, au Midi, ira depuis Tamar jusqu'aux eaux de Méribot-Kadêch, le long du torrent jusqu'à la grande Mer: telle sera la limite du côté méridional, au Sud. 20 La limite du côté de l'Ouest, ce sera la grande Mer depuis la frontière

Sud jusque droit dans la direction de Hamat: telle sera la limite du côté Ouest. 21 Vous partagerez ce pays entre vous, selon les tribus d'Israël. 22 Et vous aurez à l'attribuer en héritage à vous et aux étrangers séjournant parmi vous, qui auront engendré des enfants parmi vous. Ils seront pour vous—comme l'indigène parmi les enfants d'Israël; avec vous ils participeront à l'héritage au milieu des tribus d'Israël. 23 Et ce sera dans la tribu même où l'étranger sera domicilié que vous lui donnerez sa part d'héritage, dit le Seigneur Dieu."

**48** Et voici les noms des tribus: à l'extrême Nord, sur la lisière du chemin de Hetlôn, en se dirigeant vers Hamat et Haçar-Enan, en laissant la frontière de Damas au Nord sur la lisière de Hamat, de l'Est à l'Ouest, pour Dan une part. 2 Puis, sur la frontière de Dan, de l'Est à l'Ouest, une part pour Aser. 3 Sur la frontière d'Aser, de l'Est à l'Ouest, une part pour Nephtali. 4 Sur la frontière de Nephtali, de l'Est à l'Ouest, une part pour Manassé. 5 Sur la frontière de Manassé, de l'Est à l'Ouest, une part pour Ephraïm. 6 Sur la frontière d'Ephraïm, de l'Est à l'Ouest, une part pour Ruben. 7 Sur la frontière de Ruben, de l'Est à l'Ouest, une part pour Juda. 8 Sur la frontière de Juda, de l'Est à l'Ouest, se trouvera la portion que vous prélèverez, de vingt-cinq mille coudées de large sur une longueur égale à celle de chacune des parts, de l'Est à l'Ouest, avec le sanctuaire au milieu. 9 La portion que vous prélèverez pour l'Eternel aura une longueur de vingt-cinq mille coudées sur une largeur de dix mille. 10 C'Est aux pontifes que revient la portion sainte qui aura, au Nord, vingt-cinq mille coudées, dix mille de large à l'Ouest, dix mille de large à l'Est, et au Sud, vingt-cinq mille de long, et le Sanctuaire de l'Eternel sera au milieu. 11 Elle sera pour les pontifes consacrés, les fils de Çadok, qui ont été fidèles à mon service, qui ne se sont pas égarés pendant l'aberration des enfants d'Israël, comme se sont égarés les Lévites. 12 Ils auront une part prélevée sur le domaine réservé du pays et qui sera d'une éminente sainteté, à côté du territoire des Lévites. 13 Les Lévites auront, attenant au territoire des pontifes, vingt-cinq mille de long sur une largeur de dix mille: toute la longueur sera de vingt-cinq mille sur une largeur de dix mille. 14 Ils n'en vendront ni n'en échangeront rien, et n'aliéneront point ce sol privilégié car il est consacré à l'Eternel. 15 Quant aux cinq mille coudées qui restent encore en largeur sur toute l'étendue des vingt-cinq mille de long, elles formeront un terrain profane pour la ville, servant de lieu d'habitation et de banlieue, et la ville se trouvera au milieu. 16 En voici les dimensions: au Nord,

quatre mille cinq cents coudées, au Sud, quatre mille cinq cents, à l'Est, quatre mille cinq cents, et à l'Ouest, quatre mille cinq cents. 17 La banlieue de la ville aura, au Nord, deux cent cinquante, au Sud, deux cent cinquante, à l'Est, deux cent cinquante et à l'Ouest, deux cent cinquante. 18 Et ce qui reste encore de la longueur, attenant à la portion sacrée, à savoir dix mille à l'Est et dix mille à l'Ouest cet espace étant attenant à la portion consacrée produit en sera affecté à la nourriture des travailleurs de la ville. 19 Les travailleurs de la ville cultiveront cette portion et devront appartenir à toutes les tribus d'Israël. 20 Le lot prélevé sera, au total, de vingt-cinq mille sur vingt-cinq mille, c'est un carré que vous prélèverez comme part consacrée, en y comprenant le domaine de la ville. 21 Le surplus sera pour le prince, d'un côté et de l'autre de la portion sacrée et du domaine de la ville, le long des vingt-cinq mille coudées de la portion prélevée jusqu'à la frontière orientale et, à l'Ouest, le long des vingt-cinq mille jusqu'à la frontière occidentale parallèlement aux parts: ce sera pour le prince, et la portion consacrée ainsi que le sanctuaire de la maison sera au milieu. 22 Ainsi, à partir du domaine des Lévites et du domaine de la ville qui se trouveront au centre du territoire du prince, tout l'espace compris entre la part de Juda et celle de Benjamin appartiendra au prince. 23 Et voici pour le reste des tribus: de l'Est à l'Ouest, une part pour Benjamin. 24 Sur la frontière de Benjamin, de l'Est à l'Ouest, une part pour Siméon. 25 Sur la frontière de Siméon, de l'Est à l'Ouest, une part pour Issachar. 26 Sur la frontière d'Issachar, de l'Est à l'Ouest, une part pour Zabulon. 27 Sur la frontière de Zabulon, de l'Est à l'Ouest, une part pour Gad. 28 Et sur la frontière de Gad, du côté du Sud au Midi, la frontière ira de Tamar, par les Eaux de Meribat-Kadéç, jusqu'au torrent vers la grande Mer. 29 Tel est le pays que vous assignerez en possession héréditaire aux tribus d'Israël, et telles seront leurs parts, dit le Seigneur Dieu. 30 Et voici les issues de la ville: du côté Nord, quatre mille cinq cents mesures. 31 Les portes de la ville auront les noms des tribus d'Israël: trois portes au Nord, une porte de Ruben, une porte de Juda, une porte de Lévi. 32 Du côté oriental, quatre mille cinq cents coudées et trois portes: une porte de Joseph, une porte de Benjamin, une porte de Dan. 33 Du côté Sud, quatre mille cinq cents mesures et trois portes: une porte de Siméon, une porte d'Issachar, une porte de Zabulon. 34 Du côté occidental, quatre mille cinq cents coudées avec leurs trois portes: une porte de Gad, une porte d'Aser, une porte de Nephtali. 35 Le pourtour aura dix-huit mille coudées, et désormais le nom de la ville sera Adonai Chammah!"



# Daniel

**1** Dans la troisième année du règne de Joiakim, roi de Juda, Nabuchodonosor, roi de Babylone, marcha contre Jérusalem et l'assiégea. **2** Le Seigneur livra en son pouvoir Joiakim, roi de Juda, et une partie des vases de la maison de Dieu, qu'il transporta au pays de Sennaar, dans le temple de sa divinité; c'est dans le trésor de son dieu qu'il déposa ces vases. **3** Le roi ordonna à Achpenaz, chef des eunuques, d'amener, d'entre les enfants d'Israël, issus de la lignée royale et des familles nobles, **4** des jeunes gens, exempts de tout défaut corporel, beaux de figure, initiés à toute sagesse, doués d'intelligence, versés dans les connaissances et qui pourraient être admis dans le palais du roi, et de leur enseigner l'écriture et la langue des Chaldéens. **5** Le roi leur assigna pour leur entretien journalier des plats de la table royale et du vin qui lui servait de boisson, de façon à les éduquer durant trois années, puis à en attacher quelques-uns au service du roi. **6** Au nombre des enfants de Juda qui se trouvaient parmi eux figuraient Daniel, Hanania, Misaël et Azaria. **7** Le chef des eunuques leur attribua de nouveaux noms; il appela Daniel Beltschaçar, Hanania Chadrac, Misaël Méchac et Azaria Abéd-Nego. **8** Or Daniel prit la résolution de ne pas se souiller par les plats du roi et le vin qui lui servait de boisson; il insista donc auprès du chef des eunuques pour n'avoir pas à se souiller. **9** Dieu fit trouver à Daniel grâce et mansuétude auprès du chef des eunuques. **10** Le chef des eunuques dit à Daniel: "Je redoute le roi, mon maître, qui a réglé votre nourriture et votre boisson car s'il devait trouver votre mine plus chétive que celle des autres jeunes gens dans votre condition, vous m'en feriez responsable sur ma tête aux yeux du roi." **11** Daniel répliqua au gouverneur que le chef des eunuques avait préposé à Daniel, Hanania, Misaël et Azaria: **12** "De grâce, mets tes serviteurs à l'épreuve pendant une dizaine de jours: qu'on ne nous donne que des légumes secs à manger et de l'eau à boire. **13** Puis, tu examineras notre mine et la mine des jeunes gens nourris des mets du roi, et, selon ce que tu verras, tu agiras à l'égard de tes serviteurs." **14** Il leur céda sur ce point et les mit à l'épreuve pendant dix jours. **15** Au bout de ces dix jours, leur mine parut meilleure et leur embonpoint plus marqué que ceux de tous les jeunes gens nourris des mets du roi. **16** Dès lors, le gouverneur enlevait leurs plats et le vin qu'on leur servait à boire, et leur donnait des légumes secs. **17** Et à ces jeunes gens, à tous les quatre, Dieu avait accordé le savoir et la faculté de comprendre toute écriture et toute science; quant à Daniel, il

possédait l'intelligence de toute vision et des songes. **18** Au terme du délai que le roi avait fixé pour les lui amener, le chef des eunuques les introduisit auprès de Nabuchodonosor. **19** Le roi s'entretint avec eux: parmi tous les jeunes gens il ne s'en trouvait pas de comparables à Daniel, Hanania, Misaël et Azaria; ils furent donc attachés au service du roi. **20** Et sur toute question d'ingénieuse sagesse que le roi leur posait, il les trouvait dix fois supérieurs à tous les devins et magiciens qui vivaient dans tout son royaume. **21** Daniel alla ainsi jusqu'à la première année de Cyrus.

**2** Dans la deuxième année du règne de Nabuchodonosor, celui-ci eut des songes; son esprit en fut troublé et il perdit le sommeil. **2** Le roi ordonna de mander devins, magiciens, sorciers et astrologues, afin qu'ils révélassent au roi ses songes. Quand ils furent venus et mis en présence du roi, **3** celui-ci leur dit: "J'AI eu un songe, et mon esprit est anxieux de connaître ce songe." **4** Les astrologues répondirent au roi en araméen: "O roi, puisses-tu vivre éternellement! Expose le songe à tes serviteurs, et nous t'en donnerons l'explication." **5** Le roi répliqua en disant aux astrologues: "C'Est une chose décidée par moi: si vous ne me faites pas connaître le songe et son interprétation, vous serez taillés en pièces, et vos maisons seront converties en cloaques. **6** Si, au contraire, vous révélez le songe et sa signification, vous recevrez de moi des dons, de riches présents et de grands honneurs; donc dévoilez-moi le songe et sa signification." **7** Eux de répondre pour la seconde fois: "Que le roi, dirent-ils, expose le songe à ses serviteurs, et nous en donnerons l'explication." **8** A cela le roi répliqua: "Je sais parfaitement que vous voulez gagner du temps, parce que vous voyez que ma résolution est bien arrêtée. **9** Si donc vous ne me faites connaître le songe, un même arrêt vous atteindra. Vous vous êtes arrangés pour m'adresser des paroles fausses et mensongères, espérant que les circonstances pourront changer; c'est pourquoi dites-moi le songe, et je saurai que vous pourrez aussi m'en fournir l'explication." **10** Les astrologues reprirent la parole devant le roi et dirent: "Il n'est nul homme sur la terre qui soit capable de dévoiler ce que demande le roi; aussi bien, jamais roi grand et puissant n'a exigé pareille chose d'aucun devin, ni magicien, ni astrologue. **11** La chose que demande le roi est malaisée, et il n'est personne d'autre capable de la dévoiler au roi que les dieux, qui ne séjournent pas au milieu des mortels." **12** Là-dessus, le roi s'irrita et entra dans une violente colère, et il ordonna de faire périr tous les sages de Babylone. **13** L'Ordre fut publié et les sages allaient être mis

à mort: on chercha aussi Daniel et ses compagnons pour les tuer. **14** Alors Daniel répondit avec prudence et mesure à Arioc, chef des exécuteurs du roi, qui était sorti pour mettre à mort les sages de Babylone. **15** Il prit la parole et dit à Arioc, l'officier du roi: "Pourquoi cet édit rigoureux a-t-il été rendu par le roi?" Alors Arioc fit connaître l'affaire à Daniel. **16** Aussitôt Daniel alla demander au roi de lui accorder un délai qui lui permit de donner l'explication au roi. **17** Puis, Daniel se rendit dans sa demeure et raconta la chose à ses compagnons, Hanania, Misaël et Azaria, **18** leur demandant d'implorer la miséricorde du Dieu du ciel au sujet de ce mystère, afin que Daniel et ses compagnons ne subissent pas la mort avec les autres sages de Babylone. **19** Alors le mystère fut dévoilé à Daniel dans une vision nocturne, et Daniel bénit le Dieu du ciel. **20** Daniel prit la parole et dit: "Que le nom de Dieu soit béni d'éternité en éternité! Car à lui appartiennent la sagesse et la puissance. **21** C'Est lui qui modifie les temps et les époques, qui tour à tour renverse les rois et élève les rois, qui donne la sagesse aux sages et la science à ceux qui savent comprendre. **22** C'Est lui qui révèle les choses profondes et cachées; il connaît ce que recèlent les ténèbres, et la lumière réside avec lui. **23** C'Est toi, Dieu de mes pères, que je remercie et exalte pour m'avoir donné sagesse et force; et à l'heure présente, tu m'as fait connaître ce que nous t'avons demandé: ce qui préoccupe le roi, tu nous l'as fait connaître." **24** Sur cela, Daniel se rendit auprès d'Arioc, que le roi avait chargé d'exécuter les sages de Babylone; il alla et lui parla de la sorte: "Ne fais point mourir les sages de Babylone: introduis-moi auprès du roi, et je révélerai au roi l'interprétation de son songe." **25** Aussitôt Arioc, en toute hâte, introduisit Daniel auprès du roi et lui dit: "J'Ai trouvé un homme parmi les exilés de Juda, qui fera connaître au roi l'interprétation de son songe." **26** Le roi prit la parole et dit à Daniel, qui portait le nom de Beltchaçar: "Est-il vrai que tu sois capable de me faire connaître le songe que j'ai eu et son explication?" **27** Daniel répliqua au roi: "Le mystère, dit-il, que veut éclaircir le roi, ni sages, ni devins, ni magiciens, ni astrologues ne peuvent le révéler au roi. **28** Mais il est un Dieu au ciel, qui dévoile les secrets; c'est lui qui a révélé au roi ce qui arrivera dans la suite des temps. Ton songe et les visions qui ont frappé ton esprit sur ta couche, les voici: **29** O roi, il a surgi en toi, sur ta couche, des pensées touchant ce qui arrivera dans la suite, et celui qui révèle les mystères t'a annoncé ce qui sera. **30** Quant à moi, si ce mystère m'a été découvert, ce n'est pas que je possède une sagesse refusée à tous les vivants; mais c'est aux seules fins qu'on en apprenne la

signification au roi, et que tu connaisses les pensées de ton cœur. **31** Toi, ô roi, tu regardais, et voilà qu'une formidable statue se dressait devant toi: cette statue était grande, d'un éclat extraordinaire et d'un aspect effrayant. **32** Cette statue avait la tête d'or fin, la poitrine et les bras d'argent, le ventre et les cuisses d'airain, **33** les jambes de fer et les pieds en partie de fer et en partie d'argile. **34** Tu la regardais, quand une pierre, se détachant, sans l'intervention d'aucune main, vint frapper les pieds qui étaient de fer et d'argile et les broya. **35** Alors, du même coup, furent broyés le fer, l'argile, l'argent et l'or; ils devinrent comme la balle qui s'envole des aires de blé, et furent emportés par le vent, sans qu'il en restât aucun vestige; mais la pierre qui avait frappé la statue se changea en une grande montagne et remplit toute la terre. **36** Tel était le songe; et ce qu'il signifie, nous allons le dire au roi: **37** Toi, ô roi, le roi des rois, à qui le Dieu du ciel a donné royauté et force, puissance et gloire; **38** toi, aux mains de qui il a livré tout ce qui habite sur la terre, les hommes, les bêtes des champs et les oiseaux du ciel, et qu'il a rendu maître de toutes choses, tu es la tête d'or. **39** Après toi, s'élèvera un autre empire, inférieur au tien; puis un troisième empire, qui sera d'airain et qui dominera sur toute la terre, **40** puis viendra un quatrième empire, puissant comme le fer; puisque le fer broie et écrase tout, cet empire, pareil au fer qui brise tout le reste, ne fera qu'écraser et causer des ruines. **41** Et si tu as vu que tes pieds et les orteils étaient partie en argile de potier et partie en fer, c'est que ce sera un empire divisé; toutefois il aura en lui quelque chose de la solidité du fer, en raison de ce que tu as vu du fer mêlé avec de l'argile boueuse. **42** Les orteils des pieds étaient partie de fer et partie d'argile: c'est que cet empire sera en partie fort et en partie fragile. **43** Et si tu as vu le fer mêlé avec de l'argile boueuse, c'est que ces deux parties se mêleront par des alliances humaines, mais sans qu'elles s'attachent solidement l'une à l'autre, pas plus que le fer ne s'amalgame avec l'argile. **44** Et du temps de ces rois-là, le Dieu du ciel suscitera un empire qui ne sera jamais détruit, un empire qui ne cédera la place à aucun autre peuple: il écrasera et anéantira tous les autres empires et subsistera lui-même éternellement, **45** tout comme tu as vu que de la montagne s'est détachée une pierre, sans l'intervention d'aucune main, et qu'elle a broyé le fer, l'airain, l'argile, l'argent et l'or. Un grand Dieu a révélé au roi ce qui arrivera dans la suite: certain est le songe et digne de foi son interprétation!" **46** Alors le roi Nabuchodonosor se prosterna contre terre, puis s'agenouilla devant Daniel et ordonna de lui présenter des offrandes et des parfums. **47** S'Adressant ensuite à Daniel,

le roi lui dit: "En vérité, votre Dieu est le Dieu des dieux, le souverain des rois, le révélateur des mystères, puisque tu as pu dévoiler ce mystère-là." 48 Alors le roi rendit de grands honneurs à Daniel, le combla de nombreux et riches présents, et l'institua gouverneur de toute la province de Babylone et chef suprême de tous les sages de Babylone. 49 Et Daniel en ayant fait la demande au roi, celui-ci préposa Chadrac, Mêchac, et Abêd-Nego aux affaires de la province de Babylone, tandis que Daniel restait à la cour du roi.

**3** Le roi Nabuchodonosor fit une statue d'or, haute de soixante coudées et large de six coudées; il l'ériga dans la plaine de Doura, dans la province de Babylone. 2 Et le roi Nabuchodonosor envoya des émissaires pour rassembler les satrapes, les préfets, les gouverneurs, les magistrats, les trésoriers, les légistes, les jurisconsultes et tous les chefs des provinces, pour qu'ils assistassent à l'inauguration de la statue, érigée par le roi Nabuchodonosor. 3 Alors se rassemblèrent les satrapes, les préfets, les gouverneurs, les magistrats, les trésoriers, les légistes, les jurisconsultes et tous les chefs des provinces pour l'inauguration de la statue, érigée par le roi Nabuchodonosor, et ils se placèrent face à la statue, érigée par Nabuchodonosor. 4 Et le héraut cria à haute voix: "A vous, nations, peuples et idiomes s'adresse cet ordre: 5 Au moment où vous entendrez le son de la trompette, de la flûte, de la cithare, de la sambuque, du psaltérion, de la cornemuse et de toute espèce d'instruments de musique, vous vous prosternerez pour adorer la statue d'or érigée par le roi Nabuchodonosor. 6 Quiconque s'abstiendra de se prosterner pour adorer sera, sur l'heure même, jeté dans la fournaise ardente." 7 En conséquence, au moment où toutes les nations entendirent le son de la trompette, de la flûte, de la cithare, de la sambuque, du psaltérion et de toute espèce d'instruments de musique, toutes les nations, tous les peuples et tous les idiomes adorèrent la statue d'or, érigée par le roi Nabuchodonosor. 8 Mais alors, au même moment, des individus chaldéens s'avancèrent et dénoncèrent les juifs: 9 "O roi; dirent-ils au roi Nabuchodonosor, puisses-tu vivre éternellement! 10 Toi, ô roi, tu as émis l'ordre que tout homme, en entendant le son de la trompette, de la flûte, de la cithare, de la sambuque, du psaltérion, de la cornemuse et de toute espèce d'instruments de musique, se prosternera pour adorer ta statue d'or; 11 et que quiconque s'abstiendra de se prosterner et d'adorer sera jeté dans la fournaise ardente. 12 Or, il y a là des hommes, des Judéens, que tu as préposés à l'administration de la province de Babylone, Chadrac, Mêchac et Abêd-Nego; et ces hommes-là n'ont pas tenu compte de ton ordre, ô roi: ils n'honorent

point ton Dieu et n'adorent pas la statue d'or que tu as érigée." 13 Alors, Nabuchodonosor, plein de colère et de fureur, ordonna d'amener Chadrac, Mêchac et Abêd-Nego; et aussitôt ces hommes furent amenés en présence du roi. 14 Nabuchodonosor prit la parole et leur dit: "Est-ce avec préméditation, Chadrac, Mêchac et Abêd-Nego, que vous n'honorez point mon Dieu et n'adorez pas la statue d'or que j'ai érigée? 15 Or donc, si vous êtes disposés, au moment où vous entendrez le son de la trompette, de la flûte, de la cithare, de la sambuque, du psaltérion, de la cornemuse et de toute espèce d'instruments de musique, à vous prosterner et à adorer la statue que j'ai faite, c'est bien; mais si vous ne l'adorez pas, sur l'heure même vous serez jetés dans la fournaise ardente, et quel est le Dieu qui pourrait vous sauver de mes mains?" 16 Chadrac, Mêchac et Abêd-Nego répondirent au roi: "Nabuchodonosor! Nous ne jugeons pas nécessaire de te faire aucune réponse à cet égard. 17 Si notre Dieu, que nous honorons, est capable de nous sauver, il nous sauvera bien de la fournaise ardente ainsi que de ta main, ô roi! 18 Et si non, sois bien assuré, ô roi! que nous n'honorerons point ton Dieu et n'adorerons pas la statue d'or que tu as érigée!" 19 Alors Nabuchodonosor fut rempli de fureur, au point de changer de figure, contre Chadrac, Mêchac et Abêd-Nego; et il ordonna de chauffer la fournaise sept fois plus qu'il n'était nécessaire de la chauffer. 20 Puis il enjoignit à quelques-uns des gens des plus vigoureux de son armée de garrotter Chadrac, Mêchac et Abêd-Nego et de les jeter dans la fournaise ardente. 21 Aussitôt ces hommes furent garrottés avec leurs caleçons, leurs chemises, leurs manteaux et autres vêtements, et jetés dans la fournaise ardente. 22 En raison de cette circonstance que, sur l'ordre pressant du roi, la fournaise avait été chauffée outre mesure, les gens qui avaient soulevé Chadrac, Mêchac et Abêd-Nego furent tués par le jaillissement du feu. 23 Quant à ces trois hommes, Chadrac, Mêchac et Abêd-Nego, ils tombèrent tout garrottés dans la fournaise ardente. 24 Mais alors le roi Nabuchodonosor fut saisi de stupeur et se leva précipitamment; s'adressant à ses conseillers: "N'Est-ce pas, s'écria-t-il, trois hommes que nous avons jetés, garrottés, dans le feu?" Ils répondirent et dirent au roi: "Assurément, ô roi!" 25 Il reprit: "Mais je vois quatre hommes débarrassés de liens circuler au milieu du feu, sans qu'ils aient aucun mal, et l'aspect du quatrième ressemble à celui d'un être divin!" 26 Aussitôt Nabuchodonosor s'approcha de l'ouverture de la fournaise ardente et s'écria: "Chadrac, Mêchac et Abêd-Nego, serviteurs du Dieu suprême, sortez et venez!" Et Chadrac, Mêchac et Abêd-Nego sortirent du milieu du feu. 27

Les satrapes, les préfets, les gouverneurs et les conseillers du roi se rassemblèrent et examinèrent ces hommes; le feu n'avait pas eu d'action sur leur corps, les cheveux de leur tête n'étaient pas brûlés, leurs vêtements n'étaient pas détériorés, l'odeur même du feu n'avait point passé sur eux. **28** Nabuchodonosor prit la parole et dit: "Loué soit le Dieu de Chadrac, Mêchac et Abêd-Nego, qui a envoyé son ange et sauvé ses serviteurs qui ont eu confiance en lui! Ils ont transgressé l'ordre du roi et fait bon marché de leur corps, ne voulant honorer et adorer aucun autre Dieu que leur Dieu. **29** Aussi est-il décrété par moi que toute nation, tout peuple ou idiome qui parlerait mal du Dieu de Chadrac, Mêchac et Abêd-Nego, soit taillé en pièces, et que sa maison soit convertie en cloaque; car il n'est pas d'autre Dieu qui puisse sauver de la sorte." **30** En même temps, le roi combla de faveurs Chadrac, Mêchac et Abêd-Nego, dans la province de Babylone.

**4** "Le roi Nabuchodonosor à toutes les nations, à tous les peuples et idiomes, qui habitent sur toute la terre: Grande prospérité à vous! **2** Les miracles et les prodiges que le Dieu suprême a accomplis à mon égard, j'ai trouvé bon de les faire connaître. **3** Combien grands sont ses miracles et puissants ses prodiges! Son règne est un règne éternel, et sa domination s'étend d'âge en âge. **4** Moi, Nabuchodonosor, j'étais tranquille dans ma maison et florissant dans mon palais, **5** lorsque j'eus un songe qui m'effraya: les pensées qui me hantèrent sur ma couche et les visions de mon esprit m'inspirèrent de l'épouvante. **6** Et j'émis l'ordre qu'on introduisît auprès de moi tous les sages de Babylone, afin qu'ils me fissent connaître l'explication du songe. **7** Alors se présentèrent les devins, les magiciens, les astrologues et les mages; je leur exposai le songe, mais ils ne purent m'en indiquer la signification. **8** En dernier lieu se présenta, devant moi Daniel, surnommé Beltchaçar, du nom de mon Dieu, et en qui est l'esprit du Dieu saint; je lui racontai le songe: **9** "Beltchaçar, chef des devins, en qui, je le sais, respire l'esprit du Dieu saint et que ne dépasse aucun mystère, écoute ce que j'ai vu en songe et dis-m'en l'explication. **10** Telle était la vision de mon esprit sur ma couche: je regardais, et voilà qu'un arbre se dressait sur la terre, d'une hauteur énorme. **11** L'Arbre était grand et vigoureux, son sommet atteignait le ciel, et on l'apercevait de l'extrémité de toute la terre. **12** Son feuillage était beau et ses fruits abondants; il fournissait de la nourriture à tous. A son ombre s'abritaient les bêtes des champs, dans ses branches nichaient les oiseaux du ciel, et tous les êtres s'alimentaient de lui. **13** Je regardais dans la

vision de mon esprit sur ma couche, et voilà qu'un ange, un saint descendait du ciel. **14** Il cria avec force et parla ainsi: Coupez l'arbre, abattez ses branches, faites tomber son feuillage et dispersez ses fruits! Que les bêtes s'enfuient de son ombrage et les oiseaux du ciel de ses branches! **15** Seulement laissez subsister dans le sol la souche de ses racines, entourée de chaînes de fer et d'airain, au milieu de la verdure des champs. Qu'il soit humecté par la rosée du ciel et qu'avec les bêtes il prenne sa part de l'herbe de la terre! **16** Qu'on lui enlève son cœur d'homme et qu'on lui donne un cœur d'animal, et qu'ainsi sept époques passent sur lui! **17** Tel est l'arrêt prononcé par la volonté des anges et la résolution décrétée par les saints, aux seules fins que les vivants reconnaissent que le Très-Haut domine sur la royauté des hommes, qu'il la donne à qui il veut, et qu'il y élève le plus humble des mortels. **18** Voilà le songe que j'ai eu, moi le roi Nabuchodonosor; mais toi, Beltchaçar, dis-moi ce qu'il signifie, puisque tous les sages de mon royaume sont incapables de m'en donner l'explication, tandis que toi tu en es capable, l'esprit des Dieux saints étant en toi. **19** Alors Daniel, surnommé Beltchaçar, resta environ une heure plongé dans la stupeur, terrifié par ses pensées; mais le roi prit la parole et dit: "Beltchaçar, ne te laisse pas effrayer par le songe et par sa signification!" Et Beltchaçar répondit: "Mon seigneur, puisse ce songe s'appliquer à tes ennemis et sa signification à tes adversaires! **20** L'Arbre que tu as vu, qui était grand et vigoureux, dont le sommet atteignait le ciel et qu'on apercevait de l'extrémité de la terre, **21** l'arbre dont le feuillage était beau et les fruits abondants, qui fournissait de la nourriture à tous, à l'ombre duquel habitaient les bêtes des champs et dont les branches servaient d'abri aux oiseaux du ciel, **22** c'est toi-même, ô roi, qui es grand et puissant, dont la grandeur s'est accrue jusqu'à atteindre le ciel et dont le pouvoir s'est étendu jusqu'aux extrémités de la terre! **23** Et si le roi a vu un ange, un saint descendre du ciel et s'écrier: Coupez l'arbre et détruisez-le; seulement laissez subsister dans le sol la souche de ses racines, entourée de chaînes de fer et d'airain, au milieu de la verdure des champs; qu'il soit humecté par la rosée du ciel et qu'il partage le sort des bêtes des champs, jusqu'à ce que sept époques aient passé sur lui, **24** voici ce que cela signifie, et tel est l'arrêt du Très-Haut qui atteint mon seigneur le roi: **25** On va te chasser du milieu des hommes, et ta demeure sera avec les bêtes des champs; comme aux bœufs on te donnera de l'herbe pour nourriture, on t'humectera par la rosée du ciel, et sept époques passeront ainsi sur toi, jusqu'à ce que tu reconnasses que le Très-Haut domine sur la royauté des

hommes et qu'il la donne à qui il veut. 26 Et si l'on a dit de laisser subsister la souche des racines de l'arbre, c'est que ta royauté te sera tenue en réserve pour le moment où tu auras reconnu que le ciel est souverain maître. 27 C'Est pourquoi, ô roi, puisse mon conseil t'agréer: Rachète tes péchés par la charité et tes iniquités par la pitié envers les pauvres, si tu veux que ta prospérité se prolonge." 28 Tout cela arriva au roi Nabuchodonosor: 29 Au bout de douze mois, il se promenait sur le haut du palais de la royauté à Babylone. 30 Alors le roi s'écria: "N'Est-ce pas là Babylone la grande, que j'ai édifiée pour en faire une résidence royale, grâce à ma formidable puissance et pour la gloire de ma majesté?" 31 Il n'avait pas encore cessé de parler qu'une voix retentit du haut du ciel: "On t'annonce, roi Nabuchodonosor, que la royauté t'est enlevée. 32 On va t'expulser de la société des hommes, et ta demeure sera avec les bêtes des champs; on te fera manger de l'herbe comme aux bœufs, et sept époques passeront sur toi, jusqu'à ce que tu reconnaisse que le Très-Haut est le maître de la royauté des hommes et qu'il la donne à qui il veut." 33 Sur l'heure, cette parole se réalisa pour Nabuchodonosor: il fut chassé du milieu des hommes, mangea de l'herbe comme les bœufs, son corps fut humecté par la rosée du ciel, au point qu'il lui poussa des poils pareils aux plumes des aigles et des ongles comme des griffes d'oiseaux. 34 "Mais au terme des jours fixés, moi, Nabuchodonosor, je levai les yeux au ciel, et la raison me revint; je bénis le Très-Haut, je louai et exaltai celui qui vit éternellement, dont la domination dure sans fin et dont la royauté s'étend d'âge en âge. 35 Tous les habitants de la terre sont comptés comme rien devant lui, il agit à sa volonté avec l'armée du ciel et les hôtes de la terre; il n'est personne qui fasse obstacle à son pouvoir et lui dise: "Que fais-tu?" 36 Dès lors, la raison me revint, l'éclat de ma royauté, ma majesté et ma splendeur me furent restitués; mes conseillers et mes grands me recherchèrent, je fus rétabli dans ma royauté, et ma puissance s'accrut encore. 37 Maintenant, moi, Nabuchodonosor, je loue, exalte et glorifie le roi du ciel, dont tous les actes sont vérité et les voies justice, et qui peut abaisser ceux qui se comportent avec orgueil.

**5** Le roi Balthasar donna un grand festin à ses grands, au nombre de mille; et, en présence de ces mille, il buvait du vin. 2 Sous l'influence de la boisson, Balthasar ordonna d'apporter les vases d'or et d'argent, que son père Nabuchodonosor avait enlevés du temple de Jérusalem, afin que le roi, ses grands, ses épouses et ses concubines s'en servissent pour boire. 3 Aussitôt on apporta les vases

d'or qui avaient été enlevés de l'enceinte du temple de Dieu à Jérusalem. Le roi, ses grands, ses épouses et ses concubines s'en servirent pour boire. 4 Ils burent du vin et glorifièrent les Dieux d'or et d'argent, d'airain, de fer, de bois et de pierre. 5 Au même moment, des doigts d'une main d'homme apparurent et écrivirent, face au candélabre, sur la chaux de la paroi du palais royal, et le roi vit cette main détachée qui écrivait. 6 Alors le roi changea de couleur, son esprit fut frappé de crainte; les attaches de ses reins se détendirent et ses genoux s'entrechoquèrent. 7 Le roi cria avec force qu'on amenât les sorciers, les astrologues et les augures; puis il prit la parole et dit aux sages de Babylone: "Tout homme qui lira cette inscription et m'en fera connaître le sens sera vêtu de pourpre, portera un collier d'or au cou et gouvernera en tiers le royaume." 8 Tous les sages du roi étaient entrés; mais ils ne purent lire l'inscription ni en faire connaître le sens au roi. 9 Le roi Balthasar fut alors extrêmement effrayé, sa figure se décomposa, et ses grands furent bouleversés. 10 La reine, en raison des propos du roi et de ses grands, se rendit dans la salle du festin, elle prit la parole et dit: "Vive le roi à jamais! Que tes pensées cessent de t'épouvanter et que ton visage ne change pas de couleur! 11 Il est un homme dans ton royaume, qui est pénétré de l'esprit des Dieux saints, et chez qui, du temps de ton père, se sont rencontrées une perspicacité, une intelligence et une sagesse dignes des Dieux; aussi le roi Nabuchodonosor, ton père, l'a-t-il établi chef des magiciens, des devins, des astrologues et des augures, oui ton propre père, le roi! 12 Parce qu'un esprit supérieur, la science, l'intelligence, l'art d'interpréter les songes, d'éclaircir les énigmes, de résoudre les difficultés se sont rencontrés chez ce Daniel, que le roi avait surnommé Beltchaçar. Que Daniel soit donc mandé, et il dévoilera ce que cela signifie." 13 Aussitôt Daniel fut introduit devant le roi; celui-ci prit la parole et lui dit: "C'Est donc toi ce Daniel, qui fait partie du groupe des exilés de Juda que le roi mon père a emmenés de Judée! 14 J'Ai ouï dire que tu es rempli de l'esprit des Dieux, et qu'il se rencontre chez toi de la perspicacité, de l'intelligence et une sagesse supérieure. 15 Or, on a amené en ma présence les sages, les devins pour lire cette inscription et m'en faire connaître le sens; mais ils sont incapables de me révéler la signification de la chose. 16 Mais de toi j'ai ouï dire que tu sais donner des interprétations et résoudre les difficultés. Donc, si tu peux lire cette inscription et m'en faire connaître le sens, tu seras revêtu de pourpre, un collier d'or ornera ton cou, et tu gouverneras en tiers le royaume." 17 Alors Daniel répliqua en disant au roi: "Garde tes dons pour toi, et gratifie

d'autres de tes présents; toutefois je lirai l'inscription au roi et je lui en ferai connaître le sens. 18 O roi, le Dieu suprême avait donné à ton père Nabuchodonosor royauté, grandeur, majesté et magnificence. 19 Et à cause de la grandeur qui lui avait été octroyée, nations, peuples et langues tremblaient tous de peur devant lui: il tuait qui il voulait, laissait vivre qui il voulait, élevait ou abaissait qui il voulait. 20 Mais lorsque son cœur s'enorgueillit et que son esprit s'endurcit jusqu'à l'arrogance, il fut précipité de son trône royal et se vit dépouillé de sa majesté. 21 Il fut chassé de la société des hommes, et son cœur devint semblable à celui des bêtes; sa demeure fut avec les ânes sauvages, on lui donna comme aux bœufs de l'herbe pour nourriture, et son corps fut humecté par la rosée du ciel, jusqu'à ce qu'il reconnût que le Dieu suprême est maître de la royauté des hommes et qu'il y appelle qui lui plaît. 22 Et toi, son fils Balthasar, tu n'as pas humilié ton cœur, bien que tu fusses instruit de tout cela. 23 Tu t'es insurgé contre le maître du ciel, en faisant apporter devant toi les vases de son temple pour y boire du vin, toi, tes grands, tes épouses et tes concubines; tu as célébré les Dieux d'argent et d'or, d'airain, de fer, de bois et de pierre, qui ne voient, ni n'entendent, ni ne savent rien. Quant au Dieu qui tient ton âme en ses mains et qui dirige toutes tes voies, tu ne l'as pas honoré. 24 C'Est pourquoi une main détachée a été envoyée par lui, et cette inscription a été tracée. 25 Or, voici l'inscription qui a été tracée: MENÉ, MENÉ, TEKÊL, OUFARSIN. 26 Et telle est l'explication de ces mots: MENÉ Dieu a compté les jours de ta royauté et en a décidé la fin; 27 TEKÊL tu as été pesé dans la balance et trouvé trop léger; 28 PERES ton royaume a été divisé et donné aux Mèdes et aux Perses." 29 Aussitôt Balthasar donna l'ordre de revêtir Daniel de pourpre, de lui mettre un collier d'or au cou et de proclamer qu'il gouvernerait en tiers le royaume. 30 Cette même nuit Balthasar, le roi Chaldéen, fut mis à mort. 31 Et Darius le Mède reçut la royauté à l'âge de soixante-deux ans.

**6** Il parut bon à Darius de préposer au royaume cent vingt préfets, pour gouverner tout le royaume. 2 Au-dessus d'eux il y avait trois ministres, dont était Daniel; c'est à eux que ces préfets devaient rendre des comptes, en sorte que le roi ne subît aucun dommage. 3 Bientôt ce Daniel prit le dessus sur les ministres et les préfets, étant doué d'un esprit supérieur, et le roi projetait de le mettre à la tête de tout le royaume. 4 Alors les ministres et les préfets s'appliquèrent à trouver un grief contre Daniel, du chef de son gouvernement, mais ils ne purent découvrir ni grief, ni méfait, parce qu'il

était loyal, de sorte que ni erreur ni faute ne purent être surprises chez lui. 5 Aussi ces hommes-là dirent: "Nous ne trouverons aucun grief contre ce Daniel, à moins que nous ne le prenions en défaut dans les choses de sa religion." 6 Aussitôt les ministres et les préfets se précipitèrent chez le roi et lui parlèrent ainsi: "Vive à jamais le roi Darius! 7 Tous les ministres du royaume, les préfets, les satrapes, les conseillers et les gouverneurs se sont concertés pour faire établir une ordonnance royale et promulguer une défense déclarant que quiconque, durant trente jours, adresserait une prière à tout autre Dieu ou homme qu'à toi-même, ô roi, serait jeté dans la fosse aux lions. 8 Donc, ô roi, établis la défense et rédige l'édit qui ne puisse être modifié, conformément à la loi immuable de Médie et de Perse." 9 En conséquence, le roi Darius rédigea l'édit et la défense. 10 Or, Daniel, dès qu'il apprit que l'édit avait été rédigé, rentra chez lui. Il avait, dans sa chambre supérieure, des fenêtres ouvertes dans la direction de Jérusalem, et trois fois par jour il se mettait à genoux, priant et louant Dieu tout comme il avait fait auparavant. 11 Cependant, ces mêmes hommes se précipitèrent et surprirent Daniel priant et implorant son Dieu. 12 Aussitôt ils se présentèrent devant le roi et l'entretenirent de la défense royale: "N'As-tu pas dirent-ils édicté une défense en vertu de laquelle tout homme qui, durant trente jours, adresserait une prière à tout autre Dieu ou homme que toi-même, ô roi, serait jeté dans la fosse aux lions?" Le roi répondit: "La chose est constante, conformément à la loi immuable de Médie et de Perse." 13 Et eux de répliquer sur-le-champ au roi: "Daniel, qui fait partie des exilés de Judée, n'a tenu aucun compte de toi, ô roi, ni de la défense que tu as rédigée: trois fois par jour, il fait sa prière." 14 Dès que le roi entendit ces paroles, il en fut très peiné, et il prit à cœur de tirer Daniel d'affaire: jusqu'au coucher du soleil il avisa aux moyens de le sauver. 15 Mais alors ces gens firent irruption chez le roi et lui dirent: "Sache, ô roi, qu'une loi exige chez les Mèdes et les Perses que toute défense et tout édit établis par le roi soient immuables." 16 Là-dessus, le roi donna un ordre, on amena Daniel et on le jeta dans la fosse aux lions: "Puisse, lui dit le roi, ton Dieu que tu sers constamment te sauver!" 17 On apporta une pierre et on la posa sur l'orifice de la fosse; le roi la scella de son anneau et des anneaux de ses grands, pour qu'il n'y eût aucun revirement à l'égard de Daniel. 18 Ensuite, le roi rentra dans son palais et passa la nuit en jeûnant; il ne fit pas dresser la table devant lui, et le sommeil s'obstina à le fuir. 19 Dès l'aube, quand le jour vint à poindre, le roi se leva et se rendit en toute hâte à la fosse aux lions. 20

Arrivé près de la fosse, il appela Daniel d'une voix attristée: "Daniel, serviteur du Dieu vivant, s'écria le roi en s'adressant à Daniel, ton Dieu que tu sers constamment a-t-il pu te préserver des lions?" 21 Aussitôt Daniel parla au roi: "Vive, dit-il, le roi à jamais! 22 Mon Dieu a envoyé son ange et fermé la gueule des lions, en sorte qu'ils ne m'ont fait aucun mal, parce que mon innocence a été reconnue par lui, de même qu'envers toi je n'ai commis aucun méfait." 23 Alors le roi fut extrêmement content, et il ordonna de remonter Daniel de la fosse aux lions. Quand Daniel eut été remonté de la fosse, il ne portait aucune blessure, parce qu'il avait eu confiance en son Dieu. 24 Puis, sur l'ordre du roi, on amena les hommes qui avaient dénoncé Daniel, et on les jeta dans la fosse aux lions, eux, leurs enfants et leurs femmes. Ils n'étaient pas encore arrivés au fond de la fosse, que les lions se jetèrent sur eux et leur broyèrent tous les membres. 25 Alors le roi Darius manda à l'ensemble des nations, peuples et langues qui sont répandus sur toute la terre: "Que votre prospérité soit grande! 26 L'Ordre est donné par moi que dans toute l'étendue de mon royaume on manifeste crainte et vénération pour le Dieu de Daniel car il est le Dieu vivant, et il subsiste éternellement; sa royauté est indestructible et sa dénomination sans fin. 27 Il préserve et il sauve, il accomplit des miracles et des prodiges au ciel et sur la terre, lui qui a sauvé Daniel de la griffe des lions." 28 Et ce même Daniel prospéra sous le règne de Darius et sous le règne de Cyrus le Perse.

**7** Dans la première année de Balthasar, roi de Babylone, Daniel eut un songe, et des visions se présentèrent à son esprit sur sa couche. Immédiatement il mit par écrit le songe, racontant la substance des choses. 2 Daniel commença et dit: "Je regardais au cours de ma vision nocturne, et voilà que les quatre vents du ciel firent irruption sur la grande mer. 3 Et quatre bêtes énormes surgirent du fond de la mer, différentes l'une de l'autre. 4 La première était semblable à un lion et avait des ailes d'aigle; tandis que je regardais, les ailes lui furent arrachées, elle fut soulevée de terre, redressée sur ses pieds comme un homme, et elle reçut un cœur d'homme. 5 Puis, ce fut une autre bête, une deuxième, semblable à un ours; elle était soulevée d'un côté et tenait trois côtes dans la gueule, entre ses dents, et on lui disait: "Lève-toi, mange beaucoup de chair." 6 Après cela, je regardai encore, et voilà une autre bête, semblable à une panthère, ayant sur le dos quatre ailes d'oiseau; cette bête avait aussi quatre têtes, et elle reçut la domination en partage. 7 Ensuite, je regardai encore

au cours de ma vision nocturne, et voilà une quatrième bête, formidable, terrifiante et extrêmement vigoureuse; elle avait de puissantes dents de fer, elle dévorait et broyait; ce qu'elle laissait, elle le foulait aux pieds. Elle différait de toutes les bêtes qui l'avaient précédée et était munie de dix cornes. 8 Je contemplais ces cornes, et voilà qu'une autre corne encore, une petite, monta parmi elles; et trois des premières cornes furent arrachées pour lui faire place. Cette corne avait des yeux pareils à des yeux d'homme et une bouche qui parlait avec arrogance. 9 Je continuai à regarder, lorsque des trônes furent dressés et un ancien des jours prit la place. Son vêtement avait la blancheur de la neige, et la chevelure de sa tête, celle de la laine éclatante son trône était des flammes étincelantes et ses roues un feu incandescent. 10 Un torrent de feu jaillissait et s'épandait devant lui; mille milliers le servaient et dix mille myriades se tenaient en sa présence: le tribunal entra en séance et les livres furent ouverts. 11 Je continuai à regarder: alors, à la suite des paroles arrogantes que proférait la corne, je vis comme la bête fut tuée, son corps détruit et livré à l'action du feu. 12 Quant aux autres bêtes, le pouvoir leur fut également enlevé; mais une prolongation de vie leur fut accordée jusqu'à un temps et un délai déterminés. 13 Je regardai encore dans la vision nocturne, et voilà qu'au sein des nuages célestes survint quelqu'un qui ressemblait à un fils de l'homme; il arriva jusqu'à l'ancien des jours, et on le mit en sa présence. 14 C'Est à lui que furent données la domination, la gloire et la royauté; l'ensemble des nations, peuples et langues lui rendaient hommage. Sa domination était une domination éternelle, immuable, et sa royauté ne devait plus être détruite. 15 Mon âme, à moi Daniel, défaillit dans son enveloppe corporelle et les visions de mon esprit me jetèrent dans une grande frayeur. 16 Je m'approchai de l'un des assistants et l'interrogeai sur le sens véritable de tout cela; il me répondit et me fit connaître la signification de ces choses. 17 "Ces bêtes formidables dit-il, qui sont au nombre de quatre, ce sont quatre rois qui s'élèveront sur la terre. 18 Puis, les saints du Très-Haut recevront la royauté et demeureront en possession de cette royauté jusque dans l'éternité et l'éternité des éternités." 19 Là-dessus, je voulus être fixé sur le compte de la quatrième bête, qui différait de toutes les autres, redoutable à l'excès, qui avait des dents de fer et des griffes d'airain, qui dévorait, broyait et foulait aux pieds ce qui restait, 20 ainsi que sur le compte des dix cornes qu'elle portait sur sa tête et de la dernière qui avait poussé, amenant la chute de trois d'entre elles, de cette corne qui avait des yeux et une bouche parlant avec

arrogance, et paraissait plus grande que ses devancières. 21 Je voyais comme cette corne engageait une guerre avec les saints et triomphait d'eux, 22 jusqu'au moment où, l'ancien des jours étant venu, justice fut rendue aux saints du Dieu suprême, et le temps arriva où les saints furent mis en possession de la royauté. 23 Voici quelle fut sa réponse: "La quatrième bête représente un quatrième empire qui s'élèvera sur la terre et se distinguera de tous les empires; il dévorera toute la terre, la foulera et la broiera. 24 Les dix cornes, ce sont dix rois qui naîtront de cet empire; et après eux s'en élèvera un autre, différent des précédents, et qui abaissera trois rois. 25 Il proférera des paroles contre le Très-Haut, opprimer les saints de l'être suprême; il aura la prétention de changer les solennités et la loi; et tous seront livrés entre ses mains durant une période, deux périodes et une demi-période. 26 Puis, la cour de justice tiendra séance, et on lui enlèvera le pouvoir, de façon à le ruiner et à le détruire de fond en comble. 27 Mais la royauté, la domination et la puissance des royaumes qui sont sous toute l'étendue des cieux seront données au peuple des saints du Très-Haut: son empire sera un empire éternel, et toutes les puissances lui seront assujetties et lui obéiront." 28 Ici se termina la communication. Quant à moi, Daniel, mes réflexions furent pour moi une cause de grande frayeur, mon visage s'en trouva altéré; mais je gardai la chose au fond de mon cœur.

**8** Dans la troisième année du règne du roi Balthasar, une vision m'apparut, à moi Daniel, à la suite de celle qui m'était apparue tout d'abord. 2 Je regardais au cours de ma vision, et, en regardant, je me trouvais à Suse, la capitale de la province d'Elam; il me semblait, dans ma vision, être près du fleuve Oulaï. 3 Je levai les yeux et je vis un bélier qui se tenait en face du fleuve; il avait deux cornes, et ces deux cornes étaient hautes; toutefois l'une d'elles était plus haute que l'autre, et la plus haute était montée en dernier. 4 Je vis le bélier donnant des coups de corne du côté de l'ouest, du nord et du midi; aucune des bêtes ne lui résistait et personne ne pouvait se défendre contre ses coups. Il en faisait à sa volonté et allait grandissant. 5 Tandis que j'observais, voilà qu'un bouc vint de l'occident, franchissant la surface de toute la terre sans toucher le sol; ce bouc avait une corne considérable entre les yeux. 6 Il arriva jusqu'au bélier, muni de deux cornes, que j'avais vu se tenir en face du fleuve, et se rua sur lui dans le paroxysme de sa force. 7 Je le vis atteindre le bélier, se précipiter avec fureur contre lui, frapper le bélier et briser ses deux cornes sans que le bélier eût la force de lui tenir tête. Il le jeta

à terre, le foula aux pieds, et personne ne put sauver le bélier de ses coups. 8 Et le bouc grandit prodigieusement; mais au fort de sa puissance, la grande corne se brisa, et à sa place quatre autres cornes considérables s'élevèrent dans la direction des quatre vents du ciel. 9 D'Une de ces cornes en sortit une autre, petite d'abord, mais qui grandit démesurément vers le midi, vers l'orient et vers le joyau des pays. 10 Elle se haussa jusqu'à l'armée du ciel, et fit tomber à terre une partie de cette armée et des étoiles, et les foula aux pieds. 11 Elle se haussa même jusqu'au chef de cette armée, dont l'holocauste perpétuel fut supprimé et la sainte résidence renversée. 12 L'Armée lui fut livrée en proie en même temps que l'holocauste perpétuel, par suite de la rébellion. Elle terrassa la vérité et vit prospérer son œuvre. 13 Puis j'entendis un saint prendre la parole et un autre saint demander à celui qui parlait: "Jusqu'à quand les indications de cette vision: l'holocauste perpétuel supprimé, le crime abominable, le sanctuaire et l'armée piétinés?" 14 Et il me dit: "Jusqu'à deux mille trois cents soirs et matins; alors le sanctuaire sera réhabilité." 15 Or, tandis que moi, Daniel, je considérais cette vision et cherchais à comprendre, voilà qu'une forme humaine vint se placer en face de moi, 16 et j'entendis la voix d'un homme entre les rives de l'Oulaï; il appelait et disait: "Gabriel, explique à celui-là la vision!" 17 Il s'approcha de l'endroit où je me tenais; à son approche, je fus pris de frayeur et je tombai sur la face; et il me dit: "Rends-toi bien compte, fils de l'homme, que la vision se rapporte au temps final." 18 Pendant qu'il me parlait, j'étais tout étourdi, la figure contre terre; il me toucha et me remit sur mes pieds. 19 Il me dit: "Je vais te faire connaître ce qui arrivera à la suite de la tourmente, car cela a trait à la période finale. 20 Le bélier que tu as vu, muni des deux cornes, désigne les rois de Médie et de Perse; 21 le bouc velu, c'est le roi de la Grèce; la grande corne qu'il porte entre les yeux, c'est le premier roi. 22 Et si elle s'est brisée, quatre autres surgissant à sa place, c'est que quatre royaumes sortiront de cette nation, mais sans avoir la même puissance. 23 Au terme de leur domination, quand les impies auront comblé la mesure, il s'élèvera un roi arrogant et expert en astuces. 24 Grande sera sa force, mais non par sa propre vertu; il opérera des ruines extraordinaires, réussira dans ses entreprises, détruira des puissants et un peuple de saints. 25 Grâce à son intelligence, il verra le triomphe de sa perfidie et enflera son cœur; en pleine paix, il fera périr un grand nombre; il s'insurgera contre le souverain des souverains et sera brisé sans l'intervention d'une main humaine. 26 Or, la vision des soirs et matins,



dont il a été question, est véridique; mais toi, tiens cette vision secrète, car elle se rapporte à des temps éloignés." 27 Et moi, Daniel, je fus affecté et malade pendant des jours; puis, je me relevai et exécutai la besogne du roi. J'Étais tout troublé de la vision et ne la comprenais point.

**9** Dans la première année de Darius, fils d'Assuérus, de la race des Mèdes, qui avait été placé à la tête du royaume des Chaldéens, 2 dans la première année de son règne, moi Daniel, lisant dans les livres, je cherchais à comprendre le compte des années qui, suivant la parole de Dieu adressée au prophète Jérémie, devaient passer sur les ruines de Jérusalem, à savoir soixante-dix années. 3 Et j'élevai mes regards vers le Seigneur Dieu pour l'implorer par des prières et des supplications, en jeûnant et me couvrant d'un cilice et de cendres. 4 J'Adressai donc à l'Eternel, mon Dieu, ma prière et ma confession, et je dis: "O Seigneur, Dieu grand et redoutable, qui gardes ton alliance et ta bienveillance à ceux qui t'aiment et observent tes commandements, 5 nous avons péché et prévarié, nous nous sommes abandonnés au mal et à la rébellion, écartés de tes préceptes et de tes statuts; 6 nous avons refusé d'écouter tes serviteurs, les prophètes, qui parlaient en ton nom à nos rois, à nos princes, à nos pères, à tous les gens du pays. 7 Avec toi, ô Seigneur, est le bon droit, et sur nous rejaillit la honte en ce jour, sur les hommes de Juda, les habitants de Jérusalem, et tous les Israélites, proches ou éloignés, dans tous les pays où tu les as relégués à cause de l'infidélité qu'ils ont commise à ton égard. 8 Oui, Seigneur, sur nous rejaillit la honte, sur nos rois, nos princes, nos ancêtres, car nous avons péché contre toi. 9 Mais au Seigneur appartiennent la clémence et le pardon, puisque nous nous sommes insurgés contre toi, 10 et que nous avons refusé d'obéir à la voix de l'Eternel, notre Dieu, en suivant les instructions qu'il nous avait exposées par l'organe de ses serviteurs, les prophètes. 11 Tout Israël a transgressé ta loi et s'est détourné pour ne pas entendre ta voix; aussi, avons-nous vu fondre sur nous la malédiction et l'imprécation consignées dans la loi de Moïse, serviteur de Dieu, parce que nous avons péché contre lui. 12 Il a exécuté la menace qu'il avait énoncée contre nous et contre les juges qui nous gouvernaient, en amenant sur nous un grand désastre; car sous toute l'étendue des cieux, il n'est arrivé rien de comparable à ce qui est arrivé à Jérusalem. 13 Conformément à ce qui est écrit dans la loi de Moïse, toute cette calamité nous a atteints, et nous n'avons pas cherché à fléchir l'Eternel, notre Dieu, en renonçant à nos fautes et en nous pénétrant de ta vérité. 14 Aussi l'Eternel,

accéléra le malheur, l'a-t-il fait fondre sur nous, car l'Eternel est juste en toutes les œuvres qu'il accomplit, tandis que nous n'avons pas obéi à sa voix. 15 Et maintenant, Seigneur, notre Dieu, qui d'une main puissante as fait sortir ton peuple du pays d'Egypte, et qui t'es assuré un renom jusqu'à ce jour, nous avons péché et fait le mal. 16 Seigneur, en vertu de toutes tes bontés, daigne détourner ta colère et ton indignation de Jérusalem, ta ville, et de ta sainte montagne; car, par suite de nos péchés et des iniquités de nos pères, Jérusalem et ton peuple sont en butte aux outrages de tous nos voisins. 17 Donc, à présent, entends, notre Dieu, la prière de ton serviteur et ses supplications; fais luire ta face sur ton sanctuaire dévasté, par égard pour le nom du Seigneur. 18 Incline, mon Dieu, ton oreille et écoute, ouvre les yeux et vois nos ruines et la ville qui a été appelée de ton nom. Certes, ce n'est pas en raison de nos mérites que nous répandons nos supplications devant toi, mais en raison de ta grande miséricorde. 19 Seigneur, entends! Seigneur, pardonne! Seigneur, sois attentif et agis sans retard, pour ton propre honneur, ô mon Dieu! Car ton nom est associé à ta ville et à ton peuple." 20 Je parlais et priais encore, en confessant mes péchés et les péchés de mon peuple Israël, j'épanchais ma supplication devant l'Eternel, mon Dieu, au sujet de la sainte montagne de mon Dieu, 21 je prononçais encore, dis-je, ma prière, lorsque Gabriel, ce personnage que j'avais vu dans la vision antérieure, arriva vers moi tout essoufflé, vers l'heure de l'oblation du soir. 22 Il me donna des éclaircissements et s'entretint avec moi; il me dit: "Daniel, je me suis mis en route présentement pour te donner une claire intelligence des choses. 23 Dès le début de tes supplications, une déclaration a été émise, et je suis venu te la communiquer; car tu es un être de prédilection. Médite cette déclaration et rends-toi compte de la vision: 24 Soixante-dix semaines ont été fixées comme terme à ton peuple et à ta ville sainte pour éteindre la rébellion, mettre fin aux péchés, effacer l'iniquité et établir une justice éternelle, de façon à réaliser la vision et la parole du prophète et faire l'onction du saint des saints. 25 Sache donc et comprends bien qu'à partir du moment où fut donné l'ordre de recommencer à reconstruire Jérusalem jusqu'à un prince oint il y a sept semaines; et durant soixante-deux semaines Jérusalem sera de nouveau rebâtie rues et fossés des remparts mais en pleine détresse des temps. 26 Et après ces soixante-deux semaines, un oint sera supprimé, sans avoir de successeur légitime, la ville et le sanctuaire seront ruinés par le peuple d'un souverain à venir; finalement celui-ci sera violemment emporté, mais jusqu'à la fin séviront

la guerre et les dévastations. 27 Pendant une semaine, il fera prédominer son alliance avec un grand nombre, et pendant une demi-semaine, il abolira sacrifices et oblations et placera sur le flanc de l'autel d'horribles abominations, jusqu'à ce qu'un arrêt de destruction s'abatte sur l'auteur de ces horreurs.

**10** Dans la troisième année de Cyrus, roi de Perse, une révélation fut faite à Daniel, qui avait reçu le surnom de Beltchaçar; véridique était cette révélation et à longue portée. Il s'appliqua à s'en rendre compte et eut la claire intelligence de la vision: 2 "En ces temps-là, moi Daniel, je fus plongé dans le deuil durant trois semaines complètes. 3 Je ne mangeai point d'aliment de choix, ni viande ni pain n'entrèrent dans ma bouche, et je ne me frottai d'aucune huile jusqu'à ce que fussent révolues trois semaines complètes. 4 Le vingt-quatrième jour du premier mois, je me trouvais au bord du grand fleuve, le Tigre. 5 Je levai les yeux et regardai, et je vis soudain un personnage, vêtu de lin et ayant autour des reins une ceinture d'or pur. 6 Son corps était pareil au Tarchich, sa face brillait comme l'éclair et ses yeux comme des torches enflammées; ses bras et ses pieds avaient l'aspect de l'airain poli, et le son de ses paroles éclatait comme, le bruit d'une multitude. 7 Moi Daniel, je fus seul à voir l'apparition; les hommes qui étaient avec moi ne la voyaient point; mais, une grande frayeur s'étant emparée d'eux, ils s'enfuirent pour se cacher. 8 Je demeurai donc seul, et, à la vue de cette grande apparition, mes forces m'abandonnèrent, mon visage s'altéra jusqu'à en devenir livide, et je tombai dans un état de faiblesse. 9 J'Entendis le son de ses paroles, et dès que j'entendis le son de ses paroles je tombai, tout étourdi la face contre terre. 10 Mais voilà qu'une main m'effleura et me releva chancelant sur mes genoux et la paume de mes mains. 11 Il me dit: "N'Aie pas peur, Daniel, car dès le premier jour où tu as pris à cœur de te rendre compte et de te mortifier devant ton Dieu, tes paroles ont été entendues, et c'est attiré par tes paroles que je suis venu à toi. 13 Or, le prince de l'empire de Perse m'a tenu tête durant vingt-et-un jours; mais enfin Mikhaël, l'un des princes supérieurs, est venu me prêter main-forte; de la sorte je me suis trouvé retenu auprès des rois de Perse. 14 Et maintenant j'arrive pour t'exposer clairement ce qui adviendra à ton peuple à la fin

des jours, car cette vision aussi se rapporte à des temps éloignés. 15 Tandis qu'il s'adressait à moi en ces termes, j'abaissais mes regards vers la terre et demeurais muet. 16 Mais alors un personnage qui avait une forme humaine toucha mes lèvres; j'ouvris la bouche pour parler et je dis à celui qui se tenait en face de moi: "Mon Seigneur, par suite de l'apparition, de poignantes angoisses m'ont saisi, et mes forces m'ont abandonné; 17 et comment le serviteur de mon Seigneur pourrait-il parler à mon Seigneur, alors que nulle force ne subsiste en moi et qu'il ne me reste plus de souffle?" 18 De nouveau une forme humaine me toucha et me rendit des forces. 19 Il me dit: "N'Aie pas peur, homme de prédilection! Que la paix soit avec toi! Prends courage et sois fort!" Comme Il me parlait, je repris courage et je dis: "Que mon seigneur parle, car tu m'as réconforté!" 20 Il me répliqua: "Sais-tu pourquoi je suis venu à toi? A présent, il faut que je m'en retourne lutter contre le prince de Perse, et quand j'en aurai fini avec lui, ce sera au tour du prince de la Grèce de venir. 21 Mais j'ai à te révéler d'abord ce qui est consigné dans un écrit véridique: personne ne me soutient dans ma lutte contre ceux-ci, sauf Mikhaël, votre prince à vous."

**11** Or moi, dès la première année de Darius le Mède, j'étais à mon poste pour lui servir de soutien et d'appui. 2 Maintenant je vais t'annoncer la vérité: voici, encore trois rois vont s'élever en Perse; puis le quatrième acquerra plus de richesses que tous les autres, et quand il se sentira fort par ses richesses, il mettra tout en mouvement contre le royaume de Grèce. 3 Alors un roi guerrier s'élèvera, dominant sur un grand empire et agissant à son gré. 4 Mais, quand il aura atteint le faite, son empire sera brisé et disloqué vers les quatre vents du ciel, sans passer à ses descendants ni conserver une puissance égale à la sienne. En effet, son empire sera démembré et réparti entre d'autres, à l'exclusion de ceux-là. 5 Le roi du midi deviendra fort, ainsi que l'un de ses officiers; celui-ci sera encore plus fort que celui-là et prédominera: grande sera l'étendue de son empire. 6 Au bout de quelques années ces dynasties s'allieront; la fille du roi du midi viendra chez le roi du nord pour rétablir l'harmonie; mais elle ne conservera pas l'avantage du pouvoir, son influence ne se maintiendra pas, et successivement elle sera livrée, elle et ceux qui l'auront amenée, de même que son père et son soutien. 7 De la même souche de racines d'où elle sera sortie elle-même montera un rejeton à sa place; il marchera contre l'armée syrienne et entrera dans la forteresse du roi du

nord: il leur infligera des pertes et remportera la victoire. 8 Jusqu'à leurs Dieux et leurs dignitaires, avec leurs vases de prix en argent et en or, il les emmènera captifs en Egypte. Puis, pendant quelques années, il se tiendra à l'écart du roi du nord. 9 Celui-ci envahira le royaume du roi du sud, mais retournera en son pays. 10 Mais ses fils reprendront les hostilités, ils rassembleront une grande multitude de troupes, qui viendront tout submerger sur leur passage; revenant à la charge, elles porteront la guerre jusque dans la forteresse. 11 Puis le roi du sud, exaspéré, se mettra en campagne pour combattre contre le roi du nord, et réunira une nombreuse armée, et cette armée sera placée sous sa direction. 12 Et l'armée sera puissante, et son cœur, à lui, s'enorgueillira: il fera tomber des myriades, mais ne triomphera pas longtemps. 13 Ensuite, le roi du nord derechef lèvera une grande armée, plus nombreuse que la précédente, et au bout d'un certain temps, de quelques années, il se présentera avec de grandes forces et un puissant appareil. 14 En ce temps-là, beaucoup s'élèveront contre le roi du sud, et des enfants scélérats de ton peuple s'insurgeront pour réaliser la vision, mais ils succomberont. 15 Le roi du nord viendra donc, il élèvera des redoutes et s'emparera d'une ville forte; les forces du sud, pas même ses troupes d'élite, ne tiendront ferme; on n'aura pas d'énergie pour résister. 16 L'Auteur de cette invasion agira à sa guise, personne ne pourra lui tenir tête; il prendra position dans le pays qui est le joyau des pays, apportant la ruine dans sa main. 17 Il prendra ses dispositions pour venir avec toute la puissance de son royaume; mais il aura l'idée de faire un accord; il lui donnera une de ses filles en vue d'amener sa ruine, mais ce projet n'aura pas de suite et ne lui réussira pas. 18 Il portera ses vues sur les provinces maritimes et en conquerra beaucoup; mais un capitaine mettra un terme à ses outrages, bien plus, il les fera retomber sur lui. 19 De là il se dirigera vers les forteresses de son pays, mais il trébuchera et tombera, et c'en sera fini de lui. 20 A sa place s'élèvera un roi qui enverra un exacteur dans la plus belle partie du royaume; mais en peu de jours il sera brisé, non par un mouvement de colère ni par la guerre. 21 A sa place s'élèvera un homme méprisable, auquel on n'aura pas conféré la majesté royale; mais il viendra quand tout sera tranquille et s'emparera de la royauté par de basses intrigues. 22 Les armées venues comme une inondation seront submergées devant lui et brisées, de même qu'un prince de l'alliance. 23 A la suite d'une convention qu'on aura faite avec lui, il agira avec perfidie; il entrera en campagne et sera victorieux avec peu de monde. 24 En pleine paix, il

envahira les plus fertiles provinces et fera ce que n'aurait fait ni ses pères ni ses aïeux: il leur prodiguera butin, prises et richesses; il forgera des plans contre des forteresses, mais pour un temps seulement. 25 Il réveillera sa force et sa hardiesse contre le roi du sud, avec l'appui d'une grande armée, et le roi du sud entrera en guerre avec une armée extrêmement nombreuse et forte, mais il ne tiendra pas bon, car on usera d'intrigues à son égard. 26 Ses propres commensaux le briseront, son armée se débandera, et il tombera beaucoup de victimes. 27 Quant aux deux rois, leur cœur nourrira de mauvais desseins: assis à une même table, ils se parleront avec fausseté; mais leur plan ne réussira pas, car la fin sera encore retardée pour un temps. 28 Puis, il se dirigera vers son pays avec de grandes richesses; il formera des projets contre l'alliance sainte, les exécutera, et retournera dans son pays. 29 Au temps marqué, il envahira de nouveau le sud, mais cette dernière expédition ne sera pas comme la première. 30 Des vaisseaux de Kittîm viendront contre lui, et il sera découragé; il rebrousse chemin et exercera sa fureur contre l'alliance sainte, puis il s'en retournera et sera d'intelligence avec les déserteurs de l'alliance sainte. 31 Des troupes à lui demeureront et profaneront le sanctuaire, ce boulevard protecteur; elles supprimeront l'holocauste perpétuel et établiront l'abomination horrible. 32 Ceux qui seront traîtres à l'alliance, il les séduira par des promesses fallacieuses, mais les gens qui connaissent leur Dieu resteront fermes et agiront. 33 Les sages parmi le peuple en éclaireront beaucoup, mais pendant un certain temps ils succomberont par le glaive et la flamme, par l'exil et le pillage. 34 Pendant leurs revers, ils recevront un peu d'aide, et un grand nombre se rallieront à eux d'une façon hypocrite. 35 Et du parti des sages, certains tomberont, pour qu'ils soient éprouvés, triés et purifiés en attendant le moment final, car il tardera encore, jusqu'à l'époque fixée. 36 Le roi en fera à sa volonté; il se montrera altier et hautain contre toute divinité, et contre le Dieu des dieux il proférera des paroles inouïes. Tout lui réussira jusqu'à ce que la colère divine soit épuisée; car l'arrêt prononcé aura été exécuté. 37 Il n'aura pas d'égards pour le Dieu de ses pères; il ne fera nulle attention à la divinité qui fait les délices des femmes, ni à aucun Dieu; car il se croira supérieur à tout. 38 Mais il honorera le Dieu des forteresses maritimes au centre de son culte, et un Dieu que n'avaient pas connu ses pères, il l'honorera par de l'or, de l'argent, des pierres précieuses et de rares trésors. 39 Il agira dans l'intérêt des villes fortes en même temps que d'un Dieu étranger; quiconque adorera celui-

ci, il le comblera d'honneurs, le mettra à la tête d'un grand nombre et distribuera des territoires comme récompense. **40** Mais au temps final, le roi du sud entrera en collision avec lui, et le roi du nord fondra sur lui avec des chars, des cavaliers et quantité de vaisseaux; il envahira les territoires et submergera tout sur son passage. **41** Il envahira aussi le pays, joyau des pays, et de grandes multitudes succomberont. Et voici ceux qui échapperont à ses coups: Edom, Moab et la région extrême des fils d'Ammon. **42** Il étendra la main sur différents pays, et le pays d'Egypte ne sera pas à l'abri de ses atteintes. **43** Il se rendra maître des trésors d'or et d'argent et de tous les objets précieux de l'Egypte; Libyens et Ethiopiens marcheront à sa suite. **44** Mais des nouvelles de l'orient et du nord viendront le bouleverser, et il se retirera en grande fureur pour exterminer et ruiner des multitudes. **45** Il dressera les tentes de son royal campement entre la mer et la montagne de la gloire sainte; mais il arrivera à son dernier jour, et personne ne viendra à son aide.

**12** En ce temps-là, Mikhaël, le prince supérieur, qui a mission de protéger les enfants de ton peuple, sera à son poste; et ce sera un temps de détresse tel qu'on n'en aura pas vu depuis qu'existent des nations jusque-là. En ce temps-là, la délivrance viendra pour ton peuple, pour tous ceux qui se trouvent inscrits dans le livre. **2** Beaucoup de ceux qui dorment dans la poussière du sol se réveilleront, les uns pour une vie éternelle, les autres pour être un objet d'ignominie et d'horreur éternelle. **3** Les sages resplendiront comme l'éclat du firmament, et ceux qui auront dirigé la multitude dans le droit chemin comme les étoiles, à tout jamais. **4** Quant à toi, Daniel, tiens cachées ces révélations et scelle le livre jusqu'au temps final, où beaucoup se mettront en quête et où augmentera la connaissance. **5** Et moi, Daniel, je remarquai comme deux autres personnages se tenaient là, l'un d'un côté, sur la rive du fleuve, et l'autre sur l'autre rive du fleuve. **6** L'Un d'eux demanda au personnage vêtu de lin qui se trouvait en amont des eaux du fleuve: "Jusqu'à quand se fera attendre la fin de ces événements extraordinaires?" **7** Et j'entendis le personnage vêtu de lin et placé en amont des eaux du fleuve faire cette déclaration, tout en levant la main droite et la main gauche vers le ciel et en jurant par celui qui vit éternellement, qu'au bout d'une période, de deux périodes et demie, quand la puissance du peuple saint sera entièrement brisée, tous ces événements s'accompliraient. **8** Moi, j'entendis cela, mais sans comprendre, et je dis: "Mon seigneur, quelle

sera l'issue de tout cela?" **9** Il me répliqua: "Va, Daniel! Car ces choses demeureront cachées et scellées jusqu'au temps final. **10** Beaucoup seront triés, épurés et passés au creuset; mais les impies exerceront leurs impiétés, et tous les méchants manqueront de compréhension, tandis que les sages comprendront. **11** Et depuis le moment où sera supprimé l'holocauste perpétuel et établie l'abomination horrible, il se passera mille deux cent quatre-vingt-dix jours. **12** Heureux celui qui attendra avec confiance et verra la fin de mille trois cent trente-cinq jours! **13** Et toi, marche vers la fin; tu entreras dans le repos, puis tu te relèveras pour recevoir ton lot, à la fin des jours.

# Osée

**1** Parole de l'Éternel qui fut adressée à Osée, fils de Beéri, du temps de Ouzia, de Jotham, d'Achaz et d'Ezéchias, rois de Juda, et du temps de Jéroboam, fils de Joas, roi d'Israël. **2** Lorsque l'Éternel commença à s'adresser à Osée, il lui dit: "Va, unis-toi à une femme prostituée, et qu'elle te donne des enfants de prostituée, car ce pays se prostitue vraiment en délaissant l'Éternel." **3** Il alla et épousa Gomer, fille de Diblaïm; elle conçut et lui enfanta un fils. **4** Et l'Éternel lui dit: "Appelle-le Jezreël, car encore un peu et je demanderai compte du sang de Jezreël à la maison de Jéhu, et je ferai disparaître la dynastie de la maison d'Israël. **5** Ce jour-là, je briserai l'arc d'Israël dans la vallée de Jezreël." **6** Elle conçut encore et enfanta une fille et Dieu lui dit: "Appelle-la Lo Rouhama ("non chérie"), car je ne continuerai pas à chérir la maison d'Israël, de façon à lui accorder un plein pardon. **7** Quant à la maison de Juda, je la chérirai et j'assurerai son salut par l'Éternel, son Dieu; mais je ne la sauverai ni par l'arc et le glaive, ni par les combats, les chevaux et les cavaliers." **8** Elle sevrà Lo Rouhama, puis elle conçut et enfanta un fils. **9** Et Dieu dit: "Appelle-le Lo Ammi ("non mon peuple"), car vous n'êtes plus mon peuple, et moi, je ne serai plus à vous." **10** Il arrivera que la multitude des enfants d'Israël égalera le sable de la mer, qu'on ne peut ni mesurer, ni compter; et au lieu de s'entendre dire: "Vous n'êtes point mon peuple", ils seront dénommés "les Fils du Dieu vivant." **11** Et les enfants de Juda et ceux d'Israël, ensemble réunis, se donneront un même chef et sortiront du pays, car il sera grand, le jour de Jezreël.

**2** Appelez vos frères Ammi ("mon peuple") et vos sœurs Rouhama ("chérie")! **2** Prenez-vous-en à votre mère, oui, prenez-vous-en à elle, si elle n'est plus ma compagne, si je ne suis plus son époux! Qu'elle bannisse de sa face la prostitution, de son sein l'adultère! **3** Sinon, je la dépouillerai de ses vêtements et la mettrai à nu comme au jour de sa naissance; et je la ferai semblable à un désert, je la rendrai comme un sol aride, et je la ferai périr de soif. **4** Ses enfants, je n'en aurai point pitié, car ce sont les enfants de la débauche. **5** Car elle est débauchée, leur mère, éhontée, celle qui les a conçus; car elle a dit: "Je m'attacherai aux pas de mes amants, qui me pourvoient de pain et d'eau, de laine et de lin, d'huile et de liqueurs." **6** Eh bien! moi, j'embarrasserai son chemin de broussailles, j'y élèverai une clôture, et elle ne reconnaîtra plus ses sentiers. **7** Elle courra après ses amants, elle ne pourra les atteindre; elle les

cherchera, elle ne les trouvera point. Alors elle dira: "Allons, revenons à mon premier époux: j'étais jadis plus heureuse qu'aujourd'hui." **8** Elle ne le savait donc pas, que c'est moi qui lui donnais le blé, et le vin et l'huile, qui lui prodiguais cet argent et cet or, dont on se servait en l'honneur de Baal! **9** Aussi reprendrai-je mon blé en son temps et mon vin en sa saison; aussi lui arracherai-je ma laine et mon lin, qui recouvrent sa nudité. **10** Et ainsi j'étalerai son infamie aux regards de ses amants, et nul ne la sauvera de mon pouvoir. **11** Je mettrai fin à toutes ses joies, à ses fêtes, ses néoménies, ses sabbats, à toutes ses solennités. **12** Je dévasterai ses vignes et ses figuiers, "gages d'amour, disait-elle, que m'ont donnés mes adorateurs"; et j'en ferai un bois que ravagera la bête sauvage. **13** Je lui ferai expier ces jours où elle encensait les Baals, où, parée de ses bijoux et de ses atours, elle courait après ses amants et moi, elle m'oubliait! dit l'Éternel. **14** C'Est pourquoi je veux la regagner, en la conduisant dans la solitude, et là je parlerai à son cœur. **15** Là je lui rendrai ses vignobles, et la Vallée du Malheur deviendra comme la Porte de l'Espérance; elle y entonnera des chants comme aux jours de sa jeunesse, comme au temps où elle sortit du pays d'Égypte. **16** A cette époque, dit l'Éternel, tu m'appelleras: "Mon Epoux"; tu ne m'appelleras plus: "Mon Baal." **17** Je proscrirai de sa bouche ces dénominations de Baals: leur nom sera voué à l'oubli. **18** A cette époque, je ferai un pacte en leur faveur avec les animaux des champs, avec les oiseaux du ciel et les reptiles de la terre; arcs, épées, tout attirail guerrier, je les briserai dans le pays, et je ferai en sorte que chacun y dormira en paix. **19** Alors, je te fiancerai à moi pour l'éternité; tu seras ma fiancée par la droiture et la justice, par la tendresse et la bienveillance; **20** Ma fiancée en toute loyauté, et alors tu connaîtras l'Éternel. **21** A cette époque, dit l'Éternel, je donnerai, oui, je donnerai satisfaction aux cieux, et ceux-ci combleront les vœux de la terre. **22** La terre donnera satisfaction au blé, au vin et à l'huile, et ceux-ci combleront les vœux de Jezreël." **23** Et je me complairai à l'implanter dans le pays, je rendrai mon affection à Lo Rouhama, et à Lo Ammi je dirai: "Tu es mon peuple", et lui, il me dira: "Mon Dieu!".

**3** L'Éternel me dit encore: "Va derechef, accorde ton amour à une femme qui est aimée d'un autre et coupable d'adultère, tout comme Dieu aime les enfants d'Israël tandis qu'ils se tournent, eux, vers des dieux étrangers et raffolent de gâteaux de raisin. **2** Je m'acquis cette femme pour quinze pièces d'argent, un homer plus un létec d'orge. **3**

Et je lui dis: "Tu me demeureras fidèle pendant de longs jours, sans te débaucher ni appartenir à aucun homme, de même en userai-je à ton égard." 4 Car de longs jours, les enfants d'Israël demeureront isolés sans roi ni chef, sans sacrifice ni stèle, sans Ephod ni Pénales. 5 Après cela, les enfants d'Israël se remettront à rechercher l'Eternel, leur Dieu, et David, leur roi; ils accourront, le cœur ému, auprès de l'Eternel et de sa grâce, dans la suite des temps.

**4** Ecoutez la parole de l'Eternel, enfants d'Israël! car l'Eternel prend à partie les habitants de ce pays, parce qu'il n'y a ni vérité, ni bonté, ni connaissance de Dieu dans ce pays. 2 On n'y voit que parjure et mensonge, meurtre, vol et adultère; ils renversent toutes les barrières, et le sang se mêle au sang. 3 C'Est pourquoi ce pays est en deuil, tous ses habitants languissent, en même temps que les bêtes des champs et les oiseaux du ciel; même les poissons de la mer périssent. 4 Toutefois, que personne ne s'avise de faire des remontrances, que personne ne morigène! Ton peuple est de ceux qui récriminent contre le prêtre. 5 Aussi trébucheras-tu en plein jour et, avec toi, le prophète trébuchera la nuit; et j'en finirai avec ta mère. 6 Mon peuple périt faute d'intelligence. Puisque tu as dédaigné, toi, l'intelligence, mon dédain ne te permettra pas de rester mon pontife; tu as oublié la doctrine de ton Dieu: moi de même, j'oublierai tes enfants. 7 Avec leur puissance croissaient leurs péchés envers moi: je changerai donc leur gloire en opprobre. 8 Ils se nourrissent du péché de mon peuple, et leurs appétits cherchent satisfaction dans ses fautes. 9 Il en sera du peuple, comme du pontife! Je leur ferai expier leur conduite et leur revaudrai leurs œuvres. 10 Ils mangeront sans se rassasier, s'adonneront à la débauche sans se multiplier, car ils ont renoncé à tenir compte de l'Eternel. 11 La débauche, le vin et le moût leur enlèvent toute intelligence. 12 Mon peuple demande des oracles à son morceau de bois, et son bâton doit le renseigner: c'est que l'esprit de débauche l'a égaré, et il se prostitue en trahissant son Dieu. 13 Ils sacrifient sur le sommet des montagnes et brûlent de l'encens sur les coteaux, au pied du chêne, du peuplier blanc et du térébinthe: l'ombrage en est si agréable! C'Est pourquoi vos filles se prostituent et vos brus deviennent adultères. 14 Je ne punirai pas vos filles parce qu'elles se prostituent ni vos brus parce qu'elles deviennent adultères, car eux-mêmes s'isolent avec des prostituées et sacrifient de concert avec les courtisanes sacrées. C'Est ainsi que se perd un peuple, faute de sens! 15 Si toi, ô Israël, tu te livres à la prostitution, que Juda du

moins ne se rende pas coupable! N'Allez donc pas à Ghilgal, ne montez pas à Beth-Awên, et ne jurez pas "par la vie de l'Eternel!" 16 Si les gens d'Israël sont indociles comme une vache vicieuse, le Seigneur devra-t-il donc les faire pâturer comme des brebis dans de vastes prairies? 17 Ephraïm est collé aux idoles, qu'on le laisse! 18 Leur ivresse est-elle passée, ils s'adonnent à la débauche; ils se complaisent dans l'opprobre, ceux qui doivent les protéger! 19 Un vent les enveloppera dans ses ailes, alors ils auront honte de leurs sacrifices.

**5** Ecoutez ceci, ô prêtres, soyez attentifs, maison d'Israël, et vous, maison du roi, prêtez l'oreille! Car c'est vous qui êtes mis en cause. Aussi bien, vous avez été un piège pour Miçpah, un filet tendu sur le Thabor. 2 Vaste et profonde a été leur aberration, et moi je prépare leur châtiement à tous. 3 Je connais bien Ephraïm, et Israël ne peut se dérober à moi; oui, vraiment, tu t'es livré à la prostitution, ô Ephraïm, Israël s'est rendu impur. 4 Leur manière d'agir ne leur permet pas de retourner à leur Dieu, car le goût de la prostitution règne au milieu d'eux, mais l'Eternel, ils ne le connaissent point. 5 Aussi l'orgueil d'Israël sera-t-il humilié en sa présence; Israël et Ephraïm trébucheront à cause de leur iniquité, même Juda trébuchera avec eux. 6 Avec leur menu et gros métal, ils iront se mettre à la recherche de l'Eternel, mais ne le trouveront point! Il s'est retiré d'eux. 7 Ils ont trahi l'Eternel, car ils ont donné le jour à des enfants étrangers: maintenant il les consumera en un seul mois avec leurs biens. 8 Sonnez le chofar à Ghibea, la trompette à Rama, poussez des cris de guerre à Beth-Awên! Benjamin, on est derrière toi! 9 Ephraïm sera réduit en ruines au jour de la répression, j'en fais l'annonce véridique parmi les tribus d'Israël. 10 Les princes de Juda ont été de ceux qui reculent les bornes; sur eux je répandrai mon courroux comme l'eau. 11 Ephraïm est accablé, écrasé à juste titre, puisqu'il s'est plu à suivre de vaines prescriptions. 12 Aussi serai-je, moi, comme la teigne pour Ephraïm, comme un ver rongeur pour la maison de Juda. 13 Ephraïm s'est aperçu de son mal et Juda de sa plaie: Ephraïm est donc allé trouver Achour, il a envoyé une ambassade au roi Protecteur. Mais lui ne peut vous guérir ni soulager votre plaie. 14 Car moi, je suis comme un chacal pour Ephraïm et comme un lion pour la maison de Juda; moi, oui moi, je mets en pièces et me retire, j'emporte la proie, et personne ne peut me l'arracher. 15 Je m'en vais reprendre le chemin de ma résidence, jusqu'à ce qu'ils s'avouent coupables et désirent ma présence: quand ils seront dans la détresse, ils me rechercheront.

**6** Allons, retournons à l'Éternel, car a-t-il déchiré, il nous guérira aussi, a-t-il frappé, il pansera nos blessures! **2** Déjà au bout de deux jours il nous aura rendu la vie; le troisième jour il nous aura relevés, pour que nous subsistions devant lui. **3** Tâchons de connaître, hâtons-nous de connaître l'Éternel: son apparition est certaine comme celle de l'aurore, il vient à nous comme la pluie, comme la pluie d'arrière-saison qui abreuve la terre. **4** Que dois-je faire pour toi, Ephraïm, que dois-je faire pour toi, Juda? votre amour est pourtant comme une nuée matinale, comme la rosée qui se dissipe de bonne heure. **5** C'Est pourquoi je fais des trouées parmi les prophètes, je les fais périr par les paroles de ma bouche, et ainsi tes arrêts éclatent à la lumière. **6** C'Est que je prends plaisir à la bonté et non au sacrifice, je préfère la connaissance de Dieu aux holocaustes, **7** tandis qu'eux à la façon des hommes ont transgressé l'alliance et, depuis lors, me sont devenus infidèles. **8** Ghilead est une cité de malfaiteurs, pleine d'embûches meurtrières. **9** Telles des bandes qui guettent le passant, telle est la troupe des prêtres: ils assassinent sur le chemin qui conduit à Sichem, tant ils commettent d'infamies! **10** Dans la maison d'Israël, j'ai vu des choses horribles; là s'étale l'inconduite d'Ephraïm, là se déshonore Israël. **11** A toi également, ô Juda, on te prépare une moisson, alors que je voulais réparer les pertes de mon peuple.

**7** Quand je veux opérer la guérison d'Israël, il arrive que se dévoilent l'iniquité d'Ephraïm et les méfaits de Samarie, car ils pratiquent le mensonge, des voleurs font irruption, des bandes de pillards se répandent au dehors. **2** Ils ne se disent pas dans le secret de leur cœur que je garde le souvenir de toute leur perversité; or, leurs actions les enserrent, elles sont là devant ma face. **3** Par leur perversité, ils font plaisir au roi, par leurs tromperies aux princes. **4** Ils sont tous débauchés, ardents comme un four allumé par le boulanger, qui s'abstient d'attiser le feu depuis le moment où la pâte est pétrie jusqu'à ce qu'elle soit levée. **5** "C'Est le jour de fête de notre roi!" Les princes s'y rendent malades par la chaleur du vin: on tend la main aux railleurs. **6** Oui, dans leurs machinations, ils rendent leur cœur semblable à un four qui, même si le boulanger dort toute la nuit, est brûlant au matin comme un feu qui flambe. **7** Tous ils sont échauffés comme le four, et ils consomment leurs juges; tous leurs rois sont renversés, sans que personne parmi eux s'adresse à moi. **8** Ephraïm se confond parmi les nations, Ephraïm est un gâteau qui n'a pas été retourné. **9** Des étrangers dévorent sa force, sans qu'il s'en aperçoive, la décrépitude

l'a atteint sans qu'il s'en doute. **10** L'Orgueil d'Israël est humilié en sa présence; cependant ils ne sont pas revenus à l'Éternel, leur Dieu, et, en dépit de tout, ils ne l'ont pas recherché. **11** Ephraïm est devenu comme un pigeon étourdi, sans intelligence; ils en appellent à l'Égypte, ils se rendent en Assyrie. **12** Tandis qu'ils prennent ce chemin, je tendrai mon filet sur eux et les y ferai tomber comme des oiseaux du ciel, je les châtierai à l'annonce de leur rassemblement. **13** Malheur à eux, car ils ont erré loin de moi! Ruine sur eux, car ils me sont devenus infidèles! Est-ce à moi de les délivrer, alors qu'ils préfèrent des mensonges contre moi? **14** Ils ne m'invoquent pas de tout cœur quand ils se lamentent sur leur couche: sont-ils alarmés au sujet du froment et du vin, alors ils s'approchent de moi? **15** Cependant moi, en les redressant, je fortifiais leurs bras, mais ils ont conçu de mauvaises pensées à mon égard. **16** S'ils retournent, ce n'est pas pour s'élever vers Dieu, ils sont tels qu'un arc trompeur. Leurs princes tomberont sous le glaive à cause de leur langue virulente. Voilà ce qui fait d'eux une risée dans le pays d'Égypte.

**8** La trompette à la bouche! Qu'on s'élançe comme un aigle contre la maison de l'Éternel, parce qu'ils ont transgressé mon alliance et trahi ma doctrine! **2** Ils crient bien vers moi: "Mon Dieu, nous te reconnaissons, nous Israël!" **3** Israël a délaissé le bien, l'ennemi le poursuivra. **4** Ils ont établi des rois sans mon aveu, des chefs à mon insu: de leur argent et de leur or ils se sont fait des idoles de façon à causer leur perte. **5** Ton veau, ô Samarie, a cédé la place, ma colère s'est allumée contre eux: jusqu'à quand seront-ils incapables de pureté? **6** Il est bien l'œuvre d'Israël; un artisan l'a confectionné, et il n'est pas un dieu: certes, le veau de Samarie sera réduit en menus morceaux. **7** Car ils sèment le vent et ils récoltent la tempête; pour eux, point de blé! C'Est une végétation qui ne produit pas de farine: dût-elle en produire, des étrangers la dévoreraient. **8** Israël lui-même est dévoré; le voici parmi les nations comme un vase dont personne ne veut. **9** Car ils sont montés vers Achour comme un âne sauvage qui s'isole: Ephraïm achète l'amour par des présents. **10** Mais ils ont beau prodiguer leurs présents parmi les nations, déjà je les rassemble contre eux, et bientôt ils seront accablés sous la charge du roi des princes. **11** C'Est qu'Ephraïm a multiplié les autels pour avoir des occasions de pécher; il en a eu en quantité, des autels pour pécher. **12** Lui mettrai-je par écrit les principes de mon enseignement? Ils seraient considérés par lui comme venant d'un étranger. **13** Les victimes qu'ils m'offrent, ils

les immolent pour en manger la chair, l'Eternel n'y prend point plaisir. C'Est une occasion pour lui de se rappeler leurs fautes et de punir leurs péchés: qu'ils retournent donc en Egypte! 14 Israël a oublié son Créateur, et s'est construit des palais; Juda a multiplié les villes fortes, et moi, je mettrai le feu à leurs villes, et il consumera leurs châteaux-forts.

**9** Israël, garde-toi de te livrer à aucune joie bruyante comme font les nations, car, infidèle, tu t'es séparé de ton Dieu; tu as montré ta préférence pour les salaires de la prostitution auprès de toutes les aires à battre le blé. 2 Ni aire ni pressoir ne les nourriront, le vin trompera leur attente. 3 Ils ne resteront pas fixés sur la terre de l'Eternel; Ephraïm retournera en Egypte, et en Assyrie ils mangeront des choses impures. 4 Qu'ils ne fassent plus de libations de vin à l'Eternel! Leurs sacrifices ne lui sont pas agréables: c'est comme s'ils prenaient des repas de deuil; tous ceux qui en mangent seront souillés. Oui, ce pain qu'ils offrent est pour satisfaire leur appétit: qu'il n'entre pas dans la maison de l'Eternel! 5 Que ferez-vous aux jours de solennités, aux jours de fête consacrés au Seigneur? 6 Les voici qui s'en vont sous le coup du désastre, l'Egypte les recueillera, Mof sera leur tombeau. Le meilleur de leur argent, les orties l'auront, les chardons envahiront leurs demeures. 7 Ils viennent les jours du règlement de comptes, ils viennent les jours de la rémunération, Israël s'en ressentira, le prophète en perdra la tête, l'homme inspiré en deviendra dément à cause de la multiplicité de tes fautes: violente sera la répulsion de Dieu. 8 Ephraïm est comme un guetteur en présence de mon Dieu, le prophète sera un piège d'oiseleur sur toutes ses routes, la haine sévit dans la maison de son Dieu. 9 Comme aux jours de Ghibea, ils sont profondément corrompus: Dieu garde le souvenir de leurs fautes, il punit leurs prévarications. 10 J'Avais trouvé Israël délicieux comme du raisin dans le désert; comme les premiers fruits mûrs sur le figuier, j'avais considéré vos ancêtres; eux cependant sont venus à Baal-Peor, ils se sont consacrés à cette honte et rendus abominables comme l'objet de leur amour. 11 Ephraïm, son honneur s'envole comme l'oiseau, dès la naissance, dès le sein des mères, dès la conception. 12 Dussent-ils élever leurs enfants, je les rayerai du nombre des hommes. Oui, vraiment, malheur à eux lorsque je les abandonne! 13 Ephraïm, pareil à ce que je voyais à Tyr, paraissait planté dans une plaine paisible; et à présent Ephraïm est réduit à livrer ses enfants au meurtrier. 14 Donne-leur, ô Eternel... Que leur donneras-tu? Donne-leur un sein stérile et des mamelles épuisées! 15 Toute leur perversité s'est manifestée

à Ghilgal, là aussi je les ai pris en aversion à cause de leurs mauvaises actions. Je les chasserai de ma maison, je ne continuerai pas à les aimer, tous leurs chefs sont en révolte. 16 Ephraïm est abattu, ses racines sont desséchées, ne produisent plus de fruits. Même s'il leur naissait des enfants, je ferai périr le précieux fruit de leurs entrailles. 17 Mon Dieu les rejette avec mépris, car ils ne l'ont pas écouté, ils seront donc errants parmi les nations.

**10** Israël est une vigne dépouillée. On lui avait prodigué les fruits: à mesure que ses fruits augmentaient, il multipliait les autels; plus son pays était prospère, plus ils érigeaient de belles stèles. 2 Leur cœur s'est partagé, ils en portent la peine maintenant; Lui-même abattra leurs autels, ruinera leurs stèles. 3 Ils disent bien à présent: "De roi, nous n'en avons point! Car nous ne craignons pas l'Eternel, et le roi, à quoi peut-il nous servir?" 4 Ils débitent de vains discours, des serments frauduleux, contractent des alliances, et le droit est comme une plante vénéneuse poussant dans les sillons des champs. 5 Pour le veau de Beth-Awén, les habitants de Samarie tremblent; oui, ses fidèles sont en deuil à son sujet, ainsi que ses prêtres qui naguère se réjouissaient en lui; car le voilà dépouillé de son éclat. 6 Lui-même, on le transporte en Assyrie, comme présent au roi Protecteur; Ephraïm en recueille la honte, Israël est confus de sa résolution. 7 Samarie est réduite à rien de même que son roi, tel un morceau de bois à la surface de l'eau. 8 Les hauts-lieux criminels, le péché visible d'Israël, sont détruits; des ronces et des chardons poussent sur leurs autels. Alors ils diront aux montagnes: "Recouvrez-nous!" et aux collines: "Tombez sur nous!" 9 Plus qu'aux jours de Ghibea, tu as prévarié, ô Israël! S'ils s'étaient trouvés là, n'auraient-ils pas été atteints à Ghibea par la guerre dirigée contre les fils de l'iniquité? 10 Au gré de mon désir, je veux les châtier; ils verront des peuples s'attrouper contre eux, pour s'être attachés à leurs deux péchés. 11 Ephraïm est une génisse bien dressée, aimant à fouler le blé; mais moi, je passerai sur son cou superbe, je ferai atteler Ephraïm; il faudra que Juda laboure, que Jacob traîne la herse. 12 Faites vos semailles selon la justice et vous moissonnerez selon la loi d'amour; tracez-vous des sillons. C'Est l'heure de se mettre en quête de l'Eternel, pour qu'il vienne verser sur vous le salut. 13 Mais vous avez cultivé l'iniquité et récolté le mal; vous avez mangé le fruit de la tromperie; car tu as eu confiance en ta conduite, dans la multitude de tes guerriers. 14 Aussi le tumulte de la guerre éclatera-t-il contre tes troupes, et toutes tes forteresses seront-elles ruinées,



comme Salmân a détruit Beth-Arbêl au jour du combat, où les mères furent écrasées avec leurs enfants. 15 Voilà le sort que vous prépare Béthel, à cause de l'excès de votre perversité. Dès le lever de l'aurore, c'en est complètement fini du roi d'Israël.

**11** Quand Israël était jeune, je l'avais pris en affection; du fond de l'Egypte j'ai appelé mon fils. 2 D'Autres les ont appelés: aussitôt ils sont allés à eux, sacrifiant aux Baals, offrant de l'encens aux idoles. 3 Pourtant, c'est moi qui ai dirigé les pas d'Ephraïm. Je les ai pris sur les bras! Mais ils n'ont pas voulu savoir que je leur apportais la guérison. 4 Je les ai menés avec des cordes d'humanité, avec les liens de l'amour; comme qui aurait soulevé le joug posé sur leurs mâchoires, ainsi ai-je été pour eux: je leur ai présenté de la nourriture. 5 Ils ne devaient pas retourner en Egypte, mais Achour est devenu leur roi, car ils refusaient de s'amender. 6 Aussi le glaive s'abattait-il sur leurs villes, il en détruisait les principaux habitants, dévorant tout à cause de leurs funestes résolutions. 7 Oui, mon peuple se complaît dans sa rébellion contre moi. On a beau les inviter à regarder en haut, ensemble ils refusent de s'élever. 8 Comment pourrais-je te livrer, Ephraïm, te trahir, Israël? Comment te rendrais-je semblable à Admâ, te traiterais-je à l'égal de Ceboïm? Mon cœur se soulève dans mon sein, mes regrets se réveillent ensemble. 9 Je n'obéirai point à ma violente colère, je ne détruirai plus à nouveau Ephraïm; car je suis Dieu et non un mortel, le Saint qui réside au milieu de toi: je ne viendrai point armé de terreur. 10 Ils viendront à la voix de l'Eternel, lorsque, comme le lion, il rugira; quand il se prendra à rugir, ils accourront, ses enfants, du fond de l'Occident. 11 Ils accourront de l'Egypte comme une nuée de passereaux, et du pays d'Achour comme des colombes, et je les rétablirai solidement dans leurs demeures, dit l'Eternel. 12 Ephraïm m'a obsédé de mensonge, et de duplicité, la maison d'Israël; de même Juda, quoiqu'il prétende demeurer soumis à Dieu et attaché au Très-Saint.

**12** Ephraïm se repaît de vent, et court après les rafales de l'Est; sans cesse il entasse la fraude et la violence. Ils font alliance avec Achour, et des cadeaux d'huile sont portés en Egypte. 2 L'Eternel va donc mettre en cause Juda, il va faire justice de Jacob selon sa conduite et le rémunérer selon ses œuvres. 3 Dès le sein maternel, il supplanta son frère et dans sa virilité il triompha d'un Dieu. 4 Il lutta contre un ange et fut vainqueur, et celui-ci pleura et demanda grâce: il devait le retrouver à Béthel, et là, il parla en notre faveur. 5 Oui, l'Eternel, le Dieu-Cebaot,

l'Eternel est son titre. 6 O toi, reviens donc au sein de ton Dieu, sois fidèle à la vertu et la droiture, et espère en Dieu constamment. 7 Le Cananéen manie des balances frauduleuses, il aime pratiquer le dol. 8 Ephraïm aussi a dit: "Pourvu que je m'enrichisse, que j'acquière la puissance! Quel que soit le fruit de mes peines, on ne surprendra chez moi aucun méfait, rien qui soit une faute." 9 Et moi, l'Eternel, qui fus ton Dieu à dater du pays d'Egypte, je te rétablirais dans tes tentes comme aux jours mémorables! 10 Et je parlerais aux prophètes! et je multiplierais les apparitions et, par la voix des prophètes, je ferais connaître des visions, 11 alors que Ghilead est inique et traître, alors que dans Ghilgal on égorge des victimes; alors que leurs autels sont aussi nombreux que les glèbes dans les sillons d'un champ! 12 Jacob s'était réfugié sur le territoire d'Aram; Israël avait été esclave pour une femme, pour une femme il avait été pâtre; 13 et c'est par un prophète que l'Eternel retira Israël de l'Egypte, par un prophète qu'il le protégea. 14 Et Ephraïm l'a cruellement offensé! Mais sa faute capitale, il la laissera peser sur lui, et ses outrages, son Souverain les lui fera expier.

**13** Quand Ephraïm élevait la voix, on tremblait; il était grand en Israël. Il a prévarié en adorant Baal, et il a péri. 2 Et maintenant, ils redoublent leurs fautes; ils se sont fait des idoles avec leur argent, et avec leur industrie, des images; tout cela c'est œuvre d'artiste. C'Est à elles qu'ils s'adressent; et pour rendre hommage à des veaux, ils immolent des hommes. 3 Eh bien! ils seront comme la brume du matin et comme la rosée qui se dissipe de bonne heure; comme le fétu tourbillonne hors de l'aire, comme la fumée s'échappe par une lucarne. 4 C'Est pourtant moi, l'Eternel, qui fus ton Dieu dès le pays d'Egypte; tout autre Dieu que moi devait t'être inconnu, et il n'est pas de libérateur en dehors de moi. 5 C'Est moi qui ai veillé sur toi dans le désert, sur les plages brûlantes. 6 Comme ils recevaient la pâture, ils la consommaient; une fois repus, leur cœur s'enfla, et alors ils m'oublièrent. 7 Aussi suis-je devenu pour eux comme un lion; comme un tigre, je guette au bord du chemin. 8 Je fondrai sur eux comme une ourse privée de ses petits, je déchirerai l'enveloppe de leur cœur, et je m'en repaîtrai comme un léopard: les animaux des champs les mettront en pièces. 9 Ce qui t'a perdu, ô Israël, c'est que tu t'es insurgé contre moi, contre ton protecteur. 10 Où donc est ton roi? Qu'il te défende contre tant d'ennemis! Où sont tes juges, puisque tu disais "Donne-moi un roi et des chefs!" 11 Je te donne un roi dans ma colère, et je le

reprends dans mon indignation. **12** Les méfaits d'Ephraïm sont fixés dans mon esprit, ses péchés sont mis en réserve. **13** Les douleurs d'une femme en travail lui arrivent; enfant qu'il est, il n'a point de raison, autrement il ne resterait pas attaché au siège de l'enfantement. **14** Et je les délivrerais du sépulcre! je les sauverais de la mort! Où sont tes fléaux, ô Mort? Où est ton œuvre de destruction, ô Sépulcre? Que la clémence se dérobe à ma vue! (Sheol h7585) **15** Dût-il porter des fruits abondants parmi ses frères, il viendra le vent d'Orient, le vent de l'Eternel, montant du fond du désert, qui tarira sa source et mettra à sec sa fontaine. Il enlèvera ce dépôt de tous les objets précieux. **16** Périssent Samarie, puisqu'elle a trahi son Dieu! Ils tomberont sous le glaive, leurs jeunes enfants seront mis en pièces, leurs femmes enceintes éventrées.

**14** Reviens, Israël, jusqu'à l'Eternel, ton Dieu; car tu n'es tombé que par ton péché. **2** Armez-vous de paroles suppliantes et revenez au Seigneur! Dites-lui: "Fais grâce entière à la faute, agréée la réparation nous voulons remplacer les taureaux par cette promesse de nos lèvres. **3** Nous ne voulons plus de l'appui d'Achour, nous ne monterons plus sur les chevaux de l'étranger, et nous ne dirons plus: "Nos dieux!" à l'œuvre de nos mains; car auprès de toi seul le délaissé trouve compassion. **4** Alors je les guérirai de leur égarement, je les aimerai avec abandon, parce que ma colère sera désarmée. **5** Je serai pour Israël comme la rosée, il fleurira comme le lis et enfoncera ses racines comme le cèdre du Liban. **6** Ses rejetons s'étendront au loin; il aura la beauté de l'olivier, la senteur embaumée du Liban! **7** De nouveau, ceux qu'il abritait à son ombre ranimeront la culture du blé, et s'épanouiront eux-mêmes comme la vigne; il sera renommé comme le vin du Liban. **8** Ephraïm, qu'ai-je donc de commun avec les idoles? Moi seul j'exauce, je vois tout; semblable à un cyprès toujours vert, je suis la source de tous tes biens. **9** Qui est sage pour comprendre ces choses, intelligent pour le reconnaître? Droites sont les voies de l'Eternel, les justes y marchent ferme, les pécheurs y trébuchent."

# Joël

**1** Parole de l'Éternel, qui fut adressée à Joël, fils de Petouël: **2** "Écoutez ceci, vieillards! prêtez l'oreille, vous tous, habitants de ce pays! Est-il arrivé quelque chose de semblable de votre temps ou du temps de vos pères? **3** Faites-en le récit à vos enfants; que vos fils le racontent à leurs enfants, et ceux-ci à la génération suivante! **4** Ce qu'a épargné le grillon a été dévoré par la sauterelle, ce qui a échappé à la sauterelle est devenu la proie du hanneton, et ce qu'a laissé le hanneton, la locuste l'a mangé. **5** Réveillez-vous, amateurs de la boisson, et pleurez! Lamentez-vous, vous tous buveurs de vin, à cause du jus du raisin, qui est ravi à vos lèvres! **6** C'Est que mon pays a été envahi par un peuple puissant et sans nombre, dont les dents sont des dents de lion et les crocs des crocs de lionne. **7** Il a fait de mon vignoble une ruine, de mes figuiers une chose décharnée; il les a dénudés, dépouillés de verdure, leurs branches en ont blanchi. **8** Pleure, comme une vierge ceinte de cilice pleure l'époux de sa jeunesse. **9** Offrandes et libations ont disparu de la maison de l'Éternel; les prêtres, ministres de Dieu, sont en deuil. **10** Les champs sont dévastés, la terre est éplorée, car détruit est le blé, tari le vin et perdue l'huile. **11** Soyez atterrés, laboureurs, lamentez-vous, vigneron, à cause du froment et de l'orge! Car c'en est fait de la moisson des champs. **12** La vigne est desséchée, le figuier est flétri, le grenadier, de même que le palmier et le pommier, tous les arbres des champs sont étiolés. Oui, toute joie est éteinte parmi les fils de l'homme. **13** Prêtres, ceignez-vous d'habits de deuil et exhalez des plaintes; lamentez-vous, serviteurs de l'autel, allez passer la nuit, revêtus de cikices, ministres de mon Dieu, car offrandes et libations font défaut dans la maison de votre Dieu! **14** Ordonnez un jeûne, convoquez une assemblée solennelle. Réunissez les vieillards, tous les habitants du pays dans la maison de l'Éternel, votre Dieu, et criez vers l'Éternel! **15** O jour de malheur! car il est proche, le jour du Seigneur, il arrive comme la tempête de par le Tout-Puissant. **16** Là, sous nos yeux, la nourriture est enlevée, de la maison de l'Éternel ont disparu joie et allégresse. **17** Les graines répandues pourrissent sous les glèbes, dégarnis sont les greniers, démolis les magasins, car le blé est perdu. **18** Comme il clame, le bétail! Comme les troupeaux de bœufs sont effarés! Il n'y a plus de pâturage pour eux; les troupeaux de brebis pâtissent eux aussi. **19** C'Est toi, Seigneur, que j'invoque; car un feu a dévoré les pâturages du désert, une flamme a consumé tous les arbres des champs. **20** Même

les bêtes des champs soupirent après toi, car les cours d'eau sont taris, et le feu a dévoré les pâturages du désert.

**2** Sonnez du cor dans Sion, et poussez des cris sur ma montagne sainte, pour qu'ils tremblent, tous les habitants de ce pays; car il arrive, le jour de l'Éternel, il est proche: **2** un jour de ténèbres et d'obscurité, un jour de nuages et de brume épaisse, pareil au crépuscule qui s'étend sur les montagnes! C'Est un peuple nombreux et puissant, tel qu'il n'y en eut jamais et qu'il n'y en aura plus jusqu'aux âges les plus reculés. **3** Devant lui il y a un feu qui dévore, derrière lui une flamme brûlante, devant lui la terre était pareille au jardin d'Éden, quand il a passé, c'est un désert désolé: rien ne lui a échappé. **4** A le voir, on dirait des chevaux; ils courent comme des cavaliers. **5** Avec le fracas des chars roulant sur le sommet des montagnes, ils bondissent. On dirait le pétilllement d'une flamme qui dévore le chaume, un peuple immense rangé en bataille. **6** A leur approche les peuples frémissent, tous les visages se couvrent de pâleur. **7** Ils se précipitent comme des héros, escaladent les murailles comme des gens de guerre; ils avancent chacun droit devant lui, sans dévier de la route. **8** L'Un ne se heurte pas contre l'autre, chacun suivant son chemin; ils se jettent sur les armes, sans rompre leurs rangs. **9** Ils se répandent à travers la ville, franchissent les murailles, montent dans les maisons, entrent par les fenêtres comme des larrons. **10** Devant eux la terre tremble, les cieux frissonnent, le soleil et la lune s'obscurcissent et les étoiles voilent leur éclat. **11** L'Éternel fait retentir sa voix à la tête de son armée, car innombrable est sa horde, car forts sont ceux qui exécutent ses ordres. Oui, grand est le jour de l'Éternel, et extrêmement redoutable: qui pourra le supporter? **12** Et maintenant il en est temps encorerevenez à moi de tout votre cœur, avec des jeûnes, des pleurs et des plaintes funèbres. **13** Déchirez vos cœurs et non pas vos vêtements, et retournez à l'Éternel, votre Dieu, car il est clément, miséricordieux, lent à la colère et abondant en grâce, enclin à revenir sur le mal. **14** Qui sait? Peut-être, se ravisant, regrettera-t-il le mal qu'il vous a fait et laissera-t-il quelque bénédiction à sa suite: des offrandes et des libations pour l'Éternel, votre Dieu. **15** Sonnez du cor dans Sion, ordonnez un jeûne, convoquez une réunion sainte! **16** Rassemblez le peuple, organisez un rendez-vous solennel, appelez les vieillards, rassemblez même les enfants et les nourrissons à la mamelle! Que le jeune marié sorte de sa chambre et la jeune épouse de son dais nuptial! **17** Entre le portique et l'autel, que les prêtres, ministres de l'Éternel, pleurent et disent: "O

Seigneur, épargne ton peuple, et ne livre pas ton héritage à l'opprobre, aux sarcasmes des nations! Faut-il qu'on dise parmi les peuples: Où est leur Dieu?" 18 Et l'Eternel a été ému de jalousie pour son pays et de commisération pour son peuple. 19 Et l'Eternel a répondu en disant à son peuple: "Voici, je vais vous envoyer le blé, le vin et l'huile, et vous en aurez à satiété; je ne vous livrerai plus en opprobre aux nations. 20 Et ce fléau venu du Nord, je l'éloignerai de vous, je le refoulerai dans une contrée aride et déserte, son avant-garde vers la mer Orientale, son arrière-garde vers la mer Ulérieure. Là, il exhale son infection, là, il exhale son odeur fétide, après avoir accompli de grandes choses. 21 O ma terre, ne crains plus! Tressaille de joie et sois dans l'allégresse, car l'Eternel a fait de grandes choses. 22 Ne craignez plus, bêtes des champs, car déjà reverdissent les pacages du désert, déjà les arbres portent leurs fruits, le figuier et la vigne donnent leurs richesses. 23 Et vous, fils de Sion, réjouissez-vous, délectez-vous en l'Eternel, votre Dieu, car il vous donne la pluie d'automne d'une manière bienfaisante, il fait tomber pour vous en premier les pluies d'automne et du printemps. 24 Et les granges regorgeront de blé, les cuves déborderont de vin et d'huile. 25 Je vous ferai récupérer ainsi les années qu'ont dévorées la sauterelle, la locuste, le hanneton et la chenille, ma grande armée que j'avais lâchée contre vous. 26 Vous mangerez une nourriture abondante et serez rassasiés, vous glorifierez le nom de l'Eternel, votre Dieu, qui aura fait pour vous tant de prodiges et plus jamais mon peuple n'aura à rougir. 27 Et vous reconnaîtrez que je suis au milieu d'Israël, que moi, je suis l'Eternel, votre Dieu, et nul autre. Et jamais mon peuple n'aura plus à rougir. 28 Après cela, je répandrai mon esprit sur toute chair, si bien que vos fils et vos filles prophétiseront, que vos vieillards songeront des songes et que vos jeunes gens verront des visions. 29 Même sur les esclaves et les servantes je répandrai, en ces jours, mon esprit. 30 Et je ferai apparaître des prodiges au ciel et sur la terre: du sang, du feu et des colonnes de fumée. 31 Le soleil se changera en ténèbres et la lune en sang, à l'approche du jour de l'Eternel, si grand et si redoutable. 32 Alors quiconque invoquera le nom de l'Eternel sera sauvé; car sur le mont Sion et dans Jérusalem le salut sera assuré, ainsi que l'a dit l'Eternel, comme il le sera, parmi les survivants, à ceux qu'élera le Seigneur.

**3** Oui, en ces jours-là et à cette époque, quand je ramènerai les captifs de Juda et de Jérusalem, 2 je rassemblerai toutes les nations et les ferai descendre dans la vallée de

Josaphat, et là je les mettrai en jugement à cause de mon peuple et d'Israël, mon héritage, qu'ils ont dispersé parmi les peuples, en se partageant mon pays. 3 Mon peuple, ils en ont disposé par la voie du sort; ils ont troqué le jeune homme contre la courtisane, et la jeune fille, ils l'ont cédée contre du vin, pour pouvoir boire. 4 Et de fait, que réclamez-vous de moi, Tyr et Sidon, et vous tous, districts des Philistins? Pré-tendez-vous me rendre la pareille? Essayez donc de m'infliger quelque mauvais traitement: rapidement, sur-le-champ, je ferai retomber votre manière d'agir sur vos têtes. 5 Vous avez bien enlevé mon argent et mon or, et enrichi vos sanctuaires de mes trésors les plus précieux! 6 Les fils de Juda et les enfants de Jérusalem, vous les avez vendus aux fils de lawân, pour les emmener loin de leur territoire. 7 Mais voici que, réveillant leur courage, je les ramène de la contrée où vous les avez vendus et je fais retomber sur vos têtes un juste châtement. 8 A votre tour, je vendrai vos fils et vos filles par l'entremise des fils de Juda; ceux-ci les vendront aux Sabéens, à une nation lointaine, car c'est l'Eternel qui le déclare. 9 Faites cette annonce parmi les nations: proclamez une guerre sainte! Eveillez l'ardeur des guerriers! Qu'ils s'avancent et entrent en campagne, tous les combattants! 10 Forgez vos socs de charrue en épées et vos serpettes en lances! Que le plus timoré dise: "Je suis un brave." 11 Hâtez-vous, venez, vous tous, peuples d'alentour, et concentrez-vous! Là, ô Eternel, fais descendre tes guerriers à toi! 12 Que les nations s'excitent donc et montent dans la vallée de Josaphat, car là je siégerai pour juger tous les peuples d'alentour. 13 Brandissez la faucille, car la moisson est mûre! Venez pour fouler, le pressoir étant rempli et les cuves débordantes, car grande est leur perversité. 14 Foules sur foules dans la vallée du Jugement! Car il est proche, le jour de l'Eternel, dans la vallée du Jugement. 15 Soleil et lune s'obscurcissent, les étoiles voilent leur éclat. 16 De Sion l'Eternel rugit, de Jérusalem il fait retentir sa voix: ciel et terre en tremblent. Mais l'Eternel est un abri pour son peuple, un refuge fortifié pour les enfants d'Israël. 17 Vous reconnaîtrez alors que c'est moi l'Eternel, votre Dieu; je réside à Sion, ma sainte montagne; Jérusalem sera sacrée, et des étrangers n'y passeront plus. 18 En ce jour, les montagnes ruisselleront du jus de la vigne, les collines feront couler du lait, tous les ruisseaux de Juda seront pleins d'eau. Une source jaillira de la maison de l'Eternel et arrosera la vallée de Chittîm. 19 L'Egypte sera une solitude, Edom un désert délaissé, en raison de la violence exercée sur les fils de Juda, dont ils ont versé le sang innocent dans leur pays. 20 Juda, au contraire, sera habité à jamais, et Jérusalem de génération

en génération. 21 Je vengerai leur sang que je n'avais pas encore vengé, et moi, l'Eternel, je résiderai à Sion.

# Amos

**1** Paroles d'Amos, un des éleveurs de troupeaux à Tekoa, qui prophétisa sur Israël durant le règne d'Ouzia, roi de Juda, et de Jéroboam, roi d'Israël, deux ans avant le tremblement de terre. **2** Il dit: "L'Éternel rugit de Sion, de Jérusalem il fait entendre sa voix: les pacages des bergers en sont assombris, le sommet du Carmel en est desséché." **3** Ainsi parle l'Éternel: "A cause du triple, du quadruple crime de Damas, je ne le révoquerai pas, mon arrêt: parce qu'ils ont foulé le pays de Galaad avec des herses de fer. **4** Aussi déchaînerai-je le feu contre la maison de Hazaël, pour qu'il dévore les palais de Ben-Hadad. **5** Je briserai les verrous de Damas, j'exterminerai les habitants du Val de Perversité et le porte-sceptre de la maison de Délices. Le peuple d'Aram ira en exil à Kir, dit l'Éternel." **6** Ainsi parle l'Éternel: "A cause du triple, du quadruple crime de Gaza, je ne le révoquerai pas, mon arrêt: parce qu'ils ont déporté des exilés en masse pour les livrer à Edom. **7** Aussi déchaînerai-je le feu contre les murs de Gaza, pour qu'il en dévore les palais. **8** J'exterminerai les habitants d'Asdod et le porte-sceptre d'Ascalon; je dirigerai ma main contre Ekron, pour que périsse le reste des Philistins, dit le Seigneur Dieu." **9** Ainsi parle l'Éternel: "A cause du triple, du quadruple crime de Tyr, je ne le révoquerai pas, mon arrêt: parce qu'ils ont livré des captifs en masse à Edom, sans se souvenir de la fraternelle alliance. **10** Aussi déchaînerai-je le feu contre les murs de Tyr, pour qu'il en dévore les palais." **11** Ainsi parle l'Éternel: "A cause du triple, du quadruple crime d'Edom, je ne le révoquerai pas, mon arrêt: parce qu'il a poursuivi son frère avec l'épée, étouffant toute pitié; parce que sa colère ne cesse de faire des victimes, et qu'il se complaît dans une haine sans fin. **12** Aussi déchaînerai-je le feu contre Têmân, pour qu'il dévore les palais de Boçra." **13** Ainsi parle l'Éternel: "A cause du triple, du quadruple crime des fils d'Ammon, je ne le révoquerai pas, mon arrêt: parce qu'ils ont éventré les femmes enceintes de Galaad, en vue d'étendre leur territoire. **14** Aussi mettrai-je le feu aux murs de Rabba, pour qu'il en dévore les palais, au milieu des cris de guerre, au jour du combat, au milieu de la tempête, au jour de l'ouragan. **15** Malcom ira en exil, lui et ses dignitaires, tous ensemble, dit l'Éternel."

**2** Ainsi parle l'Éternel: "A cause du triple, du quadruple crime de Moab, je ne le révoquerai pas, mon arrêt: parce qu'il a brûlé les ossements du roi d'Edom jusqu'à les réduire en chaux. **2** Aussi déchaînerai-je le feu contre Moab, pour

qu'il dévore les palais de Keriot. Moab périra dans le tumulte, au milieu des cris de guerre, au son de la trompette. **3** J'exterminerai les juges de son sein, et je frapperai à mort tous ses chefs, dit l'Éternel." **4** Ainsi parle l'Éternel: "A cause du triple, du quadruple crime de Juda, je ne le révoquerai pas, mon arrêt: parce qu'ils ont méprisé la Loi de l'Éternel et violé ses statuts, parce qu'ils se sont laissé égarer par leurs mensongères idoles, que leurs pères eux-mêmes avaient suivies. **5** Aussi déchaînerai-je le feu contre Juda, pour qu'il dévore les palais de Jérusalem." **6** Ainsi parle l'Éternel: "A cause du triple, du quadruple crime d'Israël, je ne le révoquerai pas, mon arrêt: parce qu'ils vendent le juste pour de l'argent et le pauvre pour une paire de sandales. **7** Ils convoitent jusqu'à la poussière du sol répandue sur la tête des malheureux, ils font dévier la route des humbles. Le fils et le père fréquentent la prostituée, outrageant ainsi mon nom sacré. **8** Ils s'étendent, près de chaque autel, sur des vêtements pris en gage, et le vin provenant des amendes, ils le boivent dans le temple de leurs dieux. **9** Et c'est moi pourtant qui ai détruit pour eux l'Amorréen, dont la stature égalait celle des cèdres et la vigueur celle des chênes; et j'ai anéanti ses fruits dans les airs, ses racines dans le sol! **10** Et c'est moi qui vous ai retirés du pays d'Égypte, qui vous ai dirigés dans le désert quarante années, pour vous mettre en possession du pays de l'Amorréen. **11** Et c'est parmi vos fils que j'ai suscité des prophètes, parmi vos adolescents des Naziréens! N'En est-il pas ainsi, fils d'Israël? dit l'Éternel. **12** Mais vous avez forcé les Naziréens à boire du vin, et aux prophètes vous avez fait défense de prophétiser! **13** Eh bien! je vais vous écraser sur place comme un chariot chargé de gerbes écrase le sol. **14** La fuite deviendra impossible au plus agile, le plus fort ne pourra déployer sa force, ni le plus vaillant sauver sa vie. **15** L'Archer ne tiendra pas ferme, l'homme aux pieds légers ne pourra échapper; ni le cavalier sur son cheval assurer son salut. **16** Le plus brave parmi les guerriers s'enfuira nu ce jour-là, dit l'Éternel."

**3** Écoutez cette parole que prononce l'Éternel sur vous, enfants d'Israël, sur toute la famille que j'ai retirée du pays d'Égypte! La voici: **2** "C'Est vous seuls que j'ai distingués entre toutes les familles de la terre, c'est pourquoi je vous demande compte de toutes vos fautes. **3** Deux hommes marchent-ils de concert, s'ils ne se sont pas entendus d'avance? **4** Le lion rugit-il dans la forêt, s'il ne tient une proie? Le lionceau grince-t-il du fond de sa tanière, s'il n'a fait une capture? **5** Le passereau tomberait-il dans le piège dressé sur le sol, si le piège ne l'attendait? Et le piège

se soulèverait-il de terre, s'il n'avait fait une prise? 6 La trompette sonnera-t-elle dans une ville sans mettre le peuple en émoi? Un malheur atteindra-t-il la cité, si l'Eternel n'en est l'auteur? 7 Ainsi le Seigneur Dieu n'accomplit rien qu'il n'ait révélé son dessein à ses serviteurs, les prophètes. 8 Le lion a rugi: qui n'aurait peur? Le Seigneur Dieu a parlé: qui ne prophétiserait? 9 Faites une proclamation près des palais d'Asdod, près des palais du pays d'Egypte, dites: "Venez tous ensemble sur les monts de Samarie, venez voir les grands désordres qui y règnent et les violences qui s'y commettent. 10 Ils ne savent pas agir avec droiture, dit l'Eternel, eux qui entassent dans leurs palais les produits de la rapine et de l'oppression!" 11 Eh bien! dit le Seigneur Dieu, c'est l'ennemi! Il enserre le pays, il te dépouillera de ta puissance, tes palais seront pillés. 12 Ainsi parle l'Eternel: "De même que le berger n'arrache de la gueule du lion que deux pattes ou un bout d'oreille, ainsi seront sauvés les enfants d'Israël qui, à Samarie, sont assis aux angles des lits et sur des tapis de Damas. 13 Ecoutez et rendez-en témoignage à la maison de Jacob, dit le Seigneur Dieu, le Dieu-Cebaot: 14 Le jour où je punirai Israël pour ses péchés, je sévirai contre les autels de Béthel: les coins de l'autel seront abattus et tomberont à terre. 15 Alors je ferai crouler le palais d'hiver sur le palais d'été, les maisons d'ivoire seront ruinées, et c'en sera fini des habitations imposantes, dit l'Eternel."

**4** Ecoutez cette parole, gémisses de Basan, vivant sur la montagne de Samarie, vous qui opprimez les pauvres, écrasez les indigents, qui dites à vos maris: "Apportez, que nous puissions boire!" 2 Le Seigneur Dieu l'a juré par sa sainteté: Voici que des jours vont venir où l'on vous enlèvera, vous, avec des harpons, et vos enfants avec des hameçons de pêche! 3 Vous vous échapperez par les brèches, chacune droit devant elle, et vous chercherez un refuge dans le Hermon, dit l'Eternel. 4 Allez à Béthel, ce sera un péché de plus; à Ghilgal, ce sera un péché de plus encore; apportez chaque matin vos sacrifices, tous les trois jours vos dîmes. 5 Brûlez vos offrandes de reconnaissance consistant en pain fermenté. Publiez, faites sonner haut vos dons volontaires, puisque vous aimez tout cela, maison d'Israël, dit le Seigneur Dieu. 6 En revanche, moi je vous ai coupé les vivres dans toutes vos villes, je vous ai privés de pain dans toutes vos demeures, et pourtant vous n'êtes pas revenus à moi, dit l'Eternel! 7 C'est moi aussi qui vous ai refusé la pluie durant les trois mois qui précèdent la moisson; j'ai fait pleuvoir sur telle ville et je n'ai pas fait pleuvoir sur telle autre. Tel

champ a reçu la pluie, tel autre n'ayant pas été arrosé, s'est desséché. 8 De la sorte, deux ou trois villes se sont rendues dans une autre ville, lui demandant de l'eau à boire, sans pouvoir étancher leur soif, et pourtant vous n'êtes pas revenus à moi, dit l'Eternel! 9 Je vous ai éprouvés par la rouille et la nielle, vos nombreux jardins, vos vignobles, vos figuiers et vos oliviers, la sauterelle les a dévorés, et pourtant vous n'êtes pas revenus à moi, dit l'Eternel! 10 Je vous ai envoyé une véritable peste d'Egypte, j'ai fait périr vos jeunes gens par le glaive en même temps que vos chevaux furent capturés, j'ai fait monter à vos narines l'odeur fétide de votre camp, et pourtant vous n'êtes pas revenus à moi, dit l'Eternel! 11 J'ai opéré des ruines parmi vous, rappelant la catastrophe dont Dieu frappa Sodome et Gomorre; vous étiez comme un tison arraché du feu, et pourtant vous n'êtes pas revenus à moi, dit l'Eternel! 12 Eh bien! Voici comment j'agirai avec toi, Israël et puisque je veux te traiter de la sorte, prépare-toi, ô Israël, à te présenter à ton Dieu. 13 Car c'est lui qui a formé les montagnes et créé le vent; c'est lui qui révèle à l'homme sa propre pensée, qui change l'aurore en ténèbres, qui marche sur les hauteurs de la terre. Eternel, Dieu-Cebaot, tel est son nom.

**5** Ecoutez cette parole que je prononce à votre sujet comme une plainte, ô maison d'Israël! 2 "Elle est tombée et ne peut plus se relever, la vierge d'Israël, elle est étendue sur son sol, et personne ne la redresse." 3 Oui, ainsi parle le Seigneur Dieu: "La ville qui mettait en campagne mille hommes n'en conservera que cent; celle qui mettait en campagne cent hommes n'en conservera que dix à la maison d'Israël." 4 Eh bien! ainsi parle le Seigneur à la maison d'Israël: "Recherchez-moi et vous vivrez! 5 Mais ne vous enquérez pas de Béthel, n'allez pas à Ghilgal, ne passez point à Bersabée, car Ghilgal ira en exil et Béthel deviendra une ruine. 6 Recherchez l'Eternel et vous vivrez! Autrement il fera éclater dans la maison de Joseph comme un feu qui dévore, sans que Béthel ait personne pour éteindre. 7 Ils changent le droit en plante vénéneuse et foulent aux pieds la justice. 8 Celui qui a créé les Pléiades et l'Orion, qui transforme les ténèbres profondes en aube matinale et fait succéder au jour la nuit sombre, qui appelle les eaux de la mer et les répand sur la surface du sol Eternel est son nom. 9 C'est lui qui déchaîne la ruine sur les puissants, la ruine qui fond sur les forteresses. 10 Ils haïssent celui qui les morigène aux portes, et ont en horreur quiconque parle avec intégrité. 11 Eh bien! c'est parce que vous piétinez le pauvre et lui prenez un tribut sur son blé, que vous vous bâtissez

des maisons en pierres de taille: vous n'y habitez point! Vous vous êtes planté de belles vignes: vous n'en boirez pas le vin! **12** Car je le sais bien: nombreux sont vos péchés, énormes vos crimes. Vous persécutez le juste, acceptez des présents pour léser aux portes le droit des indigents. **13** C'Est pourquoi l'homme prudent se tait en ce temps-ci, car c'est un temps de malheur. **14** Recherchez le bien et non le mal, afin que vous viviez! Alors seulement l'Eternel, Dieu-Cebaot, sera avec vous comme vous le dites. **15** Haïssez le mal, aimez le bien et faites prévaloir le droit aux portes. Peut-être alors l'Eternel, Dieu-Cebaot, prendra-t-il en pitié les débris de Joseph. **16** En vérité, ainsi parle l'Eternel, Dieu-Cebaot, le Seigneur: "Sur toutes les places ce seront des lamentations, dans toutes les rues on s'écriera: "Hélas! Hélas!" On conviera les laboureurs au cortège funèbre, aux démonstrations de deuil ceux qui savent des complaintes. **17** Dans tous les vignobles on mènera le deuil, quand je passerai au milieu de toi, dit l'Eternel. **18** Malheur à qui désire voir le jour de l'Eternel! Que peut être pour vous le jour de l'Eternel? Ce sera un jour de ténèbres, non de lumière. **19** Ce sera comme quand un homme fuit devant un lion, se trouve face à face avec un ours, entre dans la maison, s'appuie contre le mur et qu'un serpent le mord. **20** Bien sûr, le jour de l'Eternel sera ténèbres et non lumière, il sera sombre et sans lueur. **21** Je hais, j'ai en dégoût vos fêtes, je ne prends nul plaisir à vos assemblées. **22** Quand vous m'offrez des holocaustes et des oblations, je ne les agréerai point; je n'ai point de regard pour votre tribut d'animaux gras. **23** Faites-moi grâce du bruit de vos cantiques, que je n'entende plus le son de vos luths! **24** Mais que le bon droit jaillisse comme l'eau, la justice comme un torrent qui ne tarit point! **25** Est-ce donc que vous m'avez présenté sacrifices et oblations au désert, durant quarante années, ô maison d'Israël? **26** Mais vous emporterez Siccout, votre roi, Kiyoun, votre idole, l'Etoile de votre Dieu que vous vous êtes confectionné. **27** Et je vous exilerai bien au-delà de Damas, dit Celui dont le nom est Eternel, Dieu-Cebaot."

**6** Malheur à vous, qui vous croyez en sécurité à Sion, et à vous, si pleins de quiétude sur le mont de Samarie, qui formez l'élite de la première des nations et attirez à vous la maison d'Israël! **2** Passez donc à Calné et regardez; de là, rendez-vous à Hamath-la-Grande, puis descendez à Gath au pays des Philistins: sont-ils plus prospères que ces royaumes-ci, leur territoire est-il plus considérable que le vôtre? **3** Vous vous imaginez reculer le jour du malheur et vous avancez le règne de la violence! **4** Couchés sur des lits d'ivoire, étendus sur leurs divans, nourris d'agneaux choisis

dans le troupeau, de veaux mis à l'engrais, **5** fredonnant au son du luth, comme David inventant à leur usage des instruments de musique, **6** ils boivent du vin à même les amphores, se frottent d'huiles de choix et ne s'affligent guère du désastre de Joseph! **7** C'Est pourquoi, tantôt, ils s'en iront en tête des déportés; alors c'en sera fini des chants bruyants de ces voluptueux. **8** "Le Seigneur a juré par lui-même, c'est la parole de l'Eternel Dieu-Cebaot: Je déteste l'orgueil de Jacob, je hais ses palais, je livrerai donc en proie la ville et ce qu'elle renferme. **9** Que s'il reste dix hommes dans une maison, ils mourront. **10** Et quand le proche parent, chargé de l'incinération, emportera le corps afin de débarrasser la maison des ossements, il demandera à celui qui se trouve au fond de l'appartement: "Y a-t-il encore quelqu'un?", et l'autre répondra: "Non, personnel!" et ajoutera: "Silence!" car ce ne sera pas le moment de prononcer le nom de l'Eternel." **11** En vérité, l'Eternel donne des ordres: il fera tomber en ruines les grandes maisons et mettra en morceaux les petites. **12** Est-ce que les chevaux courent sur le roc? Le laboureur-t-on avec des bœufs? Mais vous, vous avez changé le bon droit en poison, et l'œuvre de la justice en plante vénéneuse. **13** Vous trouvez votre joie dans ce qui est néant, vous dites: "N'Est-ce pas grâce à notre énergie que nous avons conquis la puissance?" **14** Eh bien! Me voici, suscitant contre vous, maison d'Israël, dit l'Eternel, Dieu-Cebaot, un peuple qui vous serrera de près dès la région de Hamath jusqu'au torrent de la Plaine.

**7** Voici ce que me montra le Seigneur Dieu dans une vision: il était occupé à créer des sauterelles, dans la saison où le regain commence à pousser, le regain venant à la suite de la fenaison du roi. **2** Quand elles eurent achevé de dévorer l'herbe des champs, je m'écriai: "Seigneur Dieu, de grâce, pardonne! Comment Jacob pourrait-il subsister? Il est si chétif!" **3** L'Eternel se laissa fléchir en cette occurrence: "Cela ne sera pas!" dit l'Eternel. **4** Voici ce que me montra le Seigneur Dieu dans une vision: il proclamait, le Seigneur Dieu, le châtement par le feu; celui-ci dévorait les profondeurs de l'abîme, puis il dévorait la campagne. **5** Je m'écriai: "Seigneur Dieu, de grâce, arrête-toi! Comment Jacob pourrait-il subsister? Il est si chétif!" **6** L'Eternel se laissa fléchir en cette occurrence: "Cela aussi ne sera pas!" dit le Seigneur Dieu. **7** Voici ce qu'il me fit voir: le Seigneur était debout sur un mur bien aligné, tenant un niveau en sa main. **8** L'Eternel me dit: "Que vois-tu, Amos?" Je répondis: "Un niveau." Le Seigneur reprit: "Je vais passer le niveau au milieu de mon peuple Israël, je n'aurai plus d'indulgence



pour lui. 9 Ruinés seront les hauts-lieux d'Isaac, détruits les sanctuaires d'Israël, et je me dresserai contre la maison de Jéroboam avec le glaive." 10 Alors Amacia, prêtre de Béthel, envoya à Jéroboam, roi d'Israël, le message que voici: "Amos conspire contre toi, en pleine maison d'Israël; ce pays n'est pas en état de supporter tous ses discours. 11 Car voici ce qu'a dit Amos: Jéroboam périra par le glaive, et Israël ira en exil, chassé de son territoire." 12 Puis Amacia dit à Amos: "Voyant, va-t-en! Hâte-toi de retourner en la terre de Juda; là mange ton pain et là fais le prophète. 13 Mais à Béthel tu ne saurais continuer à prophétiser; car c'est un sanctuaire royal et un établissement de la dynastie." 14 Amos répondit à Amacia: "Je ne suis, dit-il, ni prophète ni fils de prophète, je suis un simple pâtre et un pinceur de sycomore. 15 Mais l'Eternel m'a pris de derrière le troupeau, et il m'a dit: Va, prophétise à mon peuple Israël! 16 Or, maintenant, écoute la parole de l'Eternel: Tu dis, toi: Tu n'as pas à prophétiser contre Israël, ni à te répandre en discours contre la maison d'Isaac. 17 Eh bien! Ainsi parle l'Eternel: Ta femme se prostituera dans la ville, tes fils et tes filles tomberont sous le glaive, ton domaine sera partagé au cordeau, tandis que toi, tu mourras sur un sol impur, et qu'Israël ira en exil, chassé de son pays."

**8** Voici ce que me montra le Seigneur Dieu dans une vision: Il y avait là un panier de fruits mûrs. 2 Il me dit: "Que vois-tu, Amos?" Je répondis: "Un panier de fruits mûrs. La moisson, me répliqua l'Eternel, est arrivée pour mon peuple Israël; je n'aurai plus d'indulgence pour lui. 3 En ce jour, dit l'Eternel, les chants du palais seront des lamentations; nombreux seront les cadavres, on les jettera de toutes parts, sans souffler mot." 4 Ecoutez ceci, ô vous qui grugez les nécessiteux et tendez à supprimer les pauvres du pays! 5 Vous dites: "Quand la nouvelle lune sera-t-elle passée, pour que nous reprenions notre commerce, et le Sabbat, pour que nous ouvrons nos magasins de blé? Nous ferons l'épha plus petite, le sicle plus grand, et frauderons avec des balances trompeuses. 6 Nous achèterons les indigents pour de l'argent, les malheureux pour une paire de sandales; nous mettrons en vente jusqu'aux déchets du blé." 7 L'Eternel a juré par la Gloire de Jacob: "Certes, jamais je n'oublierai aucun de leurs actes!" 8 N'Est-ce pas assez pour que la terre tremble, et que tous ses habitants soient en deuil? Pour qu'elle se soulève tout entière comme le Nil, qu'elle se gonfle puis s'affaisse comme le fleuve de l'Egypte? 9 En ce jour-là, dit le Seigneur Dieu, je donnerai ordre au soleil de se coucher en plein midi, et je ferai la nuit sur la terre en plein jour. 10 Je changerai vos fêtes en deuil et tous vos

chants en complaintes, je mettrai le cilice sur tous les reins, la calvitie sur toutes les têtes. J'Infligerai à ce pays comme un deuil pour un fils unique, l'avenir qui l'attend sera comme un jour d'amertume. 11 Voici, des jours vont venir, dit le Seigneur Dieu, où j'envverrai de la famine dans le pays: ce ne sera ni la faim demandant du pain ni la soif de l'eau, mais le besoin d'entendre les paroles de l'Eternel. 12 Alors on sera errant d'une mer à l'autre et du Nord au Levant, on se répandra partout pour chercher la parole de l'Eternel, et on ne la trouvera point. 13 Ce jour-là, les belles vierges et les adolescents tomberont en défaillance par l'effet de la soif. 14 Ceux qui jurent par le péché de Samarie et disent: "Vive ton Dieu, ô Dan! Vive le chemin qui conduit à Bersabée!" Ceux-là tomberont pour ne plus se relever.

**9** Je vis le Seigneur debout sur l'autel, il dit: "Frappe sur le chapiteau, pour que les linteaux soient ébranlés, et brises-les sur leur tête à tous. Leurs descendants, je les ferai périr par le glaive; pas un seul d'entre eux ne parviendra à fuir, personne ne pourra échapper. 2 Quand ils pénétreraient par effraction dans le Cheol, ma main les en arracherait, quand ils monteraient au ciel, je les en précipiterais. (Sheol h7585) 3 S'ils se cachaient sur le sommet du Carmel, je me mettrai à leur recherche pour les en enlever, s'ils voulaient se dérober à mes yeux au fond de la mer, là même je donnerais ordre au serpent de les mordre. 4 S'ils s'en allaient en captivité devant leurs ennemis, là aussi je commanderais le glaive pour les égorger. Je dirigerai les regards sur eux, pour leur malheur, non pour leur bien." 5 Le Seigneur, Dieu-Cebaot, il effleure la terre et elle entre en fusion, tous ses habitants sont en deuil; elle se soulève tout entière comme le Nil et s'affaisse comme le fleuve de l'Egypte. 6 Il a bâti dans les cimes sa demeure sublime et appuyé sa voûte sur la terre; il appelle les eaux de la mer et les déverse sur la surface du sol. Eternel est son nom. 7 N'Êtes-vous pas pour moi comme les fils de l'Ethiopie, ô enfants d'Israël? dit le Seigneur. N'Ai-je pas fait émigrer Israël du pays d'Egypte comme les Philistins de Cafer et les Araméens de Kir? 8 Certes, les regards du Seigneur Dieu sont fixés sur ce royaume coupable, je l'extermine de dessus la face de la terre. Toutefois je ne veux pas exterminer complètement la maison de Jacob, dit l'Eternel. 9 Mais voici ce que j'ai décrété: je secouerai parmi tous les peuples la maison d'Israël, comme on secoue le crible, sans qu'un seul grain tombe à terre. 10 Périront seuls par le glaive tous les pervers d'entre mon peuple, ceux qui disent: "Le malheur ne saurait nous approcher ni nous surprendre." 11 En ce jour, je relèverai la tente caduque de David, j'en réparerai les brèches, j'en restaurerai les

ruines, je la rebâtirai solide comme au temps jadis, 12 en sorte qu'ils recueilleront l'héritage des derniers Iduméens et des autres nations, eux qui ont été désignés d'après mon nom, dit l'Eternel, qui accomplira tout cela. 13 Voici, des jours vont venir, dit l'Eternel, où le laboureur se rencontrera avec le moissonneur, celui qui foule le raisin avec celui qui répand les semences. Les montagnes ruisselleront de moût et toutes les collines deviendront liquides. 14 Je ramènerai les captifs de mon peuple Israël: ils restaureront leurs villes détruites et s'y établiront, planteront des vignes et en boiront le vin, cultiveront des jardins et en mangeront les fruits. 15 Je les replanterai dans leur sol, et ils ne seront plus déracinés de ce sol que je leur ai donné, dit l'Eternel, ton Dieu."

# Abdias

**1** Vision d'Obadia. Ainsi parle le Seigneur Dieu au sujet d'Edom: Nous avons entendu une annonce de la part de l'Eternel, un messenger a été envoyé parmi les nations: "Debout! Levons-nous contre lui pour combattre!" **2** Voici, je te fais petit parmi les peuples, tu es méprisable au possible. **3** L'Infatuation de ton cœur t'a égaré, ô toi qui habites les pentes des rochers, qui as établi ta demeure sur les hauteurs et qui dis en toi-même: "Qui pourrait me faire descendre à terre?" **4** Quand même tu fixerais ton aire aussi haut que l'aigle et la placerais dans la région des étoiles, je t'en précipiterais, dit l'Eternel. **5** Si ce sont des voleurs qui viennent contre toi, des détrousseurs de nuit, comme tu seras éperdu! Ne pilleront-ils pas tout ce qu'ils pourront? Si ce sont des vendangeurs qui viennent contre toi, que laisseront-ils sinon de quoi grappiller? **6** Ah! comme Esaü est fouillé en tous sens! comme ses retraites mystérieuses sont mises à découvert! **7** Ils te poursuivent jusqu'aux frontières, tous ceux qui étaient tes alliés; ils te trompent, ils te maîtrisent, tes prétendus amis! Le pain qu'ils t'apportent, c'est un piège sous tes pas, et tu ne l'as pas compris! **8** Certes, en ce jour, dit l'Eternel, je ferai disparaître les sages en Edom et la prudence sur le mont d'Esaü. **9** Tes guerriers, ô Têmân, seront paralysés, de sorte que tout homme sur le mont d'Esaü soit exterminé lors du carnage. **10** A cause de ta cruauté à l'égard de ton frère Jacob, tu seras couvert de honte, et ta ruine sera éternelle. **11** Le jour où tu te postas comme spectateur, alors que les barbares emmenaient son armée captive, que l'étranger envahissait ses portes et partageait Jérusalem au sort, toi aussi tu fus comme l'un d'eux. **12** Ah! cesse donc d'être un témoin complaisant du jour de ton frère, du jour de son malheur, de triompher des fils de Juda au jour de leur ruine et d'ouvrir aussi grande ta bouche au jour de la détresse! **13** Cesse de franchir la porte de mon peuple au jour du revers; au jour du revers, ne te repais point, toi aussi, du spectacle de ses maux; au jour du revers ne fais pas main basse sur ses richesses! **14** Ne monte pas la garde à l'angle des routes pour achever ses fuyards, pour livrer ses débris au jour de l'angoisse! **15** Quand approchera le jour du Seigneur pour toutes les nations, comme tu as fait il te sera fait, tes œuvres retomberont sur ta tête. **16** Oui, comme vous avez bu sur ma montagne sainte, ainsi les nations boiront sans discontinuer; elles boiront et en perdront la raison, elles seront comme si elles n'avaient jamais été. **17** Mais sur le mont Sion un débris subsistera et sera une chose

sainte, et la maison de Jacob rentrera en possession de son patrimoine. **18** La maison de Jacob sera un feu, la maison de Joseph une flamme, la maison d'Esaü un amas de chaume: ils le brûleront, ils le consumeront, et rien ne survivra de la maison d'Esaü: c'est l'Eternel qui le dit. **19** Le Midi héritera de la montagne d'Esaü, et la Plage, du territoire des Philistins; ils reprendront la campagne d'Ephraïm et la campagne de Samarie, et Benjamin le pays de Galaad. **20** Et les exilés de cette légion d'enfants d'Israël, répandus depuis Canaan jusqu'à Çarefat, et les exilés de Jérusalem, répandus dans Sefarad, posséderont les villes du Midi. **21** Et des libérateurs monteront sur la montagne de Sion, pour se faire les justiciers du mont d'Esaü; et la royauté appartiendra à l'Eternel.

# Jonas

**1** La parole de l'Éternel fut adressée à Jonas, fils d'Amittai, en ces termes: **2** "Lève-toi! Va à Ninive, la grande ville, et prophétise contre elle; car leur iniquité est arrivée jusqu'à moi." **3** Mais Jonas se leva pour fuir à Tarsis, hors de la présence de l'Éternel; il se rendit à Jaffa, où il trouva un vaisseau en partance pour Tarsis. Il paya le passage et s'y embarqua pour aller avec eux à Tarsis, loin de la présence de l'Éternel. **4** Or, l'Éternel suscita un vent violent sur la mer et une grande tempête s'y éleva; le vaisseau pensa se briser. **5** Les matelots prirent peur, et chacun d'invoquer son Dieu. Ils jetèrent à la mer les objets qui se trouvaient sur le vaisseau afin de l'alléger. Pour Jonas, il était descendu au fond du navire, s'y était couché et profondément endormi. **6** Le commandant de l'équipage s'approcha de lui et lui dit: "Que fais-tu là, dormeur? Debout! Invoque ton Dieu, peut-être ce Dieu-là s'ingéniera-t-il en notre faveur, de sorte que nous ne périrons pas." **7** Cependant les matelots se disaient l'un à l'autre: "Voyons, tirons au sort, afin de connaître celui qui nous attire ce malheur." Ils tirèrent au sort, et le sort désigna Jonas. **8** Ils lui dirent: Apprends-nous donc puisque c'est toi qui nous attires ce malheur quelle est ta profession et d'où tu viens; quel est ton pays et à quel peuple tu appartiens." **9** Il leur répondit: "Je suis Hébreu; j'adore l'Éternel, Dieu du ciel, qui a créé la mer et la terre ferme." **10** Ces hommes, saisis d'une grande terreur, lui dirent: "Qu'as-tu fait là!" Car ils surent alors qu'il s'enfuyait de devant l'Éternel, Jonas le leur ayant appris. **11** Ils ajoutèrent: "Que devons-nous faire de toi pour que la mer se calme autour de nous? Car la mer devient de plus en plus furieuse." **12** Il leur répondit: "Prenez-moi et jetez-moi à la mer, vous la verrez s'apaiser, car je reconnais que c'est par mon fait que vous essayez cette violente tempête." **13** Ces hommes firent force de rames pour regagner la côte, mais ils ne purent, tant la mer orageuse continuait à les assaillir! **14** Ils invoquèrent donc l'Éternel en disant: "De grâce, ô Éternel, ne nous fais point périr à cause de cet homme, et ne fais pas retomber sur nous le sang innocent! Car c'est toi-même qui as fait ce que tu as voulu." **15** Puis ils saisirent Jonas et le jetèrent à la mer. Aussitôt la fureur de la mer se calma. **16** Et ces hommes conçurent une vénération profonde pour l'Éternel; ils lui offrirent des sacrifices et firent des vœux en son honneur. **17** L'Éternel suscita un énorme poisson, qui engloutit Jonas; celui-ci resta dans les entrailles du poisson trois jours et trois nuits.

**2** Dans les entrailles mêmes de ce poisson, Jonas adressa une prière à l'Éternel, son Dieu, **2** et il dit: "Dans ma détresse j'ai invoqué l'Éternel, il m'a répondu: du sein du Cheol je t'ai imploré, tu as entendu ma voix. (Sheol h7585)" **3** Le flot me ballottait au cœur des mers, et les courants m'enveloppaient; toutes tes vagues et toutes tes lames passaient sur moi. **4** Déjà je me disais: "Je suis repoussé loin de tes regards!" Mais non, je veux contempler encore ton temple saint. **5** Les eaux m'investissaient, menaçant ma vie, j'étais cerné par l'Abîme, les algues étreignaient ma tête. **6** Précipité jusqu'à la racine des montagnes, la terre me fermait ses barrières pour toujours... Tu as sauvé ma vie de la perdition, Éternel, mon Dieu. **7** Quand mon âme, dans mon sein, allait défaillir, je me suis ressouvenu de l'Éternel, et ma prière a monté vers toi, vers ton sanctuaire auguste. **8** Ceux qui révèrent des idoles menteuses, ceux-là font bon marché de leur salut. **9** Pour moi, c'est en te rendant hautement grâce, que je t'offrirai des sacrifices; j'accomplirai les vœux que j'ai prononcés: le secours vient du Seigneur!" **10** L'Éternel ordonna au poisson de rejeter Jonas sur la côte.

**3** La parole de l'Éternel fut adressée une seconde fois à Jonas, en ces termes: **2** "Lève-toi, va à Ninive la grande ville, et fais-y la publication que je te dicterai." **3** Jonas se leva et se rendit à Ninive, selon l'ordre du Seigneur. Or, Ninive était une ville puissamment grande: il fallait trois jours pour la parcourir. **4** Jonas commença à parcourir la ville l'espace d'une journée, et publia cette annonce: "Encore quarante jours, et Ninive sera détruite!" **5** Les habitants de Ninive crurent en Dieu; ils proclamèrent un jeûne, et tous, grands et petits, se vêtirent de cilices. **6** Le bruit étant parvenu jusqu'au roi de Ninive, il se leva de son trône, jeta bas son manteau, se couvrit d'un cilice et s'assit sur la cendre. **7** Et il fit publier dans Ninive comme décret du roi et de ses dignitaires ce qui suit: "Que ni homme ni bête, ni gros ni menu bétail ne goûtent quoi que ce soit; qu'on ne les laisse pâturer ni boire de l'eau. **8** Que les hommes et le bétail soient enveloppés de cilices; que chacun invoque Dieu avec force, qu'il renonce à sa mauvaise conduite et à la rapine qui est dans ses mains! **9** Qui sait? Peut-être Dieu, se ravisant, révoquera-t-il son arrêt et se départira-t-il de son courroux, pour que nous ne périssions pas." **10** Dieu, en effet, considérant leur conduite, voyant qu'ils avaient abandonné leur mauvaise voie, revint sur la calamité qu'il leur avait annoncée et n'accomplit pas sa menace.

**4** Jonas en conçut un grand déplaisir et se mit en colère. **2** Et il adressa à l'Éternel cette prière: "Hélas! Seigneur,

n'est-ce pas là ce que je disais étant encore dans mon pays? Aussi m'étais-je empressé de fuir à Tarsis. Car je savais que tu es un Dieu clément et miséricordieux, plein de longanimité et de bienveillance, prompt à revenir sur les menaces. 3 Et maintenant, ô Eternel, de grâce, ôte-moi la vie; car la mort pour moi est préférable à la vie." 4 L'Eternel répondit: "Est-ce à bon droit que tu t'affliges?" 5 Jonas, étant sorti de Ninive, s'était établi à l'orient de la ville; là il s'était dressé une cabane sous laquelle il s'était assis à l'ombre, dans l'attente de ce qui se passerait dans la ville. 6 Or, le Seigneur Dieu fit pousser un ricin qui s'éleva au-dessus de Jonas pour ombrager sa tête et le consoler de sa douleur. Jonas ressentit une grande joie au sujet du ricin. 7 Mais dès l'aube du lendemain, ce même Dieu suscita un ver qui rongea le ricin, de sorte qu'il se dessécha. 8 Puis, quand le soleil fut levé, Dieu fit souffler un vent d'Est étouffant, et le soleil darda ses feux sur la tête de Jonas, qui en fut accablé. Alors il se souhaita la mort à lui-même, et il dit: "La mort vaudrait mieux pour moi que la vie." 9 Et Dieu dit à Jonas: "Est-ce à bon droit que tu te chagrines à cause de ce ricin?" Il répondit: "Je m'en chagrine à bon droit, au point de désirer la mort." 10 L'Eternel répliqua: "Quoi! tu as souci de ce ricin qui ne t'a coûté aucune peine, que tu n'as point fait pousser, qu'une nuit a vu naître, qu'une nuit a vu périr: 11 et moi je n'épargnerais pas Ninive, cette grande ville, qui renferme plus de douze myriades d'êtres humains, incapables de distinguer leur main droite de leur main gauche, et un bétail considérable!"

# Michée

**1** Parole de Dieu qui fut adressée, du temps de Jotham, Achaz, Ezéchias, rois de Juda, à Michée de Moréchet, lequel prophétisa au sujet de Samarie et de Jérusalem: **2** "Écoutez, peuples, écoutez tous! Prête ton attention, ô terre, toi et ce que tu renfermes! Que le Seigneur Dieu serve de témoin contre vous, le Seigneur du fond de sa sainte résidence! **3** Oui, voici l'Éternel qui sort de sa demeure, qui descend et foule les hauteurs de la terre. **4** Sous ses pas, les montagnes se liquéfient, les vallées se crevassent: ainsi la cire fond sous l'action du feu et les eaux se précipitent sur une pente. **5** Tout cela à cause de l'infidélité de Jacob et des prévarications de la maison d'Israël. A qui imputer l'infidélité de Jacob? N'Est-ce point à Samarie? A qui les hauts-lieux de Juda? N'Est-ce point à Jérusalem? **6** Aussi ferai-je de Samarie un champ de décombres, un terrain de plantation pour des vignes. Je lancerai ses pierres dans la vallée et mettrai à nu ses fondations. **7** Toutes ses images sculptées seront fracassées, ses présents d'amour consumés par le feu; toutes ses statues, je les réduirai en ruines; car les ayant amassées avec le salaire de la prostitution, elle les verra s'en aller en salaire de prostitution. **8** C'Est pour cela que je veux donner cours à mes plaintes, à mes lamentations, circuler pieds-nus et sans vêtements, poussant des hurlements lugubres comme les chacals et des cris plaintifs comme les autruches. **9** Car cuisants sont les maux qui l'ont frappée, ils atteignent même Juda, s'étendent jusqu'à la porte de mon peuple, jusqu'à Jérusalem. **10** Ne le racontez pas à Gath! Évitez de pousser des sanglots! Dans les maisons de Afa, roulez-vous dans la poussière! **11** Suivez votre chemin, habitants de Chafir, dans une nudité honteuse! Les habitants de Caanân, eux, n'osent pas sortir; le deuil de Bethaêcel vous ôte l'envie d'y séjourner. **12** Les habitants de Maroth tremblent pour leur bien-être, puisque déjà, de par l'Éternel, le malheur a fondu sur les portes de Jérusalem. **13** Attachez les chars aux coursiers, habitants de Lakhich! Tu fus une source de péché pour la fille de Sion, car c'est bien chez toi que se trouvent les crimes d'Israël. **14** C'Est pourquoi tu diras adieu à Moréchet-Gath; les maisons d'Akhzib sont une déception pour les rois d'Israël. **15** Une fois de plus, habitants de Marécha, j'amènerai un conquérant contre toi; jusqu'à Adoullam parvient l'élite d'Israël. **16** Coupe-toi les cheveux, rase-toi à cause des enfants qui sont tes délices. Rends ta calvitie large comme les ailes de l'aigle, puisqu'ils te quittent pour aller en exil.

**2** Malheur à ceux qui méditent l'iniquité et préparent le mal sur leurs couches, pour l'accomplir dès la pointe du jour autant que cela est en leur pouvoir! **2** Ils convoitent des champs et les volent, des maisons et s'en emparent. Ils usent de violence envers les hommes et leurs demeures, envers les propriétaires et leurs domaines. **3** Eh bien! dit l'Éternel, voici je médite, moi, contre cette engeance une calamité où vous enfoncerez jusqu'au cou: vous ne marcherez plus la tête haute, car ce sera un temps de malheur. **4** En ce jour, on chantera à votre propos une satire, on soupirera une plainte; on dira: "Nous sommes totalement ruinés! L'Héritage de mon peuple passe à d'autres mains. Hélas! Comme on m'en expulse pour le répartir entre les ravisseurs de notre champ!" **5** En vérité il n'y aura personne pour toi qui puisse jeter le cordeau sur un lot de terre dans la Communauté du Seigneur. **6** "Ne pérorez pas, ainsi pérorent-ils; on ne débite pas de pareils discours; les avanies n'ont pas de fin!" **7** Est-il permis de parler ainsi, maison de Jacob? L'Éternel manque-t-il de patience? Sont-ce là ses œuvres? Mes paroles ne sont-elles pas bienveillantes pour celui qui marche droit? **8** Mais depuis longtemps mon peuple s'érige en ennemi; ceux qui passent en sécurité, comme s'ils revenaient du combat, vous les dépouillez du manteau qui couvre leur vêtement. **9** Les femmes de mon peuple, vous les chassez de leurs maisons de plaisance; à leurs enfants vous enlevez pour toujours le lustre qu'ils me doivent. **10** Debout et en route! car ce n'est plus ici une terre de repos: parce qu'elle a été souillée, elle sera une cause de souffrances, de cruelles souffrances. **11** Qu'un homme se présente, se nourrissant de vent, inventant des mensonges, et qu'il dise: "Je vais te tenir des discours sur le vin et les boissons fortes," voilà un prédicateur pour ce peuple! **12** J'Aurai soin de te rassembler tout entier, ô Jacob, de te réunir, ô reste d'Israël! Comme les brebis dans un parc, comme un troupeau dans le pâturage, je les mettrai ensemble: ce sera une multitude bruyante d'hommes. **13** Devant eux marche celui qui brise la clôture; ils la renversent, se précipitent par l'ouverture et sortent: leur roi les précède et l'Éternel est à leur tête.

**3** Je dis encore: "Écoutez donc, chefs de Jacob et vous, seigneurs de la maison d'Israël! N'Est-ce pas à vous à reconnaître le droit? **2** Mais ils haïssent le bien, ils aiment le mal, ils enlèvent aux gens la peau et la chair de dessus leurs os. **3** Ils se nourrissent de la substance de mon peuple, le dépouillent de sa peau, lui brisent les os, le mettent en pièces comme pour la marmite, comme la viande

qu'on cuit dans une chaudière. 4 Ensuite ils crieront vers l'Eternel, mais il ne les écouterait point; il détournera la face d'eux à ce moment, à cause des méfaits qu'ils ont commis." 5 Ainsi parle l'Eternel contre les prophètes qui égarent mon peuple, qui proclament la paix quand ils ont de quoi se mettre sous la dent, mais appellent la guerre contre quiconque n'emplit pas leur bouche: 6 Eh bien! ce sera pour vous la nuit sans vision, les ténèbres sans oracles; le soleil se couchera pour les prophètes, pour eux le jour sera plongé dans l'obscurité. 7 Alors les voyants seront confus, les diseurs d'oracles couverts de honte; ils s'envelopperont tous la barbe, car aucune réponse ne leur viendra de Dieu. 8 Mais, en revanche, je me sens, moi, plein de force, due à l'inspiration de l'Eternel, de justice et de courage, pour exposer à Jacob son infidélité et à Israël son péché. 9 Ecoutez donc ceci, chefs de la maison de Jacob et seigneurs de la maison d'Israël, qui détestez la justice et pervertissez tout ce qui est droit! 10 Ils bâtissent Sion au moyen de meurtres et Jérusalem au moyen d'iniquités. 11 Ses chefs rendent la justice pour des présents, ses prêtres donnent leur enseignement pour un salaire, ses prophètes prononcent des oracles à prix d'argent, et ils osent s'appuyer sur l'Eternel et dire: "Certes l'Eternel est au milieu de nous, aucun mal ne nous atteindra!" 12 Eh bien! à cause de vous Sion sera labourée comme un champ, Jérusalem deviendra un monceau de ruines, et la montagne du temple une hauteur boisée.

**4** Il arrivera à la fin des temps que la montagne de la maison du Seigneur sera affermie sur la cime des montagnes et se dressera au-dessus des collines, et toutes les nations y afflueront. 2 Et nombre de peuples iront en disant: "Or ça, gravissons la montagne de l'Eternel pour gagner la maison du Dieu de Jacob, afin qu'il nous enseigne ses voies et que nous puissions suivre ses sentiers, car c'est de Sion que sort la doctrine et de Jérusalem la parole du Seigneur." 3 Il sera un arbitre parmi les nations et le précepteur de peuples puissants, s'étendant au loin; ceux-ci alors de leurs glaives forgeront des socs de charrue et de leurs lances des serpettes; un peuple ne tirera plus l'épée contre un autre peuple, et l'on n'apprendra plus l'art de la guerre. 4 Et chacun demeurera sous sa vigne et sous son figuier, sans que personne vienne l'inquiéter, car c'est la bouche de l'Eternel-Cebaot qui le déclare. 5 En attendant, que les autres peuples marchent chacun au nom de son dieu, nous, nous marcherons au nom de l'Eternel, notre Dieu, toujours et toujours! 6 En ce jour, dit l'Eternel, je recueillerai les brebis

boiteuses, je rassemblerai celles qui étaient pourchassées et celles que j'avais traitées avec rigueur. 7 J'Établirai celles qui étaient boiteuses comme un reste durable et celles qui étaient repoussées au loin comme un peuple puissant, et l'Eternel règnera sur elles dans la montagne de Sion, dès lors et à jamais. 8 Et toi, tour d'observation des troupeaux, colline fortifiée de la fille de Sion, à toi reviendra et aboutira la domination primitive, la royauté de la fille de Jérusalem. 9 Pourquoi maintenant pousses-tu ces cris? N'Y a-t-il point de roi dans ton sein? Ton guide a-t-il péri, que l'angoisse t'étreigne comme une femme qui enfante? 10 Tords-toi et gémis, fille de Sion, comme une femme dans les douleurs, car l'heure est venue pour toi d'abandonner la cité, de camper en plein champ et d'aller jusqu'à Babylone. Là t'attend le salut, là l'Eternel te libérera de la main de tes ennemis. 11 Et alors se rassembleront contre toi des peuples nombreux, disant: "Elle est déshonorée! Que nos yeux se repaissent de la vue de Sion!" 12 Or, ils ne connaissent point les pensées de l'Eternel, ils ne comprennent point son dessein, qui est de les réunir comme les gerbes dans l'aire. 13 Debout et foule les, fille de Sion! Car je te donnerai des cornes de fer et des sabots d'airain, pour que tu puisses broyer de nombreuses nations et dévouer leurs rapines à l'Eternel, leurs richesses au Maître de toute la terre.

**5** Attroupe-toi donc maintenant, bande de pillards! Qu'ils fassent des travaux de siège contre nous! Qu'ils frappent de la verge les joues du Juge d'Israël! 2 Or, c'est de toi Bethléem-Efrata, si peu importante parmi les groupes de Juda, c'est de toi que je veux que sorte celui qui est destiné à dominer sur Israël et dont l'origine remonte aux temps lointains, aux jours antiques. 3 C'Est pourquoi il les abandonnera à eux-mêmes jusqu'au jour où enfantera celle qui doit enfanter, et où le reste de ses frères viendra retrouver les enfants d'Israël. 4 Lui se lèvera et conduira son troupeau, grâce à la puissance du Seigneur et du nom glorieux de l'Eternel, son Dieu; ils demeureront en paix, car dès lors sa grandeur éclatera jusqu'aux confins de la terre. 5 Alors régnera la paix! Que si Achour envahit notre pays et foule nos palais, nous lui opposerons sept pasteurs et huit conducteurs d'hommes. 6 Ceux-ci feront leur pâture du pays d'Achour par l'épée, de la terre de Nemrod dans sa propre enceinte. Ainsi on nous protégera contre Achour s'il envahit notre pays, et s'il met le pied sur notre territoire. 7 Les survivants de Jacob seront au milieu de la foule des peuples comme la rosée que Dieu envoie, comme l'ondée sur l'herbe qui ne comptent pas sur l'homme et n'attendent

rien des fils d'Adam. **8** Les survivants de Jacob seront parmi les peuples, au milieu de la foule des nations, comme le lion parmi les animaux de la forêt, le lionceau parmi les troupeaux de brebis; quand il passe, il foule aux pieds, il déchire, sans que personne porte secours. **9** Ainsi ta main dominera tes adversaires, et tous tes ennemis seront exterminés. **10** En ces jours, dit l'Eternel, je ferai disparaître de ton pays ta cavalerie, et je détruirai tes chars de guerre. **11** Je supprimerai de ton pays les villes fortifiées, et je raserai toutes tes citadelles. **12** J'Enlèverai toutes les pratiques de sorcellerie de tes mains, il n'y aura plus de devins chez toi. **13** J'Extirperai de ton sein tes images sculptées et tes statues, et tu ne te prosterneras plus devant l'œuvre de tes mains. **14** J'Arracherai de ton sol les idoles d'Astarté, et je détruirai tes ennemis. **15** Avec colère et emportement, j'exercerai des représailles sur les peuples qui n'auront pas obéi.

**6** Ecoutez donc ce que dit le Seigneur: "Lève-toi, plaide ma cause devant les montagnes, que les collines entendent ta voix!" **2** Montagnes, écoutez le litige du Seigneur, et vous géants, fondements de la terre! Car l'Eternel est en procès avec son peuple, il est en discussion avec Israël: **3** "O mon peuple! Que t'ai-je fait? Comment te suis-je devenu à charge? Expose tes griefs contre moi. **4** Est-ce parce que je t'ai tiré du pays d'Egypte et délivré de la maison d'esclavage? Parce que je t'ai donné pour guides Moïse, Aaron et Miriam? **5** O mon peuple! Rappelle-toi seulement ce que méditait Balak, roi de Moab, et ce que lui répondit Balaam, fils de Beor; de Chittîm à Ghilgal, tu as pu connaître les bontés de l'Eternel!" **6** "Mais quel hommage offrirai-je au Seigneur? Comment montrerai-je ma soumission au Dieu suprême? Me présenterai-je devant lui avec des holocaustes, avec des veaux âgés d'un an? **7** Le Seigneur prendra-t-il plaisir à des hécatombes de béliers, à des torrents d'huile par myriades? Donnerai-je mon premier-né pour ma faute, le fruit de mes entrailles comme rançon expiatoire de ma vie?" **8** Homme, on t'a dit ce qui est bien, ce que le Seigneur demande de toi: rien que de pratiquer la justice, d'aimer la bonté et de marcher humblement avec ton Dieu! **9** La voix de l'Eternel interpelle la ville, et l'homme de vérité reconnaît ton nom. Ecoutez la menace du châtiment et celui qui le décrète! **10** Se peut-il que la maison du méchant contienne encore des trésors mal acquis et ces mesures si odieusement amoindries? **11** Puis-je être sans reproche avec des balances fausses, avec une bourse aux poids trompeurs? **12** N'Est-ce pas que ses richards se gorgent

de rapines, que ses habitants débitent des mensonges et que la langue, dans leur bouche, n'est que perfidie? **13** Aussi vais-je, moi, te rendre malade à force de coups et te ruiner pour tes péchés. **14** Tu mangeras et ne seras pas rassasié, la nourriture produira un affaissement dans tes membres. Ce que tu mettras en sûreté, tu ne le sauveras point, et ce que tu pourras sauver, je le livrerai au glaive. **15** Tu sèmeras et ne moissonneras pas, tu presseras l'olive et tu ne te frotteras pas d'huile, le moût, et tu ne boiras pas de vin. **16** C'Est qu'on pratique les mœurs d'Omri et toutes les coutumes de la maison d'Achab; c'est que vous marchez dans leurs traditions; en sorte que je ferai de toi une ruine et de tes habitants un sujet de sarcasme: vous serez chargés de l'opprobre de mon peuple.

**7** Quelle douleur pour moi! Je suis là comme après la récolte des fruits, comme au grappillage qui suit la vendange: pas une grappe à manger, pas une figue tendre pouvant plaire à mon goût! **2** Tout homme de bien a disparu de ce pays, il n'est plus de gens intègres. Tous, ils s'embusquent pour verser le sang, ils se prennent l'un l'autre au piège. **3** Pour favoriser celui qui met la main aux mauvaises besognes, le chef demande, le juge se fait payer, le grand dit hautement ce que convoite son âme, et ainsi on ourdit les intrigues. **4** Le meilleur d'entre eux est comme un amas d'orties, le plus honnête est pire qu'une haie d'épines. Au jour annoncé par tes voyants, ton châtiment surviendra, alors leur désarroi sera au complet. **5** N'Accordez aucune créance à un ami, aucune confiance à un compagnon! Garde ta bouche close devant la femme qui repose sur ton sein. **6** Car le fils vilipende son père, la fille s'insurge contre sa mère, la bru contre sa belle-mère; chacun a pour ennemis les gens de sa maison. **7** Mais moi, je mets mon attente dans le Seigneur, mon espoir dans le Dieu qui assure mon salut, mon Dieu m'entendra. **8** N'Exulte pas à mon sujet, ô mon ennemie, car si je suis tombée, je me relève; si je suis confinée dans les ténèbres, l'Eternel est une lumière pour moi. **9** Je supporterai le courroux de l'Eternel car j'ai péché contre lui jusqu'à ce qu'il prenne ma cause en mains et assure mon bon droit; alors il me ramènera à la lumière, je verrai son œuvre de justice. **10** Mon ennemie en sera témoin et sera couverte de honte, elle qui me dit: "Où est l'Eternel, ton Dieu?" Mes yeux se repaîtront de sa vue; déjà je la vois foulée aux pieds comme la boue des rues. **11** Il viendra un jour où l'on rebâtera tes murs; ce jour-là, tes limites seront reculées. **12** En ce jour, on viendra à toi, depuis l'Assyrie jusqu'aux villes de l'Egypte, et depuis l'Egypte jusqu'au fleuve, d'une mer à l'autre mer et d'une



montagne à l'autre. **13** Mais la terre offrira un spectacle de désolation à ses habitants: ce sera le fruit de leurs œuvres. **14** Conduis, avec ta houlette, le troupeau qui est ton héritage: qu'il occupe, solitaire, une forêt dans une région fertile; qu'il pâture en Basan et en Galaad, comme aux jours antiques! **15** Oui, comme à l'époque de ta sortie d'Egypte, je te ferai voir des prodiges. **16** Les nations en seront témoins et elles auront honte en dépit de toute leur puissance; elles poseront la main sur leur bouche, leurs oreilles seront frappées de surdité. **17** Elles lècheront la poussière comme le serpent, comme les reptiles du sol; elles trembleront au fond de leurs donjons. Craintives, elles accourront vers l'Eternel notre Dieu, et de toi elles auront peur! **18** Quel dieu t'égale Seigneur, toi qui pardonnes les iniquités, qui fais grâce aux offenses, commises par les débris de ton héritage? Toi qui ne gardes pas à jamais ta colère, parce que tu te complais dans la bienveillance? **19** Oui, tu nous reprendras en pitié, tu étoufferas nos iniquités, tu plongeras tous nos péchés dans les profondeurs de la mer. **20** Tu témoigneras à Jacob la fidélité, à Abraham la bienveillance, que tu as jurées à nos pères dès les premiers âges.

# Nahum

**1** Oracle sur Ninive. Livre de la prophétie de Nahoum l'Elkosite: **2** "L'Éternel est un Dieu jaloux et vengeur; oui, l'Éternel se venge, il est capable de se courroucer: l'Éternel se venge de ses adversaires et il garde rancune à ses ennemis. **3** L'Éternel est tardif à la colère, d'une grande force de patience; mais il n'absout pas complètement le mal: l'Éternel marque sa route par la tempête et l'ouragan; la nuée est la poussière de ses pieds. **4** Il menace la mer et la dessèche, il fait tarir tous les fleuves: le Basan et le Carmel deviennent arides et la fleur du Liban se fane. **5** Les montagnes tremblent devant lui et les collines se liquéfient. La terre se soulève à son aspect, l'univers et tout ce qui l'habite. **6** Devant son courroux qui peut tenir ferme? Qui peut résister à l'ardeur de sa colère? Sa fureur se répand comme le feu, les rochers éclatent devant lui. **7** L'Éternel est bon, il devient un refuge au jour de la détresse; il protège ceux qui se confient en lui. **8** Mais par le cours impétueux des flots, il balaie les assises de la ville, et ses ennemis, il les rejette violemment dans les ténèbres. **9** Que méditez-vous contre l'Éternel? Il va consommer la ruine. Le désastre ne s'y prendra pas à deux fois. **10** Car fussent-ils aussi enchevêtrés que des épines et tout imbibés de leurs boissons, ils seront consumés comme du chaume entièrement sec. **11** C'Est de toi qu'est sorti celui qui nourrissait de mauvaises pensées contre l'Éternel: il formait d'exécrables projets. **12** Ainsi parle l'Éternel: Si nombreux et puissants qu'ils soient, ils seront quand même fauchés, et c'en sera fini. Je t'accablerai et n'aurai pas besoin de t'accabler une seconde fois. **13** Et ainsi je briserai son joug qui pesait sur toi, et je romprai tes liens. **14** Mais contre toi l'Éternel rend ce décret: Nul rejeton, se rattachant à ton nom, ne sortira plus de toi; de la maison de ton dieu j'extirperai images sculptées et statues de fonte, et j'en ferai ton tombeau, car tu es bien peu de chose." **15** Voici venir sur les montagnes les pieds du porteur de bonnes nouvelles, qui annonce la paix. Célèbre tes fêtes, ô Juda, acquitte-toi de tes vœux, car le malfaiteur ne passera plus sur toi, il est totalement exterminé.

**2** Le destructeur s'avance contre toi: veille sur la forteresse, observe la route, affermis tes reins, ramasse toutes tes forces! **2** Car le Seigneur rétablit la grandeur de Jacob comme la grandeur d'Israël, puisque des pillards les avaient dépouillés, et avaient ruiné leurs sarments. **3** Les boucliers de ses héros sont teints de rouge, ses hommes de guerre sont vêtus de pourpre. Ses chars jettent des éclats de

flamme au jour où il les met en ligne, et les lances sont mises en mouvement. **4** Les chars tourbillonnent dans les rues, bondissent à travers les places; à les voir, on dirait des torches, ils se précipitent comme des éclairs. **5** Il s'en rapporte à ses braves: ils trébuchent dans leur marche, se hâtent vers les remparts de la ville, et on prépare l'abri couvert. **6** Les portes protégées par les cours d'eau sont enfoncées et le palais en est atterré. **7** Houzab la reine est tirée de sa cachette et emmenée, tandis que ses servantes poussent des soupirs, telles des colombes qui gémissent, et se frappent la poitrine. **8** Or, Ninive était de tout temps comme un réservoir plein d'eau; et maintenant ils fuient! "Arrêtez! Tenez bon!" Mais personne ne se retourne. **9** Pillez de l'or! Pillez de l'argent! Infinis sont les trésors: c'est toute une richesse de vases précieux! **10** Tout est pillé, dépouillé, ravagé! Les cœurs se sentent défaillir, les genoux vacillent, tous les reins sont saisis de tremblement, tous les visages se couvrent de pâleur. **11** Qu'est-il advenu de ce repaire de lions, où se gorgeaient les lionceaux, où se rencontraient lion, lionne et lionceau, que personne n'osait troubler? **12** Le lion déchirait la proie pour ses petits, il l'étranglait pour ses lionnes; il remplissait ses antres de victuailles et ses tanières de bêtes mises en pièces. **13** Voici, je m'apprête contre toi, dit l'Éternel-Cebaot: je brûlerai tes chars dans un nuage de fumée; tes lionceaux, le glaive les dévorera. Je mettrai fin à tes rapines sur la terre, et l'on n'entendra plus la voix de tes hérauts.

**3** Malheur à toi, ville de sang, qui n'es que mensonge, qui es remplie de violence et ne cesses de faire des victimes! **2** On entend le fouet qui claque, les roues qui tournent avec fracas, les chevaux qui galopent, et les chars qui bondissent. **3** Les cavaliers s'élancent, les épées flamboient, les lances étincellent: une multitude de tués! Un monceau de cadavres! Des morts à perte de vue! On bute contre leurs corps! **4** Voilà le fruit des nombreuses débauches de la courtisane, si séduisante de grâce, si experte en sorcelleries, qui perdait les peuples par ses débauches et les nations par ses magies! **5** Voici, je m'apprête contre toi, dit l'Éternel-Cebaot, je vais rabattre la traîne de ta robe sur ton visage, montrant ainsi ta nudité aux nations, ta honte aux royaumes. **6** Et je jeterai sur toi des ordures, je te rendrai méprisable et te donnerai en spectacle. **7** Et il arrivera que quiconque te verra s'écartera de toi en disant: "Ninive est ruinée!" Qui te plaindra? Où trouver des consolateurs pour toi? **8** Vaux-tu mieux que No-Ammon, qui trônait parmi les bras du Nil, entourée d'une ceinture d'eau et ayant une mer comme

rempart, une mer pour mur de défense? 9 L'Ethiopie ainsi que l'Egypte était pour elle une force immense, Pout et les Lybiens étaient ses auxiliaires. 10 Pourtant, elle aussi a pris le chemin de l'exil, emmenée en captivité; elle aussi a vu ses petits enfants écrasés à tous les coins de rue, ses notables répartis par le sort, et tous ses grands chargés de chaînes. 11 Toi également, tu seras atteinte par l'ivresse, prise de défaillance; toi également, tu chercheras un refuge contre l'ennemi. 12 Toutes tes forteresses seront comme des figuiers chargés de primeurs: secouez-les et elles tombent dans la bouche de qui veut manger. 13 Vois, les gens de guerre qui peuplent tes murs, ce sont des femmes; les portes de ton pays s'ouvrent comme d'elles-mêmes à tes ennemis, le feu consume tes verrous. 14 Puise de l'eau en vue du siège! Renforce tes citadelles! Entre dans la terre glaise, piétine l'argile, consolide le four à briques! 15 Là, le feu te consumera, le glaive en finira de toi, comme une nuée de hannetons il te dévorera, eusses-tu une population dense comme les hannetons, serrée comme les sauterelles. 16 Tu possédais des marchands plus nombreux que les étoiles du ciel: ils disparaissent, tels les hannetons qui ouvrent les ailes et s'envolent. 17 Tes seigneurs sont comme des sauterelles, tes officiers comme un essaim de locustes qui se posent dans les haies par un jour de froidure: le soleil darde ses rayons, elles déguerpissent, et personne ne connaît l'endroit où elles sont allées. 18 Tes pâtres sommeillent, ô roi d'Achour, tes braves demeurent immobiles. Tes gens sont dispersés sur les montagnes, et personne pour les rassembler! 19 Il n'est point de calmant pour ta blessure, ton mal est incurable. Tous ceux qui apprennent ton sort battent des mains à ton sujet; car contre qui ta malice ne s'est-elle constamment donné carrière?

# Habacuc

**1** L'Oracle que le prophète Habacuc perçut dans une vision:  
2 "Jusques à quand, ô Seigneur, t'implorerai-je sans que tu entendes mon appel? Crierai-je vers toi: violence! sans que tu prêtes secours? 3 Pourquoi me laisses-tu voir l'iniquité et restes-tu témoin de l'injustice? L'Oppression et la violence triomphent sous mes yeux; partout éclatent des disputes et sévit la discorde! 4 Aussi la loi est-elle paralysée et le droit ne se manifeste-t-il plus jamais. Oui, le méchant circonviert le juste, aussi ne rend-on que des sentences perverses. 5 Jetez les yeux sur les peuples, regardez, soyez étonnés, stupéfaits! Car il va, en votre temps, accomplir une œuvre... Vous n'y croiriez pas si on vous la racontait. 6 Oui, je vais susciter les Chaldéens, ce peuple féroce et emporté, qui parcourt les vastes espaces de la terre, pour conquérir des demeures qui ne sont pas à lui: 7 Peuple terrible et redoutable! De lui seul il tire son droit et son orgueil. 8 Ses chevaux sont plus légers que des panthères, plus rapides que les loups du soir, et ses cavaliers se répandent de toutes parts. Ils viennent de loin, ses cavaliers, ils volent comme un aigle qui se hâte de dévorer. 9 Tous viennent pour la rapine, leur passion les porte toujours en avant. Ils amassent des captifs comme du sable. 10 Et ce peuple se moque des rois, les princes lui sont un objet de risée; il se joue de toutes les forteresses, amoncelle un peu de terre et les prend d'assaut. 11 Ainsi il passe comme une tempête, et sur son passage il commet des méfaits, lui qui tient sa force pour son dieu! 12 N'Es-tu pas, de toute éternité, ô Seigneur, mon Dieu, mon Saint? Non, nous ne mourrons pas! Eternel, c'est pour faire justice que tu as commis ce peuple! O mon Rocher, c'est pour châtier que tu l'as établi! 13 O toi qui as les yeux trop purs pour voir le mal, et qui ne peux regarder l'iniquité, pourquoi regardes-tu ces perfides, gardes-tu le silence quand le méchant dévore plus juste que lui? 14 Pourquoi as-tu rendu les hommes pareils aux poissons de la mer, aux reptiles qui n'ont point de maître? 15 Il les prend tous avec l'hameçon, il les tire à lui avec son filet et les jette ensemble dans sa nasse; aussi est-il content et joyeux. 16 Aussi offre-t-il des sacrifices à son filet et brûle-t-il de l'encens à sa nasse, car il leur doit une prise abondante et d'exquises victuailles. 17 Est-ce une raison pour qu'il vide toujours son filet et recommence sans cesse à égorgier des peuples, sans pitié?

**2** Je veux me tenir à mon poste d'observation, je veux me placer sur le fort du guetteur pour regarder au loin

et voir ce que Dieu me dira et ce que je pourrai répliquer au sujet de ma récrimination. 2 Le Seigneur me répondit et dit: "Mets par écrit la vision, grave-la distinctement sur les tablettes, afin qu'on puisse la lire couramment. 3 Car encore que cette vision ne doive s'accomplir qu'au temps fixé, elle se hâte vers son terme, et elle ne mentira pas; si elle diffère, attends-la avec confiance, car certes elle se réalisera sans trop tarder. 4 Vois! elle est enflée d'orgueil, son âme; elle n'a aucune droiture, mais le juste vivra par sa ferme loyauté! 5 En vérité, comme le vin est perfide, ainsi l'homme arrogant qui ne demeure point en repos; qui ouvre une bouche large comme le Cheol et, comme la mort, n'est jamais rassasié. Autour de lui, il agglomère tous les peuples, il rassemble toutes les nations. (Sheol h7585) 6 Eh bien! ceux-ci, tous ensemble, ne feront-ils pas des satires contre lui, des épigrammes et des énigmes piquantes à son adresse? On dira: "Malheur à qui accapare le bien d'autrui! (Jusques à quand?) Malheur à qui accumule sur sa tête le poids de gages usuraires! 7 Ah! Ne se lèveront-ils pas soudain, tes créanciers! Ne se réveilleront-ils pas, tes bourreaux? A ton tour, tu seras leur proie! 8 Car de même que tu as dépouillé, toi, des peuples nombreux, toutes les autres nations te dépouilleront à cause du sang humain que tu as versé, des cruautés qu'ont subies les pays, les cités et ceux qui les habitent. 9 Malheur à qui amasse pour sa maison un bien mal acquis, et rêve d'établir son nid sur les hauteurs, pour échapper aux coups de l'adversité! 10 Tu as décrété la honte de ta maison! En fauchant des peuples nombreux, tu t'es condamné toi-même. 11 Oui, la pierre dans le mur crie contre toi, et le chevron, dans la charpente, lui donne la réplique. 12 Malheur à qui bâtit une ville avec le sang, et fonde une cité sur l'iniquité! 13 Ah! voici, cela émane de l'Eternel-Cebaot: que les peuples travaillent pour le feu et les nations s'exténuent au profit du néant! 14 Car la terre sera pleine de la connaissance de la gloire de Dieu, comme l'eau abonde dans le lit des mers. 15 Malheur à toi qui forces tes semblables à boire, qui leur verses des rasades de vin et provoques leur ivresse, pour pouvoir contempler leur nudité! 16 Tu seras gorgé, toi, de plus d'ignominie que d'honneur. A ton tour de boire et de dévoiler ta honte! Le calice de la droite de l'Eternel va passer à toi: ce sera un amas d'infamie recouvrant ta gloire. 17 Oui, tu seras enveloppé par la violence des hôtes du Liban et terrifié par la férocité des fauves à cause du sang humain que tu as versé, des cruautés qu'ont subies les pays, les cités et ceux qui les habitent. 18 Quel profit attendre de l'image sculptée par l'artisan? De la statue de

fonte, de ces guides mensongers? Comment leur auteur peut-il assez mettre sa confiance en eux pour fabriquer des dieux muets? **19** Malheur à celui qui dit à un morceau de bois: "Eveille-toi!" à la pierre inerte: "Lève-toi!" Sont-ce là des guides? Vois! L'Idole est plaquée d'or et d'argent, mais aucun souffle n'est en elle! **20** Quant à l'Eternel, il trône dans son saint Palais: que toute la terre fasse silence devant lui!"

**3** Prière du prophète Habacuc, sur le mode des Chighionot;  
**2** "Seigneur, j'ai entendu ton message et j'ai été pris de crainte; l'œuvre que tu as projetée, Seigneur, fais-la surgir au cours des années, au cours des années, fais-la connaître! Mais, au milieu de la colère, souviens-toi de la clémence. **3** L'Eternel s'avance du Têmân; le Saint, du mont Parân, (Sélah) Sa splendeur se répand sur les cieux, et sa gloire remplit la terre. **4** C'Est un éclat éblouissant comme la lumière, des rayons jaillissent de ses côtés et servent de voile à sa grandeur. **5** Devant lui marche la peste, et la fièvre brûlante suit ses pas. **6** Il se lève et la terre vacille, il regarde et fait sursauter les peuples; les antiques montagnes éclatent, les collines éternelles s'affaissent montagnes et collines qui sont ses routes séculaires. **7** Je vois les huttes de Couchân ployer sous le malheur et frissonner les tentes du pays de Madian. **8** Est-ce contre les fleuves que s'irrite l'Eternel, aux fleuves qu'en veut ta colère? Est-ce à la mer que ton courroux s'adresse, quand tu t'avances avec tes coursiers, sur tes chars de victoire? **9** Ton arc se montre nu, tes serments sont des traits lancés par ton verbe, (Sélah) La terre, s'ouvrant, livre passage à des fleuves. **10** A ton aspect, elles tremblent, les montagnes, les eaux roulent impétueuses, l'Abîme fait retentir sa voix, élève ses vagues jusqu'au ciel. **11** Le soleil, la lune s'arrêtent dans leur orbite, à la lumière de tes traits qui volent, à la clarté fulgurante de ta lance. **12** Dans ta fureur tu piétines la terre, dans ton courroux tu broies les nations. **13** Tu marches au secours de ton peuple, au secours de ton élu; tu abats les sommités dans la maison du méchant, de la base au faite tu la démolis, (Sélah) **14** Tu transperces avec leurs propres traits ses premiers dignitaires, qui s'élancent comme l'ouragan pour me perdre. Ils triomphent déjà, comptant dévorer le faible dans l'ombre. **15** Tu foules la mer avec tes chevaux, les grandes vagues amoncelées. **16** J'Ai entendu... Et mon sein en frémit; à cette nouvelle mes lèvres s'entrechoquent. Une langueur s'empare de mes os, je m'affaïsse sur moi-même. Puis-je en effet rester calme devant ce jour de malheur qui va se lever sur un peuple pour le décimer? **17** C'Est qu'on ne verra pas fleurir le figuier, ni les vignes donner des

fruits; l'olivier refusera son produit et les champs leur tribut nourricier: plus de brebis au bercail, plus de bœufs dans les étables! **18** Et cependant moi, grâce à l'Eternel je retrouverai le bonheur, je médèlecterai en Dieu qui me protège. **19** Dieu, mon Seigneur, est ma force; il rend mes pieds agiles comme ceux des biches, et il me fait cheminer sur les hauteurs! Au chorège qui dirige l'exécution de mes chants."

# Sophonie

**1** Parole de l'Éternel, qui fut adressée à Cephania, fils de Couchi, fils de Ghedalia, fils d'Amaria, fils de Hizkia sous le règne de Josias, fils d'Amon, roi de Juda: **2** "Je vais tout balayer de dessus la face de la terre, dit le Seigneur. **3** Je vais balayer hommes et bêtes, je vais balayer oiseaux du ciel et poissons de la mer, les occasions de chute avec les impies: j'exterminerai les hommes de dessus le sol, dit le Seigneur. **4** Puis j'étendrai la main sur Juda et sur tous les habitants de Jérusalem, et je ferai disparaître de cette ville ce qui reste de Baal, le nom des desservants d'idoles avec les prêtres; **5** de même ceux qui, sur les terrasses, se prosternent à l'armée céleste, qui se prosternent tantôt en jurant par l'Éternel, tantôt en jurant par Malcom; **6** en outre, ceux qui se sont détournés de l'Éternel, qui ne se mettent pas en quête de lui et ne le consultent pas. **7** Qu'on fasse silence devant le Seigneur Dieu! Car il est proche, le jour de l'Éternel, car l'Éternel a préparé une hécatombe, il a désigné ses invités! **8** Au jour de l'hécatombe de l'Éternel, je sévirai contre les grands et les princes royaux, contre tous ceux qui endossent des vêtements étrangers. **9** Je sévirai, en ce même jour, contre ceux qui sautent par-dessus le seuil des temples, et remplissent la maison de leur Maître de rapines et de fraude. **10** Il y aura ce jour-là, dit l'Éternel, des cris retentissants du côté de la porte aux Poissons, des hurlements du côté du Deuxième district et un grand fracas du côté des collines. **11** Lamentez-vous, habitants du Makhtéç, car c'en est fait de toute cette population de marchands, ils sont perdus, tous ces gens chargés d'argent. **12** En ce temps-là, j'inspecterai Jérusalem avec des lampes, et je frapperai tous ces hommes qui demeurent accroupis sur leur lie, disant en leur cœur: "L'Éternel ne peut faire du bien ni causer de dommage." **13** Leurs richesses seront mises au pillage, leurs demeures ruinées. Ils bâtiront des maisons qu'ils n'habiteront point, planteront des vignes dont ils ne boiront pas le vin. **14** Il est proche, le grand jour de l'Éternel! Il est proche et vient avec une extrême vitesse. Déjà on entend le bruit du jour de l'Éternel, c'est alors que le guerrier poussera des cris stridents. **15** Ce jour sera un jour de colère, un jour de détresse et d'angoisse, un jour de ruine et de dévastation, un jour d'obscurité et de profondes ténèbres, un jour de nuages et de brume épaisse; **16** un jour de trompette et de fanfare guerrière contre les villes fortes et les tours élevées. **17** Je serreraï de près les hommes, ils marcheront comme des aveugles, pour avoir péché contre l'Éternel. Leur sang sera répandu comme la poussière, leur

sève comme des ordures. **18** Ni leur argent, ni leur or ne pourront les sauver au jour de la colère de l'Éternel; tout ce pays sera consumé par le feu de son indignation, car il amènera la ruine totale, la perte soudaine de tous les habitants du pays."

**2** Recueillez-vous, tâchez de vous ressaisir, ô gens sans vergogne! **2** N'Attendez pas l'échéance du terme fatal, du jour qui s'envolera rapide comme le chaume; n'attendez pas que fonde sur vous l'ardente colère du Seigneur, que vous surprenne le jour du courroux divin. **3** Recherchez l'Éternel, vous tous, les humbles du pays, qui mettez en pratique ses lois. Exercez-vous à la droiture, exercez-vous à l'humilité, peut-être serez-vous à l'abri au jour de la colère de l'Éternel, **4** alors que Gaza deviendra une solitude, Ascalon une ruine, alors qu'Asdod se verra expulsée en plein midi, Ekron renversée de fond en comble. **5** Malheur à vous, qui occupez le littoral de la mer, peuple de Keréthites! A vous, Canaan, pays des Philistins, s'adresse la menace de l'Éternel: "Je vous ruinerai jusqu'à vous dépeupler!" **6** Le district du littoral sera un lieu de pâturage percé de citernes par les bergers et un cantonnement pour les brebis. **7** Ce district va échoir aux survivants de la maison de Juda, qui y pâtureront, qui, le soir venu, gîteront dans les habitations d'Ascalon, quand l'Éternel, leur Dieu, se souvenant d'eux, les aura ramenés de captivité. **8** J'Avais entendu les propos outrageants de Moab, les insultes des fils d'Ammon, qui bafouaient mon peuple et manifestaient leur arrogance contre ses frontières. **9** C'Est pourquoi, dit l'Éternel-Cebaot, Dieu d'Israël, aussi vrai que je vis, Moab sera comme Sodome, les fils d'Ammon comme Gomorrhe: un fouillis de broussailles: une mine de sel et une solitude éternelle. Les survivants de mon peuple les mettront au pillage, le reste de ma nation en prendra possession. **10** Voilà ce qui leur adviendra à cause de leur orgueil, parce qu'ils ont outragé et regardé de haut le peuple de l'Éternel-Cebaot. **11** L'Éternel se fera redouter d'eux, quand il réduira à rien toutes les divinités de la terre: alors toutes les îles des nations lui rendront hommage, chacune de son côté. **12** Vous aussi, Couchites, vous tomberez victimes de mon glaive. **13** Puis il étendra la main sur le Nord et détruira Achour; de Ninive il fera une solitude, une lande aride comme le désert. **14** Là, les troupeaux auront leur gîte, les bêtes de toute provenance; tant le pélican que le hibou éliront domicile sur ses chapiteaux. Des voix gazouilleront à travers les fenêtres, les seuils ne seront que décombres, car on aura arraché les lambris de cèdres. **15** La voilà cette cité joyeuse qui trônait en pleine sécurité et

disait à part soi: "Moi et personne que moi!" Ah! comme elle est devenue une solitude, un repaire de fauves! Quiconque passe près d'elle ricane et agite la main.

**3** Hélas! elle est salie et souillée, la ville étourdie comme une colombe! **2** Elle ne veut écouter aucune voix, accepter aucune leçon; elle n'a pas confiance en l'Eternel, elle ne s'approche pas de son Dieu. **3** Ses grands, dans son enceinte, sont des lions rugissants, ses juges des loups nocturnes qui n'ont rien à déchiqueter au matin. **4** Ses prophètes sont des aventuriers, des gens de mauvaise foi; ses prêtres profanent les choses saintes, font violence à la loi. **5** Cependant l'Eternel est juste au milieu d'elle, il ne commet pas d'iniquité; chaque matin, il fait éclater au grand jour sa droiture, sans y manquer jamais. Mais le malfaiteur ne connaît pas la honte. **6** J'Ai anéanti des nations, leurs tours fortifiées sont en ruines; j'ai dévasté leurs campagnes, qui ne voient plus de passants, leurs villes sont ravagées, abandonnées de tous, dépeuplées. **7** Je disais: "Si seulement tu me craignais et acceptais une leçon!" Ainsi cette résidence échapperait à la destruction, à toutes les menaces dirigées contre elle. Mais non! Ils s'empressent de commettre toutes les mauvaises actions. **8** Eh bien! Comptez sur moi, dit l'Eternel, comptez sur le jour où je me lèverai pour saccager! Aussi bien c'est l'arrêt de ma volonté de réunir les peuples, de convoquer les royaumes, afin de déverser sur eux mon courroux, tout le feu de ma colère: oui, par le feu de mon indignation toute la terre sera dévorée. **9** Mais alors aussi je gratifierai les peuples d'un idiome épuré, pour que tous ils invoquent le nom de l'Eternel et l'adorent d'un cœur unanime. **10** D'Au-delà des fleuves de Couch, mes adorateurs, mes fidèles dispersés m'amèneront des offrandes. **11** En ce jour, tu n'auras plus à rougir des actes qui t'ont rendue fautive à mon égard, car j'éloignerai du milieu de toi tes exaltés d'orgueil, tu ne continueras plus à porter haut le front sur ma sainte montagne. **12** Je ne laisserai subsister dans ton sein que des gens humbles et modestes, qui chercheront un abri dans le nom de l'Eternel. **13** Les survivants d'Israël ne commettront plus d'injustice, ne diront pas de mensonge; on ne surprendra dans leur bouche aucun langage trompeur; mais ils pâtureront, ils prendront leur repos, sans personne pour les troubler. **14** Entonne des chants, fille de Sion, pousse des cris de joie, ô Israël! Réjouis-toi et exulte de tout cœur, fille de Jérusalem! **15** L'Eternel a rapporté les sentences qui te condamnaient, il a expulsé tes ennemis; le roi d'Israël, l'Eternel, est au milieu de toi: tu n'auras plus de malheur à redouter! **16**

En ce jour on dira à Jérusalem: "Sois sans crainte! Sion, ne laisse pas défailir tes bras!" **17** L'Eternel, ton Dieu, est au milieu de toi, comme un héros qui prête main forte. Il éprouvera une vive joie à ton sujet; dans son amour, il fera le silence sur tes fautes, se réjouira de toi avec transport. **18** Ceux qui souffraient d'être éloignés des solennités, je les recueille comme faisant corps avec toi; assez longtemps l'opprobre fut leur partage. **19** En ce temps j'accablerai tous tes oppresseurs, je porterai secours aux brebis qui boitent, je rassemblerai celles qui sont pourchassées, et j'établirai leur gloire et leur renommée dans tous les pays qui ont connu leur honte. **20** En ce temps, je vous ramènerai, en ce temps je vous rassemblerai, car je veux faire éclater votre renommée et votre gloire parmi toutes les nations de la terre, en ramenant vos captifs, sous vos propres yeux, dit l'Eternel.

# Aggée

**1** Dans la deuxième année du roi Darius, le sixième mois, le premier jour du mois, la parole de l'Éternel fut adressée par l'organe du prophète Haggai à Zorobabel, fils de Chaltiël, gouverneur de Judée, et à Josué, fils de Joçadak, le grand-prêtre, en ces termes: **2** "Ainsi parle l'Éternel-Cebaot, à savoir: Ce peuple dit: Le temps n'est pas venu encore de rebâtir le temple du Seigneur!" **3** La parole de l'Éternel arriva par l'organe du prophète Haggai en ces termes: **4** "Le temps est-il donc venu pour vous d'habiter vos maisons lambrissées, alors que ce temple est en ruines! **5** Or, maintenant, ainsi parle l'Éternel-Cebaot: Appliquez votre attention à votre manière d'agir! **6** Vous avez semé beaucoup pour récolter peu, vous mangez sans être rassasiés, vous buvez sans avoir tout votre saoul, vous mettez des vêtements, mais ils ne vous donnent pas de chaleur, et celui qui se loue pour un salaire gagne le salaire pour une bourse trouée." **7** Ainsi parle l'Éternel-Cebaot: "Appliquez votre attention à votre manière d'agir! **8** Montez sur la montagne, rapportez-en du bois et bâtissez le temple: j'y prendrai plaisir et je m'en trouverai honoré, dit le Seigneur. **9** Vous comptiez sur une moisson abondante, et elle s'est réduite à peu de chose; quand vous l'avez rentrée dans votre maison, j'ai soufflé dessus. Pourquoi cela? dit l'Éternel-Cebaot. C'est à cause de ma maison qui est en ruines, tandis que vous courez tous dans votre maison à vous. **10** C'est pourquoi les cieux ont retenu leur rosée à vos dépens, et la terre a refusé ses produits. **11** J'ai appelé la sécheresse sur les champs et sur les montagnes, sur le froment, le moût et l'huile, sur tout ce que fait pousser le sol; de même sur les hommes et les bêtes, sur tous les produits du travail de vos mains." **12** Zorobabel, fils de Chaltiël, Josué, fils de Joçadak, le grand-prêtre, et tout le reste du peuple écoutèrent la voix de l'Éternel, leur Dieu, et les paroles du prophète Haggai, dont l'avait chargé l'Éternel, leur Dieu, et le peuple témoigna sa vénération au Seigneur. **13** Or, Haggai, envoyé de l'Éternel, en vertu de sa mission divine, parla au peuple en ces termes: "Je serai avec vous" dit l'Éternel. **14** Et l'Éternel excita le zèle de Zorobabel, fils de Chaltiël, gouverneur de Judée, le zèle de Josué, fils de Joçadak, le grand-prêtre, et le zèle de tout le reste du peuple. Ils vinrent et se mirent à l'œuvre dans la maison de l'Éternel-Cebaot, leur Dieu. **15** C'était le vingt-quatrième jour du sixième mois, dans la deuxième année du roi Darius.

**2** Le septième mois, le vingt-et-unième jour du mois, la parole de Dieu arriva par l'organe du prophète Haggai en ces termes: **2** "Adresse donc à Zorobabel, fils de Chaltiël, gouverneur de Judée, à Josué, fils de Joçadak, le grand-prêtre, et au reste du peuple les paroles que voici: **3** "Est-Il encore parmi vous quelqu'un qui ait vu ce temple dans sa splendeur primitive? Et comment le considérez-vous à présent? N'Est-il pas vrai qu'il est comme rien à vos yeux? **4** Toutefois, prends courage, Zorobabel, dit le Seigneur, prends courage, Josué, fils de Joçadak, toi le grand-prêtre, prenez courage, vous les gens de ce pays, dit l'Éternel, et agissez en conséquence, car je suis avec vous, dit l'Éternel-Cebaot. **5** Aux termes de l'alliance que j'ai contractée avec vous lors de votre sortie de l'Égypte, mon esprit réside au milieu de vous: ne craignez rien!" **6** "Oui, ainsi parle l'Éternel-Cebaot, encore un court délai, et je mettrai en mouvement le ciel et la terre, la mer et le continent; **7** je mettrai en mouvement tous les peuples, pour qu'affluent ici les biens les plus précieux de tous ces peuples, et ainsi je remplirai cette maison de splendeur, dit l'Éternel-Cebaot. **8** A moi appartient l'argent, à moi l'or, dit l'Éternel-Cebaot. **9** Plus grande sera la splendeur de ce second temple que celle du premier, dit l'Éternel-Cebaot, et en ce lieu je ferai régner la paix, dit l'Éternel-Cebaot." **10** Le vingt-quatrième jour du neuvième mois, dans la deuxième année de Darius, la parole de Dieu arriva par l'organe du prophète Haggai en ces termes: **11** "Ainsi parle l'Éternel-Cebaot: Interroge donc les prêtres sur le point de doctrine que voici: **12** S'il arrive que quelqu'un transporte de la chair consacrée dans le pan de son habit, et qu'il mette ce pan de vêtement en contact avec du pain, un légume, du vin, de l'huile ou tout autre comestible, ceux-ci contracteront-ils la sainteté?" Les prêtres répondirent en disant: "Non!" **13** Haggai reprit: "Si une personne devenue impure par le contact d'un mort touche ces objets, seront-ils impurs?" Les prêtres répondirent en disant: "Ils seront impurs." **14** Alors Haggai prit la parole et dit: "Il en est ainsi de ce peuple: voilà comme il paraît à mes yeux, ce peuple, dit l'Éternel, lui et toutes les œuvres de ses mains. Ce qu'ils me présentent là comme offrande est impur! **15** Or ça, observez attentivement ce qui va se passer dans la suite, à partir de ce jour; car jusqu'aujourd'hui on n'avait pas posé pierre sur pierre au sanctuaire de l'Éternel. **16** Jadis, on se rendait auprès d'un monceau de vingt gerbes, et il n'y en avait que dix; on se rendait auprès d'une cuve de vin dans l'attente d'y puiser cinquante mesures et elles se réduisaient à vingt. **17** Je vous avais éprouvés par la rouille, la nielle et la grêle, s'attaquant à toute l'œuvre de vos mains, mais cela ne vous a pas



ramenés à moi, dit l'Eternel. **18** Observez donc avec soin ce qui va se passer, à dater de ce jour et ultérieurement, à dater de ce jour qui est le vingt-quatrième du neuvième mois, jour où ont été jetés les fondements du sanctuaire de l'Eternel. Oui, prenez-le bien à cœur! **19** Avez-vous encore des grains dans le grenier? N'Est-ce pas que ni vigne, ni figuier, ni grenadier, ni olivier n'ont rien donné? Mais à partir de ce jour je vous comblerai de mes bénédictions." **20** La parole de l'Eternel s'adressa une seconde fois à Haggai, le vingt-quatrième jour du mois, en ces termes: **21** "Dis à Zorobabel, gouverneur de Judée, ce qui suit: Je vais faire trembler le ciel et la terre. **22** Je mettrai sens dessus dessous le trône des royaumes, je détruirai la puissance des empires des nations; je renverserai les chars de guerre et ceux qui y siègent, les coursiers et leurs cavaliers tomberont à terre, frappés les uns par le glaive des autres. **23** En ce jour, dit l'Eternel-Cebaot, je te prendrai, ô Zorobabel, fils de Chaltiël, toi mon serviteur, dit l'Eternel, et je te considérerai comme un anneau sigillaire, car c'est toi que j'ai élu, dit l'Eternel-Cebaot."

# Zacharie

**1** Au huitième mois, dans la seconde année de Darius, la parole de l'Éternel fut adressée au prophète Zacharie, fils de Bérékhia, fils d'Iddo, en ces termes: **2** "L'Éternel est entré dans une violente colère contre vos pères. **3** Tu leur diras donc: Ainsi parle l'Éternel-Cebaot: Revenez à moi, dit l'Éternel-Cebaot et je reviendrai à vous, dit l'Éternel-Cebaot: **4** Ne soyez pas comme vos pères que les anciens prophètes interpellaient en disant: Ainsi parle l'Éternel-Cebaot: "Revenez donc de vos mauvaises voies et de vos mauvaises pratiques!" Mais ils n'ont pas écouté et ils n'ont fait aucun cas de moi, dit l'Éternel. **5** Vos pères, où sont-ils? Et les prophètes doivent-ils vivre éternellement? **6** Cependant mes paroles et mes décrets que j'avais notifiés à mes serviteurs, les prophètes, n'ont-ils pas atteint vos pères, si bien qu'ils en sont venus à dire: Tout comme l'Éternel-Cebaot avait résolu d'agir envers nous, en raison de nos voies et de nos pratiques, ainsi il en a réellement agi à notre égard." **7** Le vingt-quatrième jour du onzième mois, qui est le mois de Chebat, dans la seconde année de Darius, la parole de l'Éternel fut adressée au prophète Zacharie, fils de Bérékhia, fils d'Iddo, en ces termes: **8** "J'Eus une vision pendant la nuit: il y avait là un homme monté sur un cheval roux, et qui se tenait parmi les myrthes dans une dépression du sol, et derrière lui il y avait des chevaux roux, bais et blancs. **9** Et je dis: "Que représentent-ils, ceux-là, Seigneur?" L'Ange qui conversait avec moi me répondit: "Je te montrerai ce qu'ils représentent." **10** Alors l'homme qui se tenait parmi les myrthes prit la parole et dit: "Ce sont ceux-là que l'Éternel a envoyés pour parcourir la terre." **11** Ils s'adressèrent à l'ange de l'Éternel qui se tenait parmi les myrthes et ils dirent: "Nous avons parcouru la terre, et voilà que toute la terre est tranquille et paisible." **12** Alors l'ange de l'Éternel reprit et dit: "Éternel-Cebaot, jusqu'à quand seras-tu sans pitié pour Jérusalem et les villes de Juda, contre lesquelles tu es irrité, voilà soixante-dix ans?" **13** Et l'Éternel répondit à l'ange qui conversait avec moi par de bonnes, de consolantes paroles. **14** Et l'ange qui conversait avec moi me dit: "Fais la proclamation que voici: Ainsi parle l'Éternel-Cebaot: Je suis rempli d'un zèle ardent en faveur de Jérusalem et de Sion. **15** Mais j'éprouve une violente colère contre ces peuples qui vivent si paisibles, car alors que je n'étais qu'un peu irrité, ils ont coopéré à la ruine. **16** Eh bien! Ainsi parle l'Éternel: Je suis revenu à Jérusalem avec amour, ma maison y sera rebâtie, dit l'Éternel-Cebaot, et le fil à plomb sera tendu sur Jérusalem. **17** De plus, proclame

encore ce message: Ainsi parle l'Éternel-Cebaot: A nouveau mes villes déborderont de bien-être, à nouveau l'Éternel consolera Sion et fera choix de Jérusalem!" **18** Je levai les yeux et regardai: voici, il y avait là quatre cornes. **19** Et je dis à l'ange qui conversait avec moi "Qu'est-ce à dire?" Il me répondit: "Ce sont les cornes qui ont dispersé Juda, Israël et Jérusalem." **20** Puis l'Éternel me fit voir quatre forgerons. **21** Et je dis: "Que viennent-ils faire, ceux-là?" Il répondit en ces termes "Voilà les cornes qui ont dispersé Juda, si bien que personne ne levait plus la tête; mais ceux-là sont venus pour les terrifier, pour abattre les cornes des peuples qui élevèrent la corne contre le pays de Juda pour le disperser."

**2** Je levai les yeux et regardai, et il se présenta un homme qui avait à la main un cordeau à mesurer. **2** Je demandai "Où vas-tu?" Il me répondit: "Je vais mesurer Jérusalem pour voir quelle est sa largeur et quelle est sa longueur." **3** Alors l'ange qui conversait avec moi se disposait à sortir lorsqu'un autre ange s'en vint à sa rencontre. **4** Il lui dit: "Cours et parle à ce jeune homme en ces termes: Jérusalem sera habitée à l'état de ville ouverte en raison de la multitude d'hommes et de bêtes qui s'y trouveront. **5** Et moi, je lui serai, dit l'Éternel, une muraille de feu tout autour, et je serai un sujet de gloire au milieu d'elle." **6** Holà! Holà! Fuyez du pays du Nord, dit l'Éternel, car comme aux quatre vents du ciel, je vous ai dispersés, dit l'Éternel. **7** Holà! Sion, sauve-toi, toi qui demeures avec la fille de Babel! **8** Oui, ainsi parle l'Éternel-Cebaot, à la poursuite de l'honneur il m'a envoyé vers les peuples qui vous pillèrent, car quiconque vous touche, touche à la prunelle de ses yeux. **9** Oui, voici, je vais diriger ma main contre eux, en sorte qu'ils deviennent la proie de ceux qui les servaient: vous reconnaîtrez alors que l'Éternel-Cebaot m'a envoyé. **10** Exulte et réjouis-toi, fille de Sion! Car voici, j'arrive pour résider au milieu de toi, dit l'Éternel. **11** Nombre de nations se rallieront à l'Éternel, ce jour-là, et elles deviendront mon peuple; je résiderai au milieu de toi, et tu reconnaîtras que c'est l'Éternel-Cebaot qui m'a envoyé vers toi. **12** L'Éternel rentrera en possession de Juda, son domaine sur la terre Sainte, et fera de nouveau choix de Jérusalem. **13** Que toute créature fasse silence devant l'Éternel, lorsqu'il surgira de sa demeure sainte!

**3** Puis, il me fit voir le grand-prêtre Josué debout devant l'ange de l'Éternel; le Satan se tenait à sa droite pour l'accuser. **2** L'Éternel dit au Satan: "L'Éternel te réproche, ô Satan! Oui, il te réproche, l'Éternel qui a élu Jérusalem. Celui-ci n'est-il pas un tison sauvé du feu?" **3** Or, Josué était couvert de vêtements souillés, tandis qu'il se tenait

devant l'ange. **4** Celui-ci s'écria en s'adressant à ceux qui étaient placés devant lui: "Enlevez-lui ces vêtements souillés!" Puis il lui dit: "Vois, je te débarrasse de tes péchés, en te faisant vêtir d'habits de prix." **5** Et je dis: "Qu'on lui mette une tiare propre sur la tête!" Et ils lui mirent une tiare propre sur la tête et lui passèrent les vêtements, tandis que l'ange de l'Eternel était présent. **6** Et l'ange de l'Eternel fit cette déclaration à Josué: **7** "Ainsi parle l'Eternel-Cebaot: Si tu marches dans mes voies, si tu suis mon observance, et que tu gouvernes bien ma maison et gardes avec soin mes parvis, je te donnerai accès parmi ceux qui sont là debout. **8** Ecoute donc bien, ô Josué, grand-prêtre, toi et tes compagnons qui siègent avec toi tous personnages de marque, oui, certes, je vais faire apparaître mon serviteur, le Rejeton! **9** Pour ce qui est de la pierre que j'ai posée devant Josué, sur une seule pierre il y a sept yeux j'en graverai l'inscription, dit l'Eternel-Cebaot, et j'effacerai l'iniquité de ce pays en un jour. **10** En ce jour, dit l'Eternel-Cebaot, vous vous conviendrez l'un l'autre sous la vigne et sous le figuier."

**4** L'Ange qui conversait avec moi revint; il me réveilla comme un homme qu'on réveillerait de son sommeil. **2** Et il me dit: "Que vois-tu?" Je répondis: "Je vois un chandelier tout en or son récipient sur son sommet, ses sept lampes alignées et sept conduits pour les lampes qui en couronnent le sommet. **3** Puis, deux oliviers à ses côtés, l'un à droite du récipient, l'autre à gauche." **4** Je repris et je dis à l'ange qui conversait avec moi: "Qu'est-ce que ces choses, Seigneur?" **5** L'Ange qui conversait avec moi me répondit: "Quoi! Tu ne sais donc pas ce que signifient ces choses?" Je répondis: "Non, Seigneur!" **6** Il reprit et me parla en ces termes: "Ceci est la parole de l'Eternel à Zorobabel: Ni par la puissance ni par la force, mais bien par mon esprit! dit l'Eternel-Cebaot. **7** Qu'es-tu, grande montagne, devant Zorobabel? une simple plaine. Qu'il amène la pierre du faite au milieu des acclamations: "Qu'elle est belle! Qu'elle est belle!" **8** La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: **9** "Les mains de Zorobabel ont fondé cette maison, et ses mains l'achèveront, afin que tu reconnasses que c'est l'Eternel-Cebaot qui m'a envoyé vers vous. **10** Car qui mépriserait le jour de ces humbles commencements? Plutôt se réjouiraient-ils de voir la pierre du niveau dans la main de Zorobabel. Ces sept-là sont les yeux de l'Eternel qui parcourent toute la terre." **11** Je pris la parole et lui dis: "Qu'est-ce que ces deux oliviers à droite et à gauche du chandelier?" **12** Je repris pour la seconde fois et lui dis: "Qu'est-ce que ces deux branches d'olivier à côté des deux tuyaux d'or qui laissent couler le

liquide doré?" **13** Il me répondit en ces termes: "Quoi! Tu ne sais pas ce qu'elles signifient? Non, Seigneur!" répliquai-je. **14** Alors, il dit: "Ce sont les deux hommes consacrés par l'huile, qui se tiennent auprès du Maître de toute la terre!"

**5** Puis, je me repris à lever les yeux et je regardai: c'était un rouleau qui volait. **2** Il me dit: "Que vois-tu?" Je répondis: "Je vois un rouleau qui vole; sa longueur est de vingt coudées et sa largeur de dix coudées." **3** Il me dit: "C'est là la malédiction qui se répand sur la face de tout ce pays; car quiconque dérobe sera rejeté d'ici comme elle l'annonce, et quiconque se parjure sera rejeté d'ici comme elle l'annonce. **4** Je lui ai donné libre cours, dit l'Eternel-Cebaot, pour qu'elle entre dans la maison du larron et dans la maison de celui qui jure faussement par mon nom: elle élira domicile au milieu de sa maison et la ruinera avec sa charpente et ses pierres." **5** Puis l'ange qui conversait avec moi sortit et me dit: "Lève donc les yeux et regarde ce qui apparaît-là." **6** Et je dis: "Qu'est-ce?" Il répondit: "C'est l'épha qui apparaît." Et il ajouta: "C'est vers elle que se portent les regards sur toute la terre." **7** Or, voici qu'un bloc de plomb était soulevé et qu'on voyait une femme assise dans l'épha. **8** Il dit: "C'est là la Méchanceté!" Il la repoussa au fond de l'épha et rejeta la masse de plomb sur l'ouverture. **9** Je levai les yeux et je vis sortir deux femmes, les ailes gonflées par le vent. Elles avaient, en effet, des ailes pareilles aux ailes de la cigogne, et elles transportèrent l'épha entre ciel et terre. **10** Je dis à l'ange, qui conversait avec moi: "Où transportent-elles l'épha?" **11** Il me répondit: "Elles vont pour lui bâtir une demeure dans le pays de Sennaar, et quand celle-ci sera solidement établie, elle y sera déposée à demeure fixe."

**6** De nouveau, je levai les yeux pour regarder, et voici que quatre chars sortaient d'entre les deux montagnes; or, ces montagnes étaient des montagnes d'airain. **2** Au premier char il y avait des chevaux roux, au second char des chevaux noirs; **3** au troisième char des chevaux blancs et au quatrième char des chevaux tachetés brun. **4** Je pris la parole et dis à l'ange qui conversait avec moi: "Que représentent ceux-là, seigneur?" **5** L'Ange répliqua en me disant: "Ce sont les quatre vents du ciel qui sortent, après s'être présentés devant le Maître de toute la terre." **6** Pour ce qui est du char où sont les chevaux noirs, ils prirent leur course vers le pays du Nord, les blancs suivirent leurs traces; quant aux tachetés, ils s'en allèrent vers le pays du Sud. **7** Et les bruns sortirent à leur tour, demandant à aller parcourir la terre. Et il dit: "Allez et parcourez la terre!" Et ils se mirent à parcourir la terre. **8** Puis, il m'apostropha et

me parla en ces termes: "Vois, ceux qui s'en vont vers le pays du Nord, apaisent mon esprit dans le pays du Nord." 9 La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: 10 "Accepte de la part de ceux qui sont en exil les dons apportés par Heldai, Tobia et Jedaïa et va, ce même jour, te rendre dans la maison de Josia, fils de Cefania, où ils sont arrivés de Babylone. 11 Tu prendras de l'argent et de l'or, tu en feras des couronnes, que tu poseras sur la tête de Josué, fils de Joçadak, le grand-prêtre. 12 Et tu lui diras ces mots: Ainsi parle l'Eternel-Cebaot: Voici un homme dont le nom est "Rejeton" et il germera de sa place pour bâtir le temple de l'Eternel. 13 Oui, c'est lui qui bâtira le temple de l'Eternel, il en retirera de la gloire et il s'assoira et règnera sur son trône; un prêtre sera près de son trône, et il y aura une entente pacifique entre eux. 14 Les couronnes seront conservées dans le temple de l'Eternel, comme mémorial à l'intention de Hèlem, Tobia et Jedaïa, et comme signe d'honneur pour le fils de Cefania. 15 Et on viendra de loin pour prendre part à la construction du temple de l'Eternel, et vous reconnaîtrez que c'est l'Eternel-Cebaot qui m'a délégué auprès de vous. Cela s'accomplira, si vous obéissez ponctuellement à la voix de l'Eternel, votre Dieu."

**7** Il arriva, dans la quatrième année du roi Darius, que la parole de l'Eternel fut adressée à Zacharie le quatrième jour du neuvième mois, de Kislev. 2 La ville de Béthel avait envoyé Charécér, Réghem-Mélec et ses gens pour disposer favorablement l'Eternel, 3 et pour poser aux prêtres qui sont au service de la maison de l'Eternel et aux prophètes la question suivante: "Continuerai-je à pleurer au cinquième mois en pratiquant des abstinences, comme je l'ai fait voilà plusieurs années?" 4 Alors la parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: 5 "Porte à tout le peuple du pays et aux prêtres la parole que voici: Quand vous avez jeûné et gardé le deuil au cinquième et au septième mois, et cela durant soixante-dix années, est-ce donc pour moi que vous avez observé ce jeûne? 6 Et quand vous mangez et que vous buvez, n'est-ce pas vous qui mangez, et n'est-ce pas vous qui buvez? 7 Ne sont-ce pas là les paroles que l'Eternel proclama par l'organe des anciens prophètes, alors que Jérusalem était habitée et paisible de même que ses villes autour d'elle, et alors que le Midi en même temps que la Plaine était habité?" 8 Puis la parole de l'Eternel fut adressée à Zacharie en ces termes: 9 "Ainsi parle l'Eternel-Cebaot: Rendez des jugements de vérité, pratiquez l'un envers l'autre la charité et la pitié. 10 N'Opprimez pas la veuve et l'orphelin, l'étranger et le pauvre; ne méditez pas

dans votre cœur de méchanceté l'un contre l'autre. 11 Mais autrefois on avait refusé d'écouter, on avait présenté une nuque rebelle, on s'était bouché les oreilles pour ne pas entendre. 12 On avait rendu son cœur dur comme du diamant, pour rester sourd à l'enseignement et aux paroles dont l'Eternel-Cebaot, par son inspiration, avait chargé les anciens prophètes. Et il y eut un grand courroux de la part de l'Eternel-Cebaot. 13 Et de même qu'il avait appelé sans être écouté, ainsi appelaient-ils à leur tour sans que j'écoutesse, dit l'Eternel-Cebaot. 14 Je les ai dispersés parmi tous les peuples qu'ils ne connaissaient point, et le pays a été désolé derrière eux, abandonné par tout allant et venant. Ainsi ils ont fait d'un pays délicieux une solitude."

**8** La parole de l'Eternel-Cebaot me fut adressée en ces termes: 2 "Ainsi parle l'Eternel-Cebaot: Je suis enflammé pour Sion d'un zèle ardent, et pour elle je brûle d'une grande colère." 3 Ainsi parla l'Eternel: "Je suis revenu à Sion, et j'ai rétabli ma demeure au milieu de Jérusalem. Jérusalem s'appellera maintenant "la ville de fidélité" et la montagne de l'Eternel-Cebaot "la montagne sainte." 4 Ainsi parle l'Eternel-Cebaot: "De nouveau des vieux et des vieilles seront assis sur les places de Jérusalem, tous un bâton à la main à cause de leur grand âge. 5 Et les places de la cité seront pleines de jeunes garçons et de jeunes filles qui s'ébattront sur ces places." 6 Ainsi parle l'Eternel-Cebaot: "De ce que la chose paraîtra extraordinaire aux yeux des survivants de ce peuple en ces jours-là, cela devra-t-il me sembler extraordinaire à moi aussi? dit l'Eternel-Cebaot." 7 Ainsi parle l'Eternel-Cebaot: "Oui, certes je vais, par mon secours, retirer mon peuple de l'Orient et du pays du soleil couchant. 8 Et je les ramènerai pour qu'ils habitent dans Jérusalem; ils seront mon peuple, et moi, je serai leur Dieu en vérité et en justice." 9 Ainsi parle l'Eternel-Cebaot: "Que vos mains s'affermissent, vous qui en ces temps avez oui ces paroles sorties de la bouche des prophètes, qui parurent au jour où fut fondée la maison de l'Eternel-Cebaot, où le temple commença à être reconstruit. 10 Car avant ce temps, il n'y avait point de salaire pour l'homme, point de salaire pour la bête; pour les allants et venants il n'était point de sécurité contre l'ennemi, et je lançais tous les hommes les uns contre les autres. 11 Mais à présent je ne suis plus comme par le passé à l'égard des survivants de ce peuple, dit l'Eternel-Cebaot. 12 Il y aura comme des semailles de paix: la vigne portera son fruit et la terre donnera son produit, le ciel répandra sa rosée, et à ceux qui restent du peuple je donnerai en partage tous ces biens. 13 Et de même que

vous aurez été un objet de malédiction parmi les peuples, ô maison de Juda et maison d'Israël, ainsi assurerai-je votre salut, et vous serez une bénédiction. Ne craignez point, que vos mains se raffermissent!" 14 Oui, ainsi parle l'Eternel-Cebaot: "Comme j'avais résolu de vous nuire lorsque vos pères m'irritaient, dit l'Eternel-Cebaot, et que je n'en avais point de regret, 15 ainsi en revanche j'ai résolu en ces jours de combler de bienfaits Jérusalem et la maison de Juda: ne craignez point! 16 Voici ce que vous devrez faire: Parlez loyalement l'un à l'autre, rendez des sentences de vérité et de paix dans vos portes! 17 Ne méditez dans votre cœur aucune méchanceté l'un contre l'autre, n'aimez pas le faux serment, car toutes ces choses, je les hais, dit l'Eternel." 18 La parole de l'Eternel me fut adressée en ces termes: 19 "Ainsi parle l'Eternel-Cebaot: Le jeûne du quatrième mois et le jeûne du cinquième, le jeûne du septième et le jeûne du dixième mois seront changés pour la maison de Juda en joie et en allégresse et en fêtes solennelles. Mais chérissez la vérité et la paix!" 20 Ainsi parle l'Eternel-Cebaot: "Il arrivera encore qu'on verra affluer des peuples, les habitants de nombreuses villes. 21 Et ces habitants iront les uns vers les autres se disant: Allons, mettons-nous en route pour rendre hommage à l'Eternel, pour rechercher l'Eternel-Cebaot; j'irai moi aussi. 22 Et ainsi de nombreux peuples et de puissantes nations viendront rechercher l'Eternel-Cebaot à Jérusalem et rendre hommage à l'Eternel." 23 Ainsi parle l'Eternel-Cebaot: "En ces jours-là, dix hommes de toute langue, de toute nation, saisiront le pan de l'habit d'un seul individu lehouï (Juif) en disant: Nous voulons aller avec vous, car nous avons entendu dire que Dieu est avec vous!"

**9** Le poids de la parole de l'Eternel est sur le pays de Hadrâc, il repose sur Damas; car l'Eternel a l'œil sur les hommes, comme sur toutes les tribus d'Israël! 2 Elle pèse aussi sur Hamath qui en est limitrophe, sur Tyr et Sidon, si grandement avisées. 3 Tyr s'est bâti une enceinte fortifiée, elle a entassé de l'argent comme de la poussière, de l'or fin comme la boue des rues. 4 Mais voici, l'Eternel va la déposséder, il abattra ses remparts dans la mer, elle-même sera la proie du feu. 5 Ascalon la verra et aura peur, Gaza en tremblera de tous ses membres, de même Ekron, dont l'espoir est déçu. Plus de roi à Gaza! Ascalon cessera d'être habité. 6 Des bâtards rempliront Asdod, et j'anéantirai l'orgueil du peuple des Philistins. 7 Puis, j'enlèverai le sang de sa bouche et ses mets horribles d'entre ses dents; de la sorte il survivra lui aussi pour notre Dieu et sera l'égal des chefs dans Juda, et Ekron sera comme le Jébuséen. 8 Et je

ferai bonne garde autour de ma maison contre toute armée, contre les allants et venants. Nul oppresseur ne viendra plus les attaquer, car à présent j'aurai les yeux ouverts. 9 Réjouis-toi fort, fille de Sion, jubile, fille de Jérusalem! Voici que ton roi vient à toi juste et victorieux, humble, monté sur un âne, sur le petit de l'ânesse. 10 Plus de chars en Ephraïm, plus de chevaux à Jérusalem, plus d'arc de guerre! Il dictera la paix aux nations. Son empire s'étendra d'une mer à l'autre, et du fleuve aux extrémités de la terre. 11 Et pour toi, en vertu du sang de ton alliance, je tirerai tes captifs de la citerne où il n'y a pas d'eau. 12 Retournez dans la place forte, vous qui êtes engagés dans les liens de l'espérance! Aujourd'hui même je vous annonce que je vous paierai au double. 13 Oui, je me fais de Juda comme un arc bandé, d'Ephraïm un carquois bien garni. Je vais lancer tes fils, ô Sion, contre les tiens, ô lavân! Tu seras pour moi comme une épée de héros. 14 Et l'Eternel apparaîtra au-dessus d'eux; sa flèche s'élancera comme un éclair. Le Seigneur Dieu fera retentir la trompette et s'avancera dans les ouragans du Midi. 15 L'Eternel-Cebaot étendra sa protection sur eux: ils ne feront qu'une bouchée des pierres de fronde qu'ils fouleront aux pieds, ils boiront et seront animés, comme pris de vin, gorgés comme les bassins et les angles de l'autel. 16 L'Eternel, leur Dieu, leur prêtera main-forte, en ce jour, à ce peuple qui est son troupeau, car ce sont des pierres de diadème étincelant sur son territoire. 17 Ah! Quel est son bonheur! Quelle est leur beauté! Le blé fait prospérer les jeunes gens et le vin généreux les jeunes filles.

**10** Demandez de la pluie à l'Eternel dans la saison des dernières pluies: c'est l'Eternel qui produit les éclairs. Il vous donnera des ondées abondantes, à chacun l'herbe des champs. 2 C'Est que les Terafim débitent de vains discours, les augures des visions mensongères, les songes disent des faussetés, apportent des consolations illusoire; c'est pourquoi ils vaguent comme des brebis, ils sont dans la misère, faute de pasteurs. 3 Contre les pasteurs ma colère s'est allumée, je sévirai contre les boucs conducteurs du troupeau, car l'Eternel-Cebaot a passé en revue son troupeau, la maison de Juda, et la considère comme son coursier d'honneur dans la bataille. 4 C'Est de là que provient la pierre d'angle, de là la cheville ouvrière, de là l'arc de combat; de là sortent les vainqueurs tous ensemble. 5 Ils seront comme des héros piétinant, dans la mêlée, la boue des chemins; ils soutiendront la lutte, car l'Eternel est avec eux: ceux qui montent des chevaux seront couverts de confusion. 6 Je donnerai la victoire à la maison de Juda, je prêterai main-forte à la maison de Joseph; je les rétablirai

après les avoir pris en pitié: ils seront comme si jamais je ne les avais délaissés, car je suis l'Eternel, leur Dieu, et je les exaucerai. 7 Ephraïm sera tel qu'un vaillant guerrier, son cœur sera joyeux comme sous l'action du vin. Ses fils le verront et se réjouiront, leur cœur exultera en l'Eternel. 8 Je leur ferai entendre le signal et les rassemblerai, parce que je les aurai rachetés. Ils seront nombreux comme jadis ils furent nombreux. 9 Quand je les aurai semés parmi les nations, dans les pays lointains, ils se souviendront de moi; ils y vivront avec leurs enfants, puis ils reviendront. 10 Je les ramènerai du pays d'Egypte, je les rassemblerai du pays d'Achour; je les ferai rentrer au pays de Galaad et au Liban, et ils s'y trouveront à l'étroit. 11 Alors la détresse franchira la mer et frappera les flots au sein de l'Océan, toutes les sources profondes du Nil tariront. Ainsi sera abaissé l'orgueil d'Achour, et le sceptre disparaîtra de l'Egypte. 12 Quant à eux je les rendrai puissants par l'Eternel, et ils marcheront fièrement en son nom, dit l'Eternel.

**11** Ouvre tes portes, ô Liban! Que le feu exerce ses ravages parmi tes cèdres! 2 Lamente-toi, cyprès, car le cèdre est tombé, les fiers géants sont abattus! Lamentez-vous, chèvres de Basan, car elle est à terre, la forêt si riche en fruits! 3 On entend les sanglots des pasteurs, car leur splendeur est détruite; on entend les rugissements des lions, car les massifs du Jourdain sont ravagés. 4 Ainsi parle l'Eternel, mon Dieu: "Mène paître ces brebis destinées à la boucherie, 5 puisque leurs acquéreurs les égorgent, sans se croire en faute, et ceux qui les vendent s'écrient: "Dieu soit loué! J'Ai fait fortune!" Et leurs pasteurs ne les épargnent point. 6 C'Est que désormais je n'aurai plus de ménagement pour les habitants de ce pays, dit l'Eternel; je vais, au contraire, livrer ces hommes aux entreprises de l'un sur l'autre et au pouvoir de leur roi. Ils couvriront le pays de ruines, et je ne le sauverai pas de leurs mains." 7 Je menai donc paître ces brebis destinées à la boucherie, à savoir les plus faibles du troupeau; et je me munis de deux bâtons, dont j'appelai l'un "Bienveillance" et l'autre "Liens". Tandis que je faisais paître les brebis, 8 et anéantissais les trois pasteurs en un seul mois, ma patience se lassa à leur égard, et elles aussi en eurent assez de moi. 9 Et je dis: "Je ne veux plus vous paître. Périsse celle qui doit périr, succombe celle qui doit succomber, et que celles qui restent se dévorent l'une l'autre!" 10 Puis, je pris mon bâton "Bienveillance" et le brisai, afin de rompre mon alliance que j'avais conclue avec toutes les nations. 11 Elle fut ainsi rompue ce jour-là, et elles reconnurent bien, les plus humbles du troupeau qui me

voyaient faire, que c'était la parole de l'Eternel. 12 Je leur dis: "Si tel est votre bon plaisir, donnez-moi mon salaire, et sinon, laissez-le!" Alors ils me comptèrent mon salaire, trente pièces d'argent. 13 Et l'Eternel me dit: "Jette-le au Trésor, ce prix magnifique auquel j'ai été estimé par eux, et je pris les trente pièces d'argent et les jetai au Trésor, dans la maison de l'Eternel. 14 Puis je mis en pièces mon second bâton "Liens", afin d'abolir la fraternité entre Juda et Israël. 15 L'Eternel me dit: "Munis toi encore du bagage d'un pasteur idiot. 16 Car voici, je vais établir un pasteur en ce pays, qui ne saura pas soigner les brebis en perdition, rechercher celle qui s'égare étourdiment, guérir celle qui a une fracture, nourrir celle qui est intacte, mais qui consommera la chair des plus grasses et leur brisera les ongles. 17 Oh! malheur au pasteur de néant qui délaisse son troupeau! Que la sécheresse atteigne son bras et son œil droit! Que son bras soit complètement paralysé et son œil droit tout à fait éteint!"

**12** Enoncé de la parole de l'Eternel concernant Israël:  
Parole de l'Eternel qui a déployé les cieux, fondé la terre et formé l'esprit qui anime l'homme: 2 "Voici que je vais faire de Jérusalem une amphore donnant le vertige à tous les peuples d'alentour; même pour ce qui est de Juda, il sera là quand Jérusalem sera serrée de près. 3 En ce jour, je ferai de Jérusalem une pierre lourde à soulever pour toutes les nations; tous ceux qui voudront la soulever s'écorcheront cruellement. Cependant tous les peuples de la terre se réuniront contre elle. 4 En ce jour, dit l'Eternel, je frapperai tous les chevaux d'épouvante et leurs cavaliers de démente; mais sur la maison de Juda j'aurai les yeux ouverts, tandis que je frapperai de cécité tous les chevaux des nations. 5 Alors les chefs de Juda diront en leur cœur: "Je vais renforcer le courage des habitants de Jérusalem par l'Eternel-Cebaot, leur Dieu." 6 En ce jour, je ferai des chefs de Juda comme un brasier allumé parmi du bois, comme une torche enflammée au milieu d'un tas de gerbes; ils dévoreront, à droite; à gauche, toutes les nations environnantes; mais Jérusalem continuera à être solidement assise dans Jérusalem. 7 Et tout d'abord l'Eternel viendra au secours des tentes de Juda, pour que la gloire de la maison de David et la gloire des habitants de Jérusalem ne s'élèvent pas trop au-dessus de Juda. 8 En ce jour, l'Eternel étendra sa protection sur les habitants de Jérusalem, et alors le plus vacillant parmi eux sera comme David, et ceux de la maison de David paraîtront à leurs yeux comme des êtres divins, comme des anges de l'Eternel. 9 En ce jour, je m'appliquerai à détruire toutes les nations

venues contre Jérusalem. **10** Mais sur la maison de David et sur les habitants de Jérusalem je répandrai un esprit de bienveillance et de pitié, et ils porteront les regards vers moi à cause de celui qui aura été percé de leurs coups, ils le regretteront comme on regrette un fils unique, et le pleureront amèrement comme on pleure un premier-né. **11** En ce jour, il y aura grand deuil à Jérusalem, comme fut le deuil de Hadad-Rimôn dans la vallée de Meghiddôn. **12** Et le pays sera en deuil, chaque famille à part, la famille de la maison de David à part et leurs femmes à part, la famille de la maison de Nathan à part et leurs femmes à part, **13** la famille de la maison de Lévi à part et leurs femmes à part, la famille de Séméï à part et leurs femmes à part, **14** de même toutes les familles restantes, chaque famille à part et leurs femmes à part.

**13** En ce jour, une source s'ouvrira à la maison de David et aux habitants de Jérusalem pour donner de l'eau expiatoire et de l'eau lustrale. **2** Il arrivera, en ce jour, dit l'Eternel-Cebaot, que j'éliminerai de ce pays les noms des idoles, si bien qu'il n'en sera plus fait mention; de même les prophètes et l'esprit d'impureté, je les ferai disparaître du pays. **3** Que si quelqu'un se met encore à prophétiser, son père et sa mère, auteurs de ses jours, lui diront: "Tu ne vivras pas, parce que tu as dit des mensonges au nom de l'Eternel!" Et père et mère, auteurs de ses jours, le transperceront quand il s'avisera de prophétiser. **4** Aussi, en ce jour, les prophètes auront-ils tous honte de leurs visions, lorsqu'ils voudront prophétiser; ils ne revêtiront plus le manteau de poil pour mieux tromper. **5** Chacun d'eux dira: "Je ne suis point prophète, je suis un homme qui travaille la terre, car dès ma jeunesse quelqu'un m'avait acquis." **6** Et si on lui demande: "Pourquoi ces plaies sur tes mains?" il répondra: "C'Est que j'ai été maltraité dans la maison de ceux qui devaient m'aimer." **7** Epée, va te ruer contre mon pasteur, contre l'homme dont j'ai fait mon compagnon, dit l'Eternel-Cebaot; frappe le pasteur pour que les brebis se dispersent; mais je tournerai ma main vers les petits. **8** Et il arrivera que, dans tout le pays, dit l'Eternel, deux tiers seront retranchés et périront, et qu'un tiers seulement y restera en vie. **9** Et ce tiers, je le ferai passer au feu, et je l'affinerai comme on affine l'argent, je l'éprouverai comme on éprouve l'or. Il invoquera mon nom et moi, je l'exaucerai. Je dirai: "C'Est là mon peuple!" Et lui dira: "L'Eternel est mon Dieu!"

**14** Voici venir un jour, de par l'Eternel, où tes dépouilles seront partagées dans tes murs. **2** Je rassemblerai tous les peuples autour de Jérusalem pour l'attaquer: la ville

sera prise, les maisons pillées et les femmes violentées. La moitié de la ville ira en exil, mais le reste de la population ne sera point arraché de la ville. **3** Alors l'Eternel s'en viendra guerroyer contre ces peuples, comme jadis il guerroya au jour de la rencontre. **4** Ce jour-là, ses pieds se poseront sur la montagne des Oliviers qui est en avant de Jérusalem, à l'Orient et la montagne des Oliviers se fendra par le milieu, de l'Est à l'Ouest, formant une gorge immense; une moitié de la montagne reculera vers le Nord, l'autre moitié vers le Sud. **5** Et vous fuirez cette gorge de montagnes, car cette gorge de montagnes s'étendra jusqu'à Açal; vous fuirez comme vous l'avez fait devant le tremblement de terre, du temps d'Ouzia, roi de Juda. Toutefois l'Eternel, mon Dieu, interviendra, tous ses saints seront avec toi. **6** Or, à cette époque, ce ne sera plus une lumière rare et terne. **7** Ce sera un jour unique Dieu seul le connaît où il ne fera ni jour, ni nuit; et c'est au moment du soir que paraîtra la lumière. **8** En ce jour, des eaux vives s'épancheront de Jérusalem, la moitié vers la mer Orientale, l'autre moitié vers la mer Occidentale; il en sera ainsi, été comme hiver. **9** L'Eternel sera roi sur toute la terre; en ce jour, l'Eternel sera un et unique sera son nom. **10** Toute la contrée prendra l'aspect d'une plaine, depuis Ghéba jusqu'à Rimmôn, au midi de Jérusalem; celle-ci s'élèvera majestueuse sur son emplacement, depuis la porte de Benjamin jusqu'au quartier de la porte Première jusqu'à la porte des Angles et de la tour de Hananel jusqu'aux pressoirs du roi. **11** Elle retrouvera ses habitants et ne sera plus livrée à l'anathème; oui, Jérusalem vivra désormais en sécurité. **12** Or, voici de quelle plaie l'Eternel frappera tous les peuples qui auront fait campagne contre Jérusalem: leur chair se décomposera, eux étant encore sur pied, leurs yeux s'useront dans leur orbite, et leur langue pourrira dans leur bouche. **13** En ce jour, régnera parmi eux une grande perturbation de par l'Eternel; l'un saisira la main de l'autre, et la main de celui-ci s'élèvera contre la main de l'autre. **14** Juda lui-même se battra contre Jérusalem, et autour d'elle s'amoncellera la richesse de tous les peuples or, argent et vêtements en quantité immense. **15** Une plaie atteindra chevaux, mulets, chameaux et ânes, tout le bétail qui se trouvera dans ces camps une plaie toute pareille à celle-là. **16** Et quiconque aura survécu, parmi tous les peuples qui seront venus contre Jérusalem, devra s'y rendre chaque année pour se prosterner devant le Roi, l'Eternel-Cebaot, et pour célébrer la fête des Tentés. **17** Et celle des familles de la terre qui n'irait pas à Jérusalem pour se prosterner devant le Roi, l'Eternel-Cebaot, celle-là ne sera pas favorisée par la pluie. **18** Que si la famille

d'Egypte n'y monte pas pour faire ce pèlerinage, elle non plus ne sera pas indemne; mais elle subira le fléau dont l'Eternel frappera les autres peuples, pour n'avoir pas fait le pèlerinage de la fête des Tentés. 19 Tel sera le châtimeut de l'Egypte et le châtimeut de toutes les nations qui ne feraient pas le pèlerinage de la fête des Tentés. 20 En ce jour, les grelots mêmes des chevaux porteront les mots: "Consacré au Seigneur!" Et les simples vases, dans la maison de l'Eternel, seront comme les bassins devant l'autel. 21 Et tous les vases, dans Jérusalem et dans Juda seront consacrés à l'Eternel-Cebaot, et tous ceux qui feront des sacrifices viendront en chercher pour y faire la cuisson. A cette époque on ne verra plus de trafiquant dans la maison de l'Eternel-Cebaot.



# Malachie

**1** Enoncé de la parole de l'Éternel adressée à Israël par l'organe de Malachie: **2** "Je vous ai pris en affection, dit l'Éternel! Vous répliquez: "En quoi nous as-tu témoigné ton amour?" Esaü n'est-il pas le frère de Jacob? dit l'Éternel; or, j'ai aimé Jacob, **3** mais Esaü, je l'ai haï, si bien que j'ai livré ses montagnes à la dévastation et son héritage aux chacals du désert. **4** Qu'Edom dise: "Nous avons été écrasés, mais nous allons relever nos ruines!" ainsi répond l'Éternel-Cebaot: "Qu'ils bâtissent, moi je démolirai, et on les appellera le Domaine de la Perversité, le Peuple à jamais réprouvé de Dieu. **5** Vos yeux en seront témoins, et vous-mêmes direz: "L'Éternel s'est montré grand par-delà les frontières d'Israël" **6** Le fils honore son père, l'esclave son maître. Si je suis un père pour vous, où sont mes honneurs? Si je suis un maître, où est la vénération qui m'est due? Ainsi vous parle l'Éternel-Cebaot, à vous, ô pontifes qui avilissez son nom, et qui dites: "En quoi avons-nous avili ton nom?" **7** Vous apportez sur mon autel un aliment souillé, et vous dites: "En quoi l'avons-nous souillé?" Par votre langage, la table de l'Éternel devient un objet de mépris. **8** Et lorsque vous venez m'immoler une bête aveugle, ce n'est point un mal? Point un mal quand vous amenez une bête éclopée ou malade? Présente-la donc à ton Satrape! Tu verras s'il te fera bon accueil, s'il te témoignera sa faveur, dit l'Éternel-Cebaot. **9** Et maintenant, soyez donc intercesseurs devant Dieu, afin qu'il nous favorise! C'Est votre main qui a agi de la sorte: est-ce par vous qu'il peut nous devenir propice? dit l'Éternel-Cebaot. **10** Ah s'il s'en trouvait un parmi vous pour fermer les portes, afin que vous n'allumiez plus mon autel en pure perte! Je n'ai aucun plaisir à vous voir, dit l'Éternel-Cebaot, l'offrande de votre main, je ne la veux pas. **11** Certes! Du levant du soleil à son couchant, mon nom est glorifié parmi les peuples; en tous lieux, on me présente de l'encens, des sacrifices, de pures offrandes, car mon nom est grand parmi les peuples, dit l'Éternel-Cebaot. **12** Et c'est vous qui le déshonorez! Par votre langage, la table du Seigneur est souillée, ce qui en provient, son aliment, est digne de mépris. **13** Vous dites encore: "Ah! quelle misère!" Et vous le repoussez avec dédain, dit l'Éternel-Cebaot. Et puis, vous amenez des bêtes volées, ou boiteuses, ou malades, et voilà l'offrande que vous apportez! L'Accepterais-je de votre main? dit l'Éternel. **14** Malheur à l'hypocrite qui possède dans son troupeau des mâles, et qui ne voue au Seigneur et ne sacrifie qu'une victime détériorée! Car je suis un grand

Souverain, dit l'Éternel-Cebaot, et mon nom est redouté parmi les peuples.

**2** Et maintenant, à vous cette injonction, ô pontifes! **2** Si vous n'écoutez point, et si vous ne prenez pas à cœur de faire honneur à mon nom, dit l'Éternel-Cebaot, je déchaînerai contre vous la malédiction, et je maudirai les biens dont je vous ai bénis; oui, je les maudirai, car vous ne le prenez point à cœur! **3** Voici je défendrai à la semence de germer pour vous, je vous répandrai des excréments sur la figure, les excréments de vos victimes, et comme eux on vous enlèvera. **4** Vous reconnaîtrez alors que je vous avais commis cette tâche, pour établir mon pacte avec Lévi, dit l'Éternel-Cebaot. **5** Mon pacte avec lui a été un gage de vie et de paix; je les lui ai accordées comme condition de son respect, et il m'a révééré et s'est humilié sous mon nom. **6** Une doctrine de vérité s'est rencontrée dans sa bouche, aucune iniquité ne s'est trouvée sur ses lèvres; il a cheminé devant moi en paix et en droiture, et beaucoup, par lui, sont revenus du crime. **7** C'Est que les lèvres du pontife doivent conserver la science; c'est de sa bouche qu'on réclame la doctrine, car il est un mandataire de l'Éternel-Cebaot. **8** Vous, au contraire, vous avez déserté le bon chemin, vous en avez fait trébucher beaucoup par votre enseignement, vous avez dissous le pacte avec Lévi, dit l'Éternel-Cebaot. **9** En revanche, je vous ai rendus, moi, vils et méprisables aux yeux de tout le peuple, puisque vous n'observez pas mes voies et que vous faites preuve de partialité dans l'application de la Loi. **10** N'Avons-nous pas tous un seul père? N'Est-ce pas un seul Dieu qui nous a créés? Pourquoi commettrions-nous une trahison l'un contre l'autre, de façon à déshonorer l'alliance de nos pères? **11** Juda a trahi, une abomination s'est perpétrée en Israël et à Jérusalem; oui, Juda a profané ce qui est sacré devant l'Éternel, ce qui lui est cher; il a épousé la fille d'un dieu étranger. **12** Puisse le Seigneur, à celui qui agit de la sorte, supprimer des tentes de Jacob tout être veillant et parlant, capable de présenter des offrandes à l'Éternel-Cebaot! **13** Et voici un autre méfait de votre part: vous êtes cause que l'autel du Seigneur est couvert de larmes, de pleurs et de sanglots, si bien que Dieu ne peut plus se complaire à vos offrandes ni accepter de présent de votre main. **14** Et vous dites: "Pourquoi cela? Parce que l'Éternel est témoin entre toi et la femme de ta jeunesse, que tu as trahie, elle qui est ta compagne, la femme unie à toi par un pacte. **15** Pas un ne l'eût fait, s'il lui restait quelque ombre de bon sens. Et que devrait-il souhaiter, même celui-là, si ce n'est une

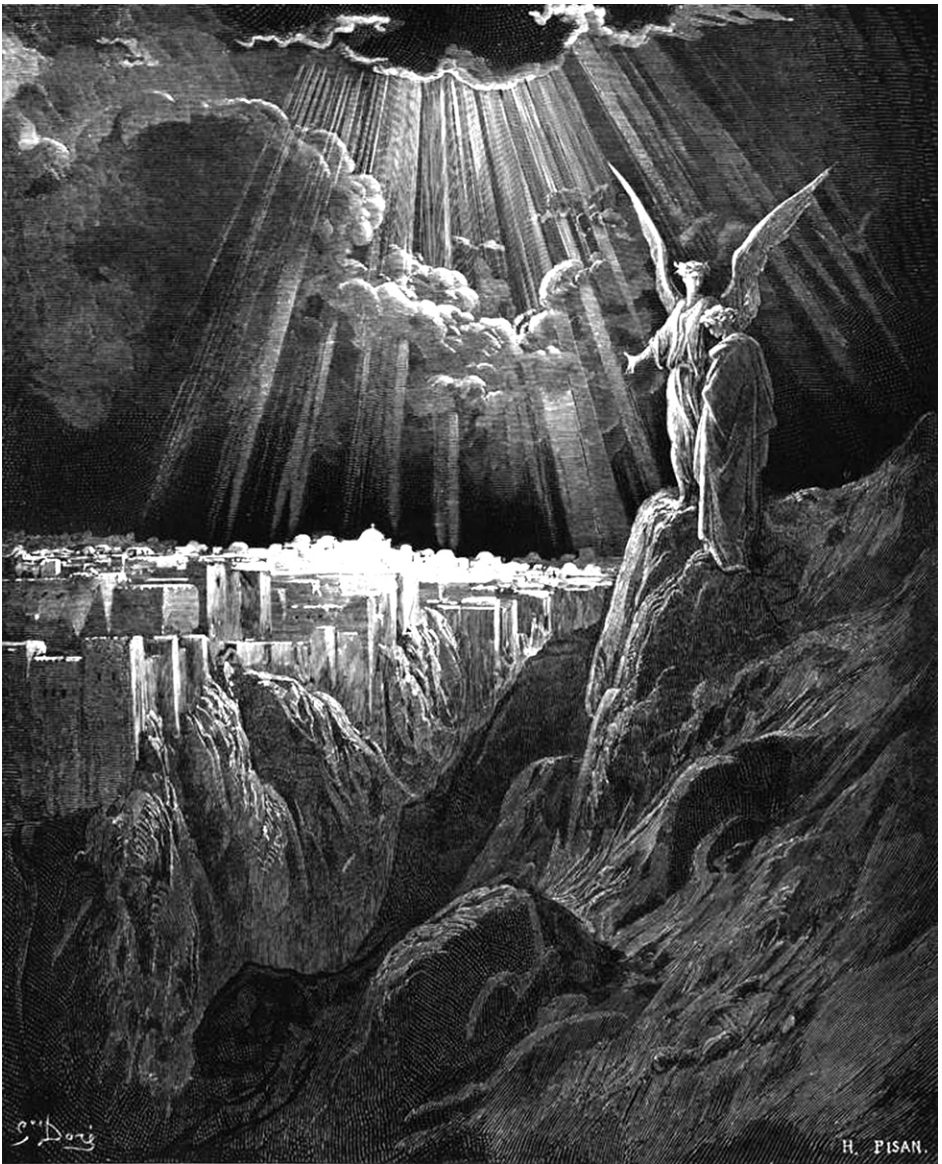
progéniture agréable à Dieu? Veillez donc sur vous-mêmes, et que personne ne trahisse la femme de sa jeunesse! **16** Car je hais la répudiation, dit l'Eternel, Dieu d'Israël, et celui qui couvre son vêtement de violence, dit l'Eternel-Cebaot. Surveillez donc vos sentiments et ne commettez pas de trahison! **17** Vous excédez l'Eternel par vos discours, et vous demandez: "En quoi t'excédons-nous? Parce que vous dites: "Tous ceux qui font le mal sont bien vus aux yeux de l'Eternel, et ce sont eux qui sont ses favoris!" ou bien encore: "Où est donc le Dieu du bon droit?"

**3** Voici, je vais envoyer mon mandataire, pour qu'il déblaye la route devant moi. Soudain, il entrera dans son sanctuaire, le Maître dont vous souhaitez la venue, le messager de l'alliance que vous appelez de vos vœux: le voici qui vient, dit l'Eternel-Cebaot. **2** Mais qui est de force à supporter le jour de son arrivée, à demeurer ferme quand il fera son apparition? Car il est comme le feu du fondeur, comme la potasse des blanchisseurs. **3** Il se mettra à fondre, à épurer de l'argent: il purifiera les fils de Lévi et les affinera comme l'or et l'argent, afin qu'attachés au service de l'Eternel, ils présentent des offrandes avec piété. **4** Alors l'Eternel prendra plaisir aux offrandes de Juda et de Jérusalem, comme il faisait aux jours antiques, dans les années d'autrefois. **5** Et je m'approcherai de vous pour faire justice; je serai un témoin empressé contre les magiciens, contre les adultères, contre les parjures; contre ceux qui font tort au journalier dans son salaire, à la veuve et à l'orphelin, contre les oppresseurs de l'étranger, qui ne s'inquiètent pas de moi, dit l'Eternel-Cebaot. **6** Parce que moi, Eternel, je ne change pas, vous aussi, enfants de Jacob, n'avez pas été anéantis. **7** Dès le temps de vos ancêtres, vous avez dévié de mes lois et n'en avez tenu compte. "Revenez à moi, et je reviendrai à vous," dit l'Eternel-Cebaot, et vous dites: "Sur quoi devons-nous revenir?" **8** L'Homme peut-il frauder Dieu? Et cependant vous me fraudez; puis vous dites: "Sur quoi t'avons-nous fraudé?" Sur la dîme et sur les taxes de prélèvement. **9** La malédiction vous poursuit et c'est moi que vous prétendez frustrer, vous, le peuple tout entier! **10** Apportez toutes les dîmes dans le lieu du dépôt, pour qu'il y ait des provisions dans ma maison, et attendez-moi à cette épreuve, dit l'Eternel-Cebaot: vous verrez si je n'ouvre pas en votre faveur les cataractes du ciel, si je ne répands pas sur vous la bénédiction au-delà de toute mesure. **11** Et je réprimerai à votre intention le fléau dévastateur, pour qu'il ne détruise plus les fruits de votre sol; et la vigne, dans vos champs, ne sera plus stérile, dit l'Eternel-Cebaot. **12** Et tous les peuples vous féliciteront,

car vous serez, vous, une terre de délices, dit l'Eternel-Cebaot. **13** Vos paroles ont été violentes contre moi, dit le Seigneur; mais vous dites: "En quoi avons-nous parlé contre toi?" **14** Vous avez parlé ainsi: "C'Est une chose vaine de servir Dieu; que gagnons-nous à observer son culte et à cheminer tristement dans la crainte de l'Eternel-Cebaot? **15** Et à présent, nous estimons heureux les impies: vraiment ils sont solidement établis, ceux qui font le mal; oui, ils ont tenté Dieu, et ils sont demeurés sains et saufs!" **16** Cependant les adorateurs de l'Eternel s'exhortèrent mutuellement; l'Eternel écouta et entendit, et un registre de souvenir fut dressé devant lui en faveur de ceux qui craignent l'Eternel et qui respectent son nom. **17** Ceux-là seront un trésor pour moi, dit l'Eternel-Cebaot, au jour que je prépare; je les protégerai comme un père protège son fils qui lui est soumis. **18** De nouveau alors vous verrez la différence du juste au méchant, du serviteur de Dieu à celui qui ne l'aura pas servi.

**4** Car le voici venir ce jour, brûlant comme une fournaise; impies et ouvriers d'iniquité seront tous comme du chaume, et ce jour qui vient va les consumer, dit l'Eternel-Cebaot, il n'épargnera d'eux ni racine ni rameau. **2** Mais pour vous qui révèrez mon nom, se lèvera le soleil d'équité, portant le salut dans ses rayons; et vous paraîtrez, et vous vous ébattrez comme de jeunes taureaux sortant de l'étable. **3** Et vous foulerez les méchants qui se réduiront en poussière sous la plante de vos pieds au jour que je prépare, dit l'Eternel-Cebaot. **4** Souvenez-vous de la Loi de Moïse, mon serviteur, à qui j'ai signifié, sur le Horeb, des statuts et des ordonnances pour tout Israël. **5** Or, je vous enverrai Elie, le prophète, avant qu'arrive le jour de l'Eternel, jour grand et redoutable! **6** Lui ramènera le cœur des pères à leurs enfants, et le cœur des enfants à leurs pères, de peur que je n'intervienne et ne frappe ce pays d'anathème.





*Et je vis descendre du ciel, d'auprès de Dieu, la ville sainte, une Jérusalem nouvelle, vêtue  
comme une nouvelle mariée parée pour son époux. Et j'entendis une voix forte qui disait: ' Voici  
le tabernacle de Dieu avec les hommes: il habitera avec eux, et ils seront son peuple;  
et lui-même il sera le Dieu avec eux, il sera leur Dieu.*

Apocalypse 21:2-3

# Guide du Lecteur

Français at [AionianBible.org/Readers-Guide](http://AionianBible.org/Readers-Guide)

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

# Glossaire

Français at [AionianBible.org/Glossary](http://AionianBible.org/Glossary)

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

## **Abyssos** g12

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

*Meaning:*

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

## **aiōdios** g126

*Greek:* adjective

*Usage:* 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

*Meaning:*

Lasting, enduring forever, eternal.

## **aiōn** g165

*Greek:* noun

*Usage:* 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

*Meaning:*

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **aiōnios** g166

*Greek:* adjective

*Usage:* 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

*Meaning:*

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **eleēse** g1653

*Greek:* verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

*Usage:* 1 time in this conjugation, Romans 11:32

*Meaning:*

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See [ntgreek.org](http://ntgreek.org).

**Geenna** g1067

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

*Meaning:*

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

**Hadēs** g86

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

*Meaning:*

Synonymous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

**Limnē Pyr** g3041 g4442

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* Phrase 5 times in the New Testament

*Meaning:*

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

**Sheol** h7585

*Hebrew:* proper noun, place

*Usage:* 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

*Meaning:*

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

**Tartaroō** g5020

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 1 time in 2 Peter 2:4

*Meaning:*

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

# Glossaire +

[AionianBible.org/Bibles/French---French-Khan-Bible/Noted](http://AionianBible.org/Bibles/French---French-Khan-Bible/Noted)

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. \* The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

## **Abyssos**

Luc 8:31  
Romains 10:7  
Apocalypse 9:1  
Apocalypse 9:2  
Apocalypse 9:11  
Apocalypse 11:7  
Apocalypse 17:8  
Apocalypse 20:1  
Apocalypse 20:3

## **aidios**

Romains 1:20  
Jude 1:6

## **aiōn**

Matthieu 12:32  
Matthieu 13:22  
Matthieu 13:39  
Matthieu 13:40  
Matthieu 13:49  
Matthieu 21:19  
Matthieu 24:3  
Matthieu 28:20  
Marc 3:29  
Marc 4:19  
Marc 10:30  
Marc 11:14  
Luc 1:33  
Luc 1:55  
Luc 1:70  
Luc 16:8  
Luc 18:30  
Luc 20:34  
Luc 20:35  
Jean 4:14  
Jean 6:51  
Jean 6:58  
Jean 8:35  
Jean 8:51  
Jean 8:52  
Jean 9:32  
Jean 10:28  
Jean 11:26  
Jean 12:34  
Jean 13:8  
Jean 14:16

Actes 3:21  
Actes 15:18  
Romains 1:25  
Romains 9:5  
Romains 11:36  
Romains 12:2  
Romains 16:27  
1 Corinthiens 1:20  
1 Corinthiens 2:6  
1 Corinthiens 2:7  
1 Corinthiens 2:8  
1 Corinthiens 3:18  
1 Corinthiens 8:13  
1 Corinthiens 10:11  
2 Corinthiens 4:4  
2 Corinthiens 9:9  
2 Corinthiens 11:31  
Galates 1:4  
Galates 1:5  
Éphésiens 1:21  
Éphésiens 2:2  
Éphésiens 2:7  
Éphésiens 3:9  
Éphésiens 3:11  
Éphésiens 3:21  
Éphésiens 6:12  
Philippiens 4:20  
Colossiens 1:26  
1 Timothée 1:17  
1 Timothée 6:17  
2 Timothée 4:10  
2 Timothée 4:18  
Tite 2:12  
Hébreux 1:2  
Hébreux 1:8  
Hébreux 5:6  
Hébreux 6:5  
Hébreux 6:20  
Hébreux 7:17  
Hébreux 7:21  
Hébreux 7:24  
Hébreux 7:28  
Hébreux 9:26  
Hébreux 11:3  
Hébreux 13:8  
Hébreux 13:21  
1 Pierre 1:23

1 Pierre 1:25  
1 Pierre 4:11  
1 Pierre 5:11  
2 Pierre 3:18  
1 Jean 2:17  
2 Jean 1:2  
Jude 1:13  
Jude 1:25  
Apocalypse 1:6  
Apocalypse 1:18  
Apocalypse 4:9  
Apocalypse 4:10  
Apocalypse 5:13  
Apocalypse 7:12  
Apocalypse 10:6  
Apocalypse 11:15  
Apocalypse 14:11  
Apocalypse 15:7  
Apocalypse 19:3  
Apocalypse 20:10  
Apocalypse 22:5

## **aiōnios**

Matthieu 18:8  
Matthieu 19:16  
Matthieu 19:29  
Matthieu 25:41  
Matthieu 25:46  
Marc 3:29  
Marc 10:17  
Marc 10:30  
Luc 10:25  
Luc 16:9  
Luc 18:18  
Luc 18:30  
Jean 3:15  
Jean 3:16  
Jean 3:36  
Jean 4:14  
Jean 4:36  
Jean 5:24  
Jean 5:39  
Jean 6:27  
Jean 6:40  
Jean 6:47  
Jean 6:54  
Jean 6:68



Jean 10:28  
Jean 12:25  
Jean 12:50  
Jean 17:2  
Jean 17:3  
Actes 13:46  
Actes 13:48  
Romains 2:7  
Romains 5:21  
Romains 6:22  
Romains 6:23  
Romains 16:25  
Romains 16:26  
2 Corinthiens 4:17  
2 Corinthiens 4:18  
2 Corinthiens 5:1  
Galates 6:8  
2 Thessaloniens 1:9  
2 Thessaloniens 2:16  
1 Timothée 1:16  
1 Timothée 6:12  
1 Timothée 6:16  
2 Timothée 1:9  
2 Timothée 2:10  
Tite 1:2  
Tite 3:7  
Philémon 1:15  
Hébreux 5:9  
Hébreux 6:2  
Hébreux 9:12  
Hébreux 9:14  
Hébreux 9:15  
Hébreux 13:20  
1 Pierre 5:10  
2 Pierre 1:11  
1 Jean 1:2  
1 Jean 2:25  
1 Jean 3:15  
1 Jean 5:11  
1 Jean 5:13  
1 Jean 5:20  
Jude 1:7  
Jude 1:21  
Apocalypse 14:6

## **eleēsē**

Romains 11:32

## **Geenna**

Matthieu 5:22  
Matthieu 5:29  
Matthieu 5:30  
Matthieu 10:28  
Matthieu 18:9  
Matthieu 23:15  
Matthieu 23:33  
Marc 9:43

Marc 9:45  
Marc 9:47  
Luc 12:5  
Jacques 3:6

## **Hadēs**

Matthieu 11:23  
Matthieu 16:18  
Luc 10:15  
Luc 16:23  
Actes 2:27  
Actes 2:31  
1 Corinthiens 15:55  
Apocalypse 1:18  
Apocalypse 6:8  
Apocalypse 20:13  
Apocalypse 20:14

## **Limnē Pyr**

Apocalypse 19:20  
Apocalypse 20:10  
Apocalypse 20:14  
Apocalypse 20:15  
Apocalypse 21:8

## **Sheol**

Genèse 37:35  
Genèse 42:38  
Genèse 44:29  
Genèse 44:31  
Nombres 16:30  
Nombres 16:33  
Deutéronome 32:22  
1 Samuel 2:6  
2 Samuel 22:6  
1 Rois 2:6  
1 Rois 2:9  
Job 7:9  
Job 11:8  
Job 14:13  
Job 17:13  
Job 17:16  
Job 21:13  
Job 24:19  
Job 26:6

Psaumes 6:5  
Psaumes 9:17  
Psaumes 16:10  
Psaumes 18:5  
Psaumes 30:3  
Psaumes 31:17  
Psaumes 49:14  
Psaumes 49:15  
Psaumes 55:15  
Psaumes 86:13  
Psaumes 88:3  
Psaumes 89:48

Psaumes 116:3  
Psaumes 139:8  
Psaumes 141:7  
Proverbes 1:12  
Proverbes 5:5  
Proverbes 7:27  
Proverbes 9:18  
Proverbes 15:11  
Proverbes 15:24  
Proverbes 23:14  
Proverbes 27:20  
Proverbes 30:16  
Ecclésiaste 9:10  
Cantiques 8:6  
Isaïe 5:14  
Isaïe 7:11  
Isaïe 14:9  
Isaïe 14:11  
Isaïe 14:15  
Isaïe 28:15  
Isaïe 28:18  
Isaïe 38:10  
Isaïe 38:18  
Isaïe 57:9

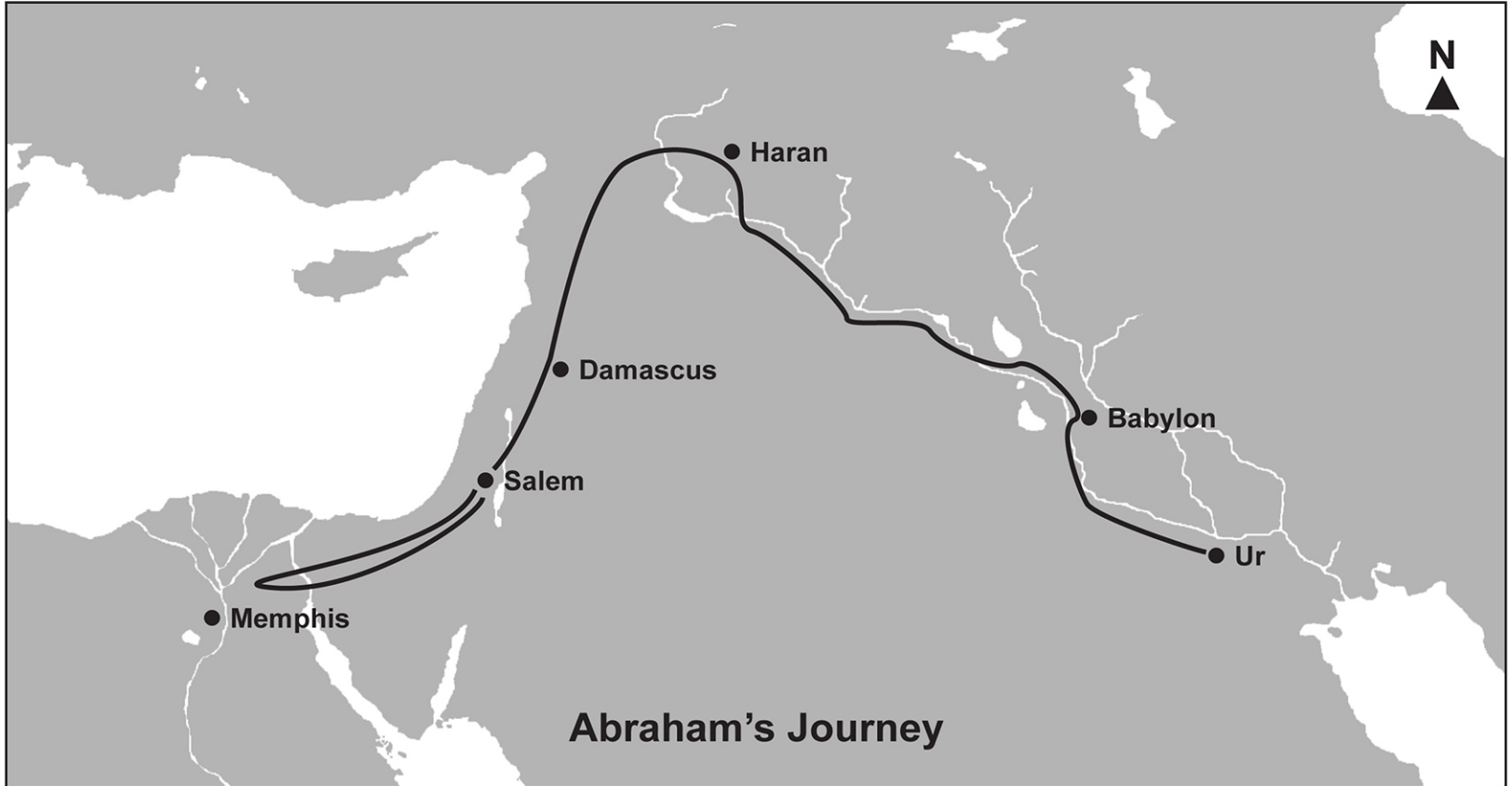
Ézéchiël 31:15  
Ézéchiël 31:16  
Ézéchiël 31:17  
Ézéchiël 32:21  
Ézéchiël 32:27  
Osée 13:14  
Amos 9:2  
Jonas 2:2  
Habacuc 2:5

## **Tartaroō**

2 Pierre 2:4

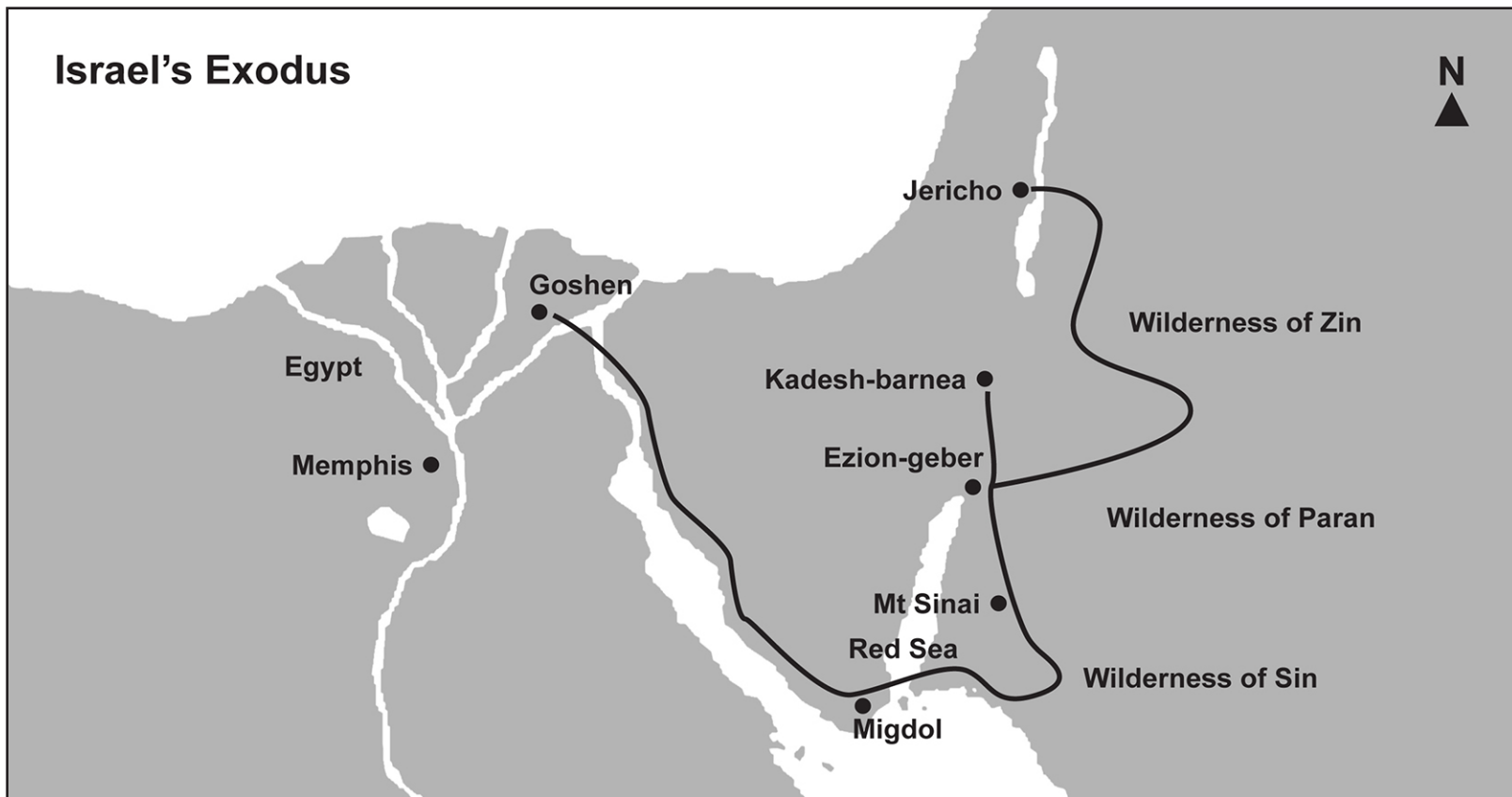
## **Questioned**

None yet noted

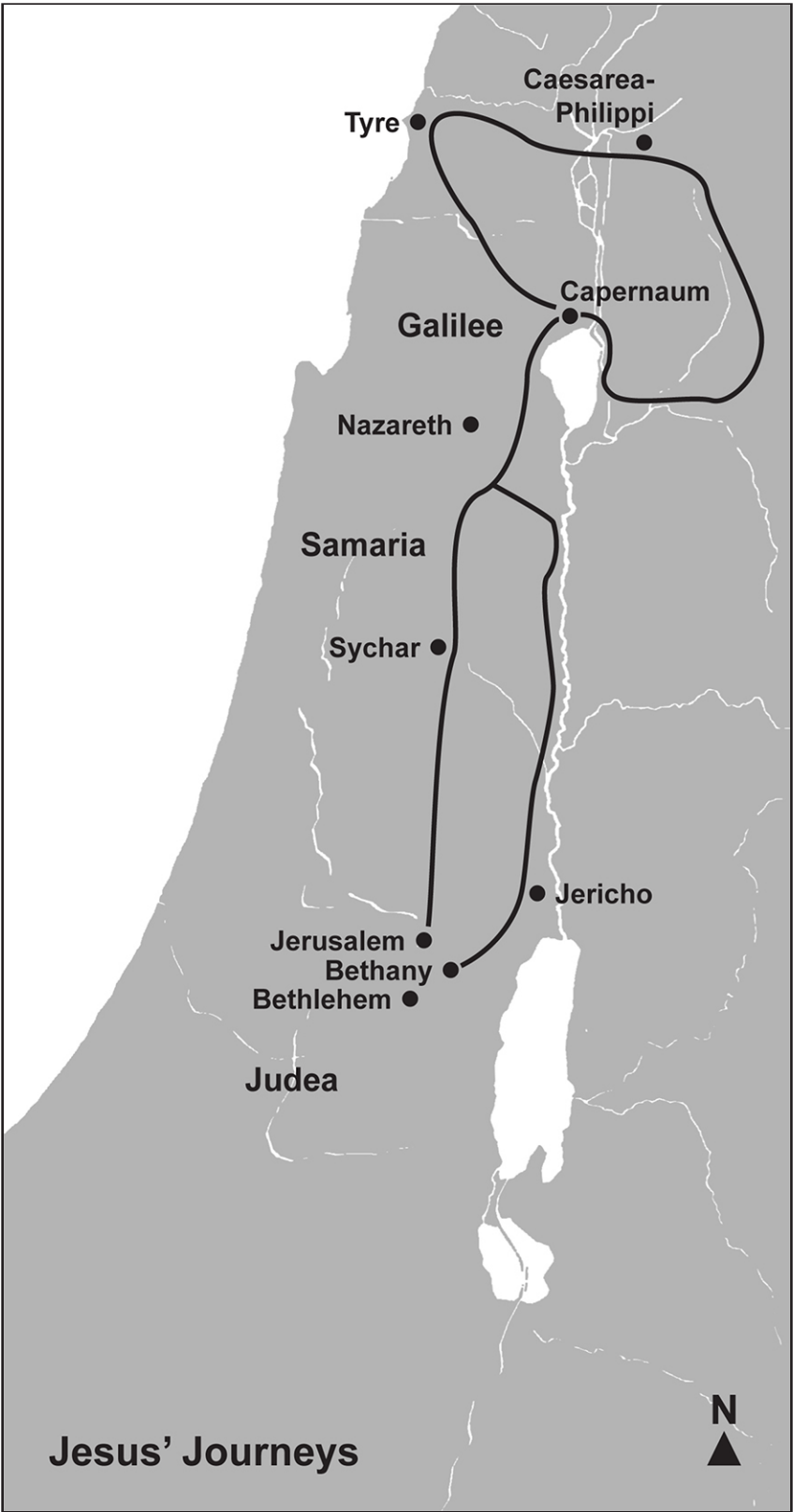


*C'est par la foi qu'Abraham, obéissant à l'appel de Dieu, partit pour un pays qu'il devait recevoir en héritage, et se mit en chemin sans savoir où il allait. - Hébreux 11:8*

# Israel's Exodus



*Or, lorsque Pharaon eut laissé partir le peuple, Dieu ne les dirigea point par le pays des Philistins, lequel est rapproché parce que Dieu disait: 'Le peuple pourrait se raviser à la vue de la guerre et retourner en Égypte.' - Exode 13:17*



*Car le Fils de l'homme est venu, non pour être servi, mais pour servir et donner sa vie pour la rançon de la multitude. - Marc 10:45*



*Paul, serviteur du Christ-Jésus, apôtre par son appel, mis à part pour annoncer l'Évangile de Dieu, - Romains 1:1*

## Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophecies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Uusher)

**Jesus Christ born 4 B.C.**

## New Heavens and Earth

1956	Christ returns for his people
1830	Jim Elliot martyrd in Ecuador
1731	John Williams reaches Polynesia
1614	Zinzendorf leads Moravian mission
1572	Japanese kill 40,000 Christians
1517	Jesuits reach Mexico
1455	Martin Luther leads Reformation
1323	Gutenberg prints first Bible
1276	Franciscans reach Sumatra
1100	Ramon Llull trains missionaries
1054	Crusades tarnish the church
997	The Great Schism
864	Adalbert martyrd in Prussia
716	Bulgarian Prince Boris converts
635	Boniface reaches Germany
569	Alopen reaches China
432	Longinus reaches Alodia / Sudan
397	Saint Patrick reaches Ireland
341	Carthage ratifies Bible Canon
325	Ulfilas reaches Goth / Romania
250	Niceae proclaims God is Trinity
197	Denis reaches Paris, France
70	Tertullian writes Christian literature
61	Titus destroys the Jewish Temple
52	Paul imprisoned in Rome, Italy
39	Thomas reaches Malabar, India
33	Peter reaches Gentile Cornelius
	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

**Resurrected 33 A.D.**

<b>What are we?</b> ▶			Genesis 1:26 - 2:3		Mankind is created in God's image, male and female He created us				
<b>How are we sinful?</b> ▶			Romans 5:12-19		Sin entered the world through Adam and then death through sin				
<b>Where are we?</b> ▶			<b>When are we?</b> ▼						
			Innocence		Fallen			Glory	
▶			Eternity Past	Creation 4004 B.C.	Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth
			God	Father	John 10:30	Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden	1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light		
Son	God's perfect fellowship	John 8:58 Pre-incarnate		John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise				
Holy Spirit		Psalm 139:7 Everywhere		John 14:17 Living in believers					
Mankind	Living	Genesis 1:1 No Creation No people	Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels	Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth			Matthew 25:41 Revelation 20:10  Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels		
	Deceased believing			Luke 16:22 Blessed in Paradise					
	Deceased unbelieving			Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment					
Angels	Holy	Genesis 1:1 No Creation No people	Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels	Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command			Revelation 20:13 Thalaasa  Revelation 19:20 Lake of Fire  Revelation 20:2 Abbyss		
	Imprisoned			2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus					
	Fugitive			1 Peter 5:8, Revelation 12:10					
	First Beast			Rebelling against Christ Accusing mankind					
	False Prophet								
	Satan								
<b>Who are we?</b> ▶			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7		For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all				
<b>Why are we?</b> ▶			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7		For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all				

# Destin

Français at [AionianBible.org/Destiny](http://AionianBible.org/Destiny)

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. Jesus said, *"You did not choose me, but I chose you,"* John 15:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philipians 2:9-11.





*Allez donc, enseignez toutes les nations, les baptisant au nom du Père, et du Fils et du Saint-Esprit, - Matthieu 28:19*